









GOV-GA22

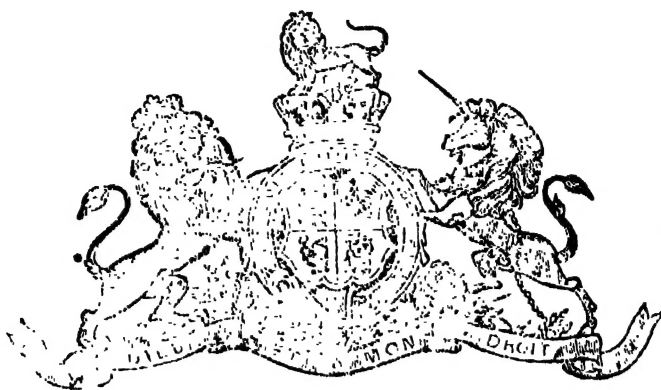
JANU-NOV

1865

*Sas.*  
*Librarian*

**Uttarpara Joykrishna Public Library**  
**Govt. of West Bengal**





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 27, 1865.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৫ সাল ২৭ জুন।

## HOME DEPARTMENT.

### LEGISLATIVE.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 15th March 1865, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XI of 1865.

*An Act to consolidate and amend the Law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the High Courts of Judicature.*

### [Preamble.]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the High Courts of Judicature; It is enacted as follows:—

I. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

### [Number.]

Words importing the singular number include the plural, and words importing the plural number include the singular.

[Government Gazette, 27th June 1865.]

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

### ব্যবস্থাপক।

মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রণীত পঞ্চাৎ লিখিত আইনে উক্ত মহিম্বর ১৮৬৫ সালের ১৫ মার্চ তারিখে আপন সম্মতি দিলেন। অতএব তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৫ সালের ১১ আইন।

প্ৰমাণিকরক নিৰ্বাহক হাই কোর্টের সাধারণ প্রথম-স্তরীয় দেওয়ানী বিচারাপত্যের স্থানীয় সীমার বহির্ভূত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন।

### [হেতুবাদ।]

প্ৰমাণিকরক নিৰ্বাহক হাই কোর্টের সাধারণ প্রথম-স্তরীয় দেওয়ানী বিচারাপত্যের স্থানীয় সীমার বহির্ভূত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিধিত, এই হেতু পঞ্চাৎ লিখিত বিধান প্রচার করা গেল।

### [অর্থ করণের ধারা।]

১ ধারা। বিধিকি পূরণের কথা বুঝিয়া হস্তান্তর না হইলে এই আইনে—

### [বচন।]

একবচনান্ত শব্দে সেই অর্থের বহুবচনান্ত শব্দ, ও বহুবচনান্ত শব্দে সেই অর্থের একবচনান্ত শব্দ বুঝাইবে।

[Gender.]

Words importing the masculine gender include females.

[“ Judge.”]

“ Judge” includes an Acting Judge.

[“ Section.”]

“ Section” means a Section of this Act.

[“ Court of Small Causes.”]

“ Court of Small Causes” means a Court constituted under this Act.

[“ Local Government.” “ High Court.”]

And, in every part of British India in which this Act operates, “ Local Government” denotes the person authorized to administer the Executive Government in such part, and “ High Court” denotes the highest Civil Court of Appeal having jurisdiction therein.

[Repeal of Acts XLII of 1860 and XII of 1861.]

II. Act XLII of 1860 (*for the establishment of Courts of Small Causes beyond the local limits of the jurisdiction of the Supreme Courts of Judicature established by Royal Charter*) and Act XII of 1861 (*to amend Act XLII of 1860*) are hereby repealed: Provided that any Courts of Small Causes now in existence which shall have been constituted under Act No. XLII of 1860 shall be considered as constituted under this Act within the territorial limits of the jurisdiction assigned to such Courts under the said Act XLII of 1860 or which may hereafter be assigned to them under the next following Section, and shall be subject to all the provisions contained herein; and all suits and proceedings pending in any such Courts shall be heard and determined in the same manner as suits and proceedings are required to be heard and determined under this Act; but this Act shall not in any way invalidate or alter the effect of anything which shall have been done in any such suit or proceeding prior to the commencement of this Act.

[Constitution of Small Cause Courts. Limits of their territorial jurisdiction to be fixed by Local Government.]

III. • The Local Government may, with the previous sanction of the Governor General of India in Council, constitute, for the trial of suits under this Act, Courts of Small Causes with such establishment of Officers as may be necessary, at any places within the Territories under such Government. Whenever a Court of Small Causes shall be so constituted, the Local Government shall fix the territorial limits of the jurisdiction of such Court, and may from time to time alter the limits so fixed. The Local Government may abolish any Court of Small Causes.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

[লিঙ্গ।]

পুংলিঙ্গবোধক শব্দে স্ত্রীলোককেও বুঝাইবে।

[“ জজ”।]

“ জজ” শব্দে একটিকে জজকেও বুঝাইবে।

[“ ধারা”।]

“ ধারা” শব্দে এই আইনের ধারা বুঝাইবে।

[“ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত”।]

“ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত” নামে এই আইনমতে স্থাপিত আদালত বুঝাইবে।

[“ স্থানীয় গবর্ণমেন্ট” ও “ হাই কোর্ট”।]

এবং ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে কোন অংশে এই আইন প্রবল হইবে, “ স্থানীয় গবর্ণমেন্ট” এই কথাতে সেই অংশে রাজকাৰ্য্য নিৰ্বাহ করিতে ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তিকে বুঝাইবে, ও “ হাই কোর্ট” এই কথাতে তথায় বিচারাধিপত্যবিশিষ্ট উচ্চতম দেওয়ান আপীল আদালত বুঝাইবে ইতি।

[১৮৬০ সালের ৪২ আইন ও ১৮৬১ সালের ১২ আইন রহিত হইবার কথা।]

২ ধারা। ১৮৬০ সালের ৪২ আইন (অর্থাৎ রাজকীয় চার্টারদ্বারা স্থাপিত সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমানার বাহিরে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপন করি আইন) এবং ১৮৬১ সালের ১২ আইন (অর্থাৎ ১৮৬০ সালের ৪২ আইন সংশোধন করিবার আইন), এই আইন ইহাদ্বারা রহিত হইল, তাপি ক্ষুদ্র মোকদ্দমা যে কোন আদালত ১৮৬০ সালের ৪২ আইনমতে স্থাপিত হইয়া অদ্যাপি বর্তমান আছে, তাহা উক্ত ১৮৬০ সালের ৪২ আইনের বলে তদ্রূপ আদালতকে প্রদত্ত কি ইহার অবাবহিত পর ধারার বলে দাতব্য বিচারাধিপত্যের স্থানীয় সীমানা মধ্যে এই আইনমতে স্থাপিত আদালত বলিয়া জ্ঞান হইবে, এবং ইহাতে প্রকাশিত সকল বিধানের অধীন হইবে। এবং তদ্রূপ কোন আদালতে যদি কোন মোকদ্দমা কি বিচারকাৰ্য্য মূলতঃ থাকে, তবে মোকদ্দমা প্রভৃতি বিচারকাৰ্য্য শুনিবার ও নিষ্পন্ন করিবার যে প্রথা এই আইনের বলে অবলম্বন করিতে হয়, সেই প্রথানুসারে তাহা শুনিতে ও নিষ্পন্ন করিতে হইবে। কিন্তু তদ্রূপ কোন মোকদ্দমা কি বিচারকাৰ্য্যক্রমে এই আইন প্রবল হইবার আরম্ভকালের পূর্বে যাহা করা গিয়াছে, তাহা এই আইনেতে কোন মতে অসিদ্ধ হইবে না ও তাহার সফলতা ভ্রাস পাইবে না ইতি।

[ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপনের কথা, ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টদ্বারা তাহার স্থানীয় বিচারাধিপত্যের সীমা নিরূপণীয় হইবার কথা।]

৩ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অগ্রে মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের সম্মতি লইয়া আপনার অধীন প্রদেশের অন্তর্গত কোন স্থানে এই আইনমতে মোকদ্দমার বিচারার্থে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপন করিতে পারিবেন, ও সেই আদালতকে প্রয়োজনীয় সংখ্যার আমলা প্রভৃতি কর্মচারিদিগকে দিতে পারিবেন। তদ্রূপ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপিত হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই আদালতের বিচারাধিপত্যের স্থানীয় সীমা অবধারণ করিবেন, ও তদ্রূপ অবধারিত সীমা সময়ে পরিবর্তন করিতে পারিবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার কোন আদালত উঠাইয়া দিতে পারিবেন ইতি।

[Seal of the Court. Court to be generally subject to the High Court.]

IV. Every Court of Small Causes shall use a seal bearing the following inscription in English and in the language of the Court—"Court of Small Causes of"—and shall be subject to the general control and orders of High Court.

[Places where Courts to be held.]

V. Courts of Small Causes shall be held at such place or places within the local limits of their respective jurisdictions as shall from time to time be appointed by the Local Government.

[Suits cognizable by Small Cause Courts. Proviso.]

VI. The following are the suits which shall be cognizable by Courts of Small Causes, namely, claims for money due on bond or other contract, or for rent, or for personal property, or for the value of such property, or for damages when the debt, damage, or demand does not exceed in amount or value the sum of five hundred Rupees whether on balance of account or otherwise: Provided that no action shall lie in any such Court:—

(1.) On a balance of partnership account, unless the balance shall have been struck by the parties or their agents:

(2.) For a share or part of a share under an intestacy, or for a legacy or part of a legacy under a Will:

(3.) For the recovery of damages on account of an alleged personal injury, unless actual pecuniary damage shall have resulted from the injury:

(4.) For any claim for the rent of land or other claim for which a suit may now be brought before a Revenue Officer, unless, as regards arrears of rent for which such suit may be brought, the Judge of the Court of Small Causes shall have been expressly invested by the Local Government with jurisdiction over claims to such arrears.

[Power to extend jurisdiction of Small Cause Courts to Rupees 1,000.]

VII. The Local Government may extend the jurisdiction of any Court of Small Causes in suits of the nature described in the last preceding Section and thereby made cognizable by Courts of Small Causes to an amount not exceeding one thousand Rupees.

[Jurisdiction of the Courts.]

VIII. Courts of Small Causes may try all such suits as are described in the sixth Section and thereby made cognizable by Courts of Small Causes if the defendant, at the time of

[Government Gazette, 27th June 1865.]

[এ আদালতের মোহরের কথা, ও সামান্যতঃ এই আদালত হাই কোর্টের অধীন হইবার কথা।]

৫ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রত্যেক আদালত একই মোহর ব্যবহার করিবেন, তাহাতে ইংরাজী ভাষাতে ও আদালতের চলিত ভাষাতে খোদিত “ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত” এই কথা থাকিবে, ও তদ্রূপ প্রত্যেক আদালত হাই কোর্টের সাধারণ কর্তৃত্বের ও আজার অধীন থাকিবে ইতি।

[আদালতের অধিবেশন যে স্থানে হইবে তাহার কথা।]

৬ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার একই আদালতের বিচারার্থিত্যের স্থানীয় সীমার অন্তর্গত যে এক কি অধিক স্থান সময়েই স্থানীয় গবর্নমেন্টদ্বারা নিরূপিত হইবে, তথায় এই আদালতের অধিবেশন হইবে ইতি।

[যে মোকদ্দমা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য তাহার কথা ও উপনিয়ম।]

৬ ধারা। পঞ্চাৎ লিখিত সকল বিষয়ের মোকদ্দমা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে বিচার্য হইবে, অর্থাৎ যতের কি অন্য বন্দোবস্তের বলে পাওনা টাকার, কি খাজানার কি ভাড়ার কি অস্থাবর সম্পত্তির কি তদ্রূপ সম্পত্তির মূল্যের কি ক্ষতিপূরণের দাওয়া, কিন্তু সেই পাওনা টাকা কি ক্ষতিপূরণ কি দাওয়ার মোট কি মূল্য, হিসাবের বাকী হউক কি প্রকারান্তরের হউক, যেন পাঁচ শত টাকার অধিক না হয়। পরন্তু তদ্রূপ কোন আদালতে পঞ্চাৎ লিখিত একক বিষয়ের মোকদ্দমা বিচার্য হইবে না, অর্থাৎ—

(১) সমুদয়সম্মানের হিসাবের বাকী। কিন্তু পক্ষ ব্যক্তির কি তাঁহাদের এজেন্টেরা এমত বাকী স্থির করিলে তাহা বিচার্য বিষয় হইতে পারিবে।

(২) চরমপত্রাভাবঘটিত অংশ কি এমত অংশের ভাগ, কিন্তু চরমপত্রের বলে চরমদান কি চরমদানের কোন অংশ পাইবার দাওয়া।

(৩) শারীরিক হানি প্রতীয়মান হইলে তৎপ্রযুক্ত ক্ষতিপূরণের দাওয়া। কিন্তু সেই শারীরিক হানিতে যদি বাস্তবিক টাকার ক্ষতি হইয়া থাকে, তবে তাহা বিচার্য বিষয় হইতে পারিবে।

(৪) ভূমির খাজানাঘটিত প্রভৃতি গের প্রকারের দাওয়ার জন্যে এখন রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্যকারকের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে এমত কোন দাওয়া। কিন্তু যদি স্থানীয় গবর্নমেন্টে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজকে বাকী খাজানা অন্য দাওয়া বিষয়ক বিচারার্থিত্য স্পষ্টাক্ষরে দিয়া থাকেন, তবে বাকী খাজানার বিষয়ে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

[ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারার্থিত্য এক সহস্র টাকা পর্যন্ত বাড়াইবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। যে প্রকারের মোকদ্দমা ইহার অব্যবহিত পূর্বে ধার্যে বর্ণিত করিয়া উদ্ধারা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য করা গিয়াছে, তাহার বিষয়ে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার কোন আদালতের বিচারার্থিত্য এক সহস্রের অনধিক টাকা পর্যন্ত বাড়াইতে স্থানীয় গবর্নমেন্টে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[আদালতের বিচারার্থিত্যের কথা।]

৮ ধারা। যে প্রকারের মোকদ্দমা ৬ ধারাতে বর্ণনা করিয়া ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য করা গিয়াছে, ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত সেই প্রকারের সকল মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন। কিন্তু

the commencement of the suit, shall dwell, or personally work for gain or carry on business, within the local limits of the jurisdiction of such Court; or if the cause of action arose within the said local limits, and the defendant, at the time of the commencement of the suit, shall, by his servant or agent, carry on business or work for gain within those limits.

*Explanations.*—(a.) Where a person has a permanent dwelling at one place, and also a lodging at another place for a temporary purpose only, he shall be deemed to dwell at both places in respect of any cause of action arising at the place where he has such temporary lodging.

(b.) A Corporation or Company shall be deemed to carry on business at its sole or principal office, or at any place where it has also a subordinate office in respect of any cause of action arising at such place.

(c.) The 'business' contemplated in this Section must be carried on at some fixed place for at least a certain time.

[Suits against Government.]

IX. Suits against the Local Government or against the Government of India shall be brought in the Court having jurisdiction at the place which is the seat of such Government.

[Suits against the Secretary of State.]

X. Suits against the Secretary of State shall be brought in the Court having jurisdiction at the place which is the seat of the Local Government for the Territories in which the cause of action arose.

[Substituted service of summons.]

XI. Service of a summons issued under this Act on any servant or agent by whom the defendant may carry on business or work for gain shall be deemed to be good service upon the defendant provided that such agent or servant himself, at the time of such service, personally carries on the business or work for gain for the defendant within the local limits of the jurisdiction of the Court in which the suit is brought.

[Suits cognizable by a Court of Small Causes not to be heard by any other Court having jurisdiction within the local limits. Saving of jurisdiction of Magistrates as to debts. Of Village Mousiffs and Village or District Panchayats in Madras. Of Military Courts of Requests. Of Officers appointed to try small suits in Madras and Bombay. Or of Military Panchayats in Madras.]

XII. Wherever a Court of Small Causes is constituted under this Act, no suit cognizable by

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৫। ২৭ জুন।]

ইহার নিমিত্তে আবশ্যক যে মোকদ্দমার আরম্ভকালে প্রতিবাদী সেই আদালতের বিচারাপত্যের স্থানীয় সীমার মধ্যে বাস করে কি আপনি লাভার্থ কর্ম করে কি ব্যবসা চালায়, অথবা উক্ত স্থানীয় সীমার মধ্যে বিবাদের হেতু উৎপন্ন হয়, ও মোকদ্দমার আরম্ভকালে প্রতিবাদী আপন চাকর কি এজেন্ট দ্বারা সেই সীমার মধ্যে বাবদা কি লাভার্থ কর্ম চালায়।

ব্যাখ্যা।—(ক) যে ব্যক্তির এক স্থানে নিত্য বসতি আছে, তাহার যদি অচিরস্থায়ি কোন অভিপ্রায়ে অন্য কোন স্থানে বাসাও থাকে, তবে তাহার সেই অচিরস্থায়ি বাসার স্থানে উৎপন্ন কোন বিবাদের হেতুর সম্পর্কে তাহাকে ঐ উভয় স্থানের নিবাসী বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে।

(খ) চার্জপ্রাপ্ত কি প্রকাবান্তরের সমাজ একমাত্র কি প্রধান কার্যালয়ে ব্যবসাকারী বলিয়া জ্ঞান হইতে পারিবে, কিম্বা অন্য স্থানে তাহার ছোট কার্যালয়ও থাকিলে যদি তথায় বিবাদের হেতু উৎপন্ন হয়, তবে তৎসম্পর্কে সেই স্থানেও ব্যবসাকারী বলিয়া গণ্য হইতে পারিবে।

(গ) এই ধারাতে যে ব্যবসায়ের কথা হইতেছে তাহা যে অবধারিত কোন স্থানে ন্যূনকম্পে নিশেধ পরিমাণের কাল পর্য্যন্ত চালিত হয় ইহা আবশ্যক ইতি।

[গবর্ণমেন্টের বিপক্ষে মোকদ্দমার কথা।]

৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্টের বিপক্ষে কি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বিপক্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইলে যে আদালত উক্ত গবর্ণমেন্টের অধিবেশনস্থানে বিচারাপত্য বিশিষ্ট, তাহার সম্মুখে ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[ক্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের বিপক্ষে মোকদ্দমার কথা।]

১০ ধারা। ক্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের বিপক্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইলে বিবাদের হেতু যে প্রদেশে উৎপন্ন হইয়াছে তথাকার স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অধিবেশনস্থানে বিচারাপত্যবিশিষ্ট আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[সমনের প্রতিনিধিত্বিত্তি অর্পণের কথা।]

১১ ধারা। এই আইনমতে সমন জারী হইলে প্রতিবাদী যে চাকর কি এজেন্টদ্বারা ব্যবসা কি লাভার্থ কর্ম চালায় তাহার প্রতি সমন অর্পণ করিলে তাহা প্রতিবাদীর প্রতি উত্তম অর্পণ বলিয়া জ্ঞান হইবে। কিন্তু ইহার নিমিত্তে আবশ্যক যে ঐ মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা যায় তাহার বিচারাপত্যের স্থানীয় সীমার মধ্যে ঐ এজেন্ট কি চাকর উক্ত অর্পণের সময়ে আপনি প্রতিবাদীর পক্ষে ব্যবসা কি লাভার্থ কর্ম চালায় ইতি।

[কুত্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য যে মোকদ্দমা তাহা সেই স্থানের সীমার মধ্যে বিচারাপত্য বিশিষ্ট অন্য কোন আদালত শুনিবেন না ইহার কথা, এবং ঋণের সম্পর্কে মাজিস্ট্রেটদের বিচারাপত্য, এবং মাজাজে গ্রামের মুনসেফদের ও গ্রামের কি জিলার পঞ্চায়তের ও সৈন্য সম্পর্কীয় কোর্ট রিক্লেটের এবং মাজাজে ও বোম্বাইয়ে কুত্র মোকদ্দমার বিচারার্থে নিযুক্ত সেনাপতিদের এবং মাজাজের সৈন্য সম্পর্কীয় পঞ্চায়তের ক্ষমতার ক্ষণার্থ বর্জিত স্থলের কথা।]

১২ ধারা। এই আইনমতে কোন স্থানে কুত্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপিত হইলে পর যে কোন মোক-



such Court shall be heard or determined in any other Court having jurisdiction within the local limits of the jurisdiction of such Court of Small Causes: Provided that nothing in this Act shall be held to take away the jurisdiction which a Magistrate, or a person exercising the powers of a Magistrate, or an Assistant or Deputy Magistrate can now exercise in regard to debts or other claims of a Civil nature: or the jurisdiction which can be exercised by Village Moonsiffs or Village or District Panchayats, under the provisions of the Madras Code; or by Military Courts of Requests, or by Cantonment Joint Magistrates invested with Civil jurisdiction under Act III of 1859 (*for conferring Civil Jurisdiction in certain cases upon Cantonment Joint Magistrates and for constituting those Officers Registers of Deeds*); or by a single Officer duly authorized and appointed under the Rules in force in the Presidencies of Madras and Bombay respectively for the trial of small suits in Military Bazaars, in Cantonments, and Stations occupied by the troops of those Presidencies respectively; or by Panchayats in regard to suits against Military persons, according to the Rules in force in the Presidency of Madras.

[Judge of Court.]

XIII. Every Court of Small Causes shall (except as hereinafter provided) be held before a Judge appointed by the Local Government, and who shall receive such salary as the Governor General of India in Council may from time to time determine. Such Judge shall be the Judge either of one such Court or of two or more such Courts as the Local Government shall appoint, but, except as hereinafter provided, he shall not exercise any Civil jurisdiction except under the provisions of this Act.

[Power to Judge of several Courts to fix times and dates of circuits and sittings.]

XIV. It shall be lawful for any Judge who is the Judge of two or more Courts of Small Causes to fix, subject to the orders of the Local Government, or, in Territories under the immediate administration of the Government of India, of the Chief Commissioner or other principal Civil Authority, the times at which he will go on Circuit, and the dates on which his sittings in the several Courts of which he is Judge shall commence. Notice of such times and dates shall be published in the Official Gazette and at such places and in such manner as the Local Government or Chief Commissioner or other Authority aforesaid shall think fit to direct in that behalf.

[Government Gazette, 27th June 1865.]

দ্বারা সেই আদালতের বিচার্য হয়, তাহা উক্ত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্যপত্ত্যের স্থানীয় সীমার মধ্যে বিচার্যপত্ত্যাবিশিষ্ট অন্য কোন আদালতদ্বারা প্রাপ্ত কি নিষ্পন্ন হইতে পারিবে না। তথাপি ঋণের বিষয়ে কি অন্য দেওয়ানী দাওয়ার বিষয়ে মাজিস্ট্রেট কি মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্মকারি কোন ব্যক্তি কি আসিস্ট্যান্ট কি ডেপুটি মাজিস্ট্রেট এখন যাহা প্রয়োগ করিতে পারেন, সেই বিচার্যপত্ত্য, কিম্বা মাজিস্ট্রেটের ব্যবস্থাসংগ্রহের বিধানমতে গ্রামের মুন্সেফেরা কিম্বা গ্রামের কি জিলার পঞ্চায়ত যাহা ব্যবহার করিতে পারেন, কিম্বা সৈন্য সম্পর্কীয় কোর্ট রিক্রেস্ট, কিম্বা ১৮৫৯ সালের ৩ আইন (অর্থাৎ সৈন্যদের ছাউনী স্থানের আইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে কোন স্থানে দেওয়ানী কার্য করিবার ক্ষমতা দেওনের ও তাঁহাদিগকে দলীল দস্তাবেজের রেজিস্ট্রার করণের আইন) মতে দেওয়ানী বিচার্যপত্ত্য বিশিষ্ট ছাউনী সম্পর্কীয় আইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যাহা প্রয়োগ করিতে পারেন, কিম্বা মাজাজ ও বোম্বাই রাজধানীর সৈন্য যেহে কান্টনমেন্টে ও মোকামে থাকে তথাকার পল্টনের বাজারে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার বিচারার্থে এই রাজধানীর চলিত বিধিমতে উচিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ও নিযুক্ত একজন সেনাপতি যাহা প্রয়োগ করিতে পারেন, কিম্বা মাজাজ রাজধানীর চলিত বিধিমতে পল্টনের লোকদের নামে যে মোকদ্দমা ঋণ তহবিলের পঞ্চায়ত যাহা প্রয়োগ করিতে পারেন, সেই বিচার্যপত্ত্য যে এই আইনের কোন কথাদ্বারা লুপ্ত হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

[আদালতের জজের কথা:]

১৩ ধারা। ইহার পঞ্চাৎ নির্দিষ্ট বর্জিত স্থল ভিন্ন অন্য সকল স্থলে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রত্যেক আদালতের কর্ম স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত এক জজের সম্মুখে নির্বাহিত হইবে, তিনি যত বেতন পাইবেন তাহা মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব সম্মুখে নিরূপণ করিবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আদেশ করিবেন তদনুসারে সেই প্রকারের এক জজ তদ্রূপ এক কি দুই কি অধিক আদালতের জজ হইতে পারিবেন, কিন্তু ইহার পঞ্চাৎ নির্দিষ্ট বর্জিত স্থল না হইলে তিনি এই আইনের বিধানানুযায়ি ভিন্ন অন্য দেওয়ানী বিচার্যপত্ত্য প্রয়োগ করিবেন না ইতি।

[যিনি অনেক আদালতের জজ তিনি পর্যায়ের ও অধিবেশনের সময় ও তারিখ অবধারণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন ইহার কথা:]

১৪ ধারা। যে জজ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার দুই কি অধিক আদালতের জজ হন তিনি যেহে সময়ে পর্যায়ার্থে পরিভ্রমণ করিবেন সেই সময়, ও আপনি যাহার জজ এমত প্রত্যেক আদালতে আপনার অধিবেশনের আরম্ভের তারিখ স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞার অধীনে, কিম্বা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অব্যবহিত কর্তৃত্বাধীন আদেশ হইলে তথাকার প্রধান কমিস্যনর সাহেবের কি অন্য প্রধান দেওয়ানী কর্তৃপক্ষের আজ্ঞার অধীনে অবধারণ করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। উক্ত সময়ের ও তারিখের সংবাদ রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করিতে হইবে, এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কি প্রধান কমিস্যনর সাহেব কি পুর্নোক্ত প্রকারের অন্য কর্তৃপক্ষ তদ্রূপ লক্ষে উপযুক্ত জানিয়া যেহে স্থান ও যেহে রীতি নিরূপণ করিবেন সেই স্থানে ও সেই রীতিমতে তাহা প্রকাশ করিতে হইবে ইতি।



[Local Government may invest any person for a limited period with powers of Judge of Court of Small Causes. Powers to be exercised by persons so invested.]

XV. The Local Government may from time to time invest any person with the powers of a Judge of a Court of Small Causes under this Act for a limited period or for specific periods in each year only, and declare in what Court or Courts of Small Causes such powers shall be exercised by such person. Any person so invested shall, in all Courts in which the Local Government shall have declared that he shall exercise the said powers, have all such powers as might in such Courts be exercised by a Judge of the said Courts appointed under the thirteenth Section.

[Jurisdiction to be exercised by persons so invested in Court in which there is a Judge.]

XVI. If it shall be declared by the Local Government that any person invested under the last preceding Section with the powers of a Judge of a Court of Small Causes shall exercise those powers in a Court of which there is a Judge appointed under the thirteenth Section, the person so invested shall exercise a jurisdiction concurrent with that of such Judge. The Local Government shall from time to time make Rules to provide for the distribution of business between any person so invested and any Judge in whose Court it may be declared that such person shall exercise his powers, and generally for regulating and defining the duties and relative positions of Judges of Courts of Small Causes and persons so invested as aforesaid: Provided always that no such Rule shall be in any way inconsistent with the provisions of this Act.

[Remuneration of Judges and of persons invested with powers of Small Causes Court Judge, and restriction from practising within the limits.]

XVII. Every person invested with the powers of a Judge of a Court of Small Causes under the fifteenth Section shall receive such remuneration as the Governor General in Council shall from time to time determine. It shall not be lawful for any such person to practise as a Barrister, Attorney, Vakeel, Pleader, or Law Agent in any District or place within the territorial limits of which he is empowered to exercise the powers with which he is invested.

[Summons.]

XVIII. In all suits under this Act the summons to the defendant shall be for the final disposal of the suit, and no written statement other than the plaint shall be received unless required by the Court.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

[স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে কোন ব্যক্তিকে পরিমিত কালপর্যন্ত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা দিতে পারিবেন ইহার কথা, ও তদ্রূপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি যেহে ক্ষমতা প্রয়োগ করিবেন তাহার কথা।]

১৫ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে যে কোন ব্যক্তিকে পরিমিত কাল পর্যন্ত কিম্বা এক বৎসরের বিশেষ নির্দিষ্ট কাল পর্যন্ত এই আইনমতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা দিতে, ও উক্ত ব্যক্তি ক্ষুদ্র মোকদ্দমার এক কি অধিক যে আদালতে তদ্রূপ ক্ষমতা প্রয়োগ করিবেন তাহাও প্রকাশ করিতে পারিবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এমত কোন ব্যক্তিকে যে সকল আদালতে উক্ত ক্ষমতা প্রয়োগ করিবার যোগ্য বলিয়া প্রকাশ করেন, সেই সকল আদালতে ১৩ ধারামতে নিযুক্ত তদ্রূপ আদালতের কোন জজ যেহে ক্ষমতা প্রয়োগ করিতে পারিবেন, উক্ত ব্যক্তির প্রতি সেই সকল ক্ষমতা বর্তিবে ইতি।

[আদালতের জজ থাকিলে সেই আদালতে তদ্রূপ ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তি যে বিচারাধিপত্য প্রয়োগ করিবেন তাহার কথা।]

১৬ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্ব ধারামতে যে কোন ব্যক্তি ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহার বিষয়ে যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ইহা প্রকাশ করেন যে ১৩ ধারামতে নিযুক্ত এক জজ যে আদালতে আছেন সেই আদালতে ঐ ব্যক্তি উক্ত ক্ষমতা প্রয়োগ করিবেন, তবে তদ্রূপ ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি উক্ত জজের বিচারাধিপত্যের সহকারি বিচারাধিপত্য প্রয়োগ করিবেন। এবং তদ্রূপ ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তির ও যে আদালতে তাহার ক্ষমতা প্রয়োগ করিতে হইবার সংবাদ প্রকাশিত হয় সেই আদালতের জজের মধ্যে বিচারকার্য বিভাগ করিবার বিধি, এবং ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ও পূর্বোক্ত মতে ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তিদের কর্তব্য কন্দের ও পরস্পর সম্পর্কের নিয়ম ও বর্ণনা করণার্থ বিধি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে করিবেন। কিন্তু এমত কোন বিধি যেন কোন ক্রমে এই আইনের কোন বিধানের প্রতিকূল না হয় ইতি।

[জজের এবং ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের বেতনের কথা ও সীমার মধ্যে উক্ত প্রভৃতির কর্ম করিবার নিষেধ।]

১৭ ধারা। যে কোন ব্যক্তিকে ১৫ ধারামতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা দেওয়া যায় তিনি যে বেতন পাইবেন তাহা মন্ত্রিসভাগত ক্ষুদ্র গবর্ণর জেনরল সাহেব সময়ে অবধারণ করিবেন। এমত কোন ব্যক্তি যে ক্ষমতা পাইয়াছেন তাহা যে স্থানীয় সীমার মধ্যে প্রয়োগ করিবার ক্ষমতা তাহার আছে, তদন্তর্গত কোন জিলাতে কি স্থানে বারিষ্টার কি টর্ন কি উকীল কি পীডর কি মোক্তারস্বরূপে কর্ম করি তাহার পক্ষে ব্যবস্থাসিদ্ধ হইবে না ইতি।

[সমনের কথা।]

১৮ ধারা। এই আইনমতের ব্যবহারী মোকদ্দমাক্রমে প্রতিবাদির নামে যে সমন হয় তাহা মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্তে হইবে, এবং আদালত আত্মসাৎ করিলে মালিশপত্র তির অন্য কোন লিখিত হস্তাক্রম গ্রাহ্য করিতে হইবে না ইতি।

[In suits cognizable by Small Cause Courts, Court may, on the judgment-creditor's application, direct immediate execution against the judgment-debtor's person or moveable property.]

XIX. When a decree is passed in any suit of the nature and amount cognizable under this Act, the Court passing the decree, may, at the same time that it passes the decree, on the verbal application of the party in whose favor the decree is given, order immediate execution thereof by the issue of a warrant directed either against the person of the judgment-debtor if he is within the local limits of the jurisdiction of the Court passing the decree, or against the moveable property of the judgment-debtor within the same limits. If the warrant be directed against the moveable property of the judgment-debtor, it may be general against any personal property of the judgment-debtor wherever it may be found within the local limits of the jurisdiction of the Court, or special against any personal property belonging to the judgment-debtor within the same limits, and which shall be indicated by the judgment-creditor.

[Execution against immoveable property if moveable property not sufficient.]

XX. In the execution of a decree under this Act, if after the sale of the moveable property of a judgment-debtor any portion of a judgment-debt shall remain due, and the holder of the judgment desire to issue execution upon any immoveable property belonging to the judgment-debtor, the Court, on the application of the holder of such judgment, shall grant him a copy of the judgment and a certificate of any sum remaining due under it, and on the presentation of such copy and certificate to any Court of Civil Judicature having general jurisdiction in the place in which the immoveable property of the judgment-debtor is situate, such Court shall proceed to enforce such judgment according to its own rules and mode of procedure in like cases.

[Decision in suits tried under this Act to be final. *Ex parte* decree may be set aside. New trial. On deposit of debt and cost.]

XXI. In suits tried under this Act all decisions and orders of the Court shall be final: Provided that in any case in which a decree shall be passed *ex parte* against a defendant, he may, within thirty days after any process for enforcing the decree has been executed, give notice to the Court by which the decree was passed of his intention to apply to the Court at its next sitting for an order to set it aside: and if, on the application being made to the Court at its next sitting, it shall be proved to the satisfaction of the Court,

[Government Gazette, 27th June 1865.]

[কৃত মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য মোকদ্দমা-ক্রমে ডিক্রীযুক্ত উত্তমণ প্রার্থনা করিলে আদালত সেই ডিক্রীযুক্ত অধমণের উপর কি তাহার অস্থাবর সম্পত্তির উপর অগিলে ডিক্রী সাধনের আজ্ঞা করিতে পারেন ইহার কথা।]

১৯ ধারা। যে কোন মোকদ্দমা স্বরূপ ও মূল্য বুঝিয়া এই আইনমতে বিচার্য হয়, এমত মোকদ্দমা-ক্রমে ডিক্রী জারী হইলে যে আদালত সেই ডিক্রী জারী করেন তাহার নিকটে উক্ত ডিক্রী যে ব্যক্তির পক্ষে হয় সেই ব্যক্তি বাচনিক প্রার্থনা করিলে, আদালত ডিক্রী করণ সময়ে একেবারে তাহা প্রবল করিবার আজ্ঞাও করিতে পারিবেন, অর্থাৎ ডিক্রীযুক্ত অধমণ যদি ডিক্রী প্রচারকারি আদালতের বিচার্যপত্তোর স্থানীয় সীমার মধ্যে থাকে তবে তাহার নামে, নতুবা সেই ডিক্রীযুক্ত অধমণের যে অস্থাবর সম্পত্তি এই সীমার মধ্যে আছে তাহার উপর পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। যদি ডিক্রীযুক্ত অধমণের অস্থাবর সম্পত্তির উপর পরওয়ানা হয়, তবে সেই আদালতের বিচার্যপত্তোর সীমার অন্তর্গত কোন স্থানে এই ডিক্রীযুক্ত অধমণের যে কোন অস্থাবর সম্পত্তি পাওয়া যায় নির্দিষ্টভাবে তাহার উপর, নতুবা উক্ত সীমার মধ্যে এই ডিক্রীযুক্ত অধমণের যে কোন অস্থাবর সম্পত্তি ডিক্রীযুক্ত উত্তমণ নির্দিষ্ট করে বিশেষমতে তাহার উপর পরওয়ানা দেওয়া নাহিতে পারিবে ইতি।

[অস্থাবর সম্পত্তি না কুলাইলে স্থাবর সম্পত্তির উপর ডিক্রী সাধনের কথা।]

২০ ধারা। এই আইনমতের ডিক্রী সাধনক্রমে ডিক্রীযুক্ত অধমণের অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইলে পর যদি ডিক্রীযুক্ত ঋণের কোন অংশ পাওনা থাকে, এবং ডিক্রী প্রাপ্ত ব্যক্তি যদি ডিক্রীযুক্ত অধমণের কোন স্থাবর সম্পত্তির উপর ডিক্রী সাধনের আজ্ঞা জারী হইবার ইচ্ছা করে, তবে আদালত সেই ডিক্রী প্রাপ্ত ব্যক্তির প্রার্থনাক্রমে তাহাকে ডিক্রীর প্রতিলিপি ও তাহার বলে বাকী পাওনা টাকা বিষয়ক সর্টিফিকেট দিবেন, তাহাতে এই ডিক্রীযুক্ত অধমণের স্থাবর বিষয় যে স্থানে আছে, সেই স্থানে সাধারণ বিচার্যপত্তা বিশিষ্ট দেওয়ানী প্রশাসিকরণ নির্দ্বন্দ্বক কোন আদালতে উক্ত প্রতিলিপি ও সর্টিফিকেট দাখিল করিলে, এমত স্থলে উক্ত আদালতের যে বিধি ও কার্য প্রণালী রহিত সেই আদালত তদনুসারে এই ডিক্রী সাধনে প্রস্তুত হইবেন ইতি।

[এই আইনমতের মোকদ্দমার যে নিষ্পত্তি হয় তাহা চূড়ান্ত হইবে, তথাপি একত্রফা নিষ্পত্তি রহিত হইতে পারে ইহার কথা। এবং নূতন বিচার ও তদুপক্ষে ঋণের ও ঋণের টাকা দাখিল করিবার কথা।]

২১ ধারা। এই আইনমতে বিচারিত মোকদ্দমা-ক্রমে আদালতের যত নিষ্পত্তি ও অজ্ঞা হয় তাহা চূড়ান্ত হইবে। তথাপি যদি কোন মোকদ্দমাক্রমে প্রতিবাদির বিপক্ষে একত্রফা ডিক্রী জারী হয়, তবে সেই ডিক্রী প্রবল করণার্থে কোন ক্ষুদ্রমামা জারী হওন অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে তিনি সেই ডিক্রী প্রচারকারি আদালতের নিকটে এই আবেদন করিতে পারিবেন যে তৎপরে প্রথম বার আদালত বসিলে আমি তাহার নিকটে এই ডিক্রী রহিত করিবার প্রার্থনা করিব, তাহাতে সেই প্রথম অধিবেশনকালে আদালতের নিকটে প্রার্থনা করা গেলে যদি আদালতের স্বাধা-

that the summons was not duly served, or that the defendant was prevented, by any sufficient cause, from appearing when the suit was heard, the Court shall pass an order setting aside the decree and shall appoint a day for proceeding with the suit: upon such terms as to costs or otherwise as shall to the Court seem proper: Provided also that it shall be competent to the Court if it shall think fit, in any case not falling within the proviso last aforesaid, to grant a new trial, if notice of the intention to apply for the same at the next sitting of the Court be given to the Court within the period of seven days from the date of the decision, and if the same be applied for at the next sitting of the Court; but no such new trial shall be granted where the party applying for same is the defendant or one of the defendants, unless he shall, with his notice of application, deposit in Court the amount for which a decree shall have been passed against him, including the costs (if any) of the opposite party.

[Power to refer questions of law, &c., to High Court.]

XXII. If in the trial of any suit under this Act any question of law, or usage having the force of law, or any question as to the construction of a document which construction may affect the merits of the decision, shall arise, the Court, in suits for an amount not exceeding five hundred Rupees, may either of its own motion or on the application of any of the parties to the suit, and in suits for an amount greater than five hundred Rupees, shall draw up a statement of the case and refer it, with the Court's own opinion, for the decision of the High Court.

[Power to pass decree contingent upon the opinion of the High Court.]

XXIII. The Court may proceed in the case notwithstanding such reference, and may pass a decree contingent upon the opinion of the High Court on the point referred; but no execution shall be issued in any case in which a reference shall have been made until the receipt of the order of the High Court.

[High Court to fix day for the hearing.]

XXIV. The High Court shall fix an early day for the hearing of the case, and shall cause notice of such day to be placed in the Court House.

[Parties may appear and be heard in person or by Pleader.]

XXV. The parties to the case may appear and be heard in the High Court in person or by Pleader.

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

মতে ইহা প্রমাণ হয় যে সমন উচিতরূপে অর্পিত হয় নাই কিম্বা মোকদ্দমা শ্রবণ সময়ে উপস্থিত হওয়া পর্য্যাপ্ত কারণে প্রতিবাদির অসাম্য ছিল, তবে আদালত সেই ডিক্রী রহিত করিবার আজ্ঞা করিয়া ঐ মোকদ্দমাতে অগ্রসর হইবার জন্য বিশেষ কোন দিন নিরূপণ করিবেন, এবং খরচ দিবার কি না দিবার যে নিয়ম করা আদালত উপযুক্ত জ্ঞান করিবেন এমত নিয়ম করিতে পারিবেন। পরন্তু ইহার অব্যবহিত পূর্ব্বোক্ত উপনিয়মের স্থল না হইলেও যদি আদালত নূতন বিচারের অনুমতি দেওয়া উপযুক্ত জ্ঞান করেন, তবে তাহা দিতে পারিবেন, কিন্তু ইহার নিমিত্তে আবশ্যিক যে আদালতের প্রথম অধিবেশনে নূতন বিচার প্রার্থনা করিবার মনস্থ নিষ্পত্তির তারিখ অবধি সাত দিনের মধ্যে আদালতকে জ্ঞাত করা যায়, ও তৎপশ্চাৎ আদালতের প্রথম অধিবেশনে তদনুসারে প্রার্থনা করা যায়। কিন্তু সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তি যদি প্রতিবাদী হয় কি প্রতিবাদীদের এক জন্ম হয়, তবে ষড় টাকার ডিক্রী তাহার বিপক্ষে জারী হইয়াছে তত টাকা, এবং বিপক্ষ পক্ষের খরচা হইলে সেই খরচার টাকাও ঐ প্রার্থনা বিষয়ক সংবাদে সহিত আদালতে দাখিল না করিলে তদ্রূপ নূতন বিচার হইবার অনুমতি দিতে হইবে না ইতি।

[ব্যবস্থাসিদ্ধি প্রভৃতি প্রশ্ন হাই কোর্টে পাঠাইবার ক্ষমতার কথা।]

২২ ধারা। এই আইনমতে কোন মোকদ্দমার যে বিচার হয় তৎক্রমে যদি ব্যবস্থাসিদ্ধি কি ব্যবস্থাবৎ বল-বিশিষ্ট দেশাচারসিদ্ধি কোন প্রশ্ন, কিম্বা যাহার অর্থ-বিশেষক্রমে নিষ্পত্তির গুণাগুণ অন্যথা হইতে পারে এমত কোন কাগজপত্রের অর্থ করণসিদ্ধি কোন প্রশ্নের উত্থাপন হয়, তবে সেই বিবাদাম্পদের রূপান্তর লিখিয়া আদালতের নিজ মতের সহিত হাই কোর্টের নিষ্পত্তি জানিবার আশয়ে প্রশ্ন প্রেরণ করিতে পাঁচ শত টাকার অনধিক মূল্যের মোকদ্দমাতে আদালতের নিজ যত্নক্রমে কিম্বা মোকদ্দমার পক্ষ কোন ব্যক্তির প্রার্থনাক্রমে আদালত ক্ষমতাপন্ন হইবেন, ও পাঁচ শত টাকার অধিক মূল্যের মোকদ্দমা হইলে তাহা করা আদালতের উচিত হইবে ইতি।

[হাই কোর্টের মতের অধীনে ডিক্রী জারী করিবার ক্ষমতার কথা।]

২৩ ধারা। আদালত উক্ত প্রকারে প্রশ্ন প্রেরণ করিলেও মোকদ্দমার বিচারে অগ্রসর হইয়া ঐ প্রেরিত প্রশ্ন বিষয়ক হাই কোর্টের মতের অধীনে ডিক্রী জারী করিতে পারিবেন, কিন্তু যে মোকদ্দমাক্রমে তদ্রূপ প্রশ্ন প্রেরণ হয়, হাই কোর্টের আজ্ঞা না পাওয়া পর্য্যাপ্ত এমত মোকদ্দমাক্রমে ডিক্রী সাধনের কোন আজ্ঞা জারী করিতে হইবে না ইতি।

[শ্রবণের তারিখ নিরূপণ করা হাই কোর্টের কর্তব্য ইহার কথা।]

২৪ ধারা। হাই কোর্ট ঐ বিচার্য কথা অবগার্থে অর্গোণের দিন নিরূপণ করিবেন ও সেই দিনের সংবাদ আদালতঘরে লটকাইয়া দিবেন ইতি।

[পক্ষ ব্যক্তির অর্থ কি শ্রীডরের দ্বারা উপস্থিত হইতে ও তাহাদের কথা শুনা যাইতে পারে ইহার কথা।]

২৫ ধারা। মোকদ্দমার পক্ষ ব্যক্তির অর্থ কি শ্রীডরের দ্বারা হাই কোর্টে উপস্থিত হইতে পারিবেন, ও তাহাদের কথা শুনা যাইতে পারিবে ইতি।

[Decision of High Court to be transmitted.]

XXVI. The High Court, when it has heard and considered the case, shall send a copy of its judgment, under the seal of the Court, to the Court by which the reference was made, and such Court shall, on the receipt of the copy, proceed to dispose of the case conformably to the decision of the High Court.

[Costs of reference to High Court.]

XXVII. Costs, if any, consequent on the reference of a case for the opinion of the High Court shall be costs in the suit.

[Power to High Court to alter or set aside order or decree made in the matter.]

XXVIII. When a case is referred to the High Court under the twenty-second Section, the High Court may alter, cancel, or set aside any order or decree which the Court stating the case may have made in the suit out of which the reference arose, and may make such order as the justice of the case may require.

[Power to appoint one of the Courts of a District to be the Principal Court.]

XXIX. Whenever more Courts than one are constituted in any District under this Act, the Local Government may appoint one of the same Courts to be the Principal Court of Small Causes in such District.

[Judge of Principal Court may sit with Judge of any other Court in the District for the trial of reserved suits.]

XXX. The Judge of the Principal Court of Small Causes in any District may sit with the Judge of any other Court of Small Causes in the same District, or with a person invested with the powers of a Judge as aforesaid in such Court, for the trial and determination of any suit cognizable under this Act, and shall so sit for the trial and determination of any such suit which the Judge of such other Court or other person as aforesaid may reserve for trial by himself and the Judge of the Principal Court of Small Causes.

[Procedure when two Judges sit together for trial of certain suits.]

XXXI. The Local Government may from time to time make Rules providing that, in such cases as shall be prescribed in such Rules, two Judges or a Judge and a person invested with the powers of a Judge as aforesaid shall sit together and hear and dispose of suits and applications.

[হাই কোর্টের নিষ্পত্তি পাঠাইবার কথা।]

২৬ ধারা। হাই কোর্ট এ বিচার্য কথা শুনিয়া তাহার বিচার করিয়া যে নিষ্পত্তি করেন তাহার একখান প্রতিলিপি প্রস্তুত ও আপনার মোহরে মোহরাক্ষিত করাইয়া যে আদালতহইতে প্রথম প্রেরিত হইয়াছিল সেই আদালতের নিকটে পাঠাইবেন। তাহাতে উক্ত আদালত এই প্রতিলিপি পাইবামাত্র হাই কোর্টের নিষ্পত্তানুসারে এই মোকদ্দমাক্রমে যাহা করিবার তাহা করিবেন ইতি।

[হাই কোর্টের নিকটে প্রথম পাঠাইবার খরচের কথা।]

২৭ ধারা। কোন মোকদ্দমার বিষয়ে হাই কোর্টের মত জানিবার জন্যে তাহার নিকটে প্রথম পাঠাইতে যদি খরচ লাগে, তবে তাহা মোকদ্দমার খরচ বলিয়া গণ্য হইবে ইতি।

[উক্ত প্রকারের মোকদ্দমাক্রমে যে আজ্ঞা কি ডিক্রী করা গিয়াছে, হাই কোর্ট তাহা অন্যথা কি অসিদ্ধ করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবার কথা।]

২৮ ধারা। কোন মোকদ্দমাবিষয়ক প্রথম ২২ ধারামতে হাই কোর্টের নিকটে প্রেরিত হইলে যে মোকদ্দমাক্রমে প্রার্থের উত্থাপন হয়, তদ্বিষয়ে এই প্রার্থের বর্ণনাকারি আদালত যে কোন আজ্ঞা কি ডিক্রী প্রণীত করিয়াছিলেন, হাই কোর্ট তাহা অন্যথা কি অসিদ্ধ কি রহিত করিতে পারিবেন, ও সেই মোকদ্দমাক্রমে যে রূপ আজ্ঞা করা ন্যায়েপলক্ষে উচিত বোধ হয় তদ্রূপ আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[এক জিলার অন্তর্গত কএক আদালতের মধ্যে এককে প্রধান আদালত বলিয়া নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা।]

২৯ ধারা। যদি কোন জিলাতে এই আইনমতের কএক আদালত স্থাপিত হয়, তবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহার মধ্যে বিশেষ এক আদালতকে সেই জিলার অন্তর্গত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালত বলিয়া নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

[প্রধান আদালতের অঙ্গ রক্ষিত বিশেষ মোকদ্দমার বিচারার্থে সেই জিলার অন্তর্গত অন্য কোন আদালতের জজের সহিত বসিতে পারিবেন ইহার কথা।]

৩০ ধারা। কোন জিলার অন্তর্গত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের যে জজ তিনি এই আইনমতে বিচার্য কোন মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করণের আশয়ে সেই জিলার অন্তর্গত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার অন্য আদালতের বিচারকর্তার সহিত, কিম্বা তদ্রূপ আদালতে পূর্বোক্ত মতে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির সহিত বসিতে পারিবেন, বিশেষতঃ সেই অন্য আদালতের জজ কি পূর্বোক্ত প্রকারের ব্যক্তি তদ্রূপ যে কোন মোকদ্দমা আপনার দ্বারা ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের দ্বারা বিচারিত হইবার জন্যে রাখেন, এমত কোন মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করিবার জন্যে তিনি উক্ত প্রকারে বসিবেন ইতি।

[বিশেষ মোকদ্দমার বিচারার্থে দুই জন জজ একত্র বসিবার স্থলের কার্যপ্রণালীর কথা।]

৩১ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়েই বিধি প্রণীত করত এমত বিধান করিতে পারিবেন যে সেই বিধিতে নির্দিষ্ট মতের মোকদ্দমা হইলে দুই জন জজকে, কিম্বা এক জন জজকে ও পূর্বোক্ত প্রকারে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত এক ব্যক্তিকে একত্র বসিয়া মোকদ্দমা ও প্রার্থনা শুনিয়া তদ্বিষয়ে যাহা করিবার তাহা করিতে হইবে ইতি।



[Procedure when two Judges differ on a point of law.]

XXXII. If two Judges, or a Judge and a person invested with the powers of a Judge as aforesaid, sit together and they concur in the decision or order to be passed, such decision or order shall be the decision or order of the Court; but if they shall differ on a point of law, or usage having the force of law, or in construing a document the construction of which may affect the merits of the decision, they shall submit a case for the opinion of the High Court on the point of difference between them in the manner prescribed in the twenty-second Section of this Act; and the provisions applicable to a reference to the High Court contained in the twenty-second, twenty-third, twenty-fourth, twenty-fifth and twenty-sixth Sections of this Act shall be applicable to every reference made under this Section.

[Casting voice in case of difference between two Judges on a question of fact.]

XXXIII. If two Judges differ on any matter other than the matters above-mentioned, the Judge who is senior in respect of date of appointment as a Judge of a Court of Small Causes shall have the casting voice.

[Casting voice in case of difference on a question of fact between a Judge and a person invested with a Judge's powers.]

XXXIV. If a Judge and a person invested with the powers of a Judge as aforesaid differ on any matter other than the matters abovementioned, the Judge shall have the casting voice.

[Appointment of Registrar.]

XXXV. It shall be lawful for the Local Government to appoint to any Court of Small Causes an Officer who shall be called the Registrar of the Court, and who shall be paid such salary as shall from time to time be authorized in that behalf by the Governor General of India in Council.

[Duties of Registrar.]

XXXVI. The Registrar of every Court of Small Causes shall be the chief Ministerial Officer of the Court. In addition to any other duties and powers herein imposed or conferred upon the Registrar he shall, subject to the provisions contained in the next following Section, receive all plaints presented to the Court; issue notice of suit to the defendants; receive any documents which the parties may wish to put in; and issue process for the attendance of their witnesses. He shall likewise keep lists of all causes coming on for trial, and fix such days for their being heard respectively as may seem to him fit. He may

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

[ব্যবস্থাসিদ্ধি কোন কথার বিষয়ে দুই জজের অনৈক্য হইবার স্থলের কাব্যপ্রণালীর কথা।]

৩০ ধারা। দুই জন জজ, কিম্বা এক জন জজ ও পূর্বোক্ত প্রকারে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত এক ব্যক্তি একত্র বসিয়া, যে নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা জারী করিতে হয়, তাহা নিয়ে যদি একমত হয়, তবে সেই নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা আদালতের নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা হইবে। কিন্তু ব্যবস্থাসিদ্ধি কোন কথার কি ব্যবস্থাবৎ বল-বিশিষ্ট কোন দেশাচারের বিষয়ে, কিম্বা যে কাগজ-পত্রের অর্থ করণদ্বারা নিষ্পত্তির গুণাগুণ অন্যথা হইতে পারে তাহার অর্থ করণ বিষয়ে যদি তাঁহাদের মধ্যে মতের অনৈক্য হয়, তবে এই আইনের ২২ ধারার নিদ্রিষ্ট মতে তাঁহারা আপনাদের অনৈক্য-স্থলের বিষয়ে হাই কোর্টের মত জানিবার আশয়ে তাহার রুস্তান্ত প্রেরণ করিবেন, তাহাতে এই আইনের ২০ ও ২১ ও ২৪ ও ২৫ ও ২৬ ধারাতে পরিগৃহীত যে২ বিধান হাই কোর্টে প্রণ প্রেরণের প্রতি বর্ধে, সে সকল এই ধারামতে প্রেরিত প্রত্যেক কথার প্রতিও বর্তিবে ইতি।

[ঘটনা সম্পর্কীয় কোন কথার বিষয়ে দুই জন জজের মধ্যে অনৈক্য হইলে যাহার মত প্রবল হইবে তাহার কথা।]

৩১ ধারা। পূর্বোক্তপ্রতি কএক বিষয় ভিন্ন অন্য কোন বিষয়ে যদি দুই জন জজের মধ্যে মতের অনৈক্য হয়, তবে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের পক্ষে নিযুক্ত হইবার তারিখ ধরিয় যাহাকে বড় বোধ হয়, সেই জজের মত প্রবল হইবে ইতি।

[এক জন জজ ও জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত এক ব্যক্তি, ইহাদের মধ্যে ঘটনা সম্পর্কীয় কোন কথার বিষয়ে মতের অনৈক্য হইলে যাহার মত প্রবল হইবে তাহার কথা।]

৩২ ধারা। এক জন জজ ও পূর্বোক্ত প্রকারে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত এক ব্যক্তি, এই দুইয়ের মধ্যে যদি পূর্বোক্তপ্রতি কএক বিষয় ভিন্ন অন্য কোন বিষয়ে মতের অনৈক্য হয়, তবে জজের মত প্রবল হইবে ইতি।

[রেজিষ্ট্রারকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

৩৩ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রত্যেক আদালতে সেই২ আদালতের রেজিষ্ট্রার বলিয়া এক২ কাৰ্য্যকারকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, তিনি যত বেতন পাইবেন তাহা সময়২ মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের সম্মতি লইয়া স্থির করিতে হইবে ইতি।

[রেজিষ্ট্রারের কর্তব্য কর্মের কথা।]

৩৬ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের রেজিষ্ট্রার সেই আদালতের প্রধান আমলা হইবেন। অন্য যে সকল কর্মের ভার ও যে সকল ক্ষমতা ইহাদ্বারা সেই রেজিষ্ট্রারের প্রতি সমর্পিত হয়, উদ্ভাতিব্রেকের তিনি ইহার অব্যবহিত পশ্চাতের ধারার বিধানের অধীনে সেই আদালতে যত নালিশপত্র দাখিল করা যায় তৎসমুদয় গ্রহণ করিবেন, ও প্রতিবাদীদের উপর মোকদ্দমার সংবাদ জারী করিবেন, ও পক্ষ ব্যক্তির কোন নিদর্শনপত্র দাখিল করিতে ইচ্ছা করিলে তাহা গ্রহণ করিবেন, ও সাক্ষীদের উপস্থিত হইবার লুকুন-নামা জারী করিবেন। অধিকন্তু যে সকল মোকদ্দমা বিচারিত হইবার উপলক্ষে উপস্থিত হইবে তাহার ফর্দ তিনি রাখিবেন, ও তাহার মধ্যে যে মোকদ্দমা শুনিবার

also receive notices under the twenty-first Section.

[Procedure where Registrar thinks plaint defective in certain particulars. Proviso.]

XXXVII. If, when the Judge is absent on duty and there is no person invested with the powers of a Judge as aforesaid, the Registrar shall be of opinion that any plaint presented to the Court is defective in any of the particulars mentioned in Sections twenty-seven to thirty-two, both inclusive, of the Code of Civil Procedure, he may reject the same. But it shall be lawful for the Judge, or for any person invested with the powers of a Judge as aforesaid, to reject any plaint which may have been received by the Registrar, and to receive any plaint which may have been rejected by him: Provided that such reception or rejection (as the case may be) by the Registrar shall, in the opinion of such Judge or other person empowered as aforesaid, have been erroneous, and that an application to set the same aside shall be made at the first subsequent sitting in the said Court of a Judge or other person duly empowered as aforesaid.

[Registrar may receive and enter up judgments by confession. Proviso.]

XXXVIII. If a suit shall have been instituted in a Court of Small Causes, and the defendant shall have been duly summoned to appear and answer therein, and if before the day appointed for the hearing of such suit the defendant, or his agent duly authorized in that behalf, shall appear before the Registrar of the Court and admit the plaintiff's claim and apply for leave to confess judgment, it shall be lawful for the Registrar, if the Judge be absent on duty and there be no person invested with the powers of a Judge as aforesaid, to enter on the record a decree for the plaintiff by confession, and such decree shall have the like force and effect as a decree for the plaintiff would have had if the suit had been heard by the Judge and a decree passed by him for the plaintiff: Provided that in every case, before passing a decree under this Section, it shall be the duty of the Registrar fully to satisfy himself of the service of the summons, of the identity of the parties, and of their good faith in appearing before him.

[Execution of decrees by Registrar.]

XXXIX. The Registrar, if the Judge be absent on duty and there be no person invested with the powers of a Judge as aforesaid, shall also receive applications for the execution of decrees passed by the Judge, or other person empowered

[Government Gazette, 27th June 1865.]

যে দিন তিনি উপযুক্ত জ্ঞান করিবেন, তাহার জন্য সেই দিন অবধারণ করিবেন। আরো তিনি ২১ ধারামতে সংবাদ গ্রহণ করিতে পারিবেন ইতি।

[রেজিষ্ট্রার যখন নালিশপত্র কোন বিষয়ে অসম্পূর্ণ জ্ঞান করেন, তখন যাহা কর্তব্য তাহার কথা ও উপনিয়ম।]

৩৭ ধারা। জজ আপন কর্ম করণক্রমে অনুপস্থিত থাকিলে ও পূর্বোক্ত প্রকারে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি না থাকিলে যদি রেজিষ্ট্রারের এমন বোধ হয় যে আদালতে সমর্পিত কোন নালিশপত্র দেওয়ানী কার্যবিধানের আইনের ২৭-৩২ এই ছয় ধারাতে নির্দিষ্ট কোন বিষয়ে অসম্পূর্ণ আছে, তবে তিনি তাহা অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন। কিন্তু রেজিষ্ট্রার যে নালিশপত্র গ্রাহ্য করিয়াছেন তাহা অগ্রাহ্য করিতে, ও তিনি যে নালিশপত্র অগ্রাহ্য করিয়াছেন তাহা গ্রাহ্য করিতে জজ কিম্বা পূর্বোক্ত প্রকারে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি ক্ষমতাপন্ন হইবেন। পরন্তু ইহার নিমিত্তে আবশ্যক যে উক্ত জজ কি পূর্বোক্ত মতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তি রেজিষ্ট্রারের সেই গ্রাহ্য অথবা অগ্রাহ্য করণ ভ্রমশূলক জ্ঞান করেন, ও তৎপরে প্রথম বার যখন সেই আদালতের জজ কি পূর্বোক্তমতে উচিত ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তি বসিবেন তখন ঐ গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করণ রহিত করিবার প্রার্থনা করা যায় ইতি।

[দোব স্বীকারক্রমে নিষ্পত্তি গ্রাহ্য করিতে ও কাগজপত্রে তুলিয়া লইতে রেজিষ্ট্রার ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইহার কথা ও উপনিয়ম।]

৩৮ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে উপস্থাপিত কোন মোকদ্দমাক্রমে প্রতিবাদিকে উপস্থিত হইয়া নালিশের উত্তর দিবার সমন উচিত রূপে দত্ত হইলে, যদি সেই মোকদ্দমা অবগের নিরূপিত দিনের পূর্বে প্রতিবাদী কি তদার্থে উচিত মতে ক্ষমতাপন্ন তাহার এজেন্ট আদালতের রেজিষ্ট্রারের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া বাদির দাওয়া স্বীকার করিয়া নিষ্পত্তির বশ্যতাসম্মতি প্রকাশ করিবার প্রার্থনা করে, তবে জজ স্বাগ ক্রমক্রমে অনুপস্থিত থাকিলে ও পূর্বোক্ত প্রকারে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি না থাকিলে, রেজিষ্ট্রার বাদির পক্ষে দোব স্বীকারঘটিত ডিক্রী রিকার্ডে লিপিতে পারিবেন, তাহাতে জজ মোকদ্দমা শুনিয়া বাদির পক্ষ ডিক্রী জারী করিলে তাহা যেমন প্রবল ও ফলবৎ হইত, ঐ ডিক্রী তেমনই বাদির পক্ষ ডিক্রী বলিয়া প্রবল ও ফলবৎ হইবে। পরন্তু এই ধারামতে কোন ডিক্রী জারী করিবার পূর্বে প্রত্যেক স্থলে রেজিষ্ট্রারের উচিত যে সমন সমর্পিত হইয়াছে ও সেই ব্যক্তির বাস্তবিক মোকদ্দমার পক্ষ লোক ও সরলভাবে তাহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়াছে, এই সকল কথা তিনি নিতান্ত সন্দোহনতে অবগত হন ইতি।

[রেজিষ্ট্রারদ্বারা ডিক্রী সাপনের কথা।]

৩৯ ধারা। জজ আপন কর্ম করণক্রমে অনুপস্থিত থাকিলে ও পূর্বোক্ত মতে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি না থাকিলে, রেজিষ্ট্রারের কর্তব্য অন্য কর্ম এই হইবে যে তিনি যে আদালতের রেজিষ্ট্রার তাহার জজদ্বারা কি পূর্বোক্ত মতে ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তি দ্বারা

as aforesaid, of the Court of which he is the Registrar, and, subject to any orders which he may receive from the Judge or such other person, shall execute such decrees in the same manner as the Judge might execute them. No appeal shall lie from any order passed by the Registrar under this Section; but the Judge, or other person empowered as aforesaid, may, within three calendar months from the making of the order, of his own motion reverse or modify it.

[Power to invest Registrar with jurisdiction of Small Cause Court Judge in certain cases.]

XL. The Local Government may invest any Registrar with the powers of a Judge of a Court of Small Causes in suits arising within the local limits of the jurisdiction of the Court of which he is the Registrar provided that the amount or value of the claim shall not exceed twenty Rupees. The Registrar shall exercise such powers subject to the general control of the Judge, or when there is no Judge, of any person invested with the powers of a Judge as aforesaid.

[Hearing of suits cognizable by Registrar. Transfer from Registrar's to Judge's file.]

XLI. The suits cognizable by the Registrar under the last preceding Section shall be set down for hearing before such Registrar, and he shall hear and determine such suits and execute the decrees made therein, in such manner in all respects as the Judge of the Court might hear, determine, and execute the same respectively: Provided that the Judge, or, when there is no Judge, the person invested with the powers of a Judge, whenever he thinks proper, may transfer to his own file any suit on the file of the Registrar and may hear and determine the same.

[No appeal from decision of Registrar under last Section; but in cases of doubt he may submit statement for opinion of Judge. Provisions applicable to such reference.]

XLII. No appeal shall lie from any order or decision made or passed by the Registrar in any case heard or disposed of by him; but in any case in which the Registrar shall entertain any doubt upon any question of law or usage having the force of law, or as to the construction of a document which construction may affect the merits of the decision, he shall be at liberty to state a case for the opinion of the Judge, or, when there is no Judge, of the person invested with the powers of a Judge as aforesaid, in like manner as the Judge may, under the twenty-second Section of this Act, state a case for the opinion of the

প্রচারিত ডিক্রী সাধনের প্রার্থনা গ্রাহ্য করিয়া ঐ জজের কি পূর্বোক্ত প্রকারের অন্য ব্যক্তির স্থানে যে কোন আজ্ঞা পাইবেন, তদধীনে ঐ ডিক্রীর সাধন যেমন জজের দ্বারা করা যাইত তেমন করিবেন। রেজিষ্ট্রার এই ধারামতে যে কোন আজ্ঞা জারী করেন, তাহার উপর আপীল হইবে না, কিন্তু ঐ জজ কি পূর্বোক্তমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তি আজ্ঞা জারী হওন অবধি পঞ্চ-কাত্তুয়ারি তিন মাসের মধ্যে নিজ প্রতিক্রমে তাহা রহিত কি অন্যথা করিতে পারিবেন ইতি।

[বিশেষতঃ মোকদ্দমাতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের বিচারাপিত্য রেজিষ্ট্রারকে দিবার ক্ষমতার কথা।]

৪০ ধারা। যিনি ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে আদালতের রেজিষ্ট্রার তাঁহাকে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই আদালতের স্থানীয় সীমার মধ্যে উৎপন্ন মোকদ্দমার উপলক্ষে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা দিতে পারিবেন, কিন্তু ইহার নিমিত্তে আবশ্যিক যে দাওয়ার মোট কি মূল্য বিংশতি টাকার অধিক না হয়। এই ক্ষমতামতে কন্ম করণে রেজিষ্ট্রার জজের, অথবা জজ না থাকিলে পূর্বোক্ত মতে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির সাধারণ তত্ত্বাবধানের অধীন থাকিবেন ইতি।

[রেজিষ্ট্রারের বিচার্য মোকদ্দমা শুনিবার কথা, ও রেজিষ্ট্রারের নথীহইতে মোকদ্দমা উঠাইয়া জজের নথীতে দিবার কথা।]

৪১ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্ব ধারামতে যে মোকদ্দমা রেজিষ্ট্রারের বিচার্য, তাহা উক্ত রেজিষ্ট্রারের সম্মুখে শুনা যাইবে বলিয়া তাহা লিখিয়া দিলে পর, আদালতের জজ যেমন সেই মোকদ্দমা শুনিয়া নিষ্পন্ন করিতে ও তদ্ব্যতিত ডিক্রী সাধন করিতে পারিতেন, ঐ রেজিষ্ট্রার সর্বতোভাবে তেমনি তাহা শুনিয়া নিষ্পন্ন করিতে ও তদ্ব্যতিত ডিক্রী সাধন করিতে পারিবেন। তথাপি জজ, কিম্বা জজ না থাকিলে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি যখনই উপযুক্ত জ্ঞান করেন, তখনই রেজিষ্ট্রারের নথীহইতে কোন মোকদ্দমা উঠাইয়া আপনার নথীতে দিয়া শুনিতে ও নিষ্পন্ন করিতে পারিবেন ইতি।

[পূর্ব ধারামতে রেজিষ্ট্রারের কৃত নিষ্পত্তির উপর কোন আপীল নাই, কিন্তু সন্দেহ স্থলে তিনি জজের মত জানিবার নিমিত্তে বিশেষ রূতান্ত প্রস্তুত করিয়া তাঁহার নিকটে প্রদত্ত পাঠাইতে পারেন ইহার কথা, ও তদ্রূপ প্রদত্ত প্রেরণ বিষয়ক বিধান।]

৪২ ধারা। কোন রেজিষ্ট্রার যে মোকদ্দমা শুনিয়া নিষ্পত্তি করেন তৎকালে যে কোন আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি প্রচার করেন তাহার উপর আপীল হইবে না, কিন্তু যে কোন স্থলে ব্যবস্থাসিদ্ধি কোন কথার কি ব্যবস্থাবৎ বলবিশিষ্ট কোন দেশাচারের বিষয়ে, কিম্বা যাহার অর্থ করণদ্বারা নিষ্পত্তির গুণাগুণ অন্যথা হইতে পারে এমত কোন কাগজপত্রের অর্থ করণ বিষয়ে রেজিষ্ট্রারের সন্দেহ জন্মে, এমত স্থলে যেমন এই আইনের ২২ ধারামতে জজ বিশেষ কথার রূতান্ত প্রস্তুত করিয়া হাইকোর্টের মত জানিবার নিমিত্তে প্রদত্ত পাঠাইতে পারেন, ঐ রেজিষ্ট্রারও তেমনি জজের মত, কিম্বা জজ না থাকিলে পূর্বোক্ত প্রকারে ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির মত জানিবার নিমিত্তে প্রদত্ত রূতান্ত প্রেরণ করিতে

High Court; and all the provisions herein contained relative to the stating of a case by the Judge shall apply, *mutatis mutandis*, to the stating of a case by the Registrar.

[Setting aside decrees by a Registrar under Section 38.]

XLIII. A decree passed by a Registrar under the thirty-eighth Section may be set aside by the Judge of the Court, or, when there is no Judge, by the person invested with the powers of a Judge as aforesaid, in such manner and on such grounds only as it might be set aside if it were a decree passed at the hearing of the cause by the Judge or other person empowered as aforesaid.

[Appointment and removal of Clerk of the Court.]

XLIV. An Officer to be styled the Clerk of the Court may be appointed to any Court of Small Causes on such salary as shall be authorized by the Governor General of India in Council. The appointment and removal of such Officer shall rest with the Court, subject to the approval of the Local Government, or, in Territories under the immediate administration of the Government of India, of the Chief Commissioner or other principal Civil Authority. The Registrar of any Court of Small Causes may also be the Clerk of the Court.

[Duties of Clerk.]

XLV. When a Clerk is appointed to any Court of Small Causes such Clerk shall, subject to the orders of the Court and of the Registrar, if there be a Registrar, issue all Summonses, Warrants, Orders, and Writs of Execution, and keep an account of all proceedings of the Court, and shall take charge of and keep an account of all monies payable or paid into or out of Court, and shall enter an account of all such monies in a book belonging to the Court to be kept by such Clerk for that purpose.

[High Court empowered to make rules of practice, &c.]

XLVI. The High Court shall have power to make and issue general rules for regulating the practice and proceedings of Courts of Small Causes, and also to prescribe forms for every proceeding in the said Courts for which it shall think that forms should be provided, and for keeping all books, entries, and accounts to be kept by the Officers, and from time to time to alter any such rule or form; provided that such rules and forms be not inconsistent with the provisions of this Act or of any other law for the time being in force.

পারিবেন, এবং এই আইনের যত বিধান জজের প্রস্তুত রূতান্তে বর্তে, পরিবর্তনীয়ের পরিবর্তন করিলে সেই সকল বিধান রেজিষ্ট্রার দ্বারা প্রস্তুত রূতান্ত প্রেরণের প্রতিও বর্তিবে ইতি।

[৩৮ ধারামতে রেজিষ্ট্রারের দ্বারা নিষ্পত্তি অসিদ্ধ করিবার কথা।]

৪৩ ধারা। কোন রেজিষ্ট্রার ইহার ৩৮ ধারামতে যে কোন ডিক্রী জারী করেন, তাহা মোকদ্দম প্রণয়নে জজের কি পূর্বোক্ত মতে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির প্রচারিত ডিক্রী হইলে যেহেতু প্রকারে ও যেহেতুতে অসিদ্ধ করা যাইতে পারিত, কেবল সেই প্রকারে ও সেইহেতুতে সেই আদালতের জজদ্বারা, কিম্বা জজ না থাকিলে পূর্বোক্তমতে জজের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তি দ্বারা অসিদ্ধ করা যাইতে পারিবে ইতি।

[আদালতের ক্লার্ককে নিযুক্ত ও পদচ্যুত করিবার কথা।]

৪৪ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রত্যেক আদালতে, আদালতের ক্লার্ক বলিয়া এক কাৰ্য্যকারক নিযুক্ত হইতে পারিবেন, তিনি যত বেতন পাইবেন তাহা মন্ত্রিসভা-গত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতি লইয়া স্থির করিতে হইবে। উক্ত কাৰ্য্যকারককে নিযুক্ত কি পদচ্যুত করিবার ক্ষমতা আদালতের প্রতি বর্তিবে, কিন্তু স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমোদনের অধীন থাকিবে, অথবা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অব্যাহতি কর্তৃত্বাধীন প্রদেশ হইলে তাহা তথাকার প্রধান কমিস্যনার সাহেবের কি অন্য প্রধান দেওয়ানী কর্তৃপক্ষের অনুমোদনের অধীন থাকিবে। যে ব্যক্তি ক্ষুদ্র মোকদ্দমার কোন আদালতের রেজিষ্ট্রার, তিনি সেই আদালতের ক্লার্কও হইতে পারিবেন ইতি।

[ক্লার্কের কর্তব্য কন্ম।]

৪৫ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার কোন আদালতে যদি ক্লার্ক নিযুক্ত হন, তবে আদালতের আজ্ঞার অধীনে, কিম্বা রেজিষ্ট্রার থাকিলে রেজিষ্ট্রারের আজ্ঞার অধীনে সেই ক্লার্ক যাবদীয় সমন ও ওয়ারন্ট ও আঞ্জা ও ডিক্রী সাধনার্থ পরওয়ানা জারী করিবেন, ও সেই আদালতের সকল বিচারকাণ্ডের রূতান্ত রাখিবেন, এবং সেই আদালতে যত টাকা জমা কি খরচ করা যায় কি করিতে হইবে, তাহার হিসাব রাখিবেন, ও তদ্রূপ সকল টাকার হিসাব আদালতের বিশেষ এক বহীতে তুলিয়া লইবেন। উক্ত ক্লার্ক সেই অভিপ্রায়ে ঐ বহী রাখিবেন ইতি।

[প্রণালী প্রভৃতির বিধি প্রণীত করিবার ক্ষমতা হাই কোর্টের থাকিবে ইহার কথা।]

৪৬ ধারা। হাই কোর্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কাৰ্য্যপ্রণালী ও বিচারকাণ্ড বিষয়ক সাধারণ বিধি প্রণীত করিয়া প্রচার করিতে, ও উক্ত আদালত সম্পর্কীয় যে কোন বিচারকাণ্ডের বিশেষ পাঠ নির্দিষ্ট করা উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহার জন্য, বিশেষতঃ আমলাদের রক্ষণীয় বহী ও হিসাব প্রভৃতি লিপি রাখিবার বিশেষ পাঠ নির্দিষ্ট করিতে, ও সময়ে উক্ত কোন বিধির কি পাঠের পরিবর্তন করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। কিন্তু ইহার নিমিত্তে আবশ্যক যে তাহার কোন বিধি কি পাঠ এই আইনের কি সময়ক্রমে প্রবল অন্য কোন আইনের প্রতিদুল না হয় ইতি।



[Provisions of Section 26 of Act X of 1862, and of Act VIII. of 1859 made applicable to cases cognizable under this Act.]

XLVII. The twenty-sixth Section of Act X of 1862 (*to consolidate and amend the Law relating to Stamp Duties*), and, except as hereinbefore provided, the provisions of the Code of Civil Procedure, shall, so far as the same are or may be applicable, extend to all suits and proceedings under this Act.

[Saving of Act XI of 1841, Section 17.]

XLVIII. Nothing in the second Section of the said Act No. III of 1859, or the sixth, seventh, and eighth Sections of Act No. XXII of 1864 (*to make provision for the Administration of Military Cantonments*), relating to the establishment of Courts of Small Causes in Military Cantonments, shall be held to affect so much of Act No. XI of 1841 *for consolidating and amending the Regulations concerning Military Courts of Requests for Native Officers and Soldiers in the service of the East India Company* as declares that in places beyond the frontier of the Territories of the East India Company, actions of debt and other personal actions may be brought before the Military Courts therein mentioned, against persons so amenable as therein mentioned, for any amount of demand.

[Saving of jurisdiction of Courts of Requests.]

XLIX. Nothing in this Act, nor in the sixth, seventh, and eighth Sections of the said Act XXII of 1864 shall be held to affect the jurisdiction of any Court of Requests convened under the hundred and third Section of the Statute 27 Vic., cap. 3, or the corresponding Section in any other Statute for the time being in force, for punishing mutiny and desertion, and for the better payment of the Army and their quarters, or the powers of a Commanding Officer, under any such Statute to assemble such Courts.

[Reference in previous Acts to Act XLII of 1860 to be read as applying to this Act.]

L. When in any Act passed prior to the coming into operation of this Act reference is made to Act XLII of 1860, such reference shall be read as applying to this Act, and when any procedure is directed to be in accordance with the provisions of Act XLII of 1860, such procedure shall be deemed to be directed to be in accordance with the provisions of this Act.

[সর্বশেষ গেসেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

[এই আইনমতে বিচার্য মোকদ্দমার প্রতি ১৮৬২ সালের ১০ আইনের ২৬ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের বিধান বর্ত্তিবে ইহার কথা।]

৪৭ ধারা। ১৮৬২ সালের ১০ আইনের (অর্থাৎ ইন্ডাম্পোর মাসুল সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের) ২৬ ধারা ও পূর্বোক্তাধিত সকল বর্জিত স্থল ছাড়া দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের বিধান এই আইনমতের যাবদীয় মোকদ্দমাতে ও বিচার-কার্যে যে পর্যন্ত বর্ত্তিবে কি বর্ত্তান যাইতে পারে, সেই পর্যন্ত তাহার প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[১৮৬১ সালের ১১ আইনের ১৭ ধারার রক্ষা করণার্থ কথা।]

৪৮ ধারা। উক্ত ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২ ধারায় কিম্বা ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের (অর্থাৎ সৈনিক ছাউনি স্থানের কার্য নির্বাহের বিধান করণার্থ আইনের) ৬ কি ৭ কি ৮ ধারা সৈনিক ছাউনি স্থানে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপনের বিষয়ে যে কথা আছে, তাহাতে ১৮৬১ সালের ১১ আইনের (অর্থাৎ ইস্ট-ইণ্ডিয়া কোম্পানীর অধীন দেশীয় সেনাপতি ও সেনাদের নিমিত্ত সৈন্যসম্পর্কীয় কোর্ট রিক্রেট বিষয়ি আইন সুসংগত করণার্থ এক আইনে সংগ্রহ করণের আইনের) যে কোন কথাতে ইস্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর অধীন দেশের সীমার বহির্ভূত স্থানে ঐ আইনের বর্ণনামতে দায়ি ব্যক্তিদের নামে, দাওয়ার যে কোন মূল্য হউক, ঋণবিষয়ক কি ব্যক্তিবিশেষ সম্পর্কীয় মোকদ্দমা সেই আইনে উল্লিখিত সৈনিক আদালতে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে, তাহার কোন কথা যে ভ্রাস পায়, এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

[কোর্ট অফ রিক্রেটের বিচার্যবিপত্ত্যের রক্ষা করণার্থ কথা।]

৪৯ ধারা। জিজীমতী মহারানী বিকটোরিয়ার ২৭ বৎসরের ব্যবস্থার তৃতীয় অধ্যায়ের ১০৩ ধারামতে কি সময়ক্রমে প্রবল অন্য কোন ব্যবস্থাতে পরিগৃহীত তদনুরূপ ধারার বলে একত্রীকৃত কোর্ট অফ রিক্রেটের প্রতি বিজ্ঞোহের কি সৈন্যহইতে পলায়নের দণ্ড করণ কি সৈনিক পুরুষদের বেতন ও বাসাদিতে প্রয়োজনীয় অর্থব্যয়ের বিধান সংশোধন বিষয়ে যে বিচার্যবিপত্ত্য বর্ত্তিবে, কিম্বা ভদ্রুপ কোন আইনের বলে সেই প্রকারের কোর্ট অফ রিক্রেট একত্র করিবার যে ক্ষমতা নিরস্তা সেনাপতির প্রতি বর্ত্তিবে, তাহার কোন ভ্রাস যে এই আইনের কোন কথাদ্বারা কি উক্ত ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ৬ কি ৭ কি ৮ ধারার কোন কথাদ্বারা হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

[পূর্বের কোন আইনে ১৮৬০ সালের ৪২ আইনের উল্লেখ হইলে এই আইনের উল্লেখ হইল বলিয়া তাহার অর্থ করিতে হইবার কথা।]

৫০ ধারা। এই আইন প্রবল হইবার পূর্বে প্রচলিত কোন আইনে যদি ১৮৬০ সালের ৪২ আইনের উল্লেখ হয়, তবে এই আইনের উল্লেখ হইল বলিয়া তাহার অর্থ করিতে হইবে, এবং ১৮৬০ সালের ৪২ আইনের বিধানানুসারে কোন কার্য করিবার আদেশ হইলে এই আইনের বিধানানুসারে সেই কার্য করিবার আদেশ হইল বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

[Power to give a Small Cause Court Judge the powers of a Principal Sudder Ameen or a Magistrate.]

LI. Whenever the state of business in any Court of Small Causes, the Judge of which shall be the Judge of such Court only, is not sufficient to occupy his time fully, the Local Government may invest him within such limits as it shall from time to time appoint, in addition to his powers as such Judge, with the powers of a Magistrate as defined in the Code of Criminal Procedure, or, in the Regulation Provinces, with the powers of a Principal Sudder Ameen, or, in the Non-Regulation Provinces, with the powers of an Officer exercising the like or nearly the like powers as those of a Principal Sudder Ameen.

[Power to give Small Cause Court Judge jurisdiction to bear claims under Act X of 1859.]

LII. In the places in which the provisions of Act X of 1859 (to amend the Law relating to the recovery of Rent in the Presidency of Fort William in Bengal), are in force, the Local Government may empower any Judge of a Court of Small Causes to hear and determine, under the rules contained in the said Act X of 1859 applicable to trials before a Collector, and subject to the same regular and special appeal, the claims cognizable under such Act arising within the local limits of the jurisdiction of such Court. Any Judge so empowered shall exercise all the powers of a Collector under the said Act X of 1859 except the power of hearing appeals.

[Small Cause Courts to furnish records, &c, called for by Local Government of High Court.]

LIII. Courts of Small Causes shall comply with such requisitions as may from time to time be made by the Local Government or the High Court for records, returns, and statement in such form and manner as such Government or Court may deem proper.

WHITLEY STOKES,

Offy. Asst. Secy. to the Govt. of India,  
Home Dept. (Legislative.)

[Government Gazette, 27th June 1865.]

[প্রধান সদর আমীরের কি মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজকে দিবার ক্ষমতার কথা।]

৫১ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যে আদালতের জজ কেবল সেই এক আদালতের জজ আছেন, তৎসম্পর্কীয় বিচারকাণ্ড যদি সেই জজের সকল সময় পূর্ণ করিবার মত প্রচুর না হয়, তবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে-যে সীমা নিরূপণ করিবেন সেই সীমার মধ্যে তদ্রূপ জজের ক্ষমতা ব্যতিরেকে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনে নির্দিষ্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা, কিম্বা আইনের অধীন প্রদেশে প্রধান সদর আমীরের ক্ষমতা, কি আইনবহির্ভূত প্রদেশে প্রধান সদর আমীরের ক্ষমতার তুল্য কি প্রায় তুল্য ক্ষমতা-প্রাপ্ত কার্যকারকের ক্ষমতাও তাঁহাকে দিতে পারিবেন ইতি।

[১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতের দাওয়া শুনিবার বিচারাধিপত্য ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজকে দিবার ক্ষমতার কথা।]

৫২ ধারা। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের (অর্থাৎ বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশে খাজানা আদায় করিবার আইন সংশোধন করিবার আইনের) বিধান যে-২ স্থানে প্রবল আছে, তথাকার স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কোন জজকে উক্ত আইনমতের দাওয়া, অর্থাৎ ঐ আদালতের, বিচারাধিপত্যের স্থানীয় সীমার মধ্যে উৎপন্ন যে-২ দাওয়া উক্ত আইনমতে বিচাৰ্য্য হয়, সেই-২ দাওয়া শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন। সেই ক্ষমতার প্রয়োগ কালেক্টরের সম্মুখস্থ মোকদ্দমার উপলক্ষে ঐ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের নির্দিষ্ট বিধির অধীন ও সেই প্রকারের নিয়মিত কি বিশেষ আপীলের অধীন হইবে। উক্ত ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টর সাহেবের যে সকল ক্ষমতা আছে, তাহা তদ্রূপ ক্ষমতাপন্ন কোন জজের প্রতিও বর্তিবে, কেবল আপীল শুনিবার ক্ষমতা তাঁহার থাকিবে না ইতি।

[স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কিম্বা হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে কাগজপত্র প্রভৃতি পাঠান ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কর্তব্য ইহার কথা।]

৫৩ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত সময়ে-২ স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কিম্বা হাই কোর্টের স্থানে রিকর্ড কি রিটার্ন কি টেকফিয়ৎ পাঠাইবার আজ্ঞা পাইলে যে পাঠ ও রীতি উক্ত গবর্ণমেন্টের কি কোর্টের উপস্থিত বোধ হইবে সেই পাঠে ও সেই রীতিমতে তাহা পাঠাইবেন ইতি।

উইটলি স্টোকস,

হোম (অথচ ব্যবস্থাপক) ডিপার্টমেন্টে  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একুটিং অফিসার  
সেক্রেটারী।

J. WENGER, Offy. Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE  
HIGH COURT OF JUDICATURE  
AT FORT WILLIAM  
IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 10.

From H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 19th May 1865.)

As from certain irregularities that have recently been brought to their notice, the Court believe that plaints presented in Civil Courts are not examined without delay, and either registered (Section 38,) or dealt with in one of the modes described in Sections 29, 30, 31, 32, 34, 35, Act VIII of 1859, and Sections 3 and 4, Act XXI of 1861, but are for some time allowed to remain neglected by the Judge before whom they have been presented, the Court think it necessary to remind all Civil Judges of the extreme importance of complying without delay with the provisions of the law above quoted.

2. No plaint should ordinarily remain unregistered for more than one day, for it is obviously the duty of every Judge to take up at latest on the day following their presentation all plaints filed in his Court. If such a practice is not rigidly observed, the Court can have no confidence that in other respects the procedure laid down in Act VIII of 1859 is acted up to. Such an irregularity cannot be too strongly condemned, for not only does it tend to encourage corruptness among the Court Amla, but it causes deception by misrepresenting the files which should be correctly exhibited on the statements periodically submitted to the Court.

3. The Court, therefore, in reminding Judges of the existence of such irregularities, desire to record their determination to adopt the severest possible measures, not only towards their repression, but to signify their extreme displeasure at the conduct of any Officers who, after this warning, may neglect to conform to the law which recognises no delay in such simple matters of form.

4. The Court rely upon the exertions of the superior local Courts to check such irregularities

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই।  
কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

১০ নম্বর।

দেওয়ানী সকল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ১৯ মে।

অল্প দিন হইল বিশেষতঃ বিশৃঙ্খলতার কথা হাই কোর্টের জামগোচর করা গিয়াছে, তাহাতে উক্ত কোর্টের বোধ হয় যে দেওয়ানী আদালতে নালিশপত্র দাখিল করা গেলে অবিলম্বে তাহার নিরীক্ষণক্রমে তাহা যে (১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৮ ধারামতে) রেজিষ্টারী করা যায়, অথবা সেই ৮ আইনের ২৯ ও ৩০ ও ৩১ ও ৩২ ও ৩৪ ও ৩৫ ধারাতে ও ১৮৬১ সালের ২১ আইনের ৩ ও ৪ ধারাতে বর্ণিত কোন মতে তাহা লইয়া কাণ্ডা করা যায় তাহা দূরে থাকুক, বরং যে বিচারকর্তার লক্ষ্যে তাহা দাখিল করা গিয়াছে, তাহার অবহেলা প্রযুক্ত তাহা দীর্ঘকাল পর্যন্ত অমনি পাড়িয়া থাকে, অতএব ব্যবস্থার যে ২ বিধান পূর্বে উল্লিখিত হইল তদনুসারে কর্তব্য করিতে বিলম্ব না করা যে কেমন গুরুতর বিষয়, তাহা সকল দেওয়ানী বিচারকর্তাদিগকে স্মরণ করান এই আদালতের আবশ্যক বোধ হইল।

২। সামান্যতঃ কোন নালিশপত্র এক দিনের অধিক কাল পর্যন্ত রেজিষ্টারী না করিয়া থাকিতে দেওয়ানী অবহিত, কেননা কোন বিচারকর্তার আদালতে যে কোন নালিশপত্র দাখিল করা যায়, তাহার বিষয় অত্যধিক বিলম্ব করিলে সেই দাখিল হইবার পরদিবসে তাহা লইয়া কাণ্ডা আদেশ করা তাহার সঙ্গত কর্তব্য। অতি দৃঢ়রূপে এই প্রণালী অবলম্বন না করিলে অন্যতঃ বিষয়ে ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের নির্দিষ্ট প্রণালীমতে কাণ্ডা যে চলে, এই আদালতের এমত বিশ্বাস জন্মিতে পারে না। এমত বিশৃঙ্খলতা যে কেমন দৃশ্যীয় তাহার বর্ণনা করণে অতীতির কোন সম্ভাবনা নাই, কেননা তদ্বারা আদালতের আমলাদিগকে উৎকোচ গ্রহণে আশ্বাস দেওয়া যায়, এবং প্রবঞ্চনাও উৎপাদিত হয়, ফলতঃ সময়েত আদালতের নিকটে প্রেরণীয় কৈফিয়তে নথীর প্রকৃত অবস্থা প্রকাশ করা উচিত, কিন্তু এই বিশৃঙ্খলতা প্রযুক্ত নথীর অবস্থা বর্ণনা অসত্য হয়।

৩। উক্ত প্রকারের বিশৃঙ্খলতা যে হইয়া থাকে ইহা বিচারকর্তাদিগকে স্মরণ করাইবার সময়ে হাই কোর্ট ইহাও প্রকাশ করিতেছেন, যে তদন্ত মহোদয়েরা উক্ত প্রকারের বিশৃঙ্খলতা নিবারণার্থে সাধ্যমতে কঠিন উপায় অবলম্বন করিবার প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন, কেবল তাহা নয়, বরং এই ভৎসনার গারে যদি কোন কার্য্যকারকেরা ব্যবস্থার আদেশমতে কর্তব্য করিতে ত্রুটি করেন, তবে তাহাদের এমত আচার ব্যবহারেতে আপনাদের অসন্তোষ অতি সুস্পষ্টরূপে প্রকাশ করিবেন, কেননা কার্য্যপ্রণালীর উক্ত প্রকারের সহজ বিষয়ে ব্যবস্থা কোন বিলম্বের অসম্ভব দেয় না।

৪। উচ্চতর শ্রেণীর স্থানীয় আদালত সকল আপনাদের অধীন বিচারকর্তাদের কার্য্যের দক্ষতাব-

by a strict supervision over the proceedings of their subordinates, such as is afforded to them as Courts of Appeal or in visits of inspection enjoined by Circular Order No. 15, dated 14th May last.

By Order of the High Court,  
H. T. PRINSEP,  
Registrar.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 3963.

### APPOINTMENTS.

The 22nd April 1865

Dr. J. G. French is re-appointed to be Civil Assistant Surgeon of Mymensing.

The 10th June 1865.

Sub-Assistant Surgeon Dwarkanath Chatterjee to officiate as Medical Officer of Serampore, during the absence, on leave, of Dr. T. Bray, or until further orders.

Dr. O'Sullivan to be Medical Officer of the Port of Canning.

Mr. R. H. Wilson, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Cox's Bazar, and to exercise the powers of a Magistrate in Chittagong.

Mr. J. A. Hopkins to be an Assistant Commissioner in Maunbhoom, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) and the powers of a Deputy Collector, in that District.

The 12th June 1865.

Baboo Gooroo Churn Dass, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Jungbypore, and to exercise the powers of a Magistrate in Moorshedabad.

Mr. R. DeCourey to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Purneah.

Dr. J. Macleod Cameron to be a Municipal Commissioner for the Town of Monghyr.

The 13th June 1865.

The following Deputy Collectors of Survey are vested with the powers of a Collector, under Regulation VII. of 1822, in the District of Maldah, viz. :—

Moulvy Ahsan Ahmed.

Baboo Hursahoy Sing.

[Government Gazette, 27th June 1865.]

ধারণ করত উক্ত প্রকারের বিশৃঙ্খলতা নিবারণ করিতে যত্নবান হইবেন, হাই কোর্ট এমত দৃঢ় প্রত্যাশা করিতেছেন। তাঁহার আপীল আদালতস্বরূপে, কিম্বা গত মে মাসের ১৪ তারিখের ১৫ নং সরকারি আদেশের আদেশানুসারে পরিদর্শনার্থ পরিভ্রমণক্রমে তদ্রূপ তত্ত্বাবধারণ করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এটী প্রিন্সেপ,

রেজিষ্ট্রার।

J. WENGER, Offy. Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের জিলা লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৯৬৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২২ আপ্রিল।

ডাক্তর জি. জি. ফ্রেন্স সাহেব ময়মনসিংহের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের পদে পুনর্দায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১০ জুন।

ডাক্তর জি. জি. ফ্রেন্স সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থাপন কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জি. জি. ফ্রেন্স সাহেবের চট্টোপাধ্যায় জি. জি. ফ্রেন্স সাহেবের চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

ডাক্তর জি. জি. ফ্রেন্স সাহেব কানিং বন্দরের চিকিৎসক হইবেন।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জি. জি. ফ্রেন্স সাহেব কক্সবাজার জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও চাটগায়ে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাসম্পন্ন কর্ম করিবেন।

জি. জি. ফ্রেন্স সাহেব এ. প. কনস সাহেব মানভূমে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন, ও এ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২০ ধারার নিয়মক্রমে অদ্য প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে এবং ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১২ জুন।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. জি. ফ্রেন্স সাহেবের দায়িত্ব জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এবং মুরশিদাবাদে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জি. জি. ফ্রেন্স সাহেব পূর্ণিয়া শহরের মুনিসিপাল কমিস্যনরদিগের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

ডাক্তর জি. জি. ফ্রেন্স সাহেব কামরুন সাহেব মুন্সের শহরের এক জন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৩ জুন।

অগ্রীপ সম্পর্কীয় পঞ্চাৎ লিখিত ডেপুটি কালেক্টরেরা মালদহ জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

জি. জি. ফ্রেন্স সাহেব।

জি. জি. ফ্রেন্স সাহেব।

The 14th June 1865.

Mr. T. E. Ravenshaw to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Cuttack Division and Superintendent of the Tributary Mehals, during the absence, on leave, of Mr. R. N. Shore, or until further orders. Mr. Ravenshaw will make over charge of his present duties to the Principal Sudder Ameen of Beerbhoom.

Mr. E. C. Craster to officiate as Civil and Session Judge of Beerbhoom.

The following gentlemen to be Deputy Registrars of Assurances under Act XVI. of 1864 in the Districts mentioned, and to be also Deputy Magistrates under Act XV. of 1843, and Deputy Collectors under Regulation IX. of 1833, in those Districts respectively, where they will exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861.) :—

Baboo Prem Chand Bural	... { 24-Pergunnahs and Scaldah.
„ Nittololl Dé	... Burdwan.
„ Gooroopersaud Sen, M. A. and B. L.	... Patna.
„ Gopaul Chunder Dass	... Tirhoot.
„ Doorgagutty Bannerjee	... Behar.

Mr. P. D. Dickens, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Busseerhant, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861.) and the powers of a Deputy Collector, in the 24-Pergunnahs. Mr. Dickens is also empowered, under Section XXXVIII. of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. G. E. Makgill will take charge of the Sub-Division until the arrival of Mr. Dickens, or until further orders.

Baboo Calicadass Dutt, B. L., Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Jehanabad, and to exercise the powers of a Magistrate in Hooghly and Burdwan.

Pundit Sreesh Chunder Vidyaratno, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Junghypore, is transferred to Mymensing, and is vested with the powers of a Magistrate in that District.

পূর্ববর্ণনেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

১৮৬৫ সাল ১৪ জুন।

শ্রীযুত আর এন শোর সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনু-পস্থান কালে অথবা অন্য আঙা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত টি ই রেবলশ সাহেব কটক এলাকার রাজস্বের ও দায়ের সায়েরীর কমিস্যনরের ও পেশকশী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন। তিনি আপন বর্তমান কর্মের ভার বীরভূমের প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

শ্রীযুত ই সি ক্রাক্টর সাহেব বীরভূমের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা নিম্নলিখিত জিলাতে ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনমতে নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটী রেজিষ্টার হইবেন, এবং আপন নামের পাশ্বে লিখিত জিলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরও হইবেন, ও তথায় ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নিদিক্ষিতে অধঃস্থ স্থিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন, অর্থাৎ—

২৪ পরগনায় ও

শিরালদহে	... শ্রীযুত বাবু প্রেমচাঁদ বড়াল।
বর্দ্ধমানে	... „ বাবু নৃত্যলাল দে।
পাটনায়	... „ বাবু গুরুপ্রসাদ সেন এম, এ, ও বি, এল,।
ত্রিভুতে	... „ বাবু গোপালচন্দ্র দাস।
বেহারে	... „ বাবু দুর্গাগতি বন্দ্যোপাধ্যায়।

আসিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত পি ডি ডিকিন্স সাহেব বশীরহাট জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং ২৪ পরগনায় ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নিদিক্ষিতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের কিছা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্তরীয় অনুসন্ধান লইতে, ও উক্ত সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের সম্মুখে তাহাদের দিয়ার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদর্থেষে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

শ্রীযুত ডিকিন্স সাহেব যত কাল না পাইছেন কি অন্য আঙা না হয়, তত কাল শ্রীযুত জি ই মাকগিল সাহেব সেই জিলাখণ্ডের কর্মের ভার লইবেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালিকাদাস দত্ত বি, এল, জাহানাবাদ জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এবং হুগলাতে ও বর্দ্ধমানে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জঙ্গীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পাণ্ডিত জীশচন্দ্র বিদ্যারত্ন মহেশ্বরসিংহে নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।



## LEAVE OF ABSENCE.

*The 10th June 1865.*

Moulvy Azharool Huq, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cox's Bazar, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

*The 12th June 1865.*

Moulvy Abdool Jubber, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pubna, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. E. O. White, Officiating District Superintendent of Police, Eastern Doorgs of Bootan, for three months, under the Financial Notification dated the 31st July 1863, from the date on which he may have availed himself of the leave.

*The 13th June 1865.*

Major E. P. Lloyd, Deputy Commissioner of Kanroop, for four days, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 10th November last.

Major J. Emerson, Cantonment Magistrate of Dinapore, is allowed three days preparatory leave of absence in extension of that sanctioned on the 24th April last.

Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Barripore, for nine days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from any date after the 15th instant on which he may avail himself of the leave, making over charge of his duties to the Magistrate of 24-Pergunnahs.

*The 14th June 1865.*

Mr. J. Beames, Officiating Magistrate and Collector of Purneah, for two months, under Section 8 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Sub-Assistant Surgeon Mohesh Chunder Ghose, on sick leave at the Presidency, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of that which he obtained from the Government of the North-Western Provinces in May 1864.

Mr. W. Ivey, Assistant Revenue Surveyor, Second Division, Lower Provinces, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 15th June 1865.*

Dr. T. Bray, Medical Officer of Serampore, is allowed seven days' leave of absence preparatory to proceeding to Europe on Medical Certificate.

*[Government Gazette, 27th June 1865.]*

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১০ জুন।

কক্স বাজারের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত মৌলবী আজকলমক অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১২ জুন।

পাবনার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত মৌলবী আবদুল জব্বার যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভুটানের পূর্বদুয়ারের পোলীসের একটিং ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত ই ও ওয়াইট সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই তারিখের বিজ্ঞাপনমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৩ জুন।

কামরূপের ডেপুটি কমিশনার মেজর জীবুত ই পি লয়ড সাহেব গত নবেম্বর মাসের ১০ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত নিজ প্রয়োজনের জন্যে চারি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

দানাপুরের কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট মেজর জীবুত জে এমর্সন সাহেবের যে ছুটি গত আশ্রিল মাসের ২৪ তারিখে অনুমোদিত হয়, তদতিরিক্ত তিনি প্রাপ্ত হইবার নিমিত্তে তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকইপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় এই মাসের ১৫ তারিখের পর যে কোন তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে নয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কর্মের ভার ২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেটের প্রতি অর্পণ করিবেন।

● ১৮৬৫ সাল ১৪ জুন।

পূর্ণিয়ার একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত জে বীমস সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ৮ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পীড়াজন্য ছুটি ক্রমে রাজধানীতে অবস্থিত সব-অফিসিয়ারে চিকিৎসক জীবুত মহেশচন্দ্র ঘোষ ১৮৬৪ সালের যে মাসে উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের স্থানে যে ছুটি পান, তদতিরিক্ত অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিম্নতর প্রদেশের দ্বিতীয় খণ্ডের আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সর্বেয়র জীবুত ডবলিউ আইবি সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৫ জুন।

ঈরানপুরের চিকিৎসক ডাক্তার জীবুত টি ব্রে সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ইউরোপে গমনার্থ প্রাপ্ত হইবার নিমিত্তে সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI.  
OF 1857.

WHEREAS it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at a public expense, for a public purpose, viz. for the Calcutta Water-works, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring seventeen beegahs ten cottahs, more or less, the property of Radhamadhu Boral and others, situated in Mouzah Tallah, and recorded as Holding No. 73, Sub-Division XVIII., Grand Division I. of Khas Mehal Dhee Punchannogram, is required.

It is bounded on the North by Holding No. 72, the property of Buro MODOOSOODUN Chatterjee; on the South by a public lane and Holdings Nos. 74, 75, and 77, the properties of Bassandy Doss, Buro MODOOSOODUN Chatterjee, and Ram Doolaul Sircar respectively; on the East by Holdings Nos. 67 and 70-1, the properties of Denoobundoo Paul and Rajah Jadub Kisto Bahadoor; and on the West by the Barrackpore Road.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI.  
OF 1857.

WHEREAS it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at a public expense, for a public purpose, viz. for the Calcutta Water-works, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land in Mouzah Moneerampore, Pergunnah Calcutta, District 24-Pergunnahs, measuring 450 beegahs, more or less, is required.

It is bounded on the North and West by the River Hooghly; on the South by the River Alluvial and Peyparah Road; and on the East by the Kurbulla Ghant and Dheetarah Road. Also a strip of land, about 1,400 feet in length and 20 feet in width, running through gardens along the North of the Dheetarah Road and connecting the land defined above with the Cantonment Road.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

JOHN GEOGHEGAN,  
Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতার জল আনয়নাদির উপায়কম্পনার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ১৭১০ কাঠা ভূমির প্রয়োজন। এই ভূমি রাধামাধব বড়াল প্রভৃতির সম্পত্তি ও টাল্লা মৌজার অন্তর্গত ও খাস মজল ডিহী পঞ্চানন গ্রামের অর্থাৎ ১ মহাবিভাগের ১৮ উপবিভাগের ৭৩ নং যোত বলিয়া উল্লিখিত।

ইহার উত্তর সীমা বড় মধুসূদন চট্টোপাধ্যায়ের সম্পত্তি ৭২ নং যোত। দক্ষিণ সীমা রাজকীয় গলিপথ ও বাসান্তী দাসী ও বড় মধুসূদন চট্টোপাধ্যায় ও রাম-তুল্লাল সরকার এই প্রত্যেকের সম্পত্তি ৭৪ ও ৭৫ ও ৭৭ নং যোত। পূর্ব সীমা দীনবন্ধু পাল ও রাজা বাদবকুশ বাহাদুরের সম্পত্তি ৬৭ ও ৭০-১ নং যোত। পশ্চিম সীমা বারাকপুর গমনের পথ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদিগকে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ কলিকাতার জল আনয়নাদির উপায়কম্পনার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিকাতা পরগনার মণিরামপুর মৌজাতে স্থানান্তরিত ৪১০/ বিঘা ভূমির প্রয়োজন।

ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা হুগলী নদী, দক্ষিণ সীমা এই নদীর চড়া ও দেপাড়ার পথ, ও পূর্ব সীমা করবালা ঘাট ও দীতাড়ার পথ। অপর কান্টনমেন্টের পথের সহিত পূর্ব নির্দিষ্ট ভূমি সংযোগকারি ১৪০০ ফুট দীর্ঘ ও ২০ ফুট প্রশস্ত এক খণ্ড ভূমি। ইহা দীতাড়ার পথের উত্তর পার্শ্বস্থ বাগানের মধ্য দিয়া যায়।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদিগকে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জান গিওখিগান,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

## AGRICULTURAL.

No. 234

The 20th June 1865.

With reference to Notification in this Department No. 156, dated the 19th April 1865, it is hereby declared that, under Section VI. of the "Canals' Act, 1864," the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to fix the following rates for the levy of tolls at the undermentioned places on the "Midnapore Canal" and on the "Balasore Canal" for one year from the 1st July 1865:—

*Schedule of Rates of Toll to be charged on the*

## MIDNAPORE CANAL.

DESCRIPTION.	ENTERING FROM THE EAST.					ENTERING FROM THE WEST.				
	At Oolabaria.	At Kooltaparah.	At Dianan	At Panchkoorah.	At Debrah.	At Midnapore.	At Debrah.	At Panchkoorah.	At Kantapookeira.	At Bansheria.
	R.A.P.	R.A.P.	R.A.P.	R.A.P.	R.A.P.	R.A.P.	R.A.P.	R.A.P.	R.A.P.	R.A.P.
Vessels ... per 100 mds.	0 6 0	0 8 0	0 10 0	0 12 0	0 12 0	0 12 0	0 12 0	0 10 0	0 8 0	0 6 0
Timber in rafts ... per timber.	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0	0 2 0
Bamboos in floats ... per 100 bam- boos ...	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0	0 4 0

PASSENGER BOATS.—A charge of  $\frac{1}{4}$  (a quarter) pie per head per mile over and above the toll leviable from the boats by measurement by the rules passed under Notification No. 235 of this day's date.

N. B.—This charge will be leviable from the owners of the boat and not from the passengers.



( ৬৭৬ )

## পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

কৃষিকার্য সম্পর্কীয়।

২৩৪ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২০ জুন।

এই ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ১৯ আশ্বিন তারিখের ১৫৬ নম্বরের বিজ্ঞাপনের সম্বন্ধে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৪ সালের খাল বিষয়ক আইনের ৬ ধারামতে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি এক বৎসর পর্যন্ত “মেদিনীপুর খালের” ও “বালেশ্বর খালের” নিম্ন লিখিত সকল স্থানে নৌকাদির মাসুল আদায় করিবার পশ্চাৎ লিখিত হার স্থির করিয়াছেন, অর্থাৎ—

### মেদিনীপুর খালে

যত মাসুল লওয়া যাইবে তাহার হারের তফসীল।

নৌকাদির বর্ণনা।	পূর্ব দিগহইতে প্রবেশ করিলে।					পশ্চিম দিগহইতে প্রবেশ করিলে।				
	উদ্ভূবেড়িয়ায়।	কুলতাপাড়িয়ায়।	দয়ানানে।	পাঁচ কুতুয়ায়।	বেড়ায়।	মেদিনীপুরে।	বেড়ায়।	পাঁচ কুতুয়ায়।	কানাপুকুরিয়ায়।	বাশবেড়িয়ায়।
	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা
নৌকা ... ১০০ মণ প্রতি	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০
কাঠের চালি কাঠ প্রতি ...	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০	১/০
বাঁশের মাড় ১০০ বাঁশ প্রতি	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

গওয়ারি নৌকা।—অদ্যকার ২৩৫ নম্বরের বিজ্ঞাপনমতে প্রণীত বিধি অনুসারে কৃত পরিমাণক্রমে নৌকার উপর যে মাসুল লওয়া যায় তদতিরিক্ত মাইল প্রতি প্রত্যেক জনের জন্যে শিকি পাই মাসুল লওয়া যাইবে।

মন্তব্য। এই মাসুল নৌকার স্থানির স্থানে লওয়া যাইবে, আরোহির স্থানে নয়।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

Schedule of the Rates of Toll to be charged on the

BALASORE CANAL.

DESCRIPTION.	ENTERING FROM THE NORTH						ENTERING FROM THE SOUTH.					
	At Banka.	At the Huldee River.	At Goolpoorkeriah.	At Chowmook.	At Doodda.	At Jokee.	At the Soobunreka.	At Nunglassur.	At the Soobunreka.	At Jokee.	At Doodda.	At Russoolpoor.
	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.	R.A.P.R.A.P.
Vessels ... per 100 maunds ...	0 8 00	8 00	10 00	10 00	10 00	12 00	10 00	10 00	10 00	12 00	10 00	10 00
Timber in rafts ... per timber	0 2 00	2 00	2 00	2 00	2 00	2 00	2 00	2 00	2 00	2 00	2 00	2 00
Bamboos in floats ... per 100 lambees ..	0 4 00	4 00	4 00	4 00	4 00	4 00	4 00	4 00	4 00	4 00	4 00	4 00

PASSENGER BOATS.—A charge of a 1 (a quarter) pie per head per mile over and above the toll leviable from the boats by measurement by the Rules passed under Notification No. 235 of this day's date.

NOTE.—This charge will be leviable from the owners of the boats and not from passengers.

2. The Lieutenant-Governor of Bengal, under the power vested in him by Section VIII. of the said "Canals Act, 1861," hereby appoints the Agent and Manager of the East India Irrigation and Canal Company for the time being to collect tolls on the navigable channels aforesaid, viz. the Midnapore Canal and the Balasore Canal.

## বালেশ্বর থানে

যত মাসুল লওয়া যাইবে তাহার হারের তফসীল।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

	উত্তর দিগহইতে প্রবেশ করিলে;						দক্ষিণ দিগহইতে প্রবেশ করিলে।					
	স্বাক্ষরিত।	হালদী দিগহইতে।	উলপাড়া দিগহইতে।	চৌমুখে।	ভূদায়।	জোঁকিতে।	স্বর্যবৈখ্য।	জোঁকিতে।	ভূদায়।	রসুলপুরে।	উলপাড়া দিগহইতে।	হালদী দিগহইতে।
নৌকা ... ১০০ মণ প্রতি ... কাঠের চালি ... কাঠ প্রতি ... বীশের বাড় ... ১০০ বাঁশ প্রতি ...	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা
	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০
	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০	১০

সওয়ারি নৌকা। অদ্যকার ২৩৫ নম্বরের বিজ্ঞাপনমতে প্রণীত দিঘি অনুসারে কৃত পরিমাণক্রমে নৌকার উপর যে মাসুল লওয়া যায় তদতিরিক্ত মাইলপ্রতি প্রত্যেক জনের জন্যে সিকি পাই মাসুল লওয়া যাইবে।

মন্তব্য। এই মাসুল নৌকার স্বামির স্থানে লওয়া যাইবে, আরোহির স্থানে নয়।

২। ১৮৬৪ সালের খালবিষয়ক উক্ত আইনের ৮ ধারামতে বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, তদনুসারে তিনি ইহায্যার পুর্বেক নৌকা-গায়া খালদ্বয়ে অর্থাৎ মেদিনীপুর ও বালেশ্বর থানে মাসুল আদায় করণার্থে যিনি যে সময়ে ইচ্ছা ইচ্ছায় ইরিগেশন ও কেনাল কোম্পানির একেই ও যানেকর সেই ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিলেন।

*The following Rules having reference to the MIDNAPORE CANAL and the BAYASORE CANAL have been passed this day by the Lieutenant-Governor of Bengal under the provisions of Sections XI. and XII of the "CANALS' ACT, 1864,"—(No. V., B. L. C.)*

I. EVERY Vessel on entering either of the above Canals shall be liable to measurement for the purpose of ascertaining the amount of toll the Vessel should pay according to the Schedule of rates authorized by Government to be charged on the Canal.

II. The tonnage of every Vessel, whether laden or empty, shall, for the purposes of the "Canals' Act, 1864," and of these Rules, be determined by the following measurements:—

a. The product of half the length of the Vessel from stem to stern measured along the water line, multiplied by the interior greatest breadth of the Vessel, multiplied by the depth from the water line to the bottom of the Vessel, is to be taken as the number of maunds upon which toll shall be levied.

b. The measurement of the length is to be made in feet rejecting inches, and the measurement of the breadth and depth in feet and quarters of feet rejecting portions of less than a quarter of a foot.

c. In calculating the amount of toll to be levied on Vessels exceeding 100 maunds tonnage, any fraction of 100 maunds less than 25 maunds is to be omitted; exceeding 25 and not exceeding 50 maunds is to be charged as 25 maunds only; exceeding 50 and not exceeding 75 maunds to be charged as 50 maunds only; and exceeding 75 maunds as 75 maunds only. Above one thousand maunds no fraction of 100 maunds is to be charged. Toll will be charged on Vessels under 100 maunds tonnage on the actual measurement of the Vessels, omitting fractions of tens of maunds.

III. Every Vessel entering either of the above Canals shall be furnished with a ticket on paying the prescribed toll. The ticket shall specify the Station at which it has been issued, the name of the person in charge of the Vessel, the date the Vessel entered the Canal, the point to which it may proceed in the Canal, the maundage of the Vessel, the amount of toll charged, and the number of days for which the Vessel may remain in the Canal, and the date of such last day. The number of days which the Vessel may remain in the Canal without additional payment shall be calculated at the rate of one day for every eight miles or portion of eight miles to be traversed.

পশ্চাৎ লিখিত যে বিধি মেদিনীপুর খালের ও বালেশ্বর খালের প্রতি বর্ন্তে তাহা ১৮৬৪ সালের খালবিষয়ক আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের ব্যবস্থাপক মন্ত্রিসভার ৫ আইনের) ১১ ও ১২ ধারার বিধানমতে বঙ্গদেশের জীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবদ্বারা অন্য প্রচারিত হইল।

১। প্রত্যেক নৌকা যখন উক্ত দুই খালের মধ্যে কোন খালে প্রবেশ করে, তখন গবর্নমেন্টের অনুমতিক্রমে সেই খালে আদায় হইবার যোগ্য মানসলের হারের তফসীল অনুসারে সেই নৌকার উপর যে মাসুল লাগে তদবধারণার্থে তাহা মাপ করিতে হইবে।

২। বোঝাই কি খালী হউক, নৌকাতে যত মণ বোঝাই ধরে তাহা খাল বিষয়ক আইনের ও এই বিধির অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত মতে পরিমাণ করণদ্বারা নিশ্চয় করা যাইবে, অর্থাৎ—

(ক) গলহী অবধি পশ্চাত্তাগ পর্যন্ত জলের রেখা ধরিয়া পরিমাণ করিলে নৌকার যে দীর্ঘতা হয় তাহার অর্দ্ধেক, ও নৌকার গেলের অতি প্রশস্ত স্থানের প্রস্থ, এবং জলরেখা অবধি নৌকার তলপর্যন্ত গভীরতা, এই তিনের সংখ্যা পরস্পর গুণ করিলে যে ফলিতক হয় তাহা মণের সংখ্যা বলিয়া সেই সংখ্যার মণের উপর মাসুল ধার্য্য করিতে হইবে।

(খ) দীর্ঘতা পরিমাণ করিতে গেলে ইঞ্চি ছাড়িয়া কেবল ফুট ধরিতে হইবে, এবং প্রস্থের ও গভীরতার পরিমাণ করিতে গেলে ফুটের চতুর্থাংশ অপেক্ষা ক্ষুদ্রাংশ ছাড়িয়া ফুট ও ফুটের চতুর্থাংশ ধরিতে হইবে।

(গ) যে নৌকায় ১০০/ মণ বোঝাই ধরে, তাহার কত মাসুল লইতে হইবে ইহা হিসাব করিতে গেলে ১০০/ মণের যে ভগ্নাংশ ২৫/ মণ অপেক্ষা কম তাহা ধরিতে হইবে না। ২৫এর অধিক, কিন্তু ৫০এর অনধিক মণ হইলে কেবল ২৫/ মণ ধরিতে হইবে। ৫০এর অধিক ও ৭৫এর অনধিক মণ হইলে কেবল ৫০/ মণ ধরিতে হইবে। ও ৭৫এর অধিক মণ হইলে কেবল ৭৫/ মণ ধরিতে হইবে। ১০০এর অধিক মণ হইলে ১০০ মণের ভগ্নাংশ সকল ভাগ করিতে হইবে। যে নৌকাতে ১০০/ মণের স্থান বোঝাই ধরে, তাহার প্রকৃত পরিমাণ পরিমা দণ মণের ভগ্নাংশ ছাড়িয়া মাসুল আদায় করা যাইবে।

৩। যে প্রত্যেক নৌকা উক্ত দুই খালের কোন খালে প্রবেশ করে, নির্দিষ্ট মাসুল দিলে তাহার একপান টিকিট দেওয়া যাইবে। যে কুতঘাটে টিকিট দেওয়া গেল তাহার নাম, ও নৌকার তারপ্রাপ্ত ব্যক্তির নাম, ও নৌকা খালে প্রবেশ করিবার তারিখ, ও খালের যে স্থান তাহার গন্তব্য তাহার নাম, ও যত নী নৌকা, ও গন্তমাসুল দেওয়া গেল, ও নৌকা যত দিন খালে থাকিতে পারিবে, ও তাহার মধ্যে শেষ দিনের তারিখ, এই সকল কথা ঐ টিকিটে লেখা থাকিবে। নৌকা অভিরিক্ত মাসুল না দিয়া যত দিন খালে থাকিতে পারে তাহা গণনা করিবার জন্য দিন প্রতি ৮ মাইলের পথ কি ৮ মাইলের কোন অংশ পরিমিত পথ ধরিতে হইবে।

IV. Toll may be paid at the first Station either for the entire number of Toll Stations on the line of navigation, or for any less number of Stations.

V. The tickets thus given may be demanded for inspection by any duly authorized Canal Officer, and must be kept on board and at hand for that purpose. They must be shewn at each Toll Station the Vessel has to pass as a passport that no further payment of toll is to be demanded. The tickets shall be delivered up at the last Toll Station.

VI. Owners of Vessels may compound by the payment of a fixed sum for the use of the whole or a portion of either of the above Canals for any period that may be agreed upon, not exceeding one year. Each Vessel so compounded for shall be furnished with a ticket shewing the amount of toll paid, the period for which the toll has been compounded for, and the limits of the Canal within which the Vessel may pass; such ticket shall be kept on board the Vessel and shall be produced when required under Rule V., but shall be given up only on the date of the expiry of the period from which granted and at the Station from whence issued.

VII. Duplicates of lost tickets, of which the numbers and the dates of entry can be satisfactorily established, will be granted by Officers in charge of Toll Stations on payment of a fee of one Rupee.

VIII. Vessels remaining in the Canals for a period exceeding that allowed under Rule III. will pay a demurrage of eight annas per 100 maunds per diem for each day or part of a day that they may remain in excess.

IX. No boats above 18 feet beam over all, and no rafts or floats of more than 10 feet width and 150 feet in length will be allowed to enter the Canals.

X. It will not be compulsory for the locks to be opened to single Vessels of less than 500 maunds burden, except in the case of mail or dispatch boats; but the locks shall be opened for the passage of boats at least twice a day.

XI. Vessels must have their masts fitted so that they can be let down with ease and speed and when under sail Vessels must always keep in the middle of the Canal; when being tracked Vessels are, as far as practicable, to keep to their port or left side of the Canals.

XII. All Vessels anchoring at night are to keep to their port or left bank of the Canals.

XIII. Only one Vessel shall be allowed to make fast along, and in a line with the Canal

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

৪। গমনীয় জলপথে যত কুতঘাট আছে তৎসমুদায়ের জন্যে কি তদপেক্ষা অল্প কুতঘাটের জন্যে প্রথম কুতঘাটে মাসুল দেওয়া যাইতে পারিবে।

৫। সেই যে টিকিট দেওয়া যায়, তাহা থান সম্পর্কীয় উচিত ক্ষমতাপন্ন প্রত্যেক কার্যকারক চাহিতে ও নিরীক্ষণ করিতে পারেন, তজ্জন্য তাহা নৌকার নিকটে রাখিতে হইবে। একই কুতঘাটের নিকটে দিয়া নৌকার গমনকালে অধিক মাসুল লইতে না হইবার প্রমাণ স্বরূপ ছাড়চিঠী বলিয়া ঐ টিকিট দেখাইতে হইবে। শেষ যে কুতঘাটে যাওয়া যায়, তথায় টিকিট প্রত্যর্পণ করিতে হইবে।

৬। নৌকার স্বামিরা অবধারিত পরিমাণের টাকা দিয়া এক বৎসরের অধিক বত কালের বিষয়ে নিয়ম হয় তত কাল পর্য্যন্ত উক্ত কোন খালের সমুদয় কি কোন অংশ ব্যবহার করিবার জন্যে বন্দোবস্ত করিতে পারিবেন। যে কোন নৌকার বিষয়ে তদ্রূপ বন্দোবস্ত হয় তাহার এক খান টিকিট দেওয়া যাইবে। যত মাসুল দেওয়া গিয়াছে, ও যত কালের জন্যে মাসুল বিষয়ক বন্দোবস্ত হইয়াছে, ও খালের যে সীমার মধ্যে নৌকা গমনাগমন করিতে পারে, এই সকল কথা সেই টিকিটে লেখা থাকিবে। সেই টিকিট নৌকাতে রাখিয়া যখন পর্য্যন্ত বিধিমতে তাহা দেখাইবার আজ্ঞা হয় তখন দেখাইতে হইবে। কিন্তু যত কালের জন্যে তাহা দেওয়া গিয়াছে সেই কালের শেষ তারিখের পূর্বে তাহা প্রত্যর্পণ করিতে হইবে না, ও তাহা যে কুতঘাটে ভারী হইয়াছিল সেই কুতঘাটে তাহা প্রত্যর্পণ করিতে হইবে।

৭। কোন টিকিট হারাইলে যদি তাহার মন্তর ও প্রবেশের তারিখ ক্ষমোদমেতে নিশ্চয় করিতে পারা যায়, তবে কুতঘাটে নিযুক্ত কাব্যকারকেরা এক টাকা ফী লইয়া তৎপরিবর্তে অন্য টিকিট দিবেন।

৮। তৃতীয় বিধিমেতে যত কাল পর্য্যন্ত খালে থাকিবার অনুমতি হয়, তদতিরিক্ত কাল যদি কোন নৌকা খালে থাকে, তবে সেই অতিরিক্ত কালের একই দিনের জন্যে কি দিনের কোন অংশের জন্যে শত মণ প্রতি আট আনা বিলম্বজন্য মাসুল দিতে হইবে।

৯। সর্বমুদ্রু আঠার ফুট অপেক্ষা অধিক প্রশস্ত কোন নৌকা, এবং দশ ফুট অপেক্ষা অধিক প্রশস্ত কি দেড় শত ফুট অধিক দীর্ঘ কোন চালি কি মাড় খালে প্রবেশ করিতে দেওয়া যাইবে না।

১০। পাঁচশত মণ অপেক্ষা ন্যূন পরিমাণের একমাত্র নৌকার জন্যে জলসংযোগযোগি কপাট খুলিবার আবশ্যিকতা হইবে না। কেবল ডাকের কি রাজকীয় পত্রবাহি নৌকার জন্যে তাহা খুলিতে হইবে। এবং উক্ত কপাট দিয়া নৌকার গমনাগমনার্থে অন্ততঃ দিনের মধ্যে দুই বার সেই সকল কপাট খুলিতে হইবে।

১১। প্রত্যেক নৌকার মাসুল এমন প্রস্তুত করিতে হইবে যে তাহা অনায়াসে ত্রায় নামান যাইতে পারে। সে নৌকা পাইলভরে যায় তাহা সর্বদা খালের মধ্যস্থানে থাকিবে, ও যে নৌকা গুণ টানিয়া যায় তাহা গমন কালে সাধ্য হইলে সর্বদা খালের বাম দিগে চলিবে।

১২। যে সকল নৌকা রাত্রিতে লঙ্গর করে তাহার খালের বাম পার্শ্বে থাকিবে।

১৩। খালের দ্বারের পার্শ্বে অথচ সমান্তরালে কেবল একই নৌকা বাঁধিবার অনুমতি হইবে, এবং ঐরূপে বাঁধা

banks, and no Vessel shall be made fast, or be placed outside of Vessels so secured without the permission of a Canal Officer. No Vessel shall, however, be placed in such a position as to endanger the safety of other Vessels, to obstruct their passage, or to impede the navigation; and no bamboos or poles shall be allowed to be erected on Vessels when at anchor: any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding Rupees 5 for each offence.

XIV. Every Vessel when put to shall be securely fastened and shall at all times have some person in attendance on board of it: any infringement of this rule will be punishable by a fine not exceeding 5 Rupees for each offence.

XV. In every case of wreck or obstruction of the channel by sunken Vessels, the Canal Officers may call upon the person in charge of the Vessel to remove the same without delay, and shall give every reasonable assistance towards so doing. But should the owner of the Vessel or Raft be not forthcoming, or should he not use reasonable expedition in removing the obstruction, or should he decline or fail to use proper assistance which may be offered to him by the Canal Officers, these Officers may undertake the removal of the obstruction themselves at the cost of the owner of the boat, recovering the expense in the manner laid down in Section IX. of "the Canals' Act, 1864."

XVI. If the Canal Officers be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any Vessel or Boat seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure in the most public manner available.

XVII. In the event of any damage or injury being occasioned to the Canal works by wilfulness or negligence on the part of any person in charge of a Vessel, the Canal Officers may detain the Vessel within the Canal for a period not exceeding twenty-four hours, provided that within that period the Canal Officers shall lodge a complaint against such person in charge of the Vessel before a Magistrate under Section XVI. of the Canals' Act.

XVIII. The banks or berms of the Canals shall not be used as wharves for the deposit of goods under a penalty of 10 Rupees for each offence; but except in special cases, when the permission of the Canal Officers will be necessary, all articles shall be removed to the outer bank of the Canals, and all such articles as shall not be finally removed from within the boundaries of the Canals within a period of six days after being so deposited shall be liable to a charge of four annas per 100 maunds.

[Government Gazette, 27th June 1865.]

নৌকার বাহিরে খাল সম্পর্কীয় কার্যকারকের অনুমতি বিনা কোন নৌকা বাঁধিতে কি রাখিতে হইবে না। যে স্থানে রাখিলে অন্য নৌকার হানি কি গমনের বাধা জন্মিবার কি পথ রুদ্ধ হইবার সম্ভাবনা হয় এমন স্থানে কোন নৌকা রাখিতে হইবে না। এবং নৌকা যাবৎ লঙ্ঘর ফেলিয়া আছে তাবৎ তাহার উপর বাঁধ কি মাস্তুলাকার কাষ্ঠ তোলা নিষিদ্ধ হইবে। এই বিধি লঙ্ঘন করিলে একত্বে অপরাধের জন্যে পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৪। কোন নৌকা লাগাইলে তাহা দৃঢ় করিয়া বাঁধিতে হইবে, ও তাহার তত্ত্বাবধারণার্থে সর্বদা কোন এক ব্যক্তি নৌকার মধ্যে থাকিবে। এই বিধি লঙ্ঘন করিলে একত্বে অপরাধের জন্যে পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১৫। কোন নৌকা ভাঙ্গিলে কি জলমগ্ন নৌকা দ্বারা জলপথ রুদ্ধ হইলে খাল সম্পর্কীয় কার্যকারকেরা সেই নৌকার ভারপ্রাপ্ত ব্যক্তিকে এমন আজ্ঞা দিবেন যে তাহা অবিলম্বে স্থানান্তর করিতে হইবে, এবং তাহা করিবার জন্যে তাহার যুক্তিযুক্ত সর্বপ্রকার সাহায্য করিবেন। কিন্তু সেই নৌকার কি চালির স্বামিকে যদি না পাওয়া যায়, কিম্বা যদি সে বাধা স্থানান্তর করিতে যুক্তিযুক্ত ভূরা না করে, কিম্বা খাল সম্পর্কীয় কার্যকারকেরা উপযুক্ত সাহায্য করিতে অঙ্গীকার করিলেও যদি সে তাহা অগ্রাহ্য করে কিম্বা তাহা ব্যবহার না করে, তবে উক্ত কার্যকারকেরা আপনারা নৌকার স্বামির খরচে সেই বাধা স্থানান্তর করিবার উদ্যোগ করিতে পারিবেন তাহা করিলে যে অর্থব্যয় হয় তাহা ১৮৬৪ সালের খাণ্ড বিষয়ক আইনের ৯ ধারার নির্দিষ্ট মতে আদায় হইতে পারিবে।

১৬। খাল সম্পর্কীয় কার্যকারক যদি খালবিষয়ক আইনমতে প্রকৃত কোন নৌকাদির মালের স্বামির নাম ও বাণিজ্য কি বাসস্থান জানিতে না পারেন, তবে সেই নৌকাদি ধৃত হওনের সংবাদ সর্বসাধারণকে জানাইবার সর্বোত্তম যে উপায় পাওয়া যায়, তাহা অবলম্বন করিয়া তাহা প্রকাশ করিবেন।

১৭। নৌকার ভারপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তির স্বেচ্ছাতে কি শৈথিল্যে যদি খাল প্রভৃতির কোন হানি কি ক্ষতি হয়, তবে খাল সম্পর্কীয় কার্যকারকেরা ২৪ ঘণ্টার অনধিক কাল পর্যন্ত সেই নৌকা খালে রাখিতে পারিবেন। কিন্তু তাহা করিলে উক্ত সময়ের মধ্যে খালবিষয়ক আইনের ১৭ ধারামতে কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে নৌকার ভারপ্রাপ্ত সেই ব্যক্তির নামে নালিশ উপস্থিত করা খাল সম্পর্কীয় কার্যকারকের কর্তব্য।

১৮। মাল তুলিবার ঘাটের ন্যায় খালের ধার কি কাছাড় ব্যবহার করিতে হইবে না। করিলে একত্বে অপরাধের জন্যে ১০ টাকা অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। অত্যাবশ্যক হইলে খাল সম্পর্কীয় কার্যকারকের অনুমতি লইতে হইবে, এমন বিশেষ স্থল ভিন্ন অন্য সকল স্থলে সকল জাহাজ খালের বাহিরের ধারে লইয়া যাইতে হইবে। ও যত জাহাজ তথায় তোলা যায় তাহা ছয় দিনের মধ্যে খালের সীমার অন্তর্ভুক্ত হইতে নিত্য স্থানান্তরিত না হইলে তাহার উপর একশত বণ প্রতি চারি আনা মাসুল লাগিবে।

XIX. The Canals may be closed once a year for effecting the necessary repairs to them on one month's notice of the intention so to close them, but in the event of any sudden emergency the Canal may be closed at any time without prior notice, and no claim shall be made in such case by owners of Vessels or others for compensation on account of detention.

XX. All offences against the provisions of these Rules shall be punishable as provided for in Section XVIII. of the "Canals' Act, 1861," and all fines imposed may be recovered in the manner mentioned in Section XVII. of the same Act.

XXI. The term "Canal Officers" in the foregoing Rules shall include the persons alluded to in Section VIII. of "the Canals' Act, 1861," and any other persons who may be specially appointed to exercise such powers by the person appointed to collect the tolls.

LOCAL.

No. 236.

It is hereby notified that Section 2, Clause C. of the Rules having reference to certain navigable channels in the District of Chittagong, which were passed by Notification No. 190 of this Department, dated the 15th ultimo, and published in the *Calcutta Gazette* of the 17th, 24th, and 31st idem, is amended by the Lieutenant-Governor as follows:—

*Section II., Clause C.*—In calculating the amount of toll to be levied on Vessels above 100 maunds burthen, any fraction of 100 maunds less than 50 maunds is to be omitted; and a fraction exceeding 50 maunds is to be charged as 50 maunds only. All Vessels of less than 100 maunds burthen will be charged as 50 maunds only.

J. E. T. NICOLLS, *Lt.-Col., R. E.,*  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*P. W. D.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

১৯। প্রয়োজনীয় মেরামৎ করিবার জন্য খাল বৎসরের মধ্যে এক বার বন্ধ হইতে পারিবে, কিন্তু সামান্যতঃ এক মাস আগে তাহা বন্ধ করিবার সংবাদ দিতে হইবে। যদি ইচ্ছা সেই খাল একেবারে বন্ধ করা নিতান্ত আবশ্যক হয়, তবে যে কোন সময়ে হউক, তাহা বন্ধ করা যাইতে পারিবে। এমন স্থলে আগে সংবাদ দিতে হইবে না, এবং নৌকার স্বামী প্রভৃতি লোকেরা বিলম্ব অন্য ক্ষতিপূরণের কোন দাওয়া করিতে পারিবে না।

২০। ইচ্ছা কোন বিধি লঙ্ঘন হইলে ১৮৬৪ সালের খালবিষয়ক আইনের ১৮ ধারার বিধানমতে তাহার দণ্ড হইতে পারিবে, তাহাতে যত অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইবে, তাহা উক্ত আইনের ১৭ ধারাতে নির্দিষ্ট মতে আদায় করা যাইতে পারিবে।

২১। পূর্বে লিখিত বিধিতে "খাল সম্পর্কীয় কার্য-কারক" এই নামে ১৮৬৪ সালের খালবিষয়ক আইনের ৮ ধারাতে নির্দিষ্ট ব্যক্তিদিগকে ও মাসুল আদায় করণে নিযুক্ত ব্যক্তিকর্তৃক তদ্রূপ ক্ষমতামতে কর্ম করণে বিশেষরূপে নিযুক্ত অন্য সকল ব্যক্তিদিগকে বুঝাইবে ইতি।

স্থানীয়।

২৩৬ নম্বর।

ইচ্ছাতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে এই ডিপার্টমেন্টের প্রচারিত গত মাসের ১৫ তারিখের ১৯০ নম্বরের যে বিজ্ঞাপন মে মাসের ২৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫১৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয়, তদ্বারা চাটগাঁ জিলার অন্তর্গত বিশেষতঃ নৌকাগম্য খাল সম্পর্কীয় যে বিধি জারী হইয়াছে তাহার ২ ধারার (গ) চিহ্নিত প্রকরণ জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের দ্বারা পশ্চাৎ লিখিত মতে সংশোধিত হইয়াছে, অর্থাৎ—

"২ ধারার (গ) প্রকরণ। কত মাসুল লইতে হইবে তাহার হিসাব করিতে গেলে যে নৌকাতে ১০০/ মণের অধিক বোঝাই ধরে, তাহার ১০০/ মণের যে ভগ্নাংশ ৫০/ মণের ন্যূন তাহা ভাগ করিতে হইবে, এবং ৫০/ মণের অধিক যে ভগ্নাংশ তাহা কেবল ৫০/ মণ বলিয়া ধরিতে হইবে। যে সকল নৌকাতে ১০০/ মণের ন্যূন বোঝাই ধরে, তাহা কেবল ৫০/ মণের নৌকা বলিয়া মাসুল অবধারণ করিতে হইবে।"

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।



## অশুদ্ধ সংশোধন।

১৮৬৫ সালের জুন মাসের ৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে লবণবিষয়ক যে বিধি প্রকাশ করা গিয়াছে তাহাঙ্গ কএক কথা অশুদ্ধ হইয়াছে, পাঠকেরা অনুগ্রহ করিয়া পশ্চাৎ লিখিত মতে তাহা সংশোধন করিবেন। উক্ত কথা এইরূপ—

স্থান	অশুদ্ধ	শুদ্ধ
৫৭৬ পৃষ্ঠায়	১১ বিধির	৯ পংক্তিতে
ঐ ঐ	১৭ ঐ	১ ঐ
৫৭৭ ঐ	১৮ ঐ	১০ ঐ
ঐ ঐ	ঐ ঐ	১৩ ঐ
৫৭৮ ঐ	১৩ ঐ	৭ ঐ
৫৭৯ ঐ	১৯ ঐ	৬ ঐ
৫৮০ ঐ	৩৭ ঐ	১ ঐ
৫৮১ ঐ	৫০ ঐ	৭ ঐ
৫৮২ ঐ	তফসীলের	২ ঐ
	৯ ধারামতে	৯ বিধিমতে।
	৯ ধারামতে	৯ "বিধিমতে।
	৯ ধারামতে	৯ বিধিমতে।
	কথার মত শূন্যক	মত শূন্যক কথার।
	পাঁচ টাকা	পাঁচ শত টাকা।
	পরওয়ানা	রওয়ানা।
	ধারার	বিধির।
	পাঠাইবেন	পাঠাইতে হইবে।
	মেদিনীপুর	চট্টগ্রাম।

ORDERS BY THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT  
WILLIAM IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের আজ্ঞা।

LEAVE OF ABSENCE.

ছুটি।

The 19th June 1865.

১৮৬৫ সাল ১৯ জুন।

Bahoo Joogul Pershad, Moonsiff of Sewun, Zillah Sarun, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, in extension of the leave granted on the 22nd March last.

জিলা সারনের অন্তর্গত সেওয়ানের মুনসেফ জি.ও. মুগলপ্রসাদ বাবু গত মার্চ মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 22nd June 1865.

১৮৬৫ সাল ২২ জুন।

Bahoo Kedarnath Banerjee, late Moonsiff of Ousgram, Zillah East Burdwan, for 4 days, from the 25th May 1864, under paragraph 12, Clause 1 of the Revised Uncovenanted Absentee Rules.

জিলা পূর্ব বর্ধমানের অন্তর্গত আউস গ্রামের ডুড-পূর্ব মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির সংশোধিত বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে ১৮৬৪ সালের মে মাসের ২৫ তারিখ অবধি চারি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিস্ট্রার।



নং ৬৯০

## সংশোধিত ইস্তাহার।

ফোর্ট উইলিয়াম।

তারিখ ২৫ আগ্রিল সন ১৮৬৫ সাল।

এই দফুরখানার ১৮৬৪ সালের ৩ মার্চ তারিখের ইস্তাহার অনুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি

মোকাম।

জিভিলী রসুলপুর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের ...	১১১০০০/
কুমিল্লগর সন ১২৬৪। ১২৬৫। ১২৬৬ সালের ...	১৫৯০০০/
শামসগর সন ১২৬৮ সালের ...	১০৫০০০/
কালীনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের ...	১৮৫০০০/
পুরিঘাটা সন ১২৬৮ সালের ...	৩৬০০০/
	১৯৫০০০/

৫ জুলাই তারিখে হাসিয়ার লিখিত  
মোকাম হায়ে মোজুদ ১৫০১০০০/  
পোমেরো লক্ষ মোন সরকারি পাঙ্ক  
নেমক বিক্রয়ার্থে প্রকাশ্য নীলামে  
ধরা যাইবেক।

মোকাম কলিকাতায় উক্ত নীলাম  
হইবেক কিন্তু যে স্থানে হইবেক তাহা  
পরে সংবাদ দেওয়া যাইবেক।

তমলুক নারায়ণপুরঘাটে মোজুদ রসুলপুর নেমক সন ১২৬৭ ১২৬৮ সালের ...	১৮০০০/
চট্টো গ্রাম সদর ঘাট এজেক্টর নেমক সন ১২৬৮ সালের এবং আগ্রিকেন নেমক সন ১৮৬১। ৬২ এবং ১৮৬২। ৬৩ সালের ...	৫১০০০/
উড়িয়া পুরি সন ১২৬৮। ১২৬৯ সালের ...	২৫০০০০/
প্রেসিডেন্সী মোকাম সালিখা গোলাব বালেশ্বর নেমক সন ১২৬৫। ১২৬৬। ১২৬৭। ১২৬৮ সালের ...	৫৮৬০০০/
	১৫০০০০০/

নীলামের সরত সকল মিলে লেখা  
গেল।

১ দফা। সেই সময়ের বাজারের  
অবস্থা অনুসারে যে দর স্থির করা  
হইবেক সেই দরে উক্ত নেমক বিক্র-  
য়ার্থে ধরা যাইবেক এবং ঐ দরের  
উপর যে ব্যক্তির ডাক সর্বাপেক্ষা  
উচ্চ হইবেক তাহাকেই বিক্রয় করা  
যাইবেক।

মন্তব্য। যে সকল পরিমাণে নেমক এই স্থানে লেখা গেল তাহা ১ জুলাই  
তারিখে মোজুদ থাকিবেক হিসাব করা হইয়াছে। ঐ তারিখ হইতে মফস্বল  
বিক্রয় আএন্দা ভুক্তমতক বন্দ করা হইয়াছে যদ্যপি কোন সালের নেমক  
কম হয় তবে অন্য সালের সেই রকম নেমক সেই মোকাম হইতে দে-  
ওয়া যাইবেক অথবা দাখিলী টাকা ফেরত দেওয়া যাইবেক।

২ দফা। উপরোক্ত তারিখে বেলা  
১১ ঘণ্টার সময় নীলাম আরম্ভ হই-  
বেক এবং দুই প্রহর ৫ ঘণ্টার অতি-  
রিক্ত হইবেক না কিন্তু যদ্যপি এই  
সময়ের মধ্যে বিক্রয়ের জন্য ইস্তাহার

দেওয়া লাটের মধ্যে কোন লাট অবিক্রীত থাকে তাহা হইলে সাহেবান বোর্ডের ইচ্ছানুসারে হয় পর দিবস  
রবিবার কিম্বা সাধারণের বন্দের দিবস না হইলে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় পুনরায় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং যে  
পর্যন্ত সমুদয় বক্রী লাট বিক্রয় না হয় সেই পর্যন্ত এই প্রকার ক্রমাগত নীলাম হইবেক অথবা যদ্যপি নির্দ্ধারিত  
দিনে ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় নেমক বিক্রয় না হয় তাহা হইলে সাহেবান বোর্ড বক্রী লাট সকল ভবিষ্যৎ  
নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৩ দফা। ৮০ ভোলার সেরে ৫০ সেরে যে এক মোন হয় এমত এক হাজার মোন প্রত্যেক লাটে থাকিবেক।

৪ দফা। যে যে মোকামে মোজুদ আছে সেই সেই মোকাম হইতে নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

৫ দফা। নীলামের ঘরে এবং সেল বহিতে লাট লেখা হইবার আগে খরিদারের নিকট হইতে প্রত্যেক  
লাটের উপর ডিপজিট অর্থাৎ আমানত স্বরূপ একশত টাকার প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া  
হইবেক, খরিদারগণকে বাঙ্গাল বেঙ্করসিদ অথবা তাহার বদলে অন্য কোন রকম সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাৎ  
এই দফুরখানায় নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার সময় কিম্বা ইহার আগে দাখিল করিয়া  
উক্ত প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক খালাস করিয়া লইতে হইবেক যদ্যপি উক্ত সময়ের মধ্যে তমসুক এই  
প্রকার খালাস করা না হয় তাহা হইলে যে লাট কিম্বা লাট ভায়ের জন্য উপরোক্ত বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ  
অথবা অন্য কোন সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাৎ দাখিল করা না হইবেক সেই লাট কিম্বা লাট হায় পুনরায়  
বিক্রয় করা যাইবেক, পুনঃ বিক্রয়ের সময় এ সরত সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত  
হইবেক, এই প্রকার পুনরায় বিক্রয় করিলে যে কোন ক্ষতি ও খরচা হইবেক তাহা খেলাপী খরিদারগণকে  
দিতে হইবেক এবং তাহা হইতে যে লাভ হইবেক তাহা সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। শেষ দফার পর ৩ মত নীলামের দিন যে প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া হইবেক  
তাহা যদ্যপি নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা চারি ঘণ্টা পর্যন্ত খালাস করিয়া লইতে যাকী থাকে তাহা  
হইলে সেই সকল প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক আদায়ের কারণ সরকারি উকিলের হস্তে অর্পণ করা যাইবেক।

৭ দফা। যে নেমকের জন্য নীলামের পর দিন হইতে পঞ্চম দিবসের বেলা ৪ ঘণ্টা পর্যন্ত নিয়মিত  
আমানত দাখিল করা না হইবেক সেই নেমকের জন্য পরে আর টাকা কি বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ কি সরকারি  
মাতব্বরী দস্তাবেজাৎ লওয়া যাইবেক না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]

৮ দফা। নেমকের দরের টাকা নীলামের দিন হইতে পোনের দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং যদ্যপি কোন লাটের বাবত সরকারী মাসুল এইরূপ দাখিল ও নিষ্পত্তি করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম সত্ত মত সেই লাটের জন্য যে টাকা কি সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাৎ আমানত করিবেন তাহা বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং ঐ নেমক সরকারের হিসাবে বিক্রয় করা যাইবেক, যে সময়ে ও যে প্রকারে বিক্রয় হইবেক তাহা সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক। আর ইচ্ছাতে যে ক্ষতি হইবেক অর্থাৎ পুনঃবিক্রয়ের মূল্য ও প্রথম যে টাকায় খরিদ করা হয় ইহার মধ্যে যে তফাত হইবেক তাহা প্রথম খরিদদারকে দিতে হইবেক এবং পুনঃবিক্রয় হইতে যে লভ্য হইবেক তাহাতে তাহার কোন দাবি থাকিবেন না।

৯ দফা। খরিদদার নেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে তাহার উপর সরকারী মাসুল নীলামের দিন হইতে বাইট দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক, যে সকল লাট বান করা হইবেক তাহা ব্যতীত আর ২ লাট গাছা উপরোক্ত বাইট দিবসের মধ্যে গোলা হইতে খালাস করিয়া না লওয়া হইবে তাহার উপর উক্ত সময়ের পর মাসিক একশত মোনে ৪ টাকা হিসাবে গোলা ভাড়া ধরা যাইবেক।

১০ দফা। জাহাজি আমদানি নেমক বান অর্থাৎ গোলাজাত করিবার যেমত নিয়ম আছে সেই নিয়ম মত উক্ত নেমক সরকারী কিম্বা প্রাইবেট গোলায় বান করা হইতে পারিবেক।

১১ দফা। পঞ্চম শর্তের লিখিত সময়ের মধ্যে ও তদনুসারে আমানতি টাকা দাখিল করিলে খরিদদার-দিগকে শারটিফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে খরিদদার কি খরিদদারগণের নাম যত লাট বিক্রয় করা হইয়াছে ও যে রকম নেমক খরিদ করা হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং এই রকম যে প্রত্যেক শারটিফিকেট দেওয়া যাইবেক তদনুযায়িক নেমক ওজন দিবার হুকুম এবং রওয়ানা পাইবার অগ্রে সেই শারটিফিকেট বোর্ডের দপ্তর-খানায় অবশ্যই ফেরত দিতে হইবেক।

১২ দফা। যে পর্যন্ত কোন লাটের নেমকের দরের ও মাসুলের বেলাক টাকা দাখিল করা না হয় সেই পর্যন্ত তাহার ওজন দিবার হুকুম কি রওয়ানা দেওয়া যাইবেক না।

১৩ দফা। ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারার সর্বমত বাঙ্গাল গবর্ণমেন্টের দ্বারা প্রচলিত নিয়মের ২৭ নিয়ম অনুসারে রওয়ানা ফিজ দিতে হইবেক।

১৪ দফা। যে ব্যক্তির নাম সেলবহিতে খরিদদার বলিয়া লেখা হইবেক তাহার অথবা তাহার ক্ষমতা বিশিষ্ট মোস্তাফির নিকট ভিন্ন আর কাহারো নিকট হইতে পঞ্চম শর্তের লিখিত সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাৎ এই দপ্তরখানায় আমানত লওয়া যাইবেক না সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাৎ আমানত করা হইলে তাহার রসিদ কেবল ঐ খরিদদারের নামে দেওয়া যাইবেক এবং টাকা দাখিল করিলে তাহাকে কিম্বা এবং ক যাহাকে তিনি বরাৎ দিবেন তাহাকে উক্ত দস্তাবেজাৎ ফেরত দেওয়া যাইবেক।

১৫ দফা। পঞ্চম সত্ত অনুসারে যে পরিমাণ টাকা প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক সেই পরিমাণে টাকা হয় ইণ্ডিয়া গবর্ণমেন্ট নোট বা বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক রসিদ কিম্বা সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাতে যে কোন খরিদদার হউক ভলব করিলে সেই সময় দিতে না পারিলে যে কর্মচারি সাহেবান বোর্ডের তরফ নীলামে উপস্থিত থাকিয়া তদারক করিবেন তিনি আপন ইচ্ছামত তাহার ডাক না মঞ্জুর করিতে সক্ষম হইবেন।

১৬ দফা। যদিগ্যাৎ ৫০ লাট হইতে পারে এমন উপযুক্ত সংখ্যা লাট থাকে তাহা হইলে যে কোন খরিদদার হউক ইচ্ছা করিলে এক রকম নেমক পর পর সমান দরে ও সমান শর্ত মত পঞ্চাশ লাট পর্যন্ত ডাক দিয়া খরিদ করিতে পারিবেক।

১৭ দফা। এই ইস্তেহার ডুক্ৰ নেমক বিক্রয়ের দক্ষ কিম্বা তাহার হিসাব মিটাইতে যদি কোন বিষয় বা কথার জন্য কোন মামলা অথবা কথাস্তর হয় তাহা হইলে বাঙ্গাল প্রদেশের কোর্ট উলিয়ম মোকামের হাই কোর্টে তাহার মোকদ্দমা ও মীমাংসা হইবেক।

T. BRUCE LANE,  
Junior Secretary.

বিমৌজিম হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড রেবিনিউ।

কোর্ট উলিয়ম সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২৫ এপ্রিল।

পুনঃ। ৮ ও ৯ দফায় যে সকল সত্ত লেখা আছে, তাহা মনোযোগপূর্বক দেখা আবশ্যসক।

নং ৬২২

ইস্তেহার।

১ দফা। এই দপ্তরখানার ২৫ এপ্রিল তারিখের ৪৯ নম্বরের ইস্তেহার অনুসারে সংবাদ দেওয়া গাইতেছে যে আগত ৫ জুলাই তারিখে যে পোনেরো লক্ষ মোন সরকারী পান্না নিমক বিক্রয় করিবার ইস্তেহার দেওয়া হইয়াছে উক্ত নিমকের প্রকাশ্য নীলাম বেঙ্গল সাটের নিকট গঙ্গার ধারের রাস্তার উপর ১৩ এ নম্বরের নূতন আফিমগুদামে হইবেক।

২ দফা। ৫ জুলাই তারিখে বুধবার দিবা ১১ ঘণ্টার সময়ে নীলাম আরম্ভ হইবেক সেই নীলামের সত্ত সকল যেমত পূর্বে ইস্তেহার দেওয়া হইয়াছে সেইমত হইবেক।

৩ দফা। নীলামের পঞ্চম সত্ত অনুসারে নিয়মিত ডিপজিট অর্থাৎ আমানত টাকার জন্য যে প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া যাইবেক তাহা সন ১৮৬৫ সালের ১০ জুলাই তারিখে সোমবার বেলা ৪ ঘণ্টার সময় অথবা তৎপূর্বে লিখিতরূপে খালাস করিতে হইবেক।

৪ দফা। খরিদদারগণ নিমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে নীলামের অষ্টম সত্ত অনুসারে মাসুল দাখিল ও হিসাব নিষ্পত্তি করিবার জন্য যে বাইট দিবসের মুদত দেওয়া হইয়াছে তাহা ১৮৬৫ সালের ৪ সেপ্টেম্বর তারিখে সোমবার দিবা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার সময় শেষ হইবেক।

টি ক্রস লেন। ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজিম হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড রেবিনিউ। তারিখ ৩১ মে ১৮৬৫ সাল।

নং ৩২২

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১০ জুলাই সোমবার পূর্বাঙ্কে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৩।৬৪ সালের উৎপন্ন আফিমের সপ্তম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৫৩৫৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ——— ২৯২০

বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ——— ২৪৩৫

জুমলা সিন্দুক ———

৫৩৫৫

২ দফা। এইকণে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিত মত গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৪ সালের ১০ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দফুরখামার দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপাতিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ারেন্স অর্থাৎ কিস্মতের টাকা দিয়া আফিম থানাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৫ সালের ১৫ এবং ২৫ জুলাই এই দুই দিবস ক্রমাশ্বয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ উম্মুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাজাল ব্যাক্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৫ সালের ১৫ জুলাই শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিস্মতের পরা টাকার দরুণ বাজাল ব্যাক্কের রসিদ সন ১৮৬৫ সালের ২৫ জুলাই মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষে সন ১৮৬৩।৬৪ সালের উৎপন্ন নীচের লিখিত পরিমাণ বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ হারে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদি স্যাৎ কোন তেতু বৃদ্ধ নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১০ আগস্ট			বেহারের	বানারসের	জুমলা
রুক্ষমতিবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ			সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
এ	ঐ	৬ সেপ্টেম্বর বুধবার	২৯২০	২৪৩৫	৫৩৫৫
এ	ঐ	১১ অক্টোবর বুধবার	২৯২০	২৪৩৫	৫৩৫৫
এ	ঐ	১০ নবেম্বর শুক্রবার	২৯২০	২৪৩৫	৫৩৫৫
এ	ঐ	৮ ডিসেম্বর শুক্রবার	২৯১৭	২৪৪৫	৫৩৬২
একুণ			১৪,৭৯৭	১২,১৮৫	২৬,৭৮২

টি ক্রস লেন।

ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিগান বোর্ড রেবিনিউ।

ফোট উইলিয়ম সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২০ জুন

## LAND ADVERTISEMENTS.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা বীরভূম।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বীরভূম এই যে।

পরগনে শাহালামপুরদিগর।

জামীনদার মধুসূদন নাএক।

ইজাদ্দার তারাদরণ মুখোপাধ্যায়।

ঈশানচন্দ্র সেন।

যে হেতুক নাবালগ বাবু রামরঞ্জন চক্রবর্তির উক্ত ইন্সট্রেক্টের ইজাদ্দারের স্থানে সন ১২৭১ সালের সাল-তামামী বাকী মাঘ সূদ ১৪০১।১৪০২ টাকা আদায় না হওয়ার জামীনদারগণের জামীনীর আবক্ষীর বস্ত্র নীলাম বিক্রয়দ্বারা বাকী টাকা আদায় করা আবশ্যক, এমতে সর্বসাধারণের জ্ঞাতজন্য অত্র ইস্তাহার প্রচার করিয়া প্রকাশ করা যায় যে উক্ত জামীনীদারের নীচের লিখিত বন্ধকী সম্পত্তি সন ১৮৬৫।৬৬ জুন মং সন ১২৭২ সাল ১৫ আষাঢ় রোজ বুধবার জেলা বীরভূমের কালেক্টরী কাছারীতে বিলা ওজর নীলাম বিক্রয় হইবেক যে ব্যক্তি অধিক ডাকিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক আর যত টাকা মূল্যে নীলাম সমাপ্ত হইবেক তৎক্ষণাৎ শতকরা

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৭ জুন।]



# অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 27, 1865.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৫ সাল ২৭ জুন।

## HOME DEPARTMENT.

### LEGISLATIVE.

THE following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 16th March 1865, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. X of 1865.

*An Act to amend and define the Law of Intestate and Testamentary Succession in British India.*

#### [Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend and define the rules of law applicable to Intestate and Testamentary Succession in British India; It is enacted as follows:—

#### PART I.

##### Preliminary.

##### [Short Title.]

I. This Act may be cited as “The Indian Succession Act, 1865.”

[This Act to constitute the law of British India in cases of Intestate or Testamentary Succession.]

II. Except as provided by this Act, or by any other law for the time being in force, the rules herein contained shall constitute the law of British India applicable to all cases of Intestate or Testamentary Succession.

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

### ব্যবস্থাপক।

মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের জিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইন প্রচলিত হওন বিষয়ে মহিমবর জিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৫ সালের ১৬ মার্চ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। অতএব তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৫ সালের ১০ আইন।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে চরমপত্রাভাবঘটিত কি চরমপত্রসিদ্ধ উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ব্যবস্থা নিরূপণ ও সংশোধনার্থ আইন।

#### [হেতুবাদ।]

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে চরমপত্রাভাবঘটিত কি চরমপত্রসিদ্ধ উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ব্যবস্থার বিধি সংশোধন ও নিরূপণ করা বিহিত, এই হেতুক পক্ষাৎ লিখিত বিধান প্রচার করা গেল।

#### প্রথম খণ্ড।

##### পরিভাষা।

[আইনের সংক্ষেপ নাম।]

১ ধারা। এই আইন “১৮৬৫ সালের ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইন” নামে খ্যাত হইবে, ও এই নামে ইহার উল্লেখ হইতে পারিবে ইতি।

[এই আইন ভারতবর্ষীয় চরমপত্রাভাবঘটিত কি চরমপত্রসিদ্ধ উত্তরাধিকারিত্বের স্থলের ব্যবস্থা হইবে ইহার কথা।]

২ ধারা। এই আইনে কিম্বা সময়ক্রমে প্রবল অন্য কোন আইনে তদ্বিপরীত বিধান না থাকিলে এই আইনের বিধি চরমপত্রাভাবঘটিত কি চরমপত্রসিদ্ধ উত্তরাধিকারিত্বের সকল স্থলে বর্ত্তিবার যোগ্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের ব্যবস্থা হইবে ইতি।

## [Interpretation Clause.]

III. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

## [“Number.” “Gender.”]

Words importing the singular number include the plural; words importing the plural number include the singular; and words importing the male sex include females.

## [“Person.”]

“Person” includes any Company or Association, or body of persons, whether incorporated or not.

## [“Year.” “Month.”]

“Year” and “month” respectively mean a year and month reckoned according to the British Calendar.

## [“Immoveable property.”]

“Immoveable property” includes land, incorporeal tenements and things attached to the earth, or permanently fastened to anything which is attached to the earth.

## [“Moveable property.”]

“Moveable property” means property of every description except immoveable property.

## [“Province.”]

“Province” includes any Division of British India having a Court of the last resort.

## [“British India.”]

“British India” means the territories which are or may become vested in Her Majesty or her successors by the Statute 21 and 22 Vic., Cap. 106, other than the Settlement of Prince of Wales’ Island, Singapore, and Malacca.

## [“District Judge.”]

“District Judge” means the Judge of a principal Civil Court of original jurisdiction.

## [“Minor.” “Minority.”]

“Minor” means any person who shall not have completed the age of eighteen years, and “minority” means the status of such person.

## [“Will.”]

“Will” means the legal declaration of the intentions of the testator with respect to his property which he desires to be carried into effect after his death.

## [“Codicil.”]

“Codicil” means an instrument made in relation to a Will, and explaining, altering, or adding to its dispositions. It is considered as forming an additional part of the Will.

## [অর্থ করিবার ধারা।]

৩ ধারা। এই আইন কি পূর্বাপর কথাক্রমে অসঙ্গত বোধ না হইলে এই আইনে—

## [বচন ও লিঙ্গ।]

একবচনের শব্দে সেই অর্থের বহুবচনান্ত শব্দ, এবং পুংলিঙ্গবোধক শব্দে স্ত্রী লোককেও বুঝাইবে।

## [“ব্যক্তি”]

“ব্যক্তি” শব্দে চার্টারপ্রাপ্ত কি প্রকারান্তরের কোন কোম্পানি কি সমাজ কি লোকসম্প্রদায়ও বুঝাইবে।

## [“সাল” কি “বৎসর” কি “মাস।”]

“সাল” কি “বৎসর” কি “মাস” শব্দে ইংলণ্ডীয় পঞ্জিকামতে সাল কি বৎসর কি মাস বুঝাইবে।

## [“স্থাবর সম্পত্তি।”]

“স্থাবর সম্পত্তি” এই কথার মধ্যে ভূমি ও প্রজার নিরবয়ব অধিকার ও ভূমিতে সংলগ্ন বস্তু কি ভূমিতে সংলগ্ন কোন বস্তুর সহিত চিরকালের জন্যে বন্ধ বস্তু বুঝাইবে।

## [“অস্থাবর সম্পত্তি।”]

“অস্থাবর সম্পত্তি” এই কথাতে স্থাবর সম্পত্তি ভিন্ন অন্য যাবদায় প্রকারের সম্পত্তি বুঝাইবে।

## [“প্রদেশ।”]

“প্রদেশ” শব্দে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে বিভাগে উচ্চতম শ্রেণীর আদালত থাকে, এমত কোন বিভাগও বুঝাইবে।

## [“ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ।”]

প্রিন্স অফ ওয়েলস দ্বীপ ও সিংহপুর ও মালাক্কি এই উপনিবেশভিন্ন অন্য যত দেশ মহারাণী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ব্যবস্থার ১০৬ অধ্যায়ের দ্বারা মর্ত্তী মহারাণীর কি তাঁহার উত্তরাধিকারীদের প্রতি অর্শে কি অর্শিতে পারে, “ব্রিটনীয়” ভারতবর্ষ শব্দে সেই সমুদয় দেশ বুঝাইবে।

## [“জিলার জজ।”]

“জিলার জজ” এই কথাতে প্রথমস্তলীয় বিচারাপত্য বিশিষ্ট কোন প্রধান দেওয়ানী আদালতের বিচারকর্তাকে বুঝাইবে।

## [“অপ্রাপ্তব্যবহার ব্যক্তি” ও “অপ্রাপ্তব্যবহার কাল।”]

যাহার সম্পূর্ণ আঠার বৎসর বয়সক্রম হয় নাই, “অপ্রাপ্তব্যবহার ব্যক্তি” এই কথাতে এমন ব্যক্তিকে বুঝাইবে, ও “অপ্রাপ্তব্যবহার কাল” এই কথাতে এমত ব্যক্তির অবস্থা বুঝাইবে।

## [“উইল” বা “চরমপত্র।”]

চরমপত্রকারি ব্যক্তি নিজ সম্পত্তি বিষয়ক যে মনস্ত্য আপনায় মৃত্যুর পরে সিদ্ধ হইবার বাঞ্ছা করেন, সেই মনস্ত্য প্রকাশক আইনসিদ্ধ তাঁহার আবেদনকে “উইল” বা “চরমপত্র” বলে।

## [“কডিসিল।”]

“কডিসিল” (অর্থাৎ ক্রোড়পত্র) চরমপত্র বিষয়ক এমত নিদর্শনপত্র, যদ্বারা তাহার অর্থ করা যায়, কি তাহা অন্যথা করা যায়, কি তাহার বিধানের সহিত মৃত্যন বিধান সংযোগ করা যায়। তাহা চরমপত্রের অতিরিক্তাংশ বলিয়া জ্ঞান হয়।

## [“ Probate.”]

“ Probate” means the copy of a Will certified under the seal of a Court of competent jurisdiction, with a grant of administration to the estate of the testator.

## [“ Executor.”]

“ Executor” means a person to whom the execution of the last Will of a deceased person is, by the testator’s appointment, confided.

## [“ Administrator.”]

“ Administrator” means a person appointed by competent authority to administer the estate of a deceased person when there is no executor.

## [“ Local Government.” “ High Court.”]

And, in every part of British India to which this Act shall extend, “ Local Government” shall mean the person authorized by law to administer Executive Government in such part; and “ High Court” shall mean the highest Civil Court of Appeal therein.

[Interests and powers not acquired nor lost by marriage.]

IV. No person shall, by marriage, acquire any interest in the property of the person whom he or she marries, nor become incapable of doing any act in respect of his or her own property which he or she could have done if unmarried.

## PART II.

*Of Domicile.*

[Law regulating succession to a deceased person’s immoveable and moveable property, respectively.]

V. Succession to the immoveable property in British India of a person deceased is regulated by the law of British India wherever he may have had his domicile at the time of his death. Succession to the moveable property of a person deceased is regulated by the law of the country in which he had his domicile at the time of his death.

*Illustrations.*

(a) A, having his domicile in British India, dies in France, leaving moveable property in France, property in England, and property, both moveable and immoveable, in British India. The succession to the whole is regulated by the law of British India.

(b) A, an Englishman, having his domicile in France, dies in British India, and leaves property, both moveable and immoveable, in British India. The succession to the moveable property is regulated by the rules which govern in France the succession to the moveable property of an

## [“ প্রবেট.”]

উপযুক্ত বিস্মারাদিপতা বিশিষ্ট আদালতের মোহর-দ্বারা সপ্রমাণীকৃত চরমপত্রের যে প্রতিলিপির সহিত চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদের নির্বাহ করণের ক্ষমতা দত্ত হয়, তাহাকে “ প্রবেট” অর্থাৎ প্রামাণিক পত্র বলে।

## [“ এক্সিকিউটর.”]

চরমপত্রকারি ব্যক্তির নিয়োগের বলে কোন মৃত ব্যক্তির চরমপত্রের সাপেক্ষে যে ব্যক্তির প্রতি সমর্পিত হয়, তাহাকে “ এক্সিকিউটর” অর্থাৎ চরমপত্রসাধক বা অছি বলে।

## [“ আডমিনিস্ট্রেটর.”]

এক্সিকিউটর না থাকিলে যে ব্যক্তি উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কর্তৃপক্ষদ্বারা কোন মৃত ব্যক্তির সম্পদ নির্বাহ করণে নিযুক্ত হন, তাহাকে “ আডমিনিস্ট্রেটর” অর্থাৎ ইনস্পেক্টর বলে।

## [“ স্থানীয় গবর্ণমেন্ট” ও “ হাই কোর্ট.”]

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে কোন অংশে এই আইন প্রবল হইবে, সেই অংশে যে ব্যক্তি আইন অনুসারে রাজকর্তৃত্বকাণ্ড নির্বাহ করিতে ক্ষমতাপন্ন, “ স্থানীয় গবর্ণমেন্ট” এই কথাতে সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবে। ও “ হাই কোর্ট” শব্দে তৎকাল উচ্চতম দেওয়ানী আপীল আদালত বুঝাইবে ইতি।

[বিবাহদ্বারা সম্পর্কের ও ক্ষমতার উদ্ভব কি লোপ না হইবার কথা।]

৪ ধারা। যে ব্যক্তি যাহাকে বিবাহ করেন কিম্বা যে ব্যক্তির সহিত যাহার বিবাহ হয়, তিনি বিবাহ প্রযুক্ত যে তাঁহার সম্পত্তিতে কোন সম্পর্ক লাভ করেন, কিম্বা সেই বিবাহ না হইলে নিজ সম্পত্তি সম্পর্কীয় যে কোন কর্ম করিতে পারিতেন তাহা করিতে অক্ষম হন, এমন নহে ইতি।

## দ্বিতীয় খণ্ড।

## নিবাসস্থানের কথা।

[মৃত ব্যক্তির স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ব্যবস্থার কথা।]

৫ ধারা। মরণকালে কোন ব্যক্তির নিবাসস্থান যে কোন দেশে হউক, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে স্থিত তাঁহার স্থাবর সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্ব ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের ব্যবস্থাদ্বারা নির্ণীত হইবে। মরণকালে কোন ব্যক্তির নিবাসস্থান যে দেশে ছিল, তাঁহার অস্থাবর সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্ব সেই দেশের ব্যবস্থাদ্বারা নির্ণীত হইবে।

## উদাহরণ।

(ক) এবিয়টের নিবাসস্থান ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আছে, কিন্তু তিনি ফ্রান্সদেশে প্রাণত্যাগ করেন। তিনি ফ্রান্স ও ইংলণ্ড দেশে অস্থাবর সম্পত্তি এবং ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে স্থাবর ও অস্থাবর উভয় প্রকারের সম্পত্তি রাখিয়া যান। এই স্থলে সমুদয় সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্ব ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের ব্যবস্থাদ্বারা নির্ণীত হয়।

(খ) গ্রীণ এক জন ইংরাজ, ফ্রান্স দেশে তাঁহার নিবাসস্থান, ও তিনি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে স্থাবর ও অস্থাবর উভয় প্রকারের সম্পত্তি রাখিয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে প্রাণত্যাগ করেন। ফ্রান্স দেশে নিবাস-



Englishman dying domiciled in France, and the succession to the immoveable property is regulated by the law of British India.

[One domicile only affects succession to moveables.]

VI. A person can only have one domicile for the purpose of succession to his moveable property.

[Domicile of origin of person of legitimate birth.]

VII. The domicile of origin of every person of legitimate birth is in the country in which, at the time of his birth, his father was domiciled; or, if he is a posthumous child, in the country in which his father was domiciled at the time of the father's death.

#### Illustration.

At the time of the birth of A his father was domiciled in England. A's domicile of origin is in England, whatever may be the country in which he was born.

[Domicile of origin of illegitimate child.]

VIII. The domicile of origin of an illegitimate child is in the country in which, at the time of his birth, his mother was domiciled.

[Continuance of domicile of origin.]

IX. The domicile of origin prevails until a new domicile has been acquired.

[Acquisition of new domicile.]

X. A man acquires a new domicile by taking up his fixed habitation in a country which is not that of his domicile of origin.

*Explanation.*—A man is not to be considered as having taken up his fixed habitation in British India merely by reason of his residing there in Her Majesty's Civil or Military Service, or in the exercise of any profession or calling.

#### Illustrations

(a) A, whose domicile of origin is in England, proceeds to British India, where he settles as a Barrister or a Merchant, intending to reside there during the remainder of his life. His domicile is now in British India.

(b) A, whose domicile is in England, goes to Austria and enters the Austrian service, intending to remain in that service. A has acquired a domicile in Austria.

(c) A, whose domicile of origin is in France, comes to reside in British India under an engagement with the British Indian Government for a certain number of years. It is his intention to return to France at the end of that period. He does not acquire a domicile in British India.

অন্যবিশিষ্ট ইংরাজ লোক বরিলে তাঁহার অস্থায়ী সম্পত্তির অধিকারিত্ব ফ্রান্স দেশে প্রবল যে বিধির অধীন আছে সেই বিধি দ্বারা ঐ গ্রীণের অস্থায়ী সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্ব নির্ণীত হয়, কিন্তু স্থায়ী সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্ব ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের ব্যবস্থাদ্বারা নির্ণীত হয় ইতি।

[একমাত্র নিবাসস্থানের বলে অস্থায়ী সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্বের নির্ণয় হইবার কথা।]

৬ ধারা। কোন ব্যক্তির অস্থায়ী সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্বের উপলক্ষে তাঁহার একমাত্র নিবাসস্থান থাকিতে পারে ইতি।

[ধর্ম্মজ ব্যক্তির জন্মস্থান নিবাসস্থানের কথা।]

৭ ধারা। ধর্ম্মজ কোন ব্যক্তির জন্মকালে যে দেশে তাঁহার পিতার নিবাসস্থান ছিল, সেই দেশে ঐ ধর্ম্মজ ব্যক্তির জন্মস্থান নিবাসস্থান হয়। কিন্তু যদি পিতার মৃত্যুর পরে সেই ব্যক্তি ভূমিষ্ঠ হইয়া থাকেন, তবে মরণকালে তাঁহার পিতার যে দেশে নিবাসস্থান ছিল, সেই দেশে ঐ ব্যক্তির জন্মস্থান নিবাসস্থান হয়।

#### উদাহরণ।

এবিয়টের জন্মকালে ইংলণ্ডে তাঁহার পিতার নিবাসস্থান ছিল। অতএব এবিয়টের জন্ম যে কোন দেশে হউক, ইংলণ্ডে তাঁহার জন্মস্থান নিবাসস্থান হয় ইতি।

[কামজ সন্তানের জন্মস্থান নিবাসস্থানের কথা।]

৮ ধারা। কামজ সন্তানের জন্মকালে যে দেশে তাহার মাতার নিবাসস্থান ছিল, সেই দেশে ঐ কামজ ব্যক্তির জন্মস্থান নিবাসস্থান হয় ইতি।

[জন্মস্থান নিবাসস্থান কত কাল থাকিবে তাহার কথা।]

৯ ধারা। নূতন নিবাসস্থান লাভ না হওন পর্য্যন্ত জন্মস্থান নিবাসস্থান প্রবল থাকে ইতি।

[নূতন নিবাসস্থান লাভ হইবার কথা।]

১০ ধারা। জন্মস্থান নিবাসস্থানের দেশ ভিন্ন অন্য দেশে কোন ব্যক্তির চিরস্থায়ী বসতি করণদ্বারা তাঁহার নূতন নিবাসস্থান লাভ হয়।

ব্যাখ্যা। কোন ব্যক্তি খ্রীষ্টীয় মহারাণীর সিবিলা কি মিলিটারী কার্যে নিযুক্ত হইয়া কিম্বা কোন ব্যবসায় কি কর্ম্ম নির্বাহ করত ভারতবর্ষে বাস করাতেই যে তথায় চিরস্থায়ী বসতি করিয়াছেন এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

#### উদাহরণ।

(ক) ইংলণ্ডে এবিয়টের জন্মস্থান নিবাসস্থান, তিনি জীবনের অবশিষ্ট কাল যাপন করিবার মানসে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আসিয়া বারিষ্টার কি বণিকরূপে বসতি করেন। ইহাতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে তাঁহার নিবাসস্থান হয়।

(খ) ইংলণ্ডে এবিয়টের নিবাসস্থান, তিনি অস্ট্রিয়া দেশে গমন করিয়া অস্ট্রিয়া দেশের সামরিক কার্যে নিযুক্ত থাকিবার অভিপ্রায়ে সেই কার্যে নিযুক্ত হন। ইহাতে এবিয়টের অস্ট্রিয়া দেশে নিবাসস্থান লাভ হইল।

(গ) ফ্রান্স দেশে এবিয়টের জন্মস্থান নিবাসস্থান। তিনি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সহিত চুক্তি করিয়া তদনুসারে কতক বৎসরের জন্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আসিয়া বসতি করেন। তাঁহার মানস এই যে সেই কাল অবসান হইলে ফ্রান্স দেশে ফিরিয়া যাইবেন। ইহাতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে তাঁহার নিবাসস্থান লাভ হইল না।

(d) A, whose domicile is in England, goes to reside in British India for the purpose of winding up the affairs of a partnership which has been dissolved, and with the intention of returning to England as soon as that purpose is accomplished. He does not by such residence acquire a domicile in British India however long the residence may last.

(e) A having gone to reside in British India under the circumstances mentioned in the last preceding illustration, afterwards alters his intention and takes up his fixed habitation in British India. A has acquired a domicile in British India.

(f) A, whose domicile is in the French Settlement of Chandernagore, is compelled by political events to take refuge in Calcutta, and resides in Calcutta for many years in the hope of such political changes as may enable him to return with safety to Chandernagore. He does not by such residence acquire a domicile in British India.

(g) A, having come to Calcutta under the circumstances stated in the last preceding illustration, continues to reside there after such political changes have occurred as would enable him to return with safety to Chandernagore, and he intends that his residence in Calcutta shall be permanent. A has acquired a domicile in British India.

[Special mode of acquiring domicile in British India.]

XI. Any person may acquire a domicile in British India by making and depositing in some Office in British India (to be fixed by the Local Government) a declaration in writing under his hand of his desire to acquire such domicile, provided that he shall have been resident in British India for one year immediately preceding the time of his making such declaration.

[Domicile not acquired by residence in a country merely as the representative of a foreign Government, or by residence with him as part of his family or as a servant.]

XII. A person who is appointed by the Government of one country to be its ambassador, consul, or other representative in another country does not acquire a domicile in the latter country by reason only of residing there in pursuance of his appointment; nor does any other person acquire such domicile by reason only of residing with him as part of his family or as a servant.

[Continuance of new domicile.]

XIII. A new domicile continues until the former domicile has been resumed, or another has been acquired.

(ঘ) ইংলণ্ডে এবিয়ারের নিবাসস্থ, তিনি অসিদ্ধকৃত কোন সমুদয়সম্বন্ধের শেষ হিসাবের নিষ্পত্তি করণ-প্রার্থীয়ে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আসিয়া বসতি করেন, কিন্তু উক্ত কার্য সম্পন্ন হইলে ইংলণ্ডে প্রত্যাগমন করিতে তাঁহার মানস আছে। তিনি যত কাল থাকুন না কেন, তদ্রূপ বসতি করিতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে তাঁহার নিবাসস্থ লাভ হয় না।

(ঙ) ইহার অব্যবহিত পূর্বে উদাহরণে উল্লিখিত অবস্থামতে এবিয়ার ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে গিয়া বসতি করেন। পরে মানস পরিবর্তন করিয়া ভারতবর্ষে চিরস্থায়ি বসতি করেন। ইহাতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে এবিয়ারের নিবাসস্থ লাভ হইল।

(চ) ফ্রেঞ্চ লোকদের উপনিবেশ চন্দননগরে এবিয়ারের নিবাসস্থ আছে। তিনি রাজনীতি সম্পর্কীয় ঘটনা প্রযুক্ত কলিকাতায় আশ্রয় লইতে বাধ্য হন, ও অনেক বৎসর পর্যন্ত কলিকাতায় বাস করেন, কিন্তু রাজনীতি শুভ পরিবর্তন হইলে আদি চন্দননগরে ফিরিয়া যাইব, এমত নিত্য প্রত্যাশা তাঁহার আছে। ইহাতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে তদ্রূপ বসতি করিতে তাঁহার নিবাসস্থ লাভ হয় না।

(ছ) ইহার অব্যবহিত পূর্বে উদাহরণে উল্লিখিত অবস্থামতে এবিয়ার কলিকাতায় আসিয়া রাজনীতির যেক্রম পরিবর্তনক্রমে তিনি নির্ভয়ে চন্দননগরে ফিরিয়া যাইতে পারিতেন, তদ্রূপ পরিবর্তন হইলে পরেও কলিকাতায় বাস করিতে থাকেন, ও কলিকাতায় চিরস্থায়ি বসতি করিবার মানস করেন। ইহাতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে এবিয়ারের নিবাসস্থ লাভ হয় ইতি।

[ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে নিবাসস্থ পাইবার উপায়-বিশেষের কথা।]

১১ ধারা। কোন ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে নিবাসস্থ পাইবার ইচ্ছাসূচক কথাসম্বলিত পত্র লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে যে কার্যালয় স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কর্তৃক নিরূপিত হয় এমত কোন কার্যালয়ে দাখিল করণদ্বারা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে নিবাসস্থ পাইতে পারিবেন, কিন্তু ইহাতে আবশ্যিক যে সেই ভাবের কথা প্রকাশ করিবার সময়ের অব্যবহিত পূর্বে এক বৎসর পর্যন্ত ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে তাঁহার বসতি হইয়া থাকে ইতি।

[পরদেশীয় গবর্ণমেন্টের প্রতিনিধিরূপে কোন দেশে বাস করিতে, কিম্বা এমত প্রতিনিধির পরিবারের অংশ কি চাকর বলিয়া তাঁহার সঙ্গে বাস করিতে, কোন ব্যক্তির নিবাসস্থ লাভ না হইবার কথা।]

১২ ধারা। এক দেশের গবর্ণমেন্ট যে ব্যক্তিকে অন্য দেশে আপনার রাজদূত কি কমসল কি প্রকার-স্তরের প্রতিনিধি হইবার জন্য নিযুক্ত করেন, সেই ব্যক্তি কেবল আপনার ঐ নিয়োগক্রমে সেই অন্য দেশে বাস করিতে তথায় নিবাসস্থ প্রাপ্ত হন না, এবং অন্য কোন ব্যক্তি তাঁহার পরিবারের অংশরূপে কি ভৃত্যরূপে তাঁহার সঙ্গে বাস করিতে উক্ত নিবাসস্থ লাভ করেন না ইতি।

[নূতন নিবাসস্থ যত কাল থাকিবে তাহার কথা।]

১৩ ধারা। পূর্বে নিবাসস্থ পুনর্গ্রহণ কি অন্য নিবাসস্থ লাভ না করণ পর্যন্ত নূতন নিবাসস্থ প্রবল থাকে ইতি।

## [Minor's domicile.]

XIV. The domicile of a minor follows the domicile of the parent from whom he derived his domicile of origin.

*Exception.*—The domicile of a minor does not change with that of his parent if the minor is married or holds any office or employment in the service of Her Majesty, or has set up, with the consent of the parent, in any distinct business.

## [Domicile acquired by a woman or marriage.]

XV. By marriage a woman acquires the domicile of her husband if she had not the same domicile before.

## [Wife's domicile during marriage.]

XVI. The wife's domicile during the marriage follows the domicile of her husband.

*Exception.*—The wife's domicile no longer follows that of her husband if they be separated by the sentence of a competent Court, or if the husband is undergoing a sentence of transportation.

[Except in cases stated, minor cannot acquire a new domicile.]

XVII. Except in the cases above provided for, a person cannot during minority acquire a new domicile.

## [Lunatic's acquisition of new domicile.]

XVIII. An insane person cannot acquire a new domicile in any other way than by his domicile following the domicile of another person.

[Succession to a person's moveable property in British India in absence of proof of his domicile elsewhere.]

XIX. If a man dies leaving moveable property in British India, in the absence of proof of any domicile elsewhere succession to the property is regulated by the law of British India.

## PART III.

## Of Consanguinity.

## [Kindred or consanguinity.]

XX. Kindred or consanguinity is the connexion or relation of persons descended from the same stock or common ancestor.

## [Lineal consanguinity.]

XXI. Lineal consanguinity is that which subsists between two persons, one of whom is descended in a direct line from the other, as between a man and his father, grandfather, and great-grandfather, and so upwards in the direct ascending line; or between a man, his son, grandson, great-grandson,

## [অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির নিবাসস্বত্বের কথা।]

১৪ ধারা। অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির নিবাসস্বত্ব তাঁহার পিতা কি মাতা বাঁহাইতে তিনি অক্ষম হইতে নিবাসস্বত্ব পাইয়াছিলেন তাঁহার নিবাসস্বত্বের অনুরূপ হয়।

বর্জিত স্থল। অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির বিবাহ হইলে, কিম্বা খ্রীষ্টীয় মতী মহারাজীর কার্যে তিনি কোন পদ কি কর্ম প্রাপ্ত হইলে, কিম্বা সেই পিতার কি মাতার অক্ষমতা লইয়া স্বতন্ত্র কোন ব্যবসায় করিতে প্ররূপ হইলে পিতার কি মাতার নিবাসস্বত্বের পরিবর্তন হইলেও তাঁহার নিবাসস্বত্বের পরিবর্তন হয় না ইতি।

## [বিবাহদ্বারা স্ত্রীর নিবাসস্বত্ব লাভের কথা।]

১৫ ধারা। বিবাহের পূর্বে ভিন্ন দেশে নিবাসস্বত্ব থাকিলে যে দেশে পতির নিবাসস্বত্ব আছে, বিবাহদ্বারা স্ত্রীও সেই দেশে নিবাসস্বত্ব লাভ হয় ইতি।

## [বিবাহিতা থাকিতে পত্নীর নিবাসস্বত্বের কথা।]

১৬ ধারা। বিবাহিতা থাকিতে পত্নীর নিবাসস্বত্ব পতির নিবাসস্বত্বের অনুরূপ হয়।

বর্জিত স্থল। উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতের আজ্ঞাক্রমে পতিপত্নীর বিয়োগ হইলে, কিম্বা পতি দীপান্তরে প্রেরিত হওন দণ্ডভোগ করিলে, পত্নীর নিবাসস্বত্ব পতির নিবাসস্বত্বের আর অনুরূপ হয় না ইতি।

[উল্লিখিত স্থল ভিন্ন অন্য স্থলে অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির নূতন নিবাসস্বত্ব লাভ না হইবার কথা।]

১৭ ধারা। পূর্বে নির্দিষ্ট কএক স্থল ভিন্ন অন্য কোন স্থলে অপ্রাপ্তবয়স্ক কালে কোন ব্যক্তির নূতন নিবাসস্বত্ব লাভ হইতে পারে না ইতি।

## [ক্ষিপ্ত ব্যক্তির নূতন নিবাসস্বত্ব লাভ হইবার কথা।]

১৮ ধারা। ক্ষিপ্ত ব্যক্তির নিবাসস্বত্ব অপর কোন ব্যক্তির নিবাসস্বত্বের অনুরূপ হইলে সেই অনুরূপমত্ব দ্বারা ক্ষিপ্ত ব্যক্তির নূতন নিবাসস্বত্ব লাভ হইতে পারে, নতুবা নয় ইতি।

[কোন ব্যক্তির অন্যত্র নিবাসস্বত্ব থাকিবার প্রমাণভাবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে স্থিত তাঁহার অস্থাবর সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্বের কথা।]

১৯ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে অস্থাবর সম্পত্তি রাখিয়া মরেন, তবে অন্যত্র তাঁহার নিবাসস্বত্ব থাকিবার প্রমাণভাবে তাঁহার সেই সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্ব ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের ব্যবস্থাদ্বারা নিরূপিত হইবে ইতি।

## তৃতীয় খণ্ড।

## সগোত্রতার কথা।

## [জাতি কি সগোত্রতার কথা।]

২০ ধারা। এক গোত্রে অর্থাৎ এক পূর্বপুরুষের বংশে জাত ব্যক্তিদের মধ্যে পরস্পর যে সম্বন্ধ কি সম্পর্ক আছে তাহাকে জাতি কি সগোত্রতা বলা যায় ইতি।

## [বংশানুক্রমিক সগোত্রতার কথা।]

২১ ধারা। দুই ব্যক্তির মধ্যে যদি এক ব্যক্তি ঋজু ক্রমানুসারে অন্য ব্যক্তির বংশে জন্মিয়া থাকেন, তবে সেই দুই ব্যক্তির মধ্যে বংশানুক্রমিক সগোত্রতা সম্বন্ধ আছে। পিতা কি পিতামহ কি প্রপিতামহ প্রভৃতি ঊর্দ্ধ্বতম ঋজু ক্রমের কোন পূর্বপুরুষের সহিত কোন ব্যক্তির সম্বন্ধ, কিম্বা পুত্র পৌত্র প্রপৌত্র প্রভৃতি অব-

and so downwards in the direct descending line. Every generation constitutes a degree either ascending or descending. A man's father is related to him in the first degree, and so likewise is his son; his grandfather and grandson in the second degree; his great-grandfather and great-grandson in the third.

[Collateral consanguinity.]

XXII. Collateral consanguinity is that which subsists between two persons who are descended from the same stock or ancestor, but neither of whom is descended in a direct line from the other. For the purpose of ascertaining in what degree of kindred any collateral relative stands to a person deceased, it is proper to reckon upwards from the person deceased to the common stock, and then downwards to the collateral relative, allowing a degree for each person, both ascending and descending.

[Persons held for purpose of succession to be similarly related to the deceased.]

XXIII. For the purpose of succession there is no distinction between those who are related to a person deceased through his father and those who are related to him through his mother; nor between those how are related to him by the full blood and those who are related to him by the half blood; nor between those who were actually born in his life-time and those who, at the date of his death, were only conceived in the womb, but who have been subsequently born alive.

[Mode of computing degrees of kindred.]

XXIV. In the annexed table of kindred the degrees are computed as far as the sixth, and are marked by numeral figures.

The person whose relatives are to be reckoned, and his cousin-german or first cousin are, as shewn in the table, related in the fourth degree, there being one degree of ascent to the father, and another to the common ancestor, the grandfather, and from him one of descent to the uncle and another to the cousin-german, making in all four degrees.

A grandson of the brother and a son of the uncle, i. e. a great nephew and a cousin-german, are in equal degree, being each four degrees removed.

A grandson of a cousin-german is in the same degree as the grandson of a great uncle, for they are both in the sixth degree of kindred.

স্তন ক্রমের কোন পুরুষের সহিত কোন ব্যক্তির সম্বন্ধ ইহার উদাহরণ। ইহাতে উদ্ধৃতন কি অধস্তন ক্রমের একজনকে একজন পুরুষ বলে। কোন ব্যক্তির পিতা তাহার এক পুরুষ, এবং তাহার পুত্রও তক্রপ। পিতামহ ও পৌত্র তাহার দুই পুরুষ, প্রপিতামহ ও প্রপৌত্র তাহার তিন পুরুষ ইতি।

[শাখানুক্রমিক সগোত্রতার কথা।]

২২ ধারা। দুই ব্যক্তি এক গোত্রে কি এক পুরুষ-পুরুষের বংশে জন্মিলেও যদি তাহাদের মধ্যে এক ব্যক্তি ঋজু ক্রমানুসারে অন্য ব্যক্তির বংশে না জন্মিয়া থাকে, তবে তাহাদের মধ্যে শাখানুক্রমিক সগোত্রতা সম্বন্ধ আছে। শাখানুক্রমিক সগোত্র কে কত পুরুষে কোন মৃত ব্যক্তির জাতি, ইহা নিরূপণার্থে উচিত যে সেই মৃত ব্যক্তি অবধি উদ্ধৃতন ক্রমে উভয়ের পূর্বপুরুষ পর্য্যন্ত, ও তদবধি অধস্তন ক্রমে সেই শাখানুক্রমিক জাতি পর্য্যন্ত একজনকে একজন পুরুষ বলিয়া গণনা করা যায় ইতি।

[উত্তরাধিকারিত্বের উপলক্ষে যাহারা সমশ্রেণীতে মৃত ব্যক্তির জাতিরূপে গণ্য তাহাদের কথা।]

২৩ ধারা। কোন মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারিত্বের উপলক্ষে তাহার পিতৃপক্ষের কি মাতৃপক্ষের সম্পর্কক্রমে তাহার সহিত যাহাদের সম্বন্ধ আছে তাহাদের মধ্যে কোন প্রভেদ নাই। এবং তাহার সহিত যাহাদের সহোদর কি বৈমাত্রেয় ভ্রাতৃত্বজন্য সম্বন্ধ আছে তাহাদের মধ্যেও কোন প্রভেদ নাই। এবং তাহার জীবন কালে যাহাদের জন্ম হইয়াছিল ও তাহার মৃত্যুদিনে গর্ভে ব্যবস্থিত যাহারা পশ্চাৎ সজীব অবস্থাতে ভূমিষ্ঠ হইল তাহাদের মধ্যেও কোন প্রভেদ নাই ইতি।

[জাতিদের পুরুষ যে প্রকারে গণনা করিতে হইবে তাহার কথা।]

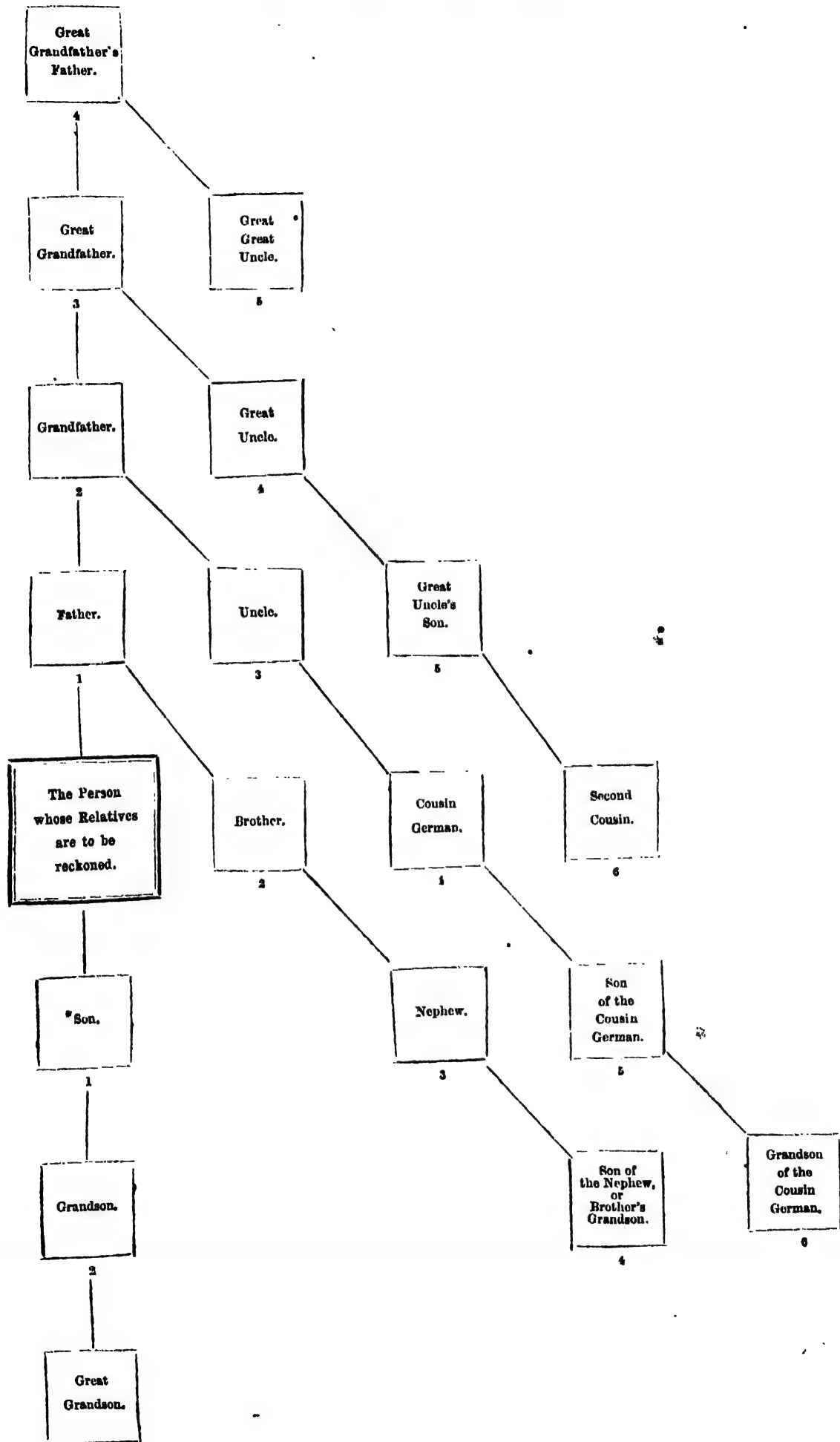
২৪ ধারা। কে কত পুরুষে কাহার জাতি তাহা দেখাইবার জন্য পশ্চাৎ লিখিত জাতিদের আবলী প্রস্তুত করা গেল। ইহাতে ষষ্ঠ পুরুষ পর্য্যন্ত ধরিয়া অঙ্ক দেওয়া গেল।

যে ব্যক্তির জাতি গণনা করিতে হইবে, তাহার ও তাহার পিতৃব্যপুত্রের মধ্যে চারি পুরুষ সম্বন্ধ আছে, ইহা সেই আবলীতে প্রকাশ পাইবে, কেননা পিতা পর্য্যন্ত উদ্ধৃতন ক্রমের এক পুরুষ, ও উভয়ের পিতামহ পর্য্যন্ত সেই ক্রমের আর এক পুরুষ, ও পিতামহ অবধি পিতৃব্য পর্য্যন্ত অধস্তন ক্রমের এক পুরুষ, ও পিতৃব্য অবধি তাহার পুত্র পর্য্যন্ত সেই ক্রমের আর এক পুরুষ, অর্থাৎ সর্বসম্বন্ধ চারি পুরুষ হয়।

ভ্রাতৃপৌত্র ও পিতৃব্যপুত্র এই দুইয়ের সহিত সেই ব্যক্তির সমান অর্থাৎ চারি পুরুষে সম্বন্ধ আছে।

পিতৃব্যের প্রপৌত্র ও পিতামহের ভ্রাতৃপৌত্র এই দুইয়ের সহিত সেই ব্যক্তির সমান অর্থাৎ ছয় পুরুষে সম্বন্ধ আছে ইতি।

## TABLE OF CONSANGUINITY.



grandchild, and the remaining one-ninth is equally divided between the two great-grandchildren.

(c) A has three children, John, Mary, and Henry. John dies leaving four children, and one of John's children dies leaving two children. Mary dies leaving one child. A afterwards dies intestate. One-third of his property is allotted to Henry; one-third to Mary's child; and one-third is divided into four parts, one of which is allotted to each of John's three surviving children, and the remaining part is equally divided between John's two grandchildren.

(d) *Where the Intestate has left no lineal descendants.*

[Rules of distribution where the intestate has left no lineal descendants.]

XXXIV. Where an intestate has left no lineal descendants, the rules for the distribution of his property (after deducting the widow's share, if he has left a widow) are as follows:—

[Where intestate's father is living.]

XXXV. If the intestate's father be living, he shall succeed to the property.

[Where intestate's father is dead, but his mother, brothers, and sisters are living.]

XXXVI. If the intestate's father is dead, but the intestate's mother is living, and there are also brothers or sisters of the intestate living, and there is no child living of any deceased brother or sister, the mother and each living brother or sister shall succeed to the property in equal shares.

#### Illustration.

A dies intestate, survived by his mother and two brothers of the full blood, John and Henry, and a sister Mary, who is the daughter of his mother, but not of his father. The mother takes one-fourth, each brother takes one-fourth, and Mary, the sister of half blood, takes one-fourth.

[Where intestate's father is dead, and his mother, a brother or sister, and children of any deceased brother or sister are living.]

XXXVII. If the intestate's father is dead, but the intestate's mother is living, and if any brother or sister, and the child or children of any brother or sister who may have died in the intestate's lifetime are also living, then the mother and each

স্থলে নয় ভাগে সম্পত্তি বিভাগ করিতে হয়, তাহার মধ্যে তাঁহার মৃত সন্তানদের ঐ আটটি সন্তান প্রত্যেক এক অংশ পাইবে, এবং মৃত নবমটির অংশ বলিয়া তাঁহার দুইটি সন্তানদের মধ্যে সমান ভাগ করিয়া শেষ নবম অংশ বিভক্ত হইবে।

(গ) এ-বিয়টের তিনটি সন্তান হয়, তাঁহাদের নাম জন ও মেরী ও হেনরি। ইহাদের মধ্যে জন চারিটি সন্তান রাখিয়া মরেন, পরে জনের এক সন্তানও দুইটি সন্তান রাখিয়া মরেন, মেরীও একটি সন্তান রাখিয়া মরেন। শেষে এ-বিয়ট চরমপত্র না করিয়া মরেন। ইহাতে তাঁহার সম্পত্তির তৃতীয়াংশ হেনরিকে, ও অপর তৃতীয়াংশ মেরীর সন্তানকে দিতে হইবে। অবশিষ্ট তৃতীয়াংশ চারি অংশে বিভাগ করিতে হইবে, তাহার মধ্যে জনের উত্তরজীবী তিনটি সন্তান প্রত্যেকে এক অংশ পাইবে, অবশিষ্ট অংশ সমান ভাগ করিয়া জনের মৃত সন্তানের দুই সন্তানের মধ্যে বিভাগ করিতে হইবে ইতি।

(ঘ) অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির বংশ না রাখিবার স্থলের কথা।

[অকৃতচরমপত্র যে ব্যক্তি কোন বংশ না রাখিয়া মরেন তাঁহার সম্পত্তিবিভাগের বিধি।

৩৪ ধারা। অকৃতচরমপত্র যে ব্যক্তি কোন বংশ না রাখিয়া মরেন, তাঁহার সম্পত্তি বিভাগ পক্ষাৎ লিখিত বিধি অনুসারে করিতে হইবে। যদি তিনি পত্নী রাখিয়া যান, তবে প্রথমে সেই বিধি পত্নীর অংশ বাদ দিতে হইবে ইতি।

[অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির উত্তরজীবী পিতার কথা।]

৩৫ ধারা। অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা যদি তাঁহার উত্তরজীবী হন, তবে তিনি সম্পত্তির উত্তরাধিকারী হইবেন ইতি।

[অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা মরিলে যে স্থলে মাতা এবং ভ্রাতা কি ভগিনী তাঁহার উত্তরজীবী হন তাহার কথা।]

৩৬ ধারা। অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা মৃত হইলে যদি মাতা এবং সেই অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির ভ্রাতা কি ভগিনী তাঁহার উত্তরজীবী হন, এবং তাঁহার কোন মৃত ভ্রাতার কি ভগিনীর জীবিত সন্তান না থাকে, তবে তাঁহার মাতা এবং উত্তরজীবী ভ্রাতা কি ভগিনী প্রত্যেক সমান অংশ পাইয়া সম্পত্তির উত্তরাধিকারী হইবেন।

#### উদাহরণ।

এ-বিয়ট চরমপত্র না করিয়া মরেন। তাঁহার মাতা এবং জন ও হেনরি নামক দুই সহোদর ও মেরী নামী এক ভগিনী তাঁহার উত্তরজীবী হন। উক্ত মেরী তাঁহার সহোদর, কিন্তু বৈপিত্রিয়া ভগিনী। এই স্থলে মাতা চতুর্থাংশ পান, এক ভ্রাতা চতুর্থাংশ পান, এবং সেই বৈপিত্রিয়া ভগিনী মেরী শেষ চতুর্থাংশ পান ইতি।

[অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা মৃত হইলে যে স্থলে তাঁহার মাতা এবং ভ্রাতা কি ভগিনী এবং মৃত ভ্রাতার কি ভগিনীর সন্তান তাঁহার উত্তরজীবী হন তাহার কথা।]

৩৭ ধারা। অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা মৃত হইলে যদি মাতা এবং কোন ভ্রাতা কি ভগিনী এবং অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির জীবৎকালে মৃত কোন ভ্রাতার কি ভগিনীর এক কি অধিক সন্তান সেই অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির উত্তরজীবী হন, তাহা হইলে মাতা ও উত্তর-



living brother or sister, and the living child or children of each deceased brother or sister, shall be entitled to the property in equal shares, such children (if more than one) taking in equal shares only the shares which their respective parents would have taken if living at the intestate's death.

*Illustration.*

A, the intestate, leaves his mother, his brothers John and Henry, and also one child of a deceased sister Mary, and two children of George, a deceased brother of the half blood, who was the son of his father but not of his mother. The mother takes one-fifth, John and Henry each take one-fifth, the child of Mary takes one fifth, and the two children of George divide the remaining one-fifth equally between them.

[Where intestate's father is dead and his mother and the children of any deceased brother or sister are living.]

XXXVIII. If the intestate's father is dead, but the intestate's mother is living, and the brothers and sisters are all dead, but all or any of them have left children who survived the intestate, the mother and the child or children of each deceased brother or sister shall be entitled to the property in equal shares, such children (if more than one) taking in equal shares only the share which their respective parents would have taken if living at the intestate's death.

*Illustration.*

A, the intestate, leaves no brother or sister, but leaves his mother and one child of a deceased sister Mary, and two children of a deceased brother George. The mother takes one-third, the child of Mary takes one-third, and the children of George divide the remaining one-third equally between them.

[Where intestate's father is dead, but his mother is living and there is no brother nor sister nor nephew.]

XXXIX. If the intestate's father is dead, but the intestate's mother is living, and there is neither brother nor sister, nor child of any brother or sister of the intestate, the property shall belong to the mother.

[Where intestate has left neither lineal descendant nor father nor mother.]

XI. Where the intestate has left neither lineal descendant nor father nor mother, the property is divided equally between his brothers and sisters and the child or children of such of them as may have died before him, such children (if more than one) taking in equal shares only the share which their respective parents

জীবী প্রত্যেক ভ্রাতা কি ভগিনী এবং মৃত প্রত্যেক ভ্রাতার কি ভগিনীর জীবিত বংশ সমান অংশ করিয়া তাঁহার সম্পত্তি পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন। ইহাতে শেষোক্ত বংশের পিতা কি মাতা সেই অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির উত্তরজীবী হইলে যে অংশ পাইতে স্বত্ত্বান হইতেন ঐ বংশ তাহাই পাইবেন।

*উদাহরণ।*

এবিয়ট চরমপত্র না করিয়া মরেন। তিনি মাতাকে এবং জ্ঞান ও হেনরী নামে দুই ভ্রাতাকে এবং মেরী নাম্নী মৃত ভগিনীর এক সন্তানকে ও জর্জ নাম্নী মৃত বৈমাণের ভ্রাতার দুই সন্তানকে রাখিয়া যান। এই স্থলে মাতা পাঁচ অংশের এক অংশ, এবং জ্ঞান ও হেনরী প্রত্যেকে এক অংশ, ও মেরীর সন্তান এক অংশ পাইবেন। অবশিষ্ট পঞ্চমাংশ সমান ভাগ করিয়া জর্জের দুই সন্তানের মধ্যে বিভাগ করিতে হইবে ইতি।

[অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা মৃত হইলে যে স্থলে মাতা এবং মৃত ভ্রাতার কি ভগিনীর সন্তান তাঁহার উত্তরজীবী হন তাহার কথা।]

৩৮ ধারা। অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা মৃত হইলে এবং ভ্রাতা ও ভগিনী সকলও মৃত হইলে যদি মাতা এবং মৃত সকল কি কোন ভ্রাতার কি ভগিনীর বংশ সেই অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির উত্তরজীবী হন, তাহা হইলে মাতা এবং প্রত্যেক মৃত ভ্রাতার কি ভগিনীর বংশ সমান অংশ করিয়া সম্পত্তি পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন। ইহাতে উক্ত বংশের পিতা কি মাতা সেই অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির উত্তরজীবী হইলে যে অংশ পাইতেন ঐ বংশ তাহাই পাইবেন, এবং দুই কি অধিক জন হইলে সমান অংশ করিয়া আপনাদের মধ্যে বিভাগ করিবেন।

*উদাহরণ।*

এবিয়ট চরমপত্র না করিয়া কোন ভ্রাতা কি ভগিনী না রাখিয়া মরেন, কিন্তু মাতাকে এবং মেরী নাম্নী মৃত ভগিনীর এক সন্তানকে ও জর্জ নাম্নী মৃত ভ্রাতার দুই সন্তানকে রাখিয়া যান। তাঁহার সম্পত্তির তিন অংশের মধ্যে মাতা এক অংশ পাইবেন, এবং মেরীর সন্তান এক অংশ পাইবেন। অবশিষ্ট তৃতীয়াংশ জর্জের সন্তানদ্বয়ের মধ্যে সমান অংশ করিয়া বিভাগ করিতে হইবে ইতি।

[অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা মৃত কিন্তু মাতা উত্তরজীবী হইলে যে স্থলে তাঁহার কোন ভ্রাতা কি ভগিনী কিম্বা ভ্রাতার কি ভগিনীর কোন সন্তান নাই তাহার কথা।]

৩৯ ধারা। অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির পিতা মৃত, কিন্তু মাতা উত্তরজীবী হইলে যদি সেই অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির কোন ভ্রাতা কি ভগিনী কিম্বা ভ্রাতার কি ভগিনীর কোন সন্তান না থাকে, তবে সম্পত্তি মাতার প্রতি প্রতিবে ইতি।

[অকৃতচরমপত্র যে ব্যক্তি না বংশ না জনক জননী রাখিয়া মরেন তাঁহার কথা।]

৪০ ধারা। অকৃতচরমপত্র যে ব্যক্তি না বংশ না পিতাকে কি মাতাকে রাখিয়া মরেন, তাঁহার সম্পত্তি সমান অংশ করিয়া তাঁহার ভ্রাতা ও ভগিনীদিগকে, ও তাঁহাদের কেহ তাঁহার পূর্বে মরিলে সেই মৃত ভ্রাতা কি ভগিনীর বংশকে দিতে হইবে। ইহাতে উক্ত বংশের পিতা কি মাতা অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির উত্তরজীবী হইলে যে অংশ পাইতেন, ঐ বংশ তাহাই

would have taken if living at the intestate's death.

[Where intestate has left neither lineal descendant, nor parent, nor brother nor sister.]

**XLI.** If the intestate left neither lineal descendant, nor parent, nor brother nor sister, his property shall be divided equally among those of his relatives who are in the nearest degree of kindred to him.

*Illustrations.*

(a) A, the intestate, has left a grandfather and a grandmother, and no other relative standing in the same or a nearer degree of kindred to him. They being in the second degree, will be entitled to the property in equal shares, exclusive of any uncle or aunt of the intestate, uncles and aunts being only in the third degree.

(b) A, the intestate, has left a great-grandfather or great-grandmother, and uncles and aunts, and no other relative standing in the same or a nearer degree of kindred to him. All of these being in the third degree shall take equal shares.

(c) A, the intestate, left a great-grandfather, an uncle, and a nephew, but no relative standing in a nearer degree of kindred to him. All of these being in the third degree shall take equal shares.

(d) Ten children of one brother or sister of the intestate, and one child of another brother or sister of the intestate, constitute the class of relatives of the nearest degree of kindred to him. They shall each take one-eleventh of the property.

[Children's advancements not to be brought into hotchpot.]

**XLII.** Where a distributive share in the property of a person who has died intestate shall be claimed by a child, or any descendant of a child of such person, no money or other property which the intestate may during his life have paid, given, or settled to or for the advancement of the child by whom or by whose descendant the claim is made, shall be taken into account in estimating such distributive share.

পাইবেন, এবং দুই কি অধিক জন হইলে সমান অংশ করিয়া আপনাদের মধ্যে বিভাগ করিবেন ইতি।

[অকৃতচরমপত্র যে ব্যক্তি না বংশ না জনক কি জননী না ভ্রাতা কি ভগিনী রাখিয়া মরেন তাঁহার কথা।]

৬১ ধারা। অকৃতচরমপত্র কোন ব্যক্তি যদি না বংশ না জনক না জননী না ভ্রাতা না ভগিনী রাখিয়া যান, তবে তাঁহার জ্ঞাতীদের মধ্যে সমান অংশ করিয়া অত্যাসন্ন জ্ঞাতি, তাঁহাদের মধ্যে সমান অংশ করিয়া সম্পত্তি বিভাগ করিতে হইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিধ চরমপত্র না করিয়া পিতামহ ও পিতামহী কিম্বা মাতামহ ও মাতামহী রাখিয়া মরেন, তক্রপ কি ততোধিক আসন্ন অন্য কোন জ্ঞাতি তাঁহার উত্তরজীবী হন না। তাঁহার সহিত উক্ত ব্যক্তিদের দুই পুরুষে সম্বন্ধ, অতএব তাঁহারা সমান অংশ করিয়া তাঁহার সম্পত্তি পাইবেন। পিতৃব্য কি মাতুল কিম্বা পিসী কি মাসী কিছুই পাইবেন না, কেননা সেই অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির সহিত তিন পুরুষে তাহাদের সম্বন্ধ আছে।

(খ) এবিধ চরমপত্র না করিয়া পিতার কি মাতার পিতামহ কি পিতামহী কি মাতামহ কি মাতামহীকে ও এক জন পিতৃব্য কি মাতুল কি পিসী কি মাসীকে রাখিয়া যান, কিন্তু তক্রপ কি ততোধিক আসন্ন কোন জ্ঞাতি তাঁহার উত্তরজীবী হন না। তাঁহার সহিত উক্ত সকল লোকের তিন পুরুষে সম্বন্ধ, অতএব তাঁহারা সমান অংশ পাইবেন।

(গ) এবিধ চরমপত্র না করিয়া পিতার কি মাতার পিতামহ কি মাতামহকে ও এক জন পিতৃব্য কি মাতুলকে ও এক জন ভ্রাতৃপুত্র কি ভাগিনেয়কে রাখিয়া মরেন, কিন্তু ততোধিক আসন্ন কোন জ্ঞাতি তাঁহার উত্তরজীবী হন না। উক্ত সকল লোক তিন পুরুষে তাঁহার জ্ঞাতি, তাঁহারা সমান অংশ পাইবেন।

(ঘ) অকৃতচরমপত্র কোন ব্যক্তি এক ভ্রাতা কি ভগিনীর দশটি সন্তান এবং অন্য ভ্রাতা কি ভগিনীর একটি সন্তান রাখিয়া যান। তাঁহার জ্ঞাতীদের মধ্যে ইহারা ইহার অত্যাসন্ন জ্ঞাতি। ইহারা সম্পত্তি এগার অংশ করিয়া প্রত্যেকে এক অংশ পাইবেন ইতি।

[সন্তানের উন্নতির উপায় বিভক্তব্য দায়ের অংশ বলিয়া ধরিতে হইবে না ইহার কথা।]

৬২ ধারা। যে ব্যক্তি চরমপত্র না করিয়া মরেন, তাঁহার কোন সন্তান কি এমত সন্তানের বংশ যদি তাঁহার সম্পত্তির বিভাগঘটিত অংশ দাওয়া করেন, তবে যে সন্তান অথবা যে সন্তানের বংশ এমত দাওয়া করেন, তাঁহাকে কি তাঁহার পক্ষে কি তাঁহার উন্নতির জন্যে ঐ অকৃতচরমপত্র ব্যক্তি জীবৎকালে যে অর্থ কি অন্য যে সম্পত্তি দিয়াছিলেন কি ব্যয় করিয়াছিলেন কি বন্দোবস্তক্রমে নিরূপণ করিয়াছিলেন, তাহা না ধরিয়া বিভাগঘটিত অংশ অঙ্গধারণ করিতে হইবে ইতি।

## PART VI.

*Of the Effect of Marriage and Marriage Settlements on Property.*

[Rights of widower and widow respectively.]

XLIII. The husband surviving his wife has the same rights in respect of her property, if she die intestate, as the widow has in respect of her husband's property, if he die intestate.

[No rights to property not comprised in an antenuptial settlement acquired by marriage between a person domiciled and a person not domiciled in British India.]

XLIV. If a person whose domicile is not in British India, marries in British India a person whose domicile is in British India, neither party acquires by the marriage any rights in respect of any property of the other party not comprised in a settlement made previous to the marriage which he or she would not acquire thereby if both were domiciled in British India at the time of the marriage.

[Settlement of minor's property in contemplation of marriage.]

XLV. The property of a minor may be settled in contemplation of marriage, provided the settlement be made by the minor with the approbation of the minor's father, or if he be dead or absent from British India, with the approbation of the High Court.

## PART VII.

*Of Wills and Co-wills.*

[Persons capable of making Wills.]

XLVI. Every person of sound mind and not a minor may dispose of his property by Will.

*Explanation 1.*—A married woman may dispose by Will of any property which she could alienate by her own act during her life.

*Explanation 2.*—Persons who are deaf, or dumb, or blind are not thereby incapacitated for making a Will if they are able to know what they do by it.

*Explanation 3.*—One who is ordinarily insane may make a Will during an interval in which he is of sound mind.

*Explanation 4.*—No person can make a Will while he is in such a state of mind, whether arising from drunkenness, or from illness, or from any other cause, that he does not know what he is doing.

## ষষ্ঠ খণ্ড।

সম্পত্তির বিষয়ে বিবাহের ও বিবাহবিচ্ছেদ  
বন্দোবস্তের ফল।

[উত্তরজীবী পতি কি পত্নীর স্বত্বের কথা।]

৪৩ ধারা। পতি চরমপত্র না করিয়া মরিলে তাঁহার সম্পত্তিতে তাঁহার উত্তরজীবিনী পত্নীর স্বত্ব, এবং পত্নী চরমপত্র না করিয়া মরিলে তাঁহার সম্পত্তিতে তাঁহার উত্তরজীবী পতির স্বত্ব সমান হইবে ইতি।

[যে ব্যক্তির ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে নিবাসস্বত্ব আছে ও যে ব্যক্তির তথায় নিবাসস্বত্ব নাই, এমত দুই জনের মধ্যে যদি বিবাহ হয়, তবে বিবাহের পূর্বে কৃত বন্দোবস্তে অনির্দিষ্ট সম্পত্তিতে তাঁহাদের কাহারও স্বত্ব সেই বিবাহদ্বারা জন্মে না ইহার কথা।]

৪৪ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে যাহার নিবাসস্বত্ব নাই ও ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে যাহার নিবাসস্বত্ব আছে এমত দুই ব্যক্তির মধ্যে যদি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে বিবাহ হয়, তবে বিবাহ করিবার সময়ে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে উভয়ের নিবাসস্বত্ব থাকিলে তাঁহাদের এক পক্ষের কোন সম্পত্তির বিষয়ে অন্য পক্ষের যে স্বত্বলাভ বিবাহদ্বারা না হইত, তাহা লাভ করিবার কথা বিবাহের পূর্বে কৃত বন্দোবস্তে নির্দিষ্ট না থাকিলে সেই বিবাহদ্বারা ঐ স্বত্ব লাভ হইবে না ইতি।

[বিবাহের উপলক্ষে অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির সম্পত্তি-বিয়ক বন্দোবস্ত করিবার কথা।]

৪৫ ধারা। বিবাহের উপলক্ষে অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির সম্পত্তি বিষয়ক বন্দোবস্ত করা যাইতে পারিবে, কিন্তু ইহার নিমিত্তে আবশ্যিক যে সেই অপ্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তি আপন পিতার সম্মতি লইয়া, কিম্বা পিতা মরিলে কি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে অনুপস্থিত থাকিলে হাইকোর্টের সম্মতি লইয়া সেই বন্দোবস্ত করেন ইতি।

## সপ্তম খণ্ড।

## চরমপত্র ও কডিসিলের কথা।

[চরমপত্র করিতে কেৱল ক্ষমতাপন্ন তাহার কথা।]

৪৬ ধারা। অপ্রাপ্তবয়স্ক না হইলে সুস্থমনা প্রত্যেক ব্যক্তি চরমপত্রদ্বারা আপন সম্পত্তি বিষয়ক বিধান করিতে ক্ষমতাপন্ন হন।

১ ব্যাখ্যা। বিবাহিতা স্ত্রী জীবৎকালে আপনাব্যক্তি দ্বারা যে কোন সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে পারিতেন, তাহা বিষয়ক বিধান চরমপত্রদ্বারা করিতে ক্ষমতাপন্ন হন।

২ ব্যাখ্যা। বধির কি মুক কি অন্ধ লোকেরা চরমপত্রদ্বারা যাঁহা করেন তাহা অনিতে সক্ষম হইলে ঐ ইচ্ছার বৈকল্য হেতুক তাঁহারা চরমপত্র করিতে অক্ষম হন না।

৩ ব্যাখ্যা। যে ব্যক্তি নিয়ত ক্ষিপ্ত তিনি কালান্তরে যাবৎ সুস্থমনা হন তাবৎ চরমপত্র করিতে পারেন।

৪ ব্যাখ্যা। যে ব্যক্তি যাঁহা করে তাহা মন্তব্য কি পীড়া কি অন্য কোন কারণ বশতঃ যদি না জানে, তবে যাবৎ তাহার মনের এমন অবস্থা থাকে তাবৎ চরমপত্র করিতে তাহার ক্ষমতা নাই।

*Illustrations.*

(a) A can perceive what is going on in his immediate neighbourhood, and can answer familiar questions, but has not a competent understanding as to the nature of his property, or the persons who are of kindred to him, or in whose favor it would be proper that he should make his Will. A cannot make a valid Will.

(b) A executes an instrument purporting to be his Will, but he does not understand the nature of the instrument nor the effect of its provisions. This instrument is not a valid Will.

(c) A being very feeble and debilitated, but capable of exercising a judgment as to the proper mode of disposing of his property, makes his Will. This is a valid Will.

[Testamentary guardian.]

XLVII. A father, whatever his age may be, may by Will appoint a guardian or guardians for his child during minority.

[Will obtained by fraud, coercion or importunity.]

XLVIII. A Will or any part of a Will the making of which has been caused by fraud or coercion, or by such importunity as takes away the free agency of the testator, is void.

*Illustrations*

(a) A falsely and knowingly represents to the testator that the testator's only child is dead, or that he has done some undutiful act, and thereby induces the testator to make a Will in his, A's favor; such Will has been obtained by fraud and is invalid.

(b) A by fraud and deception prevails upon the testator to bequeath a legacy to him. The bequest is void.

(c) A, being a prisoner by lawful authority, makes his Will. The Will is not invalid by reason of the imprisonment.

(d) A threatens to shoot B. or to burn his house, or to cause him to be arrested on a criminal charge, unless he makes a bequest in favor of C. B in consequence makes a bequest in favor of C. The bequest is void, the making of it having been caused by coercion.

(e) A being of sufficient intellect, if undisturbed by the influence of others, to make a Will, yet being so much under the control of B. that he is not a free agent, makes a Will dictated by B. It appears that he would not have executed the Will but for fear of B. The Will is invalid.

*উদাহরণ।*

(ক) এবিষয়ের অশবহিত সন্নিধানে যাচাই হয় তাহা তিনি টের পাইতে ও অতি সামান্য জিজ্ঞাসার উত্তর দিতে সক্ষম, কিন্তু আপন সম্পত্তির তত্ত্ব বুঝিবার, কিম্বা কেহ তাঁহার জাতি, কিম্বা কাহার পক্ষে তাঁহার চরমপত্র করা উপযুক্ত, ইহা বুঝিবার যোগ্য বুদ্ধি তাঁহার নাই। এবিষয়ট নিষিদ্ধ চরমপত্র করিতে অক্ষম।

(খ) এবিষয়ট আপনাতঃ চরমপত্র বলিয়া একখান নিদর্শনপত্রে দস্তগৎ করেন, কিন্তু সেই নিদর্শনপত্রের তত্ত্ব ও তাহার বিধানের ফল বুঝেন না। সেই নিদর্শন পত্র সিদ্ধ চরমপত্র নহে।

(গ) এবিষয়ট অতি দুর্বল ও ক্ষীণ হইয়াও আপন সম্পত্তিবিষয়ক বিধান করিবার উপযুক্ত রীতি বিবেচনা করিতে সক্ষম অবস্থাতে চরমপত্র করেন। সেই চরমপত্র সিদ্ধ হইবে ইতি।

[চরমপত্রের বলে নিযুক্ত বক্ষকের কথা।]

৫৭ ধারা। পিতার যে বয়স হউক, তিনি চরমপত্র দ্বারা অপ্রাপ্তবয়স্কের অবস্থা পূর্বক আপন সন্তানের এক কি অধিক বক্ষক নিযুক্ত করিতে ক্ষমতাপন্ন হন ইতি।

[প্রবঞ্চনা কি বল কি উত্তেজনাক্রমে প্রাপ্ত চরমপত্র অসিদ্ধ হইবার কথা।]

৫৮ ধারা। প্রবঞ্চনা করিয়া কি বল দেখাইয়া, কি যাহাতে চরমপত্রকারকের কাম্যস্বাতন্ত্র্য নষ্ট হয় এমত উত্তেজনা করিয়া যে চরমপত্র কিম্বা চরমপত্রের যে কোন অংশ করান যায়, তাহা অসিদ্ধ হইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) চরমপত্রকারি ব্যক্তির একমাত্র সন্তান মরিয়াছে কি অভক্তিভাবের কল্পবিশেষ করিয়াছে, এমত মিথ্যা কথা এবিষয়ট জানিয়া শুনিয়া সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তিকে বুঝাইয়া দেন, ও তদ্বারা আপনাতঃ অর্থাৎ এবিষয়ের পক্ষে চরমপত্র করিতে সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তিকে প্ররোচিত দেন। সেই চরমপত্র প্রবঞ্চনাক্রমে প্রাপ্ত হইয়াছে, সুতরাং তাহা অসিদ্ধ।

(খ) এবিষয়ট প্রবঞ্চনা ও উত্তেজনাদ্বারা চরমপত্রকারি ব্যক্তিকে এমত প্ররোচিত দেন যে তিনি তাঁহার পক্ষে চরমপত্রের বিধান করেন। সেই চরমপত্রের বিধান অসিদ্ধ।

(গ) এবিষয়ট আইনসিদ্ধ কতৃপক্ষের আজ্ঞাতে কারাবদ্ধ হইয়া চরমপত্র করেন। ইহাতে কারাবদ্ধন প্রযুক্ত তাঁহার চরমপত্র অসিদ্ধ হয় না।

(ঘ) এবিষয়ট শ্রোণকে বলেন, তুমি কাটরের পক্ষে চরমপত্রের বিধান না করিলে আমি তোমাকে গুলি করিব, কিম্বা তোমার গৃহদাহ করিব, কিম্বা তোমার নামে অপরাধের অভিযোগ করিয়া তোমাকে আশেষ করাইব। এই কথার ফলরূপে শ্রোণ কাটরের পক্ষে চরমপত্রের বিধান করেন। বল দেখাইয়া সেই চরমপত্রের বিধান করান গিয়াছে, তজ্জন্য তাহা অসিদ্ধ।

(ঙ) এবিষয়ট পরের যত্নক্রমে মুক্ত কি ক্ষুদ্র না হইলে চরমপত্র করিবার যোগ্য বুদ্ধিবিশিষ্ট বটেন, কিন্তু তিনি শ্রোণের এমত বশীভূত যে তাঁহাকে স্বতন্ত্র কাব্যকারক বলা যাইতে পারে না। তিনি শ্রোণের বাক্যক্রমে এক খান চরমপত্র করেন। শ্রোণহইতে ভীত না হইলে তিনি সেই চরমপত্রে দস্তগৎ করিতেন না, ইহা প্রকাশ পায়। সেই চরমপত্র অসিদ্ধ।

(f) A being in so feeble a state of health as to be unable to resist importunity, is pressed by B. to make a Will of a certain purport, and does so merely to purchase peace, and in submission to B. The Will is invalid.

(g) A being in such a state of health as to be capable of exercising his own judgment and volition, B uses urgent intercession and persuasion with him to induce him to make a Will of a certain purport. A, in consequence of the intercession and persuasion, but in the free exercise of his judgment and volition, makes his Will in the manner recommended by B. The Will is not rendered invalid by the intercession and persuasion of B.

(h) A with a view to obtaining a legacy from B, pays him attention and flatters him, and thereby produces in him a capricious partiality to A. B, in consequence of such attention and flattery, makes his Will, by which he leaves a legacy to A. The bequest is not rendered invalid by the attention and flattery of A.

[Will may be revoked or altered.]

XLIX. A Will is liable to be revoked or altered by the maker of it at any time when he is competent to dispose of his property by Will.

## PART VIII.

### *Of the Execution of unprivileged Wills.*

[Execution of unprivileged Wills.]

L. Every testator, not being a soldier employed in an expedition, or engaged in actual warfare, or a mariner at sea, must execute his Will according to the following rules:—

*First.*—The testator shall sign or shall affix his mark to the Will, or it shall be signed by some other person in his presence and by his direction.

*Second.*—The signature or mark of the testator or the signature of the person signing for him shall be so placed that it shall appear that it was intended thereby to give effect to the writing as a Will.

*Third.*—The Will shall be attested by two or more witnesses, each of whom must have seen the testator sign or affix his mark to the Will, or have seen some other person sign the Will in the presence and by the direction of the testator, or have received from the testator a personal acknowledgment of his signature or mark, or of the signature of such other person; and each of the witnesses must sign the Will in the presence of the testator, but it shall not be necessary that more than one witness be present at the same

(চ) এবিষট্ট শারীরিক দৌর্বল্য প্রযুক্ত উত্তেজনার প্রতিরোধ করিতে অক্ষম। রোগ তাঁহাকে বিশেষ ভাবের চরমপত্র করিতে উত্তেজনা করিলে তিনি শান্তি পাইবার আশয়ে রোগের বশব্দ হইরা তাহা করেন। সেই চরমপত্র অসিদ্ধ।

(ছ) এবিষট্ট শারীরিক স্বাস্থ্য প্রযুক্ত আপনার বিচার ও ইচ্ছা প্রয়োগ করিতে সক্ষম। রোগ তাঁহাকে বিশেষ ভাবের চরমপত্র করাইবার অভিপ্রায়ে দৃঢ় প্রার্থনা ও প্ররোচনা করেন। সেই প্রার্থনা ও প্ররোচনাক্রমে অথচ আপন বিচারের ও ইচ্ছার স্বতন্ত্র ব্যবহারক্রমে এবিষট্ট রোগের প্রস্তাবমতে চরমপত্র করেন। ইহাট্টে রোগের প্রার্থনা ও প্ররোচনাদ্বারা চরমপত্র অসিদ্ধ হয় না।

(জ) এবিষট্ট রোগের স্থানে চরমদান, পাইবার আশয়ে তাঁহার বিশেষ সেবা করেন ও তাঁহাকে নানা প্রকার মিষ্ট কথা কন, এই প্রকারে চঞ্চলমনা রোগকে আপনাবিশেষ অনুরক্ত করেন। সেই সেবার ও মিষ্ট কথার ফলেই রোগ চরমপত্র করিয়া এবিষট্টের পক্ষে চরমদানের বিধান করেন। এবিষট্টের ঐ সেবা করণ ও মিষ্ট কথা কহন প্রযুক্ত এই চরমদানের বিধান অসিদ্ধ হয় না ইতি।

[চরমপত্র অসিদ্ধ কি অন্যথা হইবার কথা।]

৬৯ ধারা। যে ব্যক্তি চরমপত্র করিয়াছেন তিনি যাবৎ চরমপত্রদ্বারা আপন সম্পত্তি বিষয়ক বিধান করিতে সক্ষম থাকেন, তাবৎ কোন সময়ে আপনাবিশেষ চরমপত্র অসিদ্ধ কি অন্যথা করিতে পারেন ইতি।

## অষ্টম খণ্ড।

সামান্য প্রকারের চরমপত্রে দস্তখত করিবার কথা।

[সামান্য প্রকারের চরমপত্রে দস্তখত করিবার কথা।]

৭০ ধারা। যুদ্ধযাত্রাতে নিযুক্ত কি প্রকৃত যুদ্ধে ব্যাপ্ত সৈন্য কিম্বা সাগরস্থ নাবিক না হইলে চরমপত্র করি প্রত্যেক জনের নিম্নলিখিত বিধি অনুসারে আপনাবিশেষ চরমপত্রে দস্তখত করা কর্তব্য।

প্রথম।—চরমপত্রকারি ব্যক্তি চরমপত্রে স্বাক্ষর করিবেন, কিম্বা তাহাতে আপনাবিশেষ চিহ্ন দিবেন, নতুবা তাঁহার সাক্ষাতে ও তাঁহার আদেশানুসারে অন্য কোন ব্যক্তি তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

দ্বিতীয়।—চরমপত্রকারির স্বাক্ষর কি চিহ্ন কিম্বা তাঁহার পরিবর্তে অন্য কেহ স্বাক্ষর করিলে সেই ব্যক্তির স্বাক্ষর এমত স্থানে দিতে হইবে যে তাহার দ্বারা চরমপত্রস্বরূপে ঐ লিপি প্রবল করণার্থক প্রকাশ পায়।

তৃতীয়।—তাই কি অধিক জন সাক্ষী সেই চরমপত্রে সাক্ষ্য দিবেন। এমত সাক্ষী হইতে গেলে ইহা আবশ্যক যে চরমপত্রকারি ব্যক্তি তদ্রূপ প্রত্যেক সাক্ষির সাক্ষাতে চরমপত্রে স্বাক্ষর করেন কি চিহ্ন দেন, কিম্বা চরমপত্রকারি ব্যক্তির সাক্ষাতে ও আদেশানুসারে অন্য কোন ব্যক্তি সাক্ষির সাক্ষাতে সেই চরমপত্রে স্বাক্ষর করেন, নতুবা চরমপত্রকারি ব্যক্তি আপন সাক্ষর নিকটে নিজ স্বাক্ষরের কি চিহ্নের কি পূর্বোক্ত একারের অন্য ব্যক্তির স্বাক্ষরের কথা স্বীকার করেন। পরন্তু ইহাও আবশ্যক যে প্রত্যেক সাক্ষী চরমপত্রকারির সাক্ষাতে চরমপত্রে স্বাক্ষর করেন, কিন্তু এক

time, and no particular form of attestation shall be necessary.

[Incorporation of papers by reference.]

LI. If a testator, in a Will or Codicil duly attested, refers to any other document than actually written, as expressing any part of his intentions, such document shall be considered as forming a part of the Will or Codicil in which it is referred to.

PART IX.

*Of Privileged Wills.*

[Privileged Will.]

LII. Any soldier being employed in an expedition, or engaged in actual warfare, or any mariner being at sea, may, if he has completed the age of eighteen years, dispose of his property by a Will made as is mentioned in the fifty-third Section. Such Wills are called privileged Wills.

*Illustrations.*

(a) A, the surgeon of a regiment, is actually employed in an expedition. He is a soldier actually employed in an expedition and can make a privileged Will.

(b) A is at sea in a merchant ship, of which he is the purser. He is a mariner, and being at sea can make a privileged Will.

(c) A, a soldier serving in the field against insurgents, is a soldier engaged in actual warfare, and as such can make a privileged Will.

(d) A, a mariner of a ship in the course of a voyage, is temporarily on shore while she is lying in harbour. He is, in the sense of the words used in this clause, a mariner at sea and can make a privileged Will.

(e) A, an admiral who commands a naval force, but who lives on shore, and only occasionally goes on board his ship, is not considered as at sea and cannot make a privileged Will.

(f) A, a mariner serving on a Military expedition, but not being at sea, is considered as a soldier and can make a privileged Will.

[Mode of making, and rules for executing privileged Wills.]

LIII. Privileged Wills may be in writing, or may be made by word of mouth. The execution of them shall be governed by the following rules:—

*First.*—The Will may be written wholly by the testator with his own hand. In such case it need not be signed nor attested.

সময়ে এক জনের অধিক সাক্ষী যে উপস্থিত হন ইহা অনাবশ্যক, এবং স্বাক্ষর দিবার কোন বিশেষ পাঠের প্রয়োজন নাই ইতি।

[উল্লেখের বলে অন্য কাগজ চরমপত্রের অংশরূপে গণ্য হয় ইহার কথা।]

৫১ ধারা। নিয়মিত সাক্ষ্য বিশিষ্ট কোন চরমপত্রে কি কডিসিলে যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তি আপন মনস্তের অংশ প্রকাশক বলিয়া তৎপূর্বে লিখিত অন্য কোন কাগজপত্রের উল্লেখ করেন, তবে যে চরমপত্রে কি কডিসিলে সেই কাগজপত্রের উল্লেখ হয় তাহার অংশরূপে তাহা গণ্য হইবে ইতি।

**নবম খণ্ড।**

বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্রের কথা।

[বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র কি তাহার কথা।]

৫২ ধারা। যুদ্ধযাত্রাতে নিযুক্ত কি প্রকৃত যুদ্ধে ব্যাপ্ত কোন সৈন্য কিম্বা সাগরস্থ কোন নাবিক সম্পূর্ণ অষ্টাদশ বর্ষ বয়স্ক হইলে ৫৩ ধারার নিদ্বিষ্টে প্রকারের চরমপত্রদ্বারা আপন সম্পত্তি বিষয়ক বিধান করিতে পারেন। তদ্রূপ চরমপত্রে বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র বলে।

**উদাহরণ।**

(ক) এবিষট্ কোন পল্টনের চিকিৎসক, ও বাস্তবিক যুদ্ধযাত্রাতে নিযুক্ত। তিনি যুদ্ধযাত্রাতে নিযুক্ত সৈনিক পুরুষ, সুতরাং বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করিতে ক্ষমতাপন্ন।

(খ) এবিষট্ কোন বাণিজ্য জাহাজের কোষাধ্যক্ষ, ও সেই জাহাজে আরুঢ় হইয়া সাগরে অবস্থিত আছেন। তিনি সাগরস্থ নাবিক, সুতরাং বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করিতে ক্ষমতাপন্ন।

(গ) এবিষট্ বিজোহিদের বিক্ষেপে রণক্ষেত্রে কার্যকারি সৈনিক পুরুষ। তিনি প্রকৃত যুদ্ধে ব্যাপ্ত সৈন্য, সুতরাং বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করিতে ক্ষমতাপন্ন।

(ঘ) এবিষট্ কোন জাহাজের নাবিক, সেই জাহাজ সমুদ্রযাত্রাক্রমে যাবৎ কোন বন্দরে লঙ্গর করিয়া থাকে, তাবৎ তিনি ক্ষণকালের জন্য স্থলে নামেন। এই ধারার কথার অর্থানুসারে তিনি সাগরস্থ নাবিক, সুতরাং বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করিতে ক্ষমতাপন্ন।

(ঙ) এবিষট্ সামুদ্রিক সৈন্যদলের নিয়ন্তা আডমিরেল। তিনি স্থলে বাস করেন, কিন্তু মধ্যে আপন জাহাজে আরোহণ করেন। তিনি সাগরস্থরূপে গণ্য নহেন, ও বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করিতে ক্ষমতাপন্ন নহেন।

(চ) এবিষট্ এক জন নাবিক, কিন্তু স্থলীয় যুদ্ধযাত্রাতে নিযুক্ত। তিনি সাগরস্থ না হইলেও সৈনিক পুরুষরূপে গণ্য, সুতরাং বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করিতে ক্ষমতাপন্ন ইতি।

[বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র প্রস্তুত করিবার রীতি ও তাহাতে দস্তখৎ করিবার বিধির কথা।]

৫৩ ধারা। বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র লিপিবদ্ধা কি বাক্যক্রমে করা যাইতে পারে। তাহার রচনাদি বিষয় এই বিধির অধীন হইবে, যথা—

প্রথম। এমত চরমপত্রকারি ব্যক্তি সেই সমুদয় চরমপত্র স্বহস্তে লিখিতে পারেন। তাহা হইলে তাহাতে স্বাক্ষর করা কি সাক্ষ্য দেওয়া অনাবশ্যক



**Second.**—It may be written wholly or in part by another person and signed by the testator. In such case it need not be attested.

**Third.**—If the instrument purporting to be a Will is written wholly or in part by another person, and is not signed by the testator, it shall be considered to be his Will, if it be shewn that it was written by the testator's directions, or that he recognized it as his Will. If it appear, on the face of the instrument, that the execution of it in the manner intended by him was not completed, the instrument shall not, by reason of that circumstance, be invalid, provided that his non-execution of it can be reasonably ascribed to some cause other than the abandonment of the testamentary intentions expressed in the instrument.

**Fourth.**—If the soldier or mariner shall have written instructions for the preparation of his Will, but shall have died before it could be prepared and executed, such instructions shall be considered to constitute his Will.

**Fifth.**—If the soldier or mariner shall, in the presence of two witnesses, have given verbal instructions for the preparation of his Will, and they shall have been reduced into writing in his life-time, but he shall have died before the instrument could be prepared and executed, such instructions shall be considered to constitute his Will although they may not have been reduced into writing in his presence, nor read over to him.

**Sixth.**—Such soldier or mariner as aforesaid may make a Will by word of mouth by declaring his intentions before two witnesses present at the same time.

**Seventh.**—A Will made by word of mouth shall be null at the expiration of one month after the testator shall have ceased to be entitled to make a privileged Will.

## PART X.

### *Of the Attestation, Revocation, Alteration, and Revival of Wills.*

[Effect of gift to attesting witness.]

LIV. A Will shall not be considered as insufficiently attested by reason of any benefit thereby given either by way of bequest or by way of appointment, to any person attesting it, or to his or her wife or husband; but the bequest or appointment shall be void so far as concerns the persons so attesting, or the wife or husband of such person, or any person claiming under either of them.

দ্বিতীয়। তাহার সমুদয় কি তাহার কোন অংশ অন্য কোন ব্যক্তিদ্বারা লিখিত হইলে চরমপত্রকারি ব্যক্তি তাহাতে স্বাক্ষর করিতে পারেন। এমত স্থলে তাহাতে সাক্ষ্য দেওয়া আবশ্যিক।

তৃতীয়। যে লিপি চরমপত্র বলিয়া প্রতীয়মান হয়, তাহার সমুদয় কি কোন অংশ অন্য ব্যক্তিদ্বারা লিখিত হইলে যদ্যপি চরমপত্রকারি ব্যক্তি তাহাতে স্বাক্ষর না করিয়া থাকেন, তথাপি তাহা তাঁহার চরমপত্ররূপে গণ্য হইতে পারিবে। কিন্তু ইহার নিমিত্তে আবশ্যিক যে সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির আদেশানুসারে তাহা লিখিত কিম্বা সেই ব্যক্তিকর্তৃক নিজ চরমপত্ররূপে স্বীকৃত হইয়াছে, ইহার প্রমাণ পাওয়া যায়। সেই লিপি দৃষ্টি করিলে যদি আপাততঃ প্রকাশ পায়, যে তাঁহার অভিপ্রেত মতে তাহার রচনাদি কর্ম সমাপ্ত হয় নাই, তবে ইহাতেও সেই লিখিত পত্র অসিদ্ধ হইবে না। কিন্তু সিদ্ধ হইবার নিমিত্তে ইহা আবশ্যিক যে সেই পত্রে নির্দিষ্ট চরমবিধানের অভিপ্রায় ত্যাগ করণ ভিন্ন অন্য কোন কারণে তিনি তাহাতে দস্তখৎ করেন নাই, ইহার যুক্তিসিদ্ধ আনুমানিক প্রমাণ প্রকাশ পায়।

চতুর্থ। সেই সৈনিক কি নাবিক পুরুষ আপন চরমপত্রের রচনা বিষয়ক উপদেশ লিখিয়া যদি এমত শীঘ্র মরেন যে চরমপত্র প্রস্তুত করিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবার অবকাশ না হয়, তবে ঐ উপদেশ তাঁহার চরমপত্র বলিয়া জ্ঞান হইবে।

পঞ্চম। সেই সৈনিক কি নাবিক পুরুষ দুই জন সাক্ষির সাক্ষাতে আপন চরমপত্রের রচনা বিষয়ক যুগ্ম উপদেশ দিলে যদি তাঁহার জীবৎকালে তাহা লিপিবদ্ধ করা যায়, কিন্তু তাঁহার মৃত্যুর পূর্বে সেই পত্র প্রস্তুত করিয়া তাহাতে দস্তখৎ করিবার অবকাশ না হয়, তবে উক্ত উপদেশ তাঁহার অসাক্ষাতে লিপিবদ্ধ হইয়া তাঁহার কর্তৃগোচরে পঠি না হইলেও তাহাই তাঁহার চরমপত্র বলিয়া জ্ঞান হইবে।

ষষ্ঠ। পূর্বোক্ত প্রকারের সৈনিক কি নাবিক পুরুষ একদমে উপস্থিত দুই জন সাক্ষির সাক্ষাতে আপন অভিপ্রায় প্রকাশ করত শাক্যক্রমে আপনার চরমপত্ররূপে রচনা করিতে পারিবেন।

সপ্তম। বিশেষাধিকারযুক্ত চরমপত্র করিতে চরমপত্রকারির অধিকার আসান হইবার এক মাস অতীত হইলে পর শাক্যক্রমে কৃত চরমবিধান অসিদ্ধ হইবে ইতি।

## দশম খণ্ড।

চরমপত্রে সাক্ষ্য দিবার ও চরমপত্র অসিদ্ধ কি অন্যথা কি পুনঃসিদ্ধ করিবার কথা।

[সাক্ষ্যদায়ি সাক্ষিকে দান দিবার ফল।]

৫৪ ধারা। যে ব্যক্তি চরমপত্রে সাক্ষ্য দেয় তাহার প্রতি, কিম্বা তাহার পক্ষীয় কি পতিবির প্রতি যদি ঐ চরমপত্রহইতে চরমদান কি নিরূপণক্রমে কোন লাভ বর্তে, তবে ৩৫ প্রযুক্ত সেই চরমপত্র অসম্পূর্ণ সাক্ষ্য বিশিষ্ট জ্ঞান হইবে না, কিন্তু উক্ত সাক্ষ্যদায়ি ব্যক্তির পক্ষে, এবং তাহার পক্ষীয় কি পতিবির পক্ষে, এবং তাহাদের এক জনের দ্বারা দাওয়াকারি কোন ব্যক্তির পক্ষে সেই চরমদান কি নিরূপণ অসিদ্ধ হইবে।

*Explanation.*—A legatee under a Will does not lose his legacy by attesting a Codicil which confirms the Will.

[Witness not disqualified by interest or by being executor.]

LV. No person, by reason of interest in, or of his being an executor of, a Will, is disqualified as a witness to prove the execution of the Will or to prove the validity or invalidity thereof.

[Revocation of Will by testator's marriage.]

LVI. Every Will shall be revoked by the marriage of the maker, except a Will made in exercise of power of appointment, when the property over which the power of appointment is exercised would not, in default of such appointment, pass to his or her executor, or administrator, or to the person entitled in case of intestacy.

[Power of appointment defined.]

*Explanation.*—Where a man is invested with power to determine in the disposition of property of which he is not the owner, he is said to have power to appoint such property.

[Revocation of unprivileged Will or Codicil.]

LVII. No unprivileged Will or Codicil, nor any part thereof, shall be revoked otherwise than by marriage, or by another Will or Codicil, or by some writing declaring an intention to revoke the same, and executed in the manner in which an unprivileged Will is hereinbefore required to be executed, or by the burning, tearing, or otherwise destroying the same by the testator, or by some person in his presence and by his direction, with the intention of revoking the same.

#### Illustrations.

(a) A has made an unprivileged Will; afterwards A makes another unprivileged Will which purports to revoke the first. This is a revocation.

(b) A has made an unprivileged Will. Afterwards A, being entitled to make a privileged Will, makes a privileged Will, which purports to revoke his unprivileged Will. This is a revocation.

[Effect of obliteration, interlineation, or alteration in unprivileged Will.]

LVIII. No obliteration, interlineation, or other alteration made in any unprivileged Will after the execution thereof shall have any effect except so far as the words or meaning of the Will shall have been thereby rendered illegible or undiscernible, unless such alteration shall be executed

ব্যাখ্যা। যে ব্যক্তি চরমপত্রের বলে কোন চরমনামের পাত্র হন, তিনি ঐ চরমপত্র স্বাক্ষর করিলে সাক্ষ্য দিলে আপনার প্রাপ্তব্য ঐ চরমদানে বঞ্চিত হইবেন না ইতি।

[সম্পর্কদ্বারা কি অজির পাদে নিযুক্ত হওনদ্বারা কেহ সাক্ষ্য হইবার অযোগ্য হয় না ইহার কথা।]

৭৫ ধারা। কোন চরমপত্রে যাঁহার সম্পর্ক আছে কি যে ব্যক্তি তাঁহার অজির নিযুক্ত হন, তিনি তৎপ্রযুক্ত চরমপত্রে দস্তখৎ হইবার প্রমাণ কি চরমপত্র সিদ্ধ বা অসিদ্ধ হইবার প্রমাণ দিবার জন্যে সাক্ষ্য হইবার অযোগ্য হন না ইতি।

[চরমপত্রকারির বিবাহদ্বারা চরমপত্র অসিদ্ধ হইবার কথা।]

৭৬ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির বিবাহদ্বারা তাঁহার কৃত অন্য সকল প্রকারের চরমপত্র অসিদ্ধ হয়, কেবল নিরূপণের ক্ষমতাক্রমে তাঁহার কৃত চরমপত্র সিদ্ধ থাকিতে পারে, অর্থাৎ নিরূপণের ক্ষমতা যে সম্পত্তির সম্পর্কে প্রয়োগ হয়, তাহা সেই নিরূপণের অভাবেও যদি সেই ব্যক্তির অজির কি প্রনাথ্যকের প্রতি কি চরমপত্রভাবে স্বত্ত্বান ব্যক্তির প্রতি না বঞ্চিত, তবে চরমপত্র সিদ্ধ থাকিবে ইতি।

ব্যাখ্যা। যে ব্যক্তি যে সম্পত্তির স্বামী নন, তিনি যদি সেই সম্পত্তির প্রয়োগ নিরূপণ করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তবে সেই সম্পত্তিনিরূপণের ক্ষমতা তাঁহার আছে, এমনত বল্য যায় ইতি।

[বিশেষাধিকারঘটিত ভিন্ন অন্য চরমপত্র কি কডিসিল অসিদ্ধ করিবার কথা।]

৭৭ ধারা। বিশেষাধিকারঘটিত ভিন্ন অন্য কোন চরমপত্র কি কডিসিল কি তাহার কোন অংশ কেবল নিম্নলিখিত কএক প্রকারে অসিদ্ধ হইবে, অর্থাৎ বিবাহদ্বারা, কি অন্য চরমপত্র বা কডিসিলদ্বারা, কি চরমপত্র অসিদ্ধ করিবার অভিপ্রায়সূচক যে লিপিতে সামান্য চরমপত্রে দস্তখৎ করিবার পূর্বনির্দিষ্টমতে দস্তখৎ করা গিয়াছে এনত লিপিদ্বারা, কিম্বা অসিদ্ধ করিবার অভিপ্রায়ে চরমপত্রকারি ব্যক্তিকর্তৃক কিম্বা তাহার আদেশক্রমে ও তাঁহার সাক্ষাতে অন্য কোন ন্যূনতম চরমপত্র দক্ষ কি ভিন্ন কি প্রকারান্তরে নষ্ট হওনদ্বারা।

#### উদাহরণ।

(১) এবিট সামান্য চরমপত্র করিয়াছেন, পরে তিনি সেই প্রথম চরমপত্র অসিদ্ধকারি অন্য সামান্য চরমপত্র করেন। ইহাতে অসিদ্ধীকরণ হইল।

(২) এবিট সামান্য চরমপত্র করিয়াছেন। পরে তিনি বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করিতে ক্ষমতাপন্ন হওয়ায় প্রথম সামান্য চরমপত্র অসিদ্ধকারি একগুন বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করেন। ইহাতে অসিদ্ধীকরণ হইল।

[সামান্য চরমপত্রের অক্ষর বা শব্দ কাটিয়া দেওন কি পথভ্রষ্টত্বের মধ্যে লেখন কি প্রকারান্তরে অন্যথা করণের ফল।]

৭৮ ধারা। বিশেষাধিকারঘটিত ভিন্ন অন্য চরমপত্রে দস্তখৎ হইলে পর তাহার কোন অক্ষর কি শব্দ কাটিয়া দিবার কি পথভ্রষ্টত্বের মধ্যে লিখিবার কি প্রকারান্তরে অন্যথা করিবার ফল যেন হয়, এই নিমিত্তে ইহা আবশ্যক যে চরমপত্রে দস্তখৎ করিবার পূর্বনির্দিষ্টমতে তাহা অন্যথা করা যায়, নতুবা যে পর্যন্ত

in like manner as hereinbefore is required for the execution of the Will, save that the Will, as so altered, shall be deemed to be duly executed if the signature of the testator and the subscription of the witnesses be made in the margin or on some other part of the Will opposite or near to such alteration, or at the foot or end of, or opposite to, a memorandum referring to, such alteration, and written at the end of some other part of the Will.

[Revocation of privileged Will or Codicil.]

LIX. A privileged Will or Codicil may be revoked by the testator by an unprivileged Will or Codicil or by any act expressing an intention to revoke it, and accompanied with such formalities as would be sufficient to give validity to a privileged Will, or by the burning, tearing, or otherwise destroying the same by the testator, or by some person in his presence and by his direction, with the intention of revoking the same.

*Explanation.*—In order to the revocation of a privileged Will or Codicil by an act accompanied with such formalities as would be sufficient to give validity to a privileged Will, it is not necessary that the testator should, at the time of doing that act, be in a situation which entitles him to make a privileged Will.

[Revival of unprivileged Will. Extent of revival of Will or Codicil partly revoked and afterwards wholly revoked.]

LX. No unprivileged Will or Codicil, nor any part thereof, which shall be in any manner revoked, shall be revived otherwise than by the re-execution thereof, or by a Codicil executed in manner hereinbefore required, and shewing an intention to revive the same; and when any Will or Codicil which shall be partly revoked, and afterwards wholly revoked, shall be revived, such revival shall not extend to so much thereof as shall have been revoked before the revocation of the whole thereof, unless an intention to the contrary shall be shewn by the Will or Codicil.

PART XI.

*Of the Construction of Wills.*

[Wording of Will.]

LXI. It is not necessary that any technical words or terms of art shall be used in a Will, but only that the wording shall be such that the intentions of the testator can be known therefrom.

তদ্বারা চরমপত্রের শব্দ কি অর্থ অস্পষ্ট ও অনির্ণয় হয়, কেবল সেই পর্য্যন্ত তাহা ফসবৎ হইবে। কিন্তু অন্যথা হইলে পর যদি চরমপত্রের হাসিয়াতে কি অন্য স্থানে অথচ সেই অন্যথাকৃত শব্দের কি স্থানের পার্শ্বে কি নিকটে, অথবা চরমপত্রের শেষে কি অন্য কোন স্থানে লিখিত ঐ অন্যথা করণ বিষয়ক স্মারক পিপিঁর নিম্নে কি শেষে কি পার্শ্বে চরমপত্রকারি ব্যক্তি ও সাক্ষিরা স্বাক্ষর করেন, তবে সেই অন্যথাকৃত চরমপত্রে উচিতমতে দস্তখৎ হইয়াছে, এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

[বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র কি কডিসিল অসিদ্ধ করিবার কথা।]

৫৯ ধারা। বিশেষাধিকারঘটিত কোন চরমপত্র কি কডিসিল নিম্নলিখিত কএক উপায়দ্বারা চরমপত্রকারি ব্যক্তিকর্তৃক অসিদ্ধীকৃত হইতে পারে, অর্থাৎ সামান্য প্রকারের চরমপত্র কি কডিসিলদ্বারা, কিম্বা বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র সিদ্ধ করণের বলবিশিষ্ট রীতিতে সংযুক্ত অথচ অসিদ্ধীকরণের অভিপ্রায়সূচক কোন ক্রিয়াদ্বারা, কিম্বা অসিদ্ধ করিবার অভিপ্রায়ে চরমপত্রকারি ব্যক্তিকর্তৃক কিম্বা তাহার আদেশক্রমে ও তাহার সাক্ষাতে অন্য কোন ব্যক্তিকর্তৃক তাহা দগ্ধ বা ছিন্ন কি প্রকারান্তরে বিনষ্ট করণদ্বারা।

ব্যাখ্যা। বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র সিদ্ধ করণের বলবিশিষ্ট রীতিসংযুক্ত ক্রিয়াদ্বারা বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র কি কডিসিল অসিদ্ধ করিতে গেলে চরমপত্রকারি ব্যক্তি যে ওজ্রপ ক্রিয়া করিবার সময়ও বিশেষাধিকারঘটিত চরমপত্র করিবার অধিকার-প্রদায়ি অবস্থাতে থাকেন ইহা আবশ্যিক নয় ইতি।

[সামান্য চরমপত্র পুনঃসিদ্ধ করণের কথা। ও যে চরমপত্রের কি কডিসিলের অংশ অসিদ্ধীকৃত হইলে পর সমুদয় অসিদ্ধীকৃত হয় তাহা পুনঃসিদ্ধীকরণের সীমা নিরূপক কথা।]

৬০ ধারা। বিশেষাধিকারঘটিত ভিন্ন অন্য চরমপত্র কি কডিসিল কি তাহার কোন অংশ কোন মতে অসিদ্ধীকৃত হইলে পর কেবল নিম্নলিখিত উপায়দ্বারা তাহা পুনঃসিদ্ধীকৃত হইতে পারিবে, অর্থাৎ পুনরায় তাহাতে দস্তখৎ করণদ্বারা, কিম্বা পূর্বে নির্দিষ্টমতে সাহায্যে দস্তখৎ করা যায় পুনঃসিদ্ধীকরণের অভিপ্রায়সূচক এমত এক কডিসিলদ্বারা। আর যে চরমপত্র কি কডিসিল অথবা অংশক্রমে অসিদ্ধীকৃত হইয়া পক্ষাৎ সম্পূর্ণরূপে অসিদ্ধ করা গিয়াছে, তাহা যদি পুনঃসিদ্ধ করা যায়, তবে চরমপত্রে কি কডিসিলে বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না গাইলে ও সমুদয় অসিদ্ধীকরণের পূর্বে যে অংশ অসিদ্ধীকৃত হইয়াছিল, তাহার প্রতি ঐ পুনঃসিদ্ধীকরণ বর্ত্তিবে না ইতি।

একাদশ খণ্ড।

চরমপত্রের অর্থ করিবার কথা।

[চরমপত্রের পরিভাষা।]

৬১ ধারা। চরমপত্রে বিশেষ পরিভাষা কি বিদ্যামিতে প্রচলিত বিশেষ শব্দ ব্যবহার করা অনাবশ্যক। যে কথাতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির অভিপ্রায় বোধগম্য হয়, এমত কথা ব্যবহার করিলেই হয় ইতি।

[Enquiries to determine questions as to object or subject of Will.]

LXII. For the purpose of determining questions as to what person or what property is denoted by any words used in a Will, a Court must inquire into every material fact relating to the persons who claim to be interested under such Will, the property which is claimed as the subject of disposition, the circumstances of the testator and of his family, and into every fact a knowledge of which may conduce to the right application of the words which the testator has used.

*Illustrations.*

(a) A, by his Will, bequeaths 1,000 Rupees to his eldest son, or to his youngest grandchild, or to his cousin Mary. A Court may make inquiry in order to ascertain to what person the description in the Will applies.

(b) A, by his Will, leaves to B "his estate called Black Acre." It may be necessary to take evidence in order to ascertain what is the subject-matter of the bequest, that is to say, what estate of the testator's is called Black Acre.

(c) A, by his Will, leaves to B "the estate which he purchased of C." It may be necessary to take evidence in order to ascertain what estate the testator purchased of C.

[Misnomer or misdescription of object.]

LXIII. Where the words used in the Will to designate or describe a legatee, or a class of legatees, sufficiently shew what is meant, an error in the name or description shall not prevent the legacy from taking effect. A mistake in the name of a legatee may be corrected by a description of him, and a mistake in the description of a legatee may be corrected by the name.

*Illustrations.*

(a) A bequeaths a legacy "to Thomas, the second son of his brother John." The testator has an only brother named John, who has no son named Thomas, but has a second son, whose name is William. William shall have the legacy.

(b) A bequeaths a legacy "to Thomas, the second son of his brother John." The testator has an only brother named John, whose first son is named Thomas, and whose second son is named William. Thomas shall have the legacy.

(c) The testator bequeaths his property "to A and B, the legitimate children of C." C has no legitimate child, but has two illegitimate children, A and B. The bequest to A and B takes effect although they are illegitimate.

[চরমপত্রের পাত্র কি বিষয় সম্প্রদান করা নিশ্চয় করণার্থে যে সকল তথ্যসন্ধান করিতে হয় তাহার কথা।]

৬২ ধারা। কোন চরমপত্রের কথ্যভাষায় কোন ব্যক্তি কিম্বা কোন সম্পত্তি নির্দিষ্ট হয়, তাহা নিশ্চয় করিবার অভিপ্রায়ে আদালতের উচিত যে সেই চরমপত্রের বলে সম্প্রদানরূপে দাওয়াকারি ব্যক্তিগণ, ও চরমবিধানের বিষয় বলিয়া যাহা দাওয়া করা যায় সেই সম্পত্তি, ও চরমপত্রকারি ব্যক্তির ও তদীয় পরিবারের অবস্থা সম্বন্ধীয় তাৎপর্য ও কৃত্তর বিষয়, এবং এই চরমপত্রকারি ব্যক্তি যে কথা প্রয়োগ করেন তাহার যথার্থ তাৎপর্য বুঝিবার জন্যে যাহা জানা বাঞ্ছনীয় এমন সকল বিষয়ের অনুসন্ধান করেন।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিষয় চরমপত্রদ্বারা আপনার জ্যেষ্ঠ পুত্রকে, কিম্বা আপনার পুত্র কন্যাদের কনিষ্ঠ সন্তানকে, কিম্বা আপনার ভ্রাতৃ মেরাকে চরমদানরূপে এক সহস্র টাকা দিবার আদেশ করেন। চরমপত্রের এমন বর্ণনা কাহার প্রতি বর্তে, তাহা নিশ্চয় করিবার জন্যে প্রমাণ লত অনুসন্ধান করিতে পারিবেন।

(খ) এবিষয় চরমপত্রদ্বারা "কৃষ্ণপুর নামে আপনার তালুক" ব্রোণকে দেন। সেই চরমদানের বিষয় কি, অর্থাৎ চরমপত্রকারি ব্যক্তির কোন তালুক কৃষ্ণপুর নামে খ্যাত, তাহা নিশ্চয় করণার্থে আদালতকর্তৃক প্রমাণ লওয়া আবশ্যক হইতে পারে।

(গ) এবিষয় চরমপত্রদ্বারা "কাটরহইতে ক্রীত আপনার তালুক" ব্রোণকে দেন। ইহাতে সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির কোন তালুক কাটরের নিকটস্থ হইতে ক্রীত হইয়াছিল, তাহা নিশ্চয় করিবার জন্যে প্রমাণ লওয়া আবশ্যক হইতে পারে ইতি।

[পাত্রের অবত্থা নাম কি বর্ণনা করিবার কথা।]

৬৩ ধারা। চরমদানের পাত্রকে কি তদীয় শ্রেণীকে বর্ণনা কি নির্দিষ্ট করিবার জন্যে চরমপত্রে যে কথা ব্যবহার হয়, তাহার তাৎপর্য যদি উপযুক্তরূপে স্পষ্ট হয়, তবে নামের কি বর্ণনার ভুল থাকিলেও সেই চরমদান বিধি হইবে না। চরমদানের যে পাত্র তাহার নামের ভ্রম থাকিলে বর্ণনাদ্বারা, কিম্বা বর্ণনার ভ্রম থাকিলে নামদ্বারা তাহার সংশোধন হইতে পারে।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিষয় চরমপত্রদ্বারা "আপনার ভ্রাতৃ জনের দ্বিতীয় পুত্র তামসকে" চরমদান দিবার আদেশ করেন। সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির জান নামে একমাত্র ভ্রাতৃ আছেন। তাহার তামস নামে কোন পুত্র নাই, কিন্তু দ্বিতীয় পুত্রের নাম উলিয়ম। সেই উলিয়ম এই চরমদান পাইবেন।

(খ) এবিষয় চরমপত্রদ্বারা "আপনার ভ্রাতৃ জনের দ্বিতীয় পুত্র তামসকে" চরমদান দিবার আদেশ করেন। সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির জান নামে একমাত্র ভ্রাতৃ আছেন। তাহার প্রথম পুত্রের নাম তামস, দ্বিতীয় পুত্রের নাম উলিয়ম। তামসও চরমদান পাইবেন।

(গ) এবিষয় চরমপত্রদ্বারা "আলবট্ট এই বার্দার নামে কাটরের জুই জন ধর্ম্মজ সন্তানকে" আপনার সম্পত্তি দান করেন। কাটরের ধর্ম্মজ সন্তান নাই, কিন্তু আলবট্ট ও বার্দারা নামে কামজ জুই সন্তান আছে। কামজ হইলেও ইহাদের পক্ষে সেই চরমদান সফল হইবে।

(d) The testator gives his residuary estate to be divided among "his seven children," and proceeding to enumerate them mentions six names only. This omission shall not prevent the seventh child from taking a share with the others.

(e) The testator having six grandchildren, makes a bequest to "his six grandchildren," and proceeding to mention them by their Christian names mentions one twice over, omitting another altogether. The one whose name is not mentioned shall take a share with the others.

(f) The testator bequeaths "1,000 Rupees to each of the three children of A." At the date of the Will A has four children. Each of these four children shall, if he survives the testator, receive a legacy of 1,000 Rupees.

[When words may be supplied.]

LXIV. Where any word material to the full expression of the meaning has been omitted it may be supplied by the context.

*Illustration.*

The testator gives a legacy of "five hundred" to his daughter A, and a legacy of "five hundred Rupees" to his daughter B. A shall take a legacy of five hundred Rupees.

[Rejection of erroneous particulars in description of subject.]

LXY. If the thing which the testator intended to bequeath can be sufficiently identified from the description of it given in the Will, but some parts of the description do not apply, such parts of the description shall be rejected as erroneous and the bequest shall take effect.

*Illustrations.*

(a) A bequeaths to B "his marsh lands lying in L and in the occupation of X." The testator had marsh lands lying in L, but had no marsh lands in the occupation of X. The words "in the occupation of X" shall be rejected as erroneous and the marsh lands of the testator lying in L, shall pass by the bequest.

(b) The testator bequeaths to A "his zamindari of Rampore." He had an estate at Rampore, but it was a taluk and not a zamindari. The taluk passes by this bequest.

[When part of description may not be rejected as erroneous.]

LXVI. If the Will mentions several circumstances as descriptive of the thing which the testator intends to bequeath, and there is any property of his in respect of which all those circumstances exist, the bequest shall be considered as limited to such property, and it shall not be

(ঘ) চরমপত্রকারি ব্যক্তি আপনার অবশিষ্ট সম্পত্তি বিভক্ত হইবার নিমিত্তে "আপনার সাত সন্তানকে" দান করেন। পরে একে তাহাদের নাম উল্লেখ করিতে প্রবৃত্ত হইয়া কেবল ছয় জনের নাম লেখেন। এই ক্ষেত্রে অন্য সকলের ন্যায় নিজ অংশ পাইতে সপ্তম সন্তানের বাধা জন্মিবে না।

(ঙ) চরমপত্রকারি ব্যক্তির পুত্রকন্যার ছয়টি সন্তান আছে। তিনি "আপনার পুত্রকন্যার ছয় জন সন্তানের পক্ষে" চরমদানের আদেশ দিয়া একে তাহাদের নাম উল্লেখ করিতে প্রবৃত্ত হইয়া এক জনের নাম দুই বার লেখেন, আর এক জনের নাম লিখিতে ত্রুটি করেন। যাহার নাম লেখা হয় নাই, সেও অন্য সকলের ন্যায় আপন অংশ পাইবে।

(চ) চরমপত্রকারি ব্যক্তি "এবিয়টের তিন সন্তানের মধ্যে প্রত্যেককে এক সহস্র টাকা" দিবার আদেশ করেন। সেই চরমপত্রের তারিখের সময়ে এবিয়টের চারটি সন্তান ছিল। ইহারা সকলে সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরাধীবা হইলে প্রত্যেকে এক সহস্র টাকার চরমদান পাইবে ইতি।

[অনিখিত শব্দ কি কথা যোগ করিবার কথা।]

১৪ ধারা। সম্পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করণার্থে যাহা আবশ্যক, এমন কোন শব্দ কি কথা লিখিবার ত্রুটি হইলে পূর্বাপর কথা বুঝিয়া তাহা যোগ করা যাইতে পারিবে।  
উদাহরণ।

চরমপত্রকারি ব্যক্তি চরমদানরূপে আপনার কন্যা এম্মাকে "পাঁচ শত" দেন, ও আপনার কন্যা বার্থাকে "পাঁচ শত টাকা" দেন। ইহাতে এম্মী পাঁচ শত টাকা চরমদান পাইবেন ইতি।

[বিষয়ের বর্ণনার মধ্যে যে কথা ভ্রমমূলক তাহা ত্যাজ্য হইবার কথা।]

১৫ ধারা। চরমদানরূপে যে বিষয় দিতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির অভিপ্রায় ছিল তাহা যদি চরমপত্রের বর্ণনাধারা উপস্থিতরূপে নিশ্চয় করা যাইতে পারে, তবে সেই বর্ণনার কোন কথার না থাকিলে বর্ণনার সেই সকল কথা ভ্রমমূলক বলিয়া ত্যাজ্য হইবে ও চরমদান সিদ্ধ হইবে।

উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট "লক্ষ্মীপুরে গৃহিত আপনার যে জলা ভূমি যত্নর দখলে আছে" তাহা চরমদানরূপে ত্রৌণকে দেন। লক্ষ্মীপুরে সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির জলা ভূমি ছিল বটে, কিন্তু তাহার কোন জলা ভূমি যত্নর দখলে ছিল না। অতএব "যত্নর দখলে" এই কথা অশুদ্ধ বলিয়া ত্যাজ্য হইবে, ও সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির যে জলা ভূমি লক্ষ্মীপুরে আছে তাহা এই চরমদানের বলে হস্তান্তর হইবে।

(খ) চরমপত্রকারি ব্যক্তি "আপনার রামপুর জমিদারী" চরমদানরূপে এবিয়টকে দেন। রামপুরে তাহার ভূমি ছিল, কিন্তু তাহা তালুক, জমিদারী নয়। এই চরমদানের বলে সেই তালুক হস্তান্তর হইবে ইতি।

[যে স্থলে বর্ণনার বিশেষ কোন ভাংশ অশুদ্ধ বলিয়া ত্যাজ্য হইবে না তাহার কথা।]

১৬ ধারা। যে বিষয় চরমদানরূপে দিতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির অভিপ্রায় ছিল, তাহার যত লক্ষণ চরমপত্রে উল্লিখিত থাকে, সেই সমুদয় লক্ষণ ঐ ব্যক্তির যে সম্পত্তিতে মিলে, এমন কোন সম্পত্তি যদি থাকে, তবে চরমদান কেবল সেই সম্পত্তির সম্বন্ধে সকল জ্ঞান হইবে। চরমপত্রকারি ব্যক্তির অন্য সম্পত্তিতে ঐ



lawful to reject any part of the description as erroneous because the testator had other property to which such part of the description does not apply.

*Explanation.*—In judging whether a case falls within the meaning of this Section, any words which would be liable to rejection under the sixty-fifth Section are to be considered as struck out of the Will.

#### Illustrations.

(a) A bequeaths to B “his marsh lands lying in L and in the occupation of X.” The testator had marsh lands lying in L, some of which were in the occupation of X, and some not in the occupation of X. The bequest shall be considered as limited to such of the testator's marsh lands lying in L as were in the occupation of X.

(b) A bequeaths to B “his marsh lands lying in L and in the occupation of X, comprising 1,000 beegahs of land.” The testator had marsh lands lying in L, some of which were in the occupation of X, and some not in the occupation of X. The measurement is wholly inapplicable to the marsh lands of either class, or to the whole taken together. The measurement shall be considered as struck out of the Will, and such of the testator's marsh lands lying in L as were in the occupation of X shall alone pass by the bequest.

[Extrinsic evidence admissible in case of latent ambiguity.]

LXVII. Where the words of the Will are unambiguous, but it is found by extrinsic evidence that they admit of applications, one only of which can have been intended by the testator, extrinsic evidence may be taken to show which of these applications was intended.

#### Illustrations.

(a) A man having two cousins of the name of Mary bequeaths a sum of money to “his cousin Mary.” It appears that there are two persons, each answering the description in the Will. That description, therefore, admits of two applications, only one of which can have been intended by the testator. Evidence is admissible to shew which of the two applications was intended.

(b) A, by his Will, leaves to B “his estate called Sultanpur Khurd.” It turns out that he had two estates called Sultanpur Khurd. Evidence is admissible to shew which estate was intended.

বর্ণনার বিশেষ কোন অংশ মিলে না ইহা বলিয়া বর্ণনার সেই অংশ অশুদ্ধ বলিয়া ত্যাগ করা আইন বিকল্প কর্তব্য হইবে।

ব্যাখ্যা। এই ধারার তাৎপর্য কোন বিশেষ স্থলে থাকে কি না, তাহার বিচার করিতে গেলে ৬৫ ধারামতে যে কোন কথা ত্যাগ্য হইবার শোণ্য তাহা চরমপত্র-হইতে কাটা গিয়াছে, এমত জ্ঞান করিতে হইবে।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট “লক্ষ্মীপুরে স্থিত আপনার যে জলা ভূমি যত্ন দখলে আছে” তাহা চরমদানরূপে ব্রোণকে দেন। লক্ষ্মীপুরে সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির জলা ভূমি ছিল, তাহার মধ্যে কোন ভূমি যত্ন দখলে আছে, অন্য কোন ভূমি যত্ন দখলে নয়। চরমপত্রকারি ব্যক্তির লক্ষ্মীপুরে স্থিত জলা ভূমির মধ্যে যে ভূমি যত্ন দখলে ছিল, চরমদান কেবল তাহার সম্বন্ধে সকল জ্ঞান হইবে।

(খ) এবিয়ট “লক্ষ্মীপুরে স্থিত আপনার ১০০০/ বিঘা পরিমিত যে জলা ভূমি যত্ন দখলে আছে” তাহা চরমদানরূপে ব্রোণকে দেন। লক্ষ্মীপুরে সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির জলা ভূমি ছিল, তাহার মধ্যে কোন ভূমি যত্ন দখলে আছে, অন্য কোন ভূমি যত্ন দখলে নয়। উক্ত পরিমাণ না প্রথম প্রকারের না দ্বিতীয় প্রকারের না উভয় প্রকারের সংগৃহীত ভূমির প্রতি থাকে। সেই পরিমাণের কথা চরমপত্রহইতে কাটা গিয়াছে এমত জ্ঞান হইবে, এবং চরমপত্রকারি ব্যক্তির লক্ষ্মীপুরে স্থিত জলা ভূমির মধ্যে যে ভূমি যত্ন দখলে ছিল তাহাইমাত্র এই চরমদানের বলে হস্তান্তর হইবে ইতি।

[প্রসঙ্গ সন্দিকতার স্থলে বাহিরের প্রমাণ গ্রাহ্য হইবে ইহার কথা।]

৬৭ ধারা। চরমপত্রের শব্দ স্পষ্টার্থ হইলেও যদি বাহিরের প্রমাণদ্বারা জানা যায় যে তাহার নামা প্রয়োগ হইতে পারে, কিন্তু তাহার মধ্যে একমাত্র প্রয়োগ চরমপত্রকারির অভিপ্রেত হইতে পারে, তবে উক্ত প্রমাণের মধ্যে কোন প্রয়োগ তাহার অভিপ্রেত ইহা প্রমাণের আশয়ে বাহিরের প্রমাণ গ্রাহ্য হইতে পারিবে।

#### উদাহরণ।

(ক) কোন ব্যক্তির মেরী নামী দুই জন জ্ঞাতি আছেন। তিনি “আপনার জ্ঞাতি মেরীকে” চরমদানরূপে বিশেষ পরিমাণের টাকা দেন। ইহাতে জানা যায় যে চরমপত্রের বর্ণনা দুই জনের প্রতি বর্তে, অর্থাৎ সেই বর্ণনার দুই প্রকার প্রয়োগ হইতে পারে, কিন্তু তাহার মধ্যে একমাত্র প্রয়োগ চরমপত্রকারির অভিপ্রেত ইহাতে সন্দেহ নাই। অতএব ঐ দুইয়ের মধ্যে কোন প্রয়োগ তাহার অভিপ্রেত, ইহা দেখাইবার জন্য প্রমাণ গ্রাহ্য হইতে পারিবে।

(খ) এবিয়ট চরমপত্রদ্বারা “সুলতানপুর খর্দ নামে আপনার তালুক” ব্রোণকে দান করেন। কিন্তু সুলতানপুর খর্দ নামে তাহার দুই তালুক ছিল, ইহা প্রকাশ পায়। সেই দুইয়ের মধ্যে কোমটা দিতে তাহার অভি-প্রায় ছিল, ইহা দেখাইবার জন্য প্রমাণ গ্রাহ্য হইতে পারিবে ইতি।



[Extrinsic evidence inadmissible in cases of patent ambiguity or deficiency.]

LXVIII. Where there is an ambiguity or deficiency on the face of the Will, no extrinsic evidence as to the intentions of the testator shall be admitted.

*Illustrations.*

(a) A man has an aunt Caroline and a cousin Mary, and has no aunt of the name of Mary. By his Will he bequeaths 1,000 Rupees to "his aunt Caroline" and 1,000 Rupees to "his cousin Mary," and afterwards bequeaths 2,000 Rupees to "his before-mentioned aunt Mary." There is no person to whom the description given in the Will can apply, and evidence is not admissible to shew who was meant by "his before-mentioned aunt Mary." The bequest is therefore void for uncertainty under the seventy-sixth Section.

(b) A bequeaths 1,000 Rupees to \_\_\_\_\_, leaving a blank for the name of the legatee. Evidence is not admissible to shew what name the testator intended to insert.

(c) A bequeaths to B \_\_\_\_\_ Rupees, or "his estate of \_\_\_\_\_." Evidence is not admissible to shew what sum or what estate the testator intended to insert.

[Meaning of any clause to be collected from entire Will.]

LXIX. The meaning of any clause in a Will is to be collected from the entire instrument, and all its parts are to be construed with reference to each other, and for this purpose a Codicil is to be considered as part of the Will.

*Illustrations.*

(a) The testator gives to B a specific fund or property at the death of A, and by a subsequent clause gives the whole of his property to A. The effect of the several clauses taken together is to vest the specific fund or property in A for life, and after his decease in B, it appearing from the bequest to B that the testator meant to use in a restricted sense the words in which he describes what he gives to A.

(b) Where a testator having an estate, one part of which is called Black Acre, bequeaths the whole of his estate to A, and in another part of his Will bequeaths Black Acre to B, the latter bequest is to be read as an exception out of the first, as if he had said, "I give Black Acre to B, and all the rest of my estate to A."

[সপ্রকাশ সন্দিক্ততার কি অসম্পূর্ণতার স্থলে বাহিরের প্রমাণ অগ্রাহ্য হইবে ইহার কথা।]

৬৮ ধারা। চরমপত্র দৃষ্টে যদি তাহার সন্দিক্ততা কি অসম্পূর্ণতা সপ্রকাশ হয়, তবে চরমপত্রকারির অভিপ্রায় বিষয়ক বাহিরের কোন প্রমাণ গ্রাহ্য হইবে না।

*উদাহরণ।*

(ক) কোন ব্যক্তির কারোলাইন নামী এক পিসী (কি মাসী) এবং পিতার কি মাতার মেরী নামী এক ভ্রাতৃস্পত্রী (কি ভাগিনেরী) আছে, কিন্তু মেরী নামে তাঁহার পিসী কি মাসী নাই। তিনি চরমপত্রদ্বারা "আপনার পিসী (কি মাসী) কারোলাইনকে" এক সহস্র টাকা, ও "আপনার জ্ঞাতি মেরীকে" এক সহস্র টাকা দেন, পরে "আপনার পূর্বোক্ত পিসী (কি মাসী) মেরীকে" দুই সহস্র টাকা দেন। চরমপত্রের এই বর্ণনা যাহার প্রতি খাটে এমন কেহ নাই, ও "আপনার পূর্বোক্ত পিসী (কি মাসী) মেরী" এই কথাদ্বারা কে নির্দিষ্ট হয়, তাহা দেখাইবার জন্যে প্রমাণ গ্রাহ্য হয় না। সুতরাং ৭৬ ধারার বলে এই চরমদান সন্দিক্তার্থ প্রযুক্ত অসিদ্ধ হয়।

(খ) এবিট চরমদানরূপে \_\_\_\_\_ কে (অর্থাৎ \_\_\_\_\_ নামের স্থান শূন্য রাখিয়া) এক সহস্র টাকা দেন। এই স্থলে কাহার নাম লিখিতে চরমপত্রকারির অভিপ্রায় ছিল, তাহা দেখাইবার জন্যে প্রমাণ গ্রাহ্য হয় না।

(গ) এবিট চরমপত্রদ্বারা ব্রোণকে \_\_\_\_\_ টাকা কিম্বা "আপনার \_\_\_\_\_ নামে ভালুক" দান করেন। ইহাতে কত টাকা কিম্বা কোন্ ভালুকের নাম লিখিতে চরমপত্রকারির অভিপ্রায় ছিল, তাহা দেখাইবার জন্যে প্রমাণ গ্রাহ্য হয় না ইতি।

[সমুদয় চরমপত্র বুঝিয়া বিশেষ কোন প্রকরণের অর্থ নিরূপণ করিতে হয় তাহার কথা।]

৬৯ ধারা। চরমপত্রের বিশেষ কোন প্রকরণের অর্থ নিরূপণ করিতে গেলে সমুদয় চরমপত্র দেখিয়া তাহা নিরূপণ করিতে হইবে, এবং তাহার সকল অংশ মিলাইয়া প্রত্যেক অংশের অর্থ করিতে হইবে, এবং এই অভিপ্রায় সাধনার্থে কভিসিল চরমপত্রের অংশ জ্ঞান হইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) চরমপত্রকারি ব্যক্তি এবিটের মরণানন্তর ভোগ করণার্থে বিশেষ কোন তহবীল কি সম্পত্তি ব্রোণকে দেন, পরে অন্য প্রকরণদ্বারা আপনার সর্বস্ব এবিটকে দেন। ভিন্ন প্রকরণ মিলাইবার ফল এই, যে ঐ বিশেষ তহবীল কি সম্পত্তি এবিটের জীবনকাল পর্যন্ত তাহাকে, এবং তাহার মরণানন্তর ব্রোণকে দিতে হয়, কেননা ব্রোণের পক্ষ ঐ চরমদান করাতে ইহা প্রকাশ পায় যে চরমপত্রকারি ব্যক্তি এবিটকে যাহা দেন তাহার বর্ণনাকারি কথার অর্থের সীমা নিরূপণ করা তাহার অভিপ্রায় ছিল।

(খ) কোন ব্যক্তির এক মহাল আছে, তাহার এক অংশের নাম কৃষ্ণপুর। তিনি চরমপত্রদ্বারা আপনার সমুদয় মহাল এবিটকে দেন, পরে সেই চরমপত্রের অন্য অংশে কৃষ্ণপুর ব্রোণকে দেন। ইহাতে এই শেষ চরমদান প্রথমের বর্জিত অংশ জ্ঞান করিতে হইবে, অর্থাৎ তাহার আদেশের এইরূপ অর্থ করিতে হইবে, যথা, "আমি কৃষ্ণপুর ব্রোণকে, ও আমার অবশিষ্ট সমুদয় মহাল এবিটকে দি" ইতি।

[When words may be understood in a restricted sense, and when in a sense wider than usual.]

LXX. General words may be understood in a restricted sense where it may be collected from the Will that the testator meant to use them in a restricted sense; and words may be understood in a wider sense than that which they usually bear where it may be collected from the other words of the Will that the testator meant to use them in such wider sense.

*Illustrations.*

(a) A testator gives to A "his farm in the occupation of B," and to C "all his marsh lands in L." Part of the farm in the occupation of B consists of marsh lands in L, and the testator also has other marsh lands in L. The general words, "all his marsh lands in L," are restricted by the gift to A. A takes the whole of the farm in the occupation of B, including that portion of the farm which consist of marsh lands in L.

(b) The testator, a sailor on ship-board, bequeathed to his mother his gold ring, buttons, and chest of clothes, and to his friend A, (a shipmate) his red box, clasp-knife, and all things not before bequeathed. The testator's share in a house does not pass to A under this bequest.

(c) A, by his Will, bequeathed to B all his household furniture, plate, linen, china, books, pictures, and all other goods of whatever kind, and afterwards bequeathed to B a specified part of his property. Under the first bequest B is entitled only to such articles of the testator's as are of the same nature with the articles therein enumerated.

[Where a clause is open to two constructions, that which has some effect is to be preferred.]

LXXI. Where a clause is susceptible of two meanings, according to one of which it has some effect, and according to the other it can have none, the former is to be preferred.

[No part of Will to be rejected if reasonable construction can be put on it.]

LXXII. No part of a Will is to be rejected as destitute of meaning if it is possible to put a reasonable construction upon it.

[Interpretation of words repeated in different parts of Will.]

LXXIII. If the same words occur in different parts of the same Will, they must be taken to

[যেই স্থলে কোন কথার সঙ্কচিত অর্থ, অথবা সামান্য অর্থ অপেক্ষা অধিক বিস্তারিত অর্থ করা যাইতে পারে তাহার কথা।]

৭০ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তি নির্দিষ্টকথার্থ কোন শব্দের কি কথার সঙ্কচিত অর্থ করিয়া প্রয়োগ করিয়াছেন ইহা যদি চরমপত্র দেখিয়া বুঝা যায়, তবে সেই নির্দিষ্টকথার্থ শব্দের কি কথার সঙ্কচিত অর্থ করা যাইতে পারিবে। এবং সামান্যতঃ যে শব্দের কি কথার যে অর্থ হয়, চরমপত্রকারি ব্যক্তি সেই শব্দের কি কথার তদপেক্ষা বিস্তারিত অর্থ করিয়া প্রয়োগ করিয়াছেন, ইহা যদি চরমপত্রের অন্য কথা দেখিয়া বুঝা যায়, তবে তাহার সেই বিস্তারিত অর্থ করা যাইতে পারিবে।

*উদাহরণ।*

(ক) চরমপত্রকারি ব্যক্তি "আপনার যে ভালক ভোলানাথের দখলে আছে" তাহা এবিষট্টকে দেন, এবং লক্ষ্মীপুরে স্থিত আপনার সমুদয় জলা ভূমি কাটরকে দেন। ভোলানাথের দখলে যে ভালুক আছে তাহার এক অংশ লক্ষ্মীপুরে স্থিত জলা ভূমি, কিন্তু চরমপত্রকারি ব্যক্তির লক্ষ্মীপুরে অন্য জলা ভূমি আছে। ইহাতে এবিষট্টের পক্ষে যে চরমদান করা যায় তদ্বারা "লক্ষ্মীপুরে স্থিত তাবৎ জলা ভূমি" এই কথার অর্থের সীমানিকরণ হয়। ভোলানাথের দখলে যে ভালুক আছে তাহার লক্ষ্মীপুরে স্থিত জলা ভূমিরূপ অংশ স্বতন্ত্র সমুদয় এবিষট্ট পাইবেন।

(খ) জাহাজাকট কোন নাবিক চরমপত্র করিয়া আপনার স্বর্ণময় অঙ্গুরীরক ও সমুদয় বোতাম ও পোশাকের সিন্দুক আপনার মাতাকে, এবং আপনার লাল রঙের সিন্দুক ও চাকু ছুরী ও বত বিষয় পূর্বে দান করে নাই, তাহা সমুদয় আপনার সহনাবিক আর্থর নামে এক জন বন্ধুকে দেয়। সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির কোন গৃহের অধিকারের যে অংশ আছে, তাহা এই চরমদানের বলে ঐ আর্থরের প্রতি বর্ত্তে না।

(গ) এবিষট্ট চরমপত্রদ্বারা আপনার সমুদয় ঘরের আসবাব ও রূপার পাত্র ও চাদর ও চীনের বাসন ও পুস্তক ও ছবি ও অন্য বাবদীয় প্রকারের সামগ্রী ব্রৌণকে দেন। পরে আপন সম্পত্তির বিধেয় এক অংশ নির্দিষ্ট করিয়া ব্রৌণকে দেন। ঐ চরমপত্রকারি ব্যক্তির প্রথম চরমদানে উল্লিখিত প্রকারের যে বস্তু ছিল, কেবল সেই প্রকারের বস্তুর অধিকার ঐ প্রথম চরমদানের বলে ব্রৌণের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[যে প্রকরণের দুই অর্থ হইতে পারে তাহার মধ্যে ফলবৎ অর্থ গ্রাহ্য হইবে তাহার কথা।]

৭১ ধারা। যে প্রকরণের দুই অর্থ হইতে পারে, তাহার এক অর্থ করিলে যদি তাহা ফলবৎ হ: ও অন্য অর্থ করিলে যদি কোন মতে ফলবৎ হইতে না পারে, তবে সেই প্রথম অর্থ গ্রাহ্য হইবে। ইতি।

[যুক্তিযুক্ত অর্থ করা অসম্ভব না হইলে চরমপত্রের কোন অংশ বাতিল না হইবার কথা।]

৭২ ধারা। চরমপত্রের যে অংশের যুক্তিযুক্ত অর্থ করিতে পারা যায়, এমন কোন অংশ অর্থহীন বলিয়া বাতিল করিতে হইবে না ইতি।

[চরমপত্রের নানা স্থানে একই কথা দ্বারং লিখিত হইলে তাহার অর্থ নিরূপণের কথা।]

৭৩ ধারা। একই চরমপত্রের নানা স্থানে যদি একই শব্দ কি কথা থাকে, তবে বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না

have been used everywhere in the same sense unless there appears an intention to the contrary.

[Testator's intention to be effectuated as far as possible.]

LXXIV. The intention of the testator is not to be set aside because it cannot take effect to the full extent, but effect is to be given to it as far as possible.

*Illustration.*

The testator, by a Will made on his death-bed, bequeathed all his property to C D for life, and after his decease to a certain hospital. The intention of the testator cannot take effect to its full extent because the gift to the hospital is void under the hundred and fifth Section, but it shall take effect so far as regards the gift to C D.

[The last of two inconsistent clauses prevails.]

LXXV. Where two clauses or gifts in a Will are irreconcilable, so that they cannot possibly stand together, the last shall prevail.

*Illustrations.*

(a) The testator, by the first clause of his Will, leaves his estate of Rāmnagar "to A," and by the last clause of his Will leaves it "to B and not to A." B shall have it.

(b) If a man, at the commencement of his Will, gives his house to A, and at the close of it directs that his house shall be sold and the proceeds invested for the benefit of B, the latter disposition shall prevail.

[Will or bequest void for uncertainty.]

LXXVI. A Will or bequest not expressive of any definite intention is void for uncertainty.

*Illustration.*

If a testator says—"I bequeath goods to A;" or "I bequeath to A," or "I leave to A all the goods mentioned in a Schedule," and no Schedule is found; or "I bequeath 'money,' 'wheat,' 'oil,' or the like," without saying how much, this is void.

\* [Words describing subject refer to property answering that description at testator's death.]

LXXVII. The description contained in a Will of property the subject of gift shall, unless a contrary intention appear by the Will, be deemed to refer to and comprise the property answering that description at the death of the testator.

পাইলে সেই সকল স্থানে একই অর্থে ঐ শব্দের কি কথার প্রয়োগ হইল এমন জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

[চরমপত্রকারি ব্যক্তির অভিপ্রায় সাধ্য পর্য্যন্ত সফল করিতে হইবার কথা।]

৭৪ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির অভিপ্রায় সম্পূর্ণরূপে সাধন করা অসাধ্য হইলে তৎপ্রযুক্ত যে তাহা অসিদ্ধ করিতে হইবে এমন নয়, কিন্তু যে পর্য্যন্ত তাহা সাধন করিতে পারা যায় সেই পর্য্যন্ত তাহা সাধন করিতে হইবে।

*উদাহরণ।*

কোন ব্যক্তি মৃত্যুদশাতে চরমপত্র করিয়া তদ্বারা আপনার সমস্ত সম্পত্তি চার্লস ডডের যাবজ্জীবন তাঁহাকে, ও তাঁহার মরণানন্তর কোন বিশেষ হস্পিটালকে দেন। ১০৫ ধারার বলে হস্পিটালের পক্ষ এই দান অসিদ্ধ, অতএব চরমপত্রকারি ব্যক্তির অভিপ্রায় সম্পূর্ণরূপে সাধন করা অসাধ্য, কিন্তু এই চার্লস ডডকে যে দান করা যায় সেই দানের উপলক্ষে তাহা সাধন করিতে হইবে ইতি।

[পরস্পর বিরোধী দুই প্রকরণের মধ্যে পশ্চাত্তের প্রকরণ গ্রাহ্য ইহার কথা।]

৭৫ ধারা। কোন চরমপত্রের দুই প্রকরণ কি চরমদান যদি পরস্পর এমন বিরোধী হয়, যে কোন মতে উভয় সফল হইতে পারে না, তবে তাহার মধ্যে পশ্চাত্তের প্রকরণ কি দান বলবৎ থাকিবে।

*উদাহরণ।*

(ক) চরমপত্রকারি ব্যক্তি চরমপত্রের প্রথম প্রকরণে আপনার রামনগর তালুক "এবিয়টকে" দেন, পরে চরমপত্রের শেষ প্রকরণে তাহা "এবিয়টকে" নয়, কিন্তু ব্রৌণকে" দেন। ব্রৌণ তাহা পাইবেন।

(খ) কোন ব্যক্তি চরমপত্রের আরম্ভে আপনার বাটী এবিয়টকে দেন, কিন্তু তাহার শেষে সেই বাটী বিক্রয় করিয়া ব্রৌণের হিতার্থে তাহার মূল্য দিয়া মূল্যবান কাগজ কিনিবার আদেশ করেন। এই পশ্চাত্তের আদেশ বলবৎ হইবে ইতি।

[অনিশ্চিতার্থ প্রযুক্ত চরমপত্র কি চরমদান অসিদ্ধ হইবার কথা।]

৭৬ ধারা। যে চরমপত্র কি চরমদান নিশ্চিত অভিপ্রায়সূচক নয়, তাহা অনিশ্চিতার্থ প্রযুক্ত অসিদ্ধ হইবে।

*উদাহরণ।*

"আমি এবিয়টকে চরমদানরূপে মাল দি," কিম্বা "আমি এবিয়টের পক্ষে চরমদান করি," কিম্বা "আমি তফসীলে নির্দিষ্ট সকল মাল এবিয়টের জন্য রাখিয়া যাই," এই প্রকার কথা যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তি কহেন, কিন্তু কোন তফসীল না পাওয়া যায়, কিম্বা "আমি চরমদানরূপে টাকা কি গোধূম কি তৈল দি," ইত্যাদি দানের কথা কহিয়া যত দেন তাহা নির্দিষ্ট না করেন, তবে সেই দান অসিদ্ধ হইবে ইতি।

[চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে যে সম্পত্তি ছিল দানের বিষয়ের বর্ণনা তাহার প্রতি বর্ত্তে ইহার কথা।]

৭৭ ধারা। কোন চরমপত্রে দানের বিষয় কোন সম্পত্তির যে বর্ণনা আছে তাহার অর্থ বিষয়ক বিপরীত অভিপ্রায় চরমপত্রে প্রকাশ না পাইলে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে সেই বর্ণনার অনুরূপ যে সম্পত্তি ছিল, এই বর্ণনা তাহারই প্রতি বর্ত্তে ও তাহা পরিগ্রহণ করে এমন জ্ঞান হইবে ইতি।

[Power of appointment executed by general bequest.]

LXXVIII. Unless a contrary intention shall appear by the Will, a bequest of the estate of the testator shall be construed to include any property which he may have power to appoint by Will to any object he may think proper, and shall operate as an execution of such power; and a bequest of property described in a general manner, shall be construed to include any property to which such description may extend which he may have power to appoint by Will to any object he may think proper, and shall operate as an execution of such power.

[Implied gift to the objects of a power in default of appointment.]

LXXIX. Where property is bequeathed to or for the benefit of such of certain objects as a specified person shall appoint, or for the benefit of certain objects in such proportions as a specified person shall appoint, and the Will does not provide for the event of no appointment being made; if the power given by the Will be not exercised, the property belongs to all the objects of the power in equal shares.

#### Illustration.

A, by his Will, bequeaths a fund to his wife for her life, and directs that at her death it shall be divided among his children in such proportions as she shall appoint. The widow dies without having made any appointment. The fund shall be divided equally among the children.

[Request to "heirs," &c., of particular person without qualifying terms.]

LXXX. Where a bequest is made to the "heirs," or "right heirs," or "relations," or "nearest relations," or "family," or "kindred," or "nearest of kin" or "next of kin," of a particular person, without any qualifying terms, and the class so designated forms the direct and independent object of the bequest, the property bequeathed shall be distributed as if it had belonged to such person and he had died intestate in respect of it, leaving assets for the payment of his debts independently of such property.

#### Illustrations.

(a) A leaves his property "to his own nearest relations." The property goes to those who would be entitled to it if A had died intestate, leaving assets for the payment of his debts independently of such property.

[সাধারণ চরমদানদ্বারা নিরূপণের ক্ষমতা প্রয়োগ হয় ইহার কথা।]

৭৮ ধারা। চরমপত্রে যদি বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না পায়, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তি চরমবিধানদ্বারা নিজ সম্পদ দান করিলে, চরমপত্রদ্বারা নিজ বিবেচনামতে উপযুক্ত অভিপ্রায়ে যে কোন সম্পত্তি নিরূপণের ক্ষমতা তাঁহার আছে, সেই সমস্ত সম্পত্তি এই চরমদানে পরিগৃহীত এমত অর্থ করিতে হইবে, এবং চরমদান এই ক্ষমতার প্রয়োগ বলিয়া বলবৎ হইবে। এবং নির্দিষ্ট বর্ণনাতে নির্দিষ্ট সম্পত্তির চরমদান করিলে চরমপত্রদ্বারা নিজ বিবেচনামতে উপযুক্ত অভিপ্রায়ে সেই বর্ণনার অনুরূপ যে কোন সম্পত্তি নিরূপণের ক্ষমতা তাঁহার আছে সেই সমুদয় সম্পত্তি এই চরমদানে পরিগৃহীত এমত অর্থ করিতে হইবে, এবং চরমদান এই ক্ষমতার প্রয়োগ বলিয়া বলবৎ হইবে ইতি।

[নিরূপণের অভাবেও ক্ষমতার পাত্রের পক্ষ দান হইলে এমত জ্ঞান করিতে হইবার কথা।]

৭৯ ধারা। নির্দিষ্ট কোন ব্যক্তিকর্তৃক নিরূপণীয় বিশেষ কোন পাত্রের জন্যে কি হিতার্থে, কিম্বা নির্দিষ্ট কোন ব্যক্তিকর্তৃক নিরূপণীয় হারানুসারে বিশেষ পাত্রের হিতার্থে যদি চরমপত্রদ্বারা কেহ সম্পত্তি দান করেন, কিন্তু এই নিরূপণের ত্রুটি হইলে যাহা কর্তব্য তদ্বিব্যক কোন বিধান চরমপত্রে না থাকে, তবে চরমপত্রের দত্ত ক্ষমতার প্রয়োগ না হইলে সেই সম্পত্তি সমান অংশ করিয়া এই ক্ষমতার সকল পাত্রকে দিতে হইবে।

#### উদাহরণ।

এবিয়ট আপন চরমপত্রের আদেশানুসারে নিজ পত্নীর যাবজ্জীবন ভোগার্থে বিশেষ সংস্থান রাখিয়া যান, এবং তাঁহার মরণানন্তর তাঁহারই নিরূপণীয় হারানুসারে আপন সন্তানদের মধ্যে তাহা বিভাগ করণের বিধান করেন। তাঁহার বিধা পত্নী তজ্জপ নিরূপণ না করিয়া প্রাণত্যাগ করেন। সেই সংস্থান সমান অংশ করিয়া সন্তানদিগকে দিতে হইবে ইতি।

[সবিশেষ বর্ণনা বিনা কোন ব্যক্তির উত্তরাধিকারিদিগের পক্ষে চরমদান করিবার ক্ষমতার কথা।]

৮০ ধারা। যদি সবিশেষ বর্ণনা ব্যতিরেকে কোন ব্যক্তির উত্তরাধিকারিদিগকে কি প্রকৃত উত্তরাধিকারিদিগকে কি তৎসম্পর্কীয় লোকদিগকে কি অত্যাসন্ন সম্পর্কীয় লোকদিগকে কি পরিবারকে কি জ্ঞাতিদিগকে কি অতি নিকট জ্ঞাতিদিগকে কি অত্যাসন্ন জ্ঞাতিদিগকে চরমদানরূপে সম্পত্তি দেওয়া যান, ও সেই বর্ণনাতে নির্দিষ্ট জনশ্রেণী চরমদানের প্রথম ও স্বতন্ত্র পাত্র হয়, তবে উক্ত ব্যক্তি এই সম্পত্তির স্বামী হইয়া আপন ঋণ পরিশোধের উপায়রূপে সেই সম্পত্তি ভিন্ন অন্য সংস্থান রাখিয়া সেই সম্পত্তি বিয়্যক চরমবিধান না করিয়া মরিলে যেমন করিতে হইত তেমন এই দত্ত সম্পত্তি বিভাগ করিতে হইবে।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট চরমপত্রের আদেশানুসারে নিজ সম্পত্তি আপন অতি নিকট সম্পর্কীয়দিগকে দেন। এবিয়ট আপনার সকল ঋণ পরিশোধার্থে এই সম্পত্তি ভিন্ন প্রচুর অন্য সংস্থান রাখিয়া চরমপত্র না করিয়া মরিলে যাহারা সেই সম্পত্তি পাইতে স্বত্ববান হইত তাহারা তাহা পাইবে।

(b) A bequeaths 10,000 Rupees "to B for his life, and after the death of B, to his own right heirs." The legacy after B's death belongs to those who would be entitled to it if it had formed part of A's unbequeathed property.

(c) A leaves his property to B, but if B dies before him, to B's next of kin. B dies before A, the property devolves as if it had belonged to B and he had died intestate, leaving assets for the payment of his debts independently of such property.

(d) A leaves 10,000 Rupees "to B for his life, and after his decease to the heirs of C." The legacy goes as if it had belonged to C and he had died intestate, leaving assets for the payment of his debts independently of the legacy.

[Bequest to "representatives," &c., of a particular person.]

LXXXI. Where a bequest is made to the "representatives," or "legal representatives," or "personal representatives," or "executors or administrators" of a particular person, and the class so designated forms the direct and independent object of the bequest, the property bequeathed shall be distributed as if it had belonged to such person and he had died intestate in respect of it.

#### Illustration.

(a) A bequest is made to the "legal representatives of A." A has died intestate and insolvent. B is his administrator. B is entitled to receive the legacy, and shall apply it in the first place to the discharge of such part of A's debts as may remain unpaid: if there be any surplus, A shall pay it to those persons who at A's death would have been entitled to receive any property of A's which might remain after payment of his debts, or to the representatives of such persons.

[Bequest without words of limitation.]

LXXXII. Where property is bequeathed to any person, he is entitled to the whole interest of the testator therein, unless it appears from the Will that only a restricted interest was intended for him.

[Bequest in the alternative.]

LXXXIII. Where property is bequeathed to a person, with a bequest in the alternative to another person or to a class of persons;—if a contrary intention does not appear by the Will, the legatee first named shall be entitled to the legacy if he be alive at the time when it takes

(খ) এবিট চরমপত্রদ্বারা দশসহস্র টাকা "ব্রোণের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাঁহাকে, ও ব্রোণের মরণানন্তর আপনার প্রকৃত উত্তরাধিকারিদিগকে" দেন। সেই সম্পত্তি এবিটের চরমদানের বিষয় ভিন্ন অন্য সম্পত্তির অংশ হইলে যাহারা তাহা পাইতে স্বত্ববান হইত তাহারা ব্রোণের মরণানন্তর তাহা পাইবে।

(গ) এবিট চরমপত্রদ্বারা আপনার সম্পত্তি ব্রোণকে, কিম্বা ব্রোণ তাঁহার অগ্রে মরিলে ব্রোণের অন্তিম নিকটবর্ত্তি জ্ঞাতিকে দেন। ব্রোণ এবিটের পূর্বে মরেন। ব্রোণ সেই সম্পত্তির স্বামী হইয়া আপনার সকল ঋণ পরিশোধার্থে সেই সম্পত্তি ভিন্ন অন্য সংস্থান রাখিয়া চরমপত্র না করিয়া মরিলে সেই সম্পত্তি যাহাদের প্রতি বর্ত্তিত তাহাদের প্রতি বর্ত্তিবে।

(ঘ) এবিট চরমপত্রদ্বারা দশসহস্র টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে ব্রোণকে, এবং তাঁহার মরণানন্তর কার্টের উত্তরাধিকারিদিগকে দেন। কার্টর সেই দত্ত সম্পত্তির স্বামী হইয়া আপনার সকল ঋণ পরিশোধার্থে তন্মিত্র অন্য সংস্থান রাখিয়া চরমপত্র না করিয়া মরিলে সেই টাকা বাহাদের প্রতি বর্ত্তিত তাহাদের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[ব্যক্তিবিশেষের প্রতিনিধির পক্ষে চরমদানের কথা।]

৮১ ধারা। কোন বিশেষ ব্যক্তির প্রতিনিধিদের কি আইনসিদ্ধ প্রতিনিধিদের কি নিজ প্রতিনিধিদের কি অছিদের কি ধনাধ্যক্ষদিগের পক্ষে চরমদান করা গেলে যদি তদ্রূপ বর্ণিত জনশ্রেণী সেই চরমদানের প্রথম ও স্বত্বপূর্ণ পাত্র হয়, তবে ঐ ব্যক্তি সেই সম্পত্তির স্বামী হইয়া তদ্বিষয়ে চরমপত্র না করিয়া মরিলে সেই দত্ত সম্পত্তি যেরূপ বিভাগ করিতে হইত, তদ্রূপ তাহা বিভাগ করিতে হইবে।

#### উদাহরণ।

এবিটের আইনসিদ্ধ প্রতিনিধিদের পক্ষে চরমদান করা যায়। সেই এবিট অকৃতচরমপত্র ও যোত্রহীন হইয়া মরিয়াছেন। ব্রোণ তাঁহার ধনাধ্যক্ষ। ব্রোণ সেই দত্ত সম্পত্তি লইতে স্বত্ববান। এবিটের যে ঋণ পরিশোধ হয় নাই এমত কোন ঋণ থাকিলে প্রথমে তাহা পরিশোধ করণে ঐ সম্পত্তি প্রয়োগ করা ব্রোণের কর্ত্তব্য। তাহাতে যদি অতিরিক্ত কিছু থাকে, তবে এবিটের সকল ঋণ পরিশোধ হইলে যাহারা তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার সম্পত্তি পাইতে স্বত্ববান হইত তাহাদিগকে কিম্বা তাহাদের প্রতিনিধিদিগকে তাহা দিতে হইবে ইতি।

[সীমানিরূপক কথাবর্ত্তিত চরমদানের বিষয়।]

৮২ ধারা। যে ব্যক্তির পক্ষে চরমপত্রদ্বারা যে সম্পত্তি দেওয়া যায়, তাঁহাকে ন্যূন সম্পর্ক দিবার অভিপ্রায় চরমপত্রে প্রকাশ না পাইলে সেই সম্পত্তিতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির যে সম্পর্ক ছিল তিনি সেই সমুদয় সম্পর্কের অধিকারী হইবেন ইতি।

[বিকম্পাধীন চরমদানের কথা।]

৮৩ ধারা। কোন ব্যক্তির পক্ষে চরমপত্রদ্বারা সম্পত্তি দত্ত হইলে যদি বিকম্পে অন্য কোন ব্যক্তির কি জনশ্রেণীর পক্ষে চরমদান করা যায়, তবে চরমপত্রে বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না পাইলে চরমদানের ফলবৎ হওন সময়ে তাহার প্রথম নির্দিষ্ট পাত্র উত্তর-জীবী হইলে সেই চরমদান পাইবেন, কিন্তু তৎকালে



effect; but if he be then dead, the person or class of persons named in the second branch of the alternative shall take the legacy.

*Illustrations.*

(a) A bequest is made to A or to B. A survives the testator. B takes nothing.

(b) A bequest is made to A or to B. A dies after the date of the Will, and before the testator. The legacy goes to B.

(c) A bequest is made to A or to B. A is dead at the date of the Will. The legacy goes to B.

(d) Property is bequeathed to A or his heirs. A survives the testator. A takes the property absolutely.

(e) Property is bequeathed to A or his nearest of kin. A dies in the lifetime of the testator. Upon the death of the testator the bequest to A's nearest of kin takes effect.

(f) Property is bequeathed to A for life, and after his death to B or his heirs. A and B survive the testator. B dies in A's lifetime. Upon A's death the bequest to the heirs of B takes effect.

(g) Property is bequeathed to A for life, and after his death to B or his heirs. B dies in the testator's lifetime. A survives the testator. Upon A's death the bequest to the heirs of B takes effect.

[Effect of words describing a class added to a bequest to a person.]

LXXXIV. Where property is bequeathed to a person, and words are added which describe a class of persons, but do not denote them as direct objects of a distinct and independent gift, such person is entitled to the whole interest of the testator therein, unless a contrary intention appears by the Will.

*Illustrations.*

- (a) A bequest is made—  
to A and his children,  
to A and his children by his present wife,  
  
to A and his heirs,  
to A and the heirs of his body,  
  
to A and the heirs male of his body,

তিনি মৃত হইলে দ্বিতীয় অর্থাৎ বিকল্পে নির্দিষ্ট ব্যক্তি কি জনশ্রেণী চরমদান পাইবেন।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিয়টের অথবা ব্রোণের পক্ষে চরমদান করা গিয়াছে। এবিয়ট চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন। ব্রোণ কিছুই পান না।

(খ) এবিয়টের অথবা ব্রোণের পক্ষে চরমদান করা গিয়াছে। চরমপত্রের তারিখের পরে অথচ চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে এবিয়টের মৃত্যু হয়। সেই চরমদান ব্রোণের প্রতি বর্তে।

(গ) এবিয়টের অথবা ব্রোণের পক্ষে চরমদান করা গিয়াছে। চরমপত্রের তারিখের পূর্বে এবিয়টের মৃত্যু হয়। সেই চরমদান ব্রোণের প্রতি বর্তে।

(ঘ) চরমপত্রদ্বারা এবিয়টকে অথবা তাঁহার উত্তরাধিকারিদিগকে সম্পত্তি দত্ত হয়। এবিয়ট চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন। তিনি সেই সম্পত্তি অপরিচ্ছিন্নরূপে প্রাপ্ত হন।

(ঙ) চরমপত্রদ্বারা এবিয়টকে অথবা তাঁহার অভ্যাসসম্মতিকে সম্পত্তি দত্ত হয়। এবিয়ট চরমপত্রকারি ব্যক্তির জীবৎকালে মরেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণানন্তর এবিয়টের নিকটবর্তি জ্ঞাতির পক্ষে ঐ চরমদান ফলবৎ হইবে।

(চ) চরমপত্রদ্বারা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে, ও তাঁহার মরণানন্তর ব্রোণকে কিম্বা তাঁহার উত্তরাধিকারিদিগকে সম্পত্তি দত্ত হয়। এবিয়ট ও ব্রোণ উভয়ে চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন। এবিয়টের জীবৎকালে ব্রোণ মরেন। এবিয়টের মরণানন্তর ব্রোণের উত্তরাধিকারিদের পক্ষে ঐ চরমদান ফলবৎ হইবে।

(ছ) চরমপত্রদ্বারা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে ও তাঁহার মরণানন্তর ব্রোণকে কিম্বা তাঁহার উত্তরাধিকারিদিগকে সম্পত্তি দত্ত হয়। চরমপত্রকারি ব্যক্তির জীবৎকালে ব্রোণ মরেন। এবিয়ট সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন। এবিয়টের মরণানন্তর ব্রোণের উত্তরাধিকারিদের পক্ষে ঐ চরমদান ফলবৎ হইবে ইতি।

[চরমদানের পাত্রের নামে জনশ্রেণীসূচক শব্দ যোগ করিবার ফলের কথা।]

৮৪ ধারা। চরমপত্রদ্বারা যে ব্যক্তির পক্ষে সম্পত্তি দেওয়া যায়, তাহার নামের সহিত যদি জনশ্রেণীসূচক শব্দ কি কথা যোগ করা যায়, কিন্তু ভিন্ন ও স্বতন্ত্র চরমদানের প্রথম পাত্রের ন্যায় তাহাদের বর্ণনা না করা যায়, তবে চরমপত্রে বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না পাইলে সেই সম্পত্তিতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির যে সম্পর্ক ছিল, ঐ ব্যক্তি সেই সমুদয় সম্পর্কের অধিকারী হইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিয়টকে ও তাঁহার সম্মানদিগকে,

এবিয়টকে ও বর্তমান ভাৰ্য্যাৎপন্ন তাঁহার সম্মানদিগকে,

এবিয়টকে ও তাঁহার উত্তরাধিকারিদিগকে,

এবিয়টকে ও তাঁহার ঔরস উত্তরাধিকারিদিগকে,

এবিয়টকে ও তাঁহার ঔরস পুং উত্তরাধিকারিদিগকে,



to A and the heirs female of his body,

to A and his issue,

to A and his family,

to A and his descendants,

to A and his representatives,

to A and his personal representatives,

to A, his executors and administrators.

In each of these cases A takes the whole interest which the testator had in the property.

(b) A bequest is made to A and his brothers. A and his brothers are jointly entitled to the legacy.

(c) A bequest is made to A for life, and after his death to his issue. At the death of A the property belongs in equal shares to all persons who shall then answer the description of issue of A.

[Bequest to a class of persons under a general description only.]

LXXXV. Where a bequest is made to a class of persons under a general description only, no one to whom the words of the description are not in their ordinary sense applicable shall take the legacy.

[Construction of terms.]

LXXXVI. The word "children" in a Will applies only to lineal descendants in the first degree; the word "grandchildren" applies only to lineal descendants in the second degree of the person whose "children," or "grandchildren," are spoken of; the words "nephews" and "nieces" apply only to children of brothers or sisters; the words "cousins" or "first cousins," or "cousins-german" apply only to children of brothers or of sisters of the father or mother of the person whose "cousins," or "first cousins," or "cousins-german" are spoken of; the words "first cousins once removed" apply only to children of cousins-german or to cousins-german of a parent of the person whose "first cousins once removed" are spoken of; the words "second cousins" apply only to grandchildren of brothers or of sisters of the grandfather or grandmother of the person whose "second cousins" are spoken of; the words "issue" and "descendants" apply to all lineal descendants whatever of the person whose "issue" or "descendants" are spoken of. Words expressive of collateral relationship apply alike to relatives of full and of half blood. All words expressive of relationship apply to a child in the womb who is afterwards born alive.

এবিয়টকে ও তাঁহার হারস জ্বী উত্তরাধিকারি-  
নীদিগকে,

এবিয়টকে ও তাঁহার বংশকে,

এবিয়টকে ও তাঁহার পরিবারকে,

এবিয়টকে ও বংশোৎপন্ন সকলকে,

এবিয়টকে ও তাঁহার প্রতিনিধিদিগকে,

এবিয়টকে ও তাঁহার নিজের প্রতিনিধি-  
দিগকে,

এবিয়টকে ও তাঁহার অছি ও ধনাধ্যক্ষদিগকে,

এই প্রকারের চরমদান করা গেলে সেই সম্পত্তিতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির যে সম্পর্ক ছিল, এবিয়ট সেই সমুদয় সম্পর্ক পাইবেন।

(খ) এবিয়টের ও তাঁহার ভ্রাতৃগণের পক্ষে চরমদান করা যায়। ইহাতে এবিয়ট ও তাঁহার ভ্রাতৃগণ সকলে সেই দত্ত সম্পত্তি অংশ করিয়া লইতে স্বত্ববান।

(গ) চরমপত্রদ্বারা বাবজীবন ভোগার্থে এবিয়টকে, ও তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার বংশকে সম্পত্তি দেওয়া যায়। এবিয়টের মরণানন্তর যে সকল লোকের প্রতি এবিয়টের বংশ এই বর্ণনা বর্ত্তিবে তাহারা সমান অংশ করিয়া সেই সম্পত্তি পাইবে ইতি।

[নির্দিষ্ট বর্ণনাতো নির্দিষ্ট জনশ্রেণীর পক্ষ চরম-  
দানের কথা।]

৮৫ ধারা। নির্দিষ্ট বর্ণনাদ্বারা নির্দিষ্ট জনশ্রে-  
ণীর পক্ষে চরমদান করা গেলে সেই বর্ণনার কথার  
সামান্যতঃ যে অর্থ হয় তাহা যে কোন ব্যক্তির প্রতি  
না পাড়ে, এমন কোন ব্যক্তি ঐ চরমদানের বিষয়  
পাইবে না ইতি।

[বিশেষতঃ শব্দের অর্থ।]

৮৬ ধারা। কোন চরমপত্রে "চিলড্রেন" (অর্থাৎ  
সন্তানসন্ততি) শব্দে কেবল এক পুরুষে সম্পর্কীয় বংশ,  
ও "গ্রাণ্ড চিলড্রেন" (অর্থাৎ পৌত্র বা পৌত্রী এবং  
দৌহিত্র বা দৌহিত্রী) শব্দে কেবল দুই পুরুষে সম্পর্কীয়  
বংশ, ও "নেফিউ" কি "নীস" শব্দে কেবল ভ্রাতার  
কি ভগিনীর সন্তান, এবং যে ব্যক্তির "কসিন" বা  
"ফস্ট কসিন" বা "কসিন জর্মান" (অর্থাৎ প্রথম  
শ্রেণীর জ্ঞাতি) উল্লেখ হয়, ঐ শব্দে কেবল সেই  
ব্যক্তির পিতার কি মাতার ভ্রাতৃপুত্র বা ভ্রাতৃপুত্রী  
বা ভাগিনেয় বা ভাগিনেয়ী, এবং যে ব্যক্তির "ফস্ট  
কসিনস্ ওয়াস রিযুবড্" (অর্থাৎ প্রথম শ্রেণী অপেক্ষা  
এক ক্রম দূরতর জ্ঞাতি) উল্লেখ হয়, ঐ শব্দে কেবল  
সেই ব্যক্তির কসিন জর্মানের সন্তান কিম্বা সেই ব্যক্তির  
পিতার কি মাতার কসিন জর্মান, এবং সে ব্যক্তির  
"সেকণ্ড কসিন" (অর্থাৎ দ্বিতীয় শ্রেণীর জ্ঞাতি) উল্লেখ  
হয়, ঐ শব্দে সেই ব্যক্তির পিতার কি মাতার কোন  
পিতৃব্যের কি পিসীর কি মাতুলের কি মাসির পৌত্র কি  
পৌত্রী বা দৌহিত্র বা দৌহিত্রী বুঝাইবে। এবং যে  
ব্যক্তির "বংশ" বা "বংশোৎপন্ন লোক" উল্লেখ হয়,  
ঐ শব্দে সেই ব্যক্তির আত্মজ কি বংশজ সকলকে  
বুঝাইবে। জ্ঞাতিসূচক শব্দে সহোদর ও বৈমাত্রেয়  
এবং এক জনকহইতে উৎপন্ন কি বৈপিত্রেয় জ্ঞাতিকে  
বুঝাইবে। এবং গর্ত্তে ব্যবস্থিত যে সন্তান পশ্চাৎ জীব-  
দবস্থাতে ভূমিষ্ঠ হয় জ্ঞাতিসূচক তাবৎ শব্দ তাহার  
প্রতিও খাটিবে ইতি।

[Words expressing relationship denote only legitimate relatives, or failing such, relatives reputed legitimate.]

LXXXVII. In the absence of any intimation to the contrary in the Will, the term "child," "son," or "daughter," or any word which expresses relationship, is to be understood as denoting only a legitimate relative, or where there is no such legitimate relative, a person who has acquired, at the date of the Will, the reputation of being such relative.

#### Illustrations.

(a) A, having three children, B, C, and D, of whom B and C are legitimate and D is illegitimate, leaves his property to be equally divided among "his children." The property belongs to B and C in equal shares to the exclusion of D.

(b) A, having a niece of illegitimate birth, who has acquired the reputation of being his niece, and having no legitimate niece, bequeaths a sum of money to his niece. The illegitimate niece is entitled to the legacy.

(c) A, having in his Will enumerated his children, and named as one of them B, who is illegitimate, leaves a legacy to "his said children." B will take a share in the legacy along with the legitimate children.

(d) A leaves a legacy to the "children of B." B is dead and has left none but illegitimate children. All those who had, at the date of the Will, acquired the reputation of being the children of B are objects of the gift.

(e) A bequeathed a legacy to "the children of B." B never had any legitimate child. C and D had, at the date of the Will, acquired the reputation of being children of B. After the date of the Will, and before the death of the testator, E and F were born and acquired the reputation of being children of B. Only C and D are objects of the bequest.

(f) A makes a bequest in favor of his child by a certain woman, not his wife. B had acquired at the date of the Will the reputation of being the child of A by the woman designated. B takes the legacy.

(g) A makes a bequest in favor of the child to be born of a woman who never becomes his wife. The bequest is void.

(h) A makes a bequest in favor of the child of which a certain woman, not married to him, is pregnant. The bequest is valid.

[জাতিশ্রুচক শব্দে কেবল 'ধর্মজাতমূলক জাতি'কে বুঝাইবে, নতুবা এমন জাতির অভাবে ধর্মজ জাতিরূপে কীর্তিত ব্যক্তিকে বুঝাইবে ইহার কথা।]

৮৭ ধারা। চরমপত্রে বিপরীত আদেশের অভাবে "সন্তান" কি "পুত্র" কি "কন্যা" কি জাতি-শ্রুচক কোন শব্দ কেবল ধর্মজাতমূলক জাতি'কে বুঝাইবে, এমন অর্থ করিতে হইবে, কিম্বা ধর্মজাতমূলক তরুণ কোন জাতি না থাকিলে যে ব্যক্তি চরমপত্রের তারিখে তাৎক্ষণিক জাতিরূপে কীর্তিত তাহাকে বুঝাইবে।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়টের তিনটি সন্তান আছে। তাহাদের নাম বেঞ্জামিন ও চার্লস ও ডনাল্ড। ইহাদের মধ্যে বেঞ্জামিন ও চার্লস ধর্মজ, কিন্তু ডনাল্ড কামজ। তিনি আপন সন্তানদের মধ্যে সমান অংশে বিভক্ত হওনার্থে নিজ সম্পত্তি রাখিয়া যান। ইহাতে বেঞ্জামিন ও চার্লস সমান অংশ করিয়া সেই সম্পত্তি পাইবে। ডনাল্ড কিছুই পাইবেন না।

(খ) এবিয়টের ধর্মজ ভ্রাতৃপুত্রী কি ভাগিনেয়ী নাই, কিন্তু তাহার কামজী এক ভ্রাতৃপুত্রী আছে, সে তাহার ভ্রাতৃপুত্রীরূপে কীর্তিত হইয়াছে। তিনি চরমপত্রদ্বারা আপন ভ্রাতৃপুত্রীকে বিশেষ পরিমাণের টাকা দেন। সেই কামজী ভ্রাতৃপুত্রী সেই চরমদান পাইতে সক্ষম।

(গ) এবিয়ট নিজ চরমপত্রে একেই আপন সন্তানদের নাম করিয়া, বিশেষতঃ তাহাদের মধ্যে বেঞ্জামিন নামে এক জন কামজ পুত্রের নামও উল্লেখ করিয়া আপন উক্ত সন্তানদিগের পক্ষে চরমদান করেন। ইহাতে ধর্মজ সন্তানদের সহিত ঐ বেঞ্জামিনও সেই চরমদানের অংশী হইবে।

(ঘ) এবিয়ট ত্রোণের সন্তানদের পক্ষে চরমদান করেন। ত্রোণ কেবল এক জন কামজ সন্তান রাখিয়া মরিয়াছেন। ইহাতে চরমপত্রের তারিখে যাহারা ত্রোণের সন্তান বলিয়া কীর্তিত হইয়াছিল, তাহারা সকলে সেই চরমদানের পাত্র হইবে।

(ঙ) এবিয়ট চরমপত্রদ্বারা ত্রোণের সন্তানদের পক্ষে চরমদান করেন। ত্রোণের ধর্মজ কোন সন্তান কখন হয় নাই। চরমপত্রের তারিখে চার্লস ও ডনাল্ড ত্রোণের সন্তান বলিয়া কীর্তিত ছিল। চরমপত্রের তারিখের পরে অথচ চরমপত্রকারি ব্যক্তির জীবিত পূর্বে, এডওয়ার্ড ও ফ্রান্স জন্মে, ও ত্রোণের সন্তান বলিয়া কীর্তিত হয়। ইহাতে কেবল চার্লস ও ডনাল্ড সেই চরমদানের পাত্র হইবে।

(চ) যে স্ত্রী এবিয়টের পত্নী নয় এমন স্ত্রী বিশেষের গর্ভে তাহার যে সন্তান হইয়াছে, তাহার পক্ষে তিনি চরমদান করেন। চরমপত্রের তারিখে বেঞ্জামিন সেই স্ত্রীতে এবিয়টের সন্তান বলিয়া কীর্তিত হইয়াছিল। বেঞ্জামিন সেই চরমদান পাইবেন।

(ছ) অমুক স্ত্রীতে এবিয়টের যে সন্তান জন্মিবে, তাহার পক্ষে তিনি চরমদান করেন। সেই স্ত্রী কখন তাহার পত্নী হয় না। ঐ চরমদান অসিদ্ধ।

(জ) এবিয়টের সহিত যাহার বিবাহ হয় নাই, এমন স্ত্রী বিশেষের গর্ভে আপন সন্তানের পক্ষে তিনি চরমদান করেন। এই চরমদান সিদ্ধ হইত।

[Rules of construction where a Will purports to make two bequests to the same person.]

**LXXXVIII.** Where a Will purports to make two bequests to the same person, and a question arises whether the testator intended to make the second bequest instead of, or in addition to, the first; if there is nothing in the Will to shew what he intended, the following rules shall prevail in determining the construction to be put upon the Will:—

*First.*—If the same specific thing is bequeathed twice to the same legatee in the same Will, or in the Will and again in a Codicil, he is entitled to receive that specific thing only.

*Second.*—Where one and the same Will or one and the same Codicil purports to make in two places a bequest to the same person of the same quantity or amount of anything, he shall be entitled to one such legacy only.

*Third.*—Where two legacies of unequal amount are given to the same person in the same Will, or in the same Codicil, the legatee is entitled to both.

*Fourth.*—Where two legacies, whether equal or unequal in amount, are given to the same legatee, one by a Will and the other by a Codicil, or each by a different Codicil, the legatee is entitled to both legacies.

*Explanation.*—In the four last rules the word Will does not include a Codicil.

#### Illustrations.

(a) A having ten shares, and no more, in the Bank of Bengal, made his Will, which contains, near its commencement, the words, “I bequeath my ten shares in the Bank of Bengal to B.” After other bequests the Will concludes with the words, “and I bequeath my ten shares in the Bank of Bengal to B.” B is entitled simply to receive A’s ten shares in the Bank of Bengal.

(b) A having one diamond ring, which was given him by B, bequeathed to C the diamond ring which was given him by B. A afterwards made a Codicil to his Will, and thereby, after giving other legacies, he bequeathed to C the diamond ring which was given him by B. C can claim nothing except the diamond ring which was given to A by B.

(c) A, by his Will, bequeaths to B the sum of 5,000 Rupees, and afterwards, in the same Will, repeats the bequest in the same words. B is entitled to one legacy of 5,000 Rupees only.

(d) A, by his Will, bequeaths to B the sum of 5,000 Rupees, and afterwards, by the same Will, bequeaths to B

[কোন চরমপত্রে এক ব্যক্তির পক্ষে দুই চরমদান প্রতীয়মান হইলে অর্থ করিবার বিধি।]

৮৮ ধারা। কোন চরমপত্রে একই ব্যক্তির পক্ষে দুই চরমদান করা গিয়াছে, এমন প্রতীয়মান হইলে দ্বিতীয় চরমদান প্রথমের পরিবর্তে কি অতিরিক্ত, ইহার মধ্যে চরমপত্রকারি ব্যক্তির কোন অভিপ্রায় ছিল, এই বিষয়ের প্রশ্ন যদি উত্থাপন হয়, তবে চরমপত্রে অভিপ্রায়সূচক কথার অভাবে সেই চরমপত্রের অর্থ করণের পশ্চাৎ লিখিত বিধি বর্তিবে।

প্রথম। একই চরমপত্রে দুই বার, কিম্বা চরমপত্রে এক বার ও কডিসিলে অন্য কার যদি একই বস্তুবিশেষ একই দানের পাত্রকে দেওয়া যায়, তবে তিনি কেবল সেই বস্তুবিশেষ পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন।

দ্বিতীয়। একই চরমপত্রে কি একই কডিসিলের দুই স্থানে যদি একই ব্যক্তির পক্ষে একই পরিমাণের কি মোটের কোন বস্তুর বা জব্বোর চরমদান প্রতীয়মান হয়, তবে সেই ব্যক্তি তদ্রূপ কেবল এক চরমদান পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন।

তৃতীয়। একই চরমপত্রে কি একই কডিসিলে একই ব্যক্তির পক্ষে অসমান পরিমাণের দুই চরমদানের বিধান থাকিলে চরমদানের পাত্র উভয়ই পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন।

চতুর্থ। সমান কি অসমান পরিমাণের দুই চরমদানের মধ্যে যদি একটা চরমপত্রে, অন্যটা কডিসিলে কিম্বা একই টা ভিন্ন কডিসিলে একই পাত্রকে দেওয়া যায়, তবে তিনি সেই উভয় দান পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন।

ব্যাখ্যা। এই শেষ চারি বিধিতে “চরমপত্র” শব্দের অর্থের মধ্যে কডিসিল পরিগৃহীত নয়।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়টের বাদ্দাল বেকের সর্বস্বদ্ব দশখান শ্যার আছে। তিনি চরমপত্র করিয়া প্রায় তাহার আরম্ভে এই কথা লেখেন, যথা, “বাদ্দাল বেকের আমার দশখান শ্যার আমি ত্রৌণকে দি।” অন্যান্য চরমদানের কথার পরে চরমপত্রের উপসংহারস্থলে এই কথা দেখা যায়, যথা, আর বাদ্দাল বেকের আমার দশখান শ্যার আমি ত্রৌণকে দি।” ইহাতে বাদ্দাল বেকের এবিয়টের যে দশখান শ্যার আছে, ত্রৌণ কেবল তাহাই পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন।

(খ) ত্রৌণের দত্ত হীরকখচিত এক মাত্র অঙ্গুরীয়ক এবিয়টের আছে, তিনি চরমপত্রে ত্রৌণের দত্ত আপনার হীরকখচিত অঙ্গুরীয়কটি কাটরকে দেন। পরে এবিয়ট আপন চরমপত্রের এক কডিসিল করিয়া তদ্বারা অন্যান্য চরমদানের পরে ত্রৌণের দত্ত আপনার হীরকখচিত অঙ্গুরীয়কটি কাটরকে দেন। ইহাতে ত্রৌণ যে হীরকখচিত অঙ্গুরীয়কটি এবিয়টকে দিয়াছিলেন, কাটর তহাতিবেরে কিছু দাওয়া করিতে পারিবেন না।

(গ) এবিয়ট আপন চরমপত্র দ্বারা ত্রৌণকে পাঁচ সহস্র টাকা দেন। পরে সেই চরমপত্রের মধ্যে সেই চরমদানের সেই কথা আর এক বার লেখেন। ত্রৌণ পাঁচ সহস্র টাকার একমাত্র চরমদান পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন।

(ঘ) এবিয়ট আপন চরমপত্র দ্বারা ত্রৌণকে পাঁচ সহস্র টাকা দেন, পরে সেই চরমপত্রে ত্রৌণকে ছয়

the sum of 6,000 Rupees. B is entitled to 11,000 Rupees.

(c) A, by his Will, bequeaths to B 5,000 Rupees, and by a Codicil to the Will he bequeaths to him 5,000 Rupees. B is entitled to receive 10,000 Rupees.

(f) A, by one Codicil to his Will, bequeaths to B 5,000 Rupees, and by another Codicil bequeaths to him 6,000 Rupees. B is entitled to receive 11,000 Rupees.

(g) A, by his Will, bequeaths "500 Rupees to B because she was his nurse," and in another part of the Will bequeaths 500 Rupees to B "because she went to England with his children." B is entitled to receive 1,000 Rupees.

(h) A, by his Will, bequeaths to B the sum of 5,000 Rupees, and also, in another part of the Will, an annuity of 400 Rupees. B is entitled to both legacies.

(i) A, by his Will, bequeaths to B the sum of 5,000 Rupees, and also bequeaths to him the sum of 5,000 Rupees if he shall attain the age of 18. B is entitled absolutely to one sum of 5,000 Rupees, and takes a contingent interest in another sum of 5,000 Rupees.

#### [Construction of residuary legatee.]

LXXXIX. A residuary legatee may be constituted by any words that shew an intention on the part of the testator that the person designated shall take the surplus or residue of his property.

##### Illustrations.

(a) A makes her Will, consisting of several testamentary papers, in one of which are contained the following words:—"I think there will be something left, after all funeral expenses, &c., to give to B, now at school, towards equipping him to any profession he may hereafter be appointed to." B is constituted residuary legatee.

(b) A makes his Will, with the following passage at the end of it—"I believe there will be found sufficient in my banker's hands to defray and discharge my debts, which I hereby desire B to do and keep the residue for her own use and pleasure." B is constituted the residuary legatee.

(c) A bequeaths all his property to B, except certain stocks and funds, which he bequeaths to C. B is the residuary legatee.

[Property to which a residuary legatee is entitled.]

XC. Under a residuary bequest the legatee is entitled to all property belonging to the testator

সহস্র টাকা দেন। ইহাতে ব্রোণ এগারো সহস্র টাকা পাইতে স্বত্ববান হইবেন।

(৫) এবিধট আপন চরমপত্রদ্বারা ব্রোণকে পাঁচ সহস্র টাকা দেন। পরে সেই চরমপত্রের কডিফিকেশন দ্বারা তাহাকে পাঁচ সহস্র টাকা দেন। ইহাতে ব্রোণ দশ সহস্র টাকা পাইতে স্বত্ববান হইবেন।

(৬) এবিধট আপন চরমপত্রের এক কডিফিকেশন দ্বারা ব্রোণকে পাঁচ সহস্র টাকা দেন, ও অন্য কডিফিকেশন দ্বারা তাহাকে ছয় সহস্র টাকা দেন। ইহাতে ব্রোণ এগারো সহস্র টাকা পাইতে স্বত্ববান হইবেন।

(৭) এবিধট আপনার চরমপত্রদ্বারা বেৎসী তাঁহার ধাত্রী ছিল বলিয়া তাহাকে পাঁচ শত টাকা দেন, এবং চরমপত্রের অন্য অংশে বেৎসী তাঁহার সন্তানদের সঙ্গে ইংলণ্ডে গিয়াছিল বলিয়া তাহাকে পাঁচ শত টাকা দেন। ইহাতে বেৎসী এক সহস্র টাকা পাইতে স্বত্ববান হইবেন।

(৮) এবিধট আপন চরমপত্রদ্বারা ব্রোণকে পাঁচ সহস্র টাকা দেন। এবং চরমপত্রের অন্য অংশে তাহাকে চারি শত টাকা বার্ষিক রুত্তি দেন। ব্রোণ এই উভয় চরমদান পাইতে স্বত্ববান।

(৯) এবিধট আপন চরমপত্রদ্বারা ব্রোণকে পাঁচ সহস্র টাকা দেন, এবং তিনি যদি অন্ত্যাদশ বর্ষ বয়স্ক হন, তবে তাহাকে পাঁচ সহস্র টাকা দেন। ইহাতে ব্রোণ পাঁচ সহস্র টাকা অপরিচ্ছিন্নরূপে পাইতে স্বত্ববান, ও অপর পাঁচ সহস্র টাকার ফটনাধীন সম্পর্ক বিশিষ্ট হন ইতি।

[শেষ সম্পাদবিষয়ক চরমদানের পাত্রকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

৯৯ ধারা। নির্দিষ্ট ব্যক্তি চরমপত্রকারির অতিরিক্ত কি শেষ সম্পত্তি পাইবেন, চরমপত্রকারি ব্যক্তির এমত অভিপ্রায়সূচক কোন কথাদ্বারা শেষ সম্পদ বিষয়ক চরমদানের পাত্র নিযুক্ত হইতে পারেন ইতি।

##### উদাহরণ।

(ক) আরাবেলা যে চরমপত্র করেন, তাহাতে চরমবিধান সম্বলিত নানা কাগজের মধ্যে একখান কাগজে এই কথা পাওয়া যায়, যথা, কবর দিবার প্রভৃতির সকল ব্যয় করিলে পরে বোপ হয় যাহাতে বিদ্যালয়ে অবস্থিত বেঞ্জামিন কান্যনোগ্যতার উপযোগি জ্ঞানোপার্জন করিতে পারিবেন, এমত কিছু অর্থ অবশিষ্ট থাকিবে। ইহাতে বেঞ্জামিন শেষ সম্পদ বিষয়ক চরমদানের পাত্র নিযুক্ত হন।

(খ) এবিধট যে চরমপত্র করেন তাহার শেষে এই কথা পাওয়া যায়, যথা, বোপ হয় আমার সকল ঋণ পরিশোধ করিবার মত উপযুক্ত টাকা আমার দাঙ্গালের নিকটে আছে। আমার বাঞ্ছা এই যে বর্থা তাহা লইয়া আমার ঋণ পরিশোধ করিয়া যাহা অবশিষ্ট থাকিবে তাহা ইচ্ছামতে আপনার প্রয়োগার্থে রাখেন। ইহাতে বর্থা শেষ সম্পদ বিষয়ক চরমদানের পাত্রী হইলেন।

(গ) এবিধট বিশেষতঃ গবর্নমেন্ট কাগজ প্রভৃতি কোন সংস্থান কাটরকে দিয়া তদ্ব্যতিরেকে আপনার সমুদয় সম্পত্তি চরমপত্রদ্বারা ব্রোণকে দেন। ব্রোণ শেষ সম্পদবিষয়ক চরমদানের পাত্র হন ইতি।

[শেষ সম্পদবিষয়ক চরমদানের পাত্র যে সম্পত্তি পাইতে স্বত্ববান তাহার কথা।]

১০ ধারা। যাহা সফল হইতে পারে এমত অন্য চরমবিধান যে সম্পত্তির বিষয়ে চরমপত্রকারি ব্যক্তি

- at the time of his death of which he has not made any other testamentary disposition which is capable of taking effect.

#### Illustration.

A, by his Will, bequeaths certain legacies, one of which is void under the hundred and fifth Section, and another lapses by the death of the legatee. He bequeaths the residue of his property to B. After the date of his Will B purchases a zamindari, which belongs to him at the time of his death. B is entitled to the two legacies and the zamindari as part of the residue.

#### [Time of vesting of legacy in general terms.]

XCI. If a legacy be given in general terms without specifying the time when it is to be paid, the legatee has a vested interest in it from the day of the death of the testator, and if he dies without having received it, it shall pass to his representatives.

#### [In what case a legacy lapses.]

XCII. If the legatee does not survive the testator, the legacy cannot take effect, but shall lapse and form part of the residue of the testator's property, unless it appear by the Will that the testator intended that it should go to some other person. In order to entitle the representatives of the legatee to receive the legacy, it must be proved that he survived the testator.

#### Illustrations.

(a) The testator bequeaths to B "500 Rupees which B owes him." B dies before the testator; the legacy lapses.

(b) A bequest is made to A and his children. A dies before the testator, or happens to be dead when the Will is made. The legacy to A and his children lapses.

(c) A legacy is given to A, and in case of his dying before the testator, to B. A dies before the testator. The legacy goes to B.

(d) A sum of money is bequeathed to A for life, and after his death to B. A dies in the lifetime of the testator; B survives the testator. The bequest to B takes effect.

(e) A sum of money is bequeathed to A on his completing his eighteenth year, and in case he should die before he completes his eighteenth year, to B. A completes his eighteenth year, and dies in the lifetime of the testator.

করিয়াছেন তদ্বিধা মরণকালে তাঁহার যে সম্পত্তি ছিল, শেষ সম্পদবিষয়ক চরমদানের বলে সেই দানের পাত্র সেই সমুদয় সম্পত্তি পাইতে স্বত্ববান হন।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিষট্টি আপন চরমপত্রদ্বারা কোন চরমদান করেন, তাহার মধ্যে একটা ১০৫ ধারার বলে অসিদ্ধ হয়, আর একটা দানপাত্রের মৃত্যু প্রযুক্ত হীন হয়। তিনি আপনার শেষ সম্পদ ত্রৌণকে দেন। সেই চরমপত্রের তারিখের পরে এবিষট্টি একটা অধিদারী ক্রয় করেন, তাহা মরণকালে তাঁহারই ছিল। ইহাতে ত্রৌণ শেষ সম্পদের অংশরূপে উক্ত দুই চরমদান ও অধিদারী পাইতে স্বত্ববান হন ইতি।

[নির্কেষে কথ্যে নিদিষ্ট চরমদান যে সময়ে স্থির স্বত্বের বিষয় হয় তাহার কথা।]

৯১ ধারা। যে চরমদানের নির্কেষে বর্ণনা হয় অর্থাৎ যাহার পরিশোধ করণের সময় নিদিষ্ট হয় নাহ, সেই চরমদানের পাত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণদিন অবধি তাহাতে স্থির সম্পর্ক বিশিষ্ট হন, এবং তিনি যদি তাহা না পাইয়া মরেন, তবে তাহা তাঁহার প্রতিনিধিদের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

#### [চরমদান হীন হইবার কথা।]

৯২ ধারা। চরমদানের পাত্র যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী না হন, তবে সেই চরমদান ফলবৎ হইতে পারিবে না, কিন্তু হীন হইবে। এবং তাহা অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি যে বর্ত্তে চরমপত্রকারি ব্যক্তির এমত অভিপ্রায় ছিল, ইহা চরমপত্রে প্রকাশ না পাইলে তাহা চরমপত্রকারি ব্যক্তির শেষ ধনের অংশ হইবে। চরমদানের পাত্রের প্রতিনিধিরা যেন চরমদান পাইতে স্বত্ববান হইতে পারেন, ভবিষ্যতে ইহা আবশ্যক যে ঐ পাত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী ছিল ইহার প্রমাণ দেওয়া যায়।

#### উদাহরণ।

(ক) ত্রৌণ চরমপত্রকারি ব্যক্তির যে পাঁচশত টাকা ধারেন তাহা তিনি চরমপত্রদ্বারা তাঁহাকে দেন। ত্রৌণ সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে মরেন। ইহাতে চরমদান হীন হয়।

(খ) এবিষট্টির ও তাঁহার সন্তানদের পক্ষে চরমদান করা যায়। এবিষট্টি চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে মরেন, কিন্তু চরমপত্র করিবার পূর্বে তাঁহার মৃত্যু হইয়াছিল। ইহাতে এবিষট্টির ও তাঁহার সন্তানদের পক্ষে সেই চরমদান হীন হয়।

(গ) এবিষট্টির পক্ষে অথবা তিনি চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে মরিলে ত্রৌণের পক্ষে চরমদান করা যায়। এবিষট্টি চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে মরেন। ইহাতে সেই চরমদান ত্রৌণের প্রতি বর্ত্তিবে।

(ঘ) কোন চরমপত্রদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা এবিষট্টির যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাঁহাকে ও তাঁহার মরণান্তর ত্রৌণকে দেওয়া যায়। এবিষট্টি চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে মরেন, কিন্তু ত্রৌণ তাঁহার উত্তরজীবী হন। ত্রৌণের পক্ষে এই চরমদান ফলবৎ হইবে।

(ঙ) কোন চরমপত্রের আদেশক্রমে এবিষট্টিকে পূর্ণ অষ্টাদশ বৎসর বয়স্ক হওন অবধি বিশেষ পরিমাণের টাকা দেওয়া যায়, ও তাঁর সম্পূর্ণ অষ্টাদশ বর্ষ বয়স্ক না হইয়া মরিলে সেই টাকা ত্রৌণকে দেওয়া যায়।



The legacy to A lapses and the bequest to B does not take effect.

(f) The testator and the legatee perished in the same shipwreck. There is no evidence to show which died first. The legacy will lapse.

[A legacy does not lapse if one of two joint legatees die before the testator.]

XCIII. If a legacy be given to two persons jointly, and one of them die before the testator, the other legatee takes the whole.

*Illustration.*

The legacy is simply to A and B. A dies before the testator. B takes the legacy.

[Effect in such a case of words shewing testator's intention that the shares should be distinct.]

XCIV. But where a legacy is given to legatees in words which shew that the testator intended to give them distinct shares of it, then if any legatee die before the testator, so much of the legacy as was intended for him shall fall into the residue of the testator's property.

*Illustration.*

A sum of money is bequeathed to A, B, and C, to be equally divided among them. A dies before the testator. B and C shall only take so much as they would have had if A had survived the testator.

[When lapsed share goes as undisposed of.]

XCV. Where the share that lapses is a part of the general residue bequeathed by the Will, that share shall go as undisposed of.

*Illustration.*

The testator bequeaths the residue of his estate to A, B, and C, to be equally divided between them. A dies before the testator. His one-third of the residue goes as undisposed of.

\* [When a bequest to testator's child or lineal descendant does not lapse on his death in testator's lifetime.]

XCVI. Where a bequest shall have been made to any child or other lineal descendant of the testator, and the legatee shall die in the lifetime of the testator, but any lineal descendant of his shall survive the testator, the bequest shall not lapse, but shall take effect as if the death of the legatee had happened immediately after the death

এবিয়ট সম্পূর্ণ অষ্টাদশ বর্ষের বয়স পান, পরে চরমপত্রকারি ব্যক্তি জীবৎ থাকিতে তাঁহার মৃত্যু হয়। ইহাতে এবিয়টের পক্ষ চরমদান হীন হয়, এবং ত্রৌণের পক্ষ চরমদানও ফলবৎ হয় না।

(চ) চরমপত্রকারি ব্যক্তি ও চরমদানের পাত্র উভয়ে একই নৌকাতলে নষ্ট হয়। তাহাদের মধ্যে কে কাহার উত্তরজীবী তাহা দেখাইবার মত কোন প্রমাণ নাই। ইহাতে চরমদান হীন হইবে ইতি।

[চরমদানের দুই সহপাত্রের মধ্যে এক জন চরমপত্রকারির অগ্রে মরিলে চরমদান হীন হয় না ইহার কথা।] ৯৩ ধারা। দুই জন সহপাত্রের পক্ষে কোন চরমদান করা গেলে যদি তাহাদের মধ্যে এক জন পাত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে মরে, তবে চরমদানের অন্য পাত্র সমুদয় পাইবে।

*উদাহরণ।*

চরমদান অতি ক্ষুদ্রমতে এবিয়ট ও ত্রৌণের পক্ষে করা যায়। এবিয়ট চরমপত্রকারি ব্যক্তির অগ্রে মরেন। ত্রৌণ সমুদয় চরমদান পাইবেন ইতি।

[তজুপ স্থলে ভিন্ন অংশ দিতে চরমপত্রকারির অভিপ্রায় ছিল এতৎস্বক কথা থাকিলে তাহার ফল।]

৯৪ ধারা। যে কথাদ্বারা কোন চরমদান তদীয় পাত্রদিগকে দেওয়া যায়, তদ্বারা যদি তাহা ভিন্ন অংশ করিয়া তাঁহাদিগকে দিতে চরমপত্রকারির অভিপ্রায় প্রকাশ পায়, তবে দানের পাত্রদের মধ্যে এক জন চরমপত্রকারি ব্যক্তির অগ্রে মরিলে সেই চরমদানের যে অংশ তাঁহাকে দিবার অভিপ্রায় ছিল, তাহা চরমপত্রকারি ব্যক্তির শেষ ধনের মধ্যে পড়িবে।

*উদাহরণ।*

সমান অংশে বিভক্ত হওনার্থে বিশেষ পরিমাণের টাকা চরমদানরূপে এবিয়টকে ও ত্রৌণকে ও কার্টরকে দেওয়া যায়। এবিয়ট চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে মরেন, কিন্তু তিনি তাঁহার উত্তরজীবী হইলে ত্রৌণ ও কার্টর বাহা পাইতেন কেবল তাহাই তাঁহারা পাইবেন ইতি।

[যে অংশ হীন হয় তাহা যে স্থলে অনিরূপিত বলিয়া গণ্য হইবে তাহার কথা।]

৯৫ ধারা। যে অংশ হীন হয় তাহা যদি চরমপত্রের নির্দিষ্ট সাধারণ শেষ ধনের অংশ হয়, তবে সেই অংশ অনিরূপিত বলিয়া গণ্য হইবে।

*উদাহরণ।*

চরমপত্রকারি ব্যক্তি আপনার শেষ ধন সমান অংশে বিভক্ত হওনার্থে এবিয়টকে ও ত্রৌণকে ও কার্টরকে দেন। এবিয়ট চরমপত্রকারির অগ্রে মরেন। শেষ ধনের যে তৃতীয়াংশ তিনি পাইতেন তাহা অনিরূপিত বলিয়া গণ্য হইবে ইতি।

[চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর পরে কি বংশোদ্ভব পাত্রের পক্ষে যে চরমদান হয় তাহার পাত্র চরমপত্রকারির জীবৎকালে মরিলে যে স্থলে সেই চরমদান হীন না হয় তাহার কথা।]

৯৬ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির কোন সন্তানের কি বংশোদ্ভব অন্য ব্যক্তির পক্ষে যে চরমদান করা যায়, তাহার পাত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির জীবৎকালে মরিলে যদি তাহার বংশোদ্ভব কোন ব্যক্তিই চরমপত্রকারির উত্তরজীবী হয়, তবে চরমদান হীন হইবে না, কিন্তু যদি চরমপত্রে বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না পায়, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর অব্যবহিত পরে



of the testator, unless a contrary intention shall appear by the Will. *Vol. Illustrations to Section 301*

*Illustration.*

A makes his Will, by which he bequeaths a sum of money to his son B for his own absolute use and benefit. B dies before A, leaving a son C, who survives A, and having made his Will whereby he bequeaths all his property to his widow D. The money goes to D.

[Bequest to A for the benefit of B does not lapse by A's death in testator's lifetime.]

XCVII. Where a bequest is made to one person for the benefit of another, the legacy does not lapse by the death, in the testator's lifetime, of the person to whom the bequest is made.

[Survivorship in case of bequest to a described class.]

XCVIII. Where a bequest is made simply to a described class of persons, the thing bequeathed shall go only to such as shall be alive at the testator's death.

*Exception.*—If property is bequeathed to a class of persons described as standing in a particular degree of kindred to a specified individual, but their possession of it is deferred until a time later than the death of the testator by reason of a prior bequest or otherwise, the property shall at that time go to such of them as shall be then alive, and to the representatives of any of them who have died since the death of the testator.

*Illustrations.*

(a) A bequeaths 1,000 Rupees to "the children of B" without saying when it is to be distributed among them. B had died previous to the date of the Will, leaving three children, C, D, and E. E died after the date of the Will, but before the death of A. C and D survive A. The legacy shall belong to C and D to the exclusion of the representatives of E.

(b) A bequeaths a legacy to the children of B. At the time of the testator's death B has no children. The bequest is void.

(c) A lease for years of a house was bequeathed to A for his life, and after his decease to the children of B. At the death of the testator B had two children living, C and D, and he never had any other child. Afterwards, during the lifetime of A, C died, leaving E his executor. D has survived A. D and E are jointly entitled to so much of the leasehold term as remains unexpired.

সেই চরমদানের পাত্র মরিলে তাহা যেরূপ ফলবৎ হইত তদ্রূপ ফলবৎ হইবে।

*উদাহরণ।*

এবিয়ট আপনার চরমপত্রদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা আপন পুত্র বেঞ্জামিনকে অপরিচ্ছিন্নরূপে তাহার নিজ ভোগ ও উপকারার্থে দেন। বেঞ্জামিন চার্লস নামে এক পুত্রকে রাখিয়া এবিয়টের পূর্বে মরেন, কিন্তু মরণের পূর্বে চরমপত্র করিয়া আপন সমস্ত সম্পত্তি আপন পত্নী দরখীকে দেন। তাহার পুত্র এবিয়টের উত্তরজীবী হন, তথাপি সেই টাকা দরখীর প্রতি বর্ত্তে ইতি।

[এবিয়টের পক্ষে ত্রৌণের হিতার্থে যে চরমদান করা যায়, চরমপত্রকারির জীবৎকালে এবিয়টের মৃত্যু হওয়া প্রযুক্ত তাহা হীন হয় না ইহার কথা।]

৯৭ ধারা। এক ব্যক্তির পক্ষে অন্য ব্যক্তির হিতার্থে যদি চরমদান করা যায়, তবে চরমপত্রকারির জীবৎকালে সেই চরমদানের পাত্র মরিলেও চরমদান হীন হইবে না ইতি।

[বর্ণিত জনশ্রেণীর পক্ষে চরমদান করা গেলে উত্তরজীবী হইবার কথা।]

৯৮ ধারা। ঋজু বর্ণনাতে নির্দিষ্ট জনশ্রেণীর পক্ষে যদি চরমদান করা যায়, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে যাহারা জীবৎ আছে, কেবল তাহাদের প্রতি সেই চরমদান বর্ত্তিবে।

বর্ণিত স্থল। ব্যক্তিবিশেষের বিশেষ নৈকট্যের জ্ঞাতিক্রমে বর্ণিত জনশ্রেণীর পক্ষে চরমপত্রদ্বারা সম্পত্তি দত্ত হইলে যদি পূর্বের কোন চরমদান প্রযুক্ত কি প্রকারান্তরের কোন কারণে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণানন্তর কোন সময় পর্যন্ত তাহার ভোগ পাইতে সেই জনগণের বিলম্ব করিতে হয়, তবে সেই সময়ে তাহাদের মধ্যে যাহারা জীবৎ থাকিবে তাহাদের প্রতি, ও চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণানন্তর যাহারা মরিয়াছে তাহাদের প্রতিনিধিদের প্রতি সেই চরমদানের সম্পত্তি বর্ত্তিবে।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিয়ট চরমপত্রদ্বারা ত্রৌণের সম্ভানদিগকে এক সহস্র টাকা দেন, কিন্তু কোন্ সময়ে তাহাদের মধ্যে তাহা বিভাগ করিতে হয় তাহা বলেন না। ত্রৌণ সেই চরমপত্রের তারিখের পূর্বে চার্লস ও ডেবিড ও এডওয়ার্ড এই তিন সম্ভান রাখিয়া মরেন। চরমপত্রের তারিখের পর কিন্তু এবিয়টের মৃত্যুর পূর্বে এডওয়ার্ডও মরেন। চার্লস ও ডেবিড এবিয়টের উত্তরজীবী হয়। ইহাতে চার্লস ও ডেবিড এই দুই জন সেই চরমদান পাইবে, এডওয়ার্ডের প্রতিনিধির কিছুই পাইবে না।

(খ) এবিয়ট ত্রৌণের সম্ভানদিগের পক্ষে চরমদান করেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণ কাল পর্যন্ত ত্রৌণের কোন সম্ভান হয় নাই। সেই চরমদান অসিদ্ধ।

(গ) কোন গৃহের অনেক বৎসরের পাট্টা চরমপত্রদ্বারা আলবটের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাহাকে ও তাহার মরণানন্তর বেঞ্জামিনের সম্ভানদিগকে দত্ত হয়। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে বেঞ্জামিনের জীবৎ দুই সম্ভান ছিল, তাহাদের নাম চার্লস ও ডেবিড। তন্মিত্ত তাহার অন্য সম্ভান হয় না। পরে আলবটের জীবৎ কালে চার্লসের মৃত্যু হয়, এডওয়ার্ড তাহার অছি। ডেবিড আলবটের উত্তরজীবী হয়। ইহাতে পাট্টার নিয়াদের যে কাল অবশিষ্ট আছে, তাহা ভোগ করিতে ডেবিডের ও এডওয়ার্ডের সমান অধিকার হইবে।

(d) A sum of money was bequeathed to A for her life, and after her decease to the children of B. At the death of the testator B had two children living, C and D, and after that event two children, E and F, were born to B. C and E died in the lifetime of A, C having made a Will, & having made no Will. A has died, leaving D and F surviving her. The legacy is to be divided into four equal parts, one of which is to be paid to the executor of C, one to D, one to the administrator of E, and one to F.

(e) A bequeaths one-third of his lands to B for his life, and after his decease to the sisters of B. At the death of the testator B had two sisters living, C and D, and after that event another sister, E, was born. C died during the life of B; D and E have survived B. One-third of A's lands belongs to D, E, and the representative of C in equal shares.

(f) A bequeaths 1,000 Rupees to B for life, and after his death to be divided equally among the children of C. Up to the death of B C had not had any child. The bequest after the death of B is void.

(g) A bequeaths 1,000 Rupees to "all the children born or to be born" of B, to be divided among them at the death of C. At the death of the testator B has two children living, D and E. After the death of the testator, but in the lifetime of C, two other children, F and G, are born to B. After the death of C another child is born to B. The legacy belongs to D, E, F, and G to the exclusion of the after-born child of B.

(h) A bequeaths a fund to the children of B, to be divided among them when the eldest shall attain majority. At the testator's death B had one child living named C. He afterwards had two other children, named D and E. E died, but C and D were living when C attained majority. The fund belongs to C, D, and the representatives of E to the exclusion of any child who may be born to B after C's attaining majority.

(ঘ) বিশেষ পরিমাণের টাকা চরমবিধানদ্বারা এম্লীর যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাহাকে ও তাহার মৃত্যুর পরে বেঞ্জামিনের সন্তানদিগকে দত্ত হয়। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে বেঞ্জামিনের জীবৎ দুই সন্তান ছিল, তাহাদের নাম চার্লস ও ডেবিড। তৎপরে এডওয়ার্ড ও ফ্রান্স নামে বেঞ্জামিনের আর দুই সন্তান জন্মে। চার্লস ও এডওয়ার্ড এম্লীর জীবৎকালে মরেন। চার্লস চরমপত্র করিয়া, কিন্তু এডওয়ার্ড না করিয়া করেন। পরে এম্লীর মৃত্যু হয়, এবং ডেবিড ও ফ্রান্স তাহার উত্তর-জীবী। এই চরমদান সমানত চারি অংশ করিয়া বিভাগ করিতে হইবে। তাহার মধ্যে চার্লসের অধিকে এক অংশ, ও ডেবিডকে এক অংশ, ও এডওয়ার্ডের ধন-ধাক্কে এক অংশ, ও ফ্রান্সকে এক অংশ দিতে হইবে।

(ঙ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা আপন ভূমির তৃতীয়াংশ ব্রোণের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাহাকে, ও তাহার মরণান্তর ব্রোণের ভগিনীদিগকে দেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণ কালে ব্রোণের জীবিতা দুই ভগিনী ছিল, তাহাদের নাম সারলট ও দরথী। সেই ঘটনার পর এমিলী নামী তাহার আর এক ভগিনী জন্মে। সারলট ব্রোণের জীবৎকালে মরেন, কিন্তু দরথী ও এমিলী ব্রোণের উত্তরজীবিনী হন। ইহাতে এবিয়টের ভূমির তৃতীয়াংশ সমানত অংশে বিভক্ত হইয়া দরথী ও এমিলীর প্রতি ও সারলটের প্রতিনিধিদের প্রতি বর্তিবে।

(চ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা এক সহস্র টাকা ব্রোণের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাহাকে, ও তাহার মরণান্তর সমানত অংশ কার্টরের সন্তানদিগকে দেন। ব্রোণের মরণকাল পর্যন্ত কার্টরের কোন সন্তান হয় নাই। ব্রোণের মরণান্তর কাল সম্পর্কীয় সেই চরমবিধান অসিদ্ধ হয়।

(ছ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা এক সহস্র টাকা বর্থার গর্তে বত সন্তান জন্মিয়াছে কি জন্মিবে তাহাদিগকে চার্লসের মৃত্যুর পরে সমানত অংশ করিয়া দিবার আদেশ করেন। সেই চরমপত্রকারির মরণকালে বর্থার জীবৎ দুই সন্তান ছিল, তাহাদের নাম ডেবিড ও এলেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণান্তর অথচ চার্লসের জীবৎ কালে বর্থার ফেনী ও জর্জ নামে আর দুই সন্তান জন্মে। পরে চার্লসের মরণান্তর বর্থার আর এক সন্তান জন্মে। এই চরমদান ডেবিড ও এলেন ও ফেনী ও জর্জ এই চারি জনের প্রতি বর্তিবে। বর্থার গর্তে শেষে যে সন্তান জন্মে সে কিছুই পাইবে না।

(জ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা ব্রোণের সন্তানদিগকে দিয়া এই আদেশ করেন যে তাহাদের জ্যেষ্ঠ যখন প্রাপ্তবয়স্ক হইবে, তখন তাহাদের মধ্যে সেই ধন বিভাগ করিতে হইবে। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে ব্রোণের চার্লস নামে একমাত্র জীবৎ সন্তান ছিল। পরে ডেবিড ও এমিলী নামে তাহার আর দুই সন্তান জন্মে। এমিলীর প্রাপ্তবয়স্ক হইল, কিন্তু চার্লস ও ডেবিড জীবৎ থাকিতে চার্লস প্রাপ্তবয়স্ক হইলেন। সেই ধন চার্লসের ও ডেবিডের প্রতি ও এমিলীর প্রতিনিধিদের প্রতি বর্তিবে। চার্লসের প্রাপ্তবয়স্ক হওয়ানন্তর ব্রোণের অন্য সন্তান জন্মিলে সেই সন্তান কিছুই পাইবে না ইতি।

## PART XII.

## Of void Bequests.

[Bequest to a person by a particular description who is not in existence at the testator's death.]

XCIX. Where a bequest is made to a person by a particular description, and there is no person in existence at the testator's death who answers the description, the bequest is void.

*Exception.*—If property is bequeathed to a person described as standing in a particular degree of kindred to a specified individual, but his possession of it is deferred until a time later than the death of the testator by reason of a prior bequest or otherwise; and if a person answering the description is alive at the death of the testator, or comes into existence between that event and such later time, the property shall, at such later time, go to that person, or if he be dead, to his representatives.

## Illustrations.

(a) A bequeaths 1,000 Rupees to the eldest son of B. At the death of the testator B has no son. The bequest is void.

(b) A bequeaths 1,000 Rupees to B for life, and after his death to the eldest son of C. At the death of the testator C had no son. Afterwards, during the life of B, a son is born to C. Upon B's death the legacy goes to C's son.

(c) A bequeaths 1,000 Rupees to B for life, and after his death to the eldest son of C. At the death of the testator C had no son. Afterwards, during the life of B, a son named D is born to C. D dies, then B dies. The legacy goes to the representative of D.

(d) A bequeaths his estate of Green Acre to B for life, and at his decease to the eldest son of C. Up to the death of B C has had no son. The bequest to C's eldest son is void.

(e) A bequeaths 1,000 Rupees to the eldest son of C, to be paid to him after the death of B. At the death of the testator C has no son, but a son is afterwards born to him during the life of B and is alive at B's death. C's son is entitled to the 1,000 Rupees.

[Bequest to a person not in existence at the testator's death, subject to a prior bequest.]

C. Where a bequest is made to a person not in existence at the time of the testator's death

## দ্বাদশ খণ্ড।

## অসিদ্ধ চরমদানের কথা।

[চরমপত্রকারির মরণকালে যে ব্যক্তির উদ্ভব হয় নাই, বিশেষ বর্ণনাতে নির্দিষ্ট এমন ব্যক্তির পক্ষ চরমদানের কথা।]

৯৯ ধারা। বিশেষ বর্ণনাদ্বারা কোন ব্যক্তির পক্ষে চরমদান করা গেলে যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে সেই বর্ণনার অনুরূপ কোন ব্যক্তির উদ্ভব না হইয়া থাকে, তবে সেই চরমদান অসিদ্ধ হইবে।

বর্জিত স্থল। ব্যক্তিবিশেষের বিশেষ মৈকটোর জ্ঞাতিরূপে বর্ণিত কোন ব্যক্তির পক্ষে চরমপত্রদ্বারা সম্পত্তি দত্ত হইলে যদি পূর্বের কোন চরমদান প্রযুক্ত কি প্রকারান্তরের কোন কারণে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণোত্তর কোন সময় পর্যন্ত তাহা ভোগ করিতে তাহার বিলম্ব করিতে হয়, এমন স্থলে যদি সেই বর্ণনার অনুরূপ কোন ব্যক্তি চরমপত্রকারির মরণকালে জীবৎ আছে কিম্বা সেই মরণের ও উক্ত পশ্চাতের সময়ের মধ্যে জন্ম গ্রহণ করে, তবে এই পশ্চাতের সময়ে সেই সম্পত্তি সেই ব্যক্তির প্রতি, কিম্বা তাহার মৃত্যু হইলে তাহার প্রতিনিধিদের প্রতি বর্তিবে।

## উদাহরণ।

(ক) এবিষট চরমবিধানদ্বারা ব্রোণের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে এক সহস্র টাকা দেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে ব্রোণের পুত্র হয় নাই। সেই চরমদান অসিদ্ধ।

(খ) এবিষট চরমবিধানদ্বারা এক সহস্র টাকা ব্রোণের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাহাকে, ও তাহার মৃত্যু হইলে পর কার্টরের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে দেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে কার্টরের পুত্র হয় নাই, পরে ব্রোণ জীবৎ থাকিতে কার্টরের এক পুত্র জন্মে। ব্রোণের মরণানন্তর সেই চরমদান কার্টরের পুত্রের প্রতি বর্তিবে।

(গ) এবিষট চরমদানদ্বারা এক সহস্র টাকা ব্রোণের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাহাকে, ও তাহার মৃত্যু হইলে পর কার্টরের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে দেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে কার্টরের পুত্র হয় নাই, পরে ব্রোণ জীবৎ থাকিতে ডেবিড নামে কার্টরের এক পুত্র জন্মে। সেই ডেবিড মরে, পরে ব্রোণও মরেন। সেই চরমদান ডেবিডের প্রতিনিধির প্রতি বর্তিবে।

(ঘ) এবিষট চরমবিধানদ্বারা আপনার হরিৎপুর নামক মহাল ব্রোণের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাহাকে, ও তাহার মরণানন্তর কার্টরের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে দেন। ব্রোণের মরণকাল পর্যন্ত কার্টরের পুত্র হয় নাই। কার্টরের জ্যেষ্ঠ পুত্রের পক্ষ সেই চরমদান অসিদ্ধ।

(ঙ) এবিষট চরমবিধানদ্বারা এক সহস্র টাকা কার্টরের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে দিয়া, ব্রোণের মরণানন্তর তিনি তাহা পাইতে পারিলেন এমত আদেশ করেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে কার্টরের পুত্র হয় নাই, কিন্তু পশ্চৎ অর্থাৎ ব্রোণ জীবৎ থাকিতে তাহার এক পুত্র জন্মে ও সে ব্রোণের উত্তরজীবী হয়। কার্টরের পুত্র সেই এক সহস্র টাকা পাইতে স্বত্ত্বান ইতি।

[চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে তাহার উদ্ভব হয় নাই এমত ব্যক্তির পক্ষ যে চরমদান চরমপত্রে নির্দিষ্ট পূর্বের কোন চরমদানের অধীন তাহার কথা।]

১০০ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণ সময়ে তাহার উদ্ভব হয় নাই এমত কোন ব্যক্তির পক্ষে যদি সেই

subject to a prior bequest contained in the Will, the latter bequest shall be void, unless it comprises the whole of the remaining interest of the testator in the thing bequeathed.

#### Illustrations.

(a) Property is bequeathed to A for his life, and after his death to his eldest son for life, and after the death of the latter to his eldest son. At the time of the testator's death A has no son. Here the bequest to A's eldest son is a bequest to a person not in existence at the testator's death. It is not a bequest of the whole interest that remains to the testator. The bequest to A's eldest son for his life is void.

(b) A fund is bequeathed to A for his life, and after his death to his daughters. A survives the testator. A has daughters some of whom were not in existence at the testator's death. The bequest to A's daughters comprises the whole interest that remains to the testator in the thing bequeathed. The bequest to A's daughters is valid.

(c) A fund is bequeathed to A for his life, and after his death to his daughters, with a direction that if any of them marries under the age of eighteen her portion shall be settled, so that it may belong to herself for life and may be divisible among her children after her death. A has no daughters living at the time of the testator's death, but has daughters born afterwards who survive him. Here the direction for a settlement has the effect in the case of each daughter who marries under eighteen of substituting for the absolute bequest to her a bequest to her merely for her life, that is to say, a bequest to a person not in existence at the time of the testator's death of something which is less than the whole interest that remains to the testator in the thing bequeathed. The direction to settle the fund is void.

(d) A bequeaths a sum of money to B for life, and directs that upon the death of B the fund shall be settled upon his daughters, so that the portion of each daughter may belong to herself for life, and may be divided among her children after her death. B has no daughter living at the time of the testator's death. In this case the only bequest to the daughters of B is contained in the direction to settle the fund, and this direction amounts to a bequest, to persons not yet born, of a life-interest in the fund, that is to say, of something which is less than the whole interest that remains to the testator in

চরমপত্রে নির্দিষ্ট পূর্বের কোন চরমদানের অধীন চরমদান করা যায়, তবে দত্ত বিনয়ে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সমুদয় শেষ সম্পর্ক তাহাতে পরিগৃহীত না হইলে সেই পশ্চাতের চরমদান অসিদ্ধ হইবে।

#### উদাহরণ।

(ক) কোন চরমবিধানদ্বারা কোন সম্পত্তিবিধেব এবিয়টের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাঁহাকে, ও তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্রের যাবজ্জীবন ভোগার্থে সেই পুত্রকে, ও পুত্রের মরণানন্তর তাঁহার জ্যেষ্ঠ পুত্রকে (অর্থাৎ এবিয়টের পৌত্রকে) দত্ত হয়। চরমপত্রকারি মরণকালে এবিয়টের পুত্র হয় নাই। ইহাতে এবিয়টের জ্যেষ্ঠ পুত্রের পক্ষে যে চরমদান হইল তাহা চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে বাহ্যর উদ্ভব হয় নাই এমত ব্যক্তির পক্ষে হইল। তাহা চরমপত্রকারি ব্যক্তির সমুদয় শেষ সম্পর্কের চরমদান নয়। এবিয়টের জ্যেষ্ঠ পুত্রের যাবজ্জীবন ভোগার্থে সেই চরমদান অসিদ্ধ।

(খ) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা এবিয়টের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাঁহাকে, ও তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার কন্যাদিগকে দেওয়া যায়। এবিয়ট চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন। এবিয়টের এক জন কন্যা আছে। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে তাহাদের মধ্যে কাহারোই উদ্ভব হয় নাই। ইহাতে এবিয়টের কন্যাদের পক্ষে যে চরমদান হইল তাহা দত্ত সম্পত্তিতে চরমপত্রকারির সমুদয় শেষ সম্পর্ক পরিগৃহীত হইল। এবিয়টের কন্যাদের পক্ষে সেই চরমদান সিদ্ধ।

(গ) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা এবিয়টের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাঁহাকে, ও তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার কন্যাদিগকে দেওয়া যায়, এবং সেই চরমবিধানে এই আদেশ করা যায়, যে এই কন্যাদের মধ্যে কোন কন্যা যদি অষ্টাদশ বৎসরের হান বয়সে বিবাহিতা হয়, তবে তাহার অংশ বিষয়ক এমত নিয়ম করিতে হইবে যে তাহার যাবজ্জীবন ভোগার্থে সেই অংশ তাহারই থাকিবে, ও তাহার মরণানন্তর তাহার সন্তানদের মধ্যে বিভক্ত হইবে। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে এবিয়টের জীবিতা কন্যা নাই, পশ্চাৎ তাঁহার এক এক জন কন্যা জন্মে ও তাঁহার উত্তরজীবিনী হয়। ইহাতে উক্ত নিয়ম বিষয়ক আদেশের এই ফল হয়, যে তাহাদের মধ্যে যে কোন কন্যা অষ্টাদশ বৎসরের হান বয়সে বিবাহিতা হয় তাহার পক্ষে অপরিচ্ছিন্ন চরমদানের পরিবর্তে কেবল যাবজ্জীবন ভোগার্থে চরমদান করা যায়। এমন হওয়াতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে বাহ্যর উদ্ভব হয় নাই এমত ব্যক্তির পক্ষে চরমদান হইল ও দত্ত সম্পত্তিতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সমুদয় শেষ সম্পর্ক অপেক্ষা হান বিবাহ দান করা গেল। এই টাকা বিষয়ক সেই নিয়ম করিবার আদেশ অসিদ্ধ।

(ঘ) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা ব্রৌণের যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাঁহাকে দেওয়া যায়, ও ব্রৌণের মরণানন্তর তাঁহার কন্যাদিগকে সেই টাকা দেওনের এমত নিয়মের আদেশ করা যায় যে প্রত্যেক কন্যার অংশ যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাহারই থাকিবে, ও তাহার মরণানন্তর তাহার সন্তানদের মধ্যে বিভক্ত হইবে। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে ব্রৌণের জীবিতা কন্যা নাই। এই স্থলে সেই টাকার নিয়ম করণবিষয়ক

the thing bequeathed. The direction to settle the fund upon the daughters of B is void.

[Rule against perpetuity.]

CI. No bequest is valid whereby the vesting of the thing bequeathed may be delayed beyond the lifetime of one or more persons living at the testator's decease, and the minority of some person who shall be in existence at the expiration of that period, and to whom, if he attains full age, the thing bequeathed is to belong.

*Illustrations.*

(a) A fund is bequeathed to A for his life, and after his death to B for his life, and after B's death to such of the sons of B as shall first attain the age of 25. A and B survive the testator. Here the son of B who shall first attain the age of 25 may be a son born after the death of the testator; such son may not attain 25 until more than 18 years have elapsed from the death of the longer liver of A and B, and the vesting of the fund may thus be delayed beyond the lifetime of A and B and the minority of the sons of B. The bequest after B's death is void.

(b) A fund is bequeathed to A for his life, and after his death to B for his life, and after B's death to such of B's sons as shall first attain the age of 25. B dies in the lifetime of the testator, leaving one or more sons. In this case the sons of B are persons living at the time of the testator's decease, and the time when either of them will attain 25 necessarily falls within his own lifetime. The bequest is valid.

(c) A fund is bequeathed to A for his life, and after his death to B for his life, with a direction that after B's death it shall be divided amongst such of B's children as shall attain the age of 18; but that if no child of B shall attain that age, the fund shall go to C. Here the time for the division of the fund must arrive at the latest at the expiration of 18 years from the death of B, a person living at the testator's decease. All the bequests are valid.

(d) A fund is bequeathed to trustees for the benefit of the testator's daughters, with a direction that if any of them

আদেশ ভিন্ন ত্রোণের কন্যাদের পক্ষ অন্য চরমদান হয় না, ও সেই আদেশে যে চরমদান হয় তাহারা অজ্ঞাত ব্যক্তিদিগকে সেই টাকাতে যাবজ্জীবন ভোগরূপ সম্পর্ক দেওয়া যায়, অর্থাৎ দত্ত বিষয়ে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সমুদয় শেষ সম্পর্ক অপেক্ষা ন্যূন বিষয় দান করা যায়। ত্রোণের কন্যাদের পক্ষে ঐ টাকা বিষয়ক তৎক্ষণ নিয়ম করিবার আদেশ অসিদ্ধ ইতি।

[চিরস্থায়িত্ব নিষেধক বিধি।]

১০১ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে বিদ্যমান এক কি অধিক জনের জীবৎকালান্তিরক্ত ও সেই কালের অবসানে প্রাপ্তোত্তর যে ব্যক্তি প্রাপ্তব্যবহার হইলে দত্ত সম্পত্তির স্বামী হইবে, এমত অন্য কোন ব্যক্তির অপ্রাপ্তব্যবহারকালান্তিরক্ত বিলম্ব না করিলে দত্ত সম্পত্তিতে স্থির স্বত্ব পাইবার সম্ভাবনা বাহাতে না হয়, এমত কোন চরমদান সিদ্ধ হইবে না।

*উদাহরণ।*

(ক) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিষট্টকে, ও তাহার মরণান্তর যাবজ্জীবন ভোগার্থে ত্রোণকে, ও ত্রোণের মরণান্তর তাঁহার পুত্রদের মধ্যে যে ব্যক্তি সর্বপ্রায়ে পঁচিশ বৎসর বয়স্ক হইবে তাহাকে দেওয়া যায়। এবিষট্ট ও ত্রোণ সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন। ইহাতে ত্রোণের যে পুত্র সর্বপ্রায়ে পঁচিশ বৎসর বয়স্ক হইবে, কি জানি তাহার জন্ম চরমপত্রকারির মৃত্যুর পরে হয়, এবং এবিষট্ট ও ত্রোণের মধ্যে যে ব্যক্তি অতি দীর্ঘায়ু হয় তাহারও মরণ অবধি সেই পুত্রের পঁচিশ বর্ষ বয়স্ক হওন পর্যন্ত অষ্টাদশ বর্ষের অধিক কাল অতীত হইতে পারে। তাহা হইলে সেই টাকাতে স্থির স্বত্ব জন্মিবার যে বিলম্ব তাহা এবিষট্টের ও ত্রোণের জীবৎকালান্তিরক্ত ও ত্রোণের পুত্রদের বাল্যকালান্তিরক্ত হইবে। ত্রোণের মরণোত্তর কালবিষয়ক সেই চরমদান অসিদ্ধ।

(খ) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিষট্টকে, ও তাঁহার মরণান্তর যাবজ্জীবন ভোগার্থে ত্রোণকে, ও ত্রোণের মরণান্তর তাঁহার পুত্রদের মধ্যে যে ব্যক্তি সর্বপ্রায়ে পঁচিশ বৎসর বয়স্ক হইবে তাহাকে দেওয়া যায়। সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তি জীবৎ থাকিতে ত্রোণ এক কি অধিক পুত্রকে রাখিয়া মরেন। এই স্থলে ত্রোণের পুত্রেরা চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণে বিদ্যমান লোক, ও তাহাদের মধ্যে যে ব্যক্তি হউক তাহার পঁচিশ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত হইবার সময় অবশ্য তাহার জীবৎকালের মধ্যে পাড়িবে। সেই চরমদান সিদ্ধ।

(গ) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিষট্টকে, ও তাঁহার মরণান্তর যাবজ্জীবন ভোগার্থে ত্রোণকে দেওয়া যায়, ও ত্রোণের মৃত্যুর পরে তাঁহার সন্তানদের মধ্যে যাহারা অষ্টাদশ বর্ষ বয়স্ক হইবে অংশাংশ করিয়া তাহাদিগকে দিবার, এবং ত্রোণের কোন সন্তানের যদি অষ্টাদশ বৎসর বয়স না হয়, তবে সমুদয় টাকা কার্টরকে দিবার আদেশ করা যায়। এই স্থলে চরমপত্রকারির মরণকালে বিদ্যমান ব্যক্তির অর্থাৎ ত্রোণের মরণ অবধি সেই টাকা বিভাগ করিবার সময় পর্যন্ত অষ্টাদশ বর্ষের অধিক বিলম্ব হইতে পারে না। সেই সকল চরমদান সিদ্ধ।

(ঘ) কোন চরমবিধানদ্বারা চরমপত্রকারি ব্যক্তির কন্যাদের উপকারার্থে বিশেষ পরিমাণের টাকা কএক



marry under age her share of the fund shall be settled as to devolve, after her death, upon such of her children as shall attain the age of 18. Any daughter of the testator to whom the direction applies must be in existence at his decease and any portion of the fund which may eventually be settled as directed must vest not later than 18 years from the death of the daughter whose share it was. All these provisions are valid.

[Bequest to a class some of whom may come under the rules in the Sections 100, 101.]

CII. If a bequest is made to a class of persons with regard to some of whom it is inoperative by reason of the rules contained in the two last preceding Sections, or either of them, such bequest shall be wholly void.

#### Illustrations.

(a) A fund is bequeathed to A for life, and after his death to all his children who shall attain the age of 25. A survives the testator and has some children living at the testator's death. Each child of A's living at the testator's death must attain the age of 25 (if at all) within the limits allowed for a bequest. But A may have children after the testator's decease some of whom may not attain the age of 25 until more than 18 years have elapsed after the decease of A. The bequest to A's children, therefore, is inoperative as to any child born after the testator's death; and as it is given to all his children as a class, it is not good as to any division of that class, but is wholly void.

(b) A fund is bequeathed to A for his life, and after his death to B, C, D, and all other the children of A who shall attain the age of 25. B, C, D are children of A living at the testator's decease. In all other respects the case is the same that supposed in Illustration (a). The mention of B, C, and D by name does not prevent the bequest from being regarded as a bequest to a class, and the bequest is wholly void

জন ট্রাস্টকে দেওয়া যায়, ও সেই কন্যাদের মধ্যে কোন কন্যা প্রাপ্তবয়স্ক হইয়া যদি বিবাহিতা হয়, তবে ঐ টাকার যে অংশ সেই কন্যা পাইবে তাহা যত্ন করিতে হইবে যে তাহার মরণানন্তর তাহার যে সন্তান অষ্টাদশ বর্ষ বয়স্ক হইবে ঐ অংশ তাহাদের প্রতি বন্টিবে, এমত আদেশও করা যায়। এই চরমপত্রকারি ব্যক্তির যে কোন কন্যার প্রতি এই আদেশ বর্ত্তে সে অবশ্য তাহার মরণ কালে বিদ্যমান হইবে, এবং শেষকালে ঐ আদেশানুযায়ি নিয়ম ঐ টাকার যে কোন অংশের বিষয়ে করিতে হইবে, তাহা যে কন্যার অংশ ছিল তাহার মরণ অবধি তাহাতে বলবৎ স্বত্ব উদ্ভব হওন পর্যন্ত অষ্টাদশ বর্ষের অধিক বিলম্ব হইতে পারিবে না। সেই সকল বিধান সিদ্ধ ইতি।

[১০০ ও ১০১ ধারার বিধির অধীন লোক যাহার মধ্যে থাকে এমত অনশ্রোণীর পক্ষে যে চরমদান তাহার কথা।]

১০২ ধারা। কোন অনশ্রোণী বিশেষের পক্ষে চরমদান করা গেলে যদি ইহার অব্যবহিত পূর্বে দুই ধারাতে কি তাহার মধ্যে অন্যতর ধারাতে নির্দিষ্ট বিধির বলে সেই চরমদান ঐ অনশ্রোণীর কোন লোকের বিষয়ে বিফল হয়, তবে সেই চরমদান সর্বতোভাবে অসিদ্ধ হইবে।

#### উদাহরণ।

(ক) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিষট্টকে, ও তাহার মরণানন্তর তাহার যত সন্তানদের পঁচিশ বৎসর বয়স হইবে তাহাদিগকে দেওয়া যায়। এবিষট্ট চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন, এবং তাহার এক সন্তান সেই চরমপত্রকারির মরণ কালে জীবৎ আছে। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে জীবৎ সেই সন্তানদের মধ্যে প্রত্যেক সন্তান চরমদান প্রাপ্তির জন্যে নিরুপিত কালের মধ্যে যে পঁচিশ বৎসর বয়স্ক হয় ইহা নিতান্ত আবশ্যিক। কিন্তু কি জানি সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণানন্তর এবিষট্টের অন্য সন্তান জন্মিলে এবিষট্টের মরণ অবধি তাহাদের পঁচিশ বৎসর বয়স প্রাপ্তি পর্যন্ত অষ্টাদশ বৎসরের অধিক বিলম্ব হইতে পারে। অতএব চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণের পরে এবিষট্টের সন্তান জন্মিলে তাহার বিষয়ে ঐ চরমদান বিফল হইবে, ও অনশ্রোণী বলিয়া তাহার সন্তানগণের পক্ষে সেই চরমদান করা গিয়াছে, এই হেতুক তাহা উক্ত অনশ্রোণীর কোনই অংশের পক্ষে সিদ্ধ না হইয়া সর্বতোভাবে অসিদ্ধ হয়।

(খ) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিষট্টকে, ও তাহার মরণানন্তর বেঞ্জামিন ও সার্লট ও ডেবিড প্রভৃতি এবিষট্টের যত সন্তানদের পঁচিশ বৎসর বয়স হইবে তাহাদিগকে দেওয়া যায়। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে এবিষট্টের ঐ বেঞ্জামিন ও সার্লট ও ডেবিড নামে তিন সন্তান জীবৎ আছে, অন্য সকল বিষয়ে এই সম্প্রদায় স্থল ঠিক (ক) চিত্রিত স্থলের সমান। বেঞ্জামিন ও সার্লট ও ডেবিডের নাম উল্লেখ হইলেও সেই চরমদান অনশ্রোণী বিশেষের পক্ষে কৃত চরমদান বলিয়া গণ্য, সুতরাং সর্বতোভাবে অসিদ্ধ ইতি।



[Bequest to take effect on failure of bequest void under Sections 100, 101, or 102.]

CIII. Where a bequest is void by reason of any of the rules contained in the three last preceding Sections, any bequest contained in the same Will, and intended to take effect after or upon failure of such prior bequest, is also void.

*Illustrations.*

(a) A fund is bequeathed to A for his life, and after his death to such of his sons as shall first attain the age of 25 for his life, and after the decease of such son, to B. A and B survive the testator. The bequest to B is intended to take effect after the bequest to such of the sons of A as shall first attain the age of 25, which bequest is void under Section 101. The bequest to B is void.

(b) A fund is bequeathed to A for his life, and after his death to such of his sons as shall first attain the age of 25, and if no son of A shall attain that age, to B. A and B survive the testator. The bequest to B is intended to take effect upon failure of the bequest to such of A's sons as shall first attain the age of 25, which bequest is void under Section 101. The bequest to B is void.

[Effect of direction for accumulation.]

CIV. A direction to accumulate the income arising from any property shall be void, and the property shall be disposed of as if no accumulation had been directed.

*Exception.*—Where the property is immoveable, or where accumulation is directed to be made from the death of the testator, the direction shall be valid in respect only of the income arising from the property within one year next following the testator's death, and at the end of the year such property and income shall be disposed of respectively as if the period during which the accumulation has been directed to be made had elapsed.

*Illustrations.*

(a) The Will directs that the sum of 10,000 Rupees shall be invested in Government securities and the income accumulated for 20 years, and that the principal, together with the accumulations, shall then be divided between A, B, and C. A, B, and C are entitled to receive the sum of 10,000 Rupees at the end of the year from the testator's death.

[১০০ কি ১০১ কি ১০২ ধারার বলে বিশেষ কোন চরমদান অসিদ্ধ হইলে অন্য চরমদান সিদ্ধ হইবে, এই আশয়ে যে চরমদান করা যায় তাহার কথা।]

১০৩ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্বে তিন ধারাতে নির্দিষ্ট কোন বিধির বলে যে চরমদান অসিদ্ধ হয়, সেই চরমদানের পশ্চাৎ বিশেষতঃ তাহা বিফল হইলে ইহা সফল হইবে, এই আশয়ে কৃত অন্য কোন চরমদান যদি সেই চরমপত্রে লিখিত থাকে, তবে তাহাও অসিদ্ধ হইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে, ও তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার যে পুত্র সর্বপ্রায়ে পঁচিশ বৎসর বয়স্ক হইবে যাবজ্জীবন ভোগার্থে সেই পুত্রকে, ও তাঁহার মরণানন্তর ত্রৌণকে দেওয়া যায়। এবিয়ট ও ত্রৌণ চরমপত্রকারির উত্তরজীবী হন। এবিয়টের যে পুত্র সর্বপ্রায়ে পঁচিশ বৎসর বয়স্ক হইবে তাহার পক্ষে যে চরমদান করা যায় তাহার পশ্চাৎ ফলবৎ হইবার আশয়ে ত্রৌণের পক্ষ ঐ চরমদান করা গেল। কিন্তু এবিয়টের পুত্রের পক্ষ ঐ চরমদান ১০১ ধারার বলে অসিদ্ধ। ত্রৌণের পক্ষ যে চরমদান তাহাও অসিদ্ধ হয়।

(খ) কোন চরমবিধান দ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে, ও তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার যে পুত্র সর্বপ্রায়ে পঁচিশ বৎসর বয়স্ক হইবে তাঁহাকে, ও তত বৎসর বয়স্ক সে হইবে এবিয়টের এমত পুত্রের অভাবে ত্রৌণকে দেওয়া যায়। এবিয়ট ও ত্রৌণ চরমপত্রকারির উত্তরজীবী হন। এই স্থলে এবিয়টের যে পুত্র সর্বপ্রায়ে পঁচিশ বৎসর বয়স্ক হইবে তাহার পক্ষে ঐ চরমদান বিফল হইলে ত্রৌণের পক্ষে চরমদান ফলবৎ হইবে, এই অভিপ্রায়ে তাহা করা গেল। কিন্তু ১০১ ধারার বলে এবিয়টের পুত্রের পক্ষ ঐ চরমদান অসিদ্ধ। ত্রৌণের পক্ষ যে চরমদান তাহাও অসিদ্ধ হয় ইতি।

[উপস্বত্ব জমা করিবার আদেশের যে ফল হয় তাহার কথা।]

১০৪ ধারা। কোন সম্পত্তিহইতে যে উপস্বত্ব উৎপন্ন হয় তাহা জমা করিবার আদেশ অসিদ্ধ হইবে, এবং জমা করিবার আদেশ না হইবার ন্যায় সেই সম্পত্তির চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করিতে হইবে ইতি।

বর্জিত স্থল। স্বাধীন সম্পত্তি হইলে কিম্বা চরমপত্রকারির মরণাবধি জমা করিবার আদেশ হইলে চরমপত্রকারির বাক্তির মরণাবধি প্রথম বৎসরের মধ্যে সেই সম্পত্তিহইতে যে উপস্বত্ব উৎপন্ন হয় কেবল তাহার বিষয়ে সেই আদেশ বলবৎ হইবে, ও সেই বৎসর শেষ হইলে যে কালের নিমিত্তে জমা করিবার আদেশ করা গেল, সেই সমুদয় কাল অভীত হইবার ন্যায় ঐ সম্পত্তি ও উপস্বত্ব বিষয়ক চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করা যাইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) চরমপত্রের আদেশ এই যে দশ সহস্র টাকা দিয়া গবর্ণমেন্ট কাগজ ক্রয় করিয়া তাহার উপস্বত্ব বিংশতি বৎসর পর্যন্ত জমা করিতে হইবে, তাহার শেষে জমা করা সেই উপস্বত্ব মুক্ত আদল টাকা এবিয়ট ও ত্রৌণ ও কার্টার, এই তিন জনের মধ্যে বিভাগ করিতে হইবে। এবিয়ট ও ত্রৌণ ও কার্টার চরমপত্রকারির ব্যক্তির মৃত্যুর পরে প্রথম বৎসরের পরিণামে দশ সহস্র টাকা পাইতে স্বত্বান হন।

(b) The Will directs that 10,000 Rupees shall be invested and the income accumulated until A shall marry, and shall then be paid to him. A is entitled to receive 10,000 Rupees at the end of a year from the testator's death.

(c) The Will directs that the rents of the farm of Sultanpur shall be accumulated for ten years, and that the accumulation shall be then paid to the eldest son of A. At the death of the testator A has an eldest son living, named B. B shall receive, at the end of one year from the testator's death, the rents which have accrued during the year, together with any interest which may have been made by investing them.

(d) The Will directs that the rents of the farm of Sultanpur shall be accumulated for ten years, and that the accumulations shall then be paid to the eldest son of A. At the death of the testator A has no son. The bequest is void.

(e) A bequeaths a sum of money to B, to be paid to him when he shall attain the age of 18, and directs the interest to be accumulated till he shall arrive at that age. At A's death the legacy becomes vested in B, and so much of the interest as is not required for his maintenance and education is accumulated, not by reason of the direction contained in the Will, but in consequence of B's minority.

#### [Bequest to religious or charitable uses.]

CV. No man having a nephew or niece or any nearer relative shall have power to bequeath any property to religious or charitable uses, except by a Will executed not less than twelve months before his death, and deposited, within six months from its execution, in some place provided by law for the safe custody of the Wills of living persons.

#### Illustration.

A having a nephew makes a bequest by a Will not executed nor deposited as required—

- For the relief of poor people ;
- For the maintenance of sick soldiers ;
- For the erection or support of a hospital ;
- For the education and preferment of orphans ;
- For the support of scholars ;
- For the erection or support of a school ;
- For the building and repairs of a bridge ;
- For the making of roads ;

(খ) চরমপত্রের আদেশ এই যে দশ সহস্র টাকা দিয়া মূল্যবান কাগজ ক্রয় করিয়া এবিষয়ের বিবাহ পর্য্যন্ত তাহার উপস্থিত জমা করিয়া সেই সময়ে তাহাকে দিতে হইবে। এবিষয় চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণানন্তর প্রথম বৎসরের পরিণামে দশ সহস্র টাকা পাইতে স্বত্ত্ববান হন।

(গ) চরমপত্রের আদেশ এই যে সুলতানপুর তালুকের সমুদয় খাজানা দশ বৎসর পর্য্যন্ত জমা করিয়া সেই কালের অবসানে এবিষয়ের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে দিতে হইবে। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে এবিষয়ের জ্যেষ্ঠ পুত্র জীবিত আছে, তাহার নাম বেঞ্জামিন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণানন্তর প্রথম বৎসরের পরিণামে বেঞ্জামিন সেই বৎসরের মধ্যে জমা করা সমুদয় খাজানা অথবা তাহার মধ্য কোন খাজানাতে কাগজ ক্রয় করা গেলে তদুৎপন্ন সুদ সকলও পাইবে।

(ঘ) চরমপত্রের আদেশ এই যে সুলতানপুর তালুক সমুদয় খাজানা দশ বৎসর পর্য্যন্ত জমা করিয়া তাহার অবসানে এবিষয়ের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে দিতে হইবে। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে এবিষয়ের পুত্র হয় নাই। সেই চরদান অসিদ্ধ।

(ঙ) এবিষয় চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা ব্রোণকে দিয়া এই আদেশ করেন যে তাহার অষ্টাদশ বৎসর বয়স হইলে তিনি তাহা পাইবেন, ও তাহার সেই বয়স না হওন পর্য্যন্ত ঐ টাকার সুদ জমা করিতে হইবে। এবিষয়ের মরণ অবধি সেই চরমদানে ব্রোণের স্বত্ব স্থির হয়, এবং তাহার সুদের মধ্যে যাহা তাহার ভরণপোষণ ও বিদ্যোপার্জনার্থে প্রয়োগ্য না হয় তাহা জমা করা যায়, কিন্তু চরমপত্রের আদেশ সেই জমা করিবার কারণ নয়, ব্রোণের অপ্রাপ্যব্যবহারাবস্থা তাহার কারণ ইতি।

[ধর্ম্মার্থ ও সাধারণের হিতার্থ চরমদানের কথা।]

১০৫ ধারা। বাহার ভ্রাতৃস্পৃহা কি ভ্রাতৃস্পৃহীত্বী কিম্বা ভাগিনের কি ভাগিনেরী কিম্বা তদপেক্ষা নিকটকর্ত্তী কোন জ্ঞাত আছে, এমত কোন ব্যক্তি মরণের অন্তিম বারো মাস পূর্বে চরমপত্রে দস্তখৎ করিয়া জীবৎ লোকদের চরমপত্র নির্দিষ্টে রক্ষা করিবার জন্য যে স্থান আইনের বিধানমতে নিরূপিত, এমত কোন স্থানে ঐ দস্তখৎ করণাবধি ছয় মাসের মধ্যে তাহা গচ্ছিত করিয়া ধর্ম্ম কিম্বা সাধারণের হিত সম্পর্কীয় প্রয়োগার্থে চরমবিধানদ্বারা সম্পত্তি দান করিলে করিতে পাবেন, কিন্তু ভবিষ্যৎ অন্য কোন মতে তাহা করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন না।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিষয়ের এক জন ভ্রাতৃস্পৃহা কি ভাগিনের আছে। তিনি চরমপত্র করেন, কিন্তু আইনের বিধানানুসারে তাহাতে দস্তখৎ করেন না ও তাহা গচ্ছিত করেন না। সেই চরমপত্রদ্বারা তিনি নিম্নলিখিত মতের চরমদান করেন, অর্থাৎ—

- দরিদ্র লোকদের উপকারার্থে।
- রোগি ঠৈনাদের প্রতিপালনার্থে।
- কোন চিকিৎসালয় নির্মাণ কি তাহার কার্যনির্বাহার্থে।
- অনাথ বালকদের শিক্ষাদান ও কর্ম্ম প্রাপ্তার্থে।
- বিদ্যার্থীদের প্রতি পালনার্থে।
- কোন পাঠশালার নির্মাণ কি কার্যনির্বাহার্থে।
- সাঁকো নির্মাণ ও মেরামৎ করণার্থে।
- রাজপথ প্রস্তুত করণার্থে।

For the erection or support of a church ;

For the repairs of a church ;

For the benefit of ministers of religion ;

For the formation or support of a public garden.

All these bequests are void.

### PART XIII.

#### *Of the Vesting of Legacies.*

[Date of vesting of legacy when payment or possession postponed.]

CVI. Where, by the terms of a bequest, the legatee is not entitled to immediate possession of the thing bequeathed, a right to receive it at the proper time shall, unless a contrary intention appears by the Will, become vested in the legatee on the testator's death, and shall pass to the legatee's representatives if he dies before that time and without having received the legacy. And in such cases the legacy is, from the testator's death, said to be vested in interest.

*Explanation.*—An intention that a legacy to any person shall not become vested in interest in him is not to be inferred merely from a provision whereby the payment or possession of the thing bequeathed is postponed, or whereby a prior interest therein is bequeathed to some other person, or whereby the income arising from the fund bequeathed is directed to be accumulated until the time of payment arrives, or from a provision that if a particular event shall happen the legacy shall go over to another person.

#### *Illustrations.*

(a) A bequeaths to B 100 Rupees, to be paid to him at the death of C. On A's death the legacy becomes vested in interest in B, and if he dies before C, his representatives are entitled to the legacy.

(b) A bequeaths to B 100 Rupees, to be paid to him upon his attaining the age of 18. On A's death the legacy becomes vested in interest in B.

(c) A fund is bequeathed to A for life, and after his death to B. On the testator's death the legacy to B becomes vested in interest in B.

(d) A fund is bequeathed to A until B attains the age of 18, and then to B. The legacy to B is vested in interest from the testator's death.

কোন গিরজাঘর নির্মাণ কি তাহার কার্যনির্বাহার্থে।

কোন গিরজাঘর মেরামৎ করণার্থে।

ধর্মোপদেশকদের উপকারার্থে।

সর্বসাধারণের বিহারার্থ উদ্যান প্রস্তুত কি রক্ষা করিবার জন্যে।

এই সকল চরমদান অসিদ্ধ ইতি।

### ত্রয়োদশ খণ্ড।

চরমদান স্থির সম্পর্কের বিষয় হইবার কথা।

[টাকা কি অধিকার পাইবার বিলম্ব হইলে যে তারিখে চরমদান স্থির সম্পর্কের বিষয় হয় তাহার কথা।]

১০৬ ধারা। কোন চরমদানের নিয়মামুসারে যদি তাহার পাত্র একেবারে সেই দত্ত বিষয়ের দখল পাইতে স্বত্ত্ববান না হন, তবে চরমপত্রে তদ্বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না পাইলে উপযুক্ত সময়ে সেই বিষয় পাইবার স্বত্ত্ব চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণ অবধি সেই দানের পাত্রের পক্ষে স্থির হইবে। ও সেই দানের পাত্র এ চরমদান না পাইয়া উক্ত সময়ের পূর্বে মরিলে তাঁহার সেই স্বত্ত্ব তাঁহার প্রতিনিধিদের প্রতি বর্ত্তিবে। এমত সকল স্থলে সেই চরমদান চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণ অবধি স্থির সম্পর্কের বিষয় বলা যায়।

ব্যাখ্যা। যদ্বারা দত্ত বিষয়ের আদায় কি দখলের বিলম্ব হইবার আদেশ হয়, কি যদ্বারা সেই বিষয়ে অন্য কোন ব্যক্তিকে অগ্রগণ্য সম্পর্ক দত্ত হয়, কি যদ্বারা পরিশোধের সময় উপস্থিত না হওন পর্য্যন্ত দত্ত বিষয়ের উপস্বত্ত্ব ভাণ্ডা করিবার আদেশ হয়, কি যদ্বারা বিশেষ কোন ঘটনার স্থলে অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি চরমদান বর্ত্তান যজ্ঞ, এই প্রকারের কোন বিধান থাকিলেও কোন চরমদান তদীয় পাত্রের পক্ষে স্থির সম্পর্কের বিষয় হইতে না দিবার অভিপ্রায় ছিল, হঠাৎ এমত অনুমান করা অকর্তব্য।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট চরমপত্রদ্বারা ত্রৌণকে এক শত টাকা দিয়া তাহা কার্টারের মরণানন্তর তাঁহাকে দিবার আদেশ করেন। সেই চরমদান এবিয়টের মরণ অবধি ত্রৌণের পক্ষে স্থির সম্পর্কের বিষয় হয়, ও যদি তিনি কার্টারের পূর্বে মরেন, তবে তাঁহার প্রতিনিধিরা সেই চরমদান পাইতে স্বত্ত্ববান হইবেন।

(খ) এবিয়ট চরমপত্রদ্বারা ত্রৌণকে এক শত টাকা দিয়া এই আদেশ করেন যে তাঁহার অষ্টাদশ বৎসর বয়স হইলে তিনি তাহা পাইবেন। সেই চরমদান এবিয়টের মরণ অবধি ত্রৌণের পক্ষে স্থির সম্পর্কের বিষয় হয়।

(গ) কোন চরমকিসানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে ও তাঁহার মরণানন্তর ত্রৌণকে দেওয়া যায়। ত্রৌণের পক্ষ সেই চরমদান চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণাবধি ত্রৌণের পক্ষে স্থির সম্পর্কের বিষয় হয়।

(ঘ) কোন চরমবিধামদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা ত্রৌণের অষ্টাদশ বৎসর বয়স না হওন পর্য্যন্ত এবিয়টকে ও তৎপরে ত্রৌণকে দেওয়া যায়। ত্রৌণের পক্ষ সেই চরমদান চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণ অবধি স্থির সম্পর্কের বিষয় হয়।

(e) A bequeaths the whole of his property to B upon trust to pay certain debts out of the income, and then to make over the fund to C. At A's death the gift to C becomes vested in interest in him.

(f) A fund is bequeathed to A, B, and C in equal shares, to be paid to them on their attaining the age of 18 respectively, with a proviso that, if all of them die under the age of 18, the legacy shall devolve upon D. On the death of the testator the shares vest in interest in A, B, and C, subject to be divested in case A, B, and C shall all die under 18, and upon the death of any of them (except the last survivor) under the age of 18, his vested interest passes, so subject, to his representatives.

[Date of vesting when legacy is contingent upon a specified uncertain event]

CVII. A legacy bequeathed in case a specified uncertain event shall happen does not vest until that event happens. A legacy bequeathed in case a specified uncertain event shall not happen does not vest until the happening of that event becomes impossible. In either case, until the condition has been fulfilled, the interest of the legatee is called contingent.

*Exception.*—Where a fund is bequeathed to any person upon his attaining a particular age, and the Will also gives to him absolutely the income to arise from the fund before he reaches that age, or directs the income, or so much of it as may be necessary, to be applied for his benefit, the bequest of the fund is not contingent.

#### Illustrations.

(a) A legacy is bequeathed to D in case A, B, and C shall all die under the age of 18. D has a contingent interest in the legacy until A, B, and C all die under 18, or one of them attains that age.

(b) A sum of money is bequeathed to A "in case he shall attain the age of 18," or, "when he shall attain the age of 18." A's interest in the legacy is contingent until the condition shall be fulfilled by his attaining that age.

(৩) এবিষয়ট চরমপত্রদ্বারা আপনাদেব সর্বস্ব ম্যাসের বিষয়রূপে ব্রোণকে দিয়া তাহার উপস্থিত হইতে বিশেষতঃ ঋণ পরিশোধ করিবার ও মূলধন কাটরকে দিবার আদেশ করেন। কাটরের পক্ষ সেই দান এবিষয়ের মরণাবধি স্থির সম্পর্কের বিষয় হয়।

(৫) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা সমান অংশে বিভক্ত করিবার অভিপ্রায়ে আলবর্ট ও বেঞ্জামিন ও চার্লসকে দেওয়া যায়, ফলতঃ তাহার প্রত্যেকে অষ্টাদশ বৎসর বয়স্ক হইলে আপন অংশ পাইবেন। কিন্তু সেই দানের এক উপনিয়ম এই যে তাহার সকলে যদি অষ্টাদশ বৎসর বয়স্ক না হইয়া মরেন, তবে সেই চরমদান ডেবিডের প্রতি বর্তিবে। ইহাতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণ অবধি সেই দানের তিন অংশ আলবর্ট ও বেঞ্জামিন ও চার্লসের পক্ষে স্থির সম্পর্কের বিষয় হয়, কিন্তু আলবর্ট ও বেঞ্জামিন ও চার্লস তিন জনে যদি অষ্টাদশ বৎসর বয়স্ক না হইয়া মরেন, তাহা হইলে সেই তিন অংশ হীনসম্পর্ক হইবে, ও উক্ত তিন জনের মধ্যে সর্বাপেক্ষা দীর্ঘজীবি এক জন ভিন্ন আর এক জন অষ্টাদশ বর্ষ বয়স্ক না হইয়া মরিলে তাহার স্থির সম্পর্ক সেই নিয়মের অধীনে তাহার প্রতিনিধিদের প্রতি বর্তিবে ইতি।

[অনিশ্চিত কোন ঘটনাবিশেষের অধীনে যে চরমদান করা যায় তাহা যে তারিখে স্থির স্বত্বের বিষয় হইবে তাহার কথা।]

১০৭ ধারা। অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা হইবার অধীনে যে চরমদান করা যায়, তাহা সেই ঘটনা না হওন পর্যন্ত স্থির স্বত্বের বিষয় হইবে না। ও যে চরমদান অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা না হইবার অধীনে করা যায়, তাহা সেই ঘটনা হইবার সম্ভাবনা নিতান্ত লুপ্ত না হওন পর্যন্ত স্থির স্বত্বের বিষয় হইবে না। এই দুই স্থলে যাবৎ দানের নিয়ম সাধন না হয়, তাবৎ দানের পাত্রের যে সম্পর্ক তাহা ঘটনাধীন বলা যায়।

বর্জিত স্থল। চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা কোন ব্যক্তির বিশেষ বয়স প্রাপ্ত হইবার অধীনে তাহাকে দেওয়া গেলে যদি সেই চরমপত্রদ্বারা ঐ বয়স প্রাপ্ত হইবার পূর্বেও অপরিচ্ছিন্নরূপে সেই টাকার উপস্থিত দেওয়া যায়, কিম্বা তাহার উপকারার্থে সেই উপস্থিত কি তাহার প্রয়োজনীয় অংশ প্রয়োগ করিবার আদেশ করা যায়, তবে সেই টাকা বিষয়ক চরমদান ঘটনাধীন দান নয়।

#### উদাহরণ।

(ক) কোন চরমবিধানের এই নিয়ম আছে যে আলবর্ট ও বেঞ্জামিন ও চার্লস এই তিন জন যদি সকলে অষ্টাদশ বর্ষ বয়স্ক না হইয়া মরেন, তবে ডেবিড চরমদান পাইবেন। ইহাতে যাবৎ আলবর্ট ও বেঞ্জামিন ও চার্লস এই তিন জন সকলে অষ্টাদশ বর্ষের স্থান বয়সে না মরেন কিম্বা তাহাদের এক জন অষ্টাদশ বর্ষ বয়স্ক না হন, তাবৎ সেই চরমদানে ডেবিডের স্বত্ব ঘটনাধীন থাকে।

(খ) কোন চরমবিধান দ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা এবিষয়টকে এই নিয়মে দেওয়া যায়, যে তিনি অষ্টাদশ বৎসর বয়স্ক হইলে সেই টাকা পাইবেন। এই চরমদানের নিয়মের সাধন অর্থাৎ এবিষয়ের অষ্টাদশ বৎসর বয়স প্রাপ্তি যাবৎ না হয়, তাবৎ চরমদানে তাহার সম্পর্ক ঘটনাধীন

(c) An estate is bequeathed to A for life, and after his death to B, if B shall then be living, but if B shall not be then living, to C. A, B, and C survive the testator. B and C each take a contingent interest in the estate until the event which is to vest it in one or in the other shall have happened.

(d) An estate is bequeathed as in the case last supposed. B dies in the lifetime of A and C. Upon the death of B, C acquires a vested right to obtain possession of the estate upon A's death.

(e) A legacy is bequeathed to A when she shall attain the age of 18, or shall marry under that age with the consent of B, with a proviso that if she shall not attain 18, or marry under that age with B's consent, the legacy shall go to C. A and C each take a contingent interest in the legacy. A attains the age of 18. A becomes absolutely entitled to the legacy although she may have married under 18 without the consent of B.

(f) An estate is bequeathed to A until he shall marry, and after that event to B. B's interest in the bequest is contingent until the condition shall be fulfilled by A's marrying.

(g) An estate is bequeathed to A until he shall take advantage of the Act for the Relief of Insolvent Debtors, and after that event to B. B's interest in the bequest is contingent until A takes advantage of the Act.

(h) An estate is bequeathed to A if he shall pay 500 Rupees to B. A's interest in the bequest is contingent until he has paid 500 Rupees to B.

(i) A leaves his farm of Sultānpur Khurd to B if B shall convey his own farm of Sultānpur Buzurg to C. B's interest in the bequest is contingent until he has conveyed the latter farm to C.

(j) A fund is bequeathed to A if B shall not marry C within five years after the testator's death. A's interest in the legacy is contingent until the condition shall be fulfilled by the expiration of the five years without B's having married C, or by the occurrence, within that period, of an event which makes the fulfilment of the condition impossible.

(গ) চরমপত্রদ্বারা কোন মহাল যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিষট্টকে, ও তাঁহার মরণকালে ত্রৌণ জীবৎ থাকিলে ত্রৌণকে, ও ত্রৌণ তৎকালে জীবৎ না থাকিলে কার্টরকে দেওয়া যায়। এবিষট্ট ও ত্রৌণ ও কার্টর সকলে চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হয়। সেই মহালে হয় ত্রৌণের নয় কার্টরের স্থির সম্পর্ক যে ঘটনাক্রমে অধিবে, সেই ঘটনা না হওন পর্য্যন্ত ঐ মহালে তাঁহারে দুই জনের সম্পর্ক ঘটনাধীন।

(ঘ) চরমবিধানদ্বারা পূর্বের কল্পিত স্থলের নিষ্কিষ্ট নিয়মানুসারে কোন মহাল দেওয়া যায়। ত্রৌণ এবিষট্টের ও কার্টরের জীবৎকালে মরেন। এবিষট্টের মরণানন্তর সেই মহালের অধিকারী হইবার স্বত্ব ত্রৌণের মৃত্যু হওনাবধি কার্টরের পক্ষে স্থির হয়।

(ঙ) এম্মীর পক্ষে এই নিয়মের অধীনে চরমদান করা যায় যে তিনি অষ্টাদশ বর্ষ বয়স্কা হইলে কিম্বা সেই বয়সের পূর্বে ব্রৌণের অনুমতি লইয়া বিবাহিতা হইলে সেই টাকা পাইবেন, কিন্তু যদি তাঁহার আঠার বৎসর বয়স না হয়, কিম্বা সেই বয়সের পূর্বে তিনি স্রৌণের অনুমতি লইয়া বিবাহিতা না হন, তবে চার্লস সেই চরমদান পাইবেন। এই চরমদানে এম্মী ও চার্লস উভয়ের সম্পর্ক ঘটনাধীন। পরে এম্মী আঠার বৎসর বয়স্কা হন। ইহাতে সেই চরমদানে অপরিচ্ছিন্ন স্বত্ব তাঁহার প্রতি বর্ত্তে। আঠার বৎসরের পূর্বে ব্রৌণের অনুমতি বিনা তাঁহার বিবাহ হইলেও সেই স্বত্বের কোন বাধা হয় না।

(চ) কোন চরমপত্রদ্বারা কোন মহাল এবিষট্টের বিবাহ না হওন পর্য্যন্ত তাঁহাকে, ও তৎপরে ব্রৌণকে দেওয়া যায়। ইহাতে যদবধি এবিষট্টের বিবাহদ্বারা নিয়মের সাধন না হয়, তদবধি সেই চরমদানে ত্রৌণের সম্পর্ক ঘটনাধীন।

(ছ) এবিষট্ট যাবৎ যোত্রহীন অধর্মদিগের উপকারার্থে আইনের আশ্রয় না লন, তাবৎ কোন মহাল চরমবিধানদ্বারা এবিষট্টকে, ও তৎপরে ত্রৌণকে দেওয়া যায়। ইহাতে এবিষট্ট যাবৎ উক্ত আইনের আশ্রয় না লন, তাবৎ সেই চরমদানে ত্রৌণের সম্পর্ক ঘটনাধীন।

(জ) কোন চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করা যায় যে এবিষট্ট যদি ত্রৌণকে পাঁচ শত টাকা দেন, তবে অমুক মহাল পাইবেন। ইহাতে এবিষট্ট যাবৎ ত্রৌণকে সেই পাঁচ শত টাকা না দেন, তাবৎ ঐ চরমদানে তাঁহার সম্পর্ক ঘটনাধীন।

(ঝা) এবিষট্টের চরমপত্রের আদেশ এই যে ত্রৌণ আপনার সুলতানপুর বুসর্গ নামক তালুক হস্তান্তর করিয়া কার্টরকে দিলে তিনি আমার সুলতানপুর খোদা তালুক পাইবেন। ইহাতে ত্রৌণ যাবৎ সেই প্রথমোক্ত তালুক হস্তান্তর করিয়া কার্টরকে না দেন, তাবৎ ঐ চরমদানে তাঁহার সম্পর্ক ঘটনাধীন।

(ঞ) কোন চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করা যায়, যে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণ অবধি পাঁচ বৎসরের মধ্যে যদি বেঞ্জামিন সারলটকে বিবাহ না করেন, তবে বিশেষ পরিমাণের টাকা আলবট্টের প্রতি বর্ত্তিবে। ইহাতে বেঞ্জামিন সারলটকে বিবাহ না করিতে পাঁচ বৎসর অতীত হওনেতে যাবৎ সেই নিয়মের সাধন না হয়, কিম্বা সেই নিয়মের সাধন যদ্বারা অসাধ্য হয় এমত কোন ঘটনা সেই পাঁচ বৎসরের মধ্যে যাবৎ না হয়, তাবৎ সেই চরমদানে আলবট্টের সম্পর্ক ঘটনাধীন।



(k) A fund is bequeathed to A if B shall not make any provision for him by Will. The legacy is contingent until B's death.

(l) A bequeaths to B 500 Rupees a year upon his attaining the age of 18, and directs that the interest, or a competent part thereof, shall be applied for his benefit until he reaches that age. The legacy is vested.

(m) A bequeaths to B 500 Rupees when he shall attain the age of 18, and directs that a certain sum out of another fund shall be applied for his maintenance until he arrives at that age. The legacy is contingent.

[Vesting of interest in a bequest to such members of a class as shall have attained a particular age.]

CVIII. Where a bequest is made only to such members of a class as shall have attained a particular age, a person who has not attained that age cannot have a vested interest in the legacy.

#### Illustration.

A fund is bequeathed to such of the children of A as shall attain the age of 18, with a direction that while any child of A shall be under the age of 18 the income of the share to which, he may be presumed, he will be eventually entitled shall be applied for his maintenance and education. No child of A who is under the age of 18 has a vested interest in the bequest.

### PART XIV.

#### Of Onerous Bequests.

[Onerous bequest.]

CIX. Where a bequest imposes an obligation on the legatee, he can take nothing by it unless he accepts it fully.

#### Illustration.

A having shares in (X) a prosperous joint stock company and also shares in (Y) a joint stock company in difficulties, in respect of which shares heavy calls are expected to be made, bequeaths to B all his shares in joint stock companies. B refuses to accept the shares in (Y). He forfeits the shares in (X).

(ক) কোন চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করা যায় যে ব্রৌণ আপনার চরমপত্রদ্বারা এবিষয়ের প্রতিপালনের উপায় না করিলে বিশেষ পরিমাণের টাকা এবিষট্টকে দিতে হইবে। ইহাতে ব্রৌণের মরণকাল পর্যন্ত সেই চরমদান ঘটনাধীন থাকে।

(খ) এবিষট্ট চরমপত্রদ্বারা এই আদেশ করেন যে ব্রৌণ অষ্টাদশ বৎসর বয়স্ক হইবার পূর্ব পর্যন্ত শত টাকা পাইবেন, ও যাবৎ তাঁহার তত বয়স না হয় তাবৎ ঐ টাকার উপস্থিত কি তাহার উপস্থিত অংশ তাঁহার উপকারার্থে প্রয়োগ করিতে হইবে। সেই চরমদান স্থির স্বত্ত্বের বিষয়।

(ড) এবিষট্ট চরমপত্রদ্বারা এই আদেশ করেন যে ব্রৌণের অষ্টাদশ বৎসর বয়স হইলে তিনি পাঁচ শত টাকা পাইবেন, ও যাবৎ তাঁহার তত বৎসর বয়স না হয় তাবৎ অন্য তহবিলহইতে বিশেষ পরিমাণের টাকা তাঁহার প্রতিপালনার্থে প্রয়োগ করিতে হইবে। এই চরমদান ঘটনাধীন ইতি।

[কোন জনশ্রুতির বিশেষ বয়ঃপ্রাপ্ত অংশীদের পক্ষে যে চরমদান হয় তাহা স্থির সম্পর্কের বিষয় হইবার কথা।]

১০৮ ধারা। কোন বিশেষ জনশ্রুতির মধ্যে যে ব্যক্তির বিশেষ বয়ঃপ্রাপ্ত হয়, কেবল তাহাদের পক্ষে চরমদান করা গেলে ঐ চরমদানে স্থির সম্পর্ক সেই বয়স অপ্রাপ্ত কোন লোকের হইতে পারিবে না।

উদাহরণ।

(ক) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকার বিষয়ে এই আদেশ করা যায় যে এবিষট্টের মৃত সন্তান অষ্টাদশ বৎসর বয়স্ক হইবে সেই সকল সন্তানকে ঐ টাকা দেওয়া যাইবে, ও এবিষট্টের সন্তানদের মধ্যে যে ব্যক্তি শেষে যে অংশ পাইবে তাহার অষ্টাদশ বৎসর বয়স না হইবার পর্যন্ত সেই অংশের উপস্থিত তাহার প্রতিপালনে ও বিদ্যোপার্জনে প্রয়োগ করিতে হইবে। ইহাতে এবিষট্টের যে কোন সন্তানের অষ্টাদশ বৎসর বয়স হয় নাই, তাহার সেই চরমদানে স্থির সম্পর্ক নাই ইতি।

### চতুর্দশ খণ্ড।

ভারযুক্ত চরমদানের কথা।

[ভারযুক্ত চরমদান কি তাহার কথা।]

১০৯ ধারা। চরমদানের পাত্র কোন বিশেষ কর্ম করিতে চরমদানের বলে বদ্ধ হইলে যদি তাহা অবিকল গ্রাহ্য না করেন, তবে তাহার বলে কিছুই পাইতে পারিবেন না।

উদাহরণ।

(ক) চিত্রপুরের জীবন এক জাইন্ট-স্টক কোম্পানি, এবং বাহা চাহাউবার নির্মিত্রে শ্যাম ভাট্ট কিংস চাহাউবার সম্ভাবনা আছে, চিত্রপুরের জীবন এনড হার এক জাইন্ট-স্টক কোম্পানি, এই দুই কোম্পানির কএক শ্যাম এবিষট্টের আছে। তিনি চরমপত্রদ্বারা আপনার যাবদীয় জাইন্ট-স্টক কোম্পানির শ্যাম ব্রৌণকে দান করেন। ব্রৌণ চিত্রপুরের শ্যাম লইতে অস্বীকার করেন। ইহাতে চিত্রপুরের শ্যাম লইতে তাঁহার অধিকার নষ্ট হয় ইতি।



[One of two separate and independent bequests to same person may be accepted, and the other refused.]

CX. Where a Will contains two separate and independent bequests to the same person, the legatee is at liberty to accept one of them and refuse the other, although the former may be beneficial and the latter onerous.

*Illustration.*

A having a lease for a term of years of a house at a rent which he and his representatives are bound to pay during the term, and which is higher than the house can be let for, bequeaths to B the lease and a sum of money. B refuses to accept the lease. He shall not by this refusal forfeit the money.

PART XV.

*Of Contingent Bequests.*

[Bequests contingent upon a specified uncertain event, no time being mentioned for its occurrence.]

CXI. Where a legacy is given if a specified uncertain event shall happen, and no time is mentioned in the Will for the occurrence of that event, the legacy cannot take effect unless such event happens before the period when the fund bequeathed is payable or distributable.

*Illustrations.*

(a) A legacy is bequeathed to A, and in case of his death to B. If A survives the testator the legacy to B does not take effect.

(b) A legacy is bequeathed to A, and in case of his death without children, to B. If A survives the testator or dies in his lifetime leaving a child, the legacy to B does not take effect.

(c) A legacy is bequeathed to A when and if he attains the age of 18, and in case of his death, to B. A attains the age of 18. The legacy to B does not take effect.

(d) A legacy is bequeathed to A for life, and after his death to B, and "in case of B's death without children," to C. The words "in case of B's death without children" are to be understood as meaning in case B shall die without children during the lifetime of A.

(e) A legacy is bequeathed to A for life, and after his death to B, and "in case of B's death," to C. The words "in case of B's death" are to be considered as meaning "in case B shall die in the lifetime of A."

[এক ব্যক্তির পক্ষ ভিন্ন স্বতন্ত্র দুই চরমদানের একটা গ্রাহ্য, অন্যটা অগ্রাহ্য করা যাইতে পারে ইহার কথা।]

১১০ ধারা। কোন চরমপত্রে যদি এক ব্যক্তির পক্ষে ভিন্ন স্বতন্ত্র দুই চরমদান থাকে, তবে একটা হিতজনক ও অন্যটা ভারযুক্ত হইলেও সেই দানের পাত্র তাহার একটা গ্রাহ্য করিতে ও অন্যটা অগ্রাহ্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিয়ট বিশেষ মিয়াদের নিমিত্তে এক ঘর ভাড়া লইয়া যে ভাড়া দিতে অস্বীকার করেন তাহা তিনি ও তাঁহার প্রতিনিধিরা দিতে বদ্ধ আছেন, কিন্তু সেই বাড়ীর অন্য অন্য প্রজার নিকটে তত ভাড়া পাওয়া যাইতে পারে না। এবিয়ট চরমপত্রদ্বারা সেই বাড়ীর ভাড়াপত্র ও বিশেষ পরিমাণের টাকা ব্রৌণকে দেন। ব্রৌণ সেই ভাড়াপত্র লইতে অস্বীকার করেন, অস্বীকার করিতে ঐ টাকা পাইতে তাঁহার অধিকার নষ্ট হয় না ইতি।

*পঞ্চদশ খণ্ড।*

ঘটনাবীন চরমদানের কথা।

[অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনার অধীনে সেই ঘটনার সময় নির্দিষ্ট না করিয়া যে চরমদান করা যায় তাহার কথা।]

১১১ ধারা। অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা হইবার অধীনে কোন চরমদান করা গেলে যদি সেই ঘটনার সময় চরমপত্রে নির্দিষ্ট না থাকে, তবে দত্ত টাকার পরিশোধ কি অংশ করিবার উপযুক্ত সময়ের পূর্বে সেই ঘটনা না হইলে চরমদান ফলবৎ হইতে পারিবে না।

*উদাহরণ।*

(ক) কোন চরমদান এবিয়টকে, অথবা তিনি মরিলে ব্রৌণকে দেওয়া যায়। ইহাতে এবিয়ট যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন, তবে ব্রৌণের পক্ষ সেই চরমদান ফলবৎ হইবে না।

(খ) কোন চরমদান এবিয়টকে, অথবা তিনি নিঃসন্তান হইয়া মরিলে ব্রৌণকে দেওয়া যায়। ইহাতে যদি এবিয়ট চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন কিন্তু তাঁহার জীবৎকালে সন্তান রাখিয়া মরেন, তবে ব্রৌণের পক্ষ সেই চরমদান ফলবৎ হইবে না।

(গ) কোন চরমদানের নিয়ম এই যে এবিয়ট অষ্টাদশ বৎসর বয়স্ক হইলে তাহা পাইবেন, অথবা তিনি মরিলে ব্রৌণ তাহা পাইবেন। এবিয়ট অষ্টাদশ বৎসর বয়স প্রাপ্ত হন, সুতরাং ব্রৌণের পক্ষ সেই চরমদান ফলবৎ হয় না।

(ঘ) কোন চরমদান যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে, ও তাঁহার মরণান্তর বেকরকে, অথবা বেকর নিঃসন্তান হইয়া মরিলে কাটরকে দেওয়া যায়। ইহাতে "বেকর নিঃসন্তান হইয়া মরিলে" এই কথার অর্থ এই, যথা, যদি এবিয়টের জীবৎকালে বেকর নিঃসন্তান হইয়া মরেন।

(ঙ) কোন চরমদানের নিয়ম এই যে তাহা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে, ও তাঁহার মরণান্তর বেকরকে, অথবা বেকরের মৃত্যু হইলে কাটরকে দেওয়া যায়। ইহাতে "বেকরের মৃত্যু হইলে" এই কথার অর্থ এই, যথা, এবিয়টের জীবৎকালে যদি বেকর মরেন।

[Bequests to such of certain persons as shall be surviving at some period not specified.]

CXII. Where a bequest is made to such of certain persons as shall be surviving at some period, but the exact period is not specified, the legacy shall go to such of them as shall be alive at the time of payment or distribution, unless a contrary intention appear by the Will.

*Illustrations.*

(a) Property is bequeathed to A and B, to be equally divided between them, or to the survivor of them. If both A and B survive the testator, the legacy is equally divided between them. If A dies before the testator, and B survives the testator, it goes to B.

(b) Property is bequeathed to A for life, and after his death to B and C, to be equally divided between them, or to the survivor of them. B dies during the life of A; C survives A. At A's death the legacy goes to C.

(c) Property is bequeathed to A for life, and after his death to B and C, or the survivor, with a direction that if B should not survive the testator, his children are to stand in his place. C dies during the life of the testator; B survives the testator, but dies in the lifetime of A. The legacy goes to the representative of B.

(d) Property is bequeathed to A for life, and after his death to B and C, with a direction that in case either of them dies in the lifetime of A the whole shall go to the survivor. B dies in the lifetime of A. Afterwards C dies in the lifetime of A. The legacy goes to the representative of C.

PART XVI.

*Of Conditional Bequests.*

[Bequest upon impossible condition.]

CXIII. A bequest upon an impossible condition is void.

*Illustrations.*

(a) An estate is bequeathed to A on condition that he shall walk one hundred miles in an hour. The bequest is void.

[বিশেষ ব্যক্তিদের মধ্যে যাহারা অনির্দিষ্ট কোন সময়ে জীবৎ থাকিবেন তাঁহাদের পক্ষে যে চরমদান করা যায় তাহার কথা।]

১১২ ধারা। যে সময় স্বকল্পরূপে নিরূপিত নয় এমন সময়ে বিশেষ ব্যক্তিদের মধ্যে যাহারা জীবৎ থাকিবে তাহাদের পক্ষে চরমদান করা গেলে, যদি চরমপত্রে বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না পায়, তবে তাহাদের মধ্যে যাহারা পরিশোধ কি অংশ করণের সময়ে জীবৎ থাকিবে সেই চরমদান তাহাদের প্রতি বর্ত্তিবে।

*উদাহরণ।*

(ক) আলবটের ও বেঞ্জামিনের পক্ষে চরমদান করা যায়। তদ্বিষয়ক নিয়ম এই যে সমান অংশ করিয়া সেই সম্পত্তি তাহাদিগকে দিতে হইবে, নতুবা তাহাদের মধ্যে যে ব্যক্তি অন্যের উত্তরজীবী সে তাহা পাইবে। ইহাতে যদি আলবট ও বেঞ্জামিন উভয়ে সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হয়, তবে সমান অংশ করিয়া তাহাদের মধ্যে সেই চরমদান বিভাগ করিতে হইবে। আলবট চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে মরিলে যদি বেঞ্জামিন সেই ব্যক্তির উত্তরজীবী হয়, তবে চরমদান বেঞ্জামিনের প্রতি বর্ত্তিবে।

(খ) কোন চরমবিধানদ্বারা কোন সম্পত্তি যাবজ্জীবন ভোগার্থে আলবটকে, ও তাহার মরণানন্তর সমান অংশ লইবার নিয়মে বেঞ্জামিনকে ও চার্লসকে, নতুবা তাহাদের মধ্যে যে ব্যক্তি অন্যের উত্তরজীবী তাহাকে দেওয়া যায়। আলবট জীবৎ থাকিতে বেঞ্জামিনের মৃত্যু হয়। চার্লস আলবটের উত্তরজীবী হয়। আলবটের মরণানন্তর সেই চরমদান চার্লসের প্রতি বর্ত্তিবে।

(গ) চরমবিধানদ্বারা কোন সম্পত্তি যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিটকে, ও তাঁহার মরণানন্তর ত্রোণকে ও কার্টরকে, কিম্বা তাহাদের যে ব্যক্তি অন্যের উত্তরজীবী তাহাকে দেওয়া যায়, কিন্তু তদ্বিষয়ক এক আদেশ এই যে চরমপত্রকারি ব্যক্তির পূর্বে যদি ত্রোণ মরে, তবে তাহার সন্তানেরা তাহার প্রতিনিধিরূপে গণ্য হইবে। চরমপত্রকারি ব্যক্তি জীবৎ থাকিতে কার্টর মরে। ত্রোণ সেই ব্যক্তির উত্তরজীবী হয়, কিন্তু এবিটের জীবৎকালে মরে। সেই চরমদান যৌথের প্রতিনিধিদের প্রতি বর্ত্তিবে।

(ঘ) চরমবিধানদ্বারা কোন সম্পত্তি যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিটকে, ও তাঁহার মরণানন্তর বেকর ও কার্টরকে দেওয়া যায়, এবং তদ্বিষয়ক আদেশ এই যে যদি তাহাদের এক জন এবিটের জীবৎকালে মরে, তবে অন্য জন সমস্তই পাইবে। বেকর এবিটের জীবৎকালে মরে। পরে কার্টর ও এবিটের জীবৎকালে মরে। তথাপি সেই চরমদান কার্টরের প্রতিনিধির প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

**ষোড়শ খণ্ড।**

পণাধীন চরমদানের কথা।

[অসাধনীয় পণের অধীন চরমদানের কথা।]

১১৩ ধারা। যে চরমদান অসাধনীয় কোন পণের উপর নির্ভর করে তাহা অসিদ্ধ।

*উদাহরণ।*

(ক) কোন চরমবিধানদ্বারা এক ঘণ্টার মধ্যে এক শত মাইল পূর্ণাঙ্গ ইটিয়া যাইবার পণে কোন মহাল এবিটকে দেওয়া যায়। সেই চরমদান অসিদ্ধ।

(b.) A bequeaths 500 Rupees to B on condition that he shall marry A's daughter. A's daughter was dead at the date of the Will. The bequest is void.

[Bequest upon illegal or immoral condition.]

CXIV. A bequest upon a condition the fulfilment of which would be contrary to law or to morality is void.

*Illustration.*

(a) A bequeaths 500 Rupees to B on condition that he shall murder C. The bequest is void.

(b) A bequeaths 5,000 Rupees to his niece if she will desert her husband. The bequest is void.

[Fulfilment of condition precedent to the vesting of a legacy.]

CXV. Where a Will imposes a condition to be fulfilled before the legatee can take a vested interest in the thing bequeathed, the condition shall be considered to have been fulfilled if it has been substantially complied with.

*Illustrations.*

(a) A legacy is bequeathed to A on condition that he shall marry with the consent of B, C, D, and E. A marries with the written consent of B. C is present at the marriage. D sends a present to A previous to the marriage. E has been personally informed by A of his intentions and has made no objection. A has fulfilled the condition.

(b) A legacy is bequeathed to A on condition that he shall marry with the consent of B, C, and D. D dies. A marries with the consent of B and C. A has fulfilled the condition.

(c) A legacy is bequeathed to A on condition that he shall marry with the consent of B, C, and D. A marries in the lifetime of B, C, and D with the consent of B and C only. A has not fulfilled the condition.

(d) A legacy is bequeathed to A on condition that he shall marry with the consent of B, C, and D. A obtains the conditional assent of B, C, and D to his marriage with E. Afterwards B, C, and D capriciously retract their consent. A marries E. A has fulfilled the condition.

(e) A legacy is bequeathed to A on condition that he shall marry with the consent of B, C, and D. A marries without the

(খ) কোন চরমবিধানদ্বারা এবিষয়ের কন্যাকে বিবাহ করিবার পণে বেকরের পঁচ শত টাকা দেওয়া যায়। চরমপত্রের তারিখের পূর্বে এবিষয়ের কন্যার মৃত্যু হইয়াছিল। সেই চরমদান অসিদ্ধ ইতি।

[ব্যবস্থাবিকল্প কি উচিত্যবিকল্প পণের অধীন চরমদানের কথা।]

১১৪ ধারা। যে পণের সাধন ব্যবস্থাবিকল্প কি উচিত্যবিকল্প, এমত পণের উপরে নিতরকারি চরমদান অসিদ্ধ।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিষয় চরমবিধানদ্বারা পঁচ শত টাকা কার্টরকে বধ করিবার পণে বেকরকে দেন। সেই চরমদান অসিদ্ধ।

(খ) এবিষয় চরমবিধানদ্বারা পঁচ সহস্র টাকা স্বামিকে পরিত্যাগ করিবার পণে আপনাত্ত ভাগিনেম্বরীকে দেন। সেই চরমদান অসিদ্ধ ইতি।

[চরমদান স্থির স্বত্ত্বের বিষয় হইবার অগ্রে পণপালনের কথা।]

১১৫ ধারা। অগ্রে কোন বিশেষ পণ পালন না করিলে চরমদানে তদীয় পাত্রের স্থির সম্পর্ক হইতে পারিবে না, এমত অদেশ যদি চরমপত্রে থাকে, তবে সেই পণের সারভাব পালন করিলে তাহা পালন করা গেল এমত জ্ঞান হইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) কোন চরমবিধানের আদেশ এই যে এবিষয় যদি ব্রৌণ ও কার্টর ও ডড ও এল্লিস এই চারি জনের সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন, তবে বিশেষ চরমদান তাঁহাদের প্রতি বর্তিবে। এবিষয় ব্রৌণের লিখিত সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন। কার্টর বিবাহকালে উপস্থিত হন। ডড বিবাহের পূর্বে এবিষয়কে উপঢৌকন পাঠান। এল্লিস এবিষয়ের প্রযুক্তাং তাঁহাদের বিবাহ বিবয়ক মনস্ত শূন্য তাহাতে কোন আপত্তি করেন নাই। ইহাতে এবিষয় সেই পণ পালন করিয়াছেন।

(খ) কোন চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করা যায়, যে এবিষয় যদি বেকর ও কার্টর ও ডড ইহাদের সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন, তবে বিশেষ চরমদান পাইবেন। ডডের মৃত্যু হয়। পরে এবিষয় বেকরের ও কার্টরের সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন। এবিষয় সেই পণ পালন করিয়াছেন।

(গ) কোন চরমবিধানের আদেশ এই যে এবিষয় যদি বেকর ও কার্টর ও ডড ইহাদের সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন, তবে বিশেষ চরমদান পাইবেন। বেকর ও কার্টর ও ডড জীবৎ থাকিতে এবিষয় কেবল বেকরের ও কার্টরের সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন। তিনি সেই পণ পালন করেন নাই।

(ঘ) কোন চরমবিধানের আদেশ এই যে এবিষয় যদি বেকর ও কার্টর ও ডডের সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন, তবে বিশেষ চরমদান পাইবেন। এবিষয় এমিলীকে বিবাহ করণের বিষয়ে বেকরের ও কার্টরের ও ডডের অপরিপক্ক সম্মতি পান, পশ্চাৎ বেকর ও কার্টর ও ডড চঞ্চল্য প্রযুক্ত আপনতঃ সম্মতি বার্থ বলিয়া অস্বীকার করেন, তথাপি এবিষয় এমিলীকে বিবাহ করেন। এবিষয় সেই পণ পালন করিয়াছেন।

(ঙ) কোন চরমবিধানের আদেশ এই যে এবিষয় যদি বেকর ও কার্টর ও ডডের সম্মতি লইয়া বিবাহ

consent of B, C, and D, but obtains their consent after the marriage. A has not fulfilled the condition.

(f) A makes his Will, whereby he bequeaths a sum of money to B if B shall marry with the consent of A's executors. B marries during the lifetime of A, and A afterwards expresses his approbation of the marriage. A dies. The bequest to B takes effect.

(g) A legacy is bequeathed to A if he executes a certain document within a time specified in the Will. The document is executed by A within a reasonable time, but not within the time specified in the Will. A has not performed the condition and is not entitled to receive the legacy.

[Bequest to A, and on failure of the prior bequest to B.]

CXVI. Where there is a bequest to one person and a bequest of the same thing to another if the prior bequest shall fail, the second bequest shall take effect upon the failure of the prior bequest, although the failure may not have occurred in the manner contemplated by the testator.

#### Illustrations.

(a) A bequeaths a sum of money to his own children surviving him, and if they all die under 18, to B. A dies without having ever had a child. The bequest to B takes effect.

(b) A bequeaths a sum of money to B, on condition that he shall execute a certain document within three months after A's death, and if he should neglect to do so, to C. B dies in the testator's lifetime. The bequest to C takes effect.

[Case in which the second bequest shall not take effect on failure of the first.]

CXVII. Where the Will shews an intention that the second bequest shall take effect only in the event of the first bequest failing in a particular manner, the second bequest shall not take effect unless the prior bequest fails in that particular manner.

#### Illustration.

A makes a bequest to his wife, but in case she should die in his lifetime, bequeaths to B that which he had bequeathed to her. A and his wife perish together under circumstances which make it impossible to prove that she died before him. The bequest to B does not take effect.

করেন, তবে বিশেষ চরমদান পাইবেন। এবিষট বেকরের ও কাটরের ও ডডের সম্মতি না লইয়া বিবাহ করেন, কিন্তু বিবাহ হইলে পর তাঁহাদের সম্মতি পান। এবিষট সেই পণ পালন করেন নাই।

(চ) এবিষট নিজ চরমপত্রে এই আদেশ করেন যে বেকর যদি আমার অভিদিগের সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন, তবে এত টাকা পাইবেন। এবিষট জীবৎ থাকিতে বেকর বিবাহ করেন, তৎপক্ষ এই বিবাহ দ্বারা সেই বিবাহের অনুমোদন করেন। পরে এবিষট মরেন। বেকরের পক্ষ এই চরমদান ফলবৎ হইবে।

(ছ) কোন চরমবিধানের আদেশ এই যে চরমপত্রে নিরূপিত বিশেষ সময়ের মধ্যে যদি এবিষট কোন বিশেষ নিদর্শনপত্রে দস্তখৎ করেন, তবে চরমদান পাইবেন। এবিষট বুদ্ধিসিদ্ধ সময়ের মধ্যে সেই চরমপত্রে দস্তখৎ করেন বটে, তথাপি চরমপত্রের নিরূপিত সময়ের মধ্যে নয়। তিনি পণ পালন করেন নাই, সুতরাং সেই চরমদান পাইতে স্বত্ত্বান হন না ইতি।

[আলবটের পক্ষে যে চরমদান করা যায় তাহা বিফল হইলে বেঞ্চারিনের পক্ষে চরমদান করিবার কথা।]

১১৬ ধারা। যে চরমদানদ্বারা যে বিষয় এক জনকে দেওয়া যায় তাহা বিফল হইলে যদি অন্য চরমদানদ্বারা সেই বিষয় অন্য জনকে দেওয়া যায়, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তি যে প্রকারে এই মুখ্য চরমদান বিফল হওয়া সম্ভাবিত জ্ঞান করিয়াছিলেন তদ্বিত্ত অন্য প্রকারে সেই মুখ্য চরমদান বিফল হইলেও গৌণ চরমদান ফলবৎ হইবে।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিষট চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা আপনাব উত্তরজীবির নিজ সম্মতিদ্বারা, ও যদি তাহার সকলে আঠারো বৎসর বয়স্ক না হইয়া মরে, তবে বেকরকে দেন। এবিষটের মরণকালে তাঁহার কোন সম্মতি হয় নাই। ইহাতে বেকরের পক্ষ এই চরমদান ফলবৎ হয়।

(খ) এবিষট চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করেন যে বেকর যদি আমার মৃত্যু অবধি তিন মাসের মধ্যে কোন বিশেষ নিদর্শনপত্রে দস্তখৎ করেন, তবে বিশেষ চরমদান পাইবেন, যদি না করেন, তবে সেই চরমদান কাটরের প্রতি বর্ত্তিবে। সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তি জীবৎ থাকিতে বেকরের মৃত্যু হয়। কাটরের পক্ষ সেই চরমদান ফলবৎ হয় ইতি।

[মুখ্য চরমদান বিফল হইলেও গৌণ চরমদান ফলবৎ হইবে না, এমন স্থলের কথা।]

১১৭ ধারা। মুখ্য চরমদান কেবল বিশেষ কোন প্রকারে বিফল হইলে গৌণ চরমদান ফলবৎ হইবে, এমন অভিপ্রায় যদি চরমপত্রে প্রকাশ পায়, তবে মুখ্য চরমদান সেই বিশেষ প্রকারে বিফল না হইলে গৌণ চরমদান ফলবৎ হইবে না।

#### উদাহরণ।

এবিষট আপন পত্নীর পক্ষে চরমদান করিয়া এই আদেশ করেন যে আমি জীবৎ থাকিতে যদি তাঁহার মৃত্যু হয়, তবে তাঁহাকে বাহা দান করিলাম তাহা বর্থা পাইবেন। এবিষট ও তাঁহার পত্নী এক সঙ্গে প্রাণ ত্যাগ করেন, কিন্তু তাঁহার পত্নী তাঁহার অগ্রে মরিয়াছেন কি না ইহার প্রমাণ পাওয়া সেই ঘটনার বিশেষ স্বরূপ প্রযুক্ত অসাধ্য। বর্থার পক্ষ সেই চরমদান ফলবৎ হইবে না ইতি।

[Bequest over, conditional upon the happening or not happening of a specified uncertain event.]

CXVIII. A bequest may be made to any person with the condition superadded that in case a specified uncertain event shall happen the thing bequeathed shall go to another person; or, that in case a specified uncertain event shall not happen, the thing bequeathed shall go over to another person. In each case the ulterior bequest is subject to the rules contained in Sections 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 116, 117.

#### Illustrations.

(a) A sum of money is bequeathed to A, to be paid to him at the age of 18, and if he shall die before he attains that age, to B. A takes a vested interest in the legacy, subject to be divested and to go to B in case A shall die under 18.

(b) An estate is bequeathed to A with a proviso that if A shall dispute the competency of the testator to make a Will, the estate shall go to B. A disputes the competency of the testator to make a Will. The estate goes to B.

(c) A sum of money is bequeathed to A for life, and after his death to B, but if B shall then be dead, leaving a son, such son is to stand in the place of B. B takes a vested interest in the legacy, subject to be divested if he dies leaving a son in A's lifetime.

(d) A sum of money is bequeathed to A and B, and if either should die during the life of C, then to the survivor living at the death of C. A and B die before C. The gift over cannot take effect, but the representative of A takes one-half of the money and the representative of B takes the other half.

(e) A bequeaths to B the interest of a fund for life, and directs the fund to be divided, at her death, equally among her three children, or such of them as shall be living at her death. All the children of B die in B's lifetime. The bequest over cannot take effect, but the interests of the children pass to their representatives.

[পরের প্রতি বর্ত্তিবার যোগ্য যে চরমদান অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা হইবার কি না হইবার অধীন তাহার কথা।]

১৮ ধারা। কোন এক ব্যক্তির পক্ষে চরমদান করিলে তাহা এমত নিয়মের অধীন করা যাইতে পারে, যে অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা হইলে ঐ দানের বিষয় অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি বর্ত্তিবে, কিম্বা অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা না হইলে ঐ দানের বিষয় অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি বর্ত্তিবে। এমত প্রত্যেক স্থলে সেই গৌণ চরমদান ১০৭, ১০৮, ১০৯, ১১০, ১১১, ১১২, ১১৩, ১১৪, ১১৬, ও ১১৭ ধারাতে নির্দিষ্ট বিধির অধীন হইবে।

#### উদাহরণ।

(ক) কোন চরমবিধানের আদেশ এই যে এবিয়টের আঠারো বৎসর বয়স হইলে তাহাকে বিশেষ পরিমাণের টাকা দেওয়া যাইবে, ও যদি তিনি তত বৎসর বয়স্ক না হইয়া মরেন, তবে সেই টাকা বেকরকে দেওয়া যাইবে। সেই চরমদানে এবিয়টের স্থির সম্পর্ক হয়, কিন্তু তাহা এই নিয়মের অধীন যে তিনি আঠারো বৎসর বয়স্ক না হইয়া মরিলে ঐ সম্পর্ক হীন হইয়া বেকরের প্রতি বর্ত্তিবে।

(খ) কোন চরমবিধানদ্বারা এক মহাল এবিয়টকে দেওয়া যায়, কিন্তু তদ্বিষয়ক আদেশ এই যে এবিয়ট যদি চরমপত্র করণে চরমপত্রকারির অধিকার বিষয়ে বিবাদ করেন, তবে সেই মহাল বেকরের প্রতি বর্ত্তিবে। এবিয়ট চরমপত্র করণে চরমপত্রকারির অধিকার বিষয়ে বিবাদ করেন। মহাল বেকরের প্রতি বর্ত্তিবে।

(গ) কোন চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে, ও তাঁহার মরণানন্তর বেকরকে দেওয়া যায়, এবং তৎকালে বেকর মৃত হইলে যদি তাঁহার পুত্র থাকে, তবে সেই পুত্র বেকরের প্রতি-নিধি হইবে, এমত আদেশও করা যায়। সেই চরমদানে বেকরের স্থির সম্পর্ক হয়, কিন্তু যদি তিনি এবিয়টের জীবৎকালে পুত্র রাখিয়া মরেন, তবে সেই সম্পর্ক হীন হইবে।

(ঘ) চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা এবিয়ট ও বেকরকে দেওয়া যায়, কিন্তু তদ্বিষয়ক আদেশ এই যে যদি কার্টরের জীবৎকালে তাহাদের এক জন মরে, তবে তদুত্তরজীবী ব্যক্তি কার্টরের মরণকালে জীবৎ থাকিলে তাহা পাইবে। এবিয়ট ও বেকর উভয়ে কার্টরের অগ্রে মরেন। ইহাতে পরের প্রতি বর্ত্তনীয় দান ফলবৎ হইতে পারিবে না, কিন্তু এবিয়টের প্রতি-নিধি সেই টাকার অর্দ্ধেক ও বেকরের প্রতি-নিধি অন্য অর্দ্ধেক পাইবে।

(ঙ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকার উপস্থিত যাবজ্জীবন ভোগার্থে বর্ধাকে দেন, এবং এই আদেশও করেন যে তাঁহার মরণকালে আসল টাকা সমান অংশে তাঁহার তিন সন্তানকে কিম্বা তাহাদের মধ্যে যে এক কি দুই সন্তান তাঁহার মরণকালে জীবৎ থাকিবে তাহাকে কি তাহাদিগকে দিতে হইবে। বর্ধার তাবৎ সন্তান তাঁহার জীবৎকালে মরে। ইহাতে পরের প্রতি বর্ত্তনীয় দান ফলবৎ হইতে পারে না, কিন্তু সেই সন্তানদের সম্পর্ক তাহাদের প্রতি-নিধিদের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[Condition must be strictly fulfilled.]

CXIX. An ulterior bequest of the kind contemplated by the last preceding Section cannot take effect unless the condition is strictly fulfilled.

*Illustrations.*

(a) A legacy is bequeathed to A, with a proviso that if he marries without the consent of B, C, and D the legacy shall go to E. D dies. Even if A marries without the consent of B and C, the gift to E does not take effect.

(b) A legacy is bequeathed to A, with a proviso that if he marries without the consent of B, the legacy shall go to C. A marries with the consent of B. He afterwards becomes a widower and marries again without the consent of B. The bequest to C does not take effect.

(c) A legacy is bequeathed to A, to be paid at 18, or marriage, with a proviso that if A dies under 18, or marries without the consent of B, the legacy shall go to C. A marries under 18 without the consent of B. The bequest to C takes effect.

[Original bequest not affected by invalidity of second.]

CXX. If the ulterior bequest be not valid, the original bequest is not affected by it.

*Illustrations.*

(a) An estate is bequeathed to A for his life, with a condition superadded that if he shall not on a given day walk 100 miles in an hour the estate shall go to B. The condition being void, A retains his estate as if no condition had been inserted in the Will.

(b) An estate is bequeathed to A for her life, and if she do not desert her husband, to B. A is entitled to the estate during her life as if no condition had been inserted in the Will.

(c) An estate is bequeathed to A for life, and if he marries, to the eldest son of B for life. But the date of the testator's death had not had a son. The bequest over is void under Section 92, and A is entitled to the estate during his life.

[Bequest conditioned that it shall cease to have effect in case a specified uncertain event shall happen or not happen.]

CXXI. A bequest may be made with the condition superadded that it shall cease to have

[পণের সম্পূর্ণ সাধন আবশ্যক ইহার কথা।]

১১৯ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্বে ধারাতে লক্ষিত গোণ চরমদানের পণ সম্পূর্ণরূপে সাধন না হইলে সেই চরমদান ফলবৎ হইতে পারিবে না।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিয়টের পক্ষে চরমদান করা যায়, কিন্তু তাহার উপনিয়ম এই যে তিনি বেকরের ও কার্টরের ও ডডের সম্মতি না লইয়া বিবাহ করিলে সেই চরমদান এল্লিসের প্রতি বর্তিবে। ডডের মৃত্যু হয়। এবিয়ট যদ্যপি বেকরের ও কার্টরের সম্মতি না লইয়া বিবাহ করেন, তথাপি এল্লিসের পক্ষে সেই চরমদান ফলবৎ হইবে না।

(খ) এবিয়টের পক্ষে চরমদান করা যায়, তাহার উপনিয়ম এই যে তিনি বেকরের সম্মতি না লইয়া বিবাহ করিলে সেই চরমদান কার্টরের প্রতি বর্তিবে। এবিয়ট বেকরের সম্মতি লইয়া বিবাহ করেন। পরে তাঁহার পত্নীর মৃত্যু হইলে তিনি বেকরের সম্মতি না লইয়া পুনরায় বিবাহ করেন। কার্টরের পক্ষে সেই চরমদান ফলবৎ হয় না।

(গ) এল্লিসের পক্ষে চরমদান হয়। তাহার নিয়ম এই যে আঠারো বৎসর বয়ঃক্রমে কিম্বা বিবাহকালে এল্লী তাহা পাইবেন, কিন্তু যদি তিনি আঠারো বৎসর বয়স্কা না হইয়া মরেন, কিম্বা বেকরের সম্মতি বিনা তাঁহার বিবাহ হয়, তবে সেই চরমদান চার্লসের প্রতি বর্তিবে। এল্লীর আঠারো বৎসর বয়স না হইতে বেকরের সম্মতি বিনা তাঁহার বিবাহ হয়। সেই চরমদান চার্লসের পক্ষে ফলবৎ হইবে ইতি।

[গোণ চরমদান অসিদ্ধ হইলে মুখ্য চরমদানের সিদ্ধতার হ্রাস হুজি না হইবার কথা।]

১২০ ধারা। গোণ চরমদানের অসিদ্ধতাতে মুখ্য চরমদানের সিদ্ধতার হ্রাস হুজি হইবে না।

*উদাহরণ।*

(ক) চরমবিধানদ্বারা কোন মহাল যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে দত্ত হয়, কিন্তু তাহাতে এই পণ যোগ করা যায় যে তিনি কোন বিশেষ তারিখে এক ঘণ্টার মধ্যে এক শত মাইল না হাঁটিয়া গেলে সেই মহাল ত্রৌণের প্রতি বর্তিবে। সেই পণ অসিদ্ধ। অতএব তাহা চরমপত্রে লিখিত না হইবার স্থলের ন্যায় সেই মহাল এবিয়টের থাকিবে।

(খ) চরমবিধানদ্বারা কোন মহাল যাবজ্জীবন ভোগার্থে এল্লীকে, ও তিনি নিজ পতিকে ভ্যাগ না করিলে বেঞ্জামিনকে দেওয়া যায়। চরমপত্রে কোনই পণ লিখিত না হইবার স্থলের ন্যায় এল্লী যাবজ্জীবন সেই মহাল ভোগ করিতে স্বত্ববর্তী।

(গ) চরমবিধানদ্বারা কোন মহাল যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিয়টকে, ও তিনি বিবাহ করিলে যাবজ্জীবন ভোগার্থে ত্রৌণের জ্যেষ্ঠ পুত্রকে দেওয়া যায়। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে ত্রৌণের পুত্র হয় নাই। পরের প্রতি বর্তনীয় সেই চরমদান ৯২ ধারার বলে অসিদ্ধ। অতএব এবিয়ট যাবজ্জীবন সেই মহাল ভোগ করিতে স্বত্ববান্ ইতি।

[অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা হইলে অথবা না হইলে যে চরমদান আর ফলবৎ থাকিবে না তাহার কথা।]

১২১ ধারা। যখন কোন চরমদান করা যায় তখন তাহাতে এই উপনিয়ম যোগ করা যাইতে পারে, যে



effect in case a specified uncertain event shall happen, or in case a specified uncertain event shall not happen.

#### Illustrations.

(a) An estate is bequeathed to A for his life, with a proviso that in case he shall cut down a certain wood the bequest shall cease to have any effect. A cuts down the wood; he loses his life-interest in the estate.

(b) An estate is bequeathed to A, provided that if he marries under the age of 25 without the consent of the executors named in the Will the estate shall cease to belong to him. A marries under 25 without the consent of the executors. The estate ceases to belong to him.

(c) An estate is bequeathed to A, provided that if he shall not go to England within three years after the testator's death his interest in the estate shall cease. A does not go to England within the time prescribed. His interest in the estate ceases.

(d) An estate is bequeathed to A, with a proviso that if she becomes a Nun she shall cease to have any interest in the estate. A becomes a Nun. She loses her interest under the Will.

(e) A fund is bequeathed to A for life, and after his death to B, if B shall be then living, with a proviso that if B shall become a Nun the bequest to her shall cease to have any effect. B becomes a Nun in the lifetime of A. She thereby loses her contingent interest in the fund.

[Such condition must not be invalid under Section 107.]

CXXII. In order that a condition that a bequest shall cease to have effect may be valid it is necessary that the event to which it relates be one which could legally constitute the condition of a bequest as contemplated by the one hundred and seventh Section.

[Result of legatee rendering impossible or indefinitely postponing an act for which no time is specified and on the non-performance of which the subject-matter is to go over.]

CXXIII. Where a bequest is made with a condition superadded that, unless the legatee shall perform a certain act, the subject-matter of the bequest shall go to another person, or the bequest shall cease to have effect, but no time is specified for the performance of the act, if the legatee takes any step which renders impossible or indefinitely postpones the performance of the act

অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা হইলে অথবা অনিশ্চিত কোন বিশেষ ঘটনা না হইলে সেই চরমদান ফলবৎ থাকিবে না।

#### উদাহরণ।

(ক) চরমবিধানদ্বারা কোন মহাল যাবজ্জীবন ভোগার্থে এবিটকে দেওয়া যায়, কিন্তু তাহার উপনিয়ম এই যে তিনি বিশেষ কোন উপবন কাটিলে সেই চরমদান ফলবৎ থাকিবে না। এবিট সেই উপবন কাটেন। ইহাতে সেই মহালে তাহার যাবজ্জীবনের সম্পর্ক লুপ্ত হয়।

(খ) চরমবিধানদ্বারা কোন মহাল এবিটকে দেওয়া যায়, কিন্তু তাহার উপনিয়ম এই যে তিনি যদি পঁচিশ বৎসর বয়স্ক না হইয়া চরমপত্রে নির্দিষ্ট অছিদের সম্মতি বিনা বিবাহ করেন, তবে সেই মহালে তাহার স্বত্ত্ব থাকিবে না। এবিট পঁচিশ বৎসর না হইয়া সেই অছিদের সম্মতি বিনা বিবাহ করেন। ইহাতে ঐ মহালে তাহার স্বত্ত্ব লোপ হয়।

(গ) চরমবিধানদ্বারা কোন মহাল এবিটকে দেওয়া যায়, কিন্তু তাহার উপনিয়ম এই যে তিনি চরমপত্র-কারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি তিন বৎসরের মধ্যে ইংলণ্ডে না গেলে ঐ মহালে তাহার সম্পর্ক লুপ্ত হইবে। এবিট সেই নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ইংলণ্ডে গমন করেন না, সুতরাং ঐ মহালে তাহার সম্পর্ক লুপ্ত হয়।

(ঘ) চরমবিধানদ্বারা কোন মহাল এল্লীকে দেওয়া যায়, কিন্তু তাহার উপনিয়ম এই যে তিনি নুন অর্থাৎ মঠনিবাসিনী হইলে সেই মহালে তাহার কোন সম্পর্ক থাকিবে না। এল্লী মঠনিবাসিনী হন, সুতরাং সেই চরমপত্রমূলক তাহার সেই সম্পর্ক লুপ্ত হয়।

(ঙ) চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা আলবট্টকে, ও তাহার মরণানন্তর বর্ধা জীবিত থাকিলে বর্ধাকে দেওয়া যায়, কিন্তু তাহার উপনিয়ম এই যে যদি বর্ধা মঠনিবাসিনী হন, তবে তাহার পক্ষ সেই চরমদান ফলবৎ থাকিবে না। আলবট্ট জীবৎ থাকিতে বর্ধা মঠনিবাসিনী হন। ইহাতে সেই টাকাতে তাহার ঘটনাত্মক সম্পর্ক লুপ্ত হয় ইতি।

[পূর্বোক্ত নিয়ম ১০৭ ধারার বলে যে অসিদ্ধ না হয় ইহার আবশ্যিকতার কথা।]

১২২ ধারা। চরমদান ফলবৎ থাকিবে না এমন নিয়ম বেন সিদ্ধ হইতে পারে, তন্নিমিত্তে ইহা আবশ্যক যে তন্নির্দিষ্ট ঘটনা ১০৭ ধারার অভিপ্রায়ানুসারে আইনমতে চরমদানের পাত্র হইতে পারে ইতি।

[যাহা সাধন না করিলে দানের বিষয় অন্যের প্রতি বর্ত্তে এমন ক্রিয়ার সময় নিরূপিত না হইলে যদি দানের পাত্র সেই ক্রিয়া অসাধনীয় করেন কিম্বা তৎসাধনে অলক্ষ্য কাল পর্য্যন্ত বিলম্ব করেন, তবে তাহার ফলের কথা।]

১২৩ ধারা। কোন চরমদানে যদি এইরূপ নিয়ম যোগ করা যায় যে দানের পাত্র বিশেষ কোন ক্রিয়া সাধন না করিলে দানের বিষয় অন্য ব্যক্তির প্রতি বর্ত্তিবে কিম্বা চরমদান ফলবৎ থাকিবে না, কিন্তু যদি সেই ক্রিয়া সাধনের সময় নিরূপিত না হয়, তাহা হইলে যদ্বারা সেই আজ্ঞাপিত ক্রিয়ায় সাধন অশক্য হয় কিম্বা অলক্ষ্য কাল পর্য্যন্ত তাহার বিলম্ব জন্মে, চরমদানের পাত্র এমন কিছু যদি বদলেন, তবে তিনি

required, the legacy shall go as if the legatee had died without performing such act.

#### Illustrations.

(a) A bequest is made to A, with a proviso that unless he enters the army the legacy shall go over to B. A takes holy orders, and thereby renders it impossible that he should fulfil the condition. B is entitled to receive the legacy.

(b) A bequest is made to A, with a proviso that it shall cease to have any effect if he does not marry B's daughter. A marries a stranger and thereby indefinitely postpones the fulfilment of the condition. The bequest ceases to have effect.

[Performance of condition, precedent or subsequent, within specified time. Further time allowed in case of fraud.]

CXXIV. Where the Will requires an act to be performed by the legatee within a specified time either as a condition to be fulfilled before the legacy is enjoyed, or as a condition upon the non-fulfilment of which the subject-matter of the bequest is to go over to another person, or the bequest is to cease to have effect, the act must be performed within the time specified, unless the performance of it be prevented by fraud, in which case such further time shall be allowed as shall be requisite to make up for the delay caused by such fraud.

#### PART XVII.

##### *Of Bequests with Directions as to Application or Enjoyment.*

[Direction that funds be employed in a particular manner following an absolute bequest of the same to or for the benefit of any person.]

CXXV. Where a fund is bequeathed absolutely to or for the benefit of any person, but the Will contains a direction that it shall be applied or enjoyed in a particular manner, the legatee shall be entitled to receive the fund as if the Will had contained no such direction.

#### Illustration.

A sum of money is bequeathed towards purchasing a country residence for A, or to purchase an annuity for A, or to purchase a commission in the army for A, or to place A in any business. A chooses to receive the legacy in money. He is entitled to do so.

সেই ক্রিয়া সাধন না করিয়া প্রাণত্যাগ করিলে সেই চরমদানের বিষয় বাহার প্রতি বর্ত্তিত তাহারই প্রতি বর্ত্তিবে।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়টের পক্ষে চরমদান করা যায়, কিন্তু তাহার উপনিয়ম এই যে তিনি সৈনিক রুতি অবলম্বন না করিলে সেই দানের বিষয় ব্রৌণের প্রতি বর্ত্তিবে। এবিয়ট ধর্মোপদেশকের পদে নিযুক্ত হন, ইহাতে সেই নিয়ম সাধন করা তাঁহার অসাধ্য হয়। ব্রৌণ সেই দানের বিষয় পাইতে স্বত্ববান হন।

(খ) এবিয়টের পক্ষে চরমদান করা যায়, তাহার উপনিয়ম এই যে তিনি ব্রৌণের কন্যাকে বিবাহ না করিলে সেই দান ফলবৎ থাকিবে না। এবিয়ট অপর কোন স্ত্রীকে বিবাহ করেন ও তদ্বারা ঐ নিয়ম সাধনের অলক্ষ্য কাল পর্যন্ত বিলম্ব জন্মান। ইহাতে সেই চরমদান ফলবৎ থাকে না ইতি।

[অগ্রের কি পশ্চাতের সময় হউক, নিরূপিত সময়ের মধ্যে নিয়মযুক্ত ক্রিয়া সাধনের কথা, ও প্রভারণাজন্য বাধার স্থলে অধিক অবকাশ দিবার কথা।]

১২৪ ধারা। চরমদানের পাত্র নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে বিশেষ কোন ক্রিয়া অগ্রে সাধন না করিলে তিনি সেই চরমদানের বিষয় পাইবেন না, কিম্বা বিশেষ কোন ক্রিয়া সাধন করিতে ক্রটি করিলে সেই চরমদানের বিষয় অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি বর্ত্তিবে, কিম্বা চরমদান ফলবৎ থাকিবে না, এমন নিয়ম যদি চরমপত্রে করা যায়, তবে প্রভারণাক্রমে সেই ক্রিয়া সাধনের বাধা না জন্মিলে ঐ নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে তাহা সাধন করা আবশ্যক হইবে। প্রভারণাক্রমে সাধনের বাধা জন্মিলে তজ্জন্য বিলম্বের প্রতিকারার্থে অধিক যত অবকাশ দেওয়া প্রয়োজনীয় তত অবকাশ দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

#### সপ্তদশ খণ্ড।

প্রয়োগ কি ভোগ বিষয়ক আদেশ সম্বলিত চরমদানের কথা।

[চরমবিধানদ্বারা কোন ব্যক্তিকে কি তাহার উপকারার্থে অপরিচ্ছিন্নরূপে টাকা দত্ত হইলে পর বিশেষ কোন প্রকারে সেই টাকা প্রয়োগ করণ বিষয়ক আদেশের কথা।]

১২৫ ধারা। কোন চরমবিধানদ্বারা যে টাকা অপরিচ্ছিন্নরূপে কোন ব্যক্তিকে কি তাহার উপকারার্থে দেওয়া যায়, তাহা বিশেষরূপে প্রয়োগ কি ভোগ করিবার আদেশ যদিচ চরমপত্রে করা যায়, তথাপি চরমপত্রে সেই আদেশ না থাকিবার স্থলের ন্যায় চরমদানের পাত্র সেই টাকা পাইতে স্বত্ববান হইবেন।

#### উদাহরণ।

আলবর্টের জন্য মফঃসলে বসতি বাটী ক্রয় করণার্থে, কিম্বা আলবর্টের জন্য বার্ষিক রুতি ক্রয় করণার্থে, কিম্বা আলবর্টের জন্য সেনাপতিপদদায়ক ক্ষমতাপত্র ক্রয় করণার্থে, কিম্বা আলবর্টের জন্য বাণিজ্য করিবার উপায় করণার্থে চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিশোধের টাকা দেওয়া যায়। আলবর্ট সেই দানের বিষয় লগদ লইতে চাহেন। তিনি তাহা করিতে স্বত্ববান ইতি।

[Direction that a mode of employment of absolute bequest is to be restricted to secure a specified benefit for the legatee.]

CXXVI. Where a testator absolutely bequeaths a fund so as to sever it from his own estate, but directs that the mode of enjoyment of it by the legatee shall be restricted so as to secure a specified benefit for the legatee; if that benefit cannot be obtained for the legatee, the fund belongs to him as if the Will had contained no such direction.

*Illustrations.*

(a) A bequeaths the residue of his property to be divided equally among his daughters, and directs that the shares of the daughters shall be settled upon themselves, respectively, for life, and be paid to their children after their death. All the daughters die unmarried, the representatives of each daughter are entitled to her share of the residue.

(b) A directs his trustees to raise a sum of money for his daughter, and he then directs that they shall invest the fund and pay the income arising from it to her during her life, and divide the principal among her children after her death. The daughter dies without having ever had a child. Her representatives are entitled to the fund.

[Request of a fund for certain purposes, some of which cannot be fulfilled.]

CXXVII. Where a testator does not absolutely bequeath a fund, so as to sever it from his own estate, but gives it for certain purposes, and part of those purposes cannot be fulfilled, the fund, or so much of it as has not been exhausted upon the objects contemplated by the Will, remains a part of the estate of the testator.

*Illustrations.*

(a) A directs that his trustees shall invest a sum of money in a particular way, and shall pay the interest to his son for life, and at his death shall divide the principal among his children; the son dies without having ever had a child. The fund, after the son's death, belongs to the estate of the testator.

(b) A bequeaths the residue of his estate to be divided equally among his daughters, with a direction that they are to have the interest only during their lives, and that at their decease the fund shall go to their children. The daughters have no children. The fund belongs to the estate of the testator.

[চরমবিধানদ্বারা যে টাকা অপরিচ্ছিন্নরূপে দত্ত হয় তাহা দানপাত্রের বিশেষ উপকারজনক বিশেষ মতেই ভোগ করিবার আদেশের কথা।]

১২৬ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তি যে টাকা আপন সম্পদহইতে পৃথক্ করিয়া অপরিচ্ছিন্নরূপে দান করেন, তদ্বারা দানপাত্রের বিশেষ উপকার উৎপাদনের আশয়ে তাঁহাকে বিশেষ কোন মতে তাহা ভোগ করিবার আদেশ করিলে, যদি দানপাত্রের পক্ষে ঐ উপকার উৎপাদন অসাধ্য হয়, তবে চরমপত্রে তদ্রূপ কোন আদেশ না থাকিবার ন্যায় সেই টাকা তাঁহারই হইবে।

উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট চরমপত্রদ্বারা আপন শেষ ধন সমানত অংশে আপন কন্যাদিগের মধ্যে বিভক্ত হওনার্থে দেন, ও তদ্বিষয়ে এমত নিয়ম করিতে আদেশ করেন যে তাঁহার কন্যাদের মধ্যে যিনি যে অংশ পাইবেন তিনি যাবজ্জীবন তাহা ভোগ করিলে পর তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার সন্তানদিগকে তাহা দেওয়া যায়। তাঁহার কন্যারা সকলে অতৃটাবস্থাতে মরেন। ইহাতে যিনি ঐ শেষ ধনের যে অংশ পাইতেন তাঁহার প্রতিনিধিরা সেই অংশ পাইতে স্বত্ববান হইবেন।

(খ) এবিয়ট আপনার ট্রিস্টিদিগকে আপন কন্যার জন্যে বিশেষ ধন সংগ্রহ করিবার আজ্ঞা দিয়া এমত আদেশ করেন যে তাঁহারা সেই ধনে গবর্ণমেন্ট কাগজ ক্রয় করিয়া সেই কন্যাকে যাবজ্জীবন তাঁহার উপস্থিত দেন, ও তাঁহার মরণানন্তর মূলধন তাঁহার সন্তানদিগের মধ্যে বিভাগ করেন। তাঁহার কন্যা নিঃসন্তান হইয়া মরেন। সেই কন্যার প্রতিনিধিরা ঐ ধন পাইতে স্বত্ববান হইবেন ইতি।

[চরমবিধানদ্বারা বিশেষতঃ যে অভিপ্রায় সাধনার্থে টাকা দত্ত হয়, তাহার কোনও অভিপ্রায় সাধন করা যে স্থলে অসাধ্য এমত স্থলের কথা।]

১২৭ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তি যে টাকা অপরিচ্ছিন্নরূপে দান না করিয়া, বিশেষতঃ নিজ সম্পদহইতে পৃথক্ না করিয়া বিশেষতঃ অভিপ্রায় সাধনার্থে দেন, তাহা দিবার সেই অভিপ্রায়ের সকল অংশ সাধন করা যদি অসাধ্য হয়, তবে সেই টাকা কিম্বা তাহার যে অংশ চরমপত্রে নির্দিষ্ট অভিপ্রায় সাধনে ব্যয় হয়, তাহা চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদের অংশস্বরূপ থাকিবে।

উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট আপনার ট্রিস্টিদিগকে এমত আজ্ঞা দেন যে তাহারা বিশেষ পরিমাণের টাকাতে উপস্থিতজনক বিশেষ সম্পত্তি ক্রয় করিয়া তাহার উপস্থিত যাবজ্জীবন ভোগার্থে তাঁহার পুত্রকে দেন, ও সেই পুত্রের মরণানন্তর মূল টাকা তাঁহার সন্তানদের মধ্যে বিভাগ করেন। কিন্তু তাঁহার পুত্রের কোন সন্তান হয় না, অতএব পুত্রের মরণ অবধি সেই টাকা চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদের অংশস্বরূপ হয়।

(খ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা আপনার শেষ সম্পদ সমানত অংশে বিভক্ত হওনার্থে আপন কন্যাদিগকে দেন, ও তৎসম্পর্কীয় এই আদেশ করেন যে তাহারা যাবজ্জীবন কেবল তাহার উপস্থিত পাইবে ও তাহাদের মরণানন্তর সেই টাকা তাহাদের সন্তানদের প্রতি বর্তিবে। তাঁহার কন্যাদের কোন সন্তান হয় না। সেই টাকা চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদের অংশস্বরূপ হইবে ইতি।

## PART XVIII.

*Of Bequests to an Executor.*

[Legatee named as executor cannot take unless he shews intention to act as executor.]

CXXXIII. If a legacy is bequeathed to a person who is named an executor of the Will, he shall not take the legacy unless he proves the Will or otherwise manifests an intention to act as executor.

*Illustration.*

A legacy is given to A, who is named an executor. A orders the funeral according to the directions contained in the Will and dies a few days after the testator without having proved the Will. A has manifested an intention to act as executor.

## PART XIX.

*Of Specific Legacies.*

[Specific legacy defined.]

CXXIX. Where a testator bequeaths to any person a specified part of his property, which is distinguished from all other parts of his property, the legacy is said to be specific.

*Illustrations.*

(a) A bequeaths to B—

“The diamond ring presented to him by C.”

“His gold chain.”

“A certain bale of wool.”

“A certain piece cloth.”

“All his household goods which shall be in or about his dwelling-house in M. Street, in Calcutta, at the time of his death.”

“The sum of 1,000 Rupees in a certain chest.”

“The debt which B owes him.”

“All his bills, bonds, and securities belonging to him lying in his lodgings in Calcutta.”

“All his furniture in his house in Calcutta.”

“All his goods on board a certain ship then lying in the River Hooghly.”

“2,000 Rupees which he has in the hands of C.”

“The money due to him on the bond of D.”

“His mortgage on the Rampore factory.”

“One-half of the money owing to him on his mortgage of Rampore factory.”

“1,000 Rupees, being part of a debt due to him from C.”

## অষ্টাদশ খণ্ড।

## অছির পক্ষ চরমদানের কথা।

[চরমদানের যে পাত্র অছিরূপে নিযুক্ত হন তিনি অছির কর্ম করিবার মনস্থ না দেখাইলে দানের বিষয় পাইতে পারেন না ইহার কথা।]

১২৮ ধারা। অছি বলিয়া যে ব্যক্তির নাম নির্দিষ্ট হইয়াছে তাঁহার পক্ষে চরমদান করা গেলে যদি তিনি চরমপত্র সপ্রমাণ না করেন কি প্রকারান্তরে অছির কর্ম করিবার মনস্থ না দেখান, তবে চরমদানের বিষয় পাইতে পারিবেন না।

## উদাহরণ।

চরমপত্রে অছি বলিয়া এবিষয়ের নাম নির্দিষ্ট হইয়াছে ও তাঁহার পক্ষে চরমদান করা গিয়াছে। চরমপত্রের আদেশানুসারে তিনি কবর দেওন বিষয়ক আজ্ঞা করেন, তথাপি চরমপত্র সপ্রমাণ না করিয়া চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণানন্তর অল্প দিনের মধ্যে প্রাণত্যাগ করেন। এবিষয়ে অছির কর্ম করিবার মনস্থ দেখাইয়াছেন ইতি।

## ঊনবিংশ খণ্ড।

## বিশেষ চরমদানের কথা।

[বিশেষ চরমদান এই শব্দের অর্থ।]

১২৯ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তি যদি কোন জনকে আপন সম্পত্তির বিশেষরূপে নির্দিষ্ট অথচ সেই সম্পত্তির অন্য সকল অংশতইতে ভিন্ন কোন অংশ দান করেন, তবে তাহাই বিশেষ চরমদান বলে।

## উদাহরণ।

(ক) এবিষয়ে চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে নিম্ন লিখিত সকল বিষয় দান করেন।

কাঁটরের দত্ত আমার হীরকখচিত অঙ্গুরীয়ক।

আমার স্তবর্ণ শৃঙ্খল।

পশমের বিশেষ এক গাঁইট।

বস্ত্রের বিশেষ এক থান।

কলিকাতার পশ্চিমতলার রাস্তাতে আমার কলিভাটীর মধ্যে কি নিকটে আমার মরণকালে যাহা থাকে আমার সেই গৃহের আসবাব।

বিশেষ কোন সিদ্ধকের মধ্যে যে এক সহস্র টাকা আছে তাহা।

ত্রৌণ আমার যে টাকা ধারে তাহা।

কলিকাতায় আমার বাসাতে আমার যে সকল হুণ্ডি ও খণ্ড ও গবর্ণমেন্ট কাগজ আছে তাহা।

কলিকাতায় আমার বাটীতে যে সকল দরের সামগ্রী আছে তাহা।

সম্পত্তি হুগলি নদীতে লজ্জর করা বিশেষ কোন জাহাজে আমার যত মাল আছে তাহা।

কাঁটরের হাতে আমার যে দুই সহস্র টাকা আছে তাহা।

ডডের খণ্ড অনুসারে আমার যে টাকা পাওনা তাহা।

রামপুরের নীল কুঠীতে আমার যে বন্ধকী স্বত্ত্ব আছে তাহা।

রামপুরের নীল কুঠীতে বন্ধকী স্বত্ত্বের বলে যে টাকা আমার পাওনা তাহার অর্ধেক।

কাঁটর আমার যে টাকা ধারে তাহার এক সহস্র টাকা পরিমিত এক অংশ।

" His capital Stock of 1,000*l.* in East India Stock."

" His promissory notes of the Government of India for 10,000 Rupees in their 4 per cent. loan."

" All such sums of money as his executors may, after his death, receive in respect of the debt due to him from the insolvent firm of D. and Company."

" All the wine which he may have in his cellar at the time of his death."

" Such of his horses as B may select."

" All his shares in the Bank of Bengal."

" All the shares in the Bank of Bengal which he may possess at the time of his death."

" All the money which he has in the 5½ per cent. loan of the Government of India."

" All the Government securities he shall be entitled to at the time of his decease."

Each of these legacies is specific.

(b) A having Government promissory notes for 10,000 Rupees, bequeaths to his executors "Government promissory notes for 10,000 Rupees in trust to sell" for the benefit of B. The legacy is specific.

(c) A having property at Benares, and also in other places, bequeaths to B all his property at Benares. The legacy is specific.

(d) A bequeaths to B—

His house in Calcutta.

His zamindari of Rampore.

His taluk of Ramnagar.

His lease of the Indigo factory of Sulkea.

An annuity of 500 Rupees out of the rents of his zamindari of W.

A directs his zamindari of X to be sold and the proceeds to be invested for the benefit of B.

Each of these bequests is specific.

(e) A by his Will charges his zamindari of Y with an annuity of 1,000 Rupees to C during his life, and subject to this charge he bequeaths the zamindari to D. Each of these bequests is specific.

(f) A bequeaths a sum of money to buy a house in Calcutta for B.

To buy an estate in Zillah Ferozepore for B.

To buy a diamond ring for B.

To buy a horse for B.

To be invested in shares in the Bank of Bengal for B.

ইউইওয়া ফাঁকে আমার এক সহস্র পোণের যে আসল ফাঁক আছে তাহা।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শত করা চারি টাকা সুদের নানা কর্ত্তের দশ সহস্র টাকার জন্যে আমার গবর্ণমেন্ট কাগজ সকল।

যেত্রহীন ডি কোম্পানি আমার যাছা ধারের তাহার হিসাবে আমার মরণকালের আমার অছি ব্যক্তির যত টাকা পাইবেন তাহা।

আমার মরণকালে আমার পাতাল ঘরে যে সকল ওয়াইন শরাব থাকিবে তাহা।

আমার সকল ঘোড়ার মধ্যে ত্রৌণ যেহ ঘোড়া বাছিয়া লইবেন তাহা।

আমার বাঙ্গাল বেঙ্কের সকল শয়ার।

আমার মরণকালে আমার বাঙ্গাল বেঙ্কের যত শয়ার থাকিবে তাহা।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শত করা সাড়ে পঁচ টাকা সুদের কর্ত্তে আমার যত টাকা আছে তাহা।

আমার মরণকালে যত গবর্ণমেন্ট কাগজে আমার স্বত্ব থাকিবে তাহা।

এই সকলের মধ্যে প্রত্যেক দান বিশেষ চরমদান।

(খ) এবিষয়ের দশ সহস্র টাকার গবর্ণমেন্ট কাগজ আছে। তিনি চরমবিধানদ্বারা আপনার অছিদিগকে ন্যাসের বিষয়রূপে দশ সহস্র টাকার গবর্ণমেন্ট কাগজ দিয়া ত্রৌণের উপকারার্থে বিক্রয় করিতে আদেশ করেন। ইহা বিশেষ চরমদান।

(গ) বারানসীতে অন্যান্য স্থানে এবিষয়ের সম্পত্তি আছে। তিনি বারানসীতে স্থিত আপনার সমস্ত সম্পত্তি চরমদানরূপে ত্রৌণকে দেন। ইহা বিশেষ চরমদান।

(ঘ) এবিষয়ে চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে নিম্ন লিখিত সকল বিষয় দেন।

কলিকাতায় স্থিত তাঁহার বাড়ী।

রামপুর নামে তাঁহার জমিদারী।

রামনগর নামে তাঁহার তালুক।

শালিখার নীলকুঠীর তাঁহার পাট্টা।

তাঁহার ভূঞাপুর নামে জমিদারীর খাজানা হইতে বার্ষিক পঁচ শত টাকা রুতি।

এবিষয়ে আপনার ভূঞাপুর নামক তালুক বিক্রয় করিবার ও তাহার মূল্য দিয়া ত্রৌণের উপকারার্থে গবর্ণমেন্টের কাগজ ক্রয় করিবার আদেশ করেন।

ইহার মধ্যেও প্রত্যেক দান বিশেষ চরমদান।

(ঙ) এবিষয়ে আপনার চরমবিধানদ্বারা আপনার জয়পুর নামক জমিদারীর উপস্বত্ব হইতে বার্ষিক এক সহস্র টাকা রুতি গাবজ্জীবন কাটরকে দিবার আদেশ করিয়া এই নিয়মের অধীনে সেই জমিদারী উডকে দান করেন। এই দুইয়ের মধ্যে প্রত্যেক দান বিশেষ চরমদান।

(চ) এবিষয়ে চরমবিধানদ্বারা নিম্ন লিখিত টাকা দান করেন, অর্থাৎ—

ত্রৌণের জন্যে কলিকাতায় এক বাড়ী ক্রয় করণার্থে।

ত্রৌণের জন্যে ফরিদপুর জিলাতে এক মহাল ক্রয় করণার্থে।

ত্রৌণের জন্যে হীরকখচিত এক অঙ্গুরীয় ক্রয় করণার্থে।

ত্রৌণের জন্যে একটা ঘোড়া ক্রয় করণার্থে।

ত্রৌণের জন্যে বাঙ্গাল বেঙ্কের শয়ার ক্রয় করণার্থে।

To be invested in Government securities for B.  
A bequeaths to B—

"A diamond ring."

"A horse."

"10,000 Rupees worth of Government securities."

"An annuity of 500 Rupees."

"2,000 Rupees, to be paid in cash."

"So much money as will produce 5,000 Rupees 4 per cent. Government securities."

These bequests are not specific.

(g) A, having property in England and property in India, bequeaths a legacy to B, and directs that it shall be paid out of the property which he may leave in India. He also bequeaths a legacy to C, and directs that it shall be paid out of the property which he may leave in England.

No one of these legacies is specific.

[Bequest of a sum certain where the stock, &c., in which it is invested are described.]

CXXX. Where a sum certain is bequeathed, the legacy is not specific merely because the stocks, funds, or securities in which it is invested are described in the Will.

#### Illustration.

A bequeaths to B—

"10,000 Rupees of his funded property."

"10,000 Rupees of his property now invested in Shares of the East Indian Railway Company."

"10,000 Rupees at present secured by mortgage of Rampore factory."

No one of these legacies is specific.

[Bequest of stock where the testator had at the date of his Will an equal or greater amount of stock of the same kind.]

CXXXI. Where a bequest is made in general terms of a certain amount of any kind of stock, the legacy is not specific merely because the testator was, at the date of his Will, possessed of stock of the specified kind to an equal or greater amount than the amount bequeathed.

#### Illustration.

A bequeaths to B 5,000 Rupees five per cent. Government securities. A had at the date of the Will five per cent. Government securities for 5,000 Rupees.

The legacy is not specific.

ত্রোগের জন্যে গবর্ণমেন্টের কাগজ ক্রয় করণার্থে।  
এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রোগকে এই সকল বিষয়  
দেন, অর্থাৎ—

হীরকখচিত একটি অঙ্গুরীয়।

একটা ঘোড়া।

দশ সহস্র টাকার গবর্ণমেন্টের কাগজ।

পাঁচ শত টাকা বার্ষিক রুত্তি।

নগদ দুই সহস্র টাকা।

যাহাতে শতকরা চারি টাকা সুদের পাঁচ সহস্র  
টাকার গবর্ণমেন্টের কাগজ হইতে পারে তত টাকা।

ইহার মধ্যে বিশেষ চরমদান একটিও নাই।

(জ) এবিয়টের ইংলণ্ডে সম্পত্তি আছে এবং ভারতবর্ষেও সম্পত্তি আছে। তিনি ত্রোগের পক্ষে চরমদান করিয়া এমত আদেশ করেন যে ভারতবর্ষে তিনি যে সম্পত্তি রাখিয়া যান তাহাহইতে সেই চরমদান পরিশোধ করা যায়। তিনি কার্টরের পক্ষেও চরমদান করিয়া এই আদেশ করেন যে তিনি ইংলণ্ডে যে সম্পত্তি রাখিয়া যান তাহাহইতে তাহা পরিশোধ করা যায়। এই দুইয়ের মধ্যে কোনই চরমদান বিশেষ নয় ইতি।

[নির্দিষ্ট বিশেষ পরিমাণের টাকা চরমবিধানদ্বারা দত্ত হইলে সেই টাকা যে ষ্টোক ইত্যাদির হয় তাহার বর্ণনা যে স্থলে করা যায় তাহার কথা।]

১৩০ ধারা। নির্দিষ্ট বিশেষ পরিমাণের টাকা চরমবিধানদ্বারা দত্ত হইলে, সেই টাকা যে ষ্টোকে কি ফণ্ডের কি উপস্থিতীয়ক কাগজের হয়, চরমপত্রে তাহার বর্ণনা থাকিতে সেই দান বিশেষ চরমদান হয় না।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রোগকে নিম্নলিখিত কএক বিষয় দান করেন, অর্থাৎ—

ভাঁহার গবর্ণমেন্ট কাগজের মধ্যে দশ সহস্র টাকা।

সম্পত্তি যাহা ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির শ্যার ক্রয় করণে প্রয়োগ হইয়াছে ভাঁহার সেই সম্পত্তির মধ্যে দশ সহস্র টাকা।

সম্পত্তি রামপুরের নীলকুঠীর বঙ্গকী খতে নিবন্ধ দশ সহস্র টাকা।

এই সকল দানের মধ্যে বিশেষ চরমদান একটিও নাই ইতি।

[বিশেষ পরিমাণের ষ্টোক চরমবিধানদ্বারা দত্ত হইলে চরমপত্রের তারিখে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সেই প্রকারের তত কি অধিক ষ্টোক যে স্থলে ছিল তাহার কথা।]

১৩১ ধারা। কোন চরমবিধানে বিশেষ পরিমাণের বিশেষ কোন প্রকারের ষ্টোক দিবার সাধারণ আদেশ থাকিলে, যদ্যপি সেই বিশেষ প্রকারের যত ষ্টোক চরমদানের বিষয় হয়, তত কি ততোধিক ষ্টোক চরমপত্রের তারিখে চরমপত্রকারি ব্যক্তির ছিল, তথাপি তদ্বারাতেই সেই দান বিশেষ চরমদান হয় না।

#### উদাহরণ।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রোগকে শতকরা পাঁচ টাকা সুদের পাঁচ সহস্র টাকার গবর্ণমেন্ট কাগজ দেন। চরমপত্রের তারিখে ঐ শতকরা পাঁচ টাকা সুদের পাঁচ সহস্র টাকার গবর্ণমেন্ট কাগজ এবিয়টের ছিল, তথাপি ইহা বিশেষ চরমদান নয় ইতি।



[Bequest of money where it is not to be paid until some part of the testator's property shall have been disposed of in a certain way.]

CXXXII. A money legacy is not specific merely because the Will directs its payment to be postponed until some part of the property of the testator shall have been reduced to a certain form, or remitted to a certain place.

*Illustration.*

A bequeaths to B 10,000 Rupees, and directs that this legacy shall be paid as soon as A's property in India shall be realized in England.

The legacy is not specific.

[When enumerated articles are not to be deemed to be specifically bequeathed.]

CXXXIII. Where a Will contains a bequest of the residue of the testator's property along with an enumeration of some items of property not previously bequeathed, the articles enumerated shall not be deemed to be specifically bequeathed.

[Retention in form of specific bequest to several persons in succession.]

CXXXIV. Where property is specifically bequeathed to two or more persons in succession, it shall be retained in the form in which the testator left it, although it may be of such a nature that its value is continually decreasing.

*Illustrations.*

(a) A having a lease of a house for a term of years, 15 of which were unexpired at the time of his death, has bequeathed the lease to B for his life, and after B's death to C. B is to enjoy the property as A left it, although if B lives for 15 years C can take nothing under the bequest.

(b) A having an annuity during the life of B, bequeaths it to C for his life, and after C's death to D. C is to enjoy the annuity as A left it, although, if B dies before D, D can take nothing under the bequest.

[Sale and investment of proceeds of property bequeathed to two or more persons in succession.]

CXXXV. Where property comprised in a bequest to two or more persons in succession is

[চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পত্তির বিশেষ কোন অংশের বিশেষ প্রকারে প্রয়োগ যাবৎ সিদ্ধ না হয়, তাবৎ টাকার যে চরমদান পরিশোধ করিতে বিলম্ব করিবার আদেশ হয়, তাহার কথা।]

১৩২ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পত্তির বিশেষ কোন অংশ বিশেষভাবে প্রকারান্তরীকৃত কি বিশেষ কোন স্থানে প্রেরিত না হওন পর্যন্ত টাকার যে কোন চরমদান পরিশোধ করিতে বিলম্ব করিবার আদেশ চরমপত্রে আছে, তাহা সেই আদেশ প্রযুক্ত বিশেষ চরমদান হয় না।

*উদাহরণ।*

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে দশ সহস্র টাকা দিয়া তদ্বিষয়ে এই আদেশ করেন যে এবিয়টের ভারতবর্ষে স্থিত সম্পত্ত্যুৎপন্ন ধন ইংলণ্ডে হস্তগত হইবামাত্র সেই টাকা পরিশোধ করিতে হইবে। ইহাতে বিশেষ চরমদান হয় না ইতি।

[দানের বিষয় একেই নাম করিয়া উল্লিখিত হইলেও যে স্থলে বিশেষ চরমদানের বিষয়রূপে গণ্য নয় তাহার কথা।]

১৩৩ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির শেষধন দিবার বিধান যে চরমপত্রে থাকে, তাহার মধ্যে সম্পত্তির যেই অংশ দিবার কোন বিধান পূর্বে হয় নাই এমত কোনই অংশ একেই নাম করিয়া যদি উল্লিখিত হয়, তবে সেই সকল অংশ বিশেষ চরমদানের বিষয় বলিয়া গণ্য হইবে না ইতি।

[ক্রমাগত একই ব্যক্তির পক্ষে কৃত বিশেষ চরমদানের বিষয়ের যে অবস্থা আছে সেই অবস্থাতে তাহা রক্ষা করিবার কথা।]

১৩৪ ধারা। বিশেষ চরমদানের যে বিষয় চরমবিধানের বলে ক্রমাগত দুই কি অধিক জনের ভোগার্থে দত্ত হয়, তাহার স্বরূপ প্রযুক্ত উত্তরোত্তর অপকর্ষ হইবার সম্ভাবনা থাকিলেও চরমপত্রকারি ব্যক্তি যে অবস্থাতে তাহা রাখিয়া গিয়াছেন, সেই অবস্থাতে তাহা রক্ষা করিতে হইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) এবিয়ট কোন বাটার দীর্ঘকালের ভাড়ার নিয়মপত্র করিয়াছিলেন, তাঁহার মরণকালে পনেরো বৎসর বাকী ছিল। তিনি চরমবিধানদ্বারা সেই ভাড়াপত্র যাবজ্জীবন ভোগার্থে ত্রৌণকে, ও ত্রৌণের মরণানন্তর কাটরকে দেন। ইহাতে ত্রৌণ আর পনেরো বৎসর বাঁচিলে যদ্যপি কাটরের প্রতি সেই চরমদানের কোন ফল না বর্তে, তথাপি এবিয়ট সেই সম্পত্তি যে অবস্থাতে রাখিয়া যান, ত্রৌণ সেই অবস্থাতে তাহা রক্ষা করিয়া ভোগ করিবেন।

(খ) ত্রৌণের যাবজ্জীবন বিশেষ বার্ষিক রুত্তিতে এবিয়টের স্বত্ব থাকে, তিনি চরমবিধানদ্বারা সেই স্বত্ব যাবজ্জীবন ভোগার্থে কাটরকে ও কাটরের মরণানন্তর ডডকে দেন। ইহাতে ডডের পূর্বে ত্রৌণের মৃত্যু হইলে যদ্যপি সেই চরমদান ডডের পক্ষে বিফল হয়, তথাপি এবিয়ট সেই রুত্তির স্বত্ব যে অবস্থাতে রাখিয়া যান, সেই অবস্থাতে তাহা রক্ষা করিয়া ভোগ করা কাটরের কর্তব্য ইতি।

[ক্রমাগত দুই কি অধিক জনের ভোগার্থে যে চরমদান করা যায় তদ্বিধিষ্ট সম্পত্তি বিক্রয় করিয়া উপস্বত্বোৎপাদক কাগজ ক্রয় করিবার কথা।]

১৩৫ ধারা। ক্রমাগত দুই কি অধিক জনের ভোগার্থে যে চরমদান করা যায়, তৎপরিগৃহীত সম্পত্তি

not specifically bequeathed, it shall, in the absence of any direction to the contrary, be sold and the proceeds of the sale shall be invested in such securities as the High Court may, by any general rule to be made from time to time, authorize or direct, and the fund thus constituted shall be enjoyed by the successive legatees according to the terms of the Will.

#### Illustration.

Bequeathing a lease for a term of years, bequeaths "all his property" to B for life, and after B's death to C. The lease shall be sold and the proceeds invested as stated in the text, and the annual income from the fund is to be paid to B for life, and after his death the fund is to be paid to C.

[Where there is a deficiency of specific legacies, specific legacy not liable to abate with the general legacies.]

CXXXVI. If there be a deficiency of specific legacies, a specific legacy is not liable to abate with the general legacies.

#### PART XX.

##### Of Demonstrative Legacies.

[Demonstrative legacy defined.]

CXXXVII. Where a testator bequeaths a certain sum of money or a certain quantity of any other commodity, and refers to a particular fund or stock so as to constitute the same the primary fund or stock out of which payment is to be made, the legacy is said to be demonstrative.

*Explanation.*—The distinction between a specific legacy and a demonstrative legacy consists in this, that where specified property is given to the legatee the legacy is specific; where the legacy is directed to be paid out of specified property, it is demonstrative.

#### Illustrations.

(a) A bequeaths to B 1,000 Rupees, being part of a debt due to him from W. He also bequeaths to C 1,000 Rupees to be paid out of the debt due to him from W. The legacy to B is specific; the legacy to C is demonstrative.

(b) A bequeaths to B ten bushels of the corn which shall grow in his field of "Green Acre."

যদি বিশেষ চরমদানের বিবরণ না হয়, তবে বিপরীত আদেশের অভাবে তাহা বিক্রয় করিতে হইবে, এবং তাই কোর্ট সময়ে প্রচারিত সাধারণ বিধি দ্বারা এমন স্থলে যেরূপ উপস্থিতদায়ক কাগজ ক্রয় করণের অনুমতি কি আজ্ঞা দেন, তদ্রূপ উপস্থিতদায়ক কাগজ ক্রয় করণে এই বিক্রয়োৎপন্ন ধন প্রয়োগ করিতে হইবে। পরে ক্রমাগত দানপাত্রেরা চরমপত্রের নিঃসন্ধানমতে তদ্ব্য-  
তিত যণ্ড ভোগ করিবেন।

#### উদাহরণ।

এবিয়টের অনেক বৎসরের এক পাত্রী আছে। তিনি চরমবিধানদ্বারা আপনাকে "সর্বস্ব" জাবজীবন ভোগার্থে ত্রোণকে ও ত্রোণের মরণানন্তর কাটরকে দান করেন। ইহাতে সেই পাত্রী বিক্রয় করিয়া ধারার নির্দিষ্ট মতে তাহার মূল্য দিয়া উপস্থিতদায়ক কাগজ ক্রয় করিতে হইবে। সেই ক্ষণেই উৎপন্ন বার্ষিক উপস্থিত ত্রোণের যাবজীবন তাঁহাকে দিতে হইবে, ও পরিশেষে মৃত্যুর মূলধন কাটরকে দিতে হইবে।

আমি না কল্যাণে সাধারণ  
আমি হাস পাইবে না

ন্যায় বিবেচনা করিয়া  
ইতি।

#### বিংশতিতম

নির্দেশক চরমদানের কথা।

[নির্দেশক চরমদান কি তাহার নির্ণয়।]

১৩৭ ধারা। চরমপত্রকারি কোন ব্যক্তি বিশেষ পরিমাণের টাকা কি বিশেষ পরিমাণের অন্য কোন দ্রব্য দান করণকালে যদি বিশেষ কোন ক্ষণে কি টাক নির্দিষ্ট করিয়া আদৌ তাহা হইতে পরিশোধ করিবার আদেশ করেন, তবে সেই চরমদানকে নির্দেশক চরমদান বলা যায়।

ব্যাখ্যা। বিশেষ চরমদানের ও নির্দেশক চরমদানের মধ্যে প্রভেদ এই যে দানের পাত্রকে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট কোন সম্পত্তি দান করিলে বিশেষ চরমদান হয়, কিন্তু বিশেষরূপে নির্দিষ্ট সম্পত্তি হইতে চরমদান পরিশোধ করিবার আদেশ করিলে নির্দেশক চরমদান হয়।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রোণকে এক সহস্র টাকা দেন। ওয়াকরের নিকটে তাহার যে খণ্ড পাওনা আছে এই টাকা তাহার অংশ বিশেষ। অতএব তিনি কাটরকে এক সহস্র টাকা দান করিয়া ওয়াকরের নিকটে তাহার যে খণ্ড পাওনা আছে, তাহা হইতে তাহা পরিশোধ করিবার আদেশ করেন। ইহাতে তিনি ত্রোণের পক্ষে বিশেষ চরমদান ও কাটরের পক্ষে নির্দেশক চরমদান করেন।

(খ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রোণকে নিম্নলিখিত বিষয় দেন, অর্থাৎ—

তাহার হরিপুর ক্ষেত্রে যে শস্য জন্মিবে তাহার দশবিংশ।

"80 chests of the Indigo which shall be made at his factory of Rampore."

"10,000 Rupees out of his five per cent. promissory notes of the Government of India."

An annuity of 500 Rupees "from his funded property."

"1,000 Rupees out of the sum of 2,000 Rupees due to him by C."

A bequeaths to B an annuity, and directs it to be paid out of the rents arising from his taluk of Rámnagar.

A bequeaths to B "10,000 Rupees out of his estate at Rámnagar, or charges it on his estate at Rámnagar."

"10,000 Rupees, being his share of the capital embarked in a certain business."

Each of these bequests is demonstrative.

[Order of payment when legacy is directed to be paid out of a fund the subject of a specific legacy.]

CXXXVIII. Where a portion of a fund is specifically bequeathed and a legacy is directed to be paid out of the same fund, the portion specifically bequeathed shall first be paid to the legatee, and the demonstrative legacy shall be paid out of the residue of the fund, and, so far as the residue shall be deficient, out of the general assets of the testator.

#### Illustration.

A bequeaths to B 1,000 Rupees, being part of a debt due to him from W. He also bequeaths to C 1,000 Rupees to be paid out of the debt due to him from W. The debt due to A from W is only 1,500 Rupees; of these 1,500 Rupees, 1,000 Rupees belong to B, and 500 Rupees are to be paid to C. C is also to receive 500 Rupees out of the general assets of the testator.

## PART XXI.

### Of Ademption of Legacies.

[Ademption explained.]

CXXXIX. If anything which has been specifically bequeathed does not belong to the testator at the time of his death, or has been converted into property of a different kind, the legacy is adempted, that is, it cannot take effect by reason of the subject-matter having been withdrawn from the operation of the Will.

রামপুরের কুঠীতে যে নীল প্রস্তুত হইবে তাহার আশী বাবুস।

শতকরা পাঁচ টাকা সুদের তাঁহার যে গবর্ণমেন্টের বাণিজ্য আছে তাহার মধ্যে দশ সহস্র টাকা।

উপস্থিতদায়ক কাগজস্বরূপ তাঁহার যে সম্পত্তি আছে তাহা হইতে বার্ষিক পাঁচ শত টাকা রুত্তি।

কার্টার তাঁহার যে দুই সহস্র টাকা ধারে তাহা হইতে এক সহস্র টাকা।

এবিষয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে বার্ষিক রুত্তি দান করিয়া এই আদেশ করেন যে তাঁহার রামনগর তালুকের খাজনা হইতে তাহা পরিশোধ করিতে হইবে।

এবিষয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে আপনার রামনগর তালুক হইতে দশ সহস্র টাকা দেন, কিম্বা তাহা পরিশোধ করিবার ভার ঐ রামনগর তালুকের উপর অর্পণ করেন।

কোন বিশেষ স্বর্ণিত্য কার্যেতে যে মূলধন প্রয়োগ করা গিয়াছে তাহার মধ্যে দশ সহস্র টাকা পরিমিত তাঁহার অংশ।

ইহার মধ্যে প্রত্যেক দান নির্দেশক চরমদান ইতি।

[যে যশু বিশেষ চরমদানের বিষয় তাহা হইতে কোন চরমদান পরিশোধ করিবার আদেশ যদি করা যায়, তবে যে ক্রমে দান শোধ করিতে হইবে ইহার কথা।]

১৮ ধারা। যে ক্ষণের কোন অংশ বিশেষ চরমদানের বিষয় হয়, সেই ক্ষণ হইতে অন্য চরমদান পরিশোধ করিবার আদেশ যদি করা যায়, তবে তাহার যে অংশ বিশেষ চরমদানের বিষয় আছে, প্রথমে তাহাই চরমদানের পাত্রকে দিতে হইবে। পরে সেই ক্ষণের অবশিষ্টাংশ হইতে, এবং সেই অবশিষ্টাংশে যে পর্যন্ত না কুলার সেই পর্যন্ত চরমপত্রকারি ব্যক্তির সাধারণ সংস্থান হইতে, ঐ নির্দেশক চরমদান পরিশোধ করিতে হইবে।

#### উদাহরণ।

এবিষয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে এক সহস্র টাকা দেন, ওয়াকরের নিকটে তাঁহার যে খণ পাওনা আছে ঐ টাকা তাহার অংশবিশেষ। তাহ্ম তিন কার্টরকে এক সহস্র টাকা দিয়া এই আদেশ করেন যে ওয়াকরের নিকটে আপনার পাওনা টাকা হইতে তাহা পরিশোধ করিতে হইবে। ওয়াকরের নিকটে এবিষয়ের কেবল দেড় সহস্র টাকা পাওনা আছে। সেই দেড় সহস্র টাকার মধ্যে এক সহস্র টাকা ত্রৌণের প্রতি বর্ত্তে, ও পাঁচ শত টাকা কার্টরকে দিতে হইবে, তন্মিত্ত কার্টর সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির সাধারণ সংস্থান হইতে পাঁচ শত টাকা পাইবেন ইতি।

## একবিংশ খণ্ড।

চরমদান পূর্বে গ্রহণের কথা।

[পূর্বে গ্রহণ কি তাহার নির্ণয়।]

১৩৯ ধারা। বিশেষ চরমদানের কোন বিষয় যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে তাঁহার সম্পত্তি না থাকে কিম্বা প্রকারান্তরীকৃত হইয়া অন্য প্রকারের সম্পত্তি হইয়া থাকে, তবে সেই চরমদান পূর্বগৃহীত হইল, অর্থাৎ সেই দানের বিষয় চরমপত্রের প্রভাব হইতে বহির্ভূত হওয়াতে সেই দান ফলবৎ হইতে পারে না।

**Illustrations.****(a) A bequeaths to B—**

"The diamond ring presented to him by C."

"His gold chain."

"A certain bale of wool."

"A certain piece of cloth."

"All his household goods which shall be in or about his dwelling-house in M. Street, in Calcutta, at the time of his death."

A, in his lifetime,—

Sells or gives away the ring.

Converts the chain into a cup.

Converts the wool into cloth.

Makes the cloth into a garment.

Takes another house into which he removes all his goods.  
Each of these legacies is adeemed.

**(b) A bequeaths to B—**

"The sum of 1,000 Rupees in a certain chest."

"All the horses in his stable."

At the death of A no money is found in the chest, and no horses in the stable.

**[Non-adeemption of demonstrative legacy.]**

CXL. A demonstrative legacy is not adeemed by reason that the property on which it is charged by the Will does not exist at the time of the death of the testator, or has been converted into property of a different kind; but it shall in such case be paid out of the general assets of the testator.

[Adeemption of specific bequest of right to receive something from a third party.]

CXLI. Where the thing specifically bequeathed is the right to receive something of value from a third party, and the testator himself receives it, the bequest is adeemed.

**Illustrations.****(a) A bequeaths to B—**

"The debt which C owes him."

"2,000 Rupees which he has in the hands of D."

"The money due to him on the bond of E."

"His mortgage on the Rampore factory."

**উদাহরণ।**

(ক) এবিট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে নিম্নলিখিত সকল বিষয় দান করেন, অর্থাৎ—

"কর্তার দত্ত আমার হীরকখচিত অঙ্গুরীয়ক।

"আমার সুবর্ণ শৃঙ্খল।

"পশমের বিশেষ এক গাঁইট।

"বস্ত্রের বিশেষ এক থান।

"কলিকাতার ধর্মতলার রাস্তাতে আমার বসতি বাটির মধ্যে কি নিকটে আমার মরণকালে যাহা থাকে আমার সেই গৃহসামগ্রী সকল।"

অপর এবিট জীবৎ থাকিতে আপনি—

সেই অঙ্গুরীয়ক বিক্রয় করেন কি কোন ব্যক্তিকে দান করেন।

সেই শৃঙ্খল ভাঙ্গিয়া পানপত্র প্রস্তুত করান।

সেই পশমে বস্ত্র বুনা।

সেই বস্ত্রে পোশাক প্রস্তুত করান।

অন্য স্থানে বাটি করিয়া তাহার মধ্যে আপনার সকল গৃহসামগ্রী আনান।

ইহাতে ঐ সকল চরমদান পূর্বগৃহীত হইয়াছে।

(খ) এবিট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে নিম্নলিখিত বিষয় দেন।

বিশেষ সিন্দুকের মধ্যে স্থিত এক সহস্র টাকা।

তাঁহার আস্তাবলে স্থিত সকল ঘোড়া।

এবিটের মরণকালে না সেই সিন্দুক টাকা, না

তাঁহার আস্তাবলে ঘোড়া থাকিলে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

এবিটের মরণকালে

All these debts are extinguished in A's lifetime, some with, and some without his consent.

All the legacies are adeemed.

(b) A bequeaths to B—

"His interest in certain policies of life assurance."

A in his lifetime receives the amount of the policies. The legacy is adeemed.

[Ademption *pro tanto* by testator's receipt of part of entire thing specifically bequeathed.]

**CXLII.** The receipt by the testator of a part of an entire thing specifically bequeathed shall operate as an ademption of the legacy to the extent of the sum so received.

*Illustration.*

A bequeaths to B "the debt due to him by C." The debt amounts to 10,000 Rupees. C pays to A 5,000 Rupees, the one-half of the debt. The legacy is revoked by ademption so far as regards the 5,000 Rupees received by A.

[Ademption *pro tanto* by testator's receipt of portion of an entire fund of which a portion has been specifically bequeathed.]

**CXLIII.** If a portion of an entire fund or stock be specifically bequeathed, the receipt by the testator of a portion of the fund or stock shall operate as an ademption only to the extent of the amount so received, and the residue of the fund or stock shall be applicable to the discharge of the specific legacy.

*Illustration.*

A bequeaths to B one-half of the sum of 10,000 Rupees due to him from W. A in his lifetime receives 6,000 Rupees, part of the 10,000 Rupees. The 4,000 Rupees which are due from W to A at the time of his death belong to B under the specific bequest.

[Order of payment where a portion of a fund is specifically bequeathed to one legatee, and a legacy charged on the same fund to another, and the testator having received a portion of that fund the remainder is insufficient to pay both legacies.]

**CXLIV.** Where a portion of a fund is specifically bequeathed to one legatee, and a legacy charged on the same fund is bequeathed to another legatee; if the testator receives a portion of that fund, and the remainder of the fund is insuffi-

এবির জীবৎ থাকিতে এই সকল ঋণের মধ্যে কোন ঋণ তাহার ইচ্ছাক্রমে, অন্য সকল ঋণ তাহার অনিচ্ছাতে পরিশোধ করা যায়।

ইহাতে ঐ সকল চরমদান পূর্বগৃহীত হইল।

(খ) এবিরট চরমবিধানদ্বারা এক ব্যক্তির আর সম্বন্ধীয় বিমাপত্রে আপনায় সম্পর্ক ত্রোণকে দান করেন। কিন্তু এবিরট জীবৎ থাকিতে সেই সকল বিমাপত্রের মূল্য পান।

ইহাতে সেই চরমদান পূর্বগৃহীত হইল ইতি।

[সম্পূর্ণ যে বিষয় বিশেষ চরমদানের বিষয় ছিল, চরমপত্রকারি ব্যক্তি তাহার কোন অংশ গ্রহণ করিলে সেই অংশ পূর্বগৃহীত বলিয়া গণ্য হইবার কথা।]

১৪২ ধারা। সম্পূর্ণ কোন বিষয় যদি বিশেষ চরমদানের বিষয় হইয়া থাকে, তবে তাহার কোন অংশ চরমপত্রকারি ব্যক্তিকর্তৃক গৃহীত হইলে সেই অংশের মূল্য যে পর্যন্ত বর্ত্তে সেই পর্যন্ত ঐ চরমদান পূর্বগৃহীত বলিয়া গণ্য হইবে।

*উদাহরণ।*

কার্টার এবিরটের যে ঋণ ধারে তাহা এবিরট চরমবিধানদ্বারা ত্রোণকে দেন। সেই ঋণ দশ সহস্র টাকা পরিস্রিত। তাহার মধ্যে কার্টার এবিরটের নিকটে অর্দ্ধেক অর্থাৎ পাঁচ সহস্র টাকা পরিশোধ করেন। ইহাতে সেই যে পাঁচ সহস্র টাকা এবিরট পান তাহা যে পর্যন্ত বর্ত্তে সেই পর্যন্ত পূর্বগ্রহণদ্বারা ঐ চরমদান ব্যর্থ করা গেল ইতি।

[যে সম্পূর্ণ ফণ্ডের কি ফণ্ডের বিশেষ কোন অংশ বিশেষ চরমদানের বিষয় ছিল, চরমপত্রকারি ব্যক্তি তাহার কোন অংশ পাইলে সেই অংশ পূর্বগৃহীত বলিয়া গণ্য হইবার কথা।]

১৪৩ ধারা। সম্পূর্ণ কোন ফণ্ডের কি ফণ্ডের বিশেষ কোন অংশ বিশেষ চরমদানের বিষয় হইলে পর যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তি সেই ফণ্ডের কি ফণ্ডের কোন অংশ গ্রহণ করেন, তবে যে অংশ গৃহীত হইল তাহা যে পর্যন্ত বর্ত্তে কেবল সেই পর্যন্ত ঐ অংশ গ্রহণ চরমদানের পূর্বগ্রহণ বলিয়া গণ্য হইবে, এবং বিশেষ চরমদানের পরিশোধার্থে ঐ ফণ্ডের কি ফণ্ডের শেষ অংশ প্রয়োগ করিতে হইবে।

*উদাহরণ।*

ওয়াকর এবিরটের দশ সহস্র টাকা ধারে, এবিরট চরমবিধানদ্বারা তাহার অর্দ্ধেক ত্রোণকে দেন। এবিরট জীবৎ থাকিতে সেই দশ সহস্র টাকার অংশ বলিয়া ছয় সহস্র টাকা পান। এবিরটের মরণকালে ওয়াকরের নিকটে বাকী যে চারি সহস্র টাকা পাওনা আছে তাহা ঐ বিশেষ চরমদানের বলে ত্রোণের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[কোন ফণ্ডের বিশেষ অংশ বিশেষ চরমবিধানদ্বারা এক জন দানপাত্রকে দিয়া সেই ফণ্ডহইতে অন্য দানপাত্রের পক্ষে অন্য চরমদান পরিশোধ করিবার আদেশ করা গেলে, যদি সেই ফণ্ডের কোন অংশ চরমপত্রকারি ব্যক্তিকর্তৃক প্রাপ্ত হওয়াতে অবশিষ্টাংশে উভয় চরমদান পরিশোধ করণার্থে না কুলায়, তবে যে ক্রমে পরিশোধ করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৪৪ ধারা। যে ফণ্ডের এক অংশ এক দানপাত্রের প্রাপ্য বিশেষ চরমদানের বিষয় হয়, সেই ফণ্ডহইতে চরমবিধানের বলে অন্য দানপাত্রের পক্ষে কৃত অন্য চরমদান পরিশোধ করিতে হইলে, যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তি সেই ফণ্ডের এক অংশ গ্রহণ করিতে সেই ফণ্ডের



cient to pay both the specific and the demonstrative legacy, the specific legacy shall be paid first, and the residue (if any) of the fund shall be applied so far as it will extend in payment of the demonstrative legacy, and the rest of the demonstrative legacy shall be paid out of the general assets of the testator.

#### Illustration.

A bequeaths to B 1,000 Rupees, part of the debt of 2,000 Rupees due to him from W. He also bequeaths to C 1,000 Rupees to be paid out of the debt due to him from W. A afterwards receives 500 Rupees, part of that debt, and dies leaving only 1,500 Rupees due to him from W. Of these 1,500 Rupees, 1,000 Rupees belong to B. and 500 Rupees are to be paid to C. C is also to receive 500 Rupees out of the general assets of the testator.

"...from whether stock specifically bequeathed."

#### Illustration.

A bequeaths to B—

"His capital stock of 1,000L. in East India Stock."

"His promissory notes of the Government of India for 10,000 Rupees in their 4 per cent. loan."

A sells the stock and the notes.

The legacies are adeemed.

[Ademption *pro tanto* where stock specifically bequeathed, exist in part only at testator's death.]

CXLVI. Where stock which has been specifically bequeathed does only in part exist at the testator's death, the legacy is adeemed so far as regards that part of the stock which has ceased to exist.

#### Illustration.

A bequeaths to B—

"His 10,000 Rupees in the 5½ per cent. loan of the Government of India."

A sells one-half of his 10,000 Rupees in the loan in question.

One-half of the legacy is adeemed.

অবশিষ্টাংশ এই বিশেষ ও নির্দেশক উত্তর চরমদান পরিশোধ করণার্থে না কুলার, তবে প্রথমে সেই বিশেষ চরমদান পরিশোধ করিতে হইবে, পরে কণ্ডের কোন অংশ অবশিষ্ট থাকিলে যে পর্য্যন্ত বর্ত্তে সেই পর্য্যন্ত এই নির্দেশক চরমদান পরিশোধ করণে তাহা প্রয়োগ করিতে হইবে, এবং নির্দেশক চরমদানের যে অংশ বাকী থাকিবে, তাহা চরমপত্রকারি ব্যক্তির সাধারণ সংস্থানহইতে পরিশোধ করিতে হইবে।

#### উদাহরণ।

এবিয়টের নিকটে ওয়াকরের দুই সহস্র টাকা ঋণ আছে। এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা সেই ঋণের অংশ বলিয়া ত্রৌণকে এক সহস্র টাকা দেন, তদন্ত তিনি চরমবিধানদ্বারা ওয়াকরের নিকটে পাওনা ঋণহইতে এক সহস্র টাকা কাটরকে দিতে আদেশ করেন। পরে এবিয়ট সেই ঋণের পাঁচ শত টাকা পরিশোধিত অংশ প্রাপ্ত হন, তাহাতে মরণকালে ওয়াকরের নিকটে তাঁহার কেবল দেড় সহস্র টাকা পাওনা ছিল। সেই দেড় সহস্র টাকার মধ্যে এক সহস্র টাকা ত্রৌণের প্রতি বর্ত্তিবে, ও পাঁচ শত টাকা কাটরকে দিতে হইবে। এতদন্ত কাটর চরমপত্রকারি ব্যক্তির সাধারণ সংস্থানহইতে পাঁচ শত টাকা পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন ইতি।

যে ক্ষোক বিশেষ চরমদানের বিষয় ছিল, চরমপত্র-

#### উদাহরণ।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে এই দুই প্রকার ক্ষোক দেন, অর্থাৎ—

ইফ-ইণ্ডিয়া স্টাকে আপনার এক সহস্র পৌণ্ড পরিশোধিত মূলধন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শতকরা চারি টাকা সুদের কর্ত্তর আপনার দশ সহস্র টাকার কাগজ।

এবিয়ট এই ক্ষোক ও গবর্ণমেন্ট কাগজ বিক্রয় করেন।

ইহাতে এই দুই চরমদান পূর্ণগৃহীত হইল ইতি।

[যে ক্ষোক বিশেষ চরমদানের বিষয় ছিল তাহার অংশমাত্র যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে থাকে, তবে অন্য অংশ পূর্ণগৃহীত বলিয়া গণ্য হইবার কথা।]

১৪৬ ধারা। যে ক্ষোক বিশেষ চরমদানের বিষয় ছিল, তাহার অংশমাত্র যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে থাকে, তবে সেই ক্ষোকের যে অংশ আর নাই তাহা যে পর্য্যন্ত বর্ত্তিত, সেই পর্য্যন্ত এই চরমদান পূর্ণগৃহীত বলিয়া গণ্য হইবে।

#### উদাহরণ।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে এই বিষয় দান করেন, অর্থাৎ—

ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের শতকরা সাড়ে পাঁচ টাকা সুদের কর্ত্তর তাঁহার যে দশ সহস্র টাকার গবর্ণমেন্ট কাগজ আছে তাহা।

পরে সেই কর্ত্তর এবিয়টের দশ সহস্র টাকার কাগজ আছে তাহার অর্ধেক তিনি বিক্রয় করেন।

ইহাতে চরমদানের অর্ধেক পূর্ণগৃহীত হইল ইতি।



[Non-ademption of specific bequest of goods described as connected with a certain place by reason of removal.]

CXLVII. A specific bequest of goods under a description connecting them with a certain place is not adeemed by reason that they have been removed from such place from any temporary cause, or by fraud, or without the knowledge or sanction of the testator.

*Illustrations.*

A bequeaths to B "all his household goods which shall be in or about his dwelling-house in Calcutta at the time of his death." The goods are removed from the house to save them from fire. A dies before they are brought back.

A bequeaths to B "all his household goods which shall be in or about his dwelling-house in Calcutta at the time of his death." During A's absence upon a journey the whole of the goods are removed from the house. A dies without having sanctioned their removal.

Neither of these legacies is adeemed.

[When removal of thing bequeathed does not constitute ademption.]

CXLVIII. The removal of the thing bequeathed from the place in which it is stated in the Will to be situated, does not constitute an ademption, where the place is only referred to in order to complete the description of what the testator meant to bequeath.

*Illustrations.*

A bequeaths to B all the bills, bonds, and other securities for money belonging to him then lying in his lodgings in Calcutta. At the time of his death these effects had been removed from his lodgings in Calcutta.

A bequeaths to B all his furniture then in his house in Calcutta. The testator has a house at Calcutta and another at Chinsurah, in which he lives alternately, being possessed of one set of furniture only, which he removes with himself to each house. At the time of his death the furniture is in the house at Chinsurah.

A bequeaths to B all his goods on board a certain ship then lying in the River Hooghly. The goods are removed by A's directions to a ware-house, in which they remain at the time of A's death.

[বর্ণনাযুক্ত বস্তুবিশেষের সহিত বাহার সম্বন্ধ নির্দিষ্ট হয় এমন সম্পত্তি বিশেষ চরমদানের বিষয় হইলে ঐ সম্পত্তি স্থানান্তরীকরণ প্রযুক্ত চরমদান পূর্কগৃহীত বলিয়া গণ্য না হইবার কথা।]

১৪৭ ধারা। যে সম্পত্তির বর্ণনাদ্বারা স্থানবিশেষের সহিত বাহার সম্বন্ধ নির্দিষ্ট হয় তাহা বিশেষ চরমদানের বিষয় হইলে যদি অল্পকালস্থায়ি কারণে কি প্রভারণাক্রমে কিম্বা চরমপত্রকারি ব্যক্তির অজ্ঞাতসারে কি তাঁহার অনুমতি বিনা সেই সম্পত্তি স্থানান্তরীকৃত হইয়া থাকে, তবে তৎপ্রযুক্ত সেই চরমদান পূর্কগৃহীত বলিয়া জ্ঞান হইবে না।

উদাহরণ।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করেন যে আমার মরণকালে কলিকাতায় স্থিত আমার বসতিবাটীর মধ্যে কি নিকটে আমার যত গৃহসামগ্রী থাকিবে তাহা ব্রৌণকে দিলাম। পরে গৃহদাহের আশঙ্কাহইতে রক্ষা করিবার অভিপ্রায়ে সেই সকল সামগ্রী ঐ বাটীহইতে স্থানান্তর করা যায়। তাহা পুনরানীত না হইতে এবিয়টের মৃত্যু হয়।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করেন যে আমার মরণকালে কলিকাতায় স্থিত আমার বসতিবাটীর মধ্যে কি নিকটে আমার যত গৃহসামগ্রী থাকিবে তাহা ব্রৌণকে দিলাম। পরে এবিয়ট যাবৎ দেশ ভ্রমণ করেন তাবৎ সেই সকল সামগ্রী সেই বাটীহইতে স্থানান্তরীকৃত হয়। এবিয়ট তাহার স্থানান্তরীকরণের প্রতি অনুমোদন না করিতে তাঁহার মৃত্যু হয়।

এই দুই চরমদান পূর্কগৃহীত হয় নাই ইতি।

[চরমদানের বিষয় স্থানান্তর করা যে স্থলে পূর্কগ্রহণের তুল্য হয় না তাহার কথা।]

১৪৮ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তি বাহার দিতে মনস্থ করেন তাহার বর্ণনা সম্পূর্ণ করণের অভিপ্রায়েই যদি স্থানের উল্লেখ হয়, অর্থাৎ সেই দানের বিষয় অমুক স্থানে আছে এমন কথা যদি চরমপত্রে লিখিত থাকে, তবে ঐ নির্দিষ্ট স্থানহইতে সেই বিষয় স্থানান্তরীকরণদ্বারা দানের পূর্কগ্রহণ হয় না।

উদাহরণ।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করেন যে কলিকাতায় আমার বাসাতে আমার যত ভূগুণ ও খৎ ও টাকার অন্য নিবন্ধনপত্র আছে তাহা সকলই ব্রৌণকে দিলাম। সেই সকল কাগজ কলিকাতায় স্থিত তাঁহার বাসাহইতে স্থানান্তরীকৃত হওয়াতে তাঁহার মরণকালে তথায় ছিল না।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা কলিকাতায় আপনার বাটীতে স্থিত গৃহসামগ্রী সকল দান করেন। সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির দুই বাটী আছে, তাহার একটা কলিকাতায়, আর একটা চুঁচুড়ায় স্থিত। তিনি কখনও ঐ দুইয়ের এক স্থানে, ও কখনও অন্য স্থানে বাস করেন, ও তাঁহার কেবল এক স্যাট গৃহসামগ্রী থাকতে তিনি যখন যে বাটীতে বাস করিতে যান তখন সেই বাটীতে ঐ সামগ্রী সকলও লইয়া যান। তাঁহার মরণকালে সেই সামগ্রী চুঁচুড়ার বাটীতে ছিল।

ভূগলী নদীতে লঙ্গর করা কোন জাহাজে এবিয়টের মৃত মাল আছে সে সকল তিনি চরমবিধানদ্বারা ব্রৌণকে দান করেন। পরে এবিয়টের আদেশানুসারে সেই মাল স্থানান্তরীকৃত হইয়া কোন গুদামে রাখা যায়, তথ্যে তাহা এবিয়টের মরণকাল পর্য্যন্ত থাকে।

No one of these legacies is revoked by ademption.

[When thing bequeathed is a valuable to be received by the testator from a third person ; and the testator himself, or his representative, receives it.]

CXLIX. Where the thing bequeathed is not the right to receive something of value from a third person, but the money or other commodity which shall be received from the third person by the testator himself or by representatives, the receipt of such sum of his money or other commodity by the testator shall not constitute an ademption ; but if he mixes it up with the general mass of his property, the legacy is adeemed.

#### Illustrations.

A bequeaths to B whatever sum may be received from his claim on C. A receives the whole of his claim on C, and sets it apart from the general mass of his property. The legacy is not adeemed.

[Change by operation of law of subject of specific bequest between date of Will and testator's death.]

CL. Where a thing specifically bequeathed undergoes a change between the date of the Will and the testator's death, and the change takes place by operation of law, or in the course of execution of the provisions of any legal instrument under which the thing bequeathed was held, the legacy is not adeemed by reason of such change.

#### Illustrations.

A bequeaths to B "all the money which he has in the 5½ per cent. loan of the Government of India."

The securities for the 5½ per cent. loan are converted during A's lifetime into 5 per cent. stock.

A bequeaths to B the sum of 2,000£, invested in Consols in the names of trustees for A.

The sum of 2,000£. is transferred by the trustees into A's own name.

A bequeaths to B the sum of 10,000 Rupees in promissory notes of the Government of India which he has power, under his marriage settlement, to dispose of by Will. Afterwards in A's lifetime the fund is converted into Consols by virtue of an authority contained in the settlement.

No one of these legacies has been adeemed.

এই সকল চরমদানের মধ্যে একটিও পূর্বাগ্রহণ দ্বারা ব্যর্থ হয় নাই ইতি ।

[তৃতীয় কোন ব্যক্তির স্থানে প্রাপ্য মূল্যবান দ্রব্য চরমদানের বিষয় হইলে যে স্থলে চরমপত্রকারি ব্যক্তি আপনি কি তাঁহার প্রতিনিধিরা তাহা গ্রহণ করেন. তাহার কথা ।]

১৬৯ ধারা। তৃতীয় কোন ব্যক্তির নিকটে কিছু পাইবার স্বত্ব চরমদানের বিষয় না হইয়া, সেই তৃতীয় ব্যক্তির নিকটে স্বয়ং চরমপত্রকারির কি তাঁহার প্রতিনিধিগণের প্রাপ্য টাকা কি অন্য দ্রব্য যদি চরমদানের বিষয় হয়, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তি কর্তৃক সেই টাকা কি অন্য দ্রব্য গ্রহণে দানের পূর্বাগ্রহণ হইবে না। কিন্তু যদি তিনি আপনার নির্দিষ্ট সম্পত্তিসমূহের মধ্যে তাহা লীন করেন, তবে চরমদান পূর্বাগ্রহীত বলিয়া গণ্য হইবে।

#### উদাহরণ।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করেন যে কার্টরের স্থানে আমার যে দাওয়া আছে, তাহার হিসাবে যত টাকা পাওয়া যাইবে তাহা সকলই আমি ত্রোণকে দিলাম। এবিয়ট কার্টরের স্থানে আপনার দাওয়ার সমুদয় টাকা পাইয়া আপনার নির্দিষ্ট সম্পত্তিসমূহ হইতে পৃথক করিয়া রাখেন। সেই চরমদানের পূর্বাগ্রহণ হয় নাই ইতি।

[চরমপত্রের তারিখ অবধি চরমপত্রকারির মৃত্যু পর্যন্ত আইনের বলে বিশেষ চরমদানের বিষয় যে স্থলে প্রকারান্তরীকৃত হয় তাহার কথা।]

১৭০ ধারা। কোন বিশেষ চরমদানের বিষয় চরমপত্রের তারিখের পরে অথচ চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর পূর্বে প্রকারান্তরীকৃত হইলে, যদি আইনের বলে কিস্বা আইনসিদ্ধ যে নিদর্শনপত্রের অধীনে ঐ দত্ত বস্তু ভুক্ত হইত তাহার বিধান সাধনক্রমে তাহা প্রকারান্তরীকৃত হইয়া থাকে, তবে তদ্রূপ প্রকারান্তরীকৃত হওয়া প্রযুক্ত সেই চরমদান পূর্বাগ্রহীত বলিয়া জ্ঞান হইবে না।

#### উদাহরণ।

ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের শত করা সাড়ে পাঁচ টাকা স্বদের কর্জের যত গবর্ণমেন্ট কাগজ এবিয়টের আছে তাহা তিনি চরমবিধানদ্বারা ত্রোণকে দান করেন। পরে এবিয়টের জীবৎকালে শত করা সাড়ে পাঁচ টাকা স্বদের সেই গবর্ণমেন্ট কাগজ পরিবর্তিত হইয়া শতকরা পাঁচ টাকা স্বদের কাগজ করা যায়।

এবিয়টের পক্ষ ট্রুষ্টিদের নামে দুই সহস্র পৌণ্ডের কন্সলস্ কাগজ ক্রয় করা গিয়াছে, এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রোণকে তাহা দেন। পরে ট্রুষ্টিগণ সেই দুই সহস্র পৌণ্ডের কন্সলস্ নিজ এবিয়টের নামের প্রতি অর্পণ করেন।

এবিয়ট আপন বিবাহের নিয়মপত্রের বলে যাহা চরমবিধানদ্বারা হস্তান্তর করিতে ক্ষমতাপন্ন, ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের এমত দশ সহস্র টাকার গবর্ণমেন্ট কাগজ চরমবিধানদ্বারা ত্রোণকে দান করেন। পরে সেই নিয়মপত্রের নিরূপিত ক্ষমতার বলে সেই মূলধন এবিয়টের জীবৎকালে প্রকারান্তরীকৃত হয়, অর্থাৎ তদ্বারা কন্সলস্ কাগজ ক্রয় করা যায়।

ইহার কোন চরমদান পূর্বাগ্রহীত হয় নাই ইতি।

[Change of subject without testator's knowledge.]

CL. Where a thing specifically bequeathed undergoes a change between the date of the Will and the testator's death, and the change takes place without the knowledge or sanction of the testator, the legacy is not adeemed.

*Illustration.*

A bequeaths to B "all his three per cent. Consols." The Consols are, without A's knowledge, sold by his agent and the proceeds converted into East India Stock. This legacy is not adeemed.

[Stock specifically bequeathed, lent to a third party on condition that it shall be re-placed.]

CLII. Where stock which has been specifically bequeathed is lent to a third party on condition that it shall be re-placed, and it is re-placed accordingly, the legacy is not adeemed.

[Stocks specifically bequeathed, sold but re-placed and belonging to the testator at his death.]

CLIII. Where stock specifically bequeathed is sold, and an equal quantity of the same stock is afterwards purchased and belongs to the testator at his death, the legacy is not adeemed.

PART XXII.

*Of the Payment of Liabilities in respect of the Subject of a Bequest.*

[Non-liability of executor to exonerate specific legatees.]

CLIV. Where property specifically bequeathed is subject, at the death of the testator, to any pledge, lien, or incumbrance, created by the testator himself or by any person under whom he claims, then, unless a contrary intention appears by the Will, the legatee, if he accepts the bequest, shall accept it subject to such pledge or incumbrance, and shall (as between himself and the testator's estate) be liable to make good the amount of such pledge or incumbrance. A contrary intention shall not be inferred from any direction which the Will may contain for the payment of the testator's debts generally.

*Explanation.*—A periodical payment in the nature of land-revenue or in the nature of rent is not such an incumbrance as is contemplated by this Section.

[চরমপত্রকারি ব্যক্তির অজ্ঞাতসারে চরমদানের বিষয় প্রকারান্তরীকৃত হইবার কথা।]

১৫১ ধারা। কোম বিশেষ চরমদানের বিষয় চরমপত্রের তারিখের পরে অথচ চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর পূর্বে প্রকারান্তরীকৃত হইলে যদি সেই প্রকারান্তরীকরণ চরমপত্রকারি ব্যক্তির জ্ঞান কি অনুমতি বিনা হইয়া থাকে, তবে সেই চরমদান পূর্বগৃহীত বলিয়া গণ্য হইবে না।

*উদাহরণ।*

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা শতকরা তিন টাকা সুদের কন্সলস নামে আপনায় কাগজ সকল ব্রৌণকে দান করেন। এবিয়টের অজ্ঞাতসারে তাঁহার এজেন্ট সেই সকল কন্সলস কাগজ বিক্রয় করিয়া তাহার পরিবর্তে ইষ্ট ইণ্ডিয়া ষ্টোক ক্রয় করেন। সেই চরমদান পূর্বগৃহীত হয় নাই ইতি।

[যে ষ্টোক বিশেষ চরমদানের বিষয় তাহা প্রত্যাৰ্পিত হওনের নিয়মে অন্য ব্যক্তিকে কৰ্জরূপে দিবার কথা।]

১৫২ ধারা। যে ষ্টোক বিশেষ চরমদানের বিষয় হইয়াছে তাহা যদি প্রত্যাৰ্পিত হইবার নিয়মে তৃতীয় কোন ব্যক্তিকে কৰ্জরূপে দত্ত হয় ও সেই নিয়মানুসারে প্রত্যাৰ্পিত হয়, তবে সেই চরমদান পূর্বগৃহীত বলিয়া গণ্য হইবে না ইতি।

[যে ষ্টোক বিশেষ চরমদানের বিষয় তাহা বিক্রীত হইলে যদি তৎপরিবর্তে অন্য ষ্টোক দেওয়া যায় ও তাহা চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে তাঁহার হয় এমন স্থলের কথা।]

১৫৩ ধারা। যে ষ্টোক বিশেষ চরমদানের বিষয় হইয়াছে, তাহা যদি বিক্রয় করা যায় ও পক্ষাৎ সেই ষ্টোকে তত টাকার অন্য কাগজ ক্রীত হইয়া চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে তাঁহার সম্পত্তি হয়, তাহা হইলে সেই চরমদান পূর্বগৃহীত বলিয়া গণ্য হইবে না ইতি।

**দাবিশ্ব খণ্ড।**

চরমদানের বিষয় সম্পর্কীয় দাওয়া শোধ করিবার কথা।

[বিশেষ চরমদানের পাত্রকে দায়হইতে মুক্ত করিতে অভিবাধিত নহেন ইহার কথা।]

১৫৪ ধারা। যে সম্পত্তি বিশেষ চরমদানের বিষয় হইয়াছে তাহা যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে সেই ব্যক্তির কি যাহাদ্বারা তিনি দাওয়া করেন এমন কোন ব্যক্তির উৎপাদিত বন্ধক কি অগ্রগণ্য দাওয়া কি দায়ের অধীন হয়, ও দানের পাত্র সেই চরমদান গ্রাহ্য করেন, তবে চরমপত্রে উদ্দিপ্ত অভিপ্রায় প্রকাশ না পাইলে তিনি সেই বন্ধকাদি দায়ের অধীনে তাহা গ্রাহ্য করিবেন, এবং তিনি ও চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদ এই দুইয়ের মধ্যে তিনি সেই বন্ধক প্রভৃতি দায় শোধ করিতে বাধ্য হইবেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির সাধারণ ঋণ পরিশোধ বিষয়ক আদেশ চরমপত্রে থাকিলেও তদ্রূপ বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ পাইতেছে, এমন অনুমান করিতে হইবে না।

ব্যাখ্যা। থাকানা কি ভূমির রাজস্ব প্রভৃতি নিয়মিত যে সাময়িক ব্যয় তাহা এই ধারার অভিপ্রায়ানুসারে উক্ত দায়ের মধ্যে গণ্য হইবে না।

*Illustrations.*

(a) A bequeaths to B the diamond ring given him by C. At A's death the ring is held in pawn by D, to whom it has been pledged by A. It is the duty of A's executors, if the state of the testator's assets will allow them, to allow B to redeem the ring.

(b) A bequeaths to B a zamindari, which at A's death is subject to a mortgage for 10,000 Rupees, and the whole of the principal sum, together with interest to the amount of 1,000 Rupees, is due at A's death. B, if he accepts the bequest, accepts it subject to this charge, and is liable, as between himself and A's estate, to pay the sum of 11,000 Rupees thus due.

[Completion of testator's title to things bequeathed to be at cost of his estate.]

CLV. Where any thing is to be done to complete the testator's title to the thing bequeathed, it is to be done at the cost of the testator's estate.

*Illustrations.*

(a) A having contracted in general terms for the purchase of a piece of land at a certain price, bequeaths it to B and dies before he has paid the purchase-money. The purchase-money must be made good out of A's assets.

(b) A having contracted for the purchase of a piece of land for a certain sum of money, one half of which is to be paid down, and the other half secured by mortgage of the land, bequeaths it to B and dies before he has paid or secured any part of the purchase-money. One-half of the purchase money must be paid out of A's assets.

[Exoneration of legatee's immoveable property for which land revenue or rent is payable periodically.]

CLVI. Where there is a bequest of any interest in immoveable property, in respect of which payment in the nature of land revenue or in the nature of rent has to be made periodically, the estate of the testator shall (as between such estate and the legatee) make good such payments or a proportion of them up to the day of his death.

*Illustration.*

A bequeaths to B a house, in respect of which 365 Rupees are payable annually by way of rent. A pays his rent at the usual time and dies 25 days after. A's estate shall make good 25 Rupees in respect of the rent.

## উদাহরণ।

(ক) কার্টের এবিয়টকে যে হীরকখচিত অঙ্গুরীয়ক দিয়াছিলেন তাহা এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে দেন। কিন্তু এবিয়ট তাহা ডডকে বন্ধক দেওয়াতে এবিয়টের মরণকালে সেই অঙ্গুরীয়ক বন্ধকরূপে ডডের হস্তগত আছে। ইহাতে যদি এবিয়টের সংস্থান কুলায়, তবে তাঁহার চরমপত্রের নিযুক্ত অহিদের উচিত যে ঐ অঙ্গুরীয়ক মোচন করিবার অনুমতি ত্রৌণকে দেন।

(খ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে এক জমিদারী দান করেন। এবিয়টের মরণকালে ১০০০০ টাকায় সেই জমিদারী বন্ধক থাকে। সেই সময়দয় মূলধন ও এক সহস্র টাকা ম্রদ এবিয়টের মরণকালে দেন। হয়। যদি ত্রৌণ সেই চরমদান গ্রাহ্য করেন, তবে এই দায়ের অধীনে তাহা গ্রাহ্য করিবেন, এবং তিনি ও এবিয়টের সম্পদ এই দুইয়ের মধ্যে তিনি সেই দেন। ১১০০০ টাকা পরিশোধ করিতে বদ্ধ হইবেন ইতি।

[চরমদানের যে বিষয় তাহাতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির অধিকার সম্পূর্ণ করণার্থে যে কিছু করা আবশ্যক তজ্জন্য ব্যয় তাঁহার সম্পদহইতে করিতে হইবে ইহার কথা।]

১৫৫ ধারা। চরমদানের দ্বারা যে বিষয় দত্ত হয় তাহাতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির অধিকার সম্পূর্ণ করণার্থে যে কিছু করা আবশ্যক হয়, তজ্জন্য ব্যয় চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদহইতে করিতে হইবে।

## উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট সর্বিশেষ নিয়ম না করিয়া নিশ্চিত মূল্যে ভূমিখণ্ডবিশেষ ক্রয় করিবার বন্দোবস্ত করিয়া চরমবিধানদ্বারা তাহা ত্রৌণকে দিয়া ক্রয়ার্থ মূল্য পরিশোধ না করিয়া প্রণত্যাগ করেন। ইহাতে এবিয়টের সংস্থানহইতে সেই ক্রয়ার্থ মূল্য দিতে হইবে।

(খ) এবিয়ট নিশ্চিত পরিমাণের টাকাতে কোন ভূমিখণ্ড ক্রয় করিবার এমত ংনিয়ম করেন যে সেই টাকার অর্ধেক তখান দিয়া অন্য অর্ধেকের প্রতিভূরূপে ভূমি বন্ধক দিতে হইবে। পরে চরমবিধানদ্বারা সেই ভূমিখণ্ড ত্রৌণকে দেন, কিন্তু ক্রয়ার্থ মূল্যের কোন অংশের পরিশোধ না করিয়া ও প্রতিভূ না দিয়া প্রণত্যাগ করেন। ইহাতে এবিয়টের সংস্থানহইতে সেই ক্রয়ার্থ মূল্যের অর্ধেক দিতে হইবে ইতি।

[যাহার জন্য নিয়মিত রাজস্ব কি খাজানা সময়ে দিতে হয় এমত স্থাবর সম্পত্তিহইতে দায়হইতে চরমদানের পাত্রকে মুক্ত করিবার কথা।]

১৫৬ ধারা। যাহার জন্য নিয়মিত সময়ে সর্বদা রাজস্ব কি খাজানা দিতে হয়, এমত অস্থাবর সম্পত্তিতে কোন সম্পর্ক যদি চরমদানের বিষয় হয়, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদ ও চরমদানের পাত্র এই দুইয়ের মধ্যে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদ তাঁহার মরণের তারিখ পর্যন্ত সেই রাজস্বাদি কি তাহার উপযুক্ত অংশ পরিশোধ করিবে।

## উদাহরণ।

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে এক বাটী দেন, তাহার জন্য ৩৬৫ টাকা বার্ষিক ভাড়া দিতে হয়, এবিয়ট নিয়মিত সময়ে ভাড়া দিয়া তাহার পঁচিশ দিন পরে প্রণত্যাগ করেন। সেই ভাড়ার হিসাবে এবিয়টের সম্পদহইতে পঁচিশ টাকা আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[Exoneration of specific legatee's stock in a Joint Stock Company.]

CLVII. In the absence of any direction in the Will, where there is a specific bequest of stock in a Joint Stock Company, if any call or other payment is due from the testator at the time of his death in respect of such stock, such call or payment shall, as between the testator's estate and the legatee, be borne by such estate; but if any call or other payment shall, after the testator's death, become due in respect of such stock, the same shall, as between the testator's estate and the legatee, be borne by the legatee if he accept the bequest.

*Illustrations.*

(a) A bequeathed to B his shares in a certain Railway. At A's death there was due from him the sum of 5*l.* in respect of each share, being the amount of a call which had been duly made, and the sum of 5*s.* in respect of each share, being the amount of interest which had accrued due in respect of the call. These payments must be borne by A's estate.

(b) A has agreed to take 50 shares in an intended Joint Stock Company, and has contracted to pay up 5*l.* in respect of each share, which sum must be paid before his title to the shares can be completed. A bequeaths these shares to B. The estate of A must make good the payments which were necessary to complete A's title.

(c) A bequeaths to B his shares in a certain Railway. B accepts the legacy. After A's death a call is made in respect of the shares. B must pay the call.

(d) A bequeaths to B his shares in a Joint Stock Company. B accepts the bequest. Afterwards the affairs of the Company are wound up and each shareholder is called upon for contribution. The amount of the contribution must be borne by the legatee.

(e) A is the owner of ten shares in a Railway Company. At a meeting held during his lifetime a call is made of 3*l.* per share, payable by three instalments. A bequeaths his shares to B, and dies between the day fixed for the payment of the first and the day fixed for the payment of the second instalment, and without having paid the first instalment. A's estate must pay the first instalment, and B, if he accepts the legacy, must pay the remaining instalments.

[কোন জাইন্ট স্টক কোম্পানির স্টক বিশেষ চরমদানের বিষয় হইলে তদ্ব্যতিত দায়হইতে দানের পাত্রকে মুক্ত করিবার কথা।]

১৫৭ ধারা। কোন জাইন্ট স্টক কোম্পানির স্টক বিশেষ চরমদানের বিষয় হইলে যদি তাহার হিসাবে কোন কিস্তি কি অন্য টাকা চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে তাঁহার দেনা হয়, তবে চরমপত্রে বিশেষ কোন আদেশ না থাকিলে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদ ও দানের পাত্র এই দুইয়ের মধ্যে সেই কিস্তি কি অন্য টাকা দিবার ভার সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদের প্রতি বর্তিবে। কিন্তু সেই স্টকের হিসাবে যদি কোন কিস্তি কি অন্য টাকা চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণের পরে দেনা হয় ও দানের পাত্র সেই চরমদান গ্রাহ্য করেন, তবে চরমপত্রকারির সম্পদ ও দানের পাত্র এই দুইয়ের মধ্যে সেই টাকা দিবার ভার দানপাত্রের প্রতি বর্তিবে।

*উদাহরণ।*

(ক) কোন রেলওয়েতে এবিয়টের কএকটি শ্যার ছিল, তিনি চরমবিধানদ্বারা সেই সকল শ্যার ব্রৌণকে দেন। এবিয়টের মরণকালে তাহার মধ্যে প্রত্যেক শ্যারের উপর নিয়মিতরূপে অবধারিত পঞ্চাশ টাকা কিস্তি ও সেই কিস্তির সুদ বলিয়া প্রতি শ্যারের উপর আড়াই টাকা তাঁহার দেনা হইয়াছিল। সেই কিস্তি প্রভৃতি দিবার ভার এবিয়টের সম্পদের প্রতি বর্তিবে।

(খ) কোন জাইন্ট স্টক কোম্পানি স্থাপনের প্রস্তাব হওয়াতে এবিয়ট তাহার পঞ্চাশ শ্যার লইতে স্বীকার করিয়া প্রত্যেক শ্যারের উপর পঞ্চাশ টাকা দিবার প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন, সেই সকল শ্যারে তাঁহার অধিকার পূর্ণ করণার্থে অগ্রে সেই টাকা দেওয়া আবশ্যিক। এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা সেই সকল শ্যার ব্রৌণকে দেন। ইহাতে এবিয়টের অধিকার পূর্ণ করণার্থে যে টাকা দেওয়া আবশ্যিক, তাহা দিবার ভার এবিয়টের সম্পদের প্রতি বর্তিবে।

(গ) কোন রেলওয়েতে এবিয়টের কএকটি শ্যার আছে, তিনি চরমবিধানদ্বারা সেই সকল শ্যার ব্রৌণকে দেন ও ব্রৌণ সেই চরমদান গ্রাহ্য করেন। এবিয়টের মৃত্যুর পরে সেই সকল শ্যারের উপর এক কিস্তি নির্দ্ধারিত হয়। সেই কিস্তির টাকা দেওয়া ব্রৌণের কর্তব্য।

(ঘ) কোন জাইন্ট স্টক কোম্পানিতে এবিয়টের যত শ্যার আছে তাহা তিনি চরমবিধানদ্বারা ব্রৌণকে দেন ও ব্রৌণ সেই চরমদান গ্রাহ্য করেন। পরে সেই কোম্পানির কর্ম বন্ধ করণার্থে হিসাব নিষ্পত্তি করিতে হইলে বিভ্রাটের বলে প্রত্যেক অংশি ব্যক্তির প্রতি বিশেষ পরিমাণের টাঙ্গা দিবার আদেশ হয়। সেই টাঙ্গা দিবার ভার দানপাত্রের প্রতি বর্তিবে।

(ঙ) এবিয়ট কোন রেলওয়ে কোম্পানি সম্পর্কীয় দশ শ্যারের স্বামী। তিনি তাঁরং থাকিতে ঐ কোম্পানির কোন বৈঠকে প্রত্যেক শ্যারের উপর তিন কিস্তিতে ৩০ টাকা দিবার আদেশ হয়। এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা আপনার সেই সকল শ্যার ব্রৌণকে দেন, পরে প্রথম কিস্তি দিবার নিরূপিত দিন ও দ্বিতীয় কিস্তি দিবার নিরূপিত দিন এই দুই দিনের মধ্যে তাঁহার মৃত্যু হয়, কিন্তু মৃত্যুর পূর্বে তিনি প্রথম কিস্তিও পরিশোধ করেন নাহ। ইহাতে প্রথম কিস্তি দিবার ভার এবিয়টের সম্পদের প্রতি বর্তিবে, ও ব্রৌণ যদি সেই চরমদান গ্রাহ্য করেন, তবে অন্য দুই কিস্তি দিতে তিনি বাধিত হইবেন ইতি।



## PART XXIII.

*Of Bequests of Things described in general Terms.*

[Bequest of thing described in general terms.]

CLVIII. If there be a bequest of something described in general terms, the executor must purchase for the legatee what may reasonably be considered to answer the description.

*Illustrations.*

(a) A bequeaths to C a pair of carriage horses, or a diamond ring. The executor must provide the legatee with such articles if the state of the assets will allow it.

(b) A bequeaths to B "his pair of carriage horses." A had no carriage horses at the time of his death. The legacy fails.

## PART XXIV.

*Of Bequests of the Interest or Produce of a Fund.*

[Bequest of the interest or produce of a fund.]

CLIX. Where the interest or produce of a fund is bequeathed to any person, and the Will affords no indication of an intention that the enjoyment of the bequest should be of limited duration, the principal as well as the interest shall belong to the legatee.

*Illustrations.*

(a) A bequeaths to B the interest of his 5 per cent. promissory notes of the Government of India. There is no other clause in the Will affecting those securities. B is entitled to A's 5 per cent. promissory notes of the Government of India.

(b) A bequeaths the interest of his 5½ per cent. promissory notes of the Government of India to B for his life, and after his death to C. B is entitled to the interest of the notes during his life, and C is entitled to the notes upon B's death.

(c) A bequeaths to B the rents of his lands at X. B is entitled to the lands.

## PART XXV.

*Of Bequests of Annuities.*

[Annuity created by Will is payable for life only, unless a contrary intention appears by the Will.]

CLX. Where an annuity is created by Will, the legatee is entitled to receive it for his life only,

## ত্রয়োবিংশ খণ্ড।

যে চরমদানের বিষয় নির্দিষ্ট বর্ণনাতে নির্দিষ্ট হয় তাহার কথা।

[যে চরমদানের বিষয় নির্দিষ্ট বর্ণনাতে নির্দিষ্ট হয় তাহার কথা।]

১৫৮ ধারা। নির্দিষ্ট বর্ণনা দ্বারা যাহার বর্ণনা করা গিয়াছে এমন কোন বিষয় চরমবিধানদ্বারা দত্ত হইলে অস্থির উচিত যে যুক্তিসিদ্ধ মতে সেই বর্ণনার অনুরূপ দ্রব্য দানপাত্রের ভ্রমে ক্রয় করেন।

## উদাহরণ।

(ক) এবিষয় চরমবিধানদ্বারা এক ঘোড়া গাড়ীর ঘোড়া কিম্বা গাড়ীরকথিত একটি অঙ্গুরীয়ক কাটরকে দেন। সংস্থান ক্রমক্রমে তক্রপ দ্রব্য যোগাইয়া দানের পাত্রকে দেওয়া অস্থির উচিত।

(খ) এবিষয় চরমবিধানদ্বারা আপনাদিগের এক ঘোড়া গাড়ীর ঘোড়া ত্রোগকে দেন। এবিষয়ের মরণকালে গাড়ীর ঘোড়া ছিল না। ইহাতে সেই চরমদান ব্যর্থ হয় ইতি।

## চতুর্বিংশ খণ্ড।

যে চরমদানের বিষয় কোন ফণ্ডের সুদ কি উপস্বত্ব তাহার কথা।

[চরমবিধানদ্বারা কোন ফণ্ডের সুদ কি উপস্বত্ব দিবার কথা।]

১৫৯ ধারা। চরমবিধানদ্বারা কোন ফণ্ডের সুদ কি উপস্বত্ব কোন ব্যক্তিকে দত্ত হইলে যদি সেই চরমদান ভোগ করণের কালের সীমানিক্রমক অভিপ্রায়ের কোন লক্ষণ চরমপত্রে প্রকাশ না পায়, তবে সেই মূলধন ও সুদ উভয়ের অধিকার দানপাত্রের প্রতি বর্তিবে।

## উদাহরণ।

(ক) এবিষয় চরমবিধানদ্বারা ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের শতকরা ৫ টাকা সুদের আপনাদিগের গবর্ণমেন্ট কাগজ সকলের সুদ ত্রোগকে দেন। সেই গবর্ণমেন্ট কাগজ বিষয়ক অন্য কোন বিধান এই চরমপত্রে নাই। ইহাতে ত্রোগ এবিষয়ের শতকরা ৫ টাকা সুদের সকল গবর্ণমেন্ট কাগজ পাইতে স্বত্ববান হন।

(খ) ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের শতকরা ৫ টাকা সুদের যত গবর্ণমেন্ট কাগজ এবিষয়ের আছে সেই সকলের সুদ তিনি চরমবিধানদ্বারা যাবজ্জীবন ভোগার্থে ত্রোগকে ও তাঁহার মরণান্তর কাটরকে দেন। ত্রোগ যাবজ্জীবন সেই গবর্ণমেন্ট কাগজের সুদ পাইতে, ও ত্রোগের মরণান্তর কাটর সেই সকল গবর্ণমেন্ট কাগজ পাইতে স্বত্ববান হন।

(গ) এবিষয় আপনাদিগের বিম্বপুরে স্থিত ভূমির খাজানা ত্রোগকে দেন। ইহাতে ত্রোগ সেই ভূমি পাইতে স্বত্ববান হন ইতি।

## পঞ্চবিংশ খণ্ড।

যে চরমদানের বিষয় বার্ষিক রুতি তাহার কথা।

[বার্ষিক রুতি চরমপত্রের বলে উদ্ভবিত হইলে যদি চরমপত্রে বিপরীত অভিপ্রায় প্রকাশ না পায়, তবে কেবল যাবজ্জীবন তাহা দাতব্য ইহার কথা।]

১৬০ ধারা। চরমপত্রের বলে যে কোন বার্ষিক রুতি উদ্ভবিত হয় তাহার বিষয়ে চরমপত্রে বিপরীত অভি-



unless a contrary intention appears by the Will. And this rule shall not be varied by the circumstance that the annuity is directed to be paid out of the property generally, or that a sum of money is bequeathed to be invested in the purchase of it.

#### Illustrations.

(a) A bequeaths to B 500 Rupees a year. B is entitled during his life to receive the annual sum of 500 Rupees.

(b) A bequeaths to B the sum of 500 Rupees monthly. B is entitled during his life to receive the sum of 500 Rupees every month.

(c) A bequeaths an annuity of 500 Rupees to B for life, and on B's death to C. B is entitled to an annuity of 500 Rupees during his life. C, if he survives B, is entitled to an annuity of 500 Rupees from B's death until his own death.

[Period of vesting where Will directs that an annuity be provided out of the proceeds of property, or out of property generally, or where money is bequeathed to be invested in the purchase of an annuity.]

CLXI. Where the Will directs that an annuity shall be provided for any person out of the proceeds of property, or out of property generally, or where money is bequeathed to be invested in the purchase of an annuity for any person, on the testator's death the legacy vests in interest in the legatee, and he is entitled at his option to have an annuity purchased for him, or to receive the money appropriated for that purpose by the Will.

#### Illustrations

(a) A, by his Will, directs that his executors shall, out of his property, purchase an annuity of 1,000 Rupees for B. B is entitled at his option to have an annuity of 1,000 Rupees for his life purchased for him, or to receive such a sum as will be sufficient for the purchase of such an annuity.

(b) A bequeaths a fund to B for his life, and directs that after B's death it shall be laid out in the purchase of an annuity for C. B and C survive the testator. C dies in B's lifetime. On B's death the fund belongs to the representative of C.

[Abatement of an annuity.]

CLXII. Where an annuity is bequeathed, but the assets of the testator are not sufficient to pay all the legacies given by the Will, the annuity

প্রায় প্রকাশ না পাইলে দানের পাত্র কেবল আপনার যাবজ্জীবন তাহা পাইতে স্বত্ত্ববান হইবেন। সাধারণ সম্পত্তিহইতে সেই রুত্তি দিবার আদেশ থাকিলেও কিম্বা তাহা ক্রয় করণে প্রয়োগার্থ বিশেষ পরিমাণের টাকা চরমবিধানদ্বারা দত্ত হইলেও সেই বিধি অন্যথা করিতে হইবে না।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ৫০০ টাকা বার্ষিক রুত্তি ত্রৌণকে দেন। ইহাতে ত্রৌণ যাবজ্জীবন ৫০০ টাকা বার্ষিক রুত্তি পাইতে স্বত্ত্ববান হন।

(খ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ত্রৌণকে ৫০০ টাকা মাসিক রুত্তি দেন। ইহাতে ত্রৌণ যাবজ্জীবন মাসে ৫০০ টাকা পাইতে স্বত্ত্ববান হন।

(গ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা পাঁচ শত টাকা বার্ষিক রুত্তি যাবজ্জীবন ভোগার্থে ত্রৌণকে ও ত্রৌণের মরণানন্তর কার্টরকে দেন। ইহাতে ত্রৌণ যাবজ্জীবন ৫০০ টাকা বার্ষিক রুত্তি পাইতে স্বত্ত্ববান হন, ও কার্টর যদি ত্রৌণের উত্তরজীবী হন, তবে তিনিও ত্রৌণের মৃত্যু অবধি আপনার মৃত্যু পর্যন্ত ৫০০ টাকা বার্ষিক রুত্তি পাইতে স্বত্ত্ববান হন ইতি।

[বিক্রীত সম্পত্তির মূল্যহইতে কি নির্দিষ্টশেষ সম্পত্তিহইতে কাহারো পক্ষে বার্ষিক রুত্তি যোগাইবার আদেশ কিম্বা তদ্রূপ বার্ষিক রুত্ত্যুৎপাদক মূল্যবান কাগজ ক্রয় করণার্থ টাকা দিবার বিধান চরমপত্রে থাকিলে সেই চরমদান যে সময়ে স্থির অস্ত্রের বিষয় হয় তাহার কথা।]

১৬১ ধারা। বিক্রীত সম্পত্তির মূল্যহইতে কি নির্দিষ্টশেষে সম্পত্তিহইতে কোন ব্যক্তির পক্ষে বার্ষিক রুত্তি যোগাইবার আদেশ কিম্বা কোন ব্যক্তির পক্ষে বার্ষিক রুত্তি ক্রয় করণাভিপ্রায়ে টাকা দিবার চরমবিধান চরমপত্রে থাকিলে, চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি সেই চরমদানে দানপত্রের স্থির সম্পর্ক জন্মে, এবং তিনি ইচ্ছামতে আপনার পক্ষে বার্ষিক রুত্তি ক্রীত হওনে সম্মত হইতে, অথবা সেই অভিপ্রায়ে যে টাকা চরমপত্রে নির্দিষ্ট থাকে, সেই টাকা লইতে পারিবেন ইতি।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়ট চরমপত্রদ্বারা এমত আদেশ করেন যে তাঁহার সম্পত্তিহইতে ত্রৌণের পক্ষে ১০০০ টাকা বার্ষিক রুত্তি ক্রয় করা তাঁহার অছিদের কর্তব্য হইবে। ইহাতে ত্রৌণের যে স্বত্ত্ব জন্মে তাহাতে তিনি নিজ ইচ্ছানুসারে আপনার পক্ষে ১০০০ টাকা বার্ষিক রুত্তি যে ক্রয় করা যায় ইহাতে সম্মত হইতে, অথবা তদ্রূপ বার্ষিক রুত্তি ক্রয় করণে বাহাতে তুলাইবে তত টাকা লইতে পারেন।

(খ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা বিশেষ পরিমাণের টাকা যাবজ্জীবন ভোগার্থে ত্রৌণকে দিয়া ত্রৌণের মরণানন্তর কার্টরের পক্ষে বার্ষিক রুত্তি ক্রয় করণে তাহা প্রয়োগ করিবার আদেশ করেন। ত্রৌণ ও কার্টর চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হন। ত্রৌণ জীবৎ থাকিতে কার্টর মরেন। ত্রৌণের মৃত্যুর পরে সেই ফণ্ড কার্টরের প্রতিনিধির প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[বার্ষিক রুত্তি হ্রাস পাইবার কথা।]

১৬২ ধারা। চরমবিধানদ্বারা কোন বার্ষিক রুত্তি দত্ত হইলে, যদি চরমপত্রের নির্দিষ্ট চরমদান সকল পরিশোধ করণার্থে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সংস্থানের অকু-

shall abate in the same proportion as the other pecuniary legacies given by the Will.

[Where there is a gift of an annuity, and a residuary gift, the whole of the annuity to be first satisfied.]

CLXIII. Where there is a gift of an annuity and a residuary gift, the whole of the annuity is to be satisfied before any part of the residue is paid to the residuary legatee, and, if necessary, the capital of the testator's estate shall be applied for that purpose. \*

#### PART XXVI.

##### *Of Legacies to Creditors and Portioners.*

[Creditor *primâ facie* entitled to legacy as well as debt.]

CLXIV. Where a debtor bequeaths a legacy to his creditor, and it does not appear from the Will that the legacy is meant as a satisfaction of the debt, the creditor shall be entitled to the legacy as well as to the amount of the debt.

[Child *primâ facie* entitled to legacy as well as portion.]

CLXV. Where a parent, who is under obligation by contract to provide a portion for a child, fails to do so, and afterwards bequeaths a legacy to the child, and does not intimate by his Will that the legacy is meant as a satisfaction of the portion, the child shall be entitled to receive the legacy as well as the portion.

##### *Illustration.*

A, by articles entered into in contemplation of his marriage with B, covenanted that he would pay to each of the daughters of the intended marriage a portion of 2,000 Rupees on her marriage. This covenant having been broken, A bequeaths 20,000 Rupees to each of the married daughters of himself and B. The legatees are entitled to the benefit of this bequest in addition to their portions.

[No ademption by subsequent provision for legatee.]

CLXVI. No bequest shall be wholly or partially adeemed by a subsequent provision made by settlement or otherwise for the legatee.

##### *Illustrations.*

(a) A bequeaths 20,000 Rupees to his son B. He afterwards gives to B the sum of 20,000 Rupees. The legacy is not thereby adeemed.

(b) A bequeaths 40,000 Rupees to B, his orphan niece, whom he had brought up from her infancy. Afterwards on the occasion of

লান হয়, তবে সেই চরমপত্রের নির্দিষ্ট অর্থসম্পর্কীয় অন্য সকল চরমদান যে হারে হ্রাস পাইবে, ঐ বার্ষিক রুত্তিও সেই হারে হ্রাস পাইবে ইতি।

[যে স্থলে বার্ষিক রুত্তির দান ও শেষ সম্পদের দান করা যায়, সেই স্থলে প্রথমে ঐ বার্ষিক রুত্তির সম্পূর্ণ শোধ হওয়া আবশ্যিক ইহার কথা।]

১১৩ ধারা। যে স্থলে বার্ষিক রুত্তির দান ও শেষ সম্পদের দানও করা যায়, সেই স্থলে শেষ সম্পদের দানের পাত্রকে শেষ সম্পদের কোন অংশ দিবার অগ্রে ঐ বার্ষিক রুত্তির সম্পূর্ণ পরিশোধ করিতে হইবে, ও আবশ্যিক হইলে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদের মূলধনও সেই অভিপ্রায়ে প্রয়োগ করিতে হইবে ইতি।

#### ষড়িংশ খণ্ড।

উত্তমর্গের কি অংশাধিকারির পক্ষ চরমদানের কথা।

[উত্তমর্গ আপাততঃ চরমদান ও ঋণের পরিশোধ উভয় পাইতে স্বত্ববান্ হইবেন ইহার কথা।]

১১৪ ধারা। কোন অধমর্গ আপন উত্তমর্গের পক্ষে চরমদান করিলে ঋণের পরিশোধার্থে যে সেই চরমদান করা গিয়াছে ইহা যদি চরমপত্রদ্বারা প্রকাশ না পায়, তবে উত্তমর্গ সেই চরমদান ও ঋণ উভয়ের টাকা পাইতে স্বত্ববান্ হইবেন ইতি।

[সন্তান আপাততঃ চরমদান ও অংশ উভয় পাইতে স্বত্ববান্ হইবেন ইহার কথা।]

১১৫ ধারা। যে জনক কি জননী আপন সন্তানের পক্ষে অংশ যোগাইতে বন্দোবস্তদ্বারা বদ্ধ ছিলেন, তিনি যদি তাহা না করিয়া পশ্চাৎ সেই সন্তানের পক্ষে চরমদান করেন, কিন্তু সেই অংশের পরিশোধস্বরূপে সেই চরমদান করিলাম, এমত ভাবসূচক কোন কথাই চরমপত্রে না লেখেন, তবে সেই সন্তান ঐ চরমদান ও অংশ উভয় পাইতে স্বত্ববান্ হইবে।

#### উদাহরণ।

আলবার্ট বর্থার সহিত নিবাহ করণের উপলক্ষে লিখিত নিয়মদ্বারা এমত দৃঢ় প্রতিজ্ঞা করেন যে সেই ভাবি বিবাহহইতে কন্যা জন্মিলে তিনি প্রত্যেকে কন্যাকে তাহার বিবাহকালে বিংশতি সহস্র টাকা পরিমিত অংশ দিবেন। সেই দৃঢ় প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ হইলে এবিষট্ আপনার ও বর্থার প্রত্যেক বিবাহিতা পুত্রীকে চরমদানদ্বারা বিংশতি সহস্র টাকা দান করেন। সেই দানের পাত্রীরা আপন প্রাপ্তব্য অংশান্তরে সেই চরমদানের ফলও পাইতে স্বত্ববতী হইবেন ইতি।

[চরমদানের পাত্রের হিতার্থে পশ্চাৎ উপায় করণদ্বারা চরমদানের পূর্বগ্রহণ না হইবার কথা।]

১১৬ ধারা। কোন চরমদান করিবার পরে সেই চরমদানের পাত্রের হিতার্থে বিবাহসম্পর্কীয় কি প্রকারান্তরের নিয়ম করিলে তদ্বারা সেই চরমদানের সমুদয় কি অংশ যে পূর্বগ্রহীত হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিষট্ আপন পুত্র বেঞ্জামিনকে বিংশতি সহস্র টাকা দিবার চরমনিধান করেন। তৎপশ্চাৎ তিনি সেই পুত্রকে প্রকারান্তরে বিংশতি সহস্র টাকা দেন। ইহাতে চরমদানের পূর্বগ্রহণ হয় না।

(খ) এবিষট্ আপনার অনাধা ভাগিনেয়ী যে বর্থা-কে শিশুকালাবধি প্রতিপালন করিয়াছেন তাহাকে

B's marriage, A settles upon her the sum of 30,000 Rupees. The legacy is not thereby diminished.

## PART XXVII.

### Of Election.

[Circumstances in which election takes place.]

CLXVII. Where a man, by his Will, professes to dispose of something which he has no right to dispose of, the person to whom the thing belongs shall elect either to confirm such disposition or to dissent from it, and in the latter case he shall give up any benefits which may have been provided for him by the Will.

[Devolution of interest relinquished by the owner.]

CLXVIII. The interest so relinquished shall devolve as if it had not been disposed of by the Will in favor of the legatee, subject, nevertheless, to the charge of making good to the disappointed legatee the amount or value of the gift attempted to be given to him by the Will.

[Testator's belief as to his ownership immaterial.]

CLXIX. This rule will apply whether the testator does or does not believe that which he professes to dispose of by his Will to be his own.

### Illustrations.

(a) The farm of Sultānpur was the property of C. A bequeathed it to B, giving a legacy of 1,000 Rupees to C. C has elected to retain his farm of Sultānpur, which is worth 800 Rupees. C forfeits his legacy of 1,000 Rupees, of which 800 Rupees goes to B, and the remaining 200 Rupees falls into the residuary bequest, or devolves according to the rules of intestate succession, as the case may be.

(b) A bequeaths an estate to B in case B's elder brother (who is married and has children) shall leave no issue living at his death. A also bequeaths to C a jewel, which belongs to B. B must elect to give up the jewel, or to lose the estate.

(c) A bequeaths to B 1,000 Rupees, and to C an estate which will, under a settlement, belong to B if his elder brother (who is married

চরমবিধানদ্বারা চারি সহস্র টাকা দেন। পরে সেই বর্ধার বিবাহ হইলে এবিষয় তাহাকে জীহন্নরূপে ত্রিশ সহস্র টাকা দেন। ইহাতে ঐ চরমদান হ্রাস পাইবে না ইতি।

## সম্মতি-বিশেষ খণ্ড।

মনোনীত করিবার কথা।

[মনোনীত করা যে গতিক্রমে হয় তাহার কথা।]

১৬৭ ধারা। কোন ব্যক্তি যে দ্রব্যের বিষয়ে বিধান করিতে স্বত্ববান্ নহ্ন এমনত দ্রব্যের বিষয়ে যদি চরম-পত্রদ্বারা আপনাত্ত কৃত বিধান প্রকাশ করেন, তবে সেই বিধানে সম্মতি কি অসম্মতি ইহার মধ্যে একটা সেই দ্রব্যের স্বামী মনোনীত করিবেন। যদি তিনি অসম্মত হন, তবে সেই চরমপত্রের কোন বিধানদ্বারা তাহার যে উপকার দর্শিত তাহা তিনি ত্যাগ করিবেন ইতি।

[সেই স্বামির ত্যক্ত অধিকার যাহার প্রতি বর্ত্তিবে তাহার কথা।]

১৬৮ ধারা। পূর্বোক্ত প্রকারে যে অধিকার ত্যাগ করা যায়, চরমপত্রে দানপত্রের পক্ষ তদ্বিষয়ক কোন বিধান না থাকিবার স্থলের ন্যায় তাহা অন্যের প্রতি বর্ত্তিবে, তথাপি চরমপত্রদ্বারা তাহাকে যাহা দিবার চেষ্টা প্রকাশ পায়, তাহার মূল্য কি টাকা সেই বঞ্চিত দানপত্রকে দিবার দায় ঐ অধিকারে সংলগ্ন থাকিবে ইতি।

[চরমপত্রকারি ব্যক্তি আপনাকে সেই দত্ত দ্রব্যের স্বামী জ্ঞান কখন কি না কখন, এই উভয় স্থলে এই বিধি প্রবল থাকিবে ইহার কথা।]

১৬৯ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তি আপনাত্ত চরম-পত্রদ্বারা যে দ্রব্যের বিষয়ে আপনাত্ত কৃত বিধান প্রকাশ করেন, তিনি আপনাকে সেই দ্রব্যের স্বামী জ্ঞান কখন কি না কখন, এই উভয় স্থলে উক্ত বিধি প্রবল থাকিবে।

## উদাহরণ।

(ক) সুলতানপুর নামক তালুক চার্লসের সম্পত্তি ছিল। এবিষয় চরমবিধানদ্বারা তাহা বেঞ্জামিনকে, এবং চরমদানরূপে ১০০০ টাকা চার্লসকে দেন। চার্লস আপনাত্ত সেই সুলতানপুর তালুক রাখা মনোনীত করেন, তাহার উপযুক্ত মূল্য ৮০০ টাকা। ইহাতে চার্লসের পক্ষ ঐ ১০০০ টাকার চরমদান রহিত হইবে। তাহার মধ্যে ৮০০ টাকা বেঞ্জামিনের প্রতি বর্ত্তিবে, অবশিষ্ট ২০০ টাকা শেষ সম্পদ বিষয়ক চরমবিধানের অধীন হইবে, মতুবা চরমপত্রাব্যবহিত উত্তরাধিকারিত্বের বিধি অনুসারে অন্যের প্রতি বর্ত্তিবে।

(খ) বেঞ্জামিনের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার পুত্র কলত্র আছে, তথাপি আলবট চরমবিধানদ্বারা এই আদেশ করেন যে বেঞ্জামিনের সেই ভ্রাতা যদি জীবৎ বংশ না রাখিয়া মরেন, তবে বেঞ্জামিন অমুক তালুক পাইবেন। সেই বেঞ্জামিনের একটি রত্ন আছে, আলবট চরমবিধানদ্বারা তাহা চার্লসকে দেন। ইহাতে বেঞ্জামিনের আবশ্যক যে হয় সেই রত্ন ত্যাগ করেন, নয় সেই তালুক বিহীন থাকেন।

(গ) বেঞ্জামিনের জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার পুত্র কলত্র আছে, সেই ভ্রাতা যদি জীবৎ বংশ না রাখিয়া মরেন, তবে

and has children) shall leave no issue living at his death. B must elect to give up the estate, or to lose the legacy.

(d) A, a person of the age of 18 domiciled in British India, but owning real property in England, to which C is heir-at-law, bequeaths a legacy to C, and subject thereto devises and bequeaths to B "all his property, whatsoever and wheresoever," and dies under 21. The real property in England does not pass by the Will. C may claim his legacy without giving up the real property in England.

[Bequest for a man's benefit how regarded for the purpose of election.]

CLXX. A bequest for a man's benefit is, for the purpose of election, the same thing as a bequest made to himself.

*Illustration.*

The farm of Sultānpur Khurd, being the property of B, A bequeathed it to C, and bequeathed another farm called Sultānpur Buzurg to his own executors, with a direction that it should be sold and the proceeds applied in payment of B's debts. B must elect whether he will abide by the Will or keep his farm of Sultānpur Khurd in opposition to it.

[A person deriving a benefit indirectly not put to his election.]

CLXXI. A person taking no benefit directly under the Will, but deriving a benefit under it indirectly, is not put to his election.

*Illustration.*

The lands of Sultānpur are settled upon C for life, and after his death upon D, his only child. A bequeaths the lands of Sultānpur to B, and 1,000 Rupees to C. C dies intestate shortly after the testator, and without having made any election. D takes out administration to C, and as administrator elects on behalf of C's estate to take under the Will. In that capacity he receives the legacy of 1,000 Rupees, and accounts to B for the rents of the lands of Sultānpur which accrued after the death of the testator and before the death of C. In his individual character he retains the lands of Sultānpur in opposition to the Will.

বিশেষ বন্দোবস্তের বলে অল্পকাল তালুক বেঞ্জামিনের প্রতি বর্জিতবে। আলবর্ট চরমবিধানদ্বারা চার্লসকে সেই তালুক, ও বেঞ্জামিনকে ১০০০ টাকা দেন। ইহাতে বেঞ্জামিনের আবশ্যক যে হয়, সেই তালুক পরিত্যাগ করেন, নয় চরমদান বিহীন থাকেন।

(ঘ) এবিষয়ের অষ্টাদশ বৎসর বয়স হইয়াছে, তিনি ভারতবর্ষে নিবাসস্থিত বিশিষ্ট, কিন্তু ইংলণ্ডেও তাঁহার স্থাবর সম্পত্তি আছে। সেই সম্পত্তির আইনসিদ্ধ উত্তরাধিকারিত্ব চার্লসের প্রতি বর্ত্তে। তিনি চার্লসের পক্ষে চরমদান করেন, ও সেই দানের অধীনে চরমপত্রদ্বারা আপনার সর্বস্বত্বের সর্বপ্রকারের সম্পত্তি বেঞ্জামিনকে দিয়া একবিংশতি বৎসর বয়স না হইয়া প্রাণত্যাগ করেন। সেই চরমপত্রের বলে ইংলণ্ডে স্থিত তাঁহার স্থাবর সম্পত্তি হস্তান্তরিত হয় না। অতএব চার্লস ইংলণ্ডে স্থিত স্থাবর সম্পত্তির দাওয়া ত্যাগ না করিয়া সেই চরমদানের উপর দাওয়া করিতে পারেন ইতি।

[উক্ত প্রকার মনোনীত করণের উপলক্ষে উপকারার্থ দান যাহার তুল্য জ্ঞান হয় তাহার কথা।]

১৭০ ধারা। পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে মনোনীত করবার উপলক্ষে দানপত্রের উপকারার্থ যে চরমদান তাহা সাক্ষাৎ সম্বন্ধে তাঁহার পক্ষে কৃত চরমদানের তুল্য জ্ঞান হইবে।

*উদাহরণ।*

বেঞ্জামিন সুলতানপুর নামক তালুকের স্বামী, তথাপি এবিষয়ে চরমবিধানদ্বারা তাহা চার্লসকে দেন, ও আপনার অছিদিগকে সুলতানপুর-বুজুর্গ নামক আর এক তালুক দিয়া এই আদেশ করেন যে তাহা বিক্রয় করিয়া তাঁহার সুল্যদ্বারা বেঞ্জামিনের ঋণ পরিশোধ করিতে হইবে। ইহাতে বেঞ্জামিনের আবশ্যক যে তিনি সেই চরমপত্র মান্য করিবেন, অথবা তাহার প্রতিকূলে আপনার সুলতানপুর তালুক রাখিবেন, এই দুইয়ের মধ্যে একটা মনোনীত করেন ইতি।

[অসাক্ষাৎ সম্বন্ধে উপকৃত ব্যক্তির তরুণ মনোনীত করা অনাবশ্যক ইহার কথা।]

১৭১ ধারা। চরমপত্রের বলে যে ব্যক্তির সাক্ষাৎ সম্বন্ধে উপকার দর্শে না, তথাপি অসাক্ষাৎ সম্বন্ধে উপকার দর্শে, তাহার সেই প্রকার মনোনীত করা আবশ্যক হইবে না।

*উদাহরণ।*

বিশেষ নিয়মের বলে সুলতানপুর তালুক যাবজ্জীবন ভোগার্থে চার্লসকে, ও তাঁহার মরণানন্তর তাঁহার একমাত্র সন্তান ডেবিডকে দত্ত হইয়াছিল। আলবর্ট চরমপত্রদ্বারা বেঞ্জামিনকে সেই সুলতানপুর তালুক, ও চার্লসকে ১০০০ টাকা দেন। সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির অল্প কাল পরে চার্লসেরও মৃত্যু হয়। তিনি ঐ বিষয়ে কিছু মনোনীত করেন নাই এবং চরমপত্রও করেন নাই। ডেবিড আদালতহইতে চার্লসের সম্পত্তির অধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র পাইয়া অধ্যক্ষরূপে চার্লসের সম্পদের পক্ষে ঐ চরমপত্রের দান গ্রাহ্য করা মনোনীত করেন। সেই অধ্যক্ষতার বলে তিনি ঐ ১০০০ টাকার চরমদান প্রাপ্ত হন, এবং চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি চার্লসের মৃত্যু পর্যন্ত সুলতানপুর তালুকের যে খাজানা আদায় হয়, তাহাতে বেঞ্জামিনের অধিকার স্বীকার করিয়া তাহার হিসাব তাঁহাকে দেন। তথাপি আপনার নিজ সম্বন্ধে তিনি চরমপত্রের বিপরীতে সুলতানপুর তালুক রাখেন ইতি।

[A person taking under a Will in his individual capacity, may in another character elect to take in opposition to it.]

CLXXII. A person who in his individual capacity takes a benefit under the Will, may in another character elect to take in opposition to the Will.

*Illustration.*

The estate of Sultānpur is settled upon A for life, and after his death upon B. A leaves the estate of Sultānpur to D, and 2,000 Rupees to B, and 1,000 Rupees to C, who is B's only child. B dies intestate shortly after the testator, without having made an election. C takes out administration to B, and as administrator elects to keep the estate of Sultānpur in opposition to the Will, and to relinquish the legacy of 2,000 Rupees. C may do this, and yet claim his legacy of 1,000 Rupees under the Will.

*Exception to the six last Rules.*—Where a particular gift is expressed in the Will to be in lieu of something belonging to the legatee, which is also in terms disposed of by the Will, if the legatee claims that thing, he must relinquish the particular gift, but he is not bound to relinquish any other benefit given to him by the Will.

*Illustration.*

Under A's marriage settlement his wife is entitled, if she survives him, to the enjoyment of the estate of Sultānpur during her life.

A, by his Will, bequeaths to his wife an annuity of 200L. during her life, in lieu of her interest in the estate of Sultānpur, which estate he bequeaths to his son. He also gives his wife a legacy of 1,000L. The widow elects to take what she is entitled to under the settlement. She is bound to relinquish the annuity, but not the legacy of 1,000L.

[When acceptance of a benefit given by a Will constitutes an election to take under the Will.]

CLXXIII. Acceptance of a benefit given by the Will constitutes an election by the legatee to take under the Will, if he has knowledge of his right to elect, and of those circumstances which would influence the judgment of a reasonable man in making an election, or if he waives inquiry into the circumstances.

[যে ব্যক্তি চরমপত্রের বলে প্রাপ্য কোন উপকার আত্মসম্বন্ধে গ্রহণ করে, সে অন্য প্রকারের সম্বন্ধে তদ্বিপরীত বিষয় গ্রহণ করা মনোনীত করিতে পারে ইহার কথা।]

১৭২ ধারা। যে ব্যক্তি চরমপত্রের বলে প্রাপ্য কোন উপকার আত্মসম্বন্ধে গ্রহণ করে, সে অন্য প্রকারের সম্বন্ধে সেই চরমপত্রের বিপরীত বিষয় গ্রহণ করা মনোনীত করিতে পারে।

*উদাহরণ।*

সুলতানপুর তালুক বিশেষ নিয়মের বলে যাবজ্জীবন ভোগার্থে আলবটকে, ও তাঁহার মৃত্যুর পরে বেঞ্জামিনকে দত্ত হইয়াছে। আলবট চরমবিধানদ্বারা ডেবিডকে সেই সুলতানপুর তালুক, ও বেঞ্জামিনকে ২০০০ টাকা, ও বেঞ্জামিনের একমাত্র সন্তান চার্লসকে ১০০০ টাকা দেন। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর অল্প কাল পরে বেঞ্জামিনও প্রাণত্যাগ করেন। তিনি ঐ দান বিষয়ে কিছু মনোনীত করেন নাই এবং চরমপত্রও করেন নাই। চার্লস বেঞ্জামিনের ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র লম, এবং ধনাধ্যক্ষরূপে ঐ চরমপত্রের বিপরীতে সুলতানপুর তালুক রাখিয়া সেই ২০০০ টাকার চরমদান ত্যাগ করা মনোনীত করেন। তাহা করিলেও চার্লস সেই চরমপত্রের বলে আপনার প্রাপ্য ১০০০ টাকার চরমদান পাইবার দাওয়া করিতে পারেন।

ইহার অব্যবহিত পূর্বে ছয় বিধির বর্জিত স্থল।—চরমপত্রের কোন বিধানের যে বিষয় দানপাত্রের সম্পত্তি তাহার বিনিময়ে বিশেষ কোন দ্রব্য দিবার স্পষ্ট কথা চরমপত্রে লিখিত থাকিলে যদি দানের পাত্র আপনার সেই বিষয় দাওয়া করেন, তবে তাঁহাকে সেই বিশেষ দান ত্যাগ করিতে হইবে, কিন্তু চরমপত্রদ্বারা তাঁহাকে দত্ত অন্য কোন উপকার ত্যাগ করিতে তিনি বাধিত নহেন।

*উদাহরণ।*

এবিরটের বিবাহসম্বন্ধীয় বন্দোবস্তের এক নিয়ম এই যে যদি তাঁহার পত্নী তাঁহার উত্তরজীবনী হন, তবে যাবজ্জীবন সুলতানপুর তালুক ভোগ করিবার অধিকার তাঁহার থাকিবে।

এবিরট নিজ চরমপত্রদ্বারা আপন পত্নীকে সুলতানপুর তালুকে তাঁহার স্বত্ত্বের বিনিময়রূপে যাবজ্জীবন দুই শত পৌণ্ড বার্ষিক রুত্তি দেন, ও সেই তালুক আপনার পুত্রকে দেন। ভবিষ্যৎ তিনি চরমদানরূপে আপন পত্নীকে ১০০০ পৌণ্ড দেন। তাঁহার বিধবা পত্নী বিবাহসম্পর্কীয় বন্দোবস্তের বলে যাহার অধিকারিণী তাহা রাখা মনোনীত করেন। ইহাতে তাঁহাকে ঐ বার্ষিক রুত্তি ত্যাগ করিতে হইবে, কিন্তু সেই ১০০০ পৌণ্ড চরমদান ত্যাগ করিতে তিনি বাধিত নন ইতি।

[চরমপত্রের দত্ত উপকার গ্রহণ করিলে যে স্থলে তাহা চরমপত্রের বলে গ্রহণ মনোনীত করিবার তুল্য জ্ঞান হইবে ইহার কথা।]

১৭৩ ধারা। কোন চরমপত্রের দত্ত উপকার গ্রহণ করিলে চরমদানের পাত্রকর্ত্তক চরমপত্রের বলে গ্রহণ মনোনীত করা হয়, কিন্তু ইহার নিমিত্তে আবশ্যক যে তিনি মনোনীত করিবার নিজ স্বত্ব অবগত হইয়া কোন বুদ্ধিমান ব্যক্তি যের বিষয়বিশেষ বুঝিয়া বিচারপূর্বক মনোনীত করেন তাহাও জ্ঞাত হন, অথবা সেই বিষয়বিশেষের অনুসন্ধান বিসর্জন করেন।



*Illustrations.*

(a) A is owner of an estate called Sultānpur Khurd and has a life interest in another estate called Sultānpur Buzurg, to which, upon his death, his son B will be absolutely entitled. The Will of A gives the estate of Sultānpur Khurd to B, and the estate of Sultānpur Buzurg to C. B, in ignorance of his own right to the estate of Sultānpur Buzurg, allows C to take possession of it, and enters into possession of the estate of Sultānpur Khurd. B has not confirmed the bequest of Sultānpur Buzurg to C.

(b) B, the eldest son of A, is the possessor of an estate called Sultānpur. A bequeaths Sultānpur to C, and to B the residue of A's property. B, having been informed by A's executors that the residue will amount to ৫,০০০ Rupees, allows C to take possession of Sultānpur. He afterwards discovers that the residue does not amount to more than ৫০০ Rupees. B has not confirmed the bequest of the estate of Sultānpur to C.

[Presumption arising from enjoyment by legatee for two years.]

CLXXIV. Such knowledge or waiver of inquiry shall, in the absence of evidence to the contrary, be presumed if the legatee has enjoyed for two years the benefits provided for him by the Will without doing any act to express dissent.

[Confirmation of bequest by act of legatee.]

CLXXV. Such knowledge or waiver of inquiry may be inferred from any act of the legatee which renders it impossible to place the persons interested in the subject-matter of the bequest in the same condition as if such act had not been done.

*Illustration.*

A bequeaths to B an estate to which C is entitled, and to C a coal mine. C takes possession of the mine and exhausts it. He has thereby confirmed the bequest of the estate to B.

[When testator's representatives may call upon legatee to elect. Effect of non-compliance with their request within a reasonable time.]

CLXXVI. If the legatee shall not, within one year after the death of the testator, signify to the testator's representatives his intention to confirm or to dissent from the Will, the representatives shall, upon the expiration of that period, require him to make his election; and if he does not

*উদাহরণ।*

(ক) এবিইট সুলতানপুর-খুর্দ নামে এক তালুকের স্বামী, তদন্ত সুলতানপুর-বুজুর্গ নামে অন্য তালুকে তাঁহার জীবনব্যাপি সম্পর্ক আছে, ও তাঁহার মরণানন্তর সেই অন্য তালুকের অপরিস্থিত স্বত্ব তাঁহার পুত্র বেঞ্জামিনের প্রতি বর্তিবে। এবিইটের চরমপত্রদ্বারা সুলতানপুর-খুর্দ তালুক বেঞ্জামিনকে ও সুলতানপুর বুজুর্গ তালুক চার্লসকে দত্ত হয়। বেঞ্জামিন সুলতানপুর-বুজুর্গ তালুকে আপনার স্বত্বের কথা জানেন না, তজ্জন্য চার্লসকে তাহা দখল করিতে দিয়া আপনি সুলতানপুর-খুর্দ তালুক দখল করেন। ইহাতে চার্লসকে সুলতানপুর-বুজুর্গ দিবার চরমবিধান বেঞ্জামিনকর্তৃত্ব স্থিরীকৃত হয় নাই।

(খ) এবিইটের জ্যেষ্ঠ পুত্র বেঞ্জামিন সুলতানপুর নামক তালুকের স্বামী। এবিইট চরমবিধানদ্বারা সেই সুলতানপুর চার্লসকে ও আপনার শেষ সম্পদ বেঞ্জামিনকে দেন। সেই শেষ সম্পদ পাঁচ সহস্র টাকা পরিমিত হইবে, এই কথা এবিইটের অস্থিদের স্থানে শুনিয়া বেঞ্জামিন চার্লসকে ঐ সুলতানপুর দখল করিতে দেন। পরে জানিতে পাম যে সেই শেষ সম্পদ পাঁচ শত টাকার অনধিক। ইহাতে ঐ সুলতানপুর চার্লসকে দিবার চরমবিধান বেঞ্জামিনকর্তৃত্ব স্থিরীকৃত হয় নাই ইতি।

[দানপাত্রের দুই বৎসরাবধি ভোগ করণদ্বারা যে অনুমান জন্মে তাহার কথা।]

১৭৪ ধারা। চরমদানের পাত্র যদি দুই বৎসরাবধি অসম্মতিশূচক কোন ক্রিয়া না করিয়া চরমপত্রের বলে তাঁহার প্রাপ্য উপকার ভোগ করিয়া থাকেন, তবে বিপরীত প্রমাণের অভাবে তাহাই সেই জ্ঞান বিষয়ক কি অনুসন্ধানের বিসর্জন বিষয়ক অনুমানসিদ্ধ প্রমাণ হইবে ইতি।

[দানপাত্রের বিশেষ কোন ক্রিয়া দ্বারা চরমদান স্থিরীকৃত হইবার কথা।]

১৭৫ ধারা। দানপাত্র কোন বিশেষ ক্রিয়া না করিলে চরমদানের বিষয়ে সম্পর্কবিশিষ্ট ব্যক্তিদের যে অবস্থা হইত, তাহাদিগকে পুনরায় সেই অবস্থা প্রাপ্ত করা যদ্বারা অসাধ্য হয়, দানপাত্র এমন ক্রিয়া করিলে তাহা উক্ত জ্ঞানবিষয়ক কি অনুসন্ধানের বিসর্জন বিষয়ক অনুমানসিদ্ধ প্রমাণ হইবে।

*উদাহরণ।*

কার্টর কোন তালুকের অধিকারী, কিন্তু এবিইট চরমপত্রদ্বারা ত্রৌণকে সেই তালুক ও কার্টরকে মৃদঙ্গারের এক খনি দেন। কার্টর সেই খনি দখল করিয়া তাহা নিঃশেষে উৎখাত করেন। ইহাতে তিনি ত্রৌণকে সেই তালুক দিবার চরমবিধান স্থির করেন ইতি।

[চরমপত্রকারি ব্যক্তির প্রতিনিধিরা যে সময়ের পরে মনোনীত করণের আদেশ দানপাত্রকে দিতে পারেন, ও তিনি যুক্তিসিদ্ধ সময়ের মধ্যে তাঁহাদের নিবেদনানুসারে কর্ম না করিলে সেই বিলম্বের যে ফল হইবে তাহার কথা।]

১৭৬ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণানন্তর প্রথম বৎসরের মধ্যে যদি চরমদানের পাত্র চরমপত্রে সম্মত কি অসম্মত হওন বিষয়ক আপন মনস্থ সেই চরমপত্রকারির প্রতিনিধিগণকে না জানান, তবে উক্ত সময় অবসান হইলে ঐ প্রতিনিধিরা মনোনীত করিবার আদেশ তাঁহাকে দিবেন, ও সেই আদেশ প্রাপ্ত



comply with such requisition within a reasonable time after he has received it, he shall be deemed to have elected to confirm the Will.

[Postponement of election in of case disability.]

CLXXVII. In case of disability the election shall be postponed until the disability ceases, or until the election shall be made by some competent authority.

#### PART XXVIII.

##### *Of Gifts in Contemplation of Death.*

[Property transferable by gift made in contemplation of death. When a gift is said to be made in contemplation of death. Such a gift resumable. When it fails.]

CLXXVIII. A man may dispose, by gift made in contemplation of death, of any moveable property which he could dispose of by Will. A gift is said to be made in contemplation of death where a man who is ill and expects to die shortly of his illness delivers to another the possession of any moveable property to keep as a gift in case the donor shall die of that illness. Such a gift may be resumed by the giver. It does not take effect if he recovers from the illness during which it was made; nor if he survives the person to whom it was made.

##### *Illustrations.*

(a) A being ill, and in expectation of death, delivers to B, to be retained by him in case of A's death—

A watch.

A bond granted by C to A.

A Bank Note.

A promissory note of the Government of India endorsed in blank.

A Bill of Exchange endorsed in blank.

Certain mortgage deeds.

A dies of the illness during which he delivered these articles. B is entitled to—

The watch.

The debt secured by C's bond.

The Bank Note.

The promissory note of the Government of India.

The Bill of Exchange.

The money secured by the mortgage deed.

(b) A being ill, and in expectation of death, delivers to B the key of a trunk, or the key of a warehouse in which goods of bulk belonging to A are deposited, with the intention of giving him the control over the contents of the trunk, or over the deposited goods, and desires him to keep them in case of A's death. A dies of the illness during which he delivered these articles. B is entitled to the trunk and its contents, or to A's goods of bulk in the warehouse.

হইবার পরে যুক্তিযুক্ত কালের মধ্যে যদি তিনি তদনুযায়ী কর্ম না করেন, তবে চরমপত্র স্থির করা মনোনীত করিয়াছেন, এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

[অসামর্থ্য হইলে সেই মনোনীত করণ স্থগিত রাখিবার কথা।]

২৭৭ ধারা। অসামর্থ্য হইলে যাবৎ সেই অসামর্থ্য শেষ না হয় কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি মনোনীত না করেন, তাবৎ সেই মনোনীত করা স্থগিত রাখিতে হইবে ইতি।

#### অষ্টাবিংশ খণ্ড।

মৃত্যুর অপেক্ষাতে দান করিবার কথা।

[মৃত্যুর অপেক্ষাতে দান করণদ্বারা যে সম্পত্তি হস্তান্তর করা যাইতে পারে, ও মৃত্যুর অপেক্ষাতে কৃত দান কাহাকে বলে, ও সেই দান পুনর্গ্রহীত হইতে পারে, কিম্বা ব্যর্থ হইতে পারে, ইহার কথা।]

২৭৮ ধারা। কোন ব্যক্তি চরমপত্রদ্বারা যে অস্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক বিধান করিতে পারেন, তাহা মৃত্যুর অপেক্ষাতে কৃত দানদ্বারা হস্তান্তর করিতে পারেন। যে পীড়িত লোক শীঘ্র সেই পীড়াতে মরিবার অপেক্ষাতে আছেন, তিনি যদি কোন অস্থাবর সম্পত্তির দখল অন্য ব্যক্তিকে দিয়া বলেন, এই পীড়াতে আমার মৃত্যু হইলে তুমি ইহা দানরূপে রাখিও, তবে তাহাই মৃত্যুর অপেক্ষাতে কৃত দান বলা যায়। দাতা এমত দান পুনর্গ্রহণ করিতে পারেন। যে পীড়াক্রমে ঐ দান করা যায় তাহাহইতে যদি তিনি মুক্ত হন, কিম্বা যে ব্যক্তির পক্ষে দান করেন তাঁহার উত্তরজীবী হন, তবে সেই দান সকল হইবে না।

##### উদাহরণ।

এবিয়ট পীড়িত হইয়া মৃত্যুর অপেক্ষাতে নিম্নলিখিত সকল দ্রব্য ত্রৌণের হস্তে সমর্পণ করিয়া তাহাকে কহেন, আমার মৃত্যু হইলে তুমি এই সকল রাখিও—

এক টেকবড়ী।

কার্টার কর্তৃক এবিয়টকে দত্ত একখান খৎ।

একখান ব্যাঙ্ক নোট।

পৃষ্ঠে সূক্ত স্বাক্ষরীকৃত ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্ট কাগজ।

সূক্ত স্বাক্ষরীকৃত একখান হুণ্ডী।

কএকখান বন্ধকীপত্র।

এবিয়ট যে পীড়াক্রমে এই সকল দ্রব্য সমর্পণ করেন, সেই পীড়াতে তাঁহার মৃত্যু হয়। ইহাতে ঐ ঘড়ীতে ও কার্টারের খতের নির্দিষ্ট পাওনা টাকাতে ও ঐ ব্যাঙ্ক নোটে ও ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্ট কাগজে ও সেই হুণ্ডীতে ও সেই বন্ধকীপত্রের নির্দিষ্ট টাকাতে ত্রৌণের স্বত্ব স্থির হয়।

(খ) এবিয়ট পীড়িত হইয়া মৃত্যুর অপেক্ষাতে একটা সিন্দুকের চাবি, কিম্বা যাহার মধ্যে এবিয়টের স্ক্রলকার মাল থাকে এমত এক গুদামের চাবি ত্রৌণের হস্তে সমর্পণ করেন। সেই সিন্দুকের মধ্যে যে২ দ্রব্য আছে কিম্বা সেই গুদামের মধ্যে যে২ মাল আছে তাহা যে ত্রৌণের হস্তগত থাকে, ইহা এবিয়টের অভিপ্রায়। এবং তিনি ত্রৌণকে বলেন, আমার মৃত্যু হইলে তুমি সেই সকল রাখিও। এবিয়ট যে পীড়াক্রমে হইয়া ঐ সকল দ্রব্য সমর্পণ করেন, সেই পীড়াক্রমে তাঁহার মৃত্যু হয়। ইহাতে ত্রৌণ সেই সিন্দুক ও গুদামবর্ত্তি দ্রব্য, কিম্বা ঐ গুদামে এবিয়টের যে স্ক্রলকার মাল আছে তাহার অধিকার প্রাপ্ত হন।

(c) A being ill, and in expectation of death, puts aside certain articles in separate parcels, and marks upon the parcels respectively the names of B and C. The parcels are not delivered during the life of A. A dies of the illness during which he set aside the parcels. B and C are not entitled to the contents of the parcels.

## PART XXIX.

### *Of Grant of Probate and Letters of Administration.*

[Character and property of executor or administrator as such.]

CLXXIX. The executor or administrator, as the case may be, of a deceased person is his legal representative for all purposes, and all the property of the deceased person vests in him as such.

[Administration with copy annexed of authenticated copy of Will proved abroad.]

CLXXX. When a Will has been proved and deposited in a Court of competent jurisdiction, situated beyond the limits of the Province, whether in the British dominions or in a foreign country, and a properly authenticated copy of the Will is produced, letters of administration may be granted with a copy of such copy annexed.

[Probate to be granted to executor appointed by Will.]

CLXXXI. Probate can be granted only to an executor appointed by the Will.

[Appointment express or implied.]

CLXXXII. The appointment may be express or by necessary implication.

#### *Illustrations.*

(a) A wills that C be his executor if B will not; B is appointed executor by implication.

(b) A gives a legacy to B and several legacies to other persons, among the rest to his daughter-in-law C, and adds, "but should the within-named C be not living, I do not constitute and appoint B my whole and sole executrix." C is appointed executrix by implication.

(c) A appoints several persons executors of his Will and Codicils, and his nephew residuary legatee, and in another Codicil are these words:—"I appoint my nephew my residuary legatee to discharge all lawful demands against my Will and Codicils, signed of different dates." The nephew is appointed an executor by implication.

(গ) এবিষয়ট পীড়িত হইয়া মৃত্যুর অপেক্ষাতে বিশেষতঃ দ্রব্য বিশেষতঃ পুটলি করিয়া তাহার কোনও পুটলিতে বেঞ্চামিনের নাম, ও অন্যতঃ পুটলিতে চার্লসের নাম লিখিয়া তাহা পৃথক রাখেন। এবিষয়ের জীবৎকালে সেই পুটলি সমর্পিত হয় না। যে পীড়িত সময়ে তিনি সেই সকল পুটলি পৃথক করিয়া রাখিয়াছিলেন সেই পীড়িতে তাহার মৃত্যু হয়। ইহাতে বেঞ্চামিন ও চার্লস সেই পুটলির দ্রব্য পাইতে স্বত্ববান হন না ইতি।

## উনবিংশ খণ্ড।

প্রবেট ও ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।

[অধির কি ধনাধ্যক্ষের স্বরূপ ও স্বত্বের কথা।]

১৭৯ ধারা। কোন মৃত ব্যক্তির অছি অথবা ধনাধ্যক্ষ অভিপ্রায় সকল সাধনার্থে তাহার আইনসিদ্ধ প্রতিনিধি হন, এবং প্রতিনিধিস্বরূপে তাহাতেই ঐ মৃত ব্যক্তির সমস্ত সম্পত্তি অর্শে ইতি।

[চরমপত্র বিদেশে সপ্রমাণীকৃত হইলে তাহার অনু-লিপিসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

১৮০ ধারা। প্রদেশের সীমার বহির্ভূত অথচ ব্রিট-নীর রাজ্যের কি বিদেশীয় রাজ্যের অন্তর্গত কোন স্থানে উপস্থিত বিচারাদিগণের বিচারে কোন আদালতে চরমপত্র সপ্রমাণীকৃত ও গচ্ছিত হইলে যদি সেই চরমপত্রের উচিতমতে সপ্রমাণীকৃত একখান প্রতি-লিপি উপস্থিত করা যায়, তবে উক্ত প্রতিলিপি প্রতিলিপিসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[চরমপত্রদ্বারা নিযুক্ত অধিকে প্রবেট দাতব্য ইহার কথা।]

১৮১ ধারা। চরমপত্রের বলে নিযুক্ত অছি ভিন্ন অন্য কাহাকেও প্রবেট দেওয়া যাইতে পারে না ইতি।

[স্পষ্ট অথবা অনুমের নিয়োগের কথা।]

১৮২ ধারা। সেই নিয়োগ হয় স্পষ্টাক্ষরে, নয় আবশ্যিক অনুমানের বলে করা যাইতে পারে।

#### *উদাহরণ।*

(ক) এবিষয়ট নিজ চরমপত্রে কছেন, ব্রৌণ অসম্মত হইলে কার্টার আমার অছি হইবেন। ইহাতে ব্রৌণ অনুমানের বলে অধির পদে নিযুক্ত হইলেন।

(খ) এবিষয়ট চরমপত্রদ্বারা বর্থার পক্ষে ও অন্য এক জনের পক্ষে চরমদান করণানন্তর আপনার শার্লট নামী পুত্রবধূর পক্ষেও চরমদান করিয়া কছেন, উক্ত শার্লট জীবিত না থাকিলে আমি ইহা দ্বারা উক্ত বর্থাকে আমার একমাত্র অধিকপে নিযুক্ত করিতেছি। ইহাতে শার্লট অনুমানের বলে অধিরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

(গ) এবিষয়ট এক জনকে আপন চরমপত্রের ও কডিসিলের অছি ও আপন ভাগিনেয়কে শেষসম্পদ-দানের পাত্ররূপে নিযুক্ত করিয়া অন্য কডিসিলে কছেন, যথা, "ভিন্নতঃ তারিখে স্বাক্ষরীকৃত আমার চরমপত্র ও তাহার সকল কডিসিলের বলে ব্যবস্থাসিদ্ধ যে সকল দাওয়া করা যাইতে পারে, তাহা শোধ করিবার জন্য আমি আমার ভাগিনেয়কে শেষসম্পদ-দানের পাত্ররূপে নিযুক্ত করিতেছি।" ইহাতে তাহার ভাগিনেয় অনুমানবলে অধিরূপে নিযুক্ত হইলেন ইতি।

[Persons to whom probate cannot be granted.]

CLXXXIII. Probate cannot be granted to any person who is a minor or is of unsound mind, nor to a married woman without the previous consent of her husband.

[Grant of probate to several executors simultaneously or at different times.]

CLXXXIV. When several executors are appointed probate may be granted to them all simultaneously or at different times.

*Illustration.*

A is an executor of B's Will by express appointment, and C an executor of it by implication. Probate may be granted to A and C at the same time, or to A first and then to C, or to C first and then to A.

[Separate probate of Codicil discovered after grant of probate. Procedure when different executors are appointed by the Codicil.]

CLXXXV. If a Codicil be discovered after the grant of probate, a separate probate of that Codicil may be granted to the executor if it in no way repeals the appointment of executors made by the Will. If different executors are appointed by the Codicil, the probate of the Will must be revoked and a new probate granted of the Will and the Codicil together.

[Accrual of representation to surviving executor.]

CLXXXVI. When probate has been granted to several executors, and one of them dies, the entire representation of the testator accrues to the surviving executor or executors.

[No right as executor or legatee can be established unless probate or letters of administration shall have been granted by a competent Court.]

CLXXXVII. No right as executor or legatee can be established in any Court of Justice unless a Court of competent jurisdiction within the Province shall have granted probate of the Will under which the right is claimed, or shall have granted letters of administration under the one hundred and eightieth Section.

[Probate establishes the Will from testator's death.]

CLXXXVIII. Probate of Will when granted establishes the Will from the death of the testator, and renders valid all intermediate acts of the executor as such.

[Persons to whom letters of administration may not be granted.]

CLXXXIX. Letters of administration cannot be granted to any person who is a minor or is of unsound mind, nor to a married woman without the previous consent of the husband.

[যে ব্যক্তিকে প্রবেট দেওয়া অকর্তব্য তাহার কথা।]

১৮৩ ধারা। অপ্রাপ্তবয়স্ক কি অসুস্থমনা কোন ব্যক্তিকে, কিম্বা অগ্রে পতির সম্মতি না লইয়া কোন সম্বন্ধীকে প্রবেট দেওয়া অকর্তব্য ইতি।

[অনেক অঙ্কে এক সময়ে কি ভিন্ন সময়ে প্রবেট দিবার কথা।]

১৮৪ ধারা। অনেক অঙ্ক নিযুক্ত হইলে তাঁহাদের সকলকে এক সময়ে কিম্বা ভিন্ন সময়ে প্রবেট দেওয়া যাইতে পারিবে।

উদাহরণ।

এবিয়ট স্পল্ট নিয়োগের বলে ও কার্টর অনুমানের বলে ত্রোণের চরমপত্রের অঙ্ক হন। ইহাতে এক কালে এবিয়ট ও কার্টর উভয়কে, অথবা প্রথমে এবিয়টকে, পরে কার্টরকে, কিম্বা প্রথমে কার্টরকে ও পরে এবিয়টকে প্রবেট দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[প্রবেট দত্ত হইলে পর আবিষ্কৃত কডিসিল বিষয়ক স্বতন্ত্র প্রবেট দিবার কথা, ও সেই কডিসিলে অন্য অঙ্ক নিযুক্ত হইলে বাহ্যিক কর্তব্য তাহার কথা।]

১৮৫ ধারা। প্রবেট দত্ত হইলে পর কোন কডিসিলের আবিষ্করণ হইলে যদি চরমপত্রে নির্দিষ্ট অঙ্কের নিয়োগ তদ্বারা কোন মতে রহিত না হয়, তবে সেই কডিসিল বিষয়ক স্বতন্ত্র প্রবেট সেই অঙ্কে দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু সেই কডিসিলে যদি অন্য অঙ্ক নিযুক্ত হন, তবে চরমপত্রের প্রবেট রহিত করিয়া চরমপত্র ও কডিসিল উভয়ের মূতন এক প্রবেট দিতে হইবে ইতি।

[প্রতিনিধিত্ব উত্তরজীবির অঙ্কির প্রতি বর্ত্তিবে তাহার কথা।]

১৮৬ ধারা। অনেক অঙ্কে প্রবেট দত্ত হইলে পর যদি তাঁহাদের এক জন মরেন, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পূর্ণ প্রতিনিধিত্ব উত্তরজীবির এক কি অধিক অঙ্কির প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতকর্ত্তক প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দত্ত না হইলে অঙ্কির কি চরমদানপত্রের কোন স্বত্ব সব্যবস্থ করা যাইতে পারিবে না ইহার কথা।]

১৮৭ ধারা। যে চরমপত্রের বলে দাওয়া করা যাইতে তাহার প্রবেট কিম্বা ১৮০ ধারামতে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র প্রদানের মধ্যে উপযুক্ত বিচারাদি-পত্য বিশিষ্ট কোন আদালত কর্ত্তক দত্ত না হইলে অঙ্কির কি চরমদানপত্রের কোন স্বত্ব কোন আদালতে সব্যবস্থ করা যাইতে পারিবে না ইতি।

[প্রবেটগার চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি চরমপত্র সব্যবস্থ হয় তাহার কথা।]

১৮৮ ধারা। কোন চরমপত্রের প্রবেট দত্ত হইলে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি সেই চরমপত্র তদ্বারা সব্যবস্থ করা যায়, এবং মধ্যকালে অস্থিররূপে কৃত অঙ্কির সকল ক্রিয়া সিদ্ধ করা যায় ইতি।

[যে ব্যক্তিকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া অকর্ত্তব্য তাহার কথা।]

১৮৯ ধারা। অপ্রাপ্তবয়স্ক কি অসুস্থমনা কোন ব্যক্তিকে কিম্বা অগ্রে পতির সম্মতি না লইয়া কোন সম্বন্ধীকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া অকর্ত্তব্য ইতি।

[No right to intestate's property can be established unless administration previously granted by a competent Court.]

CXC. No right to any part of the property of a person who has died intestate can be established in any Court of Justice unless letters of administration have first been granted by a Court of competent jurisdiction.

[From what period letters of administration entitled administrator to intestate's rights.]

CXCI. Letters of administration entitled the administrator to all rights belonging to the intestate as effectually as if the administration had been granted at the moment after his death.

[Acts of administrator not validated by letters of administration.]

CXCII. Letters of administration do not render valid any intermediate acts of the administrator tending to the diminution or damage of the intestate's estate.

[Grant of administration where executor has not renounced. Exception.]

CXCIII. When a person appointed an executor has not renounced the executorship, letters of administration shall not be granted to any other person until a citation has been issued calling upon the executor to accept or renounce his executorship, except that when one or more of several executors have proved a Will, the Court may, on the death of the survivor of those who have proved, grant letters of administration without citing those who have not proved.

[Form and effect of renunciation of executorship.]

CXCIV. The renunciation may be made orally in the presence of the Judge, or by a writing signed by the person renouncing, and when made shall preclude him from ever thereafter applying for probate of the Will appointing him executor.

[Procedure where executor renounces or fail to accept within the time limited.]

CXCV. If the executor renounce, or fail to accept the executorship within the time limited for the acceptance or refusal thereof, the Will may be proved and letters of administration, with a copy of the Will annexed, may be granted to the person who would be entitled to administration in case of intestacy.

[Grant of administration to universal or residuary legatee.]

CXCVI. When the deceased has made a Will, but has not appointed an executor, or when

[অগ্রে উপযুক্ত ক্ষমতাপত্র কোন আদালতকর্তৃক ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দত্ত না হইলে অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির সম্পত্তিতে কোন স্বত্ত্ব সব্যবস্থ করা যাইতে পারে না ইহার কথা।]

১৯০ ধারা। উপযুক্ত বিচারাধিপত্য বিশিষ্ট কোন আদালতকর্তৃক ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র অগ্রে দত্ত না হইলে অকৃতচরমপত্র কোন ব্যক্তির সম্পত্তির কোন অংশে কোন স্বত্ত্ব সব্যবস্থ করা যাইতে পারিবে না।

[ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রদ্বারা ধনাধ্যক্ষের পক্ষে মৃত অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির স্বত্ত্ব যে সময় অবধি স্থির হয় তাহার কথা।]

১৯১ ধারা। ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দত্ত হইলে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর অব্যবহিত পরে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবার ন্যায় ঐ পত্রের বলে ধনাধ্যক্ষ সেই মৃত ব্যক্তির যাবদীয় স্বত্ত্বের অধিকারী হইবেন ইতি।

[মধ্যকালে ধনাধ্যক্ষের কৃত যে২ ক্রিয়া ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রদ্বারা সিদ্ধ করা না যায় তাহার কথা।]

১৯২ ধারা। মধ্যকালে কৃত ধনাধ্যক্ষের যে২ ক্রিয়াদ্বারা অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির সম্পদ ন্যূন হইবার কি ক্ষতি পাইবার সম্ভাবনা তাহা ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রদ্বারা সিদ্ধ করা যাইবে না ইতি।

[অছি অগ্রাহ্য না করিলে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার নিয়ম, ও বর্জিত স্থলের কথা।]

১৯৩ ধারা। যে ব্যক্তি অছিন্নপে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি অছিন্ন পদ অগ্রাহ্য না করিলে অন্য কোন ব্যক্তিকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে গেলে অগ্রে যদ্বারা অছিন্ন পদ গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিবার আদেশ সেই অছিন্ন প্রতি হয়, এমন তলবচিঠী জারী করিতে হইবে। তথাপি অনেক অছিন্ন মধ্যে যে এক কি অধিক জন চরমপত্র সপ্রমাণ করিয়াছেন তাঁহাদের মধ্যে যখন সর্বাপেক্ষা দীর্ঘজীবী ব্যক্তির মৃত্যু হয়, তখন যাঁহারা সেই চরমপত্র সপ্রমাণ করেন নাই, আদালত তাঁহাদের নামে তলবচিঠী জারী করণ ব্যতিরেকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবেন ইতি।

[অছিন্ন পদ অগ্রাহ্য করণের রীতি ও ফলের কথা।]

১৯৪ ধারা। ঐ অগ্রাহ্য করণ বাক্যদ্বারা বিচারকর্তার সম্মুখে অথবা অগ্রাহ্যকারি ব্যক্তিকর্তৃক স্বাক্ষরীকৃত পত্রদ্বারা করা যাইতে পারিবে, ও করা গেলে তিনি যে চরমপত্রে অছি বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছিলেন, তৎসম্পর্কীয় প্রবেটের নিমিত্তে আর কখন প্রার্থনা করিতে পারিবেন না ইতি।

[অছি সেই পদ অগ্রাহ্য করিলে কিম্বা নিরূপিত সময়ের মধ্যে গ্রাহ্য করিতে ত্রুটি করিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

১৯৫ ধারা। অছি যদি সেই পদ অগ্রাহ্য করেন, কিম্বা তাহা গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিবার নিরূপিত সময়ের মধ্যে তাহা গ্রাহ্য করিতে ত্রুটি করেন, তবে চরমপত্র সপ্রমাণ করা যাইতে পারিবে, এবং যে ব্যক্তি চরমপত্রভাবে ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ত্ববান হইতেন, তাঁহাকে চরমপত্রের প্রতিলিপি সম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[সাধারণ দানপত্রকে কি শেষ সম্পদের দানপত্রকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

১৯৬ ধারা। মৃত ব্যক্তি চরমপত্র করিলে যদি কোন অছিকে নিযুক্ত না করিয়া থাকেন, কিম্বা যে অছিকে

he has appointed an executor who is legally incapable or refuses to act, or has died before the testator, or before he has proved the Will, or when the executor dies after having proved the Will but before he has administered all the estate of the deceased, an universal or a residuary legatee may be admitted to prove the Will, and letters of administration, with the Will annexed, may be granted to him of the whole estate, or of so much thereof as may be unadministered.

[Right to administration of representative of deceased residuary legatee.]

CXC VII. When a residuary legatee who has a beneficial interest survives the testator, but dies before the estate has been fully administered, his representative has the same right to administration with the Will annexed as such residuary legatee.

[Grant of administration when there is no executor nor residuary legatee, nor representative of such legatee.]

CXC VIII. When there is no executor and no residuary legatee or representative of a residuary legatee or he declines or he is incapable to act, or cannot be found, the person or persons who would be entitled to the administration of the estate of the deceased if he had died intestate, or any other legatee having a beneficial interest, or a creditor, may be admitted to prove the Will, and letters of administration may be granted to him or them accordingly.

[Citation to be issued before grant of administration to any legatee other than universal or residuary.]

CXC IX. Letters of administration with the Will annexed shall not be granted to any legatee other than an universal or a residuary legatee, until a citation has been issued and published in the manner hereinafter mentioned, calling on the next of kin to accept or refuse letters of administration.

[Order in which connections by marriage or consanguinity are entitled to administration.]

CC. When the deceased has died intestate, those who are connected with him either by marriage or by consanguinity are entitled to obtain letters of administration of his estate and effects in the order and according to the rules hereinafter stated.

[Administration to be granted to widow unless Court see cause to exclude her.]

CCI. If the deceased has left a widow, administration shall be granted to the widow unless

নিযুক্ত করিয়াছেন তিনি আইনের বলে অক্ষম হন, কি কর্ম করিবার অসম্মতি প্রকাশ করেন, কি চরমপত্র-কারি ব্যক্তির পূর্বে মরেন, কি চরমপত্র সপ্রমাণ না করিয়া মরেন, কিন্তু সেই অছি চরমপত্র সপ্রমাণ করিলে মৃত ব্যক্তির সমুদয় সম্পদ নির্বাহ না হইতে যদি তাঁহার মৃত্যু হয়, তবে সাধারণ দানপত্রকে কি শেষ সম্পদ দানের পাত্রকে সেই চরমপত্র সপ্রমাণ করিবার অনুমতি দেওয়া যাইতে পারিবে, এবং সমুদয় সম্পদ বিষয়ক কিম্বা তাহার মধ্যে যাহার নির্বাহ হয় নাই সেই অংশ বিষয়ক ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র ও তৎসহ চরমপত্র তাঁহাকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[শেষ সম্পদের দানপাত্র মরিলে ধনাধ্যক্ষতার স্বত্ব তাঁহার প্রতিনিধির প্রতি বর্ত্তিবে ইহার কথা।]

১৯৭ ধারা। যাহার উপকারজনক সম্পর্ক থাকে, শেষ সম্পদ দানের এমন পাত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির উত্তরজীবী হইলেও সমুদয় সম্পদের নির্বাহ না হইতে যদি তাহার মৃত্যু হয়, তবে চরমপত্র সম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার যে স্বত্ব সম্পদের দানপাত্রের ছিল, সেই স্বত্ব তাঁহার প্রতিনিধির প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[কোন অছি কি শেষ সম্পদের কোন দানপাত্র কি তাদৃশ দানপাত্রের কোন প্রতিনিধি না থাকিলে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

১৯৮ ধারা। কোন অছি কি শেষ সম্পদের কোন দানপাত্র কি তাদৃশ দানপাত্রের কোন প্রতিনিধি যদি না থাকে, কিম্বা থাকিলে যদি সেই পদের যোগ্য কর্ম করিতে অসম্মত কি অক্ষম হন কি তাঁহার সন্ধান না পাওয়া যায়, তবে চরমপত্রভাবে সেই মৃত ব্যক্তির সম্পদ বিষয়ক ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ববান ব্যক্তি কি ব্যক্তির কিম্বা উপকারজনক সম্পর্কবিশিষ্ট অন্য কোন দানপাত্র অথবা কোন উত্তমর্গ সেই চরমপত্র সপ্রমাণ করাইবার অনুমতি পাইতে পারিবেন, ও তদনুসারে তাঁহাকে কি তাঁহাদিগকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[সাধারণ দানপাত্র কি শেষ সম্পদের দানপাত্র ভিন্ন অন্য দানপাত্রকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার অগ্রে যে তলবচিঠী জারী করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৯৯ ধারা। সাধারণ দানপাত্র কি শেষ সম্পদের দানপাত্র ভিন্ন অন্য কোন দানপাত্রকে চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে গেলে অগ্রে যত্ন-রা অতি নিকটবর্ত্তি জ্ঞাতির প্রতি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিবার আদেশ হয়, এমন তলবচিঠী জারী করিয়া পক্ষাৎ নির্দিষ্ট মতে প্রকাশ করিতে হইবে ইতি।

[মৃত ব্যক্তির সহিত বিবাহ কি গোত্রজন্য সম্বন্ধ যাহাদের আছে তাঁহারা যে ক্রমে ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ববান হন তাহার কথা।]

২০০ ধারা। কোন ব্যক্তি যদি চরমপত্র না করিয়া মরেন, তবে তাঁহার সহিত যাহাদের বিবাহজন্য কি গোত্রজন্য সম্বন্ধ আছে তাঁহারা নিম্নে নির্দিষ্ট ক্রমে ও বিধিতে তাঁহার ত্রব্যাদি সম্পদ বিষয়ক ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র পাইতে স্বত্ববান হইবেন ইতি।

[আদালত বিধবাকে নিবারণের কারণ না দেখিলে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র তাঁহাকে দিবেন ইহার কথা।]

২০১ ধারা। সেই মৃত ব্যক্তির পত্নী থাকিলে যদি তাঁহার নিজ কোন অযোগ্যতা প্রযুক্ত কিম্বা মৃত ব্যক্তির



the Court shall see cause to exclude her either on the ground of some personal disqualification, or because she has no interest in the estate of the deceased.

*Illustrations.*

(a.) The widow is a lunatic, or has committed adultery, or has been barred by her marriage settlement of all interest in her husband's estate, there is cause for excluding her from the administration.

(b.) The widow has married again since the decease of her husband; this is not good cause for her exclusion.

[Persons associated with widow in administration.]

CCII. If the Judge think proper, he may associate any person or persons with the widow in the administration who would be entitled solely to the administration if there were no widow.

[Grant of administration where no widow or widow excluded. Proviso.]

CCIII. If there be no widow, or if the Court see cause to exclude the widow, it shall commit the administration to the person or persons who would be beneficially entitled to the estate according to the rules for the distribution of an intestate's estate; provided that when the mother of the deceased shall be one of the class of person so entitled, she shall be solely entitled to administration.

[Deceased's kindred of equal degree, equally entitled to administration.]

CCIV. Those who stand in equal degree of kindred to the deceased, are equally entitled to administration.

[Right of widower to administration of wife's estate.]

CCV. The husband, surviving his wife, has the same right of administration of her estate as the widow has in respect of the estate of her husband.

[Grant of administration to a creditor.]

CCVI. When there is no person connected with the deceased by marriage or consanguinity who is entitled to letters of administration and willing to act, they may be granted to a creditor.

[Where deceased has left property in British India, administration must be granted according to the foregoing rules.]

CCVII. Where the deceased has left property in British India, letters of administration must be granted according to the foregoing rules, although he may have been a domiciled inhabitant of a country in which the law relating to testate

সম্পদে সম্পর্কের অভাব প্রযুক্ত তাঁহাকে নিবারণ করণের কোন কারণ আদালতের জানগোচর না হয়, তবে সেই বিধবা পত্নীকে ধনাধ্যক্ষতা দিতে হইবে।

*উদাহরণ।*

(ক) সেই বিধবা পত্নী যদি ফিগুা-চয়, কিম্বা ব্যভিচার করিয়া থাকে, কিম্বা বিবাহ বিষয়ক বন্দোবস্তের বলে পতির সম্পদের তাবৎ সম্পর্কহইতে বহির্ভূত হইয়া থাকে, তবে তাহাই ধনাধ্যক্ষতাহইতে তাহাকে নিবারণের কারণ হয়।

(খ) সেই পত্নী পতির মৃত্যুর পরে পুনরায় বিবাহ করিয়াছেন, ইহাতে তাঁহাকে নিবারণ করণের উপযুক্ত কারণ হয় না ইতি।

[ধনাধ্যক্ষতাতে বিধবা পত্নীর সহকারিরূপে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

২০২ ধারা। বিচারকর্তা যদি উপযুক্ত জ্ঞান করেন, তবে বিধবা পত্নীর অভাবে যিনি কেবল আপনি ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ত্ববান হইতেন, এমত এক কি অধিক ব্যক্তিকে ধনাধ্যক্ষতার কাণ্ডে সেই বিধবা পত্নীর সহকারিরূপে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[বিধবার অভাবে কিম্বা বিধবা অগ্রাহ্য হইলে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা ও উপনিয়ম।]

২০৩ ধারা। যদি বিধবা পত্নী না থাকে, কিম্বা আদালত তাঁহাকে নিবারণ করিবার কারণ দেখেন, তবে অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির সম্পদ অংশাংশ করিবার বিধি অনুসারে ঐ সম্পদে উপকারজনক স্বত্ত্ব যে এক কি অধিক ব্যক্তির হয়, তাঁহার কি তাঁহাদিগের প্রতি সেই ধনাধ্যক্ষতা সমর্পণ করিবেন। কিন্তু মৃত ব্যক্তির মাতা যদি তদ্রূপ স্বত্ত্ববিশিষ্ট ব্যক্তিদের শ্রেণীভুক্ত হন, তবে কেবল তিনি ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ত্ববতী হইবেন ইতি।

[ধনাধ্যক্ষতাতে সমশ্রেণীর জ্ঞাতীদের সমান স্বত্ত্ব থাকিবার কথা।]

২০৪ ধারা। যাহারা মৃত ব্যক্তির সমশ্রেণীর জ্ঞাতী তাঁহাদের ধনাধ্যক্ষতাতে সমান স্বত্ত্ব হইবে ইতি।

[মৃত পত্নীর সম্পদবিষয়ক ধনাধ্যক্ষতাতে পতির স্বত্ত্বের কথা।]

২০৫ ধারা। মৃত পতির সম্পদবিষয়ক ধনাধ্যক্ষতাতে তাঁহার বিধবা পত্নীর যেরূপ স্বত্ত্ব আছে, মৃত পত্নীর সম্পদের ধনাধ্যক্ষতাতে তাঁহার উত্তরজারি পতির তদ্রূপ স্বত্ত্ব হইবে ইতি।

[উত্তমর্গকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২০৬ ধারা। মৃত ব্যক্তির সহিত বিবাহজন্য কি গোত্রজন্য সম্বন্ধের বলে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র পাইতে স্বত্ত্ববান ও কাণ্ড করিতে সম্মত কোন ব্যক্তি যদি না থাকে, তবে তদ্রূপ ক্ষমতাপত্র কোন্ উত্তমর্গকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[কোন ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে সম্পত্তি রাখিয়া মরিলে পূর্বে লিখিত বিধানানুসারে ধনাধ্যক্ষতা দেওয়া কর্তব্য ইহার কথা।]

২০৭ ধারা। চরমপত্রযুক্ত কি চরমপত্রাবশিষ্ট উত্তরাধিকারিত্বের যে ব্যবস্থা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে প্রবল আছে তাহাহইতে ভিন্ন ব্যবস্থা যে দেশে প্রবল আছে এমত দেশ নিবাসি ও তত্র নিবাসস্বত্ত্ব বিশিষ্ট কোন ব্যক্তি যদি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে সম্পত্তি রাখিয়া মরেন



and intestate succession differs from the law of British India.

### PART XXX.

#### *Of Limited Grants.*

##### *(a). Grants limited in Duration.*

[Probate of copy or draft of lost Will.]

CCVIII. When the Will has been lost or mislaid since the testator's death, or has been destroyed by wrong or accident and not by any act of the testator, and a copy or the draft of the Will has been preserved, probate may be granted of such copy or draft, limited until the original or a properly authenticated copy of it be produced.

[Probate of contents of lost or destroyed Will.]

CCIX. When the Will has been lost or destroyed and no copy has been made nor the drafts preserved, probate may be granted of its contents if they can be established by evidence.

[Probate of copy where original exists.]

CCX. When the Will is in the possession of a person residing out of the Province in which application for probate is made, who has refused or neglected to deliver it up, but a copy has been transmitted to the executor, and it is necessary, for the interests of the estate, that probate should be granted without waiting for the arrival of the original, probate may be granted of the copy so transmitted, limited until the Will or an authenticated copy of it be produced.

[Administration until the Will be produced.]

CCXI. Where no Will of the deceased is forthcoming, but there is reason to believe that there is a Will in existence, letters of administration may be granted, limited until the Will, or an authenticated copy of it be produced.

##### *(b). Grants for the Use and Benefit of Others having Right.*

[Administration, with the Will annexed, to Attorney of an absent executor.]

CCXII. When any executor is absent from the Province in which application is made; and there is no executor within the Province willing to act, letters of administration, with the Will annexed

তবে এমত স্থলেও পূর্ব নির্দিষ্ট বিধি অনুসারে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া আবশ্যক হইবে ইতি।

### ত্রিশ খণ্ড।

সীমানিরূপণ পূর্বক ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।

(ক) কালের সীমা নিরূপণ পূর্বক ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।

[হারান চরমপত্রের প্রতিলিপির কি পাণ্ডুলিপির প্রবেট দিবার কথা।]

২০৮ ধারা। কোন চরমপত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর পরে হারান গেলে, কিম্বা যে স্থানে রাখা গিয়াছে তাহা আর স্মরণ না হইলে, কিম্বা চরমপত্রকারি ব্যক্তির কোন ক্রিয়া ব্যতিরেকে অপকার কি ঘটনাক্রমে চরমপত্র নষ্ট হইলে যদি সেই চরমপত্রের পাণ্ডুলিপি কি প্রতিলিপির রক্ষা হইয়া থাকে, তবে সেই পাণ্ডুলিপির কি প্রতিলিপির পরিমিত বলবিশিষ্ট প্রবেট অর্থাৎ যাবৎ সেই আসল চরমপত্র কি তাহার উচিতমতে সপ্রমাণীকৃত একখান প্রতিলিপি উপস্থিত করা না যায়, তাবৎকালস্থায়ি প্রবেট দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[হারান কি নষ্ট চরমপত্রের মর্ম্মের প্রবেট দিবার কথা।]

২০৯ ধারা। যাহার প্রতিলিপি করা যায় নাই, পাণ্ডুলিপিও রক্ষা পায় নাই, এমত চরমপত্র হারান গেলে কি নষ্ট হইলে যদি প্রমাণদ্বারা তাহার মর্ম্ম সব্যবস্থ করা যাইতে পারে, তবে সেই মর্ম্মের প্রবেট দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[আসল চরমপত্র থাকিলেও প্রতিলিপির প্রবেট দিবার কথা।]

২১০ ধারা। যে প্রদেশে প্রবেটের নিমিত্তে প্রার্থনা করা যায় তদ্বিভূত স্থান নিবাসি কোন ব্যক্তির দখলে যে চরমপত্র থাকে, তিনি তাহা সমর্পণ করিতে অস্বীকার কি ত্রুটি করিলে যদি তাহার একখান প্রতিলিপি অছিন্ন নিকটে প্রেরিত হইয়া থাকে, এবং আসল চরমপত্র প্রাপ্তি পর্য্যন্ত বিলম্ব না করিয়া শীঘ্র প্রবেট দেওয়া যদি সম্পাদকের স্বরক্ষার্থে আবশ্যক হয়, তাহা হইলে ঐ প্রেরিত প্রতিলিপির পরিমিত বলবিশিষ্ট প্রবেট অর্থাৎ যাবৎ সেই চরমপত্র কি তাহার প্রমাণীকৃত একখান প্রতিলিপি উপস্থিত করা না যায়, তাবৎকালস্থায়ি প্রবেট দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[যাবৎ চরমপত্র উপস্থিত না করা যায় তাবৎকালস্থায়ি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২১১ ধারা। মৃত ব্যক্তির কোন চরমপত্র পাওয়া না গেলেও চরমপত্র যে আছে এমত প্রত্যয় করিবার কারণ যদি থাকে, তবে পরিমিত বলবিশিষ্ট, অর্থাৎ যাবৎ সেই চরমপত্র কি তাহার প্রামাণিক একখান অনুলিপি উপস্থিত না করা যায়, তাবৎকালস্থায়ি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

(খ) স্বত্ববিশিষ্ট অন্য ব্যক্তিদের ব্যবহার ও উপকারার্থে ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।

[অনুপস্থিত অছিন্ন টর্ণিকে চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২১২ ধারা। যে প্রদেশে প্রার্থনা করা যায়, অছি তথায় অনুপস্থিত থাকিলে যদি কর্ম্ম করিতে সম্মত অন্য অছি সেই প্রদেশের মধ্যে না থাকেন, তবে পরিমিত বলবিশিষ্ট ক্ষমতাপত্র, অর্থাৎ যাবৎ সেই

may be granted to the Attorney of the absent executor for the use and benefit of his principal, limited until he shall obtain probate or letters of administration granted to himself.

[Administration, with the Will annexed to Attorney of an absent person, who, if present, would be entitled to administer.]

CCXIII. When any person to whom, if present, letters of administration, with the Will annexed, might be granted, is absent from the Province, letters of administration, with the Will annexed, may be granted to his Attorney, limited as above mentioned.

[Administration to Attorney of absent person entitled to administer in case of intestacy.]

CCXIV. When a person entitled to administration in case of intestacy is absent from the Province, and no person equally entitled is willing to act, letters of administration may be granted to the Attorney of the absent person, limited as before mentioned.

[Administration during minority.]

CCXV. When a minor is sole executor or sole residuary legatee, letters of administration, with the Will annexed, may be granted to the legal guardian of such minor or to such other person as the Court shall think fit until the minor shall have completed the age of eighteen years, at which period, and not before, probate of the Will shall be granted to him.

[Administration until one of several minor executors or residuary legatees attains majority.]

CCXVI. When there are two or more minor executors and no executor who has attained majority, or two or more residuary legatees and no residuary legatee who has attained majority, the grant shall be limited until one of them shall have completed the age of eighteen years.

[Administration for use and benefit of lunatic *ius habens*.]

CCXVII. If a sole executor or a sole universal or residuary legatee, or a person who would be solely entitled to the estate of the intestate according to the rule for the distribution of intestate's estates, be a lunatic, letters of administration, with or without the Will annexed, as the case may be, shall be granted to the person to whom the care of his estate has been committed

অনুপস্থিত অছি আপনি প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র না পান তাবৎকালস্থায়ি অথচ চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র তাঁহার ব্যবহার ও উপকারার্থে তাঁহার টর্নিকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[যে ব্যক্তি উপস্থিত হইলে ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ত্বান হইতেন, এমত কোন ব্যক্তি অনুপস্থিত থাকিলে চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতা তাঁহার টর্নিকে দিবার কথা।]

২১৩ ধারা। যে ব্যক্তি উপস্থিত হইলে চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র পাইতে পারিতেন, তিনি যদি ঐ প্রদেশে অনুপস্থিত থাকেন, তবে চরমপত্রসম্বলিত অথচ পূর্বে নির্দেশানুসারে পরিমিত বলবিশিষ্ট ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র তাঁহার টর্নিকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[যে ব্যক্তি চরমপত্রভাবে ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ত্বান তিনি অনুপস্থিত থাকিলে তাঁহার টর্নিকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২১৪ ধারা। যে ব্যক্তি চরমপত্রভাবে স্থলে ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ত্বান তিনি ঐ প্রদেশে অনুপস্থিত থাকিলে যদি তাঁহার ন্যায় স্বত্ত্বান কোন ব্যক্তি কর্ম করিতে সম্মত না হন, তবে পূর্বে নির্দেশানুসারে পরিমিত বলবিশিষ্ট ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র সেই অনুপস্থিত ব্যক্তির টর্নিকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[অপ্রাপ্তব্যবহার কালীন ধনাধ্যক্ষতার কথা।]

২১৫ ধারা। অপ্রাপ্তব্যবহার কোন ব্যক্তি যদি একমাত্র অছি কি শেষ সম্পদের একমাত্র দানপাত্র হন, তবে তাঁহার সম্পূর্ণ অষ্টাদশ বৎসর বয়স না হওন পর্য্যন্ত সেই অপ্রাপ্তব্যবহার ব্যক্তির আইনসিদ্ধ অভিভাবকে, কিম্বা আদালত অন্য যে ব্যক্তিকে যোগ্য পাত্র জ্ঞান করেন তাঁহাকে চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে। আঠারো বৎসর বয়স না হইলে সেই ব্যক্তিকে চরমপত্রের প্রবেট দিতে হইবে না, উক্ত বয়স প্রাপ্ত হইলে তাহা দেওয়া যাইবে ইতি।

[অপ্রাপ্তব্যবহার এক জন অছির কি শেষ সম্পদের দানপাত্রের মধ্যে এক জন যাবৎ প্রাপ্তব্যবহার না হন তাবৎ ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২১৬ ধারা। অপ্রাপ্তব্যবহার দুই কি অধিক অছি থাকিলে যদি প্রাপ্তব্যবহার কোন অছি না থাকেন, কিম্বা শেষ সম্পাদানের অপ্রাপ্তব্যবহার দুই কি অধিক পাত্র থাকিলে যদি প্রাপ্তব্যবহার তাদৃশ কোন দানপাত্র না থাকেন, তবে ঐ ক্ষমতাদান পরিমিত বলবিশিষ্ট হইবে, অর্থাৎ তাঁহাদের মধ্যে এক জনের সম্পূর্ণ অষ্টাদশ বৎসর বয়ঃপ্রাপ্তি পর্য্যন্তমাত্র বলবৎ হইবে ইতি।

[যে ব্যক্তি অধিকারী, তিনি কিণ্ড হইলে তাঁহার ব্যবহার ও উপকারার্থে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২১৭ ধারা। যে ব্যক্তি একমাত্র অছি কি একমাত্র সাধারণ দানপাত্র কি শেষ সম্পদের একমাত্র দানপাত্র, কি চরমপত্রভাবে স্থিত ধনবিভাগের বিধির বলে মৃত অন্ততঃচরমপত্র ব্যক্তির সম্পদের একমাত্র অধিকারী, তিনি যদি কিণ্ড হন, তবে উপযুক্ত ক্ষমতাপত্র কর্তৃপক্ষ দ্বারা তাঁহার সম্পদের তত্ত্বাবধানে নিযুক্ত ব্যক্তিকে, কিম্বা এমত ব্যক্তির অভাবে আদালত সাহাকে যোগ্য জ্ঞান করেন এমত ব্যক্তিকে, যাবৎ সেই কিণ্ড সুস্থ হন।

by competent authority, or if there be no such person, to such other person as the Court may think fit to appoint for the use and benefit of the lunatic until he shall become of sound mind.

[Administration pendente lite.]

CCXVIII. Pending any suit touching the validity of the Will of a deceased person, or for obtaining or revoking any probate or any grant of letters of administration, the Court may appoint an administrator of the estate of such deceased person, who shall have all the rights and powers of a general administrator, other than the right of distributing such estate, and every such administrator shall be subject to the immediate control of the Court and shall act under its direction.

(c.) For Special Purposes.

[Probate limited to purpose specified in the Will.]

CCXIX. If an executor be appointed for any limited purpose specified in the Will, the probate shall be limited to that purpose, and if he should appoint an Attorney to take administration on his behalf, the letters of administration, with the Will annexed, shall accordingly be limited.

[Administration with the Will annexed limited to a particular purpose.]

CCXX. If an executor appointed generally give an authority to an Attorney to prove a Will on his behalf, and the authority is limited to a particular purpose, the letters of administration, with the Will annexed, shall be limited accordingly.

[Administration limited to property in which a person has a beneficial interest.]

CCXXI. Where a person dies, leaving property of which he was the sole or surviving trustee, or in which he had no beneficial interest on his own account, and leaves no general representative, or one who is unable or unwilling to act as such, letters of administration, limited to such property, may be granted to the person beneficially interested in the property, or to some other person on his behalf.

[Administration limited to a suit.]

CCXXII. When it is necessary that the representative of a person deceased be made a party to a pending suit, and the executor or person entitled to administration is unable or unwilling to act, letters of administration may be granted to the nominee of a party in such suit,

না হন তাবৎ তাঁহার ব্যবহার ও উপকারার্থে চরমপত্র-সম্বলিত অথবা চরমপত্রবিহীন ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি ।

[মোকদ্দমা মুলতবী থাকিতে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা ।]

২১৮ ধারা। কোন মৃত ব্যক্তির চরমপত্রের সিদ্ধতা বিষয়ক মোকদ্দমা কিম্বা প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দান প্রাপ্ত হওন কি রহিত করণ বিষয়ক মোকদ্দমা যাবৎ চলে, তাবৎ আদালত সেই মৃত ব্যক্তির সম্পদের জন্য এক জন ধনাধ্যক্ষ নিযুক্ত করিতে পারিবে। উক্ত সম্পদ অংশাংশ করিবার স্বত্ব ভিন্ন সাধারণ ধনাধ্যক্ষের অন্য সকল স্বত্ব ও ক্ষমতা সেই ধনাধ্যক্ষের প্রতি বর্তিবে, এবং তদ্রূপ প্রত্যেক ধনাধ্যক্ষ আদালতের অব্যবহিত বশীভূত থাকিবে ও তাঁহার আদেশানুসারে কর্ম করিবে ইতি ।

(গ) বিশেষ অভিপ্রায়ে ক্ষমতাপত্র দিবার কথা ।

[চরমপত্রে নির্দিষ্ট অভিপ্রায় বিশেষের উপলক্ষে পরিমিত বলবিশিষ্ট প্রবেট দিবার কথা ।]

২১৯ ধারা। কোন অছি যদি চরমপত্রে নির্দিষ্ট অভিপ্রায়বিশেষে নিযুক্ত হন, তবে প্রবেট সেই অভিপ্রায়বিশেষের পর্য্যন্তানুসারে পরিমিত বলবিশিষ্ট হইবে, ও সেই অছি যদি আপনার পক্ষে ধনাধ্যক্ষতা গ্রহণ করণার্থে কোন টর্ণিকে নিযুক্ত করেন, তবে চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র তদ্রূপ পরিমিত বলবিশিষ্ট হইবে ইতি ।

[অভিপ্রায়বিশেষের উপলক্ষে পরিমিত বলবিশিষ্ট অথচ চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা ।]

২২০ ধারা। সাধারণরূপে নিযুক্ত কোন অছি আপনার পক্ষে কোন চরমপত্র সপ্রমাণ করাইবার ক্ষমতা কোন টর্ণিকে দিলে যদি সেই ক্ষমতা কেবল বিশেষ কোন অভিপ্রায়ের উপলক্ষে দেওয়া যায়, তবে চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র তদনুসারে পরিমিত বলবিশিষ্ট হইবে ইতি ।

[যে সম্পত্তিতে যে ব্যক্তির উপকারজনক সম্পর্ক হয় কেবল সেই সম্পত্তির উপলক্ষে পরিমিত বলবিশিষ্ট ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা ।]

২২১ ধারা। কোন ব্যক্তি যে সম্পত্তির একমাত্র উক্তি কি একমাত্র উত্তরজীবা উক্তি ছিলেন, কি যাহার সহিত তাঁহার নিজ উপকারজনক কোন সম্পর্ক ছিল না, এমত সম্পত্তি রাখিয়া মরিলে যদি তাঁহার সাধারণ কোন প্রতিনিধি না থাকেন, কিম্বা থাকিলে প্রতিনিধিরূপে কার্য করিতে অক্ষম কি অসম্মত হন, তবে সেই সম্পত্তিতে যাহার উপকারজনক সম্পর্ক আছে সেই ব্যক্তিকে কি তাঁহার পক্ষ অন্য কোন ব্যক্তিকে পরিমিত বলবিশিষ্ট অর্থাৎ কেবল সেই সম্পত্তি বিষয়ক ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি ।

[মোকদ্দমার উপলক্ষে পরিমিত বলবিশিষ্ট ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা ।]

২২২ ধারা। কোন মৃত ব্যক্তির প্রতিনিধিকে মুলতবী থাকা মোকদ্দমার পক্ষ করা আবশ্যক হইলে যদি অছি কিম্বা ধনাধ্যক্ষতা পাইতে অসম্মত ব্যক্তি কার্য করিতে অক্ষম কি অসম্মত হন, তবে সেই মোকদ্দমার এক পক্ষের নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে পরিমিত বলবিশিষ্ট ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে,

limited for the purpose of representing the deceased in the said suit, or in any other cause or suit which may be commenced in the same or in any other Court between the parties, or any other parties, touching the matters at issue in the said cause or suit, and until a final decree shall be made therein and carried into complete execution.

[Administration limited to the purpose of becoming a party to a suit to be brought against administrator.]

CCXXIII. If, at the expiration of twelve months from the date of any probate or letters of administration, the executor or administrator to whom the same has been granted is absent from the Province within which the Court that has granted the probate or letters of administration is situate, it shall be lawful for such Court to grant, to any person whom it may think fit, letters of administration limited to the purpose of becoming and being made a party to a suit to be brought against the executor or administrator, and carrying the decree which may be made therein into effect.

[Administration limited to collection and preservation of deceased's property.]

CCXXIV. In any case in which it may appear necessary for preserving the property of a deceased person, the Court within whose District any of the property is situate may grant to any person whom such Court may think fit letters of administration limited to the collection and preservation of the property of the deceased, and giving discharges for debts due to his estate, subject to the directions of the Court.

[Appointment as administrator of person other than the one who, under ordinary circumstances, would be entitled to administration.]

CCXXV. When a person has died intestate, or leaving a Will of which there is no executor willing and competent to act, or where the executor shall, at the time of the death of such person, be resident out of the Province, and it shall appear to the Court to be necessary or convenient to appoint some person to administer the estate or any part thereof other than the person who, under ordinary circumstances, would be entitled to a grant of administration, it shall be lawful for the Judge, in his direction, having regard to consanguinity, amount of interest, the safety of the estate, and probability that it will be properly administered, to appoint such person as he shall think fit to be administrator, and in every such case letters of administration may be limited or not as the Judge shall think fit.

অর্থাৎ উক্ত মামলাতে কি মোকদ্দমাতে বিচার্যমাণ বিবাদস্থলের বিষয়ে যাবৎ চূড়ান্ত ডিক্রী প্রচারিত ও সম্পূর্ণরূপে সাধিত না হয়, তাবৎ উক্ত মোকদ্দমাতে কিম্বা তদ্বিবয়ক অন্য যে কোন মামলা কি মোকদ্দমা সেই দুই কি অন্যান্য পক্ষের মধ্যে সেই আদালতে কি অন্য কোন আদালতে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে, তাহাতে ঐ মৃত ব্যক্তির প্রতিনিধি হইবার জন্যে তাঁহাকে সেই ক্ষমতা দত্ত হইবে ইতি।

[ধনাধ্যক্ষের বিপক্ষে মোকদ্দমা করিতে হইলে কোন ব্যক্তিকে সেই মোকদ্দমার পক্ষ করিবার উপলক্ষেই ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২২৩ ধারা। প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দায়ি যে আদালত যে প্রদেশের অন্তর্গত, সেই আদালতের নিকটে তৎপ্রাপ্ত অছি কি ধনাধ্যক্ষ যদি ঐ প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রের তারিখ অবধি পঞ্চিকামতের বারো মাসের অবসান কালে সেই প্রদেশে অনুপস্থিত থাকেন, তবে সেই আদালত যে কোন ব্যক্তিকে যোগ্যপাত্র জ্ঞান করেন তাঁহাকে পরিমিত বলবিশিষ্ট ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবেন, অর্থাৎ অছির কি ধনাধ্যক্ষের বিপক্ষে যে মোকদ্দমা করিতে হয় তাহার পক্ষ ব্যক্তি হইবার কি নিযুক্ত হইবার ও সেই মোকদ্দমাক্রমে যে ডিক্রী হইবে তাহা সাধন করিবার জন্যেই সেই ব্যক্তিকে এমত ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইবে ইতি।

[মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি সংগ্রহ ও রক্ষা করণোপলক্ষে পরিমিত বলবিশিষ্ট ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২২৪ ধারা। কোন মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি রক্ষা করণার্থে যদি আবশ্যক বোধ হয়, তবে সেই সম্পত্তির কোন অংশ যে জিলার অন্তর্গত সেই জিলার আদালত যে কোন ব্যক্তিকে যোগ্য পাত্র জ্ঞান করেন তাঁহাকে পরিমিত বলবিশিষ্ট ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবেন, অর্থাৎ আদালতের আদেশের অধীনে সেই মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি সংগ্রহ ও রক্ষা করণ এবং তাহার সম্পদের হিসাবে পাওনা টাকা আদায় হইলে ঋণ শোধের প্রমাণপত্র দেওনার্থেই সেই ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইবে ইতি।

[সামান্য গতিক্রমে ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ববান ব্যক্তি ভিন্ন অন্য ব্যক্তিকে ধনাধ্যক্ষের পদে নিযুক্ত করিবার কথা।]

২২৫ ধারা। কোন ব্যক্তি চরমপত্র না করিয়া মরিলে, কিম্বা যে চরমপত্র রাখিয়া যান তাহা সাধন করিতে সম্মত ও সক্ষম কোন অছি না থাকিলে, কিম্বা সেই ব্যক্তির মরণকালে ঐ প্রদেশের বাহিরে অছির বাসস্থান হইলে, যদি আদালতের এমত বোধ হয় যে সামান্য স্থলে ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ববান ব্যক্তি ভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তিকে সেই সম্পদ কি তাহার কোন অংশ নিরীহ করণে নিযুক্ত করা আবশ্যক কি সুবিধাজনক, তবে বিচারকর্তা গোত্র ও সম্পর্কের মূল্য ও সম্পদের রক্ষা ও উচিতমতে তাহা নিরীহ হওনের সম্ভাবনা বুনিয়াদী বিবেচনাতে যে ব্যক্তিকে যোগ্য পাত্র জ্ঞান করেন, তাঁহাকে ধনাধ্যক্ষের পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এমত প্রত্যেক স্থলে বিচারকর্তা বাহা উপযুক্ত জ্ঞান করেন তদনুসারে ঐ ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রের পরিমিত কি অপরিমিত বল হইতে পারে ইতি।

(d.) *Grants with Exception.*

[Probate or administration with the will annexed, subject to exception.]

CCXXVI. Whenever the nature of the case requires that an exception be made, probate of a Will, or letters of administration with the Will annexed, shall be granted subject to such exception.

[Administration with exception.]

CCXXVII. Whenever the nature of the case requires that an exception be made, letters of administration shall be granted subject to such exception.

(e.) *Grants of the Rest.*

[Probate or administration of the rest.]

CCXXVIII. Whenever a grant, with exception, of probate or letters of administration, with or without the Will annexed, has been made, the person entitled to probate or administration of the remainder of the deceased's estate may take a grant of probate or letters of administration, as the case may be, of the rest of the deceased's estate.

(f.) *Grants of Effects unadministered.*

[Grant of effects unadministered.]

CCXXIX. If the executor to whom probate has been granted have died leaving a part of the testator's estate unadministered, a new representative may be appointed for the purpose of administering such part of the estate.

[Rules as to grants of effects unadministered.]

CCXXX. In granting letters of administration of an estate not fully administered, the Court shall be guided by the same rules as apply to original grants, and shall grant letters of administration to those persons only to whom original grants might have been made.

[Administration when a limited grant has expired and there is still some part of the estate unadministered.]

CCXXXI. When a limited grant has expired by effluxion of time, or the happening of the event or contingency on which it was limited, and there is still some part of the deceased's estate unadministered, letters of administration shall be granted to those persons to whom original grants might have been made.

(ঘ) বর্জিত স্থলের অধীনে ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।

[বর্জিত কথার অধীনে প্রবেট কিম্বা চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২২৬ ধারা। যে স্থলের স্বরূপ প্রযুক্ত কিছু বর্জন করা আবশ্যিক হয়, এমত স্থলে সেই বর্জিত কথার অধীনে চরমপত্রের প্রবেট কি চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে হইবে ইতি।

[বর্জিত কথার অধীনে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২২৭ ধারা। যে স্থলের স্বরূপ প্রযুক্ত কিছু বর্জন করা আবশ্যিক হয়, এমত স্থলে সেই বর্জিত কথার অধীনে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে হইবে ইতি।

## (ঙ) অবশিষ্টাংশের উপলক্ষে ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।

[অবশিষ্টাংশের উপলক্ষে প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতা দিবার কথা।]

২২৮ ধারা। বর্জিত কথার অধীনে প্রবেট কিম্বা চরমপত্রসম্বলিত কি চরমপত্রবিহীন ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র হইলে যে ব্যক্তি প্রবেট কি সেই মৃত ব্যক্তির শেষ সম্পদের ধনাধ্যক্ষতা পাইতে স্বত্ববান, তিনি সেই মৃত ব্যক্তির শেষ সম্পদের উপলক্ষে প্রবেট অথবা ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র লইতে পারিবেন ইতি।

## (চ) অনির্বাচিত সম্পত্তির উপলক্ষে ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।

[অনির্বাচিত সম্পত্তির উপলক্ষে ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২২৯ ধারা। যে অঙ্গিকে প্রবেট দেওয়া গিয়াছে তিনি যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির সম্পদের কোন অংশ অনির্বাচিত রাখিয়া মরেন, তবে সম্পদের সেই অংশ নির্বাহ করণাভিপ্রায়ে মৃতের কোন প্রতিনিধি নিযুক্ত হইতে পারিবেন ইতি।

[অনির্বাচিত সম্পত্তি বিষয়ক ক্ষমতাপত্র দিবার বিধি।]

২৩০ ধারা। যে সম্পদের সম্পূর্ণ নির্বাহ হয় নাই, তদ্বিষয়ক ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে হইলে আদ্য ক্ষমতাপত্রদানে যে বিধি বর্তে, আদালত সেই বিধি মানিবেন, ও যে ব্যক্তিদের পক্ষে আদ্য ক্ষমতাপত্র দান করিতে পারা যাইত কেবল সেই ব্যক্তিদিগকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবেন ইতি।

[পরিমিত কালস্থায়ি ক্ষমতাপত্র অবসান হইলে যদি সম্পদের কোন অংশ অনির্বাচিত থাকে, তবে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কথা।]

২৩১ ধারা। কালান্তিবাহনক্রমে কিম্বা সীমাস্বরূপে নির্দিষ্ট ঘটনার কি সম্ভাবনার উপস্থানক্রমে পরিমিত কালস্থায়ি ক্ষমতাপত্র অবসান হইলে পর যদি মৃত ব্যক্তির সম্পদের কোন অংশ তখনও অনির্বাচিত থাকে, তবে বাহাদিগকে আদ্য ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিত, সেই ব্যক্তিদিগকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে হইবে ইতি।



(g.) *Alteration in Grants.*

[What errors may be rectified by the Court.]

CCXXXII. Errors in names and descriptions or in setting forth the time and place of the deceased's death, or the purpose in a limited grant may be rectified by the Court, and the grant of probate or letters of administration may be altered and amended accordingly.

[Procedure where Codicil discovered after grant of administration with Will annexed.]

CCXXXIII. If, after the grant of letters of administration with the Will annexed, a Codicil be discovered, it may be added to the grant on due proof and identification, and the grant altered and amended accordingly.

(h.) *Revocation of Grants.*

[Revocation or annulment for just cause of grant of probate or administration.]

CCXXXIV. The grant of probate or letters of administration may be revoked or annulled for just cause.

[“Just cause.”]

*Explanation.*—Just cause is, 1st, that the proceedings to obtain the grant were defective in substance; 2nd, that the grant was obtained fraudulently by making a false suggestion, or by concealing from the Court something material to the case; 3rd, that the grant was obtained by means of an untrue allegation of a fact essential in point of law to justify the grant, though such allegation was made in ignorance or inadvertently; 4th, that the grant has become useless and inoperative through circumstances.

*Illustrations.*

(a) The Court by which the grant was made had no jurisdiction.

(b) The grant was made without citing parties who ought to have been cited.

(c) The Will of which probate was obtained was forged or revoked.

(d) A obtained letters of administration to the estate of B as his widow, but it has since transpired that she was never married to him.

(e) A has taken administration to the estate of B as if he had died intestate, but a Will has since been discovered.

(f) Since probate was granted a later Will has been discovered.

(ছ) ক্ষমতাপত্র সংশোধনের কথা।

[যে২ ভ্রমের সংশোধন আদালতে হইতে পারে তাহার কথা।]

২৩২ ধারা। নামের কি বৃত্তান্তের বিষয়ে কিম্বা মৃত ব্যক্তির মরণের সময় ও স্থান, কিম্বা পরিমিত বলবিশিষ্ট প্রবেটের কি ক্ষমতাপত্রের অভিপ্রায় প্রকাশ করণে যদি ভ্রম হইয়া থাকে, তবে আদালত-কর্তৃক সেই ভ্রম সংশোধন পূর্বক প্রবেটের কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দান তদনুসারে অন্যথাকৃত কি সংশোধিত হইতে পারিবে ইতি।

[চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দত্ত হইলে পর যদি কডিসিল পাওয়া যায়, তবে বাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

২৩৩ ধারা। চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দত্ত হইলে পর যদি কডিসিল আবিষ্কৃত হয়, তবে তাহার উপযুক্ত প্রমাণ ও অভিজ্ঞান হইলে তাহা ঐ দত্ত পত্রের সহিত যোগ করিতে ও উক্ত পত্র তদনুসারে অন্যথা ও সংশোধন করিতে পারা যাইবে ইতি।

(জ) ক্ষমতাপত্র রহিত করিবার কথা।

[ন্যায্য কারণে প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র রহিত কি অসিদ্ধ করিবার কথা।]

২৩৪ ধারা। প্রবেটের দান কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রের দান ন্যায্য কারণ প্রযুক্ত রহিত কি অসিদ্ধ করা যাইতে পারিবে।

[ন্যায্য কারণের নির্ণয়।]

ব্যাখ্যা। ন্যায্য কারণ এই২, অর্থাৎ—

১। সেই ক্ষমতাদি দান পাইবার জন্যে কৃত কর্মের সারাংশ অসম্পূর্ণ হইলে।

২। অলীক সূচনাধারা কিম্বা গুরুতর কোন বিষয় আদালতহইতে প্রচ্ছন্ন করণদ্বারা প্রতারণাক্রমে সেই ক্ষমতাপত্র পাইলে।

৩। ক্ষমতাদানের উচিত্য প্রতিপাদনার্থে যে বিষয় আইন অনুসারে অতিগুরুতর এমত বিষয়ে অভিজ্ঞানতা কি অনবধানতাক্রমে অতথ্য কথা কহাতে ঐ ক্ষমতা পাওয়া গেলে।

৪। ভাবগতিকক্রমে সেই ক্ষমতাদান ব্যর্থ ও বিফল হইলে।

## উদাহরণ।

(ক) যে আদালত ক্ষমতা দান করিলেন তাহার বিচারাপিতা ছিল না।

(খ) যে২ ব্যক্তিকে তলব করা উচিত ছিল, তাহাদিগকে তলব করা যায় নাই।

(গ) যে চরমপত্রের প্রবেট পাওয়া গিয়াছে তাহা কৃত্রিম ছিল কি রহিত করা গিয়াছিল।

(ঘ) ব্রৌণ আমার স্বামী ছিল বলিয়া এডা ব্রৌণের সম্পদের ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র পাইয়াছিল, পশ্চাৎ জানা গেল যে ব্রৌণের সহিত তাহার বিবাহ কখন হয় নাই।

(ঙ) ব্রৌণ চরমপত্র না করিয়া মরিয়াছেন বলিয়া এবিট তাহার সম্পদের ধনাধ্যক্ষতা পাইয়াছিলেন, কিন্তু পশ্চাৎ চরমপত্র আবিষ্কৃত হইল।

(চ) প্রবেট দত্ত হইলে পর পশ্চাতের চরমপত্র আবিষ্কৃত হইল।



(g) Since probate was granted a Codicil has been discovered, which revokes or adds to the appointment of executors under the Will.

(h) The person to whom probate was, or letters of administration were granted has subsequently become of unsound mind.

### PART XXXI.

#### *Of the Practice in granting and revoking Probates and Letters of Administration.*

[Jurisdiction of District Judge in granting and revoking probates and letters of administration.]

CCXXXV. The District Judge shall have jurisdiction in granting and revoking probates and letters of administration in all cases within his District.

[District Judge's powers as to the granting of probate and administration.]

CCXXXVI. The District Judge shall have the like powers and authority in relation to the granting of probate and letters of administration and all matters connected therewith as are by law vested in him in relation to any Civil suit or proceeding depending in his Court.

[District Judge may order any person to produce testamentary papers.]

CCXXXVII. The District Judge may order any person to produce and bring into Court any paper or writing being, or purporting to be testamentary, which may be shown to be in the possession or under the control of such person; and if it be not shown that any such paper or writing is in the possession or under the control of such person, but there is reason to believe that he has the knowledge of any such paper or writing, the Court may direct such person to attend for the purpose of being examined respecting the same, and such person shall be bound to answer such questions as may be put to him by the Court, and, if so ordered, to produce and bring in such paper or writing, and shall be subject to the like punishment under the Indian Penal Code, in case of default in not attending or in not answering such questions or not bringing in such paper or writing, as he would have been subject to in case he had been a party to a suit and had made such default, and the costs of the proceeding shall be in the discretion of the Judge.

[Proceedings of District Judge's Court in relation to probate and administration.]

CCXXXVIII. The proceedings of the Court of the District Judge in relation to the granting of probate and letters of administration shall,

(ক) প্রবেট দত্ত হইলে পর এমন একখান কডিসিল আবিষ্কৃত হইল যদ্বারা চরমপত্রের বলে অর্হিদিগকে নিযুক্ত করণ বিষয়ক কথা রহিত কি বর্জিত হয়।

(জ) বাহাকে প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি তৎপরে অসুস্থমনা হইল ইতি।

### একত্রিশ খণ্ড।

প্রবেট ও ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার কি রহিত করিবার কার্যপ্রণালীর কথা।

[প্রবেট এবং ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে কি অসিদ্ধ করিতে জিলার জজ সাহেবের বিচারাধিপত্যের কথা।]

২৩৫ ধারা। জিলার জজ সাহেব আপনার অধীন জিলার অন্তর্গত সকল স্থলে প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে কি রহিত করিতে বিচারাধিপত্য-বিশিষ্ট হইবেন ইতি।

[প্রবেট ও ধনাধ্যক্ষতা দিবার বিষয়ে জিলার জজ সাহেবের ক্ষমতার কথা।]

২৩৬ ধারা। নিজ আদালতে বিচার্য কোন দেওয়ানী মোকদ্দমায় কি মামলার সম্পর্কে আইনের বলে জিলার জজ সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা ও কর্তৃত্ব বর্ত্তে, প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওনে ও তদ্ব্যবহিত যাবদীয় বিষয়ে তাঁহার প্রতি সেই ক্ষমতা ও কর্তৃত্ব বর্ত্তবে ইতি।

[চরমপত্রসম্পর্কীয় কাগজপত্র উপস্থিত করিবার আজ্ঞা যে কোন ব্যক্তিকে দিবার ক্ষমতা জিলার জজ সাহেবের আছে ইহার কথা।]

২৩৭ ধারা। চরমপত্রসম্পর্কীয় কি তদ্রূপ প্রতীয়মান কোন কাগজ কি লিপি বিশেষ কোন ব্যক্তির দখলে কি ক্ষমতার অধীনে আছে ইহা যদি জিলার জজ সাহেবকে দেখান যায়, তবে তিনি ঐ ব্যক্তিকে তাহা আনিয়া আদালতে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু তদ্রূপ কোন কাগজ কি লিপি সেই ব্যক্তির দখলে কি ক্ষমতায় আছে, ইহা না দেখান গেলেও উক্ত ব্যক্তি তদ্রূপ কোন কাগজ কি লিপির বিষয় অবগত আছেন এমত প্রত্যয় করিবার কারণ যদি থাকে, তবে আদালত উক্ত ব্যক্তিকে তদ্বিষয়ে জিজ্ঞাসাবাদ করণাভিপ্রায়ে তাঁহাকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। তাহাতে আদালত সেই ব্যক্তিকে যে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিবেন, তাহার উত্তর দিতে তিনি বাধিত হইবেন, এবং সেই মর্মেণ্ডের আজ্ঞা পাইলে তাঁহাকে সেই কাগজ কি লিপি আনিয়া উপস্থিত করিতে হইবে। তাহাতে যদি তিনি উপস্থিত হইতে কি উক্ত প্রশ্নের উত্তর দিতে কি উক্ত কাগজ কি লিপি আনিতে ক্রটি করেন, তবে আপনি মোকদ্দমার পক্ষ হইয়া তদ্রূপ ক্রটি করিলে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে যে দণ্ডের যোগ্য হইতেন, সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেন। আর জজ সাহেব স্বীয় বিবেচনামুসারে সেই বিচার-কার্যজন্য থরচা বিষয়ক আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[প্রবেট ও ধনাধ্যক্ষতার বিষয়ে জিলার জজ সাহেবের আদালতের কার্যপ্রণালীর কথা।]

২৩৮ ধারা। এই ব্যবস্থার উত্তরভাগে যদি প্রকারান্তরের বিধান না থাকে, তবে যে পর্যন্ত স্থলবিশেষের ভাবগতিকে সাধ্য হয়, সেই পর্যন্ত প্রবেট ও ধনাধ্য-

except as hereinafter otherwise provided, be regulated, so far as the circumstances of the case will admit, by the Code of Civil Procedure.

[When and how District Judge is to interfere for the protection of property.]

CCXXXIX. Until probate be granted of the Will of a deceased person, or an administrator of his estate be constituted, the District Judge within whose jurisdiction any part of the property of the deceased person is situate is authorized and required to interfere for the protection of such property, at the instance of any person claiming to be interested therein, and in all other cases where the Judge considers that the property incurs any risk of loss or damage, and for that purpose, if he shall see fit, to appoint an officer to take and keep possession of the property.

[Probate or administration may be granted by District Judge when testator or intestate at his death had a fixed dwelling or any property within the jurisdiction.]

CCXLI. Probate of the Will or letters of administration to the estate of a deceased person may be granted by the District Judge under the seal of his Court if it shall appear, by a petition verified as hereinafter mentioned of the person applying for the same, that the testator or intestate, as the case may be, at the time of his decease, had a fixed place of abode, or any property, moveable or immoveable, within the jurisdiction of the Judge.

[When application is made to the Judge of a District in which the deceased had no fixed abode.]

CCXLI. When the application is made to the Judge of a District in which the deceased had no fixed abode at the time of his death, it shall be in the discretion of the Judge to refuse the application if in his judgment it could be disposed of more justly or conveniently in another District, or where the application is for letters of administration, to grant them absolutely or limited to the property within his own jurisdiction.

[Conclusiveness of probate or letters of administration.]

CCXLII. Probate or letters of administration shall have effect over all the property and estate, moveable or immoveable, of the deceased throughout the Province in which the same is granted, and shall be conclusive as to the representative title against all debtors of the deceased, and all persons holding property which belongs to him, and shall afford full indemnity to all debtors pay-

কতার ক্ষমতাপত্র দিবার বিষয়ে জিলার জজ সাহেবের আদালতের কার্যপ্রণালী দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন অনুসারে হইবে ইতি।

[সম্পত্তির রক্ষার্থে হস্তক্ষেপ করা যে স্থলে ও যে প্রকারে জিলার জজ সাহেবের কর্তব্য তাহার কথা।]

২৩৯ ধারা। কোন মৃত ব্যক্তির চরমপত্রের প্রবেট যাবৎ দেওয়ানী যায় কিম্বা তাঁহার সম্পদের ধনাধ্যক্ষ নিযুক্ত না হন, তাবৎ সেই মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির কোন অংশ যে জিলার জজ সাহেবের বিচারবিপত্তোর অন্তর্গত, তিনি ঐ সম্পত্তিতে সম্পর্কবিগণকের ন্যায় দাওয়াকারি কোন ব্যক্তির প্রার্থনাক্রমে, কিম্বা অন্য যে সকল স্থলে তিনি সেই সম্পত্তির হানির কি ক্ষতির সম্ভাবনা দেখেন, এমন সকল স্থলে সেই সম্পত্তি রক্ষা করণার্থে হস্তক্ষেপ করিতে ক্ষমতাপত্র ও বাধিত হইবেন। ও সেই অভিপ্রায়ে যদি তিনি উপযুক্ত জ্ঞান করেন, তবে সেই সম্পত্তি গ্রহণ করিয়া আপন দখলে রাখিবার নিমিত্তে বিশেষ কাব্যাকারকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[কৃতচরমপত্র কি অকৃতচরমপত্র ব্যক্তির মরণকালে যে জিলার জজ সাহেবের বিচারবিপত্তোর মধ্যে স্থির বাসস্থান কি অন্য সম্পত্তি ছিল, তিনি প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতা দিতে পারিবেন ইহার কথা।]

২৪০ ধারা। কৃতচরমপত্র কি অকৃতচরমপত্র হউক, মৃত ব্যক্তির মরণকালে জিলার জজ সাহেবের বিচারবিপত্তোর মধ্যে তাঁহার স্থির বাসস্থান কিম্বা স্থলর কি অস্থাবর কোন সম্পত্তি ছিল, ইহা যদি প্রবেটের কি ধনাধ্যক্ষতার নিমিত্তে প্রার্থনাকারি ব্যক্তির পক্ষাৎ নির্দিষ্টমতে দৃঢ়ীকৃত প্রার্থনাপত্রদ্বারা প্রকাশ পায়, তবে উক্ত জজ সাহেব সেই মৃত ব্যক্তির চরমপত্রের প্রবেট কি তাঁহার সম্পদ বিষয়ক ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবেন, দিলে আপন আদালতের মোহরে তাহা বোহরাঙ্কিত করিবেন ইতি।

[যে জিলাতে মৃত ব্যক্তির কোন স্থির বাসস্থান ছিল না, এমন জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করা গেলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

২৪১ ধারা। মরণকালে যে জিলাতে মৃত ব্যক্তির স্থির বাসস্থান ছিল না, এমন জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করা গেলে যদি জজ সাহেব এমন বোধ করেন যে সেই প্রার্থনার ফল আরো যথার্থরূপে কি সুবিধামতে অন্য জিলাতে হইতে পারে, তবে তিনি আপনার বিবেচনামতে সেই প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিতে পারিবেন। কিম্বা ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রের জন্যে প্রার্থনা হইলে তিনি অপরিচ্ছিন্ন ক্ষমতাপত্র অথবা পরিমিত বলবিশিষ্ট অর্থাৎ কেবল আপনার বিচারবিপত্তোর অন্তর্গত সম্পত্তি বিষয়ক ক্ষমতা দিতে পারিবেন ইতি।

[প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র যে প্রাধানিক, ইহার কথা।]

২৪২ ধারা। প্রবেট কি চরমবিধানের ক্ষমতাপত্র যে প্রদেশে দেওয়া যায়, সেই প্রদেশের সকল অংশে সেই মৃত ব্যক্তির স্থাবর কি অস্থাবর যত সম্পত্তি ও ঋকৃথ আছে তাহার বিষয়ে তাহা বলবৎ হইবে, এবং সেই মৃত ব্যক্তির যাবদীয় অধমণের, ও যাহা তাঁহার ছিল এমন সম্পত্তি দখলকারি যাবদীয় ব্যক্তির বিপক্ষে তাঁহার প্রতিনিধিত্বমূলক স্বত্বের অঞ্চল প্রমাণ হইবে, ও যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদিগের পক্ষে সেই প্রবেট কি

ing their debts, and all persons delivering up such property to the person to whom such probate or letters of administration shall have been granted.

[Conclusiveness of application for probate or administration if properly made and verified.]

CCXLIII. The application for probate or letters of administration, if made and verified in the manner hereinafter mentioned, shall be conclusive for the purpose of authorizing the grant of probate or administration, and no such grant shall be impeached by reason that the testator or intestate had no fixed place of abode, or no property within the District at the time of his death, unless by a proceeding to revoke the grant if obtained by a fraud upon the Court.

[Petition for probate.]

CCXLIV. Application for probate shall be made by a petition distinctly written in English or in the language in ordinary use in proceedings before the Court in which the application is made, with the Will annexed, and stating the time of the testator's death, that the writing annexed is his last Will and testament, that it was duly executed, and that the petitioner is the executor therein named; and in addition to these particulars, when the application is to the District Judge, the petition shall further state that the deceased at the time of his death had his fixed place of abode, or had some property, moveable or immoveable, situate within the jurisdiction of the Judge.

[In what case translation of Will to be annexed to the petition. Verification of translation made by any person other than the Court translator.]

CCXLV. In cases wherein the Will is written in any language other than English or than that in ordinary use in proceedings before the Court, there shall be a translation thereof annexed to the petition by a translator of the Court if the language be one for which a translator is appointed; or if the Will be in any other language, then by any person competent to translate the same, in which case such translation shall be verified by that person in the following manner:—"I (A B) do declare that I read and perfectly understand the language and character of the original, and that the above is a true and accurate translation thereof."

[Petition for letters of administration.]

CCXLVI. Applications for letters of administration shall be made by petition distinctly written

কমতাপত্র দেওয়া গিয়াছে, তাঁহার কি তাঁহাদের মিকটে ঋণ পরিশোধকারি সকল অধমণের এবং পূর্বোক্ত প্রকারের সম্পত্তি সমর্পণকারি সকল ব্যক্তির সম্পূর্ণ অদণ্ডনীয়তা বর্তাইবে ইতি।

[প্রবেটের কি ধনাধ্যক্ষতার নিমিত্তে যে প্রার্থনা করা যায় তাহা উচিতমতে করা গেলে ও দৃঢ়ীকৃত হইলে প্রামাণিক হইবে ইহার কথা।]

২৪৩ ধারা। প্রবেটের জন্যে কি ধনাধ্যক্ষতার কমতাপত্রের জন্যে যে প্রার্থনা করা যায় তাহা যদি পশ্চাৎ নির্দিষ্ট মতে করা যায় ও দৃঢ়ীকৃত হয়, তবে প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতা দিবার উপযুক্ততা প্রতিপন্ন করণার্থে প্রচুর হইবে, এবং সেই ক্ষুদ্রচরমপত্র কি অক্ষুদ্রচরমপত্র ব্যক্তির মরণকালে সেই জিলাতে তাঁহার স্থির বাসস্থান কি কোন সম্পত্তি ছিল না, ইহা বলিয়া সেই কমতাদি দানের কোন দোষ ধরিতে হইবে না, কেবল আদালতকে প্রবঞ্চনা করণদ্বারা পাওয়া গেলে তাহা রহিত করণার্থ মামলাক্রমে তাহার দোষ ধরা যাইতে পারিবে ইতি।

[প্রবেটের নিমিত্তে প্রার্থনা করিবার কথা।]

২৪৪ ধারা। প্রবেটের নিমিত্তে প্রার্থনা করিতে গেলে যে আদালতে প্রার্থনা করা যায় সেই আদালতের সম্মুখস্থ বিচারকাণ্ডে সামান্যতঃ ব্যবহার্য ভাষাতে অথবা ইংরাজী ভাষাতে স্পষ্টাক্ষরে লিখিত ও চরমপত্রসম্বলিত পত্রদ্বারা প্রার্থনা করিতে হইবে। সেই প্রার্থনাপত্রে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর সময় নির্দিষ্ট করিতে হইবে। এবং 'ইহার ক্রোড়পত্র তাঁহার চরমপত্র ও বিধান, ও তাহাতে উচিতমতে দস্তখৎ হইয়াছে, এবং তদ্বশে নামের উল্লেখদ্বারা নির্দিষ্ট অছি প্রার্থনাকারি আমি আছি,' এই সকল কথাও লিখিতে হইবে। এতদ্বিধ জিলার জজ সাহেবের মিকটে প্রার্থনা হইলে সেই প্রার্থনাপত্রে ইহাও লিখিতে হইবে যে ঐ মৃত ব্যক্তির মরণকালে সেই জজ সাহেবের বিচারালয়পত্রের মধ্যে তাঁহার স্থির বাসস্থান কিম্বা স্থাবর কি অস্থাবর কোন সম্পত্তি ছিল ইতি।

[যে স্থলে সেই প্রার্থনাপত্রে চরমপত্রের অনুবাদ ক্রোড়পত্রস্বরূপে যোগ করিতে হইবে, এবং আদালতের অনুবাদক ভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি সেই অনুবাদ করিলে তাহা দৃঢ় করিবার কথা।]

২৪৫ ধারা। ইংরাজী ভাষা ভিন্ন কি আদালতের সম্মুখস্থ বিচারকাণ্ডে সামান্যতঃ যে ভাষা ব্যবহার হয় তদ্বিধ অন্য ভাষাতে লিখিত চরমপত্র হইলে তাহার অনুবাদ ক্রোড়পত্ররূপে প্রার্থনাপত্রের সহিত যোগ করিতে হইবে। যদি সেই ভাষার অনুবাদ করণার্থে নিযুক্ত এক অনুবাদক থাকেন, তবে আদালতের সেই অনুবাদক ঐ অনুবাদ করিবেন। নতুবা অন্য ভাষার চরমপত্র হইলে তাহা অনুবাদ করণে সমর্থ অন্য কোন ব্যক্তি সেই অনুবাদ করিবেন ও নিম্ন-নির্দিষ্ট মতে তাহা দৃঢ় করিবেন, যথা "অমুক আমি ইহাতে প্রকাশ করিতেছি যে আমি ইহার আসল পত্রের ভাষা ও অক্ষর পাঠ করিতে পারি ও সম্যগ্-রূপে জানি, ও ইহা তাহার যথার্থ ও স্ফুটন অনুবাদ বটে ইতি।"

[ধনাধ্যক্ষতার কমতাপত্রের নিমিত্তে প্রার্থনা করিবার কথা।]

২৪৬ ধারা। ধনাধ্যক্ষতার কমতাপত্রের নিমিত্তে প্রার্থনা করিতে গেলে পূর্ব নির্দেশানুসারে স্পষ্ট-

as aforesaid, and stating the time and place of the deceased's death, the family or other relatives of the deceased, and their respective residences, the right in which the petitioner claims, that the deceased left some property within the jurisdiction of the District Judge to whom the application is made, and the amount of assets which are likely to come to the petitioner's hands.

[Petition for probate or letters of administration to be signed and verified.]

CCXLVII. The petition for probate or letters of administration shall in all cases be subscribed by the petitioner and his pleader, if any, and shall be verified by the petitioner in the following manner or to the like effect:—

“I, (A B), the petitioner in the above petition, declare that what is stated therein is true to the best of my information and belief.”

[Verification of petition for probate by one of the witnesses to the Will.]

CCXLVIII. Where the application is for probate, the petition shall also be verified by at least one of the witnesses to the Will (when procurable) in the manner or to the effect following:—

“I, (C D), one of the witnesses to the last Will and testament of the testator mentioned in the above petition, declare that I was present and saw the said testator affix his signature (or mark) thereto (as the case may be), (or that the said testator acknowledged the writing annexed to the above petition to be his last Will and testament in my presence.”)

[Punishment for making false averment in petition or declaration.]

CCXLIX. If any petition or declaration which is hereby required to be verified shall contain any averment which the person making the verification knows or believes to be false, such person shall be subject to punishment according to the provisions of the law for the time being in force for the punishment of giving or fabricating false evidence.

[District Judge may examine petition and require further evidence, and issue citations to inspect the proceedings. Publication of citation.]

CCL. In all cases it shall be lawful for the District Judge, if he shall think proper, to examine the petitioner in person, upon oath or solemn affirmation, and also to require further evidence of the due execution of the Will, or the right of the petitioner to the letters of adminis-

করে লিখিত পত্রদ্বারা প্রার্থনা করিতে হইবে। সেই পত্রে মৃত ব্যক্তির মরণের সময় ও স্থান ও তাঁহার পরিবার কি অন্য জ্ঞাতদের নাম ও প্রত্যেকের বাস-স্থান, ও যে স্বত্বের বলে প্রার্থনাকারি ব্যক্তি দাওয়া করেন তাহার রূপান্তর; ও তাঁহার নিকটে প্রার্থনা করা যাইতেছে সেই জিলার জজ সাহেবের বিচারাপত্যের মধ্যে মৃত ব্যক্তি কোন সম্পত্তি রাখিয়া গিয়াছেন এই কথা, ও যত সংস্থান প্রার্থনাকারি ব্যক্তির হস্তগত হইতে পারে তাহার কথা নির্দিষ্ট করিতে হইবে ইতি।

[প্রবেটের নিমিত্তে কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রের নিমিত্তে যে প্রার্থনাপত্র হয় তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া তাহা দৃঢ় করা আবশ্যক ইহার কথা।]

২৪৭ ধারা। প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রের নিমিত্তে যে প্রার্থনাপত্র হয় তাহাতে প্রার্থনাকারি ব্যক্তি ও তাঁহার উকীল থাকিলে সেই উকীল স্বাক্ষর করিবেন, এবং প্রার্থনাকারি ব্যক্তি নিম্নলিখিত মতে কি তাহার মর্ম্মানুসারে তাহা দৃঢ় করিবেন, যথা—

“এই প্রার্থনাপত্রের প্রার্থনাকারী অনুক আমি ইহাতে প্রকাশ করিতেছি যে আমার জ্ঞান ও বিশ্বাস-মতে এই পত্রের নির্দিষ্ট কথা সত্য বটে ইতি।”

[প্রবেটের নিমিত্তে যে প্রার্থনাপত্র তাহা চরম-পত্রের এক জন সাক্ষিদ্বারা দৃঢ় করাইবার কথা।]

২৪৮ ধারা। প্রবেটের নিমিত্তে প্রার্থনা করিতে গেলে যদি চরমপত্রের কোন সাক্ষিকে পাওয়া যাইতে পারে, তবে ন্যূনতমপে এক জন সাক্ষিকে নিম্নলিখিত মতে কি তাহার মর্ম্মানুসারে সেই প্রার্থনাপত্র দৃঢ় করিতে হইবে, যথা—

“এই প্রার্থনাপত্রে উল্লিখিত চরমপত্রকারি ব্যক্তির চরমপত্রের ও চরমবিধানের সাক্ষিদের মধ্যে এক জন অনুক আমি ইহাতে প্রকাশ করিতেছি যে আমি উপস্থিত থাকিয়া উক্ত চরমপত্রকারি ব্যক্তিকে ইহাতে স্বাক্ষর করিতে (অথবা আপনাতঃ চিহ্ন দিতে) দেখিয়াছিলাম, ” অথবা “যে আমার সাক্ষাতে উক্ত চরমপত্রকারি ব্যক্তি এই প্রার্থনাপত্রের ক্রোড়পত্র আপনাতঃ চরমপত্র ও চরমবিধান বলিয়া স্বীকার করিয়াছেন” ইতি।

[প্রার্থনাপত্রে কি প্রতিজ্ঞাতে মিথ্যা কথা প্রকাশ করিবার দণ্ডের কথা।]

২৪৯ ধারা। এই আইন অনুসারে যাহা দৃঢ় করা আবশ্যক, এমনত কোন প্রার্থনাপত্রে কি প্রতিজ্ঞাতে প্রকাশিত কোন কথার বিষয়ে যদি দৃঢ়কারি ব্যক্তি জানে কি প্রত্যয় করে যে তাহা মিথ্যা, তবে মিথ্যা প্রমাণ দিবার কি সাজাইবার দণ্ড বিষয়ক যে ব্যবস্থা সময়ক্রমে প্রবল আছে তাহার বিধানানুসারে সেই ব্যক্তি দণ্ডনীয় হইবে ইতি।

[জিলার জজ সাহেব প্রার্থনাকারিকে সাক্ষাৎ জিজ্ঞাসাবাদ করিতে ও অতিরিক্ত প্রমাণ চাহিতে ও কাগজপত্র দেখিবার আদেশ সম্বলিত তলবচী জারী করিতে পারিবেন, ইহার ও সেই তলবচী প্রকাশ করিবার কথা।]

২৫০ ধারা। প্রত্যেক স্থলে জিলার জজ সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে, যে উপযুক্ত বোধ হইলে তিনি আপনি সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তিকে শপথ কি মর্ম্মভাবের প্রতিজ্ঞা করাইয়া জিজ্ঞাসাবাদ করিতে, এবং চরমপত্রে উচিতমতে দস্তখৎ হইবার বিষয়ে অথবা ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্রপ্রাপ্তিতে সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তির



tration, as the case may be, and to issue citations calling upon all persons claiming to have any interest in the estate of the deceased to come and see the proceedings before the grant of probate or letters of administration. The citation shall be fixed up in some conspicuous part of the Court House, and also in the Office of the Collector of the District, and otherwise published or made known in such manner as the Judge issuing the same may direct.

[Caveat against grant of probate or administration.]

CCLI. Caveats against the grant of probate or administration may be lodged with the District Judge, and immediately on a caveat being entered with the District Judge, a copy thereof shall be given to any other Judge to whom it may appear to the District Judge expedient to transmit the same.

[Form of caveat.]

CCLII. The caveat shall be to the following effect:—"Let nothing be done in the matter of the estate of A B, late of , deceased, who died on the day of at , without notice to C D, of ."

[After entry of caveat no proceeding to be taken on the petition until after notice to the caveator.]

CCLIII. No proceeding shall be taken on a petition for probate or letters of administration after a caveat against the grant thereof has been entered with the Judge to whom the application has been made until after such notice to the person by whom the same has been entered as the Court shall think reasonable.

[Grant of probate to be under seal of the Court.]

CCLIV. When it shall appear to the Judge that probate of a Will should be granted, he will grant the same under the seal of his Court in manner following:—

[Form of such grant.]

"I, , Judge of the District of hereby make known that on the day of in the year the last Will of , late of , a copy whereof is hereunto annexed, was proved and registered before me, and that administration of the property and credits of the said deceased, and in any way concerning his Will, was granted to , the executor in the said Will named, he having undertaken to administer the same, and to make a true inventory of the said property and credits, and to exhibit the

অধিকার বিষয়ে অতিরিক্ত প্রমাণ চাহিতে, এবং প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিবার পূর্বে কাগজপত্র নিরীক্ষণার্থে আসিবার আদেশ যদ্বারা সেই মৃত ব্যক্তির সম্পদে সম্পর্ক বিশিষ্টরূপে দাওয়াকারি সকল লোকের প্রতি হয় এমত তলবচিঠী জারী করিতে পারিবেন। সেই তলবচিঠী আদালতঘরের কোন প্রকাশ স্থানে এবং জিলার কালেক্টর সাহেবের কার্যালয়ে ও লটকার্য দিতে হইবে, এবং যে জজ সাহেব তাহা জারী করেন তাঁহার নিরুপণীয় অন্য কোন মতেও তাহা প্রকাশ করিতে কি সর্বসাধারণকে জানাইতে হইবে ইতি।

[প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতা দানের বিপক্ষ কেবিরটের অর্থাৎ নিবারক পত্রের কথা।]

২৫১ ধারা। প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতা দানের বিপক্ষ কেবিরট অর্থাৎ নিবারক পত্র জিলার জজ সাহেবের নিকটে দাখিল করা যাইতে পারিবে। ও জিলার জজ সাহেবের নিকটে কোন নিবারক পত্র দাখিল হইবামাত্র জিলার জজ সাহেবের বিবেচনামুসারে সুবিধাজনক হইলে অন্য কোন জজ সাহেবের নিকটে তাহার প্রতিলিপি পাঠাইতে হইবে ইতি।

[নিবারক পত্রের পাঠের কথা।]

২৫২ ধারা। সেই নিবারক পত্র নিম্নলিখিত বর্ণনামুসারে হইবে, যথা, "অমুক স্থান নিবাসি যে এবিষট্টি অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে মরিয়াছিলেন, অমুক স্থান নিবাসি ত্রৌণকে সংবাদ না দিলে তাঁহার সম্পদের বিষয়ে কোন কার্য যেন না করা যায়" ইতি।

[নিবারক পত্র দাখিল হইলে পর সেই নিবারক পত্র দাখিলকারি ব্যক্তিকে সংবাদ না দিয়া প্রার্থনাপত্রক্রমে কোন কার্য না করিবার কথা।]

২৫৩ ধারা। যে জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করা গিয়াছে, তাঁহার নিকটে নিবারক পত্র দাখিল করা গেলে পর, সেই প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র পাইবার প্রার্থনাক্রমে কোন বিচারকার্য করিবার অগ্রে ঐ পত্র দাখিলকারি ব্যক্তিকে আদালতের বিবেচনাতে যাহা বুদ্ধিসিদ্ধি এমত সংবাদ দিতে হইবে ইতি।

[যে প্রবেট দত্ত হয় তাহা আদালতের মোহরে মোহরাক্রিত হইবে, ইহার কথা ও প্রবেট দানের পাঠ।]

২৫৪ ধারা। কোন চরমপত্রের প্রবেট দেওয়া যদি জজ সাহেবের উপযুক্ত বোধ হয়, তবে তিনি তাহা দিবেন ও নিজ আদালতের মোহরে তাহা মোহরাক্রিত করিবেন। তাহা দিবার পাঠ এই, যথা:—

"অমুক জিলার জজ অমুক আনি ইহাদ্বারা প্রকাশ করিতেছি যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থান নিবাসি মৃত অমুকের চরমপত্র ও চরমবিধান অর্থাৎ বাহার প্রতিলিপি ইহার সহিত যোগ করা গেল তাহা আমার সম্মুখে সপ্রমাণীকৃত ও রেজিস্ট্রী করা গেল, তাহাতে উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির ও পাওনা টাকার অথবা তাঁহার চরমপত্রের সহিত কোন প্রকারের সম্পর্ক বাহার আছে তাহা নির্বাহ করিবার ক্ষমতা উক্ত চরমপত্রে নামের উল্লেখদ্বারা নির্দিষ্ট অছি অমুককে দত্ত হইল, ও তিনি তাহা নির্বাহ করিতে ও উক্ত সম্পত্তির ও পাওনা

same at or before the expiration of a year next ensuing, and also to render a true account thereof."

[Grant of letters of administration to be under seal of Court.]

CCLV. And wherever it shall appear to the District Judge that letters of administration to the estate of a person deceased, with or without a copy of the Will annexed, should be granted, he will grant the same under the seal of his Court in manner following :—

[Form of such grant.]

" I, \_\_\_\_\_, Judge of the District of \_\_\_\_\_, hereby make known that on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ letters of administration (with or without the Will annexed, as the case may be) of the property and the credits of \_\_\_\_\_, late of \_\_\_\_\_, deceased, were granted to \_\_\_\_\_, the father (or as the case may be) of the deceased, he having undertaken to administer the same, and to make a true inventory of the said property and credits, and to exhibit the same in this Court at or before the expiration of one year next ensuing, and also to render a true account thereof."

[Administration Bond.]

CCLVI. Every person to whom any grant of administration shall be committed shall give a bond to the Judge of the District Court to enure for the benefit of the Judge for the time being, with one or more surety or sureties, engaging for the due collection, getting in, and administering the estate of the deceased, which bond shall be in such form as the Judge shall, from time to time, by any general or special order direct.

[Assignment of administration bond.]

CCLVII. The Court may, on application made by petition and on being satisfied that the engagement of any such bond has not been kept, and upon such term as to security, or providing that the money received be paid into Court, or otherwise as the Court may think fit, assign the same to some person, his executors or administrators, who shall thereupon be entitled to sue on the said bond in his own name as if the same had been originally given to him instead of to the Judge of the Court, and shall be entitled to recover thereon as trustee for all persons interested the full amount recoverable in respect of any breach thereof.

টাকার যথার্থ এক নিষ্পত্তি প্রস্তুত করিতে এবং অন্যাবধি এক বৎসরের অবসানকালে কি তৎপূর্বে তাহা উপস্থিত করিয়া দেখাইতে ও তাহার যথার্থ হিসাব দিতে স্বীকার করিয়াছেন" ইতি।

[ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র আদালতের মোহরে মোহরাক্রিত হইবে, ইহার কথা ও ক্ষমতাপত্র দানের পাঠ।]

২৫৫ ধারা। কোন মৃত ব্যক্তির সম্পদ বিষয়ে চরমপত্রের প্রতিলিপি সম্বলিত কি তদ্বিহীন ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যদি জজ সাহেবের উপযুক্ত বোধ হয়, তবে তিনি তাহা দিবেন ও নিজ আদালতের মোহরে তাহা মোহরাক্রিত করিবেন। তাহা দিবার পাঠ এই, যথা—

"অনুক জিলার জজ অমুক আমি ইহা দ্বারা প্রকাশ করিতেছি যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থান নিবাসি মৃত অমুকের সম্পত্তি ও পাওনা টাকা বিষয়ক চরমপত্র সম্বলিত (অথবা তদ্বিহীন) ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র সেই মৃত ব্যক্তির পিতা (অথবা অন্য সম্পর্কবিশিষ্ট) অমুককে দত্ত হইল, ও তিনি তাহা নির্বাহ করিতে ও উক্ত সম্পত্তির ও পাওনা টাকার যথার্থ এক নিষ্পত্তি প্রস্তুত করিতে এবং অন্যাবধি এক বৎসরের অবসানকালে কি তৎপূর্বে এই আদালতে উপস্থিত করিয়া দেখাইতে ও তাহার যথার্থ হিসাব দিতে স্বীকার করিয়াছেন" ইতি।

[ধনাধ্যক্ষতা বিষয়ক একরারনামার কথা।]

২৫৬ ধারা। যে কোন ব্যক্তিকে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যায়, তিনি সাময়িক বিচারকর্তার উপকারার্থে ব্যবহার্য একখান একরারনামা জিলার জজ সাহেবকে দিবেন, এবং তাহার এক কি অধিক জন প্রতিকূলে দিবেন, ও তদ্বারা তিনি সেই মৃত ব্যক্তির সম্পদ উপযুক্তরূপে সংগ্রহ ও আদায় ও নির্বাহ করিতে বদ্ধ থাকিবেন। জজ সাহেবের নির্দেশে কি বিশেষ আদেশদ্বারা সময়ে নির্দিষ্ট পাঠে সেই একরারনামা করিতে হইবে ইতি।

[ধনাধ্যক্ষতা বিষয়ক একরারনামা সমর্পণ করিবার কথা।]

২৫৭ ধারা। তদ্রূপ কোন একরারনামার প্রতিজ্ঞাব পালন হয় নাই, ইহা যদি আদালত জাহেদমতে জানিতে পায় ও তাহার নিকটে পত্রদ্বারা যদি সেই ভাবের প্রার্থনা করা যায়, তবে প্রতিকূলের বিষয়ে কিম্বা আদালতে টাকা দাখিল করিবার কি না করিবার বিষয়ে আদালত যেরূপ নিয়ম করা উপযুক্ত জ্ঞান করেন, তদ্রূপ নিয়ম করিয়া বিশেষ কোন ব্যক্তির, তাহার অভিপ্রেত কি ধনাধ্যক্ষদের হস্তে সেই একরারনামা সমর্পণ করিতে পারিবেন, তাহাতে ঐ একরারনামা আদৌ আদালতের জজ সাহেবকে দত্ত না হইয়া সেই ব্যক্তিকে দত্ত হইলে তিনি যেমন করিতে পারিতেন, তেমনি উক্ত একরারনামার বলে আপনার পক্ষে নালিশ করিতে এবং ঐ একরারনামা লঙ্ঘনক্রমে যত টাকা আদায় হইতে পারে, সম্পর্কবিশিষ্ট সমস্ত লোকের উদ্ভিষ্টরূপে তত টাকা আদায় করিতে স্বত্ববান হইবেন ইতি।



[Probate not to be granted until after seven days, and letters of administration until after fourteen days, from the testator's or intestate's death.]

CCLVIII. No probate of a Will shall be granted until after the expiration of seven clear days, and no letters of administration shall be granted until after the expiration of fourteen clear days from the day of the testator or intestate's death.

[Filing of original Wills of which probate or letters of administration with Will annexed have been granted.]

CCLIX. Every District Judge shall file and preserve all original Wills of which probate or letters of administration, with the Will annexed, may be granted by him among the records of his Court until some public registry for Wills is established; and the Local Government shall make regulations for the preservation and inspection of the Wills so filed as aforesaid.

[Grantee of probate or letters of administration shall alone have power to sue, &c., until the same shall have been revoked.]

CCLX. After any grant of probate or letters of administration, no other than the person to whom the same shall have been granted shall have power to sue or prosecute any suit, or otherwise act as representative of the deceased, throughout the Province in which the same may have been granted, until such probate or letters of administration shall have been re-called or revoked.

[Procedure in contentious cases.]

CCLXI. In any case before the District Judge in which there is contention, the proceedings shall take, as nearly as may be, the form of a regular suit, according to the provisions of the Code of Civil Procedure, in which the petitioner for probate or letters of administration, as the case may be, shall be the plaintiff, and the person who may have appeared as aforesaid to oppose the grant shall be the defendant.

[Payment to executor or administrator before probate or letters of administration revoked. Right of such executor or administrator to recoup himself for payments.]

CCLXII. Where any probate is, or letters of administration are revoked, all payments *bonâ fide* made to any executor or administrator under such probate or administration before the revocation thereof shall, notwithstanding such revocation, be a legal discharge to the person making the same; and the executor or administrator who shall have acted under any such revoked probate

[কৃতচরমপত্র অথবা অকৃতচরমপত্র মৃত ব্যক্তির মৃত্যু অবধি সাত দিন গত না হইলে প্রবেট দেওয়া, অথবা চৌদ্দ দিন অতীত না হইলে ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেওয়া অকর্তব্য ইহার কথা।]

২৫৮ ধারা। কৃতচরমপত্র অথবা অকৃতচরমপত্র মৃত ব্যক্তির মৃত্যুর তারিখ অবধি সম্পূর্ণ সপ্ত দিবস অতীত না হইলে কোন চরমপত্রের প্রবেট দিতে হইবে না, এবং সেই তারিখ অবধি সম্পূর্ণ চতুর্দশ দিবস অতীত না হইলে ধনাধ্যক্ষতার কোন ক্ষমতাপত্র দিতে হইবে না ইতি।

[যাহার বিষয়ে প্রবেট কি চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দত্ত হইয়াছে সেই আসল চরমপত্র কাগজপত্রের সহিত গাঁথিয়া রক্ষা করিতে হইবে ইহার কথা।]

২৫৯ ধারা। যাবৎ চরমপত্র রেজিষ্টারী করিবার কোন সাধারণ নিয়ম না করা যায়, তাবৎ জিলার জজ সাহেবেরা প্রত্যেকে যে চরমপত্রের বিষয়ে প্রবেট দেন কি চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দেন, সেই সমস্ত আসল চরমপত্র আপনং আদালতের কাগজপত্রের সহিত গাঁথিয়া রাখিবেন। ও যে চরমপত্র তদ্রূপ গাঁথিয়া রাখা যায় তাহা রক্ষা করিবার ও দেখিবার বিধান স্থানীয় গবর্ণমেন্ট করিবেন ইতি।

[প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র যাবৎ রহিত না করা যায়, তাবৎ যে ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছিল কেবল তিনি নালিশ করিতে স্বত্ববান হইবেন ইহার কথা।]

২৬০ ধারা। প্রবেট কিম্বা ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দত্ত হওন অবধি যাবৎ তাহা বাতিল কি রহিত না করা যায়, তাবৎ যে প্রদেশে তাহা দেওয়া গিয়াছিল সেই প্রদেশের কোন স্থানে কেবল তিনি সেই মৃত ব্যক্তির প্রতিনিধিস্বরূপে কাহারো নামে নালিশ করিতে কি কোন মোকদ্দমা চালাইতে কি অন্য কোন কাব্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[বিবাদস্থলে যে কার্য্যপ্রণালী অবলম্বন করিতে হয় তাহার কথা।]

২৬১ ধারা। জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত কোন স্থলে যদি বিবাদ হয়, তবে সাধ্যপন্থায় দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের বিধানানুসারে নিয়মিত মোকদ্দমার রীতিমতে বিচারকার্য্য চালাইতে হইবে, ফলতঃ যে ব্যক্তি (প্রবেট অথবা ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র) প্রার্থনা করেন তিনি বাদী হইবেন, ও যে ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে ক্ষমতাদানের প্রতিবাদ করণাতিপ্রায়ে উপস্থিত হন তিনি প্রতিবাদী হইবেন ইতি।

[প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র রহিত হইবার পূর্বে অর্ডিকে কি ধনাধ্যক্ষকে টাকা দিবার কথা, এবং উক্ত অর্ডি কি ধনাধ্যক্ষ টাকা ব্যয় করিলে তাহা কি-রিয় লইতে স্বত্ববান হইবার কথা।]

২৬২ ধারা। যে প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র রহিত করা যায়, তাহা রহিত হইবার পূর্বে কোন অর্ডিকে কি ধনাধ্যক্ষকে তাহার নগদ প্রকৃতভাবে যে সকল টাকা দেওয়া যায় তাহাতে সেই শোধকারি ব্যক্তির ব্যবস্থাসিদ্ধ দায়মোটন হইবে, এ প্রবেট কি ক্ষমতাপত্র রহিত হওয়াতে ইহার কোন বাধা জন্মিবে না। এবং কোন প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার রহিত করা গেলে পর যাহাকে প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতা-

or administration may retain and reimburse himself in respect of any payments made by him which the person to whom probate or letters of administration shall be afterwards granted might have lawfully made.

[Appeals from orders made by District Judge under powers conferred by this Act.]

CCLXIII. Every order made by a District Judge by virtue of the powers hereby conferred upon him shall be subject to appeal to the High Court under the rules contained in the Code of Civil Procedure applicable to appeals.

[Concurrent jurisdiction of High Court.]

CCLXIV. The High Court shall have concurrent jurisdiction with the District Judge in the exercise of all the powers hereby conferred upon the District Judge.

### PART XXXII.

#### *Of Executors of their own Wrong.*

[Executor of his own wrong.]

CCLXV. A person who intermeddles with the estate of the deceased, or does any other act which belongs to the office of executor, while there is no rightful executor or administrator in existence, thereby makes himself an executor of his own wrong.

*Exceptions.* First.—Intermeddling with the goods of the deceased for the purpose of preserving them, or providing for his funeral or for the immediate necessities of his family or property does not make an executor of his own wrong.

Second.—Dealing in the ordinary course of business with goods of the deceased received from another does not make an executor of his own wrong.

#### *Illustrations.*

(a) A uses or gives away or sells some of the goods of the deceased or takes them to satisfy his own debt or legacy, or receives payment of the debts of the deceased. He is an executor of his own wrong.

(b) A having been appointed agent by the deceased in his lifetime to collect his debts and sell his goods, continues to do so after he has become aware of his death. He is an executor of his own wrong in respect of acts done after he has become aware of the death of the deceased.

(c) A sues as executor of the deceased not being such. He is an executor of his own wrong.

[Liability of an executor of his own wrong.]

CCLXVI. When a person has so acted as to become an executor of his own wrong, he is an-

পত্র দত্ত হয়, তিনি ব্যবস্থাসূত্রে যাচাই দিতে পারি-  
ডেন, অথবা এই প্রবেশের কি ধনাদ্যক্ষতার বলে  
কার্যকারি অছি কি ধনাদ্যক্ষত এমত টাকা দিলে তাহা  
পুনরায় পাইবার নিমিত্ত টাকা রাখিয়া লইতে পারি-  
বেন ইতি।

[এই আইনদ্বারা দত্ত ক্ষমতাক্রমে জিলার জজ  
সাহেবের কৃত আজ্ঞার উপর আপীল হইবার কথা।]

২৬৩ ধারা। জিলার জজ সাহেবকে ইচ্ছা দ্বারা যে  
ক্ষমতা দত্ত হয় সেই ক্ষমতার বলে তিনি যে কোন  
আজ্ঞা করেন, তাহার উপর দেওয়ানী মোকদ্দমার  
কার্যবিধানের আইনের নিষ্কিষ্ট আপীল বিষয়ক  
বিধিতে হাই কোর্টের নিকটে আপীল হইতে পারিবে  
ইতি।

[হাই কোর্টের সহকারি বিচারপতির কথা।]

২৬৪ ধারা। যে সমস্ত ক্ষমতা ইচ্ছা দ্বারা জিলার জজ  
সাহেবকে দেওয়া যায়, তৎপ্রয়োগে জিলার জজ সাহে-  
বের সহকারি বিচারপতি হাই কোর্টের থাকিবে  
ইতি।

### দ্বাত্রিংশ খণ্ড।

স্বকৃত অনায়মূলক অছিদের কথা।

[কে স্বকৃত অনায়মূলক অছি তাহার কথা।]

২৬৫ ধারা। যথার্থ কোন অছি কি ধনাদ্যক্ষ না  
ধাকিলে যে জন মৃত ব্যক্তির সম্পদে হস্তক্ষেপ করে  
কি অছির পদের যোগ্য অন্য কোন কর্ম করে, সে  
তদ্বারা আপনাকে স্বকৃত অনায়মূলক অছি করে।

বর্জিত স্থল। প্রথম। মৃত ব্যক্তির জীব্যাদি রক্ষা  
করণাভিপ্রায়ে তাহাতে হস্তক্ষেপ করিলে কিম্বা তাহা-  
কে কবর দিবার কি তাহার পরিভ্রমের কি সম্পদের  
তৎক্ষণাৎ প্রয়োজনীয় কার্য করিবার উপায় যোগা-  
ইলে কোন ব্যক্তি স্বকৃত অনায়মূলক অছি হয় না।

দ্বিতীয়। সামান্য ব্যবসায়ক্রমে অন্য কাহার স্থানে  
মৃত ব্যক্তির মাল পাইয়া বিক্রয়াদি ব্যবহার করিলে  
কোন ব্যক্তি স্বকৃত অনায়মূলক অছি হয় না ইতি।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিধে মৃত ব্যক্তির কোন মাল ব্যবহার কি  
দান কি বিক্রয় করেন, কিম্বা আপনার পাওনা খণ্ডের  
কি চরমদানের শোধরূপে তাহা লন, কিম্বা মৃত  
ব্যক্তির পাওনা টাকা গ্রহণ করেন। তিনি স্বকৃত  
অনায়মূলক অছি হন।

(খ) এবিধে মৃত ব্যক্তির জীবৎকালে তাঁহার পাও-  
না টাকা আদায় ও মাল বিক্রয় করণার্থে তাঁহারই দ্বারা  
এজেন্টরূপে নিযুক্ত হইয়াছিলেন, এবং তাঁহার মৃত্যুর  
কথা অবগত হইলে পর তাহা করিতে থাকেন। মৃত  
ব্যক্তির মৃত্যুর সংবাদ পাইলে পর তিনি যে সকল  
ক্রিয়া করেন, তৎসম্পর্কে স্বকৃত অনায়মূলক অছি  
হন।

(গ) এবিধে মৃত ব্যক্তির অছি নন, তথাপি তাঁহার  
অছিরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। তিনি স্বকৃত  
অনায়মূলক অছি হন।

[স্বকৃত অনায়মূলক অছির দায়ের কথা।]

২৬৬ ধারা। যে ক্রিয়া করিলে স্বকৃত অনায়মূলক  
অছি হওয়া যায় এমত ক্রিয়া যে ব্যক্তি করিয়াছেন,

swerable to the rightful executor or administrator, or to any creditor or legatee of the deceased, to the extent of the assets which may have come to his hands, after deducting payments made to the rightful executor or administrator, and payments made in a due course of administration.

### PART XXXIII.

#### *Of the Powers of an Executor or Administrator.*

[In respect of causes of action surviving the deceased, and rents due at the time of his death.]

CCLXVII. An executor or administrator has the same power to sue in respect of all causes of action that survive the deceased, and to distrain for all rents due to him at the time of his death, as the deceased had when living.

[Demands and rights of action in favor of, or against deceased, survive to and against his executor or administrator.]

CCLXVIII. All demands whatsoever and all rights to prosecute or defend any action or special proceeding existing in favor of or against a person at the time of his decease survive to and against his executors or administrators, except causes of action for defamation, assault as defined in the Indian Penal Code, or other personal injuries not causing the death of the party; and except also cases where, after the death of the party, the relief sought could not be enjoyed, or granting it would be nugatory.

#### *Illustrations.*

(a) A collision takes place on a railway in consequence of some neglect or default of the officials, and a passenger is severely hurt, but not so as to cause death. He afterwards dies without having brought any action. The cause of action does not survive.

(b) A sues for divorce. A dies. The cause of action does not survive to his representative.

[Power of executor or administrator to dispose of deceased's property.]

CCLXIX. An executor or administrator has power to dispose of the property of the deceased, either wholly or in part, in such manner as he may think fit.

#### *Illustrations.*

(a) The deceased has made a specific bequest of part of his property. The executor not having assented to the bequest, sells the subject of it. The sale is valid.

উহার হস্তে যত সংস্থান আসিয়াছে ততপর্যন্ত তিনি সেই মৃত ব্যক্তির প্রকৃত অস্থির কি ধনাধ্যক্ষের কি উত্তরণের কি চরমদানপাত্রের নিকটে দায়ী হইবেন। তথাপি সেই প্রকৃত অস্থির কি ধনাধ্যক্ষকে দিয়া কিম্বা সম্পদ নির্বাহের উচিত কার্যক্রমে দিয়া যে টাকা শোধ করা গিয়াছে, তাহা বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

### ত্রয়োদশ খণ্ড।

অস্থির কি ধনাধ্যক্ষের ক্ষমতার কথা।

[মৃত ব্যক্তির মরণোত্তরে বিবাদের যেহেতু বলবৎ থাকে ও মরণকালে যে খাজানা তাঁহার পাওনা ছিল তদ্বিবরক ক্ষমতার কথা।]

২৬৭ ধারা। বিবাদের যেহেতু মৃত ব্যক্তির মরণোত্তরেও বলবৎ থাকে, তাহার বিষয়ে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে, ও মৃত্যুকালে যে সকল খাজানা তাঁহার পাওনা ছিল তাহার জন্যে ক্রোক করিতে জীবৎকালে তাঁহার যে ক্ষমতা ছিল, সেই ক্ষমতা অস্থির কি ধনাধ্যক্ষেরও হইবে ইতি।

[মৃত ব্যক্তির পক্ষ কি বিপক্ষে যেহেতু দাওয়া ও নালিশ করিবার যেহেতু তাহার অস্থির কি ধনাধ্যক্ষের পক্ষে কি বিপক্ষে তাহার মৃত্যুর পরে বলবৎ থাকে তাহার কথা।]

২৬৮ ধারা। কোন ব্যক্তির মরণকালে তাহার পক্ষে কি বিপক্ষে প্রবল যাবদীয় দাওয়া, এবং মোকদ্দমা কি বিশেষ সামলা উপস্থিত করাইবার কি তাহার উত্তর দিবার যাবদীয় ক্ষমতা ছিল, তাহা সেই ব্যক্তির মরণোত্তরে তাহার অস্থির কি ধনাধ্যক্ষের পক্ষে কি বিপক্ষে প্রবল থাকিবে। তাহার মধ্যে কেবল এই এক বিষয় প্রবল থাকিবে না, অর্থাৎ ক্ষুণ্ণ করণ, কি ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনে বর্ণিত আক্রমণ, কি বাহা মৃত্যুজনক নয় এমন অন্য শারীরিক হানি অন্য বিবাদের হেতু, ও যে স্থলে অগ্রে মৃত্যু হওয়া প্রযুক্ত বাঞ্ছিত প্রতিকার ভোগ করা অসাধ্য হয় কিম্বা দত্ত হইলেও ব্যর্থ হয় এমন স্থল।

#### উদাহরণ।

(ক) কোন রেলওয়েতে কার্য্যকারকদের অবহেলা কি ক্রটক্রমে গাড়ির পরস্পর সমাঘাত প্রযুক্ত এক জন আরোহির ভারি আঘাত হয়, কিন্তু সেই আঘাত মৃত্যুজনক নয়। পশ্চাৎ তিনি নালিশ না করিয়া প্রাণত্যাগ করেন। এই বিবাদের হেতু মরণোত্তরে বলবৎ থাকে না।

(খ) এবিষয় বিবাহরূপ সম্বন্ধের ভেদ করণার্থে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া মরেন। এই বিবাদের হেতু তাঁহার মরণোত্তরে তাঁহার প্রতিনিধির পক্ষে বলবৎ থাকে না ইতি।

[মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির বিষয়ে বিধান করিতে অস্থির কি ধনাধ্যক্ষের ক্ষমতার কথা।]

২৬৯ ধারা। অস্থির কি ধনাধ্যক্ষ মৃত ব্যক্তির সমুদয় সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ লইয়া বাহা করা উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা করিতে ক্ষমতাপন্ন হন।

#### উদাহরণ।

(ক) মৃত ব্যক্তি আপন সম্পত্তির কোন অংশ বিশেষ চরমদানের বিষয় করিয়াছিলেন। অস্থির পূর্বে সেই চরমদানে আপন সম্পত্তি দেন নাই ও এখন তাহার বিষয় বিক্রয় করেন। সেই বিক্রয় সিদ্ধ।

(b) The executor, in the exercise of his discretion, mortgages a part of the immovable estate of the deceased. The mortgage is valid.

[Purchase by executor or administrator of deceased's property.]

CCLXX. If an executor or administrator purchases, either directly or indirectly, any part of the property of the deceased, the sale is voidable at the instance of any other person interested in the property sold.

[Powers of several executors or administrators exercisable by one.]

CCLXXI. When there are several executors or administrators, the powers of all may, in the absence of any direction to the contrary, be exercised by any one of them who has proved the Will or taken out administration.

*Illustrations.*

(a) One of the several executors has power to release a debt due to the deceased.

(b) One has power to surrender a lease.

(c) One has power to sell the property of the deceased, moveable or immovable.

(d) One has power to assent to a legacy.

(e) One has power to endorse a promissory note payable to the deceased.

(f) The Will appoints A, B, C, and D to be executors, and directs that two of them shall be a quorum. No act can be done by a single executor.

[Survival of powers on death of one of several executors or administrators.]

CCLXXII. Upon the death of one or more of several executors or administrators all the powers of the office become vested in the survivors or survivor.

[Powers of administrator of effects unadministered.]

CCLXXIII. The administrator of effects unadministered has, with respect to such effects, the same power as the original executor or administrator.

[Powers of administrator during minority.]

CCLXXIV. An administrator during minority has all the powers of an ordinary administrator.

[Powers of married executrix or administratrix.]

CCLXXV. When probate or letters of administration have been granted to a married woman,

(খ) অছি নিজ বিবেচনাক্রমে মৃত ব্যক্তির স্থাবর সম্পদের কোন অংশ বন্ধক দেন। সেই বন্ধক দেওয়া সিদ্ধ।

[অছি কি ধনাধ্যক্ষদ্বারা মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ক্রয় হইবার কথা।]

২৭০ ধারা। অছি কি ধনাধ্যক্ষ যদি আপনি কি অন্যের দ্বারা মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির কোন অংশ ক্রয় করেন, তবে সেই বিক্রীত সম্পত্তিতে যাহার সম্পর্ক আছে এমন অন্য কোন ব্যক্তির যত্নক্রমে সেই ক্রয় ব্যর্থ হইতে পারিবে ইতি।

[অনেক অছি কি ধনাধ্যক্ষ থাকিলে তাঁহাদের এক জন সকলের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতে পারেন ইহার কথা।]

২৭১ ধারা। অনেক অছি কি ধনাধ্যক্ষ থাকিলে যদি বিপরীত কোন আদেশ না থাকে, তবে তাঁহাদের মধ্যে যে কোন এক জন চরমপত্র সম্মাণ করিয়াছেন কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন, তিনি সকলের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতে পারিবেন।

*উদাহরণ।*

(ক) অনেক অছির মধ্যে যে কোন এক জন মৃত ব্যক্তির পাওনা কোন ঋণের দায় হইতে মোচন করিতে ক্ষমতাপন্ন হন।

(খ) তাঁহাদের যে কোন এক জন ইজারা প্রত্যর্পণ করিতে ক্ষমতাপন্ন হন।

(গ) তাঁহাদের যে কোন এক জন মৃত ব্যক্তির স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিতে ক্ষমতাপন্ন হন।

(ঘ) তাঁহাদের যে কোন এক জন কোন চরমদানে সম্মতি দিতে ক্ষমতাপন্ন হন।

(ঙ) তাঁহাদের যে কোন এক জন মৃত ব্যক্তির পাওনা টাকার প্রতিজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠলিপিতে স্বাক্ষর করিতে ক্ষমতাপন্ন হন।

(চ) চরমপত্রে এবিট ও ব্রৌণ ও কার্টর ও ডড অছির পদে নিযুক্ত হন, এবং তাহাতে এই আদেশও থাকে যে তাঁহাদের মধ্যে জনস্বয় কার্যানির্বাহক সভা হইবে। ইহাতে একজন অছি কোন কার্য করিতে সমর্থ হন না ইতি।

[অনেক অছির কি ধনাধ্যক্ষের মধ্যে এক কি অধিক জনের মরণোত্তরে সেই পদের ক্ষমতা প্রবল থাকে ইহার কথা।]

২৭২ ধারা। অনেক অছির কি ধনাধ্যক্ষের মধ্যে যদি এক কি অধিক জনের মৃত্যু হয়, তবে সেই পদের সমুদয় ক্ষমতা উত্তরজীবী এক কি অধিক জনের প্রতি বর্তিবে ইতি।

[অনির্বাহিত সম্পত্তি নির্বাহক ধনাধ্যক্ষের ক্ষমতার কথা।]

২৭৩ ধারা। অনির্বাহিত সম্পত্তির বিষয়ে আসল অছির কি ধনাধ্যক্ষের যে ক্ষমতা ছিল, সেই ক্ষমতা তদ্রূপ সম্পত্তি নির্বাহক ধনাধ্যক্ষের হইবে ইতি।

[অপ্রাপ্তবয়স্হাবর কালে ধনাধ্যক্ষের ক্ষমতার কথা।]

২৭৪ ধারা। সামান্য ধনাধ্যক্ষের যে ক্ষমতা হয়, সেই সমস্ত ক্ষমতা অপ্রাপ্তবয়স্হাবর কালে ধনাধ্যক্ষেরও হইবে ইতি।

[অছি কি ধনাধ্যক্ষ সধবা স্ত্রীলোক হইলে তাহার কথা।]

২৭৫ ধারা। প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র কোন সধবা স্ত্রীকে দত্ত হইলে সামান্য অছির কি

she has all the powers of an ordinary executor or administrator.

#### PART XXXIV.

##### *Of the Duties of an Executor or Administrator.*

[As to deceased's funeral.]

CCLXXVI. It is the duty of the executor to perform the funeral of the deceased in a manner suitable to his condition if he has left property sufficient for the purpose.

[Inventory and account.]

CCLXXVII. An executor or administrator shall, within six months from the grant of probate or letters of administration, exhibit in the Court by which the same may have been granted an inventory containing a full and true estimate of all the property in possession, and all the credits, and also all the debts owing by any person or persons to which the executor or administrator is entitled in that character, and shall in like manner, within one year from the date aforesaid, exhibit an account of the estate, shewing the assets that may have come to his hands, and the manner in which they have been applied or disposed of.

[Duty of executor or administrator as to property of, and debts owing to, the deceased.]

CCLXXVIII. The executor or administrator shall collect, with reasonable diligence, the property of the deceased and the debts that were due to him at the time of his death.

[Expenses to be paid before all debts.]

CCLXXIX. Funeral expenses to a reasonable amount, according to the degree and quality of the deceased, and death-bed charges, including fees for medical attendance, and board and lodging for one month previous to his death, are to be paid before all debts.

[Expenses to be paid next after such expenses.]

CCLXXX. The expenses of obtaining probate or letters of administration, including the costs incurred for, or in respect of, any judicial proceedings that may be necessary for administering the estate, are to be paid next after the funeral expenses and death-bed charges.

[Wages for certain services to be next paid, and then the other debts.]

CCLXXXI. Wages due for services rendered to the deceased within three months next preceding his death by any labourer, artizan, or domestic servant, are next to be paid, and then the other debts of the deceased.

ধনাদ্যক্ষের সমস্ত ক্রমতা তাহার প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

#### চতুর্বিংশ খণ্ড।

অহির কি ধনাদ্যক্ষের কর্তব্য কর্মের কথা।

[মৃত ব্যক্তিকে কবর দেওয়ার কথার কথা।]

২৭৬ ধারা। মৃত ব্যক্তি যদি সেই অভিপ্রায়ে প্রচুর সম্পত্তি রাখিয়া গিয়া থাকেন, তবে তাঁহার অবস্থার যোগ্য মতে তাঁহাকে কবর দেওয়ান অহির কর্তব্য হইবে ইতি।

[তালিকার ও হিসাবের কথা।]

২৭৭ ধারা। অহি কি ধনাদ্যক্ষ যে আদালতের নিকটে প্রবেষ্ট কি ধনাদ্যক্ষতার ক্রমতাপত্র পান সেই আদালতে তাহা প্রাপ্ত হইলে অবধি পঞ্জিকানুযায়ী ছয় মাসের মধ্যে সম্পূর্ণ ও স্বার্থ ও সিদ্ধ আত্মনিক রূপান্তর সম্বলিত এক তালিকা অর্থাৎ নিবন্ধ উপস্থিত করিবেন। তদ্বধ্যে দখল হওয়া যাবদীর সম্পত্তি ও সংস্থান, ও কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের স্থানে পাওনা যে সকল ঋণ অহির কি ধনাদ্যক্ষের পদের বলে তিনি পাইতে স্বত্ত্বান, সেই সকল নির্দিষ্ট করিতে হইবে। এবং তদ্রূপ উক্ত তারিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে তিনি সেই সম্পদের এমন এক হিসাব উপস্থিত করিবেন, যাহাতে তাঁহার হস্তে আগত সকল সংস্থান, ও তিনি তাহা লইয়া প্রয়োগাদি দ্বারা যাহা করিয়াছেন তাহাও নির্দিষ্ট হয় ইতি।

[মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ও পাওনা ঋণ বিষয়ে অহির কি ধনাদ্যক্ষের যাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

২৭৮ ধারা। অহির কি ধনাদ্যক্ষের উচিত যে তিনি মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি ও মৃত্যুকালে তাঁহার পাওনা ঋণ সকল যুক্তিযুক্ত উদ্যোগপূর্বক সংগ্রহ করেন ইতি।

[দেনা কোন ঋণের অগ্রে যে খরচ শোধ করিতে হয় তাহার কথা।]

২৭৯ ধারা। মৃত ব্যক্তির পদ ও সম্বন্ধের যোগ্য মতে তাঁহাকে কবর দেওন জন্য যুক্তিযুক্ত পরিমাণের খরচ, এবং শুদ্ধা প্রযুক্ত চিকিৎসক প্রভৃতির পারিতোষিক মুক্ধ মুখু শয্যা জন্য খরচ, এবং মৃত্যুর পূর্ব এক মাসের আহার ও বাসার ভাড়া জন্য খরচ সমুদয় ঋণের অগ্রে পরিশোধ করিতে হইবে ইতি।

[উক্ত খরচের অব্যবহিত পরে যে খরচ শোধ করিতে হয় তাহার কথা।]

২৮০ ধারা। প্রবেষ্ট কি ধনাদ্যক্ষতার ক্রমতাপত্র পাইবার যত খরচ হয়, বিশেষতঃ সম্পদের দীক্ষার্থে প্রয়োজনীয় কোন বিচারকার্যের নিমিত্তে কি সম্পর্কে যে খরচ হয়, তৎসমুদয় কবর দেওন ও মুক্ধ শয্যাজন্য খরচের অব্যবহিত পরে পরিশোধ করিতে হইবে ইতি।

[পুর্কোক্তের অব্যবহিত পরে, বিশেষতঃ সেবাজন্য বেতন দিতে ও তৎপশ্চাৎ অন্য সকল ঋণ পরিশোধ করিতে হইবার কথা।]

২৮১ ধারা। মৃত ব্যক্তির মৃত্যুর অব্যবহিত পূর্ব তিন মাসের মধ্যে যে মজুর কি কারিগর কি ঘরের চাকর তাঁহার জন্য কর্ম করিয়াছে, তাহাদের বাকী বেতন পুর্কোক্ত খরচের অব্যবহিত পরে পরিশোধ করিতে হইবে, তৎপশ্চাৎ মৃত ব্যক্তির দেয় অন্য সকল ঋণ পরিশোধ করিতে হইবে ইতি।



[Save as aforesaid, all debts to be paid equally and rateably.]

**CCLXXXII.** Save as aforesaid, no creditor is to have a right of priority over another by reason that his debt is secured by an instrument under seal, or on any other account. But the executor or administrator shall pay all such debts as he knows of, including his own, equally and rateably, as far as the assets of the deceased will extend.

[Application of moveable property to payment of debts where the deceased's domicile was not in British India.]

**CCLXXXIII.** If the domicile of the deceased was not in British India, the application of his moveable property to the payment of his debts is to be regulated by the law of the country in which he was domiciled.

*Illustration.*

A dies, having his domicile in a country where instruments under seal have priority over instruments not under seal, leaving moveable property to the value of 10,000 Rupees, immoveable property to the value of 5,000 Rupees, debts on instruments under seal to the amount of 10,000 Rupees, and debts on instruments not under seal to the same amount. The debts on the instruments under seal are to be paid in full out of the moveable estate, and the proceeds of the immoveable estate are to be applied, as far as they will extend, towards the discharge of the debts not under seal. Accordingly, one-half of the amount of the debts not under seal is to be paid out of the proceeds of the immoveable estate.

[Creditor paid in part under Section 283 to bring such payment into account before sharing in proceeds of immoveable property.]

**CCLXXXIV.** No creditor who has received payment of a part of his debt by virtue of the last preceding Section shall be entitled to share in the proceeds of the immoveable estate of the deceased unless he brings such payment into account for the benefit of the other creditors.

*Illustration.*

A dies, having his domicile in a country where instruments under seal have priority over instruments not under seal, leaving moveable property to the value of 5,000 Rupees, and immoveable property to the value of 10,000 Rupees, debts on instruments under seal to the amount of 10,000 Rupees, and debts on instruments not under seal to the same amount. The creditors holding instruments under seal receive half of their debts out of the proceeds of the moveable estate. The proceeds of the immoveable estate are to be applied in payment of the debts on instruments not under seal until one-half of such debts has been discharged. This will leave 5,000 Rupees, which are to be distributed rateably amongst all the creditors

[পূর্বোক্ত কএক স্থল ভিন্ন অন্য সকল ঋণ সমান-রূপে ও হারানুসারে পরিশোধ করিতে হইবে তাহার কথা।]

২৮২ ধারা। পূর্বোক্ত স্থল ভিন্ন অন্য কোন স্থলে এক উত্তমর্ণ মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্রের বলে কি অন্য কোন কারণে অন্য উত্তমর্ণ অপেক্ষা অগ্রগণ্যতার স্বত্ত্ব পাইবেন না। কিন্তু অছি কি ধনাধ্যক্ষ আপনাতঃ কি পরের পাওনা যত ঋণের কথা অবগত হন, তৎসমুদয় পরিশোধ করণে মৃত ব্যক্তির সংস্থান যে পর্য্যন্ত কুলাইবে, সেই পর্য্যন্ত সমানরূপে ও হারানুসারে পরিশোধ করিবেন ইতি।

[যে মৃত ব্যক্তির ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহির্ভূত স্থানে নিবাসস্থ ছিল, তাঁহার ঋণ পরিশোধার্থে তাঁহার অস্থাবর সম্পত্তির প্রয়োগ করিবার কথা।]

২৮৩ ধারা। যে মৃত ব্যক্তির নিবাসস্থ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে ছিল না, তাঁহার নিবাসস্থ যে দেশে ছিল, সেই দেশের ব্যবস্থানুসারে তাঁহার ঋণ পরিশোধ করণার্থে তাহার অস্থাবর সম্পত্তি প্রয়োগ করিতে হইবে।

*উদাহরণ।*

২৮২ ধারার এ বিয়টের নিবাসস্থ ছিল সেই দেশে মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্র অপেক্ষা মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্র অগ্রগণ্য। সেই এ বিয়টের মরণকালে দশ সহস্র টাকার অস্থাবর সম্পত্তি ও পাঁচ সহস্র টাকার স্থাবর সম্পত্তি, এবং মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট দশ সহস্র টাকা ঋণ ও মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট ততই টাকা ঋণ ছিল। ইহাতে অস্থাবর সম্পদহইতে সেই মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট সমুদয় ঋণ পরিশোধ করিতে হইবে, এবং স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইলে তাহার মূল্য যে পর্য্যন্ত মোহরাক্রি়ত ঋণের পরিশোধে কুলায়, সেই পর্য্যন্ত সেই অতিপ্রায়ে তাহা প্রয়োগ করিতে হইবে, ফলতঃ ঐ স্থাবর সম্পদ বিক্রয় হইলে তাহার মূল্যদ্বারা ঐ মোহরাক্রি়ত ঋণের অর্দ্ধেক পরিশোধ করিতে হইবে ইতি।

[২৮৩ ধারামতে যে উত্তমর্ণের ঋণের অংশ পরিশোধ করা যায় তিনি স্থাবর সম্পত্তির বিক্রয়জন্য টাকার অংশী হইতে ইচ্ছা করিলে অগ্রে সেই শোধ হিসাবে ধরা তাঁহার উচিত ইহার কথা।]

২৮৪ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্ব ধারার বলে যে কোন উত্তমর্ণ আপন পাওনা ঋণের কোন অংশের পরিশোধ পাইয়াছেন, তিনি অন্য উত্তমর্ণদের উপকারার্থে সেই টাকা হিসাবে না ধরিলে মৃত ব্যক্তির স্থাবর সম্পদের বিক্রয়জন্য মূল্যের অংশী হইতে স্বত্ত্বানু হইবেন না ইতি।

*উদাহরণ।*

যে দেশে এ বিয়টের নিবাসস্থ ছিল সেই দেশে মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্র অপেক্ষা মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্র অগ্রগণ্য। সেই এ বিয়টের মরণকালে পাঁচ সহস্র টাকার অস্থাবর সম্পত্তি ও দশ সহস্র টাকার স্থাবর সম্পত্তি, এবং মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট দশ সহস্র টাকা ঋণ ও মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট ততই ঋণ ছিল। সেই মোহরাক্রি়ত নিদর্শনপত্রধারি উত্তমর্ণেরা অস্থাবর সম্পত্তির বিক্রয়জন্য মূল্যহইতে আপন পাওনা ঋণের অর্দ্ধেকের পরিশোধ



without distinction in proportion to the amount which may remain due to them,

[Debts to be paid before legacies.]

CCLXXXV. Debts of every description must be paid before any legacy.

[Executor or administrator not bound to pay legacies without indemnity.]

CCLXXXVI. If the estate of the deceased is subject to any contingent liabilities, an executor or administrator is not bound to pay any legacy without a sufficient indemnity to meet the liabilities whenever they may become due.

[Abatement of general legacies. Executor not to pay one legatee in preference to another.]

CCLXXXVII. If the assets, after payment of debts, necessary expenses, and specific legacies, are not sufficient to pay all the general legacies in full, the latter shall abate or be diminished in equal proportions, and the executor has no right to pay one legatee in preference to another, nor to retain any money on account of a legacy to himself or to any person for whom he is a trustee.

[Non-abatement of specific legacy when assets sufficient to pay debts.]

CCLXXXVIII. Where there is a specific legacy, and the assets are sufficient for the payment of debts and necessary expenses, the thing specified must be delivered to the legatee without any abatement.

[Right under demonstrative legacy when the assets are sufficient to pay debts and necessary expenses.]

CCLXXXIX. Where there is a demonstrative legacy and the assets are sufficient for the payment of debts and necessary expenses, the legatee has a preferential claim for payment of his legacy out of the fund from which the legacy is directed to be paid until such fund is exhausted, and if after the fund is exhausted part of the legacy still remains unpaid, he is entitled to rank for the remainder against the general assets as for a legacy of the amount of such unpaid remainder.

পান। স্থাবর সম্পদের যে মূল্য তাহা মোহরাকবিত-  
হীন নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট ঋণের অর্ধেকের পরিশোধ  
হওন পর্য্যন্ত তৎপরিশোধ করণে প্রয়োগ করিতে  
হইবে। তাহাতে যে পাঁচ সহস্র টাকা অবশিষ্ট থাকি-  
বে তাহা নির্বিশেষে সমুদয় উত্তরণের মধ্যে বন্টন  
করিতে হইবে, অর্থাৎ বাহার পাওনা ঋণের যে বাকী  
তাঁহাকে তদনুসারে উপযুক্ত হারে টাকা দিতে হইবে।

[চরমদান পরিশোধ করিবার অগ্রে ঋণ পরিশোধ  
করা কর্তব্য ইহার কথা।]

২৮৫ ধারা। অগ্রে সর্বপ্রকারে সকল ঋণ পরি-  
শোধ না করিয়া কোন চরমদান পরিশোধ করিতে  
হইবে না ইতি।

[কতিপূরণের প্রতিভূ ব্যতিরেকে কোন চরমদান  
পরিশোধ করিতে অছি কি ধনাধ্যক্ষ বাধিত নহেন  
ইহার কথা।]

২৮৬ ধারা। মৃত ব্যক্তির সম্পদ যদি ঘটনামূলক  
কোন দায়ের অধীন হয়, তবে সেই দায়ের বলে টাকা  
দেওয়া আবশ্যক হইলে তজ্জন্য কতিপূরণের প্রচুর  
প্রতিভূ না লইয়া কোন চরমদান পরিশোধ করিতে  
অছি কি ধনাধ্যক্ষ বাধিত হইবেন না ইতি।

[সাধারণ চরমদান যে স্থলে হ্রাস পাইবে তাহার  
কথা। এক দানপাত্র অপেক্ষা অন্য দানপত্রকে অগ্র-  
গণ্য জানিয়া টাকা দেওয়া অস্থির অধিকার নাই ইহার  
কথা।]

২৮৭ ধারা। সমুদয় ঋণ ও প্রয়োজনীয় খরচ ও বি-  
শেষ চরমদান পরিশোধ করণানন্তর যদি সাধারণ সকল  
চরমদানের সম্পূর্ণ পরিশোধ করণে সংস্থান না কুলায়,  
তবে সেই সাধারণ চরমদান সকল সমান হারে হ্রাস  
পাইবে বা ত্যাগ করা যাইবে। এক দানের পাত্র অপেক্ষা  
অন্য দানের পাত্রকে অগ্রগণ্য করিয়া টাকা দিতে,  
কিন্তু আপনার পক্ষে কি তিনি যাহার ট্রুষ্টি এমন  
কোন ব্যক্তির পক্ষে যে চরমদান হয় তাহার হিসাবে  
টাকা রাখিতে অস্থির কোন অধিকার নাই ইতি।

[সমুদয় ঋণ পরিশোধ করিবার মত প্রচুর সংস্থান  
 থাকিলে বিশেষ চরমদান হ্রাস পাইবে না ইহার  
কথা।]

২৮৮ ধারা। বিশেষ চরমদান করা গেলে যদি ঋণ  
ও প্রয়োজনীয় খরচ পরিশোধ করণে প্রচুর সংস্থান  
 থাকে, তবে সেই বিশেষ চরমদানের বিষয় হ্রাস ব্যতি-  
রেকেই দানপাত্রকে সমর্পণ করিতে হইবে ইতি।

[ঋণ ও প্রয়োজনীয় খরচ পরিশোধ করণে প্রচুর  
সংস্থান থাকিলে নির্দেশক চরমদানের বলে যে ক্ষতি  
হয় তাহার কথা।]

২৮৯ ধারা। নির্দেশক চরমদান করা গেলে যদি  
ঋণ ও প্রয়োজনীয় খরচ পরিশোধ করণে প্রচুর সং-  
স্থান থাকে, তবে যে কণ্ডহইতে সেই চরমদান পরি-  
শোধ করিবার আদেশ থাকে তাহা যাবৎ ফুরিয়া না  
যায়, তজ্জন্য সেই কণ্ডহইতে আপনার পাওনা চরম-  
দানের শোধ লইবার অগ্রগণ্য পাওনা সেই দানের  
পাত্র করিতে পারিবেন। ও সেই কণ্ড ফুরিয়া গেলে  
পর যদি সেই চরমদান শোধ করিতে কিছু বাকী থাকে,  
তবে অশোধিত বাকীর তুল্য চরমদানের পাত্রস্বরূপে  
তিনি সাধারণ সংস্থানের বিপক্ষে এ বাকীর জন্যে  
দায়ীকারির ন্যায় অবস্থান হইবেন ইতি।

**[Rateable abatement of specific legacies.]**

CCXC. If the assets are not sufficient to answer the debts and the specific legacies, an abatement shall be made from the latter rateably in proportion to their respective amounts.

**Illustration.**

A has bequeathed to B a diamond ring valued at 500 Rupees, and to C a horse valued at 1,000 Rupees. It is found necessary to sell all the effects of the testator, and his assets, after payment of debts, are only 1,000 Rupees. Of this sum Rupees 333-5-4 are to be paid to B, and Rupees 666-10-8 to C.

**[Legacies treated as general for purpose of abatement.]**

CCXC1. For the purpose of abatement, a legacy for life, a sum appropriated by the Will to produce an annuity and the value of an annuity when no sum has been appropriated to produce it, shall be treated as general legacies.

**PART XXXV.*****Of the Executor's Assent to a Legacy.***

[Executor's assent necessary to complete legatee's title.]

CCXCII. The assent of the executor is necessary to complete a legatee's title to his legacy.

**Illustrations.**

(a) A, by his Will, bequeaths to B his Government paper which is in deposit with the Bank of Bengal. The Bank has no authority to deliver the securities, nor B a right to take possession of them, without the assent of the executor.

(b) A, by his Will, has bequeathed to C his house in Calcutta in the tenancy of D. C is not entitled to receive the rents without the assent of the executor.

[Effect of executor's assent to specific legacy. Assent may be verbal, and either express or implied.]

CCXCIII. The assent of the executor to a specific bequest shall be sufficient to divest his interest as executor therein, and to transfer the subject of the bequest to the legatee, unless the nature or the circumstances of the property require that it shall be transferred in a particular way. This assent may be verbal, and it may be either express or implied from the conduct of the executor.

**Illustrations.**

(a) A horse is bequeathed. The executor requests the legatee to dispose of it, or a third party proposes to purchase the horse from

[হারানুসারে বিশেষ চরমদানের হ্রাসের কথা।]

২৯০ ধারা। যদি ঋণ ও বিশেষ চরমদান সকল পরিশোধ করণে প্রচুর সংস্থান না থাকে, তবে সেই বিশেষ চরমদানের হারানুসারি হ্রাস করিতে হইবে।

**উদাহরণ।**

এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা ব্রৌণকে ৫০০ টাকার এক হীরকখচিত অঙ্গুরীয়ক ও কার্টকে ১০০০ টাকার এক ঘোড়া দেন। কিন্তু সেই চরমপত্রকারি ব্যক্তির যাবদীয় সম্পত্তি বিক্রয় করা আবশ্যিক হয়। তাহা করিলে ঋণ সমুদয় পরিশোধ করণানন্তর কেবল ১০০০ টাক সংস্থান অবশিষ্ট থাকে। তাহার মধ্যে ব্রৌণকে ৩৩৩/৫ পাই ও কার্টকে ৬৬৬/৮ পাই দিতে হইবে ইতি।

[হ্রাস পাইবার উপলক্ষে যাহা সাধারণ চরমদানের ন্যায় গণ্য তাহার কথা।]

২৯১ ধারা। যাবজ্জীবন ভোগার্থ চরমদান, ও বার্ষিক রুত্তি ক্রয় করণের উপায়রূপে চরমপত্রে নির্দিষ্ট টাকা এবং তাহা ক্রয় করণের উপায়রূপে বিশেষ পরিমাণের টাকা নির্দিষ্ট না হইলে সেই রুত্তির মূল্য, এই তিন প্রকারের বিষয় হ্রাস পাইবার উপলক্ষে সাধারণ চরমদানের তুল্য জ্ঞান হইবে ইতি।

**পঞ্চত্রিংশ খণ্ড।**

চরমদানে অছির সম্মতির কথা।

[চরমদানের পাত্রের অধিকার সম্পূর্ণ হইবার নিমিত্তে অছির সম্মতি আবশ্যিক ইহার কথা।]

২৯২ ধারা। কোন চরমদানে যেন তাহার পাত্রের অধিকার সম্পূর্ণ হয়, তদর্থ অছির সম্মতি আবশ্যিক।

**উদাহরণ।**

(ক) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা আপনার গবর্ণমেন্ট কাগজ ব্রৌণকে দিয়াছেন। সেই গবর্ণমেন্ট কাগজ বাঙ্গাল ব্যাংকে গচ্ছিত আছে। অছি সম্মতি না দিলে ঐ ব্যাংক সেই কাগজ সমর্পণ করিতে ক্ষমতাপন্ন নয়, ও ব্রৌণ তাহা গ্রহণ করিতে স্বত্ববান্ নন ইতি।

(খ) এবিয়ট চরমবিধানদ্বারা কলিকাতায় স্থিত আপনার বাড়ী কার্টকে দিয়াছেন। ব্রৌণ সেই বাড়ী ভাড়া করিয়া তাহার মধ্যে বাস করেন। অছির সম্মতি বিনা ব্রৌণ ভাড়া গ্রহণ করিতে স্বত্ববান্ নন ইতি।

[বিশেষ চরমদানে অছির সম্মতি দিবার কালের কথা। বাক্যক্রমে এবং স্পষ্ট কি অনুমানসিদ্ধ সম্মতি দিবার কথা।]

২৯৩ ধারা। অছি কোন বিশেষ চরমদানে সম্মতি দিলে তদ্বিষয়ে অছিস্বরূপে তাহার সম্পর্ক লোপ করণ ও দানের বিষয় দানপাত্রকে সমর্পণার্থে সেই সম্মতি-দান প্রচুর হইবে। তথাপি সম্পত্তির স্বরূপ কি ভাবগতিক বিশেষ প্রযুক্ত তাহা সমর্পণের বিশেষ কোন মত অবলম্বন করা আবশ্যিক হইতে পারে। উক্ত সম্মতিদান বাক্যক্রমে হইতে পারে, এবং স্পষ্ট অথবা অছির আচরণক্রমে অনুমানসিদ্ধ হইতে পারে।

**উদাহরণ।**

(ক) কোন চরমবিধানদ্বারা কোন ব্যক্তিকে এক অশ্ব দেওয়া যায়। অছি সেই ব্যক্তিকে বলেন, তুমি

the executor, and he directs him to apply to the legatee. Assent to the legacy is implied.

(b) The interest of a fund is directed by the Will to be applied for the maintenance of the legatee during his minority. The executor commences so to apply it. This is an assent to the whole of the bequest.

(c) A bequest is made of a fund to A, and after him to B. The executor pays the interest of the fund to A. This is an implied assent to the bequest to B.

(d) Executors die after paying all the debts of the testator, but before satisfaction of specific legacies. Assent to the legacies may be presumed.

(e) A person to whom a specific article has been bequeathed takes possession of it and retains it without any objection on the part of the executor. His assent may be presumed.

#### [Conditional assent.]

CCXCIV. The assent of an executor to a legacy may be conditional, and if the condition may be one which he has a right to enforce, and it is not performed, there is no assent.

#### Illustrations.

(a) A bequeaths to B his lands of Saltanpur, which, at the date of the Will and at the death of A, were subject to a mortgage for 10,000 Rupees. The executor assents to the bequest on condition that B shall, within a limited time, pay the amount due on the mortgage at the testator's death. The amount is not paid. There is no assent.

(b) The executor assents to a bequest on condition that the legatee shall pay him a sum of money. The payment is not made. The assent is nevertheless valid.

[Assent of executor to his own legacy. Implied assent.]

CCXCV. When the executor is a legatee, his assent to his own legacy is necessary to complete his title to it in the same way as it is required when the bequest is to another person, and his assent may in like manner be express or implied. Assent shall be implied if in his manner of administering the property he does any act which is referable to his character of legatee and is not referable to his character of executor.

#### Illustration.

An executor takes the rent of a house or the interest of Government securities bequeathed to him and applies it to his own use. This is assent.

অর্থ লইয়া যাঁহা ইচ্ছা তাঁহাই কর। অথবা অন্য কোন লোক সেই অর্থ ক্রয় করিবার অভিপ্রায়ে অস্থির নিকটে আইলে তিনি ঐ দানপত্রের নিকটে তাঁহাকে বাইতে বসেন। ইহাতে চরমদানে অনুমানসিদ্ধ সম্মতি প্রকাশ পায়।

(খ) চরমপত্রে এমত বিধান থাকে যে অপ্রাপ্ত-ব্যবহার কালে চরমদানের পাত্রকে প্রতিপালন করণে কোন ফণ্ডের সুদ প্রয়োগ করিতে হয়। অর্থাৎ তাহার তদ্রূপ প্রয়োগ করিতে আরম্ভ করেন। ইহাতে সেই সম্পূর্ণ চরমদানে সম্মতি দেওয়া হইল।

(গ) চরমবিধানদ্বারা কোন ফণ্ড আলবর্টকে ও তাঁহার পক্ষতায় বেঞ্জামিনকে দত্ত হইয়াছে। অর্থাৎ আলবর্টকে সেই ফণ্ডের সুদ দিতে আরম্ভ করেন। ইহাতে বেঞ্জামিনের পক্ষ চরমদানে অনুমানসিদ্ধ সম্মতি দেওয়া হইল।

(ঘ) চরমপত্রকারি ব্যক্তির ঋণ সকল পরিশোধ করণানন্তর অস্থির বিশেষ চরমদান সকলের শোধ না করিয়া প্রাণত্যাগ করেন। সেই সকল চরমদানে তাঁহাদের সম্মতি অনুমানসিদ্ধ।

(ঙ) চরমদানদ্বারা বিশেষ যে দ্রব্য কোন ব্যক্তিকে দত্ত হইয়াছে, তিনি তাহা দখল করিয়া আপনায় বলিয়া রাখেন, অর্থাৎ তাহাতে কোন আপত্তি করেন না। তাঁহার সম্মতি অনুমানসিদ্ধ হইল ইতি।

[পূর্ণাঙ্গীন সম্মতি দিবার কথা।]

২৯৪ ধারা। অর্থাৎ কোন চরমদানে যে সম্মতি দেন, তাহা বিশেষ কোন পণের অধীন হইতে পারে। তাহা হইলে যদি তিনি সেই পণ বলবৎ করিতে স্বঅবান্ হন, তবে তাহা সাধন না করা গেলে সম্মতিদান হয় না।

#### উদাহরণ।

(ক) এবিয়ার্ট চরমবিধানদ্বারা ব্রোণকে সুলতানপুর নামে আপনায় তালুক দেন। চরমপত্রের তারিখে ও এবিয়ার্টের মরণকালে সেই তালুক ১০,০০০ টাকায় বন্ধক ছিল। অর্থাৎ এই পণ করেন যে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকালে সেই বন্ধকের বলে দেয় টাকা যদি ব্রোণ নিরুপিত সময়ের মধ্যে পরিশোধ করেন, তবে আমি সেই চরমদানে সম্মত হইব। সেই টাকার পরিশোধ হয় না। ইহাতে সম্মতি দেওয়া হইল না।

(খ) অর্থাৎ বলেন, চরমদানের পাত্র যদি আমাকে এত টাকা দেন, তবে আমি সেই চরমদানে সম্মত হইব। সেই টাকা দেওয়া যায় না। তাহা না দিলেও সম্মতি সিদ্ধ হইল ইতি।

[অস্থির পক্ষ চরমদানে তাঁহার সম্মতি দিবার কথা, ও অনুমানসিদ্ধ সম্মতির কথা।]

২৯৫ ধারা। পরের পক্ষ চরমদানে যেমন অস্থির সম্মতি প্রয়োজনীয়, তেমনি অস্থির পক্ষ চরমদানে তাঁহার অধিকার সম্পূর্ণ করণার্থে সেই চরমদানেও তাঁহার সম্মতি প্রয়োজনীয়, আর ঐ স্থলের ন্যায় এই স্থলেও তাঁহার সম্মতিদান স্পষ্ট অথবা অনুমানসিদ্ধ হইতে পারে। সম্মতি নির্বাহ করণ প্রণালীতে যে ক্রিয়া তিনি অস্থিররূপে না করিয়া দানপত্ররূপে করেন, এমত কোন ক্রিয়া হইলে তদ্বারা তাঁহার সম্মতিদান অনুমানসিদ্ধ জ্ঞান হইবে।

#### উদাহরণ।

চরমবিধানদ্বারা কোন বাটী কি গবর্ণমেন্ট কাগজ অস্থিরকে দত্ত হইলে যদি তিনি সেই বাটীর ভাড়া কি সেই কাগজের সুদ গ্রহণ করিয়া আপনায় উপকারার্থে প্রয়োগ করেন, তবে তাহাতে সম্মতিদান হয় ইতি।

[Assent of executor gives effect to legacy from testator's death.]

CCXCVI. The assent of the executor to a legacy gives effect to it from the death of the testator.

*Illustrations.*

(a) A legatee sells his legacy before it is assented to by the executor. The executor's subsequent assent operates for the benefit of the purchaser and completes his title to the legacy.

(b) A bequeaths 1,000 Rupees to B with interest from his death. The executor does not assent to this legacy until the expiration of a year from A's death. B is entitled to interest from the death of A.

[Executor not bound to pay or deliver legacies until after one year from testator's death.]

CCXCVII. An executor is not bound to pay or deliver any legacy until the expiration of one year from the testator's death.

*Illustration.*

A, by his Will, directs his legacies to be paid within six months after his death. The executor is not bound to pay them before the expiration of a year.

PART XXXVI.

*Of the Payment and Apportionment of Annuities.*

[Commencement of annuity when no time fixed by Will.]

CCXCVIII. Where an annuity is given by the Will, and no time is fixed for its commencement, it shall commence from the testator's death, and the first payment shall be made at the expiration of a year next after that event.

[When payment of annuity to be paid quarterly or monthly first falls due.]

CCXCIX. Where there is a direction that the annuity shall be paid quarterly or monthly, the first payment shall be due at the end of the first quarter or first month, as the case may be, after the testator's death; and shall, if the executor think fit, be paid when due, but the executor shall not be bound to pay it till the end of the year.

[অছির সম্মতিদ্বারা চরমদান চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি বলবৎ হয় ইহার কথা।]

২৯৬ ধারা। কোন চরমদানে অছি যে সম্মতি দেন, তদ্বারা সেই দান চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি বলবৎ করা যায়।

*উদাহরণ।*

(ক) কোন চরমদানের পাত্র ঐ দানে অছি সম্মতি না দিতে দানের বিষয় বিক্রয় করেন, পরে অছি তাহাতে সম্মতি দেন। সেই সম্মতিদান ক্রেতার উপকারী, কেননা তদ্বারা ঐ দানের বিষয়ে তাহার স্বত্ব সম্পূর্ণ হয়।

(খ) এবিট চরমবিধানদ্বারা ১০০০ টাকা ও আপনার মরণকাল অবধি তাহার সুদ ত্রৌণকে দেন। অছি বিলম্ব করিয়া এবিটের মৃত্যুর এক বৎসর পরে সেই চরমদানে সম্মতি প্রকাশ করেন। তিনি সম্মত হওয়াতে ত্রৌণ এবিটের মৃত্যু অবধি সেই সুদ পাইতে ক্ষত্বান্ হন ইতি।

চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি এক বৎসর অতীত না হইলে কোন চরমদান পরিশোধ কি সমর্পণ করিতে অছির বাধিত না হইবার কথা।]

২৯৭ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি এক বৎসর অতীত না হইলে কোন চরমদান শোধ করিতে কি সমর্পণ করিতে অছি বাধিত নহেন।

*উদাহরণ।*

এবিট চরমপত্রদ্বারা এই বিধান করেন যে তাহার মৃত্যু অবধি ছয় মাসের মধ্যে চরমদান সকল শোধ করিতে হইবে। ইহাতে যাবৎ এক বৎসরের অবসান না হয়, তাবৎ অছি সেই দান সকল শোধ করিতে বাধিত হন না ইতি।

*যটত্রিংশ খণ্ড।*

বার্ষিক রুত্তি শোধ করিবার কি হারানুযায়ি অংশ দিবার কথা।

[যে বার্ষিক রুত্তির আরম্ভকাল চরমপত্রে নির্দিষ্ট নাই, তাহার আরম্ভ যে সময়ে হইবে তাহার কথা।]

২৯৮ ধারা। চরমপত্রদ্বারা বার্ষিক রুত্তি দত্ত হইলে যদি তাহার আরম্ভকাল নিরূপিত না হয়, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণকাল তাহার আরম্ভকাল হইবে, ও সেই মৃত্যু অবধি প্রথম বৎসর অতীত হইলে প্রথম বার সেই রুত্তি দিতে হইবে ইতি।

[যে বার্ষিক রুত্তির টাকা মাসে২ কি তিন২ মাসান্তে দিবার আদেশ থাকে, তাহার প্রথম টাকা যে সময়ে পাওনা হইবে তাহার কথা।]

২৯৯ ধারা। তিন২ মাসান্তে কিম্বা মাসে২ বার্ষিক রুত্তির টা২ দিবার আদেশ যদি থাকে, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি প্রথম মাসত্রয়ের শেষে অথবা প্রথম মাসের শেষে রুত্তির প্রথম কিস্তি পাওনা হইবে, এবং অছির বিবেচনামতে পাওনা হইবামাত্র সেই কিস্তি শোধ হইতে পারিবে, কিন্তু বৎসরের অবসান যাবৎ না হয় তাবৎ অছি তাহা দিতে বাধিত হইবেন না ইতি।

[Date of successive payments when first payment of an annuity directed to be made within a given time, or on a day certain. Apportionment where annuitant dies between times of payment.]

CCC. Where there is a direction that the first payment of an annuity shall be made within one month or any other division of time from the death of the testator, or on a day certain, the successive payments are to be made on the anniversary of the earliest day on which the Will authorizes the first payment to be made; and if the annuitant should die in the interval between the times of payment, an apportioned share of the annuity shall be paid to his representative.

#### PART XXXVII.

*Of the Investment of Funds to provide for Legacies.*

[Investment of sum bequeathed where a legacy, not specific, is given for life.]

CCCI. Where a legacy, not being a specific legacy, is given for life, the sum bequeathed shall, at the end of the year, be invested in such securities as the High Court may, by any general rule to be made from time to time, authorize or direct, and the proceeds thereof shall be paid to the legatee as the same shall accrue due.

[Investment of amount of general legacy to be paid at a future time. Intermediate interest.]

CCCII. Where a general legacy is given to be paid at a future time, the executor shall invest a sum sufficient to meet it in securities of the kind mentioned in the last preceding Section. The intermediate interest shall form part of the residue of the testator's estate.

[Procedure when no fund is charged with or appropriated to an annuity.]

CCCIII. Where an annuity is given and no fund is charged with its payment or appropriated by the Will to answer it, a Government annuity of the specified amount shall be purchased, or, if no such annuity can be obtained, then a sum sufficient to produce the annuity shall be invested for that purpose in such securities as the High Court may, by any general rule to be made from time to time, authorize or direct.

[যে বার্ষিক রুত্তির প্রথম বার টাকা দিবার জন্য বিশেষ পরিমাণের কাল কি বিশেষ কোন দিবস নির্দিষ্ট হইয়াছে, তাহার টাকা তৎপশ্চাৎ যেই সময়ে দিতে হইবে তাহার কথা। ও টাকা দিবার মিয়াদে মধ্য রুত্তির অধিকারী মরিলে হারানুযায়ি অংশ দিতে হইবার কথা।]

৩০০ ধারা। কোন বার্ষিক রুত্তির টাকা প্রথম বার দিবার বিষয়ে যদি এমত আদেশ থাকে যে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর পরে প্রথম মাসের কিম্বা অন্য প্রথম কালবিভাগের মধ্যে কিম্বা নির্দিষ্ট কোন তারিখে তাহা দিতে হয়, তবে তৎপশ্চাৎ বৎসরেই যে টাকা দিতে হইবে তাহা চরমপত্রের আদেশানুসারে প্রথম বার টাকা দিবার জন্য নির্দিষ্ট সর্বপ্রথম তারিখ মানিয়া বৎসরই সেই তারিখে দিতে হইবে। আর এমত টাকা দিবার ছুই তারিখের মধ্যে যদি রুত্তির অধিকারী মরেন, তবে রুত্তির হারানুযায়ি অংশ তাহার প্রতিনিধিকে দিতে হইবে।

#### সম্পত্তিংশ খণ্ড।

চরমদান শোধের উপায় করণোপলক্ষে উপস্থিত হইবে-  
পাদক কাগজ ক্রয় করিবার কথা।

[বিশেষ চরমদান ভিন্ন অন্য চরমদান যাবজ্জীবন ভোগার্থে দত্ত হইলে সেই দানের টাকাতে যে প্রকারের উপস্থিত হইবে-পাদক কাগজ ক্রয় করিতে হইবে তাহার কথা।]

৩০১ ধারা। বিশেষ চরমদান ভিন্ন অন্য চরমদান যাবজ্জীবন ভোগার্থে দত্ত হইলে সমুদয়বৎসরের অনসারে সেই দানের টাকাতে হাই কোর্ট সময়েই সাধারণ বিধি-দ্বারা যে প্রকারের উপস্থিত হইবে-পাদক কাগজ ক্রয় করিবার অনুমতি দেন কি আদেশ করেন, সেই প্রকারের উপস্থিত হইবে-পাদক কাগজ ক্রয় করিতে হইবে, ও তাহার যে উপস্থিত যখন পাওনা হয় তাহা তখন ঐ দানের পাত্রকে দিতে হইবে ইতি।

[উত্তরকালের কোন সময়ে শোধ করিবার পণে যে সাধারণ চরমদান হয়, তাহার টাকাতে উপস্থিত হইবে-পাদক কাগজ ক্রয় করিবার কথা ও মধ্যকালীন সুদের কথা।]

৩০২ ধারা। উত্তরকালের বিশেষ সময়ে শোধনীর সাধারণ চরমদান করা গেলে অর্থাৎ তৎপোষণার্থে প্রচুর টাকার উপস্থিত হইবে-পাদক কাগজ অর্থাৎ ইহার পূর্বাধারাতে নির্দিষ্ট প্রকারের কাগজ ক্রয় করিবেন। মধ্যকালের সুদ চরমপত্রকারি ব্যক্তির শেষ সম্পদের অংশ বলিয়া গণ্য হইবে ইতি।

[বিশেষ ক্ষণেই বা বার্ষিক রুত্তি শোধ করিবার কিম্বা তদর্থ বিশেষ ক্ষণে পুথক রাখিবার আদেশ না থাকিলে তাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

৩০৩ ধারা। বার্ষিক রুত্তি দান করা গেলে যদি তৎপোষণার্থে বিশেষ কোন ক্ষণেই বা বার্ষিক রুত্তি দিবার কি বিশেষ কোন ক্ষণে পুথক রাখিবার আদেশ চরমপত্রে না থাকে, তবে নির্দিষ্ট মূল্যের গবর্ণমেন্ট সেকিউরিটি বার্ষিক রুত্তি ক্রয় করিতে হইবে, অথবা তাহা পাওনা না গেলে সেই রুত্তি গোষণে প্রচুর টাকা লইয়া হাই কোর্ট সময়েই প্রকাশিত সাধারণ বিধি-দ্বারা যে প্রকারের উপস্থিত হইবে-পাদক কাগজ ক্রয় করিবার অনুমতি দেন কি আদেশ করেন, সেই প্রকারের উপস্থিত হইবে-পাদক কাগজ ক্রয় করিতে হইবে ইতি।



[Transfer to residuary legatee of amount of contingent bequest.]

CCCIV. Where a bequest is contingent, the executor is not bound to invest the amount of the legacy, but may transfer the whole residue of the estate to the residuary legatee on his giving sufficient security for the payment of the legacy if it shall become due.

[Investment of residue bequeathed to a person for life without direction to invest in particular securities.]

CCCV. Where the testator has bequeathed the residue of his estate to a person for life without any direction to invest it in any particular securities, so much thereof as is not, at the time of the testator's decease, invested in such securities as the High Court may, for the time being, regard as good securities, shall be converted into money and invested in such securities.

[Investment of residue bequeathed to a person for life, with direction to invest in specified securities.]

CCCVI. Where the testator has bequeathed the residue of his estate to a person for life with a direction that it shall be invested in certain specified securities, so much of the estate as is not, at the time of his death, invested in securities of the specified kind shall be converted into money and invested in such securities.

[Time and manner of the conversion and investment. Interest payable until investment.]

CCCVII. Such conversion and investment as are contemplated by the two last preceding Sections shall be made at such times and in such manner as the executor shall in his discretion think fit; and until such conversion and investment shall be completed, the person who would be for the time being entitled to the income of the fund when so invested shall receive interest at the rate of four per cent. per annum upon the market value (to be computed as of the date of the testator's death) of such part of the fund as shall not yet have been so invested.

[যটনাধীন চরমদানের টাকা শেষ সম্পদের দান-পাত্রকে সমর্পণ করিবার কথা।]

৩০৪ ধারা। বিশেষ ঘটনার অধীনে চরমদান করা গেলে অছি তদ্বোধার্থে উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করিতে বাধ্য হইবেন না, কিন্তু সেই চরমদান পাওনা হইলে তাহার শোধ যে করা যাইবে, ইহার উপযুক্ত প্রতিদ্ব শেব সম্পদ দানের পাত্রের স্থানে লইয়া সমুদয় শেষ সম্পদ তাঁহার প্রতি সমর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

[শেব সম্পদ কোন ব্যক্তির যাবজ্জীবন ভোগার্থে দত্ত হইলে যদি তাহা লইয়া বিশেষ প্রকারের উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করিবার আদেশ না থাকে, তবে তদ্বারা উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করিবার কথা।]

৩০৫ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তি কোন ব্যক্তির যাবজ্জীবন ভোগার্থে আপনার শেষ সম্পদ দান করিলে যদি তাহা দিয়া বিশেষ প্রকারের উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করিবার কোন আদেশ না করিয়া থাকেন, তবে তাই কোর্ট যে প্রকারের উপস্থাপাদক কাগজ সময়ক্রমে উত্তম জ্ঞান করেন, সেই প্রকারের কাগজ ক্রয় করিতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর পূর্বে তাঁহার সম্পদের যে অংশ ব্যয় হইয়াছে তদবশিষ্ট অন্য অংশও বিক্রয় করিয়া তাহার মূল্যদ্বারা সেই প্রকারের উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করিতে হইবে ইতি।

[শেব সম্পদ কোন ব্যক্তির যাবজ্জীবন ভোগার্থে দত্ত হইলে যদি তাহা লইয়া বিশেষ প্রকারের উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করিবার আদেশ থাকে, তবে যেরূপ কাগজ ক্রয় করিতে হয় তাহার কথা।]

৩০৬ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তি কোন ব্যক্তির যাবজ্জীবন ভোগার্থে আপনার শেষ সম্পদ দান করিলে যদি তাহা লইয়া নির্দিষ্ট বিশেষ প্রকারের উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করিবার আদেশ দিয়া থাকেন, তবে তাঁহার মৃত্যুর পূর্বে তাঁহার সম্পদের যে অংশ দিয়া সেই প্রকারের কাগজ ক্রয় করা গিয়াছে তদবশিষ্ট অন্য অংশও বিক্রয় করিয়া তাহার মূল্যদ্বারা সেই নির্দিষ্ট বিশেষ প্রকারের উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করিতে হইবে ইতি।

[পূর্বোক্ত মতে কাগজ ক্রয় করিবার সময় ও নিয়মের কথা, এবং যাবৎ কাগজ না কেনা যায় তাবৎ সুদ দিতে হইবার কথা।]

৩০৭ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্বে দুই ধারার নির্দিষ্ট মতে সম্পদ বিক্রয় ও তাহার মূল্যদ্বারা উপস্থাপাদক কাগজ ক্রয় করণের যে সময় ও যে মত অছির বিবেচনাতে উপযুক্ত বোধ হয়, সেই সময়ে ও সেই মতে তাহা করিতে হইবে। এবং সেই সম্পদ বিক্রয় ও কাগজ ক্রয় করণ সমাপ্ত হইলে যে ব্যক্তি সেই মূলধনের উপস্থাপ পাইতে স্বত্বান্ব হইবেন, তিনি তাহার অসমাপ্তকাল ব্যাপিয়া অবিক্রীত সম্পদের মূল্যের উপর শতকরা চারি টাকা বার্ষিক সুদ পাইবেন। উক্ত সম্পদের মূল্য হিসাব করিতে গেলে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুর তারিখে বাজারের যে দর ছিল তাহা ধরিতে হইবে ইতি।

[Procedure where minor is entitled to immediate payment or possession of bequest, and there is no direction to pay to any person on his behalf.]

CCCVIII. Where, by the terms of a bequest the legatee is entitled to the immediate payment or possession of the money or thing bequeathed, but is a minor, and there is no direction in the Will to pay it to any person on his behalf, the executor or administrator shall pay or deliver the same into the Court of the District Judge, by whom the probate was or letters of administration, with the Will annexed, were granted, to the account of the legatee, unless the legatee be a ward of the Court of Wards; and if the legatee be a ward of the Court of Wards the legacy shall be paid into that Court to his account, and such payment into the Court of the District Judge, or into the Court of Wards as the case may be, shall be sufficient discharge for the money so paid; and such money when paid in shall be invested in the purchase of Government securities, which, with the interest thereon, shall be transferred or paid to the person entitled thereto, or otherwise applied for his benefit, as the Judge or the Court of Wards, as the case may be, may direct.

#### PART XXXVIII.

##### *Of the Produce and Interest of Legacies.*

[Legatee of a specific legacy entitled to produce thereof from testator's death.]

CCCIX. The legatee of a specific legacy is entitled to the clear produce thereof, if any, from the testator's death.

*Exception.*—A specific bequest, contingent in its terms, does not comprise the produce of the legacy between the death of the testator and the vesting of the legacy. The clear produce of it forms part of the residue of the testator's estate.

##### *Illustrations.*

(a) A bequeaths his flock of sheep to B. Between the death of A and delivery by his executor the sheep are shorn, or some of the ewes produce lambs. The wool and lambs are the property of B.

(b) A bequeaths his Government securities to B, but postpones the delivery of them till the death of C. The interest which falls due between the death of A and the death of C belongs to B, and must, unless he is a minor, be paid to him as it is received.

[যে চরমদানের বিষয় অবিলম্বে পাইতে কি দখল করিতে দানের পাত্র স্বত্ত্ববান্ হন, সেই চরমদানের পাত্র অপ্রাপ্তব্যবহার হইলে, যদি তাহার পক্ষে অন্য কোন ব্যক্তিকে দানের বিষয় দিবার আদেশ না থাকে, তবে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

৩০৮ ধারা। যে চরমদানের বিধানানুসারে দানের পাত্র দত্ত টাকার শোধ কি দত্ত দ্রব্যের দখল অবিলম্বে পাইতে স্বত্ত্ববান্ হন, এমন চরমদানের পাত্র অপ্রাপ্তব্যবহার হইলে যদি তাহার পক্ষে অন্য কোন ব্যক্তিকে সেই বিষয় দিবার কোন আদেশ চরমপত্রে না থাকে, তবে কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীন নাবালগ ভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি সেই পাত্র হইলে যে জিলার জজ সাহেব প্রবেষ্ট কি চরমপত্রসম্বলিত ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র দিয়াছিলেন, অর্থাৎ কি ধনাধ্যক্ষ তাহারই আদালতে দানপত্রের হিসাবে ঐ দানের বিষয় সমর্পণ করিবেন, অথবা কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীন কোন নাবালগ যদি দানের পাত্র হন, তবে সেই কোর্টে তাহার হিসাবে তাহা সমর্পণ করিতে হইবে। এবং জিলার জজ সাহেবের আদালতে অথবা কোর্ট ওয়ার্ডসে সেই দানের বিষয় সমর্পণ করা গেলে তাহাতেই ঐ সমর্পিত টাকা প্রভৃতি বিষয় সম্পর্কীয় দায়হইতে উপযুক্ত মুক্তিলাভ হইবে। উক্ত টাকা দাখিল হইলে পর তাহা লইয়া গবর্ণমেন্ট কাগজ ক্রয় করিতে হইবে, পরে সেই কাগজ ও তদুৎপন্ন সুদ তাহার অধিকারি ব্যক্তির হিসাবে লিখিতে কি তাহাকে দিতে হইবে, কিম্বা ঐ জজ সাহেবের অথবা কোর্ট ওয়ার্ডসের অনুমতিক্রমে অন্য কোন মতে তাহার উপকারার্থে প্রয়োগ করিতে হইবে ইতি।

#### অষ্টত্রিংশ খণ্ড।

##### চরমদানের উপস্বত্ব ও সুদের কথা।

[বিশেষ চরমদানের পাত্র চরমপত্রকারির মৃত্যু অবধি তাহার উপস্বত্ব পাইতে স্বত্ত্ববান্ ইহার কথা।]

৩০৯ ধারা। বিশেষ চরমদানের উপস্বত্ব হইলে সেই দানের পাত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি তাহার শুদ্ধ উপস্বত্ব পাইতে স্বত্ত্ববান্ হন।

বর্জিত স্থল। যে বিশেষ চরমদান অনিয়মের বলে কোন ঘটনার অধীন, তদ্ব্যতীত চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি চরমদানের সম্পর্ক স্থির হওন পর্য্যন্ত সেই দানের উপস্বত্ব পরিগৃহীত নয়। তাহার তৎকালিক শুদ্ধ উপস্বত্ব চরমপত্রকারির শেষ সম্পদের অংশরূপে গণ্য।

##### উদাহরণ।

(ক) এবিট চরমবিধানদ্বারা আপনার মেঘপাল ব্রোণকে দেন। এবিটের মরণানন্তর অথচ অস্থিহারা সমর্পণের পূর্বে মেঘদিগের লোমচ্ছেদন হয়, কিম্বা কোন মেঘীর শাবক জন্মে। সেই গাশম ও সেই বৎস সকল ব্রোণের সম্পত্তি।

(খ) এবিট চরমবিধানদ্বারা আপনার গবর্ণমেন্ট কাগজ সকল ব্রোণকে দেন, কিন্তু তৎসমর্পণে কাটরের মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত বিলম্ব করিবার আদেশ করেন। ইহাতে এবিটের মৃত্যুর পরে অথচ কাটরের মৃত্যুর পূর্বে যে সুদ পাওনা হয় তাহাতে ব্রোণের অধিকার আছে, এবং যদি তিনি অপ্রাপ্তব্যবহার নহেন, তবে তাহা পাইবামাত্র তাহাকে দিতে হয়।

- (e) The testator bequeaths all his four per cent. Government promissory notes to A when he shall complete the age of 18. A, if he complete that age, is entitled to receive the notes, but the interest which accrues in respect of them between the testator's death and A's completing 18 forms part of the residue.

[Residuary legatee entitled to produce of residuary fund from testator's death.]

CCCX. The legatee under a general residuary bequest is entitled to the produce of the residuary fund from the testator's death.

*Exception.*—A general residuary bequest contingent in its terms does not comprise the income which may accrue upon the fund bequeathed between the death of the testator and the vesting of the legacy. Such income goes as undisposed of.

#### Illustrations.

- (a) The testator bequeaths the residue of his property to A, a minor, to be paid to him when he shall complete the age of 18. The income from the testator's death belongs to A.

- (b) The testator bequeaths the residue of his property to A when he shall complete the age of 18. A, if he complete that age, is entitled to receive the residue. The income which has accrued in respect of it since the testator's death goes as undisposed of.

[Interest when no time is fixed for payment of a general legacy.]

CCCXI. Where no time has been fixed for the payment of a general legacy, interest begins to run from the expiration of one year from the testator's death.

*Exceptions.* (1.)—Where the legacy is bequeathed in satisfaction of a debt, interest runs from the death of the testator.

(2.)—Where the testator was a parent or a more remote ancestor of the legatee, or has put himself in the place of a parent of the legatee, the legacy shall bear interest from the death of the testator.

(3.)—Where a sum is bequeathed to a minor with a direction to pay for his maintenance out of it, interest is payable from the death of the testator.

[Interest when time has been fixed.]

CCCXII. Where a time has been fixed for the payment of a general legacy, interest begins to run from the time so fixed. The interest up to such time forms part of the residue of the testator's estate.

(গ) চরমপত্রকারি ব্যক্তি এই বিধান করেন যে আলবর্টের সম্পূর্ণ আঠারো বৎসর বয়স হইলে আমার শতকরা চারি টাকা সুদের সমুদয় গবর্ণমেন্ট কাগজ তাঁহাকে দিব। যদি আলবর্টের তত বয়স হয়, তবে তিনি ঐ গবর্ণমেন্ট কাগজ পাইতে স্বত্ত্ববান হইবেন, কিন্তু চরমপত্রকারির মৃত্যু অবধি এবিষয়ের আঠারো বৎসর বয়স পর্য্যন্ত যে সুদ তাহাহইতে উৎপন্ন হয় তাহা শেষ সম্পদের অংশ ইতি।

[শেষ সম্পদদানের পাত্র চরমপত্রকারির মৃত্যু অবধি শেষ ধনের উপস্বত্ব পাইতে স্বত্ত্ববান ইহার কথা।]

৩১০ ধারা। সাধারণ শেষ সম্পদ দানের বলে সেই চরমদানের পাত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি শেষ ধনের উপস্বত্ব পাইতে স্বত্ত্ববান হন।

বর্জিত স্থল। যে সাধারণ শেষ সম্পদ দান অনিয়মের বলে কোন ঘটনার অধীন, তন্মধ্যে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি চরমদানের সম্পর্ক স্থির হওন পর্য্যন্ত সেই দানহইতে উৎপন্ন উপস্বত্ব পরিশুদ্ধ হয়। সেই উপস্বত্ব বিষয়ক কোন বিধান হয় নাই বলিয়া তাহা অন্যের প্রতি বর্জিত।

উদাহরণ।

(ক) চরমপত্রকারি ব্যক্তি এই বিধান করেন যে আমি আলবর্ট নামে অপ্রাপ্তবয়স্ক এক বালককে আমার শেষ সম্পত্তি দিলাম, তিনি সম্পূর্ণ আঠারো বৎসর বয়স হইলে তাহার হস্তে তাহা সমর্পণ করিতে হইবে। ইহাতে চরমপত্রকারির মৃত্যু অবধি উপস্বত্ব আলবর্টের হয়।

(খ) চরমপত্রকারি ব্যক্তি এই বিধান করেন যে আলবর্টের সম্পূর্ণ আঠারো বৎসর বয়স হইলে আমার শেষ সম্পদ তাঁহাকে দিব। যদি আলবর্টের তত বয়স হয়, তবে তিনি শেষধন পাইবার অধিকারী হইবেন। চরমপত্রকারির মৃত্যু অবধি তাহাহইতে উৎপন্ন উপস্বত্ব বিষয়ক কোন বিধান হয় নাই বলিয়া তাহা অন্যের প্রতি বর্জিত ইতি।

[যে সাধারণ চরমদান শোধ করিবার সময় নিরূপিত হয় নাই, তাহার সুদ যে সময়াবধি চলিবে তাহার কথা।]

৩১১ ধারা। যে সাধারণ চরমদান শোধ করিবার কোন বিশেষ সময় নিরূপিত হয় নাই, তাহার সুদ চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণান্তর প্রথম বৎসরের শেষ অবধি চলিবে।

বর্জিত স্থল। ১। কোন ঋণ শোধার্থে যে চরমদান করা যায় তাহার সুদ চরমপত্রকারির মৃত্যু অবধি চলিবে।

২। চরমদানের পাত্র যদি চরমপত্রকারি ব্যক্তির সন্তান কি বংশ হন কি তাঁহার সন্তানের তুল্য হন, তবে চরমদানের সুদ চরমপত্রকারির মৃত্যু অবধি চলিবে।

৩। চরমদানের পাত্র অপ্রাপ্তবয়স্ক হইলে যদি দানের বিষয়হইতে তাঁহার ভরণপোষণ করিবার আদেশ থাকে, তবে চরমপত্রকারির মৃত্যু অবধি সুদ দিতে হইবে ইতি।

[সময় নির্দিষ্ট হইলে সুদ দিবার কথা।]

৩১২ ধারা। কোন সাধারণ চরমদান শোধ করিবার সময় নির্দিষ্ট হইলে সেই নির্দিষ্ট সময়াবধি সুদ চলিবে। সেই সময়ের পূর্বে যে সুদ তাহা চরমপত্রকারি ব্যক্তির শেষ সম্পদের অংশ হইবে।

*Exception.*—Where the testator was a parent or a more remote ancestor of the legatee, or has put himself in the place of a parent of the legatee, and the legatee is a minor, the legacy shall bear interest from the death of the testator, unless a specific sum is given by the Will for maintenance.

[Rate of interest.]

CCCXIII. The rate of interest shall be four per cent. per annum.

[No interest payable on arrears of annuity within first year after testator's death.]

CCCXIV. No interest is payable on the arrears of an annuity within the first year from the death of the testator, although a period earlier than the expiration of that year may have been fixed by the Will for making the first payment of the annuity.

[Interest payable on sum to be invested to produce annuity.]

CCCXV. Where a sum of money is directed to be invested to produce an annuity, interest is payable on it from the death of the testator.

#### PART XXXIX.

##### *Of the Refunding of Legacies.*

[Refund of legacy paid under Judge's orders.]

CCCXVI. When an executor has paid a legacy under the order of a Judge, he is entitled to call upon the legatee to refund in the event of the assets proving insufficient to pay all the legacies.

[No refund if legacy paid voluntarily.]

CCCXVII. When an executor has voluntarily paid a legacy, he cannot call upon a legatee to refund in the event of the assets proving insufficient to pay all the legacies.

[Refund when legacy has become due on performance of a condition within further time allowed under Section 124.]

CCCXVIII. When the time prescribed by the Will for the performance of a condition has elapsed without the condition having been performed, and the executor has thereupon, without fraud, distributed the assets; in such case, if further time has been allowed under the one hundred and twenty-fourth Section for the performance of the condition, and the condition has been performed accordingly, the legacy cannot be claimed from the executor, but those to whom he has paid it are liable to refund the amount.

বর্জিত হইল। চরমদানের পাত্র চরমপত্রকারি ব্যক্তির সন্তান কি বংশ কি তাঁহার সন্তানের তুল্য হইলে, যদি অপ্রাপ্তবয়স্ক হন, ও চরমপত্রে তাঁহার ভরণ-পোষণের উপায়রূপে বিশেষ পরিশোধের টাকা দিবার আদেশ না থাকে, তবে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি চরমদানের সুদ চলিবে ইতি।

[সেই সুদের হারের কথা।]

৩১৩ ধারা। সেই সুদের হার বার্ষিক শতকরা চারি টাকা হইবে ইতি।

[বাকী বার্ষিক হস্তির সুদ চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণান্তর প্রথম বৎসরে না চলিবার কথা।]

৩১৪ ধারা। চরমপত্রকারি ব্যক্তির মরণান্তর প্রথম বৎসরের মধ্যে বাকী বার্ষিক হস্তির কোন সুদ পাওনা হইবে না। সেই বার্ষিক হস্তি প্রথমবার দিবার জন্যে উক্ত বৎসরের অবসানের পূর্বে কোন সময় চরমপত্রে নির্দিষ্ট থাকিলেও সুদ পাওনা হইবে না ইতি।

[বার্ষিক হস্তি উৎপাদনার্থে যে টাকাতো উপস্থিত হইবে, পাদক কাগজ ক্রয় করিবার আদেশ থাকে, তাহার সুদ দিবার কথা।]

৩১৫ ধারা। বার্ষিক হস্তি উৎপাদনার্থে যে টাকাতো উপস্থিত হইবে, পাদক কাগজ ক্রয় করিবার আদেশ থাকে, চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি তাহার সুদ দিতে হইবে ইতি।

#### উনচতুর্দশ খণ্ড।

চরমদান প্রত্যর্পণের কথা।

[বিচারকর্তার আজ্ঞাক্রমে যে চরমদান শোধ করা গিয়াছে তৎপ্রত্যর্পণের কথা।]

৩১৬ ধারা। অছি কোন বিচারকর্তার আজ্ঞাক্রমে কোন চরমদান শোধ করিলে যদি সমুদয় চরমদানের শোধার্থে সংস্থানের অকুলান দেখা যায়, তবে তিনি সেই দানের পাত্রের নামে টাকা প্রত্যর্পণের দাওয়া করিতে স্বত্ত্বানু হইবেন ইতি।

[যে চরমদানের শোধ ইচ্ছামতে হইয়াছে তৎপ্রত্যর্পণ না হইবার কথা।]

৩১৭ ধারা। অছি ইচ্ছামতে কোন চরমদান শোধ করিলে যদি সমুদয় চরমদানের শোধার্থে সংস্থানের অকুলান দেখা যায়, তবে তিনি সেই দানের পাত্রের নামে টাকা প্রত্যর্পণের দাওয়া করিতে পারিবেন না ইতি।

[১২৪ ধারামতে অতিরিক্ত যে অবকাশ দেওয়া যায় তাহার মধ্যে পণের সাধন হইলে যে চরমদানের অধিকার হয় তৎপ্রত্যর্পণের কথা।]

৩১৮ ধারা। যে পণবিশেষ সাধনের যে সময় চরমপত্রে নির্দিষ্ট আছে, সেই পণ সেই সময়ের মধ্যে সাধিত না হইলে পর যদি অছি বিনা প্রত্যর্পণে সংস্থান সকল বন্টন করিয়া থাকেন, এমনতর হলে ঐ পণ সাধনার্থে ১২৪ ধারামতে অতিরিক্ত অবকাশ দত্ত হইলে যদি তদনুসারে সেই পণের সাধন হইয়া থাকে, তবে সেই চরমদানের জন্যে অতিরিক্ত নামে দাওয়া করা যাইতে পারে না, কিন্তু তিনি বাহাদিগকে টাকা দিয়াছেন তাঁহার চরমদানের তুল্য টাকা কিরিয়া দিতে দারী হইবেন ইতি।

[When each legatee is compellable to refund in proportion.]

CCCXIX. When the executor has paid away the assets in legacies, and he is afterwards obliged to discharge a debt of which he had no previous notice, he is entitled to call upon each legatee to refund in proportion.

[Distribution of assets. Creditor may follow assets.]

CCCXX. Where an executor or administrator has given such notices as would have been given by the High Court in an administration suit for creditors and others to send in to him their claims against the estate of the deceased, he shall, at the expiration of the time therein named for sending in claims, be at liberty to distribute the assets, or any part thereof, in discharge of such lawful claims as he knows of, and shall not be liable for the assets so distributed to any person of whose claim he shall not have had notice at the time of such distribution; but nothing herein contained shall prejudice the right of any creditor or claimant to follow the assets, or any part thereof, in the hands of the persons who may have received the same respectively.

[Within what period a creditor may call upon a legatee to refund.]

CCCXXI. A creditor who has not received payment of his debt may, within two years after the death of the testator, or one year after the legacy has been paid, call upon a legatee who has received payment of his legacy to refund, whether the assets of the testator's estate were or were not sufficient, at the time of his death, to pay both debts and legacies, and whether the payment of the legacy by the executor was voluntary or not.

[When a legatee who has not received payment or who has been compelled to refund under Section 321 cannot oblige one who has received payment in full to refund.]

CCCXXII. If the assets were sufficient to satisfy all the legacies at the time of the testator's death, a legatee who has not received payment of his legacy, or who has been compelled to refund under the last preceding Section, cannot oblige one who has received payment in full to refund, whether the legacy were paid to him with or without suit, although the assets have subsequently become deficient by the wasting of the executor.

[যে স্থলে প্রত্যেক চরমদানের পাত্রকে হারাফুসারে টাকা প্রত্যর্পণ করান যাইতে পারে তাহার কথা।]

৩১৯ ধারা। অছি চরমদান সকল শোধ করণে সমুদয় সংস্থান ব্যয় করিলে পর যদি তাঁহাকে এমন ঋণ পরিশোধ করিতে হয় যাহাব্যয়ক সংবাদ তিনি আগে পান নাই, তবে তিনি প্রত্যেক চরমদানপাত্রের নামে হারাফুসারে টাকা প্রত্যর্পণ করিবার দাওয়া করিতে পারিবেন ইতি।

[সংস্থান বিভাগ করিবার কথা। উত্তমর্গদ্বারা সংস্থানের অনুধাবনের কথা।]

৩২০ ধারা। ধনাধ্যক্ষতা বিষয়ক মোকদ্দমাতে হাই কোর্ট কর্তৃক যেরূপ সংবাদ দেওয়া যাইত, অছি কি ধনাধ্যক্ষ যদি উত্তমর্গ প্রভৃতি সকল ব্যক্তিদিগকে তদ্রূপ সংবাদ দিয়া মৃত ব্যক্তির সম্পদের বিপক্ষে তাঁহাদের দাওয়া সকল জানাইবার আদেশ করিয়া থাকেন, তবে সংবাদে নির্দিষ্ট সেই কাল অতীত হইলে তিনি ব্যবস্থাসিদ্ধ যে সকল দাওয়া অবগত হইয়াছেন তাহার শোধার্থে সমুদয় সংস্থান কি তাহার কোন অংশ বিভাগ করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন, ও সেই বিভাগের সময়ে যে ব্যক্তির দাওয়া অবগত হন নাই, তাঁহার নিকটে ঐ বিভক্ত সংস্থানের সম্পর্কে দায়ী হইবেন না। কিন্তু যাহারা সেই সংস্থান কি তাহার কোন অংশ পাইয়াছেন তাঁহাদের হস্তগত সেই সংস্থানের কি তদীয় অংশের অনুধাবন করিবার যে স্বত্ব ঐ উত্তমর্গ কি দাওয়াকারি ব্যক্তির আছে সেই স্বত্বের হানি ইহার কোন কথা দ্বারা হইবে না ইতি।

[যে সময়ের মধ্যে উত্তমর্গ চরমদানের পাত্রের নামে প্রত্যর্পণের জন্যে দাওয়া করিতে পারিবেন তাহার কথা।]

৩২১ ধারা। যে উত্তমর্গ আপন পাওনা ঋণের শোধ পান নাই, তিনি চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যু অবধি দুই বৎসরের মধ্যে কিম্বা চরমদানের বিষয় সমর্পণ অবধি এক বৎসরের মধ্যে চরমদানের বিষয় প্রাপ্ত কোন চরমদানপাত্রের নামে প্রত্যর্পণের দাওয়া করিতে পারিবেন। ইহাতে চরমপত্রকারি ব্যক্তির মৃত্যুকালে ঋণ ও চরমদান উভয়ের শোধার্থে প্রচুর সংস্থান থাকিলে কি না থাকিলে এবং অছি ইচ্ছাপূর্বক কি অনিচ্ছাপূর্বক চরমদানের বিষয় দিলে একি ফল হইবে ইতি।

[চরমদানের যে পাত্র চরমদানের বিষয় প্রাপ্ত হন নাই, কিম্বা ৩২১ ধারার বলে প্রত্যর্পণ করিতে বাধিত হইয়াছেন, তিনি যে স্থলে চরমদানের সমুদয় শোধ প্রাপ্ত কোন দানপাত্রকে প্রত্যর্পণ করাইতে না পারেন তাহার কথা।]

৩২২ ধারা। চরমপত্রকারির মৃত্যুর সময়ে সকল চরমদান শোধ করণে প্রচুর সংস্থান থাকিলেও যদি কোন চরমদানের পাত্র নিজ চরমদানের শোধ না পাইয়া থাকেন, কিম্বা ইহার অব্যবহিত পূর্বে ধারার বলে প্রত্যর্পণ করিতে বাধিত হইয়া থাকেন, তবে পক্ষাৎ অছির অপব্যয়দ্বারা সংস্থান অপ্রচুর হইলেও উক্ত দানের পাত্র নিজ চরমদানের সম্পূর্ণ শোধ প্রাপ্ত অন্য চরমদানের পাত্রকে প্রত্যর্পণ করাইতে পারিবেন না। সেই দ্বিতীয় চরমদানের শোধ মোকদ্দমাক্রমে কি বিনা মোকদ্দমাতে করা গেলে একই ফল হইবে ইতি।



[When an unsatisfied legatee must first proceed against executor if solvent.]

CCCXXIII. If the assets were not sufficient to satisfy all the legacies at the time of the testator's death, a legatee who has not received payment of his legacy must before he can call on a satisfied legatee to refund, first proceed against the executor if he is solvent; but if the executor is insolvent or not liable to pay, the unsatisfied legatee can oblige each satisfied legatee to refund in proportion.

[Limit to the refunding of one legatee to another.]

CCCXXIV. The refunding of one legatee to another shall not exceed the sum by which the satisfied legacy ought to have been reduced if the estate had been properly administered.

#### Illustration.

A has bequeathed 240 Rupees to B, 480 Rupees to C, and 720 Rupees to D. The assets are only 1,200 Rupees, and if properly administered would give 200 Rupees to B, 400 Rupees to C, and 600 Rupees to D. C and D have been paid their legacies in full, leaving nothing to B. B can oblige C to refund 80 Rupees, and D to refund 120 Rupees.

[Refunding to be without interest.]

CCCXXV. The refunding shall in all cases be without interest.

[Residue of the deceased's property after usual payments to be paid to residuary legatee.]

CCCXXVI. The surplus or residue of the deceased's property after payment of debts and legacies shall be paid to the residuary legatee when any has been appointed by the Will.

#### PART XL.

##### *Of the Liability of an Executor or Administrator for Devastation.*

[Liability of executor or administrator for devastation.]

CCCXXVII. When an executor or administrator misapplies the estate of the deceased, or subjects it to loss or damage, he is liable to make good the loss or damage so occasioned.

#### Illustrations.

(a) The executor pays out of the estate an unfounded claim. He is liable to make good the loss.

[অছি যোত্রবান হইলে প্রথমে তাঁহার নামে নালিশ করা যে স্থলে শোধে বঞ্চিত চরমদানপাত্রের কর্তৃত্ব্য, তাহার কথা।]

৩২৩ ধারা। চরমপত্রকারির মৃত্যুর সময়ে সমুদয় চরমদানের শোধার্থে প্রচুর সংস্থান না থাকিলে যদি কোন চরমদানের পাত্র নিজ চরমদানের শোধ না পাইয়া থাকেন, তবে অছি যোত্রবান হইলে অগ্রে তাঁহার নামে তাঁহাকে নালিশ করিতে হইবে। তাহা না করিয়া শোধপ্রাপ্ত কোন চরমদানের পাত্রের নামে দাওয়া করিতে পারিবেন না। কিন্তু অছি যোত্রহীন হইলে কিম্বা শোধ করিতে দায়ী না হইলে শোধে বঞ্চিত ঐ চরমদানের পাত্র শোধ প্রাপ্ত প্রত্যেক দানপাত্রকে হারামুসারে প্রত্যর্পণ করাইতে পারিবেন ইতি।

[এক জন দানপাত্রের নিকটে অন্য জনের প্রত্যর্পণীয় টাকার সীমার কথা।]

৩২৪ ধারা। সম্পদের উচিত নির্বাহ করা গেলে শোধিত চরমদান যত টাকাতে হ্রাস করিতে হইত, তদপেক্ষা অধিক টাকা এক চরমদানের পাত্র অন্য চরমদানের পাত্রের নিকটে প্রত্যর্পণ করিতে বাধিত হইবেন না।

#### উদাহরণ।

এব্রিট চরমবিধানদ্বারা বেঞ্জামিনকে ২৪০ টাকা, ও চার্লসকে ৪৮০ টাকা, ও ডেবিডকে ৭২০ টাকা দেন। সংস্থান কেবল ১২০০ টাকা। তাহার উচিত নির্বাহ করা গেলে বেঞ্জামিন ২০০ টাকা, ও চার্লস ৪০০ টাকা, ও ডেবিড ৬০০ টাকা পাইবেন। কিন্তু চার্লস ও ডেবিড আপন২ চরমদানের সম্পূর্ণ শোধ পাইয়াছেন, সুতরাং বেঞ্জামিনের জন্য কিছুই অবশিষ্ট রহিল না। ইহাতে বেঞ্জামিন চার্লসকে ৮০ টাকা ও ডেবিডকে ১২০ টাকা প্রত্যর্পণ করাইতে পারেন ইতি।

[প্রত্যর্পণ বিনামুদে হইবে ইহার কথা।]

৩২৫ ধারা। প্রত্যর্পণ করিতে গেলে সর্বদা বিনা মুদে প্রত্যর্পণ করিতে হইবে ইতি।

[ঋণাদির উচিত শোধ হইলে পর শেষ সম্পদের দানপাত্রকে মৃত ব্যক্তির শেষ সম্পত্তি দিতে হইবে ইহার কথা।]

৩২৬ ধারা। সকল ঋণ ও চরমদানের শোধ হইলে পর মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির শেষ কি বাকী যাহা থাকে তাহা চরমপত্রে শেষ সম্পদের দানপাত্র বলিয়া কোন ব্যক্তি নির্দিষ্ট থাকিলে সেই ব্যক্তির হস্তে সমর্পণ করিতে হইবে ইতি।

#### চতুর্বিংশ খণ্ড।

অছির কি ধনাধ্যক্ষের অপচয় অন্য দায়ের কথা।

[অছির কি ধনাধ্যক্ষের অপচয়জন্য দায়ের কথা।]

৩২৭ ধারা। কোন অছি কি ধনাধ্যক্ষ যদি মৃত ব্যক্তির সম্পদের অসুপযুক্ত প্রয়োগ করেন, কিম্বা তাহার হানি কি ক্ষতি অস্থান, তবে তিনি তদবস্থিতি হানি কি ক্ষতি পূর্ণ করিবার দায়ী হইবেন।

#### উদাহরণ।

(ক) তিনি অমূলক কোন দাওয়া সম্পাদন করিতে শোধ করেন। তদন্য হানি পূর্ণ করা তাঁহার কর্তব্য।

(b) The deceased had a valuable lease renewable by notice, which the executor neglects to give at the proper time. The executor is liable to make good the loss.

(c) The deceased had a lease of less value than the rent payable for it, but terminable on notice at a particular time. The executor neglects to give the notice. He is liable to make good the loss.

[For neglect to get in any part of the deceased's property.]

CCCXXVIII. When an executor or administrator occasions a loss to the estate by neglecting to get in any part of the property of the deceased, he is liable to make good the amount.

#### Illustrations.

(a) The executor absolutely releases a debt due to the deceased from a solvent person, or compounds with a debtor who is able to pay in full. The executor is liable to make good the amount.

(b) The executor neglects to sue for a debt till the debtor is able to plead the Act for the limitation of suits, and the debt is thereby lost to the estate. The executor is liable to make good the amount.

## PART XLI.

### Miscellaneous.

[Stamps and fees on instruments mentioned in this Act.]

CCCXXIX. For every instrument or writing of any of the kinds specified in the Schedule to this Act, and which shall be made or executed after the commencement of this Act, there shall be payable to Government a Stamp duty or fee of the amount indicated in the said Schedule.

[Saving of rights, duties, and privileges of Administrator-General.]

CCCXXX. Nothing contained in this Act shall be deemed or taken to supersede or affect the rights, duties, and privileges of the Administrators-General and Officiating Administrators-General of Bengal, Madras and Bombay, respectively, under or by virtue of Act VIII of 1855, (to amend the Law relating to the office and duties of Administrator-General,) Act XXVI of 1860, (to amend Act VIII of 1855,) The Regimental Debts Act, 1863, and the Administrator-General's Act, 1865; and it shall be the duty of the Magistrate or other Chief Officer charged with the executive administration of a district or place in criminal matters whenever any person to whom the provisions of this Act shall

(খ) মৃত ব্যক্তির মূল্যবান এক ইজারা ছিল, সংবাদ দিলেই তাহা পুনরায় পাইবার নিয়ম ছিল। অছি উপযুক্ত সময়ে সেই সংবাদ দিতে ত্রুটি করেন। তদ্ব্যন্থ হানি পূর্ণ করা সেই অছির কর্তব্য।

(গ) যে ইজারাতে খাজানা অপেক্ষা ছান উপস্থিত হয়, মৃত ব্যক্তির এমন এক ইজারা ছিল, কিন্তু বিশেষ সময়ে সংবাদ দিলে তাহার অবসান হইবার নিয়ম ছিল। অছি সংবাদ দিতে ত্রুটি করেন। তদ্ব্যন্থ হানি পূর্ণ করা তাহার কর্তব্য ইতি।

[মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির কোন অংশ সংগ্রহ করিতে ত্রুটি করাতে যে দায় হয় তাহার কথা।]

৩২৮ ধারা। মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির কোন অংশ সংগ্রহ করিতে ত্রুটি করাতে যদি অছির কি ধনাদ্য-ক্ষের দোষে সম্পদের কোন ক্ষতি হয়, তবে তিনি সেই ক্ষতি পূর্ণ করিবার দায়ী হইবেন ইতি।

#### উদাহরণ।

(ক) যোত্রবান কোন ব্যক্তির নিকটে যে ঋণ মৃত ব্যক্তির পাওনা ছিল, অছি তাহা হইতে সেই ঋণকে একেবারে মুক্ত করেন, কিম্বা যে অধমণ সমুদয় ঋণ পরিশোধ করিতে পারেন তাহার পক্ষে দাওয়ার কোন অংশ ত্যাগ করেন। অছি সেই ক্ষতি পূর্ণ করিবার দায়ী হন।

(খ) অছি শৈথিল্য করিয়া কোন ঋণ আদারার্থে মোকদ্দমা করিতে এত বিলম্ব করেন যে উত্তমণ মোকদ্দমার কালের সীমানিক্রমক আইনের উপর নির্ভর করিয়া ঋণ না দিবার হেতু দেখাইতে পারেন, তাহাতে সেই দাওয়া লুপ্ত হওয়াতে সম্পদের ক্ষতি হয়। অছি সেই ক্ষতি পূর্ণ করিবার দায়ী হন ইতি।

## একচত্বারিংশ খণ্ড।

### বিবিধ কথা।

[এই আইনে উল্লিখিত নিদর্শনপত্রাদিতে ইকোম্প ও ফী লাগিবার কথা।]

৩২৯ ধারা। এই আইনে সংযুক্ত তফসীলে নির্দিষ্ট কোন প্রকারের যে প্রত্যেক নিদর্শনপত্রে কি লিপিতে এই আইনের প্রবলতার আরম্ভকালের পরে দস্তখৎ করা যাইবে, তাহার উপর ঐ তফসীলে নির্দিষ্ট মূল্যের ইকোম্প মাসুল কি ফী গবর্ণমেন্টকে দিতে হইবে ইতি।

[আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের স্বত্ব ও কর্তব্য কর্ম ও বিশেষ অধিকার রক্ষা পাইবার কথা।]

৩৩০ ধারা। ১৮৫৫ সালের ৮ আইনের (অর্থাৎ আডমিনিস্ট্রেটর জেনরলের পদ ও কর্মের বিবরণ আইন সংশোধনের আইন) ও ১৮৬০ সালের ২৬ আইনের (অর্থাৎ ১৮৫৫ সালের ৮ আইন সংশোধন করিবার আইনের) ও ১৮৬৩ সালের পল্টন সম্পর্কীয় ঋণবিষয়ক আইনের ও ১৮৬৫ সালের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেব বিষয়ক আইনের বলে, বঙ্গদেশের কি মাজিরের কি বোম্বাইয়ের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের কি একুটিং আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবের যে স্বত্ব ও কর্তব্য কর্ম ও বিশেষ অধিকার আছে, তাহা এই আইনের কোন কথা দ্বারা যে রহিত হইল কি ছান পাইল এমন অসুমান কি জ্ঞান করিতে হইবে না। কোন জিলাতে কি স্থানে গোমস্তারী রাজকাব্য নির্বাহ করণের ভার যে মাজিরেট সাহেবের কি অন্য প্রধান কার্যকারকের প্রতি বর্ত্তে, তাহার উচিত যে তাহার

apply shall die within the limits of his jurisdiction, to report the circumstances without delay to the Administrator-General of the Province, retaining the property under his charge until letters of administration shall have been obtained by that Officer or by some other person, when the property is to be delivered over to the person obtaining such letters, or who may obtain probate of the Will (if any) of the deceased.

[Succession to property of Hindus, Muhammadans or Buddhists, and certain Wills, intestacies, and marriages not affected by this Act.]

CCCXXXI. The provisions of this Act shall not apply to Intestate or Testamentary succession to the property of any Hindu, Muhammadan or Buddhist; nor shall they apply to any Will made, or any intestacy occurring before the first day of January 1866. The fourth Section shall not apply to any marriage contracted before the same day.

[Power of Governor General to exempt any race, sect, or tribe in British India from the operation of this Act.]

CCCXXXII. The Governor General of India in Council shall from time to time have power, by an order, either retrospectively from the passing of this Act, or prospectively, to exempt from the operation of the whole or any part of this Act the members of any race, sect, or tribe in British India, or any part of such race, sect, or tribe to whom he may consider it impossible or inexpedient to apply the provisions of this Act, or of the part of the Act mentioned in the order. The Governor General of India in Council shall also have power from time to time to revoke such order, but not so that the revocation shall have any retrospective effect. All orders and revocations made under this Section shall be published in the *Gazette of India*.

#### SCHEDULE.

##### STAMPS.

	Stamps.
Petition for probate or letters of administration where the value of the estate exceeds Rs. 500 ...	Rs. 10 0 0
Ditto where the value of the estate is less than Rs. 500 ...	Re. 1 0 0

বিচারাদিগত সীমার মধ্যে যখন এই আইনের বিধানের অধীন কোন ব্যক্তির মৃত্যু হয়, তখন তিনি অবিলম্বে সেই প্রদেশের আডমিনিস্ট্রেটর জেনরল সাহেবকে সেই মৃত্যুর সংবাদ দেন, ও যাবৎ উক্ত কার্যকারক কি অন্য কোন ব্যক্তি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র না পান তাবৎ সেই মৃত ব্যক্তির সম্পত্তি আপনার রক্ষণে রাখেন, পরে যে ব্যক্তি ঐ ক্ষমতাপত্র পান, অথবা মৃত ব্যক্তির চরমপত্র থাকিলে যে ব্যক্তি তাহার প্রবেট পান, তাহার হস্তে ঐ সম্পত্তি সমর্পণ করেন ইতি।

[হিন্দু ও মহম্মদি ও বৌদ্ধ লোকদের সম্পত্তির উত্তরাধিকারিত্বের সহিত এবং বিশেষ চরমপত্রের ও চরমপত্রাভাবস্থিতির স্থলের ও বিবাহের সহিত এই আইনের কোন সম্পর্ক নাই ইহার কথা।]

৩৩১ ধারা। কোন হিন্দু কি মহম্মদি কি বৌদ্ধ লোকের সম্পত্তির চরমপত্রাভাবস্থিতি কি চরমপত্রসিদ্ধি উত্তরাধিকারিত্বের প্রতি, কি ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখের পূর্বে যে চরমপত্র করা যায় কিম্বা চরমপত্রাভাবের যে স্থল হয় তাহার প্রতি এই আইনের বিধান বর্তিবে না। এবং উক্ত তারিখের পূর্বে যে কোন বিবাহ সাধন হয় তাহার প্রতি চতুর্থ ধারার বিধান বর্তিবে না ইতি।

[এই আইনের প্রবলতাহইতে ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বিশেষ কোন জাতি কি ধর্মমত কি সম্প্রদায়ভুক্ত লোকদিগকে মুক্ত করিবার ক্ষমতা শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের থাকিবে ইহার কথা।]

৩৩২ ধারা। মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে তিনি সময়ে যখন ব্রিটনীর ভারতবর্ষের মধ্যবর্তি বিশেষ কোন জাতি কি ধর্মমত কি সম্প্রদায়ভুক্ত সমুদয় লোকদিগকে, কিম্বা উক্ত জাতির কি ধর্মমতের কি সম্প্রদায়ের বিশেষ কোন অংশের লোকদিগকে এই আইনের, কি আপন আজ্ঞাতে নিরুপণীয় তাহার বিশেষ কোন অংশের বিধানের অধীন করা অসাধ্য কি অবিহিত জ্ঞান করিবেন, তখন আজ্ঞা প্রকাশ করণধারা উক্ত লোকদিগকে অতীত কালোপেক্ষরূপে অর্থাৎ এই আইনের প্রচার অবধি, অথবা ভাবি কালোপেক্ষরূপে এই আইনের সকল কি বিশেষ কোন অংশের প্রবলতাহইতে মুক্ত করিতে পারিবেন। মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে তিনি সময়ে উক্ত প্রকারের আজ্ঞা রহিত করিতে পারিবেন, কিন্তু সেই রহিত করিবার বল অতীতকালোপেক্ষী হইবে না। এই ধারামতে কোন আজ্ঞা প্রণীত করিলে কি রহিত করিলে ইণ্ডিয়া গেজেটে তাহা প্রকাশ করিতে হইবে ইতি।

#### তফসীল।

##### টাকা।

	টাকা।
প্রবেট কি ধনাধ্যক্ষতার ক্ষমতাপত্র পাইবার প্রার্থনাপত্রের উপর, সম্পদের মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক হইলে ...	২০১
ঐ ঐ সম্পদের মূল্য পাঁচ শত টাকার ন্যূন হইলে ...	১১



	Stamps.		টাকা
Probate or letters of administration Rs.	8 0 0	প্রবেটের উপর কি ধনাদায়কতার ক্ষমতা- পত্রের উপর	৮১
Caveat ... ..	4 0 0	কেবিরট অর্থাৎ নিবারণ পত্রের উপর	৪১
Citation ... ..	1 0 0	জলবচীতির উপর	১১
All petitions other than those above mentioned . . . .	1 0 0	পূর্বোক্ত প্রকার ভিন্ন অন্য কোন প্রকারের প্রার্থনাপত্রের উপর	১১
Inventory ... ..	1 0 0	সম্পত্তির তালিকার বা কব্জীর উপর	১১
Administration Bond...	8 0 0	ধনাদায়কতার বিষয়ক একরারনামার উপর	৮১

FER.

ফী।

Translations by the Court Translator  
or by order of the Court, per  
folio of ninety words ... Rs. 2 0 0

আদালতের অনুবাদকারী কি আদালতের  
আজ্ঞাক্রমে অনুবাদ করা গেলে নব্বই  
শব্দসম্বলিত পৃষ্ঠার প্রতি ... ২১

WHITLEY STOKES,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of India,  
Home Dept., (Legislative.)

উইটলি স্টোকেস।

হোম (অথচ ব্যবস্থাপক) ডিপার্টমেন্টে  
অরতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং অ্যাসিস্ট্যান্ট  
সেক্রেটারী।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 4, 1865.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৫ সাল ৪ জুলাই।

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

MAY 1865.

LAND REVENUE.  
No. 1.

The Board of Revenue have reason to suppose that there is some misapprehension as to the available supply of their Circular Orders.

The Board are quite willing to furnish to District and Sub-Divisional Revenue Officers, as many copies of their Circular Orders, and of the High Court Rulings, as they and their subordinates require for official use.

No. 2.

To the foot note at page 607 of Home's Manual add—

“Except in the Districts of the Patna Division, where cloth may be used.”

No. 3.

The following addition is to be made to the Miscellaneous Treasury Rules, Article III, Clause 1:—

“, or in exchange for Currency Notes of the same circle of issue, but of different values.”

[Government Gazette, 4th July 1865.]

6 V

## বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলার অর্ডার।

১৮৬৫ সাল মে মাস।

ভূমির রাজস্ব।  
১ নম্বর।

রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলার অর্ডারের দ্বিতীয় প্রতিলিপি পাওয়া যাইতে পারে ওহিৎসে অনেকের অনুমান ভ্রমশূলক, বোড এমত সম্বন্ধে করিবার কারণ পাইরাছেন।

জিলার ও জিলাখণ্ডের রাজস্বের কর্মকারকদিগের রাজস্বীয় কার্যার্থে যত খান সরক্যুলার অর্ডার ও হাই কোর্টের নিকটস্থির প্রয়োজন, বোড তত খান উক্তদের নিকটে পাঠাইতে প্রস্তুত আছেন।

২ নম্বর।

হিউম সাহেবের পুস্তক ১০৭ পৃষ্ঠার নিম্নভাগের মন্তব্য কথায় এইরূপ যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

“পাটনা এলাকার সকল জিলা উক্ত বর্ণিত স্থান, সেই স্থানে কাপড় ব্যবহার হইতে পারিবে।”

৩ নম্বর।

খাজানাখানা নিয়মক বিবিধ বিবিধ ৩ প্রকরণের ১ দফায় পঞ্চাৎ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

“কিন্তু জারী করিবার সেই চক্রের কিন্তু অন্য মূল্যের মুদ্রাবৎ চলিত নোটের বিনিময়ে।”

2. The exchange of notes thus authorized, will not, of course, affect the balances shown in columns (h) and (i), but only those shown in the columns (b) to (g), opposite to Heading 13 of the Board's Return No. XVII.

3. Whenever discrepancies, not otherwise accounted for, appear in the balances of these columns, but not in the balances of columns (h) and (i), the Board will assume that the cause is the exchange of Notes.

4. No. 1 Notes must never be exchanged for General Notes, nor *vice versa*.

#### No. 4.

In modification of paragraph 3, Circular Order No. 8 of August 1864, the Government of Bengal has resolved that the third Officer on the staff of each Sub-Divisional Officer who has both revenue and magisterial duties, shall henceforth be styled "Nazir," and receive from the "Process Fund" an addition of five Rupees to his monthly pay, which will thus be raised to twenty Rupees. The allowance may be made from the 1st June.

2. Bakshis are likewise authorized to be employed at each Sub-Division and at the Headquarters of a District, but only *upon the authority of the Commissioner of the Division, and when there are funds to credit of the "Process Fund" of the District.*

3. If the retention of Bakshis, already appointed under the 3rd paragraph of Circular Order No. 8 of August 1864, is considered indispensable, notwithstanding the addition now made to the pay of Sub-Divisional Nazirs, immediate application should be made to the Commissioner.

4. The following additions and alterations are to be made in the Board's Rules:—

MISCELLANEOUS RULE XXII. 9. V for "a ditto" 15 substitute—

A Nazir ... .. 15 and 5 Rupees additional from the "Process Fund."  
And for the second "a ditto,"

A Clerk or Mohurir ... ..  
Rent Law Rule XXIX, insert—

4A. Bakshis may be appointed at Headquarters, and at each Sub-Division, *upon the authority of the Commissioner of the Division, when there are sufficient funds at the credit of the "Process Fund" in the District to bear the charge.*

4B. (*See Paragraph 6, Circular Order 7 of August 1864.*) Badges may be supplied to the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৪ জুলাই।]

২। নোটের এই যে বিনিময় অনুমোদিত হইল, তদ্বারা বোর্ডের ১৭ নং রিটর্নের ১৩ শিরোনামের পার্থক্য (h) ও (i) চিহ্নিত এই দুই ঘরে প্রকাশিত বাকীর অন্যথা হইবে না, কেবল (b) অবধি (g) পর্যন্ত এই কএক ঘরের বাকী অন্যথা হইবে।

৩। (h) ও (i) চিহ্নিত দুই ঘরের বাকীতে নয়, কিন্তু পূর্বোক্ত কএক ঘরের বাকীতে বৈলক্ষ্য প্রকাশ পাইলে যদি অন্য প্রকারে তাহার কারণের ব্যাখ্যা না করা যায়, তবে নোটের বিনিময় যে সেই কারণ হইবে, বোর্ড এমত অনুমান করিবেন।

৪। ১ নম্বরের নোটের বিনিময়ে কখন সাধারণ নোট লইতে কি দিতে হইবে না।

#### ৪ নম্বর।

১৮৬৪ সালের আগষ্ট মাসের ৮ নম্বর সরকারি অর্ডরের ৩ প্রকরণের সংশোধন পূর্বক বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট ইহা স্থির করিয়াছেন যে রাজস্ব সম্পর্কীয় ও মাজিষ্ট্রেটের যোগ্য উভয় প্রকারের কর্মে নিযুক্ত জিলাথণ্ডের প্রত্যেক কার্যকারকের অধীন তৃতীয় কর্মচারী অদ্বাবধি মাজীর বলিয়া খ্যাত হইবেন, ও হুকুমনামার ফগুহইতে প্রতি মাসে বেতনের অতিরিক্ত ৫ পাঁচ টাকা, সুতরাং সর্বশুদ্ধ ২০ টাকা বেতন পাইবেন। এই টাকা জুন মাসের ১ তারিখ অবধি দেওয়া যাইতে পারিবে।

২। প্রত্যেক জিলাথণ্ডে এবং জিলার সদর স্থানে বকসীদিগকেও নিযুক্ত করিবার অনুমতি হইতে পারে, কিন্তু ইহার নিমিত্তে নিত্যন্ত আবশ্যক যে এলাকার কমিস্যনর সাহেব তাহাতে সম্মতি দেন, ও সেই জিলার হুকুমনামার ফগু টাকা জমা থাকে।

৩। ১৮৬৪ সালের ৮ নম্বর সরকারি অর্ডরের ৩ প্রকরণমতে ইহার পূর্বের বকসীরা নিযুক্ত হইলে যদি জিলাথণ্ডের মাজীরের বেতন উক্ত প্রকারে বৃদ্ধি পাইলেও সেই বকসীদিগকে রাখা নিত্যন্ত আবশ্যক বোধ হয়, তবে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে অবিলম্বে সেই নম্বরের প্রার্থনা করিতে হইবে।

৪। বোর্ডের বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত কথা যোগ কি পরিবর্তন করিতে হইবে।

বিবিধ বিধির ২২ বিধির ৯ প্রকরণের ৫ দফাতে "এক ঐ ... ১৫" এই কথার পরিবর্তে ইহা লিখিতে হইবে, অর্থাৎ—

"এক জন মাজীর..... ১৫, ও হুকুমনামার ফগুহইতে অতিরিক্ত ৫ টাকা।"

এবং দ্বিতীয় বারের "এক ঐ"র পরিবর্তে ইহা লিখিতে হইবে, অর্থাৎ—

"এক জন লেখক কি মোহরির"...

এবং খাজানার আইন বিষয়ক ২৯ বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত দুই বিধি যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"৪ A। জিলা সম্পর্কীয় হুকুমনামার ফগু যদি সেই খরচ পোষণার্থে প্রচুর টাকা জমা থাকে, তবে এলাকার কমিস্যনর সাহেবের অনুমতিক্রমে সদর স্থানে ও প্রত্যেক জিলাথণ্ডে বকসীরা নিযুক্ত হইতে পারিবে।

"৫ B। (১৮৬৪ সালের আগষ্ট মাসের ৭ নং সরকারি অর্ডরের ৬ প্রকরণ দেখ) আবশ্যক হইলে পো-

Peons when necessary, the expense being charged to the "PROCESS FUND."

No. 5.

ADD to Miscellaneous Rule LII.

2. By Government Order No. 2002, dated 23rd May 1865, Commissioners are authorized to pass, in Collector's Contingent Bills, the charge for a punkah-puller for each Deputy Collector, from the 15th March to the 15th October.

No. 6.

THE Annual Reports of the Revenue Department were not ready last year as early as the Board could wish. The Board earnestly invite the co-operation of District and Divisional Officers, to enable them to submit the Reports for 1864-65 in good time.

2. This may easily be done if District Officers will only give an intelligent attention, in the first instance, to the preparation of the Returns. Nine-tenths of the delay occurs for want of their indispensable supervision; and delay invariably means extra trouble to all concerned.

3. It will be the duty of the Board of Revenue to report specially to Government the name of any officer who neglects his duty in this respect. The importance of local Returns, as bearing upon the whole administration, has now been repeatedly pointed out. Officers are once more entreated to remember that a single erroneous Return may keep back the whole statistics of the Province.

No. 7.

UPON receipt of this order, each Sub-Divisional Officer is to make a specific report to the District Officer, certifying that the following four Tables are duly suspended in each Revenue Court at the Sub-Division.

I. The TABLE OF PROCESS FEES prescribed by Section VII, Act V. of 1863, B. C., and distributed by the Board of Revenue in accordance with the promise made in paragraph 8, Circular Order 7 of August.

II. The "TABLE OF DISTANCES," as approved by the Commissioners, prescribed by Rent Law Rule XXIX. 9. 7th.

বাদাদিগকে চাপরাস দেওয়া যাইতে পারে। তাহার খরচ হুকুমনামার ফণ্ডের হিসাবে খরচ লিখিতে হইবে।"

৫ নম্বর।

বিবিধ বিধির ৫২ বিধিতে এই কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"২। গবর্ণমেন্টের প্রচারিত ১৮৬২ সালের ২৩ মে তারিখের ২০০২ নং অর্ডর দ্বারা কমিস্যনর সাহেবদিগকে এই ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে যে কালেক্টরের সাহেবদের টেনমিন্টিক বিলে তাঁহারা প্রত্যেক ডেপুটি কালেক্টরের জন্য ১৫ মার্চ অবধি ১৫ অক্টোবর পর্যন্ত এক জন পাখাওয়ালাকে নিযুক্ত করণার্থ ব্যয়ের অনুমোদন করিতে পারেন।"

৬ নম্বর।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের বার্ষিক রিপোর্ট সকল বোর্ড যত শীঘ্র ইচ্ছা করিয়াছিলেন, গত বৎসরে তত শীঘ্র প্রস্তুত হয় নাই। বোর্ড যেন ১৮৬৪।৬৫ সালের রিপোর্ট সকল উপযুক্ত সময়ে পাঠাইতে পারেন, তন্নিমিত্তে জিলা ও জিলাখণ্ডের কার্যকারকদের সাহায্য অতি প্রয়োজনীয়, অতএব তাঁহারা সাহায্য করিলে বোর্ডকে বড় বাধিত করিবেন।

২। উক্ত সাহায্য করা দুঃসাধ্য নয়। জিলার কার্যকারকেরা প্রথমে বিবেচনা পূর্বক রিটার্ন প্রস্তুত করণ কর্মের তত্ত্বাবধান করিলে তাহা অনায়াসে হইতে পারে। যে বিলম্ব হয় তাহার কারণ প্রায় সর্বদা এই যে উক্ত প্রয়োজনীয় তত্ত্বাবধান হয় নাই। বিলম্ব হওয়াতে কায্য সম্পর্কীয় সকলের অতিরিক্ত ক্লেশ হয়।

৩। যে কোন কার্যকারক এই বিষয়ে আপনায় কর্তব্য কন্মে তৈখিল্য প্রকাশ করেন, তাঁহার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের নিকটে বিশেষ রিপোর্ট করা রেবিনিউ বোর্ডের আবশ্যিক হইবে। সমুদয় রাজকায্য নিষ্পত্তির সুবিধার্থে স্থানীয় রিটার্ন যে কেমন কলদায়ক তাহা বারংবার জ্ঞাত করা গিয়াছে। এক রিটার্নে ভুল থাকিলে সমুদয় প্রদেশবিষয়ক সংখ্যাসম্বলিত রক্তান্ত প্রস্তুত হইবার বিলম্ব সম্ভবে, ইহা কার্যকারকেরা অসুগ্রহ করিয়া শ্রবণ করিবেন, পুনরায় এই নিবেদন করা গেল।

৭ নম্বর।

এই অর্ডর পাইবামাত্র জিলাখণ্ডের কার্যকারকেরা প্রত্যেকে স্বতন্ত্র জিলায় কার্যকারকের নিকটে বিশেষ এক রিপোর্ট করিয়া এই সাক্ষ্য দিবেন যে জিলাখণ্ডের অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় প্রত্যেক কাছারীতে পশ্চাত্ত উল্লিখিত চারিখানি তালিকা উচিত মতে লটকান আছে।

(১) বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৩ সালের ৫ আইনের ৭ ধারাতে নির্দিষ্ট হুকুমনামার শার তালিকা। গত আগস্ট মাসের ৭ নম্বর সরকারি অর্ডরের ৮ দফাতে যেমন প্রতিশ্রুত হইয়াছিল তেমন রেবিনিউ বোর্ড ইহা পাঠাইয়াছেন।

(২) খাজানার আইন বিষয়ক ২৯ বিধির ৯ প্রকরণের ৭ দফাতে নির্দিষ্ট স্থানবিশেষের দূরত্বের তালিকা। এই তালিকা যে কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা অনুমোদিত হয় ইহা আবশ্যিক।

III. The RULES FOR TAKING EVIDENCE, &c., as furnished by the Board, the suspension of which in each Court is prescribed by Rent Law Rule V. 19.

IV. The Board's LIST OF PERIODICAL RETURNS as required by Periodical Return Rule I.

2. As soon as the District Officer has received the Sub-Divisional Reports, he will make a report to the Commissioner, certifying that these four Tables are duly suspended in each Revenue Court in his District.

3. And as soon as the Commissioner has received all the District Reports, he will make a similar Return to the Board in regard to all the Revenue Courts in his Division.

#### No. 8.

COLLECTORS and Commissioners are requested to notice specially, in their forthcoming Annual Reports, the working of the Rules for the Service of Processes contained in the Board's Rent Law Rule XXIX.

It should be particularly stated, whether the rates of fees prescribed by clause 9 are found oppressive, or the contrary; and whether they press more or less severely upon parties than the former rates.

#### No. 9.

THE following addition is to be made to the Periodical Return Rules:—

32A. Commissioners should carefully test, by the entries in Columns 17 and 19, Table II, compared with those in col. 5-7 in Table I, the average number of journeys and the average distance travelled by each peon during the quarter. This will enable them to watch, as it is essential that they should do, the number of these men upon the staff in each District, and to order reductions wherever it may appear expedient to do so. Experience will show what ought to be the average distance travelled by a peon in the course of a month. At present the Board are inclined to think that if it is less than 150 miles, there is room for enquiry as to the possibility of reducing the staff.

#### No. 10.

THE following revised Rule is to be substituted for the present Rent Law Rule VII., which contains some important inaccuracies.

VII. Copy of any Judgment or its translation, or of any decree or order passed in any Revenue Court in any case in which the value of the claim (stated as required by Rule IV., Clause 5) does

(৩) প্রমাণ লওয়া প্রভৃতি বিষয়ক বিধির সংগ্রহ। বোর্ড এই সংগ্রহ পাঠাইয়াছেন, এবং খাজানার আইন বিষয়ক ৭ বিধির ১৯ প্রকরণের আদেশমতে প্রত্যেক কাছারীতে তাহা লটকান উচিত।

(৪) বোর্ডের প্রণীত সাময়িক রিটার্নের ফর্দ। ইহা সাময়িক রিটার্নের প্রথম বিধিতে নির্দিষ্ট।

২। জিলাখণ্ড বিষয়ক সকল রিপোর্ট পাইবামাত্র জিলার কার্যকারক কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে রিপোর্ট করিয়া এই সাক্ষ্য দিবেন, যে তাঁহার জিলার অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় প্রত্যেক কাছারীতে উক্ত চারি খানি তালিকা উচিত মতে লটকান আছে।

৩। এবং জিলা সকলের রিপোর্ট পাইবামাত্র কমিশ্যনর সাহেব আপন এলাকার অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় সমুদয় কাছারীর বিষয়ে তদ্রূপ মন্তব্যের রিপোর্ট বোর্ডের নিকটে পাঠাইবেন।

#### ৮ নম্বর।

কালেক্টর সাহেবেরা ও কমিশ্যনর সাহেবেরা যে বার্ষিক রিপোর্ট প্রস্তুত করিতেছেন, তাহাতে অনুগ্রহ করিয়া বোর্ডের প্রণীত খাজানার আইন বিষয়ক ১৯ বিধিতে হুকুমনামা জারী করিবার যে বিধি আছে সেই বিধির যেক্রপ ফল দেখা যায় তাহার উল্লেখ করিবেন।

বিশেষতঃ উক্ত বিধির ৯ প্রকরণে ফী দিবার যে হার নির্দিষ্ট আছে তাহা ক্রেশদায়ক বোধ হয় কি না, এবং পূর্বকার হার অপেক্ষা তাহা লোকদের অধিক কি হান ক্রেশদায়ক ইহা প্রকাশ করিতে হইবে।

#### ৯ নম্বর।

\* সাময়িক রিটার্ন বিষয়ক বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত বিধি যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ —

৩২A। একা পেয়াদার মাসত্রয়ের মধ্যে গড়ে যত বার যাত্রা করে ও গড়ে যত দূর যায়, কমিশ্যনর সাহেবেরা তাহা যত পূর্বক নিশ্চয় করিবার নিমিত্তে দ্বিতীয় টেবিলের ১৭ ও ১৯ ঘরের লিখিত কথা দেখিয়া প্রথম টেবিলের ৫ ও ৬ ও ৭ ঘরে লিখিত কথার সহিত মিলাইবেন। তাহা করিলে তাঁহাদের কর্তব্য এক গুণতর কন্ম করা তাঁহাদের মধ্যে হইবে, অর্থাৎ তাঁহারা একা জিলাতে নিযুক্ত পেয়াদাদের সংখ্যা অবগত হইয়া যখন সেই সংখ্যা হান করা বিধিত বোধ হয়, তখন তাহা হান করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। একা পেয়াদার মাসের মধ্যে গড়ে যত মাইল গমন করা বিধিত তাহা পত্রাফদারা প্রকাশ পাইবে। সম্প্রতি বোর্ডের এমত বোধ হয় যে একা পেয়াদা যদি ১৮০ মাইলের হান মাইল গমন করে, তবে পেয়াদাদিগের সংখ্যা হান করা যাইতে পারে কি না, ইহা জানিবার চেষ্টা করা অনুপযুক্ত হইবে না।

#### ১০ নম্বর।

খাজানার আইন বিষয়ক সপ্তম বিধিতে এখন গুণতর কোনও অশুদ্ধি নাই আছে, অতএব তৎপরিবর্তে পঞ্চাৎ লাগত সংশোধিত বিধি দিতে হইবে।

৭। যে মোকদ্দমায় দাওয়ার মূল্য ৫ বিধির ৫ প্রকরণের আদেশমতে নিরূপিত হইলে পঞ্চাশ টাকার হান হয়, এমত মোকদ্দমা ক্রমে রাজস্ব সম্পর্কীয় কোন আদালতে প্রচারিত কোন নিষ্পত্তির কি

not amount to fifty Rupees, if taken out of the Court making the same, is not chargeable with stamp duty; if taken out of any other Court it is chargeable with 8 annas stamp duty. Copy of a *Judgment* or its translation, or of an *order, not being a decree*, in any suit in which the value of the claim amounts to fifty Rupees or more, is chargeable with 8 annas, and Copy of a *decree* in such a suit is chargeable with one Rupee \*stamp duty. (See *Articles 4 and 5, Schedule B, Act X. of 1862.*)

#### No. 11.

To the papers connected with "*Rent Suits*," ordered in the Board's Record Rules to be preserved in perpetuity. (See *Hume's Manual*, page 612), add:—

"All measurement papers accepted by the Court as correct."

#### No. 12.

In Miscellaneous Rule XLV. place an asterisk on "*Ministerial Officers*" and insert the following foot note.

Rules for the admission of Candidates for ministerial employment in Mofussil Offices, are subjoined to Government Circular Order to Commissioners, No. 5591, dated 19th May 1865.

#### EXCISE.

#### No. 13.

The Tables referred to in Excise Rule 95A. will be distributed in the course of June. District Officers are to report, in due course, to Commissioners that they have been received and are duly hung up and used at each Central Distillery in their Districts. Commissioners will make a similar report to the Board as soon as all the Reports of their Division are to hand.

#### No. 14.

\* Add to the Periodical Return Rules:—

25A. In like manner, no article must be entered in Tables I and II, as "*consumed*" or "*expended*," the duty on which has not been *actually credited* during the quarter. The *consumption* shown in these Tables of the Return must exactly correspond with the duty shown as collected. It follows that the entries of issues and receipts in Table IV. will not, as a matter of course, precisely agree with the corresponding entries in Table I.

[ *Government Gazette, 14th July 1865.* ]

তাহার অনুবাদের কিম্বা কোন ডিক্রীর কি আজ্ঞার প্রতিলিপি যদি ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট আদালতস্থিতে লওয়া যায়, তবে তাহাতে ইন্সটাম্প মাসুল লাগিবে না। যদি অন্য আদালতস্থিতে লওয়া যায়, তবে তাহাতে আট আনা ইন্সটাম্প মাসুল লাগিবে। যে মোকদ্দমায় দাওয়ার মূল্য পঞ্চাশ কি তদধিক টাকা হয়, তৎসম্পর্কীয় নিষ্পত্তির কি তাহার অনুবাদের কিম্বা ডিক্রীভিন্ন অন্য আজ্ঞার প্রতিলিপিতে আট আনা মাসুল লাগিবে ও তদুপরি মোকদ্দমাসংক্রান্ত ডিক্রীর প্রতিলিপিতে এক টাকা ইন্সটাম্প মাসুল লাগিবে। (১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের ৩ ও ৫ প্রকরণ দেখ।)

#### ১১ নম্বর।

বোর্ডের প্রণীত রিকর্ড বিষয়ক বিধির আদেশ মতে (ফিউম সাহেবের পুস্তকের ৬১০ পৃষ্ঠা দেখ) খাজানা বিষয়ক মোকদ্দমা সম্পর্কীয় যে সকল কাগজপত্র নিত্য রাখিতে হয়, তাহাতে ইহা যোগ করিতে হইবে অর্থাৎ—

"জরীপ সম্পর্কীয় যে সকল কাগজপত্র শুদ্ধ বলিয়া আদালতে গ্রাহ্য হইয়াছে।"

#### ১২ নম্বর।

বিবিধ বিধির ৪৫ বিধিতে "আমলা" এই শব্দের পরে ভারার আকৃতি বিশিষ্ট চিহ্ন দিয়া পুস্তার নিম্নে এই মন্তব্য কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"রফতমেলের কান্যালয়ে আমলার পদাঙ্কাজি লোক-দিগকে প্রাভ্য করিবার যে বিধি ভাঙ্গা গবর্ণমেন্টকর্তৃক কমিস্যনর সাহেবদের প্রতি প্রেরিত ১৮৬৭ সালের ১৯ মে তারিখের ৩৭৯১ নম্বর সরকারি অডরের শেষে সংস্থাপিত হইয়াছে।"

#### আবকারী।

#### ১৩ নম্বর।

৯২ A চিহ্নিত আবকারী বিষয়ক বিধিতে যে ২ টেবিলের উল্লেখ হয় তাহা জুন মাসের মধ্যে পাঠান যাহবে। জিলার কাশ্যকারকেরা উচিত কাষ্যক্রমে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে এই মন্তব্যের রিপোর্ট করিবেন যে সেই টেবিল পাওয়া গিয়াছে ও আপন ২ টেবিলের অন্তর্গত প্রত্যেক সদর ভাটীখানায় উচিতমতে লটকান গিয়াছে ও ব্যবহার করা যাইতেছে। এলাকা সম্পর্কীয় সকল রিপোর্ট পাইবামাত্র কমিস্যনর সাহেবেরাও বোর্ডের নিকটে সেই প্রকারের রিপোর্ট করিবেন।

#### ১৪ নম্বর।

সাময়িক রিটার্নের বিধিতে এই বিধি যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"২৫ A। সেই প্রকারে যাহার মাসুল সেই মাসের মধ্যে বাস্তবিক জমা লেখা যায় নাই, এমত কোন অব্য খরচ কি ব্যয় হইয়াছে বলিয়া তাহার কথা ১ ও ২ টেবিলে লিখিতে হইবে না। রিটার্নের উক্ত দুই টেবিলে যে খরচ প্রকাশ পায় তাহা আদায় হওয়া বলিয়া প্রকাশিত মাসুলের সহিত, ঠিক মিলিবে, সুতরাং খরচের ও জমার যে মোট চতুর্থ টেবিলে লেখা যায় তাহা ১ টেবিলের সেই মন্তব্যের কথার সহিত সর্বদা ঠিক মিলিবে না।"



## INCOME TAX.

No. 15.

RETURN No. XLIII. of the Board's printed List is not due until the 1st September, a note should be made upon the List accordingly.

No. 16.

In Circular Order No. 11 of December 1864, for "under Schedule 4," read "under Schedules 3 and 4."

No. 17.

THE Income Tax Annual Returns should follow, as did those for 1863-64, the Income Tax year, which commences on the 1st August.

In their Preliminary Return No. XXX. for 1864-65, many officers have, however, erroneously included the operations of the months of May, June, and July 1864.

Where this mistake has been made, a Revised Return including only the nine months commencing 1st August 1864 and ending 30th April, should be *immediately* submitted.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4089.

## APPOINTMENTS.

The 14th June 1865.

Mr. F. W. R. Cowley, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Hajeeppoor, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) and the powers of a Deputy Collector, in Tirhoot. Mr. Cowley is further empowered, under Section XXXVIII. of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Moulvy Zainooddeen Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Patna, to have charge of the Sub-Division of Behar in that District.

Mr. H. Davies, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, to have charge of the Sub-Division of Tump.

[স্বাক্ষরিত ও সীলিত হইয়াছে]

## ইনকম টাক্স।

১৫ নম্বর।

বোর্ডের মুদ্রিত ফর্মের ৪৩ নম্বর রিটার্ন সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখের পূর্বে পাঠাইবার প্রয়োজন নাই, অতএব এই ফর্মের মতব্য ফর্মে লিখিলে ভাল হয়।

১৬ নম্বর।

১৮৬৪ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৫ নম্বর সরকারি অর্ডারে "৪ তফসীলমতে" এই কথা পরিবর্তে "৩ ও ৪ তফসীলমতে" এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

১৭ নম্বর।

১৮৬৩-৬৪ সালে যেমন হইয়াছিল তেমনি এই সালেও ইনকম টাক্স সম্পর্কীয় বার্ষিক রিটার্ন ইনকম টাক্স সম্বন্ধীয় সালের অনুযায়ী হইবে। আগস্ট মাসের ১ তারিখ উক্ত সালের আরম্ভ।

অনেক কাব্যাকারকেরা ভ্রমবশতঃ ১৮৬৪ সালের মে ও জুন ও জুলাই মাসের কর্ম ও খরচা ১৮৬৪-৬৫ সালের ৩০ নম্বর প্রথমস্থলীয় রিটার্ন প্রস্তুত করিয়া পাঠাইয়াছেন।

যেহেতু সেই ভ্রান্তি হইয়াছে সেইহেতু ১৮৬৪ সালের ১ আগস্ট অবধি গত আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত যে নয় মাস ছিল কেবল তাহা পরিচয় সংশোধিত রিটার্ন প্রস্তুত করিয়া অবিলম্বে পাঠাইতে হইবে।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর  
সাহেবের আজ্ঞা।

৪০৮৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১৪ জুন।

আসিস্টেন্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ত্রিযুত এফ ডবলিউ আর কোলী সাহেব হাজিপুর জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও ব্রিহত্তে ফৌজদারী মোকদ্দমার কারাবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে অগঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে এবং ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কারাবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি মেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীয় অনুসন্ধান লইতে এবং উক্ত মেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদার্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

পাটনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত মৌলবী তৈয়্যবদীন হুসেন ঐ জিলার অন্তর্গত বেহার জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

ব্রিহত্তের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত এচ ডেবিস সাহেব তাজপুর জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

*The 15th June 1865.*

Mr. J. S. Armstrong to officiate as Magistrate and Collector of Cuttack, and Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals, during the absence, on leave, of Mr. W. J. Money, or until further orders.

Mr. E. J. Barton, Assistant Magistrate and Collector of Cuttack, to have temporary charge of the Sub-Division of Jajipore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) and the powers of a Deputy Collector, in Cuttack. Mr. Barton is also empowered, under Section XXXVIII. of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. W. W. Hunter, Assistant Magistrate and Collector of Beerbhoom, is empowered, under Section I., Act X. of 1854, to receive and try cases within his competence.

Mr. H. L. Harrison to be a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade in Midnapore.

*The 16th June 1865.*

Lieutenant-Colonel H. Bruce, C. B., to officiate as Commissioner of Cooch Behar and of the Western Doorgs of Bootan, during the absence, on leave, of Lieutenant-Colonel Haughton, or until further orders.

Major J. R. Pughe to officiate as Inspector-General of Police, Lower Provinces.

*The 20th June 1865.*

Mr. J. W. Galwey, C. E., Officiating Professor of Civil Engineering, Presidency College, is confirmed in his appointment with effect from the 22nd ultimo.

*The 22nd June 1865.*

The following Sub-Assistant Revenue Surveyors are transferred from the 6th to the 2nd Division, Lower Provinces:—

Serjeant L. G. Hill.

„ H. Wray.

*The 23rd June 1865.*

Mr. A. Mackenzie to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs, during the absence, on leave, of Mr. C. B. Garrett, or until further orders.

[Government Gazette, 4th July 1865.]

১৮৬৫ সাল ১৫ জুন।

শ্রীযুত ডবলিউ জে মনি সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত জে এস আর্মস্ট্রং সাহেব কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের এবং পেশকশী মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্টের আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিবেন।

কটকের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ই জে বার্টন সাহেব ক্রিয়াকালের নিমিত্তে জাতিপুত্র জিলাপথের কর্মের ভার পাইবেন, ও কটকে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নিদিষ্টমতে অষ্টম প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে এবং ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্তরীয় অনুসন্ধান লইতে, ও উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উদ্বিহিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে, ও তদন্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

বীরভূমের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ কটর সাহেব ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে আপন ক্ষমতার সীমার মধ্যবর্ত্তি মোকদ্দমা গ্রহণ করিয়া বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এচ এল হারিসন সাহেব মেদিনীপুরে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৬ জুন।

লেফ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত হাটন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত লেফ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত এচ ক্রস সাহেব সি, বি, কুচবেহারের এবং ভুটানের পশ্চিম ভূয়ানের কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

যেহু শ্রীযুত জে আর পিউ সাহেব নিম্নতর প্রদেশের পোল্লারের ইন্স্পেক্টর জেনরলের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ২০ জুন।

প্রেসিডেন্সী কালেক্জে সিভিল ইঞ্জিনিয়ারদের একুটিং অধ্যাপক শ্রীযুত জে ডবলিউ গল্‌ওয়ে সাহেব সি, ই, সেই কর্মে স্থিরতরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন। এই নিয়োগ গত মাসের ২২ তারিখ অবধি সফল হইল।

১৮৬৫ সাল ২২ জুন।

পঞ্চাৎ লিখিত সব-আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সরবেররণ নিম্নতর প্রদেশের যষ্ঠ খণ্ডহইতে দ্বিতীয় খণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

মাজিষ্ট্রট শ্রীযুত এল জি হিল সাহেব।

„ শ্রীযুত এচ রে সাহেব।

১৮৬৫ সাল ২৩ জুন।

শ্রীযুত সি বি গারেট সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এ মাকেঞ্জি সাহেব ২৪ পরগনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

Mr. W. W. Hunter to have charge of the Sub-Division of Kooshtea, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in Nuddea. Mr. Hunter is also appointed to be Superintendent of Labour Transport in Kooshtea under Act III. (B. C.) of 1863.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 15th June 1865.*

Mr. W. J. Money, Magistrate and Collector of Cuttack, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

*The 16th June 1865.*

Lieutenant-Colonel W. A. A. Thomson, Agent to the Governor General at Moorshedabad, for three months, from the 15th proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Lieutenant-Colonel J. C. Haughton, Commissioner of Cooch Behar and of the Western Doorgs of Bootan, for thirty-one days, to enable him to appear before the standing Medical Committee at the Presidency.

*The 20th June 1865.*

Mr. O. S. Stack, District Superintendent of Police, 24-Pergunnahs, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules. Mr. Stack will make over charge of his duties to Mr. W. L. Owen.

Mr. W. Sarson, Deputy Collector of Chittagong, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st proximo, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave.

Mr. W. S. Atkinson, Director of Public Instruction, for three months, under the Financial Notification dated 31st July 1863, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 23rd June 1865.*

Mr. C. B. Garrett, Joint Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs, for six months, from the 2nd proximo, under Section 9 of the Covenanted Service Absentee Rules, together with a day's leave for preparation.

#### NOTIFICATIONS.

*The 15th June 1865.*

The following Officers are appointed to be Protectors of Labourers in their respective Districts under Act VI. (B. C.) of 1865, viz. :—

The Deputy Commissioner of Durrung.

The Deputy Commissioner of Nowgong.

The Deputy Commissioner of Kumroop.

The local limits within which these Officers will exercise the powers and authorities conferred under

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৫ : ৫ জুলাই]

শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ হন্টর সাহেব কুস্তা জিলা-থণ্ডের কম্বের ভার পাইবেন, এবং নদীয়াতে মাজি-ষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি কুস্তাতে বঙ্গদেশীয় মস্তি-সভার ১৮৬৩ সালের ৩ আইনমতে মজুর প্রেরণের সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১৫ জুন।

কটকের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ জে মনি সাহেব চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৬ জুন।

শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মুরশিদাবাদস্থ অফিসে লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত ডবলিউ এ এ টমসন সাহেব চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কুস্তাবাজার ও ভুটানের পশ্চিম প্রান্তের কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত জে সি হাটন সাহেব. বাঙ্গা-লানীস্থ স্থায়ী চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইতে পারি-বার নিমিত্তে একত্রিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২০ জুন।

২৪ পরগনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ও এস স্টাক সাহেব চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কর্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ এল ওয়েন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

চাটিপাণ্ডার ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ মার্সন সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা তৎপরের অন্য যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্জিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সর্বসাধারণের বিদ্যাপ্রাপন কাবোয় ডাইরেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ এস আর্টকিন্সন সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই তারি-খের বিজ্ঞাপনমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৩ জুন।

২৪ পরগনার ডাইনট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি বি গারেট সাহেব চিহ্নিত কাব্যকারক-দের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ৩ তারিখ অবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন, তদ্বিষ-য় প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে এক দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৫ জুন।

পঞ্চাৎ লিখিত কাব্যকারকেরা বঙ্গদেশের ১৮৬৫ সালের ৬ আইনমতে আপন নামের পাশে লিখিত জিলাতে মজুরদিগের রক্ষকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

দরঙ্গের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব।

নৌগাঁয়ের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব।

কামরূপের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব।

উক্ত কাব্যকারকেরা যে স্থানীয় সীমার মধ্যে উক্ত আইনমতে দত্ত ক্ষমতা ও শক্তিক্রমে কর্ম করিবেন

the said Act will be the limits of the Revenue jurisdiction of their respective Districts.

*The 16th June 1865.*

Lieutenant W. Howey officiated as District Superintendent of Police of Bancoorah from the 26th to the 28th February last.

Mr. G. H. French officiated as District Superintendent of Police of Howrah from the 10th April last to the 14th instant.

Mr. A. Battray, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nugwan, having resumed charge of his duties on the 5th instant, the unexpired portion of the leave granted to him on the 13th March last is cancelled.

#### NOTIFICATION.

*The 19th June 1865.*

It is hereby notified that the provisions of Sections XXIX. to XXXI. of Act XXII. of 1864, relating to the sale of spirituous liquor, &c., shall have force within a circle drawn round the Cantonment of Berhampore at a distance of six miles from the Cantonment boundary pillars.

#### NOTIFICATION.

*The 24th June 1865.*

It is hereby notified, for general information, that the Lieutenant-Governor has been pleased to direct that the Office of the Registrar-General of Assurances shall be an Office for depositing the declarations of persons desirous of acquiring a domicile in British India under Section XI. of Act X., 1865, of the Governor General in Council (the Indian Succession Act.)

The following Orders issued by the Government of India in the Home Department are re-published for information :—

No. 1376.

*Simla, the 10th June 1865.*

*Notifications.*

Mr Frank Maenaghten, Bengal Civil Service, is transferred from the Bengal Division of the Presidency to the North-Western Provinces.

JOHN GEOGHEGAN,

*Under-Secy. to the Govt. of Bengal.*

[Government Gazette, 4th July 1865.]

তাহাই তাঁহাদের প্রত্যেকের জিলার রাজস্ব সম্পর্কীয় সীমার সহিত মিলিবে।

১৮৬৫ সাল ১৬ জুন।

লেপ্টেনেন্ট জীযুত ডবলিউ হাউয়ে সাহেব গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৬ তারিখ অবধি ২৮ তারিখ পর্যন্ত বাঁকুড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

জীযুত থি এচ ফ্রেন্স সাহেব গত অপ্রিল মাসের ১০ তারিখ অবধি এই মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত হাবডার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

নগওয়ানের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত এ রাট্রে সাহেব এই মাসের ৫ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিয়াছেন, অতএব গত মার্চ মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট অংশ রহিত হইল।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৯ জুন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উগ্র শরাব প্রভৃতি বিক্রয় সম্পর্কীয় ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ২৯ অবধি ৩১ পর্যন্ত ধারার বিধান বহরমপুর কান্টন-মেন্টের সীমানিরূপক স্তম্ভহইতে ৬ মাইল দূরে কান্টন-মেন্টের চতুর্দিকে টানা চক্রের মধ্যে প্রবল হইবে।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুন।

সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এমত অনুমতি করিয়াছেন যে নিদর্শনপত্রাদির রেজিষ্টার জেনরল সাহেবের কার্যালয় মন্ত্রিসভাগত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের ১৮৬৫ সালের ১০ আইনের (অর্থাৎ ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক আইনের) ১১ ধারামতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে নিবাসস্থ প্রাপ্ত হওনাকারি ব্যক্তিদের প্রতিজ্ঞাপত্র গচ্ছিত রাখিবার কার্যালয় হইবে।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের পক্ষঃ লিখিত যে আজ্ঞা প্রচারিত হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্বার প্রকাশ করা গেল।

১০শ, নম্বর।

সিমলা, ১৮৬৫ সাল ১০ জুন।

বিজ্ঞাপন।

বেঙ্গল সিবিল সার্ভাসম্পর্কীয় জীযুত ফ্রান্স মাকনাটন সাহেব প্রেসিডেন্সীর বঙ্গদেশ বিভাগহইতে উত্তর পশ্চিম দেশে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জান গিওগেগান,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.

No. 243.

The 26th June 1885.

*Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., to build thereon a Travellers' Bungalow in the Sub-Division of Dinapore, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring 5 beegahs, 16 cottahs, and 16 dhoores, more or less, situated in Pergunnah Foolwaree, Mouzah Khugole, Zillah Patna, is required. The land is bounded on the North by cultivated land; on the South by Mr. Darrett's compound; on the East by public road; and on the West by cultivated land.

2. This Declaration is made, under the provisions of Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

No. 244.

*Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up, at the public expense, for a public purpose, viz., for the erection of a Road Bungalow or Chowkee on the Mozufferpore and Hajepore Road in the District of Tirhoot, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring 1 beegah, 5 cottahs, more or less, and situated on the West of the Byah River, East of the high road going to Hajepore, South of the house of Chede Shah, and North of his field at Goriah Ghat, in Mouzah Goriah, Pergunnah Bissarah, in the above District.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Lt.-Col., R. E.,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,  
P. W. D.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ২৮৬৫। ৪ জুলাই।]

## পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়।

২৪৩ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।  
বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ দানাপুর, জিলাখণ্ডে পথিকদের অবস্থানার্থ বাঙ্গলাঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে পাটনা জিলার অন্তর্গত ফুলবাড়ী পরগনার খগোল মৌজার স্থিত স্থানাধিক ৫৭.২৬ ধুর ভূমির প্রয়োজন। ইহার উত্তর সীমা কর্ণিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা ডারেট সাহেবের বাটীর সীমা, পূর্ব সীমা রাজপথ, ও পশ্চিম সীমা কর্ণিত ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

২৪৪ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।  
বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ত্রিহুত জিলার অন্তর্গত মজফরপুর ও হাজিপুরের রাস্তার ধারে রোড বাঙ্গলা বা চৌকীর ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে স্থানাধিক ১০ কাঠা ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি উক্ত জিলার অন্তর্গত বিসারে পরগনার গোরিয়া মৌজার বায়া নদীর পশ্চিমে ও হাজিপুর গবনের রাজপথের পূর্বে ও চীদ সাহেবের বাটীর দক্ষিণে ও গোরিয়া ঘাটে তাহার ভূমির উত্তরদিকে স্থিত।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।



RAILWAY DEPARTMENT.

*Draft Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.*

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for extending the Goods siding at Chandernagore, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required measuring 5bgs. 6cts. 10chs. 2ks., more or less, situate in Khulsanee, Pergunnah Boro, Zillah Hooghly, and bounded on the East by the French Government entrenchment; South by the Railway Company's waste land and pond; West by the land and tank of the said Company, and on the North by the former unfrequented road.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

J. HOVENDEN, Major, R. B.,  
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,  
in the Railway Dept.

ORDERS BY THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT  
WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

*The 24th June 1865.*

Baboo Tarabeelash Mitter to be Moonsiff of Baraset, Zillah 24-Pergunnahs.

*The 26th June 1865.*

Baboo Obhoy Churn Dey, Moonsiff of Toobki-  
bugrah, to be Moonsiff of Pauchpokhoriah, Zillah  
Tipperah.

Moulvee Mohamed Mohmood, Moonsiff of  
Pauchpokhoriah, to be Moonsiff of Nussernugger,  
Zillah Tipperah.

Baboo Kally Doss Dutt, Moonsiff of Nusser-  
nugger, to be Moonsiff of Toobkibugrah, Zillah  
Tipperah.

*The 28th June 1865.*

Baboo Seetul Chunder Mookerjee to officiate as  
Moonsiff of Kytha, Zillah Beerbhoom.

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক ওর্কস  
ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপনের  
পাণ্ডুলিপি।

বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট সেন্টেমেন্টে গবর্নর সাহেবের  
বিবেচনামুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ  
চন্দননগরে মাল রাখিবার পার্শ্বস্থ স্থান বাড়াইবার  
নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া  
আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে  
পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে হুগলী জিলার অন্তর্গত  
বোরো পরগনার থলসনীতে স্থিত স্থানান্তরিত ৫১১/১০  
কোঁচা ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পূর্ব সীমা কল্যাণি  
গবর্নমেন্টের খাত, দক্ষিণ সীমা রেলওয়ে কোম্পানির  
পতিত ভূমি ও পুষ্করিণী, পশ্চিম সীমা উক্ত কোম্পা-  
নির ভূমি ও জলাশয়, ও উত্তর সীমা নির্জন পুরাতন  
পথ।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের  
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই  
সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে,

জে হবোন্ডেন, মেজর, আর, ই. রেলওয়ে ডিপার্টমেন্টে  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুন।

খ্রীষ্ট বাবু তারাবিলাস মিত্র ২৪ পরগনার বার-  
সতের মুন্সেফ হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুন।

তুবকিবাজার মুন্সেফ খ্রীষ্ট বাবু অভয়চরণ দে ত্রি-  
পুরা জিলার পাঁচপুকুরিয়ার মুন্সেফ হইবেন।

পাঁচপুকুরিয়ার মুন্সেফ খ্রীষ্ট মৌলবী মহম্মদ  
মামুন ত্রিপুরা জিলার নসিরনগরের মুন্সেফ হইবেন।

নসিরনগরের মুন্সেফ খ্রীষ্ট বাবু কালিদাস দত্ত  
ত্রিপুরা জিলার তুবকিবাজার মুন্সেফ হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৮ জুন।

খ্রীষ্ট বাবু শীতলচন্দ্র যুগোপাধ্যায় বীরভূম জিলার  
কাইখার মুন্সেফের কর্ম করিবেন।

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

নং ৬৯০

## সংশোধিত ইস্তাহার।

ফোর্ট উইলিয়াম।

তারিখ ২৩ জুন সন ১২৬৭ সাল।

এই দফুরখানার ১৮৬৪ সালের ৩ মাচ তারিখের ইস্তাহার অনুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি

মোকাম।	
হিজিলী রমুলপুর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের ...	১,১১০০০/
কৃষ্ণনগর সন ১২৬৪। ১২৬৫। ১২৬৮ সালের ...	১,৫৯০০০/
রামনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের ...	১০,৪০০০/
কালীনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের ...	১,৮৫০০০/
পুরিঘাটা সন ১২৬৮ সালের ...	৩৬০০০/
	৫,৯৫০০০/

৫ জুলাই তারিখে হাসিয়ার লিখিত মোকাম হায়ে মৌজুদ ১৫০০০০/ পোনেরো লক্ষ মোন সরকারি পাঙ্গা নেমক বিক্রয়ার্থে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

মোকাম কলিকাতার উক্ত নীলাম হইবেক কিন্তু যে স্থানে হইবেক তাহা পরে সংবাদ দেওয়া যাইবেক।

তমলুক নারায়ণপুরঘাটে মায় ঐ মোকামে মৌজুদ রমুল পুর নেমক সন ১২৬৭। ১২৬৮ ...	২৮০০০/
চট্টোগ্রাম সদর ঘাট এজেন্সীর নেমক সন ১২৬৮ সালের এবং আরাকেন নেমক সন ১৮৬১। ৬২ এবং ১৮৬২। ৬৩ সালের ...	৫১০০০/
উড়িয়া পুরি সন ১২৬৮। ১২৬৯ সালের ...	২৫০০০০/
প্রেসিডেন্সী মোকাম সালিখা গোমার বালেশ্বর নেমক সন ১২৬৫। ১২৬৬। ১২৬৭। ১২৬৮ সালের ...	৫৮৬০০০/
	১৫০০০০০/

নীলামের সরত সকল নিম্নে লেখা গেল।

১ দফা। সেই সময়ের বাজারের অবস্থা অনুসারে যে দর স্থির করা হইবেক সেই দরে উক্ত নেমক বিক্রয়ার্থে ধরা যাইবেক এবং ঐ দরের উপর যে ব্যক্তির ডাক সর্বাপেক্ষা উক্ত হইবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক।

মন্তব্য। যে সকল পরিমাণে নেমক এই স্থানে লেখা গেল তাহা ১ জুলাই তারিখে মৌজুদ থাকিবেক হিসাব করা হইয়াছে ঐ তারিখ হইতে মফস্বল বিক্রয় আএন্দা লুকুন্নতক বন্দ করা হইয়াছে যদ্যপি কোন সালের নেমক কম হয় তবে অন্য সালের সেই রকম নেমক সেই মোকাম হইতে দেওয়া যাইবেক অথবা দাখিলী টাকা ফেরত দেওয়া যাইবেক।

২ দফা। উপরোক্ত তারিখে বেলা ১১ ঘটীর সময় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং দুই প্রহর ৫ ঘটীর অতিরিক্ত হইবেক না কিন্তু যদ্যপি এই সময়ের মধ্যে বিক্রয়ের জন্য ইস্তাহার

দেওয়া লাটের মধ্যে কোন লাট অবিক্রীত থাকে তাহা হইলে সাহেবান বোডের ইচ্ছানুসারে হয় পর দিবস রবিবার কিম্বা সাধারণের বন্দের দিবস না হইলে বেলা ১১ ঘটীর সময় পুনরায় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং যে পর্যন্ত সমুদয় বক্রী লাট বিক্রয় না হয় সেই পর্যন্ত এই প্রকার ক্রমাগত নীলাম হইবেক অথবা যদ্যপি নির্দ্ধারিত দিনে ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় নেমক বিক্রয় না হয় তাহা হইলে সাহেবান বোড বক্রী লাট সকল ভবিষ্যৎ নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৩ দফা। ৮০ তোলায় মেরে ৪০ সেরে যে এক মোন হয় এমত এক হাজার মোন প্রত্যেক লাটে থাকিবেক।

৪ দফা। যে যে মোকামে মৌজুদ আছে সেই সেই মোকাম হইতে নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

৫ দফা। নীলামের ঘরে এবং সেল বহিতে লাট লেখা হইবার আগে খরিদারের নিকট হইতে প্রত্যেক লাটের উপর ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত স্বরূপ একশত টাকার প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া হইবেক, খরিদারগণকে বাঙ্গাল বেঙ্করসিদ অথবা তাহার বদলে অন্য কোন রকম সরকারি মাতকারি দস্তাবেজাৎ এই দপ্তরখানায় নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটীর সময় কিম্বা ইহার আগে দাখিল করিয়া উক্ত প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক খালাস করিয়া লইতে হইবেক যদ্যপি উক্ত সময়ের মধ্যে তমসুক এই প্রকার খালাস করা না হয় তাহা হইলে যে লাট কিম্বা লাট ভায়ের জন্য উপরোক্ত বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ অথবা অন্য কোন সরকারি মাতকারি দস্তাবেজাৎ দাখিল করা না হইবেক সেই লাট কিম্বা লাট হায় পুনরায় বিক্রয় করা যাইবেক, পুনঃ বিক্রয়ের সময় ও সরত সাহেবান বোড যেমন বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক, এই প্রকার পুনরায় বিক্রয় করিলে যে কোন ক্ষতি ও খরচা হইবেক তাহা খেলাপী খরিদারগণকে দিতে হইবেক এবং তাহা হইতে যে লভ্য হইবেক তাহা সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। শেষ দফার সরত মত নীলামের দিন যে প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া হইবেক তাহা যদ্যপি নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা চারি ঘটী পর্যন্ত খালাস করিয়া লইতে বাকী থাকে তাহা হইলে সেই সকল প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমসুক আদায়ের কারণ সরকারি নিকলের হস্তে অর্পণ করা যাইবেক।

৭ দফা। যে নেমকের জন্য নীলামের পর দিন হইতে পঞ্চম দিবসের বেলা ৪ ঘটী পর্যন্ত নিয়মিত আমানত দাখিল করা না হইবেক সেই নেমকের জন্য পরে আর টাকা কি বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ কি সরকারি মাতকারি দস্তাবেজাৎ দেওয়া যাইবেক না।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৪ জুলাই।]

৮ দফা। নেমকের দরের টাকা নীলামের দিন হইতে পোনেরো দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং যদ্যপি কোন লাটের ব্যবসায়ী সরকারী মাসুল এইরূপ দাখিল ও নিষ্পত্তি করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম সরত মত সেই লাটের জন্য যে টাকা কি সরকারী মাতঙ্গরী দস্তাবেজাৎ আমানত করিবেক তাহা বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং ঐ নেমক সরকারের হিসাবে বিক্রয় করা যাইবেক, যে সময়ে ও যে প্রকারে বিক্রয় হইবেক তাহা সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচন করিবেন সেই মত হইবেক। আর ইহাতে যে ক্ষতি হইবেক অর্থাৎ পুনঃবিক্রয়ের মূল্য ও প্রথম যে টাকার খরিদ করা হয় ইহার মধ্যে যে তফাত হইবেক তাহা প্রথম খরিদারকে দিতে হইবেক এবং পুনঃবিক্রয় হইতে যে লভ্য হইবেক তাহাতে তাহার কোন দানি থাকিবেক না।

৯ দফা। খরিদার নেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে তাহার উপর সরকারী মাসুল নীলামের দিন হইতে বাইট দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক, যে সকল লাট বান করা হইবেক তাহা ব্যতীত আরও লাট তাহা উপরোক্ত বাইট দিবসের মধ্যে গোলা হইতে খালাস করিয়া না লওয়া হইবে তাহার উপর উক্ত সময়ের পর মাসিক একশত মোনে ৪ টাকা হিসাবে গোলা ভাড়া পরা যাইবেক।

১০ দফা। জাহাজি আমদানি নেমক বান অর্থাৎ গোলাজাত করিবার যেমত নিয়ম আছে সেই নিয়ম মত উক্ত নেমক সরকারী কিম্বা প্রাইভেট গোলায় বান করা হইতে পারিবেক।

১১ দফা। পঞ্চম সরতের লিখিত সময়ের মধ্যে ও তদনুসারে আদানতি টাকা দাখিল করিলে খরিদার-দিগকে শারটিকিফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে খরিদার কি খরিদারগণের নাম যত লাট বিক্রয় করা হইয়াছে ও যে রকম নেমক খরিদ করা হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং এই রকম যে প্রত্যেক শারটিকিফিকেট দেওয়া যাইবেক তদনুসারিক নেমক ওজন দিবার ভুক্তম এবং রওয়ানা পাইবার অগ্রে সেই শারটিকিফিকেট বোর্ডের দপ্তর-খানায় অবশ্যই ফেরত দিতে হইবেক।

১২ দফা। যে পর্যন্ত কোন লাটের নেমকের দরের ও মাসুলের বেবাক টাকা দাখিল করা না হয় সেই পর্যন্ত তাহার ওজন দিবার ভুক্তম কি রওয়ানা দেওয়া যাইবেক না।

১৩ দফা। ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারার সরত মত বাঙ্গাল গবর্ণমেন্টের দ্বারা প্রচলিত নিয়মের ২৭ নিয়ম অনুসারে রওয়ানা দিতে হইবেক।

১৪ দফা। যে ব্যক্তির নাম সেলব্বিতে খরিদার বলিয়া লেখা হইবেক তাহার অথবা তাহার ক্ষমতা বিশিষ্ট মোস্তাফির নিকট ভিন্ন আর কাহারো নিকট হইতে পঞ্চম সরতের লিখিত সরকারী মাতঙ্গরী দস্তাবেজাৎ এই দপ্তরখানায় আমানৎ লওয়া যাইবেক না সরকারী মাতঙ্গরী দস্তাবেজাৎ আমানত করা হইলে তাহার রসিদ কেবল ঐ খরিদারের নামে দেওয়া যাইবেক। টাকা দাখিল করিলে তাহাকে কিম্বা এবং ক দাখিল করিলে তিনি বরাৎ দিবেন তাহাকে উক্ত দস্তাবেজাৎ ফেরত দেওয়া যাইবেক।

১৫ দফা। পঞ্চম সরত অনুসারে যে পরিমাণ টাকা প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তদনুসারে লিখিয়া দিতে হইবেক সেই পরিমাণে টাকা হয় ইণ্ডিয়া গবর্ণমেন্ট নোট বা বাঙ্গাল ব্যাংক রসিদ কিম্বা সরকারী মাতঙ্গরী দস্তাবেজাৎ যে কোন খরিদার হউক তলব করিলে সেই সময় দিতে না পারিলে যে কর্মচারি সাহেবান বোর্ডের তরফ নীলামে উপস্থিত থাকিয়া তদারক করিবেন তিনি আপন ইচ্ছামত তাহার ডাক না মঞ্জুর করিতে সক্ষম হইবেন।

১৬ দফা। যদিমাৎ ৫০ লাট হইতে পাঞ্চে এমনত উপযুক্ত সংখ্যা লাট থাকে তাহা হইলে যে কোন খরিদার হউক ইচ্ছা করিলে এক রকম নেমক পর পর সমান দরে ও সমান সরত মত পঞ্চাশ লাট পর্যন্ত ডাক দিয়া খরিদ করিতে পারিবেক।

১৭ দফা। এই ইস্তেহার ভুক্ত নেমক বিক্রয়ের দরক কিম্বা তাহার হিসাব মিটাইতে যদি কোন বিদগ বা কথার জন্য কোন মামলা অথবা কথান্তর হয় তাহা হইলে বাঙ্গলা প্রদেশের কোর্ট উলিয়ম মোকামের হাই কোর্টে তাহার মোকদ্দমা ও মীমাংসা হইবেক।

T. BRUCE LANE, Junior Secretary.

বিমৌজিম হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড রেবিনিউ কোর্ট উলিয়ম।

পুনশ্চ। ৮ ও ৯ দফায় যে সকল সরত লেখা আছে, তাহা মনোযোগপূর্বক দেখা আবশ্যক।

১৯০  $\frac{১}{২}$  নং।

ইস্তেহার।

এই দপ্তরখানার অধ্যকার তারিখের ১৯০ নম্বরের সংশোধিত ইস্তেহার অনুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগত ৫ জুলাই তারিখে যে পোনেরো লক্ষ মোন সরকারী পাঙ্গা নেমক বিক্রয় করিবার ইস্তেহার দেওয়া হইয়াছে উক্ত নেমকের প্রকাশ্য নীলাম বেঙ্গাল ঘাটের নিকট গঙ্গার ধারের রাস্তার উপর ১৩ এ নম্বরের নূতন আফিমগুদামে হইবেক।

২ দফা। ৫ জুলাই তারিখে বুধবার দিবা ১১ ঘণ্টার সময়ে নীলাম আরম্ভ হইবেক সেই নীলামের সরত সকল যেমত অধ্যকার তারিখে পৃথক ইস্তেহারে সংবাদ দেওয়া হইয়াছে সেইমত হইবেক।

৩ দফা। নীলামের পঞ্চম সরত অনুসারে নিয়মিত ডিপজিট অর্থাৎ আমানত টাকার জন্য যে প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তদনুসারে লিখিয়া লওয়া যাইবেক তাহা ১৮৬৫ সালের ১০ জুলাই তারিখে সোমবার বেলা ৪ ঘণ্টার সময় অথবা তৎপূর্বের লিখিতরূপে খালাস করিতে হইবেক।

৪ দফা। দরের টাকা দাখিল করিবার জন্য ষষ্ঠম সরত অনুসারে যে পোনেরো দিবসের মুদত দেওয়া হইয়াছে তাহা ১৮৬৫ সালের ২০ জুলাই তারিখে রহস্যভিবার দিবা ৪ ঘণ্টার সময় শেষ হইবেক।

৫ দফা। খরিদারগণ নেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে নীলামের নবম সরত অনুসারে মাসুল দাখিল করিবার জন্য যে বাইট দিবসের মুদত দেওয়া হইয়াছে তাহা ১৮৬৫ সালের ৪ সেপ্টেম্বর তারিখে সোমবার দিবা ৪ ঘণ্টার সময় শেষ হইবেক।

বিমৌজিম হুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড রেবিনিউ কোর্ট উলিয়ম। তারিখ ১৩ জুন ১৮৬৫ সাল।

[Government Gazette, 4th July 1865.]

6 Y

টি ব্রুম লেন। ছোট সেক্রেটারী।



এজেন্সীর নাম শালিখা।	মোঁজুদ নেমকের একুন				মোঁট একুন	মোঁ	কোং টাকা
	সন ১২৬৮ সাল জযবা	সন ১২৬৮ সাল	সন ১২৬৯ সাল	মোঁজুদ নেমকের ইং			
করকচ নেমক মাজাজ পরমিট	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ চিলকা	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ সিদ্ধ	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
মিলিত করকচ নেমক	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
পাঙ্গা নেমক কটক	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ বালেশ্বর	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ ধোরদ	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ চিলকা	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ রামনগর	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ পুরীঘাটা	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
ঐ ঐ ঐ নারায়ণপুর	১৮৬১। ৬২ সালের	মোঁজুদ নেমকের ইং	১৮৬১। ৬২ সাল	১৮৬২। ৬৩ সাল			
একুন	২৬,২৪,২৭০/	৫,৬১,৭২৯/	০	১৭,৮৯,৮২৭/	৩৩,৮৬,০০২/		



[illegible]

সন ১২৬৮ সাল অর্থাৎ- ব। ১৮৬১। ৬২ সালের পূর্বক সনহাওয়ার উৎ- পন্ন নেমকের নৌজুত।	সন ১২৬৮ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৬১ : ৬২ সাল	সন ১২৬৯ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৬২। ৬৩ সাল	পাঙ্গ।	করকচ	মোট একুদ	দর কি ১০০/ মোন
এজেক্টর নাম						
কটক।	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন	কেং টিকা
পাঙ্গ। নেমক	...	...	...	...	...	...
একুদ	০	০	০	০	০	০
পুর্নী।	...	...	...	...	...	...
পাঙ্গ। নেমক	০	০	০	০	০	০
করকচ নেমক	০	০	০	০	০	০
একুদ।	০	০	০	০	০	০
বালেশ্বর।	...	...	...	...	...	...
পাঙ্গ। নেমক	০	০	০	০	০	০
একুদ	০	০	০	০	০	০
মোট একুদ	২৮,৭২,৭২২/	১৫,২৯,১২৪/	১১,৮৯০/	৫২,৭৩,১৮৪/	২১,৩১,১২৬/	৫৮,০৪,৩১০/

মহনা।—শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিনিউ বোর্ডের দফতরখানাহইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ যে রওয়ানা পাওয়া যায়, সেই রওয়ানা, গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল বাজিরা নেমক প্রার্থনা রাখে, তাহা লিগকে ৬ মাসের লিখিত দরে ১ মাসের লিখিত সরকারী গোলাহইতে ৭০/ পাওয়া মোন এবং তাহার উর্দ্ধ পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক। বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২৭ জুন।

টি ক্রম লেন। ছোট সেক্রেটারী

# LAND ADVERTISEMENTS.

## ভূমিবিবন্ধক ইশতিফার ।

[গবর্ণমেণ্ট প্রিন্টেড - ১৮৬৫ - ৩০ খ্রিস্টাব্দ]

জিলা বীরভূম ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টর জিলা বীরভূম এই যে ।

যেহেতু নাবালগ ক্রিয়ুত বারু দামরঙ্গন চক্রবর্তির ইন্টেটের অধিদারি পরগনে সাহালিমপুরদিগরের ইজারদার ভারচরণ মুখোপাধ্যায়ের স্থানে সন ১২৭১ সালের বাকী মায় মূল ৩৫১২১।৮/৯ টাকা আদায় না হওয়া উহার ও তস্য আদিনদারগের আবদ্বীয় জায়দার নীলাম বিক্রয় করার ঠাক; আদায় করা; আদায়ক মতে সৰ্ব সাধারণের জ্ঞাত জন্য এই ইস্তাহার প্রচার করা যাইতেছে যে ইজারদার ও তস্য আদিনদারগের নীচের নিৰ্ধিত ক্রোকী জায়দার সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৮ জুলাই মং ১২৭২ সাল তারিখ ৪ আবেণ রোজ মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের পর অত্র কাছারিতে নীলামে বিক্রী হইবেক যে ব্যক্তি অধিক ডাকিরেক তাহাকেই বিক্রী করা যাইবেক আর যত টাকা মূল্যে নীলাম সমাপ্ত হইবেক তৎ ফণাৎ শতকরা ২৫ টাকা হিসাবে কিচ দাখিল করিতে হইবেক অবশিষ্ট টাকা অক্টোবর মধ্যে দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ । ২৮ জুন ২২ সন ১২৭২ । ১৫ আষাঢ় ।

যে অংশ বিক্রয় হইবেক ।

নম্বর	নাম	নাম	পরিগণা	নাম	নিৰ্ধিত মালিকের নাম
১০৭ নং	মহাল	পরিগণা	তম	ময়ূরদল মুখোপাধ্যায়	১০৭ নং লটে পূন্যার ইজারদার ভারচরণ মুখোপাধ্যায় যে মত লভ্য আছে তাহা বিক্রী হইবেক ।
	লাট পূন্যার মালচাপড়	একশত সাহি	ভারচরণ মুখোপাধ্যায়	১০৭ নং লটে পূন্যার ইজারদার ভারচরণ মুখোপাধ্যায় যে মত লভ্য আছে তাহা বিক্রী হইবেক ।	

৩৮ নং	ভগ্নে কুত্রা হাকড়া	ভগ্নে কুত্রহিত গোপীরঙ্গত ও হকড়ি	চন্দ্র চক্রবর্তী	গোপীরঙ্গত ও হকড়ি চক্রবর্তী
১৭১ নং	গোপালনগর	খালী	১৭১৮/০	১৮৬৫০০/০

১৭৭ নং	রূপচন্দ্র	ঐ	ঐ	ঐ
			১৭২৬৮৬/০	

১৮৩ নং	লাট হরিদাসপুর	হরিদাস	ঐ	ঐ
			১৮৬৮/০	

১৮৫ নং	বড়বা	ধামীবাড়ার	ঐ	ঐ
			১৮৬৮/০	

২০৭ নং	কাহক	অরমজর	ঐ	ঐ
			২০৮১/০	

২০৩ নং	আরমজর	ধামী	ঐ	ঐ
			২০৮১/০	

( ১০৫ )

ইহার রকম ১১। = গুণের কাত জমা ২৫৮৮৬  
টাকা আদিনদারগের যে মত লভ্য আছে তাহা বিক্রয় হইবেক ।  
ইহার রকম ৮/৬। = আনার কাত জমা ১২৭৮/৬  
টাকা ইহাতে আদিনদারগের যে মত লভ্য আছে তাহা বিক্রয় হইবেক ।  
ইহার রকম ৮/৬। = আনার কাত জমা ১২৭৮/৬  
টাকা ইহাতে আদিনদারগের যে মত লভ্য আছে তাহা বিক্রয় হইবেক ।  
ইহার রকম ৮/৬। = আনার কাত জমা ১২৭৮/৬  
টাকা ইহাতে আদিনদারগের যে মত লভ্য আছে তাহা বিক্রয় হইবেক ।

৯২২৬৭	মরমারুনি	ঐ	২০৬৭	ঐ	ইহার রকম ৭/৬ = আনার কাত জমা	ঐ
৯২৮	কাখততক	ঐ	২২৭	ঐ	২৯/১ টাকা ইহাতে ঐ	ঐ
আনাদারি বাজতাপ্তা					ইহার রকম ৭/৬ = আনার কাত জমা	ঐ
৩৩ নং	রূপবপুর খদী	ঐ	১৯৬	ঐ	২৭/৫ টাকা ইহাতে ঐ	ঐ
২ নং	সোপাল নগর ঐ	ঐ	২০৬০	ঐ	ইহার রকম ৭/৬ = আনার কাত জমা	ঐ
পত্তনি বাহাল।					৭.৩ টাকা ইহাতে ঐ	ঐ
					ইহার রকম ৭/৬ = আনার কাত জমা	ঐ
ঐ	গেড়িয়া	তপ্পে কুন্তাহিত	১৬০০/২	ঐ	২১৬/১০ টাকা ইহাতে ঐ	ঐ
					ইহাতে আনিদারানের যে স্বত্বলভ্য আছে তাহাই বিক্রয় হইবেক।	
ঐ	ভাঃ বড়গড়িয়া	শেপগড়	১৬৪১/০	ঐ	ইহার রকম ৭/০ আনার ঐ	ঐ
ঐ	লাউ উত্তরকুল	সেনপাহাড়	৩৭২৭/৭	ঐ	ইহার রকম ১০০ আনার ঐ	ঐ
ঐ	লাউ স্ত্রুতি	সেনপাহাড়	১২৭৭	ঐ	ইহার রকম ১১/০ আনার আনিদারের যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহাই বিক্রয় হইবেক।	
ঐ	লাউ দেমোড়	ঐ	৬২৭	ঐ	ইহার আনিদারের যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহাই বিক্রয় হইবেক।	
ঐ	ভাঃ গজপুর	সাহালনপুর	১৫০০	ঐ	ইহার রকম ৬৭/১৩ = পত্তনি ও রকম ১/৬ = আনা সেপত্তনি ইহার আনিদারের যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহাই বিক্রয় হইবেক।	
ঐ	লাউ রিগরি	দরি দৌজের	৩১৫০	ঐ	ইহার আনিদারের যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহাই বিক্রয় হইবেক।	
ঐ	ভাঃ গজপুর	সেলসোম	৮১০০/৮	ঐ	ইহার আনিদারের যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহাই বিক্রয় হইবেক।	

নম্বর

নর পত্নি

নাম

মহাল

লটি সারথী

নাম

পারগনা

বারক সিংহ

নাম

জমিদার

এ ডা

সঙ্গ

সঙ্গ

৪১৬৬

এ

হাঃ বালু

সাহালমপুর

মধুসূদন নাএক

১২০২

এ

মোঃ আক্তার

গোপজরি

সাধুচরণ মণ্ডল

১০৭

এ

এলসা

জয়কুন্ডন

এ

২২৫

এ

উনাকী

এ

তারচরণ ও রান

১২২৭

এ

মোঃ শিবপুর নার

সেনপাহাড়ি

গতি নাএক

১৬৬১/৯

নাথরাজ মহাল

মোঃ ইসরপুর

হরিপুর

লাল বেদু লাল ও

লাল বনজারি

লাল

০

লিখিত মাসিকের

নাম

জমিদার ও প্রমাণনাথ দেবের সেরেস্তার

জমিদার ঈশানন্দ সেনের নামে লেখে

পত্নিনীদার নাবালগ বারু রামরঞ্জন চক্রবর্তির

জমিদার সেরেস্তায় মধুসূদন নাএকের নামে

লেখে

পত্নিনীদার হিতলাল মিত্রী সেরেস্তার জা-

মিদার সাধুচরণ মণ্ডলের নামে লেখে

পত্নিনীদার তিনকড়ি মিত্রী সেরেস্তায় মধু-

সূদন হেখোপাধ্যায়ের নামে লেখে

পত্নিনীদার হরিশঙ্কর দার সেরেস্তার রাম

তনু কন্যাকাহের নামে লেখে

পত্নিনীদার রামরঞ্জন চক্রবর্তির সেরেস্তার

তারচরণ ও রামগতি নাএকের নামে লেখে

লাল চেতলাল ও লাল বনজারি লালের নামে

লেখে

যে অংশ বিক্রয় হইবেক।

এ

এ

এ

এ

ইহার রকম ১০ আটআনা জমিদারের

স্বত্ব লভ্য বিক্রয় হইবেক।

ইহার রকম ১০ আটআনার এ

এ

ইহার জমিদারের যে স্বত্ব লভ্য তাহে তা-

হা বিক্রী হইবেক।

এ

এ

ইহার রকম ১০ আটআনা মপশন হস্ত-

বুল ভূমা ২০৫/৬ টাকা জমিদারানের যে

স্বত্ব লভ্য আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

( ১৮ )

RADHANATH GANGOOLY,

Deputy Collector.



## জিলা জিহট।

১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জিহটের নীচের লিখিত মহালাত ১৮৬৪। ৬৫ সালের কিন্তু মুজমিলী পর্য্যন্তের বাকী মালগুজারি নিমিত্ত এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে২ দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার লক্ষ্য আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ২০ দিবস যোতাবেক ১২৭২ বাঙ্গালার আদায় মাসের ৬ তারিখ রহস্যপতিবার এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধাতে নীলাম হইবেক।

ইস্তমেরারী জমা ধার্য্য হওয়া সম্বন্ধে।

পরগনে জুয়ার বানিয়াচঙ্গ।

২৭৫০৪ নম্বর তালুক আচ্চদরজা জমীদার রেজিষ্টরী হওয়া মালিক কৃষ্ণচরণ দাস সদর জমা ৭৫২৮/০  
এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়ি সর্বমঙ্গলা দেব্যা ও তারিণী দেব্যা ও মাহামদ হাশীম ও বিশ্বনাথ নন্দি ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ... ১৬৭৮০/২  
বাকী ... ৫৭৪১০

পরগনে অরঙ্গপুর।

৩৬৫৫৬ নম্বর তালুক মহামদ আকবর রেজিষ্টরী হওয়া মালিক মাহামদ হাশীম চৌধুরী ও রাধাকান্ত দেব সদর জমা ... ৬০৬১/০  
সড়কবন্দ ... ৬০

পরগনে ভানুগাছ।

৫৭০৩১ নম্বর তালুক রায় গৌরচর সিংহ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা ... ১৬৯০/০  
এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়ি দুর্গা প্রসাদ পর ও কিশোর দাস ও ব্রজমুন্দর দাস ও বৈষ্ণবচরণ দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দত্ত ও চরকিশোর সেন ও ভারতচন্দ্র কর ও বিশ্বনাথ দত্ত ও রত্নমণী দাস ও রাধাকান্ত শর্মা ও শৈয়দ আবদুল জলিল ও রায়দাস কুণ্ড নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উম্মল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ... ৩০২১/১১  
বাকী ... ১৩৯০/৮

F. WALTON,  
Offg. Collector.

## NOTICE.

An Exhibition of Live Stock, Agricultural produce and Implements will be held at Hooghly, in the last week of December. Among the Prizes some will be offered to general competition, others will be open to Exhibitors from the Districts of the Burdwan and Nuddea Divisions only. Prize List will be published hereafter.

C. F. MONTRESOR,  
Commr. of the Burdwan Division.  
H. L. DAMPIER,  
Commr. of the Nuddea Division.

Wanted a Head Clerk and 2nd Clerk for the Account Branch of this Office. The salary of the former is 50 Rupees, and the latter 35 Rupees per mensem. Application with Testimonials must be sent Post paid to the undersigned.

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector.

ZILLAH BACKERGUNGE;  
COLLECTOR'S OFFICE;  
The 24th June 1865.

[Government Gazette, 4th July 1865.]

## বিজ্ঞাপন।

ডিসেম্বর মাসের শেষ সপ্তাহে হুগলীতে জীবজন্তুর ও কৃষিকার্য্য সম্পর্কীয় উৎপন্ন জবোর ও ছাতিয়ারের প্রদর্শন হইবে। পরস্পরের মধ্যে কতক সর্ব স্থানীয় প্রতিযোগীদের ও অন্য সকল কেবল বর্দ্ধমান ও নদীয়া এলাকার প্রদর্শকদিগের প্রাপ্য হইতে পারিবে। প্রস্তুতের কর্দ ইহার পরে প্রকাশ করা যাইবে।

সি এফ মন্ট্রেসর,  
বর্দ্ধমান এলাকার কমিস্যনর।  
ও  
এচ এল ডাম্পিয়র,  
নদীয়া এলাকার কমিস্যনর।

অত্রাকিসের একাওন্টেবল মেরুস্তায় মাসিক ৫০১ টাকা বেতনে এক জন হেড ক্লার্ক ও ৩৫১ টাকায় ১ জন দ্বিতীয় ক্লার্ক নিযুক্ত হইবেক উক্ত কর্ম্ম দ্বয়ের প্রার্থনায় যাঁহারা দরখাস্ত করিতে ইচ্ছা করেন তাঁহারা কৃত কার্যের দলিল সহ দরখাস্ত টাক মাসুল দিয়া আবার নিকট পাঠাইবেন।

এচ সি সদরলাও,  
একটিং কালেক্টর।

জেলা বাকরগঞ্জ কালেক্টরী  
আফিস ২৪ জুন ১৮৬৫।

## বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উইলিয়ম রাজ-ধানীস্থ হাই কোর্টের আপিলী ক্ষমতাবলীতে ইং ১৮৬৫ সালের জ্যৈষ্ঠ মাস হইতে নিম্নলিখিত দেওয়ানী ও মোৎফরকা এবং দশ আকুট সংক্রান্ত মোকদ্দমার আবশ্যকীয় নজীরের বাঙ্গালা অনুবাদ অসম্বাদিতর ভাষাধারণে প্রস্তুত ও “ভবানীপুরস্থ অপূর্ব রত্নোদয় যন্ত্রে” মুদ্রিত হইতে আরম্ভ হইয়াছে। সমুদয় মাসের নিম্পত্তি পক্ষান্তে একবার করিয়া মাসে দুই খণ্ডে প্রকাশিত হইবে। বিগত জ্যৈষ্ঠ মাসের অক্টোবর নিম্পত্তি আগামী পনের দিবসের মধ্যেই প্রকাশ করা যাইতে পারিবে। গ্রাহকবর্গের সুবিধা জন্য দেওয়ানী ও মোৎফরকা মোকদ্দমার নজীর গুলি এক খণ্ডে ও দশ আকুট সংক্রান্ত নজীর সকল পৃথক আর এক খণ্ডে মুদ্রিত হইবে। সুতরাং প্রতিপক্ষে দুই খণ্ড ও প্রতিমাসে চারিখণ্ড করিয়া পুস্তক প্রকাশিত হইবেক।

বার্ষিক অগ্রিম মূল্য।	২৪৮ টাকা।
ষাণ্মাসিক, ঐ ঐ।	১৩৮ টাকা।
ত্রৈমাসিক, ঐ ঐ।	৭৮ টাকা।
কেবল দেওয়ানী ও মোৎফরকা নজীরের প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য।	১৮ টাকা।
কেবল দশ আকুট সংক্রান্ত নজীরের প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য।	১০ আনা।
এতদ্ব্যতীত ডাকমাসুল ইত্যাদি বাবত বার্ষিক	২৮ টাকা।

গ্রাহক মহোদয়গণ নিম্নোক্ত ব্যক্তিগণের মধ্যে যে কোন ব্যক্তির নিকট হয় স্ব স্ব নাম প্রাপ্তির নিদর্শন সহিত অগ্রিম মূল্যের টাকা এবং ডাকমাসুল পাঠাইলেই রীতিমতে পুস্তক প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

শ্রীচন্দ্রমাপব ঘোষ।

শ্রীকারণীমোহন দাস।

শ্রীশ্রীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।

হাই কোর্টের উকীলগণ

কলিকাতা।

ভবানীপুর

সন ১৮৬৫। ২০ জুন

জমিদার ও প্রজাসম্বন্ধীয় আইন।

রেসিডিউ বোর্ডকর্তৃক প্রকাশিত ১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের ৬ আইন ও তৎসংক্রান্ত নজীর ও বোর্ডের নিয়দাবলি এবং পত্তনী নীলামের আইন বাঙ্গালায় দ্বিতীয়বার মুদ্রিত হইল মূল্য ২।০।

শ্রীতারকনাথ দত্ত।

উকীল হাই কোর্ট, ১৪ নং উকীলের ঘর।

১ জুলাই ১৮৬৫।

কলিকাতা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৪ জুলাই।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্যান্য প্রস্তুত ভাষা জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 11, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১১ জুলাই।

## HOME DEPARTMENT.

### LEGISLATIVE.

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 7th April 1865, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XV OF 1865.

*An Act to define and amend the Law relating to Marriage and Divorce among the Parsees.*

#### [Preamble.]

WHEREAS the Parsee community has presented the necessity of defining and amending the Law relating to Marriage and Divorce among Parsees; And whereas it is expedient that such Law should be made conformable to the customs of the said Community; It is enacted as follows:—

#### I.—Preliminary.

##### [Short Title.]

I. This Act may be cited as “The Parsee Marriage and Divorce Act, 1865.”

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

### ব্যবস্থাপক।

মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রণীত পশ্চাৎ লিখিত আইনে উক্ত মহিমবর ১৮৬৫ সালের ৭ আগ্রিল তারিখে আপন সম্মতি দিলেন, অতএব তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৫ সালের ১৫ আইন।

পারসী লোকদিগের বিবাহ ও বিবাহবিচ্ছেদ সম্পর্কীয় ব্যবস্থা অবধারণ ও সংশোধনার্থ আইন।

#### [হেতুবাদ।]

পারসী লোকদিগের বিবাহ ও বিবাহবিচ্ছেদ সম্পর্কীয় ব্যবস্থা অবধারণ ও সংশোধন করা আবশ্যিক, পারসী সম্প্রদায় এমত আবেদন করিয়াছে, এবং সেই ব্যবস্থা উক্ত সম্প্রদায়ের আচারের অনুকূল করা বিহিত, এই হেতু পশ্চাৎ লিখিত বিধান প্রচার করা গেল।

## (১) পরিভাষা।

### [সংক্ষেপ নাম।]

১ ধারা। এই আইন “১৮৬৫ সালের পারসী বিবাহ ও বিবাহবিচ্ছেদ বিষয়ক আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে ইতি।

[Interpretation clause.]

II. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

[Number.]

Word in the singular number include the plural and words in the plural number include the singular.

[“Priest.”]

“Priest” means a Parsee Priest and includes Dastúr and Mobed.]

[“Marriage.” “Husband” and “Wife.”]

“Marriage” means a marriage between Parsees whether contracted before or after the commencement of this Act; and “Husband” and “Wife”, respectively mean a Parsee husband and a Parsee wife.

[“Section.”]

“Section” means a Section of this Act.

[“Chief Justice.”]

“Chief Justice” includes Senior Judge.

[“Court.”]

“Court” means a Court constituted under this Act.

[“British India.”]

“British India” means the Territories which are or shall be vested in Her Majesty or Her successors by the Statute 21 and 22 Vic. cap. 106, entitled “An Act for the better Government of India.”

[“Local Government.” “High Court.”]

And, in any part of British India in which this Act operates, “Local Government” means the person authorized to administer Executive Government in such part of India, or the Chief Executive Officer of such part when it is under the immediate administration of the Governor General of India in Council, and when such Officer shall be authorized to exercise the powers vested by this Act in a Local Government; and “High Court” means the highest Civil Court of appeal in such part.

## II.—Of Marriages between Parsees.

[Requisites to validity of Parsee marriages.]

III. No marriage contracted after the commencement of this Act shall be valid if the contracting parties are related to each other in any of the degrees of consanguinity or affinity prohibited among Parsees and set forth in a Table which the Governor General of India in Council shall, after due enquiry, publish in the *Gazette of India*, and unless such marriage shall be solemnized according to the Parsee form or ceremony

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

[অর্থ করণের ধারা।]

২ ধারা। বিষয় কি পূর্বাপর কথা বুঝিয়া অসঙ্গত বোধ না হইলে এই আইনে—

[বচন।]

একবচনান্ত শব্দে বহুবচনের সেই শব্দ ও বহুবচনান্ত শব্দে একবচনের সেই শব্দও বুঝাইবে।

[“পুরোহিত।”]

“পুরোহিত” শব্দে পারসী পুরোহিতকে বুঝাইবে, ও তাহার মধ্যে দাস্তুর ও মোবেদ পরিগৃহীত।

[“বিবাহ” ও “পতি” ও “পত্নী”।]

“বিবাহ” শব্দে এই আইনের প্রবলতা আরম্ভ হইবার পূর্বে কি পরে পারসী লোকদের মধ্যে কৃত বিবাহ বুঝাইবে, এবং “পতি” কি “পত্নী” শব্দে পারসী পতি কি পারসী পত্নীকে বুঝাইবে।

[“ধারা”।]

“ধারা” শব্দে এই আইনের ধারা বুঝাইবে।

[“চীফ জুডিস”।]

“চীফ জুডিস” এই শব্দে প্রধান বিচারকর্তাকেও বুঝাইবে।

[“আদালত”।]

“আদালত” শব্দে এই আইনমতে স্থাপিত কোন আদালতকে বুঝাইবে।

[“ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ”।]

মহারানী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ব্যবস্থার ১০৬ অধ্যায়ের (অর্থাৎ ভারতবর্ষ পূর্ণাপেক্ষা উত্তমরূপে শাসন করিবার আইনের) বলে যত দেশ ব্রিটনীয় মহারানীর কি তাঁহার উত্তরাধিকারিদের প্রতি অর্শে কি অর্শিবে, “ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ” শব্দে সেই সমুদয় দেশ বুঝাইবে।

[“স্থানীয় গবর্ণমেন্ট” ও “হাই কোর্ট”।]

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে কোন অংশে এই আইন প্রবল হইবে, “স্থানীয় গবর্ণমেন্ট” এই কথাতে সেই অংশে রাজকাণ্ড নির্বাহ করিতে ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তিকে, অথবা সেই অংশ মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের ঐযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আধ্যবৃত্তি কর্তৃত্বাধীন হইলে যদি এই আইনের বলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টকে প্রদত্ত ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবার অধিকার তথাকার রাজকাণ্ড নির্বাহক প্রধান কার্যকারককে দত্ত হইয়া থাকে, তবে সেই কার্যকারককেও বুঝাইবে। ও “হাই কোর্ট” শব্দে তথাকার প্রধান দেওয়ানী আপীল আদালত বুঝাইবে ইতি।

## (২) পারসী লোকদের বিবাহের কথা।

[পারসী লোকদের বিবাহ নিদ্ধ হইবার জন্যে যাহা২ আশ্যক্য তাহার কথা।]

৩ ধারা। জ্ঞাতি কি কটুস্থিতাঘটিত যেকোন নিকট সম্বন্ধ থাকিলে পারসীদের মধ্যে বিবাহ নিষিদ্ধ হয়, তদ্বিষয়ক উচিত অনুসন্ধান করিয়া মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের ঐযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাহার তালিকা ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করিবেন। বিবাহের পক্ষব্যক্তির মধ্যে যদি সেই তালিকাতে নির্দিষ্ট নিকট সম্বন্ধ থাকে, কিম্বা যদি পারসী লোকদের “আশীর্বাদ” নামে রীতি বা ধর্মকর্ম্মানুসারে পারসী কোন পুরোহিতদ্বারা অথচ উক্ত বিবাহসাধক পুরোহিত ভিন্ন

called "A'shrvād" by a Parsee Priest in the presence of two Parsee witnesses independently of such officiating Priest; and unless, in the case of any Parsee who shall not have completed the age of twenty-one years, the consent of his or her father or guardian shall have been previously given to such marriage.

[Re-marriage save after divorce unlawful during life-time of first wife or husband.]

IV. No Parsee shall, after the commencement of this Act, contract any marriage in the life-time of his or her wife or husband, except after his or her lawful divorce from such wife or husband, by sentence of a Court as hereinafter provided; and every marriage contracted contrary to the provisions of this Section shall be void.

[Punishment of Bigamy.]

V. Every Parsee who shall, after the commencement of this Act and during the life-time of his or her wife or husband, contract any marriage without having been lawfully divorced from such wife or husband, shall be subject to the penalties provided in Sections four hundred and ninety-four and four hundred and ninety-five of the Indian Penal Code for the offence of marrying again during the life-time of a husband or wife.

[Certificate and registry of marriages.]

VI. Every marriage contracted after the commencement of this Act shall, immediately on the solemnization thereof, be certified by the officiating Priest in the form contained in the Schedule to this Act. The certificate shall be signed by the said Priest, the contracting parties, or their fathers or guardians when they shall not have completed the age of twenty-one years, and two witnesses present at the marriage; and the said Priest shall thereupon send such certificate, together with a fee of two Rupees, to be paid by the husband, to the Registrar of the place at which such marriage is solemnized. The Registrar on receipt of the certificate and fee shall enter the certificate in a register to be kept by him for that purpose, and shall be entitled to retain the fee.

[Appointment of Registrar.]

VII. For the purpose of this Act a Registrar shall be appointed, who may be the Registrar appointed under Act XVI of 1864 (to provide for the Registration of Assurances.) Within the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of a High Court, the Registrar shall be appointed by the Chief Justice of such Court, and, without such limits, by the Local Government. Every Registrar so appointed may be removed by the

[Government Gazette, 11th July 1865.]

অন্য দুই জন পারসী সাক্ষির সাক্ষাতে বিবাহ সাধন না হয়, কিম্বা সম্পূর্ণ একবিংশতি বৎসর বয়সক্রমের হীন বয়স্ক পারসী লোক হইলে যদি তাহার বিবাহের প্রতি পিতার কি অভিভাবকের সম্মতি পূর্বে দত্ত না হইয়া থাকে, তবে এই আইনের প্রবলতার আরম্ভকালের পরে কৃত এমন কোন বিবাহ সিদ্ধ হইবে না ইতি।

[বিবাহবিচ্ছেদ না হইলে প্রথম পত্নীর কি পতির বর্তমানে পুনর্বিবাহ ব্যবস্থাবিকল্প হইবার কথা।]

৪ ধারা। ইহার পশ্চাতে নির্দিষ্ট বিধানমতে আদালতের আজ্ঞাক্রমে ব্যবস্থাসিদ্ধ বিবাহবিচ্ছেদদ্বারা অগ্রে পত্নী কি পতিহইতে বিয়োগ না হইলে এই আইনের প্রবলতার আরম্ভকালের পরে পত্নীর কি পতির বর্তমানে কোন পারসী লোকের বিবাহ হইতে পারিবে না। এবং এই ধারার বিধানের বিপরীতে যে কোন বিবাহ হয়, তাহা অসিদ্ধ হইবে ইতি।

[বিবাহের দণ্ডের কথা।]

৫ ধারা। ব্যবস্থাসিদ্ধ বিবাহের বিচ্ছেদক্রমে পত্নী কি পতিহইতে বিয়োগ না হইলে এই আইনের প্রবলতার আরম্ভের পরে যদি ঐ পত্নী কি পতি বর্তমানে কোন পারসী লোকের বিবাহ হয়, তবে পতি কি পত্নীর জীবৎকালে পুনর্বিবাহ করণ জন্য অপরাধের যে দণ্ড ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ৬৯৪ ও ৬৯৫ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে, ঐ ব্যক্তি সেই দণ্ডের যোগ্য হইবে ইতি।

[বিবাহের সার্টিফিকেট ও রেজিস্ট্রারীর কথা।]

৬ ধারা। এই আইনের প্রবলতার আরম্ভকালের পরে যে কোন বিবাহ হয়, তাৎসামান্য হইবামাত্র সাধনকারি পুরোহিত এই আইনের শেষে সংস্কৃত তফসীলের পাঠে তাহার সার্টিফিকেট দিবেন। উক্ত পুরোহিত ও বিবাহের পক্ষ দুই ব্যক্তি কিম্বা তাহাদের সম্পূর্ণ একবিংশতি বৎসর বয়স না হইলে তাহাদের পিতারা কি অভিভাবকেরা ও বিবাহে উপস্থিত দুই জন সাক্ষী সেই সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিবেন। পরে উক্ত বিবাহ যে স্থানে সাধন হইল, ঐ পুরোহিত তথাকার রেজিস্ট্রারের নিকটে সেই সার্টিফিকেট ও তৎসহ দুই টাকা ফী পাঠাইবেন। এই ফী দেওয়া বরের কর্তব্য। রেজিস্ট্রার সেই সার্টিফিকেট ও ফী পাইলে ভদ্রভিপ্রায়ে আপনায় রক্ষণীয় রেজিস্ট্রার বর্গীতে সেই সার্টিফিকেট তুলিয়া লইবেন ও সেই ফী রাখিতে স্বত্ত্ববান হইবেন ইতি।

[রেজিস্ট্রারকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

৭ ধারা। এই আইনের অভিপ্রায় সাধনার্থে রেজিস্ট্রার নিযুক্ত হইবেন। যে ব্যক্তি ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনমতে (অর্থাৎ নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রারী করিবার বিধান করণার্থ আইনমতে) রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হন, তিনি সেই রেজিস্ট্রারও হইতে পারিবেন। হাই কোর্টের সাধারণ প্রথমস্থলীর দেওয়ানী বিজ্ঞানপত্রের স্থানীয় সীমার মধ্যে উক্ত রেজিস্ট্রার হাই কোর্টের চীফ জুডিস সাহেবের দ্বারা ও সেই সীমার বাহিরে স্থানীয় গবর্নমেন্টদ্বারা নিযুক্ত হইবেন।

Chief Justice or Local Government appointing him.

[Marriage Register to be open for Public inspection.]

VIII. The Register of Marriages mentioned in the sixth Section shall, at all reasonable times, be open for inspection, and certified extracts therefrom shall, on application, be given by the Registrar on payment to him by the applicant of two Rupees for each such extract. Every such register shall be evidence of the truth of the statements therein contained.

[Penalty for solemnizing marriage contrary to Section 4.]

IX. Any Priest knowingly and wilfully solemnizing any marriage contrary to and in violation of the fourth Section shall, on conviction thereof, be punished with simple imprisonment for a term which may extend to six months, or with fine which may extend to two hundred Rupees, or with both.

[Penalty for Priest's neglect of requirements of Section 6.]

X. Any Priest neglecting to comply with any of the requisitions affecting him contained in the sixth Section shall, on conviction thereof, be punished for every such offence with simple imprisonment for a term which may extend to three months, or with fine which may extend to one hundred Rupees, or with both.

[Penalty for omitting to subscribe and attest the certificate.]

XI. Every other person required by the sixth Section to subscribe or attest the said certificate who shall wilfully omit or neglect so to do shall, on conviction thereof, be punished for every such offence with a fine not exceeding one hundred Rupees.

[Penalty for making, &c., false certificate.]

XII. Every person making, or signing, or attesting any such certificate containing a statement which is false, and which he either knows or believes to be false, or does not know to be true, shall be deemed to be guilty of the offence of forgery as defined in the Indian Penal Code, and shall be liable, on conviction thereof, to the penalties provided in Section four hundred and sixty-six of the said Code.

[Penalty for failing to register certificate.]

XIII. Any Registrar failing to enter the said certificate pursuant to the sixth Section shall be punished with simple imprisonment for a term

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

তদুপ নিযুক্ত কোন রেজিষ্টার যে চীফ জুজিস সাহেবের দ্বারা কি যে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের দ্বারা নিযুক্ত হইয়াছেন, তিনি তাঁহারই দ্বারা পদচ্যুত হইতে পারিবেন ইতি।

[বিবাহের রেজিষ্টার বহী সাধারণের পরিদর্শনার্থে সুগম হইবার কথা।]

৮ ধারা। বিবাহের যে রেজিষ্টার বহীর উল্লেখ ৬ ধারাতে হইল, তাহা যুক্তিযুক্ত সকল সময়ে সাধারণের পরিদর্শনার্থে সুগম হইবে, এবং তাহাহইতে উদ্ধৃত প্রামাণিক কথার নিমিত্তে প্রার্থনা করা গেলে রেজিষ্টার তদুপ উদ্ধৃত প্রত্যেক কথার উপর প্রার্থনাকারি ব্যক্তির স্থানে দুই টাকা ফী লইয়া ঐ প্রামাণিক উদ্ধৃত কথা দিবেন। উক্ত প্রকারের কোন রেজিষ্টার তদুপ লিখিত কথার সত্যতার প্রমাণ বলিয়া গ্রাহ্য হইবে ইতি।

[চতুর্থ ধারার বিপরীতে বিবাহ সাধনের দণ্ড।]

৯ ধারা। যে কোন পুরোহিত আনিয়া শুনিয়া ইচ্ছাক্রমে এই আইনের চতুর্থ ধারা লঙ্ঘনপূর্বক তাহার বিপরীত মতে কোন বিবাহ সাধন করেন, তাঁহার সেই দোষ সপ্রমাণ হইলে তাঁহার ছয় মাসের অনধিক কোন কাল পর্য্যন্ত সাধারণ কারাদণ্ড কি দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কি সেই উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

[৬ ধারার আদেশ না মানিলে পুরোহিতের যে দণ্ড হয় তাহার কথা।]

১০ ধারা। যে কোন পুরোহিত আপনাতঃ সম্পর্কীয় ৬ ধারার কোন আজ্ঞামতে কর্ম করিতে ক্রটি করেন, তাঁহার দোষ সপ্রমাণ হইলে তিন মাসের অনধিক কাল পর্য্যন্ত তাঁহার সাধারণ কারাদণ্ড কি এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কি সেই উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

[সার্টিফিকেট স্বাক্ষর করিয়া সাক্ষ্য দিতে ক্রটি করিবার দণ্ডের কথা।]

১১ ধারা। অন্য যে কোন ব্যক্তির প্রতি উক্ত সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করিবার কি সাক্ষ্য দিবার আদেশ ৬ ধারার বলে হয়, তিনি যদি তাহা করিতে ইচ্ছাপূর্বক ক্রটি কি শৈথিল্য করেন, তবে তাঁহার দোষ সপ্রমাণ হইলে এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাঁহার একশত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[অসত্য সার্টিফিকেট করণ প্রভৃতি কর্মের যে দণ্ড তাহার কথা।]

১২ ধারা। উক্ত প্রকারের কোন সার্টিফিকেটে অসত্য কোন কথা থাকিলে যে কোন ব্যক্তি তাহা অসত্য জানে কি জান করে কি তাহা যে সত্য ইহা না জানে, সে যদি এমত কোন সার্টিফিকেট প্রস্তুত করে কি তাহাতে স্বাক্ষর করে কি তৎপক্ষে সাক্ষ্য দেয়, তবে সে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনে নির্ণীত জাল করণ অপরাধের অপরাধী বলিয়া গণ্য হইবে, ও সেই অপরাধ সপ্রমাণ হইলে উক্ত আইনের ৪৬৬ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ড তাহার প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

[সার্টিফিকেট রেজিষ্টারী না করিবার দণ্ডের কথা।]

১৩ ধারা। যে কোন রেজিষ্টার ৬ ধারামতে উক্ত সার্টিফিকেট তুলিয়া লইতে ক্রটি করেন, তাঁহার এক বৎসরের অনধিক কাল পর্য্যন্ত কারাদণ্ড কি ষা এক



which may extend to one year, or with fine which may extend to one thousand Rupees, or with both.

[Penalty for secreting, destroying, or altering the Register.]

XIV. Any person secreting, destroying, or dishonestly or fraudulently altering the said register in any part thereof, shall be punished with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for a term which may extend to two years, or, if he be a Registrar, for a term which may extend to five years, and shall also be liable to fine which may extend to five hundred Rupees.

### III.—Of Parsee Matrimonial Courts.

[Constitution of special Courts under this Act.]

XV. For the purposes of hearing suits under this Act, a special Court shall be constituted in each of the Presidency Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and in such other places in the Territories of the several Local Governments as such Governments respectively shall think fit.

[Parsee Chief Matrimonial Courts.]

XVI. The Court so constituted in each of the Presidency Towns shall be entitled the Parsee Chief Matrimonial Court of Calcutta, Madras or Bombay, as the case may be. The local limits of the jurisdiction of a Parsee Chief Matrimonial Court shall be conterminous with the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the High Court. The Chief Justice of the High Court, or such other Judge of the same Court as the Chief Justice shall from time to time appoint, shall be the Judge of such Matrimonial Court, and, in the trial of cases under this Act, he shall be aided by eleven Delegates.

[Parsee District Matrimonial Courts.]

XVII. Every Court so constituted at a place other than a Presidency Town shall be entitled the Parsee District Matrimonial Court of such place. Subject to the provisions contained in the next following Section, the local limits of the jurisdiction of such Court shall be conterminous with the limits of the District in which it is held. The Judge of the principal Court of original Civil jurisdiction at such place shall be the Judge of such matrimonial Court, and, in the trial of cases under this Act, he shall be aided by seven Delegates.

[Government Gazette, 11th July 1865.]

সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কি সেই উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

[সেই রেজিষ্টার গুপ্ত কি নষ্ট কি অন্যথা করিবার দণ্ডের কথা।]

১৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তি উক্ত রেজিষ্টার গোপন করে কি নষ্ট করে কিম্বা অবতারণা কি প্রত্যাহার করে, তাহার দ্বি-বৎসরের অনধিক কাল পর্য্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনে নির্ণীত অন্যত্র প্রকারের কারাদণ্ড, কিম্বা যদি সেই ব্যক্তি রেজিষ্টার হন, তবে পাঁচ বৎসরের অনধিক কাল পর্য্যন্ত কারাদণ্ড হইবে, এবং পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

### (৩) পারসী লোকদের বিবাহ বিষয়ক আদালতের কথা।

[এই আইনমতে বিশেষ আদালত স্থাপনের কথা।]

১৫ ধারা। এই আইনমতে মোকদ্দমা শুনিবার অভিপ্রায়ে কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই এই তিনের প্রত্যেক প্রেসিডেন্সী নগরে, এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সকল আপন২ অধীন প্রদেশের যে২ স্থান উপযুক্ত জ্ঞান করিবেন সেই২ স্থানেও বিশেষ আদালত স্থাপন করিতে হইবে ইতি।

[পারসী লোকদের বিবাহ সম্বন্ধীয় প্রধান আদালতের কথা।]

১৬ ধারা। তদ্রূপ যে আদালত প্রেসিডেন্সী নগরে স্থাপিত হয়, তাহা কলিকাতার অথবা মাদ্রাজের অথবা বোম্বাইয়ের পারসী লোকদের বিবাহ সম্বন্ধীয় প্রধান আদালত বলিয়া খ্যাত হইবে। হাই কোর্টের সাধারণ প্রথমস্থলীয় দেওয়ানী বিচারাধিপত্যের যে স্থানীয় সীমা, তাহার সহিত পারসী লোকদের বিবাহ সম্বন্ধীয় প্রধান আদালতের স্থানীয় সীমা মিলিবে। হাই কোর্টের চীফ জুডিস সাহেব, কিম্বা সেই কোর্টের অন্য যে জজ সময়ে২ চীফ জুডিস দ্বারা নিযুক্ত হইবেন তিনি ঐ বিবাহ সম্বন্ধীয় আদালতের জজ হইবেন, এবং এই আইনমতের মোকদ্দমার বিচার করণে এগারো জন প্রতিনিধি তাহার সহকারী হইবেন ইতি।

[পারসী লোকদের বিবাহ সম্বন্ধীয় জিলার আদালতের কথা।]

১৭ ধারা। তদ্রূপ যে কোন আদালত প্রেসিডেন্সী নগর ভিন্ন অন্য স্থানে স্থাপিত হয়, তাহা সেই স্থানের পারসী লোকদের বিবাহ সম্বন্ধীয় জিলার আদালত বলিয়া খ্যাত হইবে। তদ্রূপ আদালত যে জিলাতে হয় তাহার সীমার সহিত ইহার অব্যবহিত পরের দ্বারার বিধানের অধীনে ঐ আদালতের বিচারাধিপত্যের স্থানীয় সীমা মিলিবে। তথাকার প্রথমস্থলীয় দেওয়ানী বিচারাধিপত্য বিশিষ্ট প্রধান আদালতের যে জজ তিনি ঐ বিবাহ সম্বন্ধীয় আদালতের জজ হইবেন, এবং এই আইনমতের মোকদ্দমার বিচার করণে সাত জন প্রতিনিধি তাহার সহকারী হইবেন ইতি।

[Power to alter territorial jurisdiction of District Courts.]

XVIII. The Local Government may from time to time alter the local limits of the jurisdiction of any Parsee District Matrimonial Court, and may include within such limits any number of Districts under its government.

[Certain Districts to be within the jurisdiction of the Chief Matrimonial Court.]

XIX. Any District which the Local Government, on account of the fewness of the Parsee inhabitants, shall deem it inexpedient to include within the jurisdiction of any District Matrimonial Court shall be included within the jurisdiction of the Parsee Chief Matrimonial Court for the Territories under such Local Government where there is such Court.

[Court Seal.]

XX. A seal shall be made for every Court constituted under this Act, and all decrees and orders, and copies of decrees and orders of such Court, shall be sealed with such seal, which shall be kept in the custody of the presiding Judge.

[Appointment of Delegates.]

XXI. The Local Government shall, in the Presidency Towns and Districts subject to their respective Governments, respectively appoint persons to be Delegates to aid in the adjudication of cases arising under this Act. The persons so appointed shall be Parsees; their names shall be published in the Official Gazette; and their number shall, within the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of a High Court, be not more than thirty, and in Districts beyond such limits not more than twenty.

[Power to appoint new Delegates.]

XXII. The appointment of a Delegate shall be for life. But whenever a Delegate shall die, or be desirous of relinquishing his office, or refuse or become incapable or unfit to act, or be convicted of an offence under the Indian Penal Code or other Law for the time being in force, then and so often the Local Government may appoint any other person being a Parsee to be a Delegate in his stead, and the name of the person so appointed shall be published in the Official Gazette.

[Delegates to be deemed public servants.]

XXIII. All Delegates appointed under this Act shall be considered to be public servants within the meaning of the Indian Penal Code.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

[জিলার আদালতের স্থানীয় বিচারাপত্তা অন্যথা করিবার ক্ষমতার কথা।]

১৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে২ পারসী লোকদের বিবাহ সম্বন্ধীয় কোন জিলার আদালতের বিচারাপত্তার স্থানীয় সীমা পরিবর্তন করিতে, ও আপন কর্তৃত্বের অধীন যত জিলা ইচ্ছা করেন তত জিলা সেই সীমার মধ্যে পরিগৃহীত করিতে পারিবেন ইতি।

[বিশেষ২ জিলা বিবাহ বিষয়ক প্রধান আদালতের বিচারাপত্তার অন্তর্গত হইবার কথা।]

১৯ ধারা। বিশেষ কোন জিলাতে অত্যুৎপ পারসী লোক বাস করাতে যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এমত বোধ হয় যে কোন জিলার বিবাহ সম্বন্ধীয় আদালতের বিচারাপত্তার মধ্যে তাহা পরিগৃহীত করা নিতেন, তবে উক্ত স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অধীন প্রদেশে পারসী লোকদের বিবাহ সম্বন্ধীয় প্রধান আদালত থাকিলে ঐ জিলা সেই প্রধান আদালতের বিচারাপত্তার মধ্যে পরিগৃহীত হইবে ইতি।

[আদালতের মোহর।]

২০ ধারা। এই আইনমতে স্থাপিত প্রত্যেক আদালতের জন্য বিশেষ এক মোহর প্রস্তুত করিতে হইবে, সেই মোহর সভাপতি জজের রক্ষণে থাকিবে, ও সেই আদালতের সকল ডিক্রী ও আত্মা এবং তদ্রূপ ডিক্রী ও আত্মার প্রতিলিপি ঐ মোহরে মোহরাঙ্কিত হইবে ইতি।

[প্রতিনিধিদ্বিগকে নিযুক্ত করিবার কথা।]

২১ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সকল আপন২ কর্তৃত্বের অধীন প্রেসিডেন্সী নগরে ও জিলাতে এই আইনমতে উপস্থিত মোকদ্দমার বিচারে সহকারি প্রতিনিধিদ্বিগকে নিযুক্ত করিবেন। সেই পক্ষে পারসী লোকদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে, এবং রাজকীয় গেজেটে তাঁহাদের নাম প্রকাশ করিতে হইবে, এবং হাই কোর্টের সাধারণ প্রথমস্তরীয় দেওয়ানা বিচারাপত্তার স্থানীয় সীমার মধ্যে তাঁহাদের সংখ্যা ত্রিশ জনের অধিক, ও উক্ত সীমার বাহির্ভূত জিলাতে বিংশতি জনের অধিক হইবে ইতি।

[স্থানীয় প্রতিনিধি নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

২২ ধারা। প্রতিনিধির নিয়োগ বাতিলকরণ থাকিবে। কিন্তু কোন প্রতিনিধি প্রাপ্ত্যগ কালে কি আপন পদ ত্যাগ বা তে হইতে ইচ্ছা করে কি কর্ম করিতে অসম্মত কি অন্যমর্মে নিজ অযোগ্য হইলে কিম্বা ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনমতে কি সময়ক্রমে প্রাপ্ত অন্য আইনমতে তাহার কোন অপরাধের প্রমাণ হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এমত প্রত্যেক হইবে তাহার পরিবর্তে প্রতিনিধি হইবার জন্য অন্য কোন পারসী লোককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি তদ্রূপ নিযুক্ত হইবেন তাঁহার নাম রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করিতে হইবে ইতি।

[প্রতিনিধিরা রাজকীয় কার্যকারক বলিয়া গণ্য হইবেন ইহার কথা।]

২৩ ধারা। এই আইনমতে যে সকল প্রতিনিধি নিযুক্ত হইবেন, তাঁহারা ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের তর্থাভাসারে রাজকীয় কার্যকারক বলিয়া গণ্য হইবেন ইতি।

[Selection of Delegates under Sections 16 and 17 to be from those appointed under Section 21.]

XXIV. The Delegates selected under the sixteenth and seventeenth Sections to aid in the adjudication of suits under this Act shall be taken, under the orders of the presiding Judge of the Court, in due rotation from the Delegates appointed by the Local Government under the twenty-first Section.

[Practitioners in Matrimonial Courts.]

XXV. All Advocates, Vakeels, and Attornies-at-Law entitled to practise in High Court shall be entitled to practise in any of the Courts constituted under this Act; and all Vakeels entitled to practise in a District Court shall be entitled to practise in any District Matrimonial Court constituted under this Act.

[Court in which suits to be brought. When defendant has left British India.]

XXVI. All suits instituted under this Act shall be brought in the Court within the limits of whose jurisdiction the defendant resides at the time of the institution of the suit. When the defendant shall at such time have left British India, such suit shall be brought in the Court at the place where the plaintiff and defendant last resided together.

#### IV.—Of Matrimonial Suits.

##### (a.) For a Decree of Nullity.

[In case of lunacy or mental unsoundness.]

XXVII. If a Parsee at the time of his or her marriage was a lunatic or of habitually unsound mind, such marriage may, at the instance of his or her wife or husband, be declared null and void upon proof that the lunacy or habitual unsoundness of mind existed at the time of the marriage and still continues. Provided that no suit shall be brought under this Section if the plaintiff shall, at the time of the marriage, have known that the respondent was a lunatic or of habitually unsound mind.

[In case of non-consummation owing to physical causes.]

XXVIII. In any case in which consummation of the marriage is from natural causes, impossible, such marriage may, at the instance of either party thereto, be declared to be null and void.

##### (b.) For a Decree of Dissolution in case of Absence.

[In case of absence for seven years.]

XXIX. If a husband or wife shall have been continually absent from his or her wife or husband

[Government Gazette, 11th July 1865.]

[১৬ ও ১৭ ধারামতে উল্লিখিত প্রতিনিধিদিগকে ২১ ধারামতে নিযুক্ত প্রতিনিধিদের মধ্যস্থিতে মনোনীত করিবার কথা।]

২৪ ধারা। এই আইনমতে মোকদ্দমার বিচারে সহকারী হইবার জন্যে ১৬ ও ১৭ ধারামতে যে প্রতিনিধিদিগকে মনোনীত করিতে হয়, তাঁহাদিগকে ২১ ধারামতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত প্রতিনিধিগণের মধ্যস্থিতে আদালতের সভাপতি জজ সাহেবের আজ্ঞার অধীনে উচিত পব্যায়ক্রমে গ্রহণ করিতে হইবে ইতি।

[উকীল প্রভৃতি যে মোকদ্দমা বিবাহ সম্বন্ধীয় আদালতে কর্ম করিতে পারিবেন তাহার কথা।]

২৫ ধারা। যে সকল আডবোকেট কি উকীল কি টনী হাই কোর্টে কর্ম করিত স্বত্ত্বান তাঁহারা এই আইনমতে স্থাপিত সকল আদালতেও কর্ম করিতে স্বত্ত্বান হইবেন, এবং যে সকল উকীল জিলার আদালতে কর্ম করিতে স্বত্ত্বান তাঁহারা এই আইনমতে স্থাপিত বিবাহ সম্বন্ধীয় জিলার আদালতেও কর্ম করিতে স্বত্ত্বান হইবেন ইতি।

[যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হয় তাহার কথা, এবং যে প্রতিবাদী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ ত্যাগ করিয়াছে তাহার কথা।]

২৬ ধারা। এই আইনমতে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার সময়ে প্রতিবাদী নাহার বিচারাপিতোর সীমার মধ্যে বাস করে, সেই আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে। উক্ত সময়ে যদি প্রতিবাদী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ ত্যাগ করিয়া থাকে, তবে ঐ বাদী ও প্রতিবাদী যে স্থানে শেষবারে একত্র বাস করিয়াছে, সেই স্থানের আদালতে ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

#### (৪) বিবাহ সম্বন্ধীয় মোকদ্দমার কথা।

(ক) অসিদ্ধতার প্রকারে।

[ক্ষিপ্ততার কি মুনসিক অস্থতার স্থলে।]

২৭ ধারা। পারসী কোন ব্যক্তি বিবাহকালে ক্ষিপ্ত কি নিত্য অস্থস্থমন থাকিলে যদি এমন প্রমাণ দেওয়া যায় যে তাহার সেই ক্ষিপ্ততা কি মনের নিত্য অস্থস্থতা বিবাহ কালে ছিল ও এখন পণ্যম আছে, তবে তাহার পত্নীর অথবা তাহার পতির প্রার্থনাক্রমে সেই বিবাহ অসিদ্ধ ও বার্থ বলিয়া প্রচারিত হইতে পারিবে। কিন্তু প্রতিবাদী যে ক্ষিপ্ত কি নিত্য অস্থস্থমন, ইং যদি বিবাহকালে বাদী জাত হইয়া থাকে, তবে এই ধারামতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারা হইবে না ইতি।

[শারীরিক বাধা প্রযুক্ত বিবাহঘটিত কাছোর অসম্ভাব্যতা স্থলে।]

২৮ ধারা। যে কোন স্থলে শারীরিক বিকলতা প্রযুক্ত বিবাহঘটিত কাছোর সামান্য হইতে পারে না, এমন স্থলে অন্যতম পক্ষের প্রার্থনাক্রমে সেই বিবাহ অসিদ্ধ ও বার্থ বলিয়া প্রচারিত হইতে পারিবে ইতি।

(খ) অস্থপস্থানের স্থলে বিয়োজনার্থ তির্যকরণে।

[সাত বৎসর অবধি অস্থপস্থিত থাকিবার স্থলে।]

২৯ ধারা। কোন ব্যক্তি যদি অনবরত সাত বৎসর অবধি আপন পত্নীর কি পতির নিকটে অস্থপস্থিত

for the space of seven years, and shall not have been heard of as being alive within that time by those persons who would naturally have heard of him or her had he or she been alive, the marriage of such husband or wife may, at the instance of either party thereto, be dissolved.

(c.) *For Divorce or Judicial Separation.*

[On the ground of the wife's adultery. On the ground of the husband's adultery, &c.]

XXX. Any husband may sue that his marriage may be dissolved, and a divorce granted, on the ground that his wife has, since the celebration thereof, been guilty of adultery; and any wife may sue that her marriage may be dissolved, and a divorce granted, on the ground that, since the celebration thereof, her husband has been guilty of adultery with a married, or fornication with an unmarried woman not being a prostitute, or of bigamy coupled with adultery, or of adultery coupled with cruelty, or of adultery coupled with wilful desertion for two years or upwards, or of rape, or of an unnatural offence. In every such suit for divorce on the ground of adultery the plaintiff shall, unless the Court shall otherwise order, make the person with whom the adultery is alleged to have been committed a co-defendant, and in any such suit by the husband the Court may order the adulterer to pay the whole or any part of the costs of the proceedings.

[Grounds of judicial separation.]

XXXI. If a husband treat his wife with such cruelty or personal violence as to render it, in the judgment of the Court, improper to compel her to live with him, or if his conduct afford her reasonable grounds for apprehending danger to life or serious personal injury, or if a prostitute be openly brought into or allowed to remain in the place of abode of a wife by her own husband, she shall be entitled to demand a judicial separation.

[Suits for divorce or judicial separation.]

XXXII. In a suit for divorce or judicial separation under this Act, if the Court be satisfied of the truth of the allegations contained in the plaint, and that the offence therein set forth has not been condoned, and that the husband and wife are not colluding together, and that the plaintiff has not connived at, or been accessory to the said offence, and that there has been no unnecessary or improper delay in instituting the suit and that there is no other legal ground why relief should not be granted, then and in such case, but not otherwise, the Court shall decree a divorce or judicial separation accordingly.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

হইয়া থাকে, ও জীবৎ থাকিলে বাহার স্বভাবতঃ তাহার কোন সংবাদ পাইত তাহার সেই কালের মধ্যে জীবৎ আছে বলিয়া তাহার বিষয়ে কোন সংবাদ না পাইয়া থাকে, তবে অন্যতর পক্ষের প্রার্থনাক্রমে এমত পতীর কি পত্নীর বিবাহের বিয়োজন হইতে পারিবে ইতি।

(গ) বিবাহবিচ্ছেদের জন্যে কি বিচারাজ্যদ্বারা পৃথক্ করণের জন্যে।

[পত্নীর ব্যভিচার প্রযুক্ত কি পতীর ব্যভিচারাদি দোষ প্রযুক্ত।]

৩০ ধারা। বিবাহ সাধনের পরে আমার পত্নী ব্যভিচার দোষে দোষিণী হইয়াছে, এই হেতু করিয়া প্রত্যেক পতি আপন বিবাহের বিয়োজনার্থে ও বিবাহ বিচ্ছেদের অনুমত্যার্থে মোকদ্দমা করিতে পারিবেন। এবং বিবাহ সাধনের পরে আমার পতি সধবা কোন স্ত্রীর সহিত পরদারগমন, কি বৈশাি তিন্ন অন্য অথবা স্ত্রীর সহিত ব্যভিচার, কিম্বা পরদারগমন সংযুক্ত দ্বি-বিবাহ, কিম্বা নির্জরতায়ুক্ত পরদারগমন, কিম্বা দুই বৎসর কি অধিক কালাবধি স্বেচ্ছাপূর্বক ত্যাগযুক্ত পরদারগমন, কি বলাৎকার, কি স্বভাববিকল অপরাধ, ইহার কোন দোষে দোষী হইয়াছে, এই হেতু করিয়া প্রত্যেক পত্নী আপন বিবাহের বিয়োজনার্থে ও বিবাহ বিচ্ছেদের অনুমত্যার্থে মোকদ্দমা করিতে পারিবেন। এমত ব্যভিচার হেতুমূলক বিবাহবিচ্ছেদার্থ প্রত্যেক মোকদ্দমাতে আদালতের অন্য আঞ্জার অভাবে, যে ব্যক্তির সহিত ব্যভিচার হইয়াছে এমন কথা হয়, তাহাকে বাদী সহপ্রতিবাদী করিবে, এবং পতিকটুক এমত মোকদ্দমা উপস্থাপিত হইলে আদালত বিচার-কার্যের সমুদয় খরচ কি তাহার কোন অংশ দিবার আঞ্জা ঐ পারদারিক ব্যক্তিকে দিতে পারিবেন ইতি।

[বিচারাজ্যদ্বারা পৃথক্ করণের হেতু।]

৩১ ধারা। যদি কোন পতি আপন পত্নীর সহিত এমত ছরস্ত কি শারীরিক অভ্যাসযুক্ত ব্যবহার করে, যে আদালতের বিচারানুসারে সেই পক্ষকে পতীর সহিত থাকিবার আঞ্জা দেওয়া অবিহিত হয়, কিম্বা যদি পতীর আচার ব্যবহারে প্রাণনাশের কি গুরুতর শারীরিক হানির আশঙ্কা হইবার যুক্তিযুক্ত হেতু হয়, কিম্বা যদি পতি আপনি আপন পত্নীর বাসস্থানে কোন বৈশ্যকে আনে কি থাকিতে দেয়, তবে বিচারাজ্যদ্বারা পৃথক্ হইবার প্রার্থনা করিবার স্বত্ব সেই পত্নীর হইবে ইতি।

[বিবাহবিচ্ছেদার্থ কি বিচারাজ্যদ্বারা পৃথক্ করণার্থ মোকদ্দমার কথা।]

৩২ ধারা। এই আইনমতের বিবাহবিচ্ছেদার্থ কি বিচারাজ্যদ্বারা পৃথক্ করণার্থ মোকদ্দমাক্রমে যদি আদালত জ্ঞাপনমতে জানিতে পান যে নালিশপত্রে পরিগৃহীত কথা সত্য বটে, ও তথায় উল্লিখিত অপরাধের প্রশমন হয় নাই, এবং পতি ও পত্নী কৃতাবে একপরামর্শ হয় নাই, এবং বাদী উক্ত অপরাধের উপেক্ষা কি সাহায্য করে নাই, ও মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে অমাবশ্যক কি অযুপযুক্ত বিলম্ব হয় নাই, ও প্রতিকারের অনুমতি না দিবার ব্যবস্থাসিদ্ধ অন্য কোন কারণ নাই, তবে এমত স্থলে আদালত ঐ নালিশ অনুসারে বিবাহবিচ্ছেদের কি বিচারাজ্যদ্বারা পৃথক্ করণের ডিক্রী করিবেন, কিন্তু তাহা না হইলে ডিক্রী ডিক্রী করিবেন না ইতি।

## [Alimony pendente lite.]

XXXIII. In any suit under this Act for divorce or judicial separation, if the wife shall not have an independent income sufficient for her support and the necessary expenses of the suit, the Court, on the application of the wife, may order the husband to pay her monthly or weekly during the suit such sum, not exceeding one-fifth of the husband's net income, as the Court, considering the circumstances of the parties, shall think reasonable.

## [Permanent alimony.]

XXXIV. The Court may, if it shall think fit on any decree for divorce or judicial separation, order that the husband shall, to the satisfaction of the Court, secure to the wife such gross sum, or such monthly or periodical payments of money for a term not exceeding her life as, having regard to her own property (if any), her husband's ability and the conduct of the parties shall be deemed just, and for that purpose may require a proper instrument to be executed by all necessary parties and suspend the pronouncing of its decree until such instrument shall have been duly executed. In case any such order shall not be obeyed by her husband, he shall be liable to damages at her suit, and further to be sued by any person supplying her with necessities, during the time of such disobedience, for the price of value of such necessities.

## [Payment of alimony to wife or to her trustee.]

XXXV. In all cases in which the Court shall make any decree or order for alimony, it may direct the same to be paid either to the wife herself, or to any trustee on her behalf to be approved by the Court, and may impose any terms or restrictions which to the Court may seem expedient, and may from time to time appoint a new trustee if for any reason it shall appear to the Court expedient so to do.

## (d.) For Restitution of Conjugal Rights.

## [Suit for restitution of conjugal rights.]

XXXVI. Where a husband shall have deserted or without lawful cause ceased to cohabit with his wife, or where a wife shall have deserted or without lawful cause ceased to cohabit with her husband, the party so deserted or with whom cohabitation shall have so ceased may sue for the restitution of his or her conjugal rights, and the Court, if satisfied of the truth of the allegations contained in the plaint, and that there is no just

[মোকদ্দমা চলিবার সময়ে গ্রাসাদ্ধান দিবার কথা।]

৩৩ ধারা। এই আইননুসারে বিবাহবিচ্ছেদার্থ কি বিচারাজ্যদ্বারা পৃথককরণার্থ মোকদ্দমাক্রমে যদি আপন গ্রাসাদ্ধানের ও মোকদ্দমাঘটিত আবশ্যিক অর্থব্যয়ের জন্য প্রচুর স্বতন্ত্র আয় পত্নীর না থাকে, তবে সেই পত্নীর প্রার্থনাক্রমে আদালত পতিকে এমনত আজ্ঞা দিতে পারিবেন, যে তাহাকে মোকদ্দমা চলিবার সময় ব্যাপিয়া তাহার স্ত্রী আয়ের পঞ্চমাংশের অনধিক যত টাকা আদালত পক্ষদ্বয়ের অবস্থা বুঝিয়া যুক্তিসূক্ত জ্ঞান করেন, তত টাকা মাসেই কি সপ্তাহেই আপন পত্নীকে দিতে হইবে ইতি।

[চিরস্থায়ি গ্রাসাদ্ধানার্থ টাকা দিবার কথা।]

৩৪ ধারা। বিবাহবিচ্ছেদের কি বিচারাজ্যদ্বারা পৃথক হওনের ডিক্রীক্রমে যদি আদালত উপযুক্ত বোধ করেন, তবে এমনত আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, পত্নীর নিজ সম্পত্তি থাকিলে তাহা বুঝিয়া এবং পতির সামর্থ্য ও উভয় পক্ষের আচার ব্যবহার বুঝিয়া যত টাকা ন্যায্য বোধ হয়, এক কালে মোটে তত টাকা, অথবা পত্নীর জীবনকালের অনধিক কাল পর্যন্ত মাসিক কি সাময়িক কিস্তি করিয়া তত টাকা পত্নীকে দিবার নিশ্চিত উপায় পতির করিতে হইবে। ও সেই অভিপ্রায়ে আদালত উপযুক্ত নিদর্শনপত্র প্রস্তুত করিবার ও প্রয়োজনীয় পক্ষ ব্যক্তি সমুদায়কে তাহাতে স্বাক্ষর করিবার আজ্ঞাও দিতে পারিবেন, ও উক্ত নিদর্শনপত্র যাবৎ উচিত মতে স্বাক্ষরীকৃত না হয় তাবৎ আপন ডিক্রীর প্রচার স্থগিত রাখিতে পারিবেন। যদি পতি এমনত কোন আজ্ঞামতে কৰ্ম্ম না করে, তবে পত্নীর কৃত মোকদ্দমাক্রমে সে ক্ষতি পূরণ করিবার যোগ্য হইবে, এবং তদ্রূপ অনাস্থাবহতার কাল ব্যাপিয়া যে কোন ব্যক্তি তাহার পত্নীকে প্রয়োজনীয় দ্রব্য যোগাইয়া দেয় সেও ঐ প্রয়োজনীয় দ্রব্যের নাম কি মূল্য পাইবার জন্য পতির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবে ইতি।

[গ্রাসাদ্ধানার্থ টাকা পত্নীকে কি তাহার ঊক্টিকে দিবার কথা।]

৩৫ ধারা। যদি আদালত কোন মোকদ্দমাক্রমে গ্রাসাদ্ধানার্থ টাকা দিবার ডিক্রী কি আজ্ঞা করেন, তবে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে সেই পত্নীকে কি তাহার পক্ষে আদালতের অনুমোদিত কোন ঊক্টিকে টাকা দেওয়া উচিত এমনত আদেশ করিতে পারিবেন, এবং আদালত যাহা উপযুক্ত জ্ঞান করেন তদ্রূপ নিয়ম কি সীমা নিরূপণ করিতে পারিবেন ও কোন কারণে বিহিত জ্ঞান হইলে আদালত সময়েই অন্য ঊক্টিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

(ঘ) বিবাহমূলক স্বত্বের পুনর্ভোগের নিমিত্তে।

[বিবাহমূলক স্বত্বের পুনর্ভোগার্থ মোকদ্দমার কথা।]

৩৬ ধারা। কোন পতি যদি আপন পত্নীকে ত্যাগ করিয়া থাকে কি ব্যবস্থাসিদ্ধ কারণ বিনা তাহার সহিত সহবাস করণহইতে নিষেধ হইয়া থাকে, অথবা কোন পত্নী যদি আপন পতিকে ত্যাগ করিয়া থাকে কি ব্যবস্থাসিদ্ধ কারণ বিনা তাহার সহিত সহবাস করণহইতে নিষেধ হইয়া থাকে, তবে সেই ত্যক্ত কি সহবাসহইতে বঞ্চিত ব্যক্তি বিবাহমূলক স্বত্বের পুনর্ভোগার্থ যৌবকনা উপস্থিত করিতে পারিবে, তাহাতে যদি আদালত হৃদয়বশতে জানিতে পান যে সাদৃশ্যপক্ষে



ground why relief should not be granted, may proceed to decree such restitution of conjugal rights accordingly. If such decree shall not be obeyed by the party against whom it is passed, he or she shall be liable to be punished with simple imprisonment for a term which may extend to one month, or with fine which may extend to two hundred Rupees, or with both.

[No suit to be brought to enforce marriage or contract arising out of marriage when husband under sixteen years or wife under fourteen years.]

XXXVII. Notwithstanding anything hereinbefore contained, no suit shall be brought in any Court to enforce any marriage between Parsees or any contract connected with or arising out of any such marriage if, at date of the institution of the suit, the husband shall not have completed the age of sixteen years, or the wife shall not have completed the age of fourteen years.

[Suits may be heard with closed doors.]

XXXVIII. In every suit preferred under this Act the case shall be tried with closed doors should such be the wish of either of the parties.

[Stamps on complaints and petitions.]

XXXIX. Every complaint and petition of appeal preferred under this Act shall bear a stamp of thirty-two Rupees, and all other instruments and writings of the kind specified as requiring a stamp in Schedule B to Act No. X. of 1862 (*to consolidate and amend the Law relating to Stamp Duties*) and exhibited in a suit under this Act shall be stamped in accordance with the provisions of the said Act No. X. of 1862.

[Provisions of Civil Procedure Code to apply in suits under this Act.]

XL. The provisions of the Code of Civil Procedure shall, so far as the same may be applicable, apply to suits instituted under this Act.

[Determination of questions of law and procedure and of fact.]

XLI. In suits under this Act all questions of law and procedure shall be determined by the presiding Judge; but the decision on the facts shall be the decision of the majority of the Delegates before whom the case is tried.

[Appeal to High Court.]

XLII. An appeal shall lie to the High Court from the decision of any Court established under

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

উল্লিখিত কথা সত্য বটে, ও প্রতিকার না করিবার ন্যায় কোন কারণ নাই, তবে উক্ত বিবাহমূলক স্বত্বের পুনর্ভোগের ডিক্রী করিতে পারিবেন। সেই ডিক্রী যাহার নামে হয় সেই পক্ষ ব্যক্তি যদি তদ্ব্যতীত কর্তব্য না করে, তবে এক মাসের অনধিক কাল পর্য্যন্ত তাহার সাধারণ কারাদণ্ড কিম্বা দুই শত টাকার অনধিক অর্থ-দণ্ড কি এই উত্তর দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[যোল বৎসরের ন্যূন বয়স্ক পতির নামে কিম্বা চৌদ্দ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক পত্নীর নামে বিবাহ কিম্বা বিবাহ-মূলক কোন বন্দোবস্ত প্রবল করণার্থ মোকদ্দমা উপস্থিত করা অকর্তব্য ইহার কথা।]

৩৭ ধারা। পারসী লোকদের কোন বিবাহ কিম্বা এমন বিবাহমূলক কি তৎসম্পর্কীয় কোন বন্দোবস্ত প্রবল করণার্থ মোকদ্দমার আরম্ভকালে যদি পতির সম্পূর্ণ যোল বর্ষ বয়ঃক্রম অথবা পত্নীর সম্পূর্ণ চৌদ্দ বৎসর বয়ঃক্রম না হইয়া থাকে, তবে কোন আদালতে এমন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে না। তদ্রূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি ইহার পূর্বে লিখিত কোন কথাতে হইবে না ইতি।

[মোকদ্দমা অবগত কালে বিচারস্থানের দ্বার বন্ধ হইতে পারে ইহার কথা।]

৩৮ ধারা। এই আইনমতের কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে যদি অন্যতর পক্ষ এমন ইচ্ছা করে যে বিচারের সময়ে দ্বার বন্ধ থাকে, তবে দ্বার বন্ধ করিয়া সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে হইবে ইতি।

[মালিশপত্রে ও প্রার্থনাপত্রে যে ইন্টাঙ্ক লাগে তাহার কথা।]

৩৯ ধারা। এই আইনমতে যে কোন মালিশপত্র কি আপীলের প্রার্থনাপত্র দাখিল করা যায়, তাহাতে ৩২ টাকার ইন্টাঙ্ক লাগিবে, এবং ১৮৬২ সালের ১০ আইনের (অর্থাৎ ইন্টাঙ্ক মাসুলের আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের) B চিত্রিত তফসীলের নির্দেশানুসারে অন্য যে প্রকারের নির্দর্শনপত্র ও লিপিতে ইন্টাঙ্ক লাগে, সেই প্রকারের নির্দর্শনপত্র কি লিপি যদি এই আইনমতের কোন মোকদ্দমাক্রমে দাখিল করা যায়, তবে উক্ত ১৮৬২ সালের ১০ আইনের বিধানমতে তাহাতে ইন্টাঙ্ক দিতে হইবে ইতি।

[দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ব্যবস্থার বিধান এই আইনমতের মোকদ্দমাতে বর্ত্তিবে ইহার কথা।]

৪০ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ব্যবস্থার বিধান এই আইনমতে উপস্থিত মোকদ্দমার প্রতি যে পর্য্যন্ত বর্ত্তিতে পারে সেই পর্য্যন্ত বর্ত্তিবে ইতি।

[ব্যবস্থা ও কার্যপ্রণালী সম্পর্কীয় প্রশ্ন ও ঘটনা সম্পর্কীয় প্রশ্ন নিষ্পন্ন করিবার কথা।]

৪১ ধারা। এই আইনমতের সকল মোকদ্দমাতে সভাপতি জজ ব্যবস্থা ও কার্যপ্রণালী সম্পর্কীয় সমুদয় কথা নিষ্পন্ন করিবেন, কিন্তু যে এতিনিধিদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচার হয় তাহাদের অধিকাংশের নিষ্পত্ত্যানুসারে ঘটনা সম্পর্কীয় সকল কথা নিষ্পন্ন হইবে ইতি।

[হাই কোর্টে আপীল হইবার কথা।]

৪২ ধারা। নিষ্পত্তি কোন ব্যবস্থার বিপরীত কিম্বা ব্যবস্থাবৎ বলবিশিষ্ট কোন দেশাচারের বিপরীত আছে



this Act, whether a Chief Matrimonial Court or a District Matrimonial Court, on the ground of the decision being contrary to some law or usage having the force of law, or of a substantial error or defect in the procedure or investigation of the case which may have produced error or defect in the decision of the case upon the merits, and on no other ground: Provided that such appeal be instituted within three calendar months after the decision appealed from shall have been pronounced.

[Liberty to parties to marry again.]

XLIII. When the time hereby limited for appealing against any decree dissolving a marriage shall have expired and no appeal shall have been presented against such decree, or when any such appeal shall have been dismissed, or when, in the result of any appeal, any marriage shall be declared to be dissolved, but not sooner, it shall be lawful for the respective parties thereto to marry again as if the prior marriage had been dissolved by death.

#### V.—Of the Children of the Parties.

[Custody of children *pendente lite*. Orders as to custody of children after final decree.]

XLIV. In any suit under this Act for obtaining a judicial separation or a decree of nullity of marriage, or for dissolving a marriage, the Court may from time to time pass such interim orders and make such provision in the final decree as it may deem just and proper with respect to the custody, maintenance, and education of the children under the age of sixteen years the marriage of whose parents is the subject of such suit, and may, after the final decree, upon application by petition for this purpose, make from time to time all such orders and provisions with respect to the custody, maintenance, and education of such children as might have been made by such final decree or by interim orders in case the suit for obtaining such decree were still pending.

[Settlement of wife's property for benefit of children.]

XLV. In any case in which the Court shall pronounce a decree of divorce or judicial separation for adultery of the wife, if it shall be made to appear to the Court that the wife is entitled to any property either in possession or reversion, the Court may order such settlement as it shall think reasonable to be made of such property or any part thereof for the benefit of the children of the marriage or any of them.

অথবা মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী কি অসম্পূর্ণক্রমে গুরুতর ভ্রম কি অসম্পূর্ণতা হওয়াতে মোকদ্দমার গুণাগুণ বিষয়ক নিষ্পত্তিতে কোন ভ্রম কি অসম্পূর্ণতা হইয়াছে এমত বোধ হয়, কেবল এই हेतু বশতঃ এই আইনমতে স্থাপিত কোন আদালতহইতে অর্থাৎ বিবাহ সম্বন্ধীয় প্রধানকি জিলার আদালতহইতে হাই কোর্টে আপীল হইতে পারিবে, কিন্তু এতদ্বিন্ন অন্য কোন কারণে হইতে পারিবে না। আপীল করিতে গেলে যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় তাহা প্রচারিত হওন অবধি পঞ্জিকাভুযারি তিন মাসের মধ্যে আপীল করিতে হইবে ইতি।

[পক্ষ ব্যক্তিদের পুনর্বিবাহ করিবার ক্ষমতার কথা।]

৪৩ ধারা। বিবাহ বিয়োজনের ডিক্রীর উপর আপীল করিবার যে কালের সীমা ইহাদ্বারা নিরূপিত হইল সেই কাল অতীত হইলে যদি সেই ডিক্রীর উপর কোন আপীল উপস্থিত না হইয়া থাকে, কিম্বা তদ্রূপ আপীল ডিসমিস হইয়া থাকে, কিম্বা আপীলের ফলস্বরূপে বিবাহের বিয়োজন হইয়াছে ইহা প্রচারিত হইয়া থাকে, তবে প্রথম বিবাহ মৃত্যুদ্বারা বিয়োজিত হইবার স্থলের ন্যায় এমত স্থলেও তৎপক্ষ ব্যক্তির পুনর্বিবাহ করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবে, কিন্তু তৎপূর্বে ক্ষমতাপন্ন হইবে না ইতি।

#### (৫) পক্ষ ব্যক্তিদের সন্তানদের কথা।

[মোকদ্দমা চলিবার সময়ে সন্তানদের রক্ষার কথা, ও চূড়ান্ত ডিক্রী হইলে পর সন্তানদের রক্ষা বিষয়ক আজ্ঞার কথা।]

৪৪ ধারা। এই আইনমতে বিচারাজ্যদ্বারা পৃথককরণার্থ কি বিবাহের অসিদ্ধতার ডিক্রী প্রাপ্যার্থ কি বিবাহ বিয়োজনার্থ মোকদ্দমা হইলে যে পিতামাতার বিবাহ সেই মোকদ্দমার বিষয় হয়, তাহাদের বোলবৎসরের ন্যূন বয়স্ক সন্তানদের রক্ষা ও ভরণপোষণ ও শিক্ষা বিষয়ে আদালত বাহা ন্যায়া ও উপযুক্ত জ্ঞান করেন, সময়ের তদ্রূপ কিয়ৎকালস্থায়ি আজ্ঞা করিতে ও চূড়ান্ত ডিক্রীতে তদ্রূপ বিধানও করিতে পারিবেন। এবং চূড়ান্ত ডিক্রী হইলে পরেও যদি সেই অভিপ্রায়ের প্রার্থনাপত্র দাখিল করা যায়, তবে উক্ত চূড়ান্ত ডিক্রীদ্বারা, অথবা সেই ডিক্রী প্রাপ্যার্থ মোকদ্দমা তখনও মূলতরী থাকিলে কিয়ৎকালস্থায়ি আজ্ঞাদ্বারা আদালত যেমন করিতে পারিতেন, তেমন সময়ের ঐ সন্তানদের রক্ষা ও ভরণপোষণ ও শিক্ষা বিষয়ক তদ্রূপ আজ্ঞা ও বিধান করিতে পারিবেন ইতি।

[পত্নীর সম্পত্তির বিষয়ে সন্তানদের উপকারার্থ বন্দোবস্তের কথা।]

৪৫ ধারা। যে মোকদ্দমাক্রমে আদালত পত্নীর ব্যভিচার প্রযুক্ত বিবাহবিচ্ছেদো কি বিচারাজ্যদ্বারা পৃথক করণের ডিক্রী প্রচার করেন, সেই মোকদ্দমাক্রমে যদি আদালত আনিতে পান যে পত্নী কোন সম্পত্তি ভোগ করিতেছে কি পত্নী পাইবার অধিকারিণী আছে, তবে সেই বিবাহোৎপন্ন কোন কি সকল সন্তানের উপকারার্থে ঐ সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ বিষয়ক যেরূপ বন্দোবস্ত করা আদালত যত্নবান জ্ঞান করেন, তদ্রূপ বন্দোবস্ত করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

VI.— *Of the Mode of enforcing Penalties under this Act.*

[Cognizance of offences under this Act.]

XLVI. All offences under this Act may be tried by any Officer exercising the powers of a Magistrate unless the period of imprisonment to which the offender is liable shall exceed that which such Officer is competent to award under the law for the time being in force in the place in which he is employed. When the period of imprisonment provided by this Act exceeds the period that may be awarded by such Officer, the offender shall be committed for trial before the Court of Session.

[Punishment of offences under this Act committed within local limits of High Court.]

XLVII. If any offence which by this Act is declared to be punishable with fine, or with fine and imprisonment not exceeding six months, shall be committed by any person within the local limits of the ordinary original Civil jurisdiction of the High Court, such offence shall be punishable, upon summary conviction, by any Magistrate of Police of the place at which such Court is held.

[Levy of fines by distress.]

XLVIII. All fines imposed under the authority of this Act may, in case of non-payment thereof, be levied by distress and sale of the offender's moveable property by warrant under the hand of the Officer imposing the fine.

[Procedure until return is made to distress warrant.]

XLIX. In case any such fine shall not be forthwith paid, such Officer may order the offender to be arrested and kept in safe custody until the return can be conveniently made to such warrant of distress, unless the offender shall give security to the satisfaction of such Officer for his appearance at such place and time as shall be appointed for the return of the warrant of distress.

[Imprisonment if no sufficient distress.]

L. If upon the return of the warrant it shall appear that no sufficient distress can be had

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

(৩) এই আইনমতের দণ্ডাজ্ঞা প্রবল করিবার কথা।

[এই আইনে নির্দিষ্ট অপরাধ ঘাাহার বিচার্য তাহার কথা।]

৬৬ ধারা। যে কোন কার্যকারক মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করেন তিনি এই আইনে নির্দিষ্ট অন্য সকল অপরাধের বিচার করিতে পারিবেন, কেবল অপরাধী যত কালের কারাদণ্ডের যোগ্য হয়, ঐ কার্যকারক যদি আপন নিয়োগের স্থানে প্রবল আইনমতে তত কালের কারাদণ্ডাজ্ঞা করিতে না পারেন, তবে এমত অপরাধের বিচার করিতে পারিবেন না। এই আইনের বিধানানুসারে যত কালের কারাদণ্ডাজ্ঞা করিতে হয়, উক্ত কার্যকারক যদি তত কালের কারাদণ্ডাজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন নহু, তবে সেশন আদালতের সম্মুখে বিচার হইবার নিমিত্তে সেই অপরাধিকে সমর্পণ করিতে হইবে ইতি।

[এই আইনে নির্দিষ্ট যে অপরাধ হাই কোর্টের স্থানীয় সীমার মধ্যে করা যায় তাহার দণ্ডের কথা।]

৬৭ ধারা। যে অপরাধ এই আইনের আদেশানুসারে অর্থদণ্ডের যোগ্য কিম্বা অর্থদণ্ডের ও ছয় মাসের অনধিক কালের কারাদণ্ডের যোগ্য হয়, এমত অপরাধ যদি হাই কোর্টের সাধারণ প্রথমস্থানীয় দেওয়ানী বিচারাপত্যের স্থানীয় সীমার মধ্যে কেহ করে, তবে এমত হাই কোর্টের অধিবেশন স্থানের পোলীসের কোন মাজিস্ট্রেট সরাসরীমতে অপরাধ সমগ্রমাণ করণপূর্বক তাহার দণ্ড দিতে পারিবেন ইতি।

[ক্রোকদ্বারা অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।]

৬৮ ধারা। এই আইনের বলে যে কোন অর্থদণ্ডের আদেশ হয় তাহা যদি দেওয়া না যায়, তবে অর্থদণ্ডের আঙ্গাকারি কার্যকারকের স্বাক্ষরীকৃত ওয়ারন্টের বলে অপরাধি ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করণদ্বারা ঐ দণ্ডের টাকা আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[ক্রোকের ওয়ারন্ট প্রত্যর্গিত হওন পর্যন্ত যাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

৬৯ ধারা। তক্রূপ কোন অর্থদণ্ড যদি অবিলম্বে দেওয়া না যায়, তবে ক্রোকের ওয়ারন্টের প্রত্যর্গণযুক্ত সমাচার যাবৎ সুবিধামতে পাওয়া না যায়, তাবৎ ঐ কার্যকারক সেই অপরাধি ব্যক্তিকে আশেষ করণপূর্বক সুরক্ষাতে রাখিবার আঙ্গা করিতে পারিবেন। তথাপি ঐ অপরাধি ব্যক্তি যদি ক্রোকের ওয়ারন্ট প্রত্যর্গণার্থে নিরুপিত স্থানে ও সময়ে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ ঐ কার্যকারকের সম্ভাব্যজনক মতে দিতে পারে, তবে সেই প্রতিভূ গ্রাহ্য হইতে পারিবে ইতি।

[ক্রোক হইবার যোগ্য জব্বোর অতুলানে কারাদণ্ড হইবার কথা।]

৭০ ধারা। ওয়ারন্ট প্রত্যর্গণক্রমে যদি ইহা প্রকাশ পায় যে উক্ত অর্থদণ্ড আদায় করিবার মত

whereon to levy such fine, and the same shall not be forthwith paid, or in case it shall appear to the satisfaction of such Officer, by the confession of the offender or otherwise, that he has not sufficient moveable property whereupon such fine could be levied if a warrant of distress were issued, any such Officer may, by warrant under his hand, commit the offender to prison for any term not exceeding two calendar months when the amount of fine shall not exceed fifty Rupees, and for any term not exceeding four calendar months when the amount shall not exceed one hundred Rupees, and for any term not exceeding six calendar months in any other case, the commitment to be determinable in each of the cases aforesaid on payment of the amount of fine.

#### VII.—Miscellaneous.

[Rules of procedure of Parsee Matrimonial Courts to be made by the High Court.]

LI. Subject to the provisions contained or referred to in this Act, the High Court shall make such rules and regulations concerning the practice and procedure of the Parsee Chief and District Matrimonial Courts in the Presidency of Government in which such High Court shall be established as it may from time to time consider expedient, and shall have full power from time to time to revoke or alter the same. All such rules, revocations, and alterations shall be published in the Official Gazette.

[Power to invest Chief Executive Officer with powers of Local Government.]

LII. The Governor General of India in Council may invest the Chief Executive Officer of any part of British India under the immediate administration of the Government of India with the powers vested by this Act in a Local Government.

[Commencement and extent of Act.]

LIII. This Act shall commence and take effect on the first day of September 1865, and shall extend to the whole of British India.

[Government Gazette, 11th July 1865.]

প্রচুর পরিমাণে জোক হইবার ভোগ্য সম্পত্তি নাই, ও যদি সেই অর্থদণ্ড অবিলম্বে না দেওয়া যায়, অথবা উক্ত কার্যকারক যদি অপরাধি ব্যক্তির স্বীকারক্রমে কি প্রকারান্তরে ইহা স্বদোষমতে জানিতে পান যে জোকের ওয়ারন্ট জারী হইলেও সেই অর্থদণ্ড আদায় করিবার মত প্রচুর তাহার অন্তর সম্পত্তি পাওয়া যাইবে না, তবে এমত প্রত্যেক কান্যকারক স্বাক্ষরীকৃত ওয়ারন্টের বলে সেই অপরাধিকে কারাগারে সমর্পণ করিতে পারিবেন, অর্থাৎ পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলে পঞ্জিকানুযায়ী দুই মাসের অনধিক কাল পর্যন্ত, কিন্তু এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলে পঞ্জিকানুযায়ী চারি মাসের অনধিক কাল পর্যন্ত, ও অন্য সকল স্থলে পঞ্জিকানুযায়ী ছয় মাসের অনধিক কাল পর্যন্ত তাহাকে কারাবাসে সমর্পণ করিতে পারিবেন, কিন্তু পূর্বেক্ত প্রকারের যে কোন স্থল হউক, অর্থদণ্ডের টাকা দিলেই কারাদণ্ড শেষ হইবে ইতি।

#### (৭) বিবিধ কথা।

[পারসী লোকদের বিবাহসম্বন্ধীয় আদালতের কার্য-প্রণালীর যে বিধি তাহা হাই কোর্ট প্রণীত করিবেন ইহার কথা।]

৭১ ধারা। যে হাই কোর্ট যে প্রেসিডেন্সীতে কি যে গবর্নমেন্টের অধীন দেশে স্থাপিত হইয়াছে তথাকার পারসী লোকদের বিবাহসম্বন্ধীয় প্রধান ও জিলার আদালতের প্রথা ও কার্যপ্রণালী বিষয়ক যেকোন বিধি ও নিয়ম তা সময়ে বিহিত জ্ঞান করিবেন, এই আইনে পরিগৃহীত কি উল্লিখিত বিধানের অধীনে এই হাই কোর্ট তদ্রূপ বিধি ও নিয়ম করিতে পারিবেন, ও সময়ে তাহা সংহত কি অন্যথা করিবার সম্পূর্ণ ক্ষমতাও তাঁহার থাকিবে। উক্ত সকল বিধি ও তাহা সংহত করণ ও অন্যথা করণ রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করিতে হইবে ইতি।

[রাজকার্য নির্বাহক প্রধান কার্যকারককে স্থানীয় গবর্নমেন্টের ক্ষমতা দিবার ক্ষমতার কথা।]

৭২ ধারা। এই আইনমতে স্থানীয় গবর্নমেন্টকে যেকোন ক্ষমতা দেওয়া য়, তদ্রূপ ক্ষমতা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অধীনস্থ কন্স্টাবল ব্রিটান ভারতবর্ষের কোন অংশে রাজকার্য নির্বাহক প্রধান কার্যকারককে দিতে যন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের শ্রীবৃত্ত গবর্নর জেনরল নাহেব ক্ষমতাপন্ন হইবেন ইতি।

[এই আইন যে তারিখ অবধি ও যে দেশে প্রবল হইবে তাহার কথা।]

৭৩ ধারা। এই আইনের প্রবলতা ১৮৬৫ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে আরম্ভ হইবে, ও সমুদয় ব্রিটানীয় ভারতবর্ষের প্রতি বর্তিবে ইতি।

## SCHEDULE.—(See Section 6.)

Date and place of Marriage.	Names of the Husband and Wife.	Names of the Condition at the time of Marriage.	Rank or Profession.	Age.	Residence.	Names of the Fathers or Guardians.	Rank or Profession.	Signature of the Officiating Priest.	Signature of Father or Guardian when Husband or Wife is an infant.

WHITLEY STOKES,  
*Offg. Asst. Secy. to the Govt. of India,*  
*Home Dept., (Legislative.)*

তফসীল ( ৬ ধারা দেখ । )

বিবাহের তারিখ ও স্থান ।	পতি ও পত্নীর নাম ।	বিবাহকালে জবস্থা ।	পদ কি ব্যবসা ।	বয়স ।	বাসস্থান ।	পিতার বা রক্ষকের নাম ।	পদ কি ব্যবসা ।	বিবাহসামান্যক- রি পুরোহিতের নাম ।	সাক্ষীগণের স্বাক্ষর ।	পতি কি পত্নী অগ্রাণুব্যবহার হইলে পিতার বা রক্ষকের স্বাক্ষর ।

উইটনি ফৌকস,  
হোম (অথচ ব্যবস্থাপক) ডিপার্টমেন্টে  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এক্টিং অ্যাসিস্ট্যান্ট  
সেক্রেটারী ।  
J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

# ORDERS BY THE LIEUTENANT- GOVERNOR OF BENGAL.

No. 1212.

## APPOINTMENTS.

The 16th June 1865.

Sub-Assistant Surgeon Kisto Dhan Ghose to be House Physician to the Medical College Hospital.

Sub-Assistant Surgeon Gopal Chunder Roy to be House Surgeon to the Medical College Hospital.

Sub-Assistant Surgeon Soorjee Narain Sing to have charge of the Dispensary at Darjeeling.

Sub-Assistant Surgeon Bama Churn Chatterjee to have charge of the Dispensary at Satkhira.

Sub-Assistant Surgeon Bance Madhub Bose to have charge of the Vaccine Department at Darjeeling.

The 20th June 1865.

Sub-Assistant Surgeon Monohur Dutt is appointed temporarily to the Sub-Division of Cutwa, during the absence, on leave, of Sub-Assistant Surgeon Chunder Nath Biswas.

The 22nd June 1865.

Mr. T. E. Ravenshaw, Officiating Commissioner of Cattaek, is vested with the powers of a Sessions Judge in Balasore.

The 23rd June 1865.

Mr. J. Cambe to officiate, until further orders, as Joint Magistrate and Deputy Collector of Monghyr.

The 24th June 1865.

Lieutenant E. W. Samuells, Probationary Assistant Revenue Surveyor, Fourth or Western Division, is confirmed in that appointment with effect from the 5th instant.

Mr. F. H. McLaughlin to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Arrah.

Sub-Assistant Surgeon Oodoy Chand Dutt to have charge of the Bhaugulpore Dispensary.

Sub-Assistant Surgeon Kasseo Kinkur Mitter to have charge of the Pilgrim Hospital at Gya.

The Revd. Isaac Allen to be a Marriage Registrar at Dacca.

The 26th June 1865.

Mr. H. Woodrow, M. A., to officiate as Director of Public Instruction, during the absence, on leave, of Mr. W. S. Atkinson, or until further orders.

Mr. H. L. Harrison to officiate as Inspector of Schools, Central Division.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৫ : ১১ জুলাই।]

# বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১২৪২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১৬ জুন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত কৃষ্ণধন ঘোষ মেডিক্যাল কলেজ হাস্পিটালের হোস চিকিৎসক হইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত গোপালচন্দ্র রায় মেডিক্যাল কলেজ হাস্পিটালের অস্ত্রচিকিৎসা সম্বন্ধীয় হোস চিকিৎসক হইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সুনানারায়ণ সিংহ দারজিলিংয়ের ঔষধালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বামাচরণ চট্টোপাধ্যায় সাতক্ষীরার ঔষধালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বর্ণীনাথ বসু দারজিলিংয়ে গোবীন্ডে টীকা দিবার ডিপার্টমেন্টের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৫ সাল ২০ জুন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত চন্দ্রনাথ বিশ্বাসের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত মনোহর দত্ত ক্রিয়াকালের নিমিত্তে কাটওয়া জিলাপথে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২২ জুন।

কটকের একটি কমিশ্যনর শ্রীযুত টি ই রেবনশা সাহেব বালেশ্বরে সেশন জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৩ জুন।

শ্রীযুত ডে কুম সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মুন্সেদের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুন।

চতুর্থ অর্থাৎ পশ্চিম খণ্ডের পরীক্ষার্থী আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্টার সরবের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ই ডবলিউ সাহু-এন্স সাহেব এই মাসের ৫ তারিখ অবধি উক্ত পদে দ্বিগুণরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এফ এচ মাকলাগলিন সাহেব আরার সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত উদয়চাঁদ দত্ত ভাগলপুরের ঔষধালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত কাশীকিঙ্কর মিত্র গয়ার শাস্ত্রিদের হাস্পিটালের কর্মের ভার পাইবেন।

পাদরী শ্রীযুত আইসক আলেন সাহেব ঢাকার বিবাহের রেজিষ্টার হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম আর্টকিনসন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এচ উড সাহেব এম, এ, সর্বসাধারণের বিদ্যাধ্যাপন কার্যের ডাইরেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ এল হারিসন সাহেব মধ্য বিভাগের বিদ্যালয়সমূহের ইন্সপেক্টর হইবেন।



The following gentlemen to be Visitors of the Presidency Jail under Section VII. of Act V. (B. C.) of 1865, viz. :—

Mr. T. Alcock.

Dr. Chunder Coomar Dey.

Mr. G. K. Meares to be a Third Grade Assistant Superintendent of Police at Deoghur.

The 27th June 1865.

Mr. E. G. Glazier to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Backergunge.

The 28th June 1865.

Major H. Raban to be Deputy Inspector-General of Police of the Fifth Circle, but to continue to officiate, until further orders, as Private Secretary to the Lieutenant-Governor.

Captain J. M. Graham to be Deputy Inspector-General of Police of the Second Circle.

Mr. D. W. Dundas to be District Superintendent of Police of the Cossyah and Jynteah Hills.

Mr. R. Grant to officiate as District Superintendent of Gowalparah.

Mr. G. J. Cawley to officiate as District Superintendent of Luckimpore, during the absence, on leave, of Lieutenant W. W. Hume, or until further orders.

Bahoo Juggodishnath Roy, Assistant Superintendent of Police, is posted to the 24-Pergunnahs.

The following Assistant Superintendents of Police are transferred, viz. :—

Mr. J. B. Good, from the 24-Pergunnahs to Hazareebaugh.

Mr. A. Blair, from Purneah to Burdwan.

„ A. King, from Howrah to Chittagong.

„ F. Wilcox, from Darjeeling to Howrah.

„ A. Anley, from Patna to Tirhoot.

„ H. A. Coombs, from Patna to Shahabad.

Lieutenant H. M. Ramsay, from Dinagepore to Maunbhoom.

The following District Superintendents of Police are transferred, viz. :—

Lieutenant W. L. N. Knyvett, from Dacca to Mymensing.

Mr. T. J. Maltby, from Backergunge to Dacca.

„ H. M. Reilly, from Mymensing to Backergunge.

The 30th June 1865.

Mr. J. D. Gordon to officiate as Collector of Customs, Calcutta, during the absence, on leave, of Mr. J. A. Crawford, or until further orders.

Sub-Assistant Surgeon Jadub Kissen Ghose to be House Physician of the Medical College

[Government Gazette, 11th July 1865.]

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা বঙ্গদেশের ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের ৭ ধারামতে প্রেসিডেন্সী জেলের পরিদর্শক হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত টি আলকক সাহেব।

ডাক্তর শ্রীযুত চন্দ্রকুমার দে।

শ্রীযুত জি কে মিয়র্স সাহেব দেবগড়ে তৃতীয় শ্রেণীর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৭ জুন।

শ্রীযুত ই জি গুজিয়র সাহেব বাকরগঞ্জের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৮ জুন।

মেজর শ্রীযুত এচ রেবাম সাহেব পঞ্চম চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রাইভেট সেক্রেটারীর কর্ম করিতে থাকিবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত জে এম গ্রেহাম সাহেব দ্বিতীয় চক্রের পোলীসের ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন।

শ্রীযুত ডি ডবলিউ ডগলাস সাহেব কাশীয়া ও জয়ন্তী পর্বতের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত আর গ্রান্ট সাহেব গোয়ালপাড়ার ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ হিউম সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত জি জে কাল সাহেব লক্ষ্মীপুরের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত বাবু জগদীশনাথ রায় ২৪ পরগনায় অবস্থিত হইয়াছেন।

পশ্চাৎ লিখিত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত জে বি গুড সাহেব ২৪ পরগনাইতে কাজ করিবেন।

শ্রীযুত এ রেয়ার সাহেব, পূর্ণিয়াহইতে বর্তমানে।

„ এ কিং সাহেব, হাবড়াহইতে চাউনিয়ায়।

„ এফ উইলকক সাহেব, দার্জিলিংহইতে হাবড়ায়।

শ্রীযুত এ আনলে সাহেব, পাটনাইতে রিহতে।

„ এচ এ কুমস সাহেব, পাটনাইতে শাহাবাদে।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ এম রায়সে সাহেব, দিনাজপুরহইতে মানডুমে।

পশ্চাৎ লিখিত পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ এল এম মবেট সাহেব, ঢাকাহইতে ময়মনসিংহে।

শ্রীযুত টি জে মন্ট্রী সাহেব, বাকরগঞ্জহইতে ঢাকায়।

শ্রীযুত এচ এম রাইলী সাহেব, ময়মনসিংহহইতে বাকরগঞ্জে।

১৮৬৭ সাল ৩০ জুন।

শ্রীযুত জে এ ক্রাফড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত জে ডি গডন সাহেব কলিকাতার কন্স্টেবলের কলেজের কর্ম করিবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত যাদবকৃষ্ণ ঘোষ মেডিকাল কলেজ হাস্পিটালের হৌস চিকিৎসক

Hospital, with effect from the date on which he may have taken charge.

The following Officers are vested with the powers of a Sudder Ameen, *viz.* :—

Mr. J. B. Shadwell, Assistant Commissioner, Cossyah and Jynteah Hills.

Mr. A. C. Campbell, Personal Assistant to the Commissioner of Assam.

The following Assistant Commissioners are vested with the powers of a Moonsiff in the Districts mentioned :—

Lieutenant A. E. Campbell ... Nowgong.

„ N. Lewis ... Luckimpore.

Mr. R. R. Price ... Hazareebaugh.

„ J. A. Hopkins ... Maumbhoom.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 24th June 1865.*

Mr. G. Ridsdale, Assistant Superintendent of Police, Pubna, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 28th June 1865.*

Lieutenant W. W. Hume, District Superintendent of Luckimpore, for three months, under the Financial Notification dated 22nd February 1865, from the date on which he may have availed himself of the same.

*The 30th June 1865.*

Mr. J. A. Crawford, Collector of Customs, Calcutta, for three months, from the 8th proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules. Mr. Crawford will make over charge of his duties to Mr. J. P. Grant, the Deputy Collector of Customs, who will remain in charge until Mr. Gordon's arrival.

Baboo Srish Chunder Vidyaratna, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Junghypore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may be relieved by his successor.

#### NOTIFICATIONS.

*The 24th June 1865.*

The privilege leave of absence for two months granted by the Lord Bishop of Calcutta to the Revd. Dr. P. J. Jarbo, Chaplain of St. James' Church, is confirmed.

*The 26th June 1865.*

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to dissolve the Central Committee formed to promote the objects of the Agricultural Exhibition held at Calcutta in January 1864.

[গৱৰ্ণমেণ্টে গেজেটে। ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

হইবেম। তিনি যে তারিখে সেই কর্মের তার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ সকল হইবে।

পশ্চাৎ লিখিত কার্যকারকেরা সদর আর্মীনের ক্রমতা পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

কাশীয়া ও জয়ন্তী পর্বতের আসিস্টান্ট কমিস্যনর ত্রিযুত জে বি শ্যাডওয়েল সাহেব।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের নিজ আসিস্টান্ট ত্রিযুত এ সি কাম্বেল সাহেব।

পশ্চাৎ লিখিত আসিস্টান্ট কমিস্যনর সাহেবেরা আপন নামের পাশে লিখিত জিলাতে মুনসেফের ক্রমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

মৌগায়ে ... লেপ্টেনেন্ট ত্রিযুত এ ই কাম্বেল সাহেব।

লক্ষ্মীপুরে ... „ „ এম লোইস সাহেব।

হাজারিবাগে ... ত্রিযুত আর আর প্রাইস সাহেব।

মানভূমে ... ত্রিযুত জে এ হপ্কিন্স সাহেব।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুন।

পাবনার পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ত্রিযুত জি রিডসডেল সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অর্চিফিত কার্যকারকের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৮ জুন।

লক্ষ্মীপুরের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেপ্টেনেন্ট ত্রিযুত ডবলিউ ডবলিউ হিউম সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ নং ক্রমিক তারিখের বিজ্ঞাপনমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩০ জুন।

কলিকাতার কমিস্যনর কালেক্টর ত্রিযুত জে এ ক্রাফ্ড সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকের ছুটির বিধির ১ ধারামতে আগামি মাসের ৮ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কর্মের তার কন্ট্রোল ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত জে পি গ্রান্ট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন, ইনি ত্রিযুত গর্ডন সাহেবের ন্যাপস্থত পৰ্য্যন্ত সেই কর্মের তারপ্রাপ্ত থাকিবেন।

জম্মীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রিযুত বাবু ত্রিশচন্দ্র বিদ্যারত্ন যে তারিখে আপন উত্তরাধিকারি দ্বারা অবকাশ পান সেই তারিখ অবধি অর্চিফিত কার্যকারকের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুন।

কলিকাতার ত্রিযুত লর্ড বিশপ সাহেব সেন্ট জেমস চর্চের পুরোহিত ডাক্তার ত্রিযুত পি জে জার্বো সাহেবকে দুই মাসের যে অনুগ্রহের ছুটি দেন তাহা স্থিরতর হইয়াছে।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৪ সালের জানুয়ারি মাসে কলিকাতায় কৃষিকার্যসম্পর্কীয় যে প্রদর্শন হইয়াছিল, তাহার অতিপ্রায়সাদক প্রধান কমিটী ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে রহিত হইয়াছে।

*The 1st July 1865.*

The Officer in charge of the Sub-Division of Cox's Bazaar, to be ex-officio Assistant to the Superintendent of the Hill Tracts of Chittagong.

*The 4th July 1865.*

Mr. H. Beverley, Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, assumed charge from Mr. J. Geoghegan on the forenoon of the 3rd instant.

### NOTIFICATIONS.

*The 19th June 1865.*

Under Section 2 of Act XX. of 1856 it is hereby notified that the provisions of the Act have been brought into operation in the Civil Station of Ranchee, in the District of Lohardugga, from the 1st May last, and that for the purposes of this Act the Villages named in the margin have been united.

Ranchee.  
Thurpukhna.  
Chudoree.  
Hinpeerce.  
Konka.  
Sorum.

Under Section 4 of the Act it is also notified that the boundaries of the Union are the following:—On the North, Hutma Village; on the South, the River Kurroo; on the West, Pawatolee Village and the River Kurroo; and on the East, the Villages of Chootcea and Lallpoor and the public road from Dorundah to Hazareebaugh.

Under Section 10 of the Act it is also further notified that the tax to be levied upon the inhabitants will be an assessment according to the circumstances and the property to be protected of the persons liable to the same.

It is hereby notified that the provisions of Section 34, Act V. of 1861, (for the regulation of Police,) have been brought into operation in the Civil Station of Ranchee, the limits of which are described above, from the 1st May last.

It is hereby notified that under Section 14 of Act XXII. of 1864, (an Act relating to Military Cantonments,) the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the operation of the provisions of Act XX. of 1856 (the Chowkeydaree Act) to the Cantonment of Dorundah, in the District of Lohardugga, from the 1st May last: and under Section 4 of Act XX. of 1856 it is notified that the limits of the Cantonment are those defined in the Map prepared by the Revenue Surveyor, which is in deposit in the Deputy Commissioner's Office at Ranchee, and defined on the ground by pillars of masonry. Under Section 10 of the Act it is also further notified that the tax to be levied upon the inhabitants will be an assessment according to the circumstances and the property to be protected of the persons liable to the same.

[Government Gazette, 11th July 1865.]

১৮৬৫ সাল ১ জুলাই।

কক্স বাজার জিলাধিকার কার্যকারক শ্রীযুত পদের বলে চাটগাঁয়ের পর্বতীয় প্রদেশের সুপারিন্টেন্ডেন্টের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৬৫ সাল ৪ জুলাই।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত এচ বেবরলী সাহেব এই মাসের ৩ তারিখের পূর্বাহ্নে শ্রীযুত জেগিওমিগাম সাহেবের স্থানে কার্যের ভার গ্রহণ করিলেন।

### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৯ জুন।

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ২ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান গত মে মাসের ১ তারিখ অবধি লোহারডুগা জিলার অন্তর্গত রাঞ্চি নামক সিভিল মোকামে প্রবল করা গিয়াছে, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সাধনার্থে পঞ্চাৎ লিখিত গ্রাম সকল, অর্থাৎ রাঞ্চি ও থরপখনা ও চন্দৌরী ও হীমপিরা ও কক্স ও সোরম গ্রাম পরস্পর সংযুক্ত হইল। উক্ত আইনের ৪ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত সংযোগের সীমা এইরূপ, অর্থাৎ উত্তর সীমা হতমা গ্রাম, দক্ষিণ সীমা কক্স নদী, পশ্চিম সীমা পাওয়াটোলী গ্রাম ও কক্স নদী, পূর্ব সীমা চুটিয়া ও লালপুর গ্রাম এবং দরগাহহইতে হাজারিবাগে গমনের রাজপথ।

উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভবিষ্যৎ ব্যক্তিদিগের প্রতি যে টাক্স ধার্য্য করিতে হইবে তাহা তদধীন লোকদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্তানুসারে ধার্য্য হইবে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ পোলীসের বিধান করণার্থ আইনের) ৩৪ ধারার বিধান গত মাসের ১ তারিখ অবধি রাঞ্চি নামক সিভিল মোকামে প্রবল করা গিয়াছে। উক্ত মোকামের সীমা উপরে বর্ণিত হইল।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের (অর্থাৎ মৈনিক ছাউনী স্থানবিস্তারক আইনের) ১৪ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের (অর্থাৎ চৌকীদারী আইনের) বিধান গত মে মাসের ১ তারিখ অবধি লোহারডুগা জিলার অন্তর্গত দরগা কান্টনমেন্টে প্রবল করিয়াছেন। এবং ১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ কান্টনমেন্টের যে সীমা রাজস্বের জরীপী কাব্যকারকের দ্বারা ও রাঞ্চির ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের কার্যালয়ে রক্ষিত মানচিত্রে নির্দিষ্ট হইয়া উক্ত ভূমিতেও ইটের গাঁথা স্তম্ভদ্বারা চিহ্নিত হইয়াছে, তাহাই উক্ত কান্টনমেন্টের সীমা হইবে। উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভবিষ্যৎ ব্যক্তিদিগের স্থানে যে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহা তদধীন লোকদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্তানুসারে ধার্য্য হইবে।

It is hereby notified that the provisions of Section 34, Act V. of 1861, (for the regulation of Police,) have been brought into operation in the Cantonment of Dorundah from the 1st May last.

Under Section 2 of Act XX. of 1856 it is hereby notified that the provisions of the Act will have effect from this date in the Civil Station and Cantonment of Hazareebaugh and the Villages of Khirgaon, Hoorhooroo, Koorah, Matwarry Saibh, Nowabgunge, Oker, and Hazaree, which shall be united together for the purposes of the Act.

Under Section 4 of the Act it is also notified that the boundaries of the above Union are the following, viz.:—

*North.*—A line drawn from the junction of the Hazareebaugh and Sherghotty Road with the Hazareebaugh and Kolghatty Road through the third bridge on the Burhee and Hazareebaugh Road, the north-east corner of Matwarry Tank to the Lakhey Musjeed.

*East.*—A line drawn from Lakhey Musjeed to the south-east Cantonment boundary pillar.

*South.*—A line drawn from south-eastern

Kolghatty Roads.

It is further notified that under Section 10 of the Act the rates of tax, &c., will be fixed according to the circumstances and property of the person to be protected.

It is hereby notified that the provisions of Section 34, Act V. of 1861, (for the regulation of Police,) will be brought into operation from this date in the Civil Station and Cantonment of Hazareebaugh, the limits of which are described above.

#### DECLARATION UNDER SECTION II., ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken for a public purpose, viz., for a public Slaughter House and Superintendent's Residence, it is hereby declared that, for the above purpose, 4 Plots of land, measuring 10 beegahs 4 cottahs and 3 chittacks, more or less, in Mouzah Entally, Khass Melhal Dhee Punchannogram, are required. Their measurements and respective boundaries are as follows:—

*Plot A.*—Comprises Holdings 109, 110, 111, of Sub-Division H., Grand Division IV., being

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ পোলীসের বিধান করণার্থ আইনের) ৩৪ ধারার বিধান গত মে মাসের ১ তারিখ অবধি দরতা কান্টনমেন্টে প্রবল করা গিয়াছে।

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ২ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান অদ্যকার তারিখ অবধি হাজারীবাগ নামক সিভিল মোকামে ও কান্টনমেন্টে এবং কীরগাঁও কুরহুক ও কুরা ও মাতওয়ারী শৈভ ও নবাবগঞ্জ ও ওকর ও হাজারী এই সকল গ্রামে প্রবল হইবে। ঐ আইনের অভিপ্রায় সাধনার্থে উক্ত সকল স্থান পরস্পর সংযুক্ত হইবে।

উক্ত আইনের ৪ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত সংযোগের সীমা এই ২, অর্থাৎ—

*উত্তর সীমা।*—হাজারীবাগহইতে যে পথ শেরঘাটীতে যায় ও হাজারীবাগহইতে যে পথ কোলঘাটীতে যায় এই দুই পথের সংযোগস্থান অবধি বহীহইতে হাজারীবাগগামি পথের তৃতীয় সাকো দিয়া গে রেখা মাতওয়ারী পুরিণীর উত্তরপূর্ব কোণ হইয়া লাখে মসজীদ পর্যন্ত টানা যায় তাহা।

*পূর্বসীমা।*—লাখে মসজীদ অবধি কান্টনমেন্টের সীমানিরূপক দক্ষিণ পূর্বস্থ স্তম্ভ পর্যন্ত যে রেখা টানা যায় তাহা।

*দক্ষিণ সীমা।*—কান্টনমেন্টের সীমানিরূপক দক্ষিণ

রেখা টানা যায় তাহা।  
উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে টাক্সের হার প্রভৃতি তদধীন ব্যক্তিদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্ত্যসুসারে ধার্য হইবে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ পোলীসের বিধান করণার্থ আইনের) ৩৪ ধারার বিধান অদ্যকার তারিখ অবধি হাজারীবাগ নামক সিভিল মোকামে ও কান্টনমেন্টে প্রবল হইবে। ইহার সীমা উপরে বর্ণিত হইল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।  
বঙ্গদেশের জীবুত লেফ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বিবেচনাসুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কাষ্যার্থে অর্থাৎ সাধারণ কশাইখানা ও সুপারিন্টেন্ডেন্টের বাসস্থানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের জমিদারী আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাষ্যের নিমিত্তে খাস মহাল ডিহি পঞ্চানন গ্রামে স্থিত ইটালী মৌজার অন্তর্গত কীরি খণ্ড জমির প্রয়োজন, তাহা ন্যূনাধিক ১০/৫৮ হেক্টর পরিমিত।

ইহার পরিমাণ ও সীমা পরে লেখা যাইতেছে, অর্থাৎ—

*A খণ্ড।* ইহা চতুর্ভুজাকৃতির H উপবিভাগের ১০৯, ১১০ ও ১১১ নং খণ্ড। ইহার পরিমাণ ন্যূনাধিক

8 beegahs 8 cottahs 2 chittacks, more or less, in area. It is bounded on the North by the High Level Sewer Line; on the South by the Chingreehatta Road; on the East by a public Lane, and on the West by the Chingreehatta and South Kooleah Roads.

Plot B.—Comprises Holdings 105 and 234 of Sub-Division H., Grand Division IV., being 1 beegah 5 cottahs 1 chittack in area. It is bounded on the North by a public Path; on the South partly by the South Kooleah Road, and partly by Holding 108; on the East partly by a public Path and partly by a Holding 106, and on the West by the South Kooleah Road.

Plot C.—Comprises part of Holding No. 230 of Sub-Division H., Grand Division IV., being 1 cottah, more or less, in area, and is bounded on the North, South, and East by the Chingreehatta Road, and on the West by the remainder of the same or Holding 230.\*

Plot D.—Comprises parts of holdings Nos. 101, 107, and 108 of Sub-Division H., Grand Division IV., being 10 cottahs, more or less, in area. It is bounded on the North by the remainder of the same or Holdings Nos. 101, 107, and 108, and on the South, East, and West by the South Kooleah Road.

This Declaration is made, under the provisions of Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,  
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.

No. 252.

The 3rd July 1865.

### NOTIFICATIONS.

It is hereby notified, under Section II. of the "Canals' Act, 1864," (No. V., B. L. C.) that the provisions of the said Act shall apply, from and after the 1st September 1865, to the undermentioned navigable channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," viz. :—

The lines of channels from Kanteetollah eastward to Myehattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Myehattee and Bussuntapore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menu River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koochee Haut and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.

[Government Gazette, 11th July 1865.]

৮/৩০/ ছটাক। ইহার উত্তর সীমা উক্ততরপূর্ব নরদনার রেখা, দক্ষিণ সীমা চিঙ্গীহাটার পথ, পূর্বসীমা রাজ-কীর গলি পথ, এবং পশ্চিম সীমা চিঙ্গীহাটার ও দক্ষিণ কুল্যার রাস্তা।

B খণ্ড। ইহা চতুর্থ মহাবিভাগের II উপবিভাগের ১০৫ ও ২৩৪ নং যোত, ইহার পরিমাণ ১১/ ছটাক। ইহার উত্তর সীমা সঙ্গীর্ণ রাজপথ, দক্ষিণ সীমার কির-দংশ দক্ষিণ কুল্যার পথ ও অন্য অংশ ১০৮ নং যোত, পূর্ব সীমার কিরদংশ সঙ্গীর্ণ রাজপথ ও অন্য অংশ ১০৬ নং যোত, পশ্চিম সীমা দক্ষিণ কুল্যার পথ।

C খণ্ড। ইহা চতুর্থ মহাবিভাগের II উপবিভাগের ২৩০ নং যোতের কিরদংশ। ইহার পরিমাণ হ্যানাধিক ১/১ কাঠা। ইহার উত্তর ও দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা চিঙ্গীহাটার পথ, ও পশ্চিম সীমা উক্ত ২৩০ নং যোতের অবশিষ্টাংশ।

D খণ্ড। ইহা চতুর্থ মহাবিভাগের II উপবিভাগের ১০১ ও ১০৭ ও ১০৮ নং যোতের কিরদংশ। ইহার পরিমাণ হ্যানাধিক ১১০ কাঠা। ইহার উত্তর সীমা উক্ত ১০১ ও ১০৭ ও ১০৮ নং যোতের অবশিষ্টাংশ, এবং দক্ষিণ ও পূর্ব ও পশ্চিম সীমা দক্ষিণ কুল্যার পথ।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

## পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়।

২৫২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের) ২ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি পূর্বদেশীয় খাল নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত যে২ নৌকাগম্য খাল কান্তি-টোলাহইতে খুলনার যায় তাহার প্রতি বর্ত্তিবে, অর্থাৎ কান্তিটোলাহইতে মহাহাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়া, ও তৎপরে মহাহাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমুরিয়া খালের মুহানা ও শরলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং কুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুরিয়া হাট পর্য্যন্ত মিনস নদী, এবং কুরিয়া হাটের ও কুরিচাপের-মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা-অবধি খুলনাপর্য্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।



No. 253.

The following draft of Rules having reference to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," is published for information under Section XI. of the "Canals' Act, 1864," No. V., B. L. C.:—

*The lines of channels from Kanteetollah eastward to Myehattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Myehattee and Bussuntpore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.*

1. Wherever mooring posts may have been put up by the Supervisor, vessels shall be made fast by the head and stern along the banks to such posts, and shall not be moored in any other manner.

2. The dropping of anchors and the putting up of bamboos or luggees on the banks, or in the channel, is prohibited.

3. As the water falls, the head and stern ropes of moored vessels must be loosened, and the vessels gradually pushed towards the centre of the canal; when the flood comes in these two ropes must be gradually pulled in and the vessels kept as close to the bank as possible.

4. Only one vessel shall be allowed to make fast along and in line with the canal's banks, and no vessel shall be made fast or be placed outside of vessels so secured. No vessel shall be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels or obstruct the passage of other vessels.

5. Vessels passing through the canals shall keep in separate lines; empty vessels keeping close to the bank, and those that are laden in the centre.

6. In portions of the canals where only one towing-path exists, vessels shall moor on the off side, and the towing-path side shall always be kept clear. The towing-path side shall be used by vessels going against the tide, and by no others.

7. In order to avoid collision and confusion, vessels waiting for a favorable tide at the junction of two or more rivers shall be moored at a distance of not less than 1,000 feet from the point of junction.

২৫৫ দশম্বর।

“পূর্বদেশীয় খাল” নামে খ্যাত পঞ্চাৎ লিখিত নৌকাগম্য যে খাল কাণ্টোলাহইতে খুলনার যার তদ্বিবরক নিম্নলিখিত বিধির পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খালবিষয়ক আইনের) ১১ ধারামতে সর্বসাধারণের আনুগত্য প্রকাশ করা যাইতেছে।

কাণ্টোলাহইতে ময়হাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়া, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যখন কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমারিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উত্তর খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্যন্ত ধিমস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহান্ন অবধি খুলনা পর্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

১। সুপারিন্টেন্ডেণ্ট যে স্থানে নৌকা বান্ধিবার খোঁটা গাড়িয়া রাখেন, সেই স্থানে খালের ধারেই নৌকার গলহী ও পঞ্চাঙ্গাগ বান্ধিয়া রাখিতে হইবে, অন্য কোন প্রকারে লাগাইয়া রাখিতে হইবে না।

২। খালের মধ্যে কি ধারে লজ্জড় ফেলিতে কি বাঁশ কি লগি পুতিতে নিষেধ হইল।

৩। জল যেমন কমিবে, তেমন বান্ধা নৌকার গলহীর ও পঞ্চাঙ্গাগের কাছি শল দিয়া ক্রমে নৌকা খালের মধ্যপানে নামাইতে হইবে। যখন জোয়ার আইসে তখন ক্রমশঃ ঐ কাছি টানিয়া নৌকা যথাসাধ্য কিনারার নিকটে রাখিতে হইবে।

৪। খালের ধারের পাশে অথচ সমান্তরালে কেবল একখানি নৌকা বান্ধিবার অনুমতি হইবে। ঐরূপে বান্ধা নৌকার বাহিরে কোন নৌকা বান্ধিতে কি রাখিতে হইবে না। যে স্থানে রাখিলে অন্য নৌকার হানি জন্মিবার কি পথ বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়, এমন স্থানে কোন নৌকা রাখিতে হইবে না।

৫। খালের মধ্য দিয়া যে সকল নৌকা বার তাহা ভিন্ন পথে যাইবে, অর্থাৎ খালী নৌকা ধারে ও বোকাই নৌকা মধ্য দিয়া যাইবে।

৬। খালের যে ভাগে কেবল একটি গুণ টানিবার পথ থাকে, তাহার অন্য পারে নৌকা বান্ধিতে হইবে। গুণ টানিবার পথ যে পাশে থাকে সেই পার সর্বদা খোলা রাখিতে হইবে। গুণ টানিবার পথের দিক দিয়া উজানগামি নৌকা ভিন্ন অন্য কোন নৌকা যাইবে না।

৭। দুই কি অধিক নদীর সংযোগস্থানে যে সকল নৌকার স্তবিরাজনক জোয়ারের কি ভাটার অপেক্ষাতে বিলম্ব হয়, তাহাদের মধ্যে যেন আশ্রয় কি গোলাযোগ না হয়, উল্লিখিত ঐ সংযোগস্থানহইতে ন্যূনতম ১০০০ ফুট দূরে সেই সকল নৌকা বান্ধিতে হইবে।



৪. No person shall commit a nuisance or deposit filth of any sort in the canals, nor do any act to cause injury to the canals' works.

৯. Every person, either personally or by his servant, infringing any of the above Rules numbered from 1 to 8, shall be liable, under Section XI. of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one infringement; or to a fine not exceeding five Rupees a day for any continued infringement.

১০. At the instance of the Supervisor of Navigation, any Magistrate who imposes a fine under Sections XI. or XVI. of the Act may award any portion of such fine to the informer.

১১. Any person who wilfully or negligently allows a vessel to sink in the canals shall be liable to a fine not exceeding Rupees fifty.

১২. In every case of wreck caused by negligence or otherwise, the Supervisor and his Subordinates will give every assistance in removing the same.

১৩. A notice shall be affixed on such wreck when recovered calling on those concerned to pay to the Supervisor any fine which may have been adjudged, as well as the expenses incurred in the recovery or removal of the wreck, and intimating that if the sum be not paid within 15 days of the date of notice, the boat and its contents, or so much of it as may be necessary for the recovery of the dues, will be sold, the proceeds of the sale being dealt with as directed in Section IX. of the Act.

১৪. Every Canal Officer is authorized to remove any vessel, anchor, pole or other thing which he may find in a position which is in contravention of the Rules, and to deal with it in such a manner as may be necessary to give effect to the Rules.

১৫. Whenever any laden vessel is seized by a Canal Officer, it shall be the duty of the Supervisor to give immediate notice of the same to the owner or his agent, and to require the removal of the cargo without delay, intimating at the same time that the owner will be required to pay all expenses necessary for the proper custody and storage of the same.

১৬. If the Supervisor be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure by advertisement in his Office, and in one or more of the Calcutta newspapers or advertisement papers. Such notices shall call upon the owner to cause the immediate removal of the cargo and to pay any necessary expenses incurred in providing for its proper custody and storage:

৮। কোন ব্যক্তি খালের মধ্যে কি ধারে মল ত্যাগ করিবে না, ও কোন প্রকারের দূর্ণক দ্রব্য ফেলিবে না, ও খালের কার্যোপযোগি বিষয়ের হানিজনক কোন কর্ম করিবে না।

৯। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত ১ অবধি ৮ পর্যন্ত কোন বিধি স্বহস্ত লঙ্ঘন করে কি চাকরদ্বারা লঙ্ঘন করায়, তবে খালবিষয়ক আইনের ১১ ধারার বলে কোন এক বিধি লঙ্ঘনের জন্য তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ও সেইরূপে লঙ্ঘন করিতে থাকিলে দিন প্রতি পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১০। যে মাজিস্ট্রেট উক্ত আইনের ১১ কি ১৬ ধারায় মতে অর্থদণ্ডের আশ্রয় করেন, তিনি জলসংরক্ষণ সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রার্থনাক্রমে উক্ত দণ্ডের কোন অংশ সংবাদদাতাকে দিতে পারিবেন।

১১। যে কোন ব্যক্তি হৃচ্ছাপূর্বক কি ঠেশখিল্যক্রমে খালের মধ্যে নৌকা ডুবায়, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবেক।

১২। ঠেশখিল্যক্রমে কি অন্য কারণে নৌকা মারা পড়িলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও তাহার অধীন লোকেরা তাহা স্থানান্তর করণে সর্ব প্রকারে সাহায্য করিবেন।

১৩। সেই মারা পড়া নৌকা উদ্ধার করা গেলে তাহার উপর এই মন্তব্য সংবাদ লটাইয়া দিতে হইবে, যে তাহাতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহারা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে বিচারে যে অর্থদণ্ড হইয়া থাকে তাহা এবং তখন নৌকা উদ্ধার করিতে কি স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইয়া থাকে তাহা দেয় নতুবা এই সংবাদ দিবার তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে যদি টাকাদান দেওয়া যায়, তবে ঐ নৌকা ও তাহাতে যাহা থাকে তাহা কিম্বা দেয় টাকা আদায়ার্থে প্রয়োজনীয় অংশ বিক্রয় হইবে, ও উক্ত আইনের ৯ ধারার আদেশমতে বিক্রয়োৎপন্ন টাকা লইয়া কার্য করা যাইবে।

১৪। খালসম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্যকারকের এই ক্ষমতা আছে যে তিনি এই সকল বিধির নিষিদ্ধ স্থানে নৌকা কি লঙ্গর কি খোঁটা প্রভৃতি অন্য যে কোন দ্রব্য পাল তাহা স্থানান্তর করিতে, ও তাহা লইয়া এই বিধি প্রবল করিবার মত যাহা কর্তব্য তাহা করিতে পারিবেন।

১৫। খালসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক কোন বোঝাই নৌকা ধরিলে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য যে তৎক্ষণাত্ সেই সংবাদ স্বামিকে কি তাহার এজেন্টকে দিয়া অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করেন, ও উচিত মতে তাহা রক্ষা ও গুদামভাণ্ড করিবার খরচ তাহার দিতে হইবে ইহাও তাহাকে জানান।

১৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যদি খাল বিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকাদির মালের স্বামির নাম ও বাণিজ্য কি বাসস্থান জানিতে না পারেন, তবে তিনি আপন কার্যালয়ে ও কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে ঐ দ্রুত হওনের সংবাদ প্রকাশ করিবেন। উক্ত সংবাদে স্বামির প্রতি এমত আদেশ থাকিবে যে তিনি অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করান, ও মাল উচিতমতে রক্ষা ও গুদামভাণ্ড করিতে প্রয়োজনীয় যে খরচ হইয়াছে তাহা দেন।

17. The Supervisor may incur whatever expense he may think necessary for the proper custody and storage of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act; and if the cargo be not removed within ten days from the date of seizure, he may sell the same at public auction to the highest bidder after giving fifteen days' notice of the same by advertisement in one or more of the Calcutta newspapers, or advertisement papers, and affixed in his Office.

18. The money realized at such a sale shall be applied first, to defray any expenditure that may have been incurred by the Supervisor on account of the cargo sold, and the balance, if any, shall be held in deposit, to be paid to the owner of the said cargo on his applying for the same.

J. E. T. NICOLLS, Lt.-Col., R. F.,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,  
P. W. D.

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### LEAVE OF ABSENCE

The name on the bank  
channel, is prohibited.

13th July 1865.

Baboo Bhugwan Chunder Chuckerbutty, Moon-  
siff of Sundeeep, Zillah Chittagong, for one  
month, from 11th September next, under para-  
graph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

১৭। সুপারিন্টেন্ডেন্ট খালবিষয়ক আইনমতে ধৃত কোম মৌকার বাল উপযুক্ত মতে রক্ষা ও গুদামজাত করিবার নিমিত্ত যে খরচ প্রয়োজনীয় জ্ঞান করেন তাহা করিতে পারিবেন। মোকা ধৃত হওনের তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে যদি সেই বাল স্থানান্তর না করা যায়, তবে তিনি কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে কি বিজ্ঞাপনপত্রে সংবাদ দিয়া আপন কার্যালয়েও তাহা লটকাইয়া পনের দিন পরে সেই বাল প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য ডাকিবে তাহাকে দিবেন।

১৮। উক্ত নীলামে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাই-তে প্রথমে ঐ বিক্রীত বালের জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্টের কৃত খরচ শোধ করিতে, এবং কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকিলে তাহা জমা করিয়া রাখিতে ও সেই বালের স্বামির প্রার্থনামতে তাহাকে দিতে হইবে ইতি।

জে ই টি নিকলস্, লেফটেনেন্ট কর্নেল, আর ই,  
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ৭ জুলাই।

চাটিগাঁ জিলার সল্ট্রীপের যুনসেফ শ্রীযুত বাবু ভগ-  
বানচন্দ্র চক্রবর্তী অর্চিযুক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির  
১৬ ধারামতে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১১ তারিখ  
অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### NOTICE.

An Exhibition of Live Stock, Agricultural pro-  
duce and Implements will be held at Hooghly,  
in the last week of December. Among the Prizes  
some will be offered to general competition, others  
will be open to Exhibitors from the Districts of  
the Burdwan and Nuddea Divisions only. Prize  
List will be published hereafter.

C. F. MONTRESOR,  
Commr. of the Burdwan Division.  
H. L. DAMPIER,  
Commr. of the Nuddea Division.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১১ জুলাই।]

### বিজ্ঞাপন।

ডিসেম্বর মাসের শেষ সপ্তাহে হুগলীতে জীবজন্তুর  
ও কৃষিকার্য সম্পর্কীয় উৎপন্ন দ্রব্যের ও হাতিয়ারের  
প্রদর্শন হইবে। পুরস্কারের মধ্যে কতক সর্ব স্থানীয়  
প্রতিযোগীদের ও অন্য সকল কেবল বর্দ্ধমান ও  
নদীয়া এলাকার প্রদর্শকদিগের প্রাপ্য হইতে পারিবে।  
পুরস্কারের ফর্দ ইহার পরে প্রকাশ করা যাইবে।

সি-এক মন্ট্রেসর,  
বর্দ্ধমান এলাকার কমিস্যনর।  
ও  
এচ এল ডাম্পিয়র,  
নদীয়া এলাকার কমিস্যনর।

## LAND ADVERTISEMENTS.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা এই যে।

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এহাঙ্গারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকী জমার নিমিত্তে ১৮৬৫ ইং ২৮ জুলাই মোং সন ১২৭২ বাং ১৫ আশ্বিন রোজ শুক্রবার এ জিলা কালেক্টরী কাছারীতে বিনা আপত্ত্যে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ ইং ২৯ জুন মোং সন ১২৭২ বাং ১৬ আষাঢ়।

তপসিল মহাল।

এস্তমুরারী জমা ধার্যহওয়া মহাল।

নম্বর রেজিস্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী
১৫৭৩	পং হোমমাবাদ কিং ২।। কড়া	উজ্জয়ন্তেজা বিবি মাহাম্মদ গাজি চৌধুরী মৌলবী আলী আজম মুন্সী হোসন বক্স খোদ ও আলি ও মহাশয়েজ কাদির- বক্স মিঞা নাবালগ মাহবুজ নাগ ...	৯২২০/৫	৮১/৬
			R. D. MANGLES,	Collector.

জিলা দিনাজপুর।

এস্তালানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুগায় ইহাঙ্গারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখিত মহাল ১৮৬৫। ২৮ জুন তকের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৬৫ সনের ২ আগস্ট মোং ১২৭২। ১৯ আশ্বিন বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হবেক।

নম্বর	নাম মহাল	প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।	সদর জমা	টেকিয়া
ভৌজী	ও পরগনা	নাম মালিক		
১১৩	মৌজে মাটিগাড়া	ভৈরবনাথ সেন রাজমোহন ও জগমোহন		১৮৫৯। ১১। ১০ ধারামত
তাবের	ওগয়রহ পং	ও টেকলাশচন্দ্র নেউগী ও মেনকাসুন্দরী		রাজমোহন ও জগমোহন
নম্বর	সালবাড়ী	গুপ্তা মাদরে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র		হন ও টেকলাশচন্দ্র নেউগী ও মেনকাসুন্দরী
২৪		নাবালগ ও মৌলবী সৈয়দ জহুরালী ও	৫২১৯।৩।	গুপ্তা মাদরে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নাবালগের ১।৫ আনা হিসাব
		আজিজর রহমান ও আজিদল মৈত্রা ও		যাহার সদর জমা
		জহুরণ মৈত্রা ও নজিবন মৈত্রা ও গদাধর		২৩১৫।।১। = ক্রান্তী
		চক্রবর্তী।		তাঙ্গার বাকি ৯৯।৭।।
				পাই ২৮ হন তারিখে
				পরিশোধ না করাতে
				নীলামে ধরা গেল।

সন ১৮৬৫ ইং তাং ৫ জুলাই।

কালেক্টর।

B. SIMSON,  
Collector.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৫ ধারার মর্মানুযায়ি রাইরজিনী দাস্যা ডিক্রীদারের ডিক্রীর দক ১৪৭/৬ টাকা মায় হাল খরচা ও সুদ লুপ্ত মিঞা দেবদার সন ১৮৬৫ সালের ২৮ জুন পর্য্যন্ত পর্য্যন্ত আদায় না করার ঐ টাকা আদায় কারণ নিম্ন লিখিত মহালের দেবদারের অংশ সন ১৮৬৫

সালের ২৬ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ১২ আবেণ বুধবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরীর কাছারীতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২৯ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	ভৌজির নাম	মহাল	নাম তালুকদারান	সদর জমা	কৈফিয়ৎ
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	১০৭	কীসমত মোজেরামবাটী পর- গনে কতে- সিংহ।	মাণবনাথ ও সাতকড়ি ও বিশেশ্বর ও ঠাকুরদাস ও রামচন্দ্র ও রামগোপাল ও হরগোবিন্দ ও গঙ্গা প্রসাদ ও উজ্জলমণি ও গদাধর ও আজমত উল্লা ও মহ- ম্মদ নেওয়াজ ও ইফত নেওয়াজ ও অপছরয়েছ।	৬১৭/৬	এই মহালের আজমত উল্লার খরিদা ৥৪। আনা গণ্ডাকে ষোল আনা করিয়া তাহারি মধ্যে দেনদারের খরি- দা /১০ এক আনা দশ গণ্ডা রকম নীলাম হইবেক ইতি।

COLIN MACKENZIE,  
Collector.

### জিলা জিহট।

১৮১৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জিহটের নাচের লিখিত মহালাত ১৮২৪। ৬৫ সালের কিন্তু মুজমিলী পর্য্যন্তের বাকী মালগুজারি নিমিত্ত এবং চলিত আইন ও আকুটের দ্বারা অন্য যে২ দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার রকম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ২০ দিবস মোতাবেক ১২৭১ বাঙ্গালার আবেণ মাসের ৬ তারিখ বৃহস্পতিবার এ জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধাতে নীলাম হইবেক।

### ইন্তেরাঙ্গী জমা ধাব্য হওয়া মহাল।

#### পরগনে জুয়ার বানিয়াচঙ্গ।

১৭৭০৫ নম্বর তালুক আচ্চদরঙা জমীদার রেজিস্টরী হওয়া মালিক কৃষ্ণচরণ দাস সদর জমা	৭৫২/০
এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়ি সর্বমঙ্গল দেবী ও তারিণী দেবী এ মহামদ হাশীম ও বিশ্বনাথ নন্দি ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উল্ল হওয়াতে জাডিয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা	১৬৭৫/২
বাকী	৫৭৫/১০

#### পরগনে অরুণপুর।

৩৬৭৫৬ নম্বর তালুক মহামদ আকবর রেজিস্টরী হওয়া মালিক মহামদ হাশীম চৌধুরী ও রাধাকান্ত দেব সদর জমা	৬০৬/০
সড়কবন্দ	৬/০

#### পরগনে ভানুগাছ।

১৭০০১ নম্বর তালুক রায় গৌরহরি সিংহ রেজিস্টরী হওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা	১৬৯০/৩
এহার মধ্যে ১৮১৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়ি তুর্গা প্রসাদ ধর ও কিশোর দাস ও ব্রজসুন্দর দাস ও চৈতন্যচরণ দাস ও প্রাণরাম দত্ত ও হরকিশোর সেন ও ভারতচন্দ্র কর ও বিশ্বনাথ দত্ত ও রত্নমণী দাশী ও রাধাকান্ত শর্মা ও দেশমুদ আবদুল জলিল ও রামদাস তুগ নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উল্ল হওয়াতে জাডিয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা	৩০২/১১
বাকী	১০৯০/৪

F. WALTON,  
Offg. Collector.

## বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উইলিয়ম রাজ-ধানীস্থ হাই কোর্টের আপিলী কমতাক্রমে ইং ১৮৬৫ সালের জানুয়ারি মাস হইতে নিম্নলিখিত দেওয়ানী ও মোৎফরকা এবং দশ আকুট সংক্রান্ত মোকদ্দমার আবশ্যকীয় নজীরের বাঙ্গালী অনুবাদ অম্মদাদির তত্ত্বাবধানে প্রস্তুত ও “ভবানীপুরস্থ অপূর্ব রহোদয় যন্ত্রে” মুদ্রিত হইতে আরম্ভ হইয়াছে। সমুদয় মাসের নিষ্পত্তি পক্ষান্তে একবার করিয়া মাসে দুই খণ্ডে প্রকাশিত হইবে। বিগত জানুয়ারি মাসের অক্টোবরের নিষ্পত্তি আগামী পনের দিবসের মধ্যেই প্রকাশ করা যাইতে পারিবে। গ্রাহকবর্গের সুবিধা জন্য দেওয়ানী ও মোৎফরকা মোকদ্দমার নজীর গুলি এক খণ্ডে ও দশ আকুট সংক্রান্ত নজীর সকল পৃথক আর এক খণ্ডে মুদ্রিত হইবে। সুতরাং প্রতিপক্ষে দুই খণ্ড ও প্রতিমাসে চারিখণ্ড করিয়া পুস্তক প্রকাশিত হইবেক। •

বার্ষিক অগ্রিম মূল্য। ২৬ টাকা।  
 ষাণ্মাসিক, ঐ ঐ। ১৩ টাকা।  
 ত্রৈমাসিক, ঐ ঐ। ৭ টাকা।  
 কেবল দেওয়ানী ও মোৎফরকা নজীরের প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য। ১ টাকা।  
 কেবল দশ আকুট সংক্রান্ত নজীরের প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য। ১০ আনা।  
 এতদ্ব্যতীত ডাকমাসুল ইত্যাদি বাবত বার্ষিক ২ টাকা।

গ্রাহক মহোদয়গণ নিম্নোক্ত ব্যক্তিগণের মধ্যে যে কোন ব্যক্তির নিকট হয় স্ব স্ব নাম ধামের নিদর্শন সহিত অগ্রিম মূল্যের টাকা এবং ডাকমাসুল পাঠাইলেই দ্রুতিমতে পুস্তক প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

শ্রীচন্দ্রনাথ ঘোষ।

শ্রীকালীমোহন দাস।

শ্রীশ্রীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

হাই কোর্টের উকীলগণ

কলিকাতা।

ভবানীপুর  
 সন ১৮৬৫। ২০ জুন

[Government Gazette 11th July 1865.]

1

1

1





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 18, 1865.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৫ সাল ১৮ জুলাই।

## HOME DEPARTMENT.

### LEGISLATIVE.

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 6th January 1865, and was referred to a Select Committee :

Act No. 23 of 1864.

*A Bill to legalize, under certain circumstances, the re-marriage of Native Converts to Christianity.*

### [Preamble.]

WHEREAS it is expedient to legalize, under certain circumstances, the re-marriage of Native Converts to Christianity, deserted or repudiated, on religious grounds, by their wives or husbands; and to relieve Ministers of religion from the penalties which they are now liable for solemnizing such marriages; It is enacted as follows:—

### [Short title.]

This Act may be cited as “The Re-marriage of Converts Act, 1865.”

### [Commencement of Act.]

II. This Act shall commence and take effect on and from the first day of December 1865.

[Government Gazette, 18th July 1865.]

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

### ব্যবস্থাপক।

আইনের পাশ্চাত্য লিখিত পাণ্ডুলিপি আইন ও ব্যবস্থা করণে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের সহকারি সেক্রেটারি ১৮৬৫ সালের জানুয়ারি মাসের ৬ তারিখে উপস্থিত করা গেলে তাহা বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল।

১৮৬৪ সালের ২৩ নম্বর পাণ্ডুলিপি।

এদেশীয় যে লোকেরা খ্রীষ্টধর্মাবলম্বী হইয়াছে বিশেষতঃ গতক্রমে তাহাদের পুনর্বিবাহ ব্যবস্থাসিদ্ধ করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

### [হেতুবাদ।]

খ্রীষ্টধর্মাবলম্বী যে দেশীয় লোকেরা ধর্মঘটিত কারণে নিজ পত্নী কি পতিকর্তৃক ত্যক্ত কি নিরাকৃত হয়, বিশেষতঃ গতক্রমে তাহাদের পুনর্বিবাহ ব্যবস্থাসিদ্ধ করা, এবং ধর্মোপদেশকেরা এখন তৎপ্রাপ্ত পুনর্বিবাহ সাধন করিলে যেহেতু যোগ্য হন সেইহেতু দণ্ডহইতে তাহাদিগকে মুক্ত করা বিহিত, অতএব পাশ্চাত্য লিখিত বিধান প্রণয়ন করা যাইতেছে।

### [সংক্ষেপ নাম।]

১ ধারা। এই আইন “১৮৬৫ সালের খ্রীষ্টধর্মাবলম্বীদের পুনর্বিবাহ বিষয়ক আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে ইতি।

### [আইনের আরম্ভকালের কথা।]

২ ধারা। এই আইনের প্রবলতা ১৮৬৫ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখে আরম্ভ হইবে ইতি।

## 3. In this Act—

[Interpretation of terms. “Native Husband.”]

“Native Husband” shall mean a married man domiciled in British India who shall have completed the age of sixteen years, and shall neither be a Christian nor a Jew.

[“Native Wife.”]

“Native Wife” shall mean a married woman domiciled in British India who shall have completed the age of thirteen years, and shall neither be a Christian nor a Jewess.

[“Native Law.”]

“Native Law” shall mean any law, or custom having the force of law, of any persons domiciled in British India other than Christians and Jews.

[“Month” and “year.”]

“Month” and “year” shall respectively mean month and year according to the British calendar.

[“Number.”]

And, unless there be something repugnant in the subject or context, words importing the singular number shall include the plural, and words importing the plural number shall include the singular.

[Convert deserted by his wife on religious grounds may sue for conjugal society.]

IV. If a Native Husband change his religion for Christianity, and if solely in consequence of such change his Native Wife, for the space of six continuous months, desert or repudiate him, he may sue her for conjugal society.

[Convert deserted by her husband on religious grounds may sue for conjugal society.]

V. If a Native Wife change her religion for Christianity, and if solely in consequence of such change her Native Husband, for the space of six continuous months, desert or repudiate her, she may sue him for conjugal society.

[Court in which suits shall be brought.]

VI. If the respondent, at the time of the commencement of such suit, reside within the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of any of the High Courts of Judicature, the suit shall be commenced in such Court; otherwise it shall be commenced in the principal Civil Court of original jurisdiction of the District in which the defendant shall reside at the commencement of the suit.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৮ জুলাই ।]

[অর্থ করিবার ধারা ।]

৩ ধারা । এই আইনে—

[“দেশীয় পতি” ।]

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে নিবাসস্থত্ববিশিষ্ট খ্রীষ্টীয় কি যিহুদী লোক ভিন্ন অন্য যে বিবাহিত পুরুষ ষোল বৎসর বয়স উত্তীর্ণ হইয়াছে, “দেশীয় পতি” শব্দে এমত পুরুষকে বুঝাইবে ।

[“দেশীয়া পত্নী” ।]

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে নিবাসস্থত্ববিশিষ্ট খ্রীষ্টীয় কি যিহুদী স্ত্রী ভিন্ন অন্য যে বিবাহিতা স্ত্রী ত্রয়োদশ বৎসর বয়স উত্তীর্ণ হইয়াছে, “দেশীয়া পত্নী” শব্দে এমত স্ত্রীকে বুঝাইবে ।

[“দেশীয় ব্যবস্থা” ।]

“দেশীয় ব্যবস্থা” এই শব্দে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে নিবাসস্থত্বপ্রাপ্ত খ্রীষ্টীয় কি যিহুদী লোক ভিন্ন অন্য লোকদের কোন ব্যবস্থা কিম্বা ব্যবস্থাবৎ বলবিশিষ্ট কোন দেশাচারকে বুঝাইবে ।

[“মাস” ও “সাল” ও “বৎসর” ।]

“মাস” ও “সাল” ও “বৎসর” এই শব্দে ব্রিটনীয় পঞ্জিকামতে মাস কি সাল কি বৎসর বুঝাইবে ।

[বচন ।]

বিষয় কি পূর্বাঙ্গের কথা বুঝিয়া অসঙ্গত বোধ না হইলে একবচনান্ত শব্দে সেই অর্থের বহুবচনান্ত শব্দ, ও বহুবচনান্ত শব্দে সেই অর্থের একবচনান্ত শব্দও বুঝাইবে ইতি ।

[খ্রীষ্টধর্ম্মাবলম্বি পতি ধর্ম্মমূলক কারণে পত্নীহারা তাক্ত হইলে বিবাহঘটিত সঙ্গের জন্য মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন ইহার কথা ।]

৪ ধারা । দেশীয় কোন পতি ধর্ম্মান্তর কর্ত্তা খ্রীষ্টধর্ম্ম অবলম্বন করিলে যদি কেবল সেই ধর্ম্মান্তর গ্রহণ প্রযুক্ত তাঁহার দেশীয়া পত্নী অনবরত ছয় মাস পর্য্যন্ত তাঁহাকে ত্যাগ কি নিরাকরণ করেন, তবে তিনি তাঁহার নামে বিবাহঘটিত সঙ্গের নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন ইতি ।

[খ্রীষ্টধর্ম্মাবলম্বিনী পত্নী ধর্ম্মমূলক কারণে পতিহারা তাক্ত হইলে বিবাহঘটিত সঙ্গের জন্য মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন ইহার কথা ।]

৫ ধারা । দেশীয়া কোন পত্নী ধর্ম্মান্তর কর্ত্তা খ্রীষ্টধর্ম্ম অবলম্বন করিলে যদি কেবল সেই ধর্ম্মান্তর গ্রহণ প্রযুক্ত তাঁহার দেশীয় পতি অনবরত ছয় মাস পর্য্যন্ত তাঁহাকে ত্যাগ কি নিরাকরণ করেন, তবে তিনি তাঁহার নামে বিবাহঘটিত সঙ্গের নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন ইতি ।

[যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা ।]

৬ ধারা । সেই মোকদ্দমার আত্মকালে যদি ধর্ম্মাধিকরণ নির্বাহক কোন হাই কোর্টের সাধারণ প্রথমস্থলীয় দেওয়ানী বিচারাপত্যের স্থানীয় সীমার মধ্যে প্রতিবাদী বাস করেন, তবে সেই হাই কোর্টে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে, নতুবা মোকদ্দমার আরম্ভকালে প্রতিবাদী যে জিলাতে বাস করেন তথাকার প্রথমস্থলীয় বিচারাপত্য বিশিষ্ট প্রথম দেওয়ানী আদালতে তাহা উপস্থিত করিতে হইবে ইতি ।

[Suit to be commenced by verified petition.]

VII. The suit shall be commenced by a petition in the form in the first schedule to this Act, or as near thereto as the circumstances of the case will allow. The statements made in the petition shall be verified by the petitioner in the manner required by law for the verification of plaints, and the petition shall bear a stamp of ten rupees, and may be amended by permission of the Court.

[On petition, citation issued to respondent to appear and answer.]

VIII. A copy of the petition shall be served upon the respondent, and the Court shall thereupon issue a citation under the seal of the Court and signed by the Judge, enjoining the respondent to appear in Court on a day to be named in such citation, not less than one month after the service of a copy thereof on the respondent, and answer whether she or he refuses to cohabit with the petitioner.

[Form of citation.]

IX. The citation shall be in the form in the second schedule to this Act or as near thereto as the circumstances of the case will allow.

[Service of citation.]

X. A copy of the citation sealed with the seal of the Court shall be served on the respondent; and the provisions of the Code of Civil Procedure as to the service and endorsement of summonses shall apply, *mutatis mutandis*, to citations under this Act.

[Procedure where respondent does not appear.]

XI. If the respondent shall not appear personally in obedience to such citation, and on every other occasion on which the respondent's appearance shall be required under the provisions of this Act, she or he shall be liable to punishment under the hundred and seventy-fourth Section of the Indian Penal Code, and the Court may authorize the Magistrate of the District to proceed under such Section against the respondent.

[Points to be proved on appearance of parties.]

XII. On the day fixed in the citation the parties shall appear in Court and the following points shall be proved:—

- (1.) The identity of the parties:
- (2.) The marriage between the petitioner and the respondent:

[Government Gazette, 18th July 1865.]

[দৃঢ়ীকৃত প্রার্থনাপত্রদ্বারা মোকদ্দমা আরম্ভ করিতে হইবার কথা।]

৭ ধারা। এই আইনের শেষে সংযুক্ত তফসীলে যে পাঠ আছে সেই পাঠে কিম্বা গতিক্রমে সাধ্যমতে তাহার সদৃশ পাঠে প্রার্থনাপত্র দাখিল করিয়া মোকদ্দমা আরম্ভ করিতে হইবে। আইনের আদেশমতে যেমন নালিশপত্র দৃঢ় করিতে হয়, তেমনি প্রার্থনাকারি ব্যক্তিকে প্রার্থনাপত্রের রূতান্ত দৃঢ় করিতে হইবে, ও সেই প্রার্থনাপত্রে দশ টাকা মূল্যের ইন্সটাম্প লাগিবে, ও আদালতের অনুমতিক্রমে প্রার্থনার সংশোধন হইতে পারিবে ইতি।

[প্রার্থনা দাখিল হইলে উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার জন্যে তলবচিঠি প্রতিবাদির নামে জারী করিতে হইবার কথা।]

৮ ধারা। সেই প্রার্থনাপত্রের একখান প্রতিলিপি প্রতিবাদির প্রতি সমর্পণ করিতে হইবে। পরে আদালত আপনার মোহরে মোহরাক্রিত ও জজ সাহেবের স্বাক্ষরীকৃত তলবচিঠি জারী করিয়া প্রতিবাদিকে এই আদেশ দিবে, যে ঐ তলবচিঠিতে নির্দিষ্ট তারিখে আদালতে উপস্থিত হইয়া, তিনি প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সঙ্গে সহবাস করিতে অস্বীকার করেন কি না ইহার উত্তর দিতে হইবে। উক্ত তলবচিঠির প্রতিপিপি প্রতিবাদির প্রতি সমর্পণ অবধি ঐ তারিখ পর্যন্ত ন্যূনকম্পে এক মাস অন্তর হইবে ইতি।

[তলবচিঠির পাঠ।]

৯ ধারা। এই আইনের শেষে সংযুক্ত দ্বিতীয় তফসীলে নির্দিষ্ট পাঠে কিম্বা গতিক্রমে সাধ্যমতে তাহার সদৃশ পাঠে ঐ তলবচিঠি প্রস্তুত করিতে হইবে ইতি।

[তলবচিঠি সমর্পণ করিবার কথা।]

১০ ধারা। সেই তলবচিঠির একখান প্রতিলিপি আদালতের মোহরে মোহরাক্রিত করিয়া প্রতিবাদির প্রতি সমর্পণ করিতে হইবে, এবং সমন সমর্পণ করিবার ও তাহাতে পৃষ্ঠলিপি দিবার যে সকল বিধান দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীর ব্যবস্থাতে আছে পরিবর্তনীয়ের পরিবর্তন হইলে তাহা এই আইনমতের তলবচিঠির প্রতি বর্তিবে ইতি।

[প্রতিবাদী অনুপস্থিত থাকিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।]

১১ ধারা। সেই তলবচিঠির আদেশমতে, এবং এই আইনের বিধানানুসারে অন্য কোন সময়ে প্রতিবাদির প্রতি উপস্থিত হইবার আদেশ হইলে সেই আদেশমতে যদি প্রতিবাদী আপনি উপস্থিত না হন, তবে তিনি ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৭৪ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডের যোগ্য হইবেন, এবং আদালত জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে উক্ত ধারার বলে প্রতিবাদির বিপক্ষ বিচারকার্য করিবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন ইতি।

[পক্ষ ব্যক্তির উপস্থিত হইলে যে২ বিষয় প্রমাণ করিতে হয় তাহার কথা।]

১২ ধারা। তলবচিঠিতে যে তারিখ নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই তারিখে পক্ষ ব্যক্তিদিগকে উপস্থিত হইতে হইবে, ও পশ্চাৎ লিখিত কএক বিষয় প্রমাণ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

- (১) পক্ষ ব্যক্তির যে সেই লোক বটে।
- (২) প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ও প্রতিবাদির বিবাহ যে হইয়াছে।

(3.) That the male party to the suit has completed the age of sixteen years, and that the female party to the suit has completed the age of thirteen years :

(4.) The desertion or repudiation of the petitioner by the respondent :

(5.) That such desertion or repudiation was solely in consequence of the petitioner's change of religion :

(6.) And that such desertion or repudiation had continued for the six months next before the commencement of the suit.

[First interrogation of respondent.]

XIII. The Judge, if such points be proved to his satisfaction, shall thereupon ask the respondent whether she or he refuses to cohabit with the petitioner, and if so, what is the ground of such refusal.

[Interrogations may be public or private.]

XIV. Such interrogation and every other interrogation mentioned in this Act may, at the discretion of the Judge, take place in open Court or in his private room. If any such interrogation take place in open Court, the Judge may, so long as it shall continue, exclude from the Court all such persons as he shall think fit to exclude.

[Adjournment for a month if respondent refuses to cohabit on account of petitioner's conversion. Parties in the interim to have a private interview.]

XV. If the respondent, in answer to the Judge's interrogatories, shall refuse to cohabit with the petitioner, and allege, as the sole ground for such refusal, that the petitioner has changed his or her religion, the Judge shall make an order adjourning the case for one month, and directing that in the interim the parties shall, at such place and time as he shall deem convenient have a private interview of not less than one hour in length, with the view of ascertaining whether or not the respondent freely and voluntarily persists in such refusal. Such interview shall be subject to any conditions as to privacy which the Judge shall think fit : Provided that no condition which might interfere with the ascertainment of the respondent's wishes respecting such refusal shall be imposed upon such interview.

[Second interrogation of respondent.]

XVI. At the expiration of such adjournment, the parties shall again appear in Court, and if the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৮ জুলাই ।]

(৩) মোকদ্দমার পক্ষ পুরুষ যে বোল বৎসর বয়স উত্তীর্ণ ও মোকদ্দমার পক্ষ স্ত্রী ত্রয়োদশ বৎসর বয়স উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

(৪) প্রতিবাদির দ্বারা প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ত্যাগ কি নিরাকরণ যে হইয়াছে ।

(৫) প্রার্থনাকারির ধর্ম্মান্তর গ্রহণই যে সেই ত্যাগের কি নিরাকরণের একমাত্র কারণ ।

(৬) এবং মোকদ্দমার আরম্ভকালের অব্যবহিত পূর্বে ছয় মাস ব্যাপিয়া সেই ত্যাগ কি নিরাকরণ হইয়া আসিতেছে ইতি ।

[প্রতিবাদিকে প্রথমবার জিজ্ঞাসাবাদ করিবার কথা ।]

১৩ ধারা । উক্ত সকল বিষয় যদি জজ সাহেবের হৃদয়ঙ্গমক মতে প্রমাণ হয়, তবে তিনি প্রতিবাদিকে এই কথা জিজ্ঞাসা করিবেন, তুমি কি এই প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সহিত সহবাস করিতে অসম্মত ? তাহাতে তিনি যে অসম্মত ইহা বলিলে জজ সাহেব তাঁহাকে সেই অসম্মতির কারণ জিজ্ঞাসা করিবেন ইতি ।

[জিজ্ঞাসাবাদ প্রকাশ্য কি অপ্রকাশ্য হইতে পারে ইহার কথা ।]

১৪ ধারা । উক্ত জিজ্ঞাসাবাদ এবং এই আইনে উল্লিখিত অন্য সকল জিজ্ঞাসাবাদ জজ সাহেবের বিবেচনামতে মুক্তদ্বার আদালতে অথবা তাঁহার নিজ কামরাতে হইতে পারিবে । মুক্তদ্বার আদালতে হইলে যাবৎ সেই জিজ্ঞাসাবাদ চলে, তাবৎ জজ সাহেব যে সকল লোককে উপস্থিত হইবার অযোগ্য জ্ঞান করেন, তাহাদিগকে আদালতে আসিতে না দিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি ।

[প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ধর্ম্মান্তর গ্রহণ প্রযুক্ত প্রতিবাদী সহবাসে অসম্মত হইলে এক মাস পর্য্যন্ত বিলম্ব করিতে হইবার কথা, ও মধ্যকালে পক্ষ ব্যক্তির আপনারা অপ্রকাশরূপে পরস্পর সাক্ষাৎ করিতে পারিবেন ইহার কথা ।]

১৫ ধারা । জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাবাদক্রমে যদি প্রতিবাদী প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সহিত সহবাস করিতে অস্বীকার করেন, ও সেই অসম্মতির একমাত্র কারণ বলিয়া প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ধর্ম্মান্তর গ্রহণ উল্লেখ করেন, তবে জজ সাহেব এক মাস পর্য্যন্ত সেই মোকদ্দমা স্থগিত রাখিবার আজ্ঞা করিয়া তদ্বারা এই আদেশও করিবেন যে তিনি যে স্থান ও যে সময় সুবিধাজনক জ্ঞান করেন, সেই স্থানে ও সেই সময়ে ঐ পক্ষ ব্যক্তির মধ্যকালে আপনারা অপ্রকাশরূপে এক ঘণ্টার অন্তর কাল পর্য্যন্ত পরস্পর সাক্ষাৎ করেন । প্রতিবাদী স্বত্বস্বরূপে ও নিজ ইচ্ছাক্রমে ঐ অসম্মতিতে স্থিরমনা থাকেন কি না, ইহা নিশ্চয় করা সেই সাক্ষাৎ করিবার উদ্দেশ্য । জজ সাহেব ঐ সাক্ষাৎ করিবার অপ্রকাশ্যতা বিষয়ক যে কোন নিয়ম উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা সেই নিয়মের অধীন হইবে, কিন্তু সেই সাক্ষাৎ করিবার কোর্স নিয়ম যেন উক্ত অসম্মতি বিষয়ে প্রতিবাদির মনোবাঞ্ছা মিষ্ট করিবার বাধাজনক না হয় ইতি ।

[প্রতিবাদিকে দ্বিতীয় বার জিজ্ঞাসাবাদ করিবার কথা ও এক বৎসর পর্য্যন্ত বিলম্ব করিবার কথা ।]

১৬ ধারা । বিচারের সেই বিলম্বকাল অতীত হইলে পক্ষ ব্যক্তিদিগকে পুনরায় আদালতে উপস্থিত

respondent, on being interrogated by the Judge, again refuse to cohabit with the petitioner, and allege, as the sole ground for such refusal, the petitioner's change of religion, the suit shall be adjourned for one year.

[Point to be proved on expiration of adjournment.]

XVII. At the expiration of such adjournment the parties shall again appear in Court, and the petitioner shall prove that the said desertion or repudiation had continued up to the time last hereinbefore referred to.

[Proof of marriage, and the desertion or repudiation of petitioner in consequence of conversion.]

XVIII. In any such suit proof of cohabitation as man and wife shall be sufficient presumptive evidence of the marriage of the parties, and proof of the respondent's refusal or voluntary neglect to cohabit with petitioner, after his or her change of religion and after knowledge thereof by the respondent, shall be sufficient evidence of the respondent's desertion or repudiation of the petitioner; and shall also be sufficient evidence that such desertion or repudiation was solely in consequence of the petitioner's change of religion unless some other sufficient cause for such desertion or repudiation be proved by the respondent.

[Provisions of Civil Procedure Code as to witnesses to apply in suits under this Act.]

XIX. The provisions of the Code of Civil Procedure as to the summoning and examination of witnesses shall apply in suits instituted under this Act.

[On proof of the requisite points, suit to be adjourned for a month and parties to have another interview.]

XX. If the points mentioned in the twelfth and seventeenth Sections of this Act shall be proved to the satisfaction of the Judge, he shall adjourn the suit for a month, and direct that in the interim the parties shall have another interview of such length and subject to such condition as he shall think fit.

[At expiration of adjournment, if respondent refuse to cohabit, decree to pass permitting petitioner's re-marriage.]

XXI. At the expiration of such adjournment the parties shall again appear in Court, and if the respondent, on being interrogated by the Judge,

[Government Gazette, 18th July 1865.]

হইতে হইবে, তাহাতে যদি জজ সাহেবের জিজ্ঞাসাক্রমে প্রতিবাদী পুনরায় সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সহিত সহবাস করিতে অস্বীকার করেন ও সেই অসম্মতির একমাত্র কারণ বলিয়া প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ধর্মাস্তর গ্রহণ উল্লেখ করেন, তবে এক বৎসর পর্যন্ত মোকদ্দমা স্থগিত রাখিতে হইবে ইতি।

[বিচারের বিলম্ব কাল অতীত হইলে যে বিষয় প্রমাণ করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৭ ধারা। বিচারের ঐ বিলম্বকাল অতীত হইলে পক্ষ ব্যক্তিদিগকে পুনরায় আদালতে উপস্থিত হইতে হইবে, তাহাতে ইহার অব্যবহিত পূর্বে উল্লিখিত সময় পর্যন্ত উক্ত ত্যাগ করণ কি নিরাকরণ হইয়া আসিতেছে, এই কথার প্রমাণ প্রার্থনাকারি ব্যক্তির দিতে হইবে ইতি।

[বিবাহের প্রমাণের কথা ও ধর্মাস্তর গ্রহণ প্রযুক্ত প্রার্থনাকারি ব্যক্তিকে ত্যাগ ও নিরাকরণের প্রমাণের কথা।]

১৮ ধারা। এমত কোন মোকদ্দমাক্রমে পতিপত্নী-রূপে সহবাসের প্রমাণ হইলে তাহা পক্ষ ব্যক্তিদের বিবাহের অসম্মানসিদ্ধ বলিয়া পর্যাপ্ত প্রমাণ হইবে, এবং প্রার্থনাকারি ব্যক্তি ধর্মাস্তর অবলম্বন করিলে পর ও প্রতিবাদী তাহা অবগত হইলে পর প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সহিত সহবাস করিতে প্রতিবাদী যে অস্বীকার করিয়া কি ইচ্ছাপূর্বক ত্রুটি করিয়া আসিতেছেন, ইহার প্রমাণ হইলে তাহাই প্রতিবাদিকর্তৃক প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ত্যাগ কি নিরাকরণ হইবার পর্যাপ্ত প্রমাণ হইবে, এবং সেই ত্যাগ কি নিরাকরণের পর্যাপ্ত অন্য কারণ যে ছিল প্রতিবাদী এমত প্রমাণ না দিলে তাহাই কেবল ঐ প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ধর্মাস্তর গ্রহণ প্রযুক্ত তাহাকে ত্যাগ কি নিরাকরণ করিবার পর্যাপ্ত প্রমাণও হইবে ইতি।

[সাক্ষিবিষয়ক যে ২ বিধান দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীর ব্যবস্থাতে আছে তাহা এই আইনমতের মোকদ্দমাতে বর্ত্তিবে ইহার কথা।]

১৯ ধারা। সাক্ষিদিগকে সমন ও জিজ্ঞাসাবাদ করিবার যে ২ বিধান দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যপ্রণালীর ব্যবস্থাতে আছে তাহা এই আইনমতে উপস্থিত মোকদ্দমাতে থাকিবে ইতি।

[নির্দিষ্ট কএক বিষয় সকল প্রমাণ হইলে এক মাস পর্যন্ত বিচারের বিলম্ব হইবে ও পক্ষ ব্যক্তির পুনরায় পরস্পরের সহিত সাক্ষাৎ করিবেন ইহার কথা।]

২০ ধারা। এই আইনের দ্বাদশ ও সপ্তদশ ধারাতে যে কএক বিষয়ের উল্লেখ হইল, তাহা জজ সাহেবের হুজুর্নামাতে প্রমাণ হইলে তিনি এক মাস পর্যন্ত মোকদ্দমা স্থগিত রাখিবেন, এবং মধ্যকালে পক্ষ ব্যক্তির পুনরায় পরস্পর সাক্ষাৎ করিবেন এমত আজ্ঞা দিবেন। তিনি কালের দীর্ঘতা প্রভৃতি যে নিয়ম উপযুক্ত জ্ঞান করেন ঐ সাক্ষাৎকরণ তাহার অধীন হইবে ইতি।

[বিচারের বিলম্বকাল অতীত হইলে যদি প্রতিবাদী সহবাসে অসম্মত থাকেন, তবে প্রার্থনাকারি ব্যক্তির পুনর্বিবাহের অসম্মতিদায়ক ডিক্রী জারী হইতে পারিবে ইহার কথা।]

২১ ধারা। বিচারের উক্ত বিলম্বকাল অতীত হইলে পক্ষ ব্যক্তিদিগকে পুনরায় আদালতে উপস্থিত হইতে হইবে, তাহাতে যদি জজের জিজ্ঞাসাক্রমে প্রতিবাদী



again refuse to cohabit with the petitioner, and allege the petitioner's conversion as the sole ground for such refusal, the respondent shall be taken to have finally deserted or repudiated the petitioner and the Judge shall, by a decree under his hand and sealed with the seal of his Court, declare that it shall be lawful for the petitioner to marry again: Provided that it shall not be lawful for the petitioner so to marry any person standing in such a degree of relationship to the respondent as that, if but one of them had been a male, such person and the respondent could not have intermarried.

[The parties children under the age of three years may be delivered to their mother on her application.]

XXII. If there shall be children of the petitioner and respondent, within the age of three years, in the sole custody or control of their father, or of any person by his authority, it shall be lawful for the Judge, on the application of their mother, to direct in the decree or by a subsequent order that such children shall be delivered to, and remain in, her custody until attaining such age, subject to such regulations as the Judge shall deem convenient and just.

[Dismissal of suit if either party is under the age required by the Act, or if the parties are cohabiting, or the respondent is willing to cohabit.]

XXIII. If at any stage of the suit it be proved that the male party to the suit is or was at the institution thereof under the age of sixteen years, or that the female party to the suit is or was at the same time under the age of thirteen years, or that the petitioner and the respondent are cohabiting as man and wife, or if the Court is satisfied by the evidence adduced that the respondent is ready and willing so to cohabit with the petitioner, the Court shall pass a decree dismissing the suit, and stating the ground of such dismissal.

[Revival of suit after such dismissal.]

XXIV. If at any time after a decree dismissing the suit upon any of the grounds mentioned in the last preceding Section the respondent again desert or repudiate the petitioner upon the ground of his or her change of religion, the suit may be revived by summoning the respondent; and upon proof of the former decree and of such renewed repudiation or desertion, the suit shall re-commence at the stage at which it had arrived

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৯ জুলাই।]

পুনরায় প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সহিত সহবাস করিতে অস্বীকার করেন ও সেই অসম্মতির একমাত্র কারণ বলিয়া প্রতিবাদির ধর্ম্মান্তর গ্রহণ উল্লেখ করেন, তবে প্রতিবাদী সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তিকে চূড়ান্তভাবে ত্যাগ কি নিরাকরণ করিলেন এমন জ্ঞান হইবে, তাহাতে জজ সাহেব আপনার স্বাক্ষরীকৃত ও আদালতের মোহরে মোহরীকৃত ডিক্রী করিয়া তদ্বারা ইহা প্রকাশ করিবেন যে সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তি পুনর্বিবাহ করিলে তাহা ব্যবস্থাসিদ্ধ কর্তব্য হইবে। পরন্তু যাহার সহিত তিনি বিবাহ করিবেন, তাহার ও প্রতিবাদির মধ্যে অন্যতর ব্যক্তিমাঝে পুরুষ হইলে যদি অতি নিকট সম্বন্ধ প্রযুক্ত তাঁহাদের (অর্থাৎ ঐ প্রতিবাদী ও সেই দ্বিতীয় ব্যক্তির) মধ্যে বিবাহ হইতে না পারিত, তাহা হইলে প্রতিবাদির তদ্রূপ নিকটবর্ত্তি বন্ধুর সহিত প্রার্থনাকারি ব্যক্তির বিবাহ সম্বন্ধ ব্যবস্থানুসারে হইতে পারিবে না ইতি।

[পক্ষ ব্যক্তির তিন বৎসরের ন্যূন বয়স্ক সন্তান থাকিলে মাতার প্রার্থনাক্রমে তাহার প্রতি সেই সন্তানকে সমর্পণ করিতে হইবে ইহার কথা।]

২২ ধারা। সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তি ও প্রতিবাদির তিন বৎসরের ন্যূন বয়স্ক কোন সন্তান যদি কেবল পিতার কিম্বা তাঁহার আত্মাক্রমে ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কোন ব্যক্তির রক্ষণে কি কর্তৃত্বাধীনে থাকে, তবে সেই সন্তানের মাতার প্রার্থনাক্রমে জজ সাহেব ডিক্রীতে কি তৎপক্ষাতের আত্মাতে এমন আদেশ করিতে পারিবেন যে তিনি যে প্রকার নিয়ম সুবিধাজনক ও ন্যায্য জ্ঞান করেন এমন নিয়মের অধীনে সেই সন্তানকে মাতার হস্তে সমর্পণ করিতে হইবে, ও সেই সন্তান উক্ত বয়স্ক্রম পর্য্যন্ত মাতার রক্ষণে থাকিবে ইতি।

[আইনে নির্দিষ্ট বয়স্ক্রম অন্যতর পক্ষের না হইলে কিম্বা পক্ষদ্বয়ে সহবাস করিলে কিম্বা প্রতিবাদী সহবাস করিতে সম্মত হইলে মোকদ্দমা ডিসমিস হইবে ইহার কথা।]

২৩ ধারা। মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে যদি এমন প্রমাণ হয় যে মোকদ্দমার পক্ষ পুরুষ বোল বৎসর বয়স উত্তীর্ণ হন নাই কি মোকদ্দমার আরম্ভকালে উত্তীর্ণ ছিলেন না, কিম্বা মোকদ্দমার পক্ষ স্ত্রী যে ত্রয়োদশ বৎসর বয়স উত্তীর্ণ হন নাই কি তৎকালে উত্তীর্ণ ছিলেন না, কিম্বা প্রার্থনাকারি ব্যক্তি ও প্রতিবাদী পতিপত্নীররূপে সহবাস করিতেছেন, কিম্বা যে প্রমাণ পাওয়া গিয়াছে তাহাতে যদি আদালত সন্দেহমতে জানিতে পান যে প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সহিত তদ্রূপ সহবাস করিতে প্রতিবাদী প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন, তাহা হইলে আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস করিবার ডিক্রী প্রচার করিবেন, ও তাহাতে সেই ডিসমিস করিবার হেতু উল্লেখ করিবেন ইতি।

[ডিসমিস হইলে পরে বিবাহ পুনরায় উপস্থিত করিবার কথা।]

২৪ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্বে ধারাতে উল্লিখিত কোন কারণে সেই মোকদ্দমা ডিসমিস হইবার ডিক্রী জারী হইলে পর যদি কোন সময়ে প্রতিবাদী প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ধর্ম্মান্তর অবলম্বন হেতু বলিয়া পুনরায় তাঁহাকে ত্যাগ কি নিরাকরণ করেন, তবে প্রতিবাদীকে সমন করণদ্বারা মোকদ্দমা পুনরায় উপস্থিত করা যাইতে পারিবে, তাহাতে পূর্বকার ডিক্রী ও তৎপরে পুনরায় ত্যাগ কি নিরাকরণ দোষ প্রমাণ হইলে উক্ত ডিক্রী জারী হইবার অব্যবহিত পূর্বে সেই মোকদ্দমা যে গতি



immediately before the passing of such decree; and after the proofs, interrogations, interviews, and adjournments which may then be requisite under the provisions hereinbefore contained, the Judge shall pass a decree of the nature and subject, to the proviso mentioned in the twenty-first Section of this Act.

[Petitioner's cruelty or adultery to bar the suit.]

XXV. If in any stage of the suit it be proved that the respondent has deserted or repudiated the petitioner solely or partly in consequence of the petitioner's cruelty or adultery, the Court shall pass a decree dismissing the suit and stating the ground of such dismissal. A suit dismissed under this Section shall not be revived.

[Male petitioner's cohabitation with one of several wives to bar the suit.]

XXVI. If the petitioner, being a male, has, at the time of the institution of the suit two or more wives, he shall make them all respondents, and if at any stage of the suit it be proved that he is cohabiting with one of such wives as man and wife, or that any one of such wives is ready and willing so to cohabit with him, the Court shall pass a decree dismissing the suit and stating the ground of such dismissal. The provisions as to revival contained in the twenty-fourth Section of this Act shall apply, *mutatis mutandis*, to a suit dismissed under this Section.

[Male petitioner's re-marriage not to affect status or rights of his Native wife or children.]

XXVII. If the petitioner, being a male, shall marry again under the provisions of this Act, such re-marriage shall not operate to deprive the respondent, or her children (if any) by him, of the status which they would have had as his lawful wife or legitimate children or (subject to the provisions hereinafter contained) of any right or interest which she or they would then have had according to the Native law, applicable to her or them, by way of maintenance, dower, inheritance, or otherwise, in case the petitioner had not so married again as aforesaid.]

[Rights of Native wife in case she and re-married Convert's wife survive him.]

XXVIII. If any such petitioner predecease the respondent and the woman whom he shall have so married, the respondent (subject to the provisions hereinafter contained) shall succeed,

প্রাপ্ত হইয়াছিল তাঁহাই তাহার পুনরারম্ভের স্থল হইবে, এবং ইহার পূর্বে নির্দিষ্ট সকল বিধানমতে যে সকল প্রমাণ পাইবার ও জিজ্ঞাসা করিবার ও সাক্ষাৎ করিবার ও বিচার স্বগত রাখিবার প্রয়োজন হইতে পারে, সে সকল হইলে পর জজ সাহেব এই আইনের ২১ ধারাতে নির্দিষ্ট প্রকারের ডিক্রী জারী করিয়া তাহা এই ধারার নির্দিষ্ট উপনিয়মের অধীন করিবেন ইতি।

[প্রার্থনাকারি ব্যক্তির নিষ্ঠুরতা কি ব্যভিচারদ্বারা মোকদ্দমার বাধা ভগিবে ইহার কথা।]

২৫ ধারা। মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে যদি এমন প্রমাণ হয় যে প্রার্থনাকারি ব্যক্তির নিষ্ঠুরতা কি ব্যভিচার প্রতিবাদি কর্তৃক তাঁহার ত্যাগ কি নিরাকরণ হইবার একমাত্র কি অন্যতর কারণ ছিল, তবে আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস করিবার ডিক্রী জারী করিয়া সেই ডিসমিস করিবার হেতু ও তাহাতে লিখিবেন। এই ধারামতে যে মোকদ্দমা ডিসমিস হয় তাহা পুনরায় উপস্থিত করিতে পারা যাইবে না ইতি।

[প্রার্থনাকারি ব্যক্তি পুরুষ হইলে কতক পত্নীর মধ্যে এক পত্নীর সহিত তাঁহার সহবাস দ্বারা মোকদ্দমার বাধা হইবে ইহার কথা।]

২৬ ধারা। প্রার্থনাকারি ব্যক্তি যদি পুরুষ জন ও মোকদ্দমা উপস্থিত করণ কালে তাঁহার দুই কি অধিক পত্নী থাকে, তবে সেই সকলকে প্রতিবাদিনী করিবেন, তাহাতে যদি মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে এমন প্রমাণ হয় যে তাঁহাদের মধ্যে এক পত্নীর সঙ্গে পতি-পত্নীরূপে তাঁহার সহবাস হইতেছে, কি তাঁহাদের মধ্যে এক জন পত্নী তাঁহার সহিত সহবাস করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন, তাহা হইলে আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস করিবার ডিক্রী জারী করিয়া ডিসমিস করিবার হেতু তাহাতে লিখিবেন। মোকদ্দমা পুনর্বার উপস্থিত করিবার যে বিধান এই আইনের ২৪ ধারাতে আছে পরিত্রাণীয়ে পরিবর্তন হইলে তাহা এই ধারামতে ডিসমিস হওয়া মোকদ্দমাতো বর্তিবে ইতি।

[প্রার্থনাকারি ব্যক্তি পুরুষ হইলে তাঁহার পুনর্বিবাহদ্বারা তাঁহার দেশীয় পত্নীর কি সন্তানদের অবস্থার কি স্বত্বের হানি না হইবার কথা।]

২৭ ধারা। প্রার্থনাকারি ব্যক্তি পুরুষ হইলে যদি এই আইনের বিধানমতে পুনর্বিবাহ করেন, তবে তিনি তদ্রূপ পুনর্বিবাহ না করিলে তাঁহার ধর্মপত্নী কি ধর্মজ সন্তান বলিয়া এই প্রতিবাদিনীর ও তাহার গর্ভে এই প্রার্থনাকারি ব্যক্তির গুণে জাত সন্তানদের যে অবস্থা থাকিত সেই অবস্থাহইতে কিম্বা ভরণপোষণ কি জীর্জন কি উত্তরাধিকারিত্ব কি প্রকারান্তরের যে কোন স্বত্ব কি সম্পর্ক দেশীয় ব্যবস্থানুসারে সেই প্রতিবাদিনীর কি তাঁহার সন্তানদের প্রতি বর্তিত, (পরে নির্দিষ্ট বিধানের অধীনে) সেই স্বত্ব কি সম্পর্ক হইতে এই প্রতিবাদিনীকে ও তাঁহার সন্তান থাকিলে তাঁহার সন্তানদিগকে বঞ্চিত করিবার বল এই পুনর্বিবাহের হইবে না ইতি।

[পুনর্বিবাহিত খ্রীষ্টধর্মাবলম্বি পুরুষের দেশীয় পত্নী ও নূতন পত্নী উভয়ে তাঁহার উত্তরজীবনী হইলে দেশীয় পত্নীর যে স্বত্ব হয় তাহার কথা।]

২৮ ধারা। তদ্রূপ প্রার্থনাকারি কোন ব্যক্তি যদি প্রতিবাদিনীর পূর্বে ও সেই পুনর্বিবাহে গৃহীত জীৱ পূর্বে প্রাণ ত্যাগ করেন, তবে এই প্রতিবাদিনী তাঁহার অগ্রগণ্য বিধবা অথবা তাঁহার এক জন বিধবা হইলে

according to the Native law applicable to her, to such interest (if any) in the whole or part of the petitioner's property as she would have been entitled to had she been his senior widow or one of his widows, as the case may be.

[Intercourse between re-married petitioner and the respondent during re-marriage to be deemed adulterous.]

XXIX. If during any such re-marriage intercourse take place between the petitioner and the respondent, such intercourse shall be deemed adulterous, and the children (if any) born in consequence thereof be illegitimate.

[After decree permitting petitioner's re-marriage, respondent may re-marry. On such re-marriage respondent's claim on the petitioner's property to cease.]

XXX. After the passing of a decree permitting any such re-marriage and the dismissal of the appeal (if any) against such decree, it shall be lawful for the respondent also to re-marry, and the issue of such re-marriage shall be legitimate, any Native law to the contrary notwithstanding. But upon the respondent's re-marriage all rights and interests which she or he may then have in the petitioner's property by way of maintenance, inheritance, or otherwise, shall cease and determine as if the respondent had then died; and the petitioner, or, if the petitioner be dead, the persons entitled to such property on the respondent's death shall thereupon succeed to the same.

[Minister of religion not bound to celebrate re-marriage legalized by this Act.]

XXXI. The celebration of any re-marriage legalized by this Act shall not be obligatory on any Minister of religion.

[Power to Court to award alimony.]

XXXII. If a suit be commenced under the provisions of this Act, and it appear to the Court that the wife has not sufficient separate property to enable her to maintain herself suitably to her station in life and to prosecute or defend the suit, the Court may, pending the suit, order the husband to furnish the wife with sufficient funds to enable her to prosecute or defend the suit, and also for her maintenance pending the suit. If the suit be brought by a husband against a wife, the Court may by the decree order the husband to make such allowance to his wife for her maintenance during the remainder of her life as the Court shall think just, and having regard to the condition and station in life of the parties. Any

সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সমুদয় সম্পত্তিতে কি তাঁহার কোন অংশে যে সম্পর্ক প্রাসঙ্গিক দেশীয় ব্যবস্থাসূচক সারে তাঁহার প্রতি বর্ণিত, উক্ত প্রতিবাদিনী পক্ষীয় নির্দিষ্ট নিয়মের অধীনে সেই সম্পর্কের অধিকারিণী হইবেন ইতি।

[পুনর্বিবাহিত অবস্থা থাকিতে পুনর্বিবাহিত প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ও প্রতিবাদিনীর মধ্যে সংসর্গ হইলে তাহা বাতিল বলিয়া গণ্য হইবার কথা।]

২৯ ধারা। তদ্রূপ পুনর্বিবাহিত অবস্থা থাকিতে যদি প্রার্থনাকারি ব্যক্তির ও প্রতিবাদিনীর মধ্যে পরস্পর সংসর্গ হয়, তবে সেই সংসর্গ বাতিল বলিয়া গণ্য হইবে, ও তাহা হইতে সন্তান উৎপন্ন হইলে সেই সন্তান জারজ হইবে ইতি।

[প্রার্থনাকারি ব্যক্তির পুনর্বিবাহের অনুমতিদায়ক ডিক্রী হইলে পর প্রতিবাদীও পুনর্বিবাহ করিতে পারিবেন, করিলেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সম্পত্তিতে প্রতিবাদিনীর দাওয়া লুপ্ত হইবে ইহার কথা।]

৩০ ধারা। তদ্রূপ পুনর্বিবাহ করিবার অনুমতিদায়ক ডিক্রী জারী হইলে পর ও সেই ডিক্রীর উপর আপীল হইলে আপীল ডিসমিস হইলে পর প্রতিবাদীও পুনর্বিবাহ করিতে পারিবেন, ও সেই পুনর্বিবাহ হইতে উৎপন্ন অপত্যও ধর্মজ হইবে। ইহাতে দেশীয় কোন ব্যবস্থার প্রতিকূল নিষিদ্ধে কোন বাধা জন্মিবে না। কিন্তু যে প্রতিবাদী পুনর্বিবাহ করেন, তিনি তখন মরিলে যেমন হইত, তেমন প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সম্পত্তিতে ভরণপোষণ কি উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক কি প্রকারান্তরের যে কোন স্বত্ত্ব কি সম্পর্ক তাঁহার আছে তাহা সোপ হইবে ও পরিণাম পাইবে, এবং সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তি কিম্বা তাঁহার মৃত্যু হইলে যাহারা প্রতিবাদিনীর মরণোত্তরে সেই সম্পত্তির অধিকারী তাহারাই তখন তাহা প্রাপ্ত হইবেন ইতি।

[এই আইনদ্বারা যে পুনর্বিবাহ আইনসিদ্ধ হয়, কোন ধর্মোপদেশক তাহা সাধন করিতে বাধিত নহেন ইহার কথা।]

৩১ ধারা। এই আইনদ্বারা যে কোন পুনর্বিবাহ ব্যবস্থাসিদ্ধ হয় তাহা সাধন করিতে কোন ধর্মোপদেশক বাধিত হইবেন না ইতি।

[প্রাসঙ্গ্যাদানের টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে আদালত ক্ষমতাপন্ন, ইহার কথা।]

৩২ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন মোকদ্দমা আরম্ভ হইলে পর যদি আদালত জামিতে পান যে পক্ষীর প্রচুর স্বতন্ত্র সম্পত্তি না থাকিতে নিজ অবস্থার যোগ্যমতে আপনাদি প্রতিপালন করা এবং বাদি অথবা প্রতিবাদিরূপে মোকদ্দমা চালান তাহার অসাধ্য, তবে আদালত মোকদ্দমা চলিবার সময়ে পতিকে এমত আজ্ঞা দিতে পারিবেন যে বাদি অথবা প্রতিবাদিরূপে মোকদ্দমা চালাইবার মত এবং মোকদ্দমা চলিবার কাল পর্যন্ত তাঁহার প্রতিপালনের মত প্রচুর টাকা পক্ষীকে তাঁহার দিতে হইবে। পতিকার পক্ষীর নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে আদালত ডিক্রী দিয়া পতিকে এমত আজ্ঞা দিতে পারিবেন যে তাঁহার পক্ষীর অবশিষ্ট জীবনকাল পর্যন্ত ভরণপোষণের জন্য যত টাকা আদালত উত্তর পক্ষের অবস্থা ও পদ বুঝিয়া লগায়া জ্ঞান করেন, তত টাকা তাঁহার দিতে হইবে। সেই পক্ষী যদি পক্ষীয় বিবাহ

allowance so ordered shall cease from the time of any subsequent marriage of the wife.

[Appeal against orders and decrees under this Act.]

XXXIII. An appeal shall lie against any order or decree made or passed by any Court under the provisions of this Act to any Court to which an appeal would lie against an order or decree made or passed by the former Court in any Civil case. Every such appeal shall be subject to the rules relating to Regular Appeals contained in the Code of Civil Procedure so far as such rules are applicable to the case.

[Extent of Act.]

XXXIV. This Act shall extend to all the territories that are or shall become vested in Her Majesty by the Statute 21 and 22 Vic., cap. 106, entitled "An Act for the better Government of India," except the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca. But it may be extended, with the consent of the Governor General of India in Council, by order of the Governor of such Settlement, to all or any part of the territory subject to his Government; and he may, with such consent as aforesaid, determine the Court in which suits against residents in such territory shall be commenced under the provisions of this Act. In case of such extension, if the Indian Penal Code shall not then apply to the said Settlement, the respondent's personal appearance pursuant to this Act may be enforced by such procedure as the said Governor, with such consent as aforesaid, shall provide in that behalf.

THE FIRST SCHEDULE.  
Form of Petition.



To the Judge of the Civil Court of

The day of 18 .

The Petition of A. B., of  
Sheweth :—

That your petitioner was born on or about  
the day of 18 .

[Government Gazette, 18th July 1865.]

করেন, তবে তদ্রূপ ভরণপোষণার্থ যে টাকা দিবার আজ্ঞা হইল সেই টাকা ঐ বিবাহকালাবধি বন্ধ হইবে ইতি।

[এই আইনমতের আজ্ঞার ও ডিক্রীর উপর আপীল হইবার কথা।]

৩৩ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে কোন আদালত কোন আজ্ঞা করেন কি কোন ডিক্রী জারী করেন, সেই আদালত কোন দেওয়ানী মোকদ্দমাক্রমে আজ্ঞা কি ডিক্রী জারী করিলে তাহার উপর যে কোন আদালতে আপীল হইতে পারিত, সেই আদালতে এই আইনমতের ঐ আজ্ঞা কি ডিক্রীর উপরও আপীল হইতে পারিবে। দেওয়ানী মোকদ্দমার ব্যবস্থাতে নিয়মিত আপীল বিষয়ক যে বিধি আছে তাহা যে পর্য্যন্ত বর্তিতে পারে, সেই পর্য্যন্ত তদ্রূপ প্রত্যেক আপীলও ঐ বিধির অধীন হইবে ইতি।

[এই আইন যে স্থানে প্রবল হইবে তাহার কথা।]

৩৪ ধারা। প্রিন্স অফ ওয়েলস উপদ্বীপ ও সিংহপুর ও নালাকা এই নামে খ্যাত উপনিবেশ ভিন্ন অন্য যত প্রদেশ ব্রিটিশমতী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ব্যবস্থার ১০৬ অধ্যায়ের (অর্থাৎ ভারতবর্ষ আরও উত্তম রূপে শাসন করিবার আইনের) বলে ব্রিটিশমতী মহারাজার প্রতি অর্শে কি অর্শিবে সেই সকল প্রদেশে এই আইন প্রবল হইবে। পরন্তু উক্ত উপনিবেশের গবর্নর সাহেব মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের ব্রিটিশ গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতি লইয়া আজ্ঞা প্রকাশ করণদ্বারা আপন শাসনের অধীন প্রদেশের সর্বত্র কি তাহার কোন অংশে তাহা প্রবল করিতে পারিবেন। এবং এই আইনের বিধানমতে উক্ত প্রদেশে বাসকারি লোকদের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইলে যে আদালতে তাহা উপস্থিত করিতে হইবে তাহাও তিনি উক্ত মহিমবরের সম্মতি লইয়া নির্দিষ্ট করিতে পারিবেন। এই আইন উক্ত উপনিবেশে প্রবর্তিত হইলে যদি ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইন তথায় তখন প্রবল না হয় তাহা হইলে, তবে সেই গবর্নর সাহেব পূর্বোক্ত মহিমবরের সম্মতি লইয়া সেই অভিপ্রায়ে যে কাব্যপ্রণালী স্থির করিবেন, তদ্বারা এই আইনমতে প্রতিবাদির নিজ উপস্থান প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

প্রথম তফসীল।  
প্রার্থনাপত্রের পাঠ।



অমুক স্থানের দেওয়ানী আদালতের ব্রিটিশ জজ সাহেব সমীপে।

১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ।

অমুক স্থান নিবাসি শ্রী অমুকের এই প্রার্থনাপত্র-দ্বারা এই নিবেদন করা যাইতেছে।

১। ১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কিম্বা প্রায় সেই সময়ে এই প্রার্থনাকারি আমার জন্ম হয়।

2. That your petitioner was on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ in the year 18 \_\_\_\_\_ lawfully married to C. D. at \_\_\_\_\_

3. That the said C. D. is now of the age of \_\_\_\_\_ years or thereabouts.

4. That after his said marriage your petitioner lived and cohabited with his said wife at aforesaid until the \_\_\_\_\_ day of 18 \_\_\_\_\_; and that there are now living \_\_\_\_\_ children, and no more of such marriage, aged respectively \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ years.

5. That previous to the \_\_\_\_\_ day of 18 \_\_\_\_\_ your petitioner changed his religion for Christianity, and that on such day he was baptized and became a member of the Church of \_\_\_\_\_

6. That on the \_\_\_\_\_ day of 18 \_\_\_\_\_ [at least six months prior to the date of the petition] the said C. D. deserted your petitioner, and has not since resumed cohabitation with him.

That such desertion was solely in consequence of your petitioner's said change of religion.

8. That there is no collusion nor connivance between your petitioner and the said C. D.

Your petitioner therefore prays that your Honor will order the said C. D. to live and cohabit with your petitioner, or declare that it shall be lawful for your petitioner to marry again.

A. B.

#### Form of verification.

I, A. B., the petitioner named in the above petition, do declare that what is stated therein is true to the best of my information and belief.

#### THE SECOND SCHEDULE.

##### Form of citation.

To C. D. of \_\_\_\_\_

Whereas A. B. of \_\_\_\_\_ claiming to have been lawfully married to you, the said C. D. has filed his petition against you in the Civil Court of \_\_\_\_\_ praying that you may be ordered to live and cohabit with him, or that it may be declared that it shall be lawful for him to marry again, and alleging that you the said C. D. have deserted him for six months solely in consequence of his having changed his religion for Christianity. Now this is to command you that, at the expiration of \_\_\_\_\_ days [at least one month] from the date of the service of this on you, you do appear in the said Court then and there to make answer to the said petition, a copy whereof, sealed with the seal of the said Court, is herewith served upon you.

২। ১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে শ্রীমতী অমুকীর সহিত প্রার্থনাকারি আমার ব্যবস্থাসিদ্ধ বিবাহ হয়।

৩। এই বর্তমান কালে উক্ত শ্রীমতী অমুকীর ন্যূনাত্মক এত বৎসর বয়ঃক্রম হইয়াছে।

৪। পূর্বোক্ত বিবাহ অবধি এই প্রার্থনাকারি আমি আমার উক্ত পত্নীর সহিত থাকিয়া ১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত পূর্বোক্ত অমুক স্থানে সহবাস করিতাম। সেই বিবাহহইতে উৎপন্ন কেবল এত সন্তান এখন জীবৎ আছে, তাহাদের প্রত্যেকের বয়ঃক্রম এই, অর্থাৎ—

৫। ১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পূর্বে এই প্রার্থনাকারি আমি ধর্ম্মান্তর গ্রহণ করিয়া খ্রীষ্টধর্ম্মাবলম্বী হইলাম, ও উক্ত তারিখে বাপ্টাইজিত হইয়া অমুক স্থানের মণ্ডলীর অংশী হইলাম।

৬। ১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে (অর্থাৎ প্রার্থনাপত্রের তারিখের অন্ততঃ ছয় মাস পূর্বে) উক্ত শ্রীমতী অমুকী এই প্রার্থনাকারি আমাকে পরিত্যাগ করিয়া তদবধি আমার সঙ্গে আর সহবাস করেন নাই।

৭। এই প্রার্থনাকারি আমার ধর্ম্মান্তর গ্রহণ সেই পরিত্যাগের একমাত্র কারণ ছিল।

৮। এই বিষয়ে প্রার্থনাকারি আমার ও উক্ত শ্রীমতী অমুকীর মধ্যে কুপারামর্শের একা কি দোষের উপেক্ষা নাই।

অতএব প্রার্থনাকারি আমার নিবেদন এই যে আপনি অনুগ্রহ করিয়া উক্ত শ্রীমতী অমুকীকে আমার সহিত থাকিয়া সহবাস করিবার আজ্ঞা দেন, অথবা আমার পুনর্বিবাহ আইনসিদ্ধ এই মর্মে অমুমতি করেন।

শ্রীঅমুক।

দৃঢ়ীকরণের পাঠ।

উপরে লিখিত প্রার্থনাপত্রে নামলব্ধ প্রার্থনাকারী শ্রীঅমুক আমি ইহাতে স্বীকার করিতেছি যে আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে এই প্রার্থনাপত্রের সকল কথা সত্য বটে।

দ্বিতীয় তফসীল।

তলবচীতির পাঠ।

অমুক স্থান নিবাসিনী শ্রীমতী অমুকী সমীপেব।

অমুক স্থান নিবাসি শ্রী অমুক উপরে লিখিত শ্রীমতী অমুকী অর্থাৎ তোমার সহিত ব্যবস্থাসিদ্ধ বিবাহদ্বারা সংযুক্ত হইবার দাওয়া করিয়া অমুক স্থানের দেওয়ানী আদালতে তোমার নামে এই মর্মে প্রার্থনাপত্র দাখিল করিয়াছে, যে তাহার সহিত থাকিয়া সহবাস করিবার আজ্ঞা তোমাকে দেওয়া যায়, অথবা তাহার পুনর্বিবাহ আইনসিদ্ধ হইবে এমন অমুমতি হয়, ও সেই প্রার্থনাপত্রে এই নিবেদনও করিয়াছে যে কেবল তাহার ধর্ম্মান্তর গ্রহণ অর্থাৎ খ্রীষ্টধর্ম্ম অবলম্বন প্রযুক্ত শ্রীমতী অমুকী তুমি ছয় মাস অবধি তাহাকে ত্যাগ করিয়াছ, অতএব ইহাদ্বারা তোমাকে এই আজ্ঞা দেওয়া যাইতেছে, যে তোমার প্রতি এই কাগজ সমর্পিত হইল অবধি এত দিবস (অর্থাৎ অন্ততঃ এক মাস) অতীত হইলে উক্ত আদালতে তোমাকে উপস্থিত হইয়া উক্ত প্রার্থনাপত্রের উত্তর দিতে হইবে। উক্ত আদালতের মোহরে মোহরাক্রিত তাহার এক খান প্রতিলিপি ইহার সহিত তোমার প্রতি অর্পিত হইল।

And take notice that in default of your so appearing you will be liable to punishment under the hundred and seventy-fourth Section of the Indian Penal Code.

Dated the            day of            18 .  
(Signed) E. F.  
Judge of the Civil Court of

*Endorsement to be made after service.*

This citation was duly served by G. H. on the within-named C. D. of at on the day of 18 .

(Signed) G. H.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

THE object of this Bill is to legalize, under certain circumstances, the re-marriage of Native Converts to Christianity whose wives or husbands have deserted or repudiated them exclusively on religious grounds. The question has been before the Government of India for a very long time, but the settlement of it has been delayed chiefly on account of the great difference of opinion which has proved to exist between the religious bodies and persons most strongly interested in the matter as to the circumstances under which the re-marriage of a Convert, before the death of the first wife or husband, may be considered permissible.

The present Bill attempts to solve the difficulty by an interposition of the secular power, leaving Missionaries and Ministers of religion to act on their own views of duty in re-marrying their Converts. The secular character of the measure is marked by the recital in the Preamble that it is no longer expedient to impose penalties on Ministers of religion solemnizing such marriages, and by the provision that no Minister of religion shall be compellable to avail himself of the liberty permitted by the Bill.

The persons entitled to relief under the Bill are defined as "Native Husbands," and "Native Wives." A "Native Husband" is a married man domiciled in India, being neither a Christian nor a Jew, who shall have completed the age of sixteen years. A "Native Wife" is correspondingly defined, except that the limit of age is thirteen years. It may be convenient, in describing the nature of the measure, to confine the statement to the case of a Native Husband.

The ground of relief is, in conformity with the Draft Bill, prepared by Sir Barnes Peacock, the "desertion or repudiation" of the Native husband

[Government Gazette, 18th July 1865.]

আরো তোমাকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উক্তমতে উপস্থিত না হইলে ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের ১৭৪ ধারাতে নির্দিষ্ট দণ্ড তোমার প্রতি বর্ত্তিবে।

১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ।  
শ্রী অমুক,  
অমুক স্থানের দেওয়ানী আদালতের জজ।

সমর্পণের পরে লিখিতব্য পৃষ্ঠলিপি।

এই তলবচীতি তদ্বন্দ্যে উল্লিখিত অমুক স্থানের শ্রীমতী অমুকীর প্রতি ১৮ সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে শ্রীযুত অমুক অর্থাৎ আ-  
মারদ্বারা উচিতমতে সমর্পিত হইল।

শ্রী অমুক।

অতিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

খ্রীষ্টধর্মাবলম্বি যে দেশীয় লোকেরা কেবল ধর্মমূলক হেতুতে আপন পত্নী কি পতিদ্বারা ত্যক্ত কি নিরাকৃত হইয়াছে, বিশেষতঃ গতক্রমে তাহাদের পুনর্বিবাহ আইন সিদ্ধ করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য। এই প্রসঙ্গ অতি দীর্ঘ কালাবধি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মুখে উপস্থিত রহিয়াছে, তাহার নিষ্পত্তিতে এত বিলম্ব হইবার প্রধান কারণ এই যে তদ্বিষয়ে তাহাদের সর্বোপেক্ষা গুরুতর সম্পর্ক আছে সেই সকল ধর্মসম্প্রদায়ের ও ধর্মোপদেশক প্রভৃতি ব্যক্তিগণ মধ্যে মতের মহৎ অনৈক্য প্রকাশ পাইয়াছে, অর্থাৎ প্রথম পত্নী কি পতি প্রাণ-ত্যাগ করিবার পূর্বে যে গতক্রমে খ্রীষ্টধর্মাবলম্বি ব্যক্তিদের পুনর্বিবাহের অনুমতি দেওয়া উচিত, এই বিষয়ে তাহাদের মতের অনৈক্য আছে।

এই পাণ্ডুলিপিতে সাংসারিক কর্তৃত্বপক্ষের হস্তক্ষেপ দ্বারা সেই জটিল বিষয়ের নিষ্পত্তি করিবার উদ্যোগ করা গেল। বিশেষতঃ মিসনরিগণ ও ধর্মোপদেশকেরা প্রত্যেকে আপনাদের বশীভূত খ্রীষ্টধর্মাবলম্বি ব্যক্তি-দের পুনর্বিবাহ বিষয়ে যাঁহা করা কি না করা উচিত জ্ঞান করেন, তাহাই করিবার কি না করিবার ক্ষমতা তাহাদিগকে দেওয়া গেল। এই প্রস্তাবের সাংসারিক স্বভাব প্রকাশ করণার্থে হেতুস্বরূপে ইহা কহা গেল, যে তদ্রূপ বিবাহ সাধনকারি ধর্মোপদেশকদিগকে দণ্ডের অধীন করা আর বিধিত নয়, ও বিশেষ এক বিধানদ্বারা ইহা স্থির করা গেল যে এই পাণ্ডুলিপিতে যে অনুমতি দেওয়া যায়, কোন ধর্মোপদেশককে তদনুসারে কর্ম করাইতে পারা যাইবে না।

এই পাণ্ডুলিপিতে যাহারা প্রতিকার পাইবার অধিকারী, দেশীয় পতি ও দেশীয়া পত্নী বলিয়া তাহাদের বর্ণনা করা গিয়াছে। দেশীয় পতি খ্রীষ্টীয় কি যিহুদী ভিন্ন ভারতবর্ষে নিবাসস্থত বিশিষ্ট ও ষোল্ল বৎসর বয়ঃক্রম উত্তীর্ণ বিবাহিত পুরুষ। দেশীয়া পত্নীর তদনুরূপ বর্ণনা করা গিয়াছে, কেবল এই বিশেষ আছে যে তাহার বয়সের সীমা বলিয়া ত্রয়োদশ বৎসর নিরূপিত হইল। এই প্রস্তাবের মর্ম্মের বর্ণনা করিবার সুবিধার্থে কেবল দেশীয় পতির কথা কহিব।

শ্রীযুত সর বার্নস পীকক সাহেব ইহার পূর্বে এই বিষয়ের এক পাণ্ডুলিপি রচনা করিয়াছিলেন, এই বারও তাহার ন্যায় প্রতিকারের এক হেতু মাত্র গ্রাহ্য হইল,



by the Native wife, when such desertion or repudiation has taken place solely in consequence of the husband's having changed his religion for Christianity. The Bill further follows Sir Barnes Peacock's draft in providing (Section 18) that the wife's refusal or voluntary neglect to cohabit with her husband after his change of religion shall be sufficient evidence of the desertion or repudiation, and also, unless some other cause be shewn that the desertion or repudiation was in consequence of the husband's change of religion.

The mode of relief is by suit for conjugal society. In the course of the suit many separate interrogatories will be addressed to the Native wife by the Judge for the purpose of conclusively ascertaining her refusal to join her husband, and various private interviews are provided for as means of conciliation. It is only after all these efforts to overcome the wife's distaste have failed that the Judge may make a decree permitting the husband to re-marry.

The desertion or repudiation must have continued for six months before the commencement of the suit. On the day fixed in the citation for the hearing the respondent must appear personally, and the petitioner must prove the identity of the parties, the marriage, the age of himself and of his wife, the desertion or repudiation, its cause and the fact that it occurred six months before the commencement of the suit and has continued ever since. These points being ascertained, the Judge (who will be a High Court Judge in the Presidency Towns, and a Zillah Judge in the Mofussil) will interrogate the respondent, but not necessarily in open Court. If the respondent allege the petitioner's change of religion for Christianity as the sole reason for her declining to cohabit with him, the case will be adjourned for a month, and provisions will be made for a private interview between the husband and wife, subject only to such conditions as to privacy as may not interfere with the free will of the latter.

At the end of the month the parties will re-appear and the wife will be further interrogated. If she still persist in her refusal, there will be a further adjournment for a year, and at the close of the year the petitioner will be bound to prove that the desertion or repudiation has continued down to that time. The respondent will then be further interrogated, and arrangements will be made for a second interview. Should this still result in the wife's refusal to join her husband

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৫। ১৮ জুলাই।]

অর্থাৎ কেবল দেশীয় পত্নীর ধর্মাস্তর গ্রহণ পূর্বক খ্রীষ্ট-ধর্মাবলম্বী হওয়া প্রযুক্ত দেশীয়া পত্নীদ্বারা সেই পত্নীর ত্যাগ কি নিরাকরণ। এবং যেমন সর বার্নস পীককের পাণ্ডুলিপিতে তেমন এই পাণ্ডুলিপি ১৮ ধারাতো এই বিধান করা গেল যে পত্নীর ধর্মাস্তর গ্রহণের পর তাহার সহিত সহবাস করণে পত্নীর অসম্মতি কি ইচ্ছাবাক্তি শৈথিল্য প্রমাণ হইলে তাহাই সেই পরিত্যাগের কি নিরাকরণের পর্যাপ্ত প্রমাণ হইবে, কেবল তাহা নয়, বরং অন্য কারণ না দেখাইলে পত্নীর ধর্মাস্তর গ্রহণ যে সেই পরিত্যাগের কি নিরাকরণের কারণ ছিল ইহার প্রমাণও হইবে।

বিবাহমূলক সংসর্গার্থ মোকদ্দমা উপস্থিত করা প্রতিকারের উপায়। মোকদ্দমাক্রমে জজ সাহেব পত্নীর সহিত থাকিতে দেশীয়া পত্নীর অসম্মতির বিষয় দৃঢ়রূপে নিশ্চয় করণোপলক্ষে সেই দেশীয়া পত্নীকে ভিন্ন বারে নানা কথা জিজ্ঞাসা করিবেন, এবং সম্মিলনের উপায় বলিয়া পতি ও পত্নীর অপ্রকাশ্যরূপে বারং পরস্পরের সহিত সাক্ষাৎ হইবার বিধান হইয়াছে। শেষে পত্নীর যুগা নিবারণের এই সকল উদ্যোগ বিফল থাকিলে জজ সাহেব পতিকেকে পুনর্বিবাহ করিবার অনুমতিদায়ক ডিক্রী করিতে পারিবেন।

মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার জন্য ইহা আবশ্যক যে তৎপূর্ব ছয় মাস অবধি পরিত্যাগ কি নিরাকরণ হইয়া থাকে। প্রবণের যে তারিখ তলবচীতে নিরূপিত হয় সেই তারিখে প্রতিবাদিনীর স্বয়ং উপস্থিত হওয়া আবশ্যক, এবং পক্ষ ব্যক্তির যে সেই লোক বটে ও বিবাহ হইয়াছিল বটে তাহার প্রমাণ, এবং আপনার ও পত্নীর বয়সক্রমের এবং পতিভোগের কি নিরাকরণের ও তদীয় কারণের প্রমাণ, এবং সেই পরিত্যাগ প্রযুক্ত মোকদ্দমের আরম্ভের ছয় মাস পূর্বে আরম্ভ হইয়া তদবধি নিরন্তর থাকে, ইহার প্রমাণ দিবার ভার প্রার্থনাকারি ব্যক্তির প্রতি বর্তিবে। এই কএক বিষয় নিশ্চিত হইলে পর জজ সাহেব প্রতিবাদিনীকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবেন, কিন্তু মুক্তদ্বার আদালতে জিজ্ঞাসাবাদ করা নিতান্ত আবশ্যক হইবে না। প্রেসিডেন্সী নগরে বিচার হইলে উক্ত উক্ত হাই কোর্টের এক জন জজ হইবেন, মফঃসলে হইলে তিনি জিলার জজ হইবেন। প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সহিত সহবাস করণে আমার অসম্মতির একমাত্র কারণ এই যে তিনি ধর্মাস্তর গ্রহণ করিয়া খ্রীষ্ট-ধর্মাবলম্বী হইয়াছেন, ইহা যদি প্রতিবাদিনী কহেন, তাহা হইলে ঐ মোকদ্দমা এক মাস পর্যন্ত স্থগিত রাখিতে হইবে, এবং পত্নীর নিজ ইচ্ছামতে কর্ম করিবার বাধা যাহাতে না হয়, অপ্রকাশ্যতার এমত নিয়মমাত্রের অধীনে পতি ও পত্নীর পরস্পরের সহিত অপ্রকাশ্য সাক্ষাৎ হইবার উপায় করিতে হইবে।

উক্ত মাস অতীত হইলে উভয় পক্ষ পুনরায় উপস্থিত হইবেন, তাহাতে পুনরায় পত্নীকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে হইবে। যদি তিনি পূর্ববৎ অসম্মত থাকেন, তবে আর এক বৎসর পর্যন্ত স্থগিত করিতে হইবে, ও সেই বৎসর অতীত হইলে ঐ পরিত্যাগ কি নিরাকরণ যে তখন পর্যন্ত নিরন্তর হইয়াছে, ইহার প্রমাণ দিবার ভার প্রার্থনাকারি ব্যক্তির প্রতি বর্তিবে। পরে প্রতিবাদিনীকে পুনরায় জিজ্ঞাসাবাদ করিতে হইবে, ও দ্বিতীয় বার পরস্পরের সহিত সাক্ষাৎ করিবার উপায় করিতে হইবে। যদি তাহারও এই ফল হয় যে পত্নী



the Judge will at length make the decree before mentioned legalizing a re-marriage.

The whole time necessarily occupied by these proceedings will be twenty months. Taking into account the preparations for the suit and the time required for the hearings, the entire interval between repudiation and re-marriage will probably be about two years. These periods of time are, however, only inserted in the Bill *pro forma*, and can be altered in Committee. The further provisions of the Bill which call for special notice are the following :—

Cruelty or adultery proved against the petitioner will bar the suit.

The children of the first marriage retain their personal and proprietary rights, and, if under the age of three years, may remain in their mother's custody until attaining that age. The wife retains the status which she would have had as lawful wife, and forfeits no right to maintenance, dower, or inheritance.

The respondent (the Native wife) is allowed to re-marry after the decree permitting the petitioner's re-marriage (Section 30) ; but if she re-marries, she forfeits all rights or interests she may have in the petitioner's property.

If the wife has not sufficient property to maintain herself, the Judge may award alimony to her ; and may also order the husband to provide her with funds to prosecute or defend the suit if she be in need of them.

A Convert married to several Native wives will have to make them all respondents in the suit.

The provisions of the Bill with reference to Native wives deserted or repudiated by their husbands on religious grounds are the converse of those just recited with the exception of the last.

The remaining provisions are of a technical character.

HENRY S. MAINE.

The 29th December 1864.

WHITLEY STOKES,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of India,  
Home Dept. (Legislative.)

পতির সঙ্গে বাস করিতে অসম্মত থাকেন, তবে অবশেষে জজ সাহেব পূর্বোক্ত প্রকারের ডিক্রী করিবেন অর্থাৎ পুনর্বিবাহের ব্যবস্থাসিদ্ধতা প্রচার করিবেন।

এই সকল বিচারকাণ্ডে বিংশতি মাস অবশ্য লাগিবে। এবং মোকদ্দমার জন্য প্রস্তুত হইবার উপায় ও তাহা প্রবণের নিমিত্তে প্রয়োজনীয় কাল বিবেচনা করিলে বোধ হয় নিরাকরণ অবধি পুনর্বিবাহ পর্য্যন্ত সর্বমুক্ত ন্যূনাধিক দুই বৎসর অভিবাহিত হইবে। তথাপি কালের এই সকল পরিমাণ কেবল উদাহরণ বলিয়া পাণ্ডুলিপিতে লিখিত হইল, কমিটী বসিলে তাহার পরিবর্তন হইতে পারিবে।

পাণ্ডুলিপির অন্য যে২ বিধান বিশেষ মনোযোগের যোগ্য তাহা এই২, অর্থাৎ—

প্রার্থনাকারি ব্যক্তির নামে নিষ্ঠুরতার কি পরদার-গমনের প্রমাণ হইলে মোকদ্দমা হইতে পারিবে না।

আদ্য বিবাহহইতে উৎপন্ন সন্তানদের নিজ স্বত্ব ও সম্পত্তি বিষয়ক স্বত্ব স্থির থাকিবে, ও তিন বৎসরের ন্যূনবয়স্ক হইলে তাহারা সেই বয়স পর্য্যন্ত মাতার রক্ষণে থাকিতে পারিবে। ধর্মপত্নী বলিয়া পত্নীর যে অবস্থা ছিল তাহা থাকিবে, ও ভরণপোষণ কি জীৱন কি উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক কোন স্বত্বের হানি হইবে না।

৩০ ধারামতে ডিক্রীদ্বারা প্রার্থনাকারি ব্যক্তিকে পুনর্বিবাহের অনুমতি দত্ত হইলে পর প্রতিবাদিনী অর্থাৎ দেশীয়া পত্নীও পুনরায় বিবাহ করিতে পারিবেন। করিলে প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সম্পত্তিতে তাহার যে সকল স্বত্ব কি সম্পর্ক ছিল তাহা লুপ্ত হইবে।

ভরণপোষণের মত প্রচুর সম্পত্তি যদি পত্নীর না থাকে তবে জজ সাহেব তাঁহাকে গ্রাসাচ্ছাদনের টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, এবং বাদিনী কি প্রতিবাদিনীরূপে মোকদ্দমা চালাইবার জন্যে টাকার প্রয়োজন হইলে তিনি এমত টাকা যোগাইবার আজ্ঞাও পতিক দিতে পারিবেন।

খ্রীষ্টধর্মাবলম্বি যে ব্যক্তির অনেক দেশীয়া পত্নী আছে, তাঁহার প্রতি সেই সকলকে মোকদ্দমার প্রতিবাদিনী করিবার ভার বর্ত্তিবে।

এই শেষ বিধান ভিন্ন অন্য সকলের সদৃশ বিধান এই পাণ্ডুলিপির প্রস্তাবমতে পত্নীর প্রতি অর্থাৎ ধর্ম-যতি কারণে পতিদ্বারা ত্যক্তা কি নিরাকৃত দেশীয়া পত্নীর প্রতিও বর্ত্তিবে।

অবশিষ্ট সকল বিধান পরিভাষার বিষয়মাত্র।

হেনরি এস মেন।

১৮৬৪ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

উইটলি টোকস,

গোম (অথচ ব্যবস্থাপক) ডিপার্টমেন্টে  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একুটিং অ্যান্ড সেক্রেটারী।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

# ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No: 4320.

## APPOINTMENTS:

The 16th June 1865.

Mr. T. Smith to be an Assistant to the Commissioner of the Western Doars of Bootan.

The 24th June 1865.

Baboo Koylas Chunder Mitter of Beerbhoom, is licensed, under Section 47, Part V. of Act V. of 1865, to grant Certificates of Marriages between Native Christians being Converts from any religion in India.

The 27th June 1865.

Dr. T. P. Wright to be a Municipal Commissioner for the Town of Bhaugulpore under Act III. (B. C.) of 1864.

The 29th June 1865.

The Officer in charge of the Sub-Division of Sasseeram is appointed also to have temporary charge of the Sub-Division of Bhubooah.

The Revd. S. J. Hill is licensed, under Section 47, Part V. of Act V. of 1865, to grant Certificates of Marriages between Native Christians being converts from any religion in India.

Mr. A. M. Macgregor to officiate, until further orders, as District Superintendent of Police at Dutma in the Eastern Doars of Bootan.

Mr. W. B. Savi, Assistant Superintendent of Police of Kanroop, is transferred to Dinagepore.

The 30th June 1865.

Captain W. T. Fagan and Mr. H. G. Leicester to be Municipal Commissioners for the Town of Commillah under Act III. (B. C.) of 1864.

The Revd. W. A. Hobbs to be a Member of the Dispensary Committee at Magoorah.

The 1st July 1865.

Baboo Rungololl Banerjee and Mr. G. K. Webster to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Cuttuck.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Dacca under Act III. (B. C.) of 1864, viz. :—

Dr. W. B. Beatson.

„ J. B. Allen.

Mr. T. Watson.

„ G. M. Reily.

Lieut. W. L. N. Knyvett.

Mr. H. Rattray.

„ W. Harvey.

„ R. Percira.

Baboo Bhugobun Chunder Roy.

„ Sonatun Doss.

„ Koylas Chunder Ghose.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৮ জুলাই।]

# বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৩২০ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১৬ জুন।

খ্রীষ্ট টি স্মিথ সাহেব ভুটানের পশ্চিম চুয়ারের কমিস্যনর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুন।

ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হইয়াছেন, তাঁহাদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিতে বীরভূমের খ্রীষ্ট কৈলাসচন্দ্র মিত্র ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে অসম্মতিপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৭ জুন।

ডাক্তর খ্রীষ্ট টি পি রাইট সাহেব বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে ভাগলপুর শহরে মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৯ জুন।

শাসিরাম জিলাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক কিয়ৎকালের নিমিত্তে ভুবুয়া জিলাখণ্ডের কর্মেও নিযুক্ত হইয়াছেন।

ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হইয়াছেন তাঁহাদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিতে পাদরী খ্রীষ্ট জে এস হিল সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে অসম্মতিপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন।

খ্রীষ্ট এ এম মাকগ্রেগর সাহেব অন্য আজ্ঞা না হইলে পন্যাস ভুটানের পূর্ব চুয়ারের অন্তর্গত দংমার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।  
কামরূপের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট খ্রীষ্ট ডবলিউ বি সাবি সাহেব দিনাজপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩০ জুন।

কাপ্তান খ্রীষ্ট ডবলিউ টি ফেগান সাহেব এবং খ্রীষ্ট এচ জি লেস্টর সাহেব বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে কমিল্লা শহরে মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

পাদরী খ্রীষ্ট ডবলিউ এ হবস সাহেব মাগুড়ার ডিসপেন্সারের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১ জুলাই।

খ্রীষ্ট বাবু রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায় এবং খ্রীষ্ট জি কে ওয়েবস্টার সাহেব কটকের সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির মেম্বর হইবেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে ঢাকা শহরের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন অর্থাৎ—

ডাক্তর খ্রীষ্ট ডবলিউ বি বীটসন সাহেব।

„ খ্রীষ্ট জে পি আলেন সাহেব।

খ্রীষ্ট টি ওয়াটসন সাহেব।

„ জি এম রাইলি সাহেব।

লেফটেনেন্ট খ্রীষ্ট ডবলিউ এল এল নিবেট সাহেব।

খ্রীষ্ট এচ রাত্রি সাহেব।

„ ডবলিউ হার্বিস সাহেব।

„ আর পেরিরা সাহেব।

„ বাবু ভগবানচন্দ্র রায়।

„ বাবু সনাতন দাস।

„ বাবু কৈলাসচন্দ্র ঘোষ।

*The 3rd July 1865.*

Messrs. D. W. Campbell and W. Parker to be Municipal Commissioners for the Town of Jamal-pore in the District of Monghyr.

Mr. T. T. Allen to officiate, until further orders, as Joint Magistrate and Deputy Collector of Mymensing.

Mr. C. A. Shillingsford, Honorary Magistrate of Purneah, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) in that District.

Baboo Bhugwan Chunder Bose to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Furreedpore; having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Furreedpore.

Baboo Poreshnath Banerjee to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Chittagong, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Chittagong.

*The 4th July 1865.*

Mr. J. A. Graham to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Darjeeling, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Darjeeling.

*The 5th July 1865.*

Lieutenant G. M. Bowie to officiate as Deputy Inspector-General of Police, Third Circle, during the absence, on deputation, of Major J. R. Pughe, or until further orders.

*The 6th July 1865.*

The following Principal Sudder Ameens are transferred :—

Moulvy Itrut Hossein from Sarun to Behar.

Baboo Gunga Churn Shome from Behar to Sarun.

Moulvy Mahomed Ali, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, is posted, temporarily, to the Sub-Division of Duhin Shahbazpore, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) in Noacolly.

*The 7th July 1865.*

Mr. A. Yardley to be an Assistant Commissioner in Chota Nagpore, to have charge of the Sub-Division of Govindpore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure (Act XXV. of 1861,) and the powers of a Deputy Collector and Moonsiff, in Maunbhoom. Mr. Yardley is also empowered, under Section XXXVIII. of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

শ্রীযুত ডি ডবলিউ কাম্বেল সাহেব ও ডবলিউ পার্কর সাহেব দুজনের জিলার অন্তর্গত জামালপুর শহরে মুনিসিপল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত টি টি আলেন সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ময়মনসিংহের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

পুরণিয়ার অনররি মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত সি এ শিলিংফোর্ড সাহেব ঐ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নিদ্বিষ্ট মতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু ফরীদপুর সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটি রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান ফরীদপুর জিলার সদর মোকামে হইবে।

শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় চাটিগাঁ সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটি রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান চাটিগাঁ জিলার সদর মোকামে হইবে।

১৮৬৫ সাল ৪ জুলাই।

শ্রীযুত জে এ গ্রেহাম সাহেব দার্জিলিং সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটি রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান দার্জিলিং জিলার সদর মোকামে হইবে।

১৮৬৫ সাল ৫ জুলাই।

মেজর শ্রীযুত জে, আর, পিউ সাহেবের রাজকীর কাব্যোপলক্ষে গমনজন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জি, এম, বোই সাহেব তৃতীয় চক্রের পোলীসের ইন্সপেক্টর জেনরলের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ৬ জুলাই।

পক্ষাৎ লিখিত প্রধান সদর আমীনেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত মোলবী ইব্রাহিম হুসেন সারণহইতে বেহারে।

শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম বেহারহইতে সারণে।

ত্রিপুরার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ আলা কিয়ৎকালের নিমিত্তে দক্ষিণ সাবাজপুর জিলাখণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন, ও নওয়াখালীতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নিদ্বিষ্ট মতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ৭ জুলাই।

শ্রীযুত এ ইয়াউলী সাহেব ছোট নাগপুরে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন। তিনি গোবিন্দপুর জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইরা নানভূমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নিদ্বিষ্ট মতে অধঃ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে এবং ডেপুটি কালেক্টরের ও মুনসেফের ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৭৮ ধারানুসারে তিনি সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থানীয় অনুসন্ধান করিতে, ও উক্ত সেশন আদালতের সমুখ্যে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে

or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. A. L. Clay, Assistant Magistrate of Moonsheegunge, is vested with the powers of a Magistrate in Dacca.

Baboo Luchmeenarain Pundit, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, is vested with the powers of a Magistrate in that District.

*The 8th July 1865.*

Baboo Juggodish Nath Roy, Assistant Superintendent of Police, 24-Pergunnahs, is appointed permanently to the 1st Grade of Assistant Superintendents of Police.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 28th June 1865.*

Mr. W. Campbell, Assistant Superintendent of Police, Sonthal Pergunnahs, for three months, under the Financial Order dated 31st July 1863.

Mr. W. E. Kinsey, Assistant Magistrate and Collector of Patna, for 7 days, to enable him to appear before the standing Medical Committee at the Presidency.

Mr. A. J. Fraseg, Sub-Assistant Commissioner, Deoghur, for two months, from the 1st August next, without pay, under the Financial Order dated 4th June 1864.

Baboo Hurgowree Bose, Principal Sudder Ameen of Chittagong, for 14 days, from the 12th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules. Baboo Hurgowree Bose will make over charge of his duties to the Additional Principal Sudder Ameen of Chittagong.

*The 30th June 1865.*

Mr. R. Savage, Sub-Assistant Revenue Surveyor, Fifth Division, Lower Provinces, for three months, from the 16th May last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

*The 3rd July 1865.*

Mr. C. Grant, Professor of Drawing in the Civil Engineering Department of the Presidency College, for fifteen months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

*The 5th July 1865.*

Mr. W. E. Kinsey, Assistant Magistrate and Collector of Patna, for seven months and eighteen days, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. H. Rattray, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Dacca, is allowed leave without pay, from the 24th ultimo to the 10th instant, under the Financial Order dated 4th June 1864.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৮ জুলাই।]

কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে, ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

মুনসীগঞ্জের আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট জীযুত এ. এল. ক্লে সাহেব ঢাকাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

নদীয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ পণ্ডিত ঐ জেলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৮ জুলাই।

২৪ পরগনার পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত বাবু জগদীশ নাথ রায় চিরকালের নিমিত্তে পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬৫ সাল ২৮ জুন।

সাঁওতাল পরগনার পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ডবলিউ কাম্বেল সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই তারিখের বিজ্ঞাপনমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত ডবলিউ ই কিন্সে সাহেব রাজধানীস্থ স্থায়ী চিকিৎসক সভায় উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

দেবগড়ের সব-আসিষ্টান্ট কমিস্যনর জীযুত এ জে ফ্রেজর সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখ অবধি বিনা বেতনে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁয়ের প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু হুগুর-গৌরী বসু অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ১২ তারিখ অবধি চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন। তিনি আপন কার্যের ভার চাটিগাঁয়ের আডিস্যনল প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৬৫ সাল ৩০ জুন।

নিম্নতর প্রদেশের পঞ্চম খণ্ডের সব-আসিষ্টান্ট রেভিনিউ সরবেয়র জীযুত আর সাবেজ সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে গত মে মাসের ১৬ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

প্রেসিডেন্সী কালেক্টর সিবিল ইঞ্জিনিয়ারিং ডিপার্টমেন্টে নক্সা ইত্যাদি করণ বিদ্যার অধ্যাপক জীযুত সি গ্রান্ট সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে পনের মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৫ জুলাই।

পাটনার আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত ডবলিউ ই কিন্সে সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে সাত মাস আঠার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ঢাকার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত এচ রাডে সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের আজ্ঞামতে বিনা বেতনে গত মাসের ২৪ তারিখ অবধি এই মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

Baboo Kalipersaud Sein, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Tipperah, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 6th July 1865.*

Lieutenant E. Y. Walcott, Assistant Commissioner, Seebaugor, for one month, to enable him to join his appointment on his return from sick leave in Europe.

Mr. M. A. G. Shawe for one month, preparatory to resigning the service, in supersession of the leave granted to him on the 10th ultimo.

Mr. T. A. Donough, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Dukhin Shahbazpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

*Erratum.*

*The 8th July 1865.*

In the Notification of the 6th April last, published at page 716 of the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, under "Junior Grade," opposite Chittagong,

*For*

*Read*

Aurath Chunder Bhattacharj ... Surut Chunder Bhattacharjee.  
Abdool Soobhan ... Abdoos Sooban.

#### NOTIFICATIONS.

*The 4th July 1865.*

The leave granted to Mr. J. S. Larminie, Assistant Superintendent of Police, Barecorah, under orders of the 3rd ultimo, will have effect from the 15th instead of from the 5th idem, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 14th June 1865.

*The 6th July 1865.*

Mr. E. H. Ogilvie, Assistant Superintendent of Police, Sasseeram, is dismissed from the service of Government.

#### NOTIFICATION.

*The 22nd June 1865.*

It is hereby notified, under Section II., Act XX. of 1856, that the provisions of the said Act are extended to the undermentioned villages in the District of Shahabad. Under Section III. of the abovementioned Act it is further notified that, for the purposes of the Act, Nasirigunj is united with Harehargunj, and the old Town of Bhojpore and the new Town of Bhojpore with the Town of Doomraon. Under Section X. of the Act the tax to be levied in the said villages will be an assessment according to the circumstances

জিপুরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু কালীপ্রসাদ সেন যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৫ সাল ৬ জুলাই।

শিবসাগরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীবুত ই ওয়াই ওয়ালকট সাহেব পীড়ার ছুটীক্রমে ইউরোপে অবস্থিতি করণহইতে প্রত্যাগমনান্তর আপন কর্ম স্থানে পছহিতে পারিবার নিমিত্ত এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

জীবুত এম, এ, জি, শা সাহেব গত মাসের ১০ তারিখে যে ছুটি পান, তৎপরিবর্তে কর্ম পরিভাগ করিবার নিমিত্তে প্রস্তুত হওনার্থে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

দক্ষিণ সাবাজপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত টি এ ডনো সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

অশুদ্ধ সংশোধন।

১৮৬৫ সাল ৮ জুলাই।

গত আগ্রিল মাসের ৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন সেই মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৪১৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয়, তাহাতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মধ্যে "চাটিগা" শব্দের পাশে "আরতচন্দ্র ভট্টাচার্য" এই যে নাম আছে তৎপরিবর্তে "শরচ্চন্দ্র ভট্টাচার্য", ও "আবদুল সুভান" ইহার পরিবর্তে "অবদুস সুভান" পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ৪ জুলাই।

বাকুড়ার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত জে, এস, লার্মিনি সাহেব গত মাসের ৩ তারিখের আজামতে যে ছুটি পান, তাহা ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ২০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে ৫ তারিখ অবধি হইবে বলিয়া প্রকাশিত হয়, কিন্তু তাহা সেই তারিখ অবধি না হইয়া ১৫ তারিখ অবধি সফল হইবে।

১৮৬৫ সাল ৬ জুলাই।

শাসিরামের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত ই, এচ, অগিল্‌বি সাহেব গবর্নমেন্টের কর্মচ্যুত হইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২২ জুন।

১৮৫৬ সালের ২০ আইনের ২ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত পঞ্চাৎ লিখিত গ্রামে, অর্থাৎ ১ জগদীশপুর, ২ চৌশা, ৩ পুরাতন ও নূতন ভোজপুর, ৪ নজারীগঞ্জ ও হরিহরগঞ্জ, ৫ জহানাবাদ, ৬ হাত্তী, ৭ চাঁদ, এই সকল গ্রামে প্রবল করা গিয়াছে। উপরোক্ত আইনের ৩ ধারামতে ইহাতে আরো সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের অভিপ্রায় সাধনার্থে নজারীগঞ্জ হরিহরগঞ্জের সহিত, এবং পুরাতন ভোজপুর শহর ও নূতন ভোজপুর শহর দুমরাওন শহরের সহিত সংযুক্ত হইল। উক্ত আইনের ১০ ধারামতে



and the property to be protected of the persons liable to the same :—

*Villages.*

1. Jugdispore.
2. Chousa.
3. Old and new Bhojpore.
4. Nasirigunj, Harehargunj.
5. Jehanabad.
6. Hatta.
7. Chand.

**NOTIFICATIONS.**

*The 29th June 1865.*

Under Section VI. of Act XVI., 1864, it is hereby notified that the Sealdah Sub-District in the 24-Pergunnahs has been abolished and the territorial jurisdiction of the Deputy Registrar of Sealdah included within that of the Deputy Registrar of the Allipore Sub-District.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor is pleased, under the provisions of Section XLIX. of Act III (B. C.) 1864, and subject to the limitations therein contained, to declare that every cart, hackery, and other wheeled vehicles without springs kept and used within or let for hire within or without the limits of the Town of Santipore, as defined in the Notification of the 21st September last, and published in the *Calcutta Gazette* of the 12th October, shall be registered by the Municipal Commissioners of the said Town with the name and residence of the owner, and shall bear the number of registration in such manner as the Commissioners shall direct.

**NOTIFICATION.**

*The 30th June 1865.*

The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section XXXIV. of Act V. of 1861, an Act for the Regulation of Police, to the Station of Sylhet.

**NOTIFICATION.**

● *The 3rd July 1865.*

Under Section XIV. of Act XI. of 1865, it is hereby notified, in supersession of the Notification of the 9th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 14th idem, that the Judge of the Small Cause Courts of Hooghly, Serampore, and the Cantonments of Chinsurah will sit in those Courts on the days mentioned opposite their names, viz. :—

In the Small Cause } On Wednesday and  
Court of Hooghly ... } Thursday of each week.

In the Small Cause } On Friday and Satur-  
Court of Serampore ... } day of each week.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৮ জুলাই ।]

উক্ত গ্রাম নিবাসি ব্যক্তিদের স্থানে যে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহা টাক্সদায়ি ব্যক্তিদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্ত্যমুসারে ধার্য্য করিতে হইবে।

**বিজ্ঞাপন।**

১৮৬৫ সাল ২৯ জুন।

১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের ৬ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে চব্বিশ পরগনার অন্তর্গত শেয়ালদহ সব-ডিষ্ট্রিক্ট রহিত হইল, ও শেয়ালদহের ডেপুটী রেজিষ্ট্রারের স্থানীয় এলাকা আলিপুর সব-ডিষ্ট্রিক্টের ডেপুটী রেজিষ্ট্রারের এলাকার মধ্যে পরি-গৃহীত হইল।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জীয়ুত লেপ্টে-নেন্ট গবর্ণর সাহেব বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারার বিধানমতে ও তল্লিখিত সীমার অধীনে প্রকাশ করিতেছেন যে, গত সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের যে বিজ্ঞাপন গত অক্টোবর মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়, তন্নির্দিষ্ট শান্তিপুর শহরের সীমার মধ্যে যে সকল গরুর গাড়ি কি ছকড়া গাড়ি ও চক্রবিশিষ্ট অথচ স্পিৎ বিহীন অন্য কোন যান রাখা যায় ও ব্যবহার হয়, কি উক্ত সীমার মধ্যে কি বাহিরে ভাড়া দেওয়া যায়, তাহার স্বামির নাম ও বাসস্থান সূক্ত তাহা উক্ত নগরের মুনিসিপল কমিস্যনরদিগের দ্বারা রেজিস্ট্রী করা হইতে হইবে, এবং কমিস্যনরেরা যেরূপে আজ্ঞা করিবেন সেইরূপে রেজিস্ট্রী করা নথর তাহাতে লাগাইতে হইবে।

**বিজ্ঞাপন।**

১৮৬৫ সাল ৩০ জুন।

জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ পোলীসের বিধান করণার্থ আইনের) ৩৪ ধারা ছিলট মোকামে প্রবল করিয়াছেন।

**বিজ্ঞাপন।**

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

গত মাসের ৯ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ২০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তৎপরিবর্তে ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ১৪ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলীতে ও জীরামপুরে ও চুঁচুড়ার কাউন্সিলে স্থাপিত ক্ষুদ্র মোকদমার আদালতের জজ উক্ত প্রত্যেক স্থানের নামের পাশে লিখিত তারিখে তথাকার আদালতে বৈঠক করিবেন, অর্থাৎ—

হুগলীর ক্ষুদ্র মোকদমার } প্রতি সপ্তাহের বুধ ও  
আদালতে ... } রহস্যপতিবারে।

জীরামপুরের ক্ষুদ্র মোক- } প্রতি সপ্তাহের শুক্র ও  
দমার আদালতে ... } শনিবারে।



In the Small Cause Court of the Cantons of Chinsurah...

On the first and third Monday of each month. Should either of those days fall on a holiday, then on the next open day which may not be a Wednesday, Thursday, Friday, or Saturday.

চুড়ুড়ার কান্টনমেন্টের  
কুত্র মোকদ্দমার আদালতে

প্রতি মাসের প্রথম ও তৃতীয় সোমবারে। যদি এই দুইয়ের কোন সোমবার ছুটির দিন হয়, তবে তাহার পর প্রথম যে দিনে আদালত খোলা যায় সেই দিনে, কিন্তু বুধ কি রহস্পতি কি শুক্র কি শনিবার হইলে বৈঠক হইবে না।

### NOTIFICATION.

The 9th June 1865.

In accordance with Section VII. of Act VI. (B. C.) of 1865, the Lieutenant-Governor is pleased to determine that the following shall be the scale of Medicines to be provided on Estates on which Labourers are employed under the provisions of that Act:—

Where there are not more than 100 such Labourers employed.

	lbs.	oz.	dr.
Antimonial Powder	...	0	0 4
Tartar Emetic	...	0	0 4
Ammonia Carbonate	...	0	1 0
Aromatic Spirit of Ammonia	...	0	4 0
Alum	...	0	4 0
Blue Pill	...	0	1 0
Calomel	...	0	1 0
Gray Powder	...	0	1 0
Blistering Fluid	...	0	2 0
Prepared Chalk	...	0	6 0
Chalk and Opium Powder	...	0	2 0
Opium	...	0	2 0
Tincture of Opium	...	0	4 0
Dover's Powder	...	0	1 0
Morphia	...	0	0 1
Kino and Opium Powder	...	0	2 0
Kino Powder	...	0	2 0
Rhubarb Powder	...	0	1 0
Gregory's Powder	...	0	2 0
Compound Jalap Powder	...	0	6 0
Epsom Salts	...	0	6 0
Castor Oil	...	2	0 0
Croton Oil	...	0	0 2
Aloes	...	0	2 0
Compound Extract of Colocynth	...	0	2 0
Carbonate of Magnesia	...	0	1 0
Bismuth Nitrate	...	0	1 0
Carbonate of Soda	...	0	4 0
Sulphate of Copper	...	0	0 4
Sulphate of Zinc	...	0	0 4
Nitrate of Silver	...	0	0 4
Sugar of Lead	...	0	2 0
Nitrate of Potash	...	0	2 0
Sulphate of Iron	...	0	1 0
Iodide Potassium	...	0	1 0

### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ৯ জুন।

বঙ্গদেশের ১৮৬৫ সালের ৬ আইনের ৭ ধারায়তে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব স্থির করিয়াছেন যে উক্ত আইনের বিধানমতে যে সকল আবাদে মজুরেরা নিযুক্ত হইয়াছে, তাহার প্রত্যেক আবাদে পশ্চাৎ লিখিত পরিমাণে ঔষধ রাখিতে হইবে, অর্থাৎ —

যে আবাদে ১০০ জনের অধিক মজুর নিযুক্ত হইয়াছে সেই আবাদে।

	পৌণ্ড, ঔন্স, ড্রাম।
অ্যান্টিমোনিয়াল পৌডর	... ০ ০ ৪
টার্টার ইমেটিক	... ০ ০ ৪
আম্মোনিয়ার কার্বনেট	... ০ ১ ০
আম্মোনিয়ার সুগন্ধযুক্ত আরক	... ০ ৪ ০
ফটকিরি	... ০ ৪ ০
ব্লু পিল	... ০ ১ ০
ক্যালোমেল	... ০ ১ ০
গ্রে পৌডর	... ০ ১ ০
ফোস্ফোপাদক তরল মলম	... ০ ২ ০
প্রিপেরড চক	... ০ ৬ ০
খড়িমাজী ও আফীম চূর্ণ	... ০ ২ ০
আফীম	... ০ ২ ০
আফীমের আরক	... ০ ৪ ০
ডোভার্স পৌডর	... ০ ১ ০
মর্ফিয়া	... ০ ০ ১
কাইনো ও আফীম পৌডর	... ০ ২ ০
কাইনো পৌডর	... ০ ২ ০
রেড চিনির চূর্ণ	... ০ ১ ০
গ্রেগরিশ পৌডর	... ০ ২ ০
কম্পৌণ্ড জালাপের চূর্ণ	... ০ ৬ ০
এপসম সল্ট	... ০ ৬ ০
ভেরেণ্ডার তৈল	... ২ ০ ০
জয়পালের তৈল	... ০ ০ ২
মুসকর	... ০ ২ ০
কলসিন্থের কম্পৌণ্ড এক্সট্রাক্ট	... ০ ২ ০
কার্বনেট অফ ম্যাগ্নীসিয়া	... ০ ১ ০
বিস্মথের নাইট্রেট	... ০ ১ ০
কার্বনেট অফ সোডা	... ০ ৪ ০
তামার সলফেট	... ০ ০ ৪
সিংকের সলফেট	... ০ ০ ৪
রূপার নাইট্রেট	... ০ ০ ৪
সুগর অফ লেড	... ০ ২ ০
পটাশের নাইট্রেট	... ০ ২ ০
লৌহের সলফেট	... ০ ১ ০
আইরডাইড অফ পোটাশিয়াম	... ০ ১ ০

	lbs. oz. dr.		পৌণ্ড, ওজ ও ড্রাম।
Camphor	... 0 4 0	কপূর	... ০ ৪ ০
Ipecacuanha Wine	... 0 2 0	ইপিকাকুয়ান্হা ওয়াইন	... ০ ২ ০
Turpentine	... 0 8 0	টার্পিন্টাইন্	... ০ ৮ ০
Sulphur	... 1 0 0	গন্ধক	... ১ ০ ০
Linseed Flour	... 2 0 0	তিমির বীজের চূর্ণ	... ২ ০ ০
Simple Ointment	... 1 0 0	সামান্য মলম	... ১ ০ ০
Tincture of Steel	... 0 1 0	লৌহের আরক	... ০ ১ ০
„ of Catechu	... 0 4 0	খদীরের আরক	... ০ ৪ ০
„ of Camphor Co.	... 0 4 0	কপূরের কম্পৌণ্ড আরক	... ০ ৪ ০
„ of Squills	... 0 2 0	কুইলের আরক	... ০ ২ ০
„ of Iodine Co.	... 0 4 0	আইয়ডাইনের কম্পৌণ্ড আরক	... ০ ৪ ০
„ of Kino	... 0 2 0	কাইনোর আরক	... ০ ২ ০
Cholera Tincture	... 0 6 0	ওলাউঠা নিবারণার্থ আরক	... ০ ৬ ০
Quinine	... 0 2 0	কুইনাইন্	... ০ ২ ০
Ipecacuanha Powder	... 0 4 0	ইপিকাকুয়ান্হা পৌডর	... ০ ৪ ০
Basilicon Ointment	... 1 0 0	বাসিলিকন মলম	... ১ ০ ০
Cubeb Powder	... 0 4 0	কাবাব চিমির চূর্ণ	... ০ ৪ ০
Copaiba	... 0 4 0	কপাইবা	... ০ ৪ ০
Sweet Spirits of Nitre	... 0 4 0	সুইট স্পিরিটস্ অফ নাইটর	... ০ ৪ ০
Sulphuric Ether	... 0 4 0	সলফুরিক ইথর	... ০ ৪ ০
Chloroform	... 0 0 4	ক্লরফর্ম	... ০ ০ ৪
Gallie Acid	... 0 2 0	গাল্লিক অ্যাসিড	... ০ ২ ০
Fowler's Solution	... 0 4 0	ফোলার্স সোলিউশন	... ০ ৪ ০
Columba Powder	... 0 2 0	কলম্বা পৌডর	... ০ ২ ০
Ginger Powder	... 0 2 0	শুঁট চূর্ণ	... ০ ২ ০
Chiretta	... 1 0 0	চিরতা	... ১ ০ ০
Sulphuric Acid	... 0 2 0	সলফুরিক অ্যাসিড (গন্ধক দ্রাবক)	... ০ ২ ০
Nitric Acid	... 0 2 0	নাইট্রিক অ্যাসিড	... ০ ২ ০
Muriatic Acid	... 0 2 0	মিউরিয়টিক অ্যাসিড	... ০ ২ ০
Tartaric Acid	... 0 2 0	টার্টারিক অ্যাসিড	... ০ ২ ০
Vinegar	... 1 0 0	সিরকা	... ১ ০ ০
Oil of Peppermint	... 0 1 0	পিপারমেন্ট ঔতল	... ০ ১ ০
Chloride of Lime	... 10 0 0	ক্লোরাইড অফ লাইম	... ১০ ০ ০
Adhesive Plaster	... 4 yards.	শুকা মলম (কাপড়ে লাগান)	... চারি গজ।
Lint	... 0 4 0	লিন্ট	... ০ ৪ ০
Bandage Cloth	... 6 yards.	বান্ধার যোগ্য কাপড়	... ছয় গজ।
Mustard	... 1 0 0	সর্ষপ	... ১ ০ ০

Where there are more than 100 such Labourers, but not more than 200, one-half more than the above quantity.

Where there are more than 200, but not more than 300, double the quantity directed for 100.

Where there are more than 300, but not more than 400, three times the quantity directed for 100.

Where there are more than 400 such Labourers four times the quantity directed for 100.

UNDER the authority vested in him by Section XIII. of Act No. VI. (B. C.) of 1865, the Lieutenant-Governor notifies that for the year 1865-66 and until further notice the yearly sum to be paid by the employers of Labourers for the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৮ জুলাই।]

যে আবাদে ১০০ জনের অধিক, কিন্তু ২০০ জনের অনধিক মজুর থাকে, সেখানে পূর্বোক্ত পরিমাণের দেড়া, ও

যেখানে ২০০ জনের অধিক, কিন্তু ৩০০ জনের অনধিক মজুর থাকে, সেখানে ১০০ জনের নিমিত্তে যে পরিমাণের ঔষধ রাখিবার আজ্ঞা হইল তাহার দ্বিগুণ, ও

যেখানে ৩০০ জনের অধিক, কিন্তু ৪০০ জনের অনধিক মজুর থাকে, সেখানে ১০০ জনের নিমিত্তে যে পরিমাণের ঔষধ রাখিবার আজ্ঞা হইল তাহার তিন গুণ ঔষধ রাখিতে হইবে।

যেখানে ৪০০ জনের অধিক মজুর থাকে, সেখানে ১০০ জনের নিমিত্তে যে পরিমাণের ঔষধ রাখিবার আজ্ঞা হইল তাহার চারি গুণ ঔষধ রাখিতে হইবে।

বঙ্গদেশের ১৮৬৫ সালের ৬ আইনের ১০ ধারামতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি প্রকাশ করিতেছেন যে ১৮৬৫। ৬৬ সালের জন্যে এবং অন্য বিজ্ঞাপন দ্বারা দেওন পর্যন্ত উক্ত আইনে প্রকাশিত অতিপ্রার

purposes mentioned in that Act shall be 8 annas for every Laborer.

The following Order issued by the Government of India, Home Department, is re-published for general information :—

No. 1958—Dated the 29th June 1865.—The undermentioned Covenanted and Uncovenanted Civil Servants having produced the necessary medical certificates have been granted by the Right Hon'ble the Secretary of State for India extensions of leave for the periods specified :—

*Covenanted.*

*	*	*	*
Mr. H. W. Alexander	...	...	... 6 months.
*	*	*	*
Mr. D. Cunliffe	...	...	... 6 "
*	*	*	*

DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI.  
OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for a site for a Police Station at Gondwarrah, in the District of Purneah, it is hereby declared that, for the above purpose, the piece of land noted below is required.

Pergunnah.	Mouzah.	Area.	Boundaries.
Dhurmpore...	Phoolwaree Milik.	3 18 1	West—The Ganges and Dar- jeeling Road. North—Milik Phoolwaree. East—Milik of Lukheserie. South—Milik land of Moortee J. L.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,  
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 18th July 1865.]

সাধনার্থে মজুরের মূল্যবিদগের মজুর প্রতি ১০ আনা হারে বার্ষিক টাকা দিতে হইবে।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয়, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্বার মুদ্রিত হইল।

১৯৫৮ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২৯ জুন।

পক্ষাৎ লিখিত চিহ্নিত ও অচিহ্নিত সিবিল কার্য-কারকেরা প্রয়োজনীয় চিকিৎসকের সার্টিফিকেট অর্পণ করিতে ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব পক্ষাৎ লিখিত মতে তাঁহাদের ছুটির কাল রুদ্ধ করিয়াছেন, অর্থাৎ—

চিহ্নিত।

*	*	*	*
জীযুত এচ ডবলিউ অলেকজান্ডার সাহেব...	৬	মাস।	
*	*	*	*
জীযুত ডি কনলিক সাহেব ...	...	৬	মাস।
*	*	*	*

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনামুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে, অর্থাৎ পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত গণ্ডওয়ারাতে পোলীসের থানা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে পক্ষাৎ নির্দিষ্ট ভূমি খণ্ডের প্রয়োজন।

পরগনা।	মোজা।	পরিমাণ।	সীমা।
ধর্মপুর	ফুলবাড়ি মিলিক	বিঘা কাঠা ধুর ৩ ৬৩ ৫	পশ্চিম সীমা গঙ্গা হইতে দারজিলিং গমনের পথ। উত্তর সীমা মিলিক ফুলবাড়ী। পূর্ব সীমা লক্ষী- শরাইর মিলিক। দক্ষিণ সীমা মূর্ত্তি ঝার মিলিক ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের বিভাগ সেক্রেটারী।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.

No. 252.

The 3rd July 1865.

## NOTIFICATIONS.

It is hereby notified, under Section II. of the "Canals' Act, 1861," (No. V., B. L. C.,) that the provisions of the said Act shall apply, from and after the 1st September 1865, to the undermentioned navigable channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," viz.:—

The lines of channels from Kanteetollah eastward to Mychattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Mychattee and Bussuntapore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.

No. 253.

The following draft of Rules having reference to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," is published for information under Section XI. of the "Canals' Act, 1861," No. V., B. L. C.:—

*The lines of channels from Kanteetollah eastward to Mychattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Mychattee and Bussuntapore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.*

1. Wherever mooring posts may have been put up by the Supervisor, vessels shall be made fast by the head and stern along the banks to such posts, and shall not be moored in any other manner.

2. The dropping of anchors and the putting up of bamboos or luggers on the banks, or in the channel, is prohibited.

3. As the water falls, the head and stern ropes of moored vessels must be loosened, and the vessels gradually pushed towards the centre of the

[বঙ্গদেশে প্রকাশিত: ১৮৬৫ সালের ৩ জুলাই]

## পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়।

২৫২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের) ২ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি পূর্বদেশীয় খাল নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত যে২ নৌকাগম্য খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনায় যায় তাহার প্রতি বর্ত্তিবে, অর্থাৎ

কান্তিটোলাহইতে ময়হাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়া, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমারিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা-অবধি খুলনাপর্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

২৫৩ নম্বর।

“পূর্বদেশীয় খাল” নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত নৌকাগম্য যে২ খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনায় যায় তাহা বিষয়ক নিম্নলিখিত বিধির পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খালবিষয়ক আইনের) ১১ ধারামতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

কান্তিটোলাহইতে ময়হাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়া, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমারিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা-অবধি খুলনাপর্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

১। সুপারিটেণ্ডেণ্ট যে২ স্থানে নৌকা বান্ধিবার খোঁটা গাড়িয়া রাখেন, সেই২ স্থানে খালের ধারে নৌকার গলহী ও পশ্চাদ্ভাগ বান্ধিয়া রাখিতে হইবে, অন্য কোন একাধারে লাগাইয়া রাখিতে হইবে না।

২। খালের মধ্যে কি ধারে লজ্জড় ফেলিতে কি পাশে কি লগি পুঁতিতে নিষেধ হইল।

৩। জল যেমন কমিবে, তেমন বান্ধা নৌকার গলহী ও পশ্চাদ্ভাগের কাছি শল দিয়া ক্রমে নৌকা খালের মধ্যপানে নানাইতে হইবে। যখন জোয়ার আইসে

canal; when the flood comes in these two ropes must be gradually pulled in and the vessels kept as close to the bank as possible.

4. Only one vessel shall be allowed to make fast along and in line with the canal's banks, and no vessel shall be made fast or be placed outside of vessels so secured. No vessel shall be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels or obstruct the passage of other vessels.

5. Vessels passing through the canals shall keep in separate lines; empty vessels keeping close to the bank, and those that are laden in the centre.

6. In portions of the canals where only one towing-path exists, vessels shall moor on the off side, and the towing-path side shall always be kept clear. The towing-path side shall be used by vessels going against the tide, and by no others.

7. In order to avoid collision and confusion, vessels waiting for a favorable tide at the junction of two or more rivers shall be moored at a distance of not less than 1,000 feet from the point of junction.

8. No person shall commit a nuisance or deposit filth of any sort in the canal, nor do any act to cause injury to the canals' works.

9. Every person, either personally or by his servant, infringing any of the above Rules numbered from 1 to 8, shall be liable, under Section XI. of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one infringement; or to a fine not exceeding five Rupees a day for any continued infringement.

10. At the instance of the Supervisor of Navigation, any Magistrate who imposes a fine under Sections XI. or XVI. of the Act may award any portion of such fine to the informer.

11. Any person who wilfully or negligently allows a vessel to sink in the canals shall be liable to a fine not exceeding Rupees fifty.

12. In every case of wreck caused by negligence or otherwise, the Supervisor and his Subordinates will give every assistance in removing the same.

13. A notice shall be affixed on such wreck when recovered calling on those concerned to pay to the Supervisor any fine which may have been adjudged, as well as the expenses incurred in the recovery or removal of the wreck, and intimating that if the sum be not paid within 15 days of the date of notice, the boat and its contents, or so much of it as may be necessary for the recovery

তখন ক্রমশঃ ঐ কাছি টানিয়া নৌকা যথাসাধ্য কিনারার নিকটে রাখিতে হইবে।

৪। খালের ধারের পাশে অথচ সমান্তরালে কেবল একখানি নৌকা বান্ধিবার অনুমতি হইবে। ঐরূপে বান্ধা নৌকার বাহিরে কোন নৌকা বান্ধিতে কি রাখিতে হইবে না। যে স্থানে রাখিলে অন্য নৌকার হানি জগিবার কি পথ বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়, এমন স্থানে কোন নৌকা রাখিতে হইবে না।

৫। খালের মধ্য দিয়া যে সকল নৌকা যাত্রা ভিন্ন পথে যাইবে, অর্থাৎ খালী নৌকা ধারে ও বোঝাই নৌকা মধ্য দিয়া যাইবে।

৬। খালের যে ভাগে কেবল একটি গুণ টানিবার পথ থাকে, তাহার অন্য পারে নৌকা বান্ধিতে হইবে। গুণ টানিবার পথ যে পাশে থাকে সেই পার সর্বদা খোলা রাখিতে হইবে। গুণ টানিবার পথের দিক দিয়া উজানগামী নৌকা ভিন্ন অন্য কোন নৌকা যাইবে না।

৭। তুই কি অধিক নদীর সংযোগস্থানে যে সকল নৌকার স্রবিশাজনক জোয়ারের কি ভাটার অপেক্ষাতে থলস্ব হয়, তাহাদের মধ্যে যেন আঘাত কি গোলযোগ না হয়, তন্নিমিত্তে ঐ সংযোগস্থান হইতে ন্যূনতম ১০০০ ফুট দূরে সেই সকল নৌকা বান্ধিতে হইবে।

৮। কোন ব্যক্তি খালের মধ্যে কি ধারে মল ভাগ করিবে না, ও কোন প্রকারের তুর্গন্ধ দ্রব্য ফেলিবে না, ও খালের কাব্যোপযোগি বিষয়ের হানিজনক কোন কর্ম করিবে না।

৯। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত ১ অবধি ৮ পর্যন্ত কোন বিধি স্বয়ং লঙ্ঘন করে কি চাকরদ্বারা লঙ্ঘন করায়, তবে খালবিষয়ক আইনের ১১ ধারার বশে কোন এক নিম্ন লঙ্ঘনের জন্যে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ও সেইরূপে লঙ্ঘন করিতে থাকিলে দিন প্রতি পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১০। যে মাজিস্ট্রেট উক্ত আইনের ১১ কি ১৬ ধারামতে অর্থদণ্ডের আদেশ করেন, তিনি জলপথের সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রার্থনারূপে উক্ত দণ্ডের কোন অংশ সম্বাদদাতাকে দিতে পারিবেন।

১১। যে কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক কি শৈথিল্যক্রমে খালের মধ্যে নৌকা ডুবায়, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১২। শৈথিল্যক্রমে কি অন্য কারণে নৌকা মারা পড়িলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও তাহার অধীন লোকেরা তাহা স্থানান্তর করণে সমস্ত প্রকারে সাহায্য করিবেন।

১৩। সেই মারা পড়া নৌকা উদ্ধার করা গেলে তাহার উপর এই সংঘের সংবাদ লটকাইয়া দিতে হইবে, যে তাহাতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহারা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে বিতরণে যে অর্থদণ্ড হইয়া থাকে তাহা এবং তদ্ব্যতিরিক্ত উদ্ধার করিতে কি স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইয়া থাকে তাহা দেয়, নতুবা ঐ সংবাদ দিবার তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে যদি টাকানা দেওয়া যায়, তবে ঐ নৌকা ও তাহাতে যাহা থাকে

of the dues, will be sold, the proceeds of the sale being dealt with as directed in Section IX. of the Act.

14. Every Canal Officer is authorized to remove any vessel, anchor, pole or other thing which he may find in a position which is in contravention of these Rules, and to deal with it in such a manner as may be necessary to give effect to the Rules.

15. Whenever any laden vessel is seized by a Canal Officer, it shall be the duty of the Supervisor to give immediate notice of the same to the owner or his agent, and to require the removal of the cargo without delay, intimating at the same time that the owner will be required to pay all expenses necessary for the proper custody and storage of the same.

16. If the Supervisor be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure by advertisement in his Office, and in one or more of the Calcutta newspapers or advertisement papers. Such notices shall call upon the owner to cause the immediate removal of the cargo and to pay any necessary expenses incurred in providing for its proper custody and storage.

17. The Supervisor may incur whatever expense he may think necessary for the proper custody and storage of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act; and if the cargo be not removed within ten days from the date of seizure, he may sell the same at public auction to the highest bidder after giving fifteen days' notice of the same by advertisement in one or more of the Calcutta newspapers, or advertisement papers, and affixed in his Office.

18. The money realized at such a sale shall be applied first to defray any expenditure that may have been incurred by the Supervisor on account of the cargo sold, and the balance, if any, shall be held in deposit, to be paid to the owner of the said cargo on his applying for the same.

J. E. T. NICOLLS, Lt.-Col., R. E.,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,  
P. W. D.

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### APPOINTMENTS.

The 12th July 1865.

Baboo Gobind Chunder Sandyal, Moonsiff of Soorujghurra and Monghyr, Zillah Bhaugulpore, to be Moonsiff of Buxar, Zillah Shahabad.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৮ জুলাই।]

তাহা কিম্বা দেয় টাকা আদায়ার্থে প্রয়োজনীয় অংশ বিক্রয় হইবে, ও উক্ত আইনের ৯ ধারার আদেশমতে বিক্রয়োৎপন্ন টাকা লইয়া কার্য করা যাইবে।

১৪। খালসম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্যকারকের এই ক্ষমতা আছে যে, তিনি এই সকল বিষয় নিষিদ্ধ স্থানে নৌকা কি লজর কি খোঁটা প্রভৃতি অন্য যে কোন দ্রব্য পাল তাহা স্থানান্তর করিতে, ও তাহা লইয়া এই বিধি প্রবল করিবার মত যাহা কর্তব্য তাহা করিতে পারিবে।

১৫। খালসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক কোন বোঝাই নৌকা ধরিলে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য যে তৎক্ষণাৎ সেই সংবাদ স্বামিকে কি তাঁহার এজেন্টকে দিয়া অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করেন, ও উচিত মতে তাহা রক্ষা ও গুদামজাত করিবার খরচ তাঁহার দিতে হইবে ইহাও তাঁহাকে জানান।

১৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যদি খাল বিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকাদির মালের স্বামির নাম ও বাণিজ্য কি বাসস্থান জানিতে না পারেন, তবে তিনি আপন কার্যালয়ে ও কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে এই দ্রুত হওনের সংবাদ প্রকাশ করিবেন। উক্ত সংবাদে স্বামির প্রতি এমনতর আদেশ থাকিবে যে তিনি অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করান, ও মাল উচিতমতে রক্ষা ও গুদামজাত করিতে প্রয়োজনীয় যে খরচ হইয়াছে তাহা দেন।

১৭। সুপারিন্টেন্ডেন্ট খালবিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকার মাল উপযুক্ত মতে রক্ষা ও গুদামজাত করিবার নিমিত্ত যে খরচ প্রয়োজনীয় জ্ঞান করেন তাহা করিতে পারিবেন। নৌকা দ্রুত হওনের তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে যদি সেই মাল স্থানান্তর না করা যায়, তবে তিনি কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে কি বিজ্ঞাপনপত্রে সংবাদ দিয়া আপন কার্যালয়েও তাহা লটকাইয়া পনের দিন পরে সেই মাল প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য ডাকিবে তাহাকে দিবেন।

১৮। উক্ত নীলামে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা হইতে প্রথমে এই বিক্রীত মালের জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্টের কৃত খরচ শোধ করিতে, এবং কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকিলে তাহা জমা করিয়া রাখিতে ও সেই মালের স্বামির প্রার্থনামতে তাঁহাকে দিতে হইবে ইতি।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১২ জুলাই।

জিলা ভাগলপুরের অন্তর্গত সুরাঘরা ও মুন্সেরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সাম্যাল জিলা সাহাবাদের বক্সরের মুনসেফ হইবেন।



Baboo Rampershad, Moonsiff of Buxar, Zillah Shahabad, to be Moonsiff of Soorujghurra and Monghyr, Zillah Bhaugulpore.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 11th July 1865.

Moulvie Rameezoodcen, Moonsiff of Pallas, Zillah Dacca, for one month, from 1st June last, under paragraph 12, Clause 1 of the Revised Uncovenanted Absentee Rules.

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

জিলা সাহাবাদেবের অন্তর্গত বকুসরের মুন্সেফ জীবুত রামপ্রসাদ বাবু জিলা ভাগলপুরের স্বাধ্যারার ও মুন্সে-  
রের মুন্সেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১ জুলাই।

জিলা ঢাকার অন্তর্গত পালাসের মুন্সেফ জীবুত মৌলবী রামিজউদ্দীন অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির সংশোধিত বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণ অনুসারে গত ১ জুন অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্ট্রার।

### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

### গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

#### NOTICE.

An Exhibition of Live Stock, Agricultural produce and Implements will be held at Hooghly, in the last week of December. Among the Prizes some will be offered to general competition, others will be open to Exhibitors from the Districts of the Burdwan and Nuddea Divisions only. Prize List will be published hereafter.

C. F. MONTRESOR,  
Commr. of the Burdwan Division.  
H. L. DAMPIER,  
Commr. of the Nuddea Division.

#### বিজ্ঞাপন।

ডিসেম্বর মাসের শেষ সপ্তাহে হুগলীতে জীবজন্তুর ও কৃষিকার্য সম্পর্কীয় উৎপন্ন দ্রব্যের ও হাতিয়ারের প্রদর্শন হইবে। পুরস্কারের মধ্যে কতক সর্বস্থানীয় প্রতিযোগীদের ও অন্য সকল কেবল বর্দ্ধমান ও নদীয়া এলাকার প্রদর্শকদিগের প্রাপ্য হইতে পারিবে। পুরস্কারের ফর্দ ইহার পরে প্রকাশ করা যাইবে।

সি এফ মন্ট্রেসর,  
বর্দ্ধমান এলাকার কমিস্যনর।  
ও  
এচ এল ডাম্পিয়র,  
নদীয়া এলাকার কমিস্যনর।

### LAND ADVERTISEMENTS.

### ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা বাকরগঞ্জ।

সন ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাকর-  
গঞ্জের নীচের লিখিত মহালাতের বকরা ১২৭১ সনের নাং টেত্র ও হাল ১২৭২ সনের নাং কিস্তী টেজ্যেঠের  
বাকির নিমিত্তে ১৮৬৫ সনের ২৭ জুলাই মোং ১২৭২ সনের ১৩ আরণ রোজ রুহস্পতি বার অত্র কালেক্টরির  
কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ ইং তাং ৪ জুলাই।

৪. নং।

অন্য মহালের বাবত পাওনা বাকি মালগুজারির নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা।

নং ৩২৫৫ রক্তদি কালিকাপুর পরগনা হিং ৯০ আনি লিখিত মালিক জয়কিশোরি চৌধুরাইন ও আনন্দ-  
ময়ী চৌধুরাইন গোবিন্দচন্দ্র রায় হিং ৯০ আনা ঈশ্বরচন্দ্র রায় চৌধুরী হিং ১০ আনা যোগেশচন্দ্র রায় চৌধুরী  
হিং ১০ আনা সদর জমা ৩১৫৪।।/৫ পাই এই মহালে ৯০ আনা অংশে ঈশ্বরচন্দ্র রায় স্বয়ং ও উমেশচন্দ্র রায়  
নাবালগের অলি মহাকৈজি স্ত্রে যে স্বত্ব সম্পর্ক তাহা।

নং ৩২৫৭ পং তথা হিং ১০ আনি লিখিত মালিক দুর্গানন্দরী চৌধুরাইন হিং ৯০ আনি ঈশ্বরচন্দ্র রায়  
চৌধুরী হিং ৯০ আনি যোগেশচন্দ্র রায় চৌধুরী হিং ৯০ আনি সদর জমা ৬৩০৯।।/১০ পাই এই মহালে ৯০ আনা  
অংশে ঈশ্বরচন্দ্র রায় চৌধুরী স্বয়ং ও উমেশচন্দ্র রায় নাবালগের অলি মহাকৈজি স্ত্রে ও দুর্গানন্দরী চৌধুরাই-  
নের যে স্বত্ব সম্পর্ক তাহা।

\* ২শ্রেণী।

এন্তমুরারি জমা ধার্য না হওয়া মহাল।

নং ৪৬৭৯ পং সিলিমাবাদ মল্লিকের বেড় চক দরিআবাদ রূপচক্স যোষ গদাধর মাগ তালুক লিখিত মাদি বন্দবস্ত গ্রহীতা অভয়চরণ রায় সদর জমা ১৬১৯।/১১

নং ৪৭৯৮ পং রক্তদি কালিকাপুর আণগাচর লিখিত মাদি ইজারাদার বৈকুণ্ঠচক্স রায় চৌধুরী মোহন-তারা চৌধুরাইন ঈশ্বরচক্স রায় চৌধুরী সদর জমা

খাজানা	...	...	...	১২৮৫।৩
মালিকানা	...	...	...	১৪২৬।২

১৪২৮।৫

নং ৪৯১৯ পং জাফরাবাদ বগিয়া নগর সাং পং চন্দ্রদীপ বড়বগী চক লিখিত মাদি বন্দবস্ত গ্রহীতা মেঃ এইচ ইফ্টোম ফোর্থ সাহেব সদর জমা

ইং ১২৬৯। নাং ১২৮৮ সন	...	...	৩৬৭
জমা ইং ১২৮৯। নাং ১২৯৮ সন	...	...	৬৯৫৬।
জমা ইং ১২৯৯। নাং ১৩০৮ সন	...	...	১০৫৫।১৭
জমা ইং ১৩০৯। নাং ১৩১৮ সন	...	...	২১১৫।২
জমা ইং ১৩১৯। নাং ১৩৬৭ সন	...	...	২৬৭৫।

H. C. SUTHERLAND,

Offg. Collector.

৩৯৭ নং ডিক্রীজারি ১৮৬৫।

এন্তেলানামা জেলা বীরভূমের কালেক্টরি কাছারি সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ ইহা দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯। ১০ আইনের ১১০ ধারামত ডিক্রীদার জীরাঙ্গা প্রতাপচক্স সিংহ দেনাদার ধনকৃষ্ণ সেনের নিকট পাওনা মায় সুদ খরচা ৩৮২৫৬।৬ টাকা আদায় জন্য দেনাদারের নিম্ন লিখিত জমিদারি সন ১৮৬৫ সালের ৭ আগস্ট মোং সন ১২৭২। ২৪ আশ্বিন সোমবার দিবা দুই প্রহরের পর সন ১৮৫৯। ১১ আইন মত নীলামের তারিখ অবধারিত হইল উক্ত তারিখে মহাল মজকুরের দেনাদারের স্বত্ব লভ্য জেলা বীরভূমের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু উমাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় রায় বাহাদুরের হজুরে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক আর প্রকাশ থাকে যে এই মহাল নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্ত্তির ইষ্টেট সংক্রান্ত কোর্ট ওয়ার্ডেবের তরফ ইজারাদার ঈশানচক্স সেনের জামিনিতে আবদ্ধ আছে ইতি ১৮৬৫। ৭ জুলাই।

ডেপুটি	মালিকের	সদর	যত টাকা বাকীর	
নম্বর	নাম	জমা	জন্য নীলাম	
১০২ লাট সনকপুর	ধনকৃষ্ণ সেন দীং	২৩৭৯।৩১	৩৮২৫৬।৬	এই মহালের রকম ১।৩/১০ আ- নার দেনাদারের স্বত্ব লভ্য।

OMACHURN BANERJEE,  
Deputy Collector.

৩৯৮ নং ডিক্রীজারি সন ১৮৬৫।

এন্তেলানামা জেলা বীরভূমের কালেক্টরি কাছারি সমস্ত লোকদিগের জ্ঞাত কারণ ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১১০ ধারামত ডিক্রীদার জীরাঙ্গা প্রতাপচক্স সিংহ দেনাদার ধনকৃষ্ণ সেনের নিকট পাওনা মায় সুদ খরচা ২৯৭৮৬।০ টাকা আদায় জন্য দেনাদারের নিম্ন লিখিত জমিদারি সন ১৮৬৫ সালের ৭ আগস্ট তারিখে মোং সন ১২৭২। ২৪ আশ্বিন তারিখে সোমবার দিবা দুই প্রহরের পর সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইন অনুসারে নীলামের তারিখ অবধারিত হইল উক্ত তারিখে মহাল মজকুরের দেনাদারের স্বত্ব লভ্য জেলা বীরভূমের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু উমাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় রায় বাহাদুরের হজুরে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক আর প্রকাশ থাকে যে এই মহাল নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্ত্তির ইষ্টেট সংক্রান্ত কোর্ট ওয়ার্ডেবের তরফ ইজারাদার ঈশানচক্স সেনের জামিনিতে আবদ্ধ আছে ইতি সন ১৮৬৫ তাং ৭ জুলাই।

ডেপুটি	মালিকের	সদর	যত টাকা বাকীর	
নম্বর	নাম	জমা	জন্য নীলাম	
১০৩ নং লাট সনকপুর	ধনকৃষ্ণ সেন দীং	২৩৫৯।৩১	২৯৭৮৬।০	এই লাটের রকম ১।৩/১০ আনাতে দেনাদারের যে স্বত্ব লভ্য আছে তাহাই নীলাম হইবেক।

OMACHURN BANERJEE,  
Deputy Collector.

\* [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫ ১৮ জুলাই।]

৩৯৯ নং ডিক্রীজারি সন ১৮৬৫।

এতলানামা জেলা বীরভূমের কালেক্টরি কাছারি সমস্ত লোকদিগের জাত কারণ ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১১০ ধারামত ডিক্রীদার জীরাঙ্গা প্রতাপচন্দ্র সিংহ দেবাদার হুকুম সেনের মিকট পাওনা মার সুদ ধরতা ৩৯৬১৫০ টাকা আদায় জন্য দেবাদারের মিল লিখিত জমিদারি সন ১৮৬৫ সালের ৭ আগষ্ট তারিখে মোং সন ১২৭২। ২৪ আবেণ তারিখে সোমবার দিবা দুই প্রহরের পর সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইন অনুসারে নীলামের তারিখ অবধারিত হইল উক্ত তারিখে মহল মজকুরের দেবাদারের স্বত্ব লভ্য জেলা বীরভূমের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বারু উমাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় রাহ বাহাদুরের হুকুমে বিনা ওজর নীলামে ধরা যাইবেক আর প্রকাশ থাকে যে এই মহল নাবালক রামরঞ্জন চক্রবর্তির ইচ্ছার সংক্রান্ত কোর্ট ওয়ার্ডেসের তরফ ইজাদার ঈশানচন্দ্র সেনের জামিনীতে আবদ্ধ আছে ইতি সন ১৮৬৫ তা-  
তাং ৭ জুলাই।

ভৌজির নম্বর	মালিকের নাম	সদর জমা	যত টাকা বাকীর জন্য নীলাম	
১০২ নং লাট সনকপুর	ধনকুমার সেন দীং	২৩৯৯/১	৩৯৬১৫০	এই লাটের রক ১১/১০ আনা দেবাদারের যে স্বত্ব লভ্য আ- ছে তাহাই নীলাম হইবেক। OMACHURN BANERJEE, Deputy Collector.

## জিলা ত্রিপুরা।

এস্তহানামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা এই যে।

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬৬ দফামতে এহাদারায় সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকী জমার নিমিত্তে ১৮৬৫ ইং ২৮ জুলাই মোং সন ১২৭২ বাং ১৬ আবেণ রোজ শুক্রবার এ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা অপত্তো বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ ইং ২৯ জুন মোং সন ১২৭২ বাং ১৬ আষাঢ়।

তপসিল মহাল।

এস্তমুরারী জমা প্রাণ্যহওয়া মহাল।

নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী
১৫৭৩	পং কোমলাবাদ কিং ২৥ কড়া	উজ্জয়ন্তেজা বিবি মাহাম্মদ গাজি চৌধুরী মৌলবী আলী আজম মুন্সী হোসন বকুস খোদ ও আলি ও মহাফেজ কাদির- বকুস মিত্রা নাবালগ মাদবচন্দ্র নাগ ...	৯২০৮/৪	৮১/৬ R. D. MANGLES, Collector.

## জিলা দিনাজপুর।

এতলানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি ইহাদারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের লিখা মহাল ১৮৬৫। ২৮ জুন তকের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৬৫ সনের ২ আগষ্ট মোং ১২৭২। ১৯ আবেণ বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা প্রাণ্য হওয়া মহাল।

নম্বর ভৌজী	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	টেকনিয়ৎ
১১৩ তারের নম্বর ২৪	মৌজে মাটিগাড়া ওগয়রহ পং সালবাড়ী	ভৈরবনাথ সেন রাজমোহন ও জগমোহন ও কৈলাশচন্দ্র মেউর্গী ও মেমকাসুন্দরী গুপ্তা মাদরে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নাবালগ ও মৌলবী টেমসন চৌধুরী ও আজিজুর রহমান ও আজিদল মৈত্রা ও জহুরণ মৈত্রা ও নজিবন মৈত্রা ও গদাপর চক্রবর্তী।	৬১২৯/৩	১৮৫৯। ১১। ১০ ধারামত রাজমোহন ও জগমো- হন ও কৈলাশচন্দ্র মে- উর্গী ও মেমকাসুন্দরী গুপ্তা মাদরে গোবিন্দ- চন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নাবা- লগের ৥৫ আনা হিসাব যাচার সদর জমা ২৩১৬১/১১ = ক্রান্তী তাচার বাকি ৯৯৮/৫৥ পাই ২৮ জুন তারিখে পরিশোধ না করাতে নীলামে ধরা গেল।

সন ১৮৬৫ ইং তাং ৫ জুলাই।

কালেক্টর।  
B. SIMON,  
Collector.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৫ ধারার মর্মানুযায়ি রাইরজিনী নামা ডিক্রীদারের ডিক্রীর দকন ১৫৭/৬ টাকা মায় হাল খরচা ও সুদ জুক মিঞা দেবদার সন ১৮৬৫ সালের ২৮ জুন পর্য্যন্ত পর্য্যন্ত আদায় না করার ঐ টাকা আদায় কারণ নিম্ন লিখিত মাহালের দেবদারের অংশ সন ১৮৬৫ সালের ২৬ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ১২ আবেণ বুধবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরীর কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২৯ জুন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	তোজির নম্বর	নাম মাহাল	নাম তালুকদারাম	সদর জমা	টেকফিরৎ
১	প্রথম শ্রেণীর মাহাল	৬০৭	কীসমত মোজের রামবাটী পর- গনে কতে- সিংহ।	মাধবনাথ ও সাতকড়ি ও বিশ্বেশ্বর ও ঠাকুরদাস ও রামচন্দ্র ও রামগোপাল ও রামগোবিন্দ ও গঙ্গাপ্রসাদ ও উজ্জলমণি ও গদাধর ও আজমত উল্লা ও মহ- ম্মদ নেওয়াজ ও ইফত নেওয়াজ ও অপছরমোছা।	৬১৭/৬	এই মাহালের আজমত উল্লার খরিদা ৥৪। আনা গণ্ডাকে বোল আনা করিয়া তাহারি মধ্যে দেবদারের খরি- দা /১০ এক আনা দশ গণ্ডা রকম নীলাম হইবেক ইতি।

COLIN MACKENZIE,  
Collector.

জিলা জিহট।

১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জিহটের নীচের লিখিত মহালাত ১৮৬৪। ৬৫ সালের কিন্তু মুজমিলী পর্য্যন্তের বাকী মালগুজারি নিমিত্ত এবং চলিত আইন ও আকুটের দ্বারা অন্য যে২ দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ২০ দিবস মোতাবেক ১২৭২ বাঙ্গালার আবেণ মাসের ৬ তারিখ রহম্মতিবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনাবাধাতে নীলাম হইবেক।

ইস্তেমেরারী জমা ধার্য হওয়া মহাল।

পরগনে জুয়ার বামিয়াচুঙ্গ।					
১৭৫০৪	নম্বর	তালুক	আছদরজা জমীদার রেজিষ্টরী হওয়া মালিক কৃষ্ণচরণ দাস	সদর জমা	৭৪২৩/০
এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়ি সর্বমঙ্গলা দেব্যা ও তারিণী দেব্যা ও মাহামদ হাশীম ও বিশ্বনাথ নন্দি ও স্বরূপচন্দ্র শর্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা					
...	...	...	...	...	১৬৭৬৭/২
বাকী	...	...	...	...	৫৭৪১/০
পরগনে অরঙ্গপুর।					
৩৬৫৫৬	নম্বর	তালুক	মহামদ আকবর রেজিষ্টরী হওয়া মালিক মাহামদ হাশীম চৌধুরী ও রাধাকান্ত দেব	সদর জমা	৬০৬/১০
...	...	...	...	...	৬০/০
পরগনে ভানুগাছ।					
৪৭০০১	নম্বর	তালুক	রায় গৌরহরি সিংহ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ	সদর জমা	১৬৯৩/০
এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়ি দুর্গাপ্রসাদ ধর ও কিশোর দাস ও ব্রজসুন্দর দাস ও বৈষ্ণবচরণ দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দত্ত ও হরকিশোর সেন ও ভারতচন্দ্র কর ও বিশ্বনাথ দত্ত ও রত্নমণী দাসী ও রাধাকান্ত শর্মা ও শৈয়দ আবদুল জলিল ও রামদাস কুণ্ড নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা					
...	...	...	...	...	৩০২/১১
বাকী	...	...	...	...	১০৯০/৮

F. WALTON,  
Offg. Collector.

## INSOLVENT COURT.

## যোত্রহীনদের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS  
AT CALCUTTA.

IN the matter of GEORGE FREDERICK  
BEHREND, and another, Insolvents.

Notice is hereby given, that Saturday, the 5th day of August next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the fifth day of April 1865 until the thirtieth day of June 1865, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE; }  
Calcutta, 11th July 1865. }

কলিকাতা অক্ষয় ষড়িদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন অর্জ ফেড্রিক বেরেণ্ডস সাহেব ও অন্যের  
বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি আগস্ট মাসের ৫ তারিখ শনিবার নি-  
র্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৫ সালের আগ্রিল মাসের ৫ তারিখ অবদি ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত আটসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতর-  
খানার তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এনিময়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনদের ইস্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতরখানায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আটসৈনি সাহেবের দফতরখানা। }  
কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ১১ জুলাই। }

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

## সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

## বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উইলিয়ম রাজ-ধানীস্থ হাই কোর্টের আপিনী  
কমতাক্রমে ইং ১৮৬৫ সালের জানুআরি মাস হইতে  
নিম্নলিখ দেওয়ানী ও মোৎফরকা এবং দশ আক্ট সং-  
ক্রান্ত মোকদ্দমার আবশ্যকীয় নজীরের বাঙ্গালা অনু-  
বাদ অম্বাদাদির তত্ত্বাবধানে প্রস্তুত ও “ভবানীপুরস্থ  
অপূর্ব রত্নোদয় যন্ত্রে” মুদ্রিত হইতে আরম্ভ হইয়াছে।  
সমুদয় মাসের নিষ্পত্তি পক্ষান্তে একবার করিয়া মাসে  
দুই খণ্ডে প্রকাশিত হইবে। বিগত জানুআরি মাসের  
অক্টোবর নিষ্পত্তি আগামী পনের দিবসের মধ্যেই  
প্রকাশ করা যাইতে পারিবে। গ্রাহকবর্গের সুবিধা  
জন্য দেওয়ানী ও মোৎফরকা মোকদ্দমার নজীর গুলি  
এক খণ্ডে ও দশ আক্ট সংক্রান্ত নজীর সকল পৃথক  
আর এক খণ্ডে মুদ্রিত হইবে। সুতরাং প্রতিপক্ষে  
দুই খণ্ড ও প্রতিমাসে চারিখণ্ড করিয়া পুস্তক প্রকাশিত  
হইবেক।

বার্ষিক অগ্রিম মূল্য। ২৫ টাকা।  
মাধ্যমিক, ঐ ঐ। ১৩ টাকা।  
ত্রৈমাসিক, ঐ ঐ। ৭ টাকা।  
কেবল দেওয়ানী ও মোৎফরকা নজী-  
রের প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য। ২ টাকা।

কেবল দশ আক্ট সংক্রান্ত নজীরের

প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য।

১০ আনা।

এতদ্ব্যতীত ডাকমানুল ইত্যাদি বাবত

বার্ষিক

২ টাকা।

গ্রাহক মহোদয়গণ নিম্নোক্ত ব্যক্তিগণের মধ্যে যে  
কোন ব্যক্তির নিকট হয় স্ব স্ব নাম ধামের নিদর্শন  
সহিত অগ্রিম মূল্যের টাকা এবং ডাকমানুল প্রাপ্ত হইলেই  
রীতিমতে পুস্তক প্রাপ্ত হইতে পারিবেন।

শ্রীচন্দ্রমাধব ঘোষ।

শ্রীকালীমোহন দাস।

শ্রীশ্রীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

ভবানীপুর

সন ১৮৬৫। ২০ জুন

হাই কোর্টের উকীলগণ

কলিকাতা।

## বিজ্ঞাপন।

যে সকল আইন মোক্তার ও উকীল ও জমীদার ও  
প্রজাদিগের দেখা নিতান্ত আবশ্যক তাহার সার-  
সংগ্রহ আমরা তিন খানি পুস্তক মুদ্রিত করিয়াছি।

১ম সদর দেওয়ানী ও হাই কোর্টের নজীরের  
সারসংগ্রহ ১৮৫৮-৫৯ ১৮৬০ মূল্য ৬ টাকা।

২য়। জমীদার ও প্রজাসম্বন্ধীয় আইন অর্থাৎ রেবিনিউ বোর্ডের নিয়মাবলী ও ১৮৫৮ হইতে ১৮৬৫ পর্য্যন্ত নজির সম্বলিত ১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের ৬ আইন ও ১৮১৯ সালের রদ বাদে ৮ আইন ও ১৮৬৫ সালের ৮ আইন একত্রে সংগৃহীত মূল্য ২৯ টাকা।

৩য়। রেবিনিউ হেণ্ডবুক অর্থাৎ রাজস্ব বিষয়ক সলক ব্যক্তির কর্তব্য ও ১৭৯৩ সালের পূর্বহইতে ১৮৬৫

সাল পর্য্যন্ত রদ বাদে সকল আইন ও আক্টের সা-  
রাংশ বঙ্গভাষায় অনুবাদ হইতেছে মূল্য আক্টের  
প্রতি ৬ টাকা অপরের প্রতি ৮ টাকা

কলিকাতা

ঐযুত বেণীমাধব দে এণ্ড কোম্পানী

বিদ্যারত্ন যন্ত্রে চিৎপুর রোডের ২৪৬ নং ভবনে  
পাইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৮ জুলাই ।]





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JULY 25, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ২৫ জুলাই।

## HOME DEPARTMENT.

### LEGISLATIVE.

Simla, the 20th May 1865.

THE following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it are published for general information by order of His Excellency the Governor General under the 19th of the Rules for the conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations :—

*Bill to provide for the appropriation of Land required for private Water-courses from Canals.*

WHEREAS it is necessary to provide for the appropriation of land required for water-courses to be carried through estates situated between a Government canal or any branch thereof, and the lands of any person or persons desiring to be supplied with water, it is hereby enacted :—

I. Whenever a proprietor or body of proprietors desire to bring water to their lands for the purpose of irrigation by means of a channel from a Government canal or branch of a Government canal through any intervening estate or estates, they shall make application accordingly to the

[Government Gazette, 25th July 1865.]

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

### ব্যবস্থাপক।

শিমলা ১৮৬৫ সাল ২০ মে।

আইন ও ব্যবস্থা করণে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের সহকারি মন্ত্রিসভার অধিবেশনে কার্য চালাইবার ১৯ বিধিতে উক্ত মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি ও তৎসংযুক্ত অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বিশেষ ব্যক্তিদের ব্যবহারার্থে খালহইতে জলপ্রণালী করিবার জন্যে প্রয়োজনীয় ভূমি গ্রহণের বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

জল পাইবার আকাঙ্ক্ষা কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের এবং রাজকীয় কোন খালের কি তদীয় কোন শাখার মধ্যবর্তি মহাল দিয়া জলপ্রণালী করিবার জন্যে প্রয়োজনীয় ভূমি গ্রহণ করিবার বিধান করা আবশ্যিক, অতএব এই বিধান প্রচার করা যাইতেছে।

১ ধারা। কোন ভূম্যধিকারী কি ভূম্যধিকারিদের কোন সম্প্রদায় যখন আপন ভূমিতে জল সেচনের অভিপ্রায়ে রাজকীয় কোন খালহইতে কি রাজকীয় খালের কোন শাখাহইতে মধ্যবর্তি এক কি অধিক মহাল দিয়া জলপ্রণালী করিয়া জল আনাইতে ইচ্ছা করেন, তখন তাঁহাদের ভূমি যে জিলার অন্তর্গত তথা-

Superintendent, or Chief Canal Officer of the District within which their lands are situated.

II. On receipt of such application, the Canal Officer aforesaid shall proceed to make local inquiry into the necessity of the channel for the purpose stated, and if satisfied that it is necessary he shall proceed under the following Rules.

III. It shall be competent to the local Government, whenever it may see fit, to occupy the land required for such channel at the public expense, to proceed under Section 2, Act VI, 1857; and thereupon the provisions of Act VI, 1857., shall be applicable to the case.

IV. Where the land may not be occupied at the public expense, the Canal Officer aforesaid shall record a declaration to the effect that the channel in question is necessary for the irrigation of the lands of the applicants, and that to the best of his belief the line proposed involves no unnecessary injury to other interests. The direction and size of the channel, with specification of the width of the land required, and the masonry works (if any) to be constructed on it, shall be sufficiently indicated in the body of the declaration. A copy of the declaration shall be forwarded to the Collector of the District, and the Collector shall furnish the Lumburdar of the lands through which the channel is to pass with a copy. The land shall not be occupied either by the applicant or by any Government Officer until the expiration of one month from the receipt of such copy by the Lumburdar.

V. At the expiration of the period specified in the previous Section, it shall be competent to the Canal Officer to mark off or cause to be marked off the limits of the land to be appropriated for the proposed channel. If the parties agree among themselves on the terms of compensation, and present to the Canal Officer or other Officers authorized by him a duly attested affirmation to that effect, possession of the land may be at once given to the applicants.

VI. In the event of the parties failing to come to a settlement of the terms of compensation before the Canal Officer, he shall forward the papers of the case to the Collector, who shall proceed to adjust the compensation due to the owner of the land marked off, and to give possession of the same under the procedure and with the powers provided in the Act VI. of 1857, Sections 4 and following.

VII. It shall be competent to the local Government to lay down rules upon the following subjects, which rules, when duly sanctioned by the Governor General in Council, shall be published

কার খালবিষয়ক সুপারিন্টেন্ডেন্টের কি প্রধান কার্য-  
কারকের নিকটে তাহার কি তাহাদের প্রার্থনা করিতে  
হইবে ইতি।

২ ধারা। সেই প্রার্থনাপত্র পাইলে পর পূর্বোক্ত খাল  
বিষয়ক কার্যকারক সেই উল্লিখিত অভিপ্রায়ে জল-  
প্রণালী করা আবশ্যিক কি না, এতদ্বিষয়ে স্থানীয় অফি-  
সক্লান করিবেন, এবং তাহা-যে আবশ্যিক ইহা জ্ঞা-  
মতে জ্ঞাত হইলে তিনি পঞ্চাং লিখিত বিধিমতে  
কর্ম করিতে প্রবৃত্ত হইবেন ইতি।

৩ ধারা। এই জলপ্রণালীর জন্য প্রয়োজনীয়  
ভূমি রাজকীয় ব্যয়ে লওয়া যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের  
উপযুক্ত বোধ হয়, তবে সেই স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ১৮৫৭  
সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে কার্য করিতে পারি-  
বেন, ও তদবধি সেই ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধান  
সেই ব্যাপারে খাটিবে ইতি।

৪ ধারা। যদি রাজকীয় ব্যয়ে সেই ভূমি লওয়া না  
হয়, তবে পূর্বোক্ত খালবিষয়ক কার্যকারক এই মর্মে  
এক প্রতিজ্ঞা লিপিবদ্ধ করিবেন, যে সেই প্রার্থনাকারি-  
দের ভূমিতে জল সেচনার্থে এই প্রস্তাবিত জলপ্রণালী  
আবশ্যক বটে, ও আমার বিশ্বাসমতে সেই প্রস্তাবিত  
প্রণালীতে অন্য কাহারো সম্পর্কের হানি নিশ্চয়ই  
হইবে না। সেই জলপ্রণালী যে দিক দিয়া যাইবে  
ও যত বড় হইবে, ও তাহার জন্য প্রয়োজনীয় ভূমি  
বত চৌড়া, ও তাহাতে ইট দিয়া কিছু গাঁথিবার  
প্রয়োজন হইলে বাহা-২ গাঁথিতে হইবে তাহার  
পয়গাশ রুত্তান্ত সেই প্রতিজ্ঞাপত্রে দিতে হইবে।  
পরে প্রতিজ্ঞাপত্রের একখান প্রতিলিপি জিলার কা-  
লেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে, এবং এই  
জলপ্রণালী যে ভূমি দিয়া যাইবে তাহার নথরদারের  
নিকটে উক্ত কালেক্টর তাহার এক খান প্রতিলিপি  
পাঠাইবেন। সেই নথরদার উক্ত প্রতিলিপি পাইলে  
পর এক মাস অতীত না হইলে এই ভূমি প্রার্থনাকারির  
দ্বারা কি কোন রাজকীয় কার্যকারকের দ্বারা গৃহীত  
হইতে পারিবে না ইতি।

৫ ধারা। পূর্ব ধারাতে নির্দিষ্ট সময় অতীত হইলে  
পর খালবিষয়ক কার্যকারক সেই প্রস্তাবিত জল-  
প্রণালীর জন্য প্রার্থিত ভূমির মীমা চিহ্নিত করিতে  
কি করাইতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। পক্ষ ব্যক্তির যদি  
মূল্যদানাদি প্রতিকারের নিয়ম বিষয়ে আপনারা  
পরস্পর সম্মত হইয়া সেই মর্মে উচিতমতে সাক্ষ্য  
বিশিষ্ট প্রতিজ্ঞাপত্র এই খালবিষয়ক কার্যকারককে  
কি তাহাহইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকদিগকে  
দেন, তবে প্রার্থনাকারিদিগকে একেবারে সেই ভূমির  
দখল দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

৬ ধারা। যদি পক্ষ ব্যক্তির খালবিষয়ক কার্য-  
কারকের সম্মুখে এই প্রতিকারের নিয়ম স্থির করিতে  
না পারেন, তবে তিনি সেই ব্যাপারের সকল কাগজ-  
পত্র কালেক্টর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, তাহাতে  
কালেক্টর সাহেব এই চিহ্নিত ভূমির স্থানীয় পাওনা  
প্রতিকারের বিষয় নিষ্পন্ন করিবেন, এবং ১৮৫৭ সালের  
৬ আইনের ৪ প্রভৃতি ধারাতে নির্দিষ্ট কার্যবিধান  
ও ক্ষমতাক্রমে সেই ভূমির দখল দিবেন ইতি।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট পঞ্চাং লিখিত কএক  
বিষয়ের বিধি প্রণয়ন করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।  
মন্ত্রিসভাগত প্রবৃত্ত গবর্ণর জেনরল সাহেবের দ্বারা  
উচিতমতে অনুমোদিত হইলে পর সেই বিধি স্থানীয়

in the local *Gazette*, and shall be held to be part of this Act, provided that nothing in such rules shall be inconsistent with the provisions of this Act:—

The rules may contain instructions on the following subjects, *viz.* :—

1st.—If the land be bought absolutely, the terms on which the original proprietors may regain possession of the same in case the channel be discontinued.

2nd.—If the land be rented, the manner in which the rent is to be defrayed and the Government demand on the land discharged. Also the terms on which the land may be restored to the proprietors if the channel be discontinued.

3rd.—The manner in which the rights of farmers and other temporary holders of the estate to which the channel belongs, in such channel, shall be adjusted.

4th.—The manner in which joint rights in a channel may be adjusted, and the manner in which such rights may be acquired or extinguished.

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The existing law (Act No. VI. of 1857) contains provisions for the appropriation of land for public purposes, and under this law land is taken up for Canals and Rajbuhas (channels of distribution.) It has been doubted, however, whether the law would apply to the case of one or more individuals claiming to run a water-course to their fields through the lands of an intervening estate. When the land for such a channel is rented, or purchased, not at the expense of Government, but at the expense of the party benefiting by the channel, the above law clearly would not be applicable.

In such cases, likewise, it is important that the Government should control the proceedings so as to restrict the appropriation of the land within the narrowest limits possible. For although the applicant may have the right to claim waterway through his neighbour's estate, he is bound to exercise the right without inflicting any avoidable inconvenience or injury.

The Bill now published aims at accomplishing this object. No appropriation of land will be permitted under the authority of this enactment until a competent Canal Officer shall have declared the channel to be necessary; and certified that, to the best of his belief, it involves no avoidable injury to other interests. Upon this declaration authority is given to proceed in the same manner, and under the same checks, as if the land had been required for a public purpose.

গেজেটে প্রকাশ করিতে হইবে, ও তাহা এই আইনের অংশ বলিয়া গণ্য হইবে, কিন্তু এই আইনের বিধানের বিপরীত কোন কথা যেন সেই বিধিতে না থাকে।

উক্ত বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত কএক বিষয়ের আদেশ থাকিতে পারিবে, অর্থাৎ—

১। সেই ভূমি অপরিচ্ছিন্নরূপে ক্রীত হইলে যদি পঞ্চাৎ ঐ জলপ্রণালীর ব্যবহার ত্যাগ করা যায়, তবে আদ্য ভূস্বামিরা যে নিয়মে পুনরায় সেই ভূমির দখল পাইতে পারিবেন তাহার কথা।

২। সেই ভূমির খাজানা দিবার পাট্টা যদি লওয়া যায়, তবে যে রীতিমতে খাজানা, ও সেই ভূমিতে যে সদর জমা আছে তাহা দিতে হয়, তাহার কথা। এবং জলপ্রণালীর ব্যবহার ত্যক্ত হইলে যে নিয়মে সেই ভূমি পুনরায় ভূস্বামিদিগকে দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।

৩। যে মহালের সন্নিহিত সেই জলপ্রণালীর সম্বন্ধ আছে, সেই মহালের ইজারদার প্রভৃতি অচিরস্থায়ি দখলকারদের উক্ত জলপ্রণালীতে যে স্বত্ত্ব আছে তাহার নিয়ম করিবার রীতি।

৪। এমত জলপ্রণালীতে অনেকের সাধারণ স্বত্ত্বের নিয়ম করিবার ও সেই স্বত্ত্ব পাইবার কি তাহার লোপ হইবার রীতি।

#### অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

রাজকীয় অভিপ্রায়ে ভূমি গ্রহণের বিধান চলিত আইনে অর্থাৎ ১৮৫৭ সালের ৬ আইনে আছে, ও সেই আইনমতে খালের ও রাজবহার অর্থাৎ জলবিভাগার্থ প্রণালীর জন্য ভূমি গ্রহণ হইয়া থাকে। কিন্তু এক কি অধিক ব্যক্তি কোন মহালের ভূমি দিয়া আপনাদেবের ক্ষেত্রে জল আনা হইবার জন্য জলপ্রণালী করিবার দাওয়া করিলে উক্ত আইন এমত স্থলে বর্ত্তিবে কি না, এ বিষয়ে সন্দেহ উৎপন্ন হইয়াছে। তদ্রূপ জলপ্রণালীর জন্য প্রয়োজনীয় ভূমি যদি গবর্ণমেন্টের খরচে নয়, কিন্তু জলপ্রণালীদ্বারা উপকৃত ব্যক্তির খরচে ক্রয় করা যায় কি পাট্টা করিয়া লওয়া যায়, তবে পূর্বোক্ত আইন তাহার প্রতি খাটিবে না, ইহা সুস্পষ্ট।

এমত স্থলে সাধ্যমতে সন্নিহিত সীমার মধ্যে ভূমি গ্রহণ যেন হয়, এই আশয়ে গবর্ণমেন্টদ্বারা কার্যের তত্ত্বাবধান অতি বাঞ্ছনীয়, কেননা যদ্যপি প্রতিবাসির মহাল দিয়া জল আনা হইবার দাওয়া করণের স্বত্ত্ব প্রার্থনাকারি ব্যক্তির থাকিতে পারে, তথাপি কাহারো নিম্প্রয়োজনীয় অসুবিধা কি ক্ষতি ব্যতিরেকে সেই স্বত্ত্ব প্রয়োগ করা তাহার উচিত।

সেই অভিপ্রায় সাধন করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য। এই প্রস্তাবিত আইনের বলে ভূমি গ্রহণের অনুমতি পাইবার জন্য নিতান্ত আবশ্যিক, যে খাল সম্পর্কীয় কোন ক্ষমতাপন্ন কার্যকারক অগ্রে সেই জলপ্রণালীর আবশ্যিকতা প্রকাশ করেন, এবং তাহাতে তাঁহার বিশ্বাসমতে অন্য কাহারো সম্পর্কের হানি নিম্প্রয়োজনে হয় না, এমত সাক্ষ্য দেন। সেই সাক্ষ্য দত্ত হইলে পর রাজকীয় অভিপ্রায়ে প্রয়োজনীয় ভূমির ন্যায় অর্থাৎ সেই রীতিমতে ও সাবধানতামূলক সেই নিয়মের অধীনে ঐ ভূমি গ্রহণের ক্ষমতা দেওয়া গেল।

The Bill also authorizes the local Government, with the sanction of the Governor General in Council, to make rules for the disposal of certain classes of claims likely to grow out of appropriations of land under this Bill, such as the title of the original proprietor to re-enter in case the channel be discontinued, the liability for the Rent and Land Revenue of the land occupied, &c. Many of these questions are new, and the course to be pursued must in some measure be tentative. It would be difficult to anticipate and provide in this Bill for the various contingencies that may arise, and it has been thought better, for the present at least, to leave the rules and principles for dealing with such claims to be laid down by the Executive Government from time to time as may be found expedient.

The necessity for the proposed enactment has arisen in the North-Western Provinces; but the measure will probably be found equally applicable to the Punjab and other parts of the country where there are Government Canals.

The Bill has been approved by the Hon'ble the Lieutenant-Governor, North-Western Provinces.

W. MUIR.

E. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of India.

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Criminal Side.)

No. 4.

From the Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Sessions Judges, — (dated Calcutta, the 23rd June 1865.)

As the provisions of the law regarding the record by the Sessions Judge of the opinion of the Assessors in cases tried by him, and in districts in which the system of trial by Jury obtains, of the verdicts of Juries, seem to be imperfectly carried into execution, the Court are pleased to draw the attention of all Sessions Judges to the proper procedure to be observed in these respects.

2. "The opinion of each Assessor shall," it is declared by Section 24, Code of Criminal Procedure, "be given orally, and shall be recorded in

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৫ জুলাই।]

এই প্রস্তাবিত আইনযুক্তে জুরি গ্রহণ করিলে মান্য প্রকারের দাওয়া উৎপন্ন হইতে পারিবে, অর্থাৎ যদি সেই অলপ্রণালীর ব্যবহার ত্যাগ করা যায়, তবে আদ্য ভূস্বামির পুনরায় দখল করিবার অধিকার বিবরক ও সেই গৃহীত ভূমির খাজনার ও রাজস্বের দায় বিবরক প্রভৃতি দাওয়া উৎপন্ন হইতে পারিবে, অতএব এই পাণ্ডুলিপিদ্বারা স্থানীয় সকল গবর্ণমেন্টকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে তাঁহারা মন্ত্রিসভাগত জীযুত গবর্ণর জেমসন সাহেবের সম্মতি লইয়া সেই সকল দাওয়া নিষ্পত্তি করিবার বিধি প্রণয়ন করিতে পারিবেন। ইহার মধ্যে অনেক প্রশ্ন হুতন, সুরতায় যে বিধান করিতে হইল, তাহা এক প্রকার হুতন পরীক্ষা দ্বারা অনুভব পাইবার উপায়ের অবলম্বন। ইহার পরে মান্য ঘটনাধীন যে বিবিধ স্থল উৎপন্ন হইবে, তাহা অবগত হইয়া এই পাণ্ডুলিপিতে তদ্বিবরক বিধান করা যাইতে চুড়র। অতএব সম্প্রতি তদ্রূপ দাওয়ার নিষ্পত্তি বিবরক বিধি ও মূলনিয়ম প্রয়োজনমতে সময়ে প্রণয়ন করিবার তার রাজকার্য্য নিকাঙ্ক গবর্ণমেন্টকে দেওয়া বিহিত বোধ হইল।

এই প্রস্তাবিত আইনের আবশ্যকতা উত্তর পশ্চিম প্রদেশে প্রকাশ পাইয়াছে, কিন্তু বোধ হয় পঞ্জাবপ্রভৃতি দেশের অন্য যেহে অংশে রাজকীয় খাল আছে তথায়ও এই বিধানে উপকার দর্শিতে পারিবে।

এই পাণ্ডুলিপি উত্তর পশ্চিম প্রদেশের মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের দ্বারা অনুমোদিত হইয়াছে।

ডবলিউ মিউর।

ই সি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সনকুল্লর অর্ডার।

কৌজদারী পক্ষ।

৪ নম্বর।

সকল সেশন জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীযুত এচ টি প্রিন্সিপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ২৩ জুন।

সেশন জজ সাহেবের বিচারিত মোকদ্দমায় আসেসরদের মত, ও যে জিলাতে জুরি দ্বারা বিচার হইয়া থাকে তথায় জুরির নিষ্পত্তি রিকর্ড করণ বিবরক ব্যবহার নির্দিষ্ট বিধানানুসারে কার্য্য সম্পূর্ণরূপে হয় না, এমত বোধ হওয়াতে সেই বিষয়ে অবলম্বনের যোগ্য কার্য্যপ্রণালীর প্রতি সকল সেশন জজ সাহেবকে মনোযোগ করান এই আদালতের উপযুক্ত বোধ হয়।

২। কৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ৩২৪ ধারার প্রকাশ হইয়াছে যে "প্রত্যেক জজ আসেসর আপনার মত বাক্যক্রমে জানাইবেন, ও

*writing by the Court.*" The Court desire that this record shall appear at the commencement of the judgment of the Sessions Judge. It is not, in the Court's opinion, sufficient that this record should contain a mere verdict of guilty or not guilty, or proven or not proven: what the Court requires is not only the result arrived at by each Assessor sitting on a Sessions trial, but, if possible, the reasons by which each Assessor arrived at that result, that is, the grounds of his opinion. While avoiding prolixity, a Sessions Judge should be careful to be intelligible and precise in recording such opinions.

3. The Sessions Judges of districts in which trials by Jury are held, and all Sessions Judges presiding over trials in which, under Section 323, Code of Criminal Procedure, special Juries shall be empanelled, should, before commencing the proceedings of the trial, record in English the names of all the Jurymen in attendance at the Sessions and after the selection by lot, under Section 342, of the persons who are to constitute the Jury in the particular case before the Court, they shall also mark the names of those selected. These papers should form part of the record of the case.

4. If, in accordance with Section 343, any objection be raised to any Juror, the name of the objector, the nature of the objection, and the decision of the Court shall also be recorded.

5. The verdict of the Jury shall also be stated on the paper on which the foregoing details are set forth.

6. The Court expect that these instructions will for the future be implicitly observed.

By Order of the High Court,  
H. T. PRINSEP,  
Registrar.

No. 12.  
(Civil Side.)

From the Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Judges of Small Cause Courts,—(dated Calcutta, the 23rd June 1865.)

THE Court are pleased to direct that, whenever a Judge of a Small Cause Court presides over more than one Court, he shall submit his returns, whether monthly or annual, in such a manner as to show distinctly the work of each Court in which he holds sittings.

By Order of the High Court,  
H. T. PRINSEP,  
Registrar.

আদালত তাহা লিখিয়া রিকর্ড করিবেন।" এই আদালতের আদেশ এই যে সেশন জজের নিষ্পত্তির আরম্ভস্থানে উক্ত রিকর্ড প্রকাশিত হয়। কেবল দোষী কি নির্দোষী কিম্বা সপ্রমাণ কি প্রমাণহীন হইবার নির্ণয় সেই রিকর্ডে লিখিত থাকিলে এই আদালতের মতে কার্য হয় না। সেশন আদালতের বিচারে অধিবিক্ত একজন আসেসরের সিদ্ধান্তের ফলমাত্র না জানিয়া বরং, যদি হইতে পারে, তবে প্রত্যেক আসেসর বেহেতুর বিবেচনাহইতে ঐ কল প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, তাহা অর্থাৎ তাহার মতের হেতু সকল জ্ঞাত হওয়া এই আদালতের আবশ্যক। সেই সকল মত রিকর্ড করিবার সময়ে সেশন জজ সাহেব কথার বাহুল্য ব্যতিরেকে স্পষ্টার্থ ও সুনিশ্চিত রচনা করিতে চেষ্টা করিবেন।

৩। যে সকল জিলাতে জুরি দ্বারা বিচার হইয়া থাকে সেই সকল জিলার সেশন জজ সাহেবেবরা, এবং কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩২৩ ধারামতে যে বিচারে বিশেষ জুরি নিযুক্ত করিতে হয়, এমত বিচারে সভাপতি সেশন জজ সাহেবেবরা বিচারকার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে সেশনে উপস্থিত জুরির লোক সমুদায়ের নাম ইংরাজী ভাষাতে লিপিবদ্ধ করিবেন, পরে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত মোকদ্দমা বিশেষে যাহারা জুরি হইবেন, তাহারা ৩৪২ ধারামতে গুলিবাটদ্বারা মনোনীত হইলে তাহারা সেই মনোনীত ব্যক্তিদের নামও চিহ্নিত করিবেন। এই কাগজপত্র সেই মোকদ্দমার রিকর্ডের অংশ হইবে।

৪। যদি জুরিতে নিযুক্ত কোন ব্যক্তির বিষয়ে ৩৪৩ ধারামতে কোন আপত্তি করা যায়, তবে আপত্তিকারির নাম ও আপত্তির মর্ম্ম ও তদ্বিষয়ে আদালতের নিষ্পত্তিও রিকর্ড করিতে হইবে।

৫। পূর্বোক্ত কথার রক্তান্ত যে কাগজে লেখা যায়, সেই কাগজে জুরির নির্ণয়ও লিখিতে হইবে।

৬। অদ্যাবধি এই সকল আদেশ অবিকলরূপে মান্য হইবে, এই আদালত এমত দৃঢ় প্রতীক্ষা করিতেছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

দেওয়ানী পক্ষ।  
১২ নম্বর।

কুজ মোকদ্দমার আদালতের সকল জজের নিকটে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ২৩ জুন।

আদালত আজ্ঞা করিতেছেন যে কুজ মোকদ্দমার আদালতের কোন জজ যদি একের অধিক আদালতে বিচারকর্তৃত্ব করেন, তবে তিনি মাসিক কি বার্ষিক রিটার্ন একরূপে পাঠাইবেন যে, তিনি যে প্রত্যেক আদালতে টেবল করিয়া কার্য করেন, সেই প্রত্যেক আদালতের কার্য তাহাতে স্পষ্টরূপে প্রকাশ পায়।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।



No. 13.

From the Registrar of the High Court of Judicature  
at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,  
—(dated Calcutta, the 26th June 1865.)

In continuation of their Circular No. 5, dated 31st March last, the Court are pleased to direct, that whenever a Judgment is recorded in English, the Memorandum required to be sent to the Office of Registration should be invariably drawn up in that language, for it is evident that the substance of decrees or orders passed by a Judge, such as are entered in such Memorandum, can be best expressed in the language in which they were delivered.

By Order of the High Court,  
H. T. PRINSEP,  
Registrar.

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE. L. P.

JUNE 1865.

### ERRATA.

In Collector's Record Rule II.A. (vide Circular Order 4 of March) for "Act VI of 1863" read "Act VI of 1853."

In the Form of Return No. XVI, Table III, Columns 3 and 9, for "C." substitute "B."

### LAND REVENUE.

No. 1.

THE attention of all Revenue Officers is drawn to Act VIII. of 1865 (B. C.), the new law for the sale of under-tenures for their own arrears.

In the new edition of the "Law of Landlord and Tenant" just issued, this law has been substituted for Act VIII. of 1835, which it supersedes.

The XIIIth Rent Law Rule is to be altered as follows:—For "1855" substitute "1865, B. C.," and after "1859" place a full stop, cancelling the rest of the Rule.

A copy of the new Act will be found in the slip. It is to be pasted over Act VIII. of 1835, at page 73 of the "Law of Landlord and Tenant."

১৩ নম্বর।

সকল সিবিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার জিযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ২৬ জুন।

গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখের ৫ নং সরকারের অতিরিক্তাংশরূপে আদালত আজ্ঞা করিতেছেন যে ইংরাজী ভাষায় কোন নিষ্পত্তি রিকর্ড করা গেলে তাহার যে স্মারক লিপি রেজিস্ট্রারী আফিসে প্রেরণ করা উচিত, তাহাও সর্বদা সেই ভাষাতে লিখিতে হইবে। কেননা ইহা স্পষ্ট যে কোন জজ সাহেবের কৃত ডিক্রী কি আজ্ঞার যে মর্ম্ম ঐ স্মারক লিপিতে লেখা যায়, তাহাও ডিক্রী কি আজ্ঞা যে ভাষাতে প্রদারিত হইরাছিল সেই ভাষাতেই সর্বাপেক্ষা উত্তমরূপে লেখা যাইতে পারে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্ট্রার।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৫ সাল জুন মাস।

### অশুদ্ধ সংশোধন।

কালেক্টর সাহেবদের ২A রিকর্ড বর্ধিতে (মার্চ মাসের ৬ নম্বর সরকার অর্ডার দেখ) "১৮৬৩ সালের ৬ আইনের" এই কথা পরিবর্তে "১৮৫৩ সালের ৬ আইনের" এই কথা লিখিতে হইবে।

১৬ নং রিটার্নের পাঠে তৃতীয় টেবিলের ৩ ও ৯ বরে C অশুদ্ধ, তাৎপরিবর্তে B লিখিতে হইবে।

### ভূমির রাজস্ব।

১ নম্বর।

পত্তনী তালুকের বাকী খাজনার জন্যে উক্ত তালুক বিক্রয় করণ বিষয়ক যে নূতন আইন হইল তাহার, অর্থাৎ বঙ্গদেশীয় মজিসতার ১৮৬৫ সালের ৮ আইনের প্রতি রাজস্ব সম্পর্কীয় সকল কান্যকারকদিগকে মনোযোগী করা যাইতেছে।

উক্ত আইনদ্বারা ১৮৩৫ সালের ৮ আইন রহিত হইল, অতএব তাৎপরিবর্তে "ভূম্যধিকারি ও প্রজার ব্যবস্থা" নামে যে গ্রন্থ এখন পুনরায় মুদ্রিত হইল, তাহার মধ্যে এই নূতন আইন দেওয়া গেল।

খাজনার আইন বিষয়ক ১৩ নম্বর পক্ষ্য লিখিত-মতে পরিবর্তন করিতে হইবে, অর্থাৎ "১৮৬৩" ইহার পরিবর্তে "বঙ্গদেশীয় মজিসতার ১৮৬৫" এই কথা লিখিতে, এবং "১৮৫৯" ইহার পরে ইংরাজী বিধির অবশিষ্টাংশ কাটিতে হইবে।

উক্ত নূতন আইনের এক খান প্রতিলিপি ইহার সহিত প্রেরিত কাগজখণ্ডে পাওয়া যাইবে। ভূম্যধিকারি ও প্রজার ব্যবস্থা নামক গ্রন্থের ৭৩ পৃষ্ঠায় ১৮৩৫ সালের ৮ আইনের স্থানে আটা দিয়া সেই নূতন আইন লাগাইতে হইবে।



## No. 2.

THE Government have authorized the Board to send to the Wards' Institution at Benares, instead of the Calcutta, all Wards of Court, natives of the Patna Division and of those portions of the Bhaugulpore and Chota Nagpore Divisions, in which the Urdu or Hindi language is current.

In Miscellaneous Rule LXXVI. 15, place "therefore" an asterisk upon the word Calcutta," and add a foot note.

\* Such minors, and also Muhammadan minors with the same income, who are natives of the Patna Division or of the portions of the Bhaugulpore and Chota Nagpore Divisions, in which the Hindi or Urdu language is current, are not to be sent to Calcutta, but to the Institution at Benares, after communication with the Director of that Institution.

## No. 3.

Each District Officer is requested to report, through the Commissioner, whether his Register C. (Pergunnah Register, Part II, "Of lands exempt from the public assessment") is complete, and if not, what has been done towards completing it, and what remains to be done.

2. It is to be understood that the Register should include lands of which the rent-free title has been upheld by the Court of first instance, and in which no appeal was made to the Special Commissioner, as well as lands of which the title has been affirmed in the Appellate Court.

3. To obviate misapprehension, as the title of the Register has recently undergone alteration, it may be mentioned that the Register in question, under the former No. (68 A.), was styled "Register of all lands held rent-free under a valid title." See Circular Order 1 of April 1864.

## No. 4.

A Full Bench of the High Court has decided, upon the appeal of *Kahetramani Dasi* (26th May 1865), that the law understood to have been laid down in the case of *Ramó Náth Thakúr* (11th September 1862) is erroneous, and that title to an alluvial formation cannot be maintained merely upon the ground that the alluvion has formed upon the site of an estate previously diluviated.

The additions therefore temporarily made, by Circular Order 3 of January, to the XIIth Rule of Practice and the XVIIth Sale Rule are cancelled. The Revenue Officers should revert to the practice

[Government Gazette, 25th July 1865.]

## ২ নম্বর।

গবর্ণমেন্ট এই অনুমতি করিয়াছেন যে আদালতের অধীন যত নাবালগ পাটনা এলাকার লোক, কিম্বা ভাগলপুর ও ছোট নাগপুর এলাকার যের অংশে উর্দু কি হিন্দী ভাষা চলিত আছে সেই অংশের লোক, রেবিনিউ বোর্ড তাহাদিগকে কলিকাতার নাবালগদের শিক্ষালয়ে না পাঠাইয়া বারাণসের নাবালগদের শিক্ষালয়ে পাঠাইতে পারিবেন।

অতএব বিবিধ বিধির ৭৬ বিধির ১৫ দফাতে "কলিকাতা" শব্দের পার্থে তারাকুতি চিহ্ন দিয়া পৃষ্ঠার নিম্নে এই মন্তব্য লিখিতে হইবে অর্থাৎ—

\* তদ্রূপ যে নাবালগেরা ও সেই আয়ের যে মহ-ম্মদী নাবালগেরা পাটনা এলাকার লোক, কিম্বা ভাগলপুর ও ছোট নাগপুর এলাকার যের অংশে হিন্দী কি উর্দু ভাষা চলিত আছে সেই অংশের লোক, তাহাদিগকে কলিকাতায় না পাঠাইয়া বারাণসের শিক্ষালয়ে পাঠাইতে হইবে, কিন্তু পাঠাইবার পূর্বে সেই শিক্ষালয়ের অধ্যক্ষের নিকটে পত্রাদি পাঠাইতে হইবে।

## ৩ নম্বর।

জিলার কার্যকারকদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা প্রত্যেকে কমিশ্যনর সাহেবের দ্বারা C চিহ্নিত রেজিস্ট্রারের বিষয়ে রিপোর্ট করেন। উক্ত রেজিস্ট্রারের নাম "পরগনার রেজিস্ট্রারের দ্বিতীয় খণ্ড অর্থাৎ সরকারী খেরাজহইতে মুক্ত ভূমির রেজিস্ট্রার।" ফলতঃ সেই রেজিস্ট্রার সম্পূর্ণ হইয়াছে কি না, ও যদি অসম্পূর্ণ থাকে তবে তাহা সম্পূর্ণ করিবার আশয়ে বাহা করা গিয়াছে ও বাহা করিতে বাকী আছে, এই বিবয়ের রিপোর্ট চাহি।

২। এই স্থলে ইহা মনে করিতে হয় যে সেই রেজিস্ট্রারে দুই প্রকার ভূমি লিখিত থাকিবে, অর্থাৎ যে ভূমির পাট্টা প্রভৃতি নিকর বলিয়া প্রথমস্তরীয় আদালতের দ্বারা সন্যস্ত বলিয়া স্বীকৃত হইলে খাস কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে আপীল করা যায় নাই, ও যে ভূমির পাট্টা প্রভৃতি আপীল আদালতে বহাল রাখা গিয়াছে, এই দুই প্রকারের ভূমি।

৩। অগ্গ কাল হইল উক্ত রেজিস্ট্রারের নাম পরিবর্তিত হইয়াছে, অতএব ভ্রম নিবারণার্থে এই স্থলে ইহা উল্লেখ করা উচিত যে পূর্বে উক্ত রেজিস্ট্রারের ৬৮ A. নম্বর ছিল, এবং তাহা "সদ্র অধিদায়পত্রক্রমে যত ভূমি নিকররূপে ভোগ হয় তাহার রেজিস্ট্রার" এই নামে খ্যাত হইত। ১৮৬৪ সালের আগ্রিল মাসের ১ নম্বর সরকারী আওর দেখ।

## ৪ নম্বর।

এই কোর্টের সদস্য জজ সাহেবদের অধিবেশনে ১৮৬৫ সালের ২৬ মে তারিখের সম্মতি ফেরমান দ্বারা আপীলক্রমে ইহা স্থির হইয়াছে যে রমানাথ ঠাকুরের ১৮৬২ সালের ১০ অক্টোবর তারিখে মোকদ্দমানক্রমে আইননিক বলিয়া যে বিবি হইয়াছিল তাহা ভ্রমূলক ছিল, বরং যে মহাল পূর্বে নিকর ভূমি ছিল তাহারই স্থানে পরবর্ত্তি ভূমি অর্থাৎ চড়া পাড়িয়াছে বলিয়া সেই চড়ার অধিকার সন্যস্ত করা যাইতে পারে না।

২। অতএব কামাপ্রণালীর ১২ বিধিতে ও বিক্রয় বিধির ১৮ বিধিতে যে কবার অতিরিক্ত সংযোগ জাহাযারি মাসের ৩ নম্বর সরকারী আওর দ্বারা হইয়াছিল তাহা উদ্ধৃত হইল। পূর্বে লিখিত রমানাথ

in force before the publication of the decision of the High Court in the case of Ramā Nāth Thākūr, above quoted.

#### No. 5.

The District Return No. XXXVI. need not be forwarded to the Board of Revenue; but the Commissioner, after receiving all his District Reports, must make a Return to the Board, stating that they are sufficient.

\* Add therefore to No. XXXVI. in the Board's List, the marks † and ‡

#### No. 6.

The Board of Revenue are pleased to dispense with the details contained in Memos. 23 and 6, Part II. (Tables IV and VII. of the new edition) of the Business Statement (Return No. VIII), which may, in future, be left blank.

2. In the new edition of the Rent Suit Return (No. II.) provision is made for shewing the particulars now entered in Memo. 4, Part II. (Table V. of the new edition.) Wherever the new edition of Return No. II. is used, therefore, Memo. 4 (Table V. of the new edition) may also be left blank.

3. Headings 3 and 12, Table 1 of the new edition of No. VIII. should henceforth be filled up from Return II.

#### No. 7.

In the 4th line of Miscellaneous Rule V. 7, erase the word "probably," and add in the margin the following note to the word "illegal."

\* See High Court Decision in the case of Jaga Mani Choudhrai, 7th June 1865.

#### No. 8.

Under orders from the Government of India, the 21st Pension Rule and the form C. referred to in it, are cancelled.

A revised form A. to be pasted over the present form on page 635, (Hume), will be found in the slip.

#### No. 9.

The returns XLI and XLII, "Statistics for the Land Revenue and Exercise Administration Reports," are overdue. Those Officers who have not submitted their Returns are required to do so without further delay.

ঠাকুরের মোকদ্দমাক্রমে হাই কোর্টের নিষ্পত্তি প্রকাশিত হইবার পূর্বে যে প্রণালী চলিত ছিল, রাজস্ব সম্পর্কীয় সকল কার্যালয়ে পুনরায় সেই প্রণালী অবলম্বন করিতে হইবে।

#### ৫ নম্বর।

৩৬ নম্বরের জিলার রিটার্ন রেভিনিউ বোর্ডে পাঠাইবার প্রয়োজন নাই, কিন্তু কমিস্যনর সাহেব আপনার অধীন সমুদয় জিলার রিপোর্ট পাইলে পর তদ্বিষয়ক রিটার্ন করিয়া, ঐ সকল রিপোর্ট যে পর্যাপ্ত ইহা বোর্ডকে জ্ঞাত করিবেন।

অতএব বোর্ডের প্রণীত ফর্মে ৩৬ নম্বরের পাথে † ও ‡ এই দুই চিহ্ন দিতে হইবে।

#### ৬ নম্বর।

কার্যবিষয়ক টেকনিক্যালের ৮ নম্বর রিটার্নের দ্বিতীয় খণ্ডের ২৩ ও ৬ নম্বর মন্তব্য (অর্থাৎ নূতন পাঠের ৪ ও ৭ নম্বর টেবিলে) যে সকল বিধের কথা লিখিবার আদেশ ছিল, রেভিনিউ বোর্ড তাহা মালিখিবার অনুমতি দিয়াছেন, অতএব অন্যান্য উক্ত দুই মন্তব্যের স্থান শাদা থাকিতে পারিবে।

২। ৪ মন্তব্যের দ্বিতীয় খণ্ডে অর্থাৎ নূতন পাঠের ৫ টেবিলে অদ্য পর্যাপ্ত যে সকল কথা লিখিতে হইত, তাহা প্রকাশ করিবার উপায় খাজানাবিষয়ক মোকদ্দমার রিটার্নের অর্থাৎ ২ নম্বর নূতন পাঠে করা গিয়াছে। অতএব যখন ২ নম্বর রিটার্নের নূতন পাঠ ব্যবহার হয়, তখন ৪ মন্তব্যের অর্থাৎ নূতন পাঠের ৫ টেবিলের স্থানও শাদা থাকিতে পারিবে।

অন্যান্য ২ রিটার্নের কথা দেখিয়া ৮ নম্বর রিটার্নের নূতন পাঠের ১ টেবিলের ৩ ও ১২ শিরোনামের কথা লিখিতে হইবে।

#### ৭ নম্বর।

বিবিধ বিধির ৫ বিধির ৭ দফার ৪ পঞ্জিতে "বোর হয়" এই কথা কাটিয়া "ব্যবস্থাবিকল্প" এই শব্দের পাথে চিহ্ন দিয়া পূরণ নিম্নে এই মন্তব্য যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

\* ১৮৬৫ সালের ৭ জুন তারিখের জগমণি চৌধুরাইনের মোকদ্দমাক্রমে হাই কোর্টের নিষ্পত্তি দেখ।

#### ৮ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে পেনশন বি-ষয়ক ২১ বিধি ও তন্মধ্যে উল্লিখিত C চিহ্নিত পাঠ রহিত হইল।

A চিহ্নিত নূতন পাঠ ইহার সহিত প্রেরিত কাগজ-খণ্ডে দেখা যাইবে। হিউম সাহেবের পুস্তকের ৬৩৫ পৃষ্ঠার এখনকার পাঠের স্থানে আটা দিয়া তাহা লাগাইতে হইবে।

#### ৯ নম্বর।

"ভূমির রাজস্ব ও আবকারী বিষয়ক কার্য নির্বাহের রিপোর্টের উপযোগি সংখ্যাসম্বলিত তালিকা" নামে ৪১ ও ৪২ নম্বর রিটার্ন পাঠাইবার অনুপযুক্ত বিলম্ব হইতেছে। যে কার্যকারকেরা সেই রিটার্ন প্রেরণ করেন নাই, তাহাদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে আর বিলম্ব না করিয়া তাগ পাঠাইতে হইবে।

## No. 10.

So many Officers appear to find a difficulty in understanding the purpose of the "Demand" Columns (3-6 and 12-15) of Table 11, Return No. X, that it is considered desirable to explain their object more particularly than has yet been done.

2. These Columns are among the most important of the whole Return. By their means, Commissioners and the Board of Revenue watch every fluctuation in the annual and quarterly Revenue Demand shown by the District Revenue Roll, and it is these Columns that make it possible to dispense with such returns as "Comparative Statements of Demands," &c.

3. In Column 3 TOTAL A is to be always entered, the whole ANNUAL FIXED DEMAND by the Roll, as ascertained to the close of the last quarter, and in TOTAL C is to be entered, in like manner, the whole ANNUAL FLUCTUATING DEMAND similarly adjusted. In the four lines lying above each of the TOTALS A and C, the annual demands in the two Departments are to be divided off into the four QUARTERLY INSTALMENTS shown by the Roll.

4. Columns 4 and 5 are for the purpose of showing every modification of the annual and quarterly Revenue Roll Demand, whether by way of increase or decrease, and to whatever cause due—whether to transfers of Estates to other Districts,—to Abatements of Revenue or Removals of Estates,—to new Settlements, Re-settlements, &c. Every entry in these Columns must be most strictly explained. Column 6 will thus contain the annual demand shown by the District Revenue Roll, divided into the instalments due in each quarter of the year, and adjusted to the close of the quarter. The *current entries* in this Column will be copied exactly into Column 3 of the next quarter's Return.

5. As far as Column 6 there is no question of *current COLLECTIONS* or *BALANCES*. These are provided for in the subsequent Columns, in which the demand of each quarter, as entered in Column 6, *must* be shown either to have been *COLLECTED*, or *REMITTED*, or to be in *BALANCE*.

6. The demand of *ARREARS* due on account of past years, on the other hand, is a *BALANCE*, and has no immediate connection with the Revenue Roll. Instruction 4 explains very clearly how it is to be entered opposite to heading E. In Column 8, however, should be shown all the *ARREAR* and *ADVANCE* as well as *CURRENT* collections made from the commencement of the year, to the close of the quarter reported upon, and also, opposite to the *current* and *advance* Headings, all collections made in advance on account of the current or of

## ১০ নম্বর।

১০ নম্বর রিটার্নের ২ টেবিলের ৩-৬ ও ১২-১৫ ঘরের অর্থাৎ “জমা” বিষয়ক ঘরের অভিপ্রায় বুঝা অনেক কার্যকারকের দ্বারা হইয়াছে, অতএব সেই সকল ঘরের যে উদ্দেশ্য তাহা পূর্য্যাপেক্ষা সবিশেষ-মতে ব্যাখ্যা করা বাঞ্ছনীয় বোধ হয়।

২। উক্ত রিটার্নের মধ্যে ঐ কএক ঘর প্রায় সর্ব-পেক্ষা গুরুতর। সেই ঘর দেখিয়া কমিসানর সাহে-বেরা ও রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা জিলার ভৌমীতে প্রকাশিত বার্ষিক ও ত্রৈমাসিক সদর জমার হ্রাসবৃদ্ধির প্রতি মনোযোগ করেন, এবং এই সকল ঘর থাকিতে, “জমার তুল্যাতুল্যতা প্রকাশক কৈফিয়ৎ” ইত্যাদি প্রকারের রিটার্ন প্রস্তুত করিবার আজ্ঞা দেওয়া অনা-বশ্যক হয়।

৩। শেষাভীত মাসত্রয়ের অবসান পর্য্যন্ত নিম্পন্ন বার্ষিক মোকররী সমুদয় জমা যেমন ভৌমীতে প্রকাশ পায়, তেমন ৩ ঘরে A চিহ্নিত মোটের স্থানে সর্বদা তাহা লিখিতে হইবে, ও বেকররী সমুদয় জমা সেই প্রকারে নিম্পন্ন করিয়া তদ্রূপ C চিহ্নিত মোটের স্থানে লিখিতে হইবে। উভয় ডিপার্টমেন্টের বার্ষিক জমা চারি ভাগে, অর্থাৎ ভৌমীতে নির্দিষ্ট চারি ত্রৈ-মাসিক কিস্তিতে বিভাগ করিয়া A ও C চিহ্নিত এক-মোটের উপরে স্থিত চারি পঙ্ক্তিতে লিখিতে হইবে।

৪। অন্য জিলার সহিত মহালের সংযোগ কিম্বা রাজস্ব ন্যূন করণ কি মহাল স্থানান্তরিত হওন কি নূতন বন্দোবস্ত করণ কি বন্দোবস্ত সংশোধন ইত্যাদি যে কোন কারণে হউক, বার্ষিক ও ত্রৈমাসিক ভৌমীর জমার হ্রাস কি বৃদ্ধি যে পরিবর্তন হয় তাহা প্রকাশ করা ৪ ও ৫ ঘরের উদ্দেশ্য। এই দুই ঘরে যে কোন কথা লেখা যায় তাহার অতি স্পষ্ট ব্যাখ্যা করা নিতান্ত আবশ্যক। সুতরাং জিলার ভৌমীতে বার্ষিক যে জমা প্রকাশ পায়, তাহা সালের একই মাসত্রে দ্রাব্য কিস্তিতে বিভক্ত ও চলিত মাসত্রয়ের শেষ পর্য্যন্ত নিম্পন্ন হইয়া ৬ ঘরে লিখিত হইবে। হালের যে কথ্য উক্ত ঘরে লিখিত হয়, তাহা ঠিক সেই প্রকারে পর মাসত্রয়ের ৩ ঘরে তুলিতে হইবে।

৫। প্রথম ছয় ঘরে হাল ওয়ান্সিলের কিংবাকীর কোন বন্নার উত্থাপন হয় না। পশ্চাতের কএক ঘর ইহার উপযুক্ত স্থান। ১ ঘরে প্রত্যেক মাসত্রয়ের যে জমা লিখিত হয় তাহার কি হইয়াছে, অর্থাৎ ওয়ান্সিল হইয়াছে কি রেয়াহৎ হইয়াছে কিংবাকী হইয়াছে ইহা ঐ পশ্চাতের কএক ঘরে নিতান্ত প্রকাশ করিতে হইবে।

৬। অতীত এক কি অধিক বৎসরের হিসাবে যে বকেয়া বাকী উদ্বিগ্ন দাওয়া প্রভৃত বাকী, ভৌমীর সহিত তাহার অব্যবহিত সম্পর্ক নাই। E শিরো-ভাগের পাঠে যে প্রকারে তাহা লিখিতে হয়, তাহা ৪ নম্বর আদেশে অতি স্পষ্টরূপে প্রকাশিত হইয়াছে। পরন্তু ৮ ঘরে সালের আরম্ভ অবধি রিপোর্টে বর্ণিত মাসত্রয়ের শেষ পর্য্যন্ত অতীত ও অনাগত ও চলিত কাল সম্পর্কীয় যত ওয়ান্সিল হই-য়াছে তৎসমুদয় প্রকাশ করিতে হইবে, এবং চলিত কি অনাগত সালের হিসাবে সালের আরম্ভের পূর্বে অগ্রিম যে ওয়ান্সিল হইয়াছিল, তাহাও “হাল” ও

future years before the commencement of the year; so that Grand Total E, Column 8, will exhibit always the gross Land Revenue Collections, CURRENT, ARREAR, and ADVANCE from the beginning of the year up to date, plus any collections made in advance before the commencement of the year.

7. These explanations refer to the LAND REVENUE Demand only; precisely similar explanations apply to the *Málikána* and Police Demands.

#### No. 11.

The following addition is to be made to Treasury Rules, Part I, ARTICLE II.

3. Whenever this charge is allowed, the gross amount should be credited, and the loss by exchange debited, in the Collector's accounts.

4. A District Officer is however to obtain the general sanction of the Board of Revenue before allowing any charge, in his District, for exchange of Copper Coin under this Rule.

#### No. 12.

As a precaution against possible misunderstanding, the following note is to be made to the word "specified" in the 2nd paragraph of the 9th Clause of the XXIXth Rent Law Rule.

\* NOTE.—These favourable rates are to be allowed only in the circumstances here described. In all other cases, even though one peon carry many processes, the full fee, as fixed in the Table prescribed in the 7th paragraph is to be levied upon each process, the additional charges only being distributed as prescribed in the 5th paragraph.

#### No. 13.

WITH reference to Act XVI of 1864, the following is to be added to the Rent Law Rules.

VA. Attention is directed to Section XIII and Section XVI, Clause 1, read with Section LXVIII of the Law for the Registration of Assurances (Act XVI of 1864.)

2. Revenue Officers should specially bear in mind that no *unregistered* lease of immoveable property, for a period exceeding one year, may be received by them in evidence, if it bears a later date than the 31st December 1864.

8. Sections XLIII and XLV are not applicable to Revenue Courts, which should not, therefore, take any action under them.

#### No. 14.

It being desirable that the power of re-entry upon the occurrence of an arrear at any period of the year, and without applying to any Court, (*vide*

[গদর্দনমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৫ জুলাই।]

“অগ্রিম” এই দুই শিরোভাগের পাশে লিখিতে হইবে। সুতরাং সালের আরম্ভাবধি টেকসিয়তের তারিখ পর্যন্ত ভূমিজ রাজস্বের হাল ও বকেয়া ও অগ্রিম মোট ওয়াসিল সর্বদা ৮ ঘরের E চিহ্নিত বড় মোটে প্রকাশ পাইবে, ও তদ্ব্যতিরেকে সালের আরম্ভকালের পূর্বে অগ্রিম যে ওয়াসিল হইয়াছিল তাহাও তথায় প্রকাশ পাইবে।

৭। এই সকল ব্যাখ্যা ভূমির সদর জমার প্রতি বর্ডে, কিন্তু মালিকানা ও পোলীস সম্পর্কীয় জমার প্রতিও ঠিক সেই প্রকারের ব্যাখ্যা বর্ডে।

#### ১১ নম্বর।

খাজানাক্ষান্না বিষয়ক বিধির ১ খণ্ডের ২ প্রকরণে পশ্চাৎ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

৩। এই খরচ করিবার অনুমতি হইলে কালেক্টর সাহেবের হিসাবে সর্বদা মোট টাকা জমা লিখিতে হইবে, ও বিনিময়জন্য ক্ষতি খরচ লিখিতে হইবে।

৪। প্রাপ্ত কোন জিলার কার্যকারক অগ্রে রেভিনিউ বোর্ডের সাধারণ অনুমতি না লইয়া আপনার জিলাতে এই বিধিতে তদ্রূপকার বিনিময়জন্য খরচের অনুমতি দিবেন না।

#### ১২ নম্বর।

খাজানার আইন বিষয়ক ২৯ বিধির ৯ প্রকরণের ২ দফাতে “নির্দিষ্ট” এই শব্দের সম্পর্কে পশ্চাৎ লিখিত মন্তব্য পৃষ্ঠার নিম্নে লাগাইতে হইবে, পাছে অর্থের বিষয়ে কোন ভ্রম হয়।

\* মন্তব্য। এই যে সুবিধাজনক হার তাহা কেবল উপরে বর্ণিত গতিকের স্থলে খাটিবে। অন্য সকল স্থলে যদ্যপি এক জন পেয়াদা অনেক ভুকুমনামা বহন করে, তথাপি ৭ দফাতে নির্দিষ্ট টেবিলের অবধারিত সম্পূর্ণ ফী প্রত্যেক ভুকুমনামার জন্যে আদায় করিতে হইবে, কেবল অতিরিক্ত যে খরচ তাহাই ৫ দফার আদেশমতে বিভাগ করিতে হইবে।

#### ১৩ নম্বর।

১৮৬৪ সালের ১৬ আইন সম্পর্কীয় পশ্চাৎ লিখিত কথা খাজানার আইন বিষয়ক বিধিতে যোগ করিতে হইবে।

৫ A। ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের অর্থাৎ নিদর্শন-পত্রাদি রেজিস্ট্রী করিবার আইনের ১৩ ধারায় ও ১৬ ধারার প্রথম প্রকরণে ও তৎসহ পাঠ হইবার যোগ্য ৬৮ ধারায় মনোযোগ করান যাইতেছে।

২। স্থাবর সম্পত্তির এক বৎসরের অধিক কাল স্থায়ি যে কোন পাট্টা রেজিস্ট্রী হয় নাই, তাহার তারিখ যদি ১৮৬৪ সালের ৩১ ডিসেম্বরের পরের কোন দিন হয়, তবে সেই পাট্টা প্রমাণ বলিয়া রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্যকারকদের গ্রাহ্য নয়, ইহা বিশেষমতে মনে করা তাঁহাদের উচিত।

৩। ঐ আইনের ৪৩ ও ৪৫ ধারা রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতের প্রতি বর্ডে না, অতএব উক্ত দুই ধারামতের কার্য উপক্রম করা সেই আদালতের অনুচিত।

#### ১৪ নম্বর।

বৎসরের যে কোন সময়ে হউক, বাকী পড়িলে আদালতের সাহায্য প্রার্থনা করণ ব্যতিরেকেও পুনরায় প্রবেশ করিবার ক্ষমতা সরকারী কি. নাবালগদের

case of R. Solano in the High Court, 23rd December, 1862), should be reserved in all leases granted by Collectors, whether of Government or Wards' Estates, the following is to be substituted for the last two lines of the 163rd page of Hume's Manual :—

সরকার বাছাছুরের ক্ষমতা থাকিবেক যে চলিত সনের শেষ পর্যন্ত অপেক্ষা না করিয়া সনের মধ্যেই আদালতের সাহায্য ব্যতিরেকে আপন এক্তিয়ারে আমার ইজারা-পাট্টা রদ রহিত।

and the following for the last two lines of the form of Kabulyat on page 164 :—

ক্ষমতা থাকিবেক যে আদালতের সাহায্য ব্যতিরেকে আপন এক্তিয়ারে আমার ইজারা-পাট্টা রদ করেন এতদর্থে কবুলিয়ত লিখিয়া দিলাম ইতি।

2. In the same way the following words are to be introduced after in the 3rd line of page 165 :—

and the following after in the last line but two of the same document :—

3. Collectors are to be very careful to use no forms of Kabulyat but the authorized forms hereby modified. The Board fear that this is not always attended to.

#### No. 15.

The Board of Revenue have just supplied to each Commissioner, District, and Sub-Divisional Officer, (excepting Assam, Darjeeling, and the Sonthal Pergunnahs), a copy of the second edition of "Landlord and Tenant."

2. This is a *Publisher's* edition, and the Board are only responsible for the fact that, together with the slip circulated with it, it contains all the additions and amendments made since the first edition was issued.

3. Officers are directed to ascertain, by the standard of the new edition, that the other copies in their Offices are correctly written up. Only one copy of this edition will be furnished to each Office, except to some Districts which have not yet received their full supply of the first edition. If any Officer can spare the displaced copy, he should dispose of it to the best advantage, and credit the proceeds to Government.

মহালের বিষয়ে কালেক্টর সাহেবদের দত্ত সকল ইজারাতে রক্ষা করা বাঞ্ছনীয়। হাই কোর্টে ১৮৬২ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখের আর দোলেনো সাহেবের মোকদ্দমা দেখ। অতএব হিউম সাহেবের পুস্তকের ১৬৩ পৃষ্ঠার শেষ দুই পংক্তির পরিবর্তে পক্ষাৎ লিখিত কথা দিতে হইবে।

“সরকার বাছাছুরের ক্ষমতা থাকিবেক যে চলিত সনের শেষ পর্যন্ত অপেক্ষা না করিয়া সনের মধ্যেই আদালতের সাহায্য ব্যতিরেকে আপন এক্তিয়ারে আমার ইজারা পাট্টা রদ রহিত”—

এবং ১৬৪ পৃষ্ঠায় কবুলিয়তের পাঠের শেষ দুই পংক্তির পরিবর্তে পক্ষাৎ লিখিত কথা দিতে হইবে।

“ক্ষমতা থাকিবে যে আদালতের সাহায্য ব্যতিরেকে আপন এক্তিয়ারে আমার ইজারা-পাট্টা রদ করেন এতদর্থে কবুলিয়ত লিখিয়া দিলাম ইতি।”

২। (সেই অর্থের উর্দুভাষার কথা। আরবী অক্ষরের অভাব প্রযুক্ত দেওয়া গেল না।)

৩। কবুলিয়তের অনুমোদিত যে পাঠ ইচ্ছাকারী সংশোধিত হইল, তদ্বির অন্য পাঠ কালেক্টর সাহেবদের কোন ক্রমেই ব্যবহার করিতে হইবে না। এই আদেশের প্রতি কর্তব্য উপযুক্ত মনোযোগ হইতেছে কি না, এ বিষয়ে বোর্ডের ভারী সন্দেহ হয়।

#### ১৫ নম্বর।

“ভূম্যধিকারী ও প্রজা” নামক গ্রন্থ দ্বিতীয় বার মুদ্রিত হইয়াছে, এবং রেবিনিউ বোর্ড সেই নূতন মুদ্রিত গ্রন্থের এক প্রতিলিপি প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেবের এবং জিলার ও জিলাখণ্ডের প্রত্যেক কার্যকারকের নিকটে পাঠাইয়াছেন, কেবল আসাম ও দারজিলিং ও সাওতাল পরগনাতে নিযুক্ত কার্যকারকদের নিকটে তাহা পাঠান নাই।

২। উক্ত পুস্তক দ্বিতীয় বার মুদ্রিত করিয়া প্রকাশ করা প্রস্তুতিক্রমের কর্ম, তাহার সহিত বোর্ডের অন্য কোন সম্পর্ক নাই, কেবল প্রথম বার মুদ্রিত হওন অবধি সেই গ্রন্থের যে রুদ্রি ও সংশোধন হইয়াছে তৎসমুদয় এই বারের মুদ্রিত গ্রন্থে ও তৎসহ প্রেরিত ক্ষুদ্র কাগজখণ্ডে যে পাওয়া যায়, তাহার দায় বোর্ডের প্রতি বর্তে।

৩। কার্যকারকেরা এই নূতন মুদ্রিত গ্রন্থখানি কঠিনরূপে ব্যবহার করিয়া তাঁহাদের কাৰ্যালয়ে প্রেরিত তরুণ পুরাতন সকল গ্রন্থে যাহা লিখিবার তাহা শুদ্ধরূপে লেখা গিয়াছে কি না ইহা দেখিবেন। যে কএক জিলাতে প্রথম বারের মুদ্রিত যত খানি গ্রন্থ প্রেরণ করা উচিত ছিল তত খানি পাঠান যায় নাই, সেই কএক জিলা ব্যতিরেকে অন্য সকল জিলার এক প্রতিলিপি এই দ্বিতীয় বারের মুদ্রিত এক খানি গ্রন্থমাত্র পাঠান যাইবে। পুরাতন যে গ্রন্থখানি নিরস্ত হইল তাহার আর প্রয়োজন নাই হইলে কার্যকারক সাধ্যমতে অধিক মূল্যে তাহা বিক্রয় করিতে চেষ্টা করিয়া তাহার বিক্রয়জন্য মূল্য গবর্ণমেন্টের হিসাবে জমা লিখিবেন।



4. In future, a separate slip will be issued for the second edition, the paging of which does not of course, correspond with that of the first.

#### No. 16.

It is essential that Column 19, Table II, Return No. XIX, should contain the *actual distance* travelled by the peons during the quarter. If this Column is filled up, as, apparently, it often is, with the aggregate of the mileage of all the processes issued, it is clearly useless as a test of the work done by the establishment of peons.

The Board think that the figures may be more correctly obtained from Column 4, Register 70, than, as ordered in Periodical Rule 69, from Column 6, Register 69. Periodical Return Rule 32 should therefore be amended accordingly: and Collectors must take every precaution to ensure the *actual distance* travelled by each peon during the month, and nothing more, being entered in Column 4, Register No. 70.

#### EXCISE.

#### No. 17.

Add to the Periodical Return Rules—

25B. No explanation is to be given of any increase or decrease of Revenue shown in this return which does not amount to at least one hundred Rupees, unless it is caused by some special circumstances which, in the opinion of the Collector, ought to be brought to notice. In like manner increases or decreases of licenses, not amounting to five, may be left unnoticed.

#### No. 18.

Return No. XXVI of the Board's printed list is due on the 20th October. This is to be noted on the Board's List.

#### No. 19.

For present Excise Rule 9, Hume, page 356, substitute—

9. Duty is not to be exhibited in the quarterly and annual Excise Returns of a District, if it has been paid in another District, merely because the article (Rum, *e. g.*) upon which it is paid, has been consumed in the District; such duty should be credited at once in the District in which it is paid, and shown by a separately red ink entry in the Returns of the same District.

৪। ইহার পরে দ্বিতীয় বার মুদ্রিত সেই গ্রন্থ সম্বন্ধীয় স্বতন্ত্র কাগজখণ্ড প্রেরিত হইবে। প্রথম বারের মুদ্রিত গ্রন্থের পৃষ্ঠার নম্বরের সহিত দ্বিতীয় বারের পৃষ্ঠার নম্বর মিলে না, ইহা বলা বাহুল্য।

#### ১৬ নম্বর।

পেরাদারা মাসত্রয়ের মধ্যে বাস্তবিক যত ক্রোশ যায় তাহার প্রকৃত সংখ্যা ১৯ নম্বর রিটার্নের ২ টেবিলের ১৯ ঘরে যে প্রকাশ পায়, ইহা অতি প্রয়োজনীয়। বোধ হয় যত ত্রুটুমানমা জারী হয় তৎপ্রত্যেকের সম্বন্ধীয় দ্রুত প্রকাশক ক্রোশ সংখ্যা সম্বলন করিয়া তৎসমবায় সেই ঘরে লেখা যায়, এমন অনেক বার হইয়া থাকে। কিন্তু এমন হইলে নিযুক্ত পেরাদারা যত কর্ম করে তাহার পরীক্ষা কোন মতে হইতে পারে না।

৬৯ রেজিষ্টরের ৬ ঘর হইতে সেই সকল সংখ্যা উদ্ধার করিবার আজ্ঞা সাময়িক রিটার্নের ৬৯ বিধিতে আছে, কিন্তু বোর্ডের বোধ হয় যে ৭০ নম্বর রেজিষ্টরের ৪ ঘর হইতে উদ্ধার করিলে তাহা আরো শুদ্ধ পাওয়া যাইবে। অতএব এতদনুসারে সাময়িক রিটার্নের ৩২ বিধি সংশোধন করিতে হইবে, এবং কালেক্টর সাহেবেরা সাধামতে স্বত্ব হইয়া মাসের মধ্যে এক জন পেরাদা বাস্তবিক যত দূর যায়, তাহাইমাত্র মাসেতে ৭০ নম্বর রেজিষ্টরের ৪ ঘরে লিখিত হয়, ইহার উপায় করিবেন।

#### আবকারী।

#### ১৭ নম্বর।

সাময়িক রিটার্নের বিধিতে পশ্চাৎ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে।

২৫ B। এই রিটার্নে প্রকাশিত রাজস্বের হ্রাসরক্ষি হইলে যদি তাহা অন্ততঃ এক শত টাকা পরিমিত না হয়, তবে সামান্যতঃ তাহার ব্যাখ্যা করিতে হইবে না। কিন্তু সেই হ্রাসরক্ষি বিশেষ গতি হইতে উৎপন্ন হইলে যদি তাহাতে মনোযোগ করান কালেক্টর সাহেবের উচিত বোধ হয়, তবে তাহার কারণ ব্যক্ত করা যাইতে পারিবে। তদ্রূপ অনুমতিপত্রের হ্রাসরক্ষি হইলে যদি তাহা পাঁচের ন্যূন হয়, তবে তাহার ব্যাখ্যা করা অনাবশ্যক।

#### ১৮ নম্বর।

বোর্ডের মুদ্রিত ফর্মের ২৬ নম্বর রিটার্ন পাঠাইবার উপযুক্ত সময় অক্টোবর মাসের ২০ তারিখ। এই মন্মের মন্তব্য বোর্ডে প্রণীত ফর্মে লিখিতে হইবে।

#### ১৯ নম্বর।

হিউম সাহেবের পুস্তকের ৩৫৬ পৃষ্ঠায় বর্তমান ৯ নম্বরের আবকারী বিধির পরিবর্তে পশ্চাৎ লিখিত বিধি দিতে হইবে।

৯। রূপ শরাব ইত্যাদি কোন জায়গায় যে আবকারী মাসুল লাগে, তাহা এক জিলাতে দত্ত হইলে পর যদি অন্য জিলাতে জব্দ খরচ হয়, তবে এই স্থানে জব্দ খরচ চাহিয়া বালিয়া সেই অন্য জিলার ত্রৈমাসিক ও বার্ষিক আদকারী বিষয়ক রিটার্নে সেই মাসুল প্রকাশ করিতে হইবে এমন নয়, বরং যে জিলাতে ঐ মাসুল দেওয়া যায় তথায় একেবারে তাহা জমা লিখিয়া সেই জিলার রিটার্নে লাল সেহাইয়ে স্বতন্ত্র কথা দিয়া তাহা দেখাইতে হইবে।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.



# ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4458.

## APPOINTMENTS.

*The 7th July 1865.*

Baboo Ishree Persaud to be a Probationary Assistant Superintendent of Police in the Third Circle.

Mr. W. C. Taylor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jamalpore, is transferred, temporarily, to the Sudder Station of Mymensing.

Baboo Kali Chunder Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Mymensing, to have temporary charge of the Sub-Division of Jamalpore.

*The 8th July 1865.*

Mr. J. D. Maclean to be a Member of, and Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Mozufferpore.

The following gentlemen to form a Committee for the management of the Dispensary at Purneah, viz. :—

- Mr. J. R. Muspratt.
- „ J. Beames.
- „ N. S. Alexander.
- „ R. DeCourcy.
- The Revd. J. B. Archer.
- Dr. D. Picachy.
- Mirza Mohummud Hossein.
- Dr. H. E. Fox.

Dr. Fox will also act as Secretary to the Committee.

Dr. J. Meridith to be Medical Officer of Pooree.

Dr. J. Dinwiddie to be Medical Officer of the Cossyah and Jynteah Hills.

*The 10th July 1865.*

Mr. E. W. Molony to officiate, until further orders, as Civil and Sessions Judge of Moorshedabad.

Mr. J. Monro to officiate as Magistrate and Collector of Jessore.

Mr. H. A. R. Alexander to officiate as Additional Judge of Hooghly and Burdwan, and to exercise the powers of a Sessions Judge in Howrah.

Mr. F. G. Millett to officiate as Magistrate and Collector of Pubna.

*The 11th July 1865.*

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Bauleah, viz. :—

Mr. M. L. Ferrar.

[Governor's Gazette, 25th July 1865.]

7 T

# বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৪৫৮ নম্বর।

নিরোগ।

১৮৬৫ সাল ৭ জুলাই।

শ্রীযুত ঈশ্বরী প্রসাদ বাবু তৃতীয় চক্রে পোলীসের পরীক্ষার্থী আর্সিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জামালপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ সি টেলর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ময়মনসিংহের সদর মোকামে নিযুক্ত হইরাছেন।

ময়মনসিংহের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালীচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে জামালপুর জিলাথানের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৫ সাল ৮ জুলাই।

শ্রীযুত জে ডি মাকলীন সাহেব মজকরপুরের সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর ও সেক্রেটারী হইবেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা পুরণিয়ার ঔষধালয়ের কার্য নিবাহার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত জে আর মস্‌প্রাট সাহেব।

„ জে বীমস্ সাহেব।

„ এন এম্ আলেকজান্ডার সাহেব।

„ আর ডিকর্সে সাহেব।

পাদরী শ্রীযুত জে বি আর্চর সাহেব।

ডাক্তর শ্রীযুত ডি পিকাচি সাহেব।

শ্রীযুত মিজা মহম্মদ হুসেন।

ডাক্তর শ্রীযুত এচ ই ফক্স সাহেব।

ডাক্তর শ্রীযুত ফক্স সাহেব উক্ত কমিটির সেক্রেটারীর কর্মও করিবেন।

ডাক্তর শ্রীযুত জে মেরিডিথ সাহেব পুরীর চিকিৎসক হইবেন।

ডাক্তর শ্রীযুত জে ডিনউইডী সাহেব কাশীরা ও জয়ন্তী পর্বতের চিকিৎসক হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১০ জুলাই।

শ্রীযুত ই ডবলিউ মলোনি সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে মনরো সাহেব যশোহরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ এ আর আলেকজান্ডার সাহেব হুগলীর ও বর্ধমানের আডিস্যনাল জজের কর্ম করিবেন, এবং হাবড়াতে সেশন জজের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এফ জি মিলেট সাহেব পাবনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১১ জুলাই।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা বোয়ালিয়ার সাধারণের বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত এম এল ফেরার সাহেব।

Baboo Jogessur Mookerjee, M. A. and B. L.

„ Bhojrub Chunder Banerjee, B. L.

Lieutenant W. Howey to officiate as District Superintendent of Police of Dinagopore, with effect from the 7th March last.

The Hon'ble the Chief Justice has, with the consent of His Honor the Lieutenant-Governor, appointed Mr. W. L. Heeley to be Registrar of Parsee Marriages, under Act XV. of 1865, within the local limits of the Ordinary Original Jurisdiction of the High Court of Judicature.

The 12th July 1865.

Mr. H. L. Harrison to be Inspector of Schools, North-East Division, but to continue to officiate as Inspector of Schools, Central Division.

Mr. J. Boxwell to officiate as Inspector of Schools, North-East Division.

Mr. J. B. Good, Assistant Superintendent of Police, 24-Pergunnahs, is transferred to Kamroop, instead of to Hazareebaugh, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 5th instant.

Mr. R. S. Robertson, Assistant Superintendent of Police, Kamroop, is transferred to Hazareebaugh.

Mr. C. G. Campbell to be a Probationary Assistant Superintendent of Police in the First Circle.

Mr. E. H. James to be a Probationary Assistant Superintendent of Police in the Second Circle.

Mr. J. A. Graham to be a Municipal Commissioner and Vice-Chairman of the Municipal Committee of Darjeeling.

Baboo Shama Churn Chatterjee to be an Assistant Commissioner in the Eastern Doors of Bootan.

Lieutenant G. B. Johnstone to officiate, temporarily, as Personal Assistant to the Inspector-General of Police.

The 13th July 1865.

Mr. H. S. Beadon to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Soorce, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Beerbhoom.

Sub-Assistant Surgeon Hurree Mohun Bose to have Medical charge of the Bootan Police Force.

Baboo Kassi Kanth Mookerjee to be Inspector of indigenous Schools in Rajshahye, Dinagopore, and Rungpore.

The 15th July 1865.

Captain W. Gordon to officiate, until further orders, as District Superintendent of Police of Howrah, with effect from the 7th ultimo.

ঐযুত বাবু যজ্ঞেশ্বর মুখোপাধ্যায় এম. এ. ও বি. এল।

ঐযুত বাবু ভৈরবচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় বি. এল।

লেপ্টেনেন্ট ঐযুত ডবলিউ হাউয়ে সাহেব দিনাজপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত মার্চ মাসের ৭ তারিখ অবধি সফল হইবে।

মান্যবর ঐযুত চীফ জুডিস সাহেব মহিমবর ঐযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিক্রমে হাই কোর্টের সামান্য প্রথমস্থলীয় বিচারাদিপত্যের স্থানীয় সীমার মধ্যে ঐযুত ডবলিউ এল হীল সাহেবকে ১৮৬৫ সালের ১৫ আইনমতে পারসীদের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১২ জুলাই।

ঐযুত এচ এল হারিসন সাহেব উত্তর পূর্ব বিভাগের বিদ্যালয়সমূহের ইন্সপেক্টর হইবেন, কিন্তু মধ্য বিভাগের বিদ্যালয়সমূহের ইন্সপেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ঐযুত জে বক্সওয়েল সাহেব উত্তর পূর্ব বিভাগের বিদ্যালয়সমূহের ইন্সপেক্টরের কর্ম করিবেন।

২৪ পরগনার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুত জে বি ওড সাহেবের হাজারীবাগে নিযুক্ত হওনের বিজ্ঞাপন এই মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়, কিন্তু তিনি কামরুপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কামরুপের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুত আর এস রবার্টসন সাহেব হাজারীবাগে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঐযুত সি জি কাপ্‌টেল সাহেব প্রথম চক্রে পোলীসের পরীক্ষার্থী আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ঐযুত ই এচ জেমস সাহেব দ্বিতীয় চক্রে পোলীসের পরীক্ষার্থী আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ঐযুত জে এ গ্রেহাম সাহেব দার্জিলিংয়ের মুনিসিপল কমিস্যনর ও মুনিসিপল কমিটির প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

ঐযুত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় ভূটানের পূর্ব দ্বারে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট ঐযুত জি বি জনফন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে পোলীসের ইন্সপেক্টর জেনরল সাহেবের নিজ আসিস্ট্যান্টের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১৩ জুলাই।

ঐযুত এচ এস বার্ডন সাহেব সিউডার সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটি রেজিষ্ট্রার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান বারভুম জিলার সদর মোকামে হইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ঐযুত হরিমোহন বসু ভূটানের পোলীস পল্টনের চিকিৎসা কাথোর ভার পাইবেন।

ঐযুত বাবু কাশীকান্ত মুখোপাধ্যায় রাজশাহী ও দীনাজপুর ও রঙ্গপুরের পাঠশালার ইন্সপেক্টর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৫ জুলাই।

কাণ্ডাম ঐযুত ডবলিউ গর্ডন সাহেব অন্য আঞ্জা না হওনপর্যন্ত হাবড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ৭ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

Moulvy Dulelooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have temporary charge of the Sub-Division of Baraset.

Major E. P. Lloyd, Officiating Cantonment Magistrate of Dinapore, is vested with the powers of a Deputy Collector within the Sub-Division of Dinapore.

### LEAVE OF ABSENCE.

*The 7th July 1865.*

Mr. G. M. Currie, Assistant Magistrate of Purneah, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from any date after the 5th proximo on which he may avail himself of the leave.

Captain W. Macdonald, Commanding the Doar Police, for two months, from the 11th May last, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Doorgapersaud Ghose, Deputy Collector of Survey, Third Division, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Dr. J. Phin Smith, Professor of Dentistry in the Medical College, for six months, under paragraph 12, clause 1, of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 8th July 1865.*

Mr. W. F. McDonell, Officiating Additional Judge of Hooghly and Burdwan, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules. Mr. McDonell will make over charge of his duties to Mr. A. Pigou, Judge of Hooghly.

*The 10th July 1865.*

Moulvy Kazim Hossein, Officiating Sudder Ameen of Bhaugulpore, for six days in extension of the leave granted to him under orders of the 26th May last.

*The 12th July 1865.*

Mr. W. H. Verner, Assistant Commissioner, Western Doar, for one month, from the 22nd ultimo, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. P. A. Humphrey, Officiating Joint Magistrate of Rajshahye, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 24th instant, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave.

Mr. H. M. Weatherall, District Superintendent of Police, Purneah, for three months, under the Financial Notification dated 31st July 1863, from the date on which he may have availed himself of the leave.

[Government Gazette, 25th July 1865.]

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী দলীল উদ্দীন কিয়ৎকালের নিমিত্তে বারাসৎ জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

দামাপুরের একটি কান্টনমেন্টে মাজিস্ট্রেট মেজর শ্রীযুত ই পি লয়ড সাহেব দামাপুর জিলাখণ্ডে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬৫ সাল ৭ জুলাই।

পুরণিয়ার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি এম করি সাহেব আগামি মাসের ৫ তারিখের পর যে কোন তারিখে ছুটী লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কায্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দুয়ারের পোলীসের অধ্যক্ষ ক্যাপ্টেন ডবলিউ মাকডোনাল্ড সাহেব চিহ্নিত কায্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে গত মে মাসের ১১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

তৃতীয় পণ্ডের জরীপা কার্যের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ যে তারিখে ছুটী লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কায্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেডিকেল কলেজে দ্রুতচিকিৎসাবিদ্যার অধ্যাপক ডাক্তার শ্রীযুত জে ফিন স্মিথ সাহেব যে তারিখে ছুটী লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কায্যকারকদের ছুটীর বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৮ জুলাই।

হুগলী ও বর্দ্ধমানের একটি আডিস্যামল ভদ্র শ্রীযুত ডবলিউ এফ মাকডোনেল্ড সাহেব চিহ্নিত কায্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। তিনি আপন কর্মের ভার হুগলীর জজ শ্রীযুত এ পিগু সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১০ জুলাই।

ভাগলপুরের একটি সদর আমান শ্রীযুত মৌলবী কাজিম হুসেন গত মে মাসের ২৬ তারিখের আজামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ছয় দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১২ জুলাই।

পশ্চিম দুয়ারের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ এচ বনর সাহেব চিহ্নিত কায্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ২২ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

রাজশাহীর একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত পি এ হাফেসাহেব এই মাসের ২১ ত তারিখ অবধি, কিম্বা তৎপশ্চাতে অন্য যে কোন তারিখে ছুটী লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কায্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পুরণিয়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এচ এম ওয়েদারল সাহেব যে তারিখে ছুটী লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই তারিখের বিজ্ঞাপনমতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

Baboo Nobo Kristo Sen, Sudder Ameen of Chittagong, for one month, from the 22nd ultimo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. J. S. Carstairs, Assistant Magistrate of Baraset, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

#### NOTIFICATION.

The 8th July 1865.

The following Uncovenanted Officers having produced the necessary Medical Certificates, have been granted by the Right Hon'ble the Secretary of State for India extensions of leave of absence for the periods specified against their names:—

Professor E. B. Cowell	... 6 months.
Mr. B. Wood	... 4 "
„ J. A. Dolmage	... 6 "
„ W. Blundell	... 4 "

The following Order issued by the Government of India, Home Department, is re-published for general information:—

No. 2122.

Simla, the 5th July 1865.

#### NOTIFICATION.

The Governor General in Council has been pleased to determine that all Barristers-at-Law, English Pleaders (Vakeels) and Attornies-at-Law shall, if they so wish, be admitted to the examinations held by the Board of Examiners at Calcutta under the revised Rules for the examination of Military Officers, published in Government General Order dated 9th September 1864.

In any case in which acquaintance with a Native language is a necessary qualification for office or employment under Government, a Certificate from the Board of Examiners, of Proficiency in such language, according to the second standard, as laid down in the Rules above-mentioned, will be held as a proof of the qualification required, and as exempting any Barrister, Pleader, or Attorney from all further compulsory examination in the said language.

The holder of a Certificate of Proficiency in any language or languages from the Board of Examiners, according to the second standard, will also be allowed to present himself for examination in the same language or languages by the higher standards, and to obtain Certificates of High Proficiency or degrees of honor.

All applications for examination to be made to the Secretary to the Board of Examiners through the Court in which the Barrister, Pleader or Attorney is practising, or in the case of Barristers-at-Law, Pleaders, and Attorneys holding Government

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৫ জুলাই।]

চাউগাঁয়ের সদর আমীন জীবুত বাবু মহকুমা সেন্স অর্জিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে গত মাসের ২২ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বারাসতের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট জীবুত জে এস কার্ণেস্ট সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ৮ জুলাই।

পঞ্চাৎ লিখিত অর্জিত কার্যকারকেরা প্রয়োজনীয় চিকিৎসকের সার্টিফিকেট অর্পণ করাতে ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব তাঁহাদের নামের পাশে লিখিত অতিরিক্ত কালপর্যন্ত ছুটি রক্ষি করিয়াছেন।

অধ্যাপক জীবুত ই বি কোএল সাহেব	... ৬ মাস।
জীবুত বি উড সাহেব	... ৪ মাস।
„ জে এ ডলমেজ সাহেব	... ৬ মাস।
„ ডবলিউ ব্লুওল সাহেব	... ৪ মাস।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পঞ্চাৎ-লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয়, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্যার মুদ্রিত হইল।

২১২২ নম্বর।

সিমলা। ১৮৬৫ সাল ৫ জুলাই।

#### বিজ্ঞাপন।

মন্ত্রিসভাগত জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব স্থির করিয়াছেন যে সকল বারিফর ও ইংরাজী প্লাডর (উকীল) ও টর্ণিরা ইচ্ছা করিলে, সেনাপতিদের পরীক্ষা বিষয়ক সংশোধিত বিধিমতে কলিকাতার পরীক্ষক বোর্ডকর্তৃক যে পরীক্ষা হয় তাহাতে তাঁহারা গ্রাহ্য হইতে পারিবেন। উক্ত বিধি ১৮৬৪ সালের ৯ সেপ্টেম্বর তারিখের গবর্ণমেন্টের সাধারণ আজ্ঞার মধ্যে প্রকাশ হইয়াছে।

গবর্ণমেন্টের অধীনে কোন পদ কি কার্য পাইবার নিমিত্তে যে২ স্থলে দেশীয় কোন ভাষা জ্ঞাত হওয়া আবশ্যিক সেই২ স্থলে পূর্বোক্ত বিধিতে নির্দিষ্ট দ্বিতীয় কক্ষি অনুসারে সেই ভাষার পারদর্শিতার সার্টিফিকেট ও পরীক্ষক বোর্ডের স্থানে প্রাপ্ত হইলে তাহা সেই পদাদি পাইবার যোগ্যতার প্রমাণ বলিয়া গণ্য হইবে, ও সেই ভাষাতে অনিচ্ছাপূর্বক অতিরিক্ত পরীক্ষা দিবার আবশ্যকতাহইতে সেই বারিফর কি প্লাডর কি টর্ণি তদ্বারা মুক্ত আন হইবেন।

যে ব্যক্তি দেশীয় এক কি অধিক ভাষাতে দ্বিতীয় কক্ষি অনুযায়ী পারদর্শিতার সার্টিফিকেট পরীক্ষক বোর্ডের স্থানে প্রাপ্ত হইয়াছেন, তাঁহাকে উক্তর কক্ষানুসারে সেই এক কি অধিক ভাষাতে পরীক্ষা দিবার জন্য উপস্থিত হইবার এবং বিলম্ব পারদর্শিতার সার্টিফিকেট কি সঙ্গমসংকে উপাধি পাইবার অনুমতি দেওয়া যাইবে।

পরীক্ষা দিবার যে সকল প্রার্থনাপত্র তাহা কোন আদালতে কাব্যকারি বারিফরের কি প্লাডরের কি টর্ণির হইলে সেই আদালতদ্বারা, অথবা গবর্ণমেন্টের অধীন পদে নিযুক্ত বারিফরের কি প্লাডরের কি টর্ণির হইলে সেই গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা

appointments, through the Secretary to Government under which they are serving, on or before the 25th of the month, to admit of their appearing at the monthly general examination, which is usually held on the first Monday in the month, not being the 1st or 2nd of the month.

No examination, under the authority contained in this Order, shall confer a claim to Moonshi Allowance or to any pecuniary reward.

The following Order issued by the Government of India, Foreign Department, is re-published for general information :—

No. 1416.

Simla, the 6th July 1865.

Mr. C. H. Campbell, Commissioner of the Rajshahye Division, is appointed to officiate as Agent to the Governor General at Moorshedabad, in addition to his own duties, during the absence, on leave, of Lieutenant-Colonel W. A. A. Thomson.

The following Resolution issued by the Government of India, Financial Department, is re-published for general information :—

No. 1205.

*Extract from the Proceedings of the Government of India in the Financial Department, Simla, under date the 5th July 1865.*

Read again the Financial Resolution No. 2149, dated 20th April 1865, directing the introduction, into the Civil Department, of a system of Audit and Account on the model of the English system.

#### Resolution.

The Governor General in Council observes that the amalgamation of the Offices of the Deputy Auditor and Accountant-General and the Civil Pay-Master was approved in paragraph 31 of the Resolution dated 20th April 1865.

2. As a first step, the Office Establishments of those functionaries will be amalgamated as the stand, reductions being effected immediately of such clerks and servants as, in the opinion of the Deputy Auditor and Accountant-General, may have become palpably superfluous,—the general revision of the Office being deferred till there shall have been sufficient experience of the requirements of the new system. Such further modifications, however, as may be absolutely necessary may be made provisionally by the Deputy Auditor and Accountant-General, with a careful regard to the saving which ought ultimately

[Government Gazette, 25th July 1865.]

পরীক্ষক বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে। মাসের প্রথম সোমবার সেই মাসের ১ কি ২ তারিখ না হইলে প্রায় ঐ প্রথম সোমবারে মাসিক সাধারণ পরীক্ষা হইয়া থাকে, অতএব পরীক্ষার্থী লোকদিগকে ২৫ তারিখে কি তৎপূর্বে প্রার্থনাপত্র পাঠাইতে হইবে, তাহাতে তাঁহারা ঐ পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবেন।

এই আজ্ঞানুযায়ি অনুমতিক্রমে যে কোন পবীক্ষা হয়, তদ্বারা মুন্শীর বেতন কি অন্য পারিতোষিক পাইবার কোন স্বত্ত্ব লাভ হইবে না।

ফরিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রত্নিত পশ্চাৎ লিখিত আজ্ঞা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনরায় মুদ্রিত হইল।

১৪১৬ নম্বর।

সিমলা, ১৮৬৫ সাল ১ জুলাই।

লেন্সেটেনেট কর্নেল জীযুত ডবলিউ এ, এ তামসন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থান কালে রাজশাহী এলাকার কমিসানর জীযুত সি এচ কাশ্বল সাহেব স্বীয় পদের কর্মভিত্তিকে মুরশিদাবাদে মহিমবর জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের এজেন্টের কর্ম করণার্থেও নিযুক্ত হইয়াছেন।

ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পশ্চাৎ লিখিত নিদ্ধারণ সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনরায় মুদ্রিত হইল।

১২০৫ নম্বর।

ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কার্যাবলীতে উক্ত কথ।

সিমলা, ১৮৬৫ সাল ৫ জুলাই।

১৮৬৫ সালের ২০ আশ্বিন তারিখের ১২০৯ নম্বরের যে ফিন্যান্সিয়ল নিদ্ধারণ দ্বারা ইংলিশের সঙ্কল্পের অনুরূপ আডিট ও আকৌন্টের সঙ্কল্প সিবিল ডিপার্টমেন্টে প্রবর্তিত করিবার আদেশ হয় তাহা পুনরায় পাঠ হইল।

#### নিদ্ধারণ।

ডেপুটী আডিটর ও আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের ও সিবিল পে মাস্টার সাহেবের কার্যালয় পরস্পর সংযুক্ত হওনের অমুসৌন্দর্য ১৮৬৫ সালের ২০ আশ্বিন তারিখের নিদ্ধারণের ৩১ দফাতে ইয়াছিল, এই কথা মস্তিসভাগত জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব উত্থাপন করেন।

২। প্রথম উপায় এই যে উক্ত কার্যালয়কদের কার্যালয়ের দুই নির্দিষ্ট মেস আচ্ছ ভেমসি পরস্পর সংযুক্ত হইবে, কেবল যে সকল লেখক ও চাকর ডেপুটী আডিটর ও আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের বিচারানুসারে নিত্য নিম্নপ্রয়োজনীয় হইয়াছে তাহা দিগকে বিদায় করণদ্বারা ঐ নির্দিষ্ট একেবারে কিঞ্চিৎ ক্রয় করিতে হইবে, কিন্তু ঐ দুইজন সঙ্কল্পক্রমে যাহার প্রয়োজনীয় তাহা যাবৎ উপযুক্ত পরীক্ষা দ্বারা নিশ্চয় না হয়, তাহা সেই কার্যালয়ের সাধারণ সংশোধন করিবার বিলম্ব করিতে হইবে। তথাপি অতিরিক্ত যে নৈমিত্তিক সংশোধন নিত্য আবশ্যিক, ডেপুটী আডিটর ও আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেব অতিরিক্ত ব্যয় বলিয়া তাহা করিতে পারিবেন, কিন্তু উক্ত দুই



to accrue from the amalgamation of the two Office Establishments, and subject to immediate report to the Government of India.

3. The arrangements which may be made for a proper post-audit and for reports to the Local Governments on claims to pension and on applications for leave, &c., can also, in many cases, be adapted so as to admit of the pre-examination of claims payable at stations where there are Accountants-General on the plan recommended by the English Commissioners of Inquiry into Indian Accounts.

4. At Calcutta, Madras, and Bombay, respectively, an Examiner of Claims has, however, been specially allowed; but until further experience of the new system, a similar appointment will not be allowed for any other Province or Administration. When the several Examiners are not employed on the work appertaining more immediately to their appointments, their services will be available for such other additional duties as may be assigned to them by the Accountant-General.

5. In paragraphs 386-87 of the Report on Civil Accounts, the Commissioners urged the necessity for providing an efficient Deputy to each Deputy Auditor and Accountant-General, if the present defective control over Treasuries, and over the internal working of the local Account Offices, is to be remedied. The expediency of utilizing for this object the Officers now serving as Civil Pay-Masters was suggested by the Commissioners. The Governor General in Council approves of the recommendation, and is pleased to decide accordingly that, for the Presidencies of Madras and Bombay, and for Bengal, the North-Western Provinces and the Punjab, there shall be allowed, without any increase of emoluments, an Accountant-General and a Deputy Accountant-General in place of the present Deputy Auditor and Accountant-General and Civil Pay-Master. In the North-Western Provinces and the Punjab, the duties which in Calcutta, Madras, and Bombay are allotted to Examiners of Claims, will be performed by the Deputy Auditor and Accountant-General, in addition to any other which may be assigned to him by the Accountant-General.

6. An Accountant-General without a Deputy will be retained, within the present scale of charge, for British Borneo; and the existing provision of a Deputy Accountant-General for Hyderabad and the Assigned Districts, and for the Central Provinces, will continue.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৫ জুলাই।]

কার্যালয়ের সিরিজ পত্রের সংযুক্ত করণহইতে শেবে ব্যয়ের লাম্ব যাহাতে হয় তাহার উপায় সন্ধান মনে করিবেন, এবং যে সংশোধন করেন তাহা অবিলম্বে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টকে জ্ঞাত করিবেন।

৩। উপযুক্তরূপে পঞ্চাৎ আডিট করিবার এবং পেনসানের দাওয়া ও ছুটির প্রার্থনাদি বিষয়ক রিপোর্ট স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটে পাঠাইবার যে নিয়ম করিতে হয়, অনেক স্থলে তাহাও ভারতবর্ষের হিসাবের অনুসন্ধার্ম ইংলণ্ডের কমিস্যনর সাহেবদের প্রস্তাবমতে এমন হিঁর করা যাইতে পারিবে, যে আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবেরা যেহে যোকারে আছেন সেইহে মোকামে দেয় টাকার দাওয়ার অগ্রিম পরীক্ষা হইবার সুবিধা আছে।

৪। কলিকাতা ও বাঙ্গালা ও বোম্বাই এই তিনের প্রত্যেক স্থানে বর্জিত স্থল বলিয়া একজন একজামিনর অফ ক্লেমস অর্থাৎ দাওয়ার পরীক্ষককে নিযুক্ত করিবার অনুমতি হইয়াছে, কিন্তু অভ্যাসদ্বারা নূতন সঙ্কল্পের ফল যাবৎ সম্পূর্ণরূপে প্রকাশ না পার, তাহা অন্য কোন প্রদেশে কি শাসনকর্তার অধীন স্থানে ডকুমেন্ট নিয়োগ করিবার অনুমতি দেওয়া যাইবে না। একজন স্থানের পরীক্ষক সাহেব যখন আপনহে পদেব বিশেষ কর্মে ব্যস্ত নন, তখন অতিরিক্ত যে কর্ম করিবার আঞ্জা আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবের স্থানে পাইবেন সেই কর্মও করিতে পারিবেন।

৫। সিভিল হিসাব বিষয়ক রিপোর্টের ৩৬ ও ৩৭ দফাতে কমিস্যনর সাহেবেরা প্রত্যেক ডেপুটী আডিটর ও আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবকে সহকারিরূপে এক জন কর্মণ্য ডেপুটীকে দিবার আবশ্যকতা জ্ঞাত দৃষ্টরূপে প্রতিপন্ন করিয়া কহেন, যে তাহা না করিলে খাজানাখানা সর্বলের এবং স্থানীয় হিসাব বিষয়ক কার্যালয়ে কার্য চালাইবার তত্ত্বাবধানে এখন যে ভণ্ডি আছে তাহার প্রতিকার হইতে পারিবে না। এবং উক্ত কমিস্যনর সাহেবেরা এই প্রস্তাবও করিয়াছেন যে এই বর্তমান কালে যে কার্যকারকেরা সিভিল পে মাস্টারের পদে নিযুক্ত আছেন, তাহাদের দ্বারা ঐ কার্য করা হইলে ভাল হইতে পারিবে। মন্ত্রিসভাগত জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব এই প্রস্তাবে সম্মত হওয়াতে এই অনুমতি করিলেন, যে বাঙ্গালা ও বোম্বাই প্রেসিডেন্সীতে এবং বঙ্গদেশে ও উত্তর পশ্চিম প্রদেশে ও পঞ্জাবে এখন যে ডেপুটী আডিটর ও আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবেরা ও সিভিল পে মাস্টার সাহেবেরা আছেন, তাহাদের পরিবর্তে, কিন্তু বেতনের বৃদ্ধি দিয়া, একজন আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেব ও একজন ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেব নিযুক্ত হইতে পারিবেন। কলিকাতায় ও বাঙ্গালা ও বোম্বাইয়ে যে কর্ম একজামিনর অফ ক্লেমস সাহেবেরা করেন, তাহা উত্তর পশ্চিম প্রদেশে ও পঞ্জাবে ডেপুটী আডিটর ও আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবেরা করিবেন, ও তদ্ব্যতিরেকে আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেব অন্য যে কর্ম করিবার ভার তাহাদিগকে দেন তাহারা তাহাও করিবেন।

৬। ব্রিটমীর বর্মাদেশে বর্তমান ব্যয় না বাড়াইয়া ডেপুটী বিহীন এক জন আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবকে রাখা যাইবে, এবং হবদরাবাদের ও সমর্পিত জিলা সমূহের ও মধ্যম প্রদেশের জন্য এক জন ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবকে নিযুক্ত করিবার যে নিয়ম এখন আছে তাহাও থাকিবে।



7. Considerable embarrassment has been experienced in the posting of the Officers of Account to Presidencies and Provinces from the circumstance that, whereas they are on a general list for employment in any part of India, the position of an Accountant-General or Deputy Accountant-General in the classified list of the Department is dependent in many cases on the locality in which he serves. This inconsistency will now be removed by making salaries personal and not local.

8. By the Financial Resolutions No. 84, dated 13th May 1862, and No. 69, dated 29th August 1862, the Officers in the Financial Department below the Financial Secretary and in the Civil Departments of Audit and Account were formed into classes in a department under the Government of India, with the same scale of pay in each class for Covenanted Officers appointed to the Department after 13th May 1862, and for Uncovenanted Officers. No alteration in this arrangement will be made.

9. For the Covenanted Officers who were in the Department on 13th May 1862 certain higher salaries were retained in the first three classes, in order to preserve to them the prospects, on the faith of which they entered the Department.

10. In this way, and from the effects of certain minor modifications of a later date, the sanctioned scale of charge for Officers in the Departments of Account and Audit, as originally constituted by the Resolution of 13th May 1862, is as follows, viz. :—

*Class I.—5 Officers.*

Ordinary salary in the Class, Rupees 1,500 monthly,—rising by Rupees 100 a month, after each year of service in the Class, to a maximum of Rupees 2,000 monthly.

Exceptional.—Of the five ordinary salaries in the Class, four are in abeyance by the payment of the following in lieu, viz. :—

- 2 on Rs 3,000 monthly.
- 2 on Rs. 2,500 do.

These are held by Covenanted Officers already in the Class, and they will be retained for other Covenanted Officers who were in the Department on 13th May 1862, and who may succeed to any one of these four exceptional salaries.

[Government Gazette, 25th July 1865.]

৭। হিসাব সম্পর্কীয় কার্যকারকেরা ভারতবর্ষের সকল অংশে নিযুক্ত হইবার যোগ্য বলিয়া সাধারণ কর্দে উল্লিখিত হইয়াছেন, তথাপি অনেক স্থলে আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেব কি ডেপুটী আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেব বিশেষ যে স্থানে নিযুক্ত হইয়াছেন সেই স্থান বুঝিয়া উক্ত ডিপার্টমেন্টের শ্রেণীমূলক কর্দের বিশেষ স্থানে তাঁহার নাম লেখা যায়, ইহাতে বিশেষ প্রেসিডেন্সীতে বা প্রদেশে অবস্থানোপলক্ষে উক্ত কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করণে বিলক্ষণ অসুবিধা হইয়াছে। অদ্যাবধি বেতন আর স্থানমূলক না হইয়া ব্যক্তিমূলক হইবে, ইহাতে সেই অনিয়মের প্রতিকার হইবে।

৮। ১৮৬২ সালের ১৩ মে তারিখের ৮৪ নম্বর ও ১৮৬২ সালের ২৯ আগষ্ট তারিখের ৬৯ নম্বর ফিন্যান্সিয়াল নির্দারণের বলে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভুক্ত অথচ ফিন্যান্সিয়াল সেক্রেটারী সাহেবের অধস্থ এবং আডিট ও আকৌন্টেন্ট বিষয়ক সিভিল ডিপার্টমেন্টে ভুক্ত কার্যকারকদিগকে নামা শ্রেণীতে বিভাগ করিয়া ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অধীন বিশেষ এক ডিপার্টমেন্টে বলিয়া নিযুক্ত করা গিয়াছিল, এবং একই শ্রেণীর মধ্যে ১৮৬২ সালের ১৩ মে তারিখের পরে সেই ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত চিহ্নিত কার্যকারকদের এবং অচিহ্নিত কার্যকারকদের বেতন সমান করা গিয়াছিল। এই নিয়মের কোম পরিবর্তন হইবে না।

৯। যে চিহ্নিত কার্যকারকেরা এই ১৮৬২ সালের ১৩ মে তারিখে সেই ডিপার্টমেন্টে ভুক্ত ছিলেন তাঁহারা প্রতিশ্রুত ভাবি উন্নতির যে প্রত্যাশাতে এই ডিপার্টমেন্টে প্রবিষ্ট হইয়াছিলেন, তাঁহাদের সেই উন্নতির রক্ষা যেন হয়, তন্নিমিত্তে সেই কার্যকারকদের জন্যে প্রথম ভিন্ন শ্রেণীর কোম পদের অধিক বেতন প্রদান নিয়ম করা গিয়াছিল।

১০। এই গতিক্রমে ও পশ্চাতের ক্ষুদ্রতর নামা গতিক্রমে এই ১৮৬২ সালের ১৩ মে তারিখের নির্দারণ দ্বারা আকৌন্টেন্ট ও আডিট ডিপার্টমেন্টে ভুক্ত কার্যকারকদের বেতনাদির যে নিয়ম প্রথমে অবধারিত হইয়াছিল, সেই অনুমোদিত বেতনাদির এখনকার নিয়ম এই, অর্থাৎ—

১ শ্রেণী—পাঁচ জন কার্যকারক।

এই শ্রেণীর সাধারণ মাসিক বেতন ১৫০০ টাকা। এই শ্রেণীভুক্ত ব্যক্তির একই বৎসর কর্ম করণামন্তর মাসিক বেতন ১০০ টাকা বাড়িয়া ২০০০ টাকা পর্যন্ত বৃদ্ধি পাইবে, অতএব ইহার অত্যধিক বেতন ২০০০ টাকা।

বর্ধিত স্থল। এই শ্রেণী সম্পর্কীয় সামান্য বেতনের যে পাঁচ পদ, তাহার মধ্যে চারি পদ এখন নামমাত্র, কেননা তৎপরিবর্তে পশ্চাৎ লিখিত বেতনের পদ হইয়াছে, অর্থাৎ—

- মাসিক ৩০০০ টাকার দুই পদ।
- মাসিক ২৫০০ টাকার দুই পদ।

পূর্বাধি এই শ্রেণীভুক্ত চারি জন চিহ্নিত কার্যকারক এই চারি পদে নিযুক্ত আছেন, এবং অন্য যে চিহ্নিত কার্যকারকেরা এই ১৮৬২ সালের ১৩ মে তারিখ অবধি সেই ডিপার্টমেন্টে ভুক্ত হওয়াতে এই চারি বর্ধিত একই পদের বেতন পাইবার অধিকারী হইতে পারিবেন, তাঁহাদের জন্যে এই চারি পদ রক্ষিত হইবে।

**Class II.—7 Officers.**

Ordinary salary, Rupees 1,000 a month,—rising to Rupees 1,500 monthly, by an increase of Rupees 75 a month, after each year of service in the Class.

Exceptional.—Of the seven ordinary salaries, five are in abeyance by the payment of the following in lieu, *viz.* :—

1 on Rs. 2,500 monthly.

2 on Rs. 2,000 do.

2 on Rs. 1,500 do.

. These are held by Covenanted Officers already in the Class, and they will be retained for their benefit and for that of the only Covenanted Officer in the III. Class who entered the Department before 13th May 1862, and who severally may succeed to any of these five exceptional salaries.

**Class III.—5 Officers.**

Ordinary salary, Rupees 800 a month,—rising by an annual increase of Rupees 50 a month, after each year of service in the Class, to a maximum of Rupees 1,000 a month.

Exceptional.—Of the five ordinary salaries, one has been in abeyance hitherto by the payment in lieu of a salary of Rupees 1,425, rising from 1st May 1865 to Rupees 1,500 monthly. This will now be in abeyance by the temporary promotion of the Covenanted Officer who held it to a higher class,

**Class IV.—11 Officers.**

Ordinary salary, Rupees 600 a month,—rising to Rupees 800 by an increase of Rupees 50 monthly, after each year's service in the Class.

**Class V.—24 Officers.**

Salary, Rupees 400 a month,—rising to Rupees 600 by an increase of Rupees 50 a month, after each year's service in the Class.

11. His Excellency in Council is pleased further to rule that the posting of an Officer to any

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ২৫ জুলাই ।]

**২ শ্রেণী—সাত জন কার্যকারক।**

ইহার সাধারণ বেতন মাসিক ১০০০ টাকা। এই শ্রেণীভুক্ত ব্যক্তির এক২ বৎসর কর্ম করণানন্তর মাসিক বেতন ৭৫০ টাকা বাড়িয়া ১৫০০ টাকা পর্য্যন্ত হইতে পারিবে।

বর্জিত স্থল। সাধারণ বেতনের ঐ সাত পদের পাঁচ পদ এখন নামমাত্র, কেননা তৎপরিবর্তে পঞ্চাৎ লিখিত পাঁচ পদ হইয়াছে, অর্থাৎ—

মাসিক ২৫০০ টাকার এক পদ।

মাসিক ২০০০ টাকার দুই পদ।

মাসিক ১৫০০ টাকার দুই পদ।

পূর্বাধি এই শ্রেণীভুক্ত পাঁচ জন চিহ্নিত কার্যকারক এই পাঁচ পদে নিযুক্ত আছেন, তাঁহাদের উপকারার্থে, ও অন্য যে এক জন মাত্র চিহ্নিত কার্যকারক ১৮৬২ সালের ১৩ মে তারিখের পূর্বাধি সেই ডিপার্টমেন্টে প্রবিষ্ট হইয়া এখন তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত আছেন, তাঁহার উপকারার্থে তাহা রক্ষিত হইবে, কেননা তাঁহারা প্রত্যেকে সেই বর্জিত স্থলের পাঁচ পদের কোন২ পদ পাইবার অধিকারী হইতে পারিবেন।

**৩ শ্রেণী—পাঁচ জন কার্যকারক।**

ইহার সাধারণ বেতন মাসিক ৮০০ টাকা। এই শ্রেণীভুক্ত ব্যক্তির এক২ বৎসর কার্য করণানন্তর মাসিক বেতন ৫০ টাকা বাড়িয়া ১০০০ টাকা পর্য্যন্ত হইতে পারিবে।

বর্জিত স্থল। সাধারণ বেতনের এই পাঁচ পদের মধ্যে এক পদ অদ্য পর্য্যন্ত নামমাত্র রহিয়াছে, কেননা তৎপরিবর্তে ১৫২৫ টাকা মাসিক বেতনের অন্য পদ ছিল, তাহাও ১৮৬৫ সালের ১ মে তারিখ অবধি ১৫০০ টাকা পর্য্যন্ত হইয়াছে। যে চিহ্নিত কার্যকারক সেই পদে নিযুক্ত ছিলেন, তিনি অতিরিক্তরূপে উক্ত ৩য় শ্রেণীভুক্ত হওয়াতে এখন সেই পদও নামমাত্র থাকিবে।

**৪ শ্রেণী—১১ জন কার্যকারক।**

ইহার সাধারণ বেতন মাসিক ৬০০ টাকা। এই শ্রেণীভুক্ত ব্যক্তির এক২ বৎসর কার্য করণানন্তর মাসিক বেতন ৫০ টাকা বাড়িয়া ৮০০ টাকা পর্য্যন্ত হইতে পারিবে।

**৫ শ্রেণী—২৪ জন কার্যকারক।**

ইহার বেতন মাসিক ৪০০ টাকা। এই শ্রেণীভুক্ত ব্যক্তির এক২ বৎসর কার্য করণানন্তর মাসিক বেতন ৫০ টাকা বাড়িয়া ৬০০ টাকা পর্য্যন্ত হইতে পারিবে।

১১। মন্ত্রিসভাগত উক্ত মহিমবর এই অমুমতিও করিলেন যে বিশেষ কোন প্রদেশে অবস্থানোপলক্ষে

Province will not confer a title to any higher salary than that of the class from which the Officer is taken, unless the appointment is accompanied by promotion to a higher class, or by a nomination to act in a higher class.

12. With regard to the undermentioned appointments wherever they exist, the designations of the local Officers of Account and Audit will be hereafter as follows :—

1.—Accountant-General of the Local Government or Administration.

2.—Deputy Accountant-General.

3.—First Assistant to Accountant-General.

4.—Second Assistant to Accountant-General.

5.—Examiner of Claims.

13. All other Officers, whether belonging to the late Civil Pay-Masters' Offices, or the Offices of the Deputy Auditor and Accountant-General, will be entered as Assistants in the Offices of the Accountants-General to which they are attached. They will be borne in the proper order of precedence or seniority on the classified list if belonging to that list, or on the rolls of the Establishment of which they form a part.

14. In accordance with the terms of this Resolution, and having regard to existing vacancies and to the Special Rules of the Department which allow Covenanted Officers on furlough to retain a lien on their appointments in the Department while their salaries are available for Officers in actual employment in the Department, the Governor General in Council has determined on the following disposition of the several Accountants-General, Deputy Accountants-General, and other classified Officers employed in the Account

কোন কার্যকারক নিযুক্ত হইলে, যদি তিনি সেই নিয়োগের সহিত উচ্চতর শ্রেণীভুক্ত না হন কি উচ্চতর শ্রেণীভুক্তের কর্ম করিবার আজ্ঞা না পান, তবে সেই কার্যকারক যে শ্রেণীভুক্ত তৎসম্পর্কীয় বেতন অপেক্ষা অধিক বেতন পাইবার অধিকারী হইবেন না।

১২। পক্ষাৎ লিখিত পদ যেহেতু স্থানে এখন আছে, তথাকার স্থানীয় আকৌন্ট ও আডিট সম্পর্কীয় কার্যকারকদের এই অবধি পক্ষাৎ লিখিত নাম হইবে অর্থাৎ—

(১) স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কি শাসনকর্তৃপক্ষের আকৌন্টান্ট জেনরল।

(২) ডেপুটী (অর্থাৎ প্রতিনিধি) আকৌন্টান্ট জেনরল।

(৩) আকৌন্টান্ট জেনরলের প্রথম আসিস্ট্যান্ট (অর্থাৎ সহকারী)।

(৪) আকৌন্টান্ট জেনরলের দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট (অর্থাৎ সহকারী)।

(৫) এক্সামিনার অফ ক্লেমস (অর্থাৎ দাওয়ার পরীক্ষক)।

১৩। ভূতপূর্ব সিবিল পে মাস্টার সাহেবদের কি ডেপুটী আডিটর ও আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবদের কার্যালয়ভুক্ত অন্য যাবদীয় কার্যকারক যেহেতু আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবের কার্যালয়ভুক্ত হইবেন, তথাকার আসিস্ট্যান্ট বলিয়া তাঁহাদের নাম লিখিত হইবে। শ্রেণীভুক্ত ফর্দে নির্দিষ্ট লোক হইলে অগ্রগণ্যতার কি কালামিকের সোণ্য স্থানে তাঁহাদের নাম ফর্দে লিখিত থাকিবে, নতুবা তাঁহারা যে সিরিস্তার অংশ তাহার ফর্দে তাঁহাদের নাম লিখিত থাকিবে।

১৪। এই নির্দ্ধারণের নিয়মানুসারে এবং বর্তমান কালের শূন্য পদ বুঝিয়া ও উক্ত ডিপার্টমেন্টের বিশেষ যে বিধিধারা নিয়মিত ছুটীক্রমে অনুপস্থিত চিহ্নিত কার্যকারকদিগকে এই অধিকার দেওয়া যায় যে তাঁহাদের বেতন যাবৎ এই ডিপার্টমেন্টে সম্পর্কীয় কর্মের বাস্তবিক নির্দ্ধারকারি কার্যকারকদের বেতনে ব্যয় হয়, তাবৎ এই ডিপার্টমেন্টে আপন২ পদে নিযুক্ত থাকিবার অগ্রগণ্য স্বত্ব তাঁহাদের থাকিবে, সেই বিধিও মনে করিয়া নবিসভাগত জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তদ্বৎ প্রেসিডেন্সীর ও শাসনকর্তৃপক্ষের অধীন আকৌন্ট ডিপার্টমেন্টে নিযুক্ত আকৌন্টান্ট

Department in the several Presidencies and Administrations :—

জেনারেল সাহেবদের ও ডেপুটি আকৌন্ট্যান্ট জেনারেল সাহেবদের ও প্রেবীতে বিভক্ত অন্য কার্যকারকদের পক্ষাৎ লিখিত নিয়োগাদি স্থির করিয়াছেন।

Designation.	Name.	Salary or Class.	REMARKS.
<b>BENGAL.</b>			
Accountant-General ...	Mr. Sandeman ...	2,500	
Deputy Accountant-General ...	" R. Taylor ...	1,500	Appointed to officiate in a like capacity at Madras.
Examiner of Claims ...	" R. C. Tulloh ...	Class IV.	
<b>MADRAS.</b>			
Accountant-General ...	" F. Lushington ...	3,000	
Officiating Deputy Accountant-General* ...	" R. Taylor ...	2,000†	
First Assistant Accountant-General ...	" Raynor ...	Class III.	Absent on sick leave.
Officiating First Assistant Accountant-General ...	" Mackey ...	Class V.	With acting allowances of III Class.
Second Assistant Accountant-General ...	" Eede ...	...	Officiating Deputy Accountant-General, N. W. P.
Officiating Second Assistant Accountant-General ...	" Macleod ...	Class V.	With acting allowances of IV. Class.
Officiating Examiner of Claims... ..	" Donald ...	Class V.	
<b>BOMBAY.</b>			
Accountant-General ...	" J. Lushington ...	3,000	
Officiating Deputy Accountant-General ...	" Christie ...	Class III.	With the officiating allowances of the II. Class.
First Assistant Accountant-General ...	" Christie.		
Officiating First Assistant Accountant-General ...	" Hynes ...	Class IV.	With the officiating allowance of III. Class.
Officiating Examiner of Claims ...	" Pundurang Gonoba ...	Class V.	
<b>N. W. PROVINCES.</b>			
Accountant-General ...	" E. F. Harrison ...	2,500	Absent on special duty.
Officiating Accountant-General...	" Waterfield ...	2,000	With usual deputation allowances on Mr. E. F. Harrison's salary.
Deputy Accountant-General ...	" Waterfield.		
Officiating Deputy Accountant-General ...	" J. Eede ...	Class IV.	With the officiating allowances of III. Class.
First Assistant Accountant-General ...	" Crawford ...	Class IV.	
<b>PUNJAB.</b>			
Accountant-General ...	" Probyn ...	...	Absent on sick leave.
Officiating Accountant-General ...	" W. Clarke ...	Class III.	With the officiating allowances of II. Class.
Deputy Accountant-General ...	" W. Clarke.		
Officiating Deputy Accountant-General ...	" Anthony ...	Class V.	With the Officiating allowances of IV. Class.
<b>BURMAH.</b>			
Accountant-General ..	" H. Mangles§ ...	2,000	
<b>MAGPORE.</b>			
Deputy Accountant-General ...	" Biss ...	Class III.	
<b>HYDERABAD.</b>			
Deputy Accountant-General ...	" Gordon ...	Class IV.	
Officiating Deputy Accountant-General ...	" E. S. Byrne. ...	Class V.	With the officiating allowances of IV. Class.

\* Mr. Lodwick, on furlough, holds a lien on this appointment on a salary of Rupees 2,500.

† This salary will be drawn by Mr. Taylor during the absence of Messrs. Chapin and Probyn.

‡ Mr. Chapman, absent on furlough, has a lien on this appointment on a salary of Rupees 2,000.

§ Will draw Rupees 2,500 during Mr. Lodwick's absence on furlough.

ORDERED, that a copy of this Resolution be sent to the Foreign, Home, Military, and Public Works Departments, the several Local Governments and Administrations, and the Officers of Account and Audit.

Ordered also, that the Resolution be published in the *Gazette of India*.

(True Extract.)

E. H. LUSHINGTON,

Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৯৫ । ২৭ জুলাই ।]

খ্যাতি ।	নাম ।	বেতন বা শ্রেণী ।	মন্তব্য ।
<b>বঙ্গদেশ ।</b>			
আকৌন্টান্ট জেনরল ...	শ্রীযুত সাণ্ডিমাম সাহেব...	২,৫০০/-	ইনি মাস্ত্রাজে তদ্রূপ একটিং কর্ম করণে নিযুক্ত হইয়াছেন ।
ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ আর টেলর সাহেব	১,৫০০/-	
একজামিনর অফ ক্লেমন্স ...	„ আর সি টেলো সাহেব ...	চতুর্থ শ্রেণী	
<b>মাস্ত্রাজ ।</b>			
আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ এফ লম্বিংটন সাহেব	৩,০০০/-	ইনি পীড়া প্রযুক্ত অনুপস্থিত আছেন ।
একটিং ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল *	„ আর টেলর সাহেব	২,০০০/-†	
প্রথম আসিস্ট্যান্ট আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ রেনর সাহেব ...	তৃতীয় শ্রেণী	
একটিং প্রথম আসিস্ট্যান্ট আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ মাকে সাহেব ...	পঞ্চম শ্রেণী	ইনি তৃতীয় শ্রেণীর একটিঙ্গের বেতন পাইবেন ।
দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ইড্ সাহেব ...	...	ইনি উ, প, প্রদেশের একটিং ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল ।
একটিং দ্বিতীয় আসিস্ট্যান্ট আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ মাকলোড সাহেব...	পঞ্চম শ্রেণী	ইনি চতুর্থ শ্রেণীর একটিঙ্গের বেতন পাইবেন ।
একটিং একজামিনর অফ ক্লেমন্স ...	„ ডোনল্ড সাহেব ...	পঞ্চম শ্রেণী	
<b>বোম্বাই ।</b>			
আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ জে লম্বিংটন সাহেব	৩,০০০/-	ইনি দ্বিতীয় শ্রেণীর একটিঙ্গের বেতন পাইবেন ।
একটিং † ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ক্রীষ্টি সাহেব ...	তৃতীয় শ্রেণী	
প্রথম আসিস্ট্যান্ট আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ক্রীষ্টি সাহেব		
একটিং প্রথম আসিস্ট্যান্ট আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ হাইন্স সাহেব ...	চতুর্থ শ্রেণী	ইনি তৃতীয় শ্রেণীর একটিঙ্গের বেতন পাইবেন ।
একটিং একজামিনর অফ ক্লেমন্স ...	„ পণ্ডুরং গণবা ...	পঞ্চম শ্রেণী	
<b>উত্তর পশ্চিম প্রদেশ ।</b>			
আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ই এফ হারিসন সাহেব	২,৫০০/-	ইনি বিশেষ কার্যোপলক্ষে অনুপস্থিত আছেন ।
একটিং আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ওয়াটারফিল্ড সাহেব ...	২,০০০/-	ইনি শ্রীযুত ই এফ হারিসন সাহেবের বেতনহইতে চলিত হারামুসারে রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমন জন্য পারিতোষিকও পাইবেন ।
ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ওয়াটারফিল্ড সাহেব		ইনি তৃতীয় শ্রেণীর একটিঙ্গের বেতন পাইবেন ।
একটিং ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ জে ইড্ সাহেব ...	চতুর্থ শ্রেণী	
প্রথম আসিস্ট্যান্ট আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ক্রাকর্ড সাহেব ...	চতুর্থ শ্রেণী	

\* ২৫০০/- টাকা বেতনের নিয়মে এই পদে নিযুক্ত হইতে শ্রীযুত লডউইক সাহেবের অগ্রগণ্য স্বত্ব আছে, তিনি এইক্ষণে নিয়মিত ছুটি লইয়াছেন ।

† শ্রীযুত চাপমান সাহেবের ও প্রবিন সাহেবের অনুপস্থান কালে শ্রীযুত টেলর সাহেব এই বেতন পাইবেন ।

‡ ২০০০/- টাকা বেতনের নিয়মে এই পদে নিযুক্ত হইতে শ্রীযুত চাপমান সাহেবের অগ্রগণ্য স্বত্ব আছে, তিনি এইক্ষণে নিয়মিত ছুটি ক্রমে অনুপস্থিত আছেন ।

খ্যাতি ।	নাম ।	বেতন বা শ্রেণী ।	মন্তব্য ।
পঞ্চাব ।			
আকৌন্টান্ট জেনরল ...	শ্রীযুত প্রবিন সাহেব ...	...	ইনি পীড়ার ছুটি প্রযুক্ত অসু- পস্থিত আছেন ।
একটিং আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ডবলিউ ক্লার্ক সাহেব	তৃতীয় শ্রেণী	ইনি দ্বিতীয় শ্রেণীর একটিজের বেতন পাইবেন ।
ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ ডবলিউ ক্লার্ক সাহেব		
একটিং ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল	„ আম্‌থনি সাহেব...	পঞ্চম শ্রেণী	ইনি চতুর্থ শ্রেণীর একটিজের বেতন পাইবেন ।
বর্ম্মা ।			
আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ এচ মাজেলস সাহেব	* ২,০০০/-	
নাগপুর ।			
ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ বিন্স সাহেব ...	তৃতীয় শ্রেণী	
হয়দরাবাদ ।			
ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল ...	„ গর্ডন সাহেব ...	চতুর্থ শ্রেণী	
একটিং ডেপুটী আকৌন্টান্ট জেনরল	„ ই এস বর্ন সাহেব...	পঞ্চম শ্রেণী	ইনি চতুর্থ শ্রেণীর একটিজের বেতন পাইবেন ।

\* শ্রীযুত লডউইক সাহেবের নিয়মিত ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থান কালে ইনি ২৫০০/- টাকা বেতন পাইবেন ।

এই নির্দ্ধারণের একত খাম নকল করিন্ ও হোম ও মিলিটারী ও পাবলিক ওর্কস্ ডিপার্টমেন্টে এবং  
স্থানীয় সকল গবর্নমেন্টের ও শাসনকর্তৃপক্ষের নিকটে এবং আকৌন্ট ও আডিটের কার্যাকরকদের নিকটে  
পাঠাইবার আজ্ঞা হইল ।

আরো আজ্ঞা হইল যে এই নির্দ্ধারণ ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ হয়,

(যথার্থ উদ্ধৃত কথা)

ই এচ লগিষ্টেন ।  
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।



## DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for encamping grounds for Troops along the Ganges and Darjeeling Road from Caragola to Titalya, it is hereby declared that, for the above purpose, the under-mentioned plots of lands in the villages noted below in the District of Purneah are required, viz. :—

Pergunnah.	Mouzah.	Area.			Boundaries.
		B.	K.	D.	
Dhurmpore	Luchmeepoor.	25	4	0	North—Land of Sumbhoo and Kanhayo. East—Darjeeling Road. South—Land of Ramdutt Chowdhery. West—Land of Rodi Dhooli.
Ditto	Sissea Sheo Pershad.	37	10	0	North—Land of Aklu Mundle. East—Tank and Darjeeling Road. South—Garden of Chutte Hajgam. West—Land of Bheem Mundle.
Havelee	Belgachee.	34	4	0	North—Darjeeling Road. East—Waste land and Garden. South—Land of Jeelanee. West—Waste land of Belgachee.
Soorgapore	Seekun Asooragurh.	64	0	0	North—Land of Asadali. East—Milik land of Buddhoo. South—Land of Bukaolla. West—Darjeeling Road.
Ditto	Doomuria (Kohen-gunge.)	50	3	0	North—Dawk Bungalow compound. East—Darjeeling Road. South—Land of Moti Dhoobi. West—River Ranzan.
Ditto	Gysul	50	3	0	North—Waste land of Muzbir Ali. East—Darjeeling Road. South—Land of Mirzhur Ali. West—Ditto Ditto.
Ditto	Guch Ilwabaree.	50	3	0	North—Land of Inayat and Mujidoolla. East—Darjeeling Road. South—Land of Inayat, &c. West—Ditto ditto.
Ditto	Guchehopra Kismut Bulrampore.	50	3	0	North—River Douk. East—Land of Mohiboolla. South—Land of Jeearam. West—Darjeeling Road.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,  
Junior Secy. to the Govt. of B.

১৮৫৭ সালের ১ আইনের ২ ধারাবাদের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবন্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বিবেচনামুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কারাগোলা অর্থাৎ ভিত্তালিয়া পর্যন্ত গজাহইতে দার্জিলিং গবর্নমেন্টের পথের নাম স্থানে টেনাঙ্গিরে তাহা ফেলিবার স্থানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে পুরানিা জিলার অন্তর্গত পশ্চাৎ লিখিত সকল গ্রামে নিম্নের লিখিত সকল ভূমিখণ্ডের প্রয়োজন, অর্থাৎ—

পরগনা।	মোজা।	পরিমাণ।	সীমা।
		বিঘা কাঠা ধুর	
ধর্মপুর	লক্ষ্মীপুর ...	২৫ / ৪ ০	উত্তর সীমা শমু ও কানাইয়ের ভূমি। পূর্ব সীমা দার্জিলিংয়ের পথ। দক্ষিণ সীমা রামদত্ত চৌধুরির ভূমি। পশ্চিম সীমা রদৌ চুলির ভূমি।
ঐ	শিব্য শিবপ্রসাদ ...	৩৭ ৥ ০ ০	উত্তর সীমা অকলু মণ্ডলের ভূমি। পূর্ব সীমা পুন্ডরিণী ও দার্জিলিংয়ের পথ। দক্ষিণ সীমা চটিহাজগামের বাগান। পশ্চিম সীমা ভীম মণ্ডলের ভূমি।
হাবিলি	বেলগাছি ...	৩৪ / ৪ ০	উত্তর সীমা দার্জিলিংয়ের পথ। পূর্ব সীমা পতিত ভূমি ও বাগান। দক্ষিণ সীমা জিলামির ভূমি। পশ্চিম সীমা বেলগাছির পতিত ভূমি।
সুর্দাপুর	সীকন আনুরাগড় ...	৬৪ ০ ০	উত্তর সীমা আসাদামীর ভূমি। পূর্ব সীমা বজুর মিলিক ভূমি। দক্ষিণ সীমা বকাওয়ার ভূমি। পশ্চিম সীমা দার্জিলিংয়ের পথ।
ঐ	হুমুরিয়া (কোহেন গঙ্গা)	৫০ / ৩ ০	উত্তর সীমা ডাক বাজার সীমা। পূর্ব সীমা দার্জিলিংয়ের পথ। দক্ষিণ সীমা মতি ধোপার ভূমি। পশ্চিম সীমা রামজান মদৌ।
ঐ	গাইসল ...	৫০ / ৩ ০	উত্তর সীমা মনির আলীর পতিত ভূমি। পূর্ব সীমা দার্জিলিংয়ের পথ। দক্ষিণ সীমা মবার আলীর ভূমি। পশ্চিম সীমা ঐ ঐ।
ঐ	গচ ইলওয়াবাড়ী ...	৫০ / ৩ ০	উত্তর সীমা ইমায়ৎ ও মজীচুল্লার ভূমি। পূর্ব সীমা দার্জিলিংয়ের পথ। দক্ষিণ সীমা ইমায়ৎ প্রভৃতির ভূমি। পশ্চিম সীমা ঐ ঐ।
ঐ	গজপড়া কিসমৎ বলরামপুর ...	৫০ / ৩ ০	উত্তর সীমা দৌক মদৌ। পূর্ব সীমা মজীচুল্লার ভূমি। দক্ষিণ সীমা জীয়ারামের ভূমি। পশ্চিম সীমা দার্জিলিংয়ের পথ।

উক্ত ভূমিতে বাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ১ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলি

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.

No. 252.

The 3rd July 1865.

## NOTIFICATIONS.

It is hereby notified, under Section II. of the "Canals' Act, 1864," (No. V., B. L. C.) that the provisions of the said Act shall apply, from and after the 1st September 1865, to the undermentioned navigable channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals."

The lines of channels from Kanteetollah eastward to Myehattee, then so much of the Jabonna or Echamuttee River as lies between Myehattee and Bussuntpore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.

No. 253.

The following draft of Rules having reference to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," is published for information under Section XI. of the "Canals' Act, 1864," No. V., B. L. C. :—

*The lines of channels from Kanteetollah eastward to Myehattee, then so much of the Jabonna or Echamuttee River as lies between Myehattee and Bussuntpore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.*

1. Wherever mooring posts may have been put up by the Supervisor, vessels shall be made fast by the head and stern along the banks to such posts, and shall not be moored in any other manner.

2. The dropping of anchors and the putting up of bamboos or luggies on the banks, or in the channel, is prohibited.

3. As the water falls, the head and stern ropes of moored vessels must be loosened, and the vessels gradually pushed towards the centre of the

[Government Gazette, 25th July 1865.]

## পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়।

২৫২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খাল বিধরক আইনের) ২ ধারামতে ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি পূর্বদেশীয় খাল নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত যে২ নৌকাগম্য খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনায় যায় তাহান প্রতি বর্ত্তিবে, অর্থাৎ কান্তিটোলাহইতে মহাহাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়ী, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমরিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্য্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা—অবধি খুলনা পর্য্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

২৫৩ নম্বর।

“পূর্বদেশীয় খাল” নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত নৌকাগম্য যে২ খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনায় যায় তাহাবিরক নিচলিখিত বিধির পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খালবিধরক আইনের) ১১ ধারামতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

কান্তিটোলাহইতে মহাহাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়ী, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমরিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্য্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা অবধি খুলনা পর্য্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

১। সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট যে২ স্থানে নৌকা বান্ধিবার খোঁটা গাড়িয়া রাখেন, সেই২ স্থানে খালের ধারে২ নৌকার গলহী ও পশ্চাত্তাগ বান্ধিয়া রাখিতে হইবে, অন্য কোন প্রকারে লাগাইয়া রাখিতে হইবে না।

২। খালের মধ্যে কি ধারে লম্বড় ফেলিতে কি বাশ কি লগি পুতিতে নিষেধ হইল।

৩। জল যেমন কমিবে, তেমনি বান্ধা নৌকার গলহীর ও পশ্চাত্তাগের কাছি শল দিয়া ক্রমে নৌকা খালের মধ্যপানে নামাইতে হইবে। যখন জোয়ার আইসে

canal; when the flood comes in these two ropes must be gradually pulled in and the vessels kept as close to the bank as possible.

4. Only one vessel shall be allowed to make fast along and in line with the canal's banks, and no vessel shall be made fast or be placed outside of vessels so secured. No vessel shall be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels or obstruct the passage of other vessels.

5. Vessels passing through the canals shall keep in separate lines; empty vessels keeping close to the bank, and those that are laden in the centre.

6. In portions of the canals where only one towing-path exists, vessels shall moor on the off side, and the towing-path side shall always be kept clear. The towing-path side shall be used by vessels going against the tide, and by no others.

7. In order to avoid collision and confusion, vessels waiting for a favorable tide at the junction of two or more rivers shall be moored at a distance of not less than 1,000 feet from the point of junction.

8. No person shall commit a nuisance or deposit filth of any sort in the canals, nor do any act to cause injury to the canals' works.

9. Every person, either personally or by his servant, intruding any of the above Rules numbered from 1 to 8, shall be liable, under Section XI. of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one infringement; or to a fine not exceeding five Rupees a day for any continued infringement.

10. At the instance of the Supervisor of Navigation, any Magistrate who imposes a fine under Sections XI. or XVI. of the Act may award any portion of such fine to the informer.

11. Any person who *wilfully* or *negligently* allows a vessel to sink in the canals shall be liable to a fine not exceeding Rupees fifty.

12. In every case of wreck caused by negligence or otherwise, the Supervisor and his Subordinates will give every assistance in removing the same.

13. A notice shall be affixed on such wreck when recovered calling on those concerned to pay to the Supervisor any fine which may have been adjudged, as well as the expenses incurred in the recovery or removal of the wreck, and intimating that if the sum be not paid within 15 days of the date of notice, the boat and its contents, or so much of it as may be necessary for the recovery

তখন ক্রমশঃ ঐ কাছি টানিয়া নৌকা যথাসাধ্য কিনারার নিকটে রাখিতে হইবে।

৪। খালের ধারের পাশে অথচ সমান্তরালে কেবল একতরফি নৌকা বান্ধিবার অনুমতি হইবে। ঐরূপে বান্ধা নৌকার বাহিরে কোন নৌকা বান্ধিতে কি রাখিতে হইবে না। যে স্থানে রাখিলে অন্য নৌকার হানি জগিবার কি পথ বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়, এমন স্থানে কোন নৌকা রাখিতে হইবে না।

৫। খালের মধ্য দিয়া যে সকল নৌকা যায় তাহা ভিন্ন পথে যাইবে, অর্থাৎ খালী নৌকা ধারে ও বোঝাই নৌকা মধ্য দিয়া যাইবে।

৬। খালের যে ভাগে কেবল একটি গুণ টানিবার পথ থাকে, তাহার অন্য পারে নৌকা বান্ধিতে হইবে। গুণ টানিবার পথ যে পাশে থাকে সেই পার সর্বদা খোলা রাখিতে হইবে। গুণ টানিবার পথের দিক দিয়া উজানগামী নৌকা ভিন্ন অন্য কোন নৌকা যাইবে না।

৭। দুই কি অধিক নদীর সংযোগস্থানে যে সকল নৌকার সুরক্ষাজনক জোয়ারের কি ভাটার অপেক্ষাতে বিলম্ব হয়, তাহাদের মধ্যে যেন আঘাত কি গোলযোগ না হয়, তন্নিমিত্তে ঐ সংযোগস্থানহইতে নূনতম ১০০০ ফুট দূরে সেই সকল নৌকা বান্ধিতে হইবে।

৮। কোন ব্যক্তি খালের মধ্যে কি ধারে মল ত্যাগ করিবে না, ও কোন প্রকারের দুর্গন্ধ দ্রব্য ফেলিবে না, ও খালের কাব্যোপযোগি বিষয়ের হানিজনক কোন কর্ম করিবে না।

৯। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত ১ অবধি ৮ পর্যন্ত কোন বিধি স্বয়ং লঙ্ঘন করে কি চাকরদ্বারা লঙ্ঘন করায়, তবে খালবিষয়ক আইনের ১১ ধারার বলে কোন এক বিধি লঙ্ঘনের জন্যে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ও সেইরূপে লঙ্ঘন করিতে থাকিলে দিন প্রতি পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১০। যে মাজিস্ট্রেট উক্ত আইনের ১১ কি ১৬ ধারামতে অর্থদণ্ডের আদেশ করেন, তিনি জলপথের সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রার্থনাক্রমে উক্ত দণ্ডের কোন অংশ সম্বাদদাতাকে দিতে পারিবেন।

১১। যে কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক কি শৈথিল্যক্রমে খালের মধ্যে নৌকা ডুবায়, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১২। শৈথিল্যক্রমে কি অন্য কারণে নৌকা মারা পড়িলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও তাহার অধীন লোকেরা তাহা স্থানান্তর করণে সর্ব প্রকারে সাহায্য করিবেন।

১৩। সেই মারা পড়া নৌকা উদ্ধার করা গেলে তাহার উপর এই মন্তব্য সম্বাদ লটকাইয়া দিতে হইবে, যে তাহাতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহারা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে বিচারে যে অর্থদণ্ড হইয়া থাকে তাহা এবং তদুপরি নৌকা উদ্ধার করিতে কি স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইয়া থাকে তাহা দেয়, নতুবা ঐ সম্বাদ দিবার তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে যদি টাকা না দেওয়া যায়, তবে ঐ নৌকা ও তাহাতে যাহা থাকে

of the dues, will be sold, the proceeds of the sale being dealt with as directed in Section IX. of the Act.

14. Every Canal Officer is authorized to remove any vessel, anchor, pole or other thing which he may find in a position which is in contravention of these Rules, and to deal with it in such a manner as may be necessary to give effect to the Rules.

15. Whenever any laden vessel is seized by a Canal Officer, it shall be the duty of the Supervisor to give immediate notice of the same to the owner or his agent, and to require the removal of the cargo without delay, intimating at the same time that the owner will be required to pay all expenses necessary for the proper custody and storage of the same.

16. If the Supervisor be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure by advertisement in his Office, and in one or more of the Calcutta newspapers or advertisement papers. Such notices shall call upon the owner to cause the immediate removal of the cargo and to pay any necessary expenses incurred in providing for its proper custody and storage.

17. The Supervisor may incur whatever expense he may think necessary for the proper custody and storage of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act; and if the cargo be not removed within ten days from the date of seizure, he may sell the same at public auction to the highest bidder after giving fifteen days' notice of the same by advertisement in one or more of the Calcutta newspapers, or advertisement papers, and affixed in his Office.

18. The money realized at such a sale shall be applied first to defray any expenditure that may have been incurred by the Supervisor on account of the cargo sold, and the balance, if any, shall be held in deposit, to be paid to the owner of the said cargo on his applying for the same.

J. E. T. NICOLLS, *Lt.-Col., R. E.,*  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*P. W. D.*

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### APPOINTMENT.

*The 21st July 1865.*

Baboo Juggernath Pershad Benerjee is re-appointed as Moonsiff of Rughoonathpore in Manbhoom, from the 10th November last.

[Government Gazette, 25th July 1865.]

তাহা কিম্বা দেয় টাকা আদায়ার্থে প্রয়োজনীয় অংশ বিক্রয় হইবে, ও উক্ত আইনের ৯ ধারার আদেশমতে বিক্রয়োৎপন্ন টাকা লইয়া কার্য করা যাইবে।

১৪। খালসম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্যকারকের এই ক্ষমতা আছে যে তিনি এই সকল বিষয় নিষিদ্ধ স্থানে নৌকা কি লব্ধর কি খোঁটা প্রভৃতি অন্য যে কোন দ্রব্য পান তাহা স্থানান্তর করিতে, ও তাহা লইয়া এই বিধি প্রবল করিবার মত যাহা কর্তব্য তাহা করিতে পারিবেন।

১৫। খালসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক কোন বোঝাই নৌকা পরিলে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তৃত্বা যে তৎক্ষণে সেই সংবাদ স্বামিকে কি তাঁহার এজেন্টকে দিয়া অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করেন, ও উচিত মতে তাহা রক্ষা ও গুদামজাত করিবার খরচ তাঁহার দিতে হইবে ইহাও তাঁহাকে জানান।

১৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যদি খাল বিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকাদির মালের স্বামির নাম ও বাণিজ্য কি বাসস্থান জানিতে না পারেন, তবে তিনি আপন কাৰ্যালয়ে ও কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে এই দ্রুত হওনের সংবাদ প্রকাশ করিবেন। উক্ত সংবাদে স্বামির প্রতি এমনত আদেশ থাকিবে যে তিনি অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করান, ও মাল উচিতমতে রক্ষা ও গুদামজাত করিতে প্রয়োজনীয় যে খরচ হইয়াছে তাহা দেন।

১৭। সুপারিন্টেন্ডেন্ট খালবিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকার মাল উপযুক্ত মতে রক্ষা ও গুদামজাত করিবার নিমিত্ত যে খরচ প্রয়োজনীয় জ্ঞান করেন তাহা করিতে পারিবেন। নৌকা দ্রুত হওনের তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে যদি সেই মাল স্থানান্তর না করা যায়, তবে তিনি কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে কি বিজ্ঞাপনপত্রে সংবাদ দিয়া আপন কাৰ্যালয়েও তাহা লিটকাইয়া পনের দিন পরে সেই মাল প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য ডাকিবে তাহাকে দিবেন।

১৮। উক্ত নীলামে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাচই-তে প্রথমে এই বিক্রীত মালের জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্টের কৃত খরচ শোধ করিতে, এবং কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকিলে তাহা জমা করিয়া রাখিতে ও সেই মালের স্বামির প্রার্থনামতে তাঁহাকে দিতে হইবে ইতি।

জে ই টি নিকলস, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২১ জুলাই।

ক্রীষুত বাবু ভগবতীপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় গত নবেম্বর মাসের ১০ তারিখঅবধি মানভূমের অন্তর্গত রঘুনগপুরের মুনসিফের পদে পুনর্বার নিযুক্ত হইয়াছেন।

## LEAVE OF ABSENCE.

Moonshee Sudanund Lal, Moonsiff of Chatra, in Chota Nagpore, for fifteen days, without pay, under the Financial order, dated the 4th June 1864, in extension of the leave granted on the 12th April last.

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

ছুটি।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত চাত্রার মুন্সেফ জায়ুত মুন্সী সদানন্দ লাল গত আগ্রিল মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের আঞ্জা মতে বিমাবর্তনে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ টি প্রিন্সেপ।  
রেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

নং ৩৭১

## আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১০ আগস্ট রহস্যপ্রতিবার পূর্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময়ে মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৩। ৬৪ সালের উৎপন্ন আফিমের অফিম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৫৩৫৫ গিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ——— ২৯২০

বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম ——— ২৪৩৫

জুমলা গিন্দুক ———

৫৩৫৫

২ দফা। এইফরমে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহার সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল চলিত মত গবর্ণমেণ্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৪ সালের ১০ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেভিনিউ বোর্ডের দফতরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জ্ঞাপিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপার্টমেন্ট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়ানেন্স অর্থাৎ কিস্তির টাকা দিয়া আফিম খানাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৫ সালের ১৫ এবং ২৫ আগস্ট এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে দ্বির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাৎ বাছা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৫ সালের ১৫ আগস্ট মঙ্গলবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটনার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খানাসী সববে কিস্তির পুরা টাকার দরুণ বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৫ সালের ২৫ আগস্ট শুক্রবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘটনার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্ষে সন ১৮৬৩। ৬৪ সালের উৎপন্ন নীচের লিখিত পরিমাণ বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখ দ্বাবে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদিমাৎ কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

					বেহারের গিন্দুক	বানারসের গিন্দুক	জুমলা গিন্দুক
সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১ সেপ্টেম্বর বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ					২৯২০	২৪৩৫	৫৩৫৫
ঐ ঐ ১১ অক্টোবর বুধবার	ঐ				২৯২০	২৪৩৫	৫৩৫৫
ঐ ঐ ১০ নবেম্বর শুক্রবার	ঐ				২৯২০	২৪৩৫	৫৩৫৫
ঐ ঐ ৮ ডিসেম্বর শুক্রবার	ঐ				২৯১৭	২৪৪৫	৫৩৬২
একুশ					১১,৬৭৭	৯৭১০	২১,৬২৭

টি প্রস লেন।

ছোট সেক্রেটারী।

বিশেষজ্ঞ হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড রেভিনিউ।

কোর্ট উইলিয়ম সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২০ জুলাই।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৫ জুলাই।]



নং ৩৮৬।

ইন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান সনে নিম্ন লিখিত পরিমাণে এজেন্সীহায়ে আফিম প্রস্তুত হই-  
রাছে এবং সন ১৮৬৬ সালে যাহা বিক্রয়ার্থে ধরা যাইবেক তাহা তদাধ্য হইতে লওয়া হইবেক। ●

	সিঙ্কু।
বেহার	২৪,৭৬২
বানারস	২৩,০৭৫

জুলাই ৪৭,৮৩৭

উপরের লিখিত পরিমাণ আফিম যে সমুদয়ই সন ১৮৬৬ সালে বিক্রয় করিবেন এমত এই ইশতেহার  
দ্বারা সরকার বাহাদুর অঙ্গীকার করিতেছেন না, কিন্তু কমতা রহিল যে সরকার বাহাদুর রাজস্বের অবস্থানুসারে  
যেমত সুবিধা হইবেক সেই পরিমাণে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

বিমোজিব লুকুম সাহেবান আলিসাম  
বোর্ড রিভিনিউ ১৯ জুলাই সন ১৮৬৫।

টি ক্রস লেন।  
ছোট সেক্রেটারী।

## NOTICE.

An Exhibition of Live Stock, Agricultural pro-  
duce and Implements will be held at Hooghly,  
in the last week of December. Among the Prizes  
some will be offered to general competition, others  
will be open to Exhibitors from the Districts of  
the Burdwan and Nuddea Divisions only. Prize  
List will be published hereafter.

C. F. MONTRESOR,  
*Commr. of the Burdwan Division.*

H. L. DAMPIER,  
*Commr. of the Nuddea Division.*

REGISTRATION OF ASSUR-  
ANCES.

## NOTICE.

WHEREAS considerable inconvenience has been  
caused by the presentation of Instruments for  
registry under Section 26 of Act XVI. of 1864,  
without specification of the Registration District  
and Sub-District in which the property to which  
the Instrument relates is situated, I hereby give  
notice that, in the exercise of the discretion  
vested in me by that Section, I shall refuse to  
receive for registry any Instrument, unless the  
same shall contain the information required, or be  
accompanied by a written statement containing it.

The Registration Districts and Sub-Districts,  
as described in Government Notification of 24th  
December 1864, correspond with the several  
jurisdictions of the Magistrates of Districts and  
of the Sub-Divisional Officers respectively.

W. L. HEELEY,  
*Registrar-General.*

[Government Gazette, 25th July 1865.]

## বিজ্ঞাপন।

ডিসেম্বর মাসের শেষ সপ্তাহে লগলীতে জীবজন্তুর  
ও কৃষিকার্য সম্পর্কীয় উৎপন্ন জব্যের ও হাতিয়ারের  
প্রদর্শন হইবে। পুরস্কারের মধ্যে কতক সর্বজনীন  
প্রতিযোগিতার ও অন্য সকল কেবল বর্দ্ধমান ও  
নদীয়া এলাকার প্রদর্শকদিগের প্রাপ্য হইতে পারিবে।  
পুরস্কারের ফল ইহার পরে প্রকাশ করা যাইবে।

সি এক মন্ট্রেসর,  
বর্দ্ধমান এলাকার কমিস্যনর।  
ও  
এচ এল ডাম্পিয়র,  
নদীয়া এলাকার কমিস্যনর।

## নিদর্শন পত্রাদি রেজিষ্টারী করণ বিষয়ক

## বিজ্ঞাপন।

অনেক লোক ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের ২৬ ধার-  
মতে নিদর্শনপত্র রেজিষ্টারী করা হবার জন্য তাহা  
দাখিল করণ সময়ে নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট সম্পত্তি  
রেজিষ্টারী সম্পর্কীয় যে ডিষ্ট্রিক্টের কি সব-ডিষ্ট্রিক্টের  
অন্তর্গত তাহা জ্ঞাত না করাতে অনেক অসুবিধা  
জন্মিয়াছে। অতএব আমি ইহা দ্বারা প্রকাশ করিতেছি  
যে এই প্রয়োজনীয় হুতান্ত যদি কোন নিদর্শনপত্রে না  
থাকে, কিম্বা তৎসম্বলিত লিখিত বর্ণনা নিদর্শনপত্রের  
সহিত দাখিল করা না যায়, তবে পূর্বোক্ত ধারার বলে  
নিজ রিবেচনামতে কর্ম করিবার যে ক্ষমতা আমাকে  
দত্ত হইয়াছে, তদনুসারে আমি সেই নিদর্শনপত্র  
রেজিষ্টারী হইবার অযোগ্য বলিয়া অগ্রাহ্য করিব।

১৮৬৪ সালের ২৪ ডিসেম্বর তারিখের গবর্ণমেন্টের  
বিজ্ঞাপনে নির্দিষ্ট রেজিষ্টারী সম্পর্কীয় ডিষ্ট্রিক্ট ও  
সব-ডিষ্ট্রিক্ট সকল নানা জিলার মাজিষ্ট্রেটের ও  
জিলাখণ্ডের কায্যকারকদের এলাকার সহিত মিলে।

উইলফ্রেড এল হীলি,  
রেজিষ্টার জেনরল।

## NOTICE.

## CALCUTTA MUNICIPALITY.

NOTICE is hereby given, that the valuation

Bounded on the North by Machooa Bazar, on the South by Bow Bazar, on the East by College Street, and the West by Chitpore Road.

and measurement of the portion of the 3rd Division of the Town, noted the margin, has been completed, and that the Books

containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted,) at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M., and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 15th, 16th, and 17th, day of August next, proceed to revise the said valuation and assessment and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the Provisions of Section 77 of the above Act.

R. TURNBULL,

Secretary to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,  
1, CHOWRINGHEE ROAD.  
Calcutta, 18th July 1865.

## বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ৭২ ও ৭৩ ধারামতে।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের ৩ ডিবিজ-  
নর (১) বাটী সকলের  
অর্থাৎ যে সকল বাটীর মূল্য জমির পরিমাণ  
নম্বর উত্তর মেছোয়াবাজার সকল মিস্ত্রিত করা হই-  
ইষ্ট্রীট দক্ষিণ ঘোঁষাভার বাটে যে বহিতে ঐ মূল্য  
ইষ্ট্রীট পূর্ব কলেজ ইষ্ট্রীট ও নিরূপিত কর সকল  
পশ্চিম চিতপুর রোড ও লেখা হইয়াছে তাহা বি-  
ডিবিজিয়ন কিয়ৎ অংশ। না ব্যয়ে বেলা ১১ ঘণ্টা  
নাগায়ের ৪ ঘণ্টার সময়  
সকলের মধ্যে সাধারণকর্তৃক দৃষ্টি করা হইতে পারিবেক।  
জমিদার অব পিসসকলে ১৫ ১৬ ১৭ আগস্টে তারিখ অব-  
ধি ঐ লিখিত করের সংশোধন জন্য আপিল সকল  
শুনিতে আরম্ভ করিবেন কিন্তু ঐ আইনের ৭৭ ধারামু-  
সারে রেট জমা রাখিয়া আপিল করিলে গ্রাহ্য হইবেক।

আদেশানুসারে,

রবার্ট টরনবুল,

জমিদার অব দি পিসদিগের সেক্রেটার।

জমিদার অব দি পিসদিগের আফিস }  
১ নং চৌরঙ্গি রোড, }  
কলিকাতা ১৮ জুলাই ১৮৬৫ সাল। }

## LAND ADVERTISEMENTS.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা বাকরগঞ্জ।

সন ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাকর-  
গঞ্জের নীচের লিখিত মহালান্তের বকরা ১৩৭১ সনের নাং টেব্র ও হাল ১২৭২ সনের নাং কিস্তী টেব্রের  
বাকির নিমিত্তে ১৮৬৫ সনের ২৭ জুলাই মোং ১২৭৩ সনের ১৩ আদল রোজ রহম্পতি বার অত্র কালেক্টরির  
কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ ইং তাং ৪ জুলাই।

৪ শ্রেণী।

অন্য মহালের বাবত পাণ্ডনা বাকি মালিকতার নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা।

নং ৩০৭২ রুদ্দি কালিকাপুর পরগনা হিং ৮/০ আনা লিখিত মালিক জয়কিশোরী চৌধুরাইন ও আমল-  
ময়ী চৌধুরাইন গোবিন্দচন্দ্র রায় হিং ৮/০ আনা ঈশ্বরচন্দ্র রায় চৌধুরাই হিং ১০ আনা যোগেশচন্দ্র রায় চৌধুরী  
হিং ১০ আনা সদর জমা ৩১২৪৮/৫ পাই এই মহালে ৮/০ আনা অংশে ঈশ্বরচন্দ্র রায় স্বয়ং ও উমেশচন্দ্র রায়  
নাবালগের অলি মহাকৈজি স্বত্রে যে স্বত্ব সম্পর্ক তাহা।

নং ৩০৫৭ পং তথা হিং ৮/০ আনা লিখিত মালিক দুর্গানন্দরী চৌধুরাইন হিং ৮/০ আনা ঈশ্বরচন্দ্র রায়  
চৌধুরী হিং ৮/০ আনা যোগেশচন্দ্র রায় চৌধুরী হিং ৮/০ আনা সদর জমা ৩৩০৯৮/১০ পাই এই মহালে ৮/০ আনা  
অংশে ঈশ্বরচন্দ্র রায় চৌধুরী স্বয়ং ও উমেশচন্দ্র রায় নাবালগের অলি মহাকৈজি স্বত্রে ও দুর্গানন্দরী চৌধুরাই-  
নের যে স্বত্ব সম্পর্ক তাহা।

২ শ্রেণী।

এস্তমুরারি জমা ধান্য না হওয়া মহাল।

নং ৪৬৭৯ পং সিলিমাবাদ মল্লিকের বেড় ঢক দরিআবাদ রূপচন্দ্র ঘোষ গদাধর নাগ তালুক লিখিত মাদি  
বন্দবস্ত গ্রহীতা অভয়চরণ রায় সদর জমা ১৬১৯৮/১১

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৫ জুলাই।]

নং ৪৭৯৮ পং রক্তদি কালিকাপুর আগাচর লিখিত মাদি ইজারাদার বৈকুণ্ঠচন্দ্র রায় চৌধুরী মোহন-  
ভারা চৌধুরাইন ঈশ্বরচন্দ্র রায় চৌধুরী সদর জমা

খাজানা	...	...	১২৮৫১/৩
মালিকানা	...	...	১৫২৬/৩

১৫২৮৫

নং ৪৯৫৯ পং জাফরাবাদ বকিয়া নগর সাং পং চন্দ্ররীপ বড়বগী চক লিখিত মাদি বন্দুস্ত গ্রন্থিত যে:  
এইচ ইফ্টোন ফোর্থ সাহেব সদর জমা

ইং ১২৬৯। নাং ১২৮৮ সন	...	...	৩৬৮
জমা ইং ১২৮৯। নাং ১৩৯৮ সন	...	...	৬৯১৬/
জমা ইং ১২৯৯। নাং ১৩০৮ সন	...	...	১০৭৫১১/৭
জমা ইং ১৩০৯। নাং ১৩১৮ সন	...	...	২১১৫১/৩
জমা ইং ১৩১৯। নাং ১৩৬৭ সন	...	...	২১৭৭২/৩

H. C. SUTHERLAND,  
Offg. Collector

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা এট বে।

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ ধারামতে ইচ্ছাকার্য সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল  
বাকী জমার নিমিত্তে ১৮৬৫ ইং ২৮ জুলাই মোং সন ১৩৭২ বাং ১৫ আশ্বিন রোজ শুক্রবার এ জিলার কালেক্টরী  
কাছারীতে বিনা আপত্তো বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ ইং ১৯ জুন মোং সন ১৩৭২ বাং ১৬ আষাঢ়।

উপসিল মহাল।

এস্তমুরারী জমা পান্যহওয়া মহাল।

নম্বর রেজিস্টরী	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	ব.কা
১৫৭৩	পং হোমনাবাদ কিং ২৥ কড়া	উজয়ন্তেচা বিবি মাহাম্মদ গাজি চৌধুরী মৌলবী আলী আজম মুন্সী হোসন বকুস খোদ ও অলি ও মহাফেজে কাদির- বকুস সিঞা নাবালগ মাহবতচন্দ্র নাগ ...	১২৩০/২	৮১২৬ R. D. MANGLES, Collector.

জিলা দিনাজপুর।

এস্তালানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ি ইচ্ছাকার্য সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের  
লিখা মহাল ১৮৬৫। ২৮ জুন ৩কের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৬৫ সনের ২ আগস্ট মোং ১২৭২। ১৯ আশ্বিন  
বুধবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলাম পরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হবেক।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারী জমা পান্য হওয়া মহাল।

নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	টেকিয়াং
ভৌজী	ও পরগনা			
১১৩	মোঁজে মাটিগাড়া	ভৈরবনাথ সেন রাজমোহন ও জগমোহন	১৮৫৯। ১১। ১০ পারামত	
ডাবের	ওগয়রহ পং	ও কৈলাশচন্দ্র নেউগী ও মেনকাসুন্দরী	রাজমোহন ও জগমো-	
নম্বর	সালবাজী	গুণ্ডা মাদরে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র	হন ও কৈলাশচন্দ্র নে-	
২৪		নাবালগ ও মৌলবী সৈয়দ জহুরুলী ও	উগী ও মেনকাসুন্দরী	
		আজিজুর রহমান ও আহম্মদ মেহা ও	গুণ্ডা মাদরে গোবিন্দ-	
		জহুর মেহা ও নজিবন মেহা ও গদাবর	চন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নাবা-	
		চক্রবর্তী।	লগের ৥৫ আনা হিসা	
			যাহার সদর জমা	
			২৩১৫১১/১১। ২	
			ক্রান্তী	
			তাহার বাকি ৯৯ ৭/৫১	
			পাই ২৮ জুন তারিখে	
			পারিশোপ না করাতে	
			নীলামে ধরা গেল।	
			কালেক্টর।	

সন ১৮৬৫ ইং তাং ৫ জুলাই।

B. SIMSON,  
Collector.

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৫ ধারার মর্মানুযায়ি রাইরজিনী দাসী ডিক্রীদাবের ডিক্রী দকন ১৫৭/৬ টাকা মার হাল খরচা ও সুদ মুক মিক্রী দেমদার সন ১৮৬৫ সালের ২৮ জুন সর্বাঙ্গ পবাস্ত আদায় না করার ঐ টাকা আদায় কারণ নিম্ন লিখিত মাহালের দেমদারের অংশ সন ১৮৬৫ সালের ২৬ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ১২ আবেদন বুধবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরীর কাছারীতে অর্থাৎ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২৯ জুন ।

এণীর নং	মহালের প্রকরণ	তৌজির নম্বর	নাম মাহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা	কৈফিয়ৎ
১	প্রথম শ্রেণীর মাহাল	৬০৭	কীসমত মৌজে রামবাঈ পর- গনে ফতে- সিংহ ।	মাধবনাথ ও সাতকড়ি ও বিশ্বেশ্বর ও ঠাকুরদাস ও রামচন্দ্র ও রামগোপাল ও হরগোবিন্দ ও গঙ্গাপ্রসাদ ও উজ্জলমণি ও গদাধর ও আজমত উল্লা ও মহ- ম্মদ মেওয়ারজ ও ইফত মেওয়ারজ ও অপহরমেছা ।	৬১৭/৬	এই মাহালের আজমত উল্লার খরিদা ৥৪। আনা গণ্ডাকে ষোল আনা করিয়া তাহারি মধ্যে দেমদারের খরি- দা /১০ এক আনা দশ গণ্ডা রকম নীলাম হইবেক ইতি ।

COLIN MACKENZIE,  
Collector.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

## সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার ।

### বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উইলিয়ম রাজ-ধানীস্থ হাই কোর্টের আপিলী ক্ষমতাক্রমে ইং ১৮৬৫ সালের জানুয়ারি মাস হইতে নিম্নলিখিত দেওয়ানী ও মোৎফরকা এবং দশ আকুট সংক্রান্ত মোকদ্দমার আবশ্যকীয় নজীরের বাজালা অনুবাদ অম্মদাদির তত্ত্বাবধানে প্রস্তুত ও “ভবানীপুরস্থ অপূর্ব রত্নোদয় যন্ত্রে” মুদ্রিত হইতে আরম্ভ হইয়াছে । সমুদয় মাসের নিষ্পত্তি পক্ষান্তে একবার করিয়া মাসে দুই খণ্ডে প্রকাশিত হইবে । বিগত জানুয়ারি মাসের অক্টোবরের নিষ্পত্তি আগামী পনের দিবসের মধ্যেই প্রকাশ করা যাইতে পারিবে । গ্রাহকবর্গের সুবিধা জন্য দেওয়ানী ও মোৎফরকা মোকদ্দমার নজীর গুলি এক খণ্ডে ও দশ আকুট সংক্রান্ত নজীর সকল পৃথক আর এক খণ্ডে মুদ্রিত হইবে । সুতরাং প্রতিপক্ষে দুই খণ্ড ও প্রতিমাসে চারিখণ্ড করিয়া পুস্তক প্রকাশিত হইবেক ।

বার্ষিক অগ্রিম মূল্য ।	২৬ টাকা ।
ষাণ্মাসিক, ঐ ঐ ।	১৩ টাকা ।
ত্রৈমাসিক, ঐ ঐ ।	৭ টাকা ।
কেবল দেওয়ানী ও মোৎফরকা নজীরের প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য ।	২ টাকা ।

কেবল দশ আকুট সংক্রান্ত নজীরের

প্রত্যেক খণ্ডের মূল্য ।

১০ আনা ।

এতদ্ব্যতীত ডাকমাশুল ইত্যাদি বাবত

বার্ষিক

২৭ টাকা ।

গ্রাহক মহোদয়গণ নিম্নোক্ত ব্যক্তিগণের মধ্যে যে কোন ব্যক্তির নিকট হয় স্ব স্ব নাম ধামের নিদর্শন সহিত অগ্রিম মূল্যের টাকা এবং ডাকমাশুল পাঠাইলেই রীতিমতে পুস্তক প্রাপ্ত হইতে পারিবেন ।

শ্রীচন্দ্রমাধব ঘোষ ।

শ্রীকালীমোহন দাস ।

শ্রীজীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়

ভবানীপুর

হাই কোর্টের উকীলগণ

সন ১৮৬৫ । ২০ জুন

কলিকাতা ।

### বিজ্ঞাপন ।

যে সকল আইন মোক্তার ও উকীল ও জমীদার ও প্রজাদিগের দেখা নিতান্ত আবশ্যিক তাহার সারসংগ্রহ আমরা তিন খানি পুস্তক মুদ্রিত করিয়াছি ।

১ম সদর দেওয়ানী ও হাই কোর্টের নজীরের সারসংগ্রহ ১৮৫৮ বাৎ ১৮৬৩ মূল্য ৬ টাকা ।

২য়। জমিদার ও প্রভাসম্বন্ধীয় আইন অর্থাৎ  
রেভিনিউ বোর্ডের নিয়মাবলী ও ১৮৫৮ হইতে ১৮৬৫  
পর্যন্ত মজির সম্বলিত ১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও  
১৮৬২ সালের ৬ আইন ও ১৮৬৯ সালের রদ বাদে ৮  
আইন ও ১৮৬৫ সালের ৮ আইন একত্রে সংগৃহীত  
মূল্য ২৭ টাকা।

৩য়। রেভিনিউ হেণ্ডবুক অর্থাৎ রাজস্ব বিষয়ক  
সকল ব্যক্তির কর্তব্য ও ১৭৯০ সালের পূর্বহইতে ১৮৬৫

সাল পর্যন্ত রদ বাদে সকল আইন ও আক্টের সা-  
রাংশ বঙ্গভাষায় অনুবাদ হইতেছে মূল্য স্বাক্ষরের  
প্রতি ৬৭ টাকা অপরের প্রতি ৮৭ টাকা।

কলিকাতা

ঐযুত বেণীমাধব দে এণ্ড কোম্পানী

বিদ্যারত্ন যন্ত্রে চিৎপুর রোডের ২৪৬ নং ভবনে  
পাইবেশ।

[Government Gazette, 25th July 1865.]







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 1, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১ আগষ্ট।

## HOME DEPARTMENT.

### LEGISLATIVE.

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 14th July 1865, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXIV of 1865.

*An Act to give effect to certain Warrants of Attorney and Cognovits.*

### [Preamble.]

WHEREAS it is expedient to give effect to Warrants of Attorney to confess judgment in suits in the High Court of Judicature at Fort William in Bengal which were executed on the first day of July 1862, being the date of the establishment of the said Court, or on the date of the passing of this Act, or on any intermediate day, and to Cognovits executed or given on any of the days abovementioned by any defendant in any suit pending in the same Court : And whereas it is also expedient to render valid judgments which have been signed on such Warrants of Attorney and Cognovits respectively, and executions and

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

### ব্যবস্থাপক।

মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইন প্রচলিত হওন বিষয়ে মহিমবর জীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৬৫ সালের ১৪ জুলাই তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। অতএব তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৫ সালের ২৪ আইন।

বিশেষতঃ টর্ণার ওয়ারন্ট ও কগনোভিট প্রবল করণার্থ আইন।

### [হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়মে ধর্ম্মাধিকরণ নির্বাহক হাই কোর্টে উপস্থিত মোকদ্দমা ক্রমে বিচারাজ্ঞা স্বীকার করণার্থ টর্ণার যে ওয়ারন্টে ১৮৬২ সালের ১ জুলাই তারিখে অর্থাৎ উক্ত হাই কোর্ট স্থাপনের তারিখে কিম্বা এই আইন প্রচার করিবার তারিখে কিম্বা এই জুজের মধ্যবর্তী কোন তারিখে দস্তখৎ হইয়াছিল সেই ওয়ারন্ট, এবং উক্ত আদালতে মূলতবী থাক্ত কোন মোকদ্দমার কোন প্রতিবাদিকর্তৃক পূর্বোক্ত কোন তারিখে যে কগনোভিট দস্তখৎ দ্বারা প্রস্তুত কি দস্ত হইয়াছিল তাহাও প্রবল করা বিহিত, এবং উক্ত প্রকারের টর্ণার ওয়ারন্টের অথবা কগনোভিটের বলে স্বাক্ষরীকৃত সকল বিচারাজ্ঞা ও তদন্তের প্রার্থনাক্রমে লব্ধ সাধমার্থক আঞ্জা প্রভৃতি বিচারকার্য সকল সিদ্ধ

subsequent proceedings which have been sued out and taken thereon ; It is enacted as follows :—

[Judgment may be signed on Warrants and Cognovits executed or given between 1st July 1862 and the date of passing of this Act or on either of these days.]

I. Judgment may be signed in the said High Court upon every Warrant of Attorney and *Cognovit actionem* executed or given or in relating to proceedings in the same Court on the said first day of July 1862, or on the date of the passing of this Act, or on any intermediate day, in the same manner as judgments were signed in the late Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal upon Warrants of Attorney and Cognovits executed or given in or relating to proceedings in such Court ; and all such Warrants of Attorney and Cognovits shall subject, as nearly as circumstances permit, to all rules of Court and provisions of Acts of Parliament which were in force at the time when the said High Court was established, and to which Warrants of Attorney and Cognovits given in or relating to proceedings in the said Supreme Court were then subject.

[Judgments on such Warrants or Cognovits to be deemed decrees of the High Court.]

II. A judgment entered up or signed on any Warrant of Attorney or Cognovit to which this Act extends shall be deemed a decree of the said High Court, and may be executed and enforced accordingly.

[Judgments on such Warrants or Cognovits to be as valid as if signed in the late Supreme Court.]

III. Any judgment which has been signed on any such Warrant or Cognovit in the said High Court shall be deemed to be and always to have been as valid and effectual as if the same had been signed in the said Supreme Court upon a Warrant of Attorney or Cognovit given in that Court ; and every writ of execution which has been sued out thereon, and every execution of any such writ, and all proceedings taken thereon, shall for all purposes be deemed and taken to be and always to have been as valid and effectual as if the same had been sued out of the said Supreme Court upon a judgment signed in the same Court upon a Warrant of Attorney or Cognovit given in or relating to proceedings in that

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১ আগস্ট।]

করা বিহিত, অতএব পশ্চাৎ লিখিত বিধান প্রচার করা গেল।

[১৮৬২ সালের ১ জুলাই তারিখে কিম্বা এই আইন প্রচারিত হইবার তারিখে কিম্বা এই দুইয়ের মধ্যবর্তী কোন তারিখে দস্তখৎদ্বারা প্রস্তুত কি প্রদত্ত ওয়ারন্টের কি কন্মোভিটের বলে বিচারাজ্যে স্বাক্ষর হইতে পারিবে ইহার কথা।]

১ ধারা। বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মে স্বীকৃত নিরীক্ষক ভূতপূর্ব সুপ্রীম কোর্টে উপস্থিত বিচার-কার্যক্রমে কি বিচারকার্যের সম্পর্কে টর্নীর ওয়ারন্ট কি কন্মোভিট দস্তখৎদ্বারা প্রস্তুত কি প্রদত্ত হইলে যেমন তাহার বলে বিচারাজ্যে স্বাক্ষর করা যাইত, তেমন পূর্বোক্ত হাই কোর্টে উপস্থিত বিচারকার্যক্রমে কি বিচারকার্যের সম্পর্কে উক্ত ১৮৬২ সালের ১ জুলাই তারিখে কি এই আইন প্রচারিত হইবার তারিখে কি এই দুইয়ের মধ্যবর্তী কোন তারিখে দস্তখৎদ্বারা প্রস্তুত কি প্রদত্ত টর্নীর প্রত্যেক ওয়ারন্টের ও “কন্মোভিট আকশিয়োনেন” (অর্থাৎ “বিচারকার্য অঙ্গীকৃত হইল”) এই নামবিশিষ্ট প্রত্যেক কাগজপত্রের বলে উক্ত হাই কোর্টেও বিচারাজ্যে স্বাক্ষর করা যাইতে পারিবে। এবং উক্ত হাই কোর্ট স্থাপিত হইবার সময়ে আদালতের যে সকল বিধি ও পার্লামেন্টের প্রণীত আইনের যে সকল বিধান প্রবল ছিল, অর্থাৎ তখন পূর্বোক্ত সুপ্রীম কোর্টে উপস্থিত বিচারকার্যক্রমে কি বিচারকার্য-সম্পর্কে প্রদত্ত হইলে টর্নীর ওয়ারন্ট ও কন্মোভিট যাহার অধীন ছিল, পূর্বোক্ত প্রকারের টর্নীর ওয়ারন্ট ও কন্মোভিট সকলও সাধারণ্যস্থ সেই বিধি ও আইনমূলক বিধানের অধীন হইবে ইতি।

[ভুক্ত ওয়ারন্টের কি কন্মোভিটের বলে যে বিচারাজ্য হয় তাহা হাই কোর্টের ডিক্রী বলিয়া গণ্য হইবে ইহার কথা।]

২ ধারা। এই আইন যাহার প্রতি খাটে এমত কোন টর্নীর ওয়ারন্টের কি কন্মোভিটের বলে কোন বিচারাজ্য লিপিবদ্ধ হইলে কি তাহাতে স্বাক্ষর হইলে তাহা উক্ত হাই কোর্টের ডিক্রী বলিয়া গণ্য হইবে ও তদনুসারে সাধিত ও প্রবলীকৃত হইতে পারিবে ইতি।

[উক্ত প্রকারের ওয়ারন্টের কি কন্মোভিটের বলে যে বিচারাজ্য হয় তাহা ভূতপূর্ব সুপ্রীম কোর্টে স্বাক্ষরীকৃত বিচারাজ্যের তুল্য বলিয়া সিদ্ধ হইবে ইহার কথা।]

৩ ধারা। পূর্বোক্ত হাই কোর্টে উক্ত প্রকারের ওয়ারন্টের কি কন্মোভিটের বলে কোন বিচারাজ্য স্বাক্ষরীকৃত হইলে তাহা পূর্বোক্ত সুপ্রীম কোর্টে প্রদত্ত টর্নীর ওয়ারন্টের কি কন্মোভিটের বলে ঐ সুপ্রীম কোর্টের স্বাক্ষরীকৃত বিচারাজ্যের ন্যায় সিদ্ধ ও প্রবল আছে ও সঙ্গদা ছিল এমত জ্ঞান হইবে। এবং তদন্তরে প্রার্থনা করণক্রমে সাবনার্থ যে প্রত্যেক পরওয়ানা পাওয়া যায় ও ভুক্ত কোন পরওয়ানার বলে সাধন প্রভৃতি যে২ কার্য করা যায় তাহাও উক্ত সুপ্রীম কোর্টে উপস্থিত বিচারকার্যক্রমে কি বিচার-কার্যসম্পর্কে প্রদত্ত টর্নীর ওয়ারন্টের কি কন্মোভিটের বলে স্বাক্ষরীকৃত বিচারাজ্যক্রমে প্রার্থনাদ্বারা ঐ সুপ্রীম কোর্টহইতে পাওয়া গেলে যেমন সিদ্ধ ও প্রবল হইত, সকল অভিপ্রায় সাধনার্থে ভুক্ত সিদ্ধ ও প্রবল আছে ও সঙ্গদা ছিল বলিয়া গণ্য হইবে। এবং

Court; and no suit or other proceeding shall be commenced, prosecuted or carried on against any person for any thing done under or in pursuance of such judgment or execution which could not but have been maintained if such judgment had been entered up in the said Supreme Court upon a Warrant of Attorney or Cognovit executed or given in or relating to proceedings in that Court, and the execution had been issued on such judgment.

[Power to High Court to set aside or annul Warrants and Cognovits.]

IV. The said High Court shall have the same powers to set aside or annul any such Warrant or Cognovit and any judgment signed thereon and any execution issued upon such judgment, as the said Supreme Court exercised with respect to Warrants of Attorney or Cognovits executed or given in or relating to proceedings in that Court and to judgments entered up thereon and to executions upon such judgments.

[Warrants and Cognovits executed and given after the passing of this Act to be void.]

V. Every Warrant of Attorney and Cognovit executed or given after the passing of this Act, in or relating to proceedings in the said High Court or in any other High Court of Judicature in British India, and every judgment signed thereon, and all executions issued upon such judgments shall be deemed null and void.

[This Act may be extended to the High Court at Bombay.]

VI. This Act may be extended, *mutatis mutandis*, to the High Court of Judicature at Bombay, by an order of the Governor in Council to be published in the Local Government Gazette.

E. C. BAYLEY,  
Secy. to the Govt. of India.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 14th July 1865, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXV. of 1865

An Act to amend the law relating to the duties of Customs on goods imported and exported by Sea.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to amend the Law relating to Customs duties: It is enacted as follows :—

1. Act XVII. of 1865 is repealed.

[Government Gazette, 1st August 1865.]

উক্ত সুপ্রীম কোর্টে উপস্থিত বিচারকার্যক্রমে কি বিচারকার্যের সম্পর্কে দস্তখৎদ্বারা প্রস্তুত কি প্রদত্ত টর্ণার ওয়ারন্টের কি কন্মোভিটের বলে এই সুপ্রীম কোর্টে সেই বিচারাজালিপিবদ্ধ হইলে এবং সেই বিচারাজ্যক্রমে সাধনের আজ্ঞাজারী হইলে যাহাতে প্রস্তুত হওয়া অসাধ্য হইত, এমত কোন মোকদ্দমা কি অন্য বিচারকার্য সেই বিচারাজার কি সাধনার্থক আজ্ঞার বলে কিস্তাহা সফল করণোপলক্ষে কোন ক্রিয়া করণ প্রযুক্ত কোন ব্যক্তির নামে আরম্ভ করিতে কি তাহাতে প্রস্তুত থাকিতে কি তাহা চলাইতে হইবে না ইতি।

[ওয়ারন্ট ও কন্মোভিট অন্যথা কি রহিত করিতে হই কোর্টের ক্ষমতার কথা।]

৪ ধারা। পূর্বোক্ত সুপ্রীম কোর্টে উপস্থিত বিচারকার্যক্রমে কি বিচারকার্যসম্পর্কে দস্তখৎদ্বারা প্রস্তুত কি প্রদত্ত টর্ণার ওয়ারন্ট কি কন্মোভিট ও তাহার বলে লিপিবদ্ধ বিচারাজ্ঞা ও সেই বিচারাজ্ঞার বলে প্রচারিত সাধনার্থ আজ্ঞা অন্যথা কি রহিত করিবার যেরূপ ক্ষমতা সেই সুপ্রীম কোর্ট প্রয়োগ করিতেন, সেই প্রকারের ওয়ারন্ট কি কন্মোভিট ও তাহার বলে স্বাক্ষরীকৃত কোন বিচারাজ্ঞা ও সেই বিচারাজ্যক্রমে প্রচারিত কোন সাধনার্থক আজ্ঞা অন্যথা কি রহিত করিবার তরূপ ক্ষমতা উক্ত হাই কোর্টের হইবে ইতি।

[এই আইন প্রচারিত হইলে পর যে ওয়ারন্ট কি কন্মোভিট দস্তখৎদ্বারা প্রস্তুত কি প্রদত্ত হয় তাহা ব্যর্থ হইবার কথা।]

৫ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে ধর্ম্মাধিকরণ নির্বাহক উক্ত হাই কোর্টে কি অন্য কোন হাই কোর্টে উপস্থিত বিচারকার্যক্রমে কি বিচারকার্যের সম্পর্কে এই আইন প্রচারিত হইবার পরে যে কোন টর্ণার ওয়ারন্ট কি কন্মোভিট দস্তখৎ দ্বারা প্রস্তুত কি প্রদত্ত হয়, ও তাহার বলে যে কোন বিচারাজ্ঞা স্বাক্ষরীকৃত হয়, ও এমত বিচারাজ্ঞার বলে সাধনার্থক যে কোন আজ্ঞা জারী হয়, তাহা অসিদ্ধ ও ব্যর্থ জ্ঞান হইবে ইতি।

[এই আইন বোম্বাইয়ের হাই কোর্টে বর্ত্তাইতে পারিবার কথা।]

৬ ধারা। পরিবর্ত্তনীয়ের পরিবর্ত্তন হইলে মন্ত্রিসভাগত বোম্বাইয়ের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের স্থানীয় গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত আজ্ঞাদ্বারা বোম্বাইয়ে ধর্ম্মাধিকরণ নির্বাহক হাই কোর্টে বর্ত্তান যাইতে পারিবে ইতি।

ই সি বেলি,  
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত আইন প্রচলিত হওন বিষয়ে মহিমবর শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব ১৮৬৫ সালের ১৪ জুলাই তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। অতএব তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৫ সালের ২৫ আইন।

সমুদ্রপথে আমদানী ও রফ্তানী হওরা শ্রবের উপর কষ্টমের মাসুলসম্পর্কীয় ব্যবস্থা সংশোধনার্থ আইন।

[হেতুবাদ।]

কষ্টমের মাসুলসম্পর্কীয় ব্যবস্থা সংশোধন করা বিহিত, এই হেতু পক্ষাৎ লিখিত বিধান প্রচার কর গেল।

১ ধারা। ১৮৬৫ সালের ১৭ আইন রহিত হইল ইতি।

[Customs Duties to be levied as prescribed in the Schedules annexed to this Act.]

II. In lieu of the Customs duties authorized to be charged in Act VII. of 1859, (to alter the duties of Customs on goods imported or exported by Sea), Act XXIII of 1859 (to alter the rates of duty on goods imported or exported by land from certain Foreign Territories into or from the Presidencies of Madras and Bombay, respectively), Act X. of 1860 (to amend Act VII. of 1859 to alter the duties of Customs on goods imported or exported by Sea), Act XI. of 1862 (to amend Act X. of 1860, to amend Act VII. of 1859), Act XXIII. of 1862 (to amend Act XI. of 1862 and Act XXIII. of 1864 (to amend the Law relating to the Customs duties on goods imported by Sea), there shall be levied and collected the duties specified in the two Schedules A. and B. annexed to this Act. Provided always that nothing herein contained shall be deemed to alter the existing duties upon Salt and Opium, or to authorize the levy of duties in any free Port, or to affect the Provisions of Act VI. of 1848, (for equalizing the duties on goods imported and exported on Foreign and British bottoms and for abolishing duties on goods carried from Port to Port in the Territories subject to the Government of the East India Company), or to affect the provisions of the Consolidated Customs Act.

III. So far as regards the Customs duty on the export of Saltpetre authorized to be levied by Schedule B. hereunto annexed, this Act shall take effect as if it had been passed and had received assent of the Governor General on the ninth day of March 1865; and so far as regards the alterations made by this Act in Schedules A. and B. of the Customs duties which were authorized to be levied by Act XVII. of 1865, this Act shall take effect as if it had been passed and had received the assent of the Governor General on the first day of April 1866, and all duties which may have been levied from and after that date, other than those authorized to be levied according to Schedule B. annexed to this Act, shall be refunded. But save as aforesaid this Act shall take effect from the fourteenth day of July 1865.

[Short Title.]

IV. This Act shall be cited as "The Indian Customs Duties' Act of 1865."

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১ আগস্ট।]

[এই আইনে সংযুক্ত তফসীলের নির্দিষ্ট হারে কন্টমের মানুল আদায় করিতে হইবার কথা।]

২ ধারা। ১৮৫৯ সালের ৭ আইনে (অর্থাৎ সমুদ্রপথে আমদানী কি রফ্তানী হওয়া মানুলের কন্টমের মানুল পরিবর্তন করিবার আইনে) ও ১৮৫৯ সালের ২৩ আইনে (অর্থাৎ ভিন্নাধিকার কোন দেশ হইতে মাদ্রাজ কি বোম্বাই প্রেসিডেন্সীতে স্থলপথে আনীত, অথবা উক্ত প্রেসিডেন্সীতে ভিন্নাধিকার কোন দেশ স্থলপথে নীত দ্রব্যের উপর শুল্কের হার পরিবর্তন করিবার আইনে) ও ১৮৬০ সালের ১০ আইনে (অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ৭ আইন "অর্থাৎ সমুদ্রপথে আমদানী ও রফ্তানী হওয়া মানুলের কন্টমের মানুল পরিবর্তন করিবার আইন" সংশোধনের আইনে) ও ১৮৬২ সালের ১১ আইনে (অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ৭ আইন সংশোধনকারি ১৮৬০ সালের ১০ আইন সংশোধনার্থ আইনে) ও ১৮৬২ সালের ২৩ আইনে (অর্থাৎ ১৮৬২ সালের ১১ আইন সংশোধনার্থ আইনে) ও ১৮৬৪ সালের ২৩ আইনে (অর্থাৎ যে ২২ দ্রব্য সমুদ্রপথে আনীত হয় তাহার কন্টমের মানুল সম্পর্কীয় বিধি সংশোধন করিবার আইনে) যে ২ কন্টমের মানুল আদায় করিবার বিধান হইয়াছে, তাহার পরিবর্তে এই আইনের শেষভাগে সংযুক্ত A ও B চিহ্নিত দুই তফসীলের নির্দিষ্ট মানুল লইতে ও আদায় করিতে হইবে। পরন্তু ইহার কোন কথাতে লবণের ও আকীনের উপর এখন যে মানুল আছে তাহার পরিবর্তন, কি নিঃশুল্ক কোন বন্দরে মানুল আদায় করিবার অনুমতি, কি ১৮৫৮ সালের ৬ আইনের (অর্থাৎ ভিন্নাধিকার দেশীয় এবং ব্রিটনীর জাহাজের দ্বারা আমদানী ও রফ্তানী হওয়া দ্রব্যের মানুল তুল্য করণের, এবং কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের এক বন্দর হইতে অন্য বন্দরে রফ্তা হওয়া দ্রব্যের মানুল রহিত করণের আইনের) বিধান অন্যথা, কিম্বা কন্টম বিষয়ক ব্যবস্থার সংগ্রহ করণার্থ আইনের বিধান অন্যথা যে হইবে, এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৩ ধারা। রফ্তানী দোনার উপর কন্টমের যে মানুল আদায় করিবার অনুমতি ইহাতে সংযুক্ত B চিহ্নিত তফসীলে দেওয়া গেল, তৎসম্পর্কে এই আইন ১৮৬৫ সালের ৯ মার্চ তারিখে প্রচারিত হইয়া শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হইয়াছে বলিয়া প্রবল হইবে। এবং ১৮৬৫ সালের ১৭ আইনমতে কন্টমের মানুল আদায় করিবার যে অনুমতি দেওয়া গিয়াছিল তাহার যে পরিবর্তন এই আইনের A ও B চিহ্নিত তফসীলে হইল তৎসম্পর্কে এই আইন ১৮৬৫ সালের এপ্রিল মাসের ১ তারিখে প্রচারিত হইয়া শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হইয়াছে বলিয়া প্রবল হইবে, এবং এই আইনে সংযুক্ত B চিহ্নিত তফসীল অনুসারে কে মানুল আদায় করিবার অনুমতি হইয়াছে তন্নিয় যে ২ মানুল উক্ত তারিখে ও তৎপরে আদায় হইয়াছে তাহা প্রত্যর্পণ করিতে হইবে। কিন্তু পূর্বেকৃত বিষয় ভিন্ন অন্য সকল বিষয়ে এই আইন ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ১৭ তারিখ অবধি প্রবল হইবে ইতি।

[সংক্ষেপ নাম।]

৪ ধারা। এই আইন "১৮৬৫ সালের ভারতবর্ষীয় কন্টমের মানুলের আইন" নামে খ্যাত হইবে ইতি।

( 605 )

# SCHEDULE A.

Rates of Duty to be charged on the following goods imported by Sea into any Port in British India, not being a Free Port :—

1. Bullion and Coin	...	...	Free.
2. Precious Stones and Pearls	...	...	"
3. Grain and Pulse	...	...	"
4. Horses and other living Animals	...	...	"
5. Ice	...	...	"
6. Coal, Coke, Bricks, Chalk, and Stones	...	...	"
7. Cotton Wool	...	...	"
8. Wool	...	...	"
9. Flax	...	...	"
10. Hemp	...	...	"
11. Jute	...	...	"
12. Hides and Skins, raw	...	...	"
13. Books	...	...	"
14. Paper	...	...	"
15. Maps, Prints, Music, and Works of Art	...	...	"
16. Seeds when imported by any Public Society for gratuitous distribution	...	...	"
17. Agricultural Implements	...	...	"
18. Firewood	...	...	"
19. Machinery used exclusively for purposes of Agriculture, Navigation, Mining, or Manufacture, or for Railway purposes, and materials forming necessary component parts of such machinery	...	...	"
And the Officer in charge of the Custom House, subject to the orders of the Local Government, acting under the general instructions of the Government of India, shall decide what articles come within the definition of such machinery, or materials forming component parts thereof, and such decision shall be final in law.			
20. Military and other Regulation Uniforms and Accoutrements when imported for private use by persons in the Public Service	...	...	"
21. Guano and manures of all kinds	...	...	"
22. Bottles	...	...	"
23. Wines and Liqueurs	One Rupee the imperial gallon.	...	"
24. Porter, Ale, Beer, Cider, and other similar fermented Liquors	One Anna the imperial gallon.	...	"
25. Spirits	Three Rupees the imperial gallon, and the duty to be rateably increased as the strength exceeds London Proof.	...	"

Provided that 10 per cent. *ad valorem* shall be charged on all spirits used exclusively in Arts and Manufactures, or in Chemistry, subject to such rules as the Local Governments shall from time to time prescribe, for ascertaining that such spirits are unfit for use as a beverage, and incapable of being converted to that purpose. And the Officer in charge of the Custom House, subject to the general instructions of the Local Government, shall decide what spirits fall within the proviso, and his decision thereon shall be final in law.

26. Iron (which shall not be taken to include iron-mongery, cutlery, or hardware)	One per cent. <i>ad valorem</i> .
27. Hops	One per cent. <i>ad valorem</i> .
28. Tobacco, whether manufactured or not manufactured	Ten per cent. <i>ad valorem</i> .
29. Piece Goods	Five per cent. <i>ad valorem</i> .
30. Twist	Three and a half per cent. <i>ad valorem</i> .
31. All other articles not included in the above enumeration	Seven and a half per cent. <i>ad valorem</i> .



## A চিহ্নিত তফসীল।

নিম্নলিখ বস্তুর ভিন্ন ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের অন্য কোন বন্দরে যেহেতু সমুদ্রপথে আমদানী হয় তাহার উপর এইরূপে হারে মাসুল লাগিবে, অর্থাৎ—

১।	অমুদ্রিত স্বর্ণরূপের ও মুদ্রার উপর	...	...	মাসুল নাই।
২।	মণি মুদ্রার উপর	...	...	ঐ
৩।	শস্য ও ডাইল কলায়ের উপর	...	...	ঐ
৪।	মোড়াপ্রভৃতি জীবৎ পশাদির উপর	...	...	ঐ
৫।	বরফের উপর	...	...	ঐ
৬।	পাতুরিয়া করলা ও কোক (অর্থাৎ পোড়া করলা) ও ইট ও খড়ি ও পাতরের উপর	...	...	ঐ
৭।	তুলার উপর	...	...	ঐ
৮।	পশমের উপর	...	...	ঐ
৯।	তিবিজন্য পাটের উপর	...	...	ঐ
১০।	শণের উপর	...	...	ঐ
১১।	চাঁচা শণের উপর	...	...	ঐ
১২।	কাঁচা চামড়ার উপর	...	...	ঐ
১৩।	পুস্তকের উপর	...	...	ঐ
১৪।	কাগজের উপর	...	...	ঐ
১৫।	মানচিত্রের ও মুদ্রিত ছবির ও গীত বাদ্যাদির মুদ্রিত স্বরের ও চিত্রাদি শিল্প-কার্যের উপর	...	...	ঐ
১৬।	বীজ, বিনা মূল্যে বিতরণ করিবার জন্য কোন সাধারণ সমাজদ্বারা আমদানী হইলে তাহার উপর	...	...	ঐ
১৭।	কৃষিকার্যোপযোগি যন্ত্রের উপর	...	...	ঐ
১৮।	জ্বালানী কাঠের উপর	...	...	ঐ
১৯।	কেবল চাই করণ কি জাহাজ চালাওন কি আকরাদি খনন কি শিল্পকর্ম কি রেলওয়ের কার্যে যাহা ব্যবহার হয় এমন যন্ত্র ও সেই যন্ত্রের প্রয়োজনীয় অংশস্বরূপ অব্যয়ের উপর	...	...	ঐ
	উক্ত যন্ত্রের মধ্যে কিম্বা তাহার প্রয়োজনীয় অংশস্বরূপ অব্যয়ের মধ্যে কিংবা যন্ত্র গণনীয় তাহা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সাধারণ উপদেশানুসারে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে যে আজ্ঞা করেন তদধীনে কষ্টম হোসের কর্মের ভারপ্রাপ্ত কার্য-কারক সাহেব স্থির করিবেন, ও তাহার সেই নির্দ্ধারণ আইনসিদ্ধ বলিয়া চূড়ান্ত হইবে।	...	...	ঐ
২০।	সৈন্য সম্পর্কীয় প্রভৃতি বিধানঘটিত পোশাক ও সজ্জা যখন রাজকীয় কার্যে নিযুক্ত ব্যক্তিদের নিজ ব্যবহারের জন্য আমদানী হয় তখন তাহার উপর	...	...	ঐ
২১।	গুরানো প্রভৃতি সকল প্রকার সারের উপর	...	...	ঐ
২২।	বোতলের উপর	...	...	ঐ
২৩।	ওয়াইন শরাব ও লিক্যরের উপর	...	...	ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ১ টাকা।
২৪।	পর্টর ও এল ও বীর ও সাইডর ও সেই প্রকারের গাঁজলা অন্য শরাবের উপর	...	...	ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ১০ আনা।
২৫।	উগ্র শরাবের উপর	...	...	ইম্পিরিয়ল গালন প্রতি ৩ টাকা।
		...	...	ও তাহার উগ্রতা লওন প্রকৃতির বহু অধিক হয় তদনুসারে মাসুল বাড়িবে।
২৬।	ছুরী চাকুপ্রভৃতি লৌহ নির্মিত দ্রব্য পত্রাদি ভিন্ন লোহার, প্রসিদ্ধ মূল্যের উপর শতকরা ১০ টাকা	...	...	১০
২৭।	হপ লতার	...	...	ঐ
২৮।	দোকা কি প্রস্তুত তামাকের	...	...	ঐ
২৯।	খাম কাপড়ের	...	...	ঐ
৩০।	পুতার	...	...	ঐ
৩১।	উক্ত কর্মে অন্য যে সকল দ্রব্য ধরা যায় নাই তাহার	...	...	ঐ



## SCHEDULE B.

Rates of Duty to be charged upon goods exported by Sea to any Foreign Port, as defined in the Consolidated Customs Act, from any Port in British India :—

1. Bullion and Coin	...	...	...	Free
2. Precious Stones and Pearls	...	...	...	"
3. Horses and other living Animals	...	...	...	"
4. Rum	...	...	...	"
5. Spirit	...	...	...	"
6. Tobacco, and all preparation thereof	...	...	...	"
7. Cotton Wool	...	...	...	"
8. Flax	...	...	...	"
9. Hemp	...	...	...	"
10. Books	...	...	...	"
11. Maps, Prints, and Works of Art	...	...	...	"
12. Teak Timber	...	...	...	"
13. Coal	...	...	...	"
14. Iron	...	...	...	"
15. Jute	...	...	...	"
16. Coffee	...	...	...	"
17. Tea	...	...	...	"
18. Sugar	...	...	...	"
19. Wool	...	...	...	"
20. Hides and Skins, raw	...	...	...	"
21. Raw Silk and Silk Chussum	...	...	...	"
22. Grain and Pulse of all sort	...	Two Annas the Indian maund	...	} Of forty seers, of eighty tolahs to the seer.
23. Saltpetre	...	One Rupee the Indian maund	...	
24. Indigo.	...	Three Rupees the Indian maund	...	
25. Lac Dye and Shell Lac	...	Four per cent. <i>ad valorem</i> .	...	
26. All country articles not enumerated or named above	...	Three per cent. <i>ad valorem</i> .	...	

E. C. BAYLEY,

Secy. to the Govt. of India.

## B চিহ্নিত তফসীল।

ব্রিটনির ভারতবর্ষের কোন বন্দরস্থানে কন্টমের ব্যবস্থা সংগ্রহ করণার্থ আইনে নির্দিষ্ট ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে যে২ দ্রব্য সমুদ্রপথে রফাদী হর তাহার উপর এই২ হারে দায়িত্ব লাগিবে।

১। অমুদ্রিত স্বর্ণরূপের ও মুদ্রার উপর	...	...	দায়িত্ব নাই।
২। মণি মুক্তার উপর	...	...	✓
৩। ঘোড়াপ্রভৃতি জীবৎ পশাদির উপর	...	...	✓
৪। রুম শরাসের উপর	...	...	✓
৫। উগ্র শরাসের উপর	...	...	✓
৬। তামাকের ও তামাকে প্রস্তুত করা সকল দ্রব্যের উপর	...	...	✓
৭। তুলার উপর	...	...	✓
৮। ভিবিজম্য পাটের উপর	...	...	✓
৯। শণের উপর	...	...	✓
১০। পুস্তকের উপর	...	...	✓
১১। মানচিত্রের ও মুদ্রিত ছবির ও চিত্রাদি শিল্পকার্যের উপর	...	...	✓
১২। শেওণ কাষ্ঠের ও তিলের উপর	...	...	✓
১৩। পাড়ুরিয়া করলার উপর	...	...	✓
১৪। লৌহের উপর	...	...	✓
১৫। চাঁচা শণের উপর	...	...	✓
১৬। কাকির উপর	...	...	✓
১৭। চার উপর	...	...	✓
১৮। চিনির উপর	...	...	✓
১৯। পশমের	...	...	✓
২০। কাঁচা চামড়ার উপর	...	...	✓
২১। কাঁচা রেশম ও রেশমের চশমের উপর	...	...	✓

২২।	সর্ব প্রকার শস্য ডাইল আদির উপর, ৮০ তোলা পরিমিত ৪০ সেরের ভারতবর্ষীয় মণ প্রতি	১০
২৩।	সোয়ার উপর	ঐ ঐ ১১
২৪।	নীলের উপর	ঐ ঐ ১১
২৫।	লাহা রজ ও চাপড়া লাহার	প্রসিদ্ধ মূল্যের উপর শতকরা ৪১
২৬।	এদেশীয় যে সকল দ্রব্য এই ক্ষেত্রে ধরা যায় নাই তাহার	ঐ ঐ ১১

ই সি বেলী।

গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

J. WENGEE, Offg. Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE  
HIGH COURT OF JUDICATURE  
AT FORT WILLIAM  
IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 11.

FROM H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Zillah Judges, —(dated Calcutta, the 12th June 1865.)

As it is very undesirable for the interests of the public service that Judicial Officers should hold appointments in Districts in which they are *either directly or indirectly* interested in land, and as, notwithstanding the endeavours made by the Court to prevent them, the Court have reason to believe that such appointments are very frequent, the Court, with the approval of the Lieutenant-Governor, are pleased to direct that every Uncovenanted Civil Judge shall, without delay, furnish a Certificate in the form hereto annexed, and that this shall be repeated every year, and be reported in the Annual Report submitted by the Judge of the District.

2. A copy or translation of each Certificate, according as it may have been made in English, or in the Vernacular, should be forwarded to the High Court before the 31st July next at latest.

3. The Court take this opportunity of warning all Civil Judges of the Uncovenanted Service that, in the event of any of them being inadvertently appointed to a district in which he may be directly or indirectly interested in land, it will be the duty of such Officer to represent the same to the Court, in order that their Special Orders may be obtained. The Court will not fail to mark their severe displeasure at any disregard of this obligation.

By Order of the High Court,

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১ আগষ্ট।]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের সরকারি অর্ডার।

(দেওয়ানী পক্ষ।)

১১ নম্বর সরকারি অর্ডার।

সকল জিলার জজ সাহেবদের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার শ্রীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ১২ জুন।

যে জিলার অন্তর্গত ভূমিতে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কি অসাক্ষাৎ সম্বন্ধে কোন বিচারকর্তার সম্পর্ক আছে এমত জিলার মধ্যে তাহার নিয়োগ হওয়া রাজকাব্য সাধনের বাধাজনক বলিয়া কোন মতে বাঞ্ছনীয় নয়, এবং এই আদালত তদ্বিবার্থ অনেক চেষ্টাও করিয়াছেন, তথাপি তদ্রূপ নিয়োগ অনেক বার হইয়া থাকে, এমত বিশ্বাস করিবার কারণ পাইয়াছেন। অতএব শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতিক্রমে এই আদালত এই আজ্ঞা করিতেছেন যে অচিহ্নিত প্রত্যেক দেওয়ানী বিচারকর্তাকে অবিলম্বে ইহার শেষে সংযুক্ত পাঠে সর্টিফিকেট পাঠাইতে হইবে, এবং ইহার পরেও প্রতিবৎসর তদ্রূপ সর্টিফিকেট পাঠাইতে হইবে, ও জিলার জজ সাহেব যে বার্ষিক রিপোর্ট প্রেরণ করেন তন্মধ্যে তাহার রিপোর্ট করিতে হইবে।

২। উক্ত প্রকারের সর্টিফিকেট ইংরেজী ভাষাতে লিখিত হইলে তাহার এক খান প্রতিলিপি, অথবা দেশীয় ভাষাতে লিখিত হইলে তাহার একখান অনুবাদ আগামি জুলাই মাসের ৩১ তারিখের পূর্বে হাই কোর্টে প্রেরণ করিতে হইবে, অধিক বিলম্ব করা নিতান্ত অকর্তব্য।

৩। এই সুযোগে হাই কোর্ট অচিহ্নিত সকল দেওয়ানী বিচারকর্তাদিগকে এই আদেশ করিতেছেন যে, যেখানকার ভূমিতে তাহাদের মধ্যে কাহারো সাক্ষাৎ কি অসাক্ষাৎ সম্বন্ধে সম্পর্ক আছে, এমত কোন জিলাতে যদি ভ্রমবশতঃ সেই কার্যকারককে নিযুক্ত করা যায়, তবে এই আদালতের বিশেষ আজ্ঞা জানিবার নিমিত্তে এই আদালতকে সেই বিষয় জ্ঞাত করা ঐ কার্যকারকের মিতান্ত উচিত। এই কর্তব্য কর্মের প্রতি কোন মতে উপেক্ষা করিলে এই আদালত অভিস্পষ্ট অসন্তোষ প্রকাশ করিতে ক্রটি করিবেন না।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ টি প্রিন্সেপ,

রেজিষ্টার।

( ৮১৩ )

*Form of Certificate.*

ZILLAH.	Nature of the property and of the interest held therein.	Whether held personally or through or by some relation or some connection by marriage, or other individual.	Date on which this interest was acquired.

সার্টিফিকেটের পাঠ।

জিলা।	সম্পত্তির রূপান্তর ও তাহাতে যে সম্পর্ক আছে তাহার রূপান্তর।	বিচারকর্তা আপনি কিম্বা কোন জাতির কি কুটুম্বের কি অন্য ব্যক্তির দ্বারা কি তৎসহকারে তাহা ভোগ করেন।	যে তারিখে সেই সম্পর্ক লাভ হইল।

(Civil Side.)

No. 14.

From the Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Zillah and Additional Judges,—(dated Calcutta, the 7th July 1865.)

THE Court are pleased to direct that every judgment recorded by a Judge, sitting as an Appellate Court under Act X of 1859, shall invariably be communicated to the Court of first instance through the Collector of the district, as it is a matter of the utmost importance that the Collector, as the chief executive authority in a district, should be kept fully informed of the manner in which his subordinate Deputy Collectors discharge the duties committed to them.

2. The Court presume that a similar practice obtains among Sessions Judges regarding Criminal appeals.

By Order of the High Court,

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4559.

### APPOINTMENTS.

The 14th July 1865.

Mr. F. J. G. Campbell to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Mymensing.

The 15th July 1865.

Moulvy Abdool Jubber to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Pubna, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Pubna.

The 17th July 1865.

Moulvy Abdoolah to officiate as Principal Sudder Ameen of Hooghly.

Moulvy Musheetoollah to officiate as Sudder Ameen of Moorshedabad.

Baboo Govind Chunder Sandyal, Moonsiff of Soorujghurrah and Monghyr, is promoted to the First Grade of Moonsiffs.

Mr. P. H. Scanlan to be an Honorary Magistrate at Kursong, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) and powers under Section I., Act X. of 1854, in the District of Darjeeling.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ' ১৮৬৫ । ১ আগস্ট ।]

(দেওয়ানী পক্ষ।)

১৪ নম্বর।

সকল জিলার জজ ও আডিস্যামল জজ সাহেবদের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার শ্রীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ৭ জুলাই।

এই আদালত এই আজ্ঞা করিতেছেন যে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতের আপীল আদালতরূপে অধিবেশনকারি কোন জজ সাহেব যে কোন নিকশতি লিপিবদ্ধ করেন তাহা সর্বদা জিলার কালেক্টর সাহেবের দ্বারা প্রথমস্তলীর আদালতের নিকটে পাঠাইতে হইবে, কেননা জিলার মধ্যে কালেক্টর সাহেব রাজকাৰ্য্যনির্বাহক প্রধান কর্তৃপক্ষ, অতএব তাঁহার অধীন ডেপুটী কালেক্টরেরা যে২ প্রকারে আপনাদের প্রতি অর্পিত কার্য সাধন করেন, তাহা তিনি যে সর্বদা সবিশেষে জ্ঞাত থাকেন ইহা অতি আবশ্যক।

২। হাই কোর্ট এই আশা করেন যে কোজদারী আপীল বিষয়ে শেসন জজ সাহেবদের মধ্যেও তদ্রূপ বিধান প্রচলিত আছে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৫৫৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১৪ জুলাই।

শ্রীযুত এফ জে জি কাম্বেল সাহেব ময়মুন্সিংহের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটীর সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৫ জুলাই।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বার পাবনা সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটী রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান পাবনা জিলার সদর মোকামে হইবে।

১৮৬৫ সাল ১৭ জুলাই।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল্লা হুগলীর প্রধান সদর আমীরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মসিয়ৎউল্লা মুরশিদাবাদের সদর আমীরের কর্ম করিবেন।

সুখাগড়া ও মুন্সেরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সার্যাল মুনসেফদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত পি এচ স্কানলান সাহেব কর্ণিঙ্গে অনররি মাজিষ্ট্রেট হইবেন, এবং দার্জিলিং জিলাতে কোজদারী মোকদ্দমার কার্যাবধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে ও ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতের ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন।

Baboos Kedar Nath Dutt and Bency Madhub Mookerjee to be Municipal Commissioners of the Town of Ranaghat.

Mr. H. J. Newbery to be a Member of, and Secretary to, the Local Committee of Public Instruction at Gya.

The Officer in charge of the Sub-Division of Durbhanga to have charge also of the Sub-Division of Mudhoobanee.

Mr. H. Davies, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tajpore, to have charge of the Sub-Division of Seetamaree. Mr. Davies will make over charge of the Sub-Division of Tajpore to the Magistrate of Tirhoot.

Mr. W. C. Costley, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sherghotty, to have charge also of the Sub-Division of Aurungabad.

*The 18th July 1865.*

Mr. N. S. Alexander to officiate as Magistrate and Collector of Purneah, during Mr. Beames' absence on leave, or until further orders.

Mr. R. N. Shore to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Nuddea Division, during the absence, on leave, of Mr. H. L. Dampier, or until further orders. Mr. Shore will also continue to officiate as Member of the Board of Revenue until Mr. Trevor's return from leave.

*The 19th July 1865.*

Mr. H. S. Beadon to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Beerbhoom.

*The 20th July 1865.*

Mr. Arthur Waller to be a Sub-Assistant Commissioner in the Southal Pergunnahs, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure (Act XXV. of 1861.)

Mr. W. H. Thompson to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Mymensing, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure.

Mr. B. Rattray officiated as District Superintendent of Police in Noucolly from the 16th December 1864 to the 14th March 1865.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 17th July 1865.*

Moulvy Nazirpoddeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of Hooghly, for two months, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

[Government Gazette, 1st August 1865.]

জীযুত বাবু কেশরনাথ দত্ত ও বেনীমাধব মুখোপাধ্যায় রাণাঘাট শহরের মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

জীযুত এচ জে নিউবেরী সাহেব গয়ায় সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর ও সেক্রেটারী হইবেন।

দরভঙ্গা জিলাখণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক মধুবনী জিলাখণ্ডের কর্মের ভারও পাইবেন।

তাজপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত এচ ডেবিস সাহেব সীতামারী জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন। তিনি তাজপুর জিলাখণ্ডের কর্মের ভার ত্রিভুতের মাজিষ্ট্রেটের প্রতি অর্পণ করিবেন।

শেরঘাটীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত ডবলিউ সি কফলী সাহেব অরঙ্গাবাদ জিলাখণ্ডের কর্মের ভারও পাইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৮ জুলাই।

জীযুত বীমন্ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীযুত এম এস আলেকজান্ডার সাহেব পূর্ণিয়ার মাজিষ্ট্রেটের ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীযুত এচ এল ডাম্পিয়র সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীযুত আর এন শোর সাহেব নদীয়া এলাকার রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম করিবেন। আরো তিনি জীযুত ট্রেবর সাহেবের প্রত্যগমন পর্যন্ত রেবিনিউ বোর্ডের মেম্বরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬৫ সাল ১৯ জুলাই।

জীযুত এচ এস বীডন সাহেব বীরভূমে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২০ জুলাই।

জীযুত আর্থার ওয়ালার সাহেব সাঁওতাল পরগনার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর হইবেন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নিদ্রিষ্ট মতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীযুত ডবলিউ এচ ডামসন সাহেব ময়মুনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নিদ্রিষ্ট মতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীযুত বি রাট্রে সাহেব নওয়াখালীতে ১৮৬৫ সালের ১৬ ডিসেম্বর অবধি ১৮৬৫ সালের ১৪ মার্চ পর্যন্ত পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১৭ জুলাই।

হুগলীর প্রধান সদর আমীন জীযুত মৌলবী নাজিকদ্দীন মহম্মদ যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 18th July 1865.

Mr. H. L. Dampier, Commissioner of Nuddea, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. D. A. King, Junior Sub-Assistant Revenue Surveyor, Third Division, Lower Provinces, for fifteen days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Dr. W. G. Clark, Civil Surgeon of Gowhaty, is allowed a week's privilege leave from the 28th ultimo.

Baboo Grish Chunder Ghose, Officiating Judge of the Small Cause Court of Cuttack, for a fortnight, from the 7th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 20th July 1865.

Mr. T. N. Wilson, Assistant Magistrate of Patna, for one month, under Section 9 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 13th May last.

Baboo Poornanund Surma, Extra Assistant Commissioner of Durrung, for two weeks, from the 24th ultimo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

#### NOTIFICATIONS.

The 22nd July 1865.

In addition to the table of fees for the registration of Assurances, published in the *Calcutta Gazette* of the 28th December 1864, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that the fee for registering Instruments under Section XIII., which do not bear an *ad valorem* stamp, shall be the lowest fee which is chargeable for the registration of Instruments under Section XIII., i. e., Rupees 2.

The following letter from the Government of India in the Financial Department is published for general information with reference to the Resolution published in the *Calcutta Gazette* of the 12th April last:—

No. 1019.

TO THE REGISTRAR OF THE HIGH COURT, CALCUTTA.

FINL. DEPT.

SIR,—In reply to your letter No. 1567, dated 15th May 1865, I am directed to state that, under the circumstances stated, the Governor General in Council agrees to modify the Financial Resolution of 31st March last, No. 1506, so far as to fix the period for the transfer of deposits made on the Appellate side of the High Court at 10 (instead

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১ আগষ্ট।]

১৮৬৫ সাল ১৮ জুলাই।

মদীয়ার কমিস্যনর জীযুত এচ এল ডাম্পিয়র সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

নিম্নতর প্রদেশের তৃতীয় খণ্ডের জুনিয়র সব-আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সুরবেয়র জীযুত ডি এ কিং সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

গৌহাটীর সিভিল ডিকিৎসক ডাক্তার জীযুত ডবলিউ জি ক্লার্ক সাহেব গত মাসের ২৮ তারিখ অবধি এক সপ্তাহ কাল অনুগ্রহের ছুটি পাইরাছেন।

কটকের কুসুম মোকদ্দমার আদালতের একটিং জজ জীযুত বাবু গিরিশ চন্দ্র ঘোষ অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ৭ তারিখ অবধি এক পক্ষের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৫ সাল ২০ জুলাই।

পাটনার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট জীযুত টি এন উইলসন সাহেব গত মে মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৯ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

দরঙ্গের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীযুত বাবু পূর্ণানন্দ শর্মা অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে গত মাসের ২৪ তারিখ অবধি দুই সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২২ জুলাই।

নিদর্শনপত্রাি রেজিস্ট্রারী করণ জন্য কীর যে ফর্ম ১৮৬৫ সাং র জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়, তদতিরিক্ত জীযুত লেফ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব আজ্ঞা করিতেছেন যে যাহার প্রসিদ্ধ মূল্যের উপর ইন্সটাম্পের মানুল লাগে না, এমন নিদর্শনপত্রাদি যখন ১৩ ধারামতে রেজিস্ট্রারী করা যায়, তখন ১৩ ধারামতের নিদর্শনপত্রাদি রেজিস্ট্রারী করিবার জন্যে অতি হ্রাস যে কী লাগে তাহা অর্থাৎ ২ টাকা লাগিবে।

গত আগ্রিল মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত নির্দ্ধারণের সম্পর্কে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত পত্র সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১০:৯ মম্বর।

কলিকাতার হাই কোর্টের জীযুত রেজিস্ট্রার সাহেব সমীপে।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

আপনকার ১৮৬৫ সালের ১৫ মে তারিখের ১৫৬৭ নং পত্রের উত্তর দ্বারা আদি আজ্ঞাক্রমে জানাইতেছি যে আপনকার বর্ণিত গতক বৃথিরা বহিঃসভাগত জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখের ১৫০৬ নং ফিন্যান্সিয়াল নির্দ্ধারণের এক কথ্য সংশোধিত করিতে সম্মত হইরাছেন, অর্থাৎ হাই কোর্টের আপীলী পক্ষে গণিত আদান হইয়া



of 3 years, after which they will be carried to the credit of the Revenues of Government.

I have, &c.,  
(Sd) E. H. LUSHINGTON,  
Secy. to Govt. of India.

SIMLA,  
The 24th June 1865.

Ordered, that a copy of the foregoing letter be sent to the Home-Department, the Government of Bengal, the Accountant-General to the Government of India, and the Auditor-General of India.

(Sd.) J. E. COOKE,  
Asst. Secy. to the Govt. of India.

#### NOTIFICATION.

The 15th July 1865.

In supersession of the orders published in the *Calcutta Gazette* of the 30th September 1863, (page 2751,) it is hereby notified that the rates charged on all Indents on the Alipore Jail Press for 1,000 copies and upwards of printed Forms, will be subject to a deduction of twenty per cent. All Public Officers, subordinate to the Government of Bengal, are directed to forward their Indents direct to the Superintendent of Stationery, from whose Office the supplies of printed Forms will be dispatched. All communications regarding Indents should be addressed to the Superintendent of Stationery. The deduction from the rates above mentioned is to have effect from 1st May last.

The following Order issued by the Government of India, Financial Department, is re-published for general information :—

No 1285.

Simla, the 11th July 1865.

#### Notification.

Under the provisions of Section 2 of Act XVIII. of 1865, and in the exercise of the power and authority therein reserved, the Governor General in Council is pleased to declare that, in lieu of the rates of Stamp Duty prescribed in Section 12 of Schedule A. of Act X. of 1802, the following rates of Stamp Duty shall be charged henceforth on Customs Bonds, viz. :—

Rs. As.

If the penalty of the Bond do not exceed Rs. 25... 0 2

If above Rs. 25, and not exceeding " 50... 0 4

" " 50, " " " 100... 0 8

" " 100, " " " 200... 1 0

[Government Gazette, 1st August 1865.]

করণের কাল বলিয়া তিন বৎসরের পরিবর্তে দশ বৎসর নিরূপণ করিয়াছেন। দশ বৎসর পরে তাহ গবর্ণমেন্টের রাজস্বের জমার মধ্যে তুলিতে হইবে।

ই এচ লিশিংটন,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

সিমলা।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুন।

আজ্ঞা হইল যে পূর্বোক্ত পত্রের সকল হোম ডিপার্টমেন্টে ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে ও ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের নিকটে ও ভারতবর্ষের আডিটর জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠান যায়।

জে ই কুক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৫ জুলাই।

১৮৬৩ সালের অক্টোবর মাসের ৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১০৪৩ পৃষ্ঠায় যে আজ্ঞা প্রকাশিত হয়, তৎপরিবর্তে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আলীপুর জেলে ছাপা হওয়া ১০০০ ও তদুর্দ্ধ সংখ্যার পাঠ চাহিয়া লইলে তাহার মূল্যহইতে শতকরা বিংশতি টাকা কাটা যাইবে।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন সকল রাজকীয় কার্য-কারকদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে তাহারা যেন পাঠ সকল স্টেশনারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের কাছে চাহিয়া পাঠান, যেহেতু তাহারই কার্যালয়হইতে মুদ্রিত পাঠ সকল পাঠান যাইবে।

পাঠ পাইবার প্রার্থনাপত্র স্টেশনারীর সুপারিন্টেন্ডেন্টের নামে শিরোনামা দিয়া পাঠাইতে হইবে। পূর্বোক্ত বাত্মা গত মে মাসের ১ তারিখ অবধি সকল হইবে।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রচারিত পঞ্চাৎ লিখিত আজ্ঞা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনরায় প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৬৫ মঙ্গুর।

সিমলা ১৮৬৫ সাল ১১ জুলাই।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সালের ১৮ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এবং তদ্বিধিত ক্ষমতার ও কর্তৃত্বের ব্যবহারক্রমে মন্ত্রিসভাগত জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব প্রকাশ করিতেছেন যে ১৮৬২ সালের ১০ আইনের A তিহিত তফসীলের ১২ দফায় নির্দিষ্ট ইন্টাম্পের মানুলের হারের পরিবর্তে কয়েকের বাণের উপর এই অবধি পঞ্চাৎ লিখিত হারে ইন্টাম্পের মানুল লওয়া যাইবে, অর্থাৎ—

টাকা।

বাণে নির্দিষ্ট অর্থদণ্ড ২৫, টাকার অমধিক হইলে ... ১/০  
বাণে নির্দিষ্ট অর্থদণ্ড ২৫, টাকার অধিক ও ৫০, টাকার অমধিক হইলে ... ১/০  
বাণে নির্দিষ্ট অর্থদণ্ড ৫০, টাকার অধিক ও ১০০, টাকার অমধিক হইলে ... ১ ১/০  
বাণে নির্দিষ্ট অর্থদণ্ড ১০০, টাকার অধিক ও ২০০, টাকার অমধিক হইলে ... ২

	Rs.	As.
If above Rs. 200, and not exceeding Rs. 300...	2	0
" " 300, " " " 500...	4	0
And for all sums above " " " 500...	5	0

#### DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI OF 1857.

WHEREAS it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz. for the Police Lines at Moteeharee, in the District of Chumparun, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring 96. 1k. 10d<sup>h</sup>. situated at Moteeharee and bounded on the North by the public road running east from the Cutcheries, on the South and East by the Indigo fields of the Moteeharee Factory, and on the West by Opium fields.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

#### DECLARATION UNDER SECTION II. of ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz. for the sites of a Depot for Coolies imported under Act III. (B. C.) of 1863, it is hereby notified that, for the above purpose, land is required measuring 6 kears, more or less, and bounded on the East by Chutla Kowar Road, West and South by settled lands of Mirasdars, and on the North by the late Kookie Hospital in the Station of Cachar.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

#### DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz. for the site of a Depot for Coolies imported under Act III. (B. C.) of 1863, it is hereby notified that, for the above purpose, land is required measuring 6 kears, more or less, and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১ আগস্ট]

টাকা।  
বাণে নির্দিষ্ট অর্থদণ্ড ২০০ টাকার অধিক ও ৩০০ টাকার অনধিক হইলে ২  
বাণে নির্দিষ্ট অর্থদণ্ড ৩০০ টাকার অধিক ও ৫০০ টাকার অনধিক হইলে ৪  
বাণে নির্দিষ্ট অর্থদণ্ড ৫০০ শতের উর্দ্ধ কোম সংখ্যা টাকা হইলে ৫

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনাসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে, অর্থাৎ চাম্পারণ জিলার অন্তর্গত মতিহারীতে পোলীসের ছাউনী স্থান প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মতিহারীতে স্থিত ৯/১২০ ধুর পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কাছারীহাটে পূর্বদিকে যে রাজপথ যায় তাহা, দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা মতিহারী কুঠির নীলের ভূমি, পশ্চিম সীমা আকীবের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনাসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে, অর্থাৎ বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৩ আইনমতে আনীত মজুরদের আড্ডা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কাছাড় মোকামে স্থানাদিক ৬ কীরের ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পূর্ব সীমা চলা কওয়ারের পথ, পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা মিরাসদারদিগের বন্দোবস্তী ভূমি, উত্তর সীমা সাবেক কুকি হাস্পিটাল।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনাসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে, অর্থাৎ বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৩ আইনমতে আনীত মজুরদের আড্ডা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কাছাড়ের অন্তর্গত পাঁচগারে স্থানাদিক ৬ কীরের ভূমির

counded on the North and East by the River Borak, West by Hills, and on the South by the River Dhubullessur at Panchgaon in Cachar.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all, whom it may concern.

S. C. BAYLEY,  
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

## GOVERNMENT OF BENGAL.

### NOTIFICATION.

FORT WILLIAM, THE 28TH JULY 1865.

It is hereby notified that the Lientenant-Governor is about to proceed from Bhaugulpore on a tour to the Eastern Districts of Bengal. His Honor will leave—

Bhaugulpore	on the	1st proximo.
Koosteah	"	2nd "
Dacca	"	7th "
Cachar	"	15th "
Sylhet	"	17th "
Cherra Poonjee	"	28th "
and Return to Dacca	"	31st "

Further notice of His Honor's movements will be given hereafter.

The following general instructions are notified for the guidance of the Authorities who correspond directly with Government.

As a general rule, all communications are to be sent as usual to the Secretary's Office in Calcutta.

Communications which are urgent and can be made complete in themselves, so as not to require reference to papers in the Office, may be sent direct to the Secretary with the Lieutenant-Governor on tour.

A. EDEN,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 1st August 1865.]

প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পূর্ব সীমা বরাক নদী, পশ্চিম সীমা পর্বত, দক্ষিণ সীমা ধলেশ্বর নদ।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জামাৰ্বে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

### বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৫ সাল ২৮ জুলাই।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ভাগলপুরহইতে বঙ্গদেশের পূর্বাঞ্চলের কএক জিলাতে গমন করিতে উন্নাত হইয়াছেন। উক্ত জীয়ুত পশ্চাৎ লিখিত তারিখে নিম্নলিখিত স্থান-হইতে যাত্রা করিবেন, অর্থাৎ—

আগামি মাসের ১ তারিখে	...	ভাগলপুরহইতে।
ঐ ২ "	...	কুস্তাহইতে।
ঐ ৭ "	...	ঢাকাহইতে।
ঐ ১৫ "	...	কাছাড়হইতে।
ঐ ১৭ "	...	হিলটহইতে।
ঐ ২৮ "	...	চরাপুজিহইতে।
ঐ ৩১ তারিখে	...	ঢাকার প্রত্যাগমন করিবেন।

জীয়ুতের গমনবিষয়ক অন্য সংবাদ ইহার পরে প্রকাশ করা যাইবে।

গবর্ণমেন্টের সঙ্গে যে কার্যকারকেরা স্বয়ং লিখন পঠন করেন তাঁহাদের উপদেশার্থে পশ্চাৎ লিখিত সাধারণ বিধি প্রকাশ করা যাইতেছে।

সকল পত্রাদি কলিকাতায় জীয়ুত সেক্রেটারী সাহেবের আফিসে যেমন পাঠান গিয়া থাকে তেমন পাঠাইতে হইবে, এই সাধারণ বিধি।

অত্যাবশ্যক যে২ পত্রের সম্পূর্ণ অভিপ্রায় বুঝিবার জন্যে উক্ত আফিসের অন্য কাগজপত্র দেখিবার প্রয়োজন নাই, তাহা জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের সঙ্গে যে সেক্রেটারী সাহেব আছেন তাঁহার নামে পাঠান যাইতে পারিবে।

এ ইডেন,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.

No. 252.

The 3rd July 1865.

## NOTIFICATIONS.

It is hereby notified, under Section II. of the "Canals' Act, 1864," (No. V., B. L. C.) that the provisions of the said Act shall apply, from and after the 1st September 1865, to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," viz.:—

The lines of Channels from Kanteetollah eastward to Mychattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Mychattee and Bussuntpore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Hant, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Hant and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.

No. 253.

The following draft of Rules having reference to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," is published for information under Section XI. of the "Canals' Act, 1864," No. V., B. L. C.:—

*The lines of Channels from Kanteetollah eastward to Mychattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Mychattee and Bussuntpore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Hant, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Hant and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.*

1. Wherever mooring posts may have been put up by the Supervisor, vessels shall be made fast by the head and stern along the banks to such posts, and shall not be moored in any other manner.

2. The dropping of anchors and the putting up of bamboos or luggies on the banks, or in the channel, is prohibited.

3. As the water falls, the head and stern ropes of moored vessels must be loosened, and the vessels gradually pushed towards the centre of the

## পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়।

২৫২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের) ২ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি পূর্বদেশীয় খাল নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত যে২ নৌকাগম্য খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনায় যায় তাহার প্রতি বর্ত্তিবে, অর্থাৎ কান্তিটোলাহইতে ময়হাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়া, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যখন কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমরিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্য্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা-অবধি খুলনাপর্য্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

২৫৩ নম্বর।

“পূর্বদেশীয় খাল” নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত নৌকাগম্য যে২ খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনায় যায় তদ্বিষয়ক নিম্নলিখিত, বিধির পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খালবিষয়ক আইনের) ১১ ধারামতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

কান্তিটোলাহইতে ময়হাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়া, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যখন কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমরিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্য্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা-অবধি খুলনাপর্য্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

১। সুপারিন্টেন্ডেণ্ট যে২ স্থানে নৌকা বাস্তিবার খোঁটা গাড়িয়া রাখেন, সেই২ স্থানে খালের ধারে২ নৌকার গলহা ও পশ্চাদ্ভাগ বাস্তিয়ারাখিতে হইবে, অন্য কোন প্রকারে লাগাইয়া রাখিতে হইবে না।

২। খালের মধ্যে কি ধারে লজ্জড় ফেলিতে কি বাঁশ কি লগি পুতিতে নিষেধ হইল।

৩। জল যেমন কমিবে, তেমনি বাঁকা নৌকার গল-হীর ও পশ্চাদ্ভাগের কাছি শল দিয়া ক্রমে নৌকা খালের মধ্যপানে নামাইতে হইবে। যখন জোয়ার আইসে

canal; when the flood comes in these two ropes must be gradually pulled in and the vessels kept as close to the bank as possible.

4. Only one vessel shall be allowed to make fast along and in line with the canal's banks, and no vessel shall be made fast or be placed outside of vessels so secured. No vessel shall be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels or obstruct the passage of other vessels.

5. Vessels passing through the canals shall keep in separate lines; empty vessels keeping close to the bank, and those that are laden in the centre.

6. In portions of the canals where only one towing-path exists, vessels shall moor on the off side, and the towing-path side shall always be kept clear. The towing-path side shall be used by vessels going against the tide, and by no others.

7. In order to avoid collision and confusion, vessels waiting for a favorable tide at the junction of two or more rivers shall be moored at a distance of not less than 1,000 feet from the point of junction.

8. No person shall commit a nuisance or deposit filth of any sort in the canals, nor do any act to cause injury to the canals' works.

9. Every person, either personally or by his servant, infringing any of the above Rules numbered from 1 to 8, shall be liable, under Section XI. of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one infringement; or to a fine not exceeding five Rupees a day for any continued infringement.

10. At the instance of the Supervisor of Navigation, any Magistrate who imposes a fine under Sections XI. or XVI. of the Act may award any portion of such fine to the informer.

11. Any person who *wilfully* or *negligently* allows a vessel to sink in the canals shall be liable to a fine not exceeding Rupees fifty.

12. In every case of wreck caused by negligence or otherwise, the Supervisor and his Subordinates will give every assistance in removing the same.

13. A notice shall be affixed on such wreck when recovered calling on those concerned to pay to, the Supervisor any fine which may have been adjudged, as well as the expenses incurred in the recovery or removal of the wreck, and intimating that if the sum be not paid within 15 days of the date of notice, the boat and its contents, or so much of it as may be necessary for the recovery

তখন ক্রমশঃ ঐ কাচি টানিয়া নৌকা যথাসাধ্য কিনারার নিকটে রাখিতে হইবে।

৪। খালের পারের পাশে অথচ সমান্তরালে কেবল একখানি নৌকা বান্ধিবার অনুমতি হইবে। এরূপে বান্ধা নৌকার বাধিতে কোন নৌকা বান্ধিতে কি রাখিতে হইবে না। যে স্থানে রাখিলে অন্য নৌকার হানি জখ্মিয়ার কি পথ বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়, এমন স্থানে কোন নৌকা রাখিতে হইবে না।

৫। খালের মধ্য দিয়া যে সকল নৌকা যাত্রা ভিন্ন পথে যাহবে, অর্থাৎ খালী নৌকা ধারেই ও বো-সাই নৌকা মধ্য দিয়া যাহবে।

৬। খালের যে ভাগে কেবল একটি গুণ টানিবার পথ থাকে, তাহার অন্য পারে নৌকা বান্ধিতে হইবে। গুণ টানিবার পথ যে পাশে থাকে সেই পার দক্ষিণা গোলায়া রাখিতে হইবে। গুণ টানিবার পথের দিক দিয়া উজানগামী নৌকা ভিন্ন অন্য কোন নৌকা যাইবে না।

৭। দুই কি অধিক নদীর সংযোগস্থানে যে সকল নৌকার সুরক্ষাজনক জোয়ারের কি ভাটার অপেক্ষাতে লিঙ্গ হয়, তাহাদের মধ্যে গেল অর্থাৎ কি গোলাযোগ না হয়, ভিন্নমতে ঐ সংযোগস্থান হইতে ন্যূনতম ১০০০ ফুট দূরে সেই সকল নৌকা বান্ধিতে হইবে।

৮। কোন ব্যক্তি খালের মধ্যে কি ধারে মল ত্যাগ করিবে না, কোন প্রকারের দুর্গন্ধ ত্যাগ করিবে না, ও খালের কা-খয়োগ বিষয়ের হানিজনক কোন কন্ম করিবে না।

৯। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত ১ অবধি ৮ পর্যন্ত কোন বিধি স্বহস্তে লঙ্ঘন করে কি চাকরদ্বারা লঙ্ঘন করায়, তবে খালবিষয়ক আইনের ১১ পারার বলে কোন এক বিধি লঙ্ঘনের জন্য তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ও সেইরূপে লঙ্ঘন করিতে থাকিলে দিন প্রতি পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১০। যে মাজিস্ট্রেট উক্ত আইনের ১১ কি ১৬ ধারায় মতে অর্থদণ্ডের আদেশ করেন, তিনি জলপথের সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রার্থনাক্রমে উক্ত দণ্ডের কোন অংশ সংবাদদাতাকে দিতে পারিবেন।

১১। যে কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক কি শৈথিল্যক্রমে খালের মধ্যে নৌকা ডুবায়, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১২। শৈথিল্যক্রমে কি অন্য কারণে নৌকা যাত্রা পড়িলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও তাহার অধীন লোকেরা তাহা স্থানান্তর করণে সমর্থ প্রকারে সাহায্য করিবেন।

১৩। সেই যাত্রা পড়া নৌকা উদ্ধার করা গেলে তাহার উপর এই মন্তব্য সংবাদ লটকাইয়া দিতে হইবে, যে তাহাতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহারা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে বিচারে যে অর্থদণ্ড হইয়া থাকে তাহা এবং তদ্ব্যতিরিক্ত উদ্ধার করিতে কি স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইয়া থাকে তাহা দেয়, নতুবা ঐ সংবাদ দিবার তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে যদি টাকানা দেওয়া যায়, তবে ঐ নৌকা ও তাহাতে যাহা থাকে

of the dues, will be sold, the proceeds of the sale being dealt with as directed in Section IX. of the Act.

14. Every Canal Officer is authorized to remove any vessel, anchor, pole or other thing which he may find in a position which is in contravention of these Rules, and to deal with it in such a manner as may be necessary to give effect to the Rules.

15. Whenever any laden vessel is seized by a Canal Officer, it shall be the duty of the Supervisor to give immediate notice of the same to the owner or his agent, and to require the removal of the cargo without delay, intimating at the same time that the owner will be required to pay all expenses necessary for the proper custody and storage of the same.

16. If the Supervisor be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure by advertisement in his Office, and in one or more of the Calcutta newspapers or advertisement papers. Such notices shall call upon the owner to cause the immediate removal of the cargo and to pay any necessary expenses incurred in providing for its proper custody and storage.

17. The Supervisor may incur whatever expense he may think necessary for the proper custody and storage of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act; and if the cargo be not removed within ten days from the date of seizure, he may sell the same at public auction to the highest bidder after giving fifteen days' notice of the same by advertisement in one or more of the Calcutta newspapers, or advertisement papers, and affixed in his Office.

18. The money realized at such a sale shall be applied first to defray any expenditure that may have been incurred by the Supervisor on account of the cargo sold, and the balance, if any, shall be held in deposit, to be paid to the owner of the said cargo on his applying for the same.

J. E. T. NICOLLS, Lt.-Col., R. E.,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,  
P. W. D.

[সর্বমুখ্য গেজেট। ১৮৮৫। ১ আগস্ট।]

তাহা কিম্বা দেয় টাকা আদারার্থে প্রয়োজনীয় অংশ বিক্রয় হইবে, ও উক্ত আইনের ৯ ধারার আদেশমতে বিক্রয়োৎপন্ন টাকা লইয়া কার্য করা যাইবে।

১৪। খালসম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্যকারকের এই ক্ষমতা আছে যে তিনি এই সকল বিধির নিষিদ্ধ স্থানে নৌকা কি লব্ধর কি খোঁটা প্রভৃতি অন্য যে কোন বস্তু পান তাহা স্থানান্তর করিতে, ও তাহা লইয়া এই বিধি প্রবল করিবার মত যাহা কর্তব্য তাহা করিতে পারিবেন।

১৫। খালসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক কোন বোঝাই নৌকা ধরিলে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তৃত্বাধীন যে তৎক্ষণাত্ সেই সংবাদ স্বামিকে কি তাঁহার এজেন্টকে দিয়া অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করেন, ও উচিত মতে তাহা রক্ষা ও গুদামজাত করিবার খরচ তাঁহার দিতে হইবে ইত্যাদি তাঁহাকে জানান।

১৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যদি খাল বিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকাদির মালের স্বামির নাম ও বাণিজ্য কি বাসস্থান জানিতে না পারেন, তবে তিনি আপন কার্যালয়ে ও কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে এই দ্রুত হওনের সংবাদ প্রকাশ করিবেন। উক্ত সংবাদে স্বামির প্রতি এমনতর আদেশ থাকিবে যে তিনি অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করান, ও মাল উচিতমতে রক্ষা ও গুদামজাত করিতে প্রয়োজনীয় যে খরচ হইয়াছে তাহা দেন।

১৭। সুপারিন্টেন্ডেন্ট খালবিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকার মাল উপযুক্ত মতে রক্ষা ও গুদামজাত করিবার নিমিত্ত যে খরচ প্রয়োজনীয় জান করেন তাহা করিতে পারিবেন। নৌকা দ্রুত হওনের তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে যদি সেই মাল স্থানান্তর না করা যায়, তবে তিনি কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে কি বিজ্ঞাপনপত্রে সংবাদ দিয়া আপন কার্যালয়ে ও তাহা লটকাইয়া পনের দিন পরে সেই মাল প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য ডাকিবে তাহাকে দিবেন।

১৮। উক্ত নীলামে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা হইতে প্রথমে এই বিক্রীত মালের জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্টের কৃত খরচ শোধ করিতে, এবং কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকিলে তাহা জমা করিয়া রাখিতে ও সেই মালের স্বামির প্রার্থনামতে তাঁহাকে দিতে হইবে ইতি।

জে ই টি নিকলস্, সেনেট-সেক্রেটারী, আর ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।



# ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

## APPOINTMENTS.

The 25th July 1865.

Moulvie Abdool Luteef, Moonsiff of Sulta, Zillah Purneah, to be Moonsiff of Hazareebaugh, in Chota Nagpore.

Moulvie Azhur Ali, Moonsiff of Hazareebaugh, in Chota Nagpore, to be Moonsiff of Sulta, Zillah Purneah.

## LEAVE OF ABSENCE.

The 26th July 1865.

Moulvie Nusseemooddeen Hyder, Sudder Moonsiff of Sylhet, for one month, from the 10th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Pearee Lall Bannerjee, Moonsiff of Manicktollah, Zillah 24-Pergunnahs, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২৫ জুলাই।

পূর্ণিয়া জিলার অন্তর্গত সলতার মুন্সেফ জীযুত মৌলবী আবদুল লতীফ ছোট নাগপুরের হাজারীবাগের মুন্সেফ হইবেন।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত হাজারীবাগের মুন্সেফ জীযুত মৌলবী অজরআলী পূর্ণিয়া জিলার সলতার মুন্সেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুলাই।

চিলটের সদর মুন্সেফ জীযুত মৌলবী নসিমউদ্দীন হাইদর অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত মানিকভন্ডার মুন্সেফ জীযুত বাবু পিয়ারিলাল বন্দ্যোপাধ্যায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ টি প্রিন্সেপ।  
রেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

নম্বর ৩৯৪।

বিজ্ঞাপন।

এই দপ্তরখানার ১৯ শে তারিখের ৩৬ নম্বরের ইশতিহারের পরে এই বিজ্ঞাপন করা যাইতেছে যে ১৮৬৪।৬৫ সালের উৎপন্ন আফিমের মধ্যে ৪০,০০০ সিন্দুক আফিম আগত ১৮৬৬ সালের মাসিক নীলামে বিক্রয় করা গবর্ণমেন্টের তুকুমঅনুসারে নির্দ্ধারিত হইয়াছে। ঐ সংখ্যা আফিমের মধ্যে যেরূপ গবর্ণমেন্টের অন্য (৩০০) তিন শত সিন্দুক রাখা হইবেক। কত সিন্দুক আফিম বেহার ও কত বেহারস হইতে বিক্রয় হইবেক তাহা হাসিয়াতে লেখা গেল। যে যে তারিখে নীলাম হইবে তাহা সরত সহিত রীতি মত পরে ইশতিহার দেওয়া যাইবেক।

টি ক্রসলেন।  
ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজিব তুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড  
রিবিমিউ সম ১৮৬৫ সাল তারিখ ২৪ জুলাই।

## NOTICE.

An Exhibition of Live Stock, Agricultural produce and Implements will be held at Hooghly, in the last week of December. Among the Prizes some will be offered to general competition, others will be open to Exhibitors from the Districts of the Burdwan and Nuddea Divisions only. Prize List will be published hereafter.

C. F. MONTEUSOR,  
*Commr. of the Burdwan Division.*

H. L. DAMPIER,  
*Commr. of the Nuddea Division.*

## NOTICE.

The Clerkships in the Treasury or Account Branch of this Office have been filled up.

H. C. SUTHERLAND,  
*Offg. Collector.*

ZILLAH BACKERGUNGE;  
*Collector's Office,*  
*The 18th July 1865.* }

## NOTICE.

The Head Clerkship and Nazirship in this Office will soon fall vacant owing to the retirement on pension of the present incumbents. The Salary of the Head Clerk is 80 Rs. and may probably be raised to 100 Rs. per mensem. The Salary of the Nazir is 100 Rs., but security to the extent of 5,000 Rs. must be furnished.

No one need apply for the Nazirship who is not acquainted with English. For both appointments a preference will be given to those Candidates who have distinguished themselves at the University Examinations.

H. C. SUTHERLAND,  
*Offg. Collector.*

ZILLAH BACKERGUNGE;  
*Collector's Office,*  
*The 20th July 1865.* }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১ আগস্ট।]

## বিজ্ঞাপন।

ডিসেম্বর মাসের শেষ সপ্তাহে হুগলীতে জীবজন্তুর ও কৃষিকার্য সম্পর্কিত উৎপন্ন দ্রব্যের ও হাতিয়ারের প্রদর্শন হইবে। পুরস্কারের মধ্যে কতক সর্বজনীন প্রতিযোগিতার ও অন্য সকল কেবল বর্দ্ধমান ও নদীয়া এলাকার প্রদর্শকদিগের প্রাপ্য হইতে পারিবে। পুরস্কারের ফদ ইহার পরে প্রকাশ করা যাইবে।

সি এফ মন্ট্রেসর,  
বর্দ্ধমান এলাকার কমিস্যনর।

ও

এচ এল ডাম্পিয়র,  
নদীয়া এলাকার কমিস্যনর।

## বিজ্ঞাপন।

এই কার্যালয়ের খাজানাখানার কি আকৌন্ট শাখার যেহ পদ শূন্য ছিল তাহাতে লোক নিযুক্ত হইয়াছে।

এচ সি সদরলাও।  
একটিং কালেক্টর।

জিলা বাকরগঞ্জ, কালেক্টরের কার্যালয়।  
১৮৬৫ সাল ১৮ জুলাই।

## বিজ্ঞাপন।

অল্প কালের মধ্যে এই কার্যালয়ের প্রধান কেরানী ও নাজীর পেনশ্যান পাইয়া কর্ম ত্যাগ করিবেন, তাহাতে উক্ত দুই পদ শূন্য হইবে। প্রধান কেরানীর মাসিক বেতন ৮০০ টাকা, তাহা ১০০০ টাকা পর্যন্ত বৃদ্ধি হওনের সম্ভাবনা আছে। নাজীরের মাসিক বেতন ১০০০ টাকা, কিন্তু ৫০০০ টাকার জামিন দিতে হইবে।

ইংরেজী ভাষা যিনি না জানেন তাঁহার নাজীরী কর্ম প্রার্থনা করিবার প্রয়োজন নাই।

উক্ত উভয় পদের আকাজিক ব্যক্তিদের মধ্যে যাহারা বিশ্ববিদ্যালয়ের পরীক্ষাতে প্রশংসনীয়রূপে উত্তীর্ণ হইয়াছেন তাঁহার অগ্রগণ্য হইবেন।

এচ সি সদরলাও।  
একটিং কালেক্টর।

জিলা বাকরগঞ্জ, কালেক্টরের কার্যালয়।  
১৮৬৫ সাল ২০ জুলাই।

## NOTICE.

## CALCUTTA MUNICIPALITY.

NOTICE is hereby given, that the valuation

Bounded on the North by  
Machoba Bazar, on the South  
by Bow Bazar, on the East by  
College Street and the West  
by Chitpona Road.

and measurement of  
the portion of the 3rd  
Division of the Town,  
noted in the margin,  
has been completed,  
and that the Books

containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted,) at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M., and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 15th, 16th, and 17th, day of August next, proceed to revise the said valuation and assessment and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the Provisions of Section 77 of the above Act.

R. TURNBULL,

Secretary to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE;  
1, CHOWRINGHEE ROAD,  
Calcutta, 15th July 1865.

## বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ৭২ ও ৭৩ ধারামতে।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের ৩ ডিবিজ-  
ন (১) বস্তী সকলের  
অর্থঃ যে সকল বাড়ীর মূল্য ভূমির পরিমাণ  
নম্বর উত্তর মেছোয়াবাজার সকল নিশ্চিত করা হই-  
ইষ্ট্রীট দক্ষিণ বোম্বাজার বাতে যে বহিতে ঐ মূল্য  
ইষ্ট্রীট পূর্ব কলেজ ইষ্ট্রীট ও নিকৃপিত কর সকল  
পশ্চিম চিতপুর রোড ও লেখা হইয়াছে তাহা বি-  
ডিবিজরন করিয়া অংশ। না বাগে বেলা ১১ ঘণ্টা  
নাগায়েদ ৪ ঘণ্টার সময়  
সকলের মধ্যে সাধারণকর্তৃক দৃষ্টি করা হইতে পারিবেক  
জমিদার অং পিসসকলে ১১ ১৬ ১৭ আগস্ট তারিখ অব-  
ধি ঐ লিখিত করের সংশোধন জন্য আপিল সকল  
শুনিতে আরম্ভ করিবেন কিন্তু ঐ আইনের ৭৭ ধারানু-  
সারে রেট জম রাখিয়া আপিল করিলে গ্রাহ্য হইবেক।

আদেশানুসারে,

২৭টি টরনবুল,

অফিস অব দি পিসদিগের সেক্রেটার।

অফিস অব দি পিসদিগের অফিস }  
১ নং চৌরঙ্গি রোড, }  
কলিকাতা ১৮ জুলাই ১৮৬৫ সাল। }

## LAND ADVERTISEMENTS.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা দিনাজপুর।

এস্তালানামা কাছারী কালেক্টরী জেলা দিনাজপুর।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারানুযায়ী ইচ্ছা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা দিনাজপুরের নীচের  
লিখা মহাল ১৮৬৫। ২৮ জুন তকের বাকী মালগুজারির নিমিত্তক ১৮৬৫ সনের ২ আগস্ট মোঃ ১২৭২। ১৯ আবেদ  
বুখবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনা বাধ্যতে বিক্রয় হবক।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর	কৈফিয়ৎ
ভৌজী	ও পরগনা		জমা	
১১৩	মোজে মাটিগাড়া	ভৈরবনাথ সেন রাজমোহন ও জগমোহন		১৮৫৯। ১১। ১০ ধারামত
৩৬৬	ওগয়রহ পং	ও কৈলাশচন্দ্র নেউগী ও মেনকাসুন্দরী		রাজমোহন ও জগমো-
২৪	সালবাড়ী	গুপ্তা মাদরে গোবিন্দচন্দ্র ও উমেশচন্দ্র		হন ও কৈলাশচন্দ্র নে-
		নাবালগ ও মৌলবী সৈয়দ জহুরালী ও	৪৬১৯। ৩।	উগী ও মেনকাসুন্দরী
		আজিজর রহমান ও আহমদ মের্ছা ও		গুপ্তা মাদরে গোবিন্দ-
		জহুরণ মের্ছা ও মজিবন মের্ছা ও গদাধর		চন্দ্র ও উমেশচন্দ্র নাবা-
		চক্রবর্তী।		লগের ৥ আনা হিসাব

সন ১৮৬৫ ইং তারিখ ৫ জুলাই।

B. SIMON,  
Collector.

( ৮২৬ )

জেলা ২৪ পরগনা ।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগনা এই যে ।

সম ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালাত মালগুজারির বাকি বাবত ইংরাজি সম ১৮৬৫ সালের ১১ আগস্ট মোতাবেক বাস্তব সম ১২৭২ সাল ২৮ আশ্বিন রোজ শুক্রবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওজর নীলাম ধরা যাইবেক ইংরাজি সম ১৮৬৫ সাল তারিখ ২০ জুলাই মোতাবেক সম ১২৭২ সাল তারিখ ৬ আশ্বিন ।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

ভালুকদের রেজি- স্টারির নং	মহাল ও পরগনার নাম	ভালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	টেকিয়ায়
৯	কীং পং মাগুরা ওং কীং চেতলা ওং	কালীপ্রসাদ রায় ওং	মায় থালাড়ী ৯২৮/৫১	
১৫	কীং পং মাগুরা ওং কীং চেতলা ওং	রাধাচরণ রায় ওং	মায় থালাড়ী ৮৭৮২/৭৮	
১৫২	কীং পং থাসপুর কীং শ্রীরামপুর ওং	রাধামোহন মণ্ডল	৭০৭/৭	
৩১৫	কীং পং মুড়াগাছা মৌং হরিনারায়ণপুর ওং	মছিমনারায়ণ রায় ওং	মায় থালাড়ী ১২২২৩/৯	সম ১৮৫৯ সালের ১১ আই- নের ১০ ধারামতে মছিম- নারায়ণ রায় ওগয়রহর হি- স্যা ১১/৭/১৫ আনা বাহার সদর জমা ৮১০৬/৩ টাকা ভাহার কিস্তী নাং জুন ৩৬৬/৮ টাকা বাকী ২৮ জুন তারিখে আদায় না হওয়াতে নীলাম ধরা গেল ।
৯৭৭	কীং পং আগড়পাড়া কীং আগড়পাড়া ওং	ত্রীনাথ রায় ওং	৫১৫/৬	
১৩৫৭	পং বুড়ন মৌং টেভরবপুর ওং	ফকীরচাঁদ মজুমদার	৭৯৮/৩	
১৮৫০	পং বুড়ন মৌং বেঞীকারী দিগর	রায় মথুরানাথ চৌধুরী ওং	৭১২/১১৮	

A. J. R. BAINBRIDGE,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১ আগস্ট ।]



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 8, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৮ আগষ্ট।

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Criminal Side.)

No. 5.

FROM H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Magistrates in the Regulation and Non-Regulation Provinces,—(dated Calcutta, the 5th July 1865.)

FOR the purpose of enabling Magistrates to ascertain whether parties charged before them with serious offences, have been previously convicted of any of the offences for which enhancement of punishment is provided, on a second or subsequent conviction by Section 75, Act XLV. of 1860, and Section 4, Act VI. of 1864, and for purposes of general statistical information; the High Court are pleased to direct that Registers be opened, in Magistrates' Offices, in the form appended to this Circular. These Registers should contain the names of parties convicted of any of the crimes specified below, and should be in the Bengalee or Urdu language and character varying according to the Vernacular of the District.

1. Offences relating to Coin and Government Stamps (Chapter XII, P. C.)

[Government Gazette, 8th August 1865.]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

(কৌজদারী পক্ষ।)

৫ নম্বর।

আইনের অধীন ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের সকল  
মাজিস্ট্রেটের মিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের  
হাই কোর্টের রেজিষ্টার প্রীযুক্ত এড টি প্রিন্সেপ  
সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ৫ জুলাই।

যেহ অপরাধ প্রযুক্ত দ্বিতীয় প্রচুতি বার দোষীকৃত  
হইলে ১৮৬০ সালের ৪৭ আইনের ৭৭ ধারাতে ও ১৮৬৪  
সালের ৬ আইনের ৪ ধারাতে দণ্ড বৃদ্ধি করিবার বি-  
ধান আছে, মাজিস্ট্রেটের সমুখে গুরুতর অপরাধ  
বলিয়া অভিযুক্ত ব্যক্তির তদ্বার মধ্যে কোন অপরাধ  
প্রযুক্ত পূর্বে দোষীকৃত হইয়াছে কি না ইহা জানিবার  
উপায় মাজিস্ট্রেটদিগকে করিয়া দিবার জন্য, এবং  
সংখ্যাসম্বলিত সাধারণ জ্ঞান পাইবার সুবিধার্থে, হাই  
কোর্ট এই আদেশ করিতেছেন যে মাজিস্ট্রেটদিগের  
কাৰ্যালয়ে এই সরকুলার অর্ডরের শেষে সংযুক্ত পাঠে  
রেজিষ্টার প্রস্তুত করিতে হইবে। পশ্চাৎ লিখিত কোন  
অপরাধ প্রযুক্ত যে ব্যক্তির দোষীকৃত হইয়াছে সেই  
ব্যক্তিদের নাম উক্ত রেজিষ্টারে থাকিবে, এবং জিলার  
চলিত ভাষা বুঝিয়া বাঙ্গলা অথবা উর্দু ভাষাতে ও  
অন্য ভাষা লিখিতে হইবে।

(১) মুদ্রা ও গবর্ণমেন্টের ইটালী সম্পর্কিত অপ-  
রাধ। (দণ্ডবিধির আইনের ১২ অধ্যায়।)

2. Offences against Property (Chapter XVII, P. C.)

3. Giving or fabricating false evidence (Sections 193 to 195, P. C.)

4. Falsely charging any person with having committed an unnatural offence (Sections 211 and 377, P. C.)

5. Assaulting or using criminal force to any woman with intent to outrage her modesty (Section 354, P. C.)

6. Rape (Section 375, P. C.)

7. Unnatural offences (Section 377, P. C.)

8. Forgery (Sections, 465, 466, 467, 468, 469, P. C.)

Culpable homicide (Section 304.)

Causing grievous hurt (Sections 323, to 326), and (Sections 329, 331, 333, 335, 338.)

2. Every conviction, as sentence is passed, must be entered in the Office of the Magistrate of the District by the Officer whose duty it is to keep the Register of convictions. In cases committed to the Sessions, the entry will be made on sentence being passed by the Sessions Judge. If a prisoner be released on appeal, whether by the Judge or by the Magistrate, a note should be made in the column of remarks of the date and purport of the order of the Appellate Court.

3. Similar Registers should be kept up in the same manner by Sub-Divisional Officers regarding the offences specified which may have been committed within their respective jurisdictions, and for which any persons may have been convicted. These Officers should report to the Magistrates the entries of the past month regularly at the commencement of each successive month for incorporation in the general District Register.

4. To ensure the proper preparation and keeping up of the Register, the Magistrate or other Magisterial authority in charge shall require the Officer whose duty it is to prepare it to bring the Register for his inspection and signature at least once every week.

5. At the close of the year, an Alphabetical Register of the parties convicted within the 12 months should be made for facility of reference, and at the close of every fifth year an Alphabetical Register should be prepared from the Alphabetical Registers of the previous five years.

6. When a prisoner has been convicted more than once, a note to that effect should be made against his name in the Register opened for that purpose.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৮ আগস্ট।]

(২) সম্পত্তির উপর অপরাধ। (দণ্ডবিধির আইনের ১৭ অধ্যায়।)

(৩) মিথ্যা প্রমাণ দেওন কি প্রস্তুত করণ। (দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩ ও ১৯৪ ও ১৯৫ ধারা।)

(৪) অস্বাভাবিক অভিগমন করিয়াছে বলিয়া কোন ব্যক্তির নামে মিথ্যা অভিযোগ করণ। (দণ্ডবিধির আইনের ২১১ ও ৩৭৭ ধারা।)

(৫) কোন স্ত্রীলোকের লজ্জাশীলতার প্রতি অভ্যুত্থার করিবার অভিপ্রায়ে আক্রমণ করণ কি অপরাধ-যুক্ত বল প্রকাশ করণ। (দণ্ডবিধির আইনের ৩৫৪ ধারা।)

(৬) বলাৎকার করণ। (দণ্ডবিধির আইনের ৩৭৫ ধারা।)

(৭) অস্বাভাবিক অভিগমনের অপরাধ করণ। (দণ্ডবিধির আইনের ৩৭৭ ধারা।)

(৮) জাল করণ। (দণ্ডবিধির আইনের ৪৬৫, ৪৬৬, ৪৬৭, ৪৬৮, ও ৪৬৯ ধারা।)

অপরাধযুক্ত মরহত্যা করণ। (৩০৭ ধারা।)

ওকতর পাড়া জম্মাওন। (৩২৩ অবধি ৩২৬ পর্যন্ত ও ৩২৯ ও ৩৩১ ও ৩৩৩ ও ৩৩৫ ও ৩৩৮ ধারা।)

২। কোন ব্যক্তি দোষীকৃত হইলে দণ্ডাজ্ঞা প্রচারিত হইবামাত্র জিলার মাজিস্ট্রেটের কার্যালয়ে সেই দোষী করণের কথা লিখিতে হইবে। দোষী করণের রেজিষ্টার রাখা যে কার্যকারকের কর্তব্য তিনি তাহা লিখিবেন। যোকদ্দমা সেশনে সমর্পিত হইলে সেশন জজ সাহেবের দ্বারা দণ্ডাজ্ঞা প্রচারিত হইবামাত্র ঐ কথা লিখিতে হইবে। কয়েদী যদি আপীলক্রমে জজ কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা মুক্ত হয়, তবে মন্তব্যের যত্নে আপীল আদালতের আশ্রয় তারিখ ও মর্মে বিষয়ক মন্তব্য লিখিতে হইবে।

৩। জিলাধিপতির কার্যকারকের দ্বারা উচিত যে পূর্ব-নির্দিষ্ট সকল অপরাধ বিষয়ক তফসিল রেজিষ্টার, অর্থাৎ তাঁহাদের বিচারাপত্তির সীমার মধ্যে তফসিল যেহ অপরাধ করা যায় ও তৎপ্রযুক্ত যে ব্যক্তির দোষীকৃত হয়, তৎপ্রকাশক রেজিষ্টার সেই মতে রাখেন। সেই রেজিষ্টারে একই মাসে যে কথা লেখা যায় তাহা পর মাসের আরম্ভকালে উক্ত কার্যকারকেরা মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে জানাইবেন, তাহাতে জিলার সাধারণ রেজিষ্টারে সেই সকল কথা তোলা যাইবে।

৪। উক্ত রেজিষ্টার যে উচিতমতে প্রস্তুত হয় ও রাখা যায় ইহা নিশ্চয় করিবার অভিপ্রায়ে মাজিস্ট্রেট সাহেব কি ভারপ্রাপ্ত অথচ মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাবিশিষ্ট অন্য কর্তৃপক্ষ ঐ রেজিষ্টার প্রস্তুত করণে নিযুক্ত কর্তৃ-চারিকে অন্ততঃ সপ্তাহের মধ্যে একবার আপনাদের নিরীক্ষণ ও স্বাক্ষর করণোপলক্ষে আপনাদের নিকটে ঐ রেজিষ্টার আনিবার আজ্ঞা দিবেন।

৫। ঐ রেজিষ্টারের কথা নিরীক্ষণ সহজ করিবার অভিপ্রায়ে প্রত্যেক বৎসরের শেষে সেই বৎসরের মধ্যে দোষীকৃত ব্যক্তিদের বর্ণাবলিক্রমে রেজিষ্টার প্রস্তুত করিতে হইবে, ও পাঁচ বৎসরের শেষে সেই পাঁচ বৎসরের পাঁচ খান বর্ণাবলিক্রমের রেজিষ্টার দেখিয়া বর্ণাবলিক্রমে এক রেজিষ্টার প্রস্তুত করিতে হইবে।

৬। যে কয়েদী একের অধিক বার দোষীকৃত হইয়াছে, উক্ত অভিপ্রায়ে অন্য প্রস্তুত রেজিষ্টারে তাহার নামের পাশে সেই মর্মের মন্তব্য লিখিতে হইবে।



7. For the purpose of giving the foregoing Rules retrospective effect, an Alphabetical Register should be at once prepared in the form prescribed in this Circular Order of parties convicted since the date on which the Penal Code came into force, i. e., from the 1st January 1862 to the end of 1864, the requisite information being derived from the Register of convictions in the charge of the Record-keeper and of the Jailor.

By Order of the High Court,  
H. T. PRINSEP,  
Registrar.

৭। পূর্বলিখিত সকল বিধিকে অতীতকালোপেক্ষী বল দিবার জন্য অবিলম্বে এই সরকারি অর্ডরের নির্দিষ্ট পাঠে যে সকল ব্যক্তির দণ্ডবিধির আইন প্রবল হইবার তারিখ অবধি অর্থাৎ ১৮৬২ সালের জানু-  
আরি মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৪ সালের শেষ পর্যন্ত দোষীকৃত হইয়াছে, বর্ণাবলিক্রমে তাহাদের রেজিস্টার করিতে হইবে। তজ্জন্য যে২ কথা জানা আবশ্যিক তাহা রিকার্ডের রক্ষক ও জেলরের হস্তগত দোষীকরণের রেজিস্টার দেখিয়া পাওয়া যাইতে পারিবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিস্ট্রার।

Name of the Prisoner (including his alias if any).	Name of his Father.	Residence.	Profession or Trade.	Cas. H.	Age or supposed age.	Height.	Personal marks, such as squint, lameness, loss of limb, permanent scars, &c.	Of what offence convicted.	Date of conviction.	Sentence passed.	Previous conviction.	Remarks.
--	---------------------	------------	----------------------	---------	----------------------	---------	--	----------------------------	---------------------	------------------	----------------------	----------

করেদীর নাম। (তাঁহার অন্য নাম থাকিলে তাহাও দিতে হইবে)।	তাঁহার পিতার নাম।	বাসস্থান।	কর্ম কি ব্যবসা।	জাতি।	বয়স বা আনুমানিক বয়স।	দৈর্ঘ্য।	চোঁড়া কি খোঁড়া কি বিকলাঙ্গ কি চিরস্থায়ি কোন দাগ বিশিষ্ট ইত্যাদি শরীরের চিহ্ন কি লক্ষণ।	যে অপরাধে দোষীকৃত হইল।	দোষীকৃত হওনের তারিখ।	যে দণ্ডের আজ্ঞা হইয়াছে।	পূর্ব বার দোষীকৃত হওন।	মন্তব্য।
---	-------------------	-----------	-----------------	-------	------------------------	----------	---	------------------------	----------------------	--------------------------	------------------------	----------

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## HOME DEPARTMENT.

No. 388.

*The 24th July 1865.*

Her Majesty has been pleased to appoint Elphinstone Jackson, Esq., to be a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, from the 25th May last.

No. 393.

Her Majesty has been pleased to appoint Arthur George Macpherson, Esq., Barrister-at-Law, to be a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, from the 23rd May last.

No. 431.

*The 26th July 1865.*

Lieutenant-General Sir Robert Napier, K. C. B., has resigned his appointment as a Member of the Council of the Governor General of India, with effect from the 10th of March 1865, the date of his departure from Calcutta.

The Hon'ble George Noble Taylor will accordingly be held to have assumed permanently the office of an Ordinary Member of the Governor General's Council from that date, and Colonel the Hon'ble H. M. Durand, C. B., to have filled the vacancy caused by the resignation of the Hon'ble H. B. Harrington, notified under date the 27th April 1865.

E. C. BAYLEY,

*Secy. to the Govt. of India.*

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4677.

## APPOINTMENTS.

*The 11th July 1865.*

The following Assistant Superintendents of Police are transferred, viz.:—

Lieutenant H. M. Ramsay from Maunbhoon to Beerbhoon.

Mr. J. B. Birch from Monghyr to Maunbhoon.

*The 19th July 1865.*

Mr. A. H. Giles to officiate as District Superintendent of Police of Nuddea, during the absence, on leave, of Lieutenant W. B. Birch, or until further orders.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৮ আগস্ট।]

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

৩৮৮ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুলাই।

শ্রীশ্রীমতী মহারাজী শ্রীযুত এলফিনষ্টোন জাকসন্ সাহেবকে গত মে মাসের ২৫ তারিখ অবধি বঙ্গদেশের অন্তর্গত ফোর্ট উলিয়মে স্থিত হাই কোর্টের জজের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

৩৯৩ নম্বর।

শ্রীশ্রীমতী মহারাজী বারিস্টার শ্রীযুত আর্থর জর্জ মাকফার্সন সাহেবকে গত মে মাসের ২৩ তারিখ অবধি বঙ্গদেশের অন্তর্গত ফোর্ট উলিয়মে স্থিত হাই কোর্টের জজের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

৪৩১ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুলাই।

লেন্সেটেনেন্ট জেনারেল শ্রীযুত সর রবার্ট নেপিয়র, কে সি বি, সাহেব ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভার মেম্বরের পদ ত্যাগ করিয়াছেন। উক্ত পদ ত্যাগ করণ ১৮৬৫ সালের মার্চ মাসের ১০ তারিখ অবধি অর্থাৎ তাঁহার কলিকাতাহইতে যাত্রা করিবার তারিখ অবধি সকল হইবে।

অতএব মান্যবর শ্রীযুত জর্জ নোবল টেলর সাহেব সেই তারিখ অবধি শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভার নৈয়মিত মেম্বরের পদে চিরস্থায়িকরূপে নিযুক্ত বলিয়া গণ্য হইবেন, এবং মান্যবর শ্রীযুত এচ বি হারিস্টন সাহেবের যে পদত্যাগের কথা ১৮৬৫ সালের ২৭ তারিখের বিজ্ঞাপনে প্রকাশিত হয়, তৎক্রমে যুগ্ম আসন শূন্য হইয়াছিল তাহাতে মান্যবর শ্রীযুত এচ এম ডুরান্ড সাহেব আরুঢ় বলিয়া গণ্য হইবেন।

ই সি বেলী,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেন্সেটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৬৭৭ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১১ জুলাই।

পশ্চাৎ লিখিত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

মানভূমহইতে বীরভূমে, লেন্সেটেনেন্ট শ্রীযুত এচ এম রামসে সাহেব।

মুন্সেরহইতে মানভূমে, শ্রীযুত জে বি বর্চ সাহেব।

১৮৬৫ সাল ১৯ জুলাই।

লেন্সেটেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ বি বর্চ সাহেবের ছুটী-প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পয্যন্ত শ্রীযুত এ এচ জাইন্স সাহেব মদীয়ার পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কৰ্ম করিবেন।

*The 22nd July 1865.*

Mr. J. C. Geddes, Officiating Deputy Commissioner of the Eastern Doorgs of Bootan, is vested with the powers of a Magistrate in Gawalparah.

Mr. J. A. Graham, Assistant Commissioner of Darjeeling, is authorized, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Baboo Chumpuck Narain, Moonsiff of Luckimpore, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861.)

The following gentlemen to be Municipal Commissioners, under Act III. (B. C.) of 1864, for the Towns mentioned against their respective names, viz. :—

Mr. A. C. Howard	... Patna.
Captain H. E. Waller	... Monghyr.
Mr. R. W. King	... Darjeeling.
Captain A. Francis	... Bhangnipore.
„ G. J. Reeves	... Gya.
Lieut. R. M. Skinner	... Chuprah.
Major C. P. St.	... Arrah.
Captain J. Cent. Daunt	... Mozufferpore.
Lieut. H. B. Simpson	... Hooghly.
Captain W. Gordon	... Howrah.
„ D. H. Osborn	... Burdwan.

Baboo Denonath Burroah to officiate as Moonsiff of Burpetah, during the absence, on leave, of Baboo Sreegobind Biswas, or until further orders.

Baboo Jonardun Bhooia to officiate as Moonsiff of Nowgong.

*The 24th July 1865.*

Lieutenant L. J. H. Grey, Assistant Commissioner of Mungledye, is vested with powers to try cases under Act XIII. of 1859.

*The 26th July 1865.*

Mr. C. G. Baker, v. c., to be Deputy Inspector-General of Police in the Doorgs of Bootan, but to continue to officiate, until further orders, as Deputy Inspector-General of the Fifth Circle.

Captain W. R. Gordon to officiate as Deputy Inspector-General of Police in the Doorgs of Bootan.

The above appointments will have effect from the 21st ultimo.

Mr. J. Patch to officiate temporarily as District Superintendent of Police of Maldah.

১৮৬৫ সাল ২২ জুলাই।

ভুটানের পূর্ব দুরগের একটি ডেপুটী কমিশনার জীযুত জে সি জেডেস সাহেব গোয়ালপাড়ার মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

দার্জিলিংয়ের আসিস্ট্যান্ট কমিশনার জীযুত জে এ গ্রেহাম সাহেব কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলায় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে, কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে, ও তদ্ব্যবস্থায় সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কন্ম করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

লক্ষ্মীপুরের মুনসেফ জীযুত চম্পকনারায়ণ বাবু কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নির্দিষ্ট মতে অংশস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের পাথে লিখিত শহরে বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে মুনিসিপাল কমিশনার হইবেন, অর্থাৎ—

জীযুত এ সি হাউয়ার্ড সাহেব	... পাটনায়।
কপ্তান জীযুত এচ ই ওয়ালার সাহেব	... মুন্সেরে।
জীযুত আর ডবলিউ কিং সাহেব	... দার্জিলিং।
কপ্তান জীযুত এ ফ্রান্সিস সাহেব	... ভাঙ্গনিপুরে।
„ „ জি জে রীস সাহেব	... গয়ায়।
লেফ্টেনেন্ট জীযুত আর এম স্কিনার সাহেব	... চুপ্রাহ।
মেজর জীযুত সি রিচার্ড সাহেব	... অরায়।
কপ্তান জীযুত জে সি সি ডান্ট সাহেব	... মোজফরপুরে।
লেফ্টেনেন্ট জীযুত এচ বি সাগুর্সন সাহেব	... হুগলীতে।
কপ্তান জীযুত ডবলিউ গর্ডন সাহেব	... হোয়ার।
„ „ ডি এচ অসবর্ন সাহেব	... বর্দমান।

জীযুত বাবু শ্রীগোবিন্দ বিশ্বাসের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আঙা না হইলে পর্যন্ত জীযুত বাবু দীননাথ বড়ুয়া ভূপেটার মুনসেফের কন্ম করিবেন।

জীযুত বাবু জনার্দন ভূঁয়ে নৌগাঁয়ের মুনসেফের কন্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুলাই।

মঙ্গলদারীর আসিস্ট্যান্ট কমিশনার লেফ্টেনেন্ট জীযুত এল জে এচ গ্রে সাহেব ১৮৫৯ সালের ১৩ আইনমতের মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুলাই।

জীযুত সি জি বেকর সাহেব বি, সি, ভুটান দুরগের পোলসের ডেপুটী ইন্সপেক্টর জেনরল হইবেন। কিন্তু অন্য আঙা না হইলে পর্যন্ত পঞ্চম চক্রের ডেপুটী ইন্সপেক্টর জেনরলের কন্ম করিতে থাকিবেন।

কপ্তান জীযুত ডবলিউ আর গর্ডন সাহেব ভুটান দুরগের পোলসের ডেপুটী ইন্সপেক্টর জেনরলের কন্ম করিবেন।

উপরোক্ত নিয়োগ গত মাসের ২১ তারিখ অবধি সফল হইবে।

জীযুত জে প্যাচ সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে মালদহের পোলসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কন্ম করিবেন।

Mr. E. H. Whinfield to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Sarun, during the absence, on deputation, of Mr. J. Monro, or until further orders.

Mr. S. C. Hampton, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Patna, to have charge of the Sub-Division of Barh.

Mr. T. T. Allen to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, during the absence, on deputation, of Mr. P. G. Millett, or until further orders.

This cancels Mr. Allen's appointment to Mymensing, notified in the *Calcutta Gazette* of the 12th July 1865.

Mr. R. F. Rampini to be Assistant to the Magistrate and Collector of Moorshedabad, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861.)

Baboo Chumpuck Narain, Moonsiff of Luckimpore, is vested with the powers of a Deputy Collector.

The 27th July 1865.

The following promotions in the Police are sanctioned, viz. :—

Captain G. J. Reeves to be a District Superintendent of the Second Grade.

Captain J. C. C. Daunt, v. c., to be District Superintendent of the Third Grade.

Lieutenant T. H. Lewin } To be District  
Captain H. E. Waller ... } Superintendents of  
the Fourth Grade.

Lieutenant H. B. Sanderson } To be District  
Lieutenant W. Howey ... } Superintendents of  
Captain W. Gordon ... } the Fifth Grade.  
Mr. J. H. Thompson ... }

Mr. R. Grant ... }  
" C. H. Malpas ... } To be Assistant  
" A. H. Giles ... } Superintendents of  
" D. Lacey ... } the First Grade.  
" D. W. Ritchie ... }  
" E. O. White ... }

ক্রীযুত জে মনরো সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমনজন্য অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত ক্রীযুত ই এচ উইনফিল্ড সাহেব সারনের জা-ইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

পাটনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ক্রীযুত এস সি হাম্পটন সাহেব বাঢ় জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

ক্রীযুত এফ জি মিলেট সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমনজন্য অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত ক্রীযুত টি টি আলেন সাহেব ত্রিপুরার জা-ইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত আলেন সাহেবের ময়নুসিংহে নিযুক্ত হইবার যে কথা ১৮৬৫ সালের ১৮ জুলাই তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহাতে রহিত হইল।

ক্রীযুত আর এফ রাম্পোনি সাহেব মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন, ও মৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নির্দিষ্ট মতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

লক্ষ্মীপুরের মুনসেফ ক্রীযুত চম্পকনারায়ণ বাবু ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৭ জুলাই।

পোলীসের পঞ্চাৎ লিখিত পদ রক্ষি অনুমোদিত হইয়াছে, অর্থাৎ—

কাপ্তান ক্রীযুত টি জে দ্বীর্ঘদত্ত সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

কাপ্তান ক্রীযুত জে সি সি জি সাহেব, বি সি, তৃতীয় শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট ক্রীযুত টি এচ } চতুর্থ শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট-  
লুইস সাহেব, ও } কট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হই-  
কাপ্তান ক্রীযুত এচ ই ওয়া- } বেন।  
লর সাহেব।

লেপ্টেনেন্ট ক্রীযুত এচ বি }  
সাগুর্দন সাহেব, ও }  
লেপ্টেনেন্ট ক্রীযুত ডবলিউ }  
ফোয়ে সাহেব, ও } পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট-  
কাপ্তান ক্রীযুত ডবলিউ গার্ডন } কট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হই-  
সাহেব ও } বেন।  
ক্রীযুত জে এচ ডামসন সা-  
হেব।

ক্রীযুত আর গ্রান্ট সাহেব, ও }  
" সি এচ মালপাস }  
সাহেব, ও }  
ক্রীযুত এ এচ আইলস সা- } প্রথম শ্রেণীর আসি-  
হেব, ও } স্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
ক্রীযুত ডি লেসী সাহেব, ও } হইবেন।  
ক্রীযুত ডি ডবলিউ রিচি }  
সাহেব, ও }  
ক্রীযুত ই ও ওরাইট সাহেব }

Mr. M. B. Rochfort ... } To be Assistant  
" J. Patch ... } Superintendents of  
" A. Blair ... } the Second Grade.  
" W. D. Pratt ... }

Dr. G. N. Nill to officiate temporarily as Medical Officer of Monghyr.

Mr. T. W. Gribble to be an Assistant Commissioner in the Western Doors of Bootan.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 22nd July 1865.*

Mr. C. P. Crouch, Assistant Superintendent of Police, Cuttack, for one month, from the 8th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Sree Gobind Biswas, Moonsiff of Burpetah, for six months, from the 3rd May last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

*The 24th July 1865.*

Baboo Mohun Chunder Burroah, Sudder Ameen of Gowhatti, for three months, from the 16th proximo, under the Financial Notification dated 31st July 1863.

*The 26th July 1865.*

Captain R. Stewart, Deputy Commissioner of Cachar, for twenty days, under Section VIII. of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his office to the Assistant Commissioner.

The Revd. F. W. Ellis, Chaplain of Dum-Dum, for eighteen months, on Medical Certificate, under Section 11 of the new Military Furlough Regulations.

#### NOTIFICATION.

*The 27th July 1865.*

The services of Dr. J. M. Cameron, Civil Assistant Surgeon of Monghyr, and of Dr. S. Delpratt, Civil Assistant Surgeon of Hazareebaugh, are placed, temporarily, at the disposal of the Government of India in the Military Department for employment with the Regiments serving in the Doors of Bootan.

#### NOTIFICATION.

*The 13th July 1865.*

It is hereby notified that, under the power vested in him by Section II. of Act VII. of 1865, the Lieutenant-Governor has been pleased to declare the undermentioned Tracts to be Government Forests for the purposes contemplated by the Act.

ক্রীযুত এম বি রচফোর্ট সা-  
হেব, ও  
ক্রীযুত জে প্যাচ সাহেব, ও  
" এ ব্লের সাহেব, ও  
" ডবলিউ ডি প্রাট  
সাহেব।

দ্বিতীয় শ্রেণীর আসি-  
কান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
হইবেন।

ডাক্তর ক্রীযুত জি এম নিল সাহেব কিয়ৎকালের  
নিমিত্তে সুজেরের চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত টি ডবলিউ গ্রিবল সাহেব ভুটানের পশ্চিম  
দুয়ারে আসিকান্ট কমিস্যনার হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২২ জুলাই।

কটকের পোলীসের আসিকান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
ক্রীযুত সি পি ক্রৌচ সাহেব অচিহ্নিত কাৰ্য্যকারকদের  
ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ৮ তারিখ  
অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বড়পেটার মুনসেফ ক্রীযুত বাবু ক্রীণোবিন্দ বিশ্বাস  
অচিহ্নিত কাৰ্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে  
গত মে মাসের ৩ তারিখ অবধি ছয় মাসের ছুটি  
পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৪ জুলাই।

গৌহাটীর সদর আমীন ক্রীযুত বাবু মোহনচন্দ্র বড়ুয়া  
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই  
তারিখের বিজ্ঞাপনমতে আগামি মাসের ১৬ তারিখ  
অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুলাই।

কাছাড়ের ডেপুটী কমিস্যনার কাণ্ডান ক্রীযুত আর  
কটক সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন  
সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কাৰ্য্যকারকদের ছুটির বিধির  
৮ ধারামতে দ্বিংশতি দিনের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি  
আপন কাৰ্যালয়ের ভার আসিকান্ট কমিস্যনারের  
প্রতি অর্পণ করিবেন।

দমদমার পুরোহিত পাদরী ক্রীযুত এক ডবলিউ  
এলিস সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সৈন্য সম্প-  
র্কীয় নিয়মিত ছুটির হুতন বিধির ১১ ধারামতে আ-  
গার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২৭ জুলাই।

সুজেরের সিবিল আসিকান্ট চিকিৎসক ডাক্তর  
ক্রীযুত জে এম কেমরন সাহেব ও হাজারিবাগের সিবিল  
আসিকান্ট চিকিৎসক ডাক্তর ক্রীযুত এম ডেলপ্রাট  
সাহেব ভুটান দুয়ারে কর্মকারি সৈন্যদল সম্বন্ধীয়  
কর্ম নিযুক্ত হইবার নিমিত্তে কিয়ৎকালের জন্যে  
মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের  
আজ্ঞাধীন হইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৩ জুলাই।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৫ সালের  
৭ আইনের ২ ধারার বলে ক্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর  
সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনু-  
সারে তিনি আজ্ঞা করিতেছেন যে পশ্চাৎ লিখিত  
সকল ভূমি উক্ত আইনের অতিপ্রায় সাধনার্থে রাজকীয়  
বন হইবে।

1. All the Forest Lands in Darjeeling (with the exception of the Goompahar Range,) at or above an elevation of 6,000 feet, hitherto reserved from sale under the Waste Land Rules, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 21st December 1864, page 2268.

2. The reserved Lands of the Lebong Spur, from Mr. Grant's location to Ging.

3. All the Sâl Forests in the Valley of the Teesta, the Great Rungeet, and the Burnaum, in British Sikkim. Also, the Sâl Forests on the left bank of the Teesta, and lying in the recently acquired Territory of Boutan.

4. All the Sâl Forests of the Terai Districts reserved from sale under the Waste Land Rules.

The Rules under which the Forests are to be managed will be published when they receive the sanction of the Governor General in Council.

#### NOTIFICATION.

*The 16th July 1865.*

A case having lately come before the Lieutenant-Governor, in which doubts were entertained as to whether the receipt of commission on purchases by a public servant was a legal remuneration or not, it is hereby notified that any such commission, or any gratification or payment, the receipt of which is not specially sanctioned by Government, is not a legal remuneration within the meaning of Section 161, Cap. IX. of Act XLV. of 1860.

#### NOTIFICATION.

*The 26th July 1865.*

Act No. XVI. of 1864, (to provide for the Registration of Assurances) is hereby extended to all parts of the Lieutenant-Governorship of Bengal, not included in the Presidency of Bengal, except the Tributary Mehals of Cuttack and Chota Nagpore, and the Hill Tracts of Chittagong.

The following Orders, issued by the Government of India, Home Department, are re-published for general information :—

No. 245.

*Simla, the 19th July 1865.*

Messrs. \* \* \* and R. F. Rampini, Junior Civil Servants, having obtained certificates of high proficiency in Hindi and Bengali, respectively, have each been presented with the authorized donation of Rupees 800.

No. 248.

The Governor General in Council is pleased to attach Mr. R. F. Rampini, of the Civil Service, reported qualified for the public service,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৮ আগস্ট।]

১। গুমপাহাড় প্রদেশীয় রাজস্বের অন্তর্গত অন্য যে সকল বনভূমি সমুদ্রপৃষ্ঠ অপেক্ষা ৬০০০ ফুট কি তদপেক্ষা উচ্চ তাহা। ১৮৬৪ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৩২৪ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত বিজ্ঞাপন মতে তাহা পতিত ভূমি বিক্রয়ের বিধির বলে বিক্রয়হইতে অদ্যাপি রক্ষিত হইয়া আসিতেছে।

২। জীযুত গ্রান্ট সাহেবের বাগীহইতে জিই পর্য্যন্ত লিৎ নামে পর্বতনাসিকার রক্ষিত ভূমি।

৩। ব্রিটনীয় সিকিমের অন্তর্গত তীক্ষা ও রুং রুজীং ও বরনাম এই উপত্যকার শাল বন। আরও তীক্ষার বাম তটে স্থিত অথচ সম্প্রতি প্রাপ্ত ভূতান দেশের মধ্যগত শাল বন।

৪। তেরাই জিলার অন্তর্গত যে সকল শাল বন পতিত ভূমি বিক্রয়ের বিধির বলে বিক্রয়হইতে রক্ষিত হইল তাহা।

যেই বিধিতে বন সকলের তত্ত্বাবধান করিতে হইবে তাহা মন্ত্রিসভাগত জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের অনুমোদিত হইলে প্রকাশ করা যাইবে।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৬ জুলাই।

সম্প্রতি জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের সম্মুখে এক বিষয় উপস্থিত হইয়াছে, তাহাতে রাজকীয় কর্মচারিদ্বারা দ্রব্য ক্রয়ের উপর কমিসান লাভ আইন মতের বেতন বলিয়া গণ্য কি না এই সম্বন্ধে হইয়াছিল, অতএব ইহাদ্বারা জানান যাইতেছে যে তদ্রূপ কোন কমিসান কি পারিতোষিক কি দান গ্রহণ বিষয়ে বিশেষরূপে গবর্ণমেন্টের অনুমোদন না হইলে ১৮৬০ সালের ৪৫ আইনের ৯ অধ্যায়ের ১৬১ ধারার অর্থমতে তাহা আইনমতের বেতন বলিয়া গণ্য হইবে না।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২৬ জুলাই।

কটকের ও ছোট নাগপুরের করদায়ি মহাল ও চাটিগাঁওয়ের পর্বতীয় দেশ ভিন্ন অন্য যে সকল স্থান বঙ্গ প্রেসিডেন্সীতে পরিগণিত না হইলেও বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের কর্তৃত্বাধীন আছে সেই সকল স্থানে ১৮৬৪ সালের ১৬ আইন (অর্থাৎ নিদর্শন পত্রাদি রেজিস্ট্রী করিবার বিধান করণার্থ আইন) ইহাদ্বারা প্রবল করা গেল।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষা-লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয়, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনরায় মুদ্রিত হইল।

২৪৫ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৫ সাল ১৯ জুলাই।

জুনিয়র সিবিল সার্কেটে জীযুত \* \* \* সাহেব ও জীযুত আর এফ রাম্পানি সাহেব এই দুই জনের মধ্যে এক জন হিন্দী ও অন্য জন বাঙ্গলা ভাষায় অসাধারণ ব্যাপ্তির প্রমাণপত্র প্রাপ্ত হওয়াতে প্রত্যেকে মিনর মিত ৮০০ টাকা পুরস্কার পাইয়াছেন।

২৪৮ নম্বর।

মন্ত্রিসভাগত জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সিবিল কার্য সম্পর্কীয় জীযুত আর এফ রাম্পানি সাহেবকে রিপোর্টমতে রাজকীয় কর্মের উপযুক্ত জ্ঞান করিতে



to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

No. 251.

Messrs. R. F. Rampini and \* \* \* Junior Civil Servants, having obtained certificates of high proficiency in Oordoo and Bengali, respectively, have each been presented with the authorized donation of Rupees 800.

The following Order issued by the Government of India, Foreign Department, is re-published for general information :—

No. 1491.

General.

Simla, the 17th July 1865.

Notification.

The Governor General in Council has been pleased to appoint Mr. W. B. Buckle, C. S., to officiate as Agent to the Governor General at Moorshedabad, during the absence, on leave, of Lieutenant-Colonel W. A. A. Thomson, or until further orders.

Mr. C. H. Campbell appointed to officiate in Orders of 6th instant, will make over the duties of the Agency to Mr. Buckle.

ne

The following order issued by the Government of India, Military Department, is re-published for general information.

No. 698.

Simla, the 17th July 1865.

The undermentioned Officer is permitted to proceed to Europe, on leave of absence, on sick certificate:

Surgeon-Major Frederick John } For twenty  
Monat, M. D., F. R. C. S., and } months, under the  
F. R. C. S., of the Medical Department, Inspector-General } new Regulations.  
of Jails, Lower Provinces.

#### DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the purpose of building a new Police Station at Kessurreah, in the District of Chumparun, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is

ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর বাঙ্গলা বিভাগে নিযুক্ত করিলেন।

২৫১ নম্বর।

জুনিয়র সিভিল সার্ভেন্টে জ্যেষ্ঠ আর এক রাম্পানি ও জ্যেষ্ঠ \* \* \* সাহেব এই দুই জনের মধ্যে এক জন উর্দু ও অন্য জন বাঙ্গলা ভাষায় অসাধারণ ব্যুৎপত্তির প্রমাণপত্র প্রাপ্ত হওয়াতে প্রত্যেকে নিয়মিত ৮০০ টাকা পুরস্কার পাইয়াছেন।

ফরিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্বার মুদ্রিত হইল।

১৪৯৪ নম্বর।

সাধারণ।

সিমলা, ১৮৬৫ সাল ১৭ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

মহিসভাগত জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনরল সাহেব সেন্টে-মেন্টে কর্ণেল জ্যেষ্ঠ ডবলিউ এ এ ডামসন সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত সিভিল কার্য সম্পর্কীয় জ্যেষ্ঠ ডবলিউ বি বকল সাহেবকে যুরশিদাবাদে জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনরল সাহেবের এজেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জ্যেষ্ঠ সি এচ কাম্বেল সাহেব যিনি এই মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে সেই কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন তিনি এজেন্টের কার্য জ্যেষ্ঠ বকল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয়, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্বার মুদ্রিত হইল।

৬৯৮ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৫ সাল ১৭ জুলাই।

পক্ষাৎ লিখিত কার্যকারক পীড়ার সার্টিফিকেটক্রমে ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

নিম্নতর প্রদেশের জেল সমূহের }  
ইনস্পেক্টর জেনরল ও মেডি- }  
কাল ডিপার্টমেন্টে কলিকাতার }  
বিশ্ববিদ্যালয়ের সহযোগী সর্জন }  
মেজর জ্যেষ্ঠ ফ্রেডরিক ডান }  
মৌএট সাহেব এম ডি, ও এক }  
আর সি এস। }  
নূতন বিধিতে  
বিংশতি মাসের  
ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনামুতাবেক বোধ হয় যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ চাম্পারণ জিলার অন্তর্গত কেশরিয়ায় নূতন থানা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকার্যার্থে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বোক্ত কাব্যের নিমিত্তে কেশরিয়া গ্রামে ১১৩ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমি প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর

required, measuring eight cottahs, in the Village of Kessurreah, bounded on the North and West by the buildings of the villagers, on the South by the Hossence Road, and on the East by Rajpore High Road.

ও পশ্চিম সীমা গ্রামবাসিনদের বাড়ি, দক্ষিণ সীমা হসিন্দার পথ, ও পূর্ব সীমা রাজপুরের রাজপথ।

- ২. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

# DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by

Pergunnah.	Mouzah.	Estimated Area.	Quantity of land required.	Boundaries.
Gyaspore.	Bukhtearpore ...	0 16 13 0	0 16 12 0	Bounded on the North by the high road. On the East by the Road leading to the Railway Station of Bukhtearpore. On the West by a Grain Store godown and the Central Distillery. On the South by a Grove of Jack trees.

Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the erection of a Police Station and Cattle Pound at Bukhtearpore, Pergunnah Gyaspore, Zillah Patna, it is hereby declared that land to the extent of 16 cottahs 12 dhoores, more or less, in the Village named in the margin, in Zillah Patna, is required for the above purpose.

This Declaration is made, under the provisions of Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,  
Junior Secy. to Govt. of Bengal.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের শ্রীমুখ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বিবেচনামুতাবেক বোধ হয় যে রাজকীয় কাহার্থে অর্থাৎ পাটনা জিলার অন্তর্গত গয়াশপুর পরগনার বস্ত্রিয়ারপুরে থানা ঘর ও খোয়াড় প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক। অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাহার্থে নিম্নিত্ত স্থানাদিক ৬২.১২ ধুর ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি পাটনা জিলার অন্তর্গত পঞ্চাৎ লিখিত গ্রামে স্থিত।

পরগনা।	মোজা।	আনুমানিক পরিমাণ	যত ভূমির প্রয়োজন।	সীমা।
গয়াশপুর ...	বস্ত্রিয়ারপুর	৬২.১২	৬২.১২	উত্তর সীমা রাজপথ। পূর্ব সীমা বস্ত্রিয়ারপুর রেলওয়ে স্টেশনে গমনের পথ। পশ্চিম সীমা গোলাবাড়ী ও সদর ডাঙিখানা। দক্ষিণ সীমা কাঠাল বাগান।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.

No. 252.

The 3rd July 1865.

## NOTIFICATIONS.

It is hereby notified, under Section II. of the "Canals' Act, 1864," (No. V., B. L. C.,) that the provisions of the said Act shall apply, from and after the 1st September 1865, to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," viz.:—

The lines of Channels from Kanteetollah eastward to Myehattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Myehattee and Bussuntapore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.

No. 253.

The following draft of Rules having reference to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," is published for information under Section XI. of the "Canals' Act, 1864," No. V., B. L. C.:—

*The lines of Channels from Kanteetollah eastward to Myehattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Myehattee and Bussuntapore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.*

1. Wherever mooring posts may have been put up by the Supervisor, vessels shall be made fast by the head and stern along the banks to such posts, and shall not be moored in any other manner.

2. The dropping of anchors and the putting up of bamboos or luggies on the banks, or in the channel, is prohibited.

3. As the water falls, the head and stern ropes of moored vessels must be loosened, and the vessels gradually pushed towards the centre of the

[Government Gazette, 8th August 1865.]

## পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়।

২৫২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের) ২ ধারামতে ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি পূর্বদেশীয় খাল নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত যে২ নৌকাগম্য খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনার যার ডাহার এতি বর্ত্তিবে, অর্থাৎ কান্তিটোলাহইতে ময়হাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়ী, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমুরিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উত্তর খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা-অবধি খুলনা পর্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

২৫৩ নম্বর।

“পূর্বদেশীয় খাল” নামে খ্যাত পশ্চাৎ লিখিত নৌকাগম্য যে২ খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনার যার ডাহার তদ্বিষয়ক নিম্নলিখিত বিধির পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খালবিষয়ক আইনের) ১১ ধারামতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

কান্তিটোলাহইতে ময়হাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়ী, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমুরিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উত্তর খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা অবধি খুলনা পর্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

১। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যে২ স্থানে নৌকা বান্ধিবার খোঁটা গাড়িয়া রাখেন, সেই২ স্থানে খালের ধারে নৌকার গলহী ও পশ্চাত্তাগ বান্ধিয়া রাখিতে হইবে, অন্য কোন প্রকারে লাগাইয়া রাখিতে হইবে না।

২। খালের মধ্যে কি ধারে লঙ্গড় ফেলিতে কি বাঁশ কি লগি পুতিতে নিষেধ হইল।

৩। জল যেমন কমিবে, তেমন বান্ধা নৌকার গলহীর ও পশ্চাত্তাগের কাছ শল দিয়া ক্রমে নৌকা খালের মধ্যপানে নামাইতে হইবে। যখন জোয়ার আইসে

canal; when the flood comes in these two ropes must be gradually pulled in and the vessels kept as close to the bank as possible.

4. Only one vessel shall be allowed to make fast along and in line with the canal's banks, and no vessel shall be made fast or be placed outside of vessels so secured. No vessel shall be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels or obstruct the passage of other vessels.

5. Vessels passing through the canals shall keep in separate lines; empty vessels keeping close to the bank, and those that are laden in the centre.

6. In portions of the canals where only one towing-path exists, vessels shall moor on the off side, and the towing-path side shall always be kept clear. The towing-path side shall be used by vessels going against the tide, and by no others.

7. In order to avoid collision and confusion, vessels waiting for a favorable tide at the junction of two or more rivers shall be moored at a distance of not less than 1,000 feet from the point of junction.

8. No person shall commit a nuisance or deposit filth of any sort in the canals, nor do any act to cause injury to the canals' works.

9. Every person, either personally or by his servant, infringing any of the above Rules numbered from 1 to 8, shall be liable, under Section XI. of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one infringement; or to a fine not exceeding five Rupees a day for any continued infringement.

10. At the instance of the Supervisor of Navigation, any Magistrate who imposes a fine under Sections XI. or XVI. of the Act may award any portion of such fine to the informer.

11. Any person who wilfully or negligently allows a vessel to sink in the canals shall be liable to a fine not exceeding Rupees fifty.

12. In every case of wreck caused by negligence or otherwise, the Supervisor and his Subordinates will give every assistance in removing the same.

13. A notice shall be affixed on such wreck when recovered calling on those concerned to pay to the Supervisor any fine which may have been adjudged, as well as the expenses incurred in the recovery or removal of the wreck, and intimating that if the sum be not paid within 15 days of the date of notice, the boat and its contents, or so much of it as may be necessary for the recovery

তখন ক্রমশঃ ঐ কাছি টানিয়া নৌকা যথাসাধ্য কিনারার নিকটে রাখিতে হইবে।

৪। খালের ধারের পাশে অথচ সমান্তরালে কেবল একস্থানি নৌকা বান্ধিবার অনুমতি হইবে। ঐরূপে বান্ধা নৌকার বাহিরে কোন নৌকা বান্ধিতে কি রাখিতে হইবে না। যে স্থানে রাখিলে অন্য নৌকার হানি জগিবার কি পথ বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়, এমন স্থানে কোন নৌকা রাখিতে হইবে না।

৫। খালের মধ্য দিয়া যে সকল নৌকা যাত্রা করিয়া পথে যাইবে, অর্থাৎ খালী নৌকা ধারে ও বোঝাই নৌকা মধ্য দিয়া যাইবে।

৬। খালের যে২ ভাগে কেবল একটি গুণ টানিবার পথ থাকে, তাহার অন্য পারে নৌকা বান্ধিতে হইবে। গুণ টানিবার পথ যে পাশে থাকে সেই পার্শ্ব সর্বদা খোলা রাখিতে হইবে। গুণ টানিবার পথের দিক দিয়া উজানগামী নৌকা ভিন্ন অন্য কোন নৌকা যাইবে না।

৭। দুই কি অধিক নদীর সংযোগস্থানে যে সকল নৌকার সুবিধাজনক জোয়ারের কি ভাটার অপেক্ষাতে বিলম্ব হয়, তাহাদের মধ্যে যেন আশাত কি গোলযোগ না হয়, তন্নিমিত্তে ঐ সংযোগস্থানহইতে নূন কম্পে ১০০০ ফুট দূরে সেই সকল নৌকা বান্ধিতে হইবে।

৮। কোন ব্যক্তি খালের মধ্যে কি ধারে মল ত্যাগ করিবে না, ও কোন প্রকারের দুর্গন্ধ দ্রব্য ফেলিবে না, ও খালের কাছোপযোগি বিষয়ের হানিজনক কোন কর্ম করিবে না।

৯। যদি কোন ব্যক্তি (পূর্বোক্ত) অবধি ৮ পর্যন্ত কোন বিধি স্বয়ং লঙ্ঘন করে কি চাকরদ্বারা লঙ্ঘন করায়, তবে খালবিষয়ক আইনের ১১ ধারার বলে কোন এক বিধি লঙ্ঘনের জন্যে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ও সেইরূপে লঙ্ঘন করিতে থাকিলে দিন প্রতি পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১০। যে মাজিস্ট্রেট উক্ত আইনের ১১ কি ১৬ ধারামতে অর্থদণ্ডের আদায় করেন, তিনি জলপথের সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রার্থনাক্রমে উক্ত দণ্ডের কোন অংশ সংবাদদাতাকে দিতে পারিবেন।

১১। যে কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক কি শৈথিল্যক্রমে খালের মধ্যে নৌকা ডুবায়, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১২। শৈথিল্যক্রমে কি অন্য কারণে নৌকা মারা পড়িলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও তাহার অধীন লোকেরা তাহা স্থানান্তর করণে সর্ব প্রকারে সাহায্য করিবেন।

১৩। সেই মারা পড়া নৌকা উদ্ধার করা গেলে তাহার উপর এই মন্তব্য সংবাদ লটকাইয়া দিতে হইবে, যে তাহাতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহারা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে বিচারে যে অর্থদণ্ড হইয়া থাকে তাহা এবং তদ্ব্য নৌকা উদ্ধার করিতে কি স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইয়া থাকে তাহা দেয়, নতুবা ঐ সংবাদ দিবার তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে যদি টাকা না দেওয়া যায়, তবে ঐ নৌকা ও তাহাতে যাহা থাকে

of the dues, will be sold, the proceeds of the sale being dealt with as directed in Section IX. of the Act.

14. Every Canal Officer is authorized to remove any vessel, anchor, pole or other thing which he may find in a position which is in contravention of these Rules, and to deal with it in such a manner as may be necessary to give effect to the Rules.

15. Whenever any laden vessel is seized by a Canal Officer, it shall be the duty of the Supervisor to give immediate notice of the same to the owner or his agent, and to require the removal of the cargo without delay, intimating at the same time that the owner will be required to pay all expenses necessary for the proper custody and storage of the same.

16. If the Supervisor be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure by advertisement in his Office, and in one or more of the Calcutta newspapers or advertisement papers. Such notices shall call upon the owner to cause the immediate removal of the cargo and to pay any necessary expenses incurred in providing for its proper custody and storage.

17. The Supervisor may incur whatever expense he may think necessary for the proper custody and storage of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act; and if the cargo be not removed within ten days from the date of seizure, he may sell the same at public auction to the highest bidder after giving fifteen days' notice of the same by advertisement in one or more of the Calcutta newspapers, or advertisement papers, and affixed in his Office.

18. The money realized at such a sale shall be applied first to defray any expenditure that may have been incurred by the Supervisor on account of the cargo sold, and the balance, if any, shall be held in deposit, to be paid to the owner of the said cargo on his applying for the same.

J. E. T. NICOLLS, Lt.-Col., R. E.,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,

P. W. D.

তাহা কিম্বা দেয় টাকা আদায়ার্থে প্রয়োজনীয় অংশ বিক্রয় হইবে, ও উক্ত আইনের ৯ ধারার আদেশমতে বিক্রয়ে উপর টাকা লইয়া কার্য্য করা যাইবে।

১৪। খালসম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্য্যকারকের এই ক্ষমতা আছে যে তিনি এই সকল বিধির নিষিদ্ধ স্থানে নৌকা কি লঙ্গর কি খোঁটা প্রভৃতি অন্য যে কোন দ্রব্য পান তাহা স্থানান্তর করিতে, ও তাহা লইয়া এই বিধি প্রবল করিবার যত যাহা কর্তব্য তাহা করিতে পারিবেন।

১৫। খালসম্পর্কীয় কোন কার্য্যকারক কোন বোঝাই নৌকা পরিলে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য যে তৎক্ষণাৎ সেই সংবাদ স্বামিকে কি তাঁহার এজেন্টকে দিয়া অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করেন, ও উচিত মতে তাহা রক্ষা ও গুদামজাত করিবার খরচ তাঁহার দিতে হইবে ইহাও তাঁহাকে জানান।

১৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যদি খাল বিষয়ক আইনমতে ধৃত কোন নৌকাদির মালের স্বামির নাম ও বাণিজ্য কি বাসস্থান জানিতে না পারেন, তবে তিনি আপন কার্যালয়ে ও কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে এই ধৃত হওনের সংবাদ প্রকাশ করিবেন। উক্ত সংবাদে স্বামির প্রতি এমনত আদেশ থাকিবে যে তিনি অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করান, ও মাল উচিতমতে রক্ষা ও গুদামজাত করিতে প্রয়োজনীয় যে খরচ হইয়াছে তাহা দেন।

১৭। সুপারিন্টেন্ডেন্ট খালবিষয়ক আইনমতে ধৃত কোন নৌকার মাল উপযুক্ত মতে রক্ষা ও গুদামজাত করিবার নিমিত্ত যে খরচ প্রয়োজনীয় জ্ঞান করেন তাহা করিতে পারিবেন। নৌকা ধৃত হওনের তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে যদি সেই মাল স্থানান্তর না করা যায়, তবে তিনি কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে কি বিজ্ঞাপনপত্রে সংবাদ দিয়া আপন কার্যালয়েও তাহা লটকাইয়া পনের দিন পরে সেই মাল প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য ডাকিবে তাহাকে দিবেন।

১৮। উক্ত নীলামে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাইহাতে প্রথমে এই বিক্রীত মালের জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্টের কৃত খরচ শোধ করিতে, এবং কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকিলে তাহা জমা করিয়া রাখিতে ও সেই মালের স্বামির প্রার্থনামতে তাঁহাকে দিতে হইবে ইতি।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের

গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।

[**ନବମ୍ବର ୧୯୫୫ । ୨୮୬୫ । ୮ ଆଗଷ୍ଟ**]

বিক্রী মেম্বরের মাসকাবারী হিসাব সন ১৮৬৫ সাল ডারিং ৩৫ জুন।

[illegible]



এজেক্টর নাম শালিকা।	সন ১২৬৮ সাল অথবা ১৮৬১। ৬২ সালের পূর্ব সনহাযের উৎ- পন্ন নেনকের মোজুদ				মোজুবক ইং ১৮৬২। ৬৩ সাল		মোজুবক ইং ১৮৬২। ৬৩ সাল		মোট একুদ মর কি ১০০/ মোদ
	মোদ	মোদ	মোদ	মোদ	মোদ	মোদ	মোদ	মোদ	
করকচ মোদক মাজাজ পরমিট	৭,৪২,০০০/	০	০	০	০	০	০	০	৭,৪২,০০০/
ঐ ঐ চিলকা	১,৫০,০০০/	০	০	০	০	০	০	০	১,৫০,০০০/
ঐ ঐ সিদ্ধ	৫,০০,০০০/	০	০	০	০	০	০	০	৫,০০,০০০/
বিভিত করকচ মোদক	২,৬৭২/	০	০	০	০	০	০	০	২,৬৭২/
পাদা মোদক কটক	১,০৭,১৮৬/	০	০	০	০	০	০	০	১,০৭,১৮৬/
ঐ ঐ বালেশ্বর	১,২৯,১৮০৭/	০	০	০	০	০	০	০	১,২৯,১৮০৭/
ঐ ঐ খোয়াদা	১,৬৯,২২২/	০	০	০	০	০	০	০	১,৬৯,২২২/
ঐ ঐ চিলকা	২,০২,৮৮২/	০	০	০	০	০	০	০	২,০২,৮৮২/
ঐ ঐ রামনগর	৪৭,১২০/	০	০	০	০	০	০	০	৪৭,১২০/
ঐ ঐ পুরীঘাটা	৮৩,২১৮/	০	০	০	০	০	০	০	৮৩,২১৮/
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	১,০০,১২০/	০	০	০	০	০	০	০	১,০০,১২০/
ঐ ঐ নারায়ণপুর	২,২৫,৬৬৬/	০	০	০	০	০	০	০	২,২৫,৬৬৬/
একুদ	২৬,২৩,৭৮৮/	৫,৬১,৭২৯/	০	০	০	০	০	০	৩১,৮৫,৪৭৭/

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৬৮ সাল অথবা ১৮৬১ । ৬২ সালের পূর্ব সনহালের উৎ- পন্ন নেমকের মোজুন।	সন ১২৬৮ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৬১ । ৬২ সাল	সন ১২৬৯ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৬২ । ৬৩ সাল	মোজুন নেমকের একুন		মর সি ১০০/
ঘুঘড়ি।	মোন	মোন	মোন	পাঙ্গা	করকচ	মোন
পাঙ্গা নেমক ঘাট কালীগর	১,০০,৪১৩/	০	০	১,০০,৪১৩/	০	১,০০,৪১৩/
ঐ ঐ রুমলপুর ...	৪৮,৫৯৩/	০	০	৪৮,৫৯৩/	০	৪৮,৫৯৩/
মিলিত ঐ ঐ রাননগর ...	৩৮,৬৭৩/	০	০	৩৮,৬৭৩/	০	৩৮,৬৭৩/
}						
৪২১						

সন ১২৬৫ । ১২৬৬ । ১২৬৭ সাল

একুন

১,৮৭,৪৭৯/

১,৮৭,৪৭৯/

১,৮৭,৪৭৯/

চট্টগ্রাম।

পাঙ্গা নেমক সদরঘাট ...	০	০	০	৩৪,১৫৩/	০	৩৪,১৫৩/
ঐ ঐ বাগখালি ...	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ আরাকিন ...	০	০	২,১৮৫/	২২,২৯২/	০	২২,২৯২/
করকচ নেমক মাজিদি ...	০	০	১,৩৮,৭১৫/	০	১,৩৮,৭১৫/	১,৩৮,৭১৫/
ঐ ঐ জেদা ...	২,৬৮৯/	০	০	০	২,৬৮৯/	২,৬৮৯/

একুন

২,৬৮৯/

১,৭৫,০৫৩/

৫৬,৪৪৫/

১,৩৭,৮৬৯/

হেঁচকি বেঁচকি । হেঁচকি উল্লিখন । মন ২৮৫৫ মাল ভাষিয়া ওভাষতি ।

## NOTICE.

## CALCUTTA MUNICIPALITY.

Notice is hereby given, that the valuation and measurement of the portion of the 3rd Division of the Town, noted in the margin, has been completed, and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted) at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M., and 4 o'clock P. M., free of charge.

Bounded on the North by Macboon Bazar, on the South by Bow Bazar, on the East by College Street and the West by Chitpore Road.

The Justices will, on the 15th, 16th, and 17th, day of August next, proceed to revise the said valuation and assessment and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the Provisions of Section 77 of the above Act.

R. TURNBULL,

*Secretary to the Justices of the Peace.*

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE;

1, CHOWRINGHIE ROAD,  
Calcutta, 15th July 1865.

## NOTICE

Is hereby given that payment of the Notes specified in the margin, which were stolen either at Gawalparah or Gowhatty, between the 13th and 16th of July 1865, has been stopped, and that the undersigned has been authorized to offer a reward of 5 per cent. on their recovery.

The attention of all Collectors is drawn to this notice, with request they will be good enough to stop payment of the said Notes at their respective Treasuries and Sub-Treasuries. The co-operation of all Magistrates, District and Assistant Superintendents in the recovery of these Notes is earnestly solicited.

The undersigned requests that steps may be taken to publish the numbers of the Notes and the reward offered for their recovery in every Pazar.

J. J. S. DRIBERG, *Extra Assist. Commr.*

for

*Deputy Commissioner.*

GOWALPARAH,  
The 28th July 1865.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৫। ৮ আগস্ট।]

## বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ৭২ ও ৭৩ ধারামতে।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের ৩ ডিবিজন-  
নর (১) বাটী সকলের  
অর্থাৎ যে সকল বাটীর মূল্য ভূমির পরিমাণ  
নথর উত্তর মেছোয়াবাজার সকল নিশ্চিত করা হই-  
ইষ্ট্রীট দক্ষিণ বৌবাজার বাতে গে বহিতে এই মূল্য  
ইষ্ট্রীট পূর্ব কলেজ ইষ্ট্রীট ও নিরূপিত কর সকল  
পশ্চিম চিতপুর রোড ও লেগা হইয়াছে তাহা বি-  
ডিবিজিয়ন বিঃঅংশ। না বারে বেলা ১১ ঘণ্টা  
নাগায়েন ৪ ঘণ্টার সময়  
সকলের মধ্যে সাধারণকর্তৃক দৃষ্টি করা হইতে পারিলেক  
ওফিস অব পিসসকলে ১৭। ১৬। ১৭ আগস্ট তারিখ অ-  
বধি এই নিশ্চিত করের সংশোধন অন্য আপিল সকল  
শ্রুতিতে আনয়ন করিবেন কিন্তু এই আইনের ৭৭ ধারানু-  
সারে টেট ডন রাখিয়া আপিল করিলে গ্রাহ্য হইবেক।

আদেশানুসারে,

রবার্ট টরবুল,

জুডিস অফ দি পিসমিগে সেক্রেটার।

জুডিস অফ দি পিসমিগে অফিস }

১ নং জৌরি রোড,

কলিকাতা ১৮ জুলাই ১৮৬৫ সাল। }

## বিজ্ঞান।

উক্তে সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে ১৮৬৫ সালের  
জুলাই মাসের ১৩ ও ১৬ তারিখের মধ্যে গোৱাল-  
পাড়া কি গোয়াহাটে ৩৭১২ ও ৩৭৯৫ ও ৩৭৮৮  
এই কএক নথরের কয়েকটা নোট চুরি গিয়াছে, এই  
চেনু পূর্বোক্ত নোটের ডাক দেওয়া স্থগিত হইয়াছে,  
যে ব্যক্তি উক্তের সম্বন্ধ করিয়া দিবে তাহাকে শত  
করা ৫ টাকার হিসাবে পুরস্কার দিতে আগি আজ্ঞা  
পাইয়াছে।

সকল কালেক্টরের নিকটে আমার নিবেদন এই  
যে উক্তের অগতঃপূর্বক এই বিজ্ঞাপনের প্রতি  
মনোযোগ রাখিয়া আপন ও খাতানাখানা ও অর্থান  
খাতানাখানা হইতে উক্ত নোটের ডাক দেওয়া স্থগিত  
করেন। উক্ত নোট দ্বারাতে পাওয়া যায় এই বিষয়ে  
সকল মার্জিনেট এবং প্রিন্ট্রিক্ট ও হানিস্টান্ট সুপারি-  
টেণ্ডেন্ট মাংবেয়া দেন সাহায্য করেন, এই আমার  
প্রার্থনা।

উক্ত কএক নোটের নথর ও তাহা পাওয়া গেলে যত  
পুরস্কার দেওয়া যাইবে ইহা দেন প্রত্যেক বাজারে  
প্রকাশ হয় এই আমার প্রার্থনা।

ডেপুটি কমিস্যনরের নামে,

জে জে এস ড্রিবার্গ,

অতিরিক্ত অফিসে কমিস্যনর।

গোয়ালপাড়া

১৮৬৫ সাল ২৮ জুলাই।

## কৃষিকার্য সম্পর্কীয় প্রদর্শন।

রাজশাহী প্রদেশের জীব জন্তু ও কৃষিকার্যের উৎ-  
পন্ন জন্তু ও অন্ত্রশস্ত্রের প্রদর্শন বহরমপুর মোকামে  
আগামি ১৮৬৬ সালের আত্মজারি মাসের ২৩ সা ও

তৎপরের চারি দিবস হইবেক। পুরস্কারের ক্ষতি  
পক্ষাৎ স্বত্বই প্রকাশ করা যাইবেক। এতৎসম্পর্কীয়  
কোন সংবাদ প্রয়োজন হইলে নিম্ন স্বাক্ষরকারীদ্বারা  
তাঁহা প্রদানিত হইবেক ইতি।

বহরমপুর।

২৮ এ জুলাই ১৮৬৫।

কলিম মেকসি।

সেক্রেটারী।

## LAND ADVERTISEMENTS.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জেলা ২৪ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা ২৪ পরগনা এই যে।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ পারামতে সংবাদ দেওয়া যাউতেছে যে জেলা চরির পরগনার নীচের  
লিখিত মহালাত মালিক জারির বাকি বাবত ইংরাজি সন ১৮৬৫ সালের ১১ আগস্ট মোতাবেক বাতলা সন ১৮৭২  
সাল ১৮ আবেণ রোজ শুক্রবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওত্তর নীলাম করা যাইবেক ইংরাজি  
সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২০ জুলাই মোতাবেক সন ১৮৭২ সাল তারিখ ৬ আবেণ।

প্রথম শ্রেণী-এস্তমুদারি জমা দাওয়া মহাল।

ভালুকের রেজি- ফারির নং	মহাল ও পরগনার নাম	ভালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	টাকিয়াং
৯	কীং পঃ মাগুরা ওং কীং চেতলা ওং	কালীপ্রসাদ রায় ওং	মায় খালাড়ী ৯২৮/২১	
১৪	কীং পঃ মাগুরা ওং কীং চেতলা ওং	রাধাচরণ রায় ওং	মায় খালাড়ী ৮৭৮৬৩/৭৬	
১৫২	কীং পঃ খামপুর কীং শ্রীরামপুর ওং	রাধামোহন মণ্ডল	৭০২/৭	
৩১৪	কীং পঃ মুড়াগাছা মৌঃ হরিনারায়ণপুর ওং	নহমিনারায়ণ রায় ওং	মায় খালাড়ী ১২১২৩১/৯	সন ১৮৫৯ সালের ১১ আই- নের ১০ পারামতে নহমি- নারায়ণ রায় ওগয়রহর হি- সাবা ৭/৭৮/১৫ আনা মাজার সদর জমা ৮১০৬১১/৩ টাকা তারি কিস্তী নং জুন ৩০৬১১/৪ টাকা বাকী ২৮ জুন তারিখে আদায় না হওয়াতে নীলাম করা গেল।
৯১৭	কীং পঃ আগড়াপাড়া কীং আগড়াপাড়া ওং	শ্রীনাথ রায় ওং	৫১৫১৬	
১৩১৭	পঃ বুড়ন মৌঃ ভৈরবপুর ওং	মাকীরচাঁদ মজুমদার	৭৯২/৩	
১৮৫০	পঃ বুড়ন মৌঃ বেণীকারী দিগর	রায় মথুরানাথ চৌধুরী ওং	৭২২৮/১১৬	

A. J. R. BAINBRIDGE,  
Offg. Collector.

( ৮৪৬ )

জিলা নদীয়া ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া ।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহল সন ১৮৬৫ সালের ২৮ জুন পর্য্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারায় অন্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ম্যায় আদায় হইবার ত্তকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৫ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ১৭ ভাদ্র তারিখে এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি । সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৫ জুলাই ।

ইন্তমুরারি বন্দবস্তি মহল ।

৪১ নম্বর । ডৌজি ভরফ বেতাই পং রাজপুর মালিক রঘুনাথ রায় ৥১/১৩৭ - আনা অংশের  
সদর জমা ... .. ১১৬৩১১/৮

II. ULICK BROWNE,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ৮ আগস্ট ।]





# অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 8, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৮ আগষ্ট।

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

### NOTIFICATION.

*The 10th June 1865.*

Under the provisions of Act IV. (B. C.) of 1864 of the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, His Honor the Lieutenant-Governor sanctions the undermentioned alterations in the limits of Zillahs Sarun, Chumparun, Tirhoot, Shahabad, Behar, and Patna, and declares the following to be the boundaries of the Zillahs of Sarun, Chumparun, Tirhoot, Shahabad, Behar, and Patna as regards their Civil, Criminal, and Revenue jurisdictions.

The common boundary between the Zillahs of Sarun and Tirhoot shall be, starting from the Village of Dooteea on the North, a line passing down the Lall Bakeya Nuddee, and then following generally the course of the Bagimutte River, along the Eastern boundaries of Pergunnahs Semrown and Myhsee, of the Chumparun Sircar, and as defined in the Revenue Survey maps, to the Village of Ismaela on the South.

NOTE.—The whole of Pergunnah Bupra, of Sircar Chumparun, Zillah Sarun, (as per list

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১০ জুন।

মন্ত্রিসভাগত বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রণীত ১৮৬৪ সালের ৪ আইনের বিধানমতে মহিমবর শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব সারণ ও চাম্পারন ও ত্রিহুত ও শাহাবাদ ও বেহার ও পাটনা জিলার সীমার পশ্চাৎ লিখিত পরিবর্তন বিষয়ে সম্মতি দান করিয়াছেন, এবং প্রকাশ করিতেছেন যে দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও রাজস্ব সম্পর্কীয় বিচারাদি-পাতার উপলক্ষে সারণ ও চাম্পারন ও ত্রিহুত ও শাহাবাদ ও বেহার ও পাটনা জিলার পশ্চাৎ লিখিত সীমা হইবে।

সারণ ও ত্রিহুত এই দুই জিলার মধ্যবর্ত্তি এই সাধারণ সীমা হইবে, অর্থাৎ উত্তর দিকস্থ ভূতিরা গ্রাম অবধি যে রেখা লাল বাকিয়া নদী দিয়া ও তৎপশ্চাৎ প্রায় বাগিমতী নদীর স্রোত দিয়া অর্থাৎ চাম্পারন সরকারের সেমরউন্ ও মহাখী পরগনার পূর্ব সীমা দিয়া অথচ রাজস্ব জরীপের মানচিত্রে নির্দিষ্ট নভে দক্ষিণ দিকস্থ ইন্সাইলা নামক গ্রাম পর্যন্ত যায় তাহা।

মন্তব্য। সারণ জিলার অন্তর্গত সরকার চাম্পারনের ববরা পরগনার সমুদয় পুরোক্ত রেখার পূর্ব

annexed marked A.) lying East of the above line, is transferred to the Zillah of Tirhoot.

The common boundary between the Zillahs of Shahabad and Patna shall be the Eastern limits of the following Villages, *viz.*, Deora, Raipoor or Bunganwan, and Rampoor Deera, whence it follows the course of the Soane River, as defined on the Revenue Survey maps.

NOTE.—All Villages hitherto appertaining to Zillah Shahabad, lying East of the above line, are transferred to Zillah Patna, as per list marked (B.)

The common boundary between the Zillahs of Patna and Behar shall be, from the Village of Koreem, on the Soane River on the West, to the Village of Sumrour Purnee on the East, as defined in the Revenue Survey maps, and thence a line passing along the following boundaries, *viz.*: the Southern of Pergunnah Rajgeer and of the Villages of Ghora or Kulhorah and Uz'Rugbeh Gireek, the Western of Ukberpoor Pooraince, and Manpoor Gireek; the Southern of Thukt Reuzeh, Hussunpoor Gireek, Hybutpoor, Suedpoor Gireek, Khanpoor Gireek, Chuk Nuscerpore Gireek, Nuscerpore Gireek; the Western of Pulluhooah, Julalpoor Gireek, Muhumtpoor Gireek, Adumpoor Gireek; the Southern of Muhumudpoor Sarbaban, Kuttowneh, Pulluthpoor, Bellaree, Sydpoor, Kutturdeeh, Allumgha and the Western of Kutree, Akhteyarpoor, and Mirzapoor and Bureeth, to the common boundary of Zillahs Behar and Monghyr.

NOTE.—All Villages hitherto belonging to Zillah Behar, together with certain outlying Villages of Zillah Monghyr, North of the above line, are transferred to Zillah Patna, as per lists marked C. and D., and all Villages hitherto belonging to Zillah Patna, South of the said line, are transferred to Zillah Behar, as per list marked (E.)

The common boundary between Zillahs Patna and Monghyr shall be, starting from the Village of Mirzapoor Bureeth, a line running along the Eastern boundaries of Pergunnah Behar (trans-

দিগে থাকিতে ত্রিভুজ জিলাভুক্ত হইল। A চিহ্নিত কর্দ দেখ।

শাহাবাদ ও পাটনা এই দুই জিলার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমা এই হইবে, অর্থাৎ দেওরা ও রাইপুর বা বঙ্গানওয়ান ও রামপুর দিয়ারা এই কএক গ্রামের পূর্ব সীমা। তথাহইতে ঐ সীমা রাজশ্বের জরীপী মানচিত্রে নির্দিষ্ট মতে শোণ নদের স্রোতের সঙ্গে চলিবে।

মন্তব্য। পূর্বোক্ত রেখার পূর্বদিগে স্থিত যে সকল গ্রাম ইতিপূর্বে শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত ছিল, তাহা পাটনা জিলাতে সংযুক্ত হইল। B চিহ্নিত কর্দ দেখ।

পাটনা ও বেহার এই দুই জিলার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমা এই হইবে, অর্থাৎ পশ্চিম দিগে শোণ নদের তীরস্থ করীম গ্রাম অবধি পূর্বদিকে সমরৌর পরগণা গ্রাম পর্যন্ত রাজশ্বের জরীপী মানচিত্রে নির্দিষ্ট সীমা, ও তথাহইতে যে রেখা পশ্চাৎ লিখিত সীমার সঙ্গে চলিবে, অর্থাৎ রাজগীর পরগনার ও ঘোরা বা কলহড়া ও অজ রক্বে গিরিয়ক গ্রামের দক্ষিণ সীমা, ও অকুবরপুর পুরাইনী ও মানপুর গিরিয়কের পশ্চিম সীমা, ও খলু রৌজে ও হসনপুর গিরিয়ক ও হাইবৎপুর ও সুরেদপুর গিরিয়ক ও খাঁপুর গিরিয়ক ও চক নসীরপুর গিরিয়ক ও নসীরপুর গিরিয়কের দক্ষিণ সীমা, ও পল্লহা ও জলালপুর গিরিয়ক ও মহম্মদপুর গিরিয়ক ও আদমপুর গিরিয়কের পশ্চিম সীমা, ও মহম্মদপুর সর্দাবান ও কটৌনে ও পল্লখপুর ও বেলারী ও সৈয়দপুর ও কতরদিহ ও আলমঘার দক্ষিণ সীমা, ও কটরি ও আখতিয়ারপুর ও মৃজাপুর ও বরিরথের পশ্চিম সীমা অথচ বেহার ও মুন্সের এই দুই জিলার সাধারণ সীমা পর্যন্ত।

মন্তব্য। পূর্বোক্ত রেখার উত্তর দিগে স্থিত যে সকল গ্রাম ইতিপূর্বে বেহার জিলার অন্তর্গত কি মুন্সের জিলার মকসলের গ্রাম বলিয়া গণ্য ছিল, সেই সকল পাটনা জিলাভুক্ত হইল। C ও D চিহ্নিত কর্দ দেখ। ও পূর্বোক্ত রেখার দক্ষিণে স্থিত যে সকল গ্রাম পাটনা জিলার অন্তর্গত ছিল, তাহা বেহার জিলাভুক্ত হইল। E চিহ্নিত কর্দ দেখ।

পাটনা ও মুন্সের এই দুই জিলার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমা এই হইবে, অর্থাৎ মৃজাপুর বরীখগ্রাম অবধি যে রেখা পূর্বোক্ত মতে পাটনা জিলাভুক্ত বেহার পরগনার পূর্ব সীমা দিয়া লোধপুর অমানওয়ান গ্রাম পর্যন্ত,

ferred as above to Zillah Patna) to the Village or Lodhepoor Umanwan, and thence to the River Ganges, as defined in the Revenue Survey maps.

**NOTE.**—All Villages of Zillah Patna, South of the above line, are transferred to Zillah Monghyr, as per list annexed and marked (F.) -

The common boundary between Zillah Tirhoot and Zillahs Monghyr and Bhaugulpoor shall remain as defined by the Revenue Survey maps, excepting only at the Villages of Busunthpoor Arazee or Chooneebhanpoor, and Puthouree, of which the Western limits now form the Zillah boundary, and again where the line follows the Eastern, Northern, and Western boundary of the Village of Rampoor, and the South-eastern boundary of Sekureca.

**NOTE.**—Certain Villages of Zillah Monghyr West of the common boundary between it and Zillah Behar are transferred to Behar, and all Villages of Zillahs Behar and Monghyr East of it are transferred to Monghyr, as per lists annexed marked (G.) and (H.) respectively.

All Villages of Zillah Monghyr situated to the West of the common boundary line between it and the Tirhoot Zillah are transferred to Zillah Tirhoot, as per list marked (I.)

All Villages of Zillah L hardugga North of the common boundary between it and Zillah Behar are transferred to Zillah Behar, and all of Zillah Behar South of that line are transferred to Zillah Hazarcebaugh, as per lists marked (J.) and (K.) respectively.

All Villages of Zillah Bhaugulpoor outlying in Zillah Tirhoot are transferred to the latter Zillah, as per list marked (L.)

ও তগাইতে রাজশের জরীপী মানচিত্রের নির্দিষ্টমতে গঙ্গানদী পর্যন্ত যায় তাহা।

মন্তব্য। পাটনা জিলার যে সকল গ্রাম পূর্বে কু রেখার দক্ষিণ দিগে আছে, তাহা মুন্সের জিলাভুক্ত হইল। ইহার শেষে সংযুক্ত F চিহ্নিত কর্দ লেখ।

ত্রিহত জিলার এবং মুন্সের ও ভাগলপুর জিলার মধ্য-বর্ত্তি সাধারণ সীমা রাজশের জরীপী মানচিত্রে যেমন নির্দিষ্ট হইয়াছে তেমন থাকিবে, বিশেষ কেবল এই যে বসন্তপুর আরাঙ্গী বা চুনিভানপুর ও পথৌরী গ্রামের পশ্চিম সীমা এইক্ষেণে জিলার সীমা হইল, এবং উক্ত রেখা রামপুর গ্রামের পূর্ব ও উত্তর ও পশ্চিম সীমার সহিত ও সিকরিয়ার দক্ষিণ পূর্ব সীমার সহিত মিলে।

মন্তব্য। মুন্সের ও বেহার এই দুই জিলার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমার পশ্চিমে মুন্সের জিলার যে কএকটি গ্রাম আছে, তাহা বেহার জিলাভুক্ত হইল। এবং তাহার পূর্বদিগে বেহার ও মুন্সের জিলার যে গ্রাম আছে, তাহা মুন্সের জিলাভুক্ত হইল। G ও H চিহ্নিত কর্দ দেখ।

মুন্সের ও ত্রিহত জিলার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমার পশ্চিমে মুন্সের জিলার যে কএক গ্রাম আছে, তাহা ত্রিহত জিলাভুক্ত হইল। I চিহ্নিত কর্দ দেখ।

লোহারডগা ও বেহার জিলার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমার উত্তরে লোহারডগা জিলার যে সকল গ্রাম আছে তাহা বেহার জিলাভুক্ত হইল। এবং উক্ত সীমার দক্ষিণে বেহার জিলার যে সকল গ্রাম আছে, তাহা হাজারীবাগ জিলাভুক্ত হইল। J ও K চিহ্নিত কর্দ দেখ।

ভাগলপুর জিলার মফঃসলের গ্রাম বলিয়া যে সকল গ্রাম ত্রিহত জিলার অন্তর্গত ছিল, তাহা শেষোক্ত জিলাভুক্ত হইল। L চিহ্নিত কর্দ দেখ।

A.  
LIST of Villages transferred from Zillah Sarun to  
Zillah Tirhoot.

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Allipore Bara or Nand Bara ...	30	
	Arazeo Bota ...	174	
	" Deareh of Shampoor ...	212	
	" Ghoshacnpoor ...	123	
5	" Indurwa ...	115	
	" Molnee Mandur ...	63	
	" Nankur of Bishoonpoor ...		
	Mansing ...	119	
	" Wakey Sumurduh ...	56	
	Asopoor ...	103	
10	Bazeedpoor Dowlut ...	180	
	Belwa ...	14	
	" Nurkuteea ...	116	
	" Nurkuteea ...	117	
	Bendool Adum ...	90	
15	" Bâz ...	97	
	Bengahce ...	27	
	Beg Idoomarbanan ...	39	
	Bhutuha ...	213	
	Bhokurnha ...	49	
20	Bhoonduha ...	209	
	Bugwanpoor Phulleo ...	139	
	Bhukoruhur ...	32	
	Bhulooahce ...	16	
	Bhulooahce Gopeen ...	204	
	Bhutwuleea ...	40	Bubra.
	Bisahce ...	132	
	Bishoonpoor ...	140	
	Bishoonpoor ...	79	
	" Gurhwa ...	11	
30	" Man-sing ...	147	
	" Muhubbat ...	47	
	" Modkoond ...	161	
	" Muuyar or Fatimeh and Birhurpoor ...	183	
	" Parsotim or Hindolewa ...	4	
35	Bota ...	175	
	Eublungawan ...	44	
	Budrahee ...	188	
	Buheyra ...	0	
	Buhooara Bâz ...	197	
40	Bukhar Chunnundeeha ...	91	
	Bukhree ...	38	
	Burahce ...	36	
	" Cinfanun ...	69	
	" Hureeram ...	17	
45	" Jugdees ...	112	
	" Mohun ...	113	

A.  
সারণ জিলাহইতে যে২ গ্রাম ব্রিহত জিলাভুক্ত  
হইল তাহার সৰ্দ্দ ।

নংসং.	গ্রামের নাম ।	থাকবস্তুর নম্বর ।	পরগনার নাম ।
১	আলীপুর বড় বা নন্দ বড়	৩০	
-	আরাঙ্গী বোটা ...	১৭৪	
	" শ্যামপুরের দেঘাড়া	২১২	
	" ঘোষাইনপুর ...	১২৩	
৫	" ইঙ্গুওয়া ...	১১৫	
	" মোহনী মন্দর ...	৬৩	
	" বিষ্ণুপুর মানসিংহের নানকর ...	১৫৮	
	" ওয়াকী সমর্ক ...	৫৬	
	আসপুর ...	১০৩	
১০	বাজীদপুর দৌলত ...	১৮৬	
	বেলওয়া ...	১৪	
	" নরকুটীয়া ...	১১৬	
	" নরকুটীয়া ...	১১৭	
	বেদুল আদম ...	৯৯	
১৫	" বাজ ...	৯৭	
	বেনগাহী ...	২৭	
	বেয়লজুনারবনান ...	৬৯	
	ভিতুহা ...	২১৩	
	ভোকরহা ...	৫৯	
২০	ভুন্দহা ...	২০৯	
	ভগবানপুর ফুল্লী ...	১৩৯	
	ভকোরহর ...	৩২	
	ভুলুয়াহী ...	১৬	
	ভুলুয়াহী গোপীয়া ...	২০৪	
২৫	ভতুয়ালীয়া ...	৫০	
	বিশাহী ...	১৩২	
	বিষ্ণুপুর ...	১৫০	
	বিষ্ণুপুর ...	৭৯	
	" গরওয়া ...	১১	
৩০	" মানসিংহ ...	১৫৭	
	" মহবৎ ...	৫৭	
	" মুকুন্দ ...	১৬১	
	" মনিয়ার বা কাটি- মা ও বীরহরপুর ...	১০৩	
	" পরসর্তীম বা ছি- দৌলওয়া ...	৪	
৩৫	বোটা ...	১৭৫	
	ভবনগাওয়ান ...	৫৫	
	বজাহী ...	১০৮	
	বধীরা ...	৯	
	বহুআরা বাজ ...	১৯৭	
৪০	বখার চননদিহা ...	৯১	
	বগরী ...	৩৮	
	বরাহী ...	৩৬	
	" চিন্তামন ...	৬৯	
	" হরিরাম ...	১৭	
৪৫	" জগদীশ ...	১১২	
	" মোহন ...	১১৩	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pargannah Name.	ক্র. নং.	গ্রামের নাম	থাকবস্তু নং.	পরিগণনার নাম.
50	Baryarpoor	21	-	৫০	বরিয়রপুর	২১	ববরা
	Basbeta	22			বশবীতা	২২	
	Bussant Jangreewan	95			বশন্ত জগজীবন	৯৫	
	" Khoard	46			" খুদ্দ	৪৬	
	" Pattar	96			" পত্তি	৯৬	
	Bashtee Gung	131			বসহিয়া গুণ	১৩১	
	" Ram	176			" রাম	১৭৬	
	Bykoonthpoor	162			বৈকুণ্ঠপুর	১৬২	
	" Bantee	155			" বনবীর	১৫৫	
	Chiknowta	172			চিকনোতা	১৭২	
60	Chayera	94	Bulra	৬০	চিরিইয়া	৯৪	ববরা
	Chack Pattcha	114			চাক পত্চা	১১৪	
	" Sonewal Govind	74			" শোনেওয়াল গোবিন্দ	৭৪	
	Chamunpoor	151			চামনপুর	১৫১	
	Chupra Dood	126			চপরা দাউদ	১২৬	
	" Deybee	75			" দেবী	৭৫	
	" Fattelpoor	86			" ফতেপুর	৮৬	
	" Govind Ferozepore	184			" গোবিন্দ ফিরোজপুর	১৮৪	
	" Hurkan	109			" হরকর	১০৯	
	" Joorawan	93			" জুরাওয়ান	৯৩	
70	" Oomeyd	214		৭০	" উমেদ	২১৪	ববরা
	Dadon Chugk	72			দাদন চক	৭২	
	Dhunkowl	165			ধনকৌল	১৬৫	
	Dhurnpoor	167			ধর্মপুর	১৬৭	
	" Guncyeh	206			" গুণেশ	২০৬	
	" Mudan	94			" মদন	৯৪	
	" Rupra	111			" রুপ্রা	১১১	
	" Rupra	137			" রুপ্রা	১৩৭	
	Dostora Mohunndpoor	110			দোস্তরা মহম্মদপুর	১১০	
	Ferozepoor	203			ফিরোজপুর	২০৩	
80	Fattelpoor	177	Bulra	৮০	ফতেপুর	১৭৭	ববরা
	Gopalpoor	52			গোপালপুর	৫২	
	Gopemathpoor	158			গোপালমথপুর	১৫৮	
	Gohacupoor Meelame	122			গোসাইনপুর মিলামে	১২২	
	" Rajeh	111			" রাজা	১১১	
	Gumhatee	12			গুমহাতি	১২	
	Gurtheea	133			গুরতিয়া	১৩৩	
	Gurbwa	135			গুরবওয়া	১৩৫	
	Huleenpoor	50			হুলিনপুর	৫০	
	Hunooman Nagur	12			হুনুমান নগর	১২	
90	" Nagur	179	Bulra	৯০	" নগর	১৭৯	ববরা
	Punaher	173			পুনাহরি	১৭৩	
	Hurpoor	166			হরপুর	১৬৬	
	" Kulun	20			" কুলান	২০	
	" Pipra	74			" পিপরা	৭৪	
	Huthsar	105			হুটসার	১০৫	
	Hydena	71			হয়দনা	৭১	
	Jafurpoor	127			জাফরপুর	১২৭	
	Jhiktaher	129		৯১	জিক্তাহা	১২৯	
	" Bazeetpoor Dowlat	190			" বাজীতপুর দৌলত	১৯০	
95	Joreen Koti ceu	41			জরিয়ান কোতিয়া	৪১	

Number.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pargannah Name.	ক্রমিক নং	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নং।	পতনগ্রাম নাম।
	Joreehee Sulput or Sydpoor ...	43			জরীয়াহীসহপং বা সৈয়দপুর	১৩	
	Jordee-poor ...	100			জগদীশপুর	১০০	
109	Jahangeerpoor ...	207		১০০	জহাঙ্গীরপুর	২০৭	
	Jumalputtee ...	৪৭			জমালপাতি	৮৯	
	Jumla ...	২৬			জমলা	২৬	
	Jumoolwan ...	৪১			জুম্বানওয়ান	৮৪	
	Junzaleepoor ...	168			জুন্জালীপুর	১৬৮	
105	Kasopoor ...	101		১০৫	কাসোপুর	১০১	
	Khurwana ...	৬০			খরওয়ারা	৬০	
	Khyra Buhatee ...	109			খয়রা বহারী	১০৯	
	Khytee ...	6			খয়কায়া	৬	
	„ Durup ...	129			„ দরুপ	১২৮	
110	Kootee Mudun ...	2		১১০	কুয়ারি মদন	২	
	Kooteecar ...	৭৪			কুন্দিবার	৭৮	
	Kotheca ...	112			কোঠিয়া	১১২	
	„ Rae ...	51			„ রায়	৫১	
	Kuteanpoor ...	181			কল্যাণপুর	১৮১	
115	Kuteendad or Sandootea ...	33		১১৫	করিমাবাদ বা সেন্দুরিয়া	৩৩	
	Kuteya ...	108			কতেয়া	১০৮	
	Madhopoor Gondwulea ...	5			মাদহপুর গন্ডুয়ালিয়া	৫	
	„ Soondur ...	194			„ সুন্দর	১৯৪	
	„ Ununt Pipradhur				„ অনন্ত পিপ্ৰাদুর		
	Mangat ...	129			মাঙ্গট	১২৯	
120	Meenapoor Baluha ...	164		১২০	মিনাপুর বলহা	১৬৪	
	Mirzapoor Dhobahce ...	1৪২			মিরজাপুর ধোবাছী	১৮২	
	Mohnee Mandur ...	53			মোহনী মন্দর	৫৩	
	Mahmudpoor Kutesree ...	202	Babra		মহম্মদপুর কটেছী	২০২	
	„ Kutesree ...	201			„ কটেছী	২০১	
125	„ Kutesree Bazeel-			১২৫	„ কটেছী বাজিদ		
	poor Dowlut ...	191			পুর দৌলৎ	১৯১	
	Mohanpoor Moondha ...	159			মোহনপুর মুক্কা	১৫৯	
	Mooralpoor Norkuteea ...	54			মুরাদপুর নরকটিয়া	৫৪	
	Mudhoobun Jodoo or Doocoo ...				মধুদন মজ্জ বা জুম্বী		
	Kulan ...	19			কলান	১৯	
	Mudhoobunee or Pand-sca ...	120			মধুদনী বা পান্দদেশিয়া	১২০	
130	Madhoo Chupra ...	6১		১৩০	মধু চুপরা	৮৫	
	Mudhoorupoor ...	77			মধুরাপুর	৭৭	
	Mudpa Sirpal ...	15			মদপা সিরপাল	১৫	
	Mudra Chupra ...	98			মদন চাপরা	৯৮	
	Mudhoore ...	170			মজ্জ আবি	১৭০	
135	Mudhowra ...	163		১৩৫	মদৌরা	১৬৩	
	Muksoudhoor Kunneca ...	200			মোক্ষদপুর কুন্দিয়া	২০০	
	Mudhoor or Major Gunj ...	7			মলহী বা মেজরগঞ্জ	৭	
	Munceatee ...	45			মুন্দিয়া	৪৫	
	Murpa Esardas ...	৭৬			মরপা ঈশ্বর দাস	৭৬	
140	Murpa Tahir ...	৪৭		১৪০	মরপা তাহির	৮৭	
	Musahce ...	৬২			মশাহী	৬২	
	Musaula ...	152			মশৌরহা	১৫২	
	Musuba ...	193			মসহা	১৯৩	
	Musula ...	2৩			মসহা	২৩	
145	„ Nisratun ...	23		১৪৫	„ নিরাতুন	২৩	



Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pargunnah Name.	নং.	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নং।	পরিগণনার নাম।
	Mutheea or Bhoolooahce ...	185			মঠিয়া বা ভলুয়াহী ...	১৮৫	
	Muthrapoor K. huroon ...	178			মথুরাপুর কেহতুরা ...	১৭৮	
	Nankar land from Buheyna ...	10			বকীরাহইতে নামকর ভূমি ...	১০	
	Narainpoor ...	157			নারায়ণপুর ...	১৫৭	
150	Nurha ...	55		১৫০	নরহা ...	৫৫	
	Nurubra ...	159			নরুহা ...	১৫০	
	Nuyagon ...	203			নয়গাঁ ...	২০৮	
	Palee Pokhur Bhinda ...	131			পালীপোখর ভিন্দা ...	১৩১	
	Phoolkula ...	106			ফুলকড়া ...	১০৬	
155	Pipra Chupra ...	210		১৫৫	পিপরা চুপরা ...	২১০	
	Piprahee ...	154			পিপরাহী ...	১৫৪	
	Poktha ...	66			পোতা ...	৬৬	
	Pooruahee Chundundecha ...	106			পূরুয়াহী চন্দনদিহা ...	১০৬	
	Puchburwa ...	13			পাচরওয়া ...	১৩	
160	Puchukes Juddoo ...	37		১৬০	পাচউকী যত্ন ...	৩৭	
	" Ram ...	35			" রাম ...	৩৫	
	Paharpoor ...	180			পাহারপুর ...	১৮০	
	Puktee ...	155			পুকরী ...	১৫৫	
	Puktee Pur-ee ...	48			পুকরী পরমী ...	৪৮	
165	Pursa ...	25		১৬৫	পরমা ...	২৫	
	Pur-ownee ...	81			পরমৌনী ...	৮১	
	" Gope ...	104			" গোপা ...	১০৪	
	" Porpan ...	149			" পিপার ...	১৪৯	
	Purownectee ...	136		১৭০	পরমৌনীভিল ...	১৩৬	
170	Putahce ...	82			পাতাহী ...	৮২	
	Rajpoor ...	67	Bubra.		রাজপুর ...	৬৭	ববরা
	Rambun ...	498			রামবন ...	১৯৮	
	Rampoor Gopal or Doonree ...				রামপুর গোপাল বা ডুনরী ...		
	Khoord ...	18			খুর্দ ...	১৮	
	Rampoor Juddoo ...	187			রামপুর যত্ন ...	১৮৭	
175	" Kesho ...	165		১৭৫	" কেশহ ...	১৭৫	
	" Kunt ...	80			" কণ্ঠ ...	৮০	
	Raunpal Pukree ...	1			রামপাল পুকরী ...	১	
	Rohoa ...	190			রজয়া ...	১৯০	
	Rughoonathpoor ...	23		১৮০	রত্ননাথপুর ...	২৩	
180	Rusceepoor ...	111			রসাদপুর ...	১১১	
	Rusoolpoor Bulblanbur ...	31			রসুলপুর বলভদ্র ...	৩১	
	" Deal ...	83			" দিল ...	৮৩	
	" Pitwunjee ...	24			" পিওনজিয়া ...	২৪	
	Ratnowlee ...	153		১৮৫	রত্নৌলী ...	১৫৩	
185	Rattanpoora ...	65			রত্নপুরী ...	৬৫	
	Shahpoor ...	125			শাহাপুর ...	১২৫	
	Shampoor ...	211			শ্যামপুর ...	২১১	
	Shewhur Khas ...	113			শিবহর খাস ...	১১৩	
	Shubazpoor ...	205		১৯০	শ্যবাজপুর ...	২০৫	
190	Singahce Indurwa ...	111			সিঙ্গাহী ইন্দরওয়া ...	১১১	
	Sisowla ...	70			সীশৌলা ...	৭০	
	Sisowla ...	149			" ...	১৪৯	
	Sebeo ...	68			সেবী ...	৬৮	

Number.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.	নম্বর।	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পরগনার নাম।
195	Sonwul Khan	58	Babra.	১৯৫	শোপওয়ার খাঁ	৫৮	বাবরা
	" Mohodul	6			" মোহিন	৫	
	" Sooley	59			" সুবে	৫৯	
	" Sooltan	109			" সুলতান	১০৯	
	Soogera Kutestee	130			সুভিয়া কটেগ্রী	১৩০	
	" Kutestee	119			" কটেগ্রী	১১৯	
200	Sooltanpoor	68		২০০	সুলতানপুর	৮৮	
	Shankarpur Pichee	160			শঙ্করপুর পিকী	১৬০	
	Suhceera	115			সহীআরা	১১৫	
	Sumardul	57			সমরদ	৫৭	
	Sydpur Khumowan	171			সৈয়দপুর খনোমান	১৭১	
205	Taipoor Tuppel Shawhan	121		২০৫	তাইপুর তুপে শিবহর	১২১	
	Taleh Jysingpoor Papra	192			তোলে জয়সিংহপুর		
	Udhcerapoor	102			পিপ্রা	১০২	
	Udowree	92			অভিরা প্রপুর	১০২	
	Ukhia	90			অদৌরি	৯২	
210	Ukhudecha	3			অথতা	৯০	
	Uawa Khoord	61		২১০	অফরদিহা	৩	
	" Kulai	118			অমওয়া গুদ্দি	৬১	
	Uagee	34			" কলান	১১৮	
214	Uz Raqbeh Bluewanpoor Pluhlee	138		২১৪	অশোয়া	৬৪	
					অজ রকবে ভগবানপুর ফুলী	১১৮	

## B.

List of Villages transferred from Zillah Shahabad to Zillah Patna.

Number.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Rampoor Ghoghur or Hunder		Barrehganwan.
	Chupra	6	
	Juhangeerpoor Muzarpal	3	
	" Muzarpal Azaee	2	
	Rampoor Ghoghur Azaee	4	
5	Juhangeerpoor Muzarpal Azaee	1	
	Katch Chudh Azaee		

## C.

List of Villages transferred from Zillah Behar to Zillah Patna.

Number.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Muhumoodulal or Muhumoodul		Behar.
	Suksorah	7	
	Suksorah.	3	
	Muhumoodulal Bind &c.	2	

## B.

শাহাবাদ জিলা হইতে যে সকল গ্রাম পাটনা জিলা ভুক্ত হইল তাহার ফদ।

নম্বর।	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পরগনার নাম।
১	রামপুর ঘোঘর বা হরদী		বারেগানওয়ান।
	চাপরা	৬	
	জহাঙ্গীরপুর মগর পাল	৩	
	" মগরপাল আরাডী	২	
	রামপুর ঘোঘর আরাডী	৪	
৫	জহাঙ্গীরপুর মগরপাল আরাডী		
	কিডে চহস্তর		

## C.

বেহার জিলা হইতে যে সকল গ্রাম পাটনা জিলা ভুক্ত হইল তাহার ফদ।

নম্বর।	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পরগনার নাম।
১	মহমুদাবাদ বা মহামুদা		বেহার
	সকমোরা	৭	
	সকমোরা	৩	
	মহমুদপুর বিন্দ প্রভৃতি	২	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Peergunnah Name.	গ্রামের নাম।	থাকবুস্তের নম্বর।	পরগনার নাম।
5	Rusoolpoor Bind, &c. ...	1		রসুলপুর বিন্দ প্রভৃতি ...	১	
	Moorleepoor Bind or Mudun Chuck ...	6		মুরলীপুর বিন্দ বা মদন চক ...	৬	
	Syud Mirzapoor Bind or Tall ...	8		সৈয়দ মৃজাপুর বিন্দ বা তাল ...	৮	
	Shurfoodeen Nuggur Tajneepoor, &c. ...	21		শরফুদ্দীন নগর তাজনী-পুর প্রভৃতি ...	২১	
	Bakura ...	23		বাকরা ...	২২	
	Kittah Khunoon ...	1		কিত্তা খুয়ান ...	৪	
10	Madhopoor Bind, &c., or Now-runga ...	5		মাধনপুর বিন্দ প্রভৃতি বা নৌরুঙ্গা ...	৫	
	Kittah Bugoolen of Lohbanes-poor ...	9		লক্ষ্মীপুরের কিত্তা বগু-লিয়া ...	৯	
	Kittah Bugoolen of Uzmutool-lahpoor ...	10		অজমতুল্লাপুরের কিত্তা বগুলিয়া ...	১০	
	Chutturputteepoor Bind, &c. ...	11		চতুর্পতিপুর বিন্দ প্রভৃতি ...	১১	
	Sibsingpoor Bind, &c. ...	12		শিবসিংহপুর বিন্দ প্রভৃতি ...	১২	
15	Gooareepoon Kharij Jumma ...	13		গুয়ারিপায়েন খারিজ জমা ...	১৩	
	Noorpoor Bind ...	14		নূরপুর বিন্দ ...	১৪	
	Mirjoonleh Noorpoor Bind ...	15		মিরজুমলে নূরপুর বিন্দ ...	১৫	
	Rampoor Bind or Rampoor ...	16		রামপুর বিন্দ বা রামপুর ...	১৬	
	Kittah Gohe of Mooradpoor Bind ...	17		মুরাদপুর বিন্দের কিত্তা গোহী ...	১৭	
20	Jubmahad ...	18		জুবানাবাদ ...	১৮	
	Chuck Dyal ...	19		চক দয়াল ...	১৯	
	Mooradpoor Futehpoor Bind, &c. ...	20		মুরাদপুর ফতেপুর বিন্দ প্রভৃতি ...	২০	
	Mukunpoor Bind ...	23	Behar.	মকনপুর বিন্দ ...	২৩	
	Kutrahee, &c. ...	24		কত্ৰাহি প্রভৃতি ...	২৪	
25	Soorutpoor Kutrahee ...	25		সুরতপুর কত্ৰাহি ...	২৫	
	Doolahpoor Kutrahee or Zuker ...	26		ডুলেপুর কত্ৰাহি বা জুকী ...	২৬	
	Bakurabad Bind, &c. ...	27		বাকরাবাদ বিন্দ প্রভৃতি ...	২৭	
	Byrumpoor Bind ...	28		বাইরমপুর বিন্দ ...	২৮	
	Lodeepoor Unanwan Boozoor, &c., and Khoord ...	29		লদাপুর ওমান ওমান-বুজুর প্রভৃতি ও খোর্দ ...	২৯	
30	Nizamooddeenpoor Bind or Neg-rain ...	30		নিজামুদ্দীনপুর বিন্দ বা নেগ্রাইন ...	৩০	
	Mumrezpoor Bind ...	31		মমরেজপুর বিন্দ ...	৩১	
	Janteepoor Bind, &c. ...	32		জয়ন্তীপুর বিন্দ প্রভৃতি ...	৩২	
	Sudurpoor Bind, &c. ...	33		সদরপুর বিন্দ প্রভৃতি ...	৩৩	
	Chuchoo Begha, &c. ...	34		চাচু বিঘা প্রভৃতি ...	৩৪	
35	Dureeyapoor Bind ...	35		দুরিয়াপুর বিন্দ ...	৩৫	
	Ghazeepoor Kutrahee ...	36		ঘাজিপুর কত্ৰাহি ...	৩৬	
	Soonsikrah, &c. ...	37		সুনসিকরা প্রভৃতি ...	৩৭	
	Gobindpoor Naircoth ...	38		গোবিন্দপুর নৈকথ ...	৩৮	
	" Burhoge, &c. ...	39		" বরহোজ প্রভৃতি ...	৩৯	
40	Daherpoor Bind ...	40		দেবীপুর বিন্দ ...	৪০	
	Jumsaree Khoord, &c. ...	41		জমসারী খোর্দ প্রভৃতি ...	৪১	
	Kunnalpoor Jumsaree, &c. ...	42		কনালপুর জমসারী প্রভৃতি ...	৪২	
	Sosoondes Ukherpoor Sosoond-dee, &c. ...	43		সুসুন্দা অকখাপুর সুসু-ন্দী প্রভৃতি ...	৪৩	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.	নং।	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নং।	পরিগণনার নাম।
	Bhuloundah or Bhindah, &c. ...	44			ভিলৌন্দহ বা ভিন্দহ		
45	Goorkuttee Kittch Arazee Soondce	45		৪৫	প্রভৃতি ...	৪৪	
	Moostufapoor Bhiloundah	46			গুরুকটী কিত্তে আরাজী	৪৫	
	Madhosingpoor Nujale, &c. ...	47			মুস্তাফাপুর ভিলৌন্দহ	৪৬	
	Russolpoor Mustufapoor Nujale, &c., or Russeca Chuck	48			মাধবসিংহপুর নজাই প্রভৃতি ...	৪৭	
	Kudeem Chuck Arazee Madhosingpoor Nujale	49			রসুলপুর মুস্তাফাপুর নজাই প্রভৃতি বা রসিয়া চক ...	৪৮	
50	Basuk Sydee, &c. ...	50			কদিম চক আরাজী মাধবসিংহপুর নজাই ...	৪৯	
	Arazee Moostufapoor Bhiloundah..	51		৫০	বাসক সৈয়দী প্রভৃতি ...	৫০	
	Jyntee poor Indwa-, &c. ...	52			আরাজী মুস্তাফাপুর ভিলৌন্দহ	৫১	
	Ushrufpoor Hubunpoorah	53			জয়ন্তাপুর ইন্দওয়াম প্রভৃতি ...	৫২	
	Muee Dhundan, &c. ...	54			অসরকপুর হবনপুরা ...	৫৩	
55	Muhceodeenpoor Boozoorg and Khoord, &c. ...	55		৫৫	মই ধন্দানী প্রভৃতি ...	৫৪	
	Ukhtearpoor Ooturthoo	56			মহীউদ্দীনপুর বুজুর্গ ও খুদ প্রভৃতি ...	৫৫	
	Goburdhunpoor Ooturthoo &c...	57			অখতিয়ারপুর উত্তরখ ...	৫৬	
	Minjoonleh Luttee poor Jumsaree	58			গোবর্দীনপুর উত্তরখ প্রভৃতি ...	৫৭	
	Luttee poor Jumsaree, &c. ...	59	Behar.		মিঞ্জুমলে লতিফপুর জমসারী ...	৫৮	বেহার
60	Mooftee poor Aynch	60			লতিফপুর জমসারী প্রভৃতি ...	৫৯	
	Muzeedpoor Kuumurdeeh	61		৬০	মুফ্তাপুর আরমা ...	৬০	
	Arazee Pitounjeeah	62			মজীদপুর কমরদিয়া ...	৬১	
	Kumurpoor Kumurdeeh	63			আরাজী পিতৌনজিয়া ...	৬২	
	Arazee Muzeedpoor Kumurdeeh..	64			কমরপুর কমরদিয়া ...	৬৩	
65	Buzeedpoor Pitounjeeah, &c. ...	65			আরাজী মজীদপুর কমরদিয়া ...	৬৪	
	Orah, &c. ...	66		৬৫	বাজীদপুর পিতৌজিয়া প্রভৃতি ...	৬৫	
	Chuck Orah	67			ওরা প্রভৃতি ...	৬৬	
	Muksoodpoor Poonha, &c. ...	68			চক ওরা ...	৬৭	
	Soonaah, &c. ...	69			মকসুদপুর পুমা প্রভৃতি ...	৬৮	
70	Minjoonleh Soonaah	70			সুনশা প্রভৃতি ...	৬৯	
	Arazee Muhumudpoor Indwas	71		৭০	মিঞ্জুমলে সুনশা ...	৭০	
	Sireechunpoor Bhundaree	72			আরাজী মহম্মদপুর ইন্দওয়াম ...	৭১	
	Kazee Chuck Arazee Sireechunpoor Bhundaree	73			জীটাদপুর ভাগারী ...	৭২	
	Milkee Chuck	74			কার্জী চক আরাজী জীটাদপুর ভাগারী ...	৭৩	
75	Jugdeespoor Hubunpoor, &c. ...	75			মিল্কী চক ...	৭৪	
	Burandee Musharkut, &c. ...	76		৭৫	জগদীশপুর হবনপুর প্রভৃতি ...	৭৫	
	Sooltanpoor Ruhooee, &c. ...	77			বরান্দী মশারক প্রভৃতি ...	৭৬	
					সুলতানপুর রহুহী প্রভৃতি ...	৭৭	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust. Numbers	Pergunnah Name	নং	গ্রামের নাম।	থাকবাস্তুর নম্বর।	পরগনার নাম।
80	Akberpoor Bulalpoor or Gobureeah	78	..	৮০	আকবরপুর বা বল্লালপুর		)
	Chuck Khurbeehut	79			গোবরিয়া	৭৮	
	Khurbeehut or Dehrah	80			চক খরবীহট	৭৯	
	Ukberahad Dhumah Sung	81			খরবীহট কি দেড়া	৮০	
	Bhuosingpoor Tajpeer, &c., or				অকবরবাদ ধমা সং	৮১	
	Kadee Bigha	82			ভাওসিংহপুর ভাঙ্গপুর		
	Oomurpoor Dhumah Sung	83			প্রভুতি বা কাদি বিছা	৮২	
	Ukberpoor Umanwan, &c.	84			উমরপুর ধমা সং	৮৩	
85	Khonjeh Ahmudpoor	85	Behar	৮৫	অকবরপুর অমানওয়ান		}
	Nairooth Boozoorg and Khoord, &c.	86			প্রভুতি	৮৪	
	Joong Chuck Arazee Shureefpoor				গোয়াজে আহম্মদপুর	৮৫	
	Nairooth	87			নৈকং বুজুর্গ ও খুর্দ প্রভুতি	৮৬	
	Hudda Arazee Nairooth	88			গুচ চক আরাজী সরিফপুর নৈকং	৮৭	
	Jugdeespoor Oondah, &c.	89			হুদা আরাজী নৈকং	৮৮	
	Bhiknee Beegha Arazee Loddeespoor Oondah	90		৯০	জগদীশপুর উন্দা প্রভুতি	৮৯	
	Ludee Boozoorg and Khoord, &c.	91			ভিকনী বিঘা আরাজী		
95	Purhartun Boozoorg and Khoord, &c.	92			লদীপুর উন্দা	৯০	
	Muhunupoor Kaempoor	93			ইন্দী বুজুর্গ ও খুর্দ প্রভুতি	৯১	
	Hoosainpoor	95			পচাইভন বুজুর্গ ও খুর্দ প্রভুতি	৯২	
	Mukhdoompoor Kaempoor, &c....	96			মহম্মদপুর কারেমপুর	৯৩	
	Umuntpoor Pashour, &c.	97			হুসাইনপুর	৯৪	
	Arazee Mukhdoompoor Kaempoor	98		৯৫	মকদ্দমপুর কারেমপুর প্রভুতি	৯৫	} বেহার
	" " Kaempoor	99			অনন্তপুর পাসৌর প্রভুতি	৯৬	
	Kulleenpoor Chishtee, &c. ...	100			আরাজী মকদ্দমপুর কারেমপুর	৯৭	
100	Arazee Mukhdoompoor Kaempoor, &c. ...	101			" " কারেমপুর	৯৮	
	Pasoolpoor Pashour Boozoorg, &c., and Khoord	102			কল্যাণপুর চিষ্টিপুর প্রভুতি	৯৯	
	Ooturnahwan Boozoorg, &c. ...	103			আরাজী মকদ্দমপুর কারেমপুর	১০০	
	Mudunpoorah Arazee Burandee...	104		১০৫	আরাজী মকদ্দমপুর কারেমপুর প্রভুতি	১০১	
	Soolehunpoor Oopranwan, &c. ...	105			রসুলপুর পাসৌর বুজুর্গ প্রভুতি ও খুর্দ	১০২	
	Sultaupoor Ruhoee Minjoonleh or Phukutpoorah	106			উত্তরনাওয়ান বুজুর্গ প্রভুতি	১০৩	
	Bishoonpoor Ghybee	107			মদনপুরা আরাজী বরাণ্ডী	১০৪	
	Russoolpoor Ootranwan, &c., or Hoondrahee	108			মুলেমানপুর উপরানওয়ান প্রভুতি	১০৫	
	Dowlutpoor Bhudwa, &c.	109			মুলতানপুর রজুই মিজুমলে বা ফকতপুরা	১০৬	
	Arazee Ooturnahwan	110			বিষ্ণুপুর চৈরী	১০৭	
110	Hurhurpoor Mudunkce,	111			রসুলপুর উত্তরানা ওয়ান প্রভুতি বা হুজ্জাহী	১০৮	
				১১০	দৌলতপুর ভদওয়া প্রভুতি	১০৯	
					আরাজী উত্তর নাওয়ান	১১০	
					হরহরপুর মদনকী	১১১	

Numbers	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.	নং	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নং।	পরগনার নাম।
	Araze-Ootunahwan Boozoorg, &c	112			আরাঙ্গী উত্তর নাইওয়ান		
	" " Boozoorg, &c.	113			বুর্গ প্রভৃতি ...	১১২	
	Bazeedpoor Deghpoora, &c. ...	114			" " বুর্গ প্রভৃতি ...	১১৩	
	Suedpoor Deghpoora, &c. ...	115			বাজীদপুর দেঘপুরা প্র- ভৃতি ...	১১৪	
115	Sikunderpoor Deghpoora, &c. ...	116			সুএদপুর দেঘপুরা প্রভৃতি	১১৫	
	Uzeezpoor Umba ...	117		১১৫	সেকন্দরপুর দেঘপুরা প্র- ভৃতি ...	১১৬	
	Fahindapoora ...	118			অজীজপুর অম্বা ...	১১৭	
	Suedpoor Umba ...	119			পাইন্দাপুর ...	১১৮	
	Morah Sooltanpoor, &c. ...	120			সুমেদপুর অম্বা ...	১১৯	
120	Mirzapoor Bureeth ...	121			মরা সুলতানপুর প্রভৃতি	১২০	
	Umbah Satch ...	125		১২০	দিলজাপুর বরীখ ...	১২১	
	Mahe-soodeenpoor Gedapoor, &c. ...	129			অম্বা মারে ...	১২৮	
	Araze Mooschpoor Umanwan ...	130			মহীউদ্দীনপুর গিলানী প্রভৃতি ...	১২৯	
	Bhyro Dighah ...	131			আরাঙ্গী হুশেপুর অমান- ওয়ান ...	১৩০	
125	Manpoor Umanwan, &c. ...	132			উত্তর বিঘে ...	১৩১	
	Binar, &c. ...	133			মানপুর অমাওয়ান প্র- ভৃতি ...	১৩২	
	Minjoomleh Binar ...	134			বিনার প্রভৃতি ...	১৩৩	
	Uzeezpoor Binar Kulan Aymeh ...	135			মিন্জুমলে বিনার ...	১৩৪	
	" Khoord ...	136	Behar.		অজীজপুর বিনার কুলান আয়মা / ...	১৩৫	
130	Munsoor Kulan, &c. ...	137			" " বুর্গ ...	১৩৬	
	Janah Boozoorg and Khoord, &c	138		১৩০	মুস্তাফাপুর কমানী প্রভৃতি	১৩৭	
	Bhiknee Bageha ...	139			আমা বুর্গ ও বুর্গ প্রভৃতি	১৩৮	
	Kullecanpoor Dismah, &c. ...	140			কিকনী বিঘা ...	১৩৯	
	Usthanwan, &c. ...	141			কল্যানপুর দিশনা প্রভৃতি	১৪০	
135	Shairpoor Kurecanwan, &c. ...	143			অস্তানওয়ান প্রভৃতি ...	১৪১	
	" Multer, &c. ...	142		১৩৫	শেরাপুর করিয়ানওয়ান প্রভৃতি ...	১৪৩	
	Rupnwan, &c. ...	144			" মলতী প্রভৃতি ...	১৪২	
	MulFkpoor or Muh-soodeenpoor, &c. ...	145			রয়ানওয়ান প্রভৃতি ...	১৪৪	
	Oopranwan, &c. ...	146			নালকপুর বা মহীউদ্দীন- পুর প্রভৃতি ...	১৪৫	
140	Bazeedpoor Oopranwan or Bus- man Dighah ...	147			উপরানওয়ান প্রভৃতি ...	১৪৬	
	Sohulpoora, &c. ...	148		১৪০	বাজীদপুর উপরানওয়ান বা বসমান বিঘে ...	১৪৭	
	Sooltanpoor Hattica or Araze				শাহপুর প্রভৃতি ...	১৪৮	
	Khajeh Eutbar Surao ...	149			সুলতানপুর হটিয়া বা আরাঙ্গী খাজে ইয়াং- বার মরাই ...	১৪৯	
	Inamugzur or Hattica				ইয়াম নগর বা হতিয়া গুরু প্রভৃতি ...	১৫০	
	Khoord, &c. ...	150			সুলতানপুর হতিয়া বা খাজে ইয়াংবার মরাই ...	১৫১	
	Sooltanpoor Hattica or Khajeh				রাঘবপুর কলো বাগ ...	১৫২	
	Eutbar Surao ...	151			দরবেশপুরা ...	১৫৩	
145	Rachopoor Kulleh Raug ...	152		১৪৫			
	Du woshpoora ...	153					



Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.	নম্বর ।	গ্রামের নাম ।	থাকবস্তুর নম্বর ।	পরগনার নাম ।
150	Jugdeespoor Sareh or Arazee						
	Khetulpoorah	155			জগদীশপুর সারে বা আ- রাজী খেতলপুরা	১৫৫	
	Bankeh Chuck	156			বাকে চক	১৫৬	
	Hurganwan Sareh Bullelpoor				হরগানওয়ান সারে বলে- লপুর ডুমরী	১৫৭	
	Doomree	157			বাহাজুরপুর সারে	১৫৮	
	Buhadoorpoor Sareh	158		১৫০	শ্রীরামপুর জগদীশপুর সারে প্রভৃতি বা খেতল পুরা	১৫৯	
	Sheerampoore Jugdeespoor Sareh, &c., or Khetulpoorah	159			নৌরজপুর সন্দাই	১৬১	
	Nowrozepoor Sundaie	161			মথুরাপুর সনওয়ান প্র- ভৃতি	১৬২	
	Muthrapoor Sunwas, &c.	162			মকদমপুর জঙ্গীপুর প্রভৃতি	১৬৩	
	Mukhdoompoor Zungeepoor, &c...	163		১৫৫	বদৌলী	১৬৪	
155	Budowlee	164			সারে	১৬৫	
	Sareh	165			কমরপুর বিনার	১৬৬	
	Kunurpoor Binar	166			কল্যাণ আরাজী কুরপুর বিনার	১৬৭	
	Kullecan Arazee Noorpoor Binar	167			কতেপুর সারে	১৬৮	
	Futehpoor Sareh	168			ছয়েনপুরা	১৬৯	
	Zuenpoorah	169		১৬০	কুরপুর বিনার বা বরেনপুর	১৭০	
	Noorpoor Binar or Burehpoor	170			আরাজী বিনার	১৭১	
	Arazee Binar	171			কুরপুর বিনার	১৭২	
	Noorpoor Binar	172			কল্যাণপুর ডুমরানওয়ান প্রভৃতি	১৭৩	
	Kullecanpoor Doornanwan, &c...	173		১৬৫	মলানওয়ান প্রভৃতি	১৭৪	
165	Mulanwan, &c.	174			জগন্নাথপুর	১৭৫	
	Jugurnathpoor	175			সরমপুর কুল্‌তী বা সরম- পুর	১৭৬	
	Sorunpoor Kooltee or Sourunpoor	176			অকবরপুর কুল্‌তী প্রভৃতি	১৭৭	
	Ukberpoor Kooltee, &c.	177			কুল্‌তী প্রভৃতি	১৭৮	
	Kooltee, &c.	178			আরাজী চক অস্থানওয়ান	১৭৯	
	Arazee Chuck Usthanwan	179		১৭০	জিহর থাম	১৮০	
	Jour Khas	180			পাসোদে	১৮১	
	Pasoudeh	181			নিজামপুর মাল্‌তী	১৮২	
	Nizampoor Maltee	182			রাংপুর কঠরি	১৮৩	
	Rampoore Kutuhree	183		১৭৫	বুবহনপুরা প্রভৃতি	১৮৪	
175	Boorhanpoorah, &c.	184			মকসুদপুর নিকটপুরা	১৮৫	
	Mivsoodpoor Nikutpoorah	185			আহম্মদপুর	১৮৬	
	Ahmudpoor	186			কমরপুর উপরোরা	১৮৭	
	Kumurpoor Ooproturah	187			আবদুলপুর খুদ্ বা হি- সামুদী চক	১৮৮	
	Abdolpoor Khoord or Hisamoo- dee Chuck	188			রসুলপুর বাইগনাবাদ প্র- ভৃতি	১৮৯	
	Russolpoor Baignabad, &c.	189		১৮০	পতওয়ানে বুজুর্গ ও খুদ্ প্রভৃতি	১৯০	
	Putwanch Boozoorg and Khoord, &c.	190			আরাজী রসুলপুর বাজে- য়াশি	১৯১	
	Arazee Russolpoor Buzeeftlee	191			দরীয়াপুর বাইগনাবাদ বু- জুর্গ বা কুরওয়া	১৯২	
	Durceapoor Baignabad Boozoorg or Koolwah	192			নশীরপুর ইমাদপুর	১৯৩	
	Nuseerpoor Imadpoor	193					

Behar.

বেহার

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Fergunnah Name.	নং ।	গ্রামের নাম ।	থাকবস্তুর নং ।	পরিগণনার নাম ।
185	Khajeh Ahmudpoor ...	194	Behar.	১৮৫	খাজে আহমদপুর ...	১৯৪	বেহার
	Ahmudpoor Ulleegunge ...	195			আহমদপুর অলিগঞ্জ ...	১৯৫	
	Chuck Sukoonut Shaik Mubhoob	196			চক সুকুনৎ সেখ মবুব ...	১৯৬	
	Ghaghunpoor Keshour or Loliga- nee Boozoorg and Khoord ...	197			ঘাঘনপুর বেশৌর বা লোহগানী বুজুর্গ ও খুর্দ	১৯৭	
	Nusseerpoor Inadpoor or Munar- alad ...	198		নসীরপুর ইমাদপুর বা মনারাবাদ	১৯৮		
190	Mukhdooipoor Nusseerpoor or Jahungra ...	199		১৯০	মকছুমপুর নসীরপুর বা জাহংগ্রা	১৯৯	
	Sukoonut Nizam Soofee ...	200			সুকুনৎ মিজাম সুফী ...	২০০	
	Raghoipoor Kalleh Baug ...	201			রাঘবপুর কাল্য বাগ ..	২০১	
	Araze Raghoipoor Kalleh Baug...	202			আরাজী রাঘবপুর কালে বাগ ..	২০২	
	Khoorunpoor Sunwus ...	207		১৯৫	খুরমপুর সনওয়াস ...	২০৭	
195	Islampoore Kodumud, &c. ...	208			ইসলামপুর কদনন্দ ...	২০৮	
	Shahpoor Doornawan or Ramee Bigheh, &c. ...	209			শাপুর দুমরাওয়ান বা রামি বিঘা প্রভৃতি	২০৯	
	Shureefpoor Jutheer ...	210			শরীফপুর জটীরার	২১০	
	Shikrawun ...	211			শিকরাওন	২১১	
	Wueeah Boozoorg, &c. ...	212			উইয়া বুজুর্গ প্রভৃতি ..	২১২	
200	Mudarpoor Wueeah ...	213		২০০	মদারপুর উইয়া ...	২১৩	
	Shahazpoor Doornawan, &c. ...	214			সাভাজপুর দুমরাওন প্র- ভৃতি	২১৪	
	Tipruhpoor	215			তিপ্রপুর	২১৫	
	Araze Jugurnathpoor	216			আরাজী অগম্মাথপুর	২১৬	
	Mudoolpoor	217		২০৫	মছুদপুর	২১৭	
205	Minjoomleh Jeear	218			মিন্জুমলে জিয়ার	২১৮	
	Akberpoor Sheeopoor or Kuru- gahpoor, &c. ...	219			আকবরপুর শিবপুর বা ককগাপুর প্রভৃতি	২১৯	
	Minjoomleh Itowrah	220			মিঞ্জুমলে ইটৌরা	২২০	
	Itowrah Boozoorg and Khoord, &c.	221			ইটৌরা বুজুর্গ ও খুর্দ প্র- ভৃতি	২২১	
	Muheetodeepoor Deeklee, &c. .	222		২১০	মহীউদ্দীপুর দেওক্লী প্রভৃ- তি	২২২	
210	Bhojpoor Deeklee	223			ভোজপুর দেওক্লী	২২৩	
	Belchee Boozoorg and Khoord, &c.	224			বেলুচি বুজুর্গ ও খুর্দ প্রভৃ- তি	২২৪	
	Mustafapoore Pulatpoorah ..	225			মস্তফাপুর পলংপুরা	২২৫	
	Teoree Boor -org, &c. ...	226			তেউরী বুজুর্গপ্রভৃতি	২২৬	
	Muhumudpoor Ooprowrah, &c. ...	227			মহম্মদপুর উগ্রৌরা প্রভৃ- তি	২২৭	
215	Mukunpoor Teoree or Huwehlee, &c. ...	228		২১৫	মকনপুর তেউরী বা হবে- লী প্রভৃতি	২২৮	
	Chuck Unund	229			চক অনন্দ	২২৯	
	Bazeedpoor Khoord	230			বাজীদপুর খুর্দ	২৩০	
	Murorah, &c. ...	231			মরোরা প্রভৃতি	২৩১	
	Bhojah Baug	232			ভোজা বাগ	২৩২	
220	Surooppoor Murorah	233		২২০	স্বরূপপুর মরোরা	২৩৩	
	Sukoonut Shaik Muhumud	234			সুকুনৎ সেখ মহম্মদ	২৩৪	
	Sulempoor Jychund or Ghunee Chuck	235			সুলেমপুর জয়চাঁদ বা ঘনী চক	২৩৫	
	Jumalpoor Minulleh	236			জমালপুর মিমলে	২৩৬	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.	নম্বর।	গ্রামের নাম।	থাকবস্তু নম্বর।	পরগনার নাম।
225	Dureepoor Baignabad Khoord ...	237	..	২২৫	দরিয়াপুর বৈগনাবাদ খুর্দ	২৩৭	}
	Balee Baug ...	238			বালিবাগ	২৩৮	
	Koondwa Kittah Arazoe Duree- poor, &c. ...	239			বন্দওয়া কিত্তে আরাজী	২৩৯	
	Rampoor Baignabad, &c. ...	240			দরিয়াপুর প্রভৃতি	২৪০	
	Minjoomleh Baignabad Balleo Boozoorg ...	241			রামপুর বৈগনাবাদ প্রভৃতি	২৪১	
230	Muheetodeen Nuggur Umair Minjoomleh ...	242	Behar.	২৩০	মিঞ্জুমলে বৈগনাবাদ বালী বুজুর্গ	২৪২	}
	Chistoeaueh ...	243			মহীউদ্দীন নগর অমের	২৪৩	
	Suleem Khan Surmour or Baz Khan Khugree ...	244			মিঞ্জুমলে	২৪৪	
	Sukoout Chuck or Kazee ...	245			চিকিরালা	২৪৫	
	Chuck Tikooles ...	246			সলিম খাঁ সরমৌর বা বাজ খাঁ খগরী	২৪৬	
235	Solehpoor Tetrawan or Assahnug- gur Bouleepoor ...	247	Behar.	২৩৫	সকুনৎ ঢক বা কাজি	২৪৭	}
	Julalpoor ...	248			চক তিলুলী	২৪৮	
	Habeelpoor Singarbat ...	249			সোলেপুর তেত্রওয়ান বা আশানগর বৌলীপুর	২৪৯	
	Housturang Boozoorg, &c. ...	250			জলালপুর	২৫০	
	" Khoord ...	251			হবিবপুর শিঙ্গারহাট	২৫১	
240	Jumalpoor Singarbat, &c. ...	252	Behar.	২৪০	হৌসতরঙ্গ বুজুর্গ প্রভৃতি	২৫২	}
	Ghyrumpoor Putooreah or Puto- reeah ...	253			" খুর্দ	২৫৩	
	Saeendeeh ...	254			জমালপুর শিঙ্গারহাট প্র- ভৃতি	২৫৪	
	Chuckdee Boozoorg, &c., Khoord ..	255			ঘেরমপুর পটুরিয়া বা পটোরিয়া	২৫৫	
	Churoonwan ...	256			সাইন্দীহ	২৫৬	
245	Muksoodpoor Ooganwan, &c. ...	257	Behar.	২৪৫	চকদা বুজুর্গ প্রভৃতি খুর্দ	২৫৭	}
	Ferozepoor Wuceah ...	258			চকওয়ানওয়ান	২৫৮	
	Muhanundpoor Wuceah ...	259			মকসুদপুর উগানওয়ান	২৫৯	
	Poonub Noanwan, &c. ...	260			কিরোজপুর উইয়া	২৬০	
	Surbuhdeeh Khas, &c. ...	261			মহানন্দপুর উইয়া	২৬১	
250	Puroha ...	262	Behar.	২৫০	পুরব নয়াওয়ান প্রভৃতি	২৬২	}
	Minjoomleh Puroha ...	263			সরবহদীহ খাস প্রভৃতি	২৬৩	
	Ukberpoor Pedoolmh, &c. ...	264			পরোহা	২৬৪	
	Bhuhoohreh ...	265			মিঞ্জুমলে পরোহা	২৬৫	
	Nowbutpoor Lotun ...	266			অকবরপুর পেড়া প্রভৃতি	২৬৬	
255	Jumalpoor Naganwan ...	267	Behar.	২৫৫	ভহুআড়ে	২৬৭	}
	Ulhudeeah Surah Boozoorg, &c... ..	268			নৌবৎপুর লোটন	২৬৮	
	Sumustee or Shumshodeen Bigah	269			জমালপুর নগানওয়ান	২৬৯	
	Bureepoor Boozoorg and Khoord, &c. ...	270			অলহদিয়া সরাই বুজুর্গ প্রভৃতি	২৭০	
	Raghoor Joollepoorah, &c. ...	271			সমস্তী বা সমসুদ্দীন বিগা	২৭১	
260	Sulempoor Jhyund ...	272	Behar.	২৬০	বরিয়ারপুর বুজুর্গ ও খুর্দ প্রভৃতি	২৭২	}
	Ranchunderpoor Khoord or U- lum Chuck Ultungah ...	273			রাঘৎপুর জুলেপুরা প্রভৃতি	২৭৩	
	Ranchunderpoor Khoord or U- lum Chuck Shurshukun ...	274			সলেমপুর বাইথও	২৭৪	
	Sukoout Shaikh Sooltan Hajee Muhumud or Chandpooreh ...	275			রামচন্দ্রপুর খুর্দ বা অস- লম চক তলভমগা	২৭৫	
					রামচন্দ্রপুর খুর্দ বা অস- লম চক শরসকন	২৭৬	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pargunnah Name.	নং	গ্রামের নাম।	থাকবস্তু নং	পরিগণনার নাম।
265	Suedpoor Baignabad ...	276	Tehar.	265	সুএদপুর বাইগনাদাদ ...	296	বেহার
	Taij Khan Houze ...	277			তৈজখাঁ হৌজ ...	297	
	Sukoonut Shaikh Munjlun ...	278			সুকুনৎ সেখ মঞ্জুন ...	298	
	Araze Sukoonut Syfoodeen ...	279			আরাজী সুকুনৎ সৈফুদ্দীন ...	299	
	Sukoonut Shaik Syfoodeen Khoord ...	280			সুকুনৎ সেখ সৈফুদ্দীন খুর্দ ...	300	
	Bazeeipoor Boozorg, &c. ...	281			বাজীদপুর বুজুর্গ প্রভৃতি ...	301	
270	Burearpoor Deeh ...	282		270	বরিয়্যারপুর ডিহ ...	302	
	Hajeeipoor Mukhdoompoor, first portion, &c. ...	283			হাজিপুর মকদুমপুরের প্রথম ভাগ প্রভৃতি ...	303	
	Mahee Khunduk, &c. ...	284			মাহিখণ্ডক প্রভৃতি ...	304	
	Bhainsahsoor Kazeo Aymeh ...	285			ভৈনসাহসুর কাজী আয়মা ...	305	
	Mussadpoor ...	286			মসাদপুর ...	306	
	Singarhut ...	287			শিঙ্গার হাট ...	307	
275	Araze Roopuspoor Ghoosranwan ...	289		275	আরাজী রূপসপুর ঘুশ্রানওয়ান ...	309	
	Pearehpoor Boozorg and Khoord ...	290			পেয়ারেপুর বুজুর্গ ও খুর্দ ...	310	
	Roopuspoor Ghoosranwan ...	291			রূপসপুর ঘুশ্রানওয়ান ...	311	
	Dusruthpoor Boozorg and Khoord ...	292			দশরথপুর বুজুর্গ ও খুর্দ ...	312	
	Mubnairpoor Bedee, &c. or Kut-towuch ...	293			মহম্মদপুর বেদী প্রভৃতি বা কটৌনে ...	313	
	Moharandpoor Sabahun ...	297		280	মহম্মদপুর সারবাহন ...	319	
285	Nawrozpoor Markutich ...	298			নৌরোজপুর মরকটে ...	320	
	Akbarpoor Oogauwan or Lakhin ...	300			আকবরপুর উগানওয়ান বা লক্ষণু বিঘে ...	300	
	Lagheh ...	301			পলনী ...	301	
	Pahree ...	302			গুণাওয়ান বুজুর্গ প্রভৃতি ...	302	
	Goonaywan Boozorg, &c. ...	303			গুনকী প্রভৃতি ...	303	
	Dhruvkee, &c. ...	304			স্থানন্দপুর বা সিংহচু প্রভৃতি ...	308	
290	Sookamundpoor or Singhtoo, &c. ...	305		285	আদরকপুর তেত্রানওয়ান বা মকদুমানে ...	305	
	Ashrafpoor Tetranwan or Mukh-doomabuch ...	306			হরগানওয়ান বুজুর্গ ও খুর্দ প্রভৃতি ...	306	
	Hargauwan Boozorg and Khoord, &c. ...	307			চব্বিলাপুর উইয়ারে প্রভৃতি ...	309	
	Chuboolahpoor Ucareh, &c. ...	308			সমসুদ্দীন বিঘে বা আরাজী সমস্তী ...	307	
	Shunashodeen Bighch or Araze Samastee ...	309			কল্যাণপুর উল্লীপুর প্রভৃতি ...	309	
	Kullewanpoor Wulleepoor, &c. ...	310			ভকিয়া কলান প্রভৃতি ...	310	
295	Tukeva Kulan, &c. ...	311		295	চক দিলাওয়ার ...	311	
	Chuck Dilahwar ...	312			আরাজী চক দিলাওয়ার ...	312	
	Araze Chuck Dilahwar ...	313			নেদৌর চক বা অমজদ আলগঞ্জ ...	313	
	Belour Chuck or Ungud Ullah-ganges ...	314			হাজিপুর মকদমপুর বা মরিয়ম টোলা ...	318	
	Higepoor Mukhdoompoor or Maroona Tomh ...	315			আরাজী হজরৎপুর তেত্রানওয়ান ...	318	
	Araze Huzratpoor Tetranwan ...	316			নওয়ান ...	318	
300	Munpoor Tetranwan ...	317		300	মানপুর তেত্রানওয়ান ...	319	
	Huzratpoor Tetranwan, &c. ...	318			হজরৎপুর তেত্রানওয়ান প্রভৃতি ...	319	
300	Tetranwan Minjcom-lah or Kharch Bighch ...	318		300	তেত্রানওয়ান ...	319	
					মিঞ্জমলে বা খানরে বিঘে ...	319	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.	নম্বর।	গ্রামের নাম	থাকবস্তুর পরগনার নাম।		
305	Shoojatpoor Chahtoh Khoord ...	319	..	৩০৫	সুজাতপুর চাহটো খুর্দ ...	৩১৯		
	Ukherpoor Ooswah ...	320			অকবরপুর উসওয়া ...	৩২০		
	Pahwah Boozoorg, &c. ...	321			পাওয়া বুজুর্গ প্রভৃতি ...	৩২১		
	Nehpoorah Boozoorg and Khoord ...	322			নেপুরা বুজুর্গ ও খুর্দ ...	৩২২		
	Goolnee, &c. ...	323			গুলনী প্রভৃতি ...	৩২৩		
	Yacoolpoor Toongee or Futuh ...				যাকুলপুর টুঙ্গী কি ফত ...			
	Ulee Chuck ...	324			অলী চক ...	৩২৪		
	Toongee, &c. ...	325			টুঙ্গী প্রভৃতি ...	৩২৫		
	Shuzadpoor Toongee ...	326			সজাদপুর টুঙ্গী ...	৩২৬		
	Rowzeh Budreh Alum, &c. ...	327			রোজে বজে আলম প্রভৃতি ...	৩২৭		
310	Dilawar Chuck or Khahtoh Chuck ...		.	৩১০	দিলওয়ার চক কি খাটো ...			
	Araze ...	328			চক আরাজী ...	৩২৮		
	Araze Toongee ...	329			আরাজী টুঙ্গী ...	৩২৯		
	Huzoorpoor Mehdour, &c. ...	330			হজুরপুর মেহদৌর প্রভৃতি ...	৩৩০		
	Kummurpoor Hajeeipoor or Khajoorah Bang ...	331			কমরপুর হাজীপুর কি খাজুরিয়া বাগ ...	৩৩১		
	Kumurpoor Puharpour, &c. ...	332			কমরপুর পহারপুর প্রভৃতি ...	৩৩২		
	Munahwurpoor Hulaleo ...	333			মনোহরপুর হলালি ...	৩৩৩		
	Kohneh Surah ...	334			কোহনে সরাই ...	৩৩৪		
	Goonjralee Muhulleh, &c. ...	335			গুঞ্জরাতি মহলা প্রভৃতি... ..	৩৩৫		
	Bhainsasoor or Ibrahim Muhullah ...	336			ভৈনসাসুর বা ইব্রাহিম মহলে ...	৩৩৬		
315	Bhainsasoor Moorarpour ...	337	Behar.	৩২০	ভৈনসাসুর মুরারপুর ...	৩৩৭		
	Kumuroodeen Gunge ...	338			কমরুদ্দীনগঞ্জ ...	৩৩৮		
	Bhainsasoor Deeh Minjoomleh ...				ভৈনসাসুর ডিহ মিজুমলে ...			
	Pujahwahpoor ...	339			পজাহওয়াপুর ...	৩৩৯		
	Bhainsasoor Deeh Minjoomleh ...				ভৈনসাসুর ডিহ মিজুমলে ...			
	Kashee Tukca ...	340			কি কাশী তকীয়া ...	৩৪০		
	Sukoonut Hajee Muhmood ...	341			সকুনৎ হাজি মহম্মদ ...	৩৪১		
	Peer Paharee, &c. ...	342			পীর পাহাড়ি প্রভৃতি ...	৩৪২		
	325	Akteeyarpour Tetranwan Minjoomleh or Sukoochee ManooChuck ...			343	৩২৫	অক্টিয়ারপুর তিত্রানওয়ান মিজুমলে কি সকুচি মনু চক ...	৩৪৩
		Rusoolpoor Ghoosrawan, &c. ...			344		রসুলপুর ঘুসাওয়ান প্রভৃতি ...	৩৪৪
Wuzeerpoor Muhullah ...		345	উজীরপুর মহলা ...	৩৪৫				
Gazeepoor Pahwah Uktearpour ...		346	গাজিপুর পাওয়া অক্টিয়ারপুর ...	৩৪৬				
Khajeh Ahmedpoor Ghoosrawan or Lukhah Chuck ...		347	খাজে আহম্মদপুর ঘুসাওয়ান কি লক্ষা চক ...	৩৪৭				
330		Shoojatpoor Chahtoh ...	348	৩৩০	সুজাতপুর চাহটো ...		৩৪৮	
		Araze Chahtoh Khoord ...	349		আরাজী চাহটো খুর্দ ...		৩৪৯	
		Muhumudpoor Kerooh ...	350		মহম্মদপুর কিওয়া ...		৩৫০	
		Ghoosrawan, &c. ...	351		ঘুসাওয়ান প্রভৃতি ...		৩৫১	
		Araze Pearehpoor ...	352		আরাজী পেয়ারেপুর ...		৩৫২	
	Coorgapoor ...	353	তুর্গাপুর ...		৩৫৩			
	335	Musoolpoor Pooree ...	354		৩৩৫	মকুমদপুর পুরী ...	৩৫৪	
		Araze Dusruthpoor Boozoorg and Khoord ...	355			আরাজী দশরথপুর বুজুর্গ ও খুর্দ ...	৩৫৫	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.	ক্রমিক সংখ্যা	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পরিগণনার নাম।
340	Chursooh	356	Behar.	৩৪০	চরসুয়া	৩৫৬	বেহার
	Bakrabad Chursooh	357			বাকরাবাদ চরসুয়া	৩৫৭	
	Behrontee	358			বেরন্তী	৩৫৮	
	Shukroul	359			শুক্ৰোল	৩৫৯	
	Soorjungee Khundeh	360			সূর্যগীর্ধণ	৩৬০	
345	Munnu wurpoor Deodha	361		৩৪৫	মনোরপুর দেওদা	৩৬১	
	Arazeo Huzoorpoor Melidour	362			আরাজীহজুরপুর মেহদৌর	৩৬২	
	Kusim Chuck	363			কাশিম চক	৩৬৩	
	Deodha, &c.	364			দেওদা প্রভৃতি	৩৬৪	
	Kashook Boozoorg, &c.	365			কসুক বুজুর্গ প্রভৃতি	৩৬৫	
350	Rahnan Digheli	366	Behar.	৩৫০	রাহনান বিঘে	৩৬৬	বেহার
	Lukhranwan, &c.	367			লুক্খানাওয়ান প্রভৃতি	৩৬৭	
	Mailhopoor Sipah, &c.	368			মাধবপুর সিপা প্রভৃতি	৩৬৮	
	Hubbeebkhan Minjeomleh or				হবিব খাঁ মিজুমলে বা		
	Pythan Muhullah	369			পাইঠান মহল্লা	৩৬৯	
355	Chuck Muhumud Boozoorg, &c.	370		৩৫৫	চক মুহম্মদ বুজুর্গ প্রভৃতি	৩৭০	
	Russoolpoor Debee Suraie, or				রসুলপুর দেবী সরাই বা		
	Russool Chuck	371			রসুল চক	৩৭১	
	Muhumud Khoord Chuck or				মহম্মদ খুর্দ চক বা তুলসী		
	Toolshee Chuck	372			চক	৩৭২	
360	Chuck Hujeeanin	373	Rajgeer.	৩৫৫	চক হজীরানীন	৩৭৩	রাজগীর।
	Debee Suraie, &c.	374			দেবী সরাই প্রভৃতি	৩৭৪	
	Sathopoor Boozoorg and Khoord, &c.	375			সাথপুর বুজুর্গ ও খুর্দ প্র- ভৃতি	৩৭৫	
	Arazeo Debee Suraie	376			আরাজী দেবী সরাই	৩৭৬	
	Kittah Doem	377			কিত্তে দোএম	৩৭৭	
365	Mukdoompoor Hajeepoor, second portion	378		৩৬০	মকছুমপুর হাজিপুরের দ্বি- তীয় খণ্ড	৩৭৮	
	Girdhurpoor Bustee	380			গিরিধরপুর বসতী	৩৮০	
	Rupuspoor Churup, &c.	381			রূপসপুর চরণ প্রভৃতি	৩৮১	
	Muhumudpoor Bustee, &c.	382			মহম্মদপুর বসতি প্রভৃতি	৩৮২	
	Bazidpoor Julalpoor Muya	384			বাজীদপুর জলালপুর মায়	৩৮৪	
370	Bazidpoor	385	Rajgeer.	৩৬৫	বাজীদপুর	৩৮৫	রাজগীর।
	Uphroul	386			অশৌল	৩৮৬	
	Bevchyte	1			বীব চৈত	১	
	Bellowah	2			বেলওয়া	২	
	Burrarree	3			বরারী	৩	
375	Buasowin	4		৩৭০	বসোইন	৪	
	Chuck Hissack	5			চক হিসাক	৫	
	" Russool	6			চক রসুল	৬	
	Derriapoor	7			দেরিয়াপুর	৭	
	Doomree	8			ডুমরী	৮	
380	Dunchos	9	Rajgeer.	৩৭৫	দঞ্চো	৯	রাজগীর।
	Gundapore	10			গন্ধপুর	১০	
	Hunerajpore	11			হংসরাজপুর	১১	
	Husseinpoor	12			হুসীনপুর	১২	
	Islampoor	13			ইসলামপুর	১৩	
380	Jallar	14		৩৮০	জালার	১৪	
	Lowhar	15			লৌহার	১৫	
	Mahadeopoor	16			মহাদেবপুর	১৬	
	Mowallah	17			মোওয়াল্লা	১৭	



Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pargunnah Name.	নং	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নং।	পারগনার নাম।
385	Mullickpoor	18	Rajgoer.	৩৮৫	মল্লিকপুর	১৮	রাজগীর।
	Muttceannee	19			মতিয়ানী	১৯	
	Nagdee	20			নাগদী	২০	
	Nahoah	21			নাহআব	২১	
	Naikpoor	22			নাইকপুর	২২	
	Noney	23			নোনে	২৩	
390	Pillkee	24		৩৯০	পিলকী	২৪	
	Funditpoor	25			পণ্ডিতপুর	২৫	
	Rajgoer	26			রাজগীর	২৬	
	Russelpoor	27			রসেলপুর	২৭	
	Sharpoor	28			সারপুর	২৮	
395	Shaikphool	29		৩৯৫	শাইকফুল	২৯	
	Sowray	30			সৌরে	৩০	
	Sutho keree	31			সুথকী	৩১	
	Sydabad	32			সৈয়দাবাদ	৩২	
	Ushreespoor	33			অসরীকপুর	৩৩	
400	Chuck Bhugwanpoor	261	Samaice.	৪০০	চক ভগবানপুর	২৬১	সমাই
	Fukhurpoor Eatkatpoor	262			ফকরপুর ইয়াংকাটপুল	২৬২	
	Chuck Ruheem	263			চক রহীম	২৬৩	
	Mukudmee Uz Ruqbeh Chuck				মকদমী আজ রকবে চক মাজুদীন	২৬৬	
	Mazoudeen	266			মকদমী আজ রকবে চক রহীম চক মাজুদীন	২৬৮	
	Mukudmee Uz Ruqbeh Chuck				রহীম চক মাজুদীন	২৬৯	
	Ruheem	264			তরফর ও চক জকী	২১৩	
405	Chuck Mazoudeen	265		৪০৫	জমাল মকদমী আজ রকবে জকী	২১৪	
	Turokbur and Chuck Zuker	213			কণ্ডপুর	২৫৩	
	Zuker	214			মহম্মদপুর গিরিয়ক	২৫৫	
	Kundopoor	253		৪১০	দরীয়া সরাই	২১৬	
	Muhumadpoor Gireenk	255			কাশোচক	২৫৭	
410	Duree Suraie	256			রাইতর সুলেমানপুর	২৫৮	
	Kasho Chuck	257			উজ রকবে রাইতর সুলেমানপুর	২৫৯	
	Raitur Sulehmanpoor	258			গোরানওয়ান	২৬০	
	Uz Ruqbeh Raitur Sulehmanpoor	259			শিতোরী বা চন্দকেলা	৩০৮	
	Goranwan	260			ধর্মপুর	৩০৯	
415	Sithowrah or Chundkolah	308	Nurhut.	৪১৫	গঙ্গাপুর	৩১০	নরহট।
	Dhurumpoor	309			লক্ষ্মীপুর	৩১১	
	Gungapoor	310			পকবোস্তমপুর বা মুয়া-দিহ	৩১২	
	Luchneepoor	311		৪২০	সমসৈরা	৩১৪	
	Pursotnpoor or Nuwadech	312			চণ্ডী মৌ কল্যাণপুর মৌ	৩১৫	
420	Shumshairah	314			মুজাপুর বা কমাল বিঘা	৩১৬	
	Chundee Mow Kulleeapoor Mow	315			লতীফপুর মৌ বা বিন্দী		
	Mirzapoor or Kumal Bigah	316			ডিহ	৩১৭	
	Luteefpoor Mow or Mndee Dech	317			ঘোরাহী গিরিয়ক ও গিরিয়ক খাস	৩৫৪	
	Ghorahee Gireenk and Gireenk			৪২৫	চুমর দিহা	৩৫৭	
	Khas	254			ঘোরা কি কঠোরা	৩০৬	
425	Chumurdecha	237			আমদপুর গিরিয়ক	২১২	
	Ghorah or Kuthorah	306			ভবলপুর	২৫২	
	Adumpoor Gireenk	212					
	Blubulpoor	252					

Number.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Kutree Akteeyarpoor, &c. ...	187	Maddah.
	Umdaha Kyempoor ...	85	
	Kutterdeeh, &c. ...	184	
	Sydpoor Nizamut, &c. ...	188	
5	Belaree and Mahomedpoor Belaree ...	189	
	Kishunpoor ...	100	
	Badee Chuck Dakhlee Belaree ...	101	
	Sydee ...	102	
	Pallutpoor ...	103	

নম্বর	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পত্তন নাম।
১	কতী অকুতিয়ারপুর প্রভৃতি অমদাহা কায়েমপুর ... কতরদিয়া প্রভৃতি ... মৈয়দপুর নিজামত প্রভৃ- তি ...	১৮৭ ৮৫ ১৮৬ ১৮৮	মাদাহ।
৫	বেলারী ও মহম্মদপুর বে- লারী ... কৃষ্ণপুর ... বাদী চক দাখিলী বেলারী ... মৈয়দী ... পলংপুর ...	১৮৯ ১৯০ ১৯১ ১৯২ ১৯৩	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
10	Masoom Chuck Uzuqbeh Rampoor	227	} Maldah.
11	Rusoolpoor Masoom* ...	93	

NOTE.—Kutree Akteeyarpoor, Kutterdeeh, Sydpoor Nizamut, &c., Belaree, &c., Kishunpoor, Badee, &c., Sydee, Pullutpoor.

The Revenue of parent Estates to which they belong will continue to be paid, as at present, into Monghyr.

\* The rent of this Village is paid into the Behar Collectorate.

## E.

List of Villages transferred from Zillah Patna to Zillah Behar.

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Surnotee (within the Hulka of Pergunnah Urwul, Zillah Behar) ...	...	Musourah.
	Jamook ...	222	} Bulleah.
	Jamook Azaee (within the Hulka of Pergunnah Ekil, Zillah Behar) ...	...	
	Khokree, &c. ...	292	} Tillareh.
5	Fujjunpoor Niamutpoor or Fukhunpoor Niamutpoor ...	293	
	Bhourma Khas ...	531	
	Bhourma or Shuhpoor Bhourma ..	276 & 530	
	Khisaree Khas ...	277 & 529	
	Mukhdooipoor Khisaree ...	277 & 528	} Bulleah.
10	Jekutteea ...	230	
	Koomurdeeha ...	210	
	Mukhdooipoor Palee ...	217	
	Mukhdooipoor Palee Minjooteleh ...	216	} Tillareh.
	Surthoaa or Muhecoodeenpoor Meeran Beegha ...	140	
15	Beroonpoor Surthoaa ...	130	
	Meeran Beegha ...	400	} Bulleah.
	Deakoollee Dehra Nizamut ...	227 to 229	
	Rusoolpoor Kharijuma ...	419	
19	Chistoeipoor Puckee ...	231	

নম্বর।	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পরগনার নাম।
১০	যামুচক উজ্জবে রামপুর	২২৭	} মালদহ
১১	রসুলপুর মেসৌরাল *	৯৩	

মন্তব্য। কতী অকুতিয়ারপুর, কতরদিহ, সৈয়দপুর নিজামত প্রভৃতি, বেলারী প্রভৃতি, কৃষ্ণপুর, বাদী প্রভৃতি সৈয়দী পলংপুর।

এই সকল যে আসল মহাল সম্পর্কীয় তাহার রাজস্ব পূর্ববৎ মুজেরে দিতে হইবে।

\* এই গ্রামের জমা বেহার কালেকটরীতে দেওয়া যায়।

## E.

পাটনা জিলাহইতে যে২ গ্রাম বেহার জিলাভুক্ত হইল তাহার ফর্দ।

নম্বর।	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পরগনার নাম।
১	(বেহার জিলার অন্তর্গত অরল পরগনার হলকার অন্তর্গত) সরগুজী ...	...	মসৌরা।
	জামুক ...	২২২	} বজিরা
	(বেহার জিলার অন্তর্গত ঈকিল পরগনার হলকার অন্তর্গত) জামুক আরাডী ...	...	
	খোকুরী প্রভৃতি ...	২৯২	
৫	ফজলপুর নিয়ামতপুর বা ফখরপুর নিয়ামতপুর ..	২৯৩	} তিলারে।
	ভৌরমা খাস ...	৫৩১	
	ভৌরমা বা শাহপুর ভৌরমা ...	২৭১ ও ৫৩৫	
	খিসারী খাস ...	২৭৭ ও ৫২৯	
	মকছুমপুর খিসারী ...	২৭৭ ও ৫২৮	
১০	জিকটিয়া ...	২১০	} বসিয়া।
	কুমরদিহা ...	২১২	
	মকছুমপুর পালী ...	২১৭	
	মকছুমপুর পালী মিজুমলে সরথুয়া বা মহীউদ্দীনপুর মিরান বিঘা ...	২১৬ ও ১৪০	} তিলারে।
১৫	বিকপুর সরথুয়া ...	১৩৯	
	মীরান বিঘা ...	৫৯০	
	দিয়াকুলী দেহা নিজামত ...	২২৭ অব-মি ২২৯	} বসিয়া।
	রসুলপুর খারিজমা ...	৫১৯	
১৯	চিস্তীপুর পুকুরী ...	২৩১	

## F.

List of Villages transferred from Zillah Patna to Zillah Monghyr.

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Mudaree Hiseh Nuhum ...	573	Gyaspoor.
	Jai Mungla Hiseh Nizamut, &c...	579	
	Dogue or Dogahce ...	583	
	Marawan, &c ...	582	
5	Punhur or Patner ...	587	
	Chuck Hajee Fatmeh ...	518	
	Bohetch Futtehpoor Bohetch ...	577	
	Aichee or Ainjee Ghât ...	589	
	Luchmeepoor, &c. ...	591	
10	Malpoor, &c. ...	592	
	Doomri ...	597	
	Purtappoor, &c. ...	602	
13	Khoosropoor Opproul ...	599	

## G.

List of Villages transferred from Zillah Monghyr to Zillah Behar.

Number.	Name of Village.	Thakbust Number.	Pergunnah Name.
1	Opranwan ...	91	Maldah.

NOTE.—This Village is in Behar. The Revenue is paid into the Behar Treasury.

## H.

List of Villages transferred from Zillah Behar to Zillah Monghyr.

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Ookhlee ...	124	Behar.
	Akberpoor Sunwus Khoord or Durea Chuck ...	205	
	Umbarce Boozoorg and Khoord... ..	288	
	Burch Bighch Arazee Umbah Sarch ...	127	
5	Burch Bighch ...	296	
	Sireehundpoor Boorhunpoorah ...	156	
	Sunwus Khoord, &c. ...	204	
	Sunwus Boozoorg, &c. ...	206	
	Arazee Sreechundpoor ...	379	

## F.

পাটনা জিলাহইতে যে২ গ্রাম মুন্সের জিলাভুক্ত হইল তাহার ফর্দ।

নং.	গ্রামের নাম।	থাকবস্তের নম্বর।	পরগনার নাম।
১	মদারী হিসো নহম ...	৫৭৩	গায়শপুর।
	জয়মঙ্গল হিসো নিজামৎ প্রভৃতি ...	৫৭৯	
	দোগা বা দোগাহী ...	৫৮৩	
	মরাওয়ান প্রভৃতি ...	৫৮২	
৫	পগহর বা পতনর ...	৫৮৭	
	চক হাজি কাটিমা ...	৫১৮	
	বহীতে ফতেপুর বহীতে. .	৫৭৭	
	আইচী কি আইঞ্জিনা ঘাট	৫৮৯	
	লক্ষ্মীপুর প্রভৃতি ...	৫৯১	
১০	মালপুর প্রভৃতি ...	৫৯২	
	চুমরী ...	৫৯৭	
	প্রতাপপুর প্রভৃতি ...	৬০২	
	খুশপুর অপ্রৌল ...	৫৯৯	

## G.

মুন্সের জিলাহইতে যে২ গ্রাম বেহার জিলাভুক্ত হইল তাহার ফর্দ।

নং.	গ্রামের নাম।	থাকবস্তের নম্বর।	পরগনার নাম।
১	অপ্রানওয়ান ...	৯৪	মালদহ।

মন্তব্য। এই গ্রাম বেহারের অন্তর্গত। ইহার রাজস্ব বেহারের খাজানাখানায় দেওয়া যায়।

## H.

বেহার জিলাহইতে যে২ গ্রাম মুন্সের জিলাভুক্ত হইল তাহার ফর্দ।

নং.	গ্রামের নাম।	থাকবস্তের নম্বর।	পরগনার নাম।
১	উখনী ...	১২৪	বেহার।
	আকবরপুর সনওয়ারাম খুদ্দ কি দরীয়া চক ...	২০৫	
	অখাড়ী বুজুর্গ ও খুদ্দ ...	২৮৮	
	বড় বিঘে আরাজী অখা গড়ে ...	১২৭	
৫	বড় বিঘে ...	২৯৬	
	শ্রীচন্দপুর বুড়নপুরা ...	১২৬	
	সনওয়ারাম খুদ্দ প্রভৃতি ...	২০৪	
	সনওয়ারাম বুজুর্গ প্রভৃতি... ..	২০৬	
	আরাজী শ্রীচন্দপুর ...	৩৭৯	

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Names.	ক্রমিক নং	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পরগনার নাম।
10	Shaikhoopoor Churoonwan ...	299	Behar.	১০	সাইখুপুর চকয়ানওয়ারান	২৯৯	বেহার।
	Kerutwainghpoor Bhanpoora ...	122			কিরৎসিংহপুর ভানপুর	১২২	
	Kundhowlee Jamahilpoor, &c. ...	123			ককৌলী ইম্মাইলপুর প্রভৃ-		
	Mundaree Chuck ...	125			তি	১২৩	
	Masoompoor or Khojah Gachee ...	203			মন্দারী চক	১২৫	
15	Arazee Muhunudpoor Nemea ...	295			মাসুমপুর কি খোজাগাছী	২০৩	
	Nemea Boozoorg, &c., Khoord, &c. ...	294		১৫	আরাজী মহম্মদপুর নিম্নী	২৯৫	
	Nuseeh Chuck ...	154			নিম্নী বুজুর্গ প্রভৃতি, খুর্দ		
	Nizamooddeen Bigleh ...	383			প্রভৃতি	৩৯৪	
	Huswapoor Khoord or Hosein-gunge ...	373			নসীব চক	১৫৪	
20	Jutevara ...	367	Nurhut.		মিজাবুদ্দীন বিসে	৩৮৩	নরহট।
	Musadeo ...	371		২০	হুসাপুর খুর্দ বা হুসেনগঞ্জ	৩৭৩	
	Subulpoor Loutout ...	369			জর্জীয়াড়া	৩৬৭	
	Umba of Islamnagar ...	384			মসাদী	৩৭১	
	Islampoor Manickpoor ...	305			মুবারপুর লৌতোং	৩৬৯	
25	Belcha ...	366	Sumaicee.		ইসলামপুরের অম্বা	৩৬৪	সমাই
	Mingeeere ...	368		২৫	ইসলামপুর মালিকপুর	৩৬৫	
	Sookhurallcegunge ...	370			বেহচা	৩৬৬	
	Mukhdoompoor Dand ...	372			বিনগিগি	৩৬৮	
	Chonr Phool Chonr ...	128			মুখরালীগঞ্জ	৩৭০	
30	Musour ...	128	Nurhut.		মক্ছুমপুর দান্দ	৩৭২	নরহট।
31	Uphurdeeh ...	123		৩০	ছনড় ফুল ছনড়	১২২	
	Rootah ...	81		৩১	মসৌর	১২৮	
	Busaunt ...	255	Maldah.		অফরডিহ	১২৩	মালদাহ।
34	Bamwarrah ...	250			রেওতা	৮৪	
					বসন্ত	২৫৫	
				৩৪	বামওয়ারাড়া	২৫৬	

I.

I.

List of Villages transferred from Zillah Monghyr to Zillah Tirhoot.

মুন্সের জিলাহইতে যে২ গ্রাম ত্রিহুং জিলাভুক্ত হইল তাহার ফর্দ।

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Bhugwanpoor Kursowlee ...	14	Bulch Bhonsaree.
	Busantpoor ...	20	
	Busantpoor Arazee or Choonee-bhanpoor ...	1	
	Bulbhudurpoor ...	18	
5	Bulbhudurpoor ...	19	
	Busantpoor ...	17	
7	Puthowree ...	28	

নং	গ্রামের নাম।	থাকবস্তুর নম্বর।	পরগনার নাম।
১	ভগবানপুর করসোলী ...	১৪	বালু ভুসারী।
	বসন্তপুর	২০	
	বসন্তপুর আরাজী কিচুনি-		
	ভানপুর	১	
৫	বলভদ্রপুর	১৮	
	বসন্তপুর	১৭	
৭	পথোরী	২৮	

## J.

*List of Villages transferred from Zillah Lohardugga to Zillah Behar.*

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Khujroo Khoord (Tuppel Sigsigee) ...	19	Palamow.
2	Sanree (Tuppel Bunkut) ...	21	
3	Sanra (ditto) ...	20	
4	Pundooa (ditto) ...	22	
5	Busderha (ditto) ...	19	
6	Muholee (Tuppel Sigsigee) ...	20	

## J.

লোহারডুগা জিলাহইতে যে২ গ্রাম বেহার জিলাভুক্ত হইল তাহার কৰ্দ ।

নম্বর ।	গ্রামের নাম ।	থাকবস্তুর নম্বর ।	পরিগণনার নাম ।
১	খুজ্জু খুর্দ (তপে সিগ-সিগী) ...	১৯	পালমৌ ।
২	সানরী (তপে বনুক) ...	২১	
৩	সানরা এ	২০	
৪	পুন্ডুয়া এ	২২	
৫	বসদেহা এ	১৯	
৬	মহলী (তপে সিগসিগা)	২০	

## K.

*List of Villages transferred from Zillah Behar to Zillah Hazareebangh.*

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Peepra Khoord ...	1303	Sherghotty.
	Hurnuj ...	1304	
2	Kooha ...	1305	

## K.

বেহার জিলাহইতে যে২ গ্রাম হাজারীবাগ জিলাভুক্ত হইল তাহার কৰ্দ ।

নম্বর ।	গ্রামের নাম ।	থাকবস্তুর নম্বর ।	পরিগণনার নাম ।
১	পীপরা খুর্দ ...	১৩০৩	সেরঘাটী ।
	হরনুজ ...	১৩০৪	
২	কুহা ...	১৩০৫	

## L.

*List of Villages transferred from Zillah Bhangulpore to Zillah Tirhoot.*

Numbers.	Names of Villages.	Thakbust Numbers.	Pergunnah Name.
1	Gopalputtee ...	202	Naredegur.
	Koorsoun ...	205	
	Jhanjharpoor ...	203	
	Pukhowl ...	204	
5	Sekurea ...	201	
6	Rampoor ...	199	

## L.

ভাগলপুর জিলাহইতে যে২ গ্রাম তিরহুত জিলাভুক্ত হইল তাহার কৰ্দ ।

নম্বর ।	গ্রামের নাম ।	থাকবস্তুর নম্বর ।	পরিগণনার নাম ।
১	গোপাল পটী ...	২০২	নারদীগড় ।
	কুরসৌন ...	২০৫	
	ঝঞ্জারপুর ...	২০৩	
	পুকোল ...	২০৪	
৫	সিকুরিয়া ...	২০১	
৬	রামপুর ...	১৯৯	



*The 10th June 1865.*

*The 10th June 1865.*

*Head Sub-Division Chupra, Head-Quarters at Chupra.*

On the North this Sub-Division is bounded by the River Gunduk from the Village of Salehpoor that of Bheri Chuk Shabaz. On the North-East, East, and South from the last named village to Tuderwa on the River Ghogra, the boundaries are conterminous with those of the Zillah. The Western boundary coincides with the Western boundaries of the Villages of Tuderwa, Bheri Chuk Shabaz, or Bughae, Nughae Khas, Nughae Khas, Chainpoor, Mobaruckpoor, Nyagawan, Bheri Chuk Shabaz, Dewpoora, and thence with the Western boundaries of Pergunnahs Bail, Bheri Chuk Shabaz to Salehpoor on the Sub-Division boundary.

Thannahs.	BOUNDARIES.
Mushruk	<p>Is conterminous on the North and East with the boundary of Sircar Sarun along the line of the River Gunduk.</p> <p>On the South it is bounded by a line passing along the boundaries of the following Villages, viz.: Molnapoor, Pudrowna, Naraen-poor, Rampoor Kesho, Sarae Khas, Damodhee, Bundha, Nipunea, Soombha, Oosuree Kulan, Oosuree Khoord, Oosuree Kulan (detach-), Khubsee, Bhutwalea to Peerowta, on the Gundukes Nud.</p> <p>The West and West by the boundaries of Perurhul.</p> <p>East by the Sub-Division boundary.</p> <p>Villages of Pursahurnatund, Mutheeabeehun-          odor, Bugowra, Mudaree Chuk, Julalpoor, Dabee          Jungul, Pandeypoora, Sudowhe, Bulwan, Surea,          Gopalpoor Chukdeh, Kuteea Nizamut, Lushkuree-          anikpooreh, Bunafur, Kurbeebungra, Pindaree, Nuk-          Juhangeera, Bhugwanpoor, Nudawau, Amawan Kulan          unowlee Sungram; and thence—          the South-East, East, and North-East by Thannah Mushruk.</p>
Manjee	<p>On the North by Thannah Tajpoor.</p> <p>On the East by Thannah Tajpoor and the Villages of Mairwa, Nusseera, Kohra, Sawuntpah, Buncapoor Matee, Lujwar, Suddad Cheetur (detached), Belsura (detached), Suddad Cheetur, Belsura, Bunwar, Subdulpoor, Nutwargopee to Nutwarpursram, Murha, Sinurrea, Dhelkharee, Dhilkaree Khoord, Begra Khoord, Junen Mafee, Rampoor Bhank to Mujhumpoora, on the Gogra River.</p> <p>On the South and West by the Zillah and Sub-Division boundaries respectively.</p>
Chhara	<p>On the North and North-East by Thannahs Tajpoor and Mushruk as far as the Village of Pekowree, whence to that of Shahpoor the boundary is conterminous with Pergunnah Ball.</p> <p>On the East by the Villages of Puldecha, Puharpoor, Takeea, Tetarpoor, Jugdeespoor, Gungabishoon, Lohra, Ghunatee, to Doomureca, and thence by the Eastern boundary of Pergunnah Manjee.</p> <p>On the South by the Zillah boundary.</p> <p>On the West by Thannah Manjee.</p>
Goldingunj Cherand	<p>On the West by Thannah Chupra.</p> <p>On the North by the North-Eastern boundary of Pergunnah Ball to the Village of Beebeepoor, and thence by the Villages of Mitheepoor and Bureearpoor Kudwa, again by the boundary of Pergunnah Ball to the Village of Rangudha.</p> <p>On the East by the Village of Mirzapoor, and thence by the boundaries of Pergunnahs Ball and Cherand to the Ganges River.</p> <p>On the South by the Zillah boundary.</p>
Dagwara	<p>On the North the boundary is conterminous with that of Pergunnah Kusmur.</p> <p>On the West with that of Thannah Goldingunj.</p> <p>On the South and East with the Zillah boundary.</p>

Zillah.	Sub-Division.	Thannah.	BOUNDARIES.
Sircar Sarup.	Chupra.	Pursa	<p>On the North-West, Thannah Mushruk.</p> <p>On the South-West, Thannahs Chupra and Goldingunj.</p> <p>On the South, Thannah Deegwara.</p> <p>On the North-East and East, the Zilliah boundary.</p>

## বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১০ জুন।

ত্রিযুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সারন ও চাম্পারণ ও ত্রিহুত ও শাহাবাদ ও বেহার ও পাটনা জিলার অন্তর্গত যে সকল জিলাখণ্ড ও তদ্বাধ্যে যে সকল থানা এখন আছে, তাহার পরিসীমাদির হুতম নিয়ম করিতে বিহিত জ্ঞান করিলেন।

উক্ত নানা জিলাখণ্ডের ও তদন্তর্গত সকল থানার বহিঃসীমার পক্ষাৎ লিখিত বর্ণনা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে ইহাতে প্রকাশ করা গেল।

প্রধান জিলাখণ্ড ছাপরা, সদর স্থান ছাপরা।

সালেপুর গ্রাম অবধি বিষ্ণুপুর চক সাবাজ পর্যন্ত গণ্ডক নদ এই জিলাখণ্ডের উত্তর সীমা। উত্তরপূর্ব ও পূর্ব ও দক্ষিণ দিগে অর্থাৎ শোষোক্ত গ্রাম অবধি ঘগরা নদীর তীরস্থ তদেরওয়া গ্রামপর্যন্ত ইহার ও জিলার সীমা একই। তথাহইতে তদেরওয়া ও সুরহী ও রামগাথ বা বঘাই ও নঘাচী থান ও নঘাচী থান ও চাইনপুর ও মবারকপুর ও নয়গাঁও মেওয়ারা ও বাওয়ান দিহ ও দেবপুরা গ্রামের পশ্চিম সীমার সহিত ইহার পশ্চিম সীমা মিলে, ও তথাহইতে জিলাখণ্ডের সীমাবর্তী সালেপুর পর্যন্ত বল ও বরী ও মরহল পরগনার পশ্চিম সীমার সহিত ইহার সীমা মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
সরকার মনোহর।	ছাপরা।	মশরক	<p>গণ্ডক নদ দিয়া সরকার সারনের যে সীমা নদ তদ্বাধ্যে উত্তর ও পূর্ব সীমা মিলে।</p> <p>পশ্চিমে লিখিত-কক গ্রামের সীমা দিয়া যে রেখা গণ্ডকী নদীর তীরস্থ পিরোতা গ্রাম পর্যন্ত বায় তাহাই ইহার দক্ষিণ সীমা, অর্থাৎ মলনাপুর ও পাতোলা ও নারায়ণপুর ও রামপুর কেশ ও সরাই থান, ও দামহী ও বন্ধা ও নিপুনিয়া ও শুস্তা ও উশরী কুলান ও উশরী খুর্দ ও উশরী কুলান (স্বতন্ত্র), ও খবশী ও ভট্টওয়ালিয়া।</p> <p>তথাহইতে দক্ষিণ পশ্চিম ও পশ্চিম সীমা গোয়া ও মরহল পরগনার সীমা।</p>
		তাজপুর	<p>ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা।</p> <p>দক্ষিণ সীমা পক্ষাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ পরশাহরনাভদ্র ও মথিয়াবিহ-জীর ও দপনী ও কোদর ও বগোরা ও মদারী চক ও জলালপুর ও দেবী বুজুর্গ মাই জঙ্গল, ও পাণ্ডেপুরা ও সদৌলী ও বলওয়ারা ও সরিয়া ও দয়ালপুর ও গোপালপুর চকদে ও কটীয়া নিজামৎ ও লক্ষ্মীপুর ও মানিকপুর ও বমাকর ও কহীবন্দা ও পিদ্দারী ও মকদিয়া ও জহা-জীর ও ভগবানপুর ও নদাওয়ান ও আমওয়ান কুলান গ্রাম কদৌলী সংগ্রাম পর্যন্ত, ও তথাহইতে—</p> <p>দক্ষিণ পূর্ব ও পূর্ব ও উত্তরপূর্ব সীমা মশরক থানা।</p>
		মানিকি	<p>ইহার উত্তর সীমা তাজপুর থানা।</p> <p>পূর্বসীমা তাজপুর থানা ও পক্ষাৎ লিখিত সকল গ্রাম অর্থাৎ মাইরওয়া ও মশীরা ও কছোরা ও সাবস্তপা ও বনিয়াপুর দক্ষিণ ও লজওয়ার ও সদ্দাদ চিত্র (স্বতন্ত্র) ও বেলসরা (স্বতন্ত্র) ও সদ্দাদ চিত্র ও বেলসরা ও বমওয়ার ও শফলপুর ও নুটবরপুর শুরাম পর্যন্ত, নুটবর গোপী ও মর্হা ও সিমরিয়া ও দিলকারী ও দিলকারী খুর্দ ও বেয়া খুর্দ ও জমেন মাকী ও রামপুর ডাক গোঁগরা নদীর তীরস্থ মজহদপুরা পর্যন্ত।</p> <p>দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলা ও জিলাখণ্ড এই দুইয়ের সীমা।</p>

জিলা।	কলাপতি।	খানা।	সীমা।
সরকার সারন।	হাঙ্গা	ছাপরা ...	ইহার উত্তর ও উত্তর পূর্ব সীমা তাজপুর খানা ও পিকোড়ী গ্রাম পর্যন্ত মশরক খানা, ও তথাহইতে শাহপুর গ্রাম পর্যন্ত ইহার যে সীমা তাহা বল পরগনার সীমার সহিত মিলে। পূর্ব সীমা এই ২ গ্রাম, অর্থাৎ পলদিহা ও পাহাড়পুর ও তকীয়া ও তে-তারপুর ও জগদীশপুর ও গঙ্গাবিক্রম ও লোহা-ভমাতী চুমুরিয়া পর্যন্ত, ও তথাহইতে মান্ধা পরগনার পূর্ব সীমা। দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা মান্ধা খানা।
		চেরান্দার অন্তর্গত গোলদীন গঞ্জ ...	ইহার পশ্চিম সীমা, খানা ছাপরা। উত্তর সীমা বিবিপুর গ্রাম পর্যন্ত বল পরগনার উত্তরপূর্ব সীমা ও তথা-হইতে মিথিপুর ও বরীয়াপুর কদওয়া গ্রাম, পরে পুনর্বার রামগঘা গ্রাম পর্যন্ত বল পরগনার সীমা। পূর্ব সীমা, মির্জাপুর গ্রাম ও তথাহইতে গঙ্গানদী পর্যন্ত বল ও চেরান্দ পরগনার সীমা। দক্ষিণ সীমা, জিলার সীমা।
		দীগওয়ারা ...	ইহার উত্তর সীমা কসমর পরগনার সীমার সহিত মিলে। পশ্চিম সীমা গোলদীনগঞ্জ খানার সীমার সহিত মিলে। দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে।
		পরশা ...	উত্তর পশ্চিম সীমা, মশরক খানা। দক্ষিণ পশ্চিম সীমা, ছাপরা ও গোলদীনগঞ্জ খানা। দক্ষিণ সীমা, দীগওয়ারা খানা। উত্তরপূর্ব ও পূর্ব সীমা, জিলার সীমা।

*Sub-Division Sewan, Head-Quarters at Sewan.*

This Sub-Division is bounded on the North-East by the Gunduk River from the Village of Punditwa Derah to that of Hussunpoor; on the East the boundary is conterminous with that of the Chupra Sub-Division; and on the South, West, and North with that of the Zillah.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Sircar Sarun.	Sewan.	Buragaon ..	Is bounded on the North, North-West, West, and South-West by the Zillah boundary from the Village of Punditwa Dearah, on the River Gunduk, to that of Khurowneo Khas. Whence on the South and East the boundary accords with that of Pergunnah Kulceanpoor Kooaree.
		Burowlee ...	On the North, North-East, and East by the Sub-Division boundaries. On the South by the boundaries of the Sub-Division and of Pergunnahs Dhungsee and Seepah. On the West by Thannah Buragaon.
		Sewan ...	On the North by Thannahs Buragaon and Burowlee. On the East and South-East by the Sub-Division boundary. On the South and South-West by the boundaries of Pergunnahs Burra and Puchlak. On the West by the Zillah boundary.
		Durowlee ...	On the North-West, West, and South by the Zillah boundary. On the East by the Sub-Division boundary. On the North-East by Thannah Sewan.

সেওয়ান জিলাখণ্ড, সদর মোকাম সেওয়ান।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর পূর্ব সীমা পশ্চিমবঙ্গ দেড়া গ্রাম অবধি হসনপুর গ্রাম পর্যন্ত  
সীমা ছাপরা জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে। দক্ষিণ পশ্চিম ও উত্তর সীমা জিলার সীমার

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
সরকার সারণ।	সেওয়ান।	...	ইহার উত্তর ও উত্তরপশ্চিম ও পশ্চিম ও দক্ষিণ নদের তীরস্থ পশ্চিমবঙ্গ দেড়া গ্রাম অবধি পর্যন্ত জিলার সীমা। তথাহি উত্তর দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা কল্যাণপুর কুয়া সহিত মিলে।
		বরৌলী	...
		সেওয়ান	...
		দরৌলী	...

*Sub-Division of Moteeharee, Head-Quarters at Moteeharee.*

The boundaries of this Sub-Division are coterminous with those of the Zilla East, and South, or from the Village of Bhurtanhee to that of Soondurpoor on the and thence on the South to the Village of Muzhur Sub-Divisions. The Western boundary from the is coterminous with that of Tuppeh Sonewul, or Villages of Kurmwa, Raja-Bhar, Roluhee Niza Toleh, Buhroopea Nizamut, Belhut, Joca Jat, guruhwa, Oonshe Deeh, Hurnahie, Goonhan, Seeh and Bhurtumhee, where it meets the District bou

Zillah.	Sub-Division.	Thannah.	BOUNDARIES.
Sircar Sarun Chumparun.	Moteeharee.	Moteeharee	On the North and West by the Sub-Division boundaries respectively. On the South by the Villages of Phoolwureea, dooma, of Pursa, Raeputtee, Belwa, Mouda Ch by the Dhunowlee Nuddee to the Village of H by Buryarpoor, Putowra, Bhitha Nizamut, Biddea, and Dhekua to the Boorgunduk or P On the East by the Eastern boundaries of Tuppe Doolo Sooho.
		Dhaka Ramchunder	On the North and East by the Zillah boundaries. On the South by the Villages of Mudhrapoo Mudhrapoor, Pipra Khan, Chuk Doorbar, Mujl poor Sebe, Asa Chupra oorf Choorma, and Sural On the West by Thannah Moteeharee, and by the and Suraha.
		Kuleanpoor	On the North by the Thannahs of Moteeh Ramehunder. On the East and South by the Zillah boundary. On the West by the Western boundaries of Pe Tuppehs Belwa, Jafurabad, and Mudhwul.
		Gobindgunj	On the North and East by the Thannahs of Kuleanpoor. On the South and West by the Sub-Division bou

মতিহারি জিলাখণ্ড, সদর মোকাম মতিহারি ।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা তর্ত্তন্থী গ্রাম অবধি গণ্ডক নদের তীরবর্ত্তি ক্ষুদ্রপূর পর্য্যন্ত জিলার সীমার সহিত মিলে, ও তথাহইতে দক্ষিণ সীমা মজছরিয়া নিজামৎ গ্রাম পর্য্যন্ত ছাপরা ও সেওয়ান জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে । পশ্চিম সীমা, শেখোক্ত গ্রাম অবধি টোলে রঘুনাথপুর পর্য্যন্ত ভপে সমবলের সীমার সহিত মিলে, ও তথাহইতে এই সকল গ্রামের পশ্চিম হইয়া যায় অর্থাৎ করমওয়া ও রাজভার ও বলহী নিজামৎ ও পুলউরিয়া ও মধুপুর ও বহওয়া বা দণ্ডীটোলা ও বহুপিয়া নিজামৎ ও বেলহট ও জুয়াজাত ও মটকওয়া বা কংকেনওয়ান ও বেইলা ও মন্দনা ও রামগড়ওয়া ও উন্শাডিক ও ছরনাই ও গুণহান ও শিহরিওয়া ও চৌকীয়াদি নিজামৎ ও জটিয়াহী ও চন্দৌলী ও তর্ত্তন্থী । এই স্থানে তাহা জিলার সীমার সহিত মিলে ।

জিলা ।	জিলাখণ্ড ।	থানা ।	সীমা ।
সরকার সাহেব চাক্ষারন ।	মতিহারি ।	মতিহারি ...	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা, জিলাখণ্ড ও জিলা এই দুইয়ের সীমা । দক্ষিণ সীমা এই সকল গ্রাম অর্থাৎ ফুলওয়ারিয়া ও ভিতিয়া ও ভুমভুমা, ও পরসা ও রাইপটী ও বেলওয়া ও মুদা ছাপরা ও তথাহইতে হরদিয়া গ্রাম পর্য্যন্ত ধনৌলী নদী ও তথাহইতে বুড়গণ্ডকী বা দক্ষা নদী পর্য্যন্ত বরিওয়ারপুর ও পাতৌরারা ও ভিতা নিজামৎ ও সিরশিয়া নিজামৎ ও বিদ্যা ও খেগড়া গ্রাম । পূর্ব সীমা, মধওল ও দুহ সূচ এই দুই তপের পূর্ব সীমা ।
		ঢাকারামচন্দ্র ...	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলার সীমা । দক্ষিণ সীমা এই সকল গ্রাম অর্থাৎ মধরাপুর ও চকদুরবার মধরাপুর ও পিপরা খাঁ ও চক দুরবার ও মজলিয়া ও বিষ্ণুপুর মোবে ও আশা ছাপরা উর্ফ চুন্মা ও সুরাহা । পশ্চিম সীমা, মতিহারি থানা ও ইতওয়া ও সুরাহা গ্রাম ।
		কল্যাণপুর ...	ইহার উত্তর সীমা, মতিহারি ও ঢাকারামচন্দ্র এই দুই থানা । পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা, জিলার সীমা । পশ্চিম সীমা, মাইশী পরগনার ও বেলওয়া ও আফরাবাদ ও মধল এই কএক তপের পশ্চিম সীমা ।
		গোবিন্দগঞ্জ ...	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা মতিহারি ও কল্যাণপুর থানা । দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা ।

*Sub-Division Bettiah, Head-Quarters at Bettiah.*

On the North-East, North, West, and South-West the boundaries of this Sub-Division are continuous with those of the Zillah, and on the South and South-East with that of the Sewan and Mocteharee Sub-Divisions.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Sircar Sarun Chumparun.	Bettiah.	Bugaha ...	Is bounded on the North and West by the Zillah boundaries. • On the South and South-East by the Zillah boundary and by a line running through the boundaries of the following Villages, viz.: Bheurhurwa, Manpoor Shurkee and Ghurbee, Kuruhua Busowlee, Muthea Kolhooa, Bherurwar, Toleh Moosa Khan, Rewuhua Rutwul, Puteeladh, and Mutheea, Pursownee, Jhun-kowl, Pipra, Suluha, Jhur Muhooce, Shurehwar, Burgaon, Pakree Sadhoram, Mudhbunee, Doomureea, Kutrowl, Dukuhwa, Bumhnee, Jumooa to Sydpoor, and thence— On the East by the Village of Ramowtee Hurpoor Lidhurwa, Mundwul, Bussuntpoor, Jhurhane, Bhooshee, Durwul, Suruhooa, Howda, Hurdee, Burhurwa, Pikree Khoord, Puhkowl, Hurpoor, and thence from the trijunction of the Villages of Hurpoor, Burheya, and forest lands on the Gungowlee Nuddee by a line due North to the Zillah boundary.
		Lowreea ...	On the North and East by the Zillah boundaries. On the South by the boundaries of Tuppehs Ramgeer, Bhubra, Sathee, Bulooa, and Manpoor Chowdund to the Village of Kun-heyapoor, on the River Gunduk.
		Bettiah ...	On the West by Thannah Bugaha and the River Gunduk. On the North by Thannah Lowreea and the Zillah boundary.
			On the East, South, and West by the Sub-Division and the Zillah boundaries respectively.

বেতিয়া জিলাখণ্ড, সদর মোকাম বেতিয়া।

এই জিলাখণ্ডের উত্তরপূর্ব ও উত্তর ও পশ্চিম ও দক্ষিণপশ্চিম সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে, ও ইহার দক্ষিণ ও দক্ষিণপূর্ব সীমা সেওয়ান ও নতিহারি জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
সরকারি সারিগ চাক্ষারিগ।	বেতিয়া।	বগহা।	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমা। দক্ষিণ ও দক্ষিণপূর্ব সীমা জিলার সীমা, ও পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমা দিয়া যে রেখা যায় তাহা, অর্থাৎ ভিয়রহরওয়া ও মানপুর শরকী ও মানপুর ঘরবী ও কুকহিয়া বসোলী ও মথিয়া কলহুয়া ও ভররওয়ার ও ভোলে মুসা খাঁ, ও রেওহীয়া রতুল ও পতিলাদহ ও মথিয়া ও পরমোনি ও বানুকৌল ও পিপরা ও শলহা ও বারমহুদী ও সরেওয়ার ও বড়গাঁ ও পকরী সাধরাম ও মধুবনী ও দুয়ারিয়া ও কত্রৌল ও দকুহা, ও বক্ষণী ও জমুয়া সৈয়দপুর পর্য্যন্ত। ও তথাহইতে পূর্ব সীমা এই গ্রাম, অর্থাৎ রমোতী হরপুর লিধরওয়া ও মগুল ও বসন্তপুর ও বারহাণী ও ভুখী ও ধরৌল ও শরলুয়া ও হাওদা, ও হরদী ও বরহরওয়া ও পিকুরী খুর্দ ও পহকৌল ও হরপুর ও তথাহইতে হরপুর ও বহিয়া গ্রামের সহিত গঙ্গৌলী নদীর তীরস্থ বনভূমির সংযোগস্থান অবধি ঠিক উত্তরগামি যে রেখা জিলার সীমা পর্য্যন্ত যায় তাহা।
		লৌরিয়া।	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা জিলার সীমা। দক্ষিণ সীমা, গণ্ডক নদের তীরস্থ কনাপুর গ্রাম পর্য্যন্ত রামগীর ও ভবতা ও সাথী ও বলুয়া ও মানপুর চৌদন্দ এই কএক তপের সীমা। পশ্চিম সীমা বগহা থানা ও গণ্ডক নদ।
		বেতিয়া।	ইহার উত্তর সীমা লৌরিয়া থানা ও জিলার সীমা। পূর্ব ও দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ড ও জিলা এই দুইয়ের সীমা।

*Head Sub-Division Tirhoot, Head-Quarters at Mozufferpore.*

On the East and on the North from the Gunduk River to Bundrabun the boundaries of this Sub-Division are conterminous with those of the Zillah, and thence the Northern boundary follows the Northern and outer limits of Pergunnahs Tureeancee Bubra, Zillah Toorkee, and Bubra, Zillah Tirhoot, and of the following Villages, viz.: Pudree Dhurhurwa, Gungowlee, Kotheca, Rajkuna, Kokilwara, Meenanpoor, Pundowl Deorcea, Jogwaleca, Misirwuleca, Bhuloondha, Jujwareh to Bukoree. The Eastern limits from thence to the Village of Sewduha is defined by the common boundary between Pergunnahs Tirsuth and Bhurwareh, thence to the Village of Ludowra by the common boundary which separates the Pergunnah of Bureyl from the Pergunnahs of Bhurwaree and Shahjehanpoor, and which then forms the Southern boundary of the Sub-Division as far as the Village of Beerapoor Nisf, from whence it passes along the boundary of the following Villages, viz.: Belkhee Gujputtee, &c., Dhurmangutpoor, Hussunpoor Pugahee, &c., Mohumedpoor Toolsee, Moosuhree, Shunkura Bazeed, Munsoorjore, Rusoolpoor Tajo, Rampoor Rae, Bishoonpoor Moorar, Mohyooddeenpoor, Rusoolpoor Mirza or Muncceare, Rampoor Ruttee, Mujhwulleca, Shunkura Fareed, Bhulbbindee Boodhseyn, Moosuhroe Ram, &c., Muthrapoor Janee, &c., Jugdeespoor Bughnugree, and Southern boundary of Chukley-Nyee, Pergunnah Bisareh, to the Village of Chuk Bhattee, and thence along the Eastern and Southern boundaries of the following Villages, viz.: Phukoolee, Tal Puksa, Bishoonpoor, Mungul, Arizpoor Ragho, Uktarpoor-Mohun, Kishoonpoor-Belowr, Belowr, Bhugnugree, Unundpoor Gungwuleca, Phoolwareh Roopnath, Uzeezpoor-Belowr, Phoolwareh Bhoal, Joojha, Rajarampoor Khurownee, Pokhura Jhoghurha, Chukda Hiseh, Pyghumberpoor, Basdeoputtee, Basokoond, Chuk



Uboo, Buncan, Kookruheca, Lodhpooa, or Lalpoora Bodha, Kejlaputtee Joojharpoor, Bishoonpoor Ununt-Uslee, Mundooa Pakur-Uslee, Rumowlee, on the Gunduk River.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Tirhoot.	Tirhoot.	Budooraj Semur {	Is bounded on the North and West by the Zillah boundaries. On the East by the boundary of the following Villages, viz.: Moor-sundee, Nuryar Bowareca Bhutwaleca, Rusoolpoor Zameen, Burhunpoor Kurinun, Boaree, Jugurnathpoor, Gondowra, Madho-poor, Ram Dakhilee, Puttee Uswaree. On the South by the Villages of Hooseypoor, Jugdeespoor Khyrwa, Muthrapoor, Bazeedpoor Jewa, Sulahpoor, Deoreca, Chandpoor Zameen Surya, Burhunpoor-Gunghun, Sudhunpoora Sodhuu-poorah, Hurdee, Rusoo, Manikpoor, Ekwuleca Puguheca, Ryntee, and Uswaree Bunjureca.
		Paro Khas ... {	Is bounded on the North by Thannah Budooraj Semur. On the North-East by the Villages of Dhunowtura, Golwareh, Narungee-Jennath and Thorkee Jugdees, Umevtha, Arazee Roopowlee, Burdaha, Dewajh-Paun, Chuk Neejamutoollah, Julalpoor, and Chuk Kumal, Kuruja-Deah, Phoolwareh Gobind, Phoolwareh Bhoal, Koergawandeeh, Sownan, Unundpoor-Gung-wuleca, Bhugnugree. On the West and South by the Zillah boundary. On the South-East by the boundary of the Sub-Division.
		Mozufferpore ... {	On the North the boundary is conterminous with that of Per-gunnahs Moorwah Kulan and Moorwakhoord, including the portions of Villages Nurwara, Boolundpoor, Sooleymanpoor, and Tahirpoor, of Pergunnah Turecanee, on the right bank of the Bagmuttee River; and excluding the portion Belahce and the Villages of Suhila Bullee, Kulecanpoor, Suhila Byjuath, Suhila Rampoor Puttee, ditto Uslee, ditto Puttee (2nd), Bisanubhurputtee, Buryee and Dhuhanlee Khoord, of Pergunnah Moorwah Khoord, on the left bank of that river. On the West by the boundaries of the Zillah and of Thannahs Budooraj Semur and Paro. On the East the Eastern boundary of the following Villages, viz.: Panpoor, Buratee, Oonsur, Rusoolpoor, Mutthee, Bhugwanpoor Kootoob, Roosce, Gopalpoor Gopal, Yatbarpoor Jyntee, Shuruf-odeenpoor, Chuk Hulal, Sulaha, Goornce Mun, Bishoonpoor Jugdees, then the Little Gunduk River to Mohumelpoor, and by Bishoonpoor Sirceran, Judoonathpoor, Harpoor Kishoon, Sutho Dakhilee, Nowulpoor Misirwulleca, and Jugdeespoor Bhugnugree. On the South, the Sub-Division boundary.
		Belsund ... {	Is bounded on the North and West by the Sub-Division and Zillah boundaries. On the East by the boundary of the Pergunnah Bubra and follow-ing Villages, viz.: Bhuteesputtee Quadumpoor, Bishoonpoor Ununt, Oomarpoor, Ramputtee-Roopeh, Roopowlee Uslee, Pitownjeea Gobind, Kooahce, Shumool Uslee, and Koondlahee. On the South by Thannah Mozufferpore.
		Kutreh ... {	On the North and East by the Sub-Division boundaries. On the West by the boundaries of Thannahs Belsund and Mozufferpore. On the South by the Zillah boundary.

ত্রিহুত জিলাখণ্ড, সদর মোকাম মজফরপুর।

এই জিলাখণ্ডের পূর্ব ও উত্তর সীমা গণ্ডক নদ অবধি বঙ্গাবন পর্যন্ত জিলার সীমার সহিত মিলে, ও তথাহইতে উত্তর সীমা তুরকী জিলার তরিয়ানী বংরা পরগনার ও ত্রিহুত জিলার বংরা পরগনার উত্তর বর্ধি সীমা ও পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমার সহিত চলে, অর্থাৎ পত্নী ধরহরওয়া ও গঙ্গৌলা ও কঠিয়া ও রাজকুণ্ড ও কোকিলওয়াড়া ও মীনানপুর ও পণ্ডৌল দেওড়ীয়া ও অগওয়ালায়া ও মিসির উলীয়া ও ভল্লুন্দহ ও জজওয়াড়ে বকড়ী পর্যন্ত। তথাহইতে শিবদহ গ্রাম পর্যন্ত পূর্ব সীমা এই অর্থাৎ তিসুং ও ভকওয়ারে পরগনার মধ্যবর্তী সাধারণ সীমা ও তথাহইতে লদৌরা গ্রাম পর্যন্ত বরেইল পরগনার ভরওয়ারী ও সাজেহারণ পরগনার মধ্যবর্তী সাধারণ সীমা ও তদনন্তর এই সাধারণ সীমা বীরাপুর নিকটগ্রাম পর্যন্ত জিলাখণ্ডের দক্ষিণ সীমা হয়। তথাহইতে তাহার দক্ষিণ সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমার সঙ্গে চলে, অর্থাৎ বেলখী গজপতি প্রভৃতি, ও ধরমাস্তপুর

ও হসনপুর পগাঠী প্রভৃতি ও মহম্মদপুর তুলসী ও মুশরী ও শঙ্করা বাজীং ও সনশ্রুয়োড় ও রমুলপুর তাজে ও রামপুর রায় ও বিষ্ণুপুর মুরার ও মহীউদ্দীনপুর, ও রমুলপুর মিরজা বা মণিয়ারী, ও রামপুর রতী ও মন্সুরীয়া ও শঙ্করা ফারীদ ও ভলভিন্দী বুদ্ধসেন ও মুশরোই রাম প্রভৃতি ও মথুরাপুর জানি প্রভৃতি ও জগদীশপুর ভগ্নিগিরি ও চকলে নাইর ও চকভাতি গ্রাম পর্যন্ত বিশায়ে পরগনার দক্ষিণ সীমা, ও তথাহইতে তাহা পশ্চাৎ লিখিত সকল গ্রামের পূর্ব ও দক্ষিণ সীমার সঙ্কেত চলে অর্থাৎ কুকলী ও তাল পকুসা ও বিষ্ণুপুর ও মঙ্গল ও আরিজপুর রাঘব ও অকুতিয়াপুর মোহন কৃষ্ণপুর বেলৌর ও বেলৌর ও ভগ্নিগিরি ও আনন্দপুর গঙ্গুলীয়া ও ফুলবারে রূপনাথ ও অজীজপুর বেলৌর ও ফুলবাড়ে ভোয়াল ও জুনা ও রাজরামপুর খরৌনী ও পথরা বাঘর্হা ও চকদা হিসো ও টেপগম্বরপুর ও বাসদেবপটী ও বাসকুণ্ড ও চক অবু ও বানিয়ান ও কুরুহিয়া ও লখপুরা বা লালপুরা বোধা ও কেজ-লাপটী জুনারপুর ও বিষ্ণুপুর অনন্ত অসলী ও মন্সুরা পাকুর অসলী ও গণ্ডক নদের তীরস্থ রমৌলী।

বিভাগ।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
বিহত।	বিহত।	বহুরাজ সিমর।	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমা। পূর্ব সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমা, অর্থাৎ মুরসম্মী ও নরিয়ার বৌ- রীয়া ভতওয়ালীয়া ও রমুলপুর জমীন ও বরহনপুর কাম্বু ও বোয়ারী ও জগন্নাথপুর ও গণ্ডৌরা ও মাধবপুর ও রামদাখিলী ও পটী অসও- য়ারী। দক্ষিণ সীমা এই কএক গ্রাম, অর্থাৎ হসেপুর ও জগদীশপুর কৈরওয়ারী ও মথুরাপুর ও বাজীদপুর জেওরা ও সলেপুর ও দেবরীয়া ও চাঁদপুর জমীন সরয়া ও ভরণপুর গঙ্গচন ও সধনপুর সধনপুরা ও হরদা ও রমু ও মাণিকপুর ও একুলীয়া পগহিয়া ও রাইন্তী ও অসওয়ারী বঞ্জুরিয়া।
		পারো থাস।	ইহার উত্তর সীমা বহুরাজ সিমর থানা। উত্তর পূর্ব সীমা এই গ্রাম অর্থাৎ ধনৌতরা ও গোলওয়ারে মারঙ্গী • জেন্নাথ ও তুরকী জগদীশ ও অমেথা ও আরাজী রূপোলী ও বড়দহ ও দেউজ পাঁচ ও চক মিজানউল্লা ও জলালপুর ও চক কমাল ও করজা দিয়া ও ফুলওয়ারে গোবিন্দ ও ফুলওয়ারে ভোয়াল ও কোএর- গাওয়ান্দহ ও সোনান ও আনন্দপুর গঙ্গুলীয়া ও ভগ্নিগিরি গ্রাম। পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। দক্ষিণ পূর্ব সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা।
		মজফরপুর।	ইহার উত্তর সীমা, মুরওয়া কুলান ও মুরওয়া খুর্দ পরগনার সীমার সহিত মিলে, তরীয়ানী পরগনার অন্তর্গত নরওয়ারা ও বুলন্দপুর ও সুলেমান- পুর ও তাহিরপুর এই যে কএক গ্রাম বাগমতী নদীর দক্ষিণ তীরে আছে, তাহাও তাহার মধ্যে পরিগৃহীত। মুরওয়া খুর্দ পরগনার বেলাহী নামে যে অংশ ও পশ্চাৎ লিখিত যে সকল গ্রাম উক্ত নদীর বাম তটে আছে তাহা ভগ্নিভূত, অর্থাৎ মহিলা বন্দী ও কল্যাণপুর ও মহিলা বৈজনাথ ও মহিলা রামপুর পটী ই অসলী ও এই পটী (দ্বিতীয়) ও বিশ্বস্তর পটী ও বরগী ও ধহান্দী খুর্দ। পশ্চিম সীমা, জিলার সীমা ও বহুরাজ সিমর ও পারো থানার সীমা। পূর্বসীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের পূর্ব সীমা অর্থাৎ পানপুর ও বরাতি ও উনসর ও রমুলপুর ও মথি ও ভগবানপুর ও কুতুব ও কমী ও গোপাল- পুর গোপাল ও ইয়াংবরপুর জয়ন্তী ও সরফুদ্দীনপুর ও চক হলাল ও এ সলহা গুরমী মন ও বিষ্ণুপুর জগদীশ, তাহার পর মহম্মদপুর পর্যন্ত কুজ গণ্ডক নদ ও বিষ্ণুপুর জীরাম ও যত্ননাথপুর ও হরপুর কৃষ্ণ ও শত দাখিলী ও নবলপুর মিসিরউলিয়া ও জগদীশপুর ভগ্নিগিরী। দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা।
		বেলসন্দ।	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের ও জিলার সীমা। পূর্ব সীমা, ববরা পরগনার ও পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমা, অর্থাৎ ভতীশপতি কাদমপুর ও বিষ্ণুপুর অনন্ত ও উমারপুর ও রামপটী-রূপে ও রূপোলী অসলী ও পিতৌঞ্জিয়া গোবিন্দ ও কুরাহী ও সমূল অসলী কুণ্ডলাধী। দক্ষিণ সীমা, মজফরপুর থানা।
		কত্রে।	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা। পশ্চিম সীমা, বেলসন্দ ও মজফরপুর থানার সীমা। দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা।



*Sub-Division Hajepoor, Head-Quarters at Hajepoor.*

This Sub-Division is bounded on the North, from the River Gunduk to the Village of Surya, by the Tirhoot Sub-Division, thence the Eastern boundary is coterminous with that of the Chukley Girjowl, of Pergunnah Bisareh, as far as the Village Suluha, Suluha Mohynodeenpoor, &c., whence it follows the Eastern and outer limits of the following Villages, viz. : Mohumedpoor Pohecaree, Nowrungpoor, Bhanpoor, Purmanundpoor, Julalpoor, Mohumedpoor, Jugdeespoor Gopalpoor or Chumrahra, Darabpoor Dakhilee Basdeopoor, Darabpoor Jugurnathpoor, Shahpoor, Lowapoor Nuraen, Bughnoeh, Hus-sunpoor, &c., Dhurrumpoor Buloocea, Gopalpoor Buloocea, &c., Buhlolepoor, Budooa to Roopuspoor Munecar, &c., on the Ganges River, and thence the boundary to the South and West coincides with that of the Zillah.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Tirhoot.	Hajepoor.	Mowhweh ...	On the North and East by the Sub-Divisional boundaries. On the West by the Bya Nuddee to the Village of Belbur Nana-koabee, and thence by the Villages of Sadhopoor Ukhwan, Kururhee Uslee, Ruhsa, Beharee, Julalpoor, Bishoonpoor, Manikpoor, Jahangeerpoor Busunt, Dumodurpoor, Bishoonpoor Ghunoo, Bhejputtee, and Radheypoor Biryea. On the South by the Southern boundaries of Chukley Nynee, Pergunnah Bisareh, and of Pergunnah Sureysa.
		Lalgunj ...	Is bounded on the North by the Sub-Division boundary. On the East by the boundaries of the Sub-Division and of Thannah Mowhweh. On the West by the Zillah boundary. On the South by the boundaries of Chukley Girjowl, Pergunnah Bisareh, and of Pergunnah Sureysa.
		Hajepoor ...	Is bounded on the North by Thannahs Lalgunj and Mowhweh. On the East by the following Villages, viz. : Chuk Soobhuta, Pana-poor, Sikhanund, and Yusoospoor, Kythowtee, Muncearpoor, Bishoonpoor Sydali, Buharpoor, and Raghopoor. On the West and South by the boundary of the Zillah.
		Mohnar ...	On the North by Thannah Mowhweh. On the West by Thannah Hajepoor. On the South by the boundary of the Zillah. On the East by the boundary of the Sub-Division.

হাজিপুর জিলাখণ্ড, সদর মোকাম হাজিপুর।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর সীমা গণ্ডক নদহইতে সুরা গ্রাম পর্যন্ত বিস্তৃত জিলাখণ্ড, তথাহইতে শলহা ও শলহা মহীউদ্দীনপুর প্রভৃতি গ্রাম পর্যন্ত ইহার পূর্ব সীমা বিশারে পরগনার গবজোল চকলের সীমার সহিত মিলে, তথাহইতে পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের পূর্ব অথচ বহিঃসীমার সঙ্গে চলে, অর্থাৎ মহম্মদপুর পাহিয়ারি ও নবরঙ্গপুর ও ভানপুর ও পরমানন্দপুর ও জলালপুর ও মহম্মদপুর ও জগদীশপুর গোপালপুর বা চমরাহুটি ও দারাবপুর দাখিলী বাসদেবপুর ও দারাবপুর জগন্নাথপুর ও শাহপুর ও লওয়াপুর নরয়েন ও বাগয়ে ও মহনপুর প্রভৃতি ও ধর্মপুর বলুইয়া ও গোপালপুর বলুইয়া প্রভৃতি ও বজোলপুর ও বড়ুয়া, এইরূপে গঙ্গা নদীর তীরস্থ রূপসপুর মণিয়ার প্রভৃতি পর্যন্ত গেলে পর তথাহইতে দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
ব্রিহত্ত।	হাজিপুর।	মৌহওরে। ...	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা। পশ্চিম সীমা, বেলবর নামাকোআহী গ্রাম পর্যন্ত বায়া নদী, ও তথাহইতে সাধপুর জকবান ও করহী অগলী ও রহসা ও বেহারী ও জলালপুর ও বিষ্ণুপুর ও মানিকপুর ও জহাজীরপুর বসন্ত ও দামোদরপুর ও বিষ্ণু-পুর ঘনু ও ভোজপতি ও রাধেপুর বিরই গ্রাম। দক্ষিণ সীমা, বিশারে পরগনার বাইনী চকলের ও সরেবা পরগনার দক্ষিণ সীমা।

জিলা ।	জিলাখণ্ড ।	থানা ।	সীমা ।
ব্রিহত্ত ।	হাজিপুর ।	লালগঞ্জ ...	ইহার উত্তর সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা । পূর্ব সীমা, জিলাখণ্ডের ও মোহণ্ডের থানার সীমা । পশ্চিম সীমা, জিলার সীমা । দক্ষিণ সীমা, বিশাংরে পরগনার অন্তর্গত গির্জোল চকলের ও সরেবা পরগনার সীমা ।
		হাজিপুর ...	ইহার উত্তর সীমা, লালগঞ্জ ও মোহণ্ডের থানা । পূর্ব সীমা, পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ চক শুভতা ও পানাপুর ও শিখা- নন্দ ও যুশফপুর ও কারখোটা ও মণিয়ারপুর ও বিষ্ণুপুর সৈয়দুল্লী ও বহারপুর ও রাঘবপুর । পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা ।
		মহনার ...	ইহার উত্তর সীমা, মোহণ্ডের থানা । পশ্চিম সীমা, হাজিপুর থানা । দক্ষিণ সীমা, জিলার সীমা । পূর্ব সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা ।

*Sub-Division Tajpoor, Head-Quarters at Tajpoor.*

On the West and North from the Ganges River to Bazeedpoor, on the right bank of the River Gunduk, the boundary of this Sub-Division is conterminous with those of the Hajeeipoor and the Tirhoot Sub-Divisions, and thence to Shahjehanpoor Dilsurce with the Gunduk River. On the South-East and South the limits accord with those of the Zillah.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Tirhoot.	Tajpoor.	Tajpoor ...	On the West, North, and East by the boundaries of the Sub-Division. On the South by the Villages of Dhowree, (on the Little Gunduk River,) Hussunpoor, &c., Bheekha Bhat, or Lohangee, Mohsaree, Nazirpoor, Bishoonpoor Basawan, Chand Chowr, Puchpeyka Boozoorg, Bykoonth Burhunda, Chuk Taj, Kheeraj Zumeen, Burhunda Pajm, Shahbazpoor, Bahadoorpoor, Moosapoor, Manikpoor, Nugawan, Muthrapoor Dureea, &c., Seramdeh, Nowrozpoor, or Jorepoor, Chuk Huwas, Chuk Suleym, &c., Shahpoor Owndee, Surwulpoor, Tara Dhunoon, Thugwara, &c., Hurpoor Thugwara.
		Dulsing Surree	On the North by Thannah Tajpoor. On the East and South by the District boundaries. On the West by the Sub-Division boundary.

তাজপুর জিলাখণ্ড, সদর সোকাই তাজপুর।

উত্তর ও পশ্চিম দিগে এই জিলাখণ্ডের সীমা গঙ্গা নদী অবধি গণ্ডক নদের ডাইন পার্শ্ব বাজীপুর্ন পর্য্যন্ত হাজিপুর ও ব্রিহৎ জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে, ও তথাহইতে সাহজহানপুর দিলসরী পর্য্যন্ত গণ্ডকী নদীর সহিত মিলে। দক্ষিণ পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
ব্রিহৎ।	তাজপুর।	তাজপুর ...	ইহার পশ্চিম ও উত্তর ও পূর্ব সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ সীমা এই গ্রাম অর্থাৎ (কুয় গণ্ডক নদের তীরস্থ) ধৌরী ও হসন-পুর্ন প্রভৃতি ও তিখাতাট বা লোহাঙ্গী ও মহশারী ও নাজিরপুর ও বিষ্ণুপুর বাসাওয়ান ও চাঁদ চৌর ও পচপেকা বুজুর্ন ও বৈকুণ্ঠ বরন্দা ও চক তাজ ও খেরাজ জমীন ও বরন্দা পাজম ও শাহবাজপুর ও বাহাদুরপুর ও মুসাপুর্ন ও মানিকপুর ও নগাওয়ান ও মথুরাপুর্ন দরীর প্রভৃতি ও জীরামডিহ ও নৌরজপুর বা যোরপুর ও চক হওয়াস ও চক মুলেইম প্রভৃতি ও শাহপুর উন্দী ও সরওয়ারালপুর ও তারাহকুন ও ঠগওয়ারা প্রভৃতি ও হরপুর ঠগওয়ারা।
		দলসিংহ সরাই...	ইহার উত্তর সীমা, তাজপুর থানা। পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা।

*Sub-Division Seetamurhee, Head-Quarters at Seetamurhee.*

On the North and West from the Village of Gungowr, on the Jumoonnee Nuddee, to that of Rambun, on the Baginuttee River, the boundaries of this Sub-Division are conterminous with those of the Zillah; and thence, on the South, with those of the Tirhoot Sub-Division and of the Villages of Bitowl, Chukowtee, Radhee Deeh, and Kumtowl; whence the Eastern boundary coincides with those of Pergunnahs Bhurwareh and Tajpoor to the Village of Chaudpoor Puttee, from which it is conterminous with the Southern boundaries of the Villages of Bishoonpoor, Lorika, and Dhunowj to the Eastern boundary of Pergunnah Nowtun, which it then follows to the Village of Gungowr.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Tirhoot.	Seetamurhee.	Shewhur ...	Is bounded on the North and West by the Zillah boundary. On the East by the boundary of the Pergunnah Bubra. On the South by the Sub-Division boundary.
		Seetamurhee ...	On the North, the Zillah boundary. On the West that of Thannah Shewhur. On the East and South-East by the boundaries of Pergunnahs Kunhowlee and Nizamooddeenpoor Bugreh, and by the Villages of Kumalduh, Joojharputtee, Hurpoor Bhuluha, Bhasur Mucheeea, Maleepoor Bukhree, Ram Nûgur, Rughownee, Pyke Toleb, Bishoonpoor, Bishoonpoor (2nd), Chuk of Sowra, Lalpoor, Kowreea, Koodureea Bukharee, and Muhsowl. On the South by the Sub-Division boundary.
		Bela Muchpuckownee ...	On the North and East by the Zillah boundary. On the West by Thannah Seetamurhee. On the South, the following Villages: Burahee, Khokseh, Pipra, Bishoonpoor, Gooraree, Ludooaree, Soormukha, Sooteehara Ram, Pipradhee Sirseea, and Toorkwulseea.
		Jaley ...	On the North and West by Thannahs Muchpuckownee and Seetamurhee. On the East by the Zillah boundary. On the South by the Sub-Division boundary.

সীতামারী জিলাখণ্ড, সদর মোকাম সীতামারী।

উত্তর ও পশ্চিম দিগে এই জিলাখণ্ডের সীমা যমুনী নদীর তীরস্থ গজদৌর গ্রাম অবধি বাগমতী নদীর তীরস্থ রামন গ্রাম পর্যন্ত জিলার সীমার সহিত মিলে, ও তথাহইতে অর্থাৎ দক্ষিণ দিগে ত্রিহুত জিলাখণ্ডের ও বিভৌল ও চকৌতী ও রাধী ডিহ ও কমতৌল গ্রামের সীমার সহিত মিলে, ও তথাহইতে তাহার পূর্ব সীমা ভরওয়ারে ও তাজপুর পরগনার সীমার সহিত মিলিয়া চাঁদপুর পটী গ্রাম পর্যন্ত যায়। তথাহইতে তাহা বিষ্ণুপুর ও লরিকা ও ধনোজ গ্রামের দক্ষিণ সীমা হইয়া নবতন পরগনার পূর্ব সীমা পর্যন্ত গিয়া গজদৌর গ্রাম পর্যন্ত সেই সীমার সঙ্গে চলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
ত্রিহুত।	সীতামারী।	শিবহর। ...	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা, জিলার সীমা। পূর্ব সীমা, ববরা পরগনার সীমা। দক্ষিণ সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা।
		সীতামারী। ...	ইহার উত্তর সীমা, জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা, শিবহর থানার সীমা। পূর্ব ও দক্ষিণপূর্ব সীমা কনহৌলী ও নিজামুদ্দীনপুর বস্ত্র পরগনার সীমা ও এই গ্রাম অর্থাৎ কমলদহ ও জুয়ারপটী ও হরপুর ভলহা ও ভাসর মচিয়া ও মালীপুর বখরা ও রামনগর রঘোনি ও পাইকটোলে ও বিষ্ণুপুর ও (দ্বিতীয়) বিষ্ণুপুর ও সোঁরার চক ও লালপুর ও কোঁরির ও কুচুরিয়া বখরা ও মহশোল। দক্ষিণ সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা।
		বেলা মচপকৌনী	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা, সীতামারী থানা। দক্ষিণ সীমা পক্ষাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ বরাচী ও থকসে ও পিপরা ও বিষ্ণুপুর ও হুনারী ও লছয়ারি ও সুরমুখা ও সূতীহার ও সূতীহারী রাম ও পিগ্রাধী মর্ষোয়া ও তুর্কউলিয়া।
		জালে। ...	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা, মচপকৌনী ও সীতামারী থানা। পূর্ব সীমা জিলার সীমা। দক্ষিণ সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা।

*Sub-Division Durbhunga, Head-Quarters at Durbhunga.*

On the South-West and West the Eastern limits of the Sub-Divisions of Tajpoor and Tirhoot mark the boundary of this Sub-Division. On the South and East the boundary follow that of the Zillah. On the North, commencing from the Village of Mulikpoor, on the Booshna Nuddee, the Sub-Division boundary is defined by a line passing along the Northern and outer boundaries of the following Villages, viz.: Mulikpoor, Khujooa, Burhumpoor, Uhyaree to Mudehpoor; thence to the Village of Ruckwillee along the Northern boundary of Pergunnah Pindarooj; thence again to the Village of Sookwareh it follows the Northern limits of the Pergunnahs of Biryee and Loawan, and then along the Northern and Eastern boundaries of the following Villages until it joins the Zillah boundary, viz.: Isjundeyarpoor Ooan, Doobhowl, Mudheypoor, Owan Boozoorg and Khoord, Dhaney-rampoor, Phoolwureca, and Ghuncepoor, Pokhrenda, Kythwareh, &c., Bijnathpoor, Khundwar, &c., Downa Dakhillee, Kutuhrahheet Puchullee, Sidhee Tajpoor, Judooputtee, &c., Chiknee, &c., Pudree, Goodhyl Domeputtee, Uz Ruqbeh Sooproul Gorhyl, Bhugwanpoor, &c., Bheet, Euaetpoor, and Boorhun, &c., Roseearee Uslee, and Jhulkara.

Zillah.	Sub-Division.	Thannah.	BOUNDARIES.
Tirhoot.	Durbhunga.	Durbhunga ...	On the North and West by the Sub-Divisional boundary. On the East by the boundary of the Sub-Division and of the Villages of Bhoulputtee, Uz Ruqbeh Nynaghat, and Ameen, and by the Eastern boundaries of Pergunnahs Peengee and Ooghara to the Village of Khyra. On the South by the Southern boundary of Pergunnah Ooghara to the Village of Undhputtee, and then by the Villages of Serampoor Peroze, Puranpoor, Buleea, Muncopoor, Ghoosraman, and Sadeepoor, Rusoolpoor, Dumoojarpoor, Alleeabad, Muksoodpoor, Belaspoor, Neam, Chhitownan, Makeeputtee, Ookhra, Rujeya, and the South-Eastern boundary of Pergunnah Bureyl.



Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Tirhoot.	Durbhunga.	Buheyra ...	On the North and East by the Sub-Divisional and Zillah boundaries. On the West by that of Thannah Durbhunga. On the South by the Villages of Purtaputtee or Chukwa, Shum-soodeenpoor, Purtaputtee or Chukwa (2nd), Blurwarce and Rampoor, Putsura, Huthowree, Khuradeeram Madhoopoor Mudsoodun, Ooghara, or Sumunpoor, thence by along the Kumla Nuddee on the Northern boundary of Pergunnah Jukhulpoor to the Village of Deokulee Dhan Uslee, thence by the Villages of Jugurnathpoor Hansee, Uslee, Teleepoor, Rusoolpoor, Bhooenee, Sydabad, Mohumedpoor, and Ukburpoor, and the Pergunnah of Ahis, including the Villages of Urudlar, of Pergunnah Jukhulpoor, and Phuroosahee, of Pergunnah Dhurowr, to the Zillah boundary.
		Rowsera ...	On the North by Thannahs Durbhunga and Buheyra. On the East by the boundaries of the Villages, viz.: Duswul, Sirseea, Semraon, Kotheea, Bheetec, Buheyra, Shahpoor Uslee, &c., Sahimputtee, Bhenruha Uslee, Mohumdeenugur or Rowsera. On the South, South-West, and West by the Zillah and Sub-Division boundaries respectively.
		Singheca ....	On the North by Thannah Buheyra. On the East and South by the Zillah boundary. On the West by the Thannah Rowsera.

দরভঙ্গা জিলাখণ্ড, সদর মোকাম দরভঙ্গা ।

দক্ষিণ পশ্চিম ও পশ্চিম দিগে এই জিলাখণ্ডের সীমা তাজপুর ও ব্রিহত জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে । দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা জিলার সীমার সঙ্গে চল । উত্তর দিগে ভূষণা নদীর তীরস্থ মল্লিকপুর গ্রামহইতে পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের উত্তর অথচ বহিঃসীমা দিয়া যে রেখা যায় তাহাই এই জিলাখণ্ডের সীমা, অর্থাৎ মল্লিকপুর ও খজুরা ও বরহমপুর ও অহিয়ারী মধ্যপূর পর্যন্ত, তথাহইতে পিণ্ডাকজ পরগনার উত্তর সীমা দিয়া রকুউইলী গ্রাম পর্যন্ত, তথাহইতে পুনর্বীর স্মৃৎওয়ারে গ্রাম পর্যন্ত গিয়া তাম্র বিরই ও লোয়াওয়ান পরগনার উত্তর সীমার সঙ্গে চল, ও পরে জিলার সীমার সঙ্গে সংযোগ না হওন পর্যন্ত পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের উত্তর ও পূর্ব সীমার সঙ্গে চল, অর্থাৎ ইসজন্দয়ারপুর উজান ও ছুভৌল ও মধ্যপূর ও বড় ও ছোট ওরান ও ধনোয়ারামপুর ও ফুলবেড়ীয়া ও ঘনীপুর ও পথেন্দা ও কাইথওয়ারে প্রভৃতি ও বৈজনাথপুর ও খণ্ডওয়ার প্রভৃতি ও মোমা দাখিলী ও কতরাবীৎ পচহী ও সিদ্ধি তাজপুর যছুপতি প্রভৃতি ও চিকুনিপ্রভৃতি ও পত্নী ও গুয়াইল ডোমপটা ও অজরকবে সুরপ্রৌল গর্হাইল ও ভগবানপুর প্রভৃতি ও ভীত ও ইনাএংপুর ও বুর্হন প্রভৃতি ও রসীআরী অসলী ও নলকাড়া ।

জিলা ।	জিলাখণ্ড ।	থানা ।	সীমা ।
ব্রিহত ।	দরভঙ্গা ।	দরভঙ্গা ...	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা । পূর্ব সীমা জিলাখণ্ডের সীমা ও ভৌলপটী ও অজরকবে নাইনাঘাট ও আমীন গ্রামের সীমা ও খাইরা গ্রাম পর্যন্ত পিঙ্গী ও উঘারা পরগনার পূর্ব সীমা । দক্ষিণ সীমা, অঙ্গপতি গ্রাম পর্যন্ত উঘারা পরগনার দক্ষিণ সীমা, ও তাহার পর জিরামপুর ফিরোজ ও পরাগপুর ও বলীয়া ও মকুপুর ও মুসামান ও সাদিপুর ও রসুলপুর ও দামোদরপুর ও আলিয়াবাদ ও মকসুদপুর ও বিলাসপুর ও নিয়াম ও ছিভোনান ও মাকীপটী ও উধরা ও কজেরা গ্রাম ও বরইল পরগনার দক্ষিণ পূর্ব সীমা ।
		বহেইরা ...	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলাখণ্ডের ও জিলার সীমা । পশ্চিম সীমা, দরভঙ্গা থানার সীমা । দক্ষিণ সীমা এই গ্রাম, অর্থাৎ প্রতাপপটী বা চকোয়া ও সমসুদ্দীনপুর প্রতাপপটী বা চকোয়া (দ্বিতীয়) ও ভরওয়ারী ও রামপুর ও পতসরা ও হথোরী ও পুরাদিরাম মাধবপুর মধুসুদন ও উঘারা বা সমনপুর গ্রাম, তথাহইতে তাহা কমলা নদীর সঙ্গে জখলপুর পরগনার উত্তর

জিলা ।	জিলাখণ্ড ।	থানা ।	সীমা ।
ব্রিহত্ত ।	মুন্ডকুণ্ড ।	বহেইরা । ...	সীমা দিয়া দেবকলীধান অসলী গ্রাম পর্য্যন্ত যায়, ও তথাহইতে জগ- দ্বাপুর হান্দি ও অসলী ও তেলিপূর ও রসুলপুর ও ভুইনী ও সমদা- বাদ ও মহম্মদপুর ও আকবরপুর গ্রাম ও বাখলপুর পরগনার অরদলার গ্রাম ও ধরোর পরগনার ককশাহী গ্রামস্বক্কা আহিস পরগনা দিয়া জিলার সীমা পর্য্যন্ত ।
		রৌসরা । ...	ইহার উত্তর সীমা, দরভঙ্গা ও বহেইরা থানা । পূর্ব সীমা, ধবৌল ও সরিয়া ও সেমরাওন ও কোঠিয়া ও ভীতী ও বহেইরা ও শাহপুর অসলী প্রভৃতি ও সাহিবগী ও ভেমরা অসলী ও মোহম্মদীনগর বা রৌসরাগ্রাম । দক্ষিণ ও দক্ষিণ পশ্চিম ও পশ্চিম সীমা, জিলা ও জিলাখণ্ড এই দুইয়ের সীমা ।
		সিংহিয়া । ...	ইহার উত্তর সীমা, বহেইরা থানা । পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা, জিলার সীমা । পশ্চিম সীমা, রৌসরা থানা ।

*Sub-Division Mudhoobunee, Head-Quarters at Mudhoobunee.*

On the North and East the boundaries of this Sub-Division are conterminous with those of the Zillah, and on the South and West with those of the Durbhunga and Sectamurhee Sub-Divisions respectively.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Tirhoot.	Mudhoobunee.	Bhowareh ...	Is bounded on the North by a line running through the Northern boundaries of the following Villages, viz.: Kupseca, Bishoonpoor Khoord, Sireechundpoor, Buhurlund, Belwar Khoord, Keota, Meerun, &c., Gowree Meerun, Lalapoor, Kurnheea Deel; Nankar, Putpurra, Ekma, Beeraghat, Soogowwan Nankar, Doobhowlee, Dumhar, Gondowlee, Qusbeh Gowr, Nikta, Sigwun, Medhookeea, Undhura, and Mudna, &c. On the East and South-East by the following Villages, viz.: Mynee Zaed Fehrist, Jumeyla, Julsyne, Mudnan, Nonowr, Chundowra, Kumukpoor, Kooaree or Muchd, Sookhut, and Goburdhunpoor. On the South by the following Villages, viz.: Jhunjharpoor, Bhuwaneepoor or Zookosee, &c., Doobowlee Kherra, &c., and thence it follows the boundary of the Sub-Division. On the West the Sub-Division boundary to the Village of Belawan, and thence that of Pergunnah Hatee to Kupsee again.
		Daneeputtee Khujowlee ..	On the North from the Thoomaney Nuddee by the following Villages, viz.: Suuha Nowabad, Teywuth, Munpowr, and Gumharia, &c., Ukore, Nugwas, Kurahee, Purjwaruslee, and Ubheypoor and Bagha Khal, or Danga. On the East by the boundaries of Pergunnah Jureyl and Thanpah Bhowareh. On the South and West by the boundaries of the Sub-Division.
		Khujowlee ...	On the North by the boundary of the Zillah. On the East by the following Villages, viz.: Piprahee, Jeewanputtee or Garh, Belahee, &c., Uz Ruqbeh Pindrown, Gujuhnda, Puthrahee, Teghura Mudhoorapoor, Bureyl, Chituree and Bisuha, Sootyahee, Sundura, &c. On the South by Thannah Bhowareh. On the West the boundary is conterminous with the Eastern limits of Pergunnahs Hatee and Buchowr.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Tirhoot.	Mudhoobunee.	Hurlakee ...	On the North, the Zillah boundary. On the East, that of Thannah Khujowlee. On the South, Thannah Baneeputtee Khujowlee. On the West, the boundary of the Sub-Division.
		Mudheypoor ...	On the North by the following Villages, viz. : Gohooman Uslee and Birneca Dakhilee, Soogaputtee and Dhurumputtee, Dhunowj Uslee and Buhooaratar Uslee, Siswa or Burubee, Phoolpurasunn and Dhungura, Bhitaputtee and Sookhooa, Imrit and Jhujhna Uslee and Betaha Dakhilee. On the East, South-East, South by the boundary of the Sub-Division. On the South-West and West by the Sub-Divisional boundary and by Thannahs Bhowarch and Khujowlee.
		Lowkaha ...	On the North and East by the boundary of the Zillah. On the South, Thannah Mudheypoor and the Zillah boundary. On the West by Thannah Khujowlee.

মধুবনী জিলাখণ্ড, সদর মোকাম মধুবনী।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর ও পূর্ব সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে, এবং দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা দরভাঙ্গা ও সীতামারী এই দুই জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	খানা।	সীমা।
ত্রিহত।	মধুবনী।	ভোওয়ারে ...	ইহার উত্তর সীমা পশ্চাৎলিখিত গ্রামের উত্তর সীমা দিয়া যে রেখা যায় তাহা অর্থাৎ কপাসিয়া, ও বিষ্ণুপুর খুর্চ ও জিটাদপুর ও বহরবন্দ ও বেলওয়ার খুর্চ ও কেওটা ও মৌরম প্রভৃতি ও গৌরীমীরন ও লালাপুর ও করহিয়া ডিহী নান্কার ও পংপরা ও একমা ও বীরাঘাট ও সুগৌ-নান নান্কার ও চুভৌলী ও দম্হার ও গণ্ডৌলী ও কলবাগৌর ও দিকুতা ও শিগওন ও মেধুকিয়া ও অন্ধরা ও মদনা প্রভৃতি। পূর্ব ও দক্ষিণ পূর্ব সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম, অর্থাৎ মাইনী জাএম ফেরিফ ও জয়েইলা ও জলশাইন ও মদনান ও ননৌর ও চন্দৌর ও কমকপুর ও কুআরী বা মচ্ছদ ও সুখত ও গোবর্দ্ধনপুর। দক্ষিণ সীমা, পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ বাঙ্গারপুর ও ভবানীপুর বা জুকশী প্রভৃতি ও ছুভৌলী খেরা প্রভৃতি ও তথাহইতে জিলাখণ্ডের সীমার সঙ্গে মিলে। পশ্চিম সীমা, বেলাওয়ার গ্রাম পর্যন্ত জিলাখণ্ডের সীমা, ও তথাহইতে পুনর্বার কপ্সী পর্যন্ত হাতি পরগনার সীমা।
		বাণীপটী খজৌলী।	ইহার উত্তর সীমা, খুয়ানে নদী অবধি পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ সলহা নওয়ারাদ ও তেউখ ও মনপৌর ও গমহারিয়া প্রভৃতি ও অকৌর ও মগওয়ার ও করাহী ও পরজওয়ার অসলী ও অভেপুর ও বাঘাখাল বা ডাঙ্গা। পূর্ব সীমা, জবেল পরগনার ও ভোওয়ারে খানার সীমা। দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা।
		খজৌলী ...	ইহার উত্তর সীমা জিলার সীমা। পূর্ব সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ পিগ্রাহী ও জীওয়ারপটী বা গাঢ় ও বেলাহী প্রভৃতি ও অজরকবে পিঞ্জোন্ ও গজহন্দা ও পথরাহী ও তেঘরা মধুরাপুর ও বরেল ও চিতুরী ও বিশুহা ও সুরতিআহী ও সন্দরা প্রভৃতি। দক্ষিণ সীমা, ভোওয়ারে খানা। পশ্চিম সীমা, হাতি ও বচৌর পরগনার পূর্ব সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
ব্রিহত্ত।	মধুবনী।	হরলাকী। ...	ইহার উত্তর সীমা, জিলার সীমা। পূর্ব সীমা, খজৌলী থানার সীমা। দক্ষিণ সীমা, বাণীপটী খজৌলী থানা। পশ্চিম সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা।
		মধ্যেপুর। ...	ইহার উত্তর সীমা, পঞ্চাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ গহমান অসলী ও বর্ণিয়া দাখিলী ও সুগাপটী ও ধর্মপটী ও ধর্মোজ অসলী ও বহুআরাভার অসলী ও দিসওয়া বা বরহী ও ফুল পরাসন ও হজরা ও ভিতাপটী ও সুখুয়া ও ইমুৎ ও বাবানা অসলী ও বেতাহা দাখিলী। পূর্ব ও দক্ষিণ পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ পশ্চিম ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা ও ভোওয়ারে ও খজৌলী থানা।
		লৌকাহা। ...	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা জিলার সীমা। দক্ষিণ সীমা, মধ্যেপুর থানা ও জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা, খজৌলী থানা।

*Head Sub-Division Arrah, Head-Quarters at Arrah.*

On the North, South, and South-East the boundaries of this Sub-Division are conterminous with those of the Zillah, and thence the Southern and Western boundaries coincide with the common boundary between Pergunnahs Beeheea and Peeroo to the East, and Pergunnahs Bhojpoor and Dunwar to the West.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Shahabad.	Arrah.	Arrah ...	On the North and East by the boundary of the Zillah. On the South and West the boundaries are conterminous with those of Pergunnahs Puuwar and Beheca.
		Peeroo ...	On the North by Thannah Arrah. On the West and South-West by the boundary of the Sub-Division. On the South and East the boundary follows that of the Zillah.

প্রধান জিলাখণ্ড আরা, সদর মোকাম আরা।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর ও দক্ষিণ ও দক্ষিণ পূর্ব সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে, ও তথাকথিতে দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা পূর্বদিকস্থ বিহিয়া ও পিক পরগনার ও পশ্চিমদিকস্থ ভোজপুর ও দনওয়ার পরগনার সহ্য-বর্ত্তি সাধারণ সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
শাহাবাদ।	আরা।	আরা। ...	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলার সীমা। দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা পনওয়ার ও বিহিয়া পরগনার সীমার সহিত মিলে।
		পিক। ...	ইহার উত্তর সীমা আরা থানা। পশ্চিম ও দক্ষিণ পশ্চিম সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা জিলার সীমার সঙ্গে চলে।

*Sub-Division Barar, Head-Quarters at Buxar.*

On the East the boundary is conterminous with that of the Arrah Sub-Division; on the North and North-West with that of the Zillah; and on the South with the common boundary between Pergunnahs Chowsa and Bhojpoor to the North, and of Pergunnahs Chynepoor, Dinareh, and Dhunwar to the South.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Shahabad.	Buxar.	Buxar	On the North-West and North by the Zillah boundary. On the East and South by that of the Sub-Division. On the West by that of Pergunnah Bhojpoor.
		Chowsa	On the North and North-West, the Zillah boundary. On the West, South-West, and South by the Sub-Divisional boundary. On the East by Thannah Buxar.

জিলাখণ্ড বক্সর, সদর মোকাম বক্সর।

এই জিলাখণ্ডের পূর্ব সীমা আরা জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে, উত্তর ও উত্তর পশ্চিম সীমা জিলা সীমার সহিত মিলে, দক্ষিণ সীমা উত্তরদিকস্থ চৌসা ও ভোজপুর পরগনার ও দক্ষিণদিকস্থ চাইনপুর ও দিনারে ও ধনওয়ার পরগনার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
শাহাবাদ।	বক্সর।	বক্সর	ইহার উত্তর পশ্চিম ও উত্তর সীমা, জিলা সীমা। পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা। পশ্চিম সীমা, ভোজপুর পরগনার সীমা।
		চৌসা।	ইহার উত্তর ও উত্তর পশ্চিম সীমা জিলা সীমা। পশ্চিম ও দক্ষিণপশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। পূর্ব সীমা বক্সর থানা।

*Sub-Division of Sasseram, Head-Quarters at Sasseram.*

The Northern boundary is conterminous with the Southern boundaries of the Arrah and Buxar Sub-Divisions from the Soane River to the Village of Mukdoompoor, and the Eastern, Southern, and part of the Western boundaries from the Village of Danwar, on the Soane River, to the Village of Hurbhog on the Kurumnasa River; with the Zillah boundary, thence the Western boundary passes along the line of common boundary between Pergunnahs Rhotas, Sasseram, and Dinareh to the East, and of Pergunnah Chynepoor to the West.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Shahabad.	Sasseram.	Dhungaeon	On the North by Thannahs Chowsa, Buxar, and Peeroo. On the West, South-West, and South by the boundary of Pergunnahs Dinareh and Dunwar. On the East by the boundary of the Zillah.

Zillah.	Sub-Division.	Thanaahs.	BOUNDARIES.
Shahabad.	Sasseram.	Nokha	<p>On the North by Thanaah Dhungaeen.</p> <p>On the West, the Sub-Divisional boundary.</p> <p>On the South by the following Villages, viz.: Goelat-Dehra, Daindeh, Khyra Sooltan, Asudpoor, &amp;c., Jurooha, Bawur Arazee, Bawur, Jugowleca, Toornee, Phukula, &amp;c., Phukula, &amp;c., Belaree, Jankaspoor, &amp;c., Kulecanpoor, Mederikpoor, Muthoorapoor, Simureca, Muteea, Doomra, Muholee, Dumodurpoor, Gokhulpoor, Palapoor, Seereerampoor, Urohee, Rampoorputtee Ugraind, Khuradee, Besaince Khoord, Kudwa, Nuwadeeh, Myaroo, Lilaree, Mujheean Bhoopher Pokhur or Bhoo, Rothwa-Sothwa, Mudurpoor, Sooura, Chit Bisaon, Koosoomra, Kythee, Buraon, Sohugee, Khyree, to Sohuree, on the Soane River.</p> <p>On the East by the boundary of the Zillah.</p>
		Sasseram	<p>On the North by Thanaah Nokha.</p> <p>On the West, the Sub-Divisional boundary.</p> <p>On the South and East by the boundary of the Zillah.</p>

সাশিরাম জিলাখণ্ড, সদর মোকাম সাশিরাম।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর সীমা শোণ নদ অবধি মকচুমপুর গ্রাম পর্যন্ত আরা ও বকসর জিলাখণ্ডের দক্ষিণ সীমার সহিত মিলে, ও পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা ও পশ্চিম সীমার কতক অংশ শোণ নদের তীরস্থ দমওয়ার গ্রাম অবধি কন্দনাশা নদীর তীরস্থ হরভোগ গ্রাম পর্যন্ত জিলার সীমার সহিত মিলে, তথাহইতে পশ্চিম সীমা পূর্ব-দিকস্থ রোটার্স ও সাশিরাম ও দিনারে পরগনার ও পশ্চিমদিকস্থ চাইনপুর পরগনার সন্ধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমার সঙ্গত হইল।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
শাহাবাদ।	সাশিরাম।	ধনুগাইন	<p>ইহার উত্তর সীমা, চৌমা ও বকসর ও পিক থানা।</p> <p>পশ্চিম ও দক্ষিণপশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা, দিনারে ও দমওয়ার পরগনার সীমা।</p> <p>পূর্ব সীমা জিলার সীমা।</p>
		নখা	<p>ইহার উত্তর সীমা, ধনুগাইন থানা।</p> <p>পশ্চিম সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা।</p> <p>দক্ষিণ সীমা, পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ গোইলাট দেহাঁ ও দাইমুদে ও খাইরা সুলতান ও আদদপুর প্রভৃতি ও জুহা ও বাওয়ার আরাঙ্গী ও বাওয়ার জগৌলীয়া ও তুর্গী ও ফকলা প্রভৃতি ও ফকলা প্রভৃতি ও বেলারী ও লছাখপুর প্রভৃতি ও কল্যাণপুর ও মেদরিকপুর ও মথুরাপুর ও শিমুরিয়া ও মতিয়া ও চুমরা ও মফলী ও দামোদরপুর ও গোকুলপুর ও পালাপুর ও জীরামপুর ও অরোহী ও রামপুর পটী অট্রান্দ ও থরাদী ও বেগৈনী খুর্দ ও কদওয়া ও নবডীহ ও মায়ারী ও লীলারী ও মণিয়াওন ভূমর পথর বা ভু ও রথওহা সখওয়া ও মদর-পুর ও সুরাও ও চিবিয়াওন ও কুমুয়া ও কায়েখী ও বরাওন ও শোহগী ও খাইরী ও শোণ নদের তীরস্থ গোহরী পর্যন্ত।</p> <p>পূর্ব সীমা জিলার সীমা।</p>
		সাশিরাম	<p>ইহার উত্তর সীমা, নখা থানা।</p> <p>পশ্চিম সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা।</p> <p>দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা, জিলার সীমা।</p>



*Sub-Division Bhubbhoa, Head-Quarters at Bhubbhoa.*

The boundaries on the North-West, West, and South, from the Village of Punjranwan on the Kurumnasa River, to the North, to the Village of Gumhureca, also on the Kurumnasa, to the South, are continuous with those of the Zillah, and thence the boundaries to the South-East and East and North-East to the Village of Punjranwan again are continuous with those of the Sassetam and Buxar Sub-Division.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Shahabad.	Bhubbhoa.	Bhubbhoa	<p>On the North by the boundary of the following Villages, viz.: Unkowdhee-Shah-Pah, Sarbahunpoor or Dyal Chuk (1), Sarbahunpoor or Dyal Chuk (2), Dooghura Lok, Bheekhunpoor, Bhurkhar, Putilwa, Buhoodoora, Dadar Tekaree, Byree, Sookhpoorwa, Pipra Gaderee, Khoajehpoor, Horilpoor, Putilwa, Utrouleca, Bykuntpoorwa, Jukhoreca, Ujgura or Jugree, Bhysa Dehree, Muhumudpoor, Bhyslat, Ghuree Khoord, Chowbeypoor, Khuntee Mehurban, Doobuleca, Gungouleca, Busubna.</p> <p>On the East and South-East by the Sub-Division.</p> <p>On the South by that of the Zillah.</p> <p>On the West by the boundary of the following Villages, viz.: Deeghor, Kham Khoord, Kham Kulan, Bhundeobra, Bala Khop, Kuroor, Lohudee, Gurwat Mukree Khop, Chooan or Puduree, Khajehpoor, Noghura, Mulik Surac, Goha Purusrampoor, Birdee or Lohura, Gungouleca or Parsotumpoor, Gungouleca, Sekunderpoor, Buhobna, Moondee, Nurwanwan, Meerpoor or Aseya, Chontee Azaee, Kittch Doem, Doomrueth, Nurotumpoor, Dumodurpoor, Gooracepoor, Hurhurpoor, Osree, Unkowdhee-Shah-Pah.</p>
Shahabad.	Bhubbhoa.	Rangurh	<p>On the North by the boundaries of the Sub-Division and Zillah.</p> <p>On the West by the following Villages, viz.: Mushora, Bhutonee, Dakhee Kublaspoor, Doemree, Pandeypoor, Pandeypoor, Munsoorpoor, Kuschuree, Doomur Pokhar, Chhta (2nd portion), Chhta Englis Thana (1st portion), invalid lands, Chhta (1st portion), Kishnaipan Azaee, Nuwulpoorwa.</p> <p>On the South by Thannah Bhubbhoa.</p> <p>On the East by the Sub-Divisional boundary.</p>
		Chand	<p>On the North, West, and South by the boundary of the Zillah.</p> <p>On the East by Thannahs Bhubbhoa and Rangurh.</p>

ভভুয়া জিলাখণ্ড, সদর মোকাম ভভুয়া।

উত্তরদিকস্থ কাম্বনাশা নদীর তীরস্থ পঞ্জরানওয়ান গ্রাম অবধি দক্ষিণদিকস্থ সেই কাম্বনাশা নদীর তীরস্থ গমফরিয়া গ্রাম পৰ্য্যন্ত এই জিলাখণ্ডের উত্তর পশ্চিম ও পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে। ও তথাহইতে পুনর্বার উক্ত পঞ্জরানওয়ান গ্রাম পৰ্য্যন্ত দক্ষিণ পূর্ব ও পূর্ব ও উত্তর পূর্ব সীমা সাশিরাম ও বকুমর জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
শাহাবাদ।	ভভুয়া।	ভভুয়া।	<p>ইহার উত্তর সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমা, অর্থাৎ অনকৌদী-শাহ-পা ও সারবাহনপুর বা দয়াল চক (১) ও সারবাহনপুর বা দয়াল চক (২) ও ভুয়া লোক ও ভিখনপুর ও ভরকু ও পতিলওয়া ও বহুদূরা ও দাদার তেকারী ও বৈরী ও সুখপুরবা ও পিপরা গাদেদী ও খোয়াজেপুর ও হরিলপুর ও পতিলওয়া ও উত্রৌলীয়া ও বৈকুণ্ঠপুরবা ও জলখোরিয়া ও অজগড়া কি অগড়া ও ভৈসা ডিহী ও মহম্মদপুর ও ভৈশ্বাৎ ও ঘরী খুদ্দি ও চৌবেপুর ও খনেতী মেহরবান ও খুর্লিয়া ও গজৌলিয়া ও বসহনা।</p>

জিলা ।	জিলাখণ্ড ।	থানা ।	সীমা ।
শাহাদাদ ।	ভভুয়া ।	ভভুয়া	<p>পূর্ব ও দক্ষিণপূর্ব সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা ।</p> <p>দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা ।</p> <p>পশ্চিম সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমা অর্থাৎ দীঘর ও থাম খুর্দ ও থাম কলান ও ভদ্রেশ্বর ও বালী খোপ ও ককর ও লহন্দী ও গরওয়াট মক্কা খোপ ও চুয়ান বা পদরী ও খাজেপুর ও নঘরা ও মজিক সরাই ও গহা পরশুরামপুর ও বর্দী বা লহরা ও গঙ্গোলিয়া বা পুরুষোত্তমপুর ও গঙ্গোলিয়া ও সেকন্দরপুর ও বহুদমা ও মুন্সী ও নরওয়ানাওন ও মীরপুর বা আশেরা ও চন্দী আরাজী ও কিতে দোএম ও ডুমুএথ ও মরোত্তমপুর ও দামোদরপুর ও গুরাইপুর ও হরহরপুর ও অশরী ও অনকৌদী শাহ পা ।</p>
		রামগড়	<p>ইহার উত্তর সীমা, জিলাখণ্ডের ও জিলার সীমা ।</p> <p>পশ্চিম সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম অর্থাৎ মশোরা ও ভতনী ও দাখলী কবলাসপুর ও ছুমরী ও পাণ্ডেপুর ও পাণ্ডেপুর ও মনসুরপুর ও কস্তুরী ও ছুমর পোখর ও ছটা (দ্বিতীয় খণ্ড) ও ছটা ইঙ্গলীস থানা (প্রথম খণ্ড) ও অসিদ্ধ ভূমি ও ছটা (প্রথম খণ্ড) ও কৃষ্ণার্ণব আরাজী ও নবলপুরওয়া ।</p> <p>দক্ষিণ সীমা ভভুয়া থানা ।</p>
		চাঁদ	<p>পূর্ব সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা ।</p> <p>উত্তর ও পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা ।</p> <p>পূর্ব সীমা, ভভুয়া ও রামগড় থানা ।</p>

*Head Sub-Division of Gya, Head-Quarters at Gya.*

The North-Western, Northern, and North-Eastern boundaries of this Sub-Division, commencing from the Village of Unehha, on the bank of the Soane River, to the Village of Jethun, are coterminous with those of the Zillah, and thence the boundary to the East passes along the Eastern boundary of the following Villages, *viz.* : Puchya, Sundulpoor, Dhuneewan, &c., Nundpoor Chumrooa, Achwa Kurna, Chuk Saceelpoor Pukeereea, Jota Beekumpoor, Reota Chair, Muttee, Mohumudpoor Maltee, Ubhepoor, Suleemabad, Bekutpoor, &c., Jumwawan, Govindpoor, Seesawan to the River Dhobher, which it then follows to the Villages of Rusoolpoor Mahagaon, Manikpoor, Sonar Khap, Manikdecha, Tankeopa, &c., Andhur, Koorumdeeh, Jance Bigha, Gapha Kulan, Nawan, Tootcheea, Boodhoul, Doomree, Ghonghureea Ghonto-Futehpoor, Busadhee, Neema, Shewa Bigha, Gothoo, Khujoontee, (U. R.,) Ghunghur Rusoolpoor, Mucharim, Kutorwa, &c., Sukhwa, Zindapoor, Tooree Khoord, Pursawan Pundureea, Intadeeh or Utteea Khoord, Doolara, Rutnaree, Illara, &c., Pursa Kulan, Dundranwan Koornanwan, &c., Doomree, Actwan, &c., Burdeeh, &c., Tantee, Pubrah Khas, Gungtee, Deekulle Khas, Mungranwan, &c., Buleea, and Usnee, and thence the boundary runs North-West by the following Villages, *viz.* : Ghutera, Dadunpoor, &c., Alumpoor, Bela, &c., Isser Khap, Rounda and Bishoppoor, Burouna and Allygunge, then by the common boundary between Pergunnahs Kabur and Chirkunwan to Bhehumpoor, whence the boundary trends westerly along the Villages of Purtabpoor, Khoree Khap, Ghouta, Burahee Khoord to Chapook, &c., and then follows the common boundary line between Pergunnahs Gon and Unehha to the North, and of Pergunnahs Siris and Munoura to the South, as far as the Soane River.

Zillah.	Sub-Division.	Thaunahs.	BOUNDARIES.
Behar.	Gya.	Urwul	<p>Is bounded on the North and West by the Zillah boundaries.</p> <p>On the South by the following Villages, <i>viz.</i> : Kuller, Rajpoorah, Ullee Akberpoor, Futehpoor, &amp;c., Terec Fyzool'ah, Purookenwul, &amp;c., Ismailpoor Pindhoor, Rampoor Chace, Kyal, &amp;c., Puharpoor, Ghouspoor Khudsim Ukrounja, then by the Urwul Pergunnah boundary to the Village of Mobarikpoor, Mehrban, and Kutangee, &amp;c.</p> <p>On the East by the boundary of Pergunnah Urwul.</p>

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Behar.	Gya.	Daoodnuggur...	On the North by the boundary of Thannah Urwal. On the West and South by the Zillah and Sub-Division boundaries respectively. On the East by a line along the South-Eastern boundary of Pergunnah Dadur, the Villages of Gungtee Mogulalee, Sojeekhap, Mulhudh, Belah, and the Eastern boundary of Pergunnah Gohi.
		Tikaree ...	On the North by the boundaries of Thannah Urwal and the Villages of Shahpoor Bundwa, Sanda, Sehbaree Dakhillee-Sanda, Adheempoor, Russoolpoor Ukhunpoor, and of the Pergunnah of Sunout to the Village of Punaree Ferozepoor, and thence of the Villages of Koolunpoor Jafrah and Sumra Chuk Simra on the River Phulgoo. On the West by the Eastern boundary of Thannah Daoodnuggur. On the South by the boundaries of the Sub-Division and of Pergunnah Kabur to the Naira Nuddee, and thence by the Villages of Rowneea Jullalpoor, Mahadeopoor, Palankeo Sooltance, Kurma, Simra Suleempoor, &c., Koormanwan, Kunetoo, Dereeyapoor Tapa, Bilwankurhera, Dowlutpoor, Mulsaree, Oosur Luchmeepoor, Tikowree, Rewara, Agthookunchunpoor, Bhugwanpoor, Beldar Bigheh, Alum Bigheh, and Rona, on the Phulgoo River. On the East by the Phulgoo River.
		Gya ...	On the North by the boundaries of Thannahs Tikaree and Jehanabad and the District boundary. On the West and South by the boundaries of the Sub-Division. On the East, the boundaries of Pergunnahs Mahair and Sunout.
		Utree ...	On the North and East by the Zillah and Sub-Division boundaries. On the South-West and West by the boundary of Thannah Gya.
		Jehanabad ...	On the North and East by the Zillah boundaries. On the West and South by the boundaries of Thannahs Urwal and Tikaree.

প্রধান জিলাখণ্ড গয়া, সদর নোকাম গয়া।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর পশ্চিম ও উত্তর ও উত্তর পূর্ব সীমা শোণ নদের তীরস্থ অষ্টা গ্রাম অবধি জিখন গ্রাম পর্যন্ত জিলার সীমার সহিত মিলে, ও তথাহইতে পূর্ব সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের পূর্ব সীমার সঙ্গে চলে, অর্থাৎ পচাইয়া ও সন্দলপুর ও ধম্যাবান প্রভৃতি ও মন্ডপুর চমকয়া ও আছওয়া কণা ও চক সাইদপুর পকী-রীয়া ও যোতা ভীখমপুর ও রীটটা চেয়ার ও মতী ও মহম্মদপুর মালতী ও অভৈপুর ও সলিমাবাদ ও বেকংপুর প্রভৃতি ও জমওয়াওয়ান ও গোবিন্দপুর ও সীসাওয়ান। সেই স্থানের নিকটে সীমা শোণ নদের সহিত মিলিয়া তাহার সঙ্গে এই সকল গ্রামে যায় অর্থাৎ রসুলপুর মহাগাঁ ও মানিকপুর ও সোণার খাপ ও মানিকডিহ ও ডান-কুপা প্রভৃতি ও আঙ্গর ও কুরমডিহ ও জানি বিঘা ও গাফা কলান ও নাওয়ান ও তুতুহিয়া ও বুদ্ধৌল ও ডুমুরী ও দণ্ডুরিয়া ঘন্ট কতেপুর ও বসাদী ও নীমা ও শিবা বিঘা ও গোথু ও খজুন্ডি (ইউ আর) ও ঘনঘর রসুলপুর ও মচাতিম ও কটরওয়া প্রভৃতি ও সখওয়া ও জিঙ্গাপুর ও তুরী খুর্দ ও পরসাওয়ান পণ্ডুরিয়া ও ইন্ডাডিহ বা অভিয়া খুর্দ ও ছলারা ও রত্নারি ও ইল্লারা প্রভৃতি ও পরসা কলান ও দস্তানওয়ান কুর্মানওয়ান প্রভৃতি ও হুমরী ও আইতওয়ান প্রভৃতি ও বড়ডিহ প্রভৃতি ও তাঁতি ও পড়া খাস ও গঙ্গতী ও দেবকলী খাস ও মস্তানওয়ান ও ভুতি ও বলিয়া ও অসলী, ও তথাহইতে পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের নিকটে দিয়া সীমা উত্তর পশ্চিমদিকে চলে, অর্থাৎ মটেরা ও দাদনপুর প্রভৃতি ও আলমপুর ও বেলা প্রভৃতি ও ঈশ্বর খাপ ও রৌদা ও বিষ্ণুপুর ও বরৌণা ও আলীগঞ্জ, তদ-মন্তর তাহা কাবর ও চার্কনওয়ান পরগনার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমা হইয়া ভেলমপুর পর্যন্ত যায়। সে স্থানহইতে সীমা পশ্চিমদিকে প্রতাপপুর ও খুরীখাপ ও ঘন্টা ও বরাহী খুর্দ দিয়া চাপুকপ্রভৃতি গ্রাম পর্যন্ত যায়, ও তৎপরে

উত্তরদিকস্থ গোহ ও অঞ্জী পরগনার ও দক্ষিণদিকস্থ সিরিস ও মনৌরা পরগনার মধ্যবর্ত্তি সাধারণ সীমার সম্বন্ধে শোণ নদ পন্যন্ত চলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
বাহাঃ	গড়।	অরুল	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমা। দক্ষিণ সীমা পঞ্চাৎ লিখিত গ্রাম, অর্থাৎ কলের ও রাজপুরা ও অঞ্জী আকবরপুর ও কতেপুর প্রভৃতি ও তেরি টৈজুয়া ও পঞ্চকনৌজ প্রভৃতি ও ইম্মাইলপুর পিকু ও রামপুর চাচী ও করাল প্রভৃতি ও পছাড়-পুর ও ঘোষপুর খদসিম অকৌঞ্জা, উদননুর অরুল পরগনার সীমা দিয়া মদারিকপুর ও মেদরবান ও কতাজী গ্রামে যায়। পূর্ব সীমা, অরুল পরগনার সীমা।
		দাউদনগর	ইহার উত্তর সীমা অরুল থানার সীমা। পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলা ও জিলাখণ্ড এই দুইয়ের সীমা। পূর্ব সীমা, দাদর পরগনার দক্ষিণ পূর্ব সীমা দিয়া যে রেখা যায় তাহা ও গজতী বোগলালী ও মজিথাপ ও মলমদ ও বেলা গ্রাম ও গোহ পর-গনার পূর্ব সীমা।
		তিকারী	ইহার উত্তর সীমা, অরুল থানার ও শাহপুর বন্দোয়া ও সান্দা ও সেবরী দাখিলী সান্দা ও অখোনপুর ও রমুলপুর অখননুর এই গ্রাম ও পনারী ফিরোজপুর গ্রাম পন্যন্ত মনৌর পরগনার সীমা ও তথাহইতে কুলনপুর জাফরা ও ফলগু নদীর তীরস্থ মত্ৰা চক সিমরা এই দুই গ্রামের সীমা। পশ্চিম সীমা, দাউদনগর থানার পূর্ব সীমা। দক্ষিণ সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা ও নাইরা নদী পন্যন্ত কাবর পরগনার সীমা ও তথাহইতে এই গ্রাম অর্থাৎ রৌণায়া ওলালপুর ও মহাদেব-পুর ও পালানকী সুলতানী ও কদমা ও সিমরা মলীমপুর প্রভৃতি কুদমান-ওয়ান ও কনিভু ও দরিয়াপুরতেপা ও বিলওয়ান কুর্দিবা ও দৌলতপুর ও মলশারী ও উয়র লক্ষীপুর ও তিকৌরী ও রেওয়ারা ও আগধকম-চনপুর ও ভগবানপুর ও বৈলদার বিঘে ও আলম বিঘে ও কলুগু নদীর তীরস্থ রেখা। পূর্ব সীমা কলুগু নদী।
		গয়া	ইহার উত্তর সীমা, তিকারী ও জাহানাবাদ থানার এবং জিলার সীমা। পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। পূর্ব সীমা, মহের ও মনৌর পরগনার সীমা।
		জাহানাবাদ	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলা ও জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ পশ্চিম ও পশ্চিম সীমা, গয়া থানার সীমা। ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা, অরুল ও তিকারী থানার সীমা।

*Sub-Division Newadeh, Head-Quarters at Newadeh.*

The boundaries of this Sub-Division on the North, East, and South are coterminous with those of the Zillah. On the West it is bounded by the Dhader Nuddee and by the Sub-Division of Gva.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	Boundaries.
Behar.	Newadeh.	Newadeh	Is bounded on the North and East by the boundaries of the Zillah. On the West by the Sub-Division boundary. On the South from the Dhader Nuddee to the Village of Bhooghuttee by the Southern boundary of Perganah Nurhat, and thence by the following Villages, viz.: Supta Beeguha, Dadpoor, Manpoor, Kendwa, Ramdeo, Munaince Goolgoon, Pusseea Kulun, Quazee Kalunth, Sirkutta, Hosinghance, Tilbudro, Bishoonpoor, Tinsisea, Jypoor Bursonce, Ekumba, and Ektura to and along the Zillah boundary.
		Rajowlee	On the North by the Southern boundary of Thannah Newadeh. On the West by the Sub-Division boundary. On the South and East by the boundaries of the Zillah.

নবদহ জিলাখণ্ড, সদর মোকাম নবদহ :

এই জিলাখণ্ডের উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে, ও পশ্চিম সীমা বাদর নদী ও গয়া জিলাখণ্ডের সীমা।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
বেহার।	নবদহ।	নবদহ।	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ সীমা, বাদর নদী অবধি ভূখণ্ডী গ্রাম পর্যন্ত নরহত পরগনার দক্ষিণ সীমা, ও তথাহইতে পশ্চাৎলিখিত গ্রাম অর্থাৎ সপ্তা বিহুয়া ও দাদপুর ও মানপুর ও কেন্দোয়া ও রামদেব ও দৌলনী ও মণ্ডল ও পাশিয়া কলান ও কাজী কলন ও মরকটা ও লশিংঘানি ও তিল-বঙ্গ ও বিজুপুর ও তিনমিসীরা ও জয়পুর বননী ও একদা ও একতরা গ্রাম ও তথাহইতে জিলার সীমা।
		রঙৌলী।	ইহার উত্তর সীমা, নবদহ থানার দক্ষিণ সীমা। পশ্চিম সীমা, জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা, জিলার সীমা।

*Sub-Division Sherghotty, Head-Quarters at Sherghotty.*

This Sub-Division is bounded on the North by the Gya Sub-Division; on the East by that of Newadeh; on the South and West by the Zillah boundaries; on the North-West the boundary is continuous with those of the following Villages, viz.: Dhunka Deegur, Moonbar, Koondree Ambabar, Khoduga, Boodha Boodhee Langrahee to Chugurbundha, and thence to the Village of Chhence Kulan with the boundary of the Sherghotty Pergunnah, and again with the boundaries of Nudoura, Jeypoor, Nuganwan, Nowdecha Ruksa, Khiree, and Kuthbureh, &c.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Behar.	Sherghotty.	Sherghotty	Is bounded on the North and West by the boundaries of the Sub-Division. On the South by the Zillah boundary. On the East by the Lalajun River.
		Lukhypoor	On the North and East, the Sub-Division boundary. On the South, the Zillah boundary. On the West, the Lalajun River and Thannah Sherghotty.

শেরঘাটী জিলাখণ্ড, সদর মোকাম শেরঘাটী।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর সীমা গয়া জিলাখণ্ড, পূর্ব সীমা নবদহ জিলাখণ্ড, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমা, এবং উত্তর পশ্চিম সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমার সহিত মিলে, অর্থাৎ দমকাবিল্লার ও মুনবার ও কুজা অম্বাবার ও খুদুগা ও বুদ্ধাবুদ্ধী লঙ্গরাহী ও চগুরবন্ধা ও তথাহইতে চিলনী কলান গ্রাম পর্যন্ত শেরঘাটী পরগনার সীমা ও পুনর্বার নলৌরা ও জয়পুর ও নগানওয়ান ও নবডোহ রুকসা ও খিরি ও কুতবুর্হ প্রভৃতি গ্রামের সীমা।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
বেহার।	শেরঘাটী।	শেরঘাটী।	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। পূর্ব সীমা লীলাঙ্গন নদী।
		লক্ষ্মীপুর।	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা লীলাঙ্গন নদী ও শেরঘাটী থানা।

*Sub-Division Aurungabad, Head-Quarters at Aurungabad.*

This Sub-Division is bounded on the North-East, from Bhoosa Kudeem to Bughoura Futehoollahpoor, by the Gya Sub-Division, on the South-East by the Sherghotty Sub-Division, the other boundaries being conterminous with those of the Zillah.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Belar.	Aurungabad.	Mujeewan Kulan ...	The Zillah boundaries limit this Sub-Division on the North, West, and South. On the East the boundary is conterminous with that of the Zillah and of Pergunnah Bilonjeh.
		Nubeenuggur...	On the North and East the boundary is conterminous with Pergunnah Kootoombeh. On the West, the Zillah boundary. On the South by Thannah Mujeewan and the Zillah boundaries.
		Aurungabad ...	On the North, East, and South, the Sub-Divisional boundaries. On the South-West and West, the Northern boundary of Thannah Nubeenuggur, the Zillah boundary.

আরঙ্গাবাদ জিলাখণ্ড, সদর মোকাম আরঙ্গাবাদ।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর পূর্ব সীমা ভূয় করিম অবধি বঘৌরা কতেউল্লাপুর্ পর্যন্ত গয়া জিলাখণ্ড, ও দক্ষিণপূর্ব সীমা শেরগাতি জিলাখণ্ড, ও অন্যান্য সীমাজিলার সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
গয়া।	আরঙ্গাবাদ।	মজিয়াওয়ান কলান ...	জিলাখণ্ডের উত্তর ও পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। পূর্ব সীমা, জিলার ও রিলোঞ্জের পরগনার সীমার সহিত মিলে।
		নবীনগর ...	ইহার উত্তর ও পূর্ব সীমা, কটুয়ে পরগনার সীমার সহিত মিলে। পশ্চিম সীমা, জিলার সীমা। দক্ষিণ সীমা, মজিয়াওয়ান থানা ও জিলার সীমা।
		আরঙ্গাবাদ ...	ইহার উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ পশ্চিম ও পশ্চিম সীমা, নবীনগর থানার উত্তর সীমা ও জিলার সীমা।

*Head Sub-Division Patna, Head-Quarters at Patna.*

The Eastern boundary of this Sub-Division passes along the following Villages, viz.: Mukhdoompoor Poonadeeh Mirzapoor Shukoorpoor, and Khaspoor, on the Poonpoor Nuddee, which it then follows to Muhoolee Ulluhbad, &c., and by Futehpoor Kulan, &c., Muncerampore Kumurjee, &c., Pulankee, &c., Bakur Chuk Chumurdeeh, Muhumudpoor, Moheroodeenpoor, &c., Chuk Sobhane, Chuk Shumofuh Banoo, &c., Jamalpoor Khairooa, &c., Minjoomle Rampoor Beer, Chuk Mulko, Mirzapoor Beer, Moostafapoor Beer, &c., Dowlatabad Dosuhum, &c., Chuk Fatima, &c., Chuk Mulhdoom, &c., Chitrowlee, &c., Chuk Fazoodeen Maroof, Juhanpoor Pubereh, &c., Dhumuwul, Sooleman Shekoh, &c., Belwan, and Pursotumpoor, the Southern and Western boundaries are conterminous with those of the Zillah. On the North from the Soane River the following Villages form the boundary, viz.: Muhumudpoor Kowreea, &c., Koojanwan, Sirpalpoor Bilah, &c., Bishoondutpoor Umuhra, &c., Ramnuggur, Bunwareepoor, &c., Ibrahimpoor Surduhee, Bismampoor Motulkee Bishoonpoora, Bhimpoor Basseher Uslee, &c., Ghazeepoor Goonawan, &c., Ghunshampoor Baghpoor, Baboopoor Jaintee, Ruheempoor Roenee Neest, &c., Monohurpoor Karace, Himmutpoor Thulpooruh, &c., Koreh Harshunkurpoor, &c., Binoodpoor Neoree, &c., Boodgaon with Dakhili, Unda, Jumeen Kharij Juma, &c., Mohumudpoor Mukbool, &c., Mobarukpoor Khosri, &c., Nanuk Chuk, Humeedpoor Nohse, Nohse



Khas, &c., Qusbeh Phoolwaree, &c., Rasteepoor Umookta, &c., Sumunpoora, &c., Gurbhoo Chuk Khajepoora, &c., to Mianpoor Deeghah, &c., on the Zillah boundary, which it then follows to the Village of Mukhdoompoor.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Patna.	Patna.	Patna ...	Is bounded by the Zillah or Sub-Division boundaries on the North-East, South-East, and South. On the West and North-West by a line running through the Western boundaries of the following Villages, viz.: Futtehpoor Kullan, &c., Mirchee, Patna, Neerundpoor Khurownee, Chuk Mahpurwar Uz Mouzeh Malce Chundee, Chuk Shaha, Mundloll Chupra, Bahadoorpoor Jogee, Sadikpoor Jogee, Sadikpoor Jogee, Pirtheepoor, Lohaneepoor, Pirtheepoor, Qazeepoor Beerpoor.
		Bankeepoor ...	On the North by the Sub-Division and Zillah boundaries. On the East by the Thannah of Patna. On the South, from the Village of Koreh Hurshunkurpoor to that of Muneerampoor Kurumjee, by a line passing along the South-Western boundary of Pergunnah Phoolwaree, and then by the following Villages: Moheecoodeenpoor Gous, Sowrumpoor Bulliah, Nezampoor. Adhpa, Baijnathpoor, Sukraiche, or Mahbano, Sukraiche, Jaipoor, Muheecoodeenpoor, Mukhdoompoor, Rampoor Cheehoot, Mokeempoor, Sulempoor, Bishoonpoor Tarun, Kunda-pakhas, Mahomed Yakooipoor, Lunkakuchooareh, Alluhbukshpoor Nad, Lukheepoor Koelee, and Chuk Zaunib. On the West by the Sub-Division of Dinapoor.*
		Nowbutpoor ...	On the West by the Zillah boundary. On the North by that of the Sub-Division of Dinapoor. On the East by the Thannah of Bankeepoor and the Poonpoor Nuddee. On the South by a line along the South-Western boundary of Pergunnah Bulliah, the Southern of Pergunnah Muneer.
		Paleegunj ...	On the North by Thannah Nowbutpoor. On the East by the Poonpoor Nuddee to Handee Nuggur on the Zillah boundary. On the South and West by the Zillah boundary.
		Musowdhee Boozoorg ...	On the North by the Bankeepoor Thannah. On the East by the Sub-Division boundary. On the South, the Zillah boundary. On the West, the Thannahs of Nowbutpoor and Paleegunj.

প্রধান জিলাখণ্ড পাটনা, সদর মোকাম পাটনা।

এই জিলাখণ্ডের পূর্ব সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমার সঙ্গে চলে, অর্থাৎ মক্ছুমপুর পুনাডীহ মিরজাপুর শকুরপুর ও পুনপুন্ নদীর তটস্থ খাসপুর, পরে তাহা মতলী অল্লহবাদ প্রভৃতি গ্রাম পর্বাত সেই নদীর সঙ্গে চলে, ও ফতেপুর কল্লান প্রভৃতি ও মণিরামপুর কমরজী প্রভৃতি ও পলানকা প্রভৃতি ও বাকরচক চমরদিহ ও মহম্মদপুর ও মহিউদ্দীনপুর প্রভৃতি ও চকসতানী ও চকশরিক বানু প্রভৃতি ও জামালপুর খাইকয়া প্রভৃতি ও মীনজুমলে রামপুর বীর ও চক মলকো ও মিরজাপুর বীর ও মুস্তাফাপুর বীর প্রভৃতি ও দৌলতাবাদ দশহম প্রভৃতি ও চককাটিয়া প্রভৃতি ও চক মক্ছুম প্রভৃতি ও চিত্রৌলী প্রভৃতি ও চক ফৈজুদ্দীন মাকফ ও জহানপুর পর্বোরে প্রভৃতি ও সমউল ও সুলেমান শেখো প্রভৃতি ও বিলাওয়ান ও পুকবোতমপুর দিয়া যায়। দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলা সীমার সহিত মিলে। উত্তর সীমা শোণ নদহইতে পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম দিয়া যায়, অর্থাৎ মহম্মদপুর কোরিয়া প্রভৃতি ও কুজানওয়ান ও নরপালপুর বিলা প্রভৃতি ও বিষ্ণুদত্তপুর অমহী প্রভৃতি ও রামনগর ও বনওয়ারিপুর প্রভৃতি ও ইব্রাহিমপুর সরদহী ও বিশ্রামপুর মতলকী বিষ্ণুপুরা ও ভীমপুর বিশেষর অসলী প্রভৃতি ও গাজিপুর ওমাওয়ান প্রভৃতি ও খনশ্যামপুর বাঘপুর ও বাবুপুর জয়ন্তী ও রহীমপুর রোহিণী মিস্ক প্রভৃতি ও মনোহরপুর কারাই ও হিম্মতপুর থলপুরহ প্রভৃতি ও কোরে হরশকরপুর প্রভৃতি ও বিষ্ণুদত্তপুর নিউরী প্রভৃতি ও দাখিলিস্তান বুগা ও অন্দা ও জমীন্দারীজ জমা প্রভৃতি, ও মহম্মদপুর মকবুল প্রভৃতি ও মবারকপুর খসরী প্রভৃতি ও নামক চক ও হমিদপুর নহসী ও নহসী খাস প্রভৃতি ও কশবে ফুলওয়ারী প্রভৃতি ও রাস্তি-

অম্বকট প্রভৃতি ও সমনপুরা প্রভৃতি ও গভূচক খাজেপুরা প্রভৃতি ও মিয়ামপুর দীঘা, ও তথায় তাহা জিলার সীমার সহিত মিলিয়া নক্কমপুর গ্রাম পর্যন্ত তাহার সন্দেশ যায়।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
পাটনা।	পাটনা।	পাটনা।	ইহার উত্তর পূর্ব ও দক্ষিণ পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলার কি জিলাখণ্ডের সীমা। পশ্চিম ও উত্তর পশ্চিম সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের পশ্চিম সীমা দিয়া যে রেখা যায় তাহা, অর্থাৎ ফতেপুর কল্লান প্রভৃতি ও মির্চি ও পাটনা নিরন্দপুর খরৌনিয়া ও চক মাতপরওয়ার অঙ্গ মোজে মালা চণ্ডী, ও চক শাহা ও মণ্ডলাল ছাপরা ও বাহাদুরপুর যোগী ও সাদিকপুর যোগী ও সাদিকপুর যোগী ও পৃথ্বীপুর ও লোহানীপুর ও পৃথ্বীপুর ও কাজীপুর বীরপুর।
		বাঁকীপুর।	ইহার উত্তর সীমা জিলাখণ্ডের ও জিলার সীমা। পূর্ব সীমা পাটনা থানা। দক্ষিণ সীমা কোরে হরশঙ্করপুর গ্রাম অবধি মণিরামপুর করমজী পর্যন্ত ফুলওয়ারি পাবগনার দক্ষিণ পশ্চিম সীমার সন্দেশ যে রেখা চলে তাহা, ও পরে পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম, অর্থাৎ মহীউদ্দীনপুর গৌশ ও সৌরমপুর বল্লিয়া ও নিজামপুর ও আধপা ও বৈজনাথপুর ও সটেকচ বা মাহ-বানো ও সটেকচ ও টেজপুর ও মহীউদ্দীনপুর ও কমতুপুর ও রামপুর চিহ্নট ও মকিমপুর ও সলেমপুর ও বিষ্ণুপুর তারণ ও কণ্ডাপাখাস ও মাছমদ যাকুরপুর ও লক্ষাকচুআরে ও আল্লহবজপুর নাদ ও লক্ষ্মীপুর কোইলী ও চক জানিব।
		নহরবৎপুর।	পশ্চিম সীমা দানাপুর জিলাখণ্ড। ইহার পশ্চিম সীমা জিলার সীমা। উত্তর সীমা দানাপুর জিলাখণ্ডের সীমা। পূর্ব সীমা বাঁকীপুর থানা ও পুনপুন নদী। দক্ষিণ সীমা বল্লিয়া পরগনার দক্ষিণ পশ্চিম সীমা দিয়া ও মণির পরগনার দক্ষিণ সীমা দিয়া যে রেখা যায় তাহা।
		পালিগঞ্জ।	ইহার উত্তর সীমা থানা নহরবৎপুর। পূর্ব সীমা জিলার সীমাত্ত হাণ্ডীনগর পর্যন্ত পুনপুন নদী। দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমা।
		মসৌখী বুজুর্গ।	ইহার উত্তর সীমা বাঁকীপুর থানা। পূর্ব সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা নহরবৎপুর ও পালিগঞ্জ থানা।

*Sub-Division Dinapoor, Head-Quarters at Dinapoor.*

The Northern and Western boundaries of this Sub-Division are conterminous with those of the Zillah, and the Southern and Eastern with those of the Patna Sub-Division.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Patna.	Dinapoor.	Dinapoor	On the North by the Zillah boundary. On the East and South by that of the Sub-Division. And on the West by the Villages of Bagh Aga, Bishenpoor Gunga, Lodheepoor Hatheekhand, Jaipoor Hatheekhand, Mulik Uz Mouzeh, Neamutpoor, Emadpoor Suraree, Oosuree Khoord.
		Muneer	On the North and West by the Zillah boundary. On the East by Thannah Dinapoor. On the South, the Sub-Division boundary.

দানাপুর জিলাখণ্ড, সদর মোকাম দানাপুর।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমার সহিত মিলে, এবং দক্ষিণ ও পূর্ব সীমা পাটনা জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
পাটনা।	দানাপুর।	দানাপুর ...	ইহার উত্তর সীমা জিলার সীমা। পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। ও পশ্চিম সীমা বাঘআগা ও বিষ্ণুপুর গঙ্গা ও লোদিপুর হাতিয়াখাঁদ ও টেঙ্গপুর হাতিয়াখাঁদ ও মল্লিক অঙ্গ দৌড়ে ও নিয়ামংপুর ও ইমাদপুর সরারি ও উমরী খুর্দ গ্রাম।
		মণির ...	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমা। পূর্ব সীমা দানাপুর থানা। দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা।

*Sub-Division Barr, Head-Quarters at Barr.*

The boundaries of this Sub-Division on the North, East, South-East, and South from the Village of Jethoollee Khoord, on the Ganges River, to the Village of Mottee Beegha are coterminous with those of the Zillah, and thence to the Village of Pachowra Uslee with that of Pergunnah Gyaaspoor, and again with the boundaries of the Villages of Umurpoor Khaira, Burumpoor Muee, &c., Ramsing, Dehura Chuk Dehura, Bazidpoor Mooranee Uslee, Nurce Jalalpoor, Subnowa, Burac Hubeboollahpoor, Muhmoodpoor, Kureem Chuk Buloca, Umur, Berhna, Koelawan, &c., Pherecah, Sooraree, &c., Warispoor Chheeree Khas, Chuk Huneeleh, Chuk Rabeh or Moolna Boodhoo, Chuk Fatimeh Khas, Warispoor Chheeree Khas, Gokoolpoor or Jugpoor, Tehmur Khoord and Boozoorg, Chuk Budeeh, Bhojpoor Hur Gopalpoor Ist, Meer Usluh, Chuk Bakur, Moostufapoor Shahpoor, viz., Rugbeh Haibutpoor, Haibutpoor Uslee, Moorodeenpoor, &c., Malpoor, &c., Kohawan, &c., Nailur Uslee, Chuk Dhuree, Durvesh Khundhe Uz Rugbeh, &c., Chuk Dundance, &c., Mundawa, &c., Taroware, Husunpoor, &c., Qusbeh Carrub, &c., Mushoodpoor, Gonspoor Singureewan, &c., Moostufapoor Eruee, &c., Chuk Marool, &c., Uz Mouzeh Surthoon, Dyalpoor Khurbiya, &c., Chuk Janee or So, Chuk Beejai Mah, &c., Mukdoompoor Baidowle, &c., Saifpoor O'Asimpoor to Mohumudpoor Jaintee, on the Patna Sub-Division, which forms the Western boundary.

Zillah.	Sub-Division.	Thannah.	BOUNDARIES.
Patna.	Barr.	Futtooha ...	On the North, the Sub-Division of Patna and the Zillah boundary. On the West and South, the Sub-Divisional boundaries. On the East, the Villages of Bhooskee, Mahsanpoor Uslee, Haibutpoor Uslee, and L. deepoor.
		Bukhtiarpoore ...	On the North, the Zillah boundary. On the West, the Thannah of Futtooha. On the South, the Sub-Divisional boundary. On the East, the boundaries of the following Villages, viz.: Khaira, Ramsing Phunhunoca, Muhumudpoor Bustee, Girdhurpoor Bustee, Nohsa Uslee, Shairpoor, Midnipoor Seersee Boozoorg, Subneeawan Uslee, Tulkepoor Suhora, and Decarah Ramnuggur.
		Barr ...	On the North, the Zillah boundary. On the West, the Bukhtiarpoore Thannah. On the South, the Sub-Divisional boundary. On the East, the Villages of Golamgurdish, Arazee, Mobarukaabad, Sheikhpooora Anna, &c., Surhna Arazee, Ingli, Daoodpoor Chowree, Bukhawan, Sadikpoor, &c., Duroeshur Chund, &c., Sirsee Teen Kullun, &c., Shahzadpoor Dhumooce, &c., Lalpoora, &c., Chuk Jugmul, Judoonundunpoor and Mobarukpoor.
		Mokamah ...	On the North, East, and South, the Zillah boundaries. On the West the boundaries of the Sub-Division and the Thannah Barr.

বাঢ় জিলাখণ্ড, সদর মোকাম বাঢ়।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণপূর্ব ও দক্ষিণ সীমা মুন্সী মদীর তটস্থ জেথুলী খুর্দ গ্রাম অবধি মতি বিঘা গ্রাম পর্যন্ত জিলার সীমার সহিত মিলে, ও তথাহইতে পটৌরা অসলী গ্রাম পর্যন্ত গয়াশপুর পরগনার সীমার সহিত মিলে, ও পূর্বদিকের অমরপুর খৈরা ও বরমপুর ময়ি প্রভৃতি ও রামসিংহ ও দিহরা চক দিহরা ও বাজীদ-পুর মুরারি অসলী ও মুরি জলালপুর ও সবনওয়া ও বড়া হবিবুল্লাপুৰ ও মহম্মদপুর ও করিম চক বলুয়া ও অমর ও বাহানা ও কইলাওয়ান প্রভৃতি ও ফেরিরা ও মুরারি প্রভৃতি ও ওয়ারিশপুর ছিরি খাস ও চক হনিকে ও চক রাবে বা মুলনা বুদ্ধ ও চক ফটিমাখাস ও ওয়ারিশপুর ছিরি খাস ও গোবুলপুর বা জগপুর ও ছোট বড় তেলমর ও চক বদীহ ও ১নং ভোজপুর হরগোপালপুর ও মীর অসলী ও চক বাকর ও মুস্তাফাপুর শাহপুর অর্থাৎ রকবে হৈবৎপুর ও হৈবৎপুর অসলী ও মুকদ্দীনপুর প্রভৃতি ও মালপুর প্রভৃতি ও কোহাওয়ান প্রভৃতি ও মৈলয় অসলী ও চক ধরী ও দরবেশ ণ্ড অজ রকবে প্রভৃতি ও চক দন্দানী প্রভৃতি ও মন্দাওয়া প্রভৃতি ও তারোআরে ও হসনপুর প্রভৃতি ও কশবে কারব প্রভৃতি ও মনুদপুর ও গোসপুর সিদ্ধিরিয়াওয়ান প্রভৃতি ও মুস্তাফাপুর ইকই প্রভৃতি ও চক মুরফ প্রভৃতি ও অজ মোজে সরখা ও দয়ালপুর খরভায়া প্রভৃতি ও চক জারিন বা সো ও চক বিজৈ মা প্রভৃতি ও চক মকছুমপুর বদৌল প্রভৃতি ও শৈকপুর ওয়াসীমপুর ও পাটনা জিলাখণ্ডের সীমায় স্থিত মহম্মদপুর জয়ন্তিয়া গ্রাম। তথাহইতে উক্ত সীমাতে পশ্চিম সীমা হয়।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
পাটনা।	বাঢ়।	কতুহা। ...	ইহার উত্তর সীমা পাটনা জিলাখণ্ডের ও জিলার সীমা। পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। পূর্ব সীমা, ভূকি ও মহসনপুর অসলী ও হৈবৎপুর অসলী ও লোদিপুর গ্রাম। ইহার উত্তর সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা কতুহা থানা। দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা।
		বকুতিয়ারপুর।	পূর্ব সীমা পশ্চাৎ লিখিত গ্রামের সীমা, অর্থাৎ খাইরা ও রামসিংহ কনহ-মুরা ও মহম্মদপুর বস্তি ও গিরিধরপুর বস্তি ও নহসা অসলী ও শেয়ারপুর ও মিলনীপুর শীর্ষী বুজুর্গ ও সবনিয়াওয়ান অসলী ও উল্লীপুর সহোরা ও দিয়ারারামনগর। ইহার উত্তর সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা বকুতিয়ারপুর থানা। দক্ষিণ সীমা জিলাখণ্ডের সীমা।
		বাঢ়। ...	পূর্ব সীমা গোলামগদিশ ও আরাজী ও মবারকাবাদ ও শেখপুরা আফুরা প্রভৃতি ও সহান আরাজী ও ইংলিস ও দাউদপুর চৌরী ও বখাওয়ান ও সাদিকপুর প্রভৃতি ও দরএশ্বর চাঁদ প্রভৃতি ও সিব্বী তিন কল্লন ও শাহজাদপুর ধমুই প্রভৃতি ও লালপুরা প্রভৃতি ও চক জগমল ও যছ-নন্দনপুর ও মবারকপুর গ্রাম।
		মোকাম।	ইহার উত্তর ও পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা ও থানা বাঢ়।

*Sub-Division Behar, Head-Quarters at Behar.*

The Barr<sup>2</sup> Sub-Division bounds this Sub-Division to the North, and on the East, South, and West the boundaries coincide with those of the Zillah and of the Patna Sub-Division.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Patna.	Behar.	Behar ...	On the North, the boundary of the Sub-Division. On the East and South, the boundaries of the Zillah. On the West by the Villages of Waina, Desoolpoor, Nooroodeen Kaipnool, Bhloodwal, Belsur Churoce, Chandasee, Muhmoodpore, Bara Khoord, Ujaypore, Suleempore, Ujnorch, Shapore Khajeh-poor, Nudceone, Sukroreh, Mamoorabad, Chuk Mamoorabad, Mustafapoor, Unudpoor, Sooroojpoor, Futtehpoor, Unhooree, Golee Khundhee, Ghoostawan, Burakur, Sithourah Chundkolah, and Gheah, or Kuthoorah.

Zillah.	Sub-Division.	Thannahs.	BOUNDARIES.
Patna.	Behar.	Hilsah ...	On the North and West by the boundaries of the Sub-Division. On the East by that of Thannah Behar. On the South by the following Villages: Purmanundpoor, Shukur-deph, Kirteepoor, Futtehpoor, Bazeedpoor, Kurowtee, Op-Hausehpoor, Baus Bigha, Golameechuck, Eknuggur Hiseh, Eknuggur Hiseh Sufdar, Kharijjumah, Uz Ruqbeh, Eknuggur, Eknuggur Hiseh, Chowree Boozoorg, Eknuggur Hiseh Mustula Seir, Lodeepoor Dhawa, Russoolpoor Qusbeh, Wuzeerpoor Qusbeh, Hajee-pore, Aima Laloo, Lodeepoor Qusbeh, and Qujas.
		Utta Surace ...	On the North by Thannah Hilsah. On the East by Thannah Behar. On the South and West by the Sub-Division boundaries.

NOTE. —In the above description all Villages named as situated on the boundary lines of Sub-Divisions or Thannahs, are included in the limits of the Sub-Divisions or Thannahs, to which reference is being made.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

বেহার জিলাখণ্ডে, সদর মোকাম বেহার।

এই জিলাখণ্ডের উত্তর সীমা বাঢ় জিলাখণ্ড, ও পূর্ব ও দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলার ও পাটনা জিলাখণ্ডের সীমার সহিত মিলে।

জিলা।	জিলাখণ্ড।	থানা।	সীমা।
পাটনা।	বেহার।	বেহার ...	ইহার উত্তর সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা জিলার সীমা। পশ্চিম সীমা পঞ্চাং লিখিত সকল গ্রাম অর্থাৎ ওয়েনা ও দেশলপুর ও দুকন্দীন কাইপমুল ও ভুদওয়াল ও বেলশর চরই ও চাঁদাশী ও মহ-মুদপুর ও বাড়ী খুন্দ ও অজয়পুর ও সলিমপুর ও অজনোরে ও শাপুর খাজেপুরা ও নদীউন ও সক্রুরে ও মায়ুরাবাদ ও চক মায়ুরাবাদ ও মুস্তাফাপুর ও অনদপুর ও হুদাপুর ও ফতেপুর ও অন্তরী ও গোলাখন্দি ও ঘুস্তাওয়ান ও বরাকর ও সিথোরা চন্দকোলা ও ঘিয়া বা কথুরা।
		হিলসা ...	ইহার উত্তর ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা। পূর্ব সীমা বেহার থানা। দক্ষিণ সীমা পঞ্চাং লিখিত গ্রাম সকল, অর্থাৎ পরমানন্দপুর ও সক্র-ডিহ ও কীর্ত্তিপুত্র ও ফতেপুর ও বাজিৎপুর ও করোতি ও অপহসে-পুর ও বাস বিঘা ও গোলামি চক ও একনগর হিসে ও একনগর হিসে সফদার ও খারিজজমা ও অজ রকবে ও একনগর ও একনগর হিসে ও চোরী বুজুর্গ ও একনগর হিসে মস্তফা সেইর ও লোদিপুর ধাওয়া ও রসুলপুর কশবে ও উজীরপুর কশবে ও হাজিপুর ও আইমা লাল ও লোদিপুর কশবে ও কজাস।
		উত্তা সরাই ...	ইহার উত্তর সীমা হিলসা থানা। পূর্ব সীমা বেহার থানা। দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলাখণ্ডের সীমা।

মন্তব্য। এই বর্ণনাতে জিলাখণ্ডের কি থানার সীমাতে স্থিত বলিয়া যে সকল গ্রামের নাম উল্লিখিত হইল, সেই সকল গ্রাম উক্ত জিলাখণ্ডের কি থানার সীমার অন্তর্গত জানিবা।

এ. ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট ঘন্টালরে গবর্ণমেন্টের অন্যান্য গ্রীষ্মত তামস জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 15, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১৫ আগস্ট।

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE. AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Criminal Side.)

No. 8.

From H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Sessions Judges,—(dated Calcutta, the 4th August 1865.)

THE Court request that in holding their Jail Deliveries for September next, Sessions Judges will make arrangements for trying as far as possible at the commencement of their Sessions, all cases in which murder (Section 302, Penal Code) is one of the offences charged, as it is important that orders of the High Court in all cases in which capital sentences have been passed, should be obtained and communicated to the Sessions Courts before the commencement of the vacation.

2. The High Court expect that no Sessions Judge will close his Court for the Dusserah vacation as long as the orders of the High Court regarding such capital sentences have not been received.

By Order of the High Court,

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

(ফৌজদারী পক্ষ)

৮ নম্বর।

সকল সেশন জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার জিহুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা, ১৮৬৫ সাল ৪ আগস্ট।

সেশন জজ সাহেবদের প্রতি হাই কোর্ট এই আদেশ করিতেছেন যে আগামি সেপ্টেম্বর মাসে অভিযুক্ত ব্যক্তিদিগকে ফেলহইতে আনাহইয়া রিচার করণার্থে যে টেবল হইবে, তৎসম্পর্কে তাঁহারা এমত নিয়ম কবিবেন যে, যত মোকদ্দমাতে আরোপিত অপরাধের মধ্যে জ্ঞানকৃত বধাপরাধ আছে, (দণ্ডবিধির আইনের ৩০২ ধারা দেখ) সেই সকল মোকদ্দমার বিচার সাধ্য পর্য্যন্ত অধিবেশনের আরম্ভকালে হয়, কেননা যে কোন মোকদ্দমাক্রমে প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা প্রচারিত হয় তদ্বিষয়ে হাই কোর্টের আজ্ঞা ছুটির আরম্ভের পূর্বে যে পাওয়া যায় ও সেশন আদালতকে জ্ঞাত করা যায় ইহা অতি আবশ্যিক।

২। হাই কোর্ট এই প্রত্যাশা করিতেছেন যে উক্ত প্রকারের প্রাণদণ্ডের বিবরণ যে আদালত হাই কোর্ট করেন, তাহা না পাইলে কোন সেশন জজ সাহেব দুর্গোৎসবের ছুটির জন্যে আদালত বন্ধ করিবেন না।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ টি প্রিন্সেপ,

রেজিষ্টার

(Civil Side.)

No. 17.

FROM H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort. William in Bengal, to all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 4th August 1865.)

THE Court are pleased to notify that Civil Courts should be closed for the Dusserah vacation only on the dates specified in the list of Holidays attached to Circular No. 35, dated 19th December last.

By Order of the High Court,  
H. T. PRINSEP,  
Registrar.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4787.

### APPOINTMENTS.

The 19th July 1865.

Baboo Boolack Chand, Sudder Moonsiff of Bhaugulpore, officiated as Sudder Ameen of that District from the 22nd January to the 27th March last.

The 27th July 1865.

Mr. Edward Usher is appointed to be an Assistant Superintendent of Police of the Third Grade, and is posted to the Fourth Circle.

Mr. Hector Munro is appointed to be an Assistant Superintendent of Police of the Third Grade, and is posted to the Fifth Circle.

The following gentlemen to be Members of the Dispensary Committee at Arrah, viz. :—

Mr. T. F. Bignold.

J. M. Macnamara.

Baboo Byjnath Shahai.

Moulvy Furzund Alli.

Mr. E. C. Craster to officiate as Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Beerbhoom.

The 28th July 1865.

Mr. F. J. Cockburn, Officiating Judge of Sylhet, is vested with the powers of a Special Commissioner in that District, under Regulation III. of 1828.

Baboo Protap Narain Singha, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, to have temporary charge of the Sub-Division of Cutwa.

Moulvy Moazzim Hossein to officiate as Sudder Ameen of Chittagong and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave, of Baboo Nobo Kissen Sen, or until further orders.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৫ আগস্ট।]

(দেওয়ানী পক্ষ)

১৭ নম্বর।

সকল সিভিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ৪ আগস্ট।

আদালত এই বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিতেছেন যে গত ডিসেম্বর মাসের ১৯ তারিখের ৩৫ নম্বর সরকারের শেবে ছুটির যে ফর্দ আছে, কেবল তদ্বিধিষ্ট সকল তারিখে চূর্ণোৎসবোপলক্ষে দেওয়ানী আদালত সকল বন্ধ রাখিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের জীযুত মেপেটনেট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৭৮৭ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১৯ জুলাই।

ভাগলপুরের সদর মুনসেফ জীযুত বলাকচাঁদ বাবু গত জানুয়ারি মাসের ২২ তারিখ অবধি মার্চ মাসের ২৭ তারিখ পর্যন্ত এই জিলার সদর আদালতের কর্ম করিয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৭ জুলাই।

জীযুত এডওয়ার্ড অসর সাহেব পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, তিনি চতুর্থ চক্রে অবস্থিত করিবেন।

জীযুত ডেক্টর মুনরো সাহেব পোলীসের তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, তিনি পঞ্চম চক্রে অবস্থিত করিবেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা আরার দাতব্য ঔষধালয় কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

জীযুত টি.এফ. বিগ্নল্ড সাহেব।

,, জে.এম. মাকনামারা সাহেব।

,, বাবু বৈজনাথ সহায়।

,, মৌলবী ফজল আলী।

জীযুত ই.সি. ক্রাস্টার সাহেব বীরভূমের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১৮ জুলাই।

জিলার একটিকে জজ জীযুত এক জে কোবর্ন সাহেব এই জিলাতে ১৮২৮ সালের ৩ আইনমতে খাস কমিশ্যনের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটের জীযুত বাবু প্রতাপনারায়ণ সিংহ কিরকালের নিমিত্তে কাটওয়া জিলাধিকার কর্মের ভার পাইবেন।

জীযুত বাবু মনকুজ সেনের ছুটি প্রযুক্ত অধুনা কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত জীযুত মৌলবী মোরাজ্জী হুসেন চাটিগারের সদর আদালতের ও এই জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

Native Doctor Hingun Khan to have charge of the Dispensary at Arrah, during the absence, on leave, of Sub-Assistant Surgeon Docowry Ghose, or until further orders

The 29th July 1865.

Mr. J. J. S. Driberg, Extra Assistant Commissioner in Assam, is posted to Gawalparah, and is vested with the powers of a Magistrate, Deputy Collector, and Sudder Ameen in that District.

The 31st July 1865.

Mr. R. D. Hime to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Purneah.

Captain W. C. S. Clarke, Assistant Commissioner of Jowai, is vested with the powers of a Deputy Collector in the Cossyah and Jynteah Hills.

The 1st August 1865.

Mr. D. M. Barbour to have charge of the Sub-Division of Bhuboon, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) and the powers of a Deputy Collector in Shahabad. Mr. Barbour is further empowered, under Section XXXVIII. of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The 2nd August 1865.

The following District Superintendents of Police are transferred, viz. :—

Lieutenant W. L. N. Knyvett from Dacca to Maldah.

Mr. F. T. Platts from Furreedpore to Dacca.

„ W. L. Owen to be District Superintendent of Police in Furreedpore.

The transfers of Lieutenant W. L. N. Knyvett, and of Messrs. T. J. Maltby and H. M. Reily, notified in the Calcutta Gazette of the 5th ultimo, are cancelled.

The following Assistant Superintendents of Police are transferred, viz. :—

Mr. R. S. O'Connor from Rungpore to Behar.

„ A. L. W. Jerdon from Bhaugulpore to Chumpoon.

The 4th August 1865.

Dr. F. V. Webber, Civil Surgeon of Gawalparah, is transferred to Maldah.

Dr. W. J. VonLintzgy, Medical Officer of Maldah, is transferred to Gawalparah.

সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জীযুত ডক্টর হিংগুন খানকে ষোমের ছুটি আবুতক অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত দেশীয় ডাক্তর জীযুত হিঙ্গুন খাঁ আরার ষবখালয়ের কর্মের ভার পাইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৯ জুলাই।

আসামের অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিস্যনর জীযুত জে জে এস ড্রিবার্গ সাহেব গোয়ালপাড়ার অবস্থিতি করিবেন, এবং এই জিলাতে তিনি মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও সদর আমীনের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩১ জুলাই।

জীযুত আর ডি হিম সাহেব পূর্ণিয়ায় জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জোয়াইয়ের আসিষ্টান্ট কমিস্যনর ক্যাপ্টেন জীযুত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব কাশীয়া ও জয়ন্তী পর্বতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১ আগষ্ট।

জীযুত ডি এম বারবর সাহেব ভূবুনা জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং শাহাবাদে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নির্দিষ্ট মতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থানীয় অনুসন্ধান করিতে, ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে বাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে, ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২ আগষ্ট।

পঞ্চাৎ লিখিত পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—  
লেপ্টেনেন্ট জীযুত ডবলিউ এল এন নিবেট সাহেব ঢাকাহইতে মালদহে।

জীযুত এফ টি প্লাটস সাহেব ফরীদপুরহইতে ঢাকায়।  
জীযুত ডবলিউ এল ওএন সাহেব ফরীদপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট জীযুত ডবলিউ এল এন নিবেট সাহেবের এবং জীযুত টি যে মালটবী ও এচ এম রাইলী সাহেবের স্থানান্তরে নিযুক্ত হইবার যে কথা গত মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত হয়, তাহা রহিত হইল।

পঞ্চাৎ লিখিত পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ  
জীযুত আর এস ওকনর সাহেব রঙ্গপুরহইতে বেহারে।  
জীযুত এ এল ডবলিউ জার্ডন সাহেব ভাগলপুরহইতে চাম্পারণে।

১৮৬৫ সাল ৪ আগষ্ট।

গোয়ালপাড়ার সিবিল চিকিৎসক ডাক্তর জীযুত এফ বি ওগেবর সাহেব মালদহে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মালদহের চিকিৎসক ডাক্তর জীযুত ডবলিউ জে ডব্লিন্সগি সাহেব গোয়ালপাড়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

## LEAVE OF ABSENCE.

*The 28th July 1865.*

Baboo Oma Chura Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, for one month, from the 22nd September next, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Isser Chunder Mitter, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cutwa, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Nobokissen Sen, Sudder Ameen of Chittagong, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. W. J. Lane, Junior Sub-Assistant Revenue Surveyor, is allowed an extension of leave up to the 8th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. V. S. Robertson, Assistant Superintendent of Police, Gowhatty, for one month, from the 9th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Sub-Assistant Surgeon Docowry Ghose, of the Arrah Dispensary, for six months, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

*The 29th July 1865.*

Mr. W. Sinclair, Assistant Revenue Surveyor, Second Division, Lower Provinces, for three months, under the Financial Notification dated 31st July 1863, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 31st July 1865.*

Mr. S. S. Hogg, Magistrate and Collector of Burdwan, for two months, from the 16th September next, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

*The 2nd August 1865.*

Mr. J. Sutcliffe, Principal of the Presidency College, is allowed one month's privilege leave from the date on which he may avail himself of it.

*The 3rd August 1865.*

Mr. B. Rattray, Assistant Superintendent of Police, Noacolly, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. C. A. S. Bedford, Extra Assistant Commissioner, Hazareebaugh, for two weeks, from the 7th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. D. Lacey, Assistant Superintendent of Police, Pooree, for one month, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৫ আগস্ট।]

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২৮ জুলাই।

বীরভূমের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু উমাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় অচিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২২ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কাটওয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র মিত্র যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চাটিগাঁয়ের সদর আমীন জীযুত বাবু নবকৃষ্ণ সেন অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জুনিয়র সব-আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সর্ববয়ের জীযুত ডবলিউ জে লেন সাহেব যে ছুটি পাইয়াছেন তাহা অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ৮ তারিখ পর্যন্ত বাড়ান গিয়াছে।

গৌহাটীর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত বি এস রবটমেন সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ৯ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

আরার ঔষধালয়ের সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত তুকোড়ী ঘোষ অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৯ জুলাই।

নিম্নতর প্রদেশের দ্বিতীয় খণ্ডের আসিস্ট্যান্ট রেভিনিউ সর্ববয়ের জীযুত ডবলিউ সিন্ধুর সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই তারিখের বিজ্ঞপনমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩১ জুলাই।

বর্ধমানের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত এস এস হগ সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১৬ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২ আগস্ট।

প্রেসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যক্ষ জীযুত জে সটক্লিফ সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি এক মাস অক্টোবরের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩ আগস্ট।

নওয়াখালীর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত বি রাড্ফ সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীযুত সি এ এস বেডফোর্ড সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ৭ তারিখ অবধি দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

পুরীর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ডি লেমসী সাহেব রাজধানীর স্থায়ী চিকিৎসক সভার উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

*The 4th August 1865.*

Mr. W. H. Thompson, Assistant Magistrate and Collector of Mymensing, for one month, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules.

#### NOTIFICATIONS.

*The 1st August 1865.*

The leave granted, under orders of the 6th May last, to Mr. H. C. B. C. Raban, then Deputy Commissioner of Nowgong, is cancelled at his own request.

*The 2nd August 1865.*

Mr. W. B. Buckle took charge of the office of Agent to the Governor General at Moorshedabad from Lieutenant-Colonel W. A. A. Thomson on the 31st ultimo.

The following letter from the Government of India in the Foreign Department, with its enclosures, is published for general information:—

From A. COLVIN, Esq., Officiating Under-Secretary to the Government of India, Foreign Department, to the Secretary to the Government of Bengal,—(No. 595, dated Simla, the 7th July 1865.)

I AM directed to forward, for the information and guidance of His Honor the Lieutenant-Governor, the accompanying copy of a Despatch from Her Majesty's Secretary of State for India, No. 39, dated 31st May last:—

POLITICAL.

INDIA OFFICE;

No. 59.

London, the 31st May 1865.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

SIR,—I TRANSMIT herewith, for the information

Dated 11th May 1865.

of your Excellency's Government, copy of a letter

received from the Secretary of State for Foreign Affairs, stating that Her Majesty's Government are of opinion that, in the existing state of the Civil war in America, the time has arrived for ceasing to enforce the orders passed in 1862, limiting the stay of vessels of war or privateers of either belligerent visiting British Ports.

I have, &c.,

(Sd.) C. Wood.

FOREIGN OFFICE;

The 11th May 1865.

To the Right Hon'ble Sir Charles Wood, Bart., M. P.

SIR,—I HAVE the honor to acquaint you that, in the existing state of the Civil war in America, and the uncertainty which may be felt as to its

[Government Gazette, 15th August 1865.]

১৮৬৫ সাল ৪ আগস্ট।

ময়নুসিংহের আসিস্ট্যান্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিযুত ডবলিউ এচ ডামসন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারাবতে এক মাসের ছুটি পাই-রাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১ আগস্ট।

গত মে মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে তখনকার কোর্টার ডেপুটি কমিস্যনর জিযুত এচ সি বি সি রেবান সাহেবকে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল, তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

১৮৬৫ সাল ২ আগস্ট।

জিযুত ডবলিউ বি বকল সাহেব লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জিযুত ডবলিউ এ এ ডামসন সাহেবের স্থানে গত মাসের ৩১ তারিখে জিযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের মুরশিদাবাদে অবস্থিত এজেন্টের কার্যালয়ের ভার গ্রহণ করিলেন।

করিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট হইতে প্রাপ্ত পঞ্চাংশলিখিত পত্র জোড়পত্র সুদ্ধ সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জিযুত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে করিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী জিযুত এ কমবিন্ সাহেবের পত্র। (৫৮৫ নম্বর। সিমলা, ১৮৬৫ সাল ৭ জুলাই।)

ভারতবর্ষের পক্ষ জি জি মতী মহারাজীর নোট সেক্রেটারী সাহেবের গত মে মাসের ৩১ তারিখের ৩৯ নং যে পত্রের নকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল, মহিমবর জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জ্ঞান ও উপদেশার্থে তাহা প্রেরণ করিতে আমার প্রতি আদেশ হইয়াছে।

পলিটিকাল।

ইণ্ডিয়া অফিস,

৩৯ নং।

লণ্ডন। ১৮৬৫ সাল ৩১ মে।

মন্ত্রিসভাগত ভারতবর্ষের মহিমবর জিযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সমীপে।

ভিন্নদেশীয় ব্যাপার সম্পর্কীয় জিযুত ছোট সেক্রেটারী সাহেব ১৮৬৫ সালের ১১ মে তারিখে যে পত্র লেখেন, তাহার প্রতিলিপি আপনকার গবর্নমেন্টের জ্ঞানার্থে প্রেরণ করিতেছি। তদনুসারে আমেরিকার গৃহযুদ্ধের বর্তমান অবস্থা বুঝিয়া জি জি মতী মহারাজীর গবর্নমেন্টের এমন বোধ হয় যে ব্রিটনীর বন্দরসমূহে আগমনকারি উভয় পক্ষের সরকারী কি প্রকারান্তরের যুদ্ধজাহাজ থাকিবার কালের সীমা নিরূপক বে রাজাজ্ঞা ১৮৬২ সালে জারী হয়, তাহা আর প্রবল না রাখিবার সময় উপস্থিত হইয়াছে।

সি, উড।

করিন অফিস। ১৮৬৫ সাল ১১ মে।

মহিমবর জিযুত সর চার্লস উড, বারনেট, এম, পি. সাহেব সমীপে।

আমি আপনাকে জ্ঞাত করিতেছি যে আমেরিকার গৃহযুদ্ধের বর্তমান অবস্থা, বিশেষতঃ তাহার স্থায়িত্বের অনিশ্চিততা বুঝিয়া জি জি মতী মহারাজীর গবর্নমেন্টের বোধ হয় যে



continuance; it appears to Her Majesty's Government that the time has arrived for ceasing to enforce so much of the orders which, in pursuance of my letter of the 31st of January 1862, were issued by the several Departments of Her Majesty's Government, as empowered the authorities of any Port belonging to Her Majesty either in the United Kingdom, or in the Channel Islands, or in any of Her Majesty's Colonies or Foreign Possessions or Dependencies, to require any ship of war or privateer of either belligerent which might enter any port, roadstead, or waters belonging to Her Majesty, in order to obtain provisions or things necessary for the subsistence of her crew, or to effect repairs, to put to sea as soon as possible after the expiration of a period of twenty-four hours, without permitting her to take in supplies beyond what might be necessary for her immediate use; and not to suffer any such vessels as might have been allowed to remain within British waters for the purpose of repair, to continue in any port, roadstead, or waters belonging to Her Majesty, for a longer period than twenty-four hours after her necessary repairs should have been completed, and also so much of the same orders as limited the quantity of coal, and the period within which it might be obtained, to be embarked on board any such ship of war or privateer of either belligerent.

I have addressed a similar letter to the Secretaries of State for the Home, Colonial, and War Departments, to the Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury, and to the Lords Commissioners of the Admiralty.

(Sd.) RUSSELL.

The following Order issued by the Government of India in the Home Department, is re-published for general information :—

No 446.

*Simla, the 26th July 1865.*

The Governor General in Council is pleased to attach Mr. W. H. Thompson, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

S. C. BAYLEY,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৫ আগস্ট।]

আমার ১৮৬২ সালের ৩১ জানুয়ারি তারিখের পত্রক্রমে জিঞ্জিমতী মহারানীর গবর্ণমেন্টের ভিন্ন ডিপার্টমেন্টের প্রচারিত রাজস্বাধারা যে পর্যন্ত সংযুক্ত রাজ্যের কি চানেলস্ উপদ্বীপ সকলের কিম্বা জিঞ্জিমতী মহারানীর কোন উপনিবেশের কি দূরবর্তি অধিকারের কি অধীন দেশের অন্তর্গত কোন বন্দরের কর্তৃপক্ষকে এই ক্রমতঃ দেওয়া গিয়াছিল যে, ঐ যুদ্ধকারি পক্ষদ্বয়ের মধ্যে কোন পক্ষের সরকারী কি প্রকারান্তরের কোন যুদ্ধ-জাহাজ যন্ত্রাদির প্রাণধারণোযোগি খাদ্য প্রভৃতি দ্রব্য পাইবার জন্য কি মেরামৎ হইবার জন্য জিঞ্জিমতী মহারানীর অধিকৃত কোন বন্দরে কি পোতাশ্রয়ে কি জলাধিকারে আইলে ঐ কর্তৃপক্ষ তাহাকে অব্যবহিত প্রয়ো-গের জন্য বাহা আবশ্যক তদতিরিক্ত খাদ্য দ্রব্যাদি গ্রহণ করিতে না দিয়া ২৪ ঘণ্টা অতীত হওনামন্তর সাধ্যমতে শীঘ্র সমুদ্রে যাত্রা করিবার আদেশ দিতে পারিবেন, এবং তদ্রূপ কোন জাহাজকে মেরামৎ হই-বার জন্য ব্রিটনীয় জলাধিকারের মধ্যে থাকিবার অনুমতি দিলে সেই আবশ্যক মেরামৎ সমাপ্ত হইলে পর ২৪ ঘণ্টার অধিক কাল পর্যন্ত জিঞ্জিমতী মহারানীর কোন বন্দরে কি পোতাশ্রয়ে কি জলাধিকারে থাকিতে দিবেন না সেই পর্যন্ত, এবং উক্ত আজ্ঞাধারা যে পর্যন্ত উভয় পক্ষের সরকারী কি প্রকারান্তরের কোন যুদ্ধ-জাহাজের গ্রহণীয় করলার পরিমাণের সীমা ও তাহা গ্রহণের কালের সীমা নিরূপিত হইয়াছিল সেই পর্যন্ত ঐ আজ্ঞা আর প্রবল, না রাখিবার সময় উপস্থিত হইয়াছে।

আমি হোম ও উপনিবেশ ও সমুদ্রের ডিপার্টমেন্ট সম্পর্কীয় জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবদিগকে ও জিঞ্জিমতী মহারানীর রাজকোষের লর্ড কমিস্যনর সাহেবদিগকে ও আডমিরাল্টির লর্ড কমিস্যনর সাহেব-দিগকে সেই মর্ম্মের পত্র লিখিয়াছি।

রসেল।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষা-লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয়, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনরুদ্বার মুদ্রিত হইল।

৪৪৬ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৫ সাল ২৬ জুলাই।

মন্ত্রিসভাগত জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সিবিল কার্য সম্পর্কীয় জীবুত ডবলিউ এচ তানসন সাহেবকে রিপোর্টমতে রাজকীয় কর্ম্মের উপযুক্ত জ্ঞান করিতে ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত বাঙ্গলা বিভাগে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এস সি বেলি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।



## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.

No. 252.

The 3rd July 1865.

## NOTIFICATIONS.

It is hereby notified, under Section II. of the "Canals' Act, 1864," (No. V., B. L. C.) that the provisions of the said Act shall apply, from and after the 1st September 1865, to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," viz.:—

The lines of Channels from Kanteetollah eastward to Mychattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Mychattee and Bussuutpore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Moorechhap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Moorechhap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.

No. 253.

The following draft of Rules having reference to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoolna, known as the "Eastern Canals," is published for information under Section XI. of the "Canals' Act, 1864," No. V., B. L. C.:—

*The lines of Channels from Kanteetollah eastward to Mychattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Mychattee and Bussuutpore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subdulpore to the junction of the Seepsa Aga and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Moorechhap River to Koocheea Haut, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Haut and Moorechhap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.*

1. Wherever mooring posts may have been put up by the Supervisor, vessels shall be made fast by the head and stern along the banks to such posts, and shall not be moored in any other manner.

2. The dropping of anchors and the putting up of bamboos or luggies on the banks, or in the channel, is prohibited.

3. As the water falls, the head and stern ropes of moored vessels must be loosened, and the vessels gradually pushed towards the centre of the

[Government Gazette, 15th August 1865.]

## পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়।

২৫২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৩ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খাল বিষয়ক আইনের) ২ ধারামতে ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের বিধান ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি পূর্বদেশীয় খাল নামে খ্যাত পঞ্চাৎ লিখিত যে২ নৌকাগম্য খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনার যায় তাহার প্রতি বর্ত্তিবে, অর্থাৎ কান্তিটোলাহইতে মহাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়ী, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমরিয়া খালের মুহানা ও শরলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্য্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা-অবধি খুলনা পর্য্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

২৫৩ নম্বর।

“পূর্বদেশীয় খাল” নামে খ্যাত পঞ্চাৎ লিখিত নৌকাগম্য যে২ খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনার যায় তদ্বিষয়ক নিম্নলিখিত বিধির পাণ্ডুলিপি বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ খালবিষয়ক আইনের) ১১ ধারামতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

কান্তিটোলাহইতে মহাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়ী, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমরিয়া খালের মুহানা ও শরলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্য্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা অবধি খুলনা পর্য্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

১। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যে২ স্থানে নৌকা বাজিবার খোঁটা গাড়িয়া রাখেন, সেই২ স্থানে খালের ধারে২ নৌকার গলহী ও পশ্চাত্তাগ বাজিয়া রাখিতে হইবে, অন্য কোন প্রকারে লাগাইয়া রাখিতে হইবে না।

২। খালের মধ্যে কি ধারে লজ্জ ফেলিতে কি বাঁশ কি লগি পুঁভিতে নিষেধ হইল।

৩। জল যেমন কমিবে, তেমনি বাঁকা নৌকার গল-হীর ও পশ্চাত্তাগের কাছি শল দিয়া ক্রমে নৌকা খালের মধ্যপানে নাবাইতে হইবে। যখন জোয়ার আইসে

canal; when the flood comes in these two ropes must be gradually pulled in and the vessels kept as close to the bank as possible.

4. Only one vessel shall be allowed to make fast along and in line with the canal's banks, and no vessel shall be made fast or be placed outside of vessels so secured. No vessel shall be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels or obstruct the passage of other vessels.

5. Vessels passing through the canals shall keep in separate lines; empty vessels keeping close to the bank, and those that are laden in the centre.

6. In portions of the canals where only one towing-path exists, vessels shall moor on the off side, and the towing-path side shall always be kept clear. The towing-path side shall be used by vessels going against the tide, and by no others.

7. In order to avoid collision and confusion, vessels waiting for a favorable tide at the junction of two or more rivers shall be moored at a distance of not less than 1,000 feet from the point of junction.

8. No person shall commit a nuisance or deposit filth of any sort in the canals, nor do any act to cause injury to the canals' works.

9. Every person, either personally or by his servant, infringing any of the above Rules numbered from 1 to 8, shall be liable, under Section XI. of the Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one infringement; or to a fine not exceeding five Rupees a day for any continued infringement.

10. At the instance of the Supervisor of Navigation, any Magistrate who imposes a fine under Sections XI. or XVI. of the Act may award any portion of such fine to the informer.

11. Any person who wilfully or negligently allows a vessel to sink in the canals shall be liable to a fine not exceeding Rupees fifty.

12. In every case of wreck caused by negligence or otherwise, the Supervisor and his Subordinates will give every assistance in removing the same.

13. A notice shall be affixed on such wreck when recovered calling on those concerned to pay to the Supervisor any fine which may have been adjudged, as well as the expenses incurred in the recovery or removal of the wreck, and intimating that if the sum be not paid within 15 days of the date of notice, the boat and its contents, or so much of it as may be necessary for the recovery

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৫ আগস্ট।]

তখন ক্রমশঃ ঐ কাহি টানিয়া নৌকা যথাসাহায্য কিনারার নিকটে রাখিতে হইবে।

৪। খালের ধারের পাশে অথচ সমান্তরালে কেবল একখানি নৌকা বান্ধিবার অনুমতি হইবে। ঐরূপে বান্ধা নৌকার বাহিরে কোন নৌকা বান্ধিতে কি রাখিতে হইবে না। যে স্থানে রাখিলে অন্য নৌকার হ্রাস জন্মিবার কি পথ বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়, এমত স্থানে কোন নৌকা রাখিতে হইবে না।

৫। খালের মধ্য দিয়া যে সকল নৌকা যাত্রা করিবে, পথ যাইবে, অর্থাৎ খালী নৌকা ধারে ও বোঝাই নৌকা মধ্য দিয়া যাইবে।

৬। খালের যে ভাগে কেবল একটি গুণ টানিবার পথ থাকে, তাহার অন্য পারে নৌকা বান্ধিতে হইবে। গুণ টানিবার পথ যে পাশে থাকে সেই পার সর্বদা খোলা রাখিতে হইবে। গুণ টানিবার পথের দিক দিয়া উজানগামি নৌকা ভিন্ন অন্য কোন নৌকা যাইবে না।

৭। হুই কি অধিক নদীর সংযোগস্থানে যে সকল নৌকার সুবিধাজনক জোয়ারের কি ভাটার অপেক্ষাতে বিলম্ব হয়, তাহাদের মধ্যে যেন আঘাত কি গোলযোগ না হয়, উদ্ভিন্নিতে ঐ সংযোগস্থান হইতে ন্যূনতম ১০০০ ফুট দূরে সেই সকল নৌকা বান্ধিতে হইবে।

৮। কোন ব্যক্তি খালের মধ্যে কি ধারে মল ত্যাগ করিবে না, ও কোন প্রকারের দুর্গন্ধ দ্রব্য ফেলিবে না, ও খালের কার্যোপযোগি বিষয়ের হানিজনক কোন কর্ম করিবে না।

৯। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত ১ অবধি ৮ পর্যন্ত কোন বিধি অস্বীকার করেন কি চাকরদ্বারা লঙ্ঘন করায়, তবে খালবিষয়ক আইনের ১১ ধারার বলে কোন এক বিধি লঙ্ঘনের জন্যে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ও সেইরূপে লঙ্ঘন করিতে থাকিলে দিন প্রতি পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১০। যে মাজিস্ট্রেট উক্ত আইনের ১১ কি ১৬ ধারামতে অর্থদণ্ডের আদেশ করেন, তিনি জলপথের সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রার্থনাক্রমে উক্ত দণ্ডের কোন অংশ সংবাদদাতাকে দিতে পারিবেন।

১১। যে কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক কি শৈথিল্যক্রমে খালের মধ্যে নৌকা ডুবায়ে, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১২। শৈথিল্যক্রমে কি অন্য কারণে নৌকা যাত্রা পড়িলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও তাহার অধীন লোকেরা তাহা স্থানান্তর করণে সর্ব প্রকারে সাহায্য করিবেন।

১৩। সেই যাত্রা পড়া নৌকা উদ্ধার করা গেলে তাহার উপর এই বর্ণের সংবাদ লটকাইয়া দিতে হইবে, যে তাহাতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহারা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে বিচায়ে যে অর্থদণ্ড হইয়া থাকে তাহা এবং তদ্ব্যতিরিক্ত নৌকা উদ্ধার করিতে কি স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইয়া থাকে তাহা দেয়, নতুবা ঐ সংবাদ দিবার তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে যদি টাকা না দেওয়া যায়, তবে ঐ নৌকা ও তাহাতে যাহা থাকে

the dues, will be sold, the proceeds of the sale being dealt with as directed in Section IX. of the Act.

14. Every Canal Officer is authorized to remove any vessel, anchor, pole or other thing which he may find in a position which is in contravention of these Rules, and to deal with it in such a manner as may be necessary to give effect to the Rules.

15. Whenever any laden vessel is seized by a Canal Officer, it shall be the duty of the Supervisor to give immediate notice of the same to the owner or his agent, and to require the removal of the cargo without delay, intimating at the same time that the owner will be required to pay all expenses necessary for the proper custody and storage of the same.

16. If the Supervisor be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure by advertisement in his Office, and in one or more of the Calcutta newspapers or advertisement papers. Such notices shall call upon the owner to remove the cargo without delay, intimating at the same time that the owner will be required to pay all expenses necessary for the proper custody and storage.

17. The Supervisor may incur whatever expense he may think necessary for the proper custody and storage of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act; and if the cargo be not removed within ten days from the date of seizure, he may sell the same at public auction to the highest bidder after giving fifteen days' notice of the same by advertisement in one or more of the Calcutta newspapers, or advertisement papers, and affixed in his Office.

18. The money realized at such a sale shall be applied first to defray any expenditure that may have been incurred by the Supervisor on account of the cargo sold, and the balance, if any, shall be held in deposit, to be paid to the owner of the said cargo on his applying for the same.

J. E. T. NICOLLS, Lt.-Col., R. E.,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,

P. W. D.

তাহা কিম্বা দেয় টাকা আদায়ার্থে প্রয়োজনীয় অংশ বিক্রয় হইবে, ও উক্ত আইনের ৯ ধারায় আদেশমতে বিক্রয়োৎপন্ন টাকা লইয়া কার্য করা যাইবে।

১৪। খালসম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্যকারকের এই ক্ষমতা আছে যে তিনি এই সকল বিধির নিষিদ্ধ স্থানে নৌকা কি লঙ্গর কি খোঁটা প্রভৃতি অন্য যে কোন দ্রব্য পান তাল স্থানান্তর করিতে, ও তাহা লইয়া এই বিধি প্রবল করিবার মত যাহা কর্তব্য তাহা করিতে পারিবেন।

১৫। খালসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক কোন বোঝাই নৌকা ধরিলে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য যে তৎক্ষণাৎ সেই সংবাদ স্বামিকে কি তাঁহার এজেন্টকে দিয়া অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করেন, ও উচিত মতে তাহা রক্ষা ও গুদামজাত করিবার খরচ তাঁহার দিতে হইবে ইহাও তাঁহাকে জানান।

১৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যদি খাল বিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকাদির মালের স্বামির নাম ও বাণিজ্য কি বাসস্থান জানিতে না পারেন, তবে তিনি আপন কার্যালয়ে ও কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে এই দ্রুত হওনের সংবাদ প্রকাশ করিবেন। উক্ত সংবাদে স্বামির প্রতি এমত আদেশ থাকিবে যে তিনি অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করান, ও মাল উচিতমতে রক্ষা ও গুদামজাত করিতে প্রয়োজনীয় যে খরচ হই-  
রাছে তাহা দেন।

১৭। সুপারিন্টেন্ডেন্ট খালবিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকার মাল উপযুক্ত মতে রক্ষা ও গুদামজাত করিবার নিমিত্ত যে খরচ প্রয়োজনীয় জ্ঞান করেন তাহা করিতে পারিবেন। নৌকা দ্রুত হওনের তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে যদি সেই মাল স্থানান্তর না করা যায়, তবে তিনি কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে কি বিজ্ঞাপনপত্রে সংবাদ দিয়া আপন কার্যালয়ে ও তাহা লটকাইয়া পনের দিন পরে সেই মাল প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য ডাকিবে তাহাকে দিবেন।

১৮। উক্ত নীলামে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা হইতে প্রথমে এই বিক্রীত মালের জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্টের কৃত খরচ শোধ করিতে, এবং কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকিলে তাহা জমা করিয়া রাখিতে ও সেই মালের স্বামির প্রার্থনামতে তাহাকে দিতে হইবে ইতি।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।

## RAILWAY DEPARTMENT.

Fort William, the 7th August 1865.

## Notification.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz. for the Railway Terminus at Howrah, it is hereby declared that, for the above purpose, the portion of the Calcutta Docking Company's property at the above Station, known as the Upper Dock Premises and the house known as Currie's House, with the out-offices and land appertaining thereto, is required, with the exception of the present roadway leading from the Middle Dock Premises to the Howrah Main Road. This piece of land, measuring 55 biggahs, 8 cottahs, 2 chittacks, more or less, and having a divisional wall in the middle along from North to South, is bounded on the North by Noontullah Ghaut Road.

South by a road and drain on the north side of the Middle Dock Premises and the Salt Golahs.

East by the Hooghly River.

West by the public road leading to Golabaree and Sulkea.

Of the two blocks of this land one is more or less 186 yards long and 180 yards broad and comprises an area of about 18 biggahs, 19 cottahs; the other is more or less 161 yards long and 162 yards broad and contains an area of about 16 biggahs, 9 cottahs, 2 chittacks.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

J. HOVENDEN, Major, R. E.,  
Asst. Secy. to Govt. of Bengal,  
P. W. D., Railway Branch.

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE, AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

## LEAVE OF ABSENCE.

The 3rd August 1865.

Baboo Kaderessur Roy, Moonsiff of Gopalpore, Zillah Beerbhoom, for six days, from the 7th Instant, under Paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৫ আগস্ট ।]

## রেলওয়ে ডিপার্টমেন্ট ।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৫ সাল ৭ আগস্ট ।

## বিজ্ঞাপন ।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হাবড়ার রেলওয়ের টার্মিনস অর্থাৎ প্রান্তস্থানের জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক। অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের জন্যে উক্ত মোকামে অঙ্গুর ডক বাটী নামে খ্যাত কলিকাতা ডকিং কোম্পানির সম্পত্তির কিয়দংশ এবং গুদাম প্রভৃতি যর মুক্ত করিস হৌস নামে খ্যাত বাটী ও তৎসংযুক্ত ভূমির প্রয়োজন। তদ্ব্যতীত মিডল ডক বাটীহইতে যে রাস্তা হাবড়ার বড় রাস্তায় মিলে, কেবল তাহার প্রয়োজন নাই।

উক্ত ভূমি ন্যূনাধিক ৩৫।৩৭ ছটাক পরিমিত। ও ইহার মধ্যস্থলে উত্তর দক্ষিণ লম্বা ইফেকের ভিত্তি আছে।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা মুনতোলা ঘাটের পথ।

দক্ষিণ সীমা মিডল ডক বাটীর ও লবণগোলার উত্তর দিকস্থ পথ ও জলপ্রণালী।

পূর্ব সীমা হুগলী নদী।

পশ্চিম সীমা গোলাবাড়ী ও শালিখার গমনের পথ।

উক্ত দুই খণ্ড ভূমির মধ্যে এক খণ্ড ন্যূনাধিক ১৮৬ গজ ১০ গজ প্রশস্ত, ইহার পরিমাণ ১৮৬৪ কাঠা।

৭ ও ১৬৪ গজ দীর্ঘ ও ১৬২ গজ প্রশস্ত, ইহার পরিমাণ প্রায় ১৬।৫৭ ছটাক।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জানানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আঞ্জামে,

জে. হোভেনডেন, মেজর, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের রেলওয়ে শাখার  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২৬ আগস্ট।

বীরভূম জিলার অন্তর্গত গোপালপুরের মুন্সেফ জীয়ুত বাবু কেদারেশ্বর রায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ৭ তারিখ অবধি ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

## NOTIFICATION.

By order of the Government of Bengal, the RULES FOR THE DEPARTMENT OF REGISTRATION OF ASSURANCES, which have received the sanction of Government, are published as follows. These Rules supersede the "Instructions to Registering Officers" previously issued.

WILFRED L. HENLEY,  
Registrar General.

The 18th July 1865.

**Rules for the Registration of Assurances under Act XVI. of 1864.**

**REGISTRATION ESTABLISHMENT.**

1. THE District Registrar shall be *ex-officio* the Officer in executive charge of the District. During his absence in the interior of his District he shall retain the duties of District Registrar but the Registration Books shall remain in the Sudder Office. Instruments presented for registration to the District Registrar while on tour, under Sections 22, 24, and 25, shall, if accepted by him, after he has made the endorsement under Section 36, be transmitted to the Sudder Office to be copied under the superintendence of the Deputy Registrar of the Sudder Station, who shall perform all other routine duties connected with the District Registrar's Office in his absence except control under Section 61, and appeal under Section 62. But he shall always sign as "on behalf of the District Registrar."

2. The Office of the Deputy Registrar of a Sub-District having its Head-Quarters at a Sudder Station shall never be removed from the Station and the word "absence" in Section 10 of Act XVI. shall, with reference to this Officer, be taken to mean "absence from the Station;" but with reference to the Deputy Registrars of other Sub-Districts, the word absence shall be taken to mean "absence from the Sub-District."

3. In the case of the absence of a Deputy Registrar, the District Registrar shall nominate, if possible, a Magisterial Officer subordinate to himself; if such Officer be not available he may, at his discretion, nominate a Ministerial Officer, or, with the permission of the Judge, a Subordinate Judicial Officer.

4. The Officer nominated shall have passed the Lower Standard for the examination of Assistants, or shall satisfy the District Registrar in

[Government Gazette, 15th August 1865.]

## বিজ্ঞাপন।

নিদর্শনপত্রাদির রেজিস্ট্রারী ডিপার্টমেন্টের বিধি গবর্নমেন্টের অনুমোদিত হওয়াতে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে নিম্নে প্রকাশ করা গেল। রেজিস্ট্রারীকারি কার্যকারকদের প্রতি যে উপদেশ পূর্বে প্রকাশিত হইয়াছে, এই বিধি দ্বারা তাহারিহিত হইল।

উইলফ্রেড এল হীলি,  
রেজিস্ট্রার জেনারেল।

১৮৬৫ সাল ১৮ জুলাই।

**১৮৬৪ সালের ১৬ আইনমতে নিদর্শন-পত্রাদি রেজিস্ট্রারী করিবার বিধি।**

**রেজিস্ট্রারী করিবার সিরিষ্টার কথা।**

১। যে কার্যকারক জিলার রাজকার্য নির্বাহ করণের ভার প্রাপ্ত হইয়াছেন, তিনি স্বীয় পদের বলে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রার হইবেন। জিলার মকসমে গমন প্রযুক্ত তাঁহার অনুপস্থান কালে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের কার্যের ভার তাঁহার প্রতি থাকিবে, কিন্তু রেজিস্ট্রার বহী সকল সদর কার্যালয়ে থাকিবে। ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের ভ্রমণ কালে ২২ ও ২৪ ও ২৫ ধারামতে যে সকল নিদর্শনপত্রাদি রেজিস্ট্রারী করণার্থে তাঁহার নিকটে উপস্থিত করা যায়, তাহা যদি তিনি গ্রাহ্য করেন, তবে তাহাতে ৩১ ধারামতে পৃষ্ঠলিপি দিলে পর সদর মোকামের ডেপুটী রেজিস্ট্রারের তত্ত্বাবধানের অধীনে নকল হইবার জন্য তাহা সদর আফিসে পাঠান যাইবে। ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের অনুপস্থানকালে তাঁহার কার্যালয় সম্পর্কীয় অন্য সকল চলিত কর্মে উক্ত ডেপুটী রেজিস্ট্রার করিবেন, কেবল ১১ ধারামতে কর্তৃত্ব করিবার ও ৬২ ধারামতে আপীল গ্রাহ্য করিবার অধিকার তাঁহার হইবে না, কিন্তু সর্বদা "ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের পরিবর্তে" বলিয়া তিনি স্বাক্ষর করিবেন।

২। যে সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান সদর মোকামে আছে, তথাকার ডেপুটী রেজিস্ট্রারের কার্যালয় কখন সেই মোকামহইতে স্থানান্তরীকৃত হইবে না। এবং ১৬ আইনের ১০ ধারামতে "অনুপস্থিত" এই যে শব্দ আছে, তাহাতে উক্ত কার্যকারকের সম্পর্কে মোকামে অনুপস্থান বুঝাইবে, কিন্তু অন্যান্য সব-ডিষ্ট্রিক্টের ডেপুটী রেজিস্ট্রারের সম্পর্কে "অনুপস্থান" শব্দে সব-ডিষ্ট্রিক্টে অনুপস্থান বুঝাইবে।

৩। কোন ডেপুটী রেজিস্ট্রার অনুপস্থিত থাকিলে ডিষ্ট্রিক্টের রেজিস্ট্রার সাহেব যদি পারেন, তবে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত আপনাব অধীন কোন কার্যকারকে নিযুক্ত করিবেন। যদি এমত কার্যকারককে না পাওয়া যায়, তবে তিনি স্বীয় বিবেচনামতে কোন আমলাকে, কিন্তু জজ সাহেবের অনুমতি লইয়া বিচারকার্য সম্পর্কীয় নিম্নতর কোন কার্যকারকে নিযুক্ত করিবেন।

৪। নিযুক্ত হইবার নিমিত্তে ইহা আবশ্যিক যে সেই কার্যকারক অগ্রে আসিষ্ট্যান্টদের নিম্নতর শ্রেণীর পরীক্ষা উত্তীর্ণ হন, অথবা জিলার চলিত ভাষা তিনি



some other way that he has a competent knowledge of the vernacular language of the District.

5. Any absence or vacancy in the office of Deputy Registrar, or nomination to that post, and any transfer of the office of District Registrar, shall at once be reported to the Registrar-General.

6. Suspensions or dismissals of Subordinates shall be reported to the Registrar-General.

#### REGISTERS.

7. Registers Nos. I. to IV. are to be kept, under Section 56, in every Office. They will be supplied by the Registrar-General in books of 200 pages; each Register will commence in a new volume at the commencement of the year, and, as soon as it becomes apparent that a second volume will be required in the course of the year, intimation must be given to the Registrar-General. The serial number of the registered instruments will be continued from one volume to another till the close of the year, and will not begin anew with each volume.

8. In Register I. will be copied all deeds of gift of immovable property, all perpetual leases of immovable property, all instruments which purport or operate to create, declare, transfer, or extinguish absolutely any right, title, or interest in immovable property, and all instruments acknowledging the receipt or payment of consideration on account of such creation, &c. This will include deeds of sale of immovable property, deeds of partition of ditto, deeds of surrender of ditto, the creation of permanent under-tenures, &c.

9. In Register II. will be copied all leases of immovable property other than perpetual leases and all instruments purporting or operating to create, declare, transfer or extinguish a right, title, or interest in immovable property of contingent or limited duration, as mortgages, (whether giving immediate possession or not) reconveyances, and deeds creating or surrendering temporary under-tenures, and instruments acknowledging the receipt or payment of consideration on account of the above.

10. Register III. will contain all memoranda of decrees and orders of Court affecting immovable property forwarded by the Civil Courts under Section 45; also decrees and private awards of arbitration affecting immovable property presented for registration by individuals.

11. Register IV. shall be confined to moveable property. It shall contain all instruments which

ভাল জানেন, প্রকায়ান্তরে ইহার প্রমাণ ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রার সাহেবের ক্ষেপণমতে দেন।

৫। কোন ডেপুটী রেজিষ্ট্রার অনুপস্থিত থাকিলে কি তাঁহার পদ শূন্য হইলে, কিম্বা সেই পদে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা গেলে, কিম্বা ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রারের পদ অন্য ব্যক্তির প্রতি বর্তিলে অবিলম্বে রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবের নিকটে তাহার রিপোর্ট করিতে হইবে।

৬। অধীন কর্মকারককে স্থগিত বা কর্মচ্যুত করিলে রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবের নিকটে তাহার সংবাদ দিতে হইবে।

#### রেজিষ্ট্রারের কথা।

৭। ৫৬ ধারামতে প্রত্যেক কার্যালয়ে ১ নং অবধি ৪ নং রেজিষ্ট্রার রাখিতে হইবে। রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেব ২০০ পৃষ্ঠাযুক্ত বহী বাজাইয়া তাহা দিবেন। বৎসরের আরম্ভকালে নূতন বালমে প্রত্যেক রেজিষ্ট্রার আরম্ভ হইবে। বৎসরের মধ্যে দ্বিতীয় বালমের প্রয়োজন হইবে, ইহা প্রকাশ পাইলে রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবকে অবিলম্বে তাহার সংবাদ দিতে হইবে। রেজিষ্ট্রারী হওয়া নিদর্শনপত্রাদির ক্রমাগত নম্বর এক বালমের পরে অন্য বালমে বৎসরের শেষ পর্যন্ত চলিবে। একই বালমের আরম্ভস্থানে নূতন প্রণী আরম্ভ হইবে না।

৮। ১ নং যে রেজিষ্ট্রার তাহাতে স্থাবর সম্পত্তির সকল দানপত্র, ও স্থাবর সম্পত্তির সকল চিরস্থায়ি পাট্টা, ও স্থাবর সম্পত্তিতে কোন স্বত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক অপরিচ্ছিন্নরূপে স্থিতি কি প্রকাশ কি হস্তান্তর কি লোপ করণের অভিপ্রায়বোধক কিম্বা তরুণ ফলজনক সকল নিদর্শনপত্র, এবং পূর্বোক্ত প্রকারের স্থিতি প্রভৃতি জন্য মূল্য পাইবার কি দিবার প্রমাণস্বরূপ সকল নিদর্শনপত্র, এই সকলের নকল করিতে হইবে। তাহার মধ্যে স্থাবর সম্পত্তির বিক্রয়পত্র ও বিভাগপত্র ও সমর্পণবিষয়ক পত্র ও চিরস্থায়ি পেটাও পাট্টা প্রভৃতির ক্ষতিও গণনীয়।

৯। ২ নং যে রেজিষ্ট্রার তাহাতে স্থাবর সম্পত্তির চিরস্থায়ি পাট্টা ভিন্ন অন্য সকল পাট্টা, ও যে সকল নিদর্শনপত্রের মর্ম্মানুসারে কি ফলস্বরূপে কোন স্থাবর সম্পত্তিতে তৈমিতিক কালের কি মেয়াদী কোন স্বত্ব কি অধিকার কি সম্পর্ক স্থিতি কি প্রকাশ কি হস্তান্তর কি লোপ করা যায় এমত সকল নিদর্শনপত্র, অর্থাৎ যাহার বলে একেবারে কি বিলম্বে দখল হয় এমত বন্ধকপত্র, ও প্রত্যর্পণপত্র, ও অচিরস্থায়ি পেটাও পাট্টার স্থিতি কি প্রত্যর্পণপত্র, এবং পূর্বোক্ত প্রকারের পত্র প্রভৃতি জন্য মূল্য ইত্যাদি পাইবার কি দিবার প্রমাণস্বরূপ সকল নিদর্শনপত্র নকল করিতে হইবে।

১০। ৩ নং যে রেজিষ্ট্রার তাহাতে স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক আদালতের ডিক্রী ও আক্যার যেহে মর্ম্মালিপি দেওয়ানী আদালতকর্তৃক ৫৫ ধারামতে প্রেরিত হয় তাহা, এবং স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক যেহে ডিক্রী ও উত্তর পক্ষের মানিত মধ্যস্থদের যেহে নিষ্পত্তি রেজিষ্ট্রারী করণার্থে বিশেষরূপে ব্যক্তিদ্বারা উপস্থিত করা যায় তাহাও লিখিতে হইবে।

১১। ৪ নং যে রেজিষ্ট্রার তাহাতে কেবল অস্থাবর সম্পত্তির কথা লিখিতে হইবে। যে সকল নিদর্শন-



purport or operate to create, declare, transfer, or extinguish any right, title, or interest in such property ; all acknowledgments of the receipt or payment of consideration on account of the above ; all decrees and orders of Court and awards of arbitrators relative to moveable property ; all deeds, bonds, contracts, and other obligations, being of such a nature that they require to be stamped under Schedule A. of Act X. of 1862.

12. Kabuliyats are engagements for the payment of money. They may, therefore, be registered under Section 16. Clause 7, as instruments the registration of which is optional, and will be entered in Book IV.

13. Instruments affecting both moveable and immovable property will be registered in Book I., II. or III., as the case may be, and also in Book IV., and the appropriate fee will be charged upon each registration. The registration in Book IV. in this case is compulsory, but the optional fee will be charged.

14. By immovable property is meant land and things attached to the earth, or permanently fixed to something which is attached to the earth, as houses, wells, standing trees, &c.

#### MODE OF REGISTRATION.

15. All Registering Officers must appoint a definite time of not less than one hour per diem during which they will be accessible to persons wishing to register documents. The time may be fixed to suit the convenience of the Officer, but should be in the early portion of the day, in order that instruments to be registered may be copied out, if possible, in the course of the same day. The Officer will be careful not to employ himself during the hours of registry in any work incompatible with his duties as Registrar, and he must sit in his public Cutcherry in some room specially appointed for the purpose.

16. On an instrument being presented for registration, the Registering Officer shall, in the first place, satisfy himself that it has been correctly stamped, and that it has been presented within the prescribed period after execution. This will be certified on the instrument either by the Registering Officer himself, or by some one of his Establishment (who shall be responsible for the correctness of the certificate) in the following form :—

Duly stamped under Schedule Section  
Presented within months of execution.

(Sd.) A. B.

পত্রের মর্ম্মানুসারে কি সক্ষমরূপে তদ্রূপ অস্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক কোন যত্ন কি অধিকার কি সম্পর্ক যত্ন কি প্রকাশ কি হস্তান্তর কি লোপ করা যান এমন সকল পত্র, এবং পূর্বোক্ত প্রকারের পত্র প্রভৃতি অন্য দ্বারা ইত্যাদি পাইবার কি দ্বারা প্রমাণরূপ সকল পত্র, এবং অস্থাবর সম্পত্তি সম্পর্কে আদালতের সকল ডিক্রী ও আদালত ও উভয় পক্ষের মানিত যজমানের সকল নিষ্পত্তি, ও যে সকল নিষ্পত্তি ও প্রতিজ্ঞা ও চুক্তি ও অন্য নিষ্পত্তিপত্রের মর্ম্মানুসারে তাহাতে ১৮৬২ সালের ১০ অক্টোবর A চিহ্নিত ডকুমেন্টসে ইন্টাংপের প্রয়োজন হইল তাহাও সেই রেজিষ্টারে লিখিতে হইবে।

১০। কবুলিয়াৎ টাকা দ্বারা একবার বিশেষ, অতঃপর ১২ দ্বারা ৭ প্রকরণমতে যো প্রকারের নিদর্শনপত্র রেজিষ্টরী করা কি না করা ইচ্ছাশীল, কবুলিয়াৎ তাহার মধ্যে গণ্য বলিয়া রেজিষ্টরী হইতে পারিবে, হইলে তাহা ৪ নং বর্গে লিখিতে হইবে।

১১। যো নিদর্শনপত্র স্থাবর ও অস্থাবর উভয় প্রকারের সম্পত্তি বিষয়ক, তাহা স্থাবর সম্পত্তির বিশেষ রূপে বুঝিয়া ১ কি ২ নং কি ৩ নং বর্গে, এবং ৪ নং বর্গে রেজিষ্টরী করিতে হইবে, এবং একা রেজিষ্টরীর অন্যান্য নিদর্শন তাহা অপেক্ষ হইবে। এই স্থলে ৪ নং বর্গে রেজিষ্টরী হওয়া নিতান্ত আবশ্যক বটে, তথাপি স্বেচ্ছামূলক রেজিষ্টরীর তাহাও করা যাইবে।

১৪। “স্থাবর সম্পত্তি” এই কথাতে ভূমি, এবং ভূমিতে সংলগ্ন গৃহ কূপ প্রভৃতি তৎ প্রভৃতি বস্তু, ও এমন ভূমিসংলগ্ন বস্তুতে চিরচারিত্রপে বন্ধ কোন বস্তু এই সকল বুঝায়।

#### রেজিষ্টরী করিবার রীতি।

১৫। রেজিষ্টরী কর্ম্মে নিযুক্ত সকল কাৰ্য্যকারক নিদর্শনপত্র রেজিষ্টরী করণকালিক লোকদিগকে আপনাদের সম্মতি সাফা করিতে দ্বিবার অন্তর প্রতি দিন এক ঘণ্টার অন্তর বিশেষ কোন সময় নিরূপণ করিবেন। প্রত্যেক কাৰ্য্যকারক আপনাব স্থবিধা বুঝিয়া সেই সময় নিরূপণ করিতে পারেন। কিন্তু তাহা পূর্বোক্ত হইলে ভুল হইবে, কেননা তাহা হইলে যো নিদর্শনপত্র রেজিষ্টরী করা যায়, যাহা হইলে সেই দিনে তাহার সকল প্রকরণে পারিবে। রেজিষ্টরী কর্ম্মের নিমিত্তে নিরূপিত সময় কাৰ্য্যকারক যেন যো যন্ত্রাঙ্করূপে আপনাব কর্তব্য কর্ম্মের বাধ্যনক অন্য বিষয়ে ব্যস্ত না হন, তদর্থে সাবধান থাকিবেন, ও সেই কর্ম্মের নিমিত্তে তাঁহার কাৰ্য্যকারক বিশেষ যে ক্রটি নিরূপিত হইয়াছে তদ্রূপে বসিবেন।

১৬। কোন নিদর্শনপত্র রেজিষ্টরী হইবার অন্তর উপস্থিত করা গেলে তাহাও যথার্থ মূল্যের ইন্টাংপ যে দেওয়া গিয়াছে, এবং দস্তখৎ অবধি নিষ্পত্তি কালের মধ্যে তাহাও দাখিল করা গিয়াছে, এই দুই বিষয় হস্তোক্তমতে অবগত হওয়া রেজিষ্টরীকার কাৰ্য্যকারকের প্রথম কর্তব্য। এই রেজিষ্টরীকার কাৰ্য্যকারক আপনি সেই নিদর্শনপত্রে হার সর্টিফিকেট লিখিবেন, অথবা আপনি নিম্নের কোন ব্যক্তির দ্বারা দেখাইবেন, দেখাইলে সর্টিফিকেটের সভ্যতার দ্বারা সেই ব্যক্তির প্রতি থাকিবে।

সর্টিফিকেটের পাঠ এই, অর্থাৎ,—

“যাযুক দ্বারা অমুক ডকুমেন্টসে ইচ্ছা উচিত মূল্যের ইন্টাংপ দেওয়া গিয়াছে। দস্তখতের পরে এত নামের মধ্যে ইচ্ছা দাখিল করা গেল।

২। ...”

This certificate will be placed on the face of the instrument close to the stamp. If there be any doubt about the date of execution, evidence may be taken on this point as provided in the Act.

17. The Officer will then satisfy himself that the parties purporting to have executed the instrument, or their accredited agents, admit the execution thereof. If they or any of them deny the execution, the Officer must refuse to register it, stating his reasons for refusal, and in that case it can only be registered upon the order of the Civil Court under Section 15.

18. The word "parties to any instrument" in Sections 29, 31, 51, and elsewhere must be taken to mean "parties who executed the instrument."

19. The only enquiry allowable is an enquiry as to the fact and date of the execution, and to prove the identity of the parties appearing with the parties who executed the instrument. There shall be no enquiry as to the right of the parties executing to make the instrument. But if, at the time of presentation of the instrument, a petition is filed denying such right, a note of the objection made will be appended to the entry on the Register, and also endorsed upon the instrument; this will be appended to abstracts and copies made by the authority of the Registering Officer.

This will include all instruments presented, and the execution of which is admitted by the parties executing them. can only be rejected on the following grounds:—

(a.)—That they are *prima facie* fraudulent.

(b.)—That they are contrary to law, as in the case of the sale of a slave.

(c.)—That they are contrary to morality, as in the case of the lease of a female child for purposes of prostitution.

(d.)—That they are contrary to public policy, as where their effect is to supply an enemy with munitions of war.

21. In all cases the Registering Officer will record the reasons of rejection in a book to be kept for the purpose, and must be prepared to give a copy of the record on application within three days from the conclusion of the enquiry. The order will be dated on the day on which it is actually written and signed.

এই সার্টিফিকেট নিদর্শনপত্রের শিরোনামে ইন্সট্রুমেন্টের পাঠে লিখিত হইবে। যদি দস্তখতের তারিখের বিষয়ে সন্দেহ জন্মে, তবে আইনের বিধানমতে তদ্বিষয়ের প্রমাণ লওয়া যাইতে পারিবে।

১৭। অনন্তর যে ব্যক্তির নিদর্শনপত্রে দস্তখৎকারিলোক রলিয়া প্রতীয়মান হন তাহার, কি তাঁহাদের স্থানে ক্ষমতাপ্রাপ্ত এজেন্টেরা যে সেই দস্তখৎ স্বীকার করেন, ইহা স্বীকারমতে জামিনতে চেকা করা ও কাব্যকারকের উচিত। যদি তাহার কি তাহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি সেই দস্তখৎ স্বীকার করেন, তবে ঐ কাব্যকারক সেই নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রী করিতে অসম্মত হইয়া সেই অসম্মতির কারণ প্রকাশ করিবেন। এমত স্থলে কেবল ১৫ ধারামতে দেওয়ানী আদালতের আজ্ঞাক্রমে তাহা রেজিস্ট্রী করা যাইতে পারিবে।

১৮। "কোন নিদর্শনপত্র সম্বন্ধীয় ব্যক্তির" কি "কোন নিদর্শনপত্রের পক্ষ" এইরূপে যে কথা ২৯ ও ৩১ ও ৫১ ও অন্যান্য ধারাতে আছে, তাহাতে নিদর্শনপত্রে দস্তখৎকারিদিগকে বুঝায় এমত অর্থ করিতে হইবে।

১৯। দস্তখৎ যে হইয়াছে ও যে তারিখে হইয়াছে, ও উপস্থিত ব্যক্তির সেই নিদর্শনপত্রে দস্তখৎকারি ব্যক্তির বটন, এই কএক বিষয়ের অনুসন্ধান হইতে পারে, তদ্বিষয় অন্য কোন অনুসন্ধান করা অনুচিত, বিশেষতঃ সেই নিদর্শনপত্র করিবার অধিকার ঐ দস্তখৎকারি ব্যক্তিদের আছে কি না, এই বিষয়ের অনুসন্ধান করা অকর্তব্য। কিন্তু যে সময়ে নিদর্শনপত্র উপস্থিত করা যায় সেই সময়ে ঐ ব্যক্তিদের অধিকার যে নাই এই মর্মে প্রতীতিপত্র দাখিল করা গেলে, ক্রীতদাসের লিখিত কথার শোষণে সেই আপত্তির মন্তব্য লিপিতে হইবে, এবং নিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠেও তাহা লিখিতে হইবে, পরে রেজিস্ট্রীকারি কার্যকারকের আজ্ঞাক্রমে ঐ নিদর্শনপত্রের কোন সারসংগ্রহ কি নকল করা গেলে তাহার শেষেও সেই মন্তব্য লিপিতে হইবে।

২০। নিদর্শনপত্র উচিতমতে উপস্থিত করা গেলে ও দস্তখৎকারি ব্যক্তিদের দ্বারা দস্তখৎ স্বীকার করা গেলে, কেবল নিম্নলিখিত কএক কারণে তাহা অগ্রাহ হইতে পারিবে, অর্থাৎ—

(ক) তাহা দৃষ্টিমাত্র প্রতারণামূলক প্রতীয়মান হইলে।

(খ) তাহা ব্যবস্থাবিকল্প হইলে। ইহার উদাহরণ, দাস বিক্রয়।

(গ) তাহা ধর্ম্মনীতিবিকল্প হইলে। ইহার উদাহরণ, বেশ্যাবৃত্তির আশ্রয়ে বালিকা ভাড়া দেওন।

(ঘ) তাহা রাজনীতিবিকল্প হইলে। ইহার উদাহরণ, শত্রুকে যুদ্ধোপযোগি অস্ত্র যোগাইয়া দিবার উপায় করা।

২১। নিদর্শনপত্র এমত অগ্রাহ্য করিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিবার জন্যে বিশেষ এক বই রাখিতে হইবে, এবং এমত প্রত্যেক স্থলে রেজিস্ট্রীকারি কাব্যকারক পত্র অগ্রাহ্য করিবার কারণ সেই বইতে লিখিবেন, এবং অনুসন্ধান সমাপ্ত হওয়া অবধি তিন দিবসের মধ্যে প্রার্থনা করা গেলে সেই লিপির এক খান প্রতিলিপি দিতে প্রস্তুত হইবেন। ঐ আজ্ঞা যে তারিখে বাস্তবিক লিখিত ও স্বাক্ষরীকৃত হয়, সেই তারিখ তাহাতে দিতে হইবে।

22. In order to satisfy himself of the identity of the parties appearing with those who actually executed the instrument, the Registering Officer may compare the signatures of the parties, or examine any witnesses they may bring. But he should prefer witnesses of respectability or notable persons, such as Government Officers, Vakeels or Mookhtars ordinarily practising at the Station, or persons known to himself. The enquiry will, in the first instance, be a *viu voce* one, and its record will be contained on the endorsement on the instrument.

23. If evidence other than that of persons brought by the parties be necessary, the Registrar will adjourn the case and fix a day for its hearing, which should be in as short a time as will allow of summoning the witnesses under Sections 31 to 33.

24. The persons applying for a summons will pay the Peon's Meeran Fees at the usual rates and the summons will be served by the Peons employed in Revenue work. The rules of Act VIII. of 1859, Sections 151, 154, 57, 159, 160, 167-9, and 182 must be strictly attended to. Under the last Section Deputy Registrars will have the evidence written out in full under their personal direction, and District Registrars will merely make a memorandum of it.

25. If application has to be made to another Officer for the service of summons under Section 32, the fee for service must be enclosed in the application, and the party applying will pay for the stamp and registration of the letter of application.

26. When the Registering Officer has determined to register the instrument he will receive the fee, which will be at once placed in a box and the amount entered by his Clerk in the fee book. He will then proceed in the presence of the parties to enter with his own hand in the Register Book on the left hand margin the information required by Section 30 of the Act, and by the several headings of the spaces in the marginal column. He will also satisfy himself that interlineations, &c., are properly attested under Section 35.

27. At the same time the endorsement under Section 26 will be made. The following are models of the required endorsement :-

A.

(Where the party is personally known.)

Presented for registration on the 1st April 1865 between the hours of 11 and 12 A. M., by

[Government Gazette, 15th August 1865.]

২২। উপস্থিত ব্যক্তিরা যে নিদর্শনপত্রে দস্তখতকারি লোক বটেম, ইহা স্বযোধ্যমতে জানিবার জন্য রেজিষ্টারীকারি কার্যকারক সেই ব্যক্তিদের স্বাক্ষর মিলাইতে পারিবেন, কিম্বা তাঁহাদের আনীত কোন কি সকল সাক্ষিকে জিজ্ঞাসাবাদ করিতে পারিবেন। কিন্তু তত্ত্ব সাক্ষিদিগকে কিম্বা গবর্ণমেন্টের কর্মচারি কি মোকামে নিত্য কর্মকারি উকীল কি মোস্তার প্রভৃতি সুপরিচিত লোকদিগকে কি আপনার আনা লোকদিগকে নমো-নীত করিলে ভাল হইবে। উক্ত জিজ্ঞাসাবাদ প্রথমে বাক্যক্রমে হইবে, ও নিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠলিপিতে তাহার রিকার্ড করিতে হইবে।

২৩। পক্ষ ব্যক্তিদের আনীত লোক ভিন্ন অন্য লোকের সাক্ষ্য আবশ্যক হইলে রেজিষ্টার সেই মামলা স্থগিত রাখিয়া তাহা শুনিবার জন্য বিশেষ কোন তারিখ নিরূপণ করিবেন। অতাপ্প কাল নিরূপিত হইলে ভাল হয়, কিন্তু ৩১ ও ৩২ ও ৩৩ ধারামতে সাক্ষিদিগকে সমন করিবার সত উপযুক্ত অবকাশ দিতে হইবে।

২৪। যে ব্যক্তিরা সমনের প্রার্থনা করেন তাঁহা-দিগকে চলিত হারে পেয়াদার নীচের কী দিতে হইবে, এবং রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্যে নিযুক্ত পেয়াদারা সেই সমন জারী করিবেন। ১৮৫৯ সালের ৮ আই-নের ১৫১ ও ১৫৪ ও ১৫৭ ও ১৫৯ ও ১৬০ ও ১৬৭ ও ১৬৮ ও ১৬৯ ও ১৮২ ধারার বিধি অতি দৃঢ়রূপে পালন করিতে হইবে। শেখোক্ত ধারামতের যে সাক্ষ্য তাহা ডেপুটি রেজিষ্টারেরা নিজ তত্ত্বাবধানের অধীনে যদি শেষে পৌছাইবেন, ও ডিষ্ট্রিক্ট-রেজিষ্টারেরা তাঁহার স্বাক্ষর লিপিমাত্র করিবেন।

২৫। যদি ৩২ ধারামতে সমন জারী করিবার প্রার্থনা অন্য কার্যকারকের নিকটে করিতে হয়, তবে জারী করিবার কী প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে দিতে হইবে, ও যে ব্যক্তি প্রার্থনা করেন, তাঁহাকে প্রার্থনাপত্রের ইম্পা-ও ডাকের রেজিষ্টারীর মামুল দিতে হইবে।

২৬। রেজিষ্টারীকারি কার্যকারক নিদর্শনপত্র রেজিষ্টারী করিতে স্থির করিলে তজ্জন্য ফী লইবেন, লইবামাত্র তাহা বাকুসে রাখিতে হইবে, ও তাঁহার কোনো ফীর বহীতে সেই ফী লিখিয়া লইবেন। পরে আইনের ৩০ ধারামতে ও বাম হাসিয়ায় স্তম্ভের ভিত্তর ঘরের ভিত্তর শিরোভাগমতে বাহা ২ লিখিবার, উক্ত কার্যকারক পক্ষ ব্যক্তির সম্মুখে স্বহস্তে রেজি-ফ্টর বহীর বাম দিগের হাসিয়াতে তাহা লিখিবেন। এবং নিদর্শনপত্রে পংক্তিষয়ের মধ্যে লিখিত প্রভৃতি কোন কথা থাকিলে, ৩৫ ধারামতে তাহার বিষয়ে উচিত সাক্ষ্য যে দেওয়া গিয়াছে, ইহাও তিনি স্বযো-জনকরূপে দেখিবেন।

২৭। সেই সময়ে তাহাতে ২৬ ধারামতের পৃষ্ঠ-লিপি দিতে হইবে। পক্ষাংশ লিখিত কএক পাঠ প্রয়োজনীয় পৃষ্ঠলিপির আদর্শ, অর্থাৎ—

A

(পক্ষ ব্যক্তি পরিচিত হইলে)

দৌলতগঞ্জ পরগনার অন্তর্গত নীলপুরের জি জান শিখ সাহেব ১৮৬১ সালের ১ আশ্বিন তারিখে বেলা

John Smith, of Nilpur, Pergunnah Daulatganj.

(Sd.) JOHN SMITH.



Signature of Registrar.

B.

(Where evidence has been taken.)

Presented for registration on the 2nd April 1865 between the hours of 10 and 11 A. M., by Ram Das and Krishna Das, both of Fattihabad, Pergunnah Munshipur. The evidence of the following witnesses was taken:—

1. Harikrishna Bhattachariya, Mohurrir of Magistrate's Court, Maldah, resident of Tilochanpur, Pergunnah Kaiana.

2. Iswar Chandra Rai, resident of Fattihabad, Pergunnah Munshipur, Naib of Bahoo Prasanna Kumar Rai, Zemindar.

(The consideration money, Rupees 150, was paid by Munshi Ahmadullah to Ram Das and Krishna Das in the presence of the Registering Officer.)

(Sd.) RAM DAS.

(Sd.) KRISHNA DAS.



Signature of Registrar.

C.

(When presented by an Agent.)

Presented for registration on the 2nd April 1865, between the hours of 11 and 12 A. M., by John Smith, Agent for Thomas Smith, of Richmond, in the County of Surrey, by a general power of attorney duly executed in the presence of Richard Jones, Notary Public, of Lincoln's Inn Fields, in the County of Middlesex, and by George Brown, Agent for William Williams, of Chittagong, by a special power of attorney duly executed in the presence of the Deputy Registrar of Chittagong.

(Sd.) JOHN SMITH.

(Sd.) GEORGE BROWN.

Seal and Signature of Registrar.

[স্বাক্ষর ও মোহর। ১৮৬৫। ১২ আগস্ট।]

১১ ও ১২ ঘণ্টার মধ্যে রেজিস্ট্রারী করণার্থে এই নিদর্শন-পত্র উপস্থিত করিলেন।  
আনন্দিব।



রেজিস্ট্রারের স্বাক্ষর।

B

(সাক্ষ্য লওয়া গেলে)

মুন্সীপুর পরগনার অন্তর্গত ফাতিহাবাদ বাসি শ্রী রামদাস ও কৃষ্ণদাস ১৮৬৫ সালের ২ আগ্রিল তারিখে বেলা ১০ ও ১১ ঘণ্টার মধ্যে রেজিস্ট্রারী করণার্থে এই নিদর্শনপত্র উপস্থিত করিলেন। পক্ষাৎ লিখিত সাক্ষীদের সাক্ষ্য লওয়া গেল, অর্থাৎ—

১। কাইয়া পরগনার অন্তর্গত বিলোচনপুর বাসি শ্রী হরিকৃষ্ণ ভট্টাচার্য। ইনি মানদন্ডের মাজিষ্ট্রেটের কাছাকাছি বাস করেন।

২। মুন্সীপুর পরগনার অন্তর্গত ফাতিহাবাদ বাসি শ্রী ইশ্বরচন্দ্র রায়ের। ইনি বাবু প্রসন্নকুমার রায় জমিদারের নিকট বাস করেন।

(মুন্সী আহমদ উল্লাহ রেজিস্ট্রারীকারি কান্যাকারকের সম্মুখে উক্ত রামদাস ও কৃষ্ণদাসকে উক্ত মূল্য ১৫০ টাকা দিগিল।)

রামদাস।

কৃষ্ণদাস।



রেজিস্ট্রারের স্বাক্ষর।

C.

(যেস্থানের দ্বারা পত্র উপস্থিত করা গেলে)

এই নিদর্শনপত্র ১৮৬৫ সালের ২ আগ্রিল তারিখে বেলা ১১ ও ১২ ঘণ্টার মধ্যে রেজিস্ট্রারী হইবার জন্যে শ্রী আনন্দিব সাহেব ও উক্ত দৌন সাহেব দ্বারা উপস্থিত করা গেল। উক্ত আনন্দিব সাহেব মাসের নামক কোর্টের অন্তর্গত রিচার্ড জোন্স সাহেবের আনন্দিব নামদ্বারা নিযুক্ত মোস্তার। মিডলসেক্স নামক কোর্টের অন্তর্গত লিঙ্কলন ইন ফিল্ডস পক্ষীর নোটারি পাবলিক দ্বারা রিচার্ড জোন্স সাহেবের সম্মুখে এই মোস্তারদ্বারা উক্ত দস্তখত হইয়াছিল। এবং উক্ত শ্রী উক্ত দৌন সাহেব চট্টগ্রাম নিবাসি শ্রী উলিয়াম উলিয়াম সাহেবের বিশেষ মোস্তারদ্বারা নিযুক্ত মোস্তার। চট্টগ্রামের ডেপুটি রেজিস্ট্রারের সম্মুখে সেই মোস্তারদ্বারা উক্ত দস্তখত হইয়াছিল।

আনন্দিব।

উক্ত দৌন।

রেজিস্ট্রারের স্বাক্ষর ও মোহর।

28. In any case where evidence has been taken, if it has been separately recorded under paragraph 24, the Registrar will note beneath the endorsement, "evidence of the witnesses named above is recorded in the Registrar's Office." If not, an additional endorsement will be made in the language of the witnesses to the following effect:—

"We declare that we know Ram Das here present to be the party who executed this instrument."

Or "We declare that we know Ram Das, of Jadupur, and that he is the party here present."

Or "I declare that I was present at the time of the execution of this Deed, and that it was executed on the 24th of February."

And the same shall be signed by the witnesses.

29. All entries and endorsements upon instruments (except signatures) shall be made with red ink.

30. The instrument shall then be copied in its appropriate book, the amount of the stamp being noted, and the above endorsements shall also be copied in red ink. No two instruments or portions of two instruments must on any account be copied on the same page. If an instrument occupy more than one page, the marginal entries will of course only be made on the first page, with the exception of the serial number, which should be repeated upon every page. The Registering Officer will append his initials to each page, and at the end of the copy of the instrument will attest it to be a true copy, and will make the note of interlineations required by Section 35 of the Act.

31. As under paragraph 26 the marginal notes must often be filled in before the preceding instruments have been copied, the Registering Officer must exercise his judgment in reserving for each instrument and appropriate number of pages.

32. Compulsory registrations under Section 13 will be distinguished by the letter A. appended to the serial number and optional registrations by the letter B.

33. Copies of instruments forwarded from other Registration Offices, and copies of instruments registered in the Office, will be entered consecutively in order of receipt; but the copies of instruments originally registered elsewhere will be distinguished by the colours of the ink being reversed, i. e., the instruments themselves and the marginal notes will be in

২৮। কোন ক্ষেত্রে সাক্ষ্য গৃহীত হইলে যদি ২৪ দফাতে তাহা স্বতন্ত্ররূপে লিপিবদ্ধ হইয়া থাকে, তবে রেজিষ্ট্রার প্রতিলিপির নিম্নে এই মন্তব্য লিখিবেন অর্থাৎ, "পূর্বোক্ত সাক্ষীদের দত্ত প্রমাণ রেজিষ্ট্রারের কার্যালয়ে লিপিবদ্ধ হইয়াছে।" যদি না হইয়া থাকে, তবে সাক্ষীদের ভাষাতে অতিরিক্ত এক প্রতিলিপি লিখিতে হইবে, তাহার মর্ম্ম এইরূপ প্রকার, অর্থাৎ—

"এই নিদর্শনপত্রে যে ব্যক্তি দস্তখৎ করিয়াছেন এখানে উপস্থিত রামদাস সেই ব্যক্তি, তাহা আমরা জানি, ইহা প্রকাশ করিলাম।"

অথবা "যদুপুর নিবাসি রামদাসকে আমরা চিনি, ও এই স্থানে উপস্থিত ব্যক্তি সেই রামদাস বটেন, ইহা প্রকাশ করিলাম।"

অথবা "এই নিদর্শনপত্রে যখন দস্তখৎ হইল, তখন আমি উপস্থিত ছিলাম, এবং কেন্দ্রস্থানি নামের ২৭ তারিখে তাহাতে দস্তখৎ হইল, ইহা প্রকাশ করিলাম।"

এবং সাক্ষীরা সকলে সেই লিপিতে স্বাক্ষর করিবে।

২৯। সাক্ষর ভিন্ন অন্য যত কথা, বিশেষতঃ যত পৃষ্ঠলিপি নিদর্শনপত্রে লেখা যায়, তাহা লাল সোহাইয়ে লিপিতে হইবে।

৩০। তৎপরে উপযুক্ত বইতে নিদর্শনপত্রের নকল করিতে হইবে, ও ইন্টাঙ্ক্সের মন্তব্য লিখিতে হইবে, এবং লাল সোহাইয়ে পূর্বোক্ত এক কি অধিক প্রতিলিপিত ও নকল করিতে হইবে। দুই খান নিদর্শনপত্রের নকল তি দুই খান নিদর্শনপত্রের অন্তর্গত নকল এক পৃষ্ঠায় করা নিতান্ত অকর্তব্য। এক পৃষ্ঠায় যদি কোন নিদর্শনপত্র না পড়ে, তবে হাসিয়াতে যে সকল কথা লিখিতে হয় তাহা কেবল প্রথম পৃষ্ঠায় লিখিতে হইবে। কেবল ক্রমশঃ যে নম্বর তাহার প্রত্যেক পৃষ্ঠায় লিখিতে হইবে। রেজিষ্ট্রারীকারি কাথাকারক প্রত্যেক পৃষ্ঠায় নিম্নে আপন নামের আলাফর লিখিবেন, ও নিদর্শনপত্রের নকলের শেষে তাহা যে সপার্থ নকল, এই মন্তব্য প্রমাণ লিখিবেন। ও পঞ্চদশের মধ্যে লিখিত কথা বিষয়ক যে মন্তব্য আইনের ৩৫ ধারানুসারে লিখিতে হয় তাহাও লিখিবেন।

৩১। ২৬ ধারার বলে অনেক বার এমন ঘটিতে পারে যে এক কি অধিক নিদর্শনপত্র বিশেষের নকল সমাপ্ত না হইতে পঞ্চদশের নিদর্শনপত্র সম্পর্কীয় মন্তব্য কথা হাসিয়াতে লিখিতে হয়। অতএব রেজিষ্ট্রারীকারি কাথাকারকে বিবেচনাপূর্বক অনুমান করিয়া একই নিদর্শনপত্রের ভণ্ডে প্রয়োজনীয় সংখ্যার পৃষ্ঠা রাখিবেন।

৩২। ১৩ ধারামতে যেহ রেজিষ্ট্রারী নিতান্ত আবশ্যক তাহার চিহ্নস্বরূপে তাহার ক্রমশঃ নম্বরের পাশে ইংলিশী A অক্ষর লিখিতে হইবে, ও যেহ রেজিষ্ট্রারী ইচ্ছামূলক তাহার নম্বরের পাশে B অক্ষর লিখিতে হইবে।

৩৩। অত্যান্য রেজিষ্ট্রারী কার্যালয় হইতে প্রেরিত যেহ নিদর্শনপত্র ও স্থানীয় কার্যালয়ে রেজিষ্ট্রারী হইয়া যেহ নিদর্শনপত্র তাহা যে ক্রমে পাওয়া যায়, সেই ক্রমে তাহার নকল করিতে হইবে। কিন্তু যেহ নিদর্শনপত্র অত্যান্য স্থানে প্রথমে রেজিষ্ট্রারী হইয়া তাহার নকল চিনিবার জন্যে কালির দ্বং উল্টা ব্যবহার করিতে হইবে, অর্থাৎ নিদর্শনপত্রখানি ও তৎসম্পর্কীয় হাসিয়ার মন্তব্য লাল সোহাইয়ে লিখিতে হইবে, কিন্তু



red ink, and the copy of the endorsement in black ink. Copies will be made from the book, not from the instrument, and will contain all the marginal entries, &c., contained in the book. The serial number in the secondary Register will be added in black ink to that of the original Register in red.

34. Copies under Sections 23, 25, and 27, for transmission to other Districts and Sub-Districts, will be made by extra copyists at the expense of the party applying for registry. A separate copy should be made for each District Registrar, who, after registering the instrument, may circulate the copy received by him among the Deputy Registrars. Thus under Section 23 one copy will suffice; under Section 25 one copy must be made for the Deputy Registrars in the District of original registration, and one copy for each of the other Districts in which the property covered by the deed lies. Payments for copying should not be brought into the accounts but recorded separately. Postages must also be paid by the party registering. It will be easy to calculate the amount to be paid; for instance, if a transfer takes place of lands in Kishnaghur, Choodangah, Kooshtea, and Jenidah Sub-Districts, the party applying for registration to the District Registrar of Nuddea must have one copy made to be circulated through the three Nuddea Sub-Districts, and another to be sent to Jenidah through the District Office at Jessore; and these will require four postages, *i. e.*, (1) Kishnaghur to Choodangah; (2) Choodangah to Kooshtea; (3) District Office Nuddea to District Office Jessore; (4) Jessore to Jenidah. These sums should be paid by the applicant previously to his receiving back the document, but not necessarily at the time of paying his fees, and stamps will be enclosed by the District Registrar to the other Offices from which the copy will have to be posted.

35. When an instrument has been copied, it shall be given back (by the Registering Officer in person) to the party presenting it, or on his written order, and a receipt taken in a book to be kept for the purpose.

36. Before the return of the instrument the further endorsement will be made under Section [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১২ আগস্ট।]

পৃষ্ঠালিপি নকল কাল কালিতে করিতে হইবে। নকল করিতে হইলে নিদর্শনপত্র না দেখিয়া বহী দেখিয়া নকল করিতে হইবে, ও হাসিয়াতে লিখিত প্রতীতি যেহ কথা বহীতে থাকে তৎসমুদয় তাহাতে লিখিতে হইবে। প্রথম স্থানের রেজিস্ট্রারের ক্রমঘটিত নম্বর লাল সেহাইয়ে, ও তৎসহ দ্বিতীয় স্থানের রেজিস্ট্রারের ক্রম-ঘটিত নম্বর কাল কালিতে লিখিতে হইবে।

৩৪। অন্যান্য ডিষ্ট্রিক্টে কি সব-ডিষ্ট্রিক্টে পাঠাইবার জন্যে ২৩ ও ২৫ ও ২৭ ধারামতে নকল করিতে হইলে রেজিস্ট্রার প্রার্থনাকারি ব্যক্তিরের খরচে অতিরিক্ত নকলনবীসের দ্বারা তাহা লেখাইতে হইবে। একই ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের জন্যে স্বতন্ত্র একই নকল করিতে হইবে, তিনি সেই নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রার করিলে পর সেই লব্ধ নকল খানি ডেপুটী রেজিস্ট্রারদের নিকটে পাঠাইবেন। ফলতঃ ২৩ ধারামতে এক খান নকল হইলেই হইবে। কিন্তু ২৫ ধারামতে প্রথম রেজিস্ট্রারী হইবার ডিষ্ট্রিক্টের ডেপুটী রেজিস্ট্রারদিগের জন্যে এক খান নকল, ও নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট সম্পত্তি অন্য যেহ ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত তাহার একই ডিষ্ট্রিক্টের জন্যে একই নকল করিতে হইবে। নকল করিবার যে খরচ তাহা হিসাবে ধরা যাইবে না, তাহার স্বতন্ত্র রিকার্ড করিতে হইবে। রেজিস্ট্রারীকারি ব্যক্তিরের ডাকের মাসুলও দিতে হইবে। ইহাতে যত খরচ লাগিবে তাহা হিসাব করা সহজ। ইহার উদাহরণ, কৃষ্ণনগর ও চুয়াডাঙ্গা ও কুস্তা ও ঝিনিদহ এই চারি সব-ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত ভূমি হস্তান্তরীকৃত হইলে, যে ব্যক্তি নদীয়া ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের নিকটে রেজিস্ট্রারী হইবার প্রার্থনা করেন, তাহাকে নদীয়ার তিন সব-ডিষ্ট্রিক্টে পাঠাইবার জন্যে এক খান নকল, ও যশোহর ডিষ্ট্রিক্টের কার্যালয়দ্বারা ঝিনিদহে পাঠাইবার জন্যে আর এক খান নকল করাইতে হইবে, ও তৎসমুদয়ে চারি ডাকের মাসুল লাগিবে, অর্থাৎ—(১) কৃষ্ণনগর হইতে চুয়াডাঙ্গাতে, ও (২) চুয়াডাঙ্গাহইতে কুস্তাতে, ও (৩) নদীয়া ডিষ্ট্রিক্টের কার্যালয়হইতে যশোহর ডিষ্ট্রিক্টের কার্যালয়ে, ও (৪) যশোহরহইতে ঝিনিদহে। প্রার্থনাকারি ব্যক্তি নিদর্শনপত্র ফিরিয়া পাইবার পূর্বে এই সকল মাসুল দিবেন, কিন্তু ফী দিবার সময়ে তাহা দেওয়া আবশ্যিক নয়। এবং ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রার আপনার কার্যালয় তিন অন্য যেহ কার্যালয়হইতে সেই নকল পাঠাইতে হইবে, সেইহ কার্যালয়ে তৎসহ ডাকের মাসুল পাঠাইবেন।

৩৫। কোন নিদর্শনপত্রের নকল করা গেলে পর তাহা ফিরিয়া দিতে হইবে, ফলতঃ যে ব্যক্তি তাহা উপস্থিত করিয়াছিলেন তাহার হস্তে, কি তাহার লিখিত আজ্ঞাক্রমে, রেজিস্ট্রারীকারি কার্যকারক আপনি তাহা ফিরিয়া দিবেন। ফিরিয়া দিলে রসীদ লিখিবার অভি-প্রায়ে যে বহী রাখিতে হয় সেই বহীতে রসীদ লইতে হইবে।

৩৬। নিদর্শনপত্র প্রত্যর্পণের পূর্বে ৩৯ ধারামতে অতিরিক্ত এই পৃষ্ঠালিপি দিতে হইবে, ও রেজিস্ট্রারী-



39, and must be *separately* signed and sealed by the Registering Officer.

Registered in Book ...  
Volume ... for 186 .  
Page ...  
Being number in that Register.

Date.

Seal and Signature.

This endorsement need not be copied into the books.

37. It is of great importance that the Registering Officer should carefully present the receipt of any illegal consideration by the Clerks under him, he will, therefore, take care that they have no dealings with the public except in his presence. Out of Office hours documents and books will remain in the personal custody of the Registering Officer, or, if it is necessary to leave them in the hands of a Clerk, a receipt will be taken from the Clerk of the documents and books made over to him. If this is likely to be frequently the case, personal security of not less than Rupees 500 should be taken from the Head Clerk.

38. The date of completion of registration will be noted in the Register Book, and a note will be appended to the business Statement in the following form:—

Instruments of which the registration was completed

on the day of presentation	...	5
On the 2nd day	...	15
„ 3rd day	...	4

#### POWERS OF ATTORNEY.

39. Powers of Attorney attested under Section 28 will be endorsed as follows:—

Executed by A. B. of C. D in my presence on the 1st of March 1865, his identity being proved by E. F. of G. H. and recorded as No. 27 for the year 1865.

Seal and Signature.

Powers need not be copied, but they will be entered in a book under the following headings:—

Number of power.  
Date of execution.  
Name of party executing.  
Address of ditto.

কারি কার্যকারক তাহাতে স্বতন্ত্র স্বাক্ষর ও মোহর করিবেন।

১৮৬৫ সালের ... নং বহী  
... নং বালমের  
... পৃষ্ঠায় রেজিস্ট্রী হইল।  
ইহা উক্ত রেজিস্ট্রীর ... নম্বর।

তারিখ।

মোহর ও স্বাক্ষর।

বহীতে এই পৃষ্ঠালিপির নকল করিবার প্রয়োজন নাই।

৩৭। অধীন কেরানীরা যাহাতে ব্যবসায়িক কোন পারিতোষিক লইতে না পারে ভজ্জন্য রেজিস্ট্রী-কারি কার্যকারকের অতি সাবধান থাকা উচিত, অতএব তিনি নিকট না থাকিলে যাহাতে লোকদের সহিত তাঁহাদের আলাপ না হয়, এমত চেষ্টা তিনি করিবেন। কার্য চলিবার সময় ভিন্ন অন্য সময়ে নিদর্শনপত্র ও বহী সকল রেজিস্ট্রীকারি কার্যকারকের নিজ রক্ষণে থাকিবে। কিন্তু যদি কোন কেরানীর হস্তে তাহা রাখিতে হয়, তবে তাহার প্রতি সমর্পিত নিদর্শনপত্র ও বহী সকলের রসীদ ঐ কেরানীর নিকটে লইতে হইবে। বারম্বার এই প্রকার হইবার সম্ভাবনা থাকিলে প্রদান কেরানীর স্থানে অন্তত ৫০০ টাকার প্রতিভূ লইতে হইবে।

৩৮। যে দিনে রেজিস্ট্রী সমাপ্ত হয় তাহার তারিখ রেজিস্ট্রীর বহীতে লিখিতে হইবে, ও কার্যের কৈফিয়তে পশ্চাৎ লিখিত পাঠে মন্তব্য সংযোগ করিতে হইবে।

যে নিদর্শনপত্রের রেজিস্ট্রী সমাপ্ত হইল তাহার সংখ্যা।

প্রথম দিনে অর্থাৎ উপস্থিত করিবার তারি-

যে	...	৫ খাল।
দ্বিতীয় দিনে	...	১৫ ঐ
তৃতীয় দিনে	...	৪ ঐ

মোস্তারনামার কথা।

৩৯। কোন মোস্তারনামা ২৮ ধারামতে সপ্রমাণীকৃত হইলে তাহার পৃষ্ঠে এই মন্তব্যের কথা লিখিতে হইবে অর্থাৎ—

১৮৬৫ সালের ১ মার্চ তারিখে অমুক স্থান নিবাসি শ্রী অমুক আমার সাক্ষাতে ইহাতে দস্তখত করিলেন, ও তিনি যে সেই ব্যক্তি তাহার প্রমাণ অমুক স্থান নিবাসি শ্রী অমুক দিলেন। ইহা ১৮৬৫ সালের ২৭ নম্বর বলিয়া রিকর্ড হইল।

মোহর ও স্বাক্ষর।

মোস্তারনামার নকল করা আবশ্যিক নাই, কিন্তু পশ্চাৎ লিখিত কএক শিরোভাগ করিয়া তাহার কথা বিশেষ এক বহীতে লিখিতে হইবে, অর্থাৎ—

মোস্তারনামার নম্বর।  
দস্তখতের তারিখ।  
দস্তখতকারি ব্যক্তির নাম।  
তাহার ঠিকানা।

Name of Attorney.

Address of ditto.

Witnesses (if any) for the identification of the party.

Remarks.

Under the head remarks will be inserted the conditions of the power, *i. e.*, whether special or general, and whether to be used in any special, or in all Registration Offices.

40. A general power of attorney previously executed may be made valid for registration purposes by the addition of a clause to that effect, which must be separately executed before the appropriate Officer.

41. Special powers presented to any Registering Officer by parties registering Deeds will be filed by him.

42. Powers of Attorney, for whatever purpose, are registrable in Book IV. as instruments; but this registration does not qualify them to be used for the purposes of Section 28, unless they have also been attested under that Section.

43. Powers of Attorney under Section 28 must be stamped in accordance with Clause 43 of Schedule A. of Act X. of 1862.

44. Commissions under Section 28, for the examination of native women, shall not necessarily issue if the Registrar is otherwise satisfied that the power of attorney is the free and voluntary act of the women by whom it purports to have been made. The fee of Rupees 10 will be charged upon each separate attestation.

#### ABSTRACTS.

45. Abstracts will contain full information as to the names of the parties executing the instrument, the parties in whose favour it is made, the situation of the property dealt with, together with such boundaries or other specifications as are given on the original deed, the nature of the interest transferred, the consideration, if any given, the conditions of lease or mortgage, &c., and if the instrument does not contain full particulars on these points a note to that effect will be entered in the abstract.

46. Abstracts will be copied in the Offices of District Registrar in books provided for that purpose, and these books will include—

1st.—Abstracts forwarded by the Deputy Registrar under Section 7 of Act IX. of 1865.

2nd.—Abstracts prepared in the Office of District Registrar under Section 41 of Act XVI. of 1864.

[স্বর্ণমেট্রে গেজেট। ১৮৬৫। ১৫ আগস্ট।]

মোক্তারের নাম।

তাঁহার ঠিকানা।

পক্ষবান্ধি যে তিনি বটেন তাহা প্রমাণদাতা সাক্ষী থাকিলে তাঁহার নাম।

মন্তব্য।

এই মন্তব্যের শিরোভাগে মোক্তারনামার নিয়ম লিখিতে হইবে, অর্থাৎ তাহা বিশেষ কি আম মোক্তার-নামা, এবং বিশেষ কোন রেজিস্ট্রারী কার্যালয়ে কি সমুদয় রেজিস্ট্রারী কার্যালয়ে ব্যবহার্য্য কি না।

৪০। যে আম মোক্তারনামাতে পূর্বে দস্তখৎ হইয়াছিল তাহাতে রেজিস্ট্রারী সম্পর্কীয় অতিপ্রার্থে ব্যবহার্য্য হইবার মন্মের কথা যোগ করিলে তাহা সেই অতিপ্রার্থ সাধনার্থে সিদ্ধ করা যাইতে পারিবে। কিন্তু সেই কথাতে উপযুক্ত কার্য্যকারকের সম্মুখে স্বতন্ত্র দস্তখৎ করিতে হইবে।

৪১। যে ব্যক্তির নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রারী করান তাঁহার রেজিস্ট্রারীকারি কার্য্যকারকের নিকটে বিশেষ মোক্তারনামা দাখিল করিলে তিনি তাহা কাগজপত্রের দৃষ্টি রাখিবেন।

৪২। নিদর্শনপত্র বলিয়া যাবতীয় মন্মের মোক্তার-নামার রেজিস্ট্রারী পত্র বহিতে হইতে পারিবে, কিন্তু সেই রেজিস্ট্রারীতেই তাহা যে ২৮ ধারার নির্দিষ্ট অতিপ্রার্থ সাধনার্থে ব্যবহার্য্য হইবার যোগ্য হইবে তাহা নয়, উক্ত ধারামতে তাহা সপ্রমাণ করা আবশ্যক।

৪৩। ২৮ ধারামতের যত মোক্তারনামা তাহাতে ১৮৬২ সালের ১০ আইনের A ডিফাইন্ড ভকসীলের ৪৩ দফার বিধানানুসারে ইটাম্প দিতে হইবে।

৪৪। ২৮ ধারামতে দেশীয় স্ত্রীলোককে জিজ্ঞাসাবাদের নিমিত্তে কমিশ্যন জারী করা সর্বদা আবশ্যক নয়, অর্থাৎ মোক্তারনামা যে স্ত্রীলোকের কৃত বলিয়া প্রতিপন্ন হয়, তাহার অপারতন্ত্র ইচ্ছানুসারে কন্ম বটে, রেজিস্ট্রার প্রকৃতিবস্তুরে ইহা অবগত হইলে ঐ কমিশ্যনের প্রয়োজন হইবে না। একই বার সপ্রমাণ করণে দশা টাকা দাঁড়াইবে।

#### খোলাস বা সারসংগ্রহ।

৪৫। খোলাস বা সারসংগ্রহে পক্ষাবলিখিত কথা সন্নিবেশে লিখিতে হইবে, অর্থাৎ নিদর্শনপত্রে দস্তখৎকারি ব্যক্তিদের নাম, ও ষাচাদের পক্ষে করা নেল সেই ব্যক্তিদের নাম, ও নির্দিষ্ট সম্পত্তির স্থানের নির্ণয়, বিশেষতঃ আসল পত্রে লিখিত তাহার মেহদী প্রতিভিত্তান্ত, ও হস্তান্ত্রীকৃত সম্পদের মন্মের রসান্ত ও তাহার সুবাদি দত্ত হইলে তাহার কথা, এবং পায়ের কি বন্ধকের নিয়ম ইত্যাদি। নিদর্শনপত্রে এই সকল বিষয়ের সন্নিবেশ রসান্ত না থাকিলে সেই অভাবমুক্তক মন্তব্য সারসংগ্রহে লিখিতে হইবে।

৪৬। সারসংগ্রহ সকলের সকল করিবার জন্যে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের কার্যালয়ে বিশেষ নথী রাখিতে হইবে, সেই নথীতে সকল সারসংগ্রহ লেখা যাইবে। বিশেষতঃ তাহার মধ্যে পক্ষাবলিখিত কএক প্রকারের সারসংগ্রহ থাকিবে, অর্থাৎ—

(১) ১৮৬৫ সালের ৯ আইনের ৭ ধারামতে ডেপুটী রেজিস্ট্রারের দ্বারা প্রেরিত সারসংগ্রহ।

(২) ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের ৫১ ধারামতে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের কার্যালয়ে প্রাপ্ত সারসংগ্রহ।

3rd.—Abstracts of those portions of instruments sent from other Districts under Sections 25 and 27 which relate to the District in which the books are kept. These last abstracts need not be forwarded to the Registrar-General, who will have received them from the District in which the original registration took place under Section 25, or have himself registered the original instrument under Section 27.

47. Deputy Registrars will send abstracts of original registrations only made in Books I. and II., and of the registrations made on the application of private parties in Book III.

#### MEMORANDA OF CIVIL COURTS.

48. No fee is payable upon the registration of Memoranda sent by the Civil Courts under Sections 43 and 45. But all other decrees, orders, and private awards of arbitrations entered in Book III. on the applications of individuals will be charged with the optional fee of Rupees 2.

49. The Memoranda of the Courts will be received without reference to the date on which the decree was passed; but decrees, orders and awards presented by private parties will not be registered unless presented within two months from the date on which they were passed.

50. If a decree entered in the books be reversed or modified on appeal, the Registering Officer will, on the receipt and entry of the Memorandum of the orders passed on appeal, draw a line in red ink across the entry of the Memorandum of the original decree, and make a reference in the margin to the number and date of the Memorandum of the order on appeal.

51. If the Memorandum be forwarded by any Court in any vernacular language, an English translation of it, duly certified by the Registering Officer, will be entered instead of the Vernacular Memorandum.

#### MISCELLANEOUS.

52. District Registrars will only receive appeals when accompanied by the duly attested copy of the reasons for refusal which the Deputy Registrar is required by Section 66 to give.

53. District Registrars have a general discretionary power of supervision and control, and they should take frequent opportunities of examining the Offices, Books, &c. of Deputy Registrars, and report the results of such visits to the Registrar-General.

54. In the case of native noblemen exempted by Government from appearance in Civil Courts

(৩) ২৫ ও ২৭ ধারামতে অন্যান্য ডিস্ট্রিক্ট হইতে প্রেরিত নিদর্শনপত্রের যেহেতু অংশের সহিত বহী রাখিবার ডিস্ট্রিক্টের কোন সম্পর্ক আছে, সেইহেতু অংশের সারসংগ্রহ। এই শ্রেণীকৃত প্রকারের সারসংগ্রহ রেজিষ্টার জেনারেল সাহেবের নিকটে পাঠাইবার প্রয়োজন নাই, কেননা ২৫ ধারামতে যে ডিস্ট্রিক্টে প্রথমে রেজিস্ট্রী হইয়াছিল তথাহিঁতে তিনি সেই সারসংগ্রহ পাঠাইয়া থাকিবেন, অথবা ২৭ ধারামতে আপনি আসল নিদর্শনপত্রখানি রেজিস্ট্রী করিয়া থাকিবেন।

৫৭। ডেপুটী রেজিষ্টারের কেবল ১ ও ২ নং বহীর প্রথমস্থলীয় রেজিস্ট্রীর সারসংগ্রহ, এবং ৩ নং বহীর যে রেজিস্ট্রী ব্যক্তি বিশেষের প্রার্থনাক্রমে করা যায় তাহারও সারসংগ্রহ পাঠাইবেন।

#### দেওয়ানী আদালতের স্মারক লিপি।

৫৮। দেওয়ানী আদালত দ্বারা ৫৩ ও ৫৫ ধারামতে প্রেরিত স্মারক লিপির রেজিস্ট্রীতে কী লাগিবে না, কিন্তু ব্যক্তি বিশেষের প্রার্থনাক্রমে অন্য কোন ডিক্রী কি আজ্ঞা কি উত্তর পক্ষের মানিত মধ্যস্থদের নিষ্পত্তি ৩ নং বহীতে লিখিলে ইচ্ছাধীন রেজিস্ট্রী সম্পর্কার কী অর্থাৎ ২ টাকা লাগিবে।

৫৯। আদালতের প্রেরিত স্মারক লিপি গ্রাহ্য হইবার জন্য ডিক্রী জারী হইবার তারিখ বিষয়ক বিশেষ কোন বিধি নাই। কিন্তু বিশেষ ব্যক্তির যে কোন ডিক্রী কি আজ্ঞা কি উক্ত প্রকারের নিষ্পত্তি উপস্থিত করেন, তাহা জারী হইবার তারিখ অবধি দুই মাসের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে, নতুবা তাহা রেজিস্ট্রী হইবে না।

৬০। বহীতে লিখিত কোন ডিক্রী যদি আপীলক্রমে রহিত কি সংশোধিত হয়, তবে আপীলক্রমে প্রচারিত আজ্ঞার স্মারক লিপি পাঠাইয়া লিখিলে পর রেজিস্ট্রীকারি কার্যকারক আসল ডিক্রীর স্মারক লিপির কথা দিয়া আড় তাহে লাল সেহাইয়ের রেখা টানিয়া আপীলক্রমে প্রচারিত আজ্ঞার স্মারক লিপির নম্বর ও তারিখসূচক মন্তব্য হাসিয়াতে লিখিবেন।

৬১। কোন আদালত দেশীয় কোন ভাষাতে লিখিত স্মারক লিপি পাঠাইলে সেই দেশীয় ভাষার স্মারক লিপির পরিবর্তে তাহার হংরাভী অনুবাদ লিপিতে হইবে। রেজিস্ট্রীকারি কার্যকারক সেই অনুবাদের বখার্বত সপ্রমাণ করিবেন।

#### বিবিধ কথা।

৫২। ডিস্ট্রিক্ট রেজিষ্টারের নিকটে আপীল হইলে, ডেপুটী রেজিষ্টারের অসম্মতির হেতু লিখিয়া দিবার আদেশ ৬৬ ধারামতে আছে, তাহার উচিতমতে সপ্রমাণীকৃত নকল আপীলের সঙ্গে উপস্থিত করিতে হইবে, নতুবা আপীল গ্রাহ্য হইবে।

৬৩। স্ববিবেচনামতে তত্ত্বাবধান ও কর্তৃত্ব করিবার সাধারণ ক্ষমতা ডিস্ট্রিক্ট রেজিষ্টারের আছে, অতএব ডেপুটী রেজিষ্টারদের কার্যালয় ও বহী প্রভৃতি বারম্বার নিরীক্ষণ করা তাহার উচিত। পরে তিনি সেই নিরীক্ষণের ফল রেজিষ্টার জেনারেল সাহেবকে জ্ঞাত করিবেন।

৬৪। দেশীয় যে মান্য লোকেরা দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত হইবার আবশ্যকতা হইতে গবর্ণমেন্ট

the execution of the instrument may be witnessed by the Registrar privately.

55. Fees are, under Section 14, to be regulated by the stamp value, and the fee will be charged on the minimum amount of consideration for which a given stamp is available. Thus a conveyance for a consideration of upwards of Rupees 80,000 to Rupees 1,00,000 requires a stamp of Rupees 500, and whatever the actual amount of consideration may be, the fee charged will be on Rupees 85,000.

56. In the case of a conveyance of immoveable, as well as moveable property, if separate consideration be not stated, the value of the immoveable property will be taken to be the whole amount of consideration represented by the stamp.

57. It is only necessary for the party or parties *executing* the instrument to sign the agreement under Section 51. It shall in every case be copied into the Register Book.

58. A table of fees shall be painted in white letters on a black board and hung up in every Registration Office.

59. Two or more volumes of any Register may be kept up simultaneously, but the entries must be numbered in order of entry without reference to the volume in which they are entered. An entry will always be cited by the volume and page as well as by the register and serial number.

60. There will be kept up in each Office an alphabetical index of persons, i. e., all parties to instruments and their Attorneys, and also an index of places. Index entries relating to original registration will be made in black ink, and index entries referring to abstracts and copies forwarded from other Offices will be made in red ink.

61. The index of places will only refer to registrations of immoveable property; the index of persons is to contain the names of all the parties to every transaction represented by any document—the purchaser, lessee, mortgagee, as well as the vendor, lessor, or mortgagor. The index should be filled up under the several letters of the Alphabet in the order of representation of documents, and at the close of the year it should be re-written in strictly alphabetical order. In the index of persons the place should be determined by the family name of a Hindoo, as

Thákúr, Debendranath.

Basu, Rám Kumar.

Sing, Rájá Mán.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৫ আগস্ট।]

কর্তৃক যুক্ত হইয়াছেন, তাঁহারা নিদর্শনপত্রে দস্তখৎ করিলে, রেজিষ্টার অপ্রকাশ্যরূপে তাহাতে সাক্ষ্য দিতে পারিবেন।

৫৫। ১৪ ধারামতে ইন্সটাম্পবিহীন মূল্য বুঝিয়া ফী অবধারণ করিতে হইবে, ও বিশেষ কোন ইন্সটাম্প যেহেতু মূল্য সম্পর্কীয় তাহার মধ্যে সর্বাপেক্ষা অল্প মূল্য ধরিতা ফী লওয়া যাইবে। ইহার উদাহরণ। যে হস্তান্তরীকরণপত্রে ৫০০ টাকা মূল্যের ইন্সটাম্প লাগে তদ্বিধিষ্ট সম্পত্তির ৮০,০০০ টাকা অবধি ১০০,০০০ টাকা পর্যন্ত মূল্য হইতে পারে, অতএব পাঁচ শত টাকা মূল্যের ইন্সটাম্প দেখিলে, প্রকৃত মূল্য বাহা হউক, ৮৫০০০ টাকা ধরিতা ফী অবধারণ করিতে হইবে।

৫৬। কোন হস্তান্তরীকরণপত্রে স্থাবর ও অস্থাবর দুই প্রকারের সম্পত্তি নির্দিষ্ট হইলে যদি তাহার স্বতন্ত্র মূল্য লিখিত না থাকে, তবে স্থাবর সম্পত্তির যে মূল্য তাহা ঐ ইন্সটাম্পবিহীন সমুদয় অর্থ বলিয়া গণ্য হইবে।

৫৭। ৫১ ধারামতের যে সন্মতিকথা তাহাতে স্বাক্ষর করা নিদর্শনপত্রে দস্তখৎকারি ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের তিন কাহারও আবশ্যক নাই। তদ্রূপ প্রত্যেক সন্মতিকথার নকল সর্বদা রেজিষ্টার বহীতে তুলিতে হইবে।

৫৮। শাদা রঙের অক্ষরে কালো রঙের তক্তাতে লিখিত ফীর তালিকা প্রত্যেক রেজিষ্টারী কার্যালয়ে লটকাইয়া রাখিতে হইবে।

৫৯। রেজিষ্টারের দুই কি অধিক বালম এক সময়ে রাখা যাইতে পারিবে। যে বালমে লেখা বাড়িক না কেন, যে কথা যে ক্রমে লেখা যায় সেই ক্রমানুসারে তাহাতে নম্বর দিতে হইবে। কোন কথার উল্লেখ করিতে হইলে রেজিষ্টার ও ক্রমাগত নম্বরের সহিত বালম ও পৃষ্ঠাও উল্লেখ করিতে হইবে।

৬০। প্রত্যেক কার্যালয়ে ব্যক্তিদের ফর্দ অর্থাৎ নিদর্শনপত্রের পক্ষ ব্যক্তিদের ও তাঁহাদের মোক্তারদের বর্ণাবলিক্রমিক সূচীপত্র ও স্থান সকলেরও সূচীপত্র রাখিতে হইবে। সূচীপত্রের যে কথা স্থানীয় রেজিষ্টারী সম্পর্কীয় তাহা কালো কালিতে লিখিতে হইবে, কিন্তু সূচীপত্রের যে কথা অন্যান্য স্থানের কার্যালয় হইতে প্রেরিত সারসংগ্রহ কি নকল সম্পর্কীয় তাহা লাল কালিতে লিখিতে হইবে।

৬১। স্থানের যে সূচীপত্র তাহা কেবল স্থাবর সম্পত্তির রেজিষ্টারী সম্পর্কীয় হইবে, কিন্তু ব্যক্তিদের যে সূচীপত্র তাহাতে নিদর্শনপত্রে নির্দিষ্ট যাবতীয় কাণ্ডের যাবতীয় পক্ষ ব্যক্তিদের নাম অর্থাৎ ক্রেতা কি পাট্টাদার কি বন্ধকগ্রহীতা এবং বিক্রেতা কি পাট্টাদাতা কি বন্ধকদাতা, সকলের নাম লিখিতে হইবে। বর্ণাবলির একই অক্ষরের শিরোভাগে নিদর্শনপত্র উপস্থিত হইবার ক্রমানুসারে তাহার কথা লিখিয়া সূচীপত্র প্রস্তুত করিতে হইবে, কিন্তু বৎসর অতিক্রম হইলে ঠিক বর্ণাবলিক্রমে সকল কথা লিখিয়া তাহা মুদ্রণ করিয়া প্রস্তুত করিতে হইবে। ব্যক্তিদের সূচীপত্রের যে স্থানে বাহার নাম দিতে হইবে তাহা হিন্দু লোকের মূলনাম বুঝিয়া নির্ণয় করিতে হইবে। ইহার উদাহরণ,

ঠাকুর, দেবেন্দ্রনাথ।

বসু, রামকুমার।

সিংহ, রাজা মান।

But in the case of Mussulmans, by the beginning of the real name as distinguished from the titles of Shaik, Moulvie, &c.

62. It is of great importance to preserve a uniformity of spelling in the transcriptions of Native names; an index would be of little use if Umesh figured as Oomes, Oomesh, Woomos, and Umesh, or if Elahi Bux and Ilahi Bakhsh were written promiscuously.

The following table has, therefore, been drawn up to regulate the spelling of Bengalee and Urdu words in indexes and abstracts:—

মুসলমানদের নাম হইলে, সেখ মৌলবী প্রভৃতি উপাধি না ধরিয়া প্রকৃত নামের আরম্ভ বুঝিয়া সেই স্থান নির্ণয় করিতে হইবে।

৬২। দেশীয় সকল নাম ইংরাজী অক্ষরে লিখিতে হইলে লিখিবার রীতির ঐক্যরক্ষা করা অতি আবশ্যিক, কেননা খুচীপত্রে “উমেশ” এই নাম কখন Oomes, কখন বা Oomesh, কখন বা Woomos, ও কখন বা Umesh লিখিলে, কিম্বা “ইলাহী বখ্শ” এই নাম কখন Elahi Bux, ও কখন বা Ilahi Bakhsh লিখিলে খুচীপত্র প্রায় বিকল হয়।

অতএব খুচীপত্রে ও সারসংগ্রহে বাঙ্গলা ও উর্দু শব্দ ইংরাজী অক্ষরে লিখিবার বিধান করণার্থে নিম্ন লিখিত তালিকা প্রস্তুত করা গেল।

### Bengali.

ক	k	ড	d	ম	m	ই	i
খ	kh	ঢ	dh	য	j, y	ঈ	ī
গ	g	ণ	n	র	r	উ	u
ঘ	gh	ত	t	ল	l	ঊ	ū
ঙ	ng	থ	th	ব	v	ঋ	ri
চ	ch	দ	d	শ	sh	ঌ	ri
ছ	chh	ধ	dh	ষ	s	এ	e
জ	j	ন	n	স	s	ঐ	ai
ঝ	jh	প	p	হ	h	ও	o
ঞ	ñ	ফ	ph	ক্ষ	khy	ঔ	au
ট	t	ব	b	অ	a		
ঠ	th	ড	bh	আ	ā		

### Urdu.

g	گ	s	ص	kh	خ	a, ā, i, u, ī, ū	ا, آ, اِ, اُ, اِي, اُو
l	ل	z	ض	d	د	b	ب
m	م	t	ط	d	ذ	p	پ
n	ن	z	ظ	r	ر	t	ت
w, o, u, au	و, اُ, اُو, اُو	a, ā, i, u	ع, آ, اِ, اُ	z	ز	t	ت
h	ه	gh	غ	y	ي	s	س
y, ai, ei	ي, اِ, اِي	f	ف	zh	ژ	j	ج
		q	ق	s	س	ch	چ
		k	ک	sh	ش	h	ه

63. Copies can only be given under Section 60 of instruments, registered in books Nos. 1, 2, 3, and of Wills registered under Section 40, except on the application of a party to an instrument. If the application distinctly specifies the instrument to be copied, the fee for copy alone will be levied, but if a previous search is requisite, the fees both for search and copy, will be levied.

64. Copies under Section 60 will be given on stamped paper in accordance with Clauses 28 to 31 of Schedule A., and Clauses 4 and 5 of Schedule B. of Act X. of 1862.

65. Applications for copies and other petitions or applications to Registering Officers may be made on plain paper.

66. A call for information from any Court or Revenue Authority shall, if it necessitates search in the Registers, be accompanied by the necessary fee for search. Officers of Government will be permitted to inspect the Registers without fee; but if the production of a Register Book in any Court is required, it shall be produced by an Officer of the Registrar's Establishment deputed for that purpose, and his expense shall be paid by the Court.

67. Deputy Registrars shall submit to the District Registrars the following Statements, forms of which will be provided :—

1st.—Statement shewing the number of instruments registered, both compulsory and optional (A. and B.)

2nd.—Classified Statement of fees received.

3rd. General Business Statement.

4th. —List of general powers of attorney executed in presence of Deputy Registrar.

5th. —List of Commissions issued under Section 28, with particulars of distance of place visited and travelling allowance paid.

68. District Registrars shall submit to the Registrar-General the following Statements :—

(1.) Statement shewing the number of documents registered in each Sub-District and in the District Office.

(2.) Classified Statement of fees received in each Sub-District and in the District Office.

(3.) General Business Statement for the District Office, which shall be accompanied by the corresponding Statements received from the Sub-Districts.

(4.) List of general powers of attorney, which shall be accompanied by the corresponding Statements received from the Sub-Districts.

৬৩। নিদর্শনপত্রের পক্ষ কোন ব্যক্তির প্রার্থনা করিবার স্থল তিন্ন অন্য সকল স্থলে ৬০ ধারামতে কেবল ১ কি ২ কি ৩ নং বহীতে রেজিস্ট্রী হওয়া নিদর্শনপত্রের নকল কি ৬৯ ধারামতে রেজিস্ট্রী হওয়া উইলের অর্থাৎ চরমপত্রের নকল দেওয়া যাইতে পারে। যে নিদর্শনপত্রের নকল করিতে হয়, তাহা যদি প্রার্থনাপত্রে স্পষ্টরূপে নির্দিষ্ট থাকে, তবে কেবল নকল করিবার ফী লওয়া যাইবে। কিন্তু যদি অগ্রে অনুসন্ধান করা আবশ্যক হয়, তবে দুই ফী অর্থাৎ অনুসন্ধান করিবার ও নকল করিবার ফী লওয়া যাইবে।

৬৪। ৬০ ধারামতে যে নকল দেওয়া যাইবে তাহা ১৮৬২ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত তফসীলের ২৮ অবধি ৩১ পর্যন্ত দফার ও B চিহ্নিত তফসীলের ৪ ও ৫ দফার বিধানমতে ইন্সট্রাম্প কাগজে দেওয়া যাইবে।

৬৫। নকলের প্রার্থনাপত্র ও অন্য প্রার্থনাপত্র প্রভৃতি যত দরখাস্ত রেজিস্ট্রীকারি কার্যকারকদের নিকটে করা যায়, তাহা শাদা কাগজে করা যাইতে পারিবে।

৬৬। কোন আদালত কিম্বা রাজস্বসম্পর্কীয় কোন কর্তৃপক্ষ কোন কথা জিজ্ঞাসা করিলে যদি রেজিস্ট্রর সকলে সেই কথা অনুসন্ধান করা আবশ্যক হয়, তবে তৎসহ অনুসন্ধানজন্য উচিত ফী পাঠাইতে হইবে। রাজকীয় কার্যকারকেরা ফী না দিয়া রেজিস্ট্রর নিরীক্ষণ করিতে পারিবেন, কিন্তু কোন আদালতে রেজিস্ট্রর বহী উপস্থিত করিবার আজ্ঞা হইলে রেজিস্ট্ররের নিরীক্ষার কোন কর্মচারী সেই অভিপ্রায়ে প্রেরিত হইয়া তাহা উপস্থিত করিবেন, এবং ঐ আদালত তাঁহার খরচ দিবেন।

৬৭। ডেপুটী রেজিস্ট্ররেরা পক্ষাৎ লিখিত সকল কৈফিয়ৎ ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্ররদিগের নিকটে পাঠাইবেন। তাহার পাঠ পক্ষাৎ প্রেরিত হইবে।

(১) আবশ্যিকতাক্রমে ও ইচ্ছাধীনে (A ও B) যত নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রী হইয়াছে তাহার সংখ্যানুচক কৈফিয়ৎ।

(২) যত ফী আদায় হইয়াছে তাহার শ্রেণীতে বিভক্ত কৈফিয়ৎ।

(৩) সাধারণ কার্যের কৈফিয়ৎ।

(৪) ডেপুটী রেজিস্ট্ররের সম্মুখে বাহাতে দস্তখৎ হইয়াছে সেই সকল আম মোস্তারনাযার কন্ড।

(৫) ২৮ ধারামতে জারী হওয়া কমিস্যনের কন্ড, ও তদুপলক্ষে যেহ স্থানে যাইতে হইল, তাহা কত দূর ও কত পাথের দেওয়া গেল, তাহার রুত্তান্ত।

৬৮। ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রর পক্ষাৎ লিখিত সকল কৈফিয়ৎ রেজিস্ট্রর জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন অর্থাৎ—

(১) ডিষ্ট্রিক্টের ও একই সব-ডিষ্ট্রিক্টের কার্যালয়ে যত নিদর্শনপত্রের রেজিস্ট্রী হইয়াছে তৎসংখ্যানুচক কৈফিয়ৎ।

(২) ডিষ্ট্রিক্টের ও একই সব-ডিষ্ট্রিক্টের কার্যালয়ে যত ফী আদায় হইয়াছে তাহার শ্রেণীতে বিভক্ত কৈফিয়ৎ।

(৩) ডিষ্ট্রিক্ট কার্যালয়ের সাধারণ কার্যের কৈফিয়ৎ, ও তৎসহ সমুদয় সব-ডিষ্ট্রিক্টহইতে প্রাপ্ত সেই বিষয়ের কৈফিয়ৎ।

(৪) আম মোস্তারনাযার কন্ড, ও তৎসহ সমুদয় সব-ডিষ্ট্রিক্টহইতে প্রাপ্ত সেই বিষয়ের কন্ড।



(5.) Monthly Statement of expenditure,—see paragraph 86.

69. The Deputy Registrar's Statements will be drawn up on the first working day of the month following that to which they refer. The District Registrar's Statements should be dispatched by the 5th of the month, or as soon as possible.

70. Stationery will be supplied by the Superintendent of Stationery on the requisition of the District Registrar, with the countersignature of the Registrar-General.

71. Almshouses must be provided for each Office for the safe custody of the Registers and Indexes. They should be of a substantial character, tin lined, and with good English locks; estimates of the cost to be incurred on this account must be submitted to the Registrar-General.

72. A Deputy Registrar visiting any place under Sections 28 and 65 shall, if travelling allowance is paid by the party, report the same to the District Registrar. Travelling allowance shall not be received except for *bona fide* expenditure.

73. The seal shall always remain in the personal custody of the Officer.

74. If a Sub-District be partly contained in two or more Districts the Deputy Registrar shall supply abstracts, copies, &c., to the Registrar within whose District the immoveable property which is affected by the instrument shall be situated; but his Returns, Accounts, &c., shall be rendered to that Registrar within whose District the Office of the Deputy Registrar shall be situated.

75. Abstracts must be sent in seven days, and the District Registrar will invariably call for explanation in case of delay.

76. Registers kept up previously to the period when Act XVI. of 1864 commenced to operate will be kept in the custody of the District Registrar of the Sudder Station, who will grant copies and permit search at the same rate of fees and to the same extent as is prescribed with regard to Registers under the Act. Copies will be granted to instruments relating to immoveable property only, except in the case of application being made by the parties to the instrument themselves.

77. A Deputy Registrar about to make a tour in his Sub-District should notify previously the route he will take, and the days on which he may be expected to arrive at the various places on his route.

(৫) খরচের মাসিক টেকসিয়ৎ। (৮৬ বিধি দেখ।)

৬৯। ডেপুটী রেজিষ্ট্রারের টেকসিয়ৎ সে মাস সম্পর্কিত তৎপর মাসের প্রথম যে দিনে রাজকীয় কর্ম চলে সেই দিনে তাহা প্রস্তুত করিতে হইবে। ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রারের যে টেকসিয়ৎ, তাহা মাসের ৫ তারিখে অথবা সাধ্যমতে শীঘ্র পাঠাইতে হইবে।

৭০। ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রার প্রার্থনাপত্র পাঠাইলে ও রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেব তাহাতে সম্মতিস্বত্ব স্বাক্ষর করিলে স্টেশনারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব কাগজ কলম ইত্যাদি পাঠাইবেন।

৭১। রেজিষ্ট্রার ও সূচীপত্র সকলের সুরক্ষার্থে প্রত্যেক কার্যালয়ে আলমারী থাকিবে। তাহা যে দৃঢ়রূপে গঠিত হয় ও অভ্যন্তরে টিনের পাত মারা যায় ও উত্তম বিলম্বী কল থাকে, ইহা আবশ্যিক। এ বিষয়ে যে খরচ লাগিবে, তাহার আনুমানিক হিসাব রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেবের কাছে পাঠাইতে হইবে।

৭২। কোন ডেপুটী রেজিষ্ট্রার ২৮ ও ৬৫ ধারামতে কোন স্থানে গমন করিলে পক্ষ ব্যক্তি যদি তাহার পথ-খরচ দেন, তবে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রারকে তাহা জানাইতে হইবে। বাস্তবিক যে অর্থ ব্যয় হয়, তদতিরিক্ত পথখরচ গ্রহণ করা অকর্তব্য।

৭৩। মোহর সর্কদা কার্যকারকের নিজ রক্ষণে থাকিবে।

৭৪। কোন সব-ডিষ্ট্রিক্টের ভিন্ন অংশ জুই কি অধিক ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত হইলে, নিদর্শনপত্রে নি-  
শ্চিত স্থাবর সম্পত্তি বাহার ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত সেই রেজিষ্ট্রারের নিকটে ডেপুটী রেজিষ্ট্রার সারসংগ্রহ ও নকল প্রস্তুতি পাঠাইবেন, কিন্তু ডেপুটী রেজিষ্ট্রারের কার্যালয় বাহার ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত সেই রেজিষ্ট্রারের নিকটে তিনি আপনার টেকসিয়ৎ ও হিসাব ইত্যাদি পাঠাইবেন।

৭৫। সারসংগ্রহ পাঠাইতে হইলে সাত দিনের মধ্যে তাহা পাঠাইতে হইবে। পাঠাইতে বিলম্ব হইলে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রার তাহার কারণ জিজ্ঞাসা করিতে ক্রটি করিবেন না।

৭৬। ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের প্রবলতার আরম্ভ-কালের পূর্বে যে রেজিষ্ট্রার রাখা যাইত, তাহা সদর মোকামের ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রারের রক্ষণে থাকিবে। তিনি তাহার নকল পাহারার ও অনুসন্ধান করিবার অনুমতি দিবেন, অর্থ, যে হারের ফী লইয়া এই আইনমতের রেজিষ্ট্রারের সম্পর্কে তদ্রূপ অনুমতি যে পর্যন্ত দেওয়া যায়, সেই হারের ফী লইয়া সেই পর্যন্ত অনুমতি দিবেন। নিদর্শনপত্রের পক্ষ ব্যক্তিদের দ্বারা প্রার্থনা হইবার স্থল ভিন্ন অন্য সকল স্থলে কেবল স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক নিদর্শনপত্রের নকল দেওয়া যাইবে।

৭৭। কোন ডেপুটী রেজিষ্ট্রার যখন আপনার সব-ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে ভ্রমণ করিতে উদ্যত হন, তখন যে পথে যাইবেন ও তাহার যে স্থানে যে তারিখে পৌঁছিবার সম্ভাবনা আছে, তাহা অগ্রে প্রকাশ করিবেন।

## ACCOUNTS.

78. Ordinary receipts will be classified under the three heads of Registration Fees, Meeran Fees, and Fines. Each Office will, at the close of working hours, pay in the receipts of the day to the Sub-Divisional or District Treasury. Fees as received will be entered in the Fee Book in order of receipt, with specification of the party paying and the Schedule under which paid. A rate will also be made in the Register of the fee received in each case. At the close of the hours allotted for registration the entries in the Fee Book under each Schedule will be added up and compared with the totals of entries in corresponding Registration Book, and the grand total will be compared with the cash actually received; the result then will be entered in the Abstract Fee Book under the several heads and the amount sent to the Treasury, together with the Abstract Fee Book signed by the Registering Officer; the Treasury Officer will after receipt sign the certificate of receipt at the bottom of the page in the Abstract Fee Book, each page of which will thus serve as Chullan and Voucher, and also as a classified abstract of all the receipts.

79. The head of fines will include only fines actually levied in cash, not those deducted from the salary of Establishment in which the net amount only will be paid. Fees for copying will be paid to the copyists and not brought into account.

80. A monthly abstract will be prepared by each Registering Officer containing the totals of the daily abstract, and will be submitted to the District Registrar on the 2nd of the month, who will forward it to the Registrar-General. On receipt the Registrar-General will furnish a general abstract of the receipt in each District (under the general heads of account only) to the Deputy Auditor and Accountant-General, who will compare with the Collectorate Accounts.

81. The Receiving Officers in Calcutta (Registrar-General and District Registrar of Calcutta) will, instead of sending the Abstract Fee Book with the remittance to the Bank, send a Bank Pass Book in which the Bank will every day enter a receipt. The Registrar-General will send his cash daily at 2 p. m.; the Registrar of Calcutta on the following morning.

82. Salaries and Establishments will be paid on permanent orders by the Account Department. But as the full amount allowed for Establishment is not always payable, the countersignature of the Registrar-General will be necessary before

## হিসাবের কথা।

৭৮। সাধারণ যে আয় তাহা রেজিস্ট্রারী জন্য ফী ও মীরান ফী ও অর্থদণ্ড এই তিন শ্রেণীতে বিভক্ত হইবে। প্রত্যেক কার্যালয়ে কক্ষ করিবার দৈনিক কাল প্রায় অতীত হইলে সেই দিনের আয় জিলাথানের কি জিলার খাজানাখানায় দিতে হইবে। ফী যে ক্রমে আদায় হয় সেই ক্রমে ফীর বহীতে তাহা লিখিতে হইবে, অর্থাৎ আদায় হইবামাত্র পরিশোধকারি ব্যক্তির নাম ও যে তফসালমতে আদায় হয়, তাহা স্বাক্ষর সেই ফীর কথায় লিখিতে হইবে। প্রত্যেক স্থলে যেহেতু ফী আদায় হয় তাহার সমস্ত রেজিস্ট্রারেও লিখিতে হইবে। রেজিস্ট্রারী করিবার দৈনিক সময় অতীত হইবামাত্র ফীর বহীতে একই তফসালমতের যত ফী আদায় হইবার কথা আছে তাহা সকলম করিয়া তাহার মোট প্রাসংগিক রেজিস্ট্রার বহীতে লিখিত কথার মোটের সহিত মিলাইয়া সমুদয়ের মোট হইতে আসা টাকার সহিত মিলাইতে হইবে। পরে তাহার ফল ফীর সারসংগ্রহ বহীতে তিনটি শিরোভাগে লিখিব সেই ফীর সারসংগ্রহ বহীতে রেজিস্ট্রারীকারি কার্যকারকের স্বাক্ষর হইলে তাহা ও টাকা উভয়ই খাজানাখানায় পাঠাইতে হইবে। খাজানাখানার ক ব্যাকরক টাকা লইয়া ফীর সারসংগ্রহ বহীত পৃষ্ঠার তলভাগে তৎপ্রাপ্তির সঠিকমতে স্বাক্ষর করিবেন। এইরূপে উক্ত বহীর প্রত্যেক পৃষ্ঠা যাবতীয় আয়ের চালান ও বোচর ও শ্রেণীস্বত্বক সারসংগ্রহ হইবে।

৭৯। অর্থদণ্ডের শিরোভাগে কেবল যাহা নগদ পাওয়া যায় এমত অর্থদণ্ডের কথা লিখিতে হইবে, যতদূর সম্ভবতার করণী প্রতিষ্ঠা লোকদের বেতন-ভাতিতে যাহা কাটা যায় সেই জরুরীমানা পরিতে হইবে না, কেননা এমত স্থলে কেবল শুধু মোট দেওয়া যাইবে। নকল করিবার ফী হিসাবে না ধরিয়া নকল-নাশদিগকে দিতে হইবে।

৮০। রেজিস্ট্রারীকারি প্রত্যেক কার্যকারক প্রাসংগিক সারসংগ্রহের সমুদয় মোট লিখিয়া মাসিক সারসংগ্রহ প্রস্তুত করিবেন, ও মাসের দ্বিতীয় তারিখে তাহা ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রারের নিকটে পাঠাইবেন, তিনি রেজিস্ট্রার জেনরল সাহেবের কাছে তাহা প্রেরণ করিবেন। তাহা পাইলে পর রেজিস্ট্রার জেনরল সাহেব হিসাবের সাধারণ শিরোভাগমাত্র ধরিয়া একা জিলায় আদায় হওয়া টাকার সাধারণ সারসংগ্রহ প্রস্তুত করিয়া ডেপুটি আড্ভিস্টার ও আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, তিনি কালেক্টরির হিসাবের সঙ্গে তাহা মিলাইবেন।

৮১। যে কার্যকারকেরা কলিকাতায় ফী আদায় করেন তাহারা অর্থাৎ রেজিস্ট্রার জেনরল সাহেব ও কলিকাতার ডিষ্ট্রিক্ট রেজিস্ট্রার ব্যাঙ্কে টাকা পাঠাইবার সময়ে তৎসহ ফীর সারসংগ্রহ বহী না পাঠাইয়া এক পান ব্যাঙ্ক পাস বহী পাঠাইবেন। তৎপরে ব্যাঙ্ক প্রত্যাহ রসীদ লিখিবেন। রেজিস্ট্রার জেনরল সাহেব প্রত্যাহ বেল ফুট টার সময়ে, ও কলিকাতার রেজিস্ট্রার পরদিন পুর্নাক্ষেপে টাকা পাঠাইবেন।

৮২। বেতন ও সিন্ডিকাতের টাকা আকৌন্টেন্ট ডিপার্টমেন্টের চিরস্থায়ি আদায় বলে দেওয়া যাইবে। কিন্তু সিন্ডিকাতর জন্য যত প্রচল অনুমোদিত হইয়াছে, সর্বদা তৎসমস্তর দেওয়া বিহিত হইবে না, অতএব কোন সিন্ডিকাত দায়ক বিলের টাকা পাইবার জন্যে

the payment of each Establishment Bill. The Bills paid will be submitted to the Accountant-General with vouchers.

83. Country stationery and other petty contingencies will, for the present, be paid on monthly Bills countersigned by the District Registrar and presented to the Treasury Officer; but any Bill exceeding Rupees 4 must be sent to the Registrar-General for countersignature. The Registrar-General will require a monthly Statement from each District Registrar of the amounts passed by him for country stationery in the District and Sub-Districts, and after a short time a fixed contract rate will be assigned to each District.

84. All the contingent charges, as for purchasing furniture, travelling allowance for Omlahs, &c., will be paid by the Treasury Officer on the countersignature of the Registrar-General, unless the estimates have been sanctioned by him before purchase, when his countersignature to the Bill will not be again required.

85. The Treasury Officer will charge the amount of all payments in his list of payments, but the Accountant-General will debit the proper head of service.

86. District Registrars will submit to Registrar-General a monthly Statement of payments actually made, under the headings of salary of Deputy Registrar, salaries of Establishments, country stationery, and contingencies.

WILFRED L. HERLEY,  
Registrar-General.

### Report on two acts of exemplary liberality by Rajah Joymungul Sing.

From A. MONEY, Esq., C. B., Commissioner of the Bhawalpore Division, to the Secretary to the Government of Bengal on tour, Buxar,—(No. 33, dated the 10th June 1865.)

I HAVE the honor to bring to the Lieutenant-Governor's notice two acts of enlightened liberality on the part of Rajah Joymungul Sing, of Zillah Monghyr.

2. This gentleman has sent me two Urzees to the effect that he wishes to give towards the construction of a proper School house at Bhawalpore a sum of Rupees, 10,000 to which his brother adds 1,000 and his sons 500, and that he

[Government Gazette, 15th August 1865.]

অগ্রে রেজিষ্টার জেনরল সাহেবের সম্মতিস্বক স্বাক্ষরের প্রয়োজন হইবে। বিলের টাকা দিলে পর সেই বিল নোটের সহিত আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে।

৮৩। দেশীয় কাগজ কলম প্রভৃতি খুদ্রা নৈমিত্তিক ব্যয়ের টাকা পাইবার জন্যে মাসিক বিল প্রস্তুত করিতে হইবে, পরে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্টার তাহাতে সম্মতিস্বক স্বাক্ষর করিলে তাহা থাঞ্জানাখানার কাব্যকারকের নিকটে দাখিল করিতে হইবে। কিন্তু চারি টাকার অধিক মূল্যের বিল হইলে রেজিষ্টার জেনরল সাহেবের সম্মতিস্বক স্বাক্ষরের প্রয়োজন হইবে, অতএব তাহার নিকটে তাহা পাঠাইতে হইবে। একই ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্টার ডিষ্ট্রিক্টে ও সকল সব-ডিষ্ট্রিক্টে দেশীয় কাগজ কলম জন্য যত খরচের প্রতি সম্মতি দেন, তাহার মাসিক কৈফিয়ৎ রেজিষ্টার জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে। তাহাতে অল্প কাল পরে একই ডিষ্ট্রিক্টের জন্যে চুক্তিঘটিত চিরস্থায়ি হার নিরূপিত হইতে পারিবে।

৮৪। কন্যালেয়ের সামগ্রী ক্রয় ও আমদানির পক্ষে প্রভৃতি নৈমিত্তিক খরচের সকল বিলে রেজিষ্টার জেনরল সাহেবের সম্মতিস্বক স্বাক্ষর দেখিলে থাঞ্জানাখানার কর্মকারক তাহার টাকা দিবেন। কিন্তু ক্রয়ের পূর্বে যদি রেজিষ্টার জেনরল সাহেব তাহার আনুমানিক হিসাবে সম্মতি দিয়া থাকেন, তবে বিলে তাহার সম্মতিস্বক স্বাক্ষরের আর প্রয়োজন হইবে না।

৮৫। থাঞ্জানাখানার কাব্যকারক যত টাকা দেন, তাহা আপনাদেব দত্ত টাকার ক্ষেপে লিখিবেন, পরে আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেব রাজকীয় কাব্যঘটিত প্রাসঙ্গিক শিরোনামে তাহা খরচ লিখিবেন।

৮৬। ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্টারের বাস্তবিক যে টাকা খরচ করেন, তাহার মাসিক কৈফিয়ৎ ডেপুটি “রেজিষ্টারের বেতন” ও “সিরিস্তার বেতন” ও “দেশীয় কাগজ কলম” ও “নৈমিত্তিক খরচ” এই কএক শিরোনামে প্রস্তুত করিয়া রেজিষ্টার জেনরল সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

উইলফ্রেড এল হীলি,  
রেজিষ্টার জেনরল।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

### শ্রীযুত রাজা জয়মঙ্গল সিংহের বিলক্ষণ ঊদার্যের কার্যদ্বয়ের বৃত্তান্ত।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ভ্রমণকারি শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে বঙ্গের প্রেরিত ভাগলপুর এলাকার কমিস্যনার শ্রীযুত এ মনি সি, বি, সাহেবের পত্র। (৩৩ নং ১৮৬৫ সাল ১০ জুলাই।)

আমি সদায় পূর্বক মুন্সের জিয়ার শ্রীযুত রাজা জয়মঙ্গল সিংহের জ্ঞানমূলক ঊদার্যের কার্যদ্বয়ের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে জ্ঞাত করা বিহিত বর্ণনালম।

১। উক্ত মহোদয় আম নিকটে দুই খানি আর্জী প্রেরণ করিয়াছেন, তাহাধ্য এদের দ্বারা প্রকাশ করেন যে ভাগলপুরে উপযুক্ত বিদ্যালয় নিম্মানার্থে তিনি ১০,০০০ ও তাহার ভ্রাতা ১০০০ ও তাহার পুত্রগণ ৫০০ টাকা দান করিতে ইচ্ছা করেন। অন্য অগোষ্ঠী

intends to make over without payment to the Government all the land required for the new Railway line from Raneegunge to Luckheeseraï which may be within the limits of his estate.

3. As the Railway will run for some miles through his property, this offer of the Rajah's is a very liberal one.

4. I beg to suggest, for the Lieutenant-Governor's consideration, whether it would not be well, as an example and encouragement to others, to give publicity in the *Gazette* to this generous and public spirited conduct of Bajah Joymungul Sing, Bahadoor.

From the Hon'ble A. EDEN, Secretary to the Government of Bengal, to the Commissioner of Bhaugulpore,—(No. 139T., dated on board the Yacht *Rhotas*, the 18th July 1865.

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No. 33, dated the 10th instant, and in reply to request that you will communicate to Rajah Joymungul Sing the acknowledgments of Government for his public spirited and liberal conduct in respect to the donation for a School at Bhaugulpore, and the grant of land within the limits of his estate for the new Railway line from Raneegunge to Luckheeseraï.

This correspondence will be published in the Supplement to the *Calcutta Gazette*.

মর্শ এই যে রাণীগঞ্জ অবধি লক্ষ্মী সরাই পর্যন্ত যে নূতন রেলওয়ে হইবে তাহার জন্যে তাঁহার মহালের অন্তর্গত যত ভূমির প্রয়োজন হইবে, তিনি তাহার মূল্য না লইয়া তাহা গবর্ণমেন্টকে দিবেন।

৩। সেই রেলওয়ের যে অংশ তাঁহার মহালের মধ্যে পড়িবে তাহা এক মাইল পরিমিত, অতএব রাজার এই দানে বিলক্ষণ উদার্য প্রকাশ পায়।

৪। আমি জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনার্থে এই কথা জিজ্ঞাসা করি, যে জীযুত রাজা জয়মঙ্গল সিংহ বাহাদুরের এতাদৃশ উদার ও সাধারণের মঙ্গলজনক কার্যাত্মকতার অন্যান্য লোককে দৃষ্টান্ত ও আশ্বাস দিবার জন্যে গেজেটে তাহা প্রকাশ করিলে ভাল হয় কি না।

ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী মান্যবর জীযুত এ ইডেন সাহেবের পত্র। (১৩৯ T নং। রোটার নামক জাহাজে লিখিত। ১৮৬৫ সাল ১৮ জুলাই।)

আমি আন্তরিক্রমে জানাইতেছি যে আপনকার এই মাসের ১০ তারিখের ৩৩ নং পত্র পাওয়া গিয়াছে, এবং তদুত্তরে বিনয় করি যে আপনি জীযুত রাজা জয়মঙ্গল সিংহকে জ্ঞাত করিবেন যে ভাগলপুরের বিদ্যালয় নির্মাণার্থে টাকা, ও রাণীগঞ্জ অবধি লক্ষ্মী সরাই পর্যন্ত যে নূতন রেলওয়ে হইবে তাহার জন্যে নিজ মহালের অন্তর্গত ভূমি দান করাতঃ সাধারণের মঙ্গলার্থে উদার স্বভাবের যে কার্য তিনি করিয়াছেন তৎপ্রযুক্ত গবর্ণমেন্ট তাঁহার নিকটে কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতেছেন।

এই দুই পত্র কলিকাতা গেজেটের ক্রোড়পত্রে প্রকাশ্য করিতে হইবে।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহল সন ১৮৬৫ সালের ২৮ জুন পর্যন্ত বাকী মালজুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে দাওয়া বাকী মালজুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৫ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ১৭ তাম্র তারিখে এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও দিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৫ জুলাই।

ইস্তমুরারি বন্দবস্তি মহল।

৩০ র মালিক রত্ননাথ রায় ৥৮/১৩১ - আনা অংশের

১১৬৩৥৮

H. ULICK BROWN,  
Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট]

## NOTICE.

## CALCUTTA MUNICIPALITY.

NOTICE is hereby given, that the valuation and measurement of the portion of the 3rd Division of the Town, noted in the margin, has been completed, and that the Books

Bounded on the North by Machooa Bazar, on the South by Bow Bazar, on the East by College Street and the West by Chitpore Road.

containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted,) at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M. and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 15th, 16th, and 17th, day of August next, proceed to revise the said valuation and assessment and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the Provisions of Section 77 of the above Act.

R. TURNBULL,

*Secretary to the Justices of the Peace.*

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE;  
1, CHOWRINGHEE ROAD,  
Calcutta, 18th July 1865.

## NOTICE

Is hereby given that payment of the Notes specified in the margin, which were stolen either at Gowalparah or Gowhaty, between the 13th and 16th of July 1865, has been stopped, and that the undersigned has been authorized to offer a reward of 5 per cent. on their recovery.

The attention of all Collectors is drawn to this notice, with request they will be good enough to stop payment of the said Notes at their respective Treasuries and Sub-Treasuries. The co-operation of all Magistrates, District and Assistant Superintendents in the recovery of these Notes is earnestly solicited,

The undersigned requests that steps may be taken to publish the numbers of the Notes and the reward offered for their recovery in every Bazar.

J. J. S. DRIBERG, *Extra Assist. Commr.*

for

*Deputy Commissioner.*

GOWALPARAH,  
The 28th July 1865.

[Government Gazette, 15th August 1865.]

## বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ৭২ ও ৭৩ ধারামতে।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের ৩ ডিবিজ-  
নর (১) বাটী সকলের  
অর্থাৎ যে সকল বাটীর মূল্য জমির পরিমাণ  
নম্বর উত্তর মেছোয়াবাজার সকল নিশ্চিত করা হই-  
ইষ্ট্রীট দক্ষিণ বোঝাজার বাটে যে বহিতে ঐ মূল্য  
ইষ্ট্রীট পূর্ব কলেজ ইষ্ট্রীট ও নিরূপিত কর সকল  
পশ্চিম চিতপুর রোড ও লেখা হইয়াছে তাহা বি-  
ডিবিজিয়ন করিয়া অংশ। না ব্যয়ে বেলা ১১ ঘণ্টা  
নাগায়ের ৪ ঘণ্টার সময়  
সকলের মধ্যে সাধারণকর্তৃক দৃষ্টি করা হইতে পারিবেক  
জমিস অব পিসসকলে ১৫। ১৬। ১৭ আগস্ট তারিখ অ-  
বধি ঐ লিখিত করের সংশোধন জন্য আপিল সকল  
শুনিতে আরম্ভ করিবেন কিন্তু ঐ আইনের ৭৭ ধারামু-  
সারে রেট জমা রাখিয়া আপিল করিলে গ্রাহ্য হইবেক।

আদেশানুসারে,

রবার্ট টরনবুল,

জমিস অব দি পিসদিগের সেক্রেটার।

জমিস অব দি পিসদিগের আফিস }  
১ নং চৌরঙ্গি রোড,  
কলিকাতা ১৮ জুলাই ১৮৬৫ সাল। }

## বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৫ সালের  
জুলাই মাসের ১৩ ও ১৬ তারিখের মধ্যে গোয়াল-  
পাড়া কি গোহাটীহইতে ৩৫১১২ ও ৩৬৯৫০ ও ৩৬৮৮৪  
এই কএক নম্বরের কয়েকটি নোট চুরি গিয়াছে, এই  
হেতু পূর্বোক্ত নোটের টাকা দেওয়া স্থগিত হইয়াছে,  
যে ব্যক্তি তাহার সম্ভান করিয়া দিবে তাহাকে শত  
করা ৫ টাকার হিসাবে পুরস্কার দিতে আমি আজ্ঞা  
পাইয়াছি।

সকল কালেক্টরের নিকটে আমার নিবেদন এই  
যে তাঁহারা অনুগ্রহপূর্বক এই বিজ্ঞাপনের প্রতি  
মনোযোগ রাখিয়া আপন২ খাজানাখানা ও অধীন  
খাজানাখানাহইতে উক্ত নোটের টাকা দেওয়া স্থগিত  
করেন। উক্ত নোট যাহাতে পাওয়া যায় এই বিষয়ে  
সকল হাতিয়েট এবং ডিষ্ট্রিক্ট ও আসিস্ট্যান্ট সুপারি-  
টেণ্ডেন্ট সাহেবেরা যেন সাহায্য করেন, এই আমার  
প্রার্থনা।

উক্ত কএক নোটের নম্বর ও তাহা পাওয়া গেলে যত  
পুরস্কার দেওয়া যাইবে ইহা যেন প্রত্যেক বাজারে  
প্রকাশ হয় এই আমার প্রার্থনা।

ডেপুটী কমিস্যনরের নামে,

জে জে এস ড্রিবর্গ,

অতিরিক্ত আফিসীতে কমিস্যনর।

গোয়ালপাড়া  
১৮৬৫ সাল ২৮ জুলাই।

## কৃষিকার্য সম্পর্কীয় প্রদর্শন।

রাজশাহী প্রদেশের জীবজন্তু ও কৃষিকার্যের উৎ-  
পন্ন দ্রব্য ও অন্ত্রশস্ত্রের প্রদর্শন বহরমপুর মোকামে  
আগামি ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাসের ২৩ তা। ও

তৎপরের চারি দিবস হইবেক। পুরস্কারের ফর্ম  
পক্ষাৎ স্বত্বই প্রকাশ করা যাইবেক। এতৎসম্বন্ধীয়  
কোন সংবাদ প্রয়োজন হইলে নিম্ন আফিসকারীদ্বারা  
তাঁহা প্রদানিত হইবেক ইতি।

বহরমপুর।

২৮ এ জুলাই ১৮৬৫।

কলিম মেকসি।

সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৫ আগষ্ট।]

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীয়েট বস্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট ডানস জোন্স সাহেবকর্তৃক  
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

TUESDAY, AUGUST 15, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১৫ আগস্ট ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

### বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সময় জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকদেব তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অধিক পণ্য হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দ্বিবিংশ এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকার ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবে । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিডিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,  
আর বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।

# নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া বাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সম ১২৭২ সালের কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির কর করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের সম্বাদ	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামে প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				স্বাব্যক্তির রাজস্ব	রাস্তার টাকাস	মোট		
			এঃ রঃ পঃ	টাকা	টাকা	টাকা		
১৬৮	১৪২০	চকিয়তসরকার পর- গমে দাউরা চর গো- য়ালগাও	৩৭৮।০.১৭	৬৬৫৮	৭৮	৬৭২৮	সরকারী অংশের সদর জ- মার দি- ৬৭ ৪১০৮	প্রকাশ থাকে যে এই বা জেরাণ্ডী মহালের জিহ্মতী মহারানী হকিয়তসরকারে মালী- কানা প্রাপ্তে। ১৮।। ১০ ক্রা- স্তের মালিক বটেন এই মহাল নীলামী এস্তেহারে ৪।৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অংশ- ের জমা চকিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্তমান ১২৭২ সন হইতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একুশ জমা উম্মতি ২০৫৮ ২৮ ২০৮৬
৭	১২৭৮	পরগমে বাবুপুর হিসে/১১ গণ্ডা মা- হাল খাশ।	১৭০৬।১।৩০	১৭৫২৮	১৮	১৭৬০৮	৩৫০২৮	এই মহাল ১২৭২ সন হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্ত্তি- বেক।

G. A. PEPPEL,  
Collector.

ভুলুয়ার জিলার কালেক্টরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।

বাঙ্গালনেফ্রেটারিয়েট ব্যালয়ে জীবুত ডামস জোন্স সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 22, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ২২ আগষ্ট।

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Criminal Side.)

No. 6.

From H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to Sessions Judges and Magistrates of Districts,—  
(dated Calcutta, the 17th July 1865.)

The Court having reason to believe that the terms of the late Sudder Court's Circular No. 20, dated 20th August 1857, have in many cases been neglected, are pleased to call the attention of all Sessions Judges and Magistrates of Districts thereto, with the view to enforcing for the future a more general observance of its requirements.

2. The Circular is re-produced for easy reference.

3. If the Sessions Judges and Magistrate will from time to time visit their Record Rooms (as they should), there will, the Court think, be no difficulty in obtaining a proper arrangement of all their records. The Court desire to impress seriously upon all Officers the extreme importance of this work for, without a proper arrangement of its records, and a periodical clearance of all old

[Government Gazette, 22nd August 1865.]

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

(ফ) জমাদারী পক্ষ)

৬ নম্বর।

সকল সেশন জজ সাহেবের ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার জিহুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা, ১৮৬৫ সাল ১৭ জুলাই।

ভূতপূর্ব সদর আদালতের ১৮৫৭ সালের ২০ আগষ্ট তারিখের ২০ নম্বর সরকুলার অর্ডারের বিধির প্রতি অনেক বার উপেক্ষা হইয়াছে, হাই কোর্ট এমনতরো বিশ্বাস করিবার কারণ প্রাপ্ত হওয়াতে উক্ত বিষয়ের বিষয়ে সকল সেশন জজ ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবদের মনোযোগ করাইতেছেন, কেননা ইহার পরে সেই সরকুলারের আদেশ পূর্ণাপেক্ষা সচরাচর মান্য হইবার যত্নে তাহা প্রবল করিতে হইবে।

২। উক্ত সরকুলার দেখিবার সুবিধার্থে তাহা পুনর্বার মুদ্রিত হইল।

৩। সেশন জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদের যেমন উচিত ভেদনি যদি সময়ে আপন২ মহাক্ষেত্রখানা পারদর্শন করিতে যান, তবে আপনাদের সকল স্মরণার্থ কাগজপত্রের পরিপাটী রক্ষা করা ভাঃসাধ্য হইবে না, হাই কোর্টের এমনতরো বোধ হয়। এই কার্য যে অভ্যস্ত গুরুতর, সকল কাগ্যকারকদিগের মনে এমনতরো স্মরণার্থ জখাইতে হাই কোর্টের চেহী, কেননা যে রাজকীর কাগ্যালয়ের স্মরণার্থ কাগজপত্র পরিপাটীরূপে রক্ষিত

and useless papers, the efficiency of a public Office is much impaired. On the other hand, a neglect of this duty in the course of time leads to such confusion as invariably results in an application for an extra Establishment to perform a duty which, if regularity had been enforced in the Office, should have been executed without any difficulty by the Establishment attached to that Office. The subject has recently been brought to notice by certain applications of this nature, which the Court have with considerable reluctance been compelled to submit to Government; but after this warning the Court wish to inform all Sessions Judges and Magistrates of Districts that they expect that the necessity for applications for extra Establishments will not arise, and that if any such applications are submitted, the Court will be compelled to hold the individual Officer personally responsible for an expense which must be held to have been caused solely by his carelessness and inattention to orders.

4. Mention of the state of their Record Rooms should invariably be made in the Criminal Reports of Sessions Judges and Magistrates. The Court will not be satisfied with a mere cursory mention, but require a clear description of the state of each Record Room, and the dates up to which the records have been sorted or destroyed, so that it may appear without doubt that this duty has in no way been neglected.

By Order, &c.,

(Signed) H. T. PRINSEP,  
Registrar.

### RULES.

I. Records of Sessions trials and heinous (*i. e.*, non-bailable) cases of Magistrates' Courts generally of above 14 years' date may unobjectionally be destroyed, a discretion being exercised at the same time by the Sessions Judges and Magistrates of preserving individual cases or papers on any grounds appearing to them sufficient; cases in which sentences are not expired must invariably be preserved.

II. Provided that cases in which parties accused have hitherto eluded apprehension shall always be preserved.

III. The above Rules should be acted on from year to year, so that no accumulation may occur beyond a term of 14 years in regard of the records of heinous (*i. e.*, non-bailable) cases.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২২ আগষ্ট।]

না হয় ও তাহার নিশ্চয়োজনীয় পুরাতন কাগজপত্র সকল সময়েই নষ্ট করা না যায়, তাহার কর্মোপযোগিতার বিলক্ষণ বাধা জন্মে। পরন্তু সেই কর্তব্য কর্মে শৈথিল্য করিলে কালক্রমে আত্যাত্তিক বিশৃঙ্খলতা উৎপন্ন হয়। তাহাতে কার্যালয়ের পরিপাটি নিয়ম রক্ষিত হইলে যৈ কার্য তাহার সিরিষ্ঠার অনায়াসে সাধা হইত, সেই কার্য করিবার জন্যে অতিরিক্ত সিরিষ্ঠার প্রার্থনা করা নিতান্ত আবশ্যক হয়। সম্প্রতি উক্ত পত্র এক প্রার্থনাদ্বারা উক্ত বিষয়ে হাই কোর্টের মনোযোগ হইয়াছে, এবং কোর্ট দুঃখিত হইয়াও উক্ত সকল প্রার্থনা গবর্ণমেন্টকে জানাইতে বাধ্য হইয়াছেন। হাই কোর্ট সকল সেশন জজ ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে জ্ঞাত করেন, যে এই তৎসমার পরে অতিরিক্ত সিরিষ্ঠার প্রার্থনা করিবার প্রয়োজন আর হইবে না, তাহারা এমত প্রত্যাশা করিতেছেন। যদি উক্ত প্রার্থনা পাঠান যায়, তবে কার্যকারকবিশেষের শৈথিল্য ও অনাজ্ঞাবহতা যাত্র দ্বারা সেই অর্থব্যয়ের প্রয়োজন হইল বলিয়া তাহারা সেই কার্যকারকের প্রতি উক্ত ব্যয়ের দায় বর্তাইতে বাধ্য হইবেন।

৪। সেশন জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যখন সৌজন্যের রিপোর্ট পাঠান, তখন সর্বদা আপন২ মহাক্ষেত্রখানার অবস্থার উল্লেখও করিবেন। ইহাতে শুদ্ধ তাহার সংক্ষেপ উল্লেখ করিলে তাহারা সন্তুষ্ট হইবেন না, বরং পুরাতন কাগজপত্র নষ্ট করিবার কার্য সাধনে কোন শৈথিল্য যে হয় নাই, ইহা নিঃসন্দেহে প্রকাশ করিবার মত প্রত্যেক মহাক্ষেত্রখানার অবস্থার স্পষ্ট বর্ণনা দেওয়া যায়, ও যে তারিখ পর্যন্ত কাগজপত্র সকলের শ্রেণিতে বিভাগ কি বিনাশ করা গিয়াছে তাহার উল্লেখ যে করা যায় ইহা তাহাদের অভিমত।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ টি প্রিন্সেপ।

রেজিষ্টার।

রিপি।

১ ধারা। সাধারণতঃ সেশন আদালতের বিচার করা মোকদ্দমার ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদের আদালতের ভারি (অর্থাৎ যাহাতে হাজিরজামিন লওয়া যাইতে পারে না এমত) মোকদ্দমার যে সকল কাগজপত্র ১৪ বৎসরের অধিক কালের হয়, তাহা নষ্ট করিবার কোন আপত্তি নাই। কিন্তু সেশন জজ সাহেবেরা ও মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা যদি কোন কারণে উপযুক্ত বোধ করেন, তবে তাহারা আপনাদের বিবেচনামতে কোন মোকদ্দমার নথী কি কাগজপত্র রক্ষা করিতে পারিবেন। যে মোকদ্দমার দণ্ডাজার মিয়াদ গত না হইয়াছে তাহার কাগজপত্র সর্বদাই রক্ষা করিতে হইবে।

২ ধারা। পরন্তু কোন মোকদ্দমাতে যে লোকদের নামে নালিশ হইয়াছে তাহারনিকি যদি অন্যান্যি ধরা না গিয়াছে, তবে সেই মোকদ্দমার কাগজপত্র সর্বদাই রক্ষা করিতে হইবেক।

৩ ধারা। পূর্বের বিধিমতে বৎসরের কার্য করিতে হইবেক, তাহাতে ভারি (অর্থাৎ যাহাতে হাজিরজামিন লওয়া যাইতে পারে না এমত) মোকদ্দমার কাগজপত্র ১৪ বৎসরের অধিক কাল জমা না হইয়া থাকে।

IV. In regard to the records of the Magistrate's Court the following may be destroyed yearly, if upwards of two years old, excepting those which the Magistrate may deem it prudent to preserve in consequence of the non-arrest of particular offenders or non-realization of fines. In cases of the last description the records should be destroyed, at all events, after six years from the date of sentence :—

Security cases, if expired.

Petty (*i. e.*, bailable) trials.

Act IV of 1840 (re-enacted in Ch. XXII, Act XXV of 1861.) Suits, excepting the decisions and documents, complaints, and answers.

Miscellaneous cases.

Thannah Diaries.

Police Reports, in which no further proceedings followed.

Miscellaneous Rubrocarees.

Ditto Reports and Returns by the Nazir.

Copies of Perwannahs.

Ditto of Ishtahars.

Dispatch Books.

Receipt Books of the Record Room.

Rough Order Books.

Witnesses' Attendance Books.

#### Appeals.

Nazir's records, excepting lotbundeas, accounts of money, and Ferry Ghât papers.

Miscellaneous Reports of the Jailor.

Miscellaneous Petitions.

Periodical Statement, except Registrar of petty (*i. e.*, bailable) cases.

Register of Mooktearnamahs excepting "general" ones.

Register of Miscellaneous cases.

Ditto Petitions.

V. In regard to cases appealed to the Sessions Court, the Sessions Court record of such cases may be periodically destroyed after a term of six years. Thus, on the 1st January next, all appeal records of this nature may be destroyed appertaining to a date previous to 1st January 1853, (*i. e.*, at the present time 1861.)

(True copy.)

THOS. C. LUDLIS,

Assistant Registrar.

[Government Gazette, 22nd August 1865.]

৪ ধারা। মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের আদালতের নীচের লিখিত কাগজপত্র দুই বৎসরের অধিক কালের হইলে বৎসরে নষ্ট করা যাইতে পারিবেক। কেবল বিশেষতঃ অপরাধীদের গ্রেফতার কিম্বা অর্থদণ্ড আদায় না হওয়া প্রযুক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব যেহ কাগজপত্র রক্ষা করা উপযুক্ত বোধ করেন, তাহা নষ্ট হইবেক না। শে-  
ষোক্ত প্রকারের কাগজপত্রও নগণ্য হইবার তারিখ অবধি ৬ বৎসর পরে সর্বদাই নষ্ট করিতে হইবে।

জামিনীপত্রের মোকদ্দমা অর্থাৎ যাহার মিয়াদ অতীত হইলে তাহা।

কুত্র (অর্থাৎ যাহাতে হাজির জামিন লওয়া যাইতে পারে এমত) মোকদ্দমা।

১৮৪০ সালের ৪ আইনের মোকদ্দমা। (উক্ত আইন ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২২ অধ্যায়ে পুনর্বার বি-  
ধিবদ্ধ হইয়াছে।) কিন্তু নিষ্পত্তি ও দলীল ও নালিশ-  
পত্র ও জওয়ার নষ্ট করিতে হইবেক না।

মুৎফরক্ক মোকদ্দমা।

ধানার রোজনামা।

পোলীসের বে রিপোর্টের উপর অন্য কোন কার্য  
হয় নাই।

মুৎফরক্ক কবকারী।

মাজিরের মুৎফরক্ক রিপোর্ট ও রিটার্ন।

পরওয়ানার নকল।

ইস্তাহারের নকল।

চালানের বহী।

মহাক্ষেজখানার রসীদের বহী।

জুম্ম লিখিবার সামগ্র্য বহী।

সাক্ষীদের সাক্ষীর বহী।

#### আপীল।

মাজিরের সকল কাগজপত্র। কিন্তু লাটবন্দী ও  
টাকার হিসাব ও খেয়াঘাটের কাগজপত্র নষ্ট করিতে  
হইবে না।

জেলরের মুৎফরক্ক রিপোর্ট।

মুৎফরক্ক দরখাস্ত।

সাময়িক টেকফিয়ৎ। কিন্তু কুত্র (অর্থাৎ যাহাতে  
হাজির জামিন লওয়া যাইতে পারে এমত) রেজিষ্টার  
নষ্ট করিতে হইবে না।

মোস্তারনামার রেজিষ্টার। কিন্তু আম মোস্তারনামার  
রেজিষ্টার নষ্ট করিতে হইবেক না।

মুৎফরক্ক মোকদ্দমার রেজিষ্টার।

দরখাস্তের রেজিষ্টার।

৫ ধারা। সেশন আদালতে যেহ মোকদ্দমার  
আপীল হয় সেইহ মোকদ্দমার সেশন আদালতের  
রিকার্ড দুই বৎসর মিয়াদের পরে নষ্ট করা যাইতে  
পারিবে। যথা, এই প্রকারের যে সকল আপীলের  
রিকার্ড ১৮৫৩ সালের ১ জানুয়ারি তারিখের পূর্বে  
(অথবা এইক্ষণকার কথা ধরিলে ১৮৬১ সালের ১ জানু-  
য়ারি তারিখের পূর্বে) হয়, তাহা আগামি জানুয়ারি  
মাসের ১ তারিখে নষ্ট করা যাইতে পারিবেক।

যথার্থ নকল।

ডামস সি লেডলি,

আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্টার।

(Criminal Side.)

No. 7.

FROM H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Sessions Judges,—(dated Calcutta, the 28th July 1865.)

AN instance having been reported to the Court in which a Judge allowed the salary of a particular appointment on his Establishment to be drawn by an Officer who did not hold or conduct the duties of that appointment, the Court are pleased to remind all Sessions Judges that such a practice is altogether irregular and directly opposed to the orders of Government, which have created certain appointments with fixed salaries. No deviation from these orders can be permitted without special sanction, and if any irregularities of the nature above noticed exist, they should at once be put an end to, the Court being informed of the fact.

By Order, &amp;c.,

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

(Civil Side.)

No. 15.

FROM H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 28th July 1865.)

AN instance having been reported to the Court in which a Judge allowed the salary of a particular appointment on his Establishment to be drawn by an Officer who did not hold or conduct the duties of that appointment, the Court are pleased to remind all Civil Judges that such a practice is altogether irregular and directly opposed to the orders of Government, which have created certain appointments with fixed salaries. No deviation from these orders can be permitted without special sanction, and if any irregularities of the nature above noticed exist, they should at once be put an end to, the Court being informed of the fact.

By Order, &amp;c.,

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

(কোজদারী পক্ষ)

৭ নম্বর।

সকল সেশন জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীবুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা, ১৮৬৫ সাল ২৮ জুলাই।

কোন জজ সাহেব আপন কার্যালয় সম্পর্কীয় বিশেষ কোন পদের বেতন এমত এক কার্যকারকে পাইতে দিতেন, যিনি সেই পদে নিযুক্ত ছিলেন না ও সেই পদঘটিত কর্মও করিতেন না, এই কথা হাই কোর্টকে জ্ঞাত করা গিয়াছে। অতএব উক্ত কোর্ট সকল সেশন জজ সাহেবকে ইহা স্মরণ করাইতেছেন যে উক্ত প্রকারের প্রথা নিতান্ত নিয়মবিরুদ্ধ, ও গবর্ণমেন্টের আজ্ঞার সম্পূর্ণ বিপরীত। উক্ত আজ্ঞার অবধারিত বেতনের বিশেষ পদ নষ্ট হইয়াছে, ও বিশেষ সম্মতি ব্যতিরেকে সেই আজ্ঞার অতিক্রম কোন মতে সহ্য হইতে পারে না। যদি কোন স্থানে পূর্বোক্ত প্রকারের নিয়মবিরুদ্ধ কার্য হইয়া থাকে, তবে অবিলম্বে তাহা পরিহার করিতে হইবে, ও করিলে উক্ত হাই কোর্টকে জানাইতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

(মুওরানী পক্ষ)

১৫ নম্বর।

সকল সিভিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীবুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা, ১৮৬৫ সাল ২৮ জুলাই।

কোন জজ সাহেব আপন কার্যালয় সম্পর্কীয় বিশেষ কোন পদের বেতন এমত এক কার্যকারকে পাইতে দিতেন, যিনি সেই পদে নিযুক্ত ছিলেন না ও সেই পদঘটিত কর্মও করিতেন না, এই কথা হাই কোর্টকে জ্ঞাত করা গিয়াছে। অতএব উক্ত কোর্ট সকল সিভিল জজ সাহেবকে ইহা স্মরণ করাইতেছেন যে উক্ত প্রকারের প্রথা নিতান্ত নিয়মবিরুদ্ধ ও গবর্ণমেন্টের আজ্ঞার সম্পূর্ণ বিপরীত। উক্ত আজ্ঞার অবধারিত বেতনের বিশেষ পদ নষ্ট হইয়াছে, ও বিশেষ সম্মতি ব্যতিরেকে সেই আজ্ঞার অতিক্রম কোন মতে সহ্য হইতে পারে না। যদি কোন স্থানে পূর্বোক্ত প্রকারের নিয়মবিরুদ্ধ কার্য হইয়া থাকে, তবে অবিলম্বে তাহা পরিহার করিতে হইবে, ও করিলে উক্ত হাই কোর্টকে জানাইতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.



## HOME DEPARTMENT.

No. 622.

The 2nd August 1865.

Under the provisions of the Act of Parliament XXIV. and XXV. Vic., Cap. 104, Section 7, the Governor General in Council has been pleased to appoint the Hon'ble Charles Binny Trevor to officiate as the Chief Justice of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, during the absence of the Hon'ble Sir Barnes Peacock, or until further orders.

No. 628.

The 3rd August 1865.

The Governor General in Council has been pleased to appoint Mr. Whitley Stokes to be Assistant Secretary to the Government of India in the Home Department, Legislative Branch, from the 23rd May last.

No. 630.

Under Section 12 of Act II. of 1857, the Governor General in Council is pleased to authorize the affiliation of the Presidency College, (Calcutta), in Engineering to the Calcutta University, with effect from the 1st of January last.

No. 843.

The 9th August 1865.

The Honorable Elphinstone Jackson and the Honorable Arthur George Macpherson took their seats as Puisne Judges of the High Court of Judicature at Fort William, on the 1st instant.

No. 861.

The 10th August 1865.

Notifications.

The following Act of Parliament XXVIII. Vic., Cap. 17, is published for general information :—

CAP. XVII.

*An Act to enlarge the Powers of the Governor General of India in Council at Meetings for making Laws and Regulations, and to amend the Law respecting the Territorial Limits of the several Presidencies and Lieutenant Governorships in India.*

9th May 1865.

[XXIV. and XXV. Vic., c. 67.]

WHEREAS by an Act passed in the Session holden in the Twenty-fourth and Twenty-fifth Years of the Reign of Her present Majesty, [Government Gazette, 22nd August 1865.]

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

৬২২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২ আগস্ট।

মহারাজী বিকটোরিয়ার পার্লামেন্টের ২৪ ও ২৫ আইনের ১০৪ অধ্যায়ের ৭ ধারার বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব মান্যর জীযুত সর বার্নস পীকক সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অল্প-স্থানকালে অথবা অন্য আত্মা না হওন পর্য্যন্ত বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের অন্তর্গত হাই কোর্টের চীফ জুডিসের কর্ম করণার্থে মান্যর জীযুত চার্লস বিনি ট্রেবর সাহেবকে নিযুক্ত করিলেন।

৬২৮ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৩ আগস্ট।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব জীযুত উইলিয়াম স্টোকেস সাহেবকে গত মে মাসের ২৩ তারিখ অবধি হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের বাবস্থাপক শাপার, আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারীর পদে নিযুক্ত করিলেন।

৬৩০ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ২ আইনের ১২ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ের সহিত কলিকাতার ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যাপ্রাপনীর প্রেসিডেন্সী কলেজ সংযোগ করিবার অনুমতি দিয়াছেন। এই আত্মা গত আশুবার মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

৬৪৩ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৯ আগস্ট।

মহিমবর জীযুত এলফিনষ্টোন জাকসন সাহেব ও মহিমবর জীযুত আর্থার ম্যাকফারসন সাহেব এই মাসের ১ তারিখে কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের পুন্স জজের আসন গ্রহণ করিয়াছেন।

৬৬১ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১০ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

পার্লামেন্টের প্রণীত পঞ্চাৎ লিখিত যে আইন জীজীমতী মহারাজী বিকটোরিয়ার অধিকারের ২৮ বৎসরের ব্যবস্থার অন্তর্গত অধ্যায়, তাহা নব্বই সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা হইতেছে।

১৭ অধ্যায়।

আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ অধিবেশনে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের ক্ষমতা বর্জনার্থ এবং ভারতবর্ষের একত্রে প্রেসিডেন্সীর ও একত্রে লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবদ্বারা শাসনীয় প্রদেশের স্থানীয় সীমা বিষয়ক ব্যবস্থা সংশোধনার্থক আইন।

১৮৬৫ সাল ৯ মে।

[জীজীমতী বিকটোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ব্যবস্থার ১৭ অধ্যায়ের কথা।]

বর্তমান রাজ্যধিকারিণী জীজীমতীর রাজত্বের ২৪ ও ২৫ বৎসরের অধিবেশনে প্রণীত ১৭ অধ্যায়ে যে আইন প্রচারিত হয়, তদ্বারা অন্যান্য বিধানের মধ্যে এমত

Chapter Sixty-seven, it was, among other things, enacted that the Governor General of *India*, in Council shall have Power, at Meetings for the Purpose of making Laws and Regulations, to make Laws and Regulations for all Persons, whether *British* or Native, Foreigners or others within the *Indian Territories* under the Dominion of Her Majesty, and for all Servants of the Government of *India* within the Dominions of Princes and States in alliance with Her Majesty : And whereas it is expedient to enlarge the said Power by authorizing the Governor-General of *India* in Council to make Laws and Regulations for all *British* Subjects of Her Majesty within the Dominions of such Princes and States: Be it enacted by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the Advice and Consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled and by the Authority of the same, as follows :—

[Power to Governor General to make Laws for all British Subjects, whether in Service of Government of India or otherwise.]

1. The Governor General of *India* shall have Power, at Meetings for the purpose of making Laws and Regulations, to make Laws and Regulations for all *British* Subjects of Her Majesty within the Dominions of Princes and States in *India* in alliance with Her Majesty, whether in the Service of the Government of *India* or otherwise.

[Preceding Section to be read as Part of Section 22 of recited Act.]

2. The preceding Section shall be read with and taken as Part of Section Twenty-two of the said Act of the Twenty-fourth and Twenty-fifth Years of Her Majesty, Chapter Sixty-seven.

[Section 18. of XVI. and XVII., Viet., c. 95 repealed.]

3. And whereas it is expedient to amend the Law respecting the Territorial Limits of the several Presidencies and Lieutenant Governorships in *India*: Section Eighteen of the Act of the Sixteenth and Seventeenth Years of the Reign of Her present Majesty, Chapter Ninety-five intituled *An Act to provide for the Government of India*, is hereby repealed.

[Power to Governor General to appoint Territorial Limits of Presidencies, &c., by Proclamation.]

4. It shall be lawful for the Governor General of *India* in Council from Time to Time to declare and appoint, by Proclamation, what Part or Parts of the *Indian Territories* for the Time being under the Dominion of Her Majesty shall be or continue subject to each of the Presidencies and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২২ আগস্ট।]

বিধানও হইয়াছিল যে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নোপযোগি অধিবেশনে তিনি শ্রীশ্রীমতীর কর্তৃত্বাধীন ভারতবর্ষস্থ প্রদেশের অন্তর্গত কি ব্রিটনীয় কি তদ্দেশীয় কি ভিন্নদেশীয় কি অন্যান্য সকল ব্যক্তিদের জন্যে, এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বেতনভোগী যত লোক শ্রীশ্রীমতী মহারাজীর সহায় রাজাদের ও সরকারদের রাজ্যের অন্তর্গত তাহাদের জন্যে আইন ও ব্যবস্থা করিতে পারিবেন, পরন্তু উক্ত ক্ষমতা রক্ষি করা অর্থাৎ শ্রীশ্রীমতীর যত ব্রিটনীয় প্রজা উক্ত রাজাদের ও সরকারদের রাজ্যের অন্তর্গত তাহাদের সকলের জন্যে আইন ও ব্যবস্থা করিবার ক্ষমতা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবকে দেওয়া বিহিত, অতএব এই পার্লামেন্টে সমাগত ধর্মপদ সম্পর্কীয় ও সাংসারিক লার্ড সাহেবদের ও কমনস সাহেবদের পরামর্শ ও সম্মতি পুরঃসর ও সহকারে শ্রীশ্রীমতী মহারাজীর অনুমতি ও কর্তৃত্বের বলে পশ্চাৎ লিখিত বিধান প্রচারিত হউক।

[ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বেতনভোগী হউক কি না হউক, ব্রিটনীয় যাবতীয় প্রজাদের জন্যে ব্যবস্থা করিবার ক্ষমতা জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রতি অর্শিবার কথা।]

১ ধারা। আইন ও ব্যবস্থা করণোপযোগি অধিবেশনে ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে শ্রীশ্রীমতীর যত ব্রিটনীয় প্রজা অর্থাৎ ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বেতনভোগী কি প্রকারান্তরের যত ব্রিটনীয় প্রজা শ্রীশ্রীমতীর সহায় রাজাদের কি সরকারদের রাজ্যের অন্তর্গত আছে তৎসমুদয়ের জন্যে তিনি আইন ও ব্যবস্থা করিতে পারিবেন ইতি।

[পূর্বধারা উক্ত আইনের ২২ ধারার অংশ বলিয়া পাঠ করিতে হইবে ইহার কথা।]

২ ধারা। শ্রীশ্রীমতীর অপিকারের ২৪ ও ২৫ বৎসরের ব্যবস্থার ১৭ অধ্যায়ে উক্ত যে আইন আছে, পূর্বধারা তাহার ২২ ধারার অংশ বলিয়া তাহার সহিত পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[শ্রীশ্রীমতী মহারাজী বিক্টোরিয়ার ১৬ ও ১৭ বৎসরের ৯২ অধ্যায়ের ১৮ ধারা রহিত হইবার কথা।]

৩ ধারা। পরন্তু ভারতবর্ষের একত্রে প্রেসিডেন্সীর ও একত্রে লেপ্টেনেন্ট গবর্ণরদ্বারা শাসনীয় প্রদেশের স্থানীয় সীমা বিষয়ক ব্যবস্থা সংশোধন করা বিহিত, অতএব বর্তমান রাজ্যাধিকারিণী শ্রীশ্রীমতীর রাজ্যের ১৬ ও ১৭ বৎসরের ৯২ অধ্যায়ে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বিধান করণার্থ আইন নামে যে আইন আছে তাহার ১৮ ধারা ইহাতে রহিত হইল ইতি।

[যোষণাপত্রদ্বারা প্রেসিডেন্সী প্রভৃতির স্থানীয় সীমা নিরূপণ করিবার ক্ষমতা জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রতি অর্শিবার কথা।]

৪ ধারা। ভারতবর্ষীয় যে প্রদেশ সময়ক্রমে শ্রীশ্রীমতীর কর্তৃত্বাধীন তাহার যে অংশ কি যত অংশ উক্ত প্রদেশে বিদ্যমান একত্রে প্রেসিডেন্সীর কি একত্রে লেপ্টেনেন্ট গবর্ণরদ্বারা শাসনীয় প্রদেশের অধীন হইবে কি থাকিবে, সময়ে যোষণাপত্রদ্বারা তাহা প্রকাশ করিবার ও নির্ধারণ করিবার ক্ষমতা, এবং উক্ত মন্ত্রিসভাধি-

Lieutenant Governorships for the Time being subsisting in such Territories, and to make such Distribution and Arrangement, or new Distribution and Arrangement, of such Territories into or among such Presidencies and Lieutenant Governorships as to the said Governor General in Council may seem expedient.

[Power to Secretary of State in Council to signify Disallowance of such Proclamation]

5. Provided always, That it shall be lawful for the Secretary of State in Council to signify to the said Governor General in Council his Disallowance of any such Proclamation: And provided further, that no such Proclamation for the Purpose of transferring an entire Zillah or District from one Presidency to another, or from one Lieutenant Governorship to another, shall have any Force or Validity until the Sanction of Her Majesty to the same shall have been previously signified by the Secretary of State in Council to the Governor General.

By Order of the Governor General in Council.

E. C. BAYLEY,  
Secy. to the Govt. of India.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4868.

### APPOINTMENTS.

The 28th July 1865.

The Reverend Thomas Martin, of Serampore, is licensed, under Section 47, Part V. of Act V. of 1865, to grant certificates of marriages between Native Christians being converts from any religion in India.

The 31st July 1865.

The following Sub-Assistant Commissioners in the Sonthal Pergunnahs are transferred, viz. —

Mr. A. C. Woodward from Nulla to Deoghur.

Mr. A. J. Fraser from Deoghur to Nulla.

The 1st August 1865.

The Reverend Robert John Ellis, of Burrisaul, is licensed to solemnize marriages under Clause 4, Section 6, Part I. of Act V. of 1865, and to grant, under Section 47, Part V. of that Act, certificates of marriage between Native Christians being converts from any religion in India.

[Government Gazette, 22nd August 1865.]

স্থিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব যাহা বিহিত জ্ঞান করিবেন তদনুসারে উক্ত প্রেসিডেন্সীর কি লেপ্টেনেন্ট গবর্নরদ্বারা শাসনীয় প্রদেশের উদ্দেশে কি তাহার মধ্যে ঐ সকল প্রদেশের বিভাগ ও নিয়ম কিম্বা নূতন বিভাগ ও নিয়ম করিবার ক্ষমতা মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রতি থাকিবে ইতি।

[উক্ত প্রকার ঘোষণাপত্রের অগ্রাহ্যতা প্রকাশ করিবার ক্ষমতা জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি অর্শিবার কথা।]

৫ ধারা। পরন্তু মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের সর্বদা এই ক্ষমতা থাকিবে যে তিনি উক্ত প্রকারের কোন ঘোষণাপত্র আপনাব অগ্রাহ্য হইবার কথা উক্ত মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবকে জ্ঞাত করিতে পারিবেন। এবং এক প্রেসিডেন্সীতে অন্য প্রেসিডেন্সীতে কি এক লেপ্টেনেন্ট গবর্নরদ্বারা শাসনীয় প্রদেশেই অন্য লেপ্টেনেন্ট গবর্নরদ্বারা শাসনীয় প্রদেশে সম্পূর্ণ এক জিলা কি অঞ্চল যোগ করিবার অভিপ্রায়ে যে ঘোষণাপত্র হয় তাহার প্রতি জীজীমতীর সম্মতি যাবৎ মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবকে জ্ঞাত না করা যার তাবৎ তাহার কোন বল কি দিক্‌তা থাকিবে না ইতি।

মন্ত্রিসভাপ্রতিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে।

ই সি বেলি,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৮৬৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২৮ জুলাই।

১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৫৭ ধারামতে সিরামপুরের পাদরী জীযুত তামস মার্টিন সাহেব ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন তাঁহাদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার ক্ষমতাপত্র পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩১ জুলাই।

সাঁওতাল পরগনার পঞ্চাৎ লিখিত সব-আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ —

জীযুত এ সি উডওয়ার্ড সাহেব, নল্লাহইতে দেবগড়্‌তে।

জীযুত এ জে ফ্রেজর সাহেব, দেবগড়্‌হইতে নল্লায়।

১৮৬৫ সাল ১ আগস্ট।

১৮৬৫ সালের ৫ আইনের প্রথম খণ্ডের ৬ ধারার ৪ প্রকরণমতে বিবাহ সাধনের ক্ষমতাপত্র, এবং ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন উক্ত আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৫৭ ধারামতে তাঁহাদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার ক্ষমতাপত্র বরিশালের পাদরী জীযুত রবট জাম এলিস সাহেবকে দত্ত হইয়াছে।

The 4th August 1865.

Mr. W. Cornell, Officiating Deputy Collector of Howrah, is appointed, under Section III of Act VI. of 1857, to take order for the acquisition of lands on account of the East India Irrigation and Canal Company for the Oolobarish Canal.

The 7th August 1865.

Mr. L. B. B. King, Assistant Superintendent of Survey, Seclaugor, is vested with the powers of an Assistant Commissioner in that District.

Mr. G. S. Andrew is appointed to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Dacca Division, and is posted to the District of Mymensing. Mr. Andrew is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) in any or all the Districts of the Dacca Division.

Mr. B. S. Moseley to have temporary charge of the Sub-Division of Julpigoree, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector, in Rungpore. Mr. Mosely is also empowered, under Section 38 of that Code, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. T. H. H. Shortt, Assistant Magistrate of Balasore, is empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. M. L. Ferrar, Assistant Magistrate and Collector of Rajshahye, is transferred to Balasore, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, in the latter District.

Dr. Norman Chevers is appointed to officiate as Inspector-General of Jails, and is vested with the powers of a Magistrate, under Regulation XIV. of 1815, within the Jails of the Lower Provinces.

Dr. C. R. Francis to officiate as Principal of the Medical College, Calcutta, and also as Professor of Medicine in the College and ex-officio First Physician of the College Hospital.

১৮৬৫ সাল ৪ আগস্ট।

হাবড়ার একটি ডেপুটি কালেক্টর জীবুত ডবলিউ কর্নেল সাহেব, উলুবেড়িয়ার খালের জন্য ইস্ট ইণ্ডিয়া ইরিগেশন ও ক্যানাল কোম্পানির পার্কে ভূমি অরণ করিবার সুনিয়ম করণার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ৩ ধারামতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৭ আগস্ট।

শিবসাগরের জরীপীকাষের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত এল বি বি কিং সাহেব ঐ জিলাতে তাহিসদাং কদিসমানরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত জি এম আন্দু সাহেব ঢাকা এলাকার ১৮৪৩ সালের ১৭ আইনমতে ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং ময়মনসিংহ জিলাতে অবস্থিতি করিবেন। তিনি ঢাকা এলাকার কোন কি সকল জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবিধানের (১৮৬১ সালের ২১) আইনের ২২ ধারার নিদ্রিষ্ট মতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত ই এস মোসলী সাহেব কিংকালের নিমিত্তে জলপাইগুড়ি জিলাথেকে কর্মের ভার পাইবেন, এবং রঙ্গপুরে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবিধানের আইনের ২২ ধারার নিদ্রিষ্টমতে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো উক্ত আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীয় অনুসন্ধান লইতে, ও উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে বাহাদুর বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে, ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

বালেশ্বরের আসিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট জীবুত টি এচ এচ শর্ট সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীয় অনুসন্ধান লইতে, ও উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে বাহাদুর বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে, ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

রাজশাহীর আসিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত এম এল ফেরার সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়াছেন, ও শেখোক্ত জিলাতে তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যাবিধানের আইনের ২০ ধারার নিদ্রিষ্টমতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডাক্তর জীবুত নর্মান চির্স সাহেব জেলসমূহের ইনস্পেক্টর জেনরলের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং নিম্নতর প্রদেশের জেলসমূহের মধ্যে ১৮১১ সালের ১৪ আইনমতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডাক্তর জীবুত সি আর ফ্রান্সিস সাহেব কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজের প্রিন্সিপালের, এবং উক্ত কলেজে চিকিৎসা বিদ্যার অধ্যাপকের এবং খীর পদের বলে উক্ত কলেজ হাসপাতালের প্রথম চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

*The 8th August 1865.*

Mr. H. F. J. Kean to have charge of the Sub-Division of Sasseram, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in Shahabad.

Mr. R. Grant to officiate as District Superintendent of Police of Kamroop, during the absence, on leave, of Captain C. T. Hitchens, or until further orders.

Mr. J. A. Floyd to officiate as District Superintendent of Police of Gawalparah.

Mr. J. R. B. Ross, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Hooghly, is transferred to Mymensing, and is vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Mr. W. C. Taylor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Mymensing, is transferred to Tipperah, and is vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Baboo Sapreshwur Das, Surburahkar of the Estate of Killah Kunika, is vested with the powers of a Deputy Collector in Cuttack.

*The 10th August 1865.*

Mr. F. J. G. Campbell to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Mymensing, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Mymensing.

Mr. E. V. Westmacott, Assistant Commissioner in Cachar, is vested with powers to try cases under Act XIII. of 1859.

Mr. W. Cardozo, Moonsiff of Sealtekh, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, in Cachar.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 14th August 1865.*

Baboo Purnanund Surma, Extra Assistant Commissioner of Durrang, is allowed an extension of leave up to the 23rd ultimo under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Lieutenant R. C. Beavan, Assistant Revenue Surveyor, Second or Southern Division, Lower Provinces, for three months, under the Financial Notification dated 22nd February 1856, in extension of the leave sanctioned under orders of the 1st June last.

Mr. J. Belchambers, Assistant Superintendent of Police, Cachar, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

*The 17th August 1865.*

Moulvy Ali Newaz Khan, Sudder Ameen of Mymensing, is allowed leave during the ensuing

[Government Gazette, 22nd August 1865.]

১৮৬৫ সাল ৮ আগস্ট।

শ্রীযুত এচ এফ জে কীন সাহেব শাশিরাম জিলা-খণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন এবং শাহাবাদে মাজি-স্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

কাঞ্চান শ্রীযুত সি টি হিচিন্স সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত আর গ্রান্ট সাহেব কামরূপের পোলীসের ডি-স্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে এ ফ্লড সাহেব গোবালপাড়ার পোলী-সের ডি-স্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

হুগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে আর বি রাস সাহেব ময়মনসিংহে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ সি টেলর সাহেব ত্রিপুরায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কিল্লা কনিকা মহালের সদরদাফকার শ্রীযুত বাবু সার্পেশ্বর দাস কটকে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১০ আগস্ট।

শ্রীযুত এফ জে জি কাম্বেল সাহেব ময়মনসিংহ সদর-ডি-স্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটী রেজিষ্ট্রার হই-বেন। উক্ত সদর-ডি-স্ট্রিক্টের সদর স্থান ময়মনসিংহ জিলার সদর মোকামে হইবে।

কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিশনার শ্রীযুত ই বি ওয়েল-মাকট সাহেব ১৮৫৯ সালের ১৩ আইননভের মোক-দমার বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মিথালডেথের মুনসেফ শ্রীযুত ডবলিউ কার্ডোজো সাহেব কাছাড়ের কোজদারী মোকদমার কাব্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নিদ্বিষ্ট মতে অথবা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ৪ আগস্ট।

সরকারি অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশনার শ্রীযুত দাবু পূর্ণানন্দ শর্মা সে ছুটি পাইয়াছেন, অতিথিত কাব্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে তাহা গত মাসের ২৩ তারিখ পর্যন্ত বাড়ান গিয়াছে।

নিম্নতর প্রদেশের দ্বিতীয় অর্থাৎ দক্ষিণ খণ্ডের আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্ট্রার সরবেয়র মেস্টেটেন্ট শ্রীযুত আর সি বীবান সাহেবের যে ছুটি গত জুন মাসের ১ তারি-খের আজ্ঞামতে অনুমোদিত হয়, তদতিরিক্ত কিনান-সিয়ার ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি আরিথের বিজ্ঞাপনমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়া-ছেন।

কাছাড়ের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত জে বেলচাম্বস সাহেব সে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অতিথিত কাব্য-কারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৭ আগস্ট।

ময়মনসিংহের সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী আলি নেওয়াজ খাঁ অতিথিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির



Dusserah vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. J. Stewart, Assistant Magistrate of Julpi-goree, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may be relieved by his successor.

The 5th August 1865.

Mr. W. M. Smith, Assistant Commissioner of Rajmehal, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. L. Barber, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Captain C. T. Hitchens, District Superintendent of Police, Kamroop, for three months, under the Financial Notification dated 22nd February 1856, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. H. Osborne, Officiating Sub-Deputy Opium Agent at Ghazee-pore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The following Orders issued by the Government of India in the Military Department are re-published for general information:—

No. 738.

The 31st July 1865.

The services of Lieutenant W. F. Trotter, of Her Majesty's 31st Regiment, a candidate for the Staff Corps, are placed at the disposal of the Government of Bengal.

No. 743.

The undermentioned Officer is permitted to proceed to Europe on urgent private affairs:—

Lieutenant William Brereton Birch, of the late 21st Regiment Native Infantry, District Superintendent, Bengal Police, Nuddea

For six months, without pay.

গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ২২ আগস্ট ।

১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

জলপাইগুড়ির আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে ফ্র্যাংক সাহেব আপন উত্তরাধিকারিধারা যে তারিখে অবকাশ পান, সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৮ আগস্ট।

রাজমহলের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ এম স্মিথ সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এল বারবার সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কামরূপের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কান্তান শ্রীযুত সি টি হিচিন্স সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের বিজ্ঞাপনমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

গাজিপুরের আফীনের একটিং সব-ডেপুটি এজেন্ট শ্রীযুত এচ অসবর্গ সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্যার মুদ্রিত হইল।

৭৩৮ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৩১ জুলাই।

শ্রীশ্রীমতী মহারানীর ৩৪ টেনন্যদলের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ ট্রট্টর সাহেব ফাঁক দলভুক্ত হওনাকাজী হওয়াতে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

৭৪৩ নম্বর।

পক্ষাৎ লিখিত কার্যকারক নিজের বিশেষ প্রয়োজনোপলক্ষে ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

মদীয়ার বেঙ্গল পোলীস পল্টনের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও পূর্ব-কার ২১ দেশীয় পদাভিক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত উলিয়ম ব্রিয়ার্টন বর্চ সাহেব।

বিমা বেতনে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।



No. 752.

The 2nd August 1865.

The undermentioned Officers have reported their departure on the dates specified opposite to their respective names:—

\* \* \* \* \*

Lieutenant-Colonel J. C. Haughton, of the Bengal Staff Corps, Commissioner of Cooch Behar, on leave for twenty months. G. G. O. No. 682 of the 10th July 1865. *Nemesis*, 10th July 1865.

\* \* \* \* \*

No. 759.

The 4th August 1865.

His Excellency the Governor General in Council has been pleased to sanction the formation of a Volunteer Corps in Cachar, to be designated the "Cachar Mounted Volunteers," and to make the following appointment to the Corps:—

To be Commandant.

Captain R. Stewart, of the Bengal Staff Corps.

## NOTIFICATION.

The 10th August 1865.

The Lieutenant-Governor is pleased specially to extend the operation of Section 34 of Act V. of 1861, entitled an Act for the regulation of Police, to the undermentioned Town and places:—

Town of Revilgunge in the District of Sarun, including the Bazaars of Sumsteepore, Godna, Seemurria, and Maharajgunge, appertaining to the said Town.

S. C. BAYLEY,

Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

LOCAL.

No. 281.

The 15th August 1865.

Notification.—The following Rules having reference to the undermentioned Navigable Channels from Kanteetollah to Khoorna, known as the "Eastern Canals," have been passed this

[Government Gazette, 22nd August 1865.]

৭৫২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২ আগস্ট।

পক্ষাৎ লিখিত কার্যকারকেরা আপন২ নামের পাঠে লিখিত তারিখে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন,—

\* \* \* \* \*

কুচবেহারের কমিস্যনর ও বেঙ্গল স্টাফ দলভুক্ত লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল জীযুত জে সি হাটন সাহেব জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের ১৮৬৫ সালের ১০ জুলাই তারিখের ৬৮২ নং আজ্ঞামতে বিংশতি নাসের ছুটি পাইয়াছেন।

\* \* \* \* \*

৭৫৯ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৪ আগস্ট।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব কাছাড়ে বলন্টার সেনাদল স্থাপিত হইবার অনুমতি দিয়াছেন, উক্ত দল "কাছাড় মোন্টেড বলন্টারস" নামে খ্যাত হইবে। এবং উক্ত দলে পক্ষাৎ লিখিত নিয়োগ করিয়াছেন, অর্থাৎ—

বেঙ্গল স্টাফ দলের কাপ্তান জীযুত আর ষ্টুয়ার্ট সাহেব সেনাপতি হইবেন।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১০ আগস্ট।

জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বিশেষ অনুমতি-ক্রমে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের অর্থাৎ পোলীসের বিধান করণার্থ আইনের ৩৪ ধারা পক্ষাৎ লিখিত নগরে ও স্থানে প্রবল করিয়াছেন, অর্থাৎ—

সারণ জিলার অন্তর্গত রেবিলগঞ্জ নগর। উক্ত নগরের সমষ্টিপুর ও গদনা ও সিমুরিয়া ও মহারাজগঞ্জ নামক বাজার তাহার মধ্যে পরিগৃহীত হইবে।

এস সি বেলী।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

## পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয়।

২৮১ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১৫ আগস্ট।

## বিজ্ঞাপন।

"পূর্বদেশীয় খাল" নামে খ্যাত পক্ষাৎ লিখিত নৌকাগম্য যে২ খাল কান্তিটোলাহইতে খুলনায় যায় তদ্বিবরণক নিম্নলিখিত বিধি বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কর্তৃক বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের

day by the Lieutenant-Governor of Bengal, under the provisions of Sections XI. and XII of the "Canals' Act, 1864," (No. V., B. L. C.):—

*The lines of Channels from Kanteetollah eastward to Myehattee, then so much of the Jaboona or Echamuttee River as lies between Myehattee and Bussuntapore, both routes between the mouth of the Koomrea Khall and Subulpore to the junction of the Seepsa Agn and Seepsa Rivers; also the Menus River from its junction with the Mooreechap River to Koocheea Hant, and so much of the Seepsa River as lies between Koocheea Hant and Mooreechap; also from the head of the Seepsa to Khoolna eastward.*

1. Wherever mooring posts may have been put up by the Supervisor, vessels shall be made fast by the head and stern along the banks to such posts, and shall not be moored in any other manner.

2. The dropping of anchors and the putting up of bamboos or luggies on the banks, or in the channel, is prohibited.

3. As the water falls, the head and stern ropes of moored vessels must be loosened, and the vessels gradually pushed towards the centre of the canal; when the flood comes in these two ropes must be gradually pulled in and the vessels kept as close to the bank as possible.

4. Only one vessel shall be allowed to make fast along and in line with the canal's banks, and no vessel shall be made fast or be placed outside of vessels so secured. No vessel shall be placed in such a position as to endanger the safety of other vessels or obstruct the passage of other vessels.

5. Vessels passing through the canals shall keep in separate lines; empty vessels keeping close to the bank, and those that are laden in the centre.

6. In portions of the canals where only one towing-path exists, vessels shall moor on the off side, and the towing-path side shall always be kept clear. The towing-path side shall be used by vessels going against the tide, and by no others.

7. In order to avoid collision and confusion, vessels waiting for a favorable tide at the junction of two or more rivers shall be moored at a distance of not less than 1,000 feet from the point of junction.

8. No person shall commit a nuisance or deposit filth of any sort in the canals, nor do any act to cause injury to the canals' works.

৫ আইনের (অর্থাৎ খালবিষয়ক আইনের) ১১ ও ১২ ধারার বিধানমতে অন্য অনুমোদিত হইল।

কান্তিটোলাহইতে ময়হাটীগামি পূর্বাভিমুখ সকল খাড়ী, ও তৎপরে ময়হাটী ও বসন্তপুরের মধ্যস্থিত যবুনা কি ইচ্ছামতী নদীর অংশ, পরে কুমুরিয়া খালের মুহানা ও শব্দলপুরহইতে সিপসা আগার সহিত সিপসা নদীর সংযোগস্থানগামি উভয় খাল, এবং মুরিচাপ নদীর সহিত সংযোগস্থানহইতে কুচিয়া হাট পর্যন্ত মিনস নদী, এবং কুচিয়া হাটের ও মুরিচাপের মধ্যস্থিত সিপসা নদীর অংশ, ও সিপসা নদীর মুহানা অবধি খুলনা পর্যন্ত পূর্বাভিমুখ পথ।

১। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যেহে স্থানে নৌকা বান্ধিবার খোঁটা গাড়িয়া রাখেন, সেইহে স্থানে খালের ধারেই নৌকার গলহী ও পশ্চাত্তাগ বান্ধিয়া রাখিতে হইবে, অন্য কোন প্রকারে লাগাইয়া রাখিতে হইবে না।

২। খালের মধ্যে কি ধারে লজ্জড় ফেলিতে কি বাশ কি লগি পুতিতে নিষেধ হইল।

৩। জল যেমন কমিবে, তেমনি বান্ধা নৌকার গলহীর ও পশ্চাত্তাগের কাছি শল দিয়া ক্রমে নৌকা খালের মধ্যপানে নামাইতে হইবে। যখন জোয়ার আইসে তখন ক্রমশঃ ঐ কাছি টানিয়া নৌকা যথাসাধ্য কিনারার নিকটে রাখিতে হইবে।

৪। খালের ধারের পাশে অথচ সমান্তরালে কেবল একখানি নৌকা বান্ধিবার অনুমতি হইবে। ঐরূপে বান্ধা নৌকার বাহিরে কোন নৌকা বান্ধিতে কি রাখিতে হইবে না। যে স্থানে রাখিলে অন্য নৌকার হানি ভগিবার কি পথ বন্ধ হইবার সম্ভাবনা হয়, এমত স্থানে কোন নৌকা রাখিতে হইবে না।

৫। খালের মধ্য দিয়া যে সকল নৌকা যায় তাহা ভিন্ন পথে যাইবে, অর্থাৎ খালী নৌকা ধারেই ও বোলাই নৌকা মধ্য দিয়া যাইবে।

৬। খালের যেহে ভাগে কেবল একটি গুণ টানিবার পথ থাকে, তাহার অন্য পারে নৌকা বান্ধিতে হইবে। গুণ টানিবার পথ যে পারে থাকে সেই পার সর্বদা খোলা রাখিতে হইবে। গুণ টানিবার পথের দিক দিয়া উজানগামি নৌকা ভিন্ন অন্য কোন নৌকা যাইবে না।

৭। ভূই কি অধিক নদীর সংযোগস্থানে যে সকল নৌকার সুবিধাজনক জোয়ারের কি ভাটার অপেক্ষাতে দিলম্ব হয়, তাহাদের মধ্যে যেন আঘাত কি গোলযোগ না হয়, তদ্বিমিত্তে ঐ সংযোগস্থানহইতে দুান কম্পে ১০০০ ফুট দূরে সেই সকল নৌকা বান্ধিতে হইবে।

৮। কোন ব্যক্তি খালের মধ্যে কি ধারে মল ত্যাগ করিবে না, ও কোন প্রকারের তুর্গন্ধ দ্রব্য ফেলিবে না, ও খালের কার্যোপযোগি বিষয়ের হানিজনক কোন কর্ম করিবে না।

9. Every person, either personally or by his servant, infringing any of the above Rules numbered from 1 to 8, shall be liable, under Section XI. of the 'Canals' Act, to a fine not exceeding fifty Rupees for any one infringement; or to a fine not exceeding five Rupees a day for any continued infringement.

10. At the instance of the Supervisor of Navigation, any Magistrate who imposes a fine under Sections XI. or XVI. of the Act may award any portion of such fine to the informer.

11. Any person who wilfully or negligently allows a vessel to sink in the canals shall be liable to a fine not exceeding Rupees fifty.

12. In every case of wreck caused by negligence or otherwise, the Supervisor and his Subordinates will give every assistance in removing the same.

13. A notice shall be affixed on such wreck when recovered calling on those concerned to pay to the Supervisor any fine which may have been adjudged, as well as the expenses incurred in the recovery or removal of the wreck, and intimating that if the sum be not paid within 15 days of the date of notice, the boat and its contents, or so much of it as may be necessary for the recovery of the dues, will be sold, the proceeds of the sale being dealt with as directed in Section IX. of the Act.

14. Every Canal Officer is authorized to remove any vessel, anchor, pole or other thing which he may find in a position which is in contravention of these Rules, and to deal with it in such a manner as may be necessary to give effect to the Rules.

15. Whenever any laden vessel is seized by a Canal Officer, it shall be the duty of the Supervisor to give immediate notice of the same to the owner or his agent, and to require the removal of the cargo without delay, intimating at the same time that the owner will be required to pay all expenses necessary for the proper custody and storage of the same.

16. If the Supervisor be unable to ascertain the name and place of business or of abode of the owner of the cargo of any vessel seized under the Canals' Act, he shall notify the seizure by advertisement in his Office, and in one or more of the Calcutta newspapers or advertisement papers. Such notices shall call upon the owner to cause the immediate removal of the cargo and to pay any necessary expenses incurred in providing for its proper custody and storage.

17. The Supervisor may incur whatever expense he may think necessary for the proper custody and storage of the cargo of any vessel

৯। যদি কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত ১ অবধি ৮ পর্যন্ত কোন বিধি স্বয়ং লঙ্ঘন করে কি ঢাকরদ্বারা লঙ্ঘন করায়, তবে খালবিষয়ক আইনের ১১ ধারার বলে কোন এক বিধি লঙ্ঘনের জন্যে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ও সেইরূপে লঙ্ঘন করিতে থাকিলে দিন প্রতি পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

১০। যে মাজিস্ট্রেট উক্ত আইনের ১১ কি ১৬ ধারা-মতে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করেন, তিনি জলপথের সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রার্থনাক্রমে উক্ত দণ্ডের কোন অংশ সংবাদদাতাকে দিতে পারিবেন।

১১। যে কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক কি শৈথিল্যক্রমে খালের মধ্যে নৌকা ডুবায়, তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবেক।

১২। শৈথিল্যক্রমে কি অন্য কারণে নৌকা মারা পড়িলে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও তাহার অধীন লোকেরা তাহা স্থানান্তর করণে সর্বপ্রকারে সাহায্য করিবেন।

১৩। সেই মারা পড়া নৌকা উদ্ধার করা গেলে তাহার উপর এই বর্ষের সংবাদ লটকাইয়া দিতে হইবে, যে তাহাতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহারা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে বিচারে যে অর্থদণ্ড হইয়া থাকে তাহা এবং তদ্ব্য নৌকা উদ্ধার করিতে কি স্থানান্তর করিতে যে খরচ হইয়া থাকে তাহা দেয়, নতুবা ঐ সংবাদ দিবসে তারিখ অবধি পনের দিনের মধ্যে যদি টাকা না দেওয়া যায়, তবে ঐ নৌকা ও তাহাতে যাহা থাকে তাহা কিস্তি দেয় টাকা আদায়ার্থে প্রয়োজনীয় অংশ বিক্রয় হইবে, ও উক্ত আইনের ৯ ধারার আদেশমতে বিক্রয়োৎপন্ন টাকা লইয়া কায্য করা যাইবে।

১৪। খালসম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্যকারকের এই ক্ষমতা আছে যে তিনি এই সকল বিধির নিষিদ্ধ স্থানে নৌকা কি লঙ্ঘন কি খোঁটা প্রভৃতি অন্য যে কোন দ্রব্য পান ভাঙা স্থানান্তর করিতে, ও তাহা লইয়া এই বিধি প্রবল করিবার মত যাহা কর্তব্য তাহা করিতে পারিবেন।

১৫। খালসম্পর্কীয় কোন কার্যকারক কোন বোঝাই নৌকা ধরিলে সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য যে তৎক্ষণাৎ সেই সংবাদ স্বামিকে কি তাহার এজেন্টকে দিয়া অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করিবার আজ্ঞা করেন, ও উচিত মতে তাহা রক্ষা ও গুদামজাত করিবার খরচ তাহার দিতে হইবে ইহাও তাহাকে জানান।

১৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট যদি খাল বিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকাদির মালের স্বামির নাম ও বাসিন্দা কি বাসস্থান জানিতে না পারেন, তবে তিনি আপন কাৰ্যালয়ে ও কলিকাতার এক কি অধিক সংবাদপত্রে ঐ দ্রুত হওনের সংবাদ প্রকাশ করিবেন। উক্ত সংবাদে স্বামির প্রতি এমনতর আদেশ থাকিবে যে তিনি অবিলম্বে মাল স্থানান্তর করান, ও মাল উচিতমতে রক্ষা ও গুদামজাত করিতে প্রয়োজনীয় যে খরচ হইয়াছে তাহা দেন।

১৭। সুপারিন্টেন্ডেন্ট খালবিষয়ক আইনমতে দ্রুত কোন নৌকার মাল উপযুক্ত মতে রক্ষা ও গুদামজাত করিবার নিমিত্ত যে খরচ প্রয়োজনীয় জান করেন

seized under the Canals' Act; and if the cargo be not removed within ten days from the date of seizure, he may sell the same at public auction to the highest bidder after giving fifteen days' notice of the same by advertisement in one or more of the Calcutta newspapers, or advertisement papers, and affixed in his Office.

18. The money realized at such a sale shall be applied first to defray any expenditure that may have been incurred by the Supervisor on account of the cargo sold, and the balance, if any, shall be held in deposit, to be paid to the owner of the said cargo on his applying for the same.

J. E. T. NICOLIS, *Lt.-Col., R. E.,*

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,*

*P. W. D.*

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### APPOINTMENTS.

*The 11th August 1865.*

Baboo Gobind Chunder Dass, 2nd Grade Moonsiff of Ghoraghat, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Naraingunge, Zillah Dacca.

Moulvee Moozum Hossein, 1st Grade Moonsiff of Naraingunge, Zillah Dacca, to be Moonsiff of Ghoraghat, Zillah Dinagepore, but to continue to Officiate during the absence on leave of Baboo Nabo Coomar Sein, or until further orders, as Sudler Ameen of Chittagong.

Baboo Mohindro Narain Chuckerbutty, 1st Grade Moonsiff of Oundah, Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of Raojin, Zillah Chittagong.

Baboo Bhoobun Mohun Roy, Pleader of the High Court, to be Moonsiff of Oundah, Zillah West Burdwan.

Baboo Umernath Pundit, to officiate as Moonsiff of Teghrah, Zillah Bhaugulpore.

### LEAVE OF ABSENCE.

*The 11th August 1865.*

Moonshee Tameezooddeen, Moonsiff of Tegrah, Zillah Bhaugulpore, for three months, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Absentee Rules, in extension of the leave granted on the 5th September last.

Baboo Bisheshur Sein, Moonsiff of Deaung, Zillah Chittagong, for the ensuing Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

H. T. PRINSEP,

*Registrar.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২২ আগস্ট।]

তাহা করিতে পারিবেন। মোকা দুই হওনের তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে যদি সেই মাল স্থানান্তর না করা যায়, তবে তিনি কলিকাতার এক কি. অধিক সংবাদপত্রে কি বিজ্ঞাপনপত্রে সংবাদ দিয়া আপন কার্যালয়েও তাহা লটকাইয়া পনের দিন পরে সেই মাল প্রকাশ্য মীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য ডাকিবে তাহাকে দিখিব।

১৮। উক্ত মীলামে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাই-তে প্রথমে ঐ বিক্রীত মালের জন্য সুপারিন্টেন্ডেন্টের কৃত খরচ শোধ করিতে, এবং কিছু টাকা অবশিষ্ট থাকিলে তাহা জমা করিয়া রাখিতে ও সেই মালের স্বামির প্রার্থনামতে তাহাকে দিতে হইবে ইতি।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের

গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

### নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ৯ আগস্ট।

দিমাজপুর জিলার ঘোড়াঘাটার দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র দাস ঢাকা জিলার নারায়ণগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ঢাকা জিলার নারায়ণগঞ্জের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মওয়াজ্জম হুসেন দিমাজপুর জিলার ঘোড়াঘাটার মুনসেফ হইবেন, কিন্তু শ্রীযুত বাবু নব-কুমার সেনের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত চাটিগাঁয়ের সদর আমিনের কর্ম করিতে থাকিবেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমান জিলার ঝন্ডার প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মণীন্দ্রনারায়ণ চক্রবর্তী চাটিগাঁ জিলার রাওজিনের মুনসেফ হইবেন।

হাই কোর্টের শ্রীডর শ্রীযুত বাবু ভুবনমোহন রায় পশ্চিম বর্দ্ধমান জিলার ঝন্ডার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু অমরনাথ পণ্ডিত ভাগলপুর জিলার তেঘরার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

### ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১১ আগস্ট।

ভাগলপুর জিলার তেঘরার মুনসেফ শ্রীযুত মুন্সী তমীজুদ্দীন গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চাটিগাঁ জিলার দিয়ারজের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বিশেষর সেন অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বর্দে ছুটি পাইয়াছেন।

এচ টি প্রিন্সেপ,

রেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## NOTICE

Is hereby given that payment of the Notes specified in the margin, which were stolen either at Gowlparah or Gowhatty, between the 13th and 16th of July 1865, has been stopped, and that the undersigned has been authorized to offer a reward of 5 per cent. on their recovery.

The attention of all Collectors is drawn to this notice, with request they will be good enough to stop payment of the said Notes at their respective Treasuries and Sub-Treasuries. The co-operation of all Magistrates, District and Assistant Superintendents in the recovery of these Notes is earnestly solicited.

The undersigned requests that steps may be taken to publish the numbers of the Notes and the reward offered for their recovery in every Bazar.

J. J. S. DRIEBERG, *Extra Assist. Commr.*  
for  
Deputy Commissioner.

GOWALPARAH,  
The 28th July 1865. }

## বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ১৩ ও ১৬ তারিখের মধ্যে গোয়াল-পাড়া কি গোহাটীহইতে ৩৫১১০ ও ৩৫২১০ ও ৩৫৮৮৪ এই কএক নম্বরের কেরানী নোট চুরি গিয়াছে, এই হেতু পূর্বোক্ত নোটের টাকা দেওয়া স্থগিত হইয়াছে, যে ব্যক্তি তাহার সন্ধান করিয়া দিবে তাহাকে শত করা ৫ টাকার হিসাবে পুরস্কার দিতে আমি আজ্ঞা পাইয়াছি।

সকল কালেক্টরের নিকটে আমার নিবেদন এই যে তাঁহারা অত্যাচপূর্বক এই বিজ্ঞাপনের প্রতি সম্মোহোগ রাখিয়া আপন২ পাজারামানা ও অধীম খাজানামানাহইতে উক্ত নোটের টাকা দেওয়া স্থগিত করেন। উক্ত নোট সাগাতে পাওয়া যায় এই বিষয়ে সকল মাজিস্ট্রেট এবং ডিষ্ট্রিক্ট ও আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা যেন সাহায্য করেন, এই আমার প্রার্থনা।

উক্ত কএক নোটের নম্বর ও তাহা পাওয়া গেলে যত পুরস্কার দেওয়া যাইবে ইহা যেন প্রত্যেক বাজারে প্রকাশ হয় এই আমার প্রার্থনা।

ডেপুটী কমিস্যনরের নামে,  
জে জে এস ড্রিবার্গ,  
অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনার।

গোয়ালপাড়া  
১৮৬৫ সাল ২৮ জুলাই। }

## কৃষিকার্য সম্পর্কীয় প্রদর্শন।

রাজশাহী প্রদেশের জীব জন্তু ও কৃষিকার্যের উৎ-পন্ন দ্রব্য ও অন্ত্রশস্ত্রের প্রদর্শন বহরমপুর মোকামে আগামি ১৮৬৬ সালের আশুবারি মাসের ২৩ সা ও

তৎপরের চারি দিবস হইবেক। পুরস্কারের ক্ষদ পশ্চাৎ স্বত্বই প্রকাশ করা যাইবেক। এতৎসম্বন্ধীয় কোন সংবাদ প্রয়োজন হইলে নিম্ন স্বাক্ষরকারীদ্বারা তাহা প্রদানিত হইবেক ইতি।

বহরমপুর। } কলিম মেকসি।  
২৮ এ জুলাই ১৮৬৫। } সেক্রেটারী।

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহল সন ১৮৬৫ সালের ২৮ জুন পর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারায় অন্য২ যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৫ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ১৭ ভাদ্র তারিখে এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৫ জুলাই।

ইস্তমুরারি বন্দবস্তি মহল।

৪১ নম্বর। তৌজি তরফ বেতাই পং রাজপুর মালিক রঘুনাথ রায় ৥২/১৩। — আমা অংশের  
সদর জমা ... .. ১১১২/১৮

H. ULICK BROWNE,  
Offg. Collector.

## INSOLVENT COURT.

• যোত্রহীনদের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS  
AT CALCUTTA.In the matter of JOHN PALMER and  
others, Insolvents.

Notice is hereby given, that Saturday, the 2nd day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the first day of November 1861 until the 31st day of July 1865, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE; }  
Calcutta, 16th August 1865. }

কলিকাতা অক্ষয় ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জন পামর সাহেব ও অন্যদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২ তারিখ শনিবার নির্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬১ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতর-খানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এ বিষয়ে লিখ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাচ্ছেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফতর-খানায় সম্বাদ দিলে তাহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতর-খানা। }  
কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ১৬ আগষ্ট। }

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

## বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত রামজোন্স ভৌমিক।

আপনি বর্তমান সনের ২৭ জুনের গবর্ণমেন্ট গেজেট ৩৩ জুলাইয়ের ৩৩ সংখ্যা সোম প্রকাশে “সিভিল গাইড” নামক পুস্তকসম্বন্ধে যে তৃতী বিজ্ঞাপন দিয়া-ছেন তাৎপাঠে আশ্চর্য উপলব্ধি হইল কেননা ক্রমে সাত বাস অভিযাহিত হইল বারংবার উক্ত পুস্তকের কাপি চাহাতে আপনি দিব দিভেছি বলিয়া কালহরণ করতঃ এক্ষণে ভবিষ্যৎ প্রভারণা করণাভিসন্ধিতে এই অমূলক বিজ্ঞাপন দিচ্চেন, অতএব এতদ্বারা আপ-নাকে জানাইতেছি যে যদি আপনি উক্ত পুস্তকের কাপি সকল প্রস্তুত করিয়া থাকেন তবে অদ্যকার দিবসহইতে ১৫ দিবস মধ্যে আপনার প্রকাশিত

বিজ্ঞাপনের অনুরূপ পুস্তকের সংগৃহীত কাপি সকল ছাপা করার জন্য প্রকাশ্যরূপে অত্রতা ফৌজদারী কিম্বা কোন আদালতে উপস্থিত ককম তাহা হইলেও সময়মত কার্য সম্পন্ন হইতে পারে নচেৎ এই নিয়ম গতে আপনার প্রবঞ্চনামূলক কার্যাগতিকে আমার যে ক্ষতি ও ঐ সূত্রে আপনায় যত টাকা ব্যয় এবং আপ-নার আবশ্যকীয় খরচ জন্য যে টাকা দেওয়া হইয়াছে তাৎসমুদয়ের নিমিত্ত আপনার নামে রীতিমত আদা-লতে অভিযোগ উপস্থাপন করণে আর কাল প্রতিক্ষা করা যাইবেক না ইতি মন ১২৭২ সাল তারিখ ২৭ শ্রাবণ।

কর্তৃপক্ষের নির্দেশমতে

জ্ঞানিতাইচাঁদ বরাট।

হেড মুনশী সদর কাছারী।

ডমিদারী মোঃ আতীমগঞ্জ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২২ আগষ্ট।]

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্ত্যে শ্রীযুত তামস জোন্স সাহেবকর্তৃক  
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 22, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ২২ আগষ্ট ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া গাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

### বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশ্চের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি মীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রুদ্ধিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ জটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,  
আর বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।

# নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া বাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে এ মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭২ সালের কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই কোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের টেকনিকিয়ডের নম্বর	জিলায় বসীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সমস্ত জমা			নীলামে প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				মধ্যকার রাজস্ব	রাষ্ট্রার টাকাস	মোট		
১৬৮	১৪২০	হকিয়তসরকার পর- গনে দাডরা চর গো- য়ালগাও	এঃ রুঃ পঃ ৩৭৮।০।১৭	টাকা ৬৬৫৮	টাকা ৭	টাকা ৬৭২৮	সরকারী অংশের সমস্ত জ- মার বি- ণ্ডণ ৪১০৮	প্রকাশ থাকে যে এই বা জেয়াপ্তী মহালের ত্রিভীমতী মহারাজী হকিয়তসরকারে মালী- কান প্রাপ্তে ১৮।। ১০ ক্রা- ন্তের মালিক বটেন এ মহাল নীলামী এস্টেহারে ৪।৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অংশের জমা টেকনিকিতে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্ত্তমান ১২৭২ সন হইতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একুশ জমা উন্নতি ২০৫৮ ২ ২০৭৮
৭ ১০৭৮		পরগনে বারুপুর হিসে/১১ গণ্ডা মা- হাল খাশ।	১৭০৬।১।০০	১৭৫১	১৮	১৭৬৯	৩৫০২	এই মহাল ১২৭২ সন হই- তে খরিদারের স্বত্ব বস্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

ভুলুয়ার জিলায় কালেক্টরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।

জিলা মুরশিদাবাদ ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা মুরশিদাবাদ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তী নিম্নের লিখিত খামমহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব সম ১৮৬৫ সালের ২৮ আগস্ট মোতাবক সম ১২৭২ সালের ১৩ ভাদ্র সোমবারে জিলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি । সম ১৮৬৫ সাল তারিখ ২১ জুলাই মোতাবক সম ১২৭২ সাল তারিখ ৭ আষাঢ় ।

রাজকীয় মহালের কৈ- ফিয়তের নম্বর ।	নাইটের নম্বর ।	মহালের নাম ।	জমির পরি- মাণ একর রুড পট ।	সদরজমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				খার্ব্য করা রাজস্ব ।	রাস্তার টাকস ।	মোট ।		
৫৬	১	১৪৩৬ নং কিসমত সরুইছাট পরগণা বিহোড়োল	১৩।১।৪	১০৭/০	০/৩	১০৭৮/৩	২৭।।৭	

COLI: MACKENZIE,  
Collector.

বাজাল সেক্রেটারীয়েট খত্মলায়ে জীবুত তামস জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।

1



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

: TUESDAY, AUGUST 29, 1865.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৫ সাল ২৯ আগস্ট।

## HOME DEPARTMENT.

No. 1100.

The 17th August 1865.

The Hon'ble Charles Binny Trevor took his seat as Officiating Chief Justice of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the forenoon of the 9th instant.

E. C. BAYLEY,  
Secy. to the Govt. of India.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4936.

### APPOINTMENTS.

The 1st August 1865.

The Revd. Nathaniel Brice of Dinapore is licensed to solemnize Marriages under Clause 4, [Government Gazette, 29th August 1865.]

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

১১০০ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১৭ আগস্ট।

মান্যবর শ্রীযুত চার্লস বিননি ট্রেবর সাহেব এই মাসের ৯ তারিখের পূর্বাঙ্কে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ামের হাই কোর্টের একটিং জজি হিসাবে আসন গ্রহণ করিলেন।

ই নি বেলা।  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৯৩৬ নম্বর।

### নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১ আগস্ট।

১৮৬৫ সালের ৫ আইনের প্রথম খণ্ডের ৬ ধারার ৪ প্রকরণমতে বিবাহ সাধনের ক্ষমতাপত্র, এবং ভারত-

Section 6, Part I. of Act V. of 1865, and to grant, under Section 47, Part V. of that Act, Certificates of Marriage between Native Christians being converts from any religion in India.

*The 3rd August 1865.*

The Revd. Gogan Chunder Dutt is authorized, under Section 47, Part V. of Act V. of 1865, to grant Certificates of Marriage between Native Christians in the Districts of Nuddea and Jessore.

*The 9th August 1865.*

Dr D. Peachy to be Medical Officer of Purneah.

Mr. D. M. Testro to be Secretary, and the following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Bogra, viz. :—

Baboo Umbica Churn Roy Chowdry.

Moulvy Ahmed.

Mr. C. G. Ridge.

Moulvy Wajacollah to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Beerbhoom.

The following gentlemen to be Members of the Prasounonath Roy Fund Committee, viz. :—

Baboo Anand Chunder Banerjee.

„ Roodracant Lahooree.

*The 11th August 1865.*

Major E. P. Lloyd, Officiating Cantonment Magistrate of Dinapore, is authorized, under Section 82 of Act XIII. of 1861, to perform the duties and exercise the powers conferred by that Act on District Magistrates.

*The 12th August 1865.*

Mr. C. E. C. Merington, Assistant Magistrate and Collector of Sarun, is transferred to Shahabad, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector, in the latter District.

*The 15th August 1865.*

Mr. T. Norman to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Suburbs of Calcutta.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৯ আগস্ট।]

বর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে বাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন উক্ত আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৬৭ ধারামতে তাঁহাদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার ক্ষমতাপত্র দানাপুরের পাদরী শ্রীযুত নাথানিয়েল ব্রাইস সাহেবকে দত্ত হইয়াছে।

১৮৬৫ সাল ৩ আগস্ট।

১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৬৭ ধারামতে পাদরী শ্রীযুত গগনচন্দ্র দত্ত ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে বাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন, নদীয়া ও যশোর জিলার মধ্যে তাঁহাদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৯ আগস্ট।

ডাক্তর শ্রীযুত ডি পিকাচি সাহেব পুরণিয়ার চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীযুত ডি এম টেষ্ট্রো সাহেব বগুড়ার সাধারণ বিদ্যাপ্রাপনায় কমিটির সেক্রেটারী, এবং পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা উক্ত কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত বাবু অশ্বিকাচরণ রায় চৌধুরী।

„ মৌলবী আহমদ।

„ সি জি রিজ্জ সাহেব।

শ্রীযুত মৌলবী ওয়াজা উল্লা বীরভূমের সাধারণ বিদ্যাপ্রাপনায় কমিটির মেম্বর হইবেন।

পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা প্রসন্ননাথ রায় কণ্ঠ কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু কৃষ্ণকণ্ঠ লাহিড়ী।

১৮৬৫ সাল ১১ আগস্ট।

দানাপুরের একটি কান্টনমেন্ট মাজিষ্ট্রেট মেজর শ্রীযুত ই পি লবড সাহেব ১৮৬৪ সালের ১৩ আইনের ৮২ ধারামতে এই ক্ষমতা পাইয়াছেন, যে উক্ত আইনের বলে যে২ কর্ম ও যে২ ক্ষমতা জিলার মাজিষ্ট্রেটের প্রতি বর্ন্তে তিনি সেই২ কর্ম ও সেই২ ক্ষমতা নির্বাহ করিতে পারেন।

১৮৬৫ সাল ১২ আগস্ট।

সারণের আসিস্টেন্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত সি ই সি মেরিংটন সাহেব শাহাবাদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেখাবাদ জেলাতে ফৌজদারী মোকদমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নিদ্বিষ্ট মতে অসহ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৫ আগস্ট।

শ্রীযুত টি নর্মান সাহেব কলিকাতার শাখানগরের মুনিসিপাল কমিস্যনরদিগের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।



The 17th August 1865.

Baboo Baney Madhub Shome to be Judge of the Small Cause Court of Kooshtea.

Baboo Nobin Kissen Paulit to be Judge of the Small Cause Court of Midnapore.

Mr. T. H. H. Shortt, Assistant to the Magistrate and Collector of Balasore, is vested, under Section 1, Act X. of 1854, with power to receive and try cases within his competence.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at the Stations mentioned, viz. :—

The Revd. J. C. Thompson, Arrah.

Moonshee Syed Furzund Ali, Arrah.

Baboo Poresnath Banerjee, B. L., Chittagong.

„ Kally Prosono Ghosal, Chittagong.

The 18th August 1865.

Dr. L. A. Kidā to be Medical Officer of Kooshteah, and Medical Inspector of Labourers, under Section 2, Act III. (B. C.) of 1863.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 10th August 1865.

Dr. B. B. Ford, Officiating Medical Officer of Rungpore, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 25th May last.

The 12th August 1865.

Mr. J. King, Superintendent of the Presidency Jail, for ten days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 16th August 1865.

Dr. G. F. Hoff, Medical Officer of Bancoorah, for one week, under paragraph 14 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 17th August 1865.

The following Officers are allowed leave of absence during the ensuing Dusserah vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, viz. :—

Baboo Doorgapersand Ghose, Judge of the Small Cause Court of Santipore, and Officiating Judge of the Small Cause Court of Kishnaghur.

[Government Gazette, 29th August 1865.]

১৮৬৫ সাল ১৭ আগস্ট।

শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব সোম কুস্তার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত মেদিনীপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ হইবেন।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আদিষ্টান্বে শ্রীযুত টি এচ এচ শর্ট সাহেব ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে স্বীয় ক্ষমতাদীন মোকদ্দমা গ্রহণ ও তাহার বিচার করিতে পারিবেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের পাশ্বে লিখিত মোকামে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

পাদরী শ্রীযুত জে সি তামসন সাহেব, আরাতে।

শ্রীযুত মুনশী সৈয়দ কর্জন্দ আলী, আরাতে।

শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এল, চাটগাঁয়ে।

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন ঘোষাল, চাটগাঁয়ে।

১৮৬৫ সাল ১৮ মে।

ডাক্তর শ্রীযুত এল এ কিড সাহেব কুস্তার চিকিৎসক হইবেন, এবং বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের ২ ধারামতে মজুরদিগের স্বাস্থ্য নির্ণয়ার্থ চিকিৎসক হইবেন।

#### ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১০ আগস্ট।

রঙ্গপুরের একুটিং চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত বি নি কর্ড সাহেব গত মে মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিষ্ঠিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১২ আগস্ট।

প্রেসিডেন্সী জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত জে কিং সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অতিষ্ঠিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৬ আগস্ট।

বাকুড়ার চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত জি এক হফ সাহেব অতিষ্ঠিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৭ আগস্ট।

পশ্চাৎ লিখিত কার্য্যকারকেরা অতিষ্ঠিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

শান্তিপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ এবং কৃষ্ণনগরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের একুটিং জজ শ্রীযুত বাবু দুর্গাপ্রসাদ ঘোষ।

Moulvy Abdool Majeed, Sudder Ameen of Dinagepore.

Bahoo Brojendro Narain Deb, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, for a fortnight, under paragraph 16 of the Unconventional Service Absentee Rules, from the 14th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

### NOTIFICATIONS.

The 16th August 1865.

It is hereby notified for general information that the Sub-Committee of the Board of Examiners have appointed Monday, the 23rd October next, for the commencement of the next Half-yearly Examination of Assistants and others.

The 17th August 1865.

The services of the following Junior Civil Servants are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department:—

Mr. Michael Lloyd Ferrar, B. A., Assistant to the Magistrate and Collector of Rajshahye.

Mr. Thomas Nesbitt Wilson, Assistant to the Magistrate and Collector of Patna.

### NOTIFICATION.

The 18th August 1865.

On the Report of the Board of Examiners the following Officers are declared to have passed in April last the examination prescribed in the Government Resolution of the 19th November 1851:—

By the Second or Higher Standard.

Lieutenant L. J. H. Grey.

Mr. A. Weekes.

Captain W. C. S. Clarke. { Still liable to a further examination in Urdu.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৯ আগস্ট।]

দিনাজপুরের সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী আবদুল মজীদ।

মেদিনীপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রনারায়ণ দেব এই মাসের ১৪ তারিখ অবধি, অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক পক্ষের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৬ আগস্ট।

সরকারের জ্ঞানার্থে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পরীক্ষক বোর্ডের সব-কমিটী, আসিস্ট্যান্ট ও অন্যদের দ্বিতীয় বাৎসরিক পরীক্ষা আরম্ভের দিন বলিয়া আগামি অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখ সোমবার স্থির করিয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৭ আগস্ট।

পশ্চাৎ লিখিত জুনিয়র সিভিল সার্ভেন্ট সাহেবেরা ছোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা-ধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

রাজশাহীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত মাইকেল লয়ড ফেরার সাহেব বি এ।

পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত ডামস নেসবিট উইলসন সাহেব।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৮ আগস্ট।

পরীক্ষক বোর্ডের রিপোর্টমতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে গত আশ্রিল মাসে পশ্চাৎ লিখিত কার্যকার-কেরা ১৮৫১ সালের ১৯ নবেম্বর তারিখের গবর্ণমেন্টের নিকটকারে নির্দিষ্ট পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন, অর্থাৎ—

দ্বিতীয় অর্থাৎ উচ্চতর কক্ষিতে।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এল জে এচ গ্রে সাহেব।

শ্রীযুত এ উইকস সাহেব।

কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব। { উর্দু ভাষায় ইহাকে পুনর্বার পরীক্ষা দিতে হইবে।

**DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI.  
OF 1857.**

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for an encamping ground for Troops, it is hereby notified that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring 32 bgs. 13 cots. 2d., more or less, in village Mongrora, orf Dingra Ghât, Pergunnah Budour, in the District of Purneah. It is bounded on the South by Mal land of Mongrora; North by the Ganges and Darjeeling Road; East by the Mal land of Mouzah Mongrora; and West by the Mal land of Mouzah Mongrora, Jote of Shaikh Khuuno, and Khyrat Ali.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,  
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

**ORDERS BY THE HIGH COURT  
OF JUDICATURE AT FORT  
WILLIAM IN BENGAL.**

**LEAVE OF ABSENCE.**

*The 15th August 1865.*

Baboo Judoo Nath Mullick, Moonsiff of Khooldnean, Zillah Jessore, for fifteen days, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Absentee Rules.

*Leave of Absence during the ensuing Dusserah Vacation.*

*The 17th August 1865.*

Baboo Bhyrub Chunder Mitter, Moonsiff of Putneetollah, Zillah Dinagepore.

Moulvie Abdoor Rouf, Moonsiff of Culna, Zillah East Burdwan.

Baboo Gopal Krishto Mozoomdar, Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan.

Moulvie Sookoor Alli, Moonsiff of Putteah, Zillah Chittagong.

Baboo Gunesh Chunder Chowdhry, Moonsiff of Rajarampore, Zillah Dinagepore.

*The 19th August 1865.*

Baboo Krishto Persad Chowdhry, Moonsiff of Chatna, in Manbhoom, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules in extension of the leave granted on the 15th May last.

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বিবেচনামুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ সৈন্যদিগের তাম্বু ফেলবার স্থানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত বদৌর পরগনার মঙ্গুরা উর্ফ দিঙ্গাঘাট গ্রামে স্থানান্তরিত ৩২।১৩ ধুর ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির দক্ষিণ সীমা মঙ্গুরার মালের ভূমি, উত্তর সীমা গঙ্গাহইতে দার্জিলিং গমনের পথ, পূর্ব সীমা মঙ্গুরা মৌজার মালের ভূমি, এবং পশ্চিম সীমা মঙ্গুরা মৌজার মালের ভূমি অর্থাৎ সেখ খন্ড ও খয়রাৎ আলীর যোত।

১। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলী,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই  
কোর্টের আজ্ঞা।**

ছুতী।

১৮৬৫ সাল ১৫ আগস্ট।

যশোহর জিলার গুলনার মুনসেফ জীবুত বাবু দত্তমাথ মল্লিক অর্চিভিত কার্যকারকদের ছুতীর বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে ১২ দিনের ছুতী পাইয়াছেন।

আগামি দুর্গোৎসবের বন্দখালীন ছুতী।

১৮৬৫ সাল ১৭ আগস্ট।

দিনাজপুর জিলার পত্নীতলার মুনসেফ জীবুত বাবু ভৈরবচন্দ্র মিত্র।

পূর্ববর্তমান জিলার কালনার মুনসেফ জীবুত মৌলবী আবদুর রক।

পূর্ববর্তমান জিলার সলিমাবাদের মুনসেফ জীবুত বাবু গোপালকৃষ্ণ মজুমদার।

চাটিগাঁ জিলার পতিয়ার মুনসেফ জীবুত মৌলবী সুরুর আলী।

দিনাজপুর জিলার রাজারামপুরের মুনসেফ জীবুত বাবু গণেশচন্দ্র চৌধুরী।

১৮৬৫ সাল ১৯ আগস্ট।

মানভূম জিলার দাতনার মুনসেফ জীবুত বাবু কৃষ্ণ-প্রসাদ চৌধুরী গত মে মাসের ১৫ তারিখে যে ছুতী পান তদতিরিক্ত অর্চিভিত কার্যকারকদের ছুতীর বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুতী পাইয়াছেন।

*Leave of Absence during the ensuing Dusserah Vacation under paragraph 16 Absentee Rules.*

*The 21st August 1865.*

Baboo Munn Loll Chatterjee, Moonsiff of Jungheepore, Zillah Moorshedabad.

Baboo Obhoy Churn Dey, Moonsiff of Punch-pookhoria, Zillah Tipperah.

Baboo Kally Dass Dutt, Moonsiff of Teobki-baggrah, Zillah Tipperah.

Baboo Rammonee Sein, Moonsiff of Begun-gunge, Zillah Tipperah.

Baboo Joygopal Bose, Moonsiff of Sasseram, Zillah Shahabad.

Baboo Ram Coomarr Pal Chowdhry, Moonsiff of Penchoogunge, Zillah Sylhet.

Baboo Kassy Nath Doss, Moonsiff of Lushkur-pore, Zillah Sylhet.

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দ কালীন ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২৪ আগস্ট।

মুরশিদাবাদ জিলার জঙ্গিপুুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মনুলাল চট্টোপাধ্যায়।

ত্রিপুরা জিলার পাঁচপুরির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অভয়াচরণ দে।

ত্রিপুরা জিলার তুবকীবগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কালিদাস দত্ত।

ত্রিপুরা জিলার বেগমগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামমণি সেন।

শাহাবাদ জিলার শাসিরামের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বসু।

ছিলট জিলার পেঞ্চুগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাম-কুমার পাল চৌধুরী।

ছিলট জিলার লক্ষরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কাশীনাথ দাস।

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

নং ৫০০।

আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৬ সেপ্টেম্বর বুধবার পূর্বাহ্নে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৩। ৬৫ সালের উৎপন্ন আফিমের নবম নীলাম হইবেক এবং ঐ নীলামে ৭৩৫৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

বেহারের এক্সেসার উৎপন্ন আফিম ——— ২৯২০

বানারসের এক্সেসার উৎপন্ন আফিম ——— ২৪৩৫

জুমলা সিন্দুক ———

৭৩৫৫

১ দফা। এইফনে যে নীলামের ইশতেহার হইল তাহাব সাধারণ নিয়ম অর্থাৎ শরত সকল ১ মিলিত মত গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৪ সালের ১০ নবেম্বর তারিখের লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি করিলে অথবা রেবিমিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ জানিতে পারিবেন।

২ দফা। ডিপাণ্ডিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কিলিয়াক্স অর্থাৎ কিম্মতের টাকা দিয়া আফিম খানামের শেষ তারিখ সন ১৮৬৫ সালের ১১ এবং ২১ সেপ্টেম্বর এই দুই দিবস ক্রমান্বয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিসরী নোট অর্থাৎ তমস্ক লিখিয়া দিয়া থাকেন তাহার খানাস করণার্থে বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম মদ-কারী মাতবরী দস্তাবেজাৎ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৫ সালের ১১ সেপ্টেম্বর সোমবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালসী সববে কিম্মতের পূরা টাকার দরূণ বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৫ সালের ২১ সেপ্টেম্বর রহস্যভিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না।

৩ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম ভিন্ন বর্তমান বর্গে সন ১৮৬৩। ৬৫ সালের উৎপন্ন নীটের লিখিত পরিমাণ বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশা হউক পশ্চাৎ লিখিত তারিখতায় অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদি সম্যক কোন ক্ষেত্রে প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সংশ্লিষ্ট বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে তারিখ বদল করিবেন।

		বেহারের	বানারসের	জুমলা
		সিন্দুক	সিন্দুক	সিন্দুক
সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১১ অক্টোবর বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ		২৯২০	২৪৩৫	৭৩৫৫
এ . . . . . ১০ নবেম্বর	ক	২৯২০	২৪৩৫	৭৩৫৫
এ . . . . . ৮ ডিসেম্বর	ক	২৯১৭	২৪৫৫	৭৩৬২
একুশ		৮,৭৭৭	৭,৩১৫	১৬,০৭২

টি ক্রস লেন।

ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজিব হুতুম সাহেবান আলিগান বোর্ড রেবিমিউ।

ফোর্ট উইলিয়ম তারিখ ২৫ আগস্ট সন ১৮৬৫ সাল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৯ আগস্ট।]

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

সন ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহল সন ১৮৬৫ সালের ২৮ জুন পর্যন্ত বাকী মালজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যতম দেওয়া বাকী মালজারির ন্যায় আদায় হইবার লক্ষ্য আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৫ সালের ১ সেপ্টেম্বর তারিখে মোতাবেক সন ১৮৭২ সালের ১৭ ভাদ্র তারিখে এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাগ বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৫ জুলাই। •

ইস্তমুরারি বন্দবস্তি মহল।

৪১ নম্বর। ভৌজি তরফ বেতাই পং রাজপুর মালিক রঘুনাথ রায় ৥৮/১৩। — তানা অংশের  
সদর জমা ... .. ১১৬৯১১/৮

H. CLICK BROWNE.  
Offg. Collector.

## INSOLVENT COURT.

## যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS  
AT CALCUTTA.

কলিকাতা অফিস অধিদেব উপকারার্থ আদালত।

IN the matter of PETER LAWRIE PEW,  
an Insolvent.

যোত্রহীন পিটার লারি পিউ সাহেবের বিষয়ে।

Notice is hereby given, that Saturday, the 2nd day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 1st day of February 1855 until the 1st day of August instant, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেন্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামী সেপ্টেম্বর মাসের ২ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৫৫ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবদি বর্তমান আগষ্ট মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লাক সাহেবের দফতর-খানায় তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এ বিষয়ে লিখিত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইক্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাছেন তিনি শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লাক সাহেবের দফতরখানায় সংবাদ দিলে তাহার কথা শুনা যাইবে।

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;  
Calcutta, 21st August 1865. }

সদকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা।  
কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ২১ আগষ্ট। }

[Government Gazette, 29th August 1865.]

কলিকাতা বাঙ্গালি সেক্রেটারীয়েট সস্তালরে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট তামস জোন্স সাহেব কর্তৃক  
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।







# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 29, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ২৯ আগস্ট ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাশের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলাম্রে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জব্দ হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,  
আন বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।

# নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সম ১২৭২ সালের কার্তিক মাসের ১৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের নম্বর	জিলা বর্তীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সমর জমা			নীলামে প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।	
				খাজুরা রাজস্ব	রাস্তার টাকস	মোট			
			এঃ রঃ পঃ	টাকা	টাকা	টাকা			
১৬৮	১৪২০	হকিমত সরকার পর- গনে দাউরা চর গো- য়ালগাঁও	৩৭৮।০.১৭	৬৬৫	৭	৬৭২	৪১০	সরকারী অংশের সমর জ- মার দি- ৩৭	প্রকাশ থাকে যে এই বা জেয়াপ্তী মহালের জীজিমতী মহারানী হকিয়তশূদ্রে মালী- কানা প্রাপ্তে। ১৮।। ১০। ক্রা- স্তুর মালিক বট্টেন এ নীলামী এন্তেহারে ৪।৫.৯২ কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অংশের জমা কৈফিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার জা- দায় করিবে ও বর্তমান ১২৭২ সন হইতে খরিদার দখল পাইবে।
								সমর মহাল একুন জমা উন্নতি ২০৫ ২ ২০৭	
৭	১৩৭৮	পরগনে বারুপুর হিসে/১১গণ্ডা মা- হাল থাশ।	১৭০৬।১।৩০	১৭৫২	১৮	১৭৬৯	৩৫০২		এই মহাল ১২৭২ সন হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্তি- বেক।

G. A. PEPPER,

Collector.

ভুলুয়ার জিলার কালেক্টরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট তামস জোন্স সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 5, 1865.

বঙ্গাব্দ ১৮৬৫ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE  
BOARD OF REVENUE, L. P.

JULY 1865.

ERRATA.

In the Board's List of Returns, opposite to No. XXXI, for "Miscellaneous Rule XLV" read "Miscellaneous Rule XLII."

In the last line but one of Miscellaneous Rule V. 11 (p. 5), for "259" read "249."

LAND REVENUE.

No. 1.

In order to facilitate the comparison between the entries made by District Officers in Revenue Return No. X., and those made in the Monthly Returns submitted to the Accountant-General, the Board are pleased to direct the following Receipts, and no others, shall be entered as "MISCELLANEOUS LAND REVENUE" in Table V. of Return No. X. item d., "licenses for catching Elephants" being

[Government Gazette, 5th September 1865.] 8 Z

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের  
সরক্যালর অর্ডর।

১৮৬৫ সাল জুলাই মাস।

অশুদ্ধ সংশোধন।

বোর্ডের রিটার্নের ফর্মে ৩১ নম্বরের পাশে "৪১ বিবিধ বিধি" এই যে কথা আছে, তাৎপরিবর্তে "৪২ বিবিধ বিধি" পাঠ করিতে হইবে।

৫ বিবিধ বিধির ১১ দফার শেষ পংক্তির উপরকার পংক্তিতে (৫ পৃষ্ঠা দেখ) "২৫৯" ইহার পরিবর্তে "২৪৯" পাঠ করিতে হইবে।

ভূমির রাজস্ব।

১ নম্বর।

জিলার কার্যকারকেরা রাজস্বের ১০ নং রিটার্নে যে২ বিষয় লেখেন, এবং মাসিক রিটার্নে আকৌন্টেট জেনারেল সাহেবের নিকটে যে২ বিষয় লেখেন, এই দুই বিষয় মিলাইয়া দেখিবার সুবিধা করণার্থে বোর্ড আজ্ঞা করি- তেছেন যে ১০ নং রিটার্নের ৫ টেবিলে "বিবিধ ভূমির রাজস্ব" বলিয়া পশ্চাৎলিখিত বিষয়ের জমা টাকা ভিন্ন অন্য কোন টাকা লিখিতে হইবে না, কেবলমাত্র চিহ্নিত দফা অর্থাৎ "হস্তী ধরিবার অনুমতিপত্র" এই অর্থ

included henceforth in the FOREST REVENUE, and therefore transferred to above TOTAL A. :—

- Fees under {
- e. Sales of Government Estates.
  - f. Record Rules.
  - g. Regulation XV. of 1797.
  - h. " VIII. of 1819.
  - i. Act III. of 1862, B. C.
  - j. Fines under Act XX. of 1848.
  - k. Other items\* (to be detailed in Table IV.)

\* The following items only are to be here entered:—House or Poll Tax, Grazing duty, Gold washings, Lime quarries, Soopar Poonjee Tribute, Mines, Karm Jumma, Koribari Commission, Tax on Kow or Kath, Tax on Iron Forges, and any other such items.

2. The certificate at foot of Table V is, at the same time, to be omitted, and the certificate in Table II to be amended as follows:—After "LAND REVENUE" add "including all MISCELLANEOUS (not FOREST) RECEIPTS shown in Table V." underneath Police insert a 4th Head "FOREST," and after K insert "and the Totals A and B in column 8, Table V."

3. Return No. X for the quarter ending 31st July, must be prepared according to these instructions

#### No. 2.

With reference to Act III. of 1862, B. C., Officers are reminded that applications under Sections XL, XLIII and XLIV of Act XI. of 1859, for the common or special registry of tenures and farms created before the passing of Act XI. of 1859, can now no longer be received.

2. Further, no applications for the registry of any tenure whatever under the said Sections, can now be received, unless made within three months of the date of the deed constituting the tenure.

3. That this may not be lost sight of, add to the Registration Rules:—

"XIII. It is to be borne in mind that, under Act III. of 1862, B. C., no application for the registry of any tenure under Sections XL, XLIII, or XLIV, Act XI. of 1859, can be received, if not made within three months of the date of the deed constituting the tenure."

4. It follows that Registers E and F (see Hume, page 677) will be finally closed as soon as all the pending applications for the entry of tenures in them are disposed of.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৫ সেপ্টেম্বর।]

বনকরের মধ্যে পরিগৃহীত হওয়াতে A চিহ্নিত মোটের উপরে দিবার আদ্য হইয়াছে।

- e গবর্ণমেন্টের মহাল বিক্রয়
  - f রিকার্ডের বিধি
  - g ১৭৯৭ সালের ১৫ আইন
  - h ১৮১৯ সালের ৮ আইন
  - i বঙ্গদেশের ১৮৬২ সালের ৩ আইন
  - j ১৮৪৮ সালের ২০ আইনমতের অর্থদণ্ড।
  - k অন্যান্য দক্ষা, \* (ইহার সবিশেষ কথা ৪ টেবিলে বর্ণিত হইবে।)
- } যুক্তি নী।

\* পঞ্চাংশলিখিত দক্ষামাত্র এই স্থলে লিখিতে হইবে, অর্থাৎ বাজীর বা ব্যক্তির টাক্স, চরাণীর কর, স্বর্ণলাভার্থে বালুকা খোয়া, চূণের আকর, সুপার পুঞ্জির কর, খনি, করণ জমা, করিবারী দস্তুরী, কোয়ার কি কাঠের টাক্স, কামার, লার টাক্স, ও এইর প্রকারের অন্যান্য দক্ষা।

২। সেই সময়ে ৫ টেবিলের শেষের সটিকিট ভাগ করিতে, এবং ২ টেবিলের সটিকিট পঞ্চাংশলিখিত মতে সংশোধন করিতে হইবে, অর্থাৎ "ভূমির রাজস্ব" এই কথাটির পাশে "৫ টেবিলে প্রদর্শিত (বনকর ভিন্ন) সকল বিবিধ বিষয়ের ওমা টাকা মুক" এই কথা যোগ করিতে হইবে। "পোলীস" এই শব্দের নিম্নভাগে চতুর্থ শিরোভাগ অর্থাৎ "বনকর" এই শিরোভাগ দিতে, এবং K অঙ্কের পর এই কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ "এবং ৫ টেবিলের ৮ ঘরের A ও B চিহ্নিত মোট।"

৩। জুলাই মাসের ৩১ তারিখে যে মাসের অবসান হয়, তৎক্ষণাৎ ১০ নং রিটার্ন এই উপদেশমতে প্রস্তুত করিতে হইবে।

#### ২ নম্বর।

বঙ্গদেশের ১৮৬২ সালের ৩ আইনের সম্বন্ধে কার্য-কারকদিগকে স্মরণ করান যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইন প্রবল হইবার পূর্বে স্মৃতি তালকের ওই আইনের সাধারণ কি বিশেষ রেজিস্ট্রীর যে প্রার্থনা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪০, ৪৩, ৪৪ ধারামতে করিতে হইত, তাহা আর গ্রাহ্য হইতে পারিবে না।

২। আরো উক্ত কএক ধারামতে কোন প্রকারের তালুক রেজিস্ট্রী করণের প্রার্থনা উক্ত তালকের অধিকার প্রতিপাদক লিপির তারিখ অবধি তিন মাসের মধ্যে উপস্থিত করা না গেলে তাহা আর গ্রাহ্য হইতে পারিবে না।

৩। ইহার উপেক্ষা যেন না হয়, এই জন্য রেজিস্ট্রীর বিধিতে এই বিধি যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"১০C। ইহা স্মরণ রাখিতে হইবে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৪০, ৪৩, ৪৪ ধারামতে কোন তালুক রেজিস্ট্রী করিবার যে প্রার্থনা হয়, বঙ্গদেশের ১৮৬২ সালের ৩ আইনমতে তালকের অধিকার প্রতিপাদক লিপির তারিখ অবধি তিন মাসের মধ্যে তাহা উপস্থিত করিতে হইবে, নতুবা গ্রাহ্য হইতে পারিবে না।"

৪। কতএব (হিউম সাহেবের পুস্তকের ৬৭৭ পৃষ্ঠার নিম্নভাগে) E ও F এই দুই রেজিস্ট্রীরে তালকের অধিকারের কথা তুলিবার যে দরখাস্ত সকল এখন মুলতবী আছে, তাহার নিষ্পত্তি শেষ হইবারাত্র এই দুই রেজিস্ট্রীর সম্পূর্ণরূপে বন্ধ হইবে।

5. The Board wish to record, in their Office, a complete copy of these important Registers. Each District Officer is therefore to forward to the Board an attested copy (in the printed form supplied by the Superintendent of Stationery) of each of these Registers, as soon as it is finally closed.

6. If, in any District, these Registers or either of them are blank, a return should be made at once to that effect.

### No. 3.

The attention of all Officers under the Board of Revenue is directed to the Notification issued by Government, under date the 16th July, see *Gazette*, page 1288.

The following paragraph is to be added to the Board's Miscellaneous Rules:—

XIA. COMMISSION.—Any commission on purchases made by a public servant on account of Government, or any gratification, or payment, the receipt of which is not specially sanctioned by Government has been, by Notification in the *Gazette*, dated 16th July 1865, declared not to be a “legal remuneration” within the meaning of Section 161, Act XLV. of 1860.

### No. 4.

The following are to be added to the “Rules relating to Periodical Returns”:—

19A. In preparing all figured statements and returns, care should be taken to enter the figures in a neat and orderly manner; units, exactly under units, tens under tens, and so on. If this is not done, the labour of checking and examining is greatly increased.

22A. The Board supply a TEST TABLE,\* for ensuring the correct preparation of this Return, and its exact examination in the Commissioner's Office. Officers are to be careful to see that this Table is kept by their clerks always before them, and fully used.

### No. 5.

Add to Miscellaneous Rule LXXVI.

17A. If an estate is only under the Collector's management for a portion of the year, the rate should be levied only upon the portion of the demand which is due during the Collector's management.

\* This has been distributed this month. If any Officer has not received it, he should at once insist upon the Board for it.

৫। এই অতি প্রয়োজনীয় সকল রেজিস্টারের সম্পূর্ণ সংগ্রহ বোর্ড তাপন কার্যালয়ে রাখিতে ইচ্ছা করেন। অতএব উক্ত কোন রেজিস্টার সম্পূর্ণরূপে বন্দ হইলে, জিলার কাগ্যকারক (নোটেসনরির সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের দত্ত ছাপা করা পাঠে) সেই রেজিস্টারের নকল প্রস্তুত করাইয়া তাহাতে সাক্ষা লিখিয়া বোর্ডের নিকটে পাঠাইবেন।

৬। যদি কোন জিলাতে উক্ত দুই রেজিস্টার কি তাহার এক খাম শাদা থাকে, তবে অবিলম্বে তাহার সংবাদ পাঠাইতে হইবে।

### ৩ নম্বর।

১৬ জুলাই তারিখে গবর্নমেন্টের প্রচারিত যে বিজ্ঞাপন বাঙ্গলা গেজেটের ৮৩৪ পৃষ্ঠায় মুদ্রিত হইল তাহার প্রতি রেবিনিউ বোর্ডের অধীন সকল কাগ্যকারককে মনোযোগ করান যাইতেছে।

বোর্ডের বিবিধ বিধিতে পঞ্চাংশ লিখিত দফা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

### “কমিসান।

“১১ A। রাজকীয় কাম্বচারী গবর্নমেন্টের পক্ষে কোন দ্রব্য ক্রয় করিলে যদি তাহার উপর কমিসান কি পারি-  
তোষিক কি দান গ্রহণ বিষয়ে বিশেষরূপে গবর্নমেন্টের অনুমোদন না হইয়া থাকে, তবে সেই কমিসান ইত্যাদি ১৮৬০ সালের ৫৭ আইনের ১৬১ ধারার অর্থ-  
মতে আইনমতের বেতন বলিয়া গণ্য হয় না, এবং  
আদেশ গেজেটে ১৮৬৫ সালের ১৬ জুলাই তারিখের  
বিজ্ঞাপনে প্রকাশিত হইয়াছে।”

### ৪ নম্বর।

সাময়িক রিটার্ন সম্পর্কীয় বিধিতে পঞ্চাংশ লিখিত দৃষ্ট  
বিধি যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

“১০ A। অষ্টাব্দিক টেকনিয়ং ও রিটার্ন প্রস্তুত করণকালে  
অক সকল শূন্য ও পরিপাটিরূপে, অর্থাৎ ঠিক এককের  
নিম্নে একক সকল ও দশকের নিম্নে দশক সকল ও  
শতকের নিম্নে শতক সকল বসাইতে হইবে। ইহা না  
করিলে মোকাবিলা ও পরীক্ষা করিতে অধিক পরিশ্রম  
হইবে।

“২২ A। এই রিটার্ন যেন শুদ্ধরূপে প্রস্তুত হয়, এবং  
কমিসানরের কার্যালয়ে তাহার সূক্ষ্ম পরীক্ষা হইতে  
পারে, ইহার জন্যে পোর্ট পরীক্ষোপযোগি টেবিল  
দেন। এই টেবিল যেন করোণারী সর্বদা সম্মুখে রা-  
খিয়া সম্পূর্ণরূপে ব্যবহার করে ইহা কাগ্যকারকেরা  
যত্নপূর্বক দেখিবেন।”

### ৫ নম্বর।

৭৬ বিবিধ বিধিতে ইহা যোগ করিতে হইবে,  
অর্থাৎ—

“১৭ A। যদি কোন মহাল বৎসরের অংশমাত্র  
ব্যাপিয়া কালেক্টরের সরবরাহের অধীন থাকে, তবে  
জমার যে অংশ কালেক্টরের সরবরাহকালে পাওনা  
হয়, কেবল তাহার উপর এই হার আদায় করিতে হইবে।

\* এই মাসে উক্ত টেবিল দেওয়া গিয়াছে। যদি  
কোন কাগ্যকারক তাহা না পাইয়া থাকেন, তবে তিনি  
তাহা পাইবার জন্যে অবিলম্বে বোর্ডের নিকটে প্রার্থনা  
করিবেন।

25A. In case an estate be under the Collector's management for only a portion of the year, he should, in this statement, exhibit only that portion of the demand, whether of Revenue or of Rent, which appertains to the period of his management.

No. 6.

THE Board of Revenue have prepared and distributed printed blank forms of Bills for establishment and other allowances chargeable against the rate levied under Miscellaneous Rule LXXVI, 17, &c. Such Bills must not be submitted in any other, but this printed form.

No. 7.

THE Board of Revenue observe that some Collectors have assumed the management of lands attached by the Magistrate, under Section 319, Act XXV. of 1861. Such an intervention by the Collector is not authorized by the law.

2. Any Collector, therefore, who has erroneously taken upon himself the management of such lands, should at once make them over to the Magistrate again, together with any sums collected during his (the Collector's) management.

3. Add now to the Vth Miscellaneous Rule.

13A. Section 319, Act XXV. of 1861, does not authorize a Magistrate to call upon a Collector to attach or manage lands. Collectors should therefore decline to comply with any such requisitions made upon them under colour of that Section.

No. 8.

THE practice of crediting the proceeds from fisheries in navigable rivers to "Public Debt," is, under orders received from Government to be discontinued. In future the revenue arising from fisheries of all kinds must be credited simply to "Land Revenue." Fisheries should therefore be all brought at once upon the District Revenue Rolls, and their proceeds shown in Table II, Return No. X, accordingly.

No. 9.

UNDER instructions from the Government of India, District Officers are directed to make to the Commissioners, on or before the 1st October, a report shewing, *first*, the ascertained outturn of the Cotton crop in the District in 1864-65; and, *secondly*, the estimated outturn of the same crop for 1865-66, giving in each case, the acres culti-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৫ সেপ্টেম্বর।]

"২৫ A। যদি কোন মহাল বৎসরের অংশমাত্র ব্যাপিয়া কালেক্টরের সরবরাহের অধীন থাকে, তবে সদর জমার কি বকসল জমার যে অংশ তাঁহার সরবরাহ কাল সম্পর্কীয়, তাহাইমাত্র তিনি কৈফিয়তে প্রকাশ করিবেন।"

৬ নম্বর।

৭১ বিবিধ বিধির ১৭ প্রকৃতি দক্ষায়তে আদায় হওয়া হারহইতে পোষণীয় বলিয়া যে সিরিস্তার বেতন প্রকৃতি টাকা খরচ লেখা যাইতে পারে, রেবিনিউ বোর্ড তাহার বিলের ছাপা করা পাঠ প্রস্তুত করিয়া প্রেরণ করিয়াছেন। তদ্রূপ বিল অন্য কোন পাঠে না পাঠাইয়া কেবল এই মুদ্রিত পাঠে প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে হইবে।

৭ নম্বর।

১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩১৯ ধারামতে মাজিস্ট্রেট ভূমি ক্রোক করিলে কোন কালেক্টর সেই ভূমির সরবরাহের ভার গ্রহণ করিয়াছেন, ইহা রেবিনিউ বোর্ডের জ্ঞানগোচর হইয়াছে। এমত ভূমিতে ইন্তফপ করিতে কালেক্টরের ব্যবস্থাসিদ্ধ ক্ষমতা নাই।

২। অতএব যদি কোন কালেক্টর ভ্রম বশতঃ স্বয়ং তদ্রূপ কোন ভূমির সরবরাহ করণের ভার লইয়া থাকেন, তবে তাহার (অর্থাৎ কালেক্টরের) সরবরাহ কালে তাহা হইতে যত টাকা আদায় হইয়াছে তাহা স্বক্স সেই ভূমি তিনি অবিলম্বে মাজিস্ট্রেটের হস্তে পুনরায় সমর্পণ করিবেন।

অতএব পঞ্চম বিবিধ বিধিতে এই কথা সোপা করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"১৩ A। ভূমি ক্রোক কি সরবরাহ করিবার আদেশ কোন কালেক্টরকে দিবার ক্ষমতা ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ৩১৯ ধারামতে মাজিস্ট্রেটের প্রতি বর্ত্তে না, অতএব উক্ত ধারা ছদ্ম করিয়া কালেক্টরের প্রতি তদ্রূপ আদেশ করা গেলে তিনি তাহা মান্য করিতে অস্বীকার করিবেন।"

৮ নম্বর।

নৌকাগম্য নদীর জলকর যে টাকা আদায় হয় তাহা রাজকীয় খণের হিসাবে জমা করণের যে রীতি আছে, গবর্ণমেন্ট হইতে প্রাপ্ত আজ্ঞামতে তাহা রহিত করিতে হইবে। ইহা পূর্বে যাবদীয় জলকর হইতে যে রাজস্ব উৎপন্ন হয়, তাহা "ভূমির রাজস্বের হিসাবে" জমা লিখিতে হইবে। অতএব জলকর সকল অগোঁণে জিলার ভৌজীতে লিখিতে ও তদুৎপন্ন টাকা সকল ১০ মং রিট-গের ২ টেবিলে প্রকাশ করিতে হইবে।

৯ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট হইতে প্রাপ্ত আজ্ঞামতে জিলার কার্যকারকদিগের প্রতি আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা প্রত্যেকে অক্টোবর মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্বে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে তুল্য বিষয়ক রিপোর্ট পাঠান। তাহাতে প্রথমে জিলার মধ্যে ১৮৬৪। ৬১ সালে নিশ্চয় যত তুল্য অগিয়াছে, এবং দ্বিতীয়তঃ ১৮৬৫। ৬১ সালে অনুমান যত তুল্য অগিতে পারে



vated, and the number of pounds produced or expected.

2. The Report should also notice again the state of the Native cloth manufacture, and of the demand for British Piece Goods.

3. In giving this early notice, the Board of Revenue trust that the District Officers will take care to submit their returns punctually.

4. Each Commissioner should make an abstract Return to this order, for his Division, by the 1st November, at the latest.

#### No. 10.

The following addition is to be made to the Rent Law Rules:—

IVA. It is important to distinguish clearly between the “authorized agent who has personal knowledge of the facts of the case” or “is accompanied by a person who has such personal knowledge,” (*vide* Sections XXXV, and XLIII, Act X. of 1859), and the “authorized agent or *Mukhtar*” employed, under Section LXXI, “to conduct a case.”

2. The “authorized agent or *Mukhtar*” of Section LXXI, can only be employed, under a special power of attorney, (see MISCELLANEOUS RULE LVII., 2), and his appointment, in no respect, excuses the presence of his principal.

3. The “authorized agent of Sections XXXV and XLIII is, in the opinion of the Board of Revenue, identical, ordinarily, with the “*Naib*,” “*Gomashta*,” &c. of Section LXIX. He requires *no power of Attorney* to enable him to appear, and he has the prerogative of so representing his principal that the principal can only be summoned in person, under the special circumstances stated in Section XLIII or Section LXIV.

4. Either the plaintiff himself, or an authorized agent appointed, under Section XXXV, or again the defendant himself, or an authorized agent appointed under Section XLIII, *must* appear in every case. The appointment of a *Mukhtar*, under Section LXXI, in no way relieves his principal of the obligation of either appearing himself, or being represented by an authorized agent under Section XXXV, or Section XLIII, accordingly as he is plaintiff or defendant.

5. A comparison of Section XXXV with Section XLIII makes it clear, in the Board’s opinion, that the legal position of the “authorized agents” of those Sections is the same, whether they have themselves personal knowledge, or only bring some subordinate with them who has.

তাহা প্রকাশ করিতে হইবে, বিশেষতঃ যত একর ভূমি চার হইরাছে ও যত পৌণ্ড তুলা জমিয়াছে কি জমিবার সম্ভাবনা, তাহা উক্ত দুইয়ের প্রত্যেক শিরোভাগে লিপিতে হইবে।

২। আরো দেশীয় বস্ত্র প্রস্তুত করণ ব্যবসায়ের অবস্থা, এবং বিলাতী খান কাপড়ের গ্রাহকতা উক্ত রিপোর্টে পুনরায় প্রকাশ করিতে হইবে।

৩। এত অগ্রে সংবাদ দেওয়াতে রেবিনিউ বোর্ড এমত বিশ্বাস করেন যে জিলার কার্যকারকেরা ঠিক নিয়মিত সময়ে রিটার্ন পাঠাইতে যত্ন করিবেন।

৪। প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেব আপন এলাকার জন্যে অতিবিলম্বে ১ নবেম্বরের মধ্যে এই আজ্ঞামতের সকল রিটার্নের সারসংগ্রহ পাঠাইবেন।

#### ১০ নম্বর

পাজানার আইন বিষয়ক বিধিতে পশ্চাৎ লিখিত বিধি যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

“৪ A। ক্ষমতাপন্ন যে এজেন্ট মোকদ্দমার হস্তান্তর নিজে জানেন কিম্বা যে এজেন্টের সঙ্গে তরুণ জ্ঞান-প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি থাকে, (১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৩৫ ও ৪৩ ধারা দেখ, ) সেই এজেন্টের, এবং ৭১ ধারামতে মোকদ্দমা চালাইবার জন্যে নিযুক্ত যে ক্ষমতাপন্ন এজেন্ট বা মোস্তার, তাঁহার মধ্যে যে প্রভেদ আছে তাহা স্পষ্ট জ্ঞাত হওয়া অতি আবশ্যিক।

“৭১ ধারামতের যে ক্ষমতাপন্ন এজেন্ট বা মোস্তার তিনি কেবল বিশেষ মোস্তারনামাক্রমে নিযুক্ত হইতে পারেন, (বিবিধ বিধির ৫৭ বিধির ২ প্রকরণ দেখ,) এবং নিযুক্ত হইলেও নিয়োগকারির উপস্থান কোন ক্রমে অনাবশ্যক হয় না।

“৩। ৩৫ ও ৪৩ ধারাতে যে ব্যক্তিকে ক্ষমতাপন্ন এজেন্ট বলে, তাঁহার বিষয়ে রেবিনিউ বোর্ডের এমত বোধ হয় যে সামান্যতঃ তিনি ৬৯ ধারার উল্লিখিত নায়ের কি গোমাস্তা ইত্যাদি। তিনি যেন উপস্থিত হইতে পারেন, তন্নিমিত্তে তাঁহার মোস্তারনামা পাইবার প্রয়োজন নাই, ও তাঁহার বিশেষ অধিকার এই যে তিনি নিজ মনিবের প্রতিনিধি হইলে সামান্যতঃ মনিবের প্রতি স্বয়ং উপস্থিত হইবার আদেশ সমনে হইতে পারে না, কেবল ৫৩ কি ৬৪ ধারার নির্দিষ্ট স্থলবিশেষে তরুণ আদেশ হইতে পারে।

“৪। বাদী আপনি কিম্বা ৩৫ ধারামতে নিযুক্ত কোন ক্ষমতাপন্ন এজেন্ট, কি পক্ষান্তরে প্রতিবাদী আপনি কিম্বা ৫৩ ধারামতে নিযুক্ত কোন ক্ষমতাপন্ন এজেন্ট যে উপস্থিত হন, ইহা প্রত্যেক মোকদ্দমাতে নিত্য আবশ্যিক। ৭১ ধারামতে কোন মোস্তারকে নিযুক্ত করিলেও তাঁহার নিয়োগকারী আপনি উপস্থিত হইবার, কিম্বা বাদী হইলে ৩৫ ধারামতে, অথবা প্রতিবাদী হইলে ৫৩ ধারামতে নিযুক্ত কোন ক্ষমতাপন্ন এজেন্ট-দ্বারা উপস্থিত হইবার আবশ্যিকতাহইতে কোন মতে মুক্ত হন না।

“৫। ৩৫ ধারার সহিত ৪৩ ধারা মিলাইলে বোর্ডের জ্ঞানে ইহা স্পষ্ট বোধ হয় যে সেই দুই ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতাপন্ন এজেন্টেরা আপনারা মোকদ্দমার হস্তান্তর জ্ঞাত হউন কিম্বা তরুণ জ্ঞানপ্রাপ্ত অধীন কোন ব্যক্তিকে সঙ্গী করিয়া উপস্থিত হউন, ইহাতে তাঁহাদের আইন-ঘটিত অবস্থা কিছুই অন্যথা হইবে না।”

## No. 11.

The following Extract, paragraph 1, from the High Court's Circular No. 14, dated 7th July, is published for general information:—

"The Court are pleased to direct that every judgment recorded by a Judge, sitting as an Appellate Court, under Act X. of 1859, shall invariably be communicated to the Court of first instance, *through the Collector of the District*; as it is a matter of the utmost importance that the Collector, as the Chief Executive authority in a District, should be kept fully informed of the manner in which his subordinate Deputy Collectors discharge the duties committed to them."

Add, at the same time, to the XVIth Rent Law Rule.

2. By Circular Order No. 14, dated 7th July 1865, the High Court have instructed the Judges to communicate their judgments passed in appeal from the judgments of Deputy Collectors to those Officers, *through the Collector*. In case this is not done, the Collector should remind the Judge of those orders. In making the report required by this Rule, he should mention the character of the comments made by the Judge on each Deputy Collector's proceedings, during the year, and the result of the appellate revision of the Deputy's proceedings, keeping to this end a Register of the appeals of each of his Deputies.

3. The Commissioner should forward to the Board any report that is especially favorable, or especially unfavorable.

## No. 12.

Add to the Board's List of Returns (Quarterly.)

XXIA. Settlements confirmed since the Survey. (See SURVEY RULE XCI.) ●

## No. 13.

In order to bring the practice into accordance with Act VI. of 1853, the following alterations are to be made in Survey Rule XXXII:—

For the first paragraph substitute—

XXXII. "Estates which are found to be situate wholly, or in greater part, in another District than that on the Revenue Roll of which they are borne, should be reported by the Superintendent for transfer to the Revenue Roll of the other District."

And for the last paragraph, substitute—

"Outlying lands, situate in Districts other than those on the Roll of which the Estates to which

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫ ৮৫ সেপ্টেম্বর।]

## ১১ নম্বর।

হাই কোর্টের ৭ জুলাই তারিখের ১৪ নম্বর সরকুলার হইতে উদ্ধৃত ১ প্রকরণ সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

"এই আদালত এই আজ্ঞা করিতেছেন যে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতের আপীল আদালতস্বরূপে অধিবেশনকারি কোন জজ সাহেব যে কোন নিষ্পত্তি লিপিবদ্ধ করেন, তাহা সর্বদা জিলার কালেক্টর সাহেবের দ্বারা প্রথমস্থলীর আদালতের নিকটে পাঠাইতে হইবে, কেননা জিলার মধ্যে কালেক্টর সাহেব রাজকার্য্য নির্বাহক প্রধান কর্তৃপক্ষ, অতএব তাঁহার অধীন ডেপুটী কালেক্টরেরা যে২ প্রকারে আপনাদের প্রতি অর্পিত কার্য্য সাধন করেন, তাহা তিনি যে সর্বদা সবিশেষে জ্ঞাত থাকেন ইহা অতি আবশ্যক।"

অতএব খাজানার আইন বিষয়ক বিধির ১৬ বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে।

"২। ১৮৬৫ সালের ৭ জুলাই তারিখের ১৪ নম্বর সরকুলার দ্বারা হাই কোর্ট জজ সাহেবদিগকে এই আদেশ দিয়াছেন যে, ডেপুটী কালেক্টরদের নিষ্পত্তির উপর তাঁহাদের নিকটে আপীল হইলে, তাঁহারা আপীলক্রমে যে নিষ্পত্তি করেন তাহা কালেক্টর সাহেবের দ্বারা জানাইবেন। যদি তাহা না করা যায়, তবে কালেক্টর সাহেব জজ সাহেবকে সেই আজ্ঞা ম্মরণ করাইবেন। এই বিধিমতে যে রিপোর্ট করিতে হইবে, তাহাতে তিনি বৎসরের মধ্যে এক২ ডেপুটী কালেক্টরের বিচারকার্য্যের বিষয়ে জজ সাহেবের লিখিত মন্তব্যের মর্ম্ম ও আপীলক্রমে ডেপুটী কালেক্টরের বিচারকার্য্যের যে সংশোধন হয় তাহার ফল উল্লেখ করিবেন ও তত্পলক্ষে আপনার অধীন প্রত্যেক কালেক্টর সম্বন্ধীয় আপীলের এক২ খান রেজিষ্টার রাখিবেন।

"৩। তদ্রূপ কোন রিপোর্ট অতি সম্ভাব্যমুদক কি অতি অসম্ভাব্যমুদক হইলে কমিস্যনর সাহেব তাহা বোর্ডে পাঠাইবেন।"

## ১২ নম্বর।

বোর্ডের প্রকাশিত (ট্রেমাসিক) রিটর্নের কর্দ্দে পঞ্চাৎ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"২১A. জরীপের পরে স্থিরীকৃত বন্দোবস্ত। (বন্দোবস্তের ৯১ বিধি দেখ।)"

## ১৩ নম্বর।

কার্য্যপ্রণালী যেন ১৮৫৩ সালের ৬ আইনের সহিত মিলে, তন্নিমিত্তে জরীপের ৩২ বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত পরিবর্তন করিতে হইবে।

তাহার ১ প্রকরণের পরিবর্তে এই কথা লিখিতে হইবে, অর্থাৎ—

"৩২। যে মহাল যে জিলার ভৌজীতে পরিগৃহীত তাহার সমুদয় কি অধিকাংশ তন্নিমিত্ত অন্য জিলার অন্তঃপাতী, ইহা প্রকাশ পাইলে সেই অন্য জিলার ভৌজীতে তাহা লিখিবার উপলক্ষে সুপারিন্টেন্ডেন্ট তদ্বিষয়ক রিপোর্ট করিবেন।"

ও শেষ প্রকরণের পরিবর্তে এই কথা লিখিতে হইবে, অর্থাৎ—

"পৃথক্ স্থিত ভূমি অর্থাৎ আসল মহাল যে জিলার ভৌজীতে পরিগৃহীত তন্নিমিত্ত অন্য জিলাতে স্থিত

they belong are borne, must be distinguished in the Map."

The transfers provided for by the XXth Rule of Practice should be made upon this revised principle.

#### No. 14.

MANY Officers have not yet submitted to the Board of Revenue their Bills on account of Expenditure incurred during the year ending 30th April, 1865 which is debitable against the rate from Wards', &c., Estates, (see paragraph 4, C. O. No. 9 of February.)

2. Each Divisional and District Officer is requested to ascertain, upon receipt of this order, that his Bill has been submitted, or to submit it at once.

3. If this is neglected, confusion and trouble in the department of accounts will, sooner or later result.

#### No. 15.

With reference to the second general exemption Article 10, Schedule B, Act X. of 1862, the following omission is to be supplied, after the words "Section LXVI" in Clause 3 of the IVth Rent Law Rule.

"And in respect of the production or filing of of any exhibit."

#### No. 16.

With reference to Circular Order No. 2 of April, the Post Office Authorities have reported to the Government of India that, in many places\* the Post Masters are entirely unable to effect the exchange of their copper receipts for silver at the discount of "one or two pice" authorized by the Rules.

2. A Circular letter of the Accountant-General, (No. 27, dated 27th July,) has already informed Collectors, that the Government of India has been pleased accordingly to sanction, for the present, the free receipt of copper coin from the Post Masters.

The Government have now called upon the Board to report whether other District Receivers have found a similar difficulty in disposing of their copper coin receipts; and, if so, whether it may not be concluded that, so far from there being a deficiency of copper coins in circulation, there is a superabundance.

\* The following places especially are named:—Arrah, Bhaugulpore, Beerbloom, The Chota Nagpore Division, Dinagopore, Patna, Tipperah.

ভূমি বাহাতে চেনা যাইতে পারে, নকসাতে এমত উপায় করিতে হইবে।"

কার্য্যপ্রণালীর ২০ বিধিতে উঠাইয়া অন্য স্থানে যোগ করণ যে কর্ম্ম তাহা এই সংশোধিত ন্যূননিরমাত্মকরূপে করিতে হইবে।

#### ১৪ নম্বর।

মাবালগ প্রভৃতি লোকদের মহাল সম্পর্কীয় হারের হিসাবে বাহা খরচ লিখিতে হয়, (ক্ষেত্রজারি মাসের ৯ নম্বর সরকারের ৪ দফা দেখ,) এমত যে অর্থ ১৮৬২ সালের ৩০ আগ্রিল তারিখে অবসান প্রাপ্ত সালে ব্যয় হইয়াছে, তাহার বিল অনেক কার্য্যকারক অন্যান্যি রেবিনিউ বোর্ডে পাঠান নাই।

২। সেই বিল পাঠান গিয়াছে কি না, ইহা এই আজ্ঞা পাইবামাত্র এলাকা ও জিলা সম্পর্কীয় প্রত্যেক কার্য্যকারক দেখিবেন, পাঠান না গেলে একেবারে তাহা পাঠাইবেন।

৩। এ বিষয়ে শৈথিল্য করিলে অস্পষ্ট কি অধিক বিলম্বে হিসাবের ডিপার্টমেন্টে গোলযোগ ও ক্লেশ হইবার সম্ভাবনা।

#### ১৫ নম্বর।

১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের ১০ দফাতে দ্বিতীয় যে সাধারণ বর্ণিত জল নির্দিষ্ট হইয়াছে, তৎসম্পর্কে খাজনার আইন বিষয়ক ৪ বিধির ৩ প্রকরণে "৬৬ ধারা" এই শব্দের পরে পশ্চাৎ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"ও কোন নির্দর্শনপত্র উপস্থিত কি দাখিল করণ বিষয়ে।"

#### ১৬ নম্বর।

আগ্রিল-মাসের ২ নম্বর সরকারের অর্ডার বিষয়ে ডাকঘর সম্পর্কীয় কর্তৃপক্ষ ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে এই মর্ম্মের রিপোর্ট করিয়া পাঠাইয়াছেন যে বিধির অনুমোদিত বাটাতে অর্থাৎ এক কি দুই পয়সা বাটাতে আপনাদের সঞ্চিত তাম্রমুদ্রা দিয়া রৌপ্য মুদ্রা ক্রয় করা অনেক স্থানের\* পোষ্ট মাস্টারের নিতান্ত অসাধ্য।

২। ইহার মধ্যে আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেব ২৭ জুলাই তারিখের ২৭ নম্বরের যে সরকারি পাঠাইয়াছেন, তদ্বারা কালেক্টর সাহেবেরা অবগত হইয়াছেন যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট উক্ত কারণে কিরংকালের নিমিত্তে পোষ্ট মাস্টার সকলের স্থানে অবাধে তাম্রমুদ্রা গ্রহণ করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

৩। সম্প্রতি গবর্ণমেন্ট বোর্ডের প্রতি তৎসদৃশ অন্য বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আদেশ করিয়াছেন, অর্থাৎ সঞ্চিত তাম্রমুদ্রা বিক্রয় করা জিলা সম্পর্কীয় অন্যান্য অর্থসঞ্চয়কারীদের তদ্রূপ দুঃসাধ্য হইয়াছে কি না, ও যদি হইয়া থাকে, তবে যে সকল তাম্রমুদ্রা চলে তাহা প্রয়োজনাপেক্ষা ন্যূন না হইয়া বরং অতি প্রচুর আছে, এমত সিদ্ধান্ত করিতে পারা যায় কি না, এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবে।

\* বিশেষতঃ পশ্চাৎ লিখিত স্থানের নাম উল্লেখ হইয়াছে, অর্থাৎ—

আরা। ভাগলপুর। বীরভূম। ছোট নাগপুর এলাকা। দিনাজপুর। পাটনা। ত্রিপুরা।

4. Each District Officer is, accordingly, as soon as possible after the receipt of these orders, to make a report upon these points to the Commissioner.

5. Each Commissioner is enjoined to see that no delay is permitted on the part of his District Officers, and to submit a report embodying all the District information, at latest within a month after he receives this order.

#### No. 17.

THE Board of Revenue find that it will not after all, be possible to dispense with the entry, in Return No. XVII, of particulars of the exchange of Notes for Notes authorized in Circular Order No. 3 of May.

2. Paragraphs 2 and 3 of that Circular Order must therefore be cancelled, and the following headings inserted by hand in Return No. XVII:—

4A. From the Public, in exchange for Notes of the same Circle.

10A. To the Public, in exchange for Notes of the same Circle.

3. It will be noticed that the entries in column i. opposite to these new headings—4A. and 10A. must always be the same.

4. It will not be necessary, the Board think for the present at any rate, to alter the Form of Register 79. Exchange transactions should, for the present, be entered in that Register in red ink, under the headings "From the Public in exchange for silver" and "To the Public in exchange for silver."

#### No. 18.

WHENEVER, in Return No. XVII, there are any entries against the Heading "3 From other Treasuries" and "9 To other Treasuries" the names of the Treasuries to which notes have been dispatched, or from which notes have been received, with the dates and amounts of each remittance, must be mentioned on the reverse of the Return.

#### No. 19.

Of the instruments affected by Section XVI, Act XVI. of 1864, to which Government or the Court of Wards are parties, those described in Clauses 1 and 2 must be registered in order to meet the Provisions of Section LXVIII, as to the priority of such deeds. The Board do not consider that any of the other instruments, described in Section XVI, need be registered.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৫ সেপ্টেম্বর।]

৪। অতএব জিলার কার্যকারকেরা প্রত্যেকে এই আজ্ঞা পাইবার পরে সাধ্যমতে শীঘ্র উক্ত দুই বিষয়ের রিপোর্ট কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

৫। কমিস্যনর সাহেবদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা প্রত্যেকে আপনার অধীন জিলার কার্যকারকদের শৈথিল্যে এই বিষয়ের বিলম্ব যে না হয় তাহা দেখিবেন, ও সকল জিলাহইতে প্রাপ্ত উত্তর সম্বলিত রিপোর্ট এই আজ্ঞা পাইবার পরে অত্যধিক এক মাসের মধ্যে পাঠাইবেন।

#### ১৭ নম্বর।

নোটের বিনিময়ে নোট গ্রহণ করিবার যে অনুমতি যে মাসের ৩ নম্বর সরকারের অর্ডারে দত্ত হইয়াছে, তাহার সর্বশেষ রুত্তান্ত ১৭ নম্বরের রিটার্নে না লিখিলে নয় ইহা রেভিনিউ গেড এখন জানিতে পাইয়াছেন।

২। অতএব উক্ত সরকারের অর্ডরের ২ ও ৩ দফা রহিত বলিয়া কাটিতে হইবে, ও ১৭ নম্বর রিটার্নে পশ্চাৎ লিখিত দুই শিরোভাগ কলন দিয়া লিখিতে হইবে, অর্থাৎ—

"৪ A। সাধারণ্যহইতে, সেই চক্রের নোটের বিনিময়ে।"

"১০ A। সাধারণ্যের প্রতি, সেই চক্রের নোটের বিনিময়ে।"

৩। ইহাতে মনোগোলের যোগ্য যে ঘরে এই দুই নতুন শিরোভাগের পাশে অর্থাৎ ৪ A ও ১০ A শিরোভাগের পাশে যে দুই কথা লিখিতে হইবে, তাহা সর্বদা তুল্যার্থ হইবে।

৪। ৭৯ নম্বরের রেজিস্ট্রারের পাঠ অন্যথা করা বোর্ডের জানে সম্প্রতি অনাবশ্যক। অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মুদ্রাদি বিনিময়জন্য কাঁথের কথা সেই রেজিস্ট্রারে লিখিতে হইলে "সাধারণ্যহইতে, রূপার বিনিময়ে" ও "সাধারণ্যের প্রতি, রূপার বিনিময়ে" এই দুই শিরোভাগে লাল কালীতে তাহা লিখিতে হইবে।

#### ১৮ নম্বর।

১৭ নম্বর রিটার্নের "৩ অন্যান্য খাজানাখানাহইতে" ও "৯ অন্যান্য খাজানাখানার প্রতি" এই দুই শিরোভাগের পাশে যদি কোন কথা লিখিতে হয়, তবে নোট সকল যেই খাজানাখানায় পাঠান গিয়াছে কিম্বা যেই খাজানাখানাহইতে পাওয়া গিয়াছে তাহার নাম, ও যে তারিখে যত টাকার নোট পাঠান কি পাওয়া গিয়াছে, তাহাও রিটার্নের পৃষ্ঠে লিখিতে হইবে।

#### ১৯ নম্বর।

গবর্ণমেন্ট কি কোর্ট ওয়ার্ডস বাহার পক্ষ হন, এমন যেই নিদর্শনপত্র ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের ১৬ ধারার নিদ্বিষ্ট প্রকারের নিদর্শনপত্র আছে, তাহার মধ্যে ১ ও ২ প্রকরণের নিদ্বিষ্ট প্রকারের নিদর্শনপত্র সকল রেজিস্ট্রারী করা আবশ্যক, কেননা রেজিস্ট্রারী না হইলে ভুক্তপ নিদর্শনপত্রের অগ্রগণ্যতা বিষয়ক ৬৮ ধারার যে বিধান তাহার লঙ্ঘন হইবে। কিন্তু ১৬ ধারার নিদ্বিষ্ট অন্যান্য প্রকারের নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রারী করা বোর্ডের অনাবশ্যক বোধ হয়।

Add therefore to the Miscellaneous Rules.

**LXA. REGISTRATION OF ASSURANCES.**—Of the instruments described in Section XVI, Act XVI. of 1864, to which Government or the Court of Wards may be a party, those described in Clauses 1 and 2 should always be registered. If a District Officer consider it *desirable* for any special reasons to register any of the other instruments described in the Section, he is at liberty to do so, but ordinarily, the Board do not consider that it would be necessary.

### EXCISE.

No. 20.

By Excise Rules 120 and 123, read with paragraph 1, Rule 7, no new shop may be opened for the sale of FERMENTED TARI OR PACHWAI at a lower rate of tax than eight Rupees a month, without the express sanction of the Commissioner.

The Board of Revenue having consulted the local Officers chiefly concerned, consider it expedient to withdraw this limitation in the case of these two articles. After the figure 7, therefore, in Rule 120, insert “(with the exception of Rule 1 in Section 7.)”

### INCOME TAX.

No. 21.

In Return No. XLIII. for the Income Tax, year 1864-65, no entries whatever are to be made on account of Schedules 3 and 4 for that year.

### SALT.

No. 22.

With reference to the Government Notification dated the 16th May 1865, (*vide* page 945 of the *Calcutta Gazette* of the 24th idem), fixing the 1st July 1865, as the date from and after which Act VII. of 1864, B. C., shall come into operation, the Collectors of Districts\* within the scope of the Salt Act (VII.) (B. C.) of 1864, are requested from this date, to take charge from the respective District Superintendents of Police of their Districts of the Excise manufacturing duties, and the issue of Documents for the sale and protection of salt now performed by those Officers.

\* Chittagong, Noacolly, Backergunge, Jessore, 24-Pergunnahs, Midnapore, Balasore, Cuttack, Pooree, Howrah.

অতএব বিবিধ বিধিতে পঞ্চাংশিত বিধি যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

“৬০ A—নিদর্শনপত্রের রেজিস্ট্রী। গবর্ণমেন্ট কি কোর্ট ওয়ার্ডস গাহার পক্ষ, এমত যে২ নিদর্শনপত্র ১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের ১৬ ধারার নিদ্বিষ্ট প্রকারের নিদর্শনপত্র আছে, তাহার মধ্যে ১ ও ২ দফার নিদ্বিষ্ট প্রকারের নিদর্শনপত্র সর্বদা রেজিস্ট্রী করিতে হইবে। সেই ধারার নিদ্বিষ্ট অন্যান্য প্রকারের কোন নিদর্শনপত্র রেজিস্ট্রী করা যদি বিশেষ কোন কারণে জিলার কার্যকারকের বাঞ্ছনীয় বোধ হয়, তবে তিনি তাহা করিতে পারিবেন, কিন্তু সামান্যতঃ তাহা বোর্ডের অনাবশ্যক বোধ হয়।”

### আবকারী।

২০ নম্বর।

আবকারী বিধির ৭ ধারার ১ দফার সহিত ১২০ ও ১২৩ বিধি পাঠ করিলে ইহা প্রকাশ পায় যে কমিস্যনর সাহেবের বিশেষ অনুমতি ব্যতিরেকে মাগিক ৮ টাকার ন্যূন টাক্সের হারে গাঁজলা তাড়ী কি পণ্ডেয়াই বিক্রয় করণার্থে নতুন দোকান করা নিষিদ্ধ।

সেই বিষয়ে যে স্থানীয় কার্যকারকদের বিশেষ সম্পর্ক আছে, রেবিনিউ বোর্ড তাঁহাদের মত অবগত হইয়া উক্ত দুই ধারার সম্বন্ধে সেই নিষেধ রহিত করা বিধিত্ত জ্ঞান করেন। অতএব ১২০ ধারার অন্তর্গত ৭ অঙ্কের পূর্বে “(৭ ধারার ১ দফা ছাড়া)” এই কথা যোগ করিতে হইবে।

### ইনকম টাক্স।

২১ নম্বর।

১৮৬৪।৬৫ সালের ইনকম টাক্স বিষয়ক অর্থাৎ ২০ নম্বর রিটার্নে সেই বৎসরের জন্যে ৩ ও ৪ তফসীল সম্পর্কীয় কোনই কথা লিখিতে হইবে না।

### লবণ।

২২ নম্বর।

১৮৬৫ সালের ১৬ মে তারিখের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞপনে, (৬ জুন তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫৭২ পৃষ্ঠা দেখ) ১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৭ আইন প্রবল হইবার তারিখ বলিয়া ১৮৬৫ সালের ১ জুলাই নিরূপিত হইয়াছে। অতএব তৎসম্পর্কে বঙ্গদেশীয় ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের (অর্থাৎ লবণ বিষয়ক আইনের) বিধানের অধীন জিলা \* সকলের কালেক্টরেরা অনুগ্রহ করিয়া, এখন লবণ বিষয়ক যে২ কম্বের নির্বাহ তাহাদের অধীন সকল জিলার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট-দিগের দ্বারা হয়, সেই২ কম্বের, অর্থাৎ লবণ প্রস্তুত করণ সম্পর্কীয় আবকারী মাশুলের ভার এবং লবণ বিক্রয় ও রক্ষণযোগ্য কাগজপত্র জারী করণের ভার উক্ত ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট-দিগের হইতে গ্রহণ করিবেন।

\* চট্টগ্রাম। মওয়াখালী। বাকরণগঞ্জ। অশোকাবী। চবিশ পরগনা। মেদিয়াপুৰ। বাগমুখা। কটক। পুরী। হাওড়া।



No. ২৩.

THE attention of Collectors is drawn to the Forms of Documents noted in the margin,\* of which supplies have been issued, enjoined by the notified Rules of the 16th May 1865.

\* Attraffee Rowannahs, Char Chitties, Châlans, Monthly Account.

২. The Attraffee Rowannahs and Char Chitties, otherwise designated Retail Rowannahs, are the protective documents referred to in Rule XXVI, and the Châlan is the document referred to in Rule XXXIV. All these documents should have an Office number and Collector's seal and signature. They will not require any Stamp but Attraffee Rowannahs will be issued on payment of the fee of four annas prescribed by Rule XXX.

৩. The Monthly Account is that which Salt Traders are required to submit to the Collectors, under Rule XL.

৪. The Deputy Collectors of Sub-Divisions must be supplied by the Collectors with blank Forms, according to their requirements, under Rule XXIX, no special directions being called for in addition to the Rules.

৫. Arrangements must be made by Collectors for future supplies of these Forms, by timely application direct to the Superintendent of Stationery.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4989.

APPOINTMENTS.

The 9th August 1865.

The Sessions Judge of Rungpore is vested with the powers of a Sessions Judge in the Western Doars of Bootan.

The 17th August 1865.

Lieutenant-Colonel W. Agnew to officiate as Civil Officer with the Right Column, Bootan Field Force, and, to exercise the powers of a Magistrate and Collector in the Districts of Kamroop, Gawalparah, Durrung, and Rungpore, and in the Eastern Doars of Bootan.

Major H. S. Bivar to officiate as Judicial Commissioner of Assam.

Captain W. C. S. Clarke to officiate temporarily as Deputy Commissioner of the Cossyah and Jynteah Hills.

The 18th August 1865.

Mr. J. Sanders, Professor of English Literature, Presidency College, to carry on the current

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৫ সেপ্টেম্বর।]

২৩ নম্বর।

আতরাফি রওয়ানা ও ছাড়চিঠী ও চালান ও মাসিক হিসাব, এই ২ যে কাগজপত্র ১৮৬৫ সালের ১৬ মে তারিখের বিজ্ঞাপনের বিধিমতে ব্যবহার করিতে হয়, তাহার পাঠ পাঠান গিয়াছে, অতএব তাহার প্রতি কালেক্টরদের মনোযোগ করান যাইতেছে।

২। আতরাফি রওয়ানার ও ছাড়চিঠীর অন্য নাম খুজরা বিক্রয়ঘটিত রওয়ানা। ইহা ২১ বিধির নির্দিষ্ট রক্ষোপযোগি কাগজপত্র। এবং চালান ৩৪ বিধির নির্দিষ্ট কাগজপত্র। ইহার প্রত্যেক খানে কার্যালয়ঘটিত নম্বর এবং কালেক্টর সাহেবের মোহর ও স্বাক্ষর দিতে হইবে। তাহাতে কোন ইন্সম্প লাগিবে না, কিন্তু আতরাফি রওয়ানার জন্যে ৩০ বিধির নির্দিষ্ট চারি আনা কী না লইয়া তাহা দিতে হইবে না।

৩। পূর্বোক্ত মাসিক হিসাব ৫০ বিধিমতে কালেক্টর সাহেবকে দেওয়া লবণব্যবসারীদের উচিত।

৪। জিলাখণ্ডের ডেপুটী কালেক্টরদের প্রয়োজনানুসারে কালেক্টর সাহেবের ২৯ বিধিমতে তাঁহাদের নিকটে শাদা পাঠ পাঠাইবেন। এ বিষয়ে উক্ত বিধির অতিরিক্ত বিশেষ উপদেশ অনাবশ্যক।

৫। ইহার পরে বাহাতে উক্ত সকল পাঠের অভাব না হয়, এমত নিয়ম করা কালেক্টর সাহেবদের উচিত, ফলতঃ সর্বদা উপযুক্ত সময়ে স্টেশনারী সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে সেই পাঠ চাহিতে হইবে।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮৬৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ৯ আগস্ট।

রঙ্গপুরের সেশন জজ ভুটানের পশ্চিম দ্বারের সেশন জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৭ আগস্ট।

লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল শ্রীযুত ডবলিউ আর্থিউ সাহেব ভুটান রণস্থলে নিযুক্ত সেনাসমূহের দক্ষিণ দলের সহিত থাকিয়া সিবিল কার্যকারকের কর্ম করিবেন, এবং কামরূপ ও গোয়ালপাড়া ও দরঙ্গ ও রঙ্গপুর জিলাতে এবং ভুটানের পূর্ব দ্বারের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

মেজর শ্রীযুত এচ এম বিবার সাহেব আসামের জুডিসিয়াল কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে কাশীয়া ও জয়ন্তী পর্বতের ডেপুটী কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১৮ আগস্ট।

শ্রীযুত জে সটক্লিক সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অফিসিয়াল কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত প্রেসিডেন্সী



duties of the Principal of that College, during the absence on leave of Mr. J. Sutcliffe, or until further orders.

*The 19th August 1865.*

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Gowhatty under Act III. (B. C.) of 1864, viz. :—

Captain C. T. Hitchins.  
Dr. W. G. Clark.  
Mr. Fisher.

*The 23rd August 1865.*

Mr. T. H. H. Shortt, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Tumlook, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) and the powers of a Deputy Collector, in Midnapore. Mr. Shortt is also empowered, under Section XXXVIII. of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The undermentioned Officers are vested with the powers of a Sudder Ameen in the Province of Assam, viz. :—

Lieutenant N. Lewis.  
Captain W. C. S. Clarke.  
„ A. E. Campbell.  
Lieutenant J. Gregory.  
„ L. J. H. Grey.  
Mr. H. W. Mackenzie.  
„ J. J. S. Driberg.  
Baboo Goonabhiram Surma.

Mr. W. R. Larminie to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Patna.

Mr. A. Manson to be Assistant to the Magistrate and Collector of Balasore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure (Act XXV. of 1861.)

[Government Gazette, 5th September 1865.]

কালেক্টর ইংরাজী সাহিত্যবিদ্যার অধ্যাপক শ্রীযুত জে সাওর্স সাহেব উক্ত কালেক্টর প্রিন্সিপালের চলিত কর্ম নির্বাহ করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১৯ আগস্ট।

পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়ের বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে গোহাটী শহরের মুনিসিপল কমিশ্যন হইবেন, অর্থাৎ—

কাপ্তান শ্রীযুত সি টি হিচিন্স সাহেব।  
ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ জি ক্লার্ক সাহেব।  
শ্রীযুত ফিশার সাহেব।

১৮৬৫ সাল ২৩ আগস্ট।

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত টি এচ এচ শর্ট সাহেব তমলুক জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং মেদিনীপুরে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নির্দিষ্ট মতে অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে এবং ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীয় অনুসন্ধান করিতে, এবং উক্ত সেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা করিতে, ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

পঞ্চাৎ লিখিত কার্যকারকেরা আসাম প্রদেশে সদর আমীনের ক্ষমতা পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এন লৌইস সাহেব।  
কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেব।  
„ শ্রীযুত এ ই কাম্বেল সাহেব।  
লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জে গ্রেগরি সাহেব।  
„ শ্রীযুত এল জে এচ গ্রে সাহেব।  
শ্রীযুত এচ ডবলিউ মাকেন্সি সাহেব।  
„ জে জে এস ড্রিবার্গ সাহেব।  
„ বাবু গুণাভিরাম শর্মা।

শ্রীযুত ডবলিউ আর লার্মিনী সাহেব পাটনার সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনার কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত এ ম্যানসন সাহেব বালেশ্বরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নির্দিষ্ট মতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

The 24th August 1865.

The following gentlemen to be Members of the Dispensary Committee at Patna, viz. :—

Syed Willyut Ali Khan.  
Syed Sukhawut Hossain Khan.  
Rae Hurri Kishen.  
Baboo Heeraloll Dutt.

The 25th August 1865.

Mr. A. T. Maclean to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Shahabad.

The 26th August 1865.

Moulvy Musheetoollah, Officiating Sudder Ameen of Moorshedabad, to officiate also as Moonsiff of the Sudder Station of that District.

The 29th August 1865.

Baboo Prosonno Coomar Surbadicari to officiate as Principal of the Sanserit College, during the absence on leave of Mr. E. B. Cowell, or until further orders.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 15th August 1865.

Mr. J. P. H. Ward, Magistrate and Collector of Shahabad, is allowed ten days' leave, from the 15th instant, preparatory to proceeding to Europe on furlough. Mr. Ward will make over charge of his office, temporarily, to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Shahabad.

The 18th August 1865.

Moulvy Azharool Huq, Deputy Magistrate and Deputy Collector, recently stationed at Cox's bazaar, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 10th June last.

Mr. A. D. B. Gomes, Deputy Collector in the Soonderbuns, for two months, under the Financial Notification dated 31st July 1863, from the date on which he may avail himself of the leave

Mr. J. H. Johnston, Assistant Superintendent of Police, Contai, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Ab-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৫ সেপ্টেম্বর।]

১৮৬৫ সাল ২৪ আগস্ট।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা পাটনার দাতব্য ঔষধালয় কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত সৈয়দ উল্লাহ আলী খাঁ।  
,, সৈয়দ সখাওয়াৎ হুসেন খাঁ।  
,, রায় হরিকৃষ্ণ।  
,, বাবু হীরালাল দত্ত।

১৮৬৫ সাল ২৫ আগস্ট।

শ্রীযুত এ টি মাকলীন সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ২৬ আগস্ট।

মুরশিদাবাদের একটি সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মসীঈউল্লাহ ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ২৯ আগস্ট।

শ্রীযুত ই বি কৌএল সাহেবের ছুটি প্রবন্ধ অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার সর্বাধিকারী সংস্কৃত কলেজের প্রিন্সিপালের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১৫ আগস্ট।

শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে পি এচ ওয়াড সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থে প্রস্তুত হইবার জন্যে এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি কিয়ৎকালের জন্যে আপন কার্যালয়ের ভার শাহাবাদের জাইন্টে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১৮ আগস্ট।

সম্প্রতি কল্ল বাজারে অবস্থিত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মোলবী আজমল হক গত তিন মাসের ১০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদাতিরিক্ত অর্ধিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

স্বন্দরবনের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ ডি বি গেমেস সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩৬ জুলাই তারিখের বিজ্ঞাপনমতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কাঁতির পোলীনের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত জে এচ জনস্টন সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অর্ধিত কার্য-

sentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

The following Officers have been granted leave of absence during the ensuing Dusserah vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, *vis.* :—

Baboo Annund Chunder Banerjee, Judge of the Small Cause Court of Beaulcah.

Syed Imdad Ali, Judge of the Small Cause Court of Mozufferpore.

Baboo Nobin Kissen Paulit, Judge of the Small Cause Court of Midnapore.

Mr. L. W. Hutchinson, Principal Sudder Ameen of Furreedpore.

Moulvy Mahomed Nazim Khan, Principal Sudder Ameen of Mymensing.

Moulvy Anwar Ali, Principal Sudder Ameen of Tipperah.

The 19th August 1865:

Mr. W. H. Verner, Assistant Commissioner, Western Doors of Bootan, for three months, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 12th ultimo.

The 21st August 1865.

The Revd. W. Spencer, Chaplain of Howrah, for eighteen months, under Section 5, Clause b, of the new Furlough and Absentee Rules for Chaplains.

#### NOTIFICATION.

The 6th August 1865.

It is notified, for general information, that the Lieutenant-Governor has authorized the removal

[Government Gazette 5th September 1865.] 9 C

কারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পক্ষাৎ লিখিত কার্যকারকের অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি তুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

বোয়ালীয়ার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

মজফরপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত সৈয়দ ইনদাদ আলী।

মেদিনীপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ পালিত।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত এল ডবলিউ হচিন্সন সাহেব।

ময়মনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মাজিম খাঁ।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী আনওয়ার আলী।

১৮৬৫ সাল ১৯ আগস্ট।

ভূটানের পশ্চিম ত্তয়াদের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যার শ্রীযুত ডবলিউ এচ বর্নর সাহেব গত মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২১ আগস্ট।

হাবড়ার পুরোহিত পাদরী শ্রীযুত ডবলিউ স্পেন্সর সাহেব পুরোহিতদের নিয়মিত ও অন্য ছুটির সূতন বিধির ৫ ধারার b প্রকরণমতে আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ৬ আগস্ট।

সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে ইহাতে প্রকাশ করা যাইতেছে যে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পোলীসের

of the Head-Quarters of the Fifth Circle of Police from Dacca to Rampore Beaulah.

### NOTIFICATION.

The 6th August 1865.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor, under the power vested in him by Sections CXCVI. and CCCLXIV. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861,) is pleased to direct that in every District of the Lower Provinces the evidence of witnesses in trials before the Court of Sessions shall be taken down by the Judge with his own hand and in his own vernacular language, unless he be prevented, by any sufficient reason, from taking down the evidence of any witness, in which case he shall record the reason of his inability to do so, and shall cause the evidence to be taken down in writing from his dictation in open Court.

The 16th August 1865.

The following extract from a Despatch from the Right Hon'ble the Secretary of State for India, addressed to the Government of India in the Financial Department, No. 159 of 1865, dated the 22nd June, is published for general information :—

Paragraph 3.—The undermentioned Officers have been granted extensions of leave for the periods specified, viz. :—

\* \* \* \* \*

Uncovenanted.

Mr. P. Bonnaud ... 6 months S. C.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ৫ সেপ্টেম্বর ।]

পঞ্চম চক্রের সদর স্থান ঢাকাহইতে উঠাইয়া রামপুর বোয়ালিয়াতে করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ৬ আগষ্ট।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ১৯৬ ও ৩৬৪ ধারামতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, তদনুসারে তিনি আজ্ঞা করিতেছেন যে নিম্নতর প্রদেশের প্রত্যেক জিলাতে সেশন আদালতের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচার কালে সাক্ষীদের সাক্ষ্য অঙ্গ স্বদেশীয় ভাষায় স্বহস্তে লিখিয়া লইবেন। কিন্তু তিনি যদি উপযুক্ত কোন কারণে কোন সাক্ষির সাক্ষ্য লিখিতে না পারেন, তবে সেই অপারকতার কারণ লিখিবেন, এবং যুক্তস্থান আদালতে আপনার বাক্যক্রমে ঐ সাক্ষ্য লেখাইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৬ আগষ্ট।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রতি ১৮৬৫ সালের ২২ জুন তারিখে ১৫৯ নম্বরের যে পত্র লেখেন, তাহাহইতে উক্ত পক্ষাৎ লিখিত কথা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল, অর্থাৎ—

এ দফা। পক্ষাৎ লিখিত কার্যকারকেরা আপন২ নামের পাশে লিখিত অতিরিক্ত কালের ছুটি পাঠ-রাছেন, অর্থাৎ—

\* \* \* \* \*

অচিহ্নিত।

জীযুত পি বনোড সাহেব .. চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ৬ মাস।



বিজ্ঞাপন।—১৮৬৫ সাল ২৫ আগস্ট। ১৮৬৫ সালের জুন মাসের ১ তারিখের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ২৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৯৮ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয় তৎসম্বন্ধে মক্কেলদিগের মুক্তির সর্টিফিকেটের পক্ষাৎ লিখিত পাঠ সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের ১৮৬৫ সালের ১ আইনের ২৪ ধারামতে মুক্তির সর্টিফিকেট।

ইহাতে প্রমাণ দেওয়া যাইতেছে যে অমুক জিলাহইতে আনীত এই স্থলে বর্ণিত মজুর অমুক জিলাতে অমুকের অধীনে কর্ম করণের যে মুক্তি করিয়াছিল তাহাইতে আইনমতে মুক্ত হইল।

নাম।	পিতার নাম।	গ্রাম।	জিলা।	পুরুষ কি স্ত্রী।	মুক্তি করণকালে বয়স।	মুক্তির তারিখ।	যাত্রাঘটিত যে ফর্দে পূর্বে লিখিত হইয়াছিল তার তারিখ ও সেই ফর্দে রেজিস্ট্রী হওয়া নম্বর।	শেষে যে আবাদে নিযুক্ত ছিল।	মুক্তির বেরণ পরি- ণাম হইয়াছে।

১৮৬৫ সাল ৩০

মজুরদের রক্ষক।

এস সি বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের মিডিয় সেক্রেটারী।



# GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. SALT.

## গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার। নিমক।

বিক্রী নেমকের মাসকাচারি হিসাব সন ১৮৮৫ সাল তারিখ ৩১ জুলাই

১	২	৩	৪	৫	৬
এজেন্সির নাম	সন ১২৬৮ সাল জয়বা	সন ১২৬৮ সাল	সন ১২৬৯ সাল	মৌজদ মেসকের একুন	দর কি ১০০/
	১৮৮১। ৬২ সালের	মোতিবকে ই২	মোতিবকে ই২		মোন
	পূর্বে সন ১২৬৮ উ২-	১৮৮১। ৬২ সাল	১৮৮২। ৬৩ সাল	করকট	মোতি একুন
	পা নেমকের মোজুন				
হিজলী।	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন
পাদা নেমক ঘটি রায়লপুর	১১,৫৫১/	৮৯৯ ৬/	৩০,১৫৬/	১,২২১,৯৮০/	১,২২১,৯৮০/
ঐ ঐ কুমলপুর	৯,৯৯২/	২,১৮১,৯৯০/	০	২,২৮০,১১২/	২,২৮০,১১২/
ঐ ঐ রায়লপুর	৩,৯১০/	১,০০৬,৬১৯/	০	১,৯৯,০৯২/	১,০০৬,৬১৯/
ঐ ঐ কালীনগর	৭,৯০৮/	৩,২০৮,৬৬৬/	২৬,৯৭০/	২,৯৫,০১৫/	২,৯৫,০১৫/
ঐ ঐ পুরীঘাটা	০	৫০,৮০৫/	০	৫০,৮০৫/	৫০,৮০৫/
একুন	৩২,২৬২/	৭,০৬৬,৯৭২/	৫৭,০৬৬/	৭,৮৬,৯১২/	৭,৮৬,৯১২/
তমসুক।					
পাদা নেমক ঘটি নারায়ণপুর	০	৯০,২১/	৭,৯১২/	১৬,৯১২/	* ১৬,৯১২/
ঐ ঐ রায়লপুর	২৯,৯১২/	৩১,৯১২/	০	১৬,৯১২/	১৬,৯১২/
একুন	২৯,৯১২/	৫১,৯১২/	৭,৯১২/	৮০,৮০৮/	৮০,৮০৮/

\* বিক্রী নেমকের হিসাব সন ১৮৮৫ সাল তারিখ ৩১ জুলাই

এজেন্সীর নাম	সন ১২৬৮ সাল অথবা; সন ১২৬৮ সাল	সন ১২৬৯ সাল	সন ১২৭০ সাল	মোট একুশ	করকচ	পাঁদা
করকচ নেমক মাস্তাজ পরিমিতি	৭,১২৫,৪৬২/	০	০	০	৭,১২৫,৪৬২/	০
ঐ ঐ চিলকা	১,৫৫,১৬২/	০	০	০	১,৫৫,১৬২/	০
ঐ ঐ সিদ্ধ	৫,০০,০০০/	০	০	০	৫,০০,০০০/	০
মিশ্রিত করকচ নেমক	২,৬৭২/	০	০	০	২,৬৭২/	০
পাঁদা নেমক কটক	১,০৭,১৮৬/	০	০	০	০	১,০৭,১৮৬/
ঐ ঐ বালেশ্বর	৫,৮০৭/	০	০	০	০	৫,৮০৭/
ঐ ঐ ধোঁরালা	১,৬৯,৯৬৯/	০	০	০	০	১,৬৯,৯৬৯/
ঐ ঐ চিলকা	২,০২,২২২/	০	০	০	০	২,০২,২২২/
ঐ ঐ রায়গড়	৫৭,১২০/	০	০	০	০	৫৭,১২০/
ঐ ঐ পুরীঘাটা	৮৩,২২৮/	০	০	০	০	৮৩,২২৮/
ঐ ঐ কৃষ্ণনাগর	১,০০,১২০/	০	০	০	০	১,০০,১২০/
ঐ ঐ নারায়ণপুর	২,৯৫,৬৯৬/	০	০	০	০	২,৯৫,৬৯৬/
একুশ	২৪,০৯,৭৮৮/	০	০	০	০	২৪,০৯,৭৮৮/
আবশ্যিক মোট	২৪,০৯,৭৮৮/	০	০	০	০	২৪,০৯,৭৮৮/

( ২২ )

এজেক্টর নাম।	সন ১২৬৮ সাল অথবা ১৮৬১ । ৬২ সালের পূর্বে সনহাযের উৎ- পন্ন নেমকের মোজুম।	সন ১২৬৮ সাল মোতাবকে ইং ১৮৬১ । ৬২ সাল	সন ১২৬৯ সাল মোতাবকে ইং ১৮৬২ । ৬৩ সাল	পাঙ্গা মোন	করকচ মোন	মোট একুন মোন	কোং টোকা মোন	দর কি ১০০/ মোন
ঘুড়ি।								
পাঙ্গা নেমক ঘাট কালীনগর	১,০০,৪১৩	০	০	০	০	১,০০,৪১৩	১,০০,৪১৩	৪২১
এই রহুলপুর ...	৪৮,৫২৩	০	০	০	০	৪৮,৫২৩	৪৮,৫২৩	৪২১
মিলিত এই এই রামনগর ...	৩৮,৪৭৩	০	০	০	০	৩৮,৪৭৩	৩৮,৪৭৩	৪২১
সন ১২৬৫ । ১২৬৬ । ১২৬৭ সাল								
একুন	১৮৭,৪৭২	০	০	০	০	১৮৭,৪৭২	১৮৭,৪৭২	

টটগ্রাম।

পাঙ্গা নেমক সদরঘাট ...	০	০	০	০	০	০	০	০
এই আরাকিন ...	০	০	০	০	০	০	০	০
করকচ নেমক মাজাজ ...	০	০	০	০	০	০	০	০
এই জোঙ্গা ...	২,১৮২	১,২৮,৭২৭	১,১০৭	০	০	২,১৮২	১,১০৭	০
একুন	২,১৮২	১,২৮,৭২৭	১,১০৭	০	০	২,১৮২	১,১০৭	০

\* বিক্রিয় মোগা নর।  
মোজুম দক্ষন বাকি।  
মোন।



## WANTED

A HEAD Clerk in the Diamond Harbour Sub-Divisional Office. Salary Rupees 35 per mensem. Security to the amount of Rupees 500 will be required. Candidates are requested to present themselves for examination in English, Arithmetic and Bengalee at the Magistrate's Office, Alipore, on Wednesday, the 6th proximo at 11 A. M.

A. J. R. BAINBRIDGE,  
Offg. Magistrate.

ALIPORE,  
The 26th August 1865. }

## বিজ্ঞাপন।

কলাগাছি জিলাখণ্ডের আদালতে এক জন হেড ক্লার্কের প্রয়োজন হইয়াছে। উক্ত পদের মাসিক বেতন ৩৫ টাকা, কিন্তু ৫০০ টাকা আমানত করিতে হইবে। উক্ত কর্ম্মাকাঙ্ক্ষীগণ ইংরাজী ও বাঙ্গলা ভাষার ও অঙ্কবিদ্যার পরীক্ষা দিতে আগামি মাসের ৬ তারিখ বুধবার বেলা ১১ টার সময়ে আলীপুরের মাজিস্ট্রেটের কার্যালয়ে উপস্থিত হইবেন।

এ জে আর বেনব্রিজ।  
একটিং মাজিস্ট্রেট।

আলীপুর।

১৮৬৫ সাল ২৬ আগষ্ট।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

## সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

## NOTICE.

That Raj Chunder Dass, of Topponvagh, in the District of Jessore, who was by me under a power of Attorney appointed Naib and Mookhtar, to realize the rents of my Zemindary from the subjects thereof and to act for in all suits instituted by or against me, has absconded without furnishing me with an account of the sum or sums be realized out of the said Zemindary and

of his dealings in divers transactions. And all the Courts and Offices which have in their custody or power any of my papers and documents, and all persons with whom my money is deposited, are hereby prohibited from or especially forbidden delivering same or any part thereof, unto the said Raj Chunder Dass, on his hand receipts and accepting his Rajeenamah or some such thing in any suit instituted by or against me.

BISSESSUR PAUL CHOUDRY, *Hogulcooriah.*







# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, SEPTEMBER 5, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৫ সেপ্টেম্বর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহে খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব হানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে, প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান  
সেক্রেটারী ।

( ২ )

## নীলামের ইশ্তিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশ্তেহার নামা কাহারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্তি পশ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭২ সালের কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	বত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামে প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				স্বার্থকরা রাজস্ব	রাস্তার টাকাস	মোট		
			এঃ রুঃ পঃ	টাকা	টাকা	টাকা		
১৬৮	১৪২০	হকিয়তসরকার পর- গনে দাডরা চর গো- য়ালগাও	৩৭৮। ০ ১৭	৬৬৫৯	৭৯	৬৭২৯	সরকারী অংশের সদর জ- মার দি- গুন ৪১০৯	প্রকাশ থাকে যে এই বা জেয়াপ্তী মহালের জীজীমতী মহারাজী হকিয়তসরকারে মালী- কানা প্রাপ্তে ১৮ ॥ ১০ কা- স্তুর মালীক বটেন এই মহাল নীলামী এস্তেহারে ৪। ৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অংশ- ের জমা কৈফিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্তমান ১২৭২ সন হইতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একুন জমা উন্নতি ২০৫৯ ২৯ ২০৭৯
৭	১০৭৮	পরগনে বাবুপুর হিসে/১১ গুণা মা- হাল খাশ।	১৭০৬। ১৩০	১৭৫১৯	১৮৯	১৭৬০৯	৩৫০২৯	এই মহাল ১২৭২ সন হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্ত্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

ভুলুয়ার জিলার কালেক্টরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।

## জিলা রাজশাহী।

## ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাব মহাল গবর্ণমেন্টের জমিদারি স্বত্ব জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রা-র ৭ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং উদভিত্তিক প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষার জওয়ার দিহী করিবেন।

নম্বর ক্রমে।	নম্বর ভৌজী।	নাম মহাল ও পরগনা।	জমীর পরি- মাণ।		সদর জমা।			টেকফিয়ৎ।
			এঃ	পঃ	খাস্যকুরা রাজস্ব।	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি বাবত।	মোট	
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পং মকরপুর ...	১৫৫।৩।১৬	৪০	১/০	৪০।০/০	৮০	সন ১২৭২ সালের জন্য ইজার আছে।
৬২	৬৭৭	কিং দিঘই পং কাটারমল ...	৬৮।০।১৮	২৯	১/০	২৯।০/০	৫৮	খাশে আছে।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পং মকরপুর ...	৭৭।০।৩	২৭।	১০	২৭।০/০	৫৫৭/০	ইং ১২৬৩ লাং ১২৭২ সন সম পব্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে।
৩৪	১৬১৬	চক কচুরা পং চৌগাঁও ...	১১৯।১।১৪	১১৭।	১০/০	১১৮।১/০	২৩৪৮/০	১২৭২ সালের জন্য ইজারা আছে।
১২	১৬০০	মৌজে আড়কাঁকী পং কাটার মল	৩৮।১।৩২	৬০	১/০	৬।০/০	১২।০	ঐ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলায় মধ্যবর্তী নিম্নের লিখিত খাব মহালের গবর্ণ-  
মেন্টের মালিকি স্বত্ব ইং ১৮৬৫ সনের ১৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৩১ তাজ শুক্রবার জিলায়  
কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রে-  
টারির স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি। সন ১৮৬৫ ইং তাং ১০ আগষ্ট।

রাজকীয় মহালের চৈ- ফিস্তেঙ্গ নম্বর।	জিলায় বহীর নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	একরের পরিমাণ	সদরকমা।			মীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য করা।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকুস।	মোট।		
২৬ ১৮৫৯ সন	১৫৫	পং মৈজক্তি ১৮১৯ ইং ২ কাতনের ডিক্রীর ৬১ নং চর মহজমপুর।	১৫৩২।১৩	৭৫	৮০	৭০৮০	১৪০	
১০ ১৮৬২।১৩ সন	১৩২	পং গুণানন্দী তালুক সা- হুজা মাসি।	২।৩।৬	৬১	৮০	৬৮০	১২১	
৮ ১৮৬৩।৬৪ সন	১২৭১	পং মহবতপুর তালুক রূপ- অধিকারি।	১৪।২।২৭	১৫৮২/০	২/০	১৬৮৪/০	৩২৮৮/০	
৩ ১৮৬৪।৬৫ সন	৫৯২	পং পুরচণ্ডী তালুক নন্দ দুর্গা জগন্নাথ।	১৭।১।৩১	১৫১১২/০	২/০	১৫১১৪/০	৩১১৮/০	

R. D. MANGLES,  
Collector.



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 12, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 5089.  
APPOINTMENTS.  
The 10th August 1865.

Mr. J. W. Tawney to be an Assistant Commissioner in the Western Doors of Bootan.

Sub-Assistant Surgeon Oodoy Chand Dutt to be a Municipal Commissioner for the Town of Bhaugulpore.

The 29th August 1865.

Mr. W. V. G. Tayler to officiate as Magistrate and Collector of Burdwan during the absence, on leave, of Mr. S. S. Hogg, or until further orders.

Mr. A. C. Mangles to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot.

The following gentlemen to be Members of the Hospital Committee at Serampore, viz. :—

Mr. G. Smith.

„ J. DeCruze.

Baboo Hem Chunder Gossain.

„ Muthooranath Goopto.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Nowgong, viz. :—

The Revd. E. P. Scott.

Mr. C. H. Malpas.

[Government Gazette, 12th September 1865.]

## বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৫০৮৯ নম্বর।  
নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১০ আগস্ট।

ত্রিযুত জে ডবলিউ টানে সাহেব টানের পশ্চিম দ্বারা অসিস্টেন্ট কমিস্যনর হইবেন।

সব-অসিস্টেন্ট চিকিৎসক ত্রিযুত উদয়চন্দ্র দত্ত ভাঙ্গলপুর নগরের এক জন মুন্সিপাল কমিস্যনর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৯ আগস্ট।

ত্রিযুত এম্ এম্ হগ সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অসুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ত্রিযুত ডবলিউ বি, জি, টেলর সাহেব বর্জমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ত্রিযুত এ সি ম্যাঙ্গল সাহেব ত্রিহুতের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা ত্রিহুতের হাস্পিটাল কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

ত্রিযুত জি স্মিথ সাহেব।

„ জে ডিক্রুজ সাহেব।

„ বাবু হেমচন্দ্র গোস্বামী।

„ বাবু মথুরানাথ গুপ্ত।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা নৌগাঁয়ের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনায় কমিটির মেম্বর হইবেন।

পাদরী ত্রিযুত ই পি স্কট সাহেব।

ত্রিযুত সি এচ মালপাস সাহেব।

Baboo Poornanund Surma Burroa.

„ Jonardun Bhooina.

*The 30th August 1865.*

Mr. T. B. Lane, Junior Secretary to the Board of Revenue, to officiate as Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, with effect from the 25th instant, during the absence, on leave, of Mr. F. R. Cockerell, or until further orders, in addition to the duties of his own office.

LEAVE OF ABSENCE.

*The 16th August 1865.*

Dr. R. A. Barker, Medical Officer of Cachar, is allowed one month's privilege leave from the date on which he may avail himself of it.

*The 24th August 1865.*

Dr. P. F. Bellew, Civil Assistant Surgeon of Rajshahye, for one month, from the 5th proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. W. Scott, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from any date after the 26th instant on which he may avail himself of the leave.

Mr. J. Masters, Assistant Superintendent of Police, Seebangor, is allowed privilege leave from the 10th to the 29th December last.

Baboo Poornanund Surma, Extra Assistant Commissioner of Durrung, is allowed an extension of leave up to the 17th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The following Officers are allowed leave of absence during the ensuing Dussarah vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, viz. :—

*The 24th August 1865.*

Baboo Kalikinkur Roy, Judge of the Small Cause Court of Chittagong.

Baboo Ramtaruck Roy, Principal Sudder Ameen of Bancoorah.

Baboo Poorno Chunder Mitter, Sudder Ameen of Bancoorah.

Baboo Gopeekissen Banerjee, Sudder Ameen of Rungpore.

*The 25th August 1865.*

Moulvy Syed Ali Hyder Khan, Sudder Ameen of Patna.

*The 29th August 1865.*

Baboo Baneemadhub Shome, Judge of the Small Cause Court of Kooshtea.

Baboo Obhoya Coomar Dutt, Officiating Judge of the Small Cause Court of Dacca.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১২ সেপ্টেম্বর।]

শ্রীযুত বাবু পূর্ণানন্দ শর্মা বড়ুয়া।

„ বাবু জোনর্দন ভূঁয়ে।

১৮৬৫ সাল ৩০ আগস্ট।

শ্রীযুত এফ আর কক্কেল সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনু-পস্থান কালে অথবা অন্য আত্মা হওন পর্যন্ত রে-বিনিউ বোর্ডের দ্বিতীয় সেক্রেটারী শ্রীযুত টি বি লেন সাহেব আপন কর্মভিত্তিক রাজকীয় মোকদ্দমার সুপারিন্টেন্ডেন্টের ও প্রয়োজকের কর্ম করিবেন। উক্ত নিয়োগ এই মাসের ২৫ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১৬ আগস্ট।

কীর্তাদেব চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত আর এ বার্কর সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৪ আগস্ট।

রাজশাহীর সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত পি এফ বেলু সাহেব চিকিৎসা কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ৫ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ স্কট সাহেব এই মাসের ২৬ তারিখের পরে যে কোম তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শিবসাগরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত জে মাস্টার্স সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখ অবধি ২৯ তারিখ পর্যন্ত অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

দরজের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত বাবু পূর্ণানন্দ শর্মার ছুটির কাল অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ২৭ তারিখ পর্যন্ত বাড়ান গিয়াছে।

পশ্চাৎ লিখিত কার্যকারকেরা অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

১৮৬৫ সাল ২৪ আগস্ট।

চাটিগাঁয়ের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু কালীকঙ্কর রায়।

বাঁকুড়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামতারক রায়।

বাঁকুড়ার সদর আমীন শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র।

রঙ্গপুরের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু গোপাকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়।

১৮৬৫ সাল ২৫ আগস্ট।

পাটনার সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী মৈয়দ আলী হুসৈন খাঁ।

১৮৬৫ সাল ২৯ আগস্ট।

কুস্তার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব সোম।

ঢাকার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের একটি জজ শ্রীযুত বাবু অভয়াকুমার দত্ত।



Baboo Dinonath Chatterjee, Sudder Ameen of Midnapore.

*The 25th August 1865.*

Mr. J. D. Onseley, Assistant to the Magistrate and Collector of Rajshahye, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Kissen Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Howrah, is allowed leave of absence from the 4th to the 24th October next, both days inclusive, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

*The 26th August 1865.*

Baboo Rakhaldooss Haldar, Deputy Collector of Survey, Maunbhoom, for fifteen days, from the 21st proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. C. F. Wintle, Sub-Deputy Opium Agent of Goruckpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st October next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

*The 29th August 1865.*

Mr. A. R. Thompson, Officiating Judge of Mudea, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may be relieved by his successor.

Baboo Hurro Chunder Ghose, Third Judge of the Calcutta Court of Small Causes, for one month, from the 16th October next, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Luttodhur Kharjorish Phookun, Moon-siff of Tezpoore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Pundit Gobind Kant Vidyabhooshun, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad, for two months, under the Financial Notification dated 31st July 1863.

Baboo Madhub Chunder Moitra, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 30th August 1865.*

Mr. F. R. Cockerell, Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, for two months, from the 25th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. H. M. Weatherall, District Superintendent of Police, Purneah, having resumed charge of his duties on the 16th ultimo, the remaining portion of the leave granted to him under orders of the 12th July last is cancelled.

মেদিনীপুরের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু দীননাথ চট্টোপাধ্যায়।

১৮৬৫ সাল ২৫ আগস্ট।

রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের অ-সিস্টাণ্ট শ্রীযুত জে ডি ওসলী সাহেব চিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

হাওড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণরায় অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি অক্টোবর মাসের ৪ তারিখ অবধি ২৪ তারিখপর্যন্ত অর্থাৎ উক্ত দুই দিবস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৬ আগস্ট।

মানভূমের জরীপী কার্যের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রাখালদাস হালদার অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ২১ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

গোরুপুরের অফিসের সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত সি এফ উইন্টল সাহেব আগামি অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৯ আগস্ট।

নদীয়ার একটিং জজ শ্রীযুত এ আর তামসন সাহেব যে তারিখে তাঁহার উত্তরাধিকারিয়ার অবকাশ প্রাপ্ত হন, সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের তৃতীয় জজ শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র ঘোষ অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

তেজপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু লটধর খার্জুরিয়া ফকন অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত পণ্ডিত গোবিন্দকান্ত বিদ্যাভূষণ ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই তারিখের বিজ্ঞাপনমতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মাধবচন্দ্র মৈত্র যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩০ আগস্ট।

রাজকীয় মোকদ্দমার সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও প্রয়োজক শ্রীযুত এফ আর কক্রেল সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ২৫ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ববিকার পোলিসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এচ এম ওয়েদারল সাহেব গত মাসের ১৬ তারিখে পূর্ববিকার অফিস কর্মের ভার গ্রহণ করাতে গত জুলাই মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

## NOTIFICATION.

The 12th August 1865.

Under Section 24, Act XXI. of 1857, it is hereby notified that the provisions of that Section shall be in force from this date within that part of the Station of Howrah which is bounded on the north by the Golabarree Ghat Road, on the south by Cowie's Ghat Road, and on the west by the Grand Trunk Road, including the Road itself. No procession attended with beating of tom-tom or any metal instrument or utensil or the blowing of horn or trumpet shall be permitted between the hours of ten at night and four in the morning in any public Street, Road or thoroughfare within the afore-mentioned part of the Station of Howrah, without the special permission of the Magistrate of the District.

## NOTIFICATION.

The 21st August 1865.

It is hereby notified that in regard to Police the Eastern and Western Doocars of Bootan and the Districts of Darjeeling, Rungpore, and Gawalparah have been formed into one Circle of Superintendence and placed under Captain W. R. Gordon, Officiating Deputy Inspector-General of Police, Bootan Doocars.

The following orders issued by the Government of India in the Home Department are re-published for general information:—

No. 977.

Simla, the 14th August 1865.

## Notifications.

The Governor General in Council is pleased to attach Messrs. A. Manson and W. F. Meres, of the Civil Service, reported qualified for the public service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

No. 981.

The services of Lieutenant F. H. Conolly, District Superintendent of Police in British Burmah, are placed at the disposal of the Government of Bengal.

No. 1051.

The 16th August 1865.

Messrs. \* \* \* and A. Manson, Junior Civil Servants, having obtained certificates of High Proficiency in Oordoo and Bengali respectively, have each been presented with the authorized donation of Rupees 500.

No. 1179.

The 18th August 1865.

An extension of leave for three months, on Medical Certificate, has been granted by the Right

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২২ সেপ্টেম্বর।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১২ আগস্ট।

১৮৫৭ সালের ২১ আইনের ২৪ ধারামতে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হাবড়া মোকামের যে অংশের উত্তর সীমা গোলাবাড়ী ঘাটের পথ ও দক্ষিণ সীমা কোইন্স ঘাটের পথ ও পশ্চিম সীমা উত্তর পশ্চিম গমনের পথ, সেই অংশের মধ্যে ও উক্ত উত্তর পশ্চিম গমনের পথেও উক্ত ধারার বিধানানুযায়ী তারিখ অবধি প্রবল হইল। অতএব উক্ত জিলার মাজিষ্ট্রেটের বিশেষ অনুমতি বিনা হাবড়া মোকামের পুরোঁক অংশের কোন রাজপথে কি পথে কি সর্বসাধারণের গন্তব্য স্থানে রাত্রি ১০ টা অবধি ৪ টা পর্যন্ত সমারোহের উপলক্ষে ঢোলাদি কি ধাতুময় কোন বাদ্য যন্ত্র কি পাত্র কি শিঙ্গা কি তুরী বাজাইতে হইবেক না।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২১ আগস্ট।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পোলীসের সম্পর্কে ভূটানের পূর্ব ও পশ্চিম দ্বার এবং দার্জিলিং ও রঙ্গপুর ও গোয়ালপাড়া এই তিন জিলা তত্ত্বাবধারণাদীন এক চক্র করা গিয়াছে। তাহা ভূটান দ্বারের পোলীসের একটিং ডেপুটি ইনস্পেক্টর জেনরল কাপ্তান জীযুত ডবলিউ আর গডন সাহেবের অধীন করা গেল।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রচার হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্যার মুদ্রিত হইল।

১৭৭ নম্বর।

সিমলা, ১৮৬৫ সাল ১৪ আগস্ট।

## বিজ্ঞাপন।

মহিষভাষিণী জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব রিপোর্টক্রমে সিবিল কার্যসম্পর্কীয় জীযুত এ মানসন ও ডবলিউ এফ মিয়র্স সাহেবকে রাজকীয় কার্যের উপযুক্ত অবগত হওয়াতে ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত বঙ্গদেশ বিভাগে নিযুক্ত করিয়াছেন।

১৮১ নম্বর।

ব্রিটনীয় বর্মা দেশের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেপ্টেনেন্ট জীযুত এফ এচ কনলী সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১০৫১ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১৫ আগস্ট।

জুনিয়র সিবিল সার্কেলে জীযুত \* \* \* এবং জীযুত এ মানসন সাহেব এই দুই জনের এক জন উর্দু ও এক জন বঙ্গ ভাষায় বিশেষ ব্যুৎপত্তির প্রমাণপত্র প্রাপ্ত হওয়াতে প্রত্যেকে নিরূপিত ৮০০ টাকা পুরস্কার পাইয়াছেন।

১১৭৯ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১৮ আগস্ট।

মহিমবর জীযুত টেট সেক্রেটারী সাহেব বঙ্গদেশের পৌরহিত্য কার্যসম্পর্কে নিযুক্ত পাদরী জীযুত সি সি

Hon'ble the Secretary of State to the Revd. C. C. Anstey, of the Bengal Ecclesiastical Establishment.

No. 1215.

The 21st August 1865.

The undermentioned Covenanted Civil Servants have been granted by the Right Hon'ble the Secretary of State for India extensions of leave for the periods specified:—

Mr. S. H. C. Taylor, six months (Sick Certificate.)

\* \* \* \*

Mr. G. G. Morris, three months (private affairs.)

\* \* \* \*

Mr. L. S. Jackson, five months (Sick Certificate.)

\* \* \* \*

Mr. W. C. Eades, six months (Sick Certificate.)

No. 1220.

The Governor General in Council is pleased to permit Mr. M. A. G. Shawe to resign the Civil Service from the 24th of July last.

No. 1330.

The 25th August 1865.

The following Act of Parliament XXVIII. Vic, cap. 15, is published for general information:—

#### CAP. XV.

*An Act to extend the Term for granting fresh Letters Patent for the High Courts in India, and to make further Provision respecting the Territorial Jurisdiction of the said Courts.*

[7th April 1865.]

[XXIV. & XXV. Vic., c. 104.]

WHEREAS it is expedient to extend the Time fixed for granting fresh Letters Patent for the High Courts in India under the provision of an Act passed in the Twenty-fourth and Twenty-fifth Years of the Reign of Her Present Majesty, intituled *An Act for establishing High Courts of Judicature in India*, and to make further provision than is in the said Act contained for empowering the Alteration from Time to Time of the local Limits of the said High Courts, and for the Exercise, in Places beyond the Limits of the Presidencies, or Places within and for which such High Courts are established, of the Jurisdiction and Powers conferred by Her Majesty's Letters Patent on the said High Courts: Be it enacted by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the Advice and Consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this

একটি সাহেবকে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত তিন মাসের ছুটি দিয়াছেন।

১২১৫ মঙ্গুর।

১৮৬৫ সাল ২১ আগস্ট।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিষনর জীবুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব পক্ষাৎ লিখিত চিহ্নিত সিলিস সর্কেটে-নিগকে তাঁহাদের নামের পাঠে লিখিত অতিরিক্ত কালের ছুটি দিয়াছেন, অর্থাৎ

জীবুত এস এচ সি টেলর সাহেব, (পিড়ার সর্টিফিকেটক্রমে) ছয় মাস।

\* \* \* \*

জীবুত জি জি মরিস সাহেব, (নিজ প্রয়োজনক্রমে) তিন মাস।

\* \* \* \*

জীবুত এস এস জাকসন সাহেব, (পিড়ার সর্টিফিকেটক্রমে) পাঁচ মাস।

\* \* \* \*

জীবুত ডবলিউ সি ইউস সাহেব, (পিড়ার সর্টিফিকেটক্রমে) ছয় মাস।

১২২০ মঙ্গুর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্নর জেনারেল সাহেব জীবুত এম এ জি শা সাহেবকে গত জুলাই মাসের ২৪ তারিখ অবধি সিবিল সর্বিস সম্পর্কীয় কর্ম ত্যাগ করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

১৩৩০ মঙ্গুর।

১৮৬৫ সাল ২৫ আগস্ট।

পার্লিমেণ্টের প্রণীত পক্ষাৎ লিখিত আইন অর্থাৎ জীমিতী মহারাজী বিকটোরিয়ার ২৮ বৎসরের ১৫ অধ্যায় সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে মুদ্রিত হইল।

১৫ অধ্যায়।

ভারতবর্ষ হাই কোর্ট সকলকে নূতন প্রকাশ্য রাজপত্র দিবার কাল বর্জন্য এবং উক্ত হাই কোর্টের স্থানীয় বিচারাপত্যের সীমা বিষয়ক অতিরিক্ত বিধান করণার্থ আইন।

[১৮৬৫ সাল ৭ আগ্রিল।]

[মহারানী বিকটোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ের কথা।]

ভারতবর্ষে বিচারকার্য নিরূপক হাই কোর্ট স্থাপন্য আইন নামে যে আইন বর্তমান জীমিতী মহারাজীর অধিকারের ২৪ ও ২৫ বৎসরে বিধিবদ্ধ হইয়াছিল, তাহার বিধানমতে ভারতবর্ষ হাই কোর্ট সকলের জন্যে নূতন প্রকাশ্য রাজপত্র দিবার যে কাল নিরূপিত হইয়াছে তাহার মুক্তি করা বিহিত, এবং সময়ে উক্ত হাই কোর্ট সকলের স্থানীয় সীমার পরিবর্তন করণের ক্ষমতা, এবং উক্ত সকল হাই কোর্ট যে প্রেসিডেন্সীর কি স্থানের মধ্যে ও নিমিত্তে স্থাপন হইয়াছে, তাহার সীমার বহির্ভূত স্থানেও জীমিতীর প্রকাশ্য রাজপত্রদ্বারা উক্ত সকল হাই কোর্টকে প্রদত্ত বিচারাপত্য ও ক্ষমতার প্রয়োগ বিষয়ক যে বিধান পুঙ্খানুপুঙ্খ আইনে আছে তদতিরিক্ত বিধান করা বিহিত, অতএব এই পার্লিমেণ্টে সমাগত হর্মপদ সম্পর্কীয় ও সাংসারিক লর্ড সাহেবদের ও কমন্স সাহেবদের পরামর্শ ও সম্মতি পুরঃসর ও সহকারে জীমিতী মহারাজীর

present Parliament assembled, and by the Authority of the same, as follows :

[Extension of Time for granting fresh Letters Patent.]

I. The Time fixed for granting fresh Letters Patent for the High Courts in *India* by Section Seventeen of the said recited Act is hereby extended to the First Day of *January* One thousand eight hundred and sixty-six.

[Sections 10 and 18 of XXIV. & XXV. Vic., c. 104, repealed.]

II Sections Ten and Eighteen of the said Act of the Twenty-fourth and Twenty-fifth Years of Her present Majesty are hereby repealed.

[Power to the Governor General in Council to alter local Limits of Jurisdiction of High Courts.]

III. It shall be lawful for the Governor General of *India* in Council, by Order, from Time to Time to transfer any Territory or Place from the Jurisdiction of one to the Jurisdiction of any other of the High Courts established or to be established under the said Act, and to authorize and empower any High Court to exercise all or any Portion of the Jurisdiction and Powers conferred or to be conferred on it by Her Majesty's Letters Patent establishing the same, or any other Letters Patent issued by Her Majesty under the provisions of the above-recited Act of the Twenty-fourth and Twenty-fifth Years of Her Majesty, within any such Portions of Her Majesty's Dominions in *India*, not included within the Limits of the Presidency or Place or Places for which such High Court was established, as the said Governor General in Council may from Time to Time determine, and also to exercise any such Jurisdiction in respect of Christian Subjects of Her Majesty resident within the Dominions of such of the Princes and States of *India* in alliance with Her Majesty as the said Governor General in Council may, in manner aforesaid, from Time to Time, determine, anything in the said recited Act of the Twenty-fourth and Twenty-fifth Years of Her present Majesty notwithstanding.

[Power to Crown to disallow any order of the Governor General for that purpose.]

IV. Whenever any such Order has been passed by the Governor General in Council, he shall transmit to the Secretary of State for *India* an authentic Copy thereof; and it shall be lawful for Her Majesty to signify, through the Secretary of State for *India* in Council, Her Disallowance of such Order; and such Disallowance shall make void and annul such Order from and after the Day on which the Governor General shall make

অনুমতি ও কর্তৃত্বের বলে পশ্চাৎ লিখিত বিধান প্রচারিত হইবে।

\* [নূতন প্রকাশ্য রাজপত্র দিবার কাল বাড়াইবার কথা।]

১ ধারা। পূর্বে উল্লিখিত আইনের ১৭ ধারাতে ভারতবর্ষে হাই কোর্ট সকলকে নূতন প্রকাশ্য রাজপত্র দিবার যে কাল অবধারিত হইয়াছে, তাহা ইহাধারা ১৮৬৬ সালের ১ জানুয়ারি তারিখ পয্যন্ত বাড়ান গেল।

[শ্রীমতী মহারাজী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ের ১০ ও ১৮ ধারা রহিত হইবার কথা।]

২ ধারা। বর্তমান শ্রীমতী মহারাজীর ২৩ ও ২৫ বৎসরের পূর্বোক্ত আইনের ১০ ও ১৮ ধারা ইহাতে রহিত হইল ইতি।

[হাই কোর্টের বিচারাপত্যের স্থানীয় সীমা পরিবর্তন করিবার ক্ষমতা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবকে দিবার কথা।]

৩ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে, যে তিনি সময়ে আজ্ঞাদ্বারা বিশেষ কোন প্রদেশ কি স্থান উক্ত আইনমতে স্থাপিত কি স্থাপনীয় এক হাই কোর্টের বিচারাপত্যহইতে উঠাইয়া লইয়া তদ্রূপ অন্য হাই কোর্টের বিচারাপত্যের অধীন করিতে পারিবেন, ও তদ্রূপ কোন হাই কোর্ট শ্রীমতীর যে প্রকাশ্য রাজপত্রের বলে স্থাপিত হইয়াছে তদ্বারা কিম্বা শ্রীমতীর ২৪ ও ২৫ বৎসরের প্রণীত পূর্বোক্ত আইনের বিধানমতে শ্রীমতীর প্রচারিত অন্য প্রকাশ্য রাজপত্রদ্বারা সেই হাই কোর্টকে যে বিচারাপত্য ও ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে, তাহার সমুদয় কি কোন অংশ অন্যত্র, অর্থাৎ সেই হাই কোর্ট যে প্রেসীডেন্সীর কিম্বা এক কি অধিক যে স্থানের জন্যে স্থাপিত হইয়াছিল তাহার বহির্ভূত অথচ শ্রীমতীর ভারতবর্ষীয় রাজ্যের অন্তর্গত যে অংশ উক্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে নিরূপণ করিবেন, তথায় প্রয়োগ করিবার অনুমতি ও ক্ষমতা দিতে পারিবেন, এবং উক্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে যাহাদের বিষয় পূর্বোক্তমতের অবধারণ করিবেন, শ্রীমতী মহারাজীর সহায় সেই রাজাদের ও সরকারদের রাজ্যে বাসকারি শ্রীমতী মহারাজীর শ্রীকীয় প্রজাদের সম্বন্ধে তদ্রূপ কোন বিচারাপত্য প্রয়োগ করিবার অনুমতি ও ক্ষমতা দিতে পারিবেন। ইহাতে বর্তমান শ্রীমতী মহারাজীর ২৪ ও ২৫ বৎসরের পূর্বোক্ত আইনের কোন কথাতে কোন বাধা জন্মিবে না ইতি।

[উক্ত অভিপ্রায়ে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রচারিত কোন আজ্ঞা অগ্রাহ্য করিতে শ্রীমতীর অধিকার থাকিবার কথা।]

৪ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব উক্ত প্রকারের কোন আজ্ঞা প্রচার করিলে পর তিনি তাহার এক খান প্রামাণিক প্রতিলপি ভারতবর্ষের পক্ষ শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন, তাহাতে শ্রীমতীর এই অধিকার থাকিবে যে উক্ত আজ্ঞা আপনাতঃ অগ্রাহ্য হইবার কথা তিনি ভারতবর্ষের পক্ষ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা জ্ঞাত করিতে পারিবেন, এবং উক্তমতে অগ্রাহ্য হইলে যে দিনে শ্রীযুত গবর্নর

known by proclamation, or by Signification to his Council, that he has received the Notification of such Disallowance by Her Majesty; Provided always, that all Acts, Proceedings, and Judgments done, taken, or given by such High Courts, and not set aside by any competent Authority before the Promulgation or Signification as aforesaid of such Disallowance by Her Majesty, shall be deemed to be and to have been valid and effectual for all Purposes whatever, such Disallowance notwithstanding.

[Time when Act shall come into operation.]

V. So much of this Act as relates to the Jurisdiction of the High Court shall commence and come into operation as soon as the same shall have been published by the Governor General in Council.

[Not to interfere with certain Powers of Governor General.]

VI. Nothing in this Act contained shall interfere with the Powers of the Governor General in Council at Meetings for the Purpose of making Laws and Regulations.

No. 1331.

Until the Governor General in Council shall otherwise provide under the Powers conferred by the XXVIII. Vic., cap. 15, all Jurisdiction formerly exercised by the Supreme Courts of Calcutta, Madras, and Bombay respectively, over the inhabitants of such parts of India as may not be comprised within the local limits of the Letters Patent issued under the XXIV. and XXV. Vic., cap. 104, establishing High Courts at Fort William, Madras, and Bombay, shall be exercised by such High Courts respectively.

H. BEVERLEY,

*Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.*

## PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

No. 308.

CIVIL BUILDINGS.

The 5th September 1865.

*Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for a Sub-Divisional Cutcherry Building at Kissengunge, in the District of Purneah, it is hereby notified that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring about (6) six beegahs, in Mouzah Bhuriadengee, Pergunnah Soorjapore, in that

[Government Gazette, 12th September 1865.]

জেনরল সাহেব ঐ আফা জীজীমতীর অগ্রাহ্য হইবার বিজ্ঞাপন যে পাইয়াছেন ইহা যোগ্যপত্রদ্বারা প্রকাশ করেন কি আপনার মস্তিস্তাকে জ্ঞানান, সেই দিন অবধি উক্ত আফা ব্যর্থ ও রহিত হইবে, কিন্তু তাহা জীজীমতীর অগ্রাহ্য হইবার কথা যাবৎ পুরোক্তমতে প্রকাশিত কি জ্ঞাত করা না যায়, তাবৎ উক্ত হাই কোর্টের যে২ ক্রিয়া ও বিচারকার্য ও নিষ্পত্তি হইয়াছে, তাহা যদি উক্ত ক্ষমতাপন্ন কর্তৃপক্ষদ্বারা নিষিদ্ধ না হইয়া থাকে, তবে যাবতীর অভিপ্রায় সাধনার্থে সিদ্ধ আছে ও ছিল বলিয়া গণ্য হইবে, ঐ আফা অগ্রাহ্য হওয়াতে তাহার কোন বাধা জন্মিবে না ইতি।

[এই আইন প্রবল হইবার আরম্ভকালের কথা।]

৫ পারা। এই আইনে হাই কোর্টের বিচারাদিপত্যের কথা যে পদ্যান্ত্র হইতেছে সেই পদ্যান্ত্র মস্তিস্ত-সভারিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের দ্বারা প্রকাশিত হইয়াছে ইহার প্রবলতা আরম্ভ হইবে ইতি।

[শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের বিশেষঃ ক্ষমতার দ্বারা এই আইনদ্বারা না হইবার কথা।]

৬ পারা। আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থে অধিবেশনে মস্তিস্তসভারিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা আছে তাহার দ্বারা এই আইনের কোন কথাদ্বারা হইবে না ইতি।

১৩৩১ নম্বর।

শ্রীজীমতী বিক্টোরিয়ান ২৪ ও ২৫ বৎসরের ১০৫ অধ্যায়মতে প্রচারিত যে প্রকাশ্য রাজপত্রদ্বারা কোর্ট উলিয়মে ও মাস্ত্রাজে ও বোম্বাইয়ে হাই কোর্ট স্থাপিত হইয়াছে, তদ্বিধিষ্ট স্থানীয় সীমার বহির্ভূত ভারতবর্ষের কোন২ অংশ নিবাসি লোকদের উপরে কলিকাতার কি মাস্ত্রাজের কি বোম্বাইয়ের মাস্ত্রাম কোর্ট পূর্বে যে বিচারাদিপত্য প্রয়োগ করিতেন, তদ্বিধিয়ে মস্তিস্ত-সভারিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব জীজীমতী বিক্টোরিয়ান ২৮ বৎসরের ১৫ অধ্যায়ে প্রদত্ত ক্ষমতা-ক্রমে যাবৎ অন্য বিধান না করেন, তাবৎ উক্ত হাই কোর্ট প্রত্যেক সেই বিচারাদিপত্য প্রয়োগ করিবেন ইতি।

এচ ব্যবরলি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

## পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

৩০৮ নম্বর।

রাজকাৰ্য্যোপযোগি ঘর বিবয়ক।

১৮৬৫ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কাৰ্য্যার্থে, অর্থাৎ পুরণীয়া জিলার অন্তর্গত কুঞ্চগঞ্জ জিলাবোর্ডের কাচারী ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমিলওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুরোক্ত কাব্যের নিমিত্তে উক্ত জিলার অন্তর্গত সূর্যাপুর পরগনার তরিয়াদিঙ্গী মৌজাতে স্থানান্তরিত ১/৪ বিঘা পরিমিত একখণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা থানায় যাইবার পথ, পূর্ব



District, and bounded on the North by the road leading to the Police Thannah; East, by the branch road leading to the Moonsiff's Court; South, by pasturage land; and West, by the old deserted bed of the Mahanuddy River.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

No. 309.

*Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for Government Educational Buildings at the Presidency, it is hereby declared that, for the above purpose, three plots of land, (A, B, and C,) measuring 5 beegahs 13 cottahs 13 chittacks and 33 square feet, are required.

**Plot A**—Comprises holdings 132, 132-1, 133, 145, and parts of 41, 43 and 146, containing an area of 3 beegahs 10 cottahs 6 chittacks 13 square feet, and is bounded *on the North* by holdings 39, 40, 58, and parts of 41 and 43, belonging to Government and Baboos Nobin Chunder Chatterjee, Kalachund Chowdry, Rajaram Naug, and Tareenee Churn Bose, respectively; *on the South* by land taken for the proposed Presidency College; *on the East* partly by the Presidency College lands and partly by College Street; and *on the West* by parts of holdings 43 and 146, being the respective property of Baboos Tareenee Churn Bose and Rajaprosad Naug.

**Plot B**—Comprises holdings 39 and 40, and parts of 41, 42, 43, and 44, containing an area of 1 beegah 7 cottahs 9 chittacks and 9 square feet, and is bounded *on the North* by the Colootollah Government Branch School; *on the South* by holding 133 and part of 43, the properties of Baboos Madhub Chunder Dutt and Tareenee Churn Bose; *on the East* by a public lane; and *on the West* by parts of holdings 42, 43 and 44, the properties of Baboos Gobind Chunder Nath, Tareenee Churn Bose, and Gobind Chunder Paul.

**Plot C**—Comprises holdings 36 and 37, the properties of Baboos Gobind Chunder Patro and Kallipersaud Baboo, containing an area of 15 cottahs 14 chittacks and 11 square feet, and is bounded *on the North* by Bhowanee Churn Dutt's Lane; *on the South* by Government land; *on the East* by College Street; and *on the West* by a blind lane.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১২ সেপ্টেম্বর।]

সীমা মুনসেফী আদালতে বাইবার আখা পথ, দক্ষিণ সীমা চরানী ভূমি, পশ্চিম সীমা মহানদীর প্রাচীর শুক খাত।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

৩০৯ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন। বঙ্গদেশের শ্রীমুখ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বিবেচনামুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে, অর্থাৎ রাজধানীতে বিদ্যাধ্যাপনোপযোগি কএকটি রাজকীয় বাটী নিম্মাণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ৫।৩৬/ ছটাক ও ৩৩ স্কোএর ফুট পরিমিত A ও B ও C চিহ্নিত ভূমি ৩৩ ভূমির প্রয়োজন।

A খণ্ড। ইহা ১৩২ ও ১৩২-১ ও ১৩৩ ও ১৪৫ নং যোত এবং ৪১ ও ৪৩ ও ১৪৬ নম্বর যোতের অংশ, ও ইহার পরিমাণ ৩।০৭/ ছটাক ও ১৩ স্কোএর ফুট। ৩৯ ৪০, ৪১, ৪৮ নং যোত এবং ৪১ ও ৪৩ নম্বর যোতের অংশ, অর্থাৎ গবর্ণমেন্টের ও বাবু নবীনচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ও বাবু কালচাঁদ চৌধুরী ও বাবু রাজারাম নাগ ও বাবু তারিণীচরণ বসুর যোত ইহার উত্তর সীমা। প্রস্তাবিত প্রেসিডেন্সী কলেজের জন্যে গৃহীত ভূমি ইহার দক্ষিণ সীমা। প্রেসিডেন্সী কলেজের ভূমি এবং কলেজ ষ্ট্রিট ইহার পূর্ব সীমা। ৪৩ ও ১৪৬ নং যোতের কিয়দংশ, অর্থাৎ তারিণীচরণ বসু ও রাজপ্রসাদ নাগ এই দুই জনের সম্পত্তি ইহার পশ্চিম সীমা।

B খণ্ড। ইহা ৩৯ ও ৪০ নং যোত এবং ৪১ ও ৪২ ও ৪৩ ও ৪৪ নং যোতের অংশ, ও ইহার পরিমাণ ১।২৭/ ছটাক এবং ৯ স্কোএর ফুট। কলুটোলার গবর্ণমেন্ট ব্রাঞ্চ স্কুল ইহার উত্তর সীমা। ১৩৩ নং যোত ও ৪৩ নং যোতের অংশ অর্থাৎ বাবু মাধবচন্দ্র দত্ত ও তারিণীচরণ বসুর সম্পত্তি ইহার দক্ষিণ সীমা। রাজকীয় গলিপথ ইহার পূর্ব সীমা। ও ৪৩ ও ৪৩ ও ৪৪ নং যোতের অংশ অর্থাৎ বাবু গোবিন্দচন্দ্র নাথ ও তারিণীচরণ বসু ও গোবিন্দচন্দ্র পালের সম্পত্তি ইহার পশ্চিম সীমা।

C খণ্ড। ইহা ৩৬ ও ৩৭ নং যোত অর্থাৎ বাবু গোবিন্দচন্দ্র পাত্র ও কালীপ্রসাদ বাবুর সম্পত্তি। ইহার পরিমাণ ৫।৩৬/ ছটাক ১১ স্কোএর ফুট। ভবাণীচরণ দত্তের গলি ইহার উত্তর সীমা, গবর্ণমেন্টের ভূমি ইহার দক্ষিণ সীমা, কলেজ ষ্ট্রিট ইহার পূর্ব সীমা, মরা গলি ইহার পশ্চিম সীমা।



2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Lt.-Col., R. E.,*  
*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,*  
*P. W. D.*

**RAILWAY DEPARTMENT.**  
*Fort William, the 5th September 1865.*  
*Notification.*

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up, at the public expense, for a public purpose, viz, for the extension of the Locomotive Tank at Rampore Haut on the line of the East Indian Railway, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land measuring 156gs. 4c. 4<sup>3</sup>/<sub>4</sub>gals., more or less, in Mouzah Rampore Haut and Sreefullah, Pergnanah Kourpertab and Shahazadpore, situated within of boundaries mentioned below in the District of Moorshedabad, is required.

This Declaration is made, under Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

**BOUNDARIES.**

On the North and West the Jotes of Ramcoomar Pal and others in Putetdangah and Sreefullah; and on the East the Road from Haut Rampore to Sreefullah; and on the South by the Jotes of Ootsub Kolye and others in Haut Rampore and of Ramcoomar Pal and others in Sreefullah.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

C. H. LEARD, *Lieut., R. E.,*  
*for Asst. Secy. to Govt. of Bengal.*

**ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.**

**APPOINTMENTS.**

*The 28th August 1865.*

Baboo Ram Chunder Dhar, Moonsiff of Russoolgunge, to officiate as Moonsiff of Parcool, Zillah Sylhet.

Baboo Tarnichurn Roy, to officiate as Moonsiff of Russoolgunge, Zillah Sylhet.

Baboo Gunesh Chunder Gangooly, Pleader of the High Court, to officiate as Moonsiff of Ghoraghaut, Zillah Dinagepore.

Baboo Bhoyrub Chunder Mitter, Officiating Moonsiff of Putneetollah, to be Moonsiff of Putneetollah, Zillah Dinagepore.

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,  
গবর্নমেন্টের ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

রেলওয়ে সম্পর্কীয়।  
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৫ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।  
বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের দিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে, অর্থাৎ ইন্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের পাথে স্থিত রামপুর হাটে কলের গাড়ির প্রয়োজনীয় পুষ্করিণী বাড়াইবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মুর্শিদাবাদ জিলার অন্তর্গত কৌরপ্রতাপ ও শাহজাদপুর পরগনার রামপুর হাট ও ত্রিফুল্লার মৌজার মধ্যে ন্যূনাতম ১৫/৪৫৭ গণ্ডা ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা পশ্চাৎ লেখা গেল।

৩। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।  
সীমা।

উত্তর ও পশ্চিম সীমা পতিতডাকার ও ত্রিফুল্লার রামকুমার পালপ্রভৃতির যোত, পূর্ব সীমা হাট রামপুর অবধি ত্রিফুল্লাতে বাইবার পথ, দক্ষিণ সীমা হাট রামপুরের উৎসব কল্যা প্রভৃতির এবং ত্রিফুল্লার রামকুমার পাল প্রভৃতির যোত।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারীর  
পরিবর্তে  
সি এচ লুয়ার্ড, লেপ্টেনেন্ট, আর ই।

**বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।**

**নিয়োগ।**

১৮৬৫ সাল ২৮ আগস্ট।

রুমুলগঞ্জের মুনসেফ ত্রিযুত বাবু রামচন্দ্র ধর ছিলট জিলার পারকুলের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ত্রিযুত বাবু তারিণীচরণ রায় ছিলট জিলার রুমুলগঞ্জের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

হাই কোর্টের প্রীডর ত্রিযুত বাবু গণেশচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় দিনাজপুর জিলার ঘোড়াঘাটার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

পত্নীটোলার একটিং মুনসেফ ত্রিযুত বাবু তৈরবচন্দ্র মিত্র দিনাজপুর জিলার পত্নীটোলার মুনসেফ হইবেন।

*Leave of Absence during the ensuing Dusserah Vacation under Paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.*

*The 26th August 1865.*

Baboo Brijkessore Sein, Moonsiff of Madareepore, Zillah Backergunge.

Moulvee Abdool Khalik, Moonsiff of Juggernath Diggy, Zillah Tipperah.

*The 28th August 1865.*

Baboo Joygopaul Bose, Moonsiff of Sasseeeram, Zillah Shahabad.

Baboo Matadeen, Moonsiff of Kishengunge, Zillah Bhagulpore.

Baboo Ram Coomar Paul Chowdry, Moonsiff of Penchoogunge, Zillah Sylhet.

Baboo Kassinath Dutt, Moonsiff of Luskerpore, Zillah Sylhet.

Moonshee Nusseeroodeen, Moonsiff of Futtick Cherry, Zillah Chittagong.

Baboo Koylash Chunder Dustedar, Officiating Moonsiff of Raojan, Zillah Chittagong.

Baboo Soorjkaunth Banerjee, Moonsiff of Buder-gunge, Zillah Rungpore.

Baboo Shib Prosau Singh, Moonsiff of Pooree, Zillah Cuttack, for 1 month, from 31st October next, under Paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Moulvee Nusseeroodeen Heyder, Moonsiff of Parcool, Zillah Sylhet, for 5 months, from the 10th instant, under Paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, in extension of the leave granted on the 26th July last.

**LEAVE OF ABSENCE.**

*The 29th August 1865.*

Baboo Womachurn Roy Kastogree, Moonsiff of Tipperah, for 10 days, from 13th October next, under Paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Chunder Prosonoo Dutt, Officiating Moonsiff of Bamnarah, Zillah East Burdwan, for 7 days, from the 23rd August last, under Paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

*Dusserah Leave.*

*The 29th August 1865.*

Baboo Muthoora Nanth Ghose, Moonsiff of Nitrokounah, Zillah Mymensingh.

Baboo Kumullakanth Chuckerbutty, Additional Moonsiff of Nusserabad, Zillah Mymensingh.

Baboo Bhoyrub Chunder Kurr, Moonsiff of Sherepora, Zillah Mymensingh.

Baboo Boishnub Churn Dass, Moonsiff of Jamulpore, Zillah Mymensingh.

*The 30th August 1865.*

Baboo Harroprosaud Sein, Moonsiff of Chintamun, Zillah Dinagepore.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট, ১৮৬৫, ২২ সেপ্টেম্বর]

অর্চিহিত কাৰ্য্যকাৰকদের ছুতীৰ বিধিৰ ১৬ ধাৰামতে আগামি দুৰ্গোৎসৱেৰ বন্ধকালীন ছুতী।

১৮৬৫ সাল ২৬ আগষ্ট।

বাকরগঞ্জ জিলাৰ শাদারীপুৱেৰ মুনসেফ অীযুত বাবু ব্রজকিশোর সেন।

ত্রিপুরা জিলাৰ জগন্নাথদীঘীৰ মুনসেফ অীযুত মৌলবী আবদুল খালিক।

১৮৬৫ সাল ২৮ আগষ্ট।

শাহাবাদ জিলাৰ সাশিৱামেৰ মুনসেফ অীযুত বাবু জয়গোপাল বসু।

ভাগলপুৰ জিলাৰ কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফ অীযুত মাতাদীন বাবু।

ছিলট জিলাৰ পেঞ্চুগঞ্জের মুনসেফ অীযুত বাবু রাম-কুমার পাল চৌধুরী।

ছিলট জিলাৰ লক্ষ্মৰপুৱেৰ মুনসেফ অীযুত বাবু কাশীনাথ দত্ত।

চাটিগা জিলাৰ ফটিকচেরিৰ মুনসেফ অীযুত মুন্সী নসীর উদ্দীন।

চাটিগা জিলাৰ রাওজামেৰ একটিং মুনসেফ অীযুত বাবু বৈলাসচন্দ্র দস্তীদার।

রঙ্গপুর জিলাৰ বদরগঞ্জের মুনসেফ অীযুত বাবু সত্য-কান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়।

কটক জিলাৰ পুৰীৰ মুনসেফ অীযুত বাবু শিবপ্ৰসাদ সিংহ অর্চিহিত কাৰ্য্যকাৰকদের ছুতীৰ বিধিৰ ১৬ ধাৰামতে আগামি অক্টোবৰ মাসেৰ ৩১ তাৰিখ অবধি এক মাসেৰ ছুতী পাইয়াছেন।

ছিলট জিলাৰ পাৰ্কুলেৰ মুনসেফ অীযুত মৌলবী নসীর উদ্দীন হুদয়ৰ গৰ্ভ জুলাই মাসেৰ ২৬ তাৰিখে যে ছুতী পান তদতিরিক্ত অর্চিহিত কাৰ্য্যকাৰকদের ছুতীৰ বিধিৰ ১১ ধাৰামতে এই মাসেৰ ১০ তাৰিখ অবধি ১০ মাসেৰ ছুতী পাইয়াছেন।

ছুতী।

১৮৬৫ সাল ২৯ আগষ্ট।

ত্রিপুরাৰ মুনসেফ অীযুত বাবু উমাচরণ ৰায় কাট-গিৰি অর্চিহিত কাৰ্য্যকাৰকদের ছুতীৰ বিধিৰ ১৬ ধাৰামতে আগামি অক্টোবৰ মাসেৰ ১৩ তাৰিখ অবধি দশ দিনেৰ ছুতী পাইয়াছেন।

পূৰ্ব বৰ্দ্ধমান জিলাৰ বামুনআড়ার একটিং মুনসেফ অীযুত বাবু চন্দ্ৰপ্ৰসন্ন দত্ত অর্চিহিত কাৰ্য্যকাৰকদের ছুতীৰ বিধিৰ ১২ ধাৰামতে গত আগষ্ট মাসেৰ ২৩ তাৰিখ অবধি সাত দিনেৰ ছুতী পাইয়াছেন।

দুৰ্গোৎসৱেৰ বন্ধ।

১৮৬৫ সাল ২৯ আগষ্ট।

ময়মুনসিংহ জিলাৰ নেত্রকোণাৰ মুনসেফ অীযুত বাবু মথুরানাথ ঘোষ।

ময়মুনসিংহ জিলাৰ নসীৰাবাদেৰ আডিস্যমল মুনসেফ অীযুত বাবু কমলাকান্ত চক্ৰবৰ্তী।

ময়মুনসিংহ জিলাৰ শেরপুরেৰ মুনসেফ অীযুত বাবু ভৈৰবচন্দ্ৰ কৰ।

ময়মুনসিংহ জিলাৰ জামালপুরেৰ মুনসেফ অীযুত বাবু টেকবচরণ দাস।

১৮৬৫ সাল ৩০ আগষ্ট।

দিনাজপুৰ জিলাৰ চিন্তামনেৰ মুনসেফ অীযুত বাবু হৰপ্ৰসাদ সেন।

The 1st September 1865.

Bahoo Shamdun Mookerjee, Moonsiff of Gowas,  
Zillah Moorshedabad.Moulvie Mahomed Noorul Hossein, Moonsiff  
of Jehanabad, Zillah Behar.Moulvee Allee Ahmed, Moonsiff of Arungabad,  
Zillah Behar.H. T. PRINSEP,  
Registrar.

১৮৬৫ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

মুরশিদাবাদ জিলার গোয়ালপুর মুনসিফ জিহুত বার  
শামদাস মুখোপাধ্যায়।বেহার জিলার জাহানাবাদের মুনসিফ জিহুত মো-  
লবী মহম্মদ নুরুল হোসেন।বেহার জিলার আরঙ্গাবাদের মুনসিফ জিহুত মো-  
লবী আলী আহমদ।এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

নং ৮৮৬।

## ইশতিহার।

ফোর্ট উইলিয়াম।

তারিখ ২১ আগস্ট সন ১৮৬৫ সাল।

এতদ্বারা ইশতিহার দেওয়া যাইতেছে যে হাসিয়ায় লিখিত মোকাম হায়ে মোজুদ ১০২৪০০০ দশ লক্ষ চব্বিশ

মোকাম	মোন।
হিজলি রসুলপুর সন ১২৬৭ ( ১২৬৮। ১২৬৯ সালের...	১,১১০০০/
কৃষ্ণনগর সন ১২৬৫। ১২৬৮ সালের	১,৫৫০০০/
রামনগর সন ১২৬৮ সালের	১০,৫০০০/
কালীনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের	১,৮০০০০/
পুরিঘাটা সন ১২৬৮ সালের	৩৩০০০/
	৫৮২০০০/
তমলুক রসুলপুর মেমক সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের	২৫০০০/
উড়িয়া পুরি সন ১২৬৮। ১২৬৯ সালের	২৫০০০০/
সালিখার প্রেসিডেন্সী গোলাপ।	
বালেশ্বর পাজানেমক সন ১২৬৮ সালের	১৭৭০০০/
	১০২৪০০০/

হাজার মোন সরকারি পান্সা মেমক  
যাহা গত জুলাই মাসের নীলামের  
ইশতিহার দেওয়া ১৫ লক্ষ মোন মেম-  
কের মধ্যে বাকী আছে তাহা আগা-  
মি ১ নবেম্বর তারিখে বিক্রয়ার্থ প্র-  
কাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।উক্ত নীলাম ব্যাংকশাল ঘাটের নি-  
কট গজার ধারের রাস্তার উপর ১৩ এ  
নম্বরের ভূতন আফিম গুদামে হই-  
বেক।নীলামের সরত সকল নিম্নে লেখা  
গেল।১ দফা। সেই সময়ের বাজারের  
অবস্থা অনুসারে মফস্যাল ও সালি-  
খার মেমকের জন্য যে ভিন্ন ২ দর  
স্থির করা হইবেক সেই ২ দরে উক্ত  
মেমক বিক্রয়ার্থে ধরা যাইবেক এবং  
ঐ ২ দরের উপর যাহার ডাক সর্ব-  
পক্ষে উচ্চ হইবেক তাহাকেই বিক্রয়মন্তব্য। যে সকল পরিমাণে মেমক এই স্থানে লেখা গেল তাহা ১ নবে-  
ম্বর তারিখে মোজুদ থাকিবেক হিসাব করা হইয়াছে, যদ্যপি কোন  
সালের মেমক কম হয় তবে অন্য সালের সেই কম মেমক সেই মোত  
হইতে দেওয়া যাইবেক, অথবা দাখিল টাকা ফেরত দেওয়া যাইবেক।করা যাইবেক, অথবা যদ্যপি ঐ ২ দরের উপর কাহারো ডাক উচ্চ না হয় তাহা হইলে সেই ২ দরেতেই বিক্রয়  
করা হইবেক।২ দফা। উপরোক্ত তারিখে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং দুই প্রহর ৫ ঘণ্টার  
অতিরিক্ত হইবেক না, কিন্তু যদ্যপি এই সময়ের মধ্যে বিক্রয়ের জন্য ইশতিহার দেওয়া লাটের মধ্যে কোন লাট  
অবিক্রিত থাকে তাহা হইলে সাহেবান বোর্ডের ইচ্ছানুসারে হয় পর দিবস রবিবার কিম্বা সাধারণের বন্দের  
দিবস না হইলে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় পুনরায় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং যে পর্যন্ত সমুদায় বাকী লাট বিক্রয়  
না হয় সেই পর্যন্ত এই প্রকার ক্রমাগত নীলাম হইবেক অথবা যদ্যপি নির্দ্ধারিত দিনে ইশতিহারের লিখিত সমুদায়  
মেমক বিক্রয় না হয় তাহা হইলে সাহেবান বোর্ড বাকী লাট সকল ভবিষ্যৎ নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৩ দফা। ৮০ ভোলার সেরে ৪০ সেরে যে এক মোন হয় এমত পাঁচ শত মোন প্রত্যেক লাটে থাকিবেক।

৪ দফা। যে যে মোকামে মোজুদ আছে সেই সেই মোকাম হইতে মেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

৫ দফা। নীলামের ঘরে এবং সেল বহিতে লাট লেখা হইবার আগে খরিদারের নিকট হইতে প্রত্যেক  
লাটের উপর ভিপাজিট অর্থাৎ আমানত সরূপ এক শত টাকার প্রামাণ্য নোট অর্থাৎ তমলুক লিখিয়া দেওয়া  
হইবেক, খরিদারগণকে বাজালব্যাক রসিদ অথবা তাহার বললে অন্য কোন রকম সরকারি মাস্তফরি দস্তাবেজাত

[Government Gazette, 12th September 1865.]

এই দফারখানায় নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার সময় কিম্বা ইহার অগ্রে দাখিল করিয়া উক্ত প্রমিশুরী নোট অর্থাৎ তদনুসৃত খালাস করিয়া লইতে হইবেক যদ্যপি উক্ত সময়ের মধ্যে তদনুসৃত এই প্রকার খালাস করা না হয় তাহা হইলে যে লাট কিম্বা লাট হারের জন্য উপরোক্ত বাঙ্গালব্যাঙ্কের রসিদ অথবা অন্য কোন সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত দাখিল করা না হইবেক সেই লাট কিম্বা লাট হার পুনর্ব্বার বিক্রয় করা যাইবেক পুনঃবিক্রয়ের সময় ও সরত সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক এই প্রকার পুনর্ব্বার বিক্রয় করিলে যে কোন ক্ষতি ও খরচা হইবেক তাহা খেলাপি খরিদারগণকে দিতে হইবেক এবং তাহা হইতে যে লভ্য হইবেক তাহা সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। শেষ দফার সরত মত নীলামের দিন যে প্রমিশুরী নোট অর্থাৎ তদনুসৃত লিখিয়া লওয়া হইবেক তাহা যদ্যপি নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা চারি ঘণ্টা পর্য্যন্ত খালাস করিয়া লইতে বাকী থাকে তাহা হইলে সেই সকল প্রমিশুরী নোট অর্থাৎ তদনুসৃত আদায়ের কারণ সরকারি উকিলের হস্তে অর্পণ করা যাইবেক।

৭ দফা। যে নেমকের জন্য নীলামের পর দিন হইতে পঞ্চম দিনের বেলা ৪ ঘণ্টা পর্য্যন্ত নিয়মিত আমানত দাখিল করা না হইবেক সেই নেমকের জন্য পরে আর টাকা কি বাঙ্গালব্যাঙ্কের রসিদ কি সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। নেমকের দরের টাকা নীলামের দিন হইতে পোনের দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং যদ্যপি কোন লাটের বাবত দরের টাকা এইরূপ দাখিল ও দিষ্টপত্তি করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম সরত মত সেই লাটের জন্য যে টাকা কি সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত আমানত করিবেন তাহা বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং ঐ নেমক সরকারের হিসাবে বিক্রয় করা যাইবেক যে সময় ও যে প্রকারে বিক্রয় হইবেক তাহা সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক। আর ইহাতে যে ক্ষতি হইবেক অর্থাৎ পুনঃবিক্রয়ের মূল্য ও প্রথম যে টাকায় খরিদ করা হয় ইহার মধ্যে যে তফাত হইবেক তাহা প্রথম খরিদারকে দিতে হইবেক এবং পুনঃবিক্রয় হইতে যে লভ্য হইবেক তাহাতে তাহার কোন দাবি থাকিবেন না।

৯ দফা। খরিদার নেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে তাহার উপর সরকারী মানুল নীলামের দিন হইতে বাইট দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক যে সকল লাট বান করা হইবেক তাহা ব্যতীত আর ২ লাট যাহা উপরোক্ত বাইট দিবসের মধ্যে গোলা হইতে খালাস করিয়া না লওয়া হইবে তাহার উপর উক্ত সময়ের পর মাসিক এক শত মোনে ৪ টাকার হিসাবে গোলা ভাড়া ধরা যাইবেক।

১০ দফা। জাহাজি আমদানি নেমক বান অর্থাৎ গোলাজাত করিবার যেমত নিয়ম আছে সেই নিয়ম মত উক্ত নেমক সরকারী কিম্বা প্রাইবেট গোলায় বান করা হইতে পারিবেক।

১১ দফা। পঞ্চম সরতের লিখিত সময়ের মধ্যে ও তদনুসারে আমানতি টাকা দাখিল করিলে খরিদার দিগকে সারটফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে খরিদার কি খরিদারগণের নাম যত লাট বিক্রয় করা হইয়াছে ও যে রকম নেমক খরিদ করা হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং এই রকম যে প্রত্যেক সারটফিকেট দেওয়া যাইবেক তদনুসায়িক নেমক ওজন দিবার হুকুম এবং রওয়ানা পাইবার অগ্রে সেই সারটফিকেট বোর্ডের তত্ত্বাবধানে অবশ্যই ফেরত দিতে হইবেক।

১২ দফা। যে পর্য্যন্ত কোন লাটের নেমকের দরের ও মানুলের বেবাক টাকা দাখিল করা না হয় সেই পর্য্যন্ত তাহার ওজন দিবার হুকুম কি রওয়ানা দেওয়া যাইবেক না।

১৩ দফা। ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারার সরত মত বাঙ্গালা গবর্নমেন্টের দ্বারা প্রচলিত নিয়মের ২৭ নিয়ম অনুসারে রওয়ানার ফিজ দিতে হইবেক।

১৪ দফা। যে ব্যক্তির নাম সেল বহিতে খরিদার বলিয়া লেখা হইবেক তাহার অথবা তাহার ক্ষমতা বিশিষ্ট মোক্তারের নিকট ভিন্ন আর কাহারো নিকট হইতে পঞ্চম সরতের লিখিত সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত এই দস্তাবেজাত আমানত লওয়া যাইবে না সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত আমানত করা হইলে তাহার রসিদ কিম্বা ঐ খরিদারের নামে দেওয়া যাইবেক এবং পূরা টাকা দাখিল করিলে তাহাকে কিম্বা যাহাকে তিনি বরাহ দিবেন তাহাকে উক্ত দস্তাবেজাত ফেরত দেওয়া যাইবেক।

১৫ দফা। পঞ্চম সরত অনুসারে যে পরিমাণ টাকার প্রমিশুরী নোট অর্থাৎ তদনুসৃত লিখিয়া দিতে হইবেক সেই পরিমাণে টাকা হয় ইঞ্জিয়া গবর্নমেন্ট নোট বা বাঙ্গালব্যাঙ্ক রসিদ কিম্বা সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাতে যে কোন খরিদার হউক তলব করিলে সেই সময় দিতে না পারিলে যে কর্মচারি সাহেবান বোর্ডের তত্ত্বাবধানে নীলামে উপস্থিত থাকিয়া তদারক করিবেন তিনি আপন ইচ্ছামত তাহার ডাক নামগুরু করিতে সক্ষম হইবেন।

১৬ দফা। যদিযা ১০০ লাট হইতে পারে এমত উপযুক্ত সংখ্যা লাট থাকে তাহা হইলে যে কোন খরিদার হউক ইচ্ছা করিলে এক রকম নেমক পর পর সমান দরে ও সমান সরত মত এক শত লাট পর্য্যন্ত ডাক দিয়া খরিদ করিতে পারিবেক।

১৭ দফা। এই ইস্তেহার ভুক্ত নেমক বিক্রয়ের দক্ষণ কিম্বা তাহার হিসাব মিটাইতে যদি কোন বিষয় বা কথার জন্য কোন মানুল অথবা কথান্তর হয় তাহা হইলে বাঙ্গলা প্রদেশের ফোর্ট উলিয়ম মোকামের হুজি কোর্টে তাহার মোকদ্দমা ও দীমাংসা হইবেক।

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আদীশান বোর্ড রিভিনিউ ফোর্ট উইলিয়ম।

T. BRUCE LANE,  
Junior Secretary.

## বিজ্ঞাপন।

মেদিনীপুর মেল।

সম ১৮৬৬ সালের জাকুআরি মাহার ২২ তারিখ ও তৎপশ্চাদগামি পঞ্চ দিবস পর্যন্ত বংকালীন তিন্দু-  
দিগের জীপঞ্চমী পুজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদিনীপুরে এক মেলা হইবেক। এই  
মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য অত্র  
শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ কর্তৃক নির্বাহ হইবেক। এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণা  
বেক্ষণ হইবেক। যাহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাহারা বিনা ভাড়াতে পূন্যক ২ চাল পাইবেন।  
কিন্তু ইহাও অভিসার করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে যেকোন আপন পাল আন-  
য়ন করিয়া থাকেন তদ্রূপ আপন পাল আনয়ন করিবেন। মেলার জন্য যে স্থান স্থির হইয়াছে তাহা সরকারি  
ভূমি ও মেদিনীপুর শহরের পশ্চিমাংশ তথায় প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্থ হইয়াছে যে  
এই মেলা প্রতিবৎসর জীপঞ্চমী পুজার মহোৎসব সময়ে হইবেক।

মেলাতে যে সমস্ত প্রধান দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক।

সকল প্রকার পশু।

জঙ্গল উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য।

সকল প্রকার শস্য।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি সূতার ও রেসমের কাপড়।

সকল প্রকার ধাতু নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি থালা, ঘটি, ইত্যাদি।

সকল প্রকার মৃৎিকা নির্মিত দ্রব্য।

W. J. HENSCHL,  
Magistrate and Collector.

## INSOLVENT COURT.

## যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS  
AT CALCUTTA.

In the matter of GEORGE FREDERICK  
BEHREND, and another, Insolvents.

On Saturday, the 5th day of August last, upon  
an application of the Assignee in this matter, it  
was ordered that the said Assignee do from and out  
of the sum of Company's Rupees 1,68,601-1-4  
in his hands pay a Dividend at the rate of Com-  
pany's Rupees ten per cent. (which will amount  
to the sum of Company's Rupees 1,50,000,) upon the several claims admitted on the Schedule  
of the said Insolvent so soon as such claims shall  
be duly substantiated to the satisfaction of the  
said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE; }  
Calcutta, 4th September 1865. }

কলিকাতা অক্ষয় শ্রমিকদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন জর্জ ফ্রেড্রিক বেরেণ্ডস সাহেব ও অন্যের  
বিষয়ে।

আটমনি সাহেব গত আগষ্ট মাসের ৫ তারিখ শনি-  
বারে এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা  
হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনদের ডফসীলের যে সকল  
দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি সাহে-  
বের হস্তোধমে প্রমাণ হইবামাত্র তাহার হাতে যে  
১,৬৮,৬০১/৪ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত  
প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ১০ দশ টাকার  
হিসাবে সর্বমুদ্র ১,৫০,০০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্মতি দেওয়া গেল।

আটমনি সাহেবের দফতরখানা। }  
কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ৪ সেপ্টেম্বর। }







# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, SEPTEMBER 12, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১২ সেপ্টেম্বর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্কাপেক্ষা উক্ত ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্রী এবং বন্দোবস্তের কাঁদা কি প্রবল সাইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কায্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ গোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ নির্দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যেই কাল, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যেই কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রদিত ও গাচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে অর্পণ হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ অটিকারি ক্রেতার মুকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তাৎক্ষণিক রাণ্ডা প্রাপ্ত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার য়ে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেকটরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাদলা সন ১২৭২ সালের কার্তিক মাসের ১৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেকটরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির কয় করেন তাঁহার এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

বাজির মহালের নম্বর	জিলার বাইতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামে প্রথম তারিখ	মন্তব্য কথা।	
				মারফার বাইত	রাস্তার উকুন	মোট			
			এঃ কঃ পঃ	টাকা	টাকা	টাকা			
১৬৮	১৪২০	হকিয়তসরকার পর- গনে দাড়রা চর গো- বিন্দুগোত্র	৩৭৮।০।১৭	১৬৫৭	৭৭	৬৭২৭	৪১০৭	সরকারী অংশের সদর জ- মার বি- বরণ ৪১০৭	প্রকাশ থাকে যে এই বা- জেয়াপ্তী মহালের জিজ্ঞাসিত মহারাজী হকিয়তসরকারে মালী- কী প্রাপ্তি। ১৮।। ১০ ক্রা- স্তুর মালীক বটেন ঐ মহাল নীলামী এস্তেছারে ৪।৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জনা লিখিয়া সরকারি অংশের জমা টেকিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্ত্তমান ১২৭২ সন ইহাতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একর জমা উন্নতি ২০৫৭ ২ ২০৭৭
৭	১২৭৮	পাটগনে বাবুপুর হিসে/১১৫৩৫ মা- হাল নাম।	১৭০৬।১।৩০	১৭৫২	১৮	১৭৬৯	৩৭০২		এই মহাল ১২৭২ সন ইহা- তে খরিদারের স্বত্ব বর্ত্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

ভুলুয়ার জিলার কালেকটরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।

## জিলা রাজশাহী।

## ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাস মহাল গবর্ণমেন্টের জমিদারি স্বত্ব জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেখিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষার জওয়ার দিহী করিবেন।

নম্বর কেট ।	নম্বর.ভৌজী ।	নাম মহাল ও পরগনা ।	জমীর পরি- মাণ ।	সদর জমা ।			কৈফিয়ৎ ।	
			এঃ রঃ পঃ	দারীকরা রাজস্ব ।	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি বারত ।	মোট		
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পঃ নকরপুর ...	১৫৫।৩।২৬	৪০	১/০	৪০।৩/০	৮০	সন ১২৭২ সনের জন্য ইজারা আছে ।
৬২	৬৭৭	কিং দিঘই পঃ কাটারমল ...	৬৮।০।২৮	১৯	১/০	২৯।০/০	৫৮	খায়ে আছে ।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পঃ নকরপুর ...	৭৭।০।৩	২৭।১/	১০	২৭।১/০	৩৭।১/০	ইং ১২৬৩ লাং ১২৭২ সন পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে ।
২৪	১৬১৬	চক কচুরা পঃ চৌগাঁও ...	১১৯।১।১৪	১১৭।২/	১৩/০	১১৮।১২/০	২৩৪।৩/০	১২৭২ সালের জন্য ইজারা আছে ।
১২	১৬০৩	মৌজে আড়কান্দি পঃ কাটারমল	৩৮।১।৩২	৬০	১/০	৩৮।১/০	১০।১/০	ঐ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা রাজশাহী।

ইজারানামা কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাব মহাল গবর্ণমেন্টের ভদীদারি স্বত্ব জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁতারা এই ফ্রোডপত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষারা জওয়াব দিহী করিবেন।

নম্বর ভৌত।	নাম মহাল ও পরগনা।	জমীর পরিমাণ।		সদর জমা।			নিকশিত উজমূল্য।	টেকফিরৎ।
		এঃ	রঃ	পঃ	প্রাথমিক রাজস্ব।	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি বাবত।	মোট	
৭	১৫৯১ কিঃ বিজোড়া পঃ নকরপুর ...	১৫৫।৩।১৬	৪০		১৭/০	৪০৭/০	৮০	সন ১২৭২ সনের জন্য ইজারা আছে।
১২	৬৭৭ কিঃ দিমুই পঃ কাটারমল ...	৬৮।০।১৮	২৯		১/০	২৯/০	৫৮	খাশে আছে।
৫২	৫৯১ কিঃ শ্যামপুর পঃ নকরপুর ...	৭৭।০।৩	২৭	১/০	২৭৬/০	৫৫৭/০		ইং ১২৬৩ লাং ১২৭০ সন পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে।
১৪	১৬১৬ চক কচুয়া পঃ চৌগাঁও ...	১১৯।১।১৪	১১৭	১/০	১১৮১/০	২০৮৬/০		১২৭২ সালের জন্য ইজারা আছে।
১০	১৬৫৩ মৌজে আড়কাঙ্গী পঃ কাটারমল ...	৩৮।১।৩২	৬০		০/০	৬১/০	১২১।০	ঐ .

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা রাজশাহীর কালেক্টরী তারিখ ২১ আগস্ট ১৮৬৫ ইং

বাকাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রিন্টড ডামস জোস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 3. 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৩ অক্টোবর।

## HOME DEPARTMENT.

No. 1937.

The 14th September 1865.

The Hon'ble H. S. Maine reported his return to India on the 11th instant, from the leave of absence granted to him on the 15th of March last.

No. 1953.

The 15th September 1865.

With reference to the Notification No. 431, dated the 26th July 1865, the Governor General in Council is pleased to direct the publication of the following Despatch from the Right Hon'ble the Secretary of State for India.

PUBLIC. INDIA OFFICE;  
No. 57. London, the 25th July 1865.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

SIR.—With reference to your letter of the 27th of April last, No. 39, I have to acquaint you that I have appointed Colonel Henry Marion Durand, C. B., of Her Majesty's Military Service, to be a Provisional Member of your Excellency's Council.

I have, &c.

(Signed) E. Wood

## হোম ডিপার্টমেন্ট

১৯৩৭ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

মান্যবর জিযুত এচ এস মেন সাহেব গত মার্চ মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটী পান, তাহা হইতে তিনি এই মাসের ১১ তারিখে ভারতবর্ষে প্রত্যাপন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৯৫৩ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

১৮৬৫ সালের ২৬ জুলাই তারিখের ৪৩১ নম্বর বি-অপন সঙ্কে মন্ত্রিসভা বিধি ও জিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ভারতবর্ষের পক্ষ মন্ত্রিবর জিযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেবের পক্ষাৎ লিখিত পত্র প্রকাশ করিবার আজ্ঞা করিয়াছেন।

পবলিক। ইণ্ডিয়া অফিস,  
৫৭ নম্বর। লণ্ডন ১৮৬৫ সাল ২৫ জুলাই।

মন্ত্রিসভা বিধি মন্ত্রিবর জিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব সমীপে।

আপনকার গত অপ্রিল মাসের ২৭ তারিখের ৩৯ নম্বর পত্রের সঙ্কে আপনাকে জ্ঞাত করিতেছি যে জ্রীশীমতী মহারাজার সামরিক কাযাসম্পাদক কল জিযুত জেনারি মেরিওন ডুরান্ড সি বি সাহেবকে আমি অগ্রনির্দেশক্রমে আপনকার মন্ত্রিসভার মেম্বার পদে নিযুক্ত করিলাম।

সি, উড।

In conformity with the appointment notified in the above Despatch, Colonel the Hon'ble H. M. Durand, C. B., will be held to have assumed permanently the Office of an Ordinary Member of the Council of the Governor General of India, from the 25th of July 1865.

E. C. BAYLEY,  
Secy. to the Govt. of India.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 5382.

### APPOINTMENTS.

The 4th September 1865.

Mr. C. H. Tawney, M. A., to be an Assistant Professor in the Presidency College, with effect from the 3rd ultimo, and to continue to officiate as Professor of History and Political Economy during Mr Cowell's absence on leave, or until further orders.

The 7th September 1865.

The Revd. James Bradbury, of Berhampore, is licensed, under Section 47, Part V. of Act V. of 1865, to grant Certificates of Marriage between Native Christians being converts from any religion in India.

The 15th September 1865.

Mr. J. B. Pratt, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Diamond Harbour, is transferred to Moorshedabad, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, (Act XXV. of 1861.)

Baboo Rashbehary Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Diamond Harbour, and to exercise the powers of a Magistrate in the 24-Pergunnahs.

Third Grade Sub-Assistant Surgeon Monohur Dutt is appointed to the Station of Dutma.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the Management of the Charitable Dispensary at Satkhira, &c. :—

The Sub-Divisional Officer ...  
The Moonsiff ...  
The Sub-Assistant Surgeon ...  
The Divisional Police Inspector ... } *ex-officio.*

Baboo Bordorath Roy Chowdry.  
" Mohendronath Roy Chowdry.  
" Lokenath Bhanja.  
" Preonath Roy Chowdry.  
" Moonshee Gopal Chowdry.  
" Chunder Kanth Chowdry.

পূর্বোক্ত পত্রে যে মিহৌগের কথা প্রকাশ হইয়াছে তদনুসারে মান্যবর কর্ণেল জীযুত এচ এম ডুরান্ড সাহেব সি বি ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ২৫ তারিখ অবধি ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনারল সাহেবের সচিবসভার দৈনিকিক মেম্বরের পদে চিরস্থায়ীরূপে নিযুক্ত বলিয়া গণ্য হইবেন।

ই সি দেলী।  
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৫৩৮৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

জীযুত সি এচ টেনে সাহেব এম. এ. প্রেসিডেন্সী কলেজে অ্যাসিস্টেন্ট অধ্যাপক হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত মাসের ৩০ তারিখ অবধি সফল হইবে। এবং জীযুত কোএল সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পুনশ্চ তিনি পুরাতত্ত্বের ও বাস্তাবিদ্যার অধ্যাপকের কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬৫ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাঁহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন তাঁহাদের বিবাহের সচিবিকট দিতে বহরমপুরের পাদরী জীযুত জেমস ব্রাডবরী সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের প্রথম খণ্ডের ৬৭ ধারামতে অকৃত্যতিপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

কলাগাছির ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত জে. বি. প্রাট সাহেব মুরশিদাবাদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কাব্যবিধানের (১৮৬১ সালের ২৫ আইনের) ২২ ধারার নির্দিষ্ট মতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু রামবিহারী বসু কলাগাছি জিলাধিকার কর্মের ভার পাইবেন এবং চাকির পরগনার মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্টেন্ট চিফ ক্লার্ক জীযুত মনোহর দত্ত দহমা মোকামে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পশ্চাৎ লিখিত কাব্যকারকেরা ও মহাশয়েরা সাতকারার দাতব্য ওষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

জিলাধিকার কাব্যকারক }  
মুনসেফ }  
সব-আসিস্টেন্ট চিফ ক্লার্ক } আপন পদের বলে  
এলাকার পোলিস ইনস্পেক্টর }  
কুটর }

জীযুত বাবু বরদানাথ রায় চৌধুরী।

" বাবু মহীন্দ্রনাথ রায় চৌধুরী।

" বাবু লোকনাথ ভাঙ্গা।

" বাবু প্রিয়নাথ রায় চৌধুরী।

" বাবু মুনশীগোপাল চৌধুরী।

" বাবু চন্দ্রকান্ত চৌধুরী।



*The 18th September 1865.*

Baboo Mothooranath Goopto, Moonsiff of Serampore, is promoted to the First Grade of Moonsiffs.

Sub-Assistant Surgeon Tarini Churn Dutt was in Medical Charge of the Civil Station of Purneah from the 8th to the 24th August last.

The following Gentlemen to be Municipal Commissioners for the Towns mentioned against their respective names, viz. :—

Baboo Brojololl Chowdry ... Berhampore.

„ Hurrinath Mozoomdar ... }  
„ Seetul Chunder Koondoo } Comercolly.  
„ Biswarup Chuckerbutty .. }

Mr. G. M. Ridsdale ... }  
Moulvy Abdool Jubber ... } Pubna.  
„ Wasifooddeen ... }

*The 21st September 1865.*

The following District Superintendents of Police are promoted, viz. :—

*To the Second Grade.*

Captain H. P. W. Wynch.

„ A. Fancis.

„ F. N Miles.

*To the Third Grade.*

Captain C. T. Hitchins.

„ A. Tulloch.

Lieutenant R. M. Skinner.

„ W. E. Chambers.

*To the Fourth Grade.*

Mr. T. J. Maltby.

„ F. Adams.

Mr. W. H. Verner to be temporarily an Assistant Commissioner in Darjeeling, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector in that Territory.

Mr. R. H. Ellis, Assistant Superintendent of Police, officiated as District Superintendent of Mymensing, from the 1st April to the 23rd July last.

Baboo Brojololl Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Moorsheedabad, to have temporary charge of the Sub-Division of Jungheypore.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 15th September 1865.*

Baboo Kaliprosonno Rae Chowdry, Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Bhaugulpore, for one month, from the 26th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

[Government Gazette, 3rd October 1865.]

১৮৬৫ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

শ্রীরামপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মথুরানাথ গুপ্ত মুনসেফদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

সব-আসিস্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত তারিণীচরণ দত্ত গত আগস্ট মাসের ৮ তারিখ অবধি ২৪ তারিখপর্যন্ত পুরণিয়ার সিভিল মোকামের চিকিৎসা কর্মের ভার প্রাপ্ত ছিলেন।

পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা আপন২ নগরের পার্শ্ব লিখিত শহরে মুনিয়াসপাল কমিস্যনর হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত বাবু ব্রজলাল চৌধুরী } বহরমপুরে।  
„ বাবু হরিনাথ মল্লমদার }  
„ বাবু শীতলচন্দ্র কুণ্ড } কুমারখালীতে।  
„ বাবু বিশ্বরূপ চক্রবর্তী }  
শ্রীযুত জি এম রিডসডেল সাহেব }  
„ মৌলবী আবদুল জব্বার } পাবনাতে।  
„ মৌলবী গুলাম ফক্কাদান }

১৮৬৫ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

পঞ্চাৎ লিখিত পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা উক্ত তর পদভুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

দ্বিতীয় শ্রেণীতে।

ক.প্তান শ্রীযুত এচ পি ডবলিউ উইলস সাহেব।

„ „ এ ফ্রান্সিস সাহেব।

„ „ এফ এন্স মাইলস সাহেব।

তৃতীয় শ্রেণীতে।

ক.প্তান শ্রীযুত এস হিচিন্স সাহেব।

„ „ এ টলক সাহেব।

লেপ্টেনেন্ট „ আর এম স্কিনর সাহেব।

„ „ ডবলিউ ই চেম্বার্স সাহেব।

চতুর্থ শ্রেণীতে।

শ্রীযুত টি. জে. মাল্টবী সাহেব।

„ এফ আডামস সাহেব।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ বর্নর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে দার্জিলিংয়ের আসিস্টান্ট কমিস্যনর হইবেন, ও তৎপ্রদেশে ফৌজদারী মোকদ্দমার কাগ্যবিধানের আইনের ২০ ধারার নিষিদ্ধ মতে অসংস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের এবং ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা ক্রমে ক্রম করিবেন।

পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত আর. এচ এলিস সাহেব গত আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি জুলাই মাসের ২৩ তারিখ পর্যন্ত ময়মুনসিংহের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

মুর্শিদাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ব্রজলাল চৌধুরী কিয়ৎকালের নিমিত্তে জদিপুর জিলাধিকার কর্মের ভার পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেবের অতিষ্ঠিত আসিস্টান্ট শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী অতিষ্ঠিত আধিকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ২৬ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 18th September 1865.

Mr. W. H. Brodburst, Judge of Saran, for sixteen days, from the 11th proximo, preparatory to retiring from the service.

Mr. Brodburst will make over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of Saran.

Mr. H. Doveton, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Kaleenath Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Chunder Mohun Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Furrcepore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. F. Jones, Officiating Superintendent of Survey, Third Division, for two months and fifteen days, from the 1st proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Rakhaldas Haldar, Deputy Collector of Survey, Maunbhoom, for two months from the 6th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Rakhaldas Haldar will make over charge of his office to Mr. J. A. Hopkins.

Baboo H. C. Chunder Ker, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Gurbettah, from the 22nd instant to the 18th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Brohmonath Sen, Officiating Deputy Collector of Jessore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The following Officers are allowed leave of absence during the ensuing Dusserrah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, viz. :-

Mr. H. S. Thompson, Judge of the Small Cause Court of Backergunge.

Moulvy Abdoor Rubb, Sudder Ameen of Purneah.

Moulvy Sumeenooddeen Ahmed, Sudder Ameen of Backergunge.

The 20th September 1865.

Mr. J. Peames Officiating Magistrate and Collector of Purneah, for ten days, under Section 8 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under order of the 14th June last.

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৬৫ ১৩ অক্টোবর]

১৮৬৫ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

সারণের জজ শ্রীযুত ডবলিউ এচ ব্রোডবস্ট সাহেব কর্ম ত্যাগ করণার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে আগামি মাসের ১১ তারিখ অবধি ছোল দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ব্রোডবস্ট সাহেব আপন কর্মের ভার সারণের প্রধান সদর আমানের প্রতি অর্পণ করিবেন।

ত্রিহতের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ ডবটন সাহেব যে তারিখ ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডিলার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালীনথ ঘোষ অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ফরীদপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু চন্দ্রমোহন রায় অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

তৃতীয় খণ্ডের জরীপী কায্যের একটিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এফ জোন্স সাহেব অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাস ১৫ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

মানচয়ের জরীপী কায্যের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রাখালদাস হালদার অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ৬ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রাখালদাস হালদার আপন কায্যালয়ের ভার শ্রীযুত জে এ ইপকিন্স সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

গড়বেটার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হেমচন্দ্র কপ অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ২২ তারিখ অবধি আগামি মাসের ১৮ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

মশোহরের একটিং ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ব্রহ্মনাথ সেন অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চাৎ লিখিত কায্যকারকেরা অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দকালীন ছুটি পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

বাকরগঞ্জের মুক্ত মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত এচ এস ডামসন সাহেব।

পূর্ণিয়ার সদর আমান শ্রীযুত মৌলবী আব্দুল রব।

বাকরগঞ্জের সদর আমান শ্রীযুত মৌলবী নসরুদ্দীন আহমদ।

১৮৬৫ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

পূর্ণিয়ার একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে বামস সাহেব গত জুন মাসের ১৪ তারিখের আঙামতে যে ছুটি পান তদান্তরিত অর্জিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ৮ ধারামতে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

Moulvy Syéd Ally Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, for one month, from the 11th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Syed Abdoolah, Sudder Ameen of Hooghly, for one month, from the 29th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

*The 21st September 1865.*

Baboo Nobo Coomar Banerjee, Additional Principal Sudder Ameen of Chittagong, during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. T. W. Gribble, Assistant Magistrate of Maldah, for two months, from the 8th instant, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. C. Jennins, Officiating District Superintendent of Police, Moorshedabad, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 27th proximo, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Mohima Chunder Paul, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Ranaghat, for one month, from the 1st proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Mohima Chunder Paul will make over charge of the Sub-Division to the Joint Magistrate of Nuddea.

Baboo Bhugwan Chunder Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Brahmunbaria, for fifteen days, from the 26th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Bhugwan Chunder Bose will make over charge of the Sub-Division to Baboo Omachurn Gangooly.

Baboo Gooroo Churn Doss, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jungbypore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 15th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave.

#### NOTIFICATION.

*The 10th September 1865.*

With the sanction of the Viceroy and Governor General of India in Council, it is hereby declared, in modification of the Notification No. 401, dated the 1st July 1856, and published in the *Calcutta Gazette* of the 16th idem, that the southern limit of the Port of Calcutta are extended to a point called Pachpara on the west, and a Creek called Nardikhal on the east.

মুন্সেবের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মৌলবী সৈয়দ আলী হুসেন অর্চিহিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ১১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভূগলার সদর আমীন জীযুত সৈয়দ আবদুল্লাহ অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ২৯ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

ঢাটিলার আডিসমান প্রধান সদর আমীন জীযুত শাবু নবকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি ভূগোৎসবের বন্দ-কালীন ছুটি পাইয়াছেন।

মাদারের আর্চিষ্ট্রেট মাজিষ্ট্রেট জীযুত টি ডবলিউ গ্রিভল সাহেব চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ৮ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সিবাধারের পোলীসের একটি ইন্সপেক্টর মৃগ-রিটে-ওউ জীযুত মি জেনারেল সাহেব গত মাসের ২৭ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাণাবাটের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত শাবু মনিমোহন পাল অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

জীযুত শাবু মনিমোহন পাল উক্ত জিলাধিকার কর্মের ভার নদীয়ার আই-টি নারী ইন্সপেক্টর প্রতি অর্পণ করিবেন।

ব্রাহ্মণবাড়িয়ার ডেপুটী মা. ... কালেক্টর জীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু অর্চিহিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ২৬ তারিখ অবধি পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু আপন জিলাধিকার কর্মের ভার জীযুত বাবু উমাকান্ত গঙ্গোপাধ্যায়ের প্রতি অর্পণ করিবেন।

আনন্দপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত ... গুজরানুদাস এই মাসের ১১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞপন।

১৮৬৫ সাল ১০ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৬ সালের ১ জুলাই তারিখের ৪০১ নম্বরের যে বিজ্ঞপন এই মাসের ১৬ তারিখের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইল, প্রাথমিক বিজ্ঞপন ও মন্ত্রিসচিব হিত ভারতবর্ষের জীযুত বন্দ্যোপাধ্যায় সাহেবের সম্মতিক্রমে তৎসম্মত বন্দ্যোপাধ্যায় সাহেবের প্রকাশ করা বাইতেছে যে কলিকাতা বন্দরের দক্ষিণ দিগা পশ্চিমদিকস্থ পাঁচ-পাড়ার নামকরণ ও পূর্বদিকস্থ আরনাবাল নামে খ্যাত খাল পর্যন্ত হুজি করা গেল।

**NOTIFICATION.***The 20th September 1865.*

It is hereby notified that the provisions of Sections XXIX. to XXXI. of Act XXII. of 1864, relating to the sale of spirituous liquor, &c., shall have force within a circle drawn round the Cantonment of Hazareebaugh at a distance of five miles from the Cantonment boundary pillars.

S. C. BAYLEY,

*Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

**APPOINTMENTS.***The 16th September 1865.*

Moulvie Musheentoollah, 1st grade Moonsiff of Shazadpore, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Kooshteah, Zillah Nuddea.

Baboo Bishto Chunder Bauerjee, 2nd grade Moonsiff of Kooshteah, Zillah Nuddea, to be Moonsiff of Shazadpore, Zillah Rajshahye.

*The 22nd September 1865.*

Baboo Kallynath Dutt, to officiate as Moonsiff of Borolaree, Zillah Rungpore, during the absence of the pargar will maumbeent on leave.

A. Hopkins.

ভার আদিত

**LEAVE OF ABSENCE.***The 15th September 1865.*

Baboo Gopal Kisto Mozoomdar, Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan, for seven days, from the 17th to 23rd August last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

*The 16th September 1865.*

Moulvie Mahomed Mahmood, Moonsiff of Nusseernuggur, Zillah Tipperah, from the 1st to the 7th proximo, without pay.

Baboo Jadab Chunder Dey, B. A. and B. L., Moonsiff of Balkea, Zillah Hooghly, for fifteen days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

*The 22nd September 1865.*

Baboo Nobia Chunder Gangoolie, Moonsiff of Amtah, Zillah Hooghly, for one week, from 11th September, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Bissur Chuckerbutty, Moonsiff of Borolaree, Zillah Rungpore, for three months, from 14th September, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৫ ৩ অক্টোবর]

**বিজ্ঞাপন।**

১৮৬৫ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত শরার প্রভৃতি বিক্রয় বিষয়ক ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ২৯ ও ৩০ ও ৩১ ধারার বিধান হাজারীবাগ কান্টনমেন্টে ও কান্টনমেন্টের সীমা নিরূপক শুদ্ধ হইতে চতুর্দিকে পাঁচ মাইলের মধ্যে প্রবল হইবে।

এস সি বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

**নিয়োগ।**

১৮৬৫ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

রাজশাহী জিলার সাজাদপুরের প্রথম শ্রেণীর মুন্সেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী মনীরাউল্লা নদীয়া জিলার কুস্তার মুন্সেফ হইবেন।

নদীয়া জিলার কুস্তার দ্বিতীয় শ্রেণীর মুন্সেফ শ্রীযুক্ত বাবু বিকুতজ বন্দ্যোপাধ্যায় রাজশাহী জিলার সাজাদপুরের মুন্সেফ হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

তিরুতায় পদবারকের ছুটি প্রযুক্ত অমুপস্থান কালে শ্রীযুক্ত বাবু কালীনাথ দত্ত রঙ্গপুর জিলার বড়বাড়ীর মুন্সেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

পূর্ব বর্দ্ধমান জিলার সেলিমাবাদের মুন্সেফ শ্রীযুক্ত বাবু গোপালকৃষ্ণ মহম্মদ অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারায় ৫ গতে আগস্ট মাসের ১৭ তারিখ অবধি ২৩ তারিখ পর্যন্ত এই সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরা জিলার নদীরগরের মুন্সেফ শ্রীযুক্ত মৌলবী মহম্মদ মামুদ আগাম মাসের ১ তারিখ অবধি ৭ তারিখ পর্যন্ত বিনা বেতনে ছুটি পাইয়াছেন।

ভূগলী জিলার শালিয়া মুন্সেফ শ্রীযুক্ত বাবু যাদবচন্দ্র দে বি এ ও বি এল, অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

ভূগলী জিলার আমতার মুন্সেফ শ্রীযুক্ত বাবু নবীনচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে সেপ্টেম্বর মাসের ১১ তারিখ অবধি এক সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুর জিলার বড়বাড়ীর মুন্সেফ শ্রীযুক্ত বাবু বিশেষর চক্রবর্তী অর্চিহিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

*Leave of Absence during the ensuing Dussarah Vacation, under Paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.*

*The 15th September 1865.*

Baboo Gopeenath Moitro, Moonsiff of Bishenpore, Zillah West Burdwan.

Baboo Preonath Surmah, Moonsiff of Sonamookhee, Zillah West Burdwan.

Baboo Judoonath Roy, Moonsiff of Burjarah, Zillah West Burdwan.

Baboo Rajrajessur Bhattacharjee, Moonsiff of Diamond Harbour, Zillah 24-Pergunnahs.

Baboo Sreenath Dutt, Moonsiff of Indos, Zillah East Burdwan.

Baboo Pitamber Mookerjee, Moonsiff of Buddeakhally, Zillah Rungpore.

Moulvie Syud Noorul Hossein, Moonsiff of Satkaneah, Zillah Chittagong.

*The 16th September 1865.*

Baboo Ram Comul Roy, Moonsiff of Bongong, Zillah Nuddea.

Baboo Umbica Churn Mitter, Moonsiff of Meherpore, Zillah Nuddea.

Baboo Bishto Chunder Banerjee, Moonsiff of Kooshteab, Zillah Nuddea.

Moulvie Abdool Jubbar, Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea.

*The 20th September 1865.*

Moulvie Abdool Kurreem, Moonsiff of Lohurdugga, in Chota Nagpore.

Baboo Mohesh Chunder Roy, Moonsiff of Bugree, Zillah Midnapore.

Moulvie Gofazur Ally, Moonsiff of Kharuckdea, in Chota Nagpore.

*The 22nd September 1865.*

Baboo Ramlall Sein, Moonsiff of Aongram, Zillah East Burdwan.

THOS. C. LEDLIE,

*Assistant Registrar for Registrar.*

[Government Gazette, 3rd October 1865.]

অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে  
আগামি তুর্গোৎসবের বন্দকালীন ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

পশ্চিম বঙ্গীয় জিলার বিষ্ণুপুরের মুনসেফ অধুত  
বাবু গোপীনাথ মৈত্র।

পশ্চিম বঙ্গীয় জিলার সোণামুখীর মুনসেফ অধুত  
বাবু প্রিয়নাথ শর্মা।

পশ্চিম বঙ্গীয় জিলার বড়জাড়ার মুনসেফ অধুত  
বাবু যতুনাথ রায়।

২৪-পরগনা জিলার কলাগাহির মুনসেফ অধুত বাবু  
রাজরাজেশ্বর ভট্টাচার্য।

পূর্ব বঙ্গীয় জিলার ইন্দাসের মুনসেফ অধুত বাবু  
তিনাথ দত্ত।

রঙ্গপুর জিলার বদিয়াখালীর মুনসেফ অধুত বাবু  
পাভাস্বর মুখোপাধ্যায়।

চট্টগ্রাম জিলার সাতকন্যার মুনসেফ অধুত মৌলবী  
মুরুল হুসেন।

১৮৬৫ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

নদীয়া জিলার বনগাঁয়ের মুনসেফ অধুত বাবু রাম-  
কমল রায়।

নদীয়া জিলার মেহেরপুরের মুনসেফ অধুত বাবু  
অশ্বিনাচন্দ্র মিত্র।

নদীয়া জিলার কুস্তার মুনসেফ অধুত বাবু বিষ্ণুচ  
বন্দোপাধ্যায়।

নদীয়া জিলার শান্তিপুরের মুনসেফ অধুত মৌলবী  
আবদুল জব্বার।

১৮৬৫ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত লোহারডগার মুনসেফ  
অধুত মৌলবী আবদুল করীম।

মেদিনীপুরের বগার মুনসেফ অধুত বাবু মহেশচন্দ্র  
রায়।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত খরকদিয়ার মুনসেফ অধুত  
মৌলবী গোজাকর আলা।

১৮৬৫ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

পূর্ব বঙ্গীয় জিলার আউশগ্রামের মুনসেফ অধুত  
বাবু রামলাল সেন।

রেজিষ্ট্রারের নিমিত্তে,

তামস সি লেডলি,

থানিসফাণ্ট রেজিষ্ট্রার।

নং ৮৮৬।

ইস্তাহার।

ফোর্ট উইলিয়ম।

তারিখ ২১ আগস্ট সন ১৮৬৫ সাল।

এতদ্বারা ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে হাসিয়ায় লিখিত মোকাম হাশে মোজুদ ১০২৪০০০ দশ লক্ষ চব্বিশ

মোকাম	মোন।
হিজলি রমুলপুর সন ১২৬৭ ( ১২৬৮। ১২৬৯ সালের...	১,১১০০০/
কৃষ্ণনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের	১,৫৪০০০/
রামনগর সন ১২৬৮ সালের	১০,৪০০০/
কালীনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের	১,৮০০০০/
পুরিঘাটা সন ১২৬৮ সালের	৩৩০০০/
	৫৮২০০০/
তমলুক রমুলপুর নেমক সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের	২৫০০০/
উড়িয়া পুরি সন ১২৬৮। ১২৬৯ সালের	২৪০০০০/
সালিখার প্রেসিডেন্সী গোলার।	
বীলেশ্বর পাঙ্গানেমক সন ১২৬৮ সালের	১৭৭০০০/
	১০২৪০০০/

হাজার মোন সরকারি পাঙ্গা নেমক  
যাহা গত জুলাই মাসের নীলামের  
ইস্তাহার দেওয়া ১৫ লক্ষ মোন নেম-  
কের মধ্যে বাকী আছে তাহা আগা-  
নি ১ নবেম্বর তারিখে বিক্রয়ার্থ প্র-  
কাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

উক্ত নীলাম ব্যাকশাল ঘাঁটের নি-  
কট গঙ্গার ধারের রাস্তার উপর ১৩ এ  
নম্বরের নূতন আফিম ওদামে হই-  
বেক।

নীলামের সরত সকল নিম্নে লেখা  
গেল।

১ দফা। সেই সময়ের বাজারের  
অবস্থা অনুসারে মফস্যাল ও সালি-  
খার নেমকের জন্য যে ভিন্ন ২ দর  
স্থির করা হইবেক সেই ২ দরে উক্ত  
নেমক বিক্রয়ার্থে ধরা যাইবেক এবং  
ঐ ২ দরের উপর যাহার ডাক সর্ব-  
পেক্ষা উচ্চ হইবেক তাহাকেই বিক্রয়  
করা যাইবেক।

মন্তব্য। যে সকল পরিমাণে নেমক এই স্থানে লেখা গেল তাহা ১ নবে-  
র তারিখে মোজুদ থাকিবেক হিসাব করা হইয়াছে, যদ্যপি কোন  
সালের নেমক কম হয় তবে অন্য সালের সেই রকম নেমক সেই মোঃ  
হইতে দেওয়া যাইবেক, অথবা দাখিল টাকা ফেরত দেওয়া যাইবেক।

করা যাইবেক, অথবা যদ্যপি ঐ ২ দরের উপর কাহারো ডাক উচ্চ না হয় তাহা হইলে সেই ২ দরেতেই বিক্রয়  
করা হইবেক।

২ দফা। উপরোক্ত তারিখে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং দুই প্রহর ৫ ঘণ্টার  
অতিরিক্ত হইবেক না, কিন্তু যদ্যপি এই সময়ের মধ্যে বিক্রয়ের জন্য ইস্তাহার দেওয়া লাটের মধ্যে কোন লাট  
অবিক্রিত থাকে তাহা হইলে সাহেবান বোর্ডের ইচ্ছানুসারে হয় পর দিবস রবিবার কিম্বা সাধারণের বন্দের  
দিবস না হইলে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় পুনরায় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং যে পন্যাস্ত যথুদান বক্সী লাট বিক্রয়  
না হয় সেই পর্য্যন্ত এই প্রকার ক্রমাগত নীলাম হইবেক অথবা যদ্যপি নির্দিষ্ট দিনে ইস্তাহারের লিখিত সমুদয়  
নেমক বিক্রয় না হয় তাহা হইলে সাহেবান বোর্ড বক্সী লাট সকল ভবিষ্যৎ নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৩ দফা। ৮০ গোলার সেহের ৪০ সেহের যে এক মোন হয় এনত পাঁচ শত মোন প্রত্যেক লাটে থাকিবেক।

৪ দফা। যে যে মোকামে মোজুদ আছে সেই সেই মোকাম হইতে নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

৫ দফা। নীলামের নত্রে এবং নেল বসিতে লাট লেখা হইবার আগে খরিদারের নিকট হইতে প্রত্যেক  
লাটের উপর ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত স্বরূপ এক শত টাকার প্রামিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া  
হইবেক, খরিদারগণকে বাঙ্গালব্যাঙ্ক রসিদ অথবা তাহার বদলে অন্য কোন রকম সরকারি মাতঙ্গরি দস্তাবেজাত  
এই দফারখানায় নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার সময় কিম্বা ইশার আগে দাখিল করিয়া  
উক্ত প্রামিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক খালাস করিয়া লইতে হইবেক যদ্যপি উক্ত সময়ের মধ্যে তমসুক এই প্রকার  
খালাস করা না হয় তাহা হইলে সে লাট কিম্বা লাট হায়ের জন্য উপরোক্ত বাঙ্গালব্যাঙ্কের রসিদ অথবা অন্য  
কোন সরকারি মাতঙ্গরী দস্তাবেজাত দাখিল করা না হইবেক সেই লাট কিম্বা লাট হায় পুনরায় বিক্রয় করা  
যাইবেক পুনঃ বিক্রয়ের সময় ও সরত সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক এই প্রকার  
পুনরায় বিক্রয় করিলে যে কোন ক্ষতি ও খরচা হইবেক তাহা খেলাপি খরিদারগণকে দিতে হইবেক এবং তাহা  
হইতে যে লভ্য হইবেক তাহা সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। শেষ দফার সরত মত নীলামের দিন যে প্রামিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া হইবেক  
তাহা যদ্যপি নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা চারি ঘণ্টা পর্য্যন্ত খালাস করিয়া লইতে বাকী থাকে তাহা হইলে  
সেই সকল প্রামিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক জাদায়ের কারণ সরকারি উন্নিলের হস্তে অর্পণ করা যাইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৩ অক্টোবর।]



৭ দফা। যে নেমকের জন্য নীলামের পর দিন হইতে পঞ্চম দিনের বেলা ৪ ঘণ্টা পর্যন্ত নিয়মিত আমানত দাখিল করা না হইবেক সেই নেমকের জন্য পরে আর টাকা কি বাজালবাক্কের রসিদ কি সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। নেমকের দরের টাকা নীলামের দিন হইতে পোনের দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং যদিও কোন লাটের বাবত দরের টাকা এইরূপ দাখিল ও নিষ্পত্তি করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম সরত মত সেই লাটের জন্য যে টাকা কি সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত আমানত করিবেক তাহা বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং এই নেমক সরকারের হিসাবে বিক্রয় করা যাইবেক যে সময় ও যে প্রকারে বিক্রয় হইবেক তাহা সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক। আর ইচ্ছাতে যে ক্ষতি হইবেক অর্থাৎ পুনঃবিক্রয়ের মূল্য ও প্রথম যে টাকায় খরিদ করা হয় ইহার মধ্যে যে তফাত হইবেক তাহা প্রথম খরিদদারকে দিতে হইবেক এবং পুনঃবিক্রয় হইতে যে লভ্য হইবেক তাহাতে তাহার কোন দাবি থাকিবেক না।

৯ দফা। খরিদদার নেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে তাহার উপর সরকারী মাসুল নীলামের দিন হইতে বাইট দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক যে সকল লাট বান করা হইবেক তাহা বাতীত আরও লাট যাহা উপরোক্ত বাইট দিবসের মধ্যে গোলা হইতে খালাস করিয়া না লওয়া হইবে তাহার উপর উক্ত সময়ের পর মাসিক এক শত মোনে ৬ টাকার হিসাবে গোলা ভাড়া ধরা যাইবেক।

১০ দফা। জাহাজ আমদানি নেমক বান অর্থাৎ গোলাজাত করিবার যেমত নিয়ম আছে সেই নিয়ম মত উক্ত নেমক সরকারী কিস্তি প্রাইভেট গোলায় বান করা হইতে পারিবেক।

১১ দফা। পঞ্চম সরতের লিখিত সময়ের মধ্যে ও তদনুসারে আমানতি টাকা দাখিল করিলে খরিদদার দিগকে সারটিফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে খরিদদার কি খরিদাদগণের নাম যত লাট বিক্রয় করা হইয়াছে ও যে রকম নেমক খরিদ করা হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং এই রকম যে প্রত্যেক সারটিফিকেট দেওয়া যাইবেক তদনুসারিক নেমক ওজন দিবার হুকুম এবং রওয়ানা পাইবার অগ্রে সেই সারটিফিকেট বোর্ডের দপ্তর-খানায় অবশ্যই ফেরত দিতে হইবেক।

১২ দফা। যে পর্যন্ত কোন লাটের নেমকের দরের ও মাসুলের বেবাক টাকা দাখিল করা না হয় সেই পর্যন্ত তাহার ওজন দিবার হুকুম কি রওয়ানা দেওয়া যাইবেক না।

১৩ দফা। ১৮৬৪ সালের ৭ আগষ্টের ১১ ধারার মত বাঙ্গালা গবর্নমেন্টের দ্বারা প্রচলিত নিয়মের ২৭ নিয়ম অনুসারে রওয়ানার ক্ষতি দিতে হইবেক।

১৪ দফা। যে ব্যক্তির নাম সেল বহিতে খরিদদার বলিয়া লেখা হইবেক তাহার অপরাধ তাহার ক্ষমতা বিশিষ্ট মোক্তারের নিকট ভিন্ন আর কাহারো নিকট হইতে পঞ্চম সরতের লিখিত সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত এই দপ্তরখানায় আমানত দেওয়া যাইবে না সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত আমানত কর হইলে তাহার রসিদ কিবল এই খরিদদারের নামে দেওয়া যাইবেক এবং পুরা টাকা দাখিল করিলে তাহাকে কিস্তি যাহাকে তিনি বরাতে দিবেন তাহাকে উক্ত দস্তাবেজাত দেওয়া দেওয়া যাইবেক।

১৫ দফা। পঞ্চম সরত অনুসারে যে পরিমাণ টাকার প্রমিথরী নোট অর্থাৎ তদনুসারি লিখিয়া দিতে হইবেক সেই পরিমাণে টাকা ছয় হস্তিগা গবর্নমেন্ট নোট বা বাজালবাক্ক রসিদ কি সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত যে কোন খরিদদার হউক তলব করিলে ৩০ সময় দিতে না পারিলে যে কমচার সাহেবান বোর্ডের এরক নীলামে উপস্থিত থাকিয়া তদারক করিবেন তিনি আমানত ইচ্ছামত তাহার ডাক নামধার করিতে সক্ষম হইবেন।

১৬ দফা। যদিযাত্র ১০০ লাট হইতে পারে এমত উপদ্রুত সংখ্যা লাট থাকে তাহা হইলে যে কোন খরিদদার হউক ইচ্ছা করিলে এক রকম নেমক পর পর সমান দরে ও সমান সরত মত এক শত লাট পর্যন্ত ডাক দিয়া খরিদ করিতে পারিবেন।

১৭ দফা। এই ইজ্ঞার মত যেমত শিকরের দক্ষিণ কিস্তি তাহার হিসাব মিটাইতে যদি কোন বিষয় বা কথার জন্য কোন মামলা তথায় বসান হয় তাহা হইলে বাঙ্গলা প্রদেশের কোর্ট উল্লিখিত মোকামের হাই কোর্টে তাহার মোকদ্দমা ও নীলাম হইবেক।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আদীখান বোর্ড প্রিভিনউ কোর্ট উইলিয়ম।

T. BRUCE LANE,  
Junior Secretary.

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা মোদনীপুর।

ইজ্ঞার।

সন ১৮৬৯ সালের ১১ আগষ্টের ১ দফার অনুসারে সর্মসাধারণকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে ১৩১৭ নং ডিক্রী জারী মোকদ্দমার বাহাতে রানবরণ বন্দোপাধ্যায় ডিক্রীদার ও রামধন রায় ও রামেশ্বর রায় ও রামজীবন রায়

[Government Gazette, 3rd October 1865.] 9 Z

( ১০০২ )

মেদীনীপুরের যে জেলা মেদীনীপুরের অন্তর্ভুক্ত নিম্ন লিখিত ইন্সট্রাক্টের রকম ৥০ আনা যাঁহায় শহর জমা ১২৮৬২/১০  
নশা হইতেছে তাহা উক্ত জেলার কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৬৫ সালের ৯ অক্টোবর ঘোড়াবক বাজলা সন  
১২৭২ সালের ২৪ আশ্বিন মওরাককে আমলী সন ১২৭৩ সালের ২৫ আশ্বিন রোজ সোমবার তারিখে মীলাব হই-  
বেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তাং ৯ সেপ্টেম্বর ।

তপসীল ।

ইন্সট্রাক্ট ।

রাগপুর ।

নং ২১২৩ তৌজী ।

পং সবদ ।

সদর জমা ১২৫৭৫২/০

মালিক রামধন রায় ও রাবেশ্বর রায় ও রামজীবন রায় ।

W. J. HERSCHEL,  
Collector.

## বিজ্ঞাপন ।

মেদীনীপুর মেলা ।

সন ১৮৬৬ সালের জ্যৈষ্ঠ মাসের ২২ তারিখ ও তৎপশ্চাদগামি পঞ্চ দিবস পর্য্যন্ত যৎকালীন হিন্দু-  
দিগের জীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদীনীপুরে এক মেলা হইবেক । এই  
মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য অত্র  
শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ কর্তৃক নির্বাহ হইবেক । এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণা  
বেক্ষণ হইবেক । যাঁহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাঁহারা বিনা ভাড়াতে পুথক ২ চালা পাইবেন ।  
কিন্তু ইহাও অভিসাধ করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে ঘেরপ আপন ২ পাল আম-  
য়ন করিয়া থাকেন তক্রপ আপন ২ পাল আনয়ন করিবেন । মেলার জন্য যে স্থান দ্বিত হইয়াছে তাহা সরকারি  
ভূমি ও মেদীনীপুর শহরের পশ্চিমাংশ তথায় প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্থ হইয়াছে যে  
এই মেলা প্রতিবৎসর জীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব সময়ে হইবেক ।

মেলাতে যে সমস্ত প্রধান দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাঁহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক ।

সকল প্রকার পশু ।

জঙ্গল উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য ।

সকল প্রকার শস্য ।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি সূতার ও রেসমের কাপড় ।

সকল প্রকার দ্রব্য নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি খালা, ঘটি, ইত্যাদি ।

সকল প্রকার মৃত্তিকা নির্মিত দ্রব্য ।

W. J. HERSCHEL,  
Magistrate and Collector.

## ঢাকা বিভাগের কৃষি ও শিল্প প্রদর্শনের পারিতোষিকের বিবরণ।

ময়মনসিংহ মোকামে হইবে।

সন ১৮৯৫ সাল।

এই প্রদর্শন ইং ১৮৯৫ সালের ২৮ নবেম্বর অবধি ২ ডিসেম্বর পর্যন্ত বর্তমান থাকিবেক।

কৃষি ও শিল্প কার্যাদি প্রদর্শন নিমিত্ত যে যে সভা সংস্থাপিত হইয়াছে সেই সেই সভার সভ্যদিগের নামাবলি।

## প্রধান সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত সি টী বক্সাও সাহেব  
 ” ” ডবলিউ এইচ হেগুরগন সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এফ বি সিমসন সাহেব  
 ” ” রাজা রাজ কৃষ্ণসিংহ বাহাদুর  
 ” ” ডবলিউ মেগদুম  
 ” ” বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 ” ” এফ জে জি কেশ্বল  
 ” ” সইয়দ শাদত আলি খাঁ  
 ” ” মোলবি মাহামদ নাজিম  
 ” ” ডাক্তার ফেঞ্চ, এম ডি  
 ” ” বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 ” ” ডবলিউ বি বলডুইন  
 ” ” বাবু কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়  
 ” ” ডবলিউ সি টেইলর  
 ” ” বাবু রামচন্দ্র সেন  
 ” ” রাম কিশোর আচার্য  
 ” ” ই এম বেলি  
 ” ” টি স্মিথ  
 ” ” আর হোপ এলিস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব  
 ” ” জাম বক্সওএল

যে যে জব্যাদি এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে, তৎসমুদায় চারি শ্রেণীতে বিভক্ত হইবে, এবং সেই চারি শ্রেণীর জব্যজাতের রক্ষণাবেক্ষণের ভার নিম্ন লিখিত সভা মহোদয়দিগের হস্তে অর্পিত হইয়াছে।

যথা;

প্রথম শ্রেণীস্থ জব্যজাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি

শ্রীল জীযুক্ত এফ বি সিমসন সাহেব

[Government Gazette, 3rd October 1895.]

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব  
 ” ” রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর  
 ” ” ডবলিউ সি টেইলর  
 ” ” সইয়দ শাদত আলি খাঁ

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব জন্ বক্সওএল সাহেব

দ্বিতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত ডাক্তার ফেঞ্চ সাহেব, এম ডি

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এফ জে জি কেশ্বল সাহেব  
 ” ” বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 ” ” ডবলিউ সি টেইলর  
 ” ” এ টমস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল  
 সাহেব

তৃতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শক সভ্য।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব।

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত টি স্মিথ সাহেব  
 ” ” ই এম বেলি  
 ” ” বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 ” ” কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল  
 সাহেব

## চতুর্থ শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল শ্রীযুক্ত টি শ্মিথ সাহেব

সভাগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এফ বি সিমসন্

" " ই এম রেলি

মৌলবি মহাম্মদ নাজিম

সাহেব

"

সম্পাদকগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বক্স ওএল  
সাহেব

কার্যনির্বাহকের নিয়মাবলি।

১। ময়মনসিংহ নসিরাবাদ নগরের মধ্যে গিজু-  
ঘরের সম্মুখে যে ভূমি খণ্ড আছে, সেই স্থানে উক্ত  
প্রদর্শন হইবে।২। ১৮৬৫ সালের ১৮ নবেম্বর সেই প্রদর্শন আ-  
রম্ভ হইবে।৩। কৃষি-বস্ত্র বাতীত যত কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
বস্তু এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবেক, তৎসমুদায় যেন  
যথার্থভাবে ভাবতবর্ষোৎপন্ন দ্রব্য হয়। অন্য দেশজাত  
বস্তু গৃহীত হইবে না।৪। যাঁহারা কোন প্রকার জীব জন্তু দেখাইতে চা-  
হেন, তাঁহারা নির্দিষ্ট দিনের দুইদিন পূর্বে তৎ-  
সমুদায় প্রদর্শন স্থানে উল্লিখিত করিবেন।৫। যাঁহারা কোন প্রকার ভূমিজাত, বা অন্য কোন  
প্রকারে উৎপন্ন বস্তু প্রদর্শন করিতে চাহেন, তা-  
হারা তাহা ৫২ নবেম্বর হইতে ১৫ ন.ব.ব.র মধ্যে আন-  
ব্রন করিবেন। ইহার পর আনিবে আর লওয়া যাইবে  
না।৬। যাঁহারা কৃষি বা শিল্পকার্যের যন্ত্রাদি বস্তু  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে চাহেন, তাঁহারা তৎসমুদায় প্র-  
দর্শনের অন্তর্গত এক সত্তার পূর্বে সমাপ্তানে আনয়ন  
ও স্থাপন করিবেন।৭। যাঁহারা কৃষি বা শিল্পকার্যের যন্ত্রাদি কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে চাহেন, তাঁহারা যথাস্থানে  
যন্ত্র স্থাপন জন্য অন্তর্গত এক মাস পূর্বে সভাগণ  
সমীপে স্থান প্রাপ্তির আবেদন করিবেন।

[নির্বাহকের গোয়েন্দা ১৮৬৫। ৩ অক্টোবর।]

৮। যাঁহারা জীবজন্তু বা ভূমিজাত কি শিল্পবস্তুজাত  
দ্রব্যাদি দেখাইতে ইচ্ছুক, তাঁহারা স্ব স্ব প্রদেশীয়  
সভার নিকট প্রদর্শন দিনের অন্তর্গত এক মাস পূর্বে  
তৎসমুদায় দ্রব্য বা পশুর বিবরণ প্রেরণ করিবেন।৯। কৃষিজাত বস্তুর সঙ্গে সঙ্গেই এক এক খানি  
টিকিট বা পরিচয়পত্র সভায় প্রেরণ করিতে হইবে সেই  
পত্রে বস্তুর নাম, পরিমাণ ও সংখ্যা, তাহা কোন্ প্রদে-  
শোৎপন্ন এবং তৎপ্রেরণিতা কোন্ শ্রেণীর পারিতো-  
ষিকের প্রার্থী, তৎসমুদায় সুস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে।১০। যে যে জীবজন্তু, যন্ত্র, কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
দ্রব্য সভায় প্রেরিত হইবে, তাহা বিক্রয় করার মানস  
থাকিলে অধিকারিদিগকে তাহার উপর নির্দ্ধারিত  
মূল্য লিখিতে হইবে।১১। যে যে বস্তু প্রদর্শন স্থানে প্রেরিত হইবে প্র-  
দর্শন কাণ্ড শেষ না হইলে কমিটির অনুমতি ব্যতীত  
সেই বস্তু স্থানান্তরে নীত হইতে পারিবে না।১২। যে যে পশু প্রেরিত হইবে, কমিটি তাহাদের  
আহারীয় বস্তু সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না। কিন্তু উহার  
আবশ্যক ব্যয় তত্তৎ পশুর অধিকারিদিগকে দিতে  
হইবে।১৩। সভাগণ প্রেরিত পশু ও যন্ত্রাদি নির্দ্ধিষ্ট  
রক্ষার নিমিত্ত সচেতন হইবেন। কিন্তু দ্রব্য স্বামিরাও  
স্বপন চাকর পাঠাইয়া স্বয়ং বস্তুর রক্ষার জন্য যত্ন  
করিবেন।১৪। প্রদর্শন শেষ হইলে ৩ দিবস মধ্যে পশুপালক  
গণ স্বয়ং পশু প্রদর্শন স্থান হইতে লইয়া যাইবেক।১৫। যাঁহারা প্রদর্শন দেখিতে আসিবেন তাঁহা-  
দের নিকট হইতে নির্দ্ধিষ্ট নির্দ্ধিষ্ট নির্দ্ধিষ্ট  
নির্বাহকের প্রবেশিকা কি গৃহীত হইবে।১৬। বিশেষতঃ প্রদেশের পশুদিগের নিমিত্ত বিশেষতঃ  
পারিতোষিক তানিকায় প্রদত্ত হইয়াছে। কিন্তু  
যে যে স্থানে বিশেষ প্রদেশের কথা উল্লিখিত হয়  
নাই, সেই স্থানে সমুদয় ভারতবর্ষের পশুদিগের  
বুঝিতে হইবেক।

১৮৬৫ সালের কৃষি প্রদর্শনের পারিতোষিকের বর্ন।

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
১ প্রথম শ্রেণী।					
গৃহ পোষ্য গো, মেঘ, ও পশাদি।					
১ ম শাখা গো প্রভৃতি।					
১	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট আড়িয়া গরু। বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক।				
২	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৭৫	৫০	২৫	
৩	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৪	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৫	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৬	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৭	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৮	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট দুগ্ধবতী সবৎসা বা গর্ভিণী গাভী। বয়স ৭ বৎসরের অনধিক	৫০	৩০	২০	
৯	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৭৫	৫০	২৫	
১০	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১১	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১২	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৩	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৪	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৫	সর্বসাধারণের নিমিত্ত সর্বোৎকৃষ্ট আড়িয়া গরু বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
১৬	সেই রূপ গাভী	৭৫	৫০	২৫	
১৭	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাদল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ যোড়া আবাল গরু	৭৫	৫০	২৫	
১৮	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৯	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
২০	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
২১	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাদল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ যোড়া আবাল গরু	৫০	৩০	২০	
২২	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
২৩	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
২৪	সর্বসাধারণের নিমিত্ত	৫০	৩০	২০	
২৫	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষ	৫০	৩০	২০	
২৬	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষী বা কাকনী	৫০	৩০	২০	
৭৮ টি পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা। ঘোড়া ও টাটু।					
২৭	সর্বোত্তমজাতীয় ঘোড়ার পক্ষে এই নিয়ম যে ত্রিশ টাকাতো প্রতি মাঠে পাল দিতে হইবে	১৫০	১০০	৫০	
২৮	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট বেতো ঘোড়া	৭৫	৫০	৩০	
২৯	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান, সবৎসা বা গর্ভিণী	১০০	৫০	৫০	
৩০	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান	১০০	৫০	৫০	
৩১	ভারতবর্ষজাত অতি উৎকৃষ্ট ঘোড়ার বাচ্চা, বয়স ৪ বৎসরের অনধিক	১৫০	৭৫	৫০	
৩২	এই মাদোয়ান বাচ্চা	১৫০	৭৫	৫০	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৩৩	ঢাকা বিভাগজাত সর্বোৎকৃষ্ট টাট ...	৭৫	৫০	৩০	
৩৪	ঢাকা প্রদেশ জাত এ এ ...	৫০	৩০	২০	
৩৫	বাকরগঞ্জ জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৩৬	ময়মনসিংহ জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৩৭	জিহট্ট জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৩৮	ফরিদপুর জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৩৯	কাছাড় জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৪০	মনিপুর জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৪১ টী পারিতোষিক। মোট—					
তৃতীয় শাখা। মেঘ ও ছাগ।					
৪১	এক খোঁয়াড়েস্থিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টী ভেড়ী ...	৪০	২০	১০	
৪২	এক খোঁয়াড়েস্থিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টী খাসি ভেড়া ...	৪০	২০	১০	
৪৩	এ এ অন্যান্য ৪ দন্ত বিশিষ্ট যে কোন প্রকার ভেড়া কি ভেড়ী ...	৪০	২০	১০	
৪৪	ঢাকা প্রদেশীয় অতি উৎকৃষ্ট এক যোড়া ভেড়ী (১ ভেড়া ১ ভেড়ী) ...	৩০	২০	১০	
৪৫	বাকরগঞ্জ ...	৩০	২০	১০	
৪৬	ময়মনসিংহ ...	৩০	২০	১০	
৪৭	জিহট্ট ...	৩০	২০	১০	
৪৮	ফরিদপুর ...	৩০	২০	১০	
৪৯	কাছাড় ...	৩০	২০	১০	
৫০	যে কোন স্থানজাত অতি উৎকৃষ্ট ভেড়া ...	৪০	৩০	২০	
২২ টী পারিতোষিক।					
৫১	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট রোকা পাঠা ...	২০	১০	৫	
৫২	এ এ " পাঠা ...	২০	১০	৫	
৫৩	ঢাকা প্রদেশ জাত অতি উৎকৃষ্ট সবৎসা পাঠা ...	১৫	১০	৫	
৫৪	ময়মনসিংহ এ এ ...	১৫	১০	৫	
৫৫	বাকরগঞ্জ " " ...	১৫	১০	৫	
৫৬	জিহট্ট " " ...	১৫	১০	৫	
৫৭	ফরিদপুর " " ...	১৫	১০	৫	
৫৮	কাছাড় " " ...	১৫	১০	৫	
২৪ টী পারিতোষিক। মোট—					
৪র্থ শাখা। মোর্গা, মুর্গা প্রভৃতি।					
৫৯	ঢাকা প্রদেশ জাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মুর্গা এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটা মোর্গা ও দুইটা মুর্গা ...	২০	১০	৫	
৬০	ময়মনসিংহ এ এ ...	২০	১০	৫	
৬১	ফরিদপুর " " ...	১০	১০	৫	
৬২	বাকরগঞ্জ " " ...	১০	১০	৫	
৬৩	জিহট্ট " " ...	২০	১০	৫	
৬৪	কাছাড় " " ...	২০	১০	৫	
৬৫	ঢাকা বিভাগস্থ এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মুর্গা এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটা মুর্গা ...	২০	১০	৫	
৬৬	চট্টগ্রামের মোর্গা মুর্গা এ এ ...	১৫	১০	৫	
৬৭	তিনটি আঁকা মোর্গা ...	১৫	১০	৫	



		প্রথম পুর- স্কার	দ্বিতীয় পুর- স্কার	তৃতীয় পুর- স্কার	মোট
৬৮	বান্টাম। এক যোণী দুই যুগী লোমহীন পদবিশিষ্ট	১০	৮	৫	
৬৯	এ এ পাখাযুক্ত পদবিশিষ্ট ...	১০	৮	৫	
	৩১ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পেক।				
৭০	এক খাঁচার সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্দা দুইটী মাদী পেক ...	২৫	১৫	১০	
৭১	সর্বোৎকৃষ্ট মর্দাপেক ...	১৫	১০	৫	
৭২	এ মাদী পেক ...	১৫	১	৫	
	৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	ফৌল।				
৭৩	এক খাঁচার সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্দা ২ টী মাদী ...	২০	১০	৫	
	২ টী পারিতোষিক।				
	রাজহংস।				
৭৪	এক খাঁচার সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ রাজ-				
	হংস ২ রাজহংসী ...	২০	১০	৫	
৭৫	এ সর্বোৎকৃষ্ট রাজহংস ...	১৫	১০	৫	
৭৬	এ রাজহংসী ...	১৫	১০	৫	
	৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পাতিহংস।				
৭৭	সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ এক পাতিহংস ও দুই				
	পাতিহংসী ও ...	১০	৬	৪	
৭৮	সর্বোৎকৃষ্ট পাতিহংস ...	১০	১১	১১	
৭৯	এ পাতিহংসী ...	১০	১১	১১	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	ধরগোস।				
৮০	সর্বোৎকৃষ্ট যে কোন দেশজাত ৪ টী ধরগোস ...	২০	১৫	১০	
৮১	এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মর্দা ধরগোস ...	১০	৮	৫	
৮২	এ এ মাদী ...	১০	৮		
	৫ টী পারিতোষিক মোট—				
	পায়রা।				
৮৩	সর্বোৎকৃষ্ট ভিন্ন ২ প্রকার ৩ যোড়া পায়রা এক				
	খাঁচার দ্বিত ...	১৫	১০	৫	
৮৪	সর্বোৎকৃষ্ট এক যোড়া মোটন ...	১০	৫	১১	
৮৫	এ এ মুখী ...	১০	৫	১১	
৮৬	এ এ লক্কী ...	১০	৫	১১	
৮৭	অন্যান্য প্রকারের যোড়া যোড়ার নিমিত্ত পাঁচটী				
	পারিতোষিক প্রত্যেক ...	০	০	০	৩০
	১৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	সমুদয় মোট—				
	পঞ্চম শাখা।				
	চক্ষুজাত সামগ্রী।				
৮৮	টাকী মাখজ একসেরের হ্যান না হয় ...	৬	৪	১১	
৮৯	পনির ও খণ্ড প্রত্যেক খণ্ড দুই সেরের হ্যান না হয় ...	৬	৪	১১	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৯০	তিন খানা মলাই প্রত্যেক খানা এক সেরের হ্যান না হয় ...	৬	৪	২	
৯১	গভীর ঘূত ২০ সেরের হ্যান না হয় ...	৬	৪	২	
৯২	মহিষা ঐ ঐ ঐ ...	৬	৪	২	
	চুক্তজাত সামগ্রীর মোট—				
	১০ টী পারিতোষিক।				
	মহুবা এই সমস্ত চুক্তজাত সামগ্রী প্রদর্শনের প্রথম দিনে অনীত হইবেক।				
	প্রথম শ্রেণীর পুরস্কারের সংক্ষিপ্ত বিবরণ ...				
	গক আড়িয়াগক প্রভৃতি ...				
	ঘোড়া ও টাটু ...				
	ভেড়া ছাগ প্রভৃতি ...				
	মোৰ্গা মুর্গা প্রভৃতি ...				
	চুক্তজাত সামগ্রী ...				
	মোট টাকা।—				
	দ্বিতীয় শ্রেণী।				
	কৃষি যন্ত্র।				
	প্রথম শাখা।				
	কৃষি আদি কার্য সাধক যন্ত্র।				
১	পরিচালক কফিবিশিষ্ট ১০ হইতে ১৮ হর্স পাওয়ার অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ কার্য সাধক হালকা ডবল সিলিওর এন্জিন বা বাষ্পীয় যন্ত্র ইহার ৪ চাকা ও ঘোড়া সংযোগ করিবার উপায় থাকিবেক ...	২৫০	২	২	
২	সাধারণ কৃষি যন্ত্রকে চালানিতে সক্ষম একপা অশ্ব বা অন্য কোন পশু যোজিত যন্ত্র ...	১০০	২	২	
৩	শ্রোত দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট কার্যসাধক চাকা ...	১০০	২	২	
৪	অতি উৎকৃষ্ট টর্কিন (ইংরেজী নাম) ...	১০০	২	২	
৫	অতি উৎকৃষ্ট ট্রাক্সন ইঞ্জিন। ...	২০০	২	২	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	দ্বিতীয় শাখা।				
	লাঙ্গলাদি কৃষিযন্ত্র।				
৬	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত এক ঘোড়া কি এক ঘোড়া বলদাটানিতে পারে এমন অতি উত্তম হালকা লাঙ্গল। ...	৫০	৩০	২০	
৭	সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায় এদেশের নির্মিত এমন অতি উত্তম লাঙ্গল। ...	৫০	২৫	২৫	
৮	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত, এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন লাঙ্গল ইহা সাধারণ লাঙ্গল অপেক্ষা উত্তম হইবে ও কাঠ, লৌহ বা উভয় পদার্থে নির্মিত হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
৯	নতুন মাটির উপযুক্ত অতি উত্তম মই ইহা এক ঘোড়া সাধারণ বলদদ্বারা টানা যায়। ...	৫০	২৫	২০	
১০	চা কিম্বা ভূলা রক্ষ সারির মধ্যে মধ্যে চসিবার ও সাধারণ কর্মের উপযুক্ত চসিবার ও ক্ষুদ্র বন ছেদন করিবার বা মাটি কাটীবার অতি উত্তম লাঙ্গল ইহা সাধারণ এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
১১	বীজ বপন করিবার জন্য ভূমি প্রস্তুত করিবার নানা প্রকার যন্ত্র যে সকল, চস্ত দ্বারা ব্যবহৃত হয়। ...	৫০	২৫	২০	
	৬ টী পারিতোষিক। মোট...				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	তৃতীয় শাখা। খনন ও বপন করিবার যন্ত্র।				
১২	ওট, গম, নীল ইত্যাদি বীজ বপনের উপযুক্ত অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৩	বীজ ছড়াইয়া বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র ...	৩০	"	"	
১৪	বীজ বুনিতে ছিদ্র করিবার অথবা ছিদ্র করিয়া বীজ বুননের অতি উত্তম যন্ত্র ...	২০	"	"	
১৫	ছিদ্রের মধ্যে নিড়াইবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা ঘোড়া বা বলদ দ্বারা টানা যায় ...	৫০	২৫	"	
১৬	বীজ বুনিবার ছিদ্রের ও অঙ্কুরিত পল্লবের মধ্যে মধ্যে পরিষ্কারাদি কার্যের উপযুক্ত খনন বা নিড়াইবার অতি উত্তম হাতিয়ার ...	২০	১০	"	
	৫ টী পারিতোষিক মোট—				
	চতুর্থ শাখা। গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ রাখানে বাবস্থার যন্ত্র।				
১৭	গোম, ওট, ধান্য প্রভৃতি মর্দন করিবার নিমিত্ত মধ্যম পরিমাণের অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশাদি দ্বারা চালিত হয়।	১৫০			
১৮	শস্য চালনের অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৯	হস্ত দ্বারা চালিত তৃণাদি কাটিবার যন্ত্র।	৫০	"	"	
২০	ওট ধান্যাদি পিশিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়।	৫০	"	"	
২১	তৈলের শস্য মর্দন করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	০	"	"	
২২	গো, মেঘ, শূকর, মুরগী প্রভৃতির আহ্বারের জন্য অতি উত্তম নানা প্রকার কাটের টাগারী।	৫০	"	"	
	৬ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পঞ্চম শাখা।				
২৩	ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্তুরা অন্য জব্য প্রস্তুত করিবার কল। তুলা ইহিতে বীজ পৃথক করিবার অতি উত্তম এতদ্দে- শীয় যন্ত্র অর্থাৎ ডলন কাটি।	২০	"	"	
২৪	উপরোক্ত ডলন কাটি অপেক্ষা তুলা ইহিতে বীজ বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৫	ইক্ষুরস বাহির করিবার অন্য এদেশীয় অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানি গাছ।	২০	"	"	
২৬	উপরোক্ত ঘানিগাছ অপেক্ষা আকের রস বাহির করিবার অন্য উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৭	ডগল প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ কুলো বা গাড়ুগী।	৫০	"	"	
২৮	শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত বস্ত্র খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা দ্বারা আশের গাড়া, লড়া বা গিট কাটা যায়।	৫০	"	"	
২৯	এদেশীয় হস্ত চালিত অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	২৫	"	"	
৩০	অন্য কোন প্রকার অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	৫০	"	"	
	৮ টী পারিতোষিক। মোট—				

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
ষষ্ঠ পাখা।				
জল তুলিবার যন্ত্র।				
৩১ পারস্য দেশীয় অতি উৎকৃষ্ট চালকা জল তুলিবার চক্র। ইহা ৩৫ ফুট গভীর কূপ হইতে জল তুলিতে পারে।	৫০	"	"	
৩২ এদেশীয় কাষ্ঠ নির্মিত পারস্য জল তুলিবার চক্র।	৩০	"	"	
৩৩ পশাদি দ্বারা চালিত কূপ বা পুষ্করিণী হইতে জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট চক্র।	৫০	"	"	
৩৪ পশাদি দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট চীম দেশীয় সাধারণ জল তুলিবার বোমা।	১০	"	"	
৩৫ জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্রের নানা প্রকার আদর্শ।	৫০	"	"	
৩৬ অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ চালকা বোমা। ইহা চাক ও উপকরণ বিশিষ্ট হওয়া আবশ্যিক এবং যেন দুই চারি জন উৎসাহে অনায়াসে এক কূপ হইতে কূপান্তরে লইয়া যাইতে পারে।	৫০	"	"	
৬ টি পারিতোষিক। মোট—				
সপ্তম পাখা।				
কৃষিকার্যে ব্যবহাৰ্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি।				
৩৭ সাধারণ কর্মের উপযুক্ত মোড়া বা বলদের অতি উত্তম চালকা গাড়ী। ইহা শস্যকাটিবার সময় প্রয়োজন মতে গড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারে।	৭৫	৫০	২৫	
৩৮ যে ছাকড়া গাড়ী এক্ষণে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তে বা তদপেক্ষা উত্তম গাড়ী ইহার চাকার আল ও গেবিয়া ও চাকার লৌহ পাত বথক আবশ্যিক ও বাঁশের নুতন গাড়ীর ভার অপেক্ষা চতুর্থাংশ অধিক ভারি না হয়।	৭৫	৫০	২৫	
৩৯ জল সেচন করিবার অতি উৎকৃষ্ট গাড়ী ইহাতে জেম জল সেচনের উৎকৃষ্ট উপায় থাকে এবং ইহা যেন সহজে নির্মিত হয়।	৫০	৩০	"	
৪০ এদেশীয় লাঙ্গল বা গাড়ীতে সোজিত দুই বা চারি বলদের সাজ। ইহা যেন উৎকৃষ্ট ও শীঘ্র নির্মিত হইতে পারে ও বলদের গায় উত্তমরূপে বসিতে পারে।	২৫	১৫	১০	
৪১ ঐ ঐ এক বলদ	২৫	১০	৫	
৫ টি পারিতোষিক।				
৮ ম পাখা।				
মাগন প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র।				
৪২ অতি উত্তম মস্তন পাত্র।	২৫	"	"	
৪৩ এদেশীয় অতি উত্তম মস্তন পাত্র।	১৫	"	"	
৪৪ অতি উত্তম মস্তন দণ্ড	১৫	"	"	
৪৫ নানা প্রকার অতি উৎকৃষ্ট মাগনের ছাপ।	১৫	"	"	
৪৬ মাটির বা কাঁচের বাঁশনির অতি উত্তম ত্রুপপাত্র।	২৫	"	"	
৫ টি পারিতোষিক।				
৯ম পাখা।				
অতিরিক্ত নানা প্রকার যন্ত্র।				
৪৭ অতি উৎকৃষ্ট চালকা অর্থাৎ এক স্থান হইতে অন্য স্থানে অনায়াসে ওয়া যান এই প্রকার চাপর সহিত কামানের অগ্নি রাখিবার পাত্র।	২০	০	০	২০

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৪৮	অতি উৎকৃষ্ট ক্ষেত্রে ব্যবহার্য অথবা ২।৩ বা ৪ শাখা বিশিষ্ট কোদালি বা ফাওড়।	২৫	...	...	২৫
৪৯	শস্যের বস্তা চাষের বাজ প্রভৃতি স্বামান্তর করিবার উপযুক্ত হালকা ট্রাক।	২৫	...	...	২৫
৫০	ছোট বড় নামাপ্রকার কুড়ালি ও গাছ কুরিবার ছুরি ও কবাত ও বিলহক ও নামাপ্রকারের কাঁচি প্রভৃতি সংগৃহীত দ্রব্য।	২৫	...	...	২৫
৫১	নর্দমা প্রভৃতি করিবার কর্মে ব্যবহার্য হাতিয়ার।	২০	...	...	২০
৫২	অতি উৎকৃষ্ট টাইল প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ইহা দ্বারাও ছাতের টাইল প্রস্তুত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৩	২০ অবধি ৪০ ফুট পর্যন্ত বিস্তৃত পিট্টা লৌহ ছাদা ইহাতে যেন কোবড়া গালবা নাইছেড লোহা বা অন্য কোন হালকা দ্রব্যের ছাদ বহন করিতে সক্ষম হয়।	৫০	...	...	৫০
৫৪	হস্ত নির্মিত ইট প্রস্তুত করিবার সময় হস্ত চাপ দিবার অতি উত্তম যন্ত্র	২৫	...	...	২৫
৫৫	হস্তদ্বারা চালিত কাদার ইটের অতি উত্তম কর্ম্ম।	৩০	...	...	৩০
৫৬	অতি উত্তম সুরকী প্রস্তুত করিবার কল	২৫	...	...	২৫
৫৭	পাট খুলিয়া পরিকার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশুর বা বাষ্পীয় যন্ত্রের বলে চালিত হইয়া শণের গাড়া কাটিবে	৫০	...	...	৫০
৫৮	ছালার চট প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম চরকা ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৯	শণ, পাট প্রভৃতি আঁশযুক্ত রুক্ষাদিকে অনেক ক্ষণ জলে রাখিলে উহাদের আঁশ কার্যোপযোগী হয় বটে কিন্তু তাহাতে আঁশের বর্ণ ও শক্তি হ্রাস হইয়া পড়ে তাহা জলে না, ভিজাইয়া অন্য কোন উপায় বা যন্ত্র দ্বারা কোন ব্যক্তি আঁশ বাহির করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬০	কবাত চালানোর অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫৫	...	...	৫০
৬১	পশু বা অন্য কোন উপায় দ্বারা তিল প্রভৃতি তৈলের শস্য হইতে তৈল বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অথবা যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬২	ঐ ঐ খুঁটিল বিশিষ্ট ফল হইতে তৈল বাহির করিবার উত্তম যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬৩	ঐ ঐ দেশীয় যন্ত্রদ্বারা	৩০	...	...	৩০
৬৪	পশু বা বাষ্পীয় যন্ত্রদ্বারা চালিত ধানোর তুষ বাহির করিবার উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
১৮ টি পায়িতোবিক।					মোট। ৭২৫
১০ শাখা।					
চা প্রস্তুত করিবার যন্ত্রাদি।					
৬৫	চাষের পাতাকে ঢাকনা রহিত লৌহ পাত্রে রাখিয়া অন্যত্র অগ্নির উপরে রাখা যায় ইহা চা পাত প্রস্তুত করিবার বর্তমান রীতি কিন্তু ইহাতে চাষের পাত সমভাবে প্রস্তুত হয় না। কোন পাত প্রায় দক্ষ হইয়া যায় কোন পাত প্রায় আশুনেরতাপ পায় না এই দোষ বারণ করিবার নিমিত্ত যে কোন ব্যক্তি				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	বস্ত্রায় যন্ত্র দ্বারা চালিত দিগুণ বা অন্য কোন রূপ পাত্র বিশিষ্ট যন্ত্র প্রস্তুত করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬৬	রাষ্ট্রীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাতকে বাটিয়া দি- বার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র।	১০০	...	...	১০০
৬৭	রাষ্ট্রীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাত হইতে গুঁড়া গাড়া প্রথক করিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	...	...	...	...
৬৮	চায়ের পাতকে শেষবার শুকাইবার নিমিত্ত ঢোলাকার টুকিতে রাখা যায় ইহা উৎকৃষ্টরূপে শুকাইবার যন্ত্র বা উপায়।	১০০	...	...	১০০
৬৯	সচরাচর চায়ের বাক্স পাখের সন্ধিতে খুলিয়া যায়। যে কোন ব্যক্তি এমন বাক্স প্রস্তুত করিতে পাবে যাহান সন্ধি শীঘ্র খুলিয়া না যায় অথবা অল্প খরচে প্রস্তুত হয় এবং অল্প কষ্টে সন্ধি হয় সে ব্যক্তি ৩০ টাকা পুরস্কার পাইবে	৩০	...	...	৩০
	৫৫ টি পারিতোষিক।			মোট—	৩৩০
	দ্বিতীয় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।				
	কৃষির আদি কার্য সাধক ৫ টি পারিতোষিক ...	মোট টাকা			
	লাঙ্গলদি কৃষি ৬ ঐ	...			
	খনন ও নগ্নন করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...			
	আন্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র ৬ ঐ	...			
	ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্ত্র দ্বারা অন্য দ্রব্য প্রস্তুত করিবার কল ৮ ঐ	...			
	জল তুলিবার যন্ত্র ৬ ঐ	...			
	রুচি কার্য ব্যবহার্য গাড়ী ৫ সাজ প্রভৃতি ৫ ঐ	...			
	মাখন প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...			
	অতিরিক্ত যন্ত্র ১৮ ঐ	...			
	চা-পাত প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...			
	৬৯ টি পারিতোষিক।				
	৩য় শ্রেণী।				
	ক্ষেত্রোৎপন্ন দ্রব্যাদি।				
	১ম শাখা।				
	শস্য।				
১	পাঁচ মণ গোম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া পাঁচ সের নমুনা দেখাইতে হইবেক।	...			
২	তুই মণ যব ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৩	ভিন মণ ওট ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৪	এক মণ ভুট্টা ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৫	পাঁচ মণ নানা প্রকার সিদ্ধ চাউন	১০	৬	৪	২০
৬	পাঁচ মণ নানা প্রকার আতপ চাউন	৩০	২০	১০	৬০
৭	অতি উৎকৃষ্ট যব পাঁচ মণ	৩০	২০	১০	৬০
	২১ টি পারিতোষিক।	২০	১৫	৭	৪২
				মোট	২৪২



		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২য় শাখা।					
ছোলা কলাই প্রভৃতি।					
৮	১০ মণ ছোলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২০	১৫	১০	৪৫
৯	৫ মণ মটর	১৫	১০	৫	৩০
১০	৫ মণ কলাই	১৫	১০	৫	৩০
১১	১ মণ রিচ ম	১৫	১০	৫	৩০
১২ টী পারিতোষিক।				মোট—	১৩৫
৩য় শাখা।					
নানা প্রকার মূল।					
১২	৩ মণ আলু প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২৫	১৫	১০	৫০
১৩	২ মণ সক্রকন্দ অর্থাৎ দিস্ট আলু	১৫	১০	৫	৩০
১৪	হরিজা	১৫	১০	৫	৩০
১৫	১ মণ আদা নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১৫	১০	৫	৩০
১৬	১ মণ আরকট	১৫	১০	৫	৩০
১৭	১ মণ কচু	১০	৫	...	১৫
১৭ টী পারিতোষিক।				মোট	১৮৫
৪র্থ শাখা।					
জাশযুক্ত পদার্থ।					
১৮	৫ মণ কোম্বা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	৭৫	৫০	২৫	১৫০
১৯	ঐ পাট	৫০	৩০	২০	১০০
২০	ঐ শণ	২৫	১০	১০	৫৫
২১	ঐ ধুপা বা ধানকা	২০	১৫	...	৩৫
২২	যতনমারী	২০	১৫	...	৩৫
২৩	রেউচিন	৩০	১৫	...	৪৫
১৫ টী পারিতোষিক।				মোট	৪২০
৫ম শাখা।					
তুলা।					
২৪	৫ মণ বীজ শুদ্ধ তুলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১০০	৫০	১০	১৬০
২৫	ঐ পরিষ্কৃত তুলা	১০০	৫০	২০	১৭০
৬ টী পারিতোষিক।				মোট	৩৪০
৬ষ্ঠ শাখা।					
কাঁচা রেশম।					
২৬	৫ টিপেকার ৫০ টি কোষা উহার তমর ও রেশম সহিত প্রদর্শন করিতে হইবে	৫০	২৫	...	৭৫
২৭	চাকা বিভাগস্থ অন্য কোন প্রকার ঐ	৩০	২০	...	৫০
৪ টী পারিতোষিক।				মোট	১২৫

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৭ম শাখা।					
রং।					
২৮	২ মণ কুমুম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা	১০০	৫০	২৫	১৭৫
২৯	স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...				
	ঢাকা বিভাগস্থ ১ বাক্স নীল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া	১০০	৭৫	৫০	২২৫
	/২ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...				
৬টী পারিতোষিক।				মোট—	৪০০
৮ম শাখা।					
তৈলীয় শস্য।					
৩০	৫ মণ ত্রিভুজ প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা	২৫	১০	...	৩৫
	স্বরূপ দেখাইতে হইবেক ...				
৩১	এ সর্ষপ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩২	এ ভিল এ ..	২৫	১০	...	৩৫
৩৩	এ রামুতিল এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৪	এ ভেরেণ্ডা এ ..	২৫	৫	...	৩৫
৩৫	এ পোস্তা এ ...	১০	১০	...	১৫
৩৬	এ কুমুমবীজ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৭	এ নারিকেল নমুনা স্বরূপ ৫ টা নারিকেল এ..	২৫	১০	...	৩৫
৩৮	এ তুলা বীজ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
১৮টী পারিতোষিক।				মোট—	২৯৫
৯ম শাখা।					
তামাক।					
৩৯	২ মণ অত্যন্ত শুষ্কতামাক পাতা বা সাদা, প্রদর্শন	৫০	২৫	১০	৮৫
	স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে				
	হইবে ..				
৩টী পারিতোষিক।				মোট—	৮৫
১১শ শাখা।					
কাফি।					
৪০	ঢাকা বিভাগস্থ ১ মণ কাফি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া	৫০	২৫	...	৭৫
	/৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে।				
	২টী পারিতোষিক।				
১২শ শাখা।				মোট—	৭৫
ইক্ষু বা আক।					
৪১	এক বিঘা ভূমির উৎপন্ন আকের নমুনা স্বরূপ ১০টি	৩০	২০	১০	৬০
	সম্পদ আক ...				
৪২	এ এ লাল আক. ...	৩০	২০	১০	৬০
৬টী পারিতোষিক।				মোট—	১২০
মধু ও মোম।					
৪৩	চাকের সহিত /১ সের মধু তাড়িতে হইবে ...	১৫	১০	...	২৫
৪৪	চাকের সহিত /১ সের মোম আনিতে হইবে ...	১০	৫	...	১৫
৪টী পারিতোষিক।				মোট—	৪০

( ১০১৫ )

৩য় শ্রেণী।

২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্ব না হইয়াই আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।			
ক,	জীবজাত			...
খ,	উদ্ভিজ্জ			...
গ,	খনিজ	পারিতোষিক	মোট	১০০
২য় শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্ব হইয়া আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।			
ক,	মোরব্বা আহার ও শুষ্ক ফল			...
খ,	মোশল্লা			...
গ,	চিনি ও ডা প্রভৃতি এবং তত্ত্বৎপন্ন মিস্ট্রি দ্রব্য			...
ঘ,	নানা প্রকার তৈল			
ঙ,	নানা প্রকার রঙ			
চ,	নানা প্রকার পদার্থ	পারিতোষিক	মোট	২৫০

৩য় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

১ম অংশ। কৃষিজাত নানা প্রকার ব্যবহার্য পদার্থ।

১ম শাখা।	শস্যাদি	১১ শ	পারিতোষিক	মোট	২৪২
২য় ঐ।	বুট কলাই প্রভৃতি	১২	ঐ	ঐ	১৩৫
৩য় ঐ।	মূলানি	১৭	ঐ	ঐ	১৮৫
৪র্থ ঐ।	আঁশ আদি	১৫	ঐ	ঐ	৪২০
৫ম ঐ।	তুলা	৬	ঐ	ঐ	৩৫০
৬ষ্ঠ ঐ।	কাঁচা রেশম	৪	ঐ	ঐ	১২৫
৭ম ঐ।	রঙ	৬	ঐ	ঐ	৪০০
৮ম ঐ।	তৈলের শস্য	১৮	ঐ	ঐ	১৯৫
৯ম ঐ।	তামাক পাত	৩	ঐ	ঐ	৮৫
১০ম ঐ।	চা	৩	ঐ	ঐ	২২৫
১১শ ঐ।	কাফি	২	ঐ	ঐ	৭৫
১২শ ঐ।	আখ	৬	ঐ	ঐ	১২০
১৩শ ঐ।	মোম ও মধু	৪	ঐ	ঐ	৪০
	৫২ টি পারিতোষিক		মোট		২৬৮৭

২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	অগ্নিপক্ব	মোট	০০
২য় ঐ।	অগ্নিপক্ব	ঐ	২৫০
	মোট		৩৫০

সমুদয় ৩য় শ্রেণীর মোট

৩০৩৭

৪র্থ শ্রেণী।

এদেশীয় যে সকল শিল্পজাত পদার্থ কৃষি ব্যতীত অন্যান্য কার্যের উপযোগী তাহা।

১ম অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।	
১ম শাখা।	তুলাজাত পদার্থ	
২য় ঐ।	পশম	ঐ
৩য় ঐ।	রেশম	ঐ
৪র্থ ঐ।	অন্যবিধ সূত্রজাত পদার্থ	
৫ম ঐ।	জরীর কাপড় ও সূত্রাদি দ্বারা চিত্রিত কাপড়।	
৬ম ঐ।	কৃত্রিম ও অকৃত্রিম অলঙ্কার।	
৭ম ঐ।	ছুরি কাঁচি তালি চাবি প্রভৃতি লোহাদি ধাতু নির্মিত পদার্থ।	

( '১০১৬ '২ )

- ৮ ম এ । চীমের ও মাটির বাসন ইত্যাদি । ইহার মধ্যে ইট টালি পরিগণিত হইবে ।  
 ৯ ম এ । কাঁচা নির্মিত পদার্থ ।  
 ১০ ম এ । কাঠ কার্বলাদি দ্বারা নির্মিত মেজ চৌকী প্রভৃতি ।  
 ১১ শ এ । উত্তম রূপে খোদিত কাঠ বা হস্তিদন্ত নির্মিত পদার্থ ।  
 ১২ শ শাখা চর্ম নির্মিত নানা প্রকার পদার্থ ।  
 ১৩ শ এ নানা প্রকার কাগজ ।  
 ১৪ শ এ কাগজ মোম লোম বাস ও পোত নির্মিত সূন্দর পদার্থ ।  
 ১৫ শ এ অস্ত্রশস্ত্র ও সৈন্য পরিধেয় বস্ত্র ।  
 ১৬ শ এ নানা প্রকার শকট ও শিরিকা ।  
 ১৭ শ এ অন্য কোন শিল্পজাত পদার্থ । মোট পারিতোষিক ১০০  
 ২ য় অংশ । চিত্র ও প্রতিমূর্তি ইত্যাদি ।  
 ১ ম শাখা নানা বস্তুর আদর্শ ও প্রতিমূর্তি ।  
 ২ য় এ প্রিন্টেং লিথোগ্রাফি খোদা ও সাঁজতোলা দ্রব্য ।  
 ৩ য় এ ফোটোগ্রাফি ।  
 ৪ থ এ হস্ত লিখিত বিবিধ অক্ষর ও জল এবং তৈলে মর্দিত বর্ণযুক্ত ছবি ।  
 ৫ ম এ যে সকল শিল্পজাত সূক্ষ্ম বস্তু পূর্বোক্ত লিখিত দ্রব্যের মধ্যে গণনীয় নহে, তাহা । মোট পারিতোষিক ২০০

৩ য় অংশ । শিল্পী, চিত্রকর, জ্যোতির্বিৎ, ক্ষেত্র মাপক, প্রভৃতি লোকদিগের যে সকল ব্যবহার্য যন্ত্র উল্লিখিত লিষ্টে গণনা করা হয় নাই, তাহা মোট পারিতোষিক ৩০০

৪র্থ শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ ।

- ১ ম অংশ । চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু । মোট টাকা  
 ২ য় এ চিত্র প্রতিমূর্তি ইত্যাদি এ  
 ৩ য় এ শিল্পী প্রভৃতির ব্যবহার্য যন্ত্র এ  
 মোট টাকা

মন্তব্য । \* ১ ম গোত্র কৃষিজাত বা অন্য কোন বস্তুর বিষয় এই লিষ্টের চারি অংশে লিখিত হয় নাই সেই বস্তু উৎকৃষ্ট হইলে তদ্বিশ্বাস্যাদিগকে এ প্রদর্শনের রক্ষকেরা পুরস্কার দিবেন ।

মোট বিবরণ ।

- ১ ম শ্রেণী মোট টাকা  
 ২ য় এ এ  
 ৩ য় এ এ  
 ৪ থ এ এ

মোট টাকা

উদ্ভূত টাকাহইতে উপযুক্ত প্রদর্শনকারিদিগকে অতিরিক্ত পুরস্কারও দেওয়া যাইবে ।  
 প্রদর্শন দেখিবার ফিস ।

সমুদায় প্রদর্শন কালের টিকট (টিকিটধারি ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কোন ব্যক্তি ইহা ইয়া প্রদর্শন দেখিতে পারিবেন না) । ৩২

- ১ ম দিনের টিকিটের মূল্য  
 ২ য়, ৩ য়, দিনের টিকিটের মূল্য  
 শেষ ২ দিন ।

বিজ্ঞাপন ।

প্রদর্শনোপলক্ষে ময়মনসিংহ নগরে ঢাকার অসংখ্য মুসলিমগণের কার্তিক বা কণির তুল্য একটি মেলা হইবে এবং প্রদর্শন সম্পন্নীর টাকার কিয়দংশ তৎ সাহায্যার্থে ব্যয় করা যাইবে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ৩ অক্টোবর ।]

## NOTICE.

The following Draft of the Bye-Laws framed by the Municipal Committee of Midnapore is published for general information. Any tax-payer wishing to offer any objections or suggestions must address the Chairman in writing.

W. J. HERSCHET,  
Chairman.

### বিজ্ঞাপন।

নীচের লিখিত উপবিধির পাণ্ডুলিপি যাহা মেদিনীপুর মিউনিসিপাল কমিটির দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছে তাহা সাধারণের জ্ঞাত কারণ প্রকাশিত হইল কোন টাকসদাতা কোন আপত্তি কি নূতন কোন বিষয়ের প্রসঙ্গ করিতে চাহিলে সভাপতিকে লিখিয়া জানাইবে।

ডবলিউ জে হারসেল,  
সভাপতি।

### BYE-LAWS OF THE MIDNAPORE MUNICIPALITY.

#### *Time and Mode of Collecting Tax.*

I. For the information of the Tax-payers each Tehsildar shall be provided with a printed Certificate of his authority to collect the amount of the Bills delivered to him; such Certificate shall bear the Seal of the Municipality and the signature in English of the Chairman, under whose authority the Tax is collected, and the signature in vernacular of one of the Native Commissioners. At the time of demanding payment every Tehsildar shall be bound to shew this Certificate if required.

II. The Tehsildars shall present the Bills for any Quarter to the Tax-payers immediately after the commencement of the third month of that Quarter.

III. No Bills shall be presented to any person for any smaller sum than one anna.

IV. The Bills issued to Tehsildars under Section 44 shall be printed in Cheque Bill bearing the Seal of the Municipality and the signature of the Tax Darogah. The Tehsildar shall enter the date of presentation on the half which he retains.

V. Every Tehsildar shall be provided with a printed Cheque Book for receipts, on which the Seal of the Municipal Commissioners shall appear. On receiving the money the Tehsildar shall sign and date the half which he gives to the Tax-payer and the counterpart which remains in his possession.

VI. When any property is distrained, the distraining Officer shall immediately place it under the charge of the Tax Darogah on the premises of the Municipal Commissioners.

VII. At the time of distraint the Tehsildar shall enter in form C for delivery to the defaulter, his own estimate of the value of the property distrained.

### মেদিনীপুর মিউনিসিপাল কমিস্যনর- দিগের উপবিধি।

#### টাকস আদায়ের সময় ও নিয়ম।

১। প্রত্যেক তহসীলদারের তাহার জিম্মার বিলের টাকা আদায় করিবার ক্ষমতা আছে ইহা টাকস দাতার জ্ঞাতার্থে এই তহসীলদারের নিকট এক ছাপার সার্টিফিকেট থাকিবেক ও মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের মোহর এবং সভাপতি যাহার হুকুমামুসারে টাকস আদায় হইবেক তাহার ইংরাজীতে স্বাক্ষর এবং এক জন বাঙ্গালি কমিস্যনরের বাঙ্গলাতে স্বাক্ষর এই সার্টিফিকেটে থাকিবেক আনার কালীন যদি তলব হয় তবে তহসীলদার এই সার্টিফিকেট দর্শাইবে।

২। কোন কোয়ার্টারের বিল এই কোয়ার্টারের তৃতীয় মাসের আরম্ভ হইলেই তহসীলদার টাকস দাতাদিগকে প্রদান করিবেক।

৩। এক আনার ন্যূন টাকসের কোন বিল কাহাকেও দেওয়া হইবেক না।

৪। ৪৪ ধারামুসারে যে সকল বিল তহসীলদারদিগের নিকট আদায় হইবে সেই বিল ছাপার চেক বিল হইবে তাহাতে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের মোহর ও টাকসদারোগার দস্তখত থাকিবেক চেকের যে অঙ্কে থাকিবেক তহসীলদার তাহাতে হাওয়ার তারিখ লিখিবে।

৫। প্রত্যেক তহসীলদারের নিকট রসিদ দিবার নিমিত্তে একই ছাপার চেক বহি থাকিবেক রসিদে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের মোহর থাকিবেক টাকা প্রাপ্ত হইলে পর তহসীলদার যে অঙ্কে রসিদ টাকসদাতাকে দিবেক এবং যে অঙ্কে তাহার নিকট থাকিবেক উভয়ে দস্তখত করিবে এবং তারিখ দিয়া দিবে।

৬। যখন কোন মাল ফ্রোক হয় সেই ফ্রোকি মাল মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের আফিসে টাকসদারোগার জিম্মার ফ্রোকদারক ওয়ার্ডার ফ্রোকের প্রদান আত শীঘ্র রাখিবেক।

৭। মাল ফ্রোক কালীন তহসীলদার ফ্রোকি মালের তাহার আপন আনুমানিক মূল্য বাবদীকে কোন অন্য দি ফারমেতে লিখিবে।

VIII. Immediately on distraint being made, the Tehsildar shall post up on the house of the defaulter a notice of sale, fixing a day for the sale not less than eight days from the date of distraint, not counting that day as one; and on the day of sale notice of the sale shall be given by beat of drum. All sales shall be held at the Office of the Municipal Commissioners by the Tax Darogah.

IX. Payment of purchase money for goods sold under the last Section and delivery of goods, shall be made immediately after the sale, and if the purchaser fail to pay the amount of his bid, then it shall be lawful for the Tax Darogah at his discretion to sell the goods again on the same or any other day, and the purchaser shall in such case be responsible to the Commissioners for the loss on such re-sale.

*Conduct of Municipal Officers—Tax Collectors.*

X. Every Tax Darogah and Tehsildar shall conform to all Rules framed for his guidance, and any infringement of those Rules may be punished by the Chairman by a fine not exceeding one month's pay to be deducted from the salary of the offender, besides any other penalty to which he may be liable under the Laws in force.

*Overseers and Scavengers.*

XI. Every Overseer, Scavenger and other Laborer shall conform to all rules framed for his guidance and any infringement to these Rules may be punished by the Chairman by a fine not exceeding eight annas to be deducted from the salary of the offender, besides any other penalty to which he may be liable under the Laws in force.

*Conveyance Clauses.*

XII. The occupier of each house shall place all rubbish that the Commissioners undertake to remove close to the road side opposite his own house or at such other place as the Commissioners may direct on such days of the week and before such time of the day as the Commissioners shall require him to do by public notice. Penalty. A fine not exceeding one Rupee for each offence.

XIII. No person shall obstruct any highway by exposing any article for sale or by placing beds, mattresses, bundles of fire-wood or of straw, packages or any other thing whatever thereon. Penalty. A fine not exceeding five Rupees.

XIV. No driver of any wheeled vehicle or bearer of any kind of Palkee shall leave his conveyance on any highway in such manner as

[স্বর্ণমস্কি গেজেট। ১৮৬৫। ৩ অক্টোবর।]

৮। ক্রোকের পরেই তহসীলদার বা কীদারের বা-  
জিতে নীলামের ইস্তাহার লটকাইয়া দিবেন এ  
ইস্তাহারে নীলামের তারিখ ধাওয়া থাকিবেক কিন্তু  
এ নীলামের দিন ক্রোকের তারিখ হইতে আট দিনের  
স্থান হইবেক না ক্রোকের তারিখ এ আট দিনের  
এক দিবস গণ্য হইবেক না নীলামের দিবস মিলামের  
সংবাদ চৌডরা দ্বারা প্রচার করা হইবেক মিউনিসিপাল  
কমিস্যনরদিগের আপিবে টাকুসদারোগা সকল নীলাম  
করিবেক।

৯। উপরের ধারামুসারে যে নীলাম হইবেক সেই  
নীলামের বিক্রীত মাল খরিদারের হাওলা করা এবং  
এ মাল খরিদের মূল্য তৎক্ষণাৎ আদায় হইবেক যদি  
খরিদার তাহার ডাকের টাকা তৎক্ষণাৎ না দেয় তবে  
টাকুসদারোগার বিবেচনামতে সেই দিবসেই অথবা  
অন্য কোন দিবসেই হউক এ মাল নীলাম করা টাকুস  
দারোগার পক্ষে বিধি সম্মত হইবেক সানি নীলামে  
যে কিছু ক্ষতি হইবে কমিস্যনরদিগের নিকট খরিদার  
তাহার দায়ী হইবেক।

মিউনিসিপাল কর্মকারদিগের আচরণ।

টাকুস কালেক্টর।

১০। প্রত্যেক টাকুসদারোগা এবং তহসীলদারের  
কর্ম নির্বাহ জন্য যে নিয়ম স্থাপন হইয়াছে সেই  
অনুযায়ি এ ব্যক্তি কর্ম নির্বাহ করিবেক নিয়মের  
কোন লঙ্ঘন হইলে সভাপতি অপরাধির এক মাসের  
বেতনের অনধিক অর্থদণ্ড করিতে পারিবেন এবং এ  
অর্থদণ্ড অপরাধির বেতন হইতে কর্তন হইবেক ইহা  
বাতিরেক প্রচলিত আইনামুসারে যে দণ্ড বিধান আছে  
তাহাও তাহার প্রতি খাটিবেক।

উবরসিএর ও সাকাকার।

১১। প্রত্যেক উবরসিএর ও সাকাকার ও অন্য  
কুলির কর্ম নির্বাহ জন্য যে নিয়ম স্থাপন হইয়াছে  
সেই নিয়মানুযায়ি এ ব্যক্তি কর্ম করিবেক সেই নিয়-  
মের কোন লঙ্ঘন হইলে সভাপতি আট আনার অন্-  
ধিক অর্থদণ্ড করিতে পারিবেন এ অর্থদণ্ড অপরাধির  
বেতন হইতে কর্তন হইবেক ইহা বাতিরেক প্রচলিত  
আইনামুসারে যে কিছু দণ্ড তাহার প্রতি বিধান হইতে  
পারে তাহাও তাহার প্রতি খাটিবেক।

মগর পরিপাটির বিধি।

১২। যে সকল প্রকার জঞ্জাল পরিষ্কার করণের  
ভার কমিস্যনরোগা লইবেন তাহা সপ্তাহের যে দিবসে  
ও যে সময়ে সাধারণ। ইস্তাহারের দ্বারা কমিস্যনরোগা  
আদেশ করেন সেই দিবসে সেই সময়ের পূর্বে  
প্রত্যেক বাড়ীর নিবাসি আপন বাড়ীর সম্মুখে ও রাজ-  
পথের ধারে কিম্বা কমিস্যনরদিগের দ্বারা যে স্থান  
নিরূপিত হইবেক সেই স্থানে রাখিবে দণ্ড প্রত্যেক  
অপরাধের জন্য এক টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

১৩। কোন বিক্রয়ের বস্ত্র রাজপথে বেলিয়া কিম্বা  
কোন বিছানা মাজুরি জ্বালানি কাঠের কিম্বা খড়ের  
তাল কি বস্তা কি অন্য কোন বস্ত্র রাস্তার রাখিয়া রাজ-  
পথ কেছ অবরোধ করিবে না দণ্ড পাঁচ টাকার অনধিক  
অর্থদণ্ড।

১৪। কোন চক্রবিশিষ্ট গাড়ির চালক কি কোন  
রকম পালকির বেহারী রাজপথে গাড়ি কি পালকি  
এমতরূপে রাখিতে পারিবেক না যাহাতে অন্য গাড়ি



to prevent the free passage of other conveyances, provided that in any highway which is not wide enough to admit of two Hackeries passing each other, it shall be lawful for the driver of a Hackery to stop for such a reasonable time as may be necessary to load or unload, but no longer. **Penalty.** A fine not exceeding five Rupees.

**XV.** Any spout so placed that the water from it falls upon any highway shall be held to be a projection within the provisions of Sections 59 and 60 of Act III, (B. C.) of 1864.

**XVI.** Whoever shall hereafter build a house anywhere within the limits of the Municipality whether on an old foundation or elsewhere, shall construct the external walls of such house of masonry or of earth and of no other materials except under sanction of a Meeting of the Commissioners and such walls shall not be less than eight feet high. **Penalty.** A fine not exceeding twenty Rupees, and for every day's offence after conviction a fine not exceeding five Rupees. See Explanation to Section 18.

**XVII.** Whoever shall hereafter build a house at the side of any highway declared by a Meeting of the Commissioners to be a main highway for the purposes of this Section shall make the roof of such house of Masonry or of Tiling or of Metal. **Penalty.** A fine not exceeding twenty Rupees, and for every day's offence after conviction a fine not exceeding five Rupees. See Explanation to Section 18.

**XVIII.** No person shall build any steps or place any covering over any open drain belonging to the Commissioners without permission in writing from the Chairman. The Chairman shall, if the case allow it, grant permission under such conditions as shall secure easy access to the drain to clean it. **Penalty.** A fine not exceeding ten Rupees, and for every day's offence after conviction a fine not exceeding one Rupee.

**Explanation.**—A person convicted under any of these three last Sections commits a daily offence as long as he fails to remove or alter the walls, roof, steps or other covering therein described so as to comply with the Law.

**XIX.** No person shall send away the night soil from his house over any highway at any other time than before 8 o'clock in the morning; or otherwise than in a closely covered vessel; nor shall he throw any night soil in any other places than those appointed for the purpose by the Commissioners. **Penalty.** A fine not exceeding ten Rupees for each offence described in this Section.

**XX.** The owner of any house in which a privy opens in any way towards the highway, shall close

[Government Gazette, 3rd October 1865.]

কি পালকি যাইতে না পারে কিন্তু যদ্যপি এমন কোন কম পরিসরের রাস্তা থাকে যাহাতে দুই গোরুর গাড়ি এক বারে যাইতে পারে না তবে গাড়ি বোঝাই বা খালি করিতে যে উচিত সময় লাগিবেন সেই সময় পর্যন্ত গাড়ি থামাইতে ঐ চালকের পক্ষে বিধি সম্মত হইবেক কিন্তু আর অধিক সময় থামাইবে না দশ পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

১৫। যদি কোন নল এমনরূপে স্থাপিত থাকে যে তাহার জল রাজপথে পতিত হয় তবে বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার সম ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৫৯।৬০ ধারার বিধানমতে তাহা সীমাতিক্রম বলিয়া গণ্য হইবেক।

১৬। মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের অধিকারের মধ্যে পুরাতন বুনিয়াদের উপর কিম্বা অন্য কোন স্থানে যে কেহ অতঃপর বাগী নির্মাণ করিবেন সেই বাগীর বাগিরের দেওয়াল ইটের কি বাটির হইবেক কমিস্যনরদিগের সভার বিনামুক্তি অন্য কোন বস্তুতে দেওয়াল নির্মাণ করিতে পারিবেন না এবং ঐ দেওয়াল উল্লেখ আট ফুটের নূন না হয় দশ কুড়ি টাকার অনধিক অর্থদণ্ড দোষ সাব্যস্তের পর প্রত্যেক দিনের অপরাধের জন্য পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ১৮ ধারার মন্তব্য কৈ: দৃষ্ট কর্তব্য।

১৭। এই ধারার উদ্দেশ্য সাধনার্থে যে রাজপথ প্রধান রাজপথ বলিয়া কমিস্যনরদিগের দ্বারায় নির্দ্ধারিত হইবে সেই রাজপথের ধারে যে কেহ অতঃপর বাগী নির্মাণ করিবেন সেই ব্যক্তি ঐ বাগীর ছাত পোক্তা কি খাপরেল কি ধাতুতে নির্মাণ করিবেন দশ কুড়ি টাকার অনধিক অর্থদণ্ড দোষ সাব্যস্তের পর প্রত্যেক দিনের অপরাধ জন্য পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড ১৮ ধারার মন্তব্য কৈ: দৃষ্ট কর্তব্য।

১৮। সভাপতির লিখিত আদেশ ব্যতিরেকে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরদিগের অধিকারস্থ কোন খোলা মরদামার উপর ধাপ নির্মাণ করিতে অথবা অন্য কোন আবরণ রাখিতে পারিবেন না এমন যদি হইতে পারে তবে মরদামা যাহাতে সহজে পরিষ্কার হইতে পারে এমন সরু রাখিয়া সভাপতি অনুমতি দিবেন দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড দোষ সাব্যস্তের পর প্রত্যেক দিনের অপরাধের জন্য এক টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

মন্তব্য কৈ:—যে ব্যক্তির উপর শোষণকৃত তিন দ্বারার অপরাধ সাব্যস্ত হয় সেই ব্যক্তি যত দিবস ঐ ২ ধারার মর্ম্মমতে দেওয়াল কি ছাত কি ধাপ কি অন্য প্রকার আবরণ স্থানান্তরিত কি পরিবর্তন না করে তত দিবস প্রত্যাহ সেই অপরাধের অপরাধি হইয়াছে গণ্য করিতে হইবেক।

১৯। প্রাতে বেলা আট ঘটিকার পূর্ব্বে ব্যতীত কোন ব্যক্তি আপন পায়খানার ময়লা ভাল করিয়া ঢাকা নাহলে কি হাঁড়িতে সওয়ায় রাজপথ দিয়া লইয়া যাইতে দিবে না আর কমিস্যনরদিগের দ্বারায় ঐরূপ ময়লা ফেলিবার যে স্থান নিরূপণ হইয়াছে সেই স্থান ব্যতীত অন্য স্থানে ময়লা নিক্ষেপ করিবে না দশ এই ধারার প্রত্যেক অপরাধের জন্য দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

২০। যে পায়খানার যে কোন দরজা রাজপথের দিগে খোলা হয় ঐ পায়খানার মালিক ঐ দরজা

the opening by a wooden door. Penalty. A fine not exceeding ten Rupees. The occupier of such house shall keep such door closed at all times, except when it is open for the purpose of using or emptying or repairing the privy. Penalty. A fine not exceeding five Rupees.

XXI. The occupier of any premises within which any animal may die shall either remove the carcass to any place appointed by the Commissioners for the reception of carcasses before it becomes offensive, or he shall report the death to the Conservancy Overseer who shall remove the carcass and charge the actual expense incurred to such occupier or to the owner of the animal if the owner be known. Penalty. A fine not exceeding ten Rupees. Any Overseer who shall neglect to remove a carcass when called upon to do so, shall be liable also to a fine not exceeding ten Rupees.

XXII. No person shall throw away any carcass or any part thereof anywhere, but in such places as shall be appointed by the Commissioners. Penalty. A fine not exceeding ten Rupees.

XXIII. No person shall let any diseased or worn out animal in his possession stray upon any highway. Penalty. A fine not exceeding five Rupees.

XXIV. No person possessing pigs shall keep them otherwise than in closed pens. Penalty. A fine not exceeding two Rupees for each offence.

XXV. Every occupier of a shop or stall for the sale of any article of food shall keep such shop or stall in a clean and proper state. Penalty. A fine not exceeding five Rupees. No such occupier shall sell, expose or keep for sale any article of food which is in a state unfit for consumption. Penalty. A fine not exceeding twenty Rupees.

XXVI. No occupier of a shop or stall for the sale of any article of food shall obstruct any Commissioner from entering and inspecting any such shop or stall or from inspecting any article of food therein. Penalty. A fine not exceeding twenty Rupees.

XXVII. Every person owning a house or shed wherein a market is held, shall take out a license from the Municipal Commissioners for that purpose, and shall keep such house or shed in a clean and proper state and no person shall hereafter establish a market except on application made to and with the sanction of a Meeting of the Commissioners. Penalty. A fine not exceeding twenty Rupees.

XXVIII. No person shall dig any tank, pond, ditch or excavation in a close to any highway

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৮৫। ৩ অক্টোবর।]

কাঠের কবান দিয়া বন্দ রাখিবেন দণ্ড দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড উক্ত পাণখানা বৎসালীন ব্যবহার অথবা পরিষ্কার কিম্বা মেরামত হইবেক সেই সময় ব্যতীত এই বাতীর নিবাসি সর্বদা বন্দ রাখিবেন দণ্ড পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

২১। যে কোন বাটীতে কোন পশুর মৃত্যু হইবেক সেই বাতীর নিবাসি মৃত পশুর শরীর নিক্ষেপ অন্য যে কোন স্থান কমিস্যনরদিগের দ্বারায় নিক্ষেপিত হইয়াছে সেই স্থানে এই মৃত পশুর শরীর পচিয়া যাইবার পূর্বে লইয়া যাইবে কিম্বা এরূপ মৃত্যুর সংবাদ কমিস্যনরদের উবরসিএরের নিকটে দিবে এই উবরসিএর পশুর মৃত দেহ উপযুক্ত স্থানে ফেলাইয়া, ফেলাইবার যথার্থ খরচা এই পশুর মালিক কে ভাড়া জানিতে পারিলে তাহার নিকট অথবা এই বাতীর নিবাসির নিকট লইবে দণ্ড দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

কোন উবরসিএর যখন মৃত পশুর শরীর ফেলাইবার জন্য সংবাদ পায় তখন এই উবরসিএর তাচ্ছল্যপূর্বক এই মৃত শরীরকে স্থানান্তর না করিলে এই ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের উপযুক্ত হইবেক।

২২। কমিস্যনরদিগের দ্বারায় যে কোন স্থান মিল্পিত হইয়াছে সেই স্থান ব্যতীত কোন ব্যক্তি কোন পশুর মৃত দেহ কি ভাড়া কিয়দংশ অন্য কোন স্থানে ফেলিবে না দণ্ড দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

২৩। কোন পীড়িত কি জীর্ণশীর্ণ পশু কেহ রাজপথে ছাড়িয়া দিবে না দণ্ড পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

২৪। যে কোন ব্যক্তির শূকর আছে এই শূকর বন্ধ করা খুঁয়াড় ব্যতীত অন্য স্থানে রাখিবে না দণ্ড প্রত্যেক অপরাধ জন্য দুই টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

২৫। প্রত্যেক খাদ্যদ্রব্য বিক্রয়ের দোকানের কিম্বা চালার নিবাসি তাহার দোকান কিম্বা চালা উত্তমরূপে পরিষ্কার রাখিবেন দণ্ড পাঁচ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড। যে কোন খাদ্যদ্রব্য খাইবার অনুপযুক্ত এমন দ্রব্য এই নিবাসি বিক্রয় করিলে না কি বিক্রয় জন্য ছাঁদিতে কি রাখিতে পারিলে না দণ্ড দুই টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

২৬। কোন খাদ্যদ্রব্য বিক্রয়ের দোকানের নিবাসি কোন কমিস্যনরকে এই খাদ্যদ্রব্য দেখিবার জন্য এই দোকান প্রবেশ করিতে বাধা দিবেক না দণ্ড দুই টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

২৭। যে স্থানে হাট হয় সেই স্থানের বাতীর কি চালার মালিকেরা এরূপ বাতীর কি চালার নিমিত্তে মিউনিসিপাল কমিস্যনরদের নিকট হইতে অনুমতিপত্র লইবে এবং এই বাতীর কি চালার উত্তমরূপ পরিষ্কার রাখিবেন আর ইহার পরে কমিস্যনরদিগের সভায় বিনা মঞ্জুরিতে কোন দ্রব্য হার কেহ স্থাপিত করিবে না দণ্ড দুই টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

২৮। কমিস্যনরদিগের বিনামুমতিতে কেহ রাজপথে কি রাজপথের সমীকটে কোন পুষ্করী কি ডোবা

without the permission of the Commissioners. Penalty. A fine not exceeding twenty Rupees.

XXIX. Whenever by any Conservancy Clause in Act III of 1864 or in the Bye-Laws of the Municipality any person is directed to do or to abstain from doing any act regarding any property or animal in his possession that person shall be held to have disobeyed that direction of Law if any servant or agent of his, or any inmate of his house being in possession of such property with that person's consent, express or implied, shall omit to do or do anything which would have been an offence against that direction of Law if that person had himself omitted to do it or done it.

*Rules regarding Burning and Burial Grounds.*

XXX. Whoever shall bring any corps to be burnt in a burning ground shall burn it and the clothes and matting in which it is wrapped completely to ashes within six hours of its arrival on the ground. Penalty. A fine not exceeding twenty Rupees.

XXXI. No person shall bury a corpse in a masonry grave less than 3½ feet deep from the surface of the ground nor in any other kind of grave less than five feet deep from the surface of the ground. Penalty. A fine not exceeding twenty Rupees.

XXXII. No person shall dig a grave at a less distance than three feet from an existing grave. This and the preceding Section shall apply to the burials of Boistums called Soinaj as well as to all other burials. Penalty. A fine not exceeding ten Rupees.

W. J. HERSCHEL,  
Chairman.

কি থানা কি গর্ত খনন করিবে না দণ্ড কুড়ি টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

১৯। বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার সন ১৮৬৪ সালে আইনে কিম্বা মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের উপ-নির্দিতে লিপিত নগরের পাবনা/পাটসম্বন্ধীয় কোন বিনিময়সারে যখন কোন ব্যক্তি প্রতি তাহার দপ্তরের কোন বস্তুর কি পশুর বর্ষের কোন আদেশ কি নিষেধ হয় তাহা হইলে সে স্বয়ং সেই আদেশ কি নিষেধ প্রতিপালন না করিলে সেই আদেশের কি নিষেধের বিপরীত কার্য করা হইয়াছে বলিয়া ঘেঁরপ গণ্য করা হইবেক সেইরূপ তাহার কোন চাকর কিম্বা কাম্বাঙ্গী কিম্বা তাহার বাড়ীর অন্য কোন লোক যে তাহার প্রকাশ্য কি ভাবগতিকের অনুমতিক্রমে এই বঙ্গ কি পশুর দখল করে সে যদি এই আদেশ কি নিষেধ প্রতিপালন না করে সেই আদেশ কি নিষেধ এই ব্যক্তি স্বয়ং অমান্য করিয়াছে বলিয়া গণ্য হইবেক।

শ্মশান ও গোরস্থানসম্বন্ধীয় নিয়ম।

৩০। যে কেহ কোন মৃত দেহ দাহ জন্য কোন শ্মশানে লইয়া যায় এই ব্যক্তি শ্মশানে মৃত দেহ পুঁছ-ছনের সময় হইতে ইংরাজি ছয় ঘণ্টার মধ্যে সমুদয় মৃত দেহ মার কাপড় ও মাজরি যাগাতে এই দেহ জড়ান থাকে তাহা একেবারেই তৎক্ষণাত করিয়া দিবে দণ্ড কুড়ি টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

৩১। কোন ব্যক্তি পোক্তা কবরের সাড়ে তিন ফুটের স্থান গহবরে মৃত দেহ পুঁতিবে না এবং অন্য রকম কবরের পাঁচ ফুটের স্থান গহবরে কেহ মৃত দেহ পুঁতিবে না দণ্ড কুড়ি টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

৩২। কোন এক কবরের তিন ফুটের স্থান অন্তরে কেহ অন্য এক কবর খনন করিবেক না এই এবং পূর্বোক্ত দ্বারা অন্য কবর দেওয়ার প্রতি যেক্রপ খাটিবেক বৈষম্যবদিগের সমাজ প্রতিও তৎরূপ খাটিবেক দণ্ড দশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড।

J. W. HERSCHEL,  
Chairman.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

শিয়ালদহের হুজুর মোকদ্দমার আদালতের ১৮৬৫ সালের ৬৭ নম্বরের মোকদ্দমার “প্লেট রিসিট”

হারান গিয়াছে, যদি কোন ব্যক্তি তাহা পাইয়া থাকেন, তবে জিমতী বরদা দামীকে অর্পণ করিবেন।

[Government Gazette, 3rd October 1865.]

10 E

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে জিযুত ডামস জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, OCTOBER 3, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৩ অক্টোবর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার বুকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।

( ১৮ )

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সম ১২৭২ সালের কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেজিস্ট্রার বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের লিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীর মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামে প্রথম ডাক	মন্তব্য কথ।
				মধ্যকার রাজস্ব	রাস্তার চাকস	মোট		
			এঃ রঃ পঃ	টাকা	টাকা	টাকা		
১৬৮	১৪২০	হকিয়তসরকার পর- গনে দাড়রা চর গো- য়ালগাও	৩৭৮।০.১৭	১৬৫৯	৭৯	৬৭২৯	৪১০৯	সরকারী অংশের সদর জমার বি- গুণ প্রকাশ থাকে যে এই বা- জেরাণী মহালের জিজ্ঞাসিত মহারাজী হকিয়তসরকারে মালী- কামা প্রাপ্তে। ১৮।। ১০ ক্রা- স্তের মালিক বটেন ঐ মহাল নীলামী এস্তেহারে ৪।৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অংশের জমা কৈফিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্তমান ১২৭২ সম হইতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একুশ জমা উন্নতি ২০৫৯ ২৯ ২০৭৯
৭	১০৭৮	পরগনে বারপুর হিসে/১০ গুণা মা- হাল বাণ।	১৭০৬।১।০০	১৭৫২	১৮	১৭৬৯	৩৫০২	এই মহাল ১২৭২ সম হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্ত্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

রাজ জিলার কালেক্টরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।



## জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জিলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তী নিম্নের লিখিত খাষ মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব সন ১৮৬৫ সালের ২৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৯ কাব্বিক মঙ্গলবারে জিলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারির সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি। সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৬ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২২ ভাদ্র।

রাজকীয় মহালের সিকিরতের নম্বর।	জিলার বহিতে নম্বর।	মহাল ও পর- গনার নাম।	জমির পরি- মাণ একর রুড পুল।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
২৬	৫৯২ মং	মোজে বুধড়া পর- গমে বিহড়োম	২০১/১২৩	৩৩৪।।/০	৩।/৬	৩৩৭।।/৬	৬৬৯/০	এই মহাল সন ১৮৬৫ সালের ১ মে হইতে সন ১৮৬৬ সা- লের ৩০ এপ্রিল এক শন মিয়াদে ইজারার বন্দোবস্ত আছে।

COLIN MACKENZIE,

Collector.

## জিলা বাকরগঞ্জ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সালের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সনের ৮ অগ্রহায়ণ রোজ বুধ বার বাকর-গঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫। ইং তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৭২। তাং ২৫ ভাদ্র।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের সিকিরতের নম্বর।	জিলার বহিতে নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস	মোট।		
১৭	১৫০৬ ৫৫	সরকারের খরিদা পর- গমে ষোজরগোমেদপুরের অন্তঃপাতি কিং লোহানিয়া ও কিং তালগাছিয়া ও কিং পাজাখালি ও কিং মোট বাড়িয়া ও কিং কাটাখালি তাং সেধ আরিপ।	এ: রু: প: গ:	১৫৮।৩।৩৬।২৮	৩৩৯।।/৮	৩।/৮	৩৬৩।/৮	৬৭৯।।/৮
১৯	১৫০৬ ৫৭	পং ঐ কিং বকগাং হাওলা রাম রাম দাস	৫৯।০।৯।৭	১২০/৮	১৮/৮	১২১।/৮	২৪০।০	
২৫	১৫০৬ ১০৫	পং ঐ কিং বন্দর বাকরগঞ্জ মং পা- ইমোতী আলেকজন্দর সাহেব ও দল সিংহ বানু	৫৬।১।০।০	২৪৩/৮	২।/১১	২৪৫।।/১১	৫৮৬।/৮	

H. C. SUTHERLAND,

Collector.

জিলা রাজশাহী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত মিল্লোক্ত খাষ মহাল গবর্ণমেন্টের ভমীদারি স্বত্ব জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহার। এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুর্নীয় রক্ষার। ভণ্ডার দিহী করিবেন।

নম্বর কেউ।	নম্বর ভৌজী।	নাম মহাল ও পরগনা।	জমীর পরি- মাণ। •		সদর জমা।			কৈফিয়ৎ।
			এঃ	পঃ	ধার্যাকরা রাজস্ব।	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি ব্যবত।	মোট	
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পং নকরপুর ...	১৫৫।৩।১৬	৪০	১৭/০	৪০।৭/০	৮০	সন ১২৭২ সনের জন্য ইজারা আছে।
৬২	৬৭৭	কিং দিঘই পং কাটারমল ...	৬৮।০।১৮	২৯	১/০	২৯।০/০	৫৮	থায়ে আছে।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পং নকরপুর ...	৭৭।০।৩	২৭।১/০	১০	২৭।১/০	৫৫/০	ইং ১২৬৩ লাং ১১৭২ সন পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে।
২৪	১৬১৬	চক কচুরা পং চৌগাও ...	১১৯।১।১৪	১১৭।৮/০	১৮/০	১১৮।৮/০	২০৪।৮/০	১২৭২ সালের জন্য ইজারা আছে।
১২	১৬০৩	মৌজে আড়কান্দি পং কাটারমল	৩৮।১।৩২	৬/০	/০	৬।০/০	১২।০	ঐ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা রাজশাহীর কালেক্টরী তারিখ ২১ আগস্ট ১৮৬৫ ইং

বাজার সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে জীযুত ডায়ম জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 10, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১০ অক্টোবর।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 5160.

APPOINTMENTS.

*The 20th September 1865.*

Mr. H. S. Beadon acted as an Assistant to Lieutenant-Colonel Haughton, the Chief Civil and Political Officer, Bootan Dooar Force, from the 7th December 1864 to the 14th April 1865.

*The 21st September 1865.*

Bahoo Jadub Chunder Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Tumlook, and to exercise the powers of a Magistrate in Midnapore. This cancels the appointment of Mr. T. H. H. Shortt, notified in the *Calcutta Gazette* of the 30th August 1865.

*The 22nd September 1865.*

Baboo Luckinath Burroah to be Sudder Ameen of Debrooghur.

Baboo Telok Chunder Goopto to be Moonsiff of Mungledye.

[Government Gazette, 10th October 1865.]

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর  
সাহেবের আজ্ঞা।

৫৪৬০ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

ত্রিযুত এচ এস বীডন সাহেব ১৮৬৪ সালের ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ অবধি ১৮৬৫ সালের এপ্রিল মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত ভুটান জুয়ারে অবস্থিত সেনাদলের প্রধান সিবিল ও পলিটিকাল কার্যকারক লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল ত্রিযুত হটন সাহেবের আসিফী-টের কাম করিয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ত্রিযুত বাবু যাদবচন্দ্র ঘোষ ভদ্রলোক তিনাথগুর কর্মের ভার পাইবেন, এবং মেদিনীপুরে ম্যাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন। ত্রিযুত ডি এচ এচ শর্ট সাহেবের যে নিয়োগের কথা ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়, তাহা ইহাতে রহিত হইল।

১৮৬৫ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

ত্রিযুত বাবু লক্ষ্মীনাথ বড়ুয়া দেব্রুগড়ের সনর আসীন হইবেন।

ত্রিযুত বাবু তিলকচন্দ্র গুপ্ত মঙ্গলদীর মুন্সেফ হইবেন।

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Balasore, viz. :—

Mr. A. Manson,  
" J. D. White,  
" R. B. Smalley.

The 23rd September 1865.

Captain E. Y. Walcott to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Seesaugor, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Seesaugor, with effect from the date on which he may have taken charge.

The 30th September 1865.

Lieutenant F. H. Couolly to be a District Superintendent of Police of the Third Grade in Nuddea.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 21st September 1865.

Mr. F. J. Cockburn, Judge of Sylhet, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st November next, or any other date on which he may avail himself of the leave, making over charge of the current duties of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District.

Mr. A. Pigou, Judge of Hooghly, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Captain J. G. Reddie, Master Attendant, Calcutta, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 25th instant, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his Office to the Deputy Master Attendant.

The following Officers are allowed leave of absence during the Dasserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, viz. :—

Baboo Gungachurn Sircar, Sudder Ameen of Moorshedabad.

Syud Soadut Hossein, Sudder Ameen of Arrah.

The 22nd September 1865.

Major E. H. C. Wylie, Cantonment Magistrate of Dum-Dum, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

The 23rd September 1865.

Dr. T. Parker, Medical Officer of Pubna, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. G. S. Swiney, Assistant Revenue Surveyor, Third Division, Lower Provinces, for one month,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৫। ২০ অক্টোবর।]

পক্ষাৎ লিখিত মহাশয়েরা বালেশ্বরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

শ্রীযুত এ মান্‌সন সাহেব।

„ জে ডি ওয়াইট সাহেব।

„ আর বি স্মলে সাহেব।

১৮৬৫ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

কাপ্তান শ্রীযুত ই ওয়াই ওয়ালকট সাহেব শিব-সাগর সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটি রেজিষ্ট্রার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান শিব-সাগর জিলার সদর মোকামে হইবে। এবং যে তারিখে তিনি সেই কর্মের ভার গ্রহণ করেন, সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ সফল হইবে।

১৮৬৫ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

লেন্সেটেনেন্ট শ্রীযুত এফ এচ কনালিস সাহেব নদীয়ার তৃতীয় শ্রেণীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

শ্রীহট্টের জজ শ্রীযুত এক জে কোবর্ন সাহেব আগামি নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে কোন তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কাগ্যালয়ের চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

হুগলীর জজ শ্রীযুত এ পিগু সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার মাটির আউটগেট কাপ্তান শ্রীযুত জে জি রেডি সাহেব এই মাসের ২৫ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন কাগ্যালয়ের ভার ডেপুটি মাটির আউটগেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পক্ষাৎ লিখিত কার্যকারকেরা অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে জুগোৎসবের বন্দ কালীন ছুটি পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

মুরশিদাবাদের সদর আমীন শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সরকার।

আর সদর আমীন শ্রীযুত টেমরদ সোয়াদৎ হুসেন।

১৮৬৫ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

দমনসার কান্টনমেন্টের মাজিষ্ট্রেট মেজর শ্রীযুত ই এচ বি ডব্লিউন সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

পাণ্ডার চিকিৎসক ডাক্তার শ্রীযুত টি পার্কর সাহেব অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিম্নতর প্রদেশের তৃতীয় খণ্ডের আসিষ্ট্যান্ট রেভিনিউ সর্বেয়র শ্রীযুত এ এস সুইনি সাহেব অর্চিহ্নিত

from the 9th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

#### NOTIFICATIONS.

The 21st September 1865.

The transfer of Mr. W. C. Taylor, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Mymensing, to Tipperah, notified in the *Calcutta Gazette* of the 16th August 1865, is cancelled.

The leave granted to Mr. H. S. Thompson, Judge of the Small Cause Court of Backergunge, on the 18th instant, is cancelled at his own request.

#### NOTIFICATION.

The 6th September 1865.

It is hereby notified that, under the authority vested in him for that purpose, by Section 35 of Act III. (B. C.) of 1864, the Lieutenant-Governor is pleased to declare that, subject to the limitations therein contained, a tax shall be imposed upon carriages, horses, and elephants, kept within the limits of the Town and Suburbs of Dacca, within which the Act is in operation.

S. C. BAYLEY,

Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

### PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

#### CIVIL BUILDINGS.

No. 321.

The 20th September 1865.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the extension of the ground attached to the Darjeeling Jail, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring 150 feet long and 40 feet broad, situate at Darjeeling, and bounded as follows:—

On the South by the Jail location.

On the East, North and West by Mr. Steelke's location—(No. 21 Lease.)

2. This Declaration is made, under the provisions of Section II. of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

No. 328.

LOCAL.

The 23rd September 1865.

Declaration under Section II. of Act VI. of 1857, in supersession of Declaration No. 241 of the 26th June 1865, published in the *Calcutta Gazette* of the 28th idem.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be

[Government Gazette, 10th October 1865.]

কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামী মাসের ৯ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।  
বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

ময়মনসিংহের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত ডবলিউ সি টেলর সাহেবের ত্রিপুরার নিযুক্ত হইবার যে কথা ১৮৬৫ সালের আগস্ট মাসের ২০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত হইল।

বাকরগঞ্জের ফুজ মোকদ্দমার আদালতের জজ জীবুত এচ এস তামসন সাহেব এই মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৩২ ধারামতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি অকমতি করিতেছেন যে ঢাকা শহরের ও তাহার শাখানগরের যে পরিসীমার মধ্যে উক্ত আইন প্রবল আছে, তথায় যে সকল গাড়ী ও মোড়া ও হস্তী রাখ যার তাহার উপর উক্ত আইনের নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে টাকস দান্য হইবে।

এস সি বেলী,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

### পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

রাজকাষ্যোপযোগি ঘর।

৩২১ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।  
বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে, অর্থাৎ দাখিলিসের জেলে সংযুক্ত ভূমি হ্রাস করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুরোক্ত কার্যের নিমিত্তে দাখিলিসের মধ্যে ৫৭০ ফুট দীর্ঘ ও ১০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এইরূপ—

দক্ষিণ সীমা জেল বাড়ী।

পূর্ব ও উত্তর ও পশ্চিম সীমা জীবুত কেল্কি সাহেবের (অর্থ. ২১ নং পাট্টাই) বাড়ী।

২। উক্ত ভূমিতে কাগাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জন্যার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

৩২৮ নম্বর।

স্থানীয়।

১৮৬৫ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

১৮৬৫ সালের ২৬ জুন তারিখের ২৪৪ নম্বরের যে বিজ্ঞাপন জুলাই মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তৎপর্যন্তে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে এই বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বিবেচনানুসারে বোধ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে, অর্থাৎ

taken up, at the public expense, for a public purpose, viz., for the erection of a Road Bungalow or Chowkey on the Mozufferpore and Hajepore Road, in the District of Tirhoot, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring  $1\frac{1}{2}$  beegahs, more or less, and situated on the east of the public road, west of seesum and mangoe trees of Mussamut Bhola Koer, north of the garden of Busunt Rai, and south of the field of Mungul Mullah, at Garia Ghat, in Mouzah Goriah, Pergunnah Bessarah, in the above District.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Lt.-Col., R. E.,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,  
P. W. D.

ত্রিভুজ জিলার অন্তর্গত মজফরপুরহাটে হাজিপুর গমনের পথের ধারে রোড বাঙ্গলা অর্থাৎ চৌকীর স্বর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের জন্যে স্থানান্তরিত ১১।। কাঠা ভূমির প্রয়োজন। এই ভূমি উক্ত জিলার অন্তর্গত বিশারে পরগনার গোড়িয়া মৌজার গাড়িয়া ঘাট রাজপথের পূর্ব ও মসমুত ভোলা কোহরের শিমু ও আত্র বাগানের পশ্চিম ও বসন্ত রায়ের বাগানের উত্তর ও মঙ্গল ঘোষার ক্ষেত্রের দক্ষিণ দিগে স্থিত।

২। উক্ত ভূমিতে যাঁচাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জি ই টি নিকলস্, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল আর, ই,  
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের  
গবর্ণমেন্টের এক্টিং সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইস্তাহার।

নং ৮৮৬।

### ইস্তাহার।

ফোর্ট উইলিয়াম।

তারিখ ২১ আগস্ট সন ১৮৬৫ সাল।

এতদ্বারা ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে হাঙ্গিরার লিখিত মোকাম হায়ে মোজুদ ১০২৪০০০ দশ লক্ষ চব্বিশ হাজার মোন সরকারি পান্সা নেমক যাহা গত জুলাই মাহার নীলামের ইস্তেহার দেওয়া ১৫ লক্ষ মোন নেমকের মধ্যে বাকী আছে তাহা আগামি ১ নবেম্বর তারিখে বিক্রয়ার্থে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

মোকাম	মোন।
হিজলি রসুলপুর সন ১২৬৭ ( ১২৬৮। ১২৬৯ সালের...	১,১১০০০/
কৃষ্ণনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের	...
রামনগর সন ১২৬৮ সালের	...
কালীনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের	...
পুরিঘাটা সন ১২৬৮ সালের	...
	৫৮২০০০/
ডমলুক রসুলপুর নেমক সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের	...
উড়িয়া পুরি সন ১২৬৮। ১২৬৯ সালের	...
সালিখার প্রেসিডেন্সী গে.সার।	...
বালেশ্বর পান্সানেমক সন ১২৬৮ সালের	...
	১৭৭০০০/
	১০২৪০০০/

উক্ত নীলাম ব্যাভিশাল ঘাটের নি-  
কট গজার ধারের রাস্তার উপর ১৩ এ।  
নম্বরের হুতন আফিম গুদামে হই-  
বেক।

নীলামের সরত সকল নিম্নে লেখা  
গেল।

মন্তব্য। যে সকল পরিমাণে নেমক এই স্থানে লেখা গেল তাহা ১ নবে-  
ম্বর তারিখে মোজুদ থাকিবেক হিসাব করা হইতেছে, যদিও কোন  
সালের নেমক রূমি হয় ৩.৫ অন্য সালের সেই রকম নেমক সেই ক্ষে-  
ত্রে হইতে দেওয়া যাইবেক, অথবা দাখিলি টাকা ফেরত দেওয়া যাইবেক।  
করা যাইবেক, অথবা যদিও ২ দরের উপর কাহারো ডাক উচ্চ না হয় তাহা হইলে সেই ২ দরের সেই বিক্রয়  
করা হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১০ অক্টোবর।]

১ দফা। সেই সময়ের বাজারের  
অবস্থা অনুসারে মস-মাল ও সালি-  
খার নেমকের অন্য যে ভিন্ন ২ দর  
স্থির করা হইবেক সেই ২ দরে উক্ত  
নেমক বিক্রয়ার্থে ধরা যাইবেক এবং  
এই ২ দরের উপর যাহার ডাক সর্ব-  
পেক্ষা উচ্চ হইবেক তাহাকেই বিক্রয়



২ দফা। উপরোক্ত তারিখে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং দুই প্রহর ৫ ঘণ্টার অভিবিক্রম হইবেক না, কিন্তু যদ্যপি এই সময়ের মধ্যে বিক্রয়ের জন্য ইচ্ছাকৃত দেওয়া লাটের মধ্যে কোন লাট অবিক্রিত থাকে তাহা হইলে সাহেবান বোর্ডের ইচ্ছানুসারে হয় পর দিবস রবিবার কিম্বা সাধারণের বন্দের দিবস না হইলে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় পুনরায় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং যে পর্যন্ত সমুদায় বাকী লাট বিক্রয় নক হয় সেই পর্যন্ত এই প্রকার ক্রমাগত নীলাম হইবেক অথবা যদ্যপি নির্দ্ধারিত দিনে ইচ্ছাকৃতের লিখিত সমুদয় নেমক বিক্রয় না হয় তাহা হইলে সাহেবান বোর্ড বাকী লাট সকল ভবিষ্যৎ নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৩ দফা। ৮০ ভোলার সেরে ৪০ সেরে যে এক মোন হয় এমত পাঁচ শত মোন প্রত্যেক লাটে থাকিবেক।

৪ দফা। যে যে মোকামে মৌজুদ আছে সেই সেই মোকাম হইতে নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

৫ দফা। নীলামের ঘরে এবং সেল বহিতে লাট লেখা হইবার অগ্রে খরিদারের নিকট হইতে প্রত্যেক লাটের উপর ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত স্বরূপ এক শত টাকার প্রামিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দেওয়া হইবেক, খরিদারগণকে বাঙ্গালব্যাঙ্ক রসিদ অথবা তাহার বদলে অন্য কোন একম সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত এই দফুরখানায় নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার সময় কিম্বা ইচ্ছাকৃত অগ্রে দাখিল করিয়া উক্ত প্রামিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক খালাস করিয়া লইতে হইবেক সমাপি উক্ত সময়ের মধ্যে তমসুক এই প্রকার খালাস করা না হয় তাহা হইলে সে লাট কিম্বা লাট হায়েব জন্য উপরোক্ত বাঙ্গালব্যাঙ্কের রসিদ অথবা অন্য কোন সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত দাখিল করা না হইবেক সেই লাট কিম্বা লাট হায়েব পুনর্বার বিক্রয় করা যাইবেক পুনঃবিক্রয়ের সময় ও মত সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক এই প্রকার পুনর্বার বিক্রয় করিলে যে কোন ক্ষতি ও খরচা হইবেক তাহা খেলাপি খরিদারগণকে দিতে হইবেক এবং তাহা হইতে যে লভ্য হইবেক তাহা সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। শেষ দফার মত মত নীলামের দিন যে প্রামিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দেওয়া হইবেক তাহা যদ্যপি নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা চারি ঘণ্টা পর্যন্ত খালাস করিয়া লইতে বাকী থাকে তাহা হইলে সেই সকল প্রামিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক আদায়ের কারণ সরকারি উকিলের হস্তে অর্পণ করা যাইবেক।

৭ দফা। যে নেমকের জন্য নীলামের পর দিন হইতে পঞ্চম দিনের বেলা ৪ ঘণ্টা পর্যন্ত নিম্নলিখিত আমানত দাখিল করা না হইবেক সেই নেমকের জন্য পরে আর টাকা কি বাঙ্গালব্যাঙ্কের রসিদ কি সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। নেমকের দরের টাকা নীলামের দিন হইতে পোনের দিগের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং যদ্যপি কোন লাটের দরের টাকা এইরূপ দাখিল ও নিশ্চিন্তি করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম মত মত সেই লাটের জন্য যে টাকা কি সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত আমানত করিবেক তাহা বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং ঐ নেমক সরকারের হিসাবে বিক্রয় করা হইবেক যে সময় ও যেখানে বিক্রয় হইবেক তাহা সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক। আত ইচ্ছাতে যে ক্ষতি হইবেক অর্থাৎ পুনঃবিক্রয়ের মূল্য ও প্রথম যে টাকায় খরিদ করা হয় তাহার মধ্যে সে তফাতি হইবেক তাহা প্রথম খরিদারকে দিতে হইবেক এবং পুনঃবিক্রয় হইতে যে লভ্য হইবেক তাহাতে তাহার কোন দাবী থাকিবেক না।

৯ দফা। খরিদার নেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে তাহার উপর সরকারী মাসুল নীলামের দিন হইতে বাইট দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক যে সকল লাট বান করা হইবেক তাহা বাতীত আর ২ লাট যাহা উপরোক্ত বাইট দিবসের মধ্যে গোলা হইতে খালাস করিয়া দেওয়া হইবে তাহার উপর উক্ত সময়ের পর মাসিক এক শত মোনে ৬ টাকার হিসাবে গোলা ভাড়া করা যাইবেক।

১০ দফা। জাহাজ আমদানি নেমক বান অর্থাৎ গোলাজাত কারবার যেমত নিয়ম আছে সেই নিয়ম মত উক্ত নেমক সরকারী কিম্বা প্রাইভেট গোলায় বান করা হইতে পারিবেক।

১১ দফা। পঞ্চম শর্তের লিখিত সময়ের মধ্যে ও তদনুসারে আমানত টাকা দাখিল করিলে খরিদার দিগকে সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে খরিদার কিম্বা দাখিলের নাম ও লাট বিক্রয় করা হইয়াছে ও যে রকম নেমক খরিদ করা হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং এই রকম যে প্রত্যেক সার্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক তদনুযায়িক নেমক ওজন দিবার ছকুম এবং রওয়ানা পাহবার অগ্রে সেই সার্টিফিকেট বোর্ডের দপ্তর-খানায় অবশ্যই ফেরত দিতে হইবেক।

১২ দফা। যে পর্যন্ত কোন লাটের নেমকের দরের ও মাসুলের খেবাক টাকা দাখিল করা না হয় সেই পর্যন্ত তাহার ওজন দিবার ছকুম কি রওয়ানা দেওয়া যাইবেক না।

১৩ দফা। ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারার মত মত বাঙ্গালী গবর্ণমেন্টের দ্বারা প্রচলিত নিয়মের ২৭ নিয়ম অনুসারে রওয়ানার ফিজ দিতে হইবেক।

( ১০২৮ )

১৪ দফা। যে ব্যক্তির নাম সেল বহিতে খরিদার বলিয়া লেখা হইবেক তাহার অথবা তাহার ক্ষমতা বিশিষ্ট মোস্তারের নিকট ভিন্ন আর কাহারো নিকট হইতে পঞ্চম সরতের লিখিত সরকারী মাতব্বী দস্তাবেজাত এই দপ্তরখানায় আমানত দেওয়া যাইবে না সরকারী মাতব্বী দস্তাবেজাত আমানত করা হইলে তাহার রসিদ কেবল ঐ খরিদারের নামে দেওয়া যাইবেক এবং পূরা টাকা দাখিল করিলে তাহাকে কিম্বা যাহাকে তিনি বরাত দিবেন তাহাকে উক্ত দস্তাবেজাত দেবত দেওয়া যাইবেক।

১৫ দফা। পঞ্চম সরত অনুসারে যে পরিমাণ টাকার প্রমিশরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক সেই পরিমাণে টাকা হয় ইশিয়া গবর্ণমেন্ট নোট বা বাঙ্গালবাক রসিদ কিম্বা সরকারী মাতব্বী দস্তাবেজাতে যে কোন খরিদার হউক তলব করিলে সেই সময় দিতে না পারিলে যে কর্মচারি সাহেবান বোর্ডের তরফ নীলামে উপস্থিত থাকিয়া তদারক করিবেন তিনি আপন ইচ্ছামত তাহার ডাক নামঞ্জুর করিতে সক্ষম হইবেন।

১৬ দফা। যিস্যায় ১০০ লাট হইতে পারে এমত উপযুক্ত সংখ্যা লাট থাকে তাহা হইলে যে কোন খরিদার হউক ইচ্ছা করিলে এক রুকম নেমক পর পর সমান দরে ও সমান সরত মত এক শত লাট পর্যন্ত ডাক দিয়া খরিদ করিতে পারিবেক।

১৭ দফা। এই ইস্তেহার ভুক্ত নেমক বিক্রয়ের দরুন কিম্বা তাহার হিসাব মিটাইতে যদি কোন বিষয় থাকে তাহার জন্য কোন মামলা অথবা কথাসূত্র হয় তাহা হইলে বাঙ্গলা প্রদেশের ফোর্ট উলিয়ম মোকামের হাই কোর্টে তাহার মোকদ্দমা ও গীমাৎসা হইবেক।

বিশেষজ্ঞ লুকম সাহেবান আলীশান বোর্ড রিভিনিউ ফোর্ট উলিয়ম।

T. BRUCE LANE,  
Junior Secretary.

## বিজ্ঞাপন।

মেদিনীপুর মেলা।

সন ১৮৬৬ সালের জ্যৈষ্ঠ মাহার ১২ তারিখ ও তৎপঞ্চাদশমি পঞ্চ দিবস পর্যন্ত যৎকালীন হিন্দু-দিগের ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদিনীপুরে এক মেলা হইবেক। এই মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য অত্র শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ কর্তৃক নিরূপিত হইবেক। এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণা বক্ষণ হইবেক। যাহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাহারা বিনা ভাড়াতে পৃথক চালা পাইবেন। কিন্তু ইহাও অভিলষ করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে যেরূপ আপন পাল আনয়ন করিয়া থাকেন তদ্রূপ আপন পাল আনয়ন করিবেন। মেলার জন্য যে স্থান স্থির হইয়াছে তাহা সরকারি ভূমি ও মেদিনীপুর শহরের পশ্চিমাংশে তথায় প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্ত হইয়াছে যে এই মেলা প্রতিবৎসর ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব সময়ে হইবেক।

মেলাতে যে সমস্ত প্রদান দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক।

সকল প্রকার পশু।

জঙ্গল উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য।

সকল প্রকার শস্য।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি সূতার ও রেশমের কাপড়।

সকল প্রকার পাচু নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি খাল, ঘড়ী, ইত্যাদি।

সকল প্রকার নৃত্যী নির্মিত দ্রব্য।

W. J. HIRSCHL,  
Magistrate and Collector.

## ঢাকা বিভাগের কৃষি ও শিল্প প্রদর্শনের পারিতোষিকের বিবরণ।

ময়মনসিংহ মোকামে হইবে।

সন ১৮৮৫ সাল।

এই প্রদর্শন ইং ১৮৮৫ সালের ২৮ নবেম্বর অবধি ২ ডিসেম্বর পর্যন্ত বর্তমান থাকিবেক।

কৃষি ও শিল্প কার্যাদি প্রদর্শন নিমিত্ত যে যে সভা সংস্থাপিত হইয়াছে সেই সেই সভার সভ্যদিগের নামাবলি।

## প্রধান সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত সি টি বকুলগু সাহেব  
 " " ডবলিউ এইচ হেগুরসন সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এক বি সিমসন সাহেব  
 " " রাজা রাজকৃষ্ণসিংহ বাহাদুর  
 " " ডবলিউ মেন্সম  
 " " বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 " " এফ জে জি কেশ্বল  
 " " সইয়দ সাদত আলি খাঁ  
 " " মোলবি মাহামদ নাজিম  
 " " ডাক্তার ফেঞ্চ, এম ডি  
 " " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 " " ডবলিউ বি বলডুইন  
 " " বাবু কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " বাবু রামশঙ্কর সেন  
 " " রাম কিশোর আচার্য  
 " " ই এম রেলি  
 " " টি শ্মিথ  
 " " আর এম এলিস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব  
 " " জাতি বক্সওএল

যে যে অব্যাদি এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে, তৎসমুদায় চারি শ্রেণীতে বিভক্ত হইবে, এবং সেই চারি শ্রেণীর অব্যাজাতের রক্ষণাবেক্ষণের ভার নিম্ন লিখিত সভ্য মহোদয়দিগের হস্তে অর্পিত হইয়াছে।

যথা;

প্রথম শ্রেণীস্থ অব্যাজাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি

শ্রীল জীযুক্ত এক বি সিমসন সাহেব

[Government Gazette, 10th October 1885.]

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব  
 " " রাজা রাজকৃষ্ণসিংহ বাহাদুর  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " সইয়দ সাদত আলি খাঁ

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব জন্ বক্সওএল সাহেব

দ্বিতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত ডাক্তার ফেঞ্চ সাহেব, এম ডি

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এক জে জি কেশ্বল সাহেব  
 " " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " এ টমস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল  
 সাহেব

তৃতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শক সভ্য।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব।

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত টি শ্মিথ সাহেব  
 " " ই এম রেলি  
 " " বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 " " কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল  
 সাহেব

## চতুর্থ শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল ক্রীযুক্ত টি শিখ সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীল ক্রীযুক্ত এফ বি সিমসন্

,, ,, ই এম রেলি

মৌলবি মহাম্মদ নাজিম

সাহেব

”

সম্পাদকগণ।

শ্রীল ক্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বজ্ঞ ও এল  
সাহেব

কার্যনির্বাহকের নিয়মাবলি।

১। ময়মনসিংহ নসিরাবাদ নগরের মধ্যে গির্জা-  
ঘরের সম্মুখে যে ভূমি খণ্ড আছে, সেই স্থানে উক্ত  
প্রদর্শন হইবে।

২। ১৮৬৫ সালের ২৮ নবেম্বর সেই প্রদর্শন আ-  
রম্ভ হইবে।

৩। কৃষি-যন্ত্র ব্যতীত গত কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
বস্তু এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবেক, তৎসমুদায় যেন  
যথার্থতঃ ভারতবর্ষোৎপন্ন দ্রব্য হয়। অন্য দেশজাত  
বস্তু গৃহীত হইবে না।

৪। যাহারা কোন প্রকার জীব জন্তু দেখাইতে চা-  
হেন, তাহারা নির্দ্ধারিত দিনের দুইদিন পূর্বে তৎ-  
সমুদায় প্রদর্শন স্থানে উপস্থিত করিবেন।

৫। যাহারা কোন প্রকার ভূজিাত, বা অন্য কোন  
প্রকার উৎপন্ন বস্তু প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করেন, তা-  
হারা তাহা ৫ ইঞ্চি নমুনা হইতে ২৫ নবেম্বর মধ্যে আন-  
য়ন করিবেন। ইহার পর আনিলে আর লওয়া যাইবে  
না।

৬। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্যোপযোগী কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাহারা যথাস্থানে  
প্রদর্শনের অন্ত্যন এক মাস পূর্বে যথাস্থানে আনয়ন  
ও স্থাপন করিবেন।

৭। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্যোপযোগী কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাহারা যথাস্থানে  
যন্ত্র স্থাপন জন্য অন্ত্যন এক মাস পূর্বে সভ্যগণ  
সমীপে স্থান প্রাপ্তির প্রার্থনা করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। :০ অক্টোবর।]

৮। যাহারা জীবজন্তু বা কৃষিজাত কি শিল্পজাত  
দ্রব্যাদি দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাহারা স্ব স্ব প্রদেশীয়  
সভার নিকট প্রদর্শন দিনের অন্ত্যন এক মাস পূর্বে  
তৎসমুদায় দ্রব্য বা পশুর বিবরণ প্রেরণ করিবেন।

৯। \* কৃষিজাত বস্তুর সঙ্গে সঙ্গেই এক এক খামি  
টিকিট বা পরিচয়পত্র সভায় প্রেরণ করিতে হইবে সেই  
পত্রে বস্তুর নাম, পরিমাণ ও সংখ্যা, তাহা কোন প্রদেশ-  
শোৎপন্ন এবং তৎপ্রেরয়িতা কোন প্রদেশীয় পারিতো-  
ষিকের প্রার্থী, তৎসমুদায় সুস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে।

১০। যে যে জীবজন্তু, যন্ত্র, কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
দ্রব্য সভায় প্রেরিত হইবে, তাহা বিক্রয় করার মানস  
থাকিলে অধিকারিদ্বয়কে তাহার উপর নিদ্ধারিত  
মূল্য লিখিতে হইবে।

১১। যে যে বস্তু প্রদর্শন স্থানে প্রেরিত হইবে প্র-  
দর্শন কাব্য শেষ না হইলে কথিটির অনুমতি ব্যতীত  
সেই বস্তু স্থানান্তরে নীত হইতে পারিবে না।

১২। যে যে পশু প্রেরিত হইবে, কথিটি তাহাদের  
আহারীয় বস্তু সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না। কিন্তু উহার  
আবশ্যক, বায় তত্তৎ পশুর অধিকারিদ্বয়কে দিতে  
হইবে।

১৩। সভ্যগণ প্রেরিত পশু ও যন্ত্রাদি নির্বিশেষে  
রক্ষার নিমিত্ত সচেতন হইবেন। কিন্তু দ্রব্য স্বামিরাও  
আপনতঃ তাকর পাঠাইয়া স্বীয় বস্তুর রক্ষার জন্য যত্ন  
করিবেন।

১৪। প্রদর্শন শেষ হইলে ৩ দিবস মধ্যে পশুপালক  
গণ স্বতঃ পশু প্রদর্শন স্থান হইতে লইয়া যাইবেক।

১৫। যাহারা প্রদর্শন দেখিতে আসিবেন তাহা-  
দের নিকট হইতে নির্দ্ধারিত নিয়মানুসারে প্রত্যেক  
দিবসের প্রবেশিকা ফি গৃহীত হইবে।

১৬। বিশেষতঃ প্রদেশের পক্ষাদির নিমিত্ত বিশেষতঃ  
পারিতোষিক তালিকায় স্থিরীকৃত হইয়াছে। কিন্তু  
যে যে স্থানে বিশেষ প্রদেশের কথা উল্লিখিত হয়  
নাই, সেইস্থানে সমুদয় ভারতবর্ষের পক্ষাদি স্থিরীকৃত  
হইবেক।

১৮৬৫ সালের কৃষি প্রদর্শনের পারিতোষিকের ফর্দ।

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
১ প্রথম শ্রেণী।					
গৃহ পোষা গো, মেঘ, ও পশুাদি।					
১ম শাখা গো প্রভৃতি।					
১	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট জাঁড়িয়া গরু। বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক।	৭৫	৫০	২৫	
২	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৩	খ্রীষ্টীয় কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৪	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৫	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৬	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৭	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৮	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট ভৃগুদন্তী মহৎসা বা গর্ভিণী গাভী। বয়স ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
৯	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১০	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১১	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১২	খ্রীষ্টীয় কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৩	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৪	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৫	সর্বসাধারণের নিমিত্ত সর্বোৎকৃষ্ট জাঁড়িয়া গরু বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
১৬	সেই রূপ গাভী	৭৫	৫০	২৫	
১৭	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাম্বল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ গোড়া জাঁড়িয়া গরু	৫০	৩০	২০	
১৮	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
১৯	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২০	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২১	খ্রীষ্টীয় কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাম্বল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ গোড়া জাঁড়িয়া গরু	৩০	২০	১০	
২২	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৩	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৪	সর্বসাধারণের নিমিত্ত	৩০	২০	১০	
২৫	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষ	৩০	২০	১০	
২৬	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষী বা কাকনী	৩০	২০	১০	
৭৮ টি পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা। ঘোড়া ও বাঁক।					
২৭	সর্বোৎকৃষ্টমজাভী ঘোড়ার পক্ষে এই নিয়ম যে ত্রিশ টাকাতো প্রতি মাঠে পাল দিতে হইবে	১৫০	১০০	৫০	
২৮	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট বেতোঘোড়া	৭৫	৫০	৩০	
২৯	৭৫ প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান, সবৎসা বা গর্ভিণী	১০০	৫০	৫০	
৩০	৭৫ প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান	১০০	৫০	৫০	
৩১	ভারতবর্ষজাত অতি উৎকৃষ্ট ঘোড়ার বাচ্চা, বয়স ৪ বৎসরের অনধিক	১৫০	৭৫	৫০	
৩২	এই মাদোয়ান-বাচ্চা	১০০	৫০	৫০	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট !
৩৩	ঢাকা বিভাগজাত সর্বোৎকৃষ্ট টাউট	৭৫	৫০	৩০	
৩৪	ঢাকা প্রদেশ জাত ঐ ঐ	৫০	৩০	২০	
৩৫	বাকরগঞ্জ জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৬	ময়মনসিংহ জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৭	শ্রীহট্ট জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৮	ফরিদপুর জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৯	কাছাড় জাত " "	৫০	৩০	২০	
৪০	মনিপুর জাত " "	৫০	৩০	২০	
৪১ টি পারিতোষিক। মোট—					
তৃতীয় শাখা। মেম ও ছাগ।					
৪১	এক খোঁয়াডেস্তিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দলযুক্ত ৪ টা ভেড়ী	৪০	২০	১০	
৪২	এক খোঁয়াডেস্তিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দলযুক্ত ৪ টা খাসি ভেড়া	৪০	২০	১০	
৪৩	ঐ ঐ অনূন ৪ দল নিশিষ্ট যে কোন প্রকার ভেড়া কি ভেড়ী	৪০	২০	১০	
৪৪	ঢাকা প্রদেশীয় অতি উৎকৃষ্ট এক যোড়া ভেড়ী (১ ভেড়া ১ ভেড়ী)	৩০	২০	১০	
৪৫	বাকরগঞ্জ	৩০	২০	১০	
৪৬	ময়মনসিংহ	৩০	২০	১০	
৪৭	শ্রীহট্ট	৩০	২০	১০	
৪৮	ফরিদপুর	৩০	২০	১০	
৪৯	কাছাড়	৩০	২০	১০	
৫০	যে কোন স্থানজাত অতি উৎকৃষ্ট ভেড়া	৪০	২০	২০	
২২ টি পারিতোষিক।					
৫১	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট রোকা পাঠা	২০	১০	৫	
৫২	ঐ ঐ " পাঠা	২০	১০	৫	
৫৩	ঢাকা প্রদেশ জাত অতি উৎকৃষ্ট সবৎসা পাঠা	১৫	১০	৫	
৫৪	ময়মনসিংহ ঐ ঐ	১৫	১০	৫	
৫৫	বাকরগঞ্জ " "	১৫	১০	৫	
৫৬	শ্রীহট্ট " "	১৫	১০	৫	
৫৭	ফরিদপুর " "	১৫	১০	৫	
৫৮	কাছাড় " "	১৫	১০	৫	
২৪ টি পারিতোষিক। মোট—					
৪র্থ শাখা। মোগা, মূর্গা প্রভৃতি।					
৫৯	ঢাকা প্রদেশ জাত অভ্যন্তরীণ সর্বোৎকৃষ্ট মূর্গা এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোগা ও দুইটি মূর্গা	২০	১০	৫	
৬০	ময়মনসিংহ ঐ ঐ	২০	১০	৫	
৬১	ফরিদপুর " "	২০	১০	৫	
৬২	বাকরগঞ্জ " "	২০	১০	৫	
৬৩	শ্রীহট্ট " "	২০	১০	৫	
৬৪	কাছাড় " "	২০	১০	৫	
৬৫	ঢাকা বিভাগস্থ অভ্যন্তরীণ সর্বোৎকৃষ্ট মূর্গা এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোগা ও দুইটি মূর্গা	২০	১০	৫	
৬৬	চট্রগ্রামের মোগা মূর্গা ঐ ঐ	১৫	১০	৫	
৬৭	তিনটি আক্লা মোগা	১৫	১০	৫	



		প্রথম পুর- স্কার	দ্বিতীয় পুর- স্কার	তৃতীয় পুর- স্কার	মোট
৬৮	বান্টাম। এক যোগী দুই মুগী লোমহীন পদবিশিষ্ট	১০	৮	৫	
৬৯	এ এ পাখাযুক্ত পদবিশিষ্ট ...	১০	৮	৫	
	৩১ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পেক।				
৭০	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্দা দুই টী মাদী পেক ...	২৫	১৫	১০	
৭১	সর্বোৎকৃষ্ট মর্দাপেক ...	১৫	১০	৫	
৭২	এ মাদী পেক ...	১৫	১	৫	
	৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	গিণি ফোল।				
৭৩	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্দা ২ টী মাদী ...	২০	১০	৫	
	২ টী পারিতোষিক।				
	রাজহংস।				
৭৪	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ রাজ-				
	হংস ২ রাজহংসী ...	২০	১০	৫	
৭৫	এ সর্বোৎকৃষ্ট রাজহংস ...	১৫	১০	৫	
৭৬	এ রাজহংসী ...	১৫	১০	৫	
	৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পাতিহংস।				
৭৭	সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ এক পাতিহংস ও দুই				
	পাতিহংসী ...	১০	৬	৪	
৭৮	সর্বোৎকৃষ্ট পাতিহংস ...	১০	১১	১১	
৭৯	এ পাতিহংসী ...	১০	১১	১১	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	খরগোস।				
৮০	সর্বোৎকৃষ্ট যে কোন দেশজাত ৪ টী খরগোস ...	২০	১৫	১০	
৮১	অভ্যুদয়ীয় সর্বোৎকৃষ্ট মর্দা খরগোস ...	১০	৮	৫	
৮২	এ এ মাদী ...	১৫	৮		
	১৫ টী পারিতোষিক মোট—				
	পায়রা।				
৮৩	সর্বোৎকৃষ্ট ভিন্ন প্রকার ৩ যোড়া পায়রা এক				
	খাঁচায় স্থিত ...	১৫	১০	৫	
৮৪	সর্বোৎকৃষ্ট এক যোড়া লোটন ...	১০	৫	১১	
৮৫	এ এ মুখী ...	১০	৫	১১	
৮৬	এ এ লক্সা ...	১০	৫	১১	
৮৭	অন্যান্য প্রকারের যোড়া যোড়ার নিমিত্ত পাঁচটি				
	পারিতোষিক প্রত্যেক ...	০	০	০	
	১৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	সমুদয় মোট—				
	পঞ্চম শাখা।				
	দুগ্ধজাত সামগ্রী।				
৮৮	টাকর মাখন একসেরের হ্যান না হয় ...	৬	৪	১১	
৮৯	পনির ৩ খণ্ড প্রত্যেক খণ্ড দুই সেরের হ্যান না হয় ...	৬	৫	১১	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৯০	তিন খানা মলাই প্রত্যেক খানা এক সেরের ছান না হয় ...	৬	৪	২	
৯১	গাভীর ঘূত ২০ সেরের ছান না হয় ...	৬	৪	২	
৯২	মহিষা ঐ ঐ ঐ ...	৬	৪	২	
চুক্তিতে সামগ্রীর মোট—					
১০ টী পারিতোষিক।					
মন্তব্য এই সমস্ত চুক্তিতে সামগ্রী প্রদর্শনের প্রথম দিনে আনীত হইবে।					
প্রথম শ্রেণীর পুরস্কারের সংক্ষিপ্ত বিবরণ ...					
গরু আড়িয়াগরু প্রভৃতি ...					
ঘোড়া ও টাট্ট ...					
ভেড়া ছাগ প্রভৃতি ...					
মোহা মুগা প্রভৃতি ...					
চুক্তিতে সামগ্রী ...					
মোট টাকা:—					
দ্বিতীয় শ্রেণী।					
কৃষি যন্ত্র।					
প্রথম শাখা।					
কৃষি আদি কাষ্য সাপক যন্ত্র।					
১	পরিচালক কমিটিতে ১০ হইতে ১৮ চর্ম পাওয়ার অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ কার্য সাপক ছালাকা ডবল মিলিগর এন্ড্রিন বা পাল্পীস যন্ত্র ইহার ৪ টাকা ও ঘোড়া সংযোগ করিবার উপায় থাকিবেক ...	২৫০	২	২	
২	সাধারণ কৃষি যন্ত্রকে চালাইতে সক্ষম একপ অশ্ব বা অন্য কোন পশু যোজিত যন্ত্র ...	১০০	২	২	
৩	শ্রোত দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট কাষ্যসাপক ঢাকা ...	১০০	২	২	
৪	অতি উৎকৃষ্ট টিলিন (ইংরেজী নাম) ...	১০০	২	২	
৫	অতি উৎকৃষ্ট ট্রিকসন ইঞ্জিন। ...	২০০	২	২	
৫ টী পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা।					
লাঙ্গলাদি কৃষিযন্ত্র।					
৬	সাধারণ কষ্মের উপযুক্ত এক ঘোড়া কি এক ঘোড়া বলদ চালিতে পারে এমন অতি উত্তম লাঙ্গল লাঙ্গল। ...	৫০	২০	২০	
৭	সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায় এদেশের নিখিল অতি অতি উত্তম লাঙ্গল। ...	৫০	২৫	২৫	
৮	সাধারণ কষ্মের উপযুক্ত, এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন লাঙ্গল ইহা সাধারণ লাঙ্গল অপেক্ষা উত্তম হইবে ও কাঠ, লৌহ বা উত্তর পাদদেশে নিখিল হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
৯	নয় মণীর উপযুক্ত অতি উত্তম মই ইহা এক ঘোড়া সাধারণ বলদদ্বারা টানা যায়। ...	৫০	২৫	২০	
১০	চাকিলা তুলী রক্ষ সাধির মধ্যে মধ্যে চসিবার ও সাধারণ কষ্মে উপযুক্ত চসিবার ও ক্ষুদ্র বল ছেদন করিবার বা মাটি কাটবার অতি উত্তম লাঙ্গল ইহা সাধারণ এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
১১	বীজ বপন করিবার জন্য ভূমি প্রস্তুত করিবার নানা প্রকার যন্ত্র যে সকল, হস্ত দ্বারা ব্যবহৃত হয়। ...	৫০	২৫	২০	
৬ টী পারিতোষিক। মোট...					

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	বোট
	তৃতীয় শাখা। খনন ও বপন করিবার যন্ত্র।				
১২	ওট, গম, নীল ইত্যাদি বীজ বপনের উপযুক্ত অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৩	বীজ ছড়াইয়া বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র ...	৩০	"	"	
১৪	বীজ বুনিতে ছিদ্র করিবার অথবা ছিদ্র করিয়া বীজ বুননের অতি উত্তম যন্ত্র ...	২০	"	"	
১৫	ছিন্নের মধ্যে নিড়াইবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা ঘোড়া বা বলদ দ্বারা টানা যায় ...	৫০	২৫	"	
১৬	বীজ বুনিবার ছিন্নের ও অঙ্কুরিত পল্লবের মধ্যে মধ্যে পরিষ্কারাদি কার্যের উপযুক্ত খনন বা নিড়াইবার অতি উত্তম হাতিয়ার ...	২০	১০	"	
	৫ টা পারিতোষিক মোট—				
	চতুর্থ শাখা। গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র।				
১৭	গোম, ওট, ধান্য প্রভৃতি মর্দন করিবার নিমিত্ত মধ্যম পরিমাণের অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশাদি দ্বারা চালিত হয়।	১০০	"	"	
১৮	শস্য চালনের অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৯	হস্ত দ্বারা চালিত তুণাদি কাটিবার যন্ত্র।	৫০	"	"	
২০	ওট ধান্যাদি পিশিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়।	৫০	"	"	
২১	তৈলের শস্য মর্দন করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	০	"	"	
২২	গো, মেঘ, শূকর, মুরগী প্রভৃতির আহারের জন্য অতি উত্তম নানা প্রকার কাটের টাগারী।	৫০	"	"	
	৬ টা পারিতোষিক। মোট—				
	পঞ্চম শাখা। ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্তুদ্বারা অন্য জব্য প্রস্তুত করিবার কল।				
২৩	তুলা হইতে বীজ পৃথক করিবার অতি উত্তম এভদ্দেশীয় যন্ত্র অর্থাৎ ডলন কাটি।	১০	"	"	
২৪	উপরোক্ত ডলন কাটি অপেক্ষা তুলা হইতে বীজ বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৫	ইক্ষুরস বাহির করিবার জন্য এদেশীয় অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানি গাছ।	২০	"	"	
২৬	উপরোক্ত ঘানিগাছ অপেক্ষা আকের রস বাহির করিবার জন্য উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৭	তণুল প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ কুলো বা ঝাড়ুণী।	৫০	"	"	
২৮	শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত বস্তু খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা দ্বারা আশের গাড়া, লড়া বা গিট কাটা যায়।	৫০	"	"	
২৯	এদেশীয় হস্ত চালিত অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	২৫	"	"	
৩০	অন্য কোম প্রকার অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	৫০	"	"	
	৮ টা পারিতোষিক। মোট—				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	ষষ্ঠ শাখা। জল তুলিবার যন্ত্র।				
৩১	পারস্য দেশীয় অতি উৎকৃষ্ট হালকা জল তুলিবার চক্র। ইহা ৩৫ ফুট গভীর কূপ হইতে জল তুলিতে পারে।	৫০	"	"	
৩২	এদেশীয় কাস্তি নির্মিত পারস্য জল তুলিবার চক্র।	৩০	"	"	
৩৩	পশ্বাদি দ্বারা চালিত কূপ বা পুষ্করিণী হইতে জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট চক্র।	৫০	"	"	
৩৪	পশ্বাদি দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট চাম দেশীয় সাধারণ জল তুলিবার ব্যোমা।	৫০	"	"	
৩৫	জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্রের নানা প্রকার অ.দর্শ।	৫০	"	"	
৩৬	অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ হালকা ব্যোমা। ইহা চাকা ও উপকরণ বিশিষ্ট হওয়া আবশ্যিক এবং যেন দুই চারি জন উহাকে অনায়াসে এক কূপ হইতে কূপান্তরে লইয়া যাইতে পারে।	৫০	"	"	
	৬ টি পারিতোষিক। মোট—				
	সপ্তম শাখা। কৃষিকার্যে ব্যবহার্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি।				
৩৭	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত ঘোড়া বা বলদের অতি উত্তম হালকা গাড়ী। ইহা শস্যকাটিবার সময় প্রয়োজন মতে গড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারে।	৭৫	৫০	২৫	
৩৮	যে ছাকড়া গাড়ী এক্ষণে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তে বা তদপেক্ষা উত্তম গাড়ী ইহার চাকার আল ও গেরিয়া ও চাকার লৌহ পাত বগল আবশ্যিক ও বাঁশের নূতন গাড়ীর ভার অপেক্ষা চতুর্থাংশ অধিক ভারি না হয়।	৭৫	৫০	২৫	
৩৯	জল সেচন করিবার অতি উৎকৃষ্ট গাড়ী ইহাতে যেম জল সেচনের উৎকৃষ্ট উপায় থাকে এবং ইহা যেন সহজে নির্মিত হয়।	৫০	৩০	"	
৪০	এদেশীয় লাঙ্গল বা গাড়ীতে যোজিত দুই বা চারি বলদের সাজ। ইহা যেন উৎকৃষ্ট ও শস্য নির্মিত হইতে পারে ও বলদের গায় উত্তমরূপে বসিতে পারে।	২৫	১৫	১০	
৪১	এ এক বলদ ৫ টি পারিতোষিক।	২৫	১০	৫	
	৮ম শাখা। মাখন প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র।				
৪২	অতি উত্তম মস্তন পাত্র।	৩৫	"	"	
৪৩	এদেশীয় অতি উত্তম মস্তন পাত্র।	১৫	"	"	
৪৪	অতি উত্তম মস্তন দণ্ড	১৫	"	"	
৪৫	নানা প্রকার অতি উৎকৃষ্ট মাখনের ছাপ।	১৫	"	"	
৪৬	মাটির বা কাচের বা গিলার অতি উত্তম তৃক্ষপাত্র।	২৫	"	"	
	৫ টি পারিতোষিক।				
	৯ম শাখা। অতিরিক্ত নানা প্রকার যন্ত্র।				
৪৭	অতি উৎকৃষ্ট হালকা অর্থাৎ এক স্থান হইতে অন্য স্থানে অনায়াসে লওয়া যায় এই প্রকার হ পর সহিত কামানের অগ্নি সাধিবার পাত্র।	২০	"	"	২০

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৪৮	অতি উৎকৃষ্ট ক্ষেত্রে ব্যবহার্য অথবা ২।৩ বা ৪ শাখা বিশিষ্ট কোদালি বা কাণ্ড।	২৫	...	...	২৫
৪৯	শস্যের বস্তা চাষের বাজ প্রভৃতি স্থানান্তর করিবার উপযুক্ত হালকা ট্রাক।	২৫	...	...	২৫
৫০	ছোট বড় নানা প্রকার কুড়ালি ও গাছ করিবার ছুরি ও করাট ও বিলচক ও নানা প্রকারের কাঁচি প্রভৃতি সংগৃহীত দ্রব্য।	২৫	...	...	২৫
৫১	নর্দমা প্রভৃতি করিবার কর্ম্মে ব্যবহার্য হাতিয়ার।	২০	...	...	২০
৫২	অতি উৎকৃষ্ট টাইল প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ইহা দ্বারাও ছাতের টাইল প্রস্তুত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৩	২০ অবধি ৪০ ফুট পর্যন্ত বিস্তৃত পিটা লৌহ ছাদ ইহাতে যেমন কোলডা গালবা মাইছেড লোহা বা অন্য কোন হালকা দ্রব্যের ছাদ বহন করিতে সক্ষম হয়।	৫০	...	...	৫০
৫৪	হস্ত নির্মিত ইট প্রস্তুত করিবার সময় হস্ত চাপ দিবার অতি উত্তম যন্ত্র	২৫	...	...	২৫
৫৫	হস্ত দ্বারা চালিত কাদার ইটের অতি উত্তম কর্ম্ম।	৩০	...	...	৩০
৫৬	অতি উত্তম সুরকী প্রস্তুত করিবার কল	২৫	...	...	২৫
৫৭	পাট খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশুর বা বাম্পীর যন্ত্রের বলে চালিত হইয়া শণের গাড়া কাটিবে	৫০	...	...	৫০
৫৮	ছালার চট প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম চরকা ইহা হস্ত দ্বারা চালিত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৯	শণ, পাট প্রভৃতি আঁশযুক্ত রুক্ষাদিকে অনেক ক্ষণ জলে রাখিলে উহাদের আঁশ কার্যোপযোগী হয় বটে কিন্তু তাহাতে আঁশের বর্ণ ও শক্তি হ্রাস হইয়া পড়ে তাহা জলে না, ভিজাইয়া অন্য কোন উপায় বা যন্ত্র দ্বারা কোন ব্যক্তি আঁশ বাহির করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬০	করাত চালাইবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫৫	...	...	৫০
৬১	পশু বা অন্য কোন উপায় দ্বারা তিল প্রভৃতি তৈলের শস্য হইতে তৈল বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ দানী	৫০	...	...	৫০
৬২	ঐ ঐ খুলি বিশিষ্ট কল হইতে তৈল বাহির করিবার উত্তম যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬৩	ঐ ঐ দেশীয় যন্ত্র দ্বারা	৩০	...	...	৩০
৬৪	পশু বা বাম্পীর যন্ত্র দ্বারা চালিত ধান্যের তুষ বাহির করিবার উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
১৮ টি পারিভৌগিক।					মোট। ৭২৫
১০ শাখা।					
৮ প্রস্তুত করিবার যন্ত্রাদি।					
৬৫	চাষের পাতাকে চাকনা রহিত লৌহ পাত্রে রাখিয়া অন্যরূপে অগ্নির উপরে রাখা যায় ইহা চা পাত প্রস্তুত করিবার বর্তমান রীতি কিন্তু ইহাতে চাষের পাত সমভাবে প্রস্তুত হয় না। কোন পাত প্রায় চক্ষ হইয়া যায় কোন পাত প্রায় আগুনের তাপ পায় না এই দোষ বারণ করিবার নিমিত্ত যে কোন ব্যক্তি				

( ১০৩৮ )

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	বন্দীয়া যন্ত্র দ্বারা চালিত যিগুণ বা অন্য কোন রূপ পাত্র বিশিষ্ট যন্ত্র প্রস্তুত করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬৬	রাক্ষীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চারের পাতকে বাটিয়া দি- বার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র।	১০০	...	...	১০০
৬৭	বাক্ষীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চারের পাত হইতে গুঁড়া গাঁড়া পৃথক করিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	...	...	...	...
৬৮	চারের পাতকেশেববার শুকাইবার নিমিত্ত ঢোলাকার টুকিতে রাখা যায় ইহা উৎকৃষ্টরূপে শুকাইবার যন্ত্র বা উপায়।	১০০	...	...	১০০
৬৯	সচরাচর চারের বাকুস পাখের সন্ধিতে খুলিয়া যায়। যে কোন ব্যক্তি এমন বাকুস প্রস্তুত করিতে পারে যাহার সন্ধি শীঘ্র খুলিয়া না যায় অথবা অল্প খরচ প্রস্তুত হয় এবং অল্প কষ্টে সন্ধি হয় সে ব্যক্তি ৩০ টাকা পুরস্কার পাইবে	৩০	...	...	৩০
	৫১ টী পারিতোষিক।			মোট—	৩৩০
	দ্বিতীয় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।				
	কৃষির আদি কার্য সাধক ৫ টী পারিতোষিক	...	মোট টাকা		
	লাঙ্গলাদি কৃষি ৬ ঐ	...	"		
	খনন ও বপন করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...	"		
	গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র ৬ ঐ	...	"		
	ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্তু দ্বারা অন্য দ্রব্য প্রস্তুত করিবার কল ৮ ঐ	...	"		
	জল তুলিবার যন্ত্র ৬ ঐ	...	"		
	কৃষি কার্য ব্যবহার্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি ৫ ঐ	...	"		
	মাখন প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...	"		
	অতিরিক্ত যন্ত্র ১৮ ঐ	...	"		
	চা-পাত প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...	"		
	৬৯ টী পারিতোষিক।				
	৩য় শ্রেণী।				
	ক্ষেত্রোৎপন্ন দ্রব্যাদি।				
	১ম শাখা।				
	শস্য।				
১	পাঁচ মণ গোম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া পাঁচ সের নমুনা দেয়াইতে হইবেক।	১০	৬	৪	২০
২	দুই মণ যব ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৩	তিন মণ ওট ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৪	এক মণ ভুট্টা ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৫	পাঁচ মণ নানা প্রকার সিদ্ধ চাউল ঐ	৩০	২০	১০	৬০
৬	পাঁচ মণ নানা প্রকার আতপ চাউল ঐ	৩০	২০	১০	৬০
৭	অতি উৎকৃষ্ট যব পাঁচ মণ ঐ	২০	১৫	৭	৪২
	২১ টী পারিতোষিক।			মোট—	২৪২



		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২য় শাখা।					
ছোলা কলাই প্রভৃতি।					
৮	১০ মণ ছোলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২০	১৫	১০	৪৫
৯	৫ মণ মটর	১৫	১০	৫	৩০
১০	৫ মণ কলাই	১৫	১০	৫	৩০
১১	১ মণরিচ ম	১৫	১০	৫	৩০
১২টী পারিতোষিক।				মোট—	১৩৫
৩য় শাখা।					
নানা প্রকার মূল।					
১২	৩ মণ আলু প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা দেখাইতে হইবে	২৫	১৫	১০	৫০
১৩	২ মণ স্করকন্দ অর্থাৎ মিস্ট আলু	১৫	১০	৫	৩০
১৪	হরিদ্রা	১৫	১০	৫	৩০
১৫	১ মণ আদা নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১৫	১০	৫	৩০
১৬	১ মণ আরকট	১৫	১০	৫	৩০
১৭	১ মণ কচু	১০	৫	...	১৫
১৭ টী পারিতোষিক।				মোট—	১৮৫
৪র্থ শাখা।					
আশ্বযুক্ত পদার্থ।					
১৮	৫ মণ কোচী প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	৭৫	৫০	২৫	১৫০
১৯	এ পাট	৫০	৩০	২০	১০০
২০	এ শণ	২৫	১০	১০	৫৫
২১	এ ধুপা বা ধানকা	২০	১৫	...	৩৫
২২	মুতকুমারী	২০	১৫	...	৩৫
২৩	রেউচিনি	৩০	১৫	...	৪৫
১৫ টী পারিতোষিক।				মোট—	৪২০
৫ম শাখা।					
তুলা।					
২৪	৫ মণ বীজ শুক্ক তুলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১০০	৫০	২০	১৭০
২৫	এ পরিষ্কৃত তুলা	১০০	৫০	২০	১৭০
৬টী পারিতোষিক।				মোট—	৩৪০
৬ষ্ঠ শাখা।					
কাঁচা রেশম।					
২৬	গুটিপোকাকর ৫০টি কোবা উহার তসর ও রেশম সহিত প্রদর্শন করিতে হইবে	৫০	২৫	...	৭৫
২৭	চাকা বিভাগস্থ অন্য কোন প্রকার এ	৩০	২০	...	৫০
৪টী পারিতোষিক।				মোট—	১২৫

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	৭ম শাখা।				
	রং।				
২৮	২ মণ কুমুম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৫০	২৫	১৭৫
২৯	ঢাকা বিভাগস্থ ১ বাকুস নীল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /২ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৭৫	৫০	২২৫
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০০
	৮ম শাখা।				
	তৈলীয় শস্য।				
৩০	৫ মণ ত্রিতণি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবেক ...	২৫	১০	...	৩৫
৩১	ঐ সর্ষপ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩২	ঐ তিল ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৩	ঐ রামতিল ঐ ...	২৫	১৫	...	৩৫
৩৪	ঐ ভেবেণ্ডা ঐ ...	২৫	৫	...	৩৫
৩৫	ঐ পোস্তা ঐ ...	১০	১০	...	১৫
৩৬	ঐ কুমুমবীজ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৭	ঐ নারিকেল নমুনা স্বরূপ ৫ টা নারিকেল ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৮	ঐ তুলা বীজ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
	১০টী পারিতোষিক।			মোট—	২৯৫
	৯ম শাখা।				
	ডামাক।				
৩৯	২ মণ অভ্যন্ত শুকডামাক পাতা বা সাদা, প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	৫০	২৫	১০	৮৫
	৩টী পারিতোষিক।			মোট—	৮৫
	১১শ শাখা।				
	কাফি।				
৪০	ঢাকা বিভাগস্থ ১ মণ কাফি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে।	৫০	২৫	...	৭৫
	২টী পারিতোষিক।			মোট—	৭৫
	১২শ শাখা।				
	ইক্ষু বা আক।				
৪১	এক বিঘা ভূমির উৎপন্ন আকের নমুনা স্বরূপ ১০টি সংকদ আক ...	৩০	২০	১০	৬০
৪২	ঐ ঐ লাল আক ...	৩০	২০	১০	৬০
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	১২০
	মধু ও মোম।				
৪৩	চাকের সহিত /২ সের মধু আনিতে হইবে ...	১৫	১০	...	২৫
৪৪	চাকের সহিত /২ সের মোম আনিতে হইবে ...	১০	৫	...	১৫
	৪টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০

( ১০৪১ )

৩য় শ্রেণী

২য় অংশ। কৃষিজাত তক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্ত্র অগ্নিপক্ক না হইয়াই আহার শিল্প ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।			
ক,	জীবজাত			...
খ,	উদ্ভিজ্জ			...
গ,	খনিজ	পারিতোষিক	মোট	১০০
২য় শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্ত্র অগ্নিপক্ক হইয়া আহার শিল্প ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।			
ক,	মোরবা আহার ও শুক ফল			...
খ,	মোশল্লা			...
গ,	চিনি ওড় প্রভৃতি এবং তত্তৎপন্ন মিষ্ট দ্রব্য			...
ঘ,	নানা প্রকার তৈল			
ঙ,	নানা প্রকার রঙ			
চ,	নানা প্রকার পদার্থ	পারিতোষিক	মোট	২১০

৩য় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

১ম অংশ। কৃষিজাত নানা প্রকার ব্যবহার্য পদার্থ।

১ম শাখা।	শস্যাদি	২১ শ	পারিতোষিক	মোট	২৪২
২য় ঐ।	বুট কলাই প্রভৃতি	১২	ঐ	ঐ	১৩৫
৩য় ঐ।	মূল্যাদি	১৭	ঐ	ঐ	১৮৫
৪র্থ ঐ।	আঁশ আদি	১৫	ঐ	ঐ	৪২০
৫ম ঐ।	তুলা	৬	ঐ	ঐ	৩৪০
৬ষ্ঠ ঐ।	কাঁচা রেশম	৪	ঐ	ঐ	১২৫
৭ম ঐ।	রঙ	৬	ঐ	ঐ	৪০০
৮ম ঐ।	তৈলের শস্য	১৮	ঐ	ঐ	২৯৫
৯ম ঐ।	তামাক পাত	৩	ঐ	ঐ	৮৫
১০ম ঐ।	চা	৩	ঐ	ঐ	২২৫
১১শ ঐ।	কাফি	২	ঐ	ঐ	৭৫
১২শ ঐ।	আখ	৬	ঐ	ঐ	১২০
১৩শ ঐ।	মোম ও মধু	৪	ঐ	ঐ	৪০
	৫২ টী পারিতোষিক		মোট		২৬৮৭

২য় অংশ। কৃষিজাত তক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	অগ্নিপক্ক	মোট	০০
২য় ঐ।	অগ্নিপক্ক	ঐ	২৫০
	মোট		৩৫০

সমুদয় ৩য় শ্রেণীর মোট

৩০৩৭

৪র্থ শ্রেণী।

এদেশীয় যে সকল শিল্পজাত পদার্থ কৃষি ব্যতীত অন্যান্য কার্যের উপযোগী তাহা।

১ম অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্ত্র।	
১ম শাখা।	তুলাজাত পদার্থ	
২য় ঐ।	পশম	ঐ
৩য় ঐ।	রেশম	ঐ
৪র্থ ঐ।	অন্যবিধ সূত্রজাত পদার্থ	
৫ম ঐ।	জরীর কাপড় ও সূত্রাদিগ্নাত চিত্রিত কাপড়।	
৬ম ঐ।	কৃত্রিম ও অকৃত্রিম অলঙ্কার।	
৭ম ঐ।	ছুরি কাঁচি তাল। চাবি প্রভৃতি লোহাদি ধাতু নির্মিত পদার্থ।	

- ৮ ম এ । চীনের ও বাটীর বাসন ইত্যাদি । ইহার মধ্যে ইট টালি পরিগণিত হইবে ।  
 ৯ ম এ । কাঁচা নির্মিত পদার্থ ।  
 ১০ ম এ । কাষ্ঠ কার্কালাদি দ্বারা নির্মিত যেহ চৌকী প্রভৃতি ।  
 ১১ শ এ । উত্তম রূপে খোদিত কাষ্ঠ বা হস্তিদন্ত নির্মিত পদার্থ ।  
 ১২ শ শাখা চর্ম নির্মিত মানাপ্রকার পদার্থ ।  
 ১৩ শ এ মানাপ্রকার কাগজ ।  
 ১৪ শ এ কাগজ মোম লোম বাস ও পোত নির্মিত সুন্দর পদার্থ ।  
 ১৫ শ এ অস্ত্রশস্ত্র ও সৈন্য পরিধেয় বস্ত্র ।  
 ১৬ শ এ মানাপ্রকার শকট ও শিবিকা ।  
 ১৭ শ এ অন্য কোন শিল্পজাত পদার্থ ।  
 ২য় অংশ । চিত্র ও প্রতিমূর্ত্তি ইত্যাদি ।  
 ১ ম শাখা নানা বস্তুর আদর্শ ও প্রতিমূর্ত্তি ।  
 ২ য় এ প্রিন্টিং লিথোগ্রাফি খোদা ও সাজেতোলা দ্রব্য ।  
 ৩ য় এ ফোটোগ্রাফি ।  
 ৪র্থ এ হস্ত লিখিত বিবিধ অক্ষর ও জল এবং তৈলে মর্দিত বর্ণযুক্ত ছবি ।  
 ৫ ম এ যে সকল শিল্পজাত সুক্ষ্ম বস্তু পূর্বোক্তলিখিত দ্রব্যের মধ্যে গণনীয় নহে, তাহা ।

মোট পারিতোষিক

১০০

মোট পারিতোষিক

২০০

৩য় অংশ । শিল্পী, চিত্রকর, জ্যোতির্বিদ, ক্ষেত্র মাপক, প্রভৃতি লোকদিগের যে সকল ব্যবহার্য্য যন্ত্র উল্লিখিত লিটে গণনা করা হয় নাই, তাহা

মোট পারিতোষিক

৩০০

## ৪র্থ শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ ।

- ১ ম অংশ । চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু ।  
 ২ য় এ চিত্র প্রতিমূর্ত্তি ইত্যাদি  
 ৩ য় এ শিল্পী প্রভৃতির ব্যবহার্য্য যন্ত্র

মোট টাকা

এ

এ

মোট টাকা

মন্তব্য । ১ম থেকে ক্রমিকভাবে বা অন্য কোন বস্তুর বিষয় এই লিফটের চারি অংশে লিখিত হয় নাই সেই ২ বস্তু উৎকৃষ্ট হইলে তদ্বিন্মাতাদিগকে এ প্রদর্শনের রক্ষকেরা পুরস্কার দিবেন ।

## মোট বিবরণ ।

- ১ ম শ্রেণী মোট টাকা  
 ২ য় এ এ  
 ৩ য় এ এ  
 ৪র্থ এ এ

মোট টাকা

উদ্ভূত টাকাহইতে উপযুক্ত প্রদর্শনকারিদিগকে অতিরিক্ত পুরস্কারও দেওয়া যাইবে ।  
 প্রদর্শন দেখিবার ক্ষমতা ।

সমুদায় প্রদর্শন কালের টিকট (টিকিটধারি ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কোন ব্যক্তি ইহা ইয়া প্রদর্শন দেখিতে পারিবে না) ।

- ১ ম দিনের টিকিটের মূল্য  
 ২ য়, ৩ য়, দিনের টিকিটের মূল্য  
 শেষ ২ দিন ।

বিজ্ঞাপন ।

প্রদর্শনোপলক্ষে ময়মনসিংহ নগরে ঢাকার অন্তঃপাতি মুন্সিগঞ্জের কার্তিক বাকশির তুল্য একটি মেলা হইবে এবং প্রদর্শন সম্বন্ধীয় টাকার কিয়দংশ তৎ সাহায্যার্থে ব্যয় করা যাইবে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১০ অক্টোবর ।]

কলিকাতা রাজ্যাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ের গবর্ণমেন্টের অন্তঃপাতি জ্যোতিষ তামস জোক্ষ সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, OCTOBER 10, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১০ অক্টোবর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকদেবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও মহাল থাকিবে । রাজস্বের কায্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাকর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধাৰ্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধাৰ্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

গেবিন্ডি বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।

( ২২ )

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী  
স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সম ১২৭২ সালের  
কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারাই এই ফ্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী  
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামে প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।	
				ধার্যাকরা রাজস্ব	রাস্তার টাকাস	মোট			
			এ: রু: প:	টাকা	টাকা	টাকা			
১৬৮	১৪২০	হকিয়তসরকার পর- গনে দাডরা চর গো- য়ালগাও	৩৭৮।০।১৭	৬৬৫৯	৭৯	৬৭২৯	৪১০৯	সরকারী অংশের সদর জ- মার দি- ৩৭	প্রকাশ থাকে যে এই বা- জেয়াপ্তী মহালের জিজ্ঞাসিত মহারাজী হকিয়তস্বত্রে মালী- কানা প্রাপ্তে। ১৮।। ১০ ক্রা- ন্তের মালিক বটেম এই মহাল নীলামী এন্তেহারে ৪।৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অংশের জমা কৈফিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার অ- দায় করিবে ও বর্তমানে ১২৭২ সম হইতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একম জমা উন্নতি ২০৫৯ ২৯ ২০৭৯
৭	১০৭৮	পরগমে বাবুপার হিসে/১১ গণ্ডা বা- হাল খাশ।	১৭০৬।১।০০	১৭৫২	১৮	১৭৬৯	৩৫০২		এই মহাল ১২৭২ সম হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

ভুলুয়ার জিলার কালেক্টরি ১৮৬৫ সমের ১০ জুলাই।



## জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তী নিম্নে লিখিত খাষ মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব সন ১৮৬৫ সালের ২৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৯ কার্তিক মঙ্গলবারে জিলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারির সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেক ইতি। সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৬ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২২ ভাদ্র।

রাজকীয় মহালের ক্রয়ক্রমের নম্বর।	জিলার বহিতে নম্বর।	মহাল ও পর-গনার নাম।	জমির পরি-মাণ একর রুড পুল।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
২৬	৫৯২ নং	মোজি বুধড়া পর-গনে বিহড়োন	২০১।১।২৩	৩৩৪।।/০	৩।/৬	৩৩৭।৭/৬	৬৬৯/০	এই মহাল সন ১৮৬৫ সালের ১ মে হইতে সন ১৮৬৬ সা-লের ৩০ এপ্রিল এক শন মিয়াদে হাজারার বন্দোবস্ত আছে।

COLIN MACKENZIE,

Collector.

## জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সালের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সনের ৮ অগ্রহায়ণ রোজ বুধ বার বাকর-গঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫। ইং তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর মোং সন ১২৭২। তাং ২৫ ভাদ্র।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেক।

রাজকীয় মহালের ক্রয়ক্রমের নম্বর।	জিলার বহিতে নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
১৭	১৫০৬ ৫৫	সরকারের খরিদা পর-গনে বোজরগেমেদপুরের অস্ত্রপাতি কিং লোহানিয়া ও কিং তালগাছিয়া ও কিং পাজাখালি ও কিং মোট বাড়িয়া ও কিং কাটাখালি তাং সেখ আরিপ।	এ: রু: প: গ:	১৫৮।৩।৩৬।২৮	৩৩৯।৭/৮	৩।/৮	৩৬৩।/৮	৬৭৯।৭/৮
১৯	১৫০৬ ৫৭	কিং ককণাক হাওলা রাম রাম দাস	৫৯।০।৯।৭	১২০/৮	১২/৮	১২১।/৮	২৪০।০	
২৫	১৫০৬ ১০৫	কিং বন্দর বাকরগঞ্জ মং পা-ইমোটা আলেকজান্ডার সাহেব ও দল সিংহ বাবু	৫৬।১।০।০	২৪৩/৮	২।/১১	২৪৫।।/১১	৪৮৬।/৮	

H. C. SUTHERLAND,

Collector.

## ইজারাদারী কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাস মহাল গবর্ণমেন্টের ভূমিদারি  
জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ  
সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক ।

এই জমিদারি যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী  
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষার  
অওয়ার দিহী করিবেন ।

নম্বর ক্রম ।	নম্বর ভৌজী ।	নাম মহাল ও পরগনা ।	জমীর পরি- মাণ ।		সদর জমা ।			টেকিয়ায় ।
			এঃ কঃ পঃ	খাস মহাল	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি বায়ত ।	মোট	নিকশিত উচ্চমূল্য ।	
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পং নরুপুর ...	১৫৫।৩।১৬	৪০৯	১৭/০	৪০১/০	৮০৯	সন ১২৭২ সনের অন্য ইজারা আছে ।
৬২	৬৭৭	কিং দিগই পং কাটারমল ...	৬৮।০।১৮	২৯৯	১/০	২৯১/০	৫৮৯	খাশে আছে ।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পং নরুপুর ...	৭৭।০।৩৭	২৭১/০	১০	২৭১/০	৫৫১/০	ইং ১২৬৩ লাং ১২৭২ সন পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে ।
২৪	১৬১৬	চক কচুয়া পং চৌগাঁও ...	১১৯।১।১৪	১১৭১/০	১৬/০	১১৮৭/০	২০৪৭/০	১২৭২ সালের অন্য ইজারা আছে ।
১১	১৬০৩	মৌজে আড়কান্দি পং কাটারমল	৩৮।১।৩২	৬০	০/০	১/০	১২১/০	এ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা রাজশাহীর কালেক্টরী তারিখ ২১ আগস্ট ১৮৬৫ ইং

সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রযুক্ত ডায়মন্ড জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 17, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১৭ অক্টোবর।

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

(Civil Side.)

No. 20.

From the Registrar of the High Court of Judicature  
at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,—  
(dated Calcutta, the 4th September 1865)

THE Court having become aware of the existence of a diversity of practice in different districts, in regard to the transmission of copies of decrees and Certificates under Section 280 of the Code of Civil Procedure, some Judicial Officers franking the envelopes on the Public Service whilst others send them post paid, are pleased to direct that the practice, wherever it may prevail, of forwarding such communications on the Public Service, be forthwith discontinued. Whenever a Court in one district may transmit a certificate and decree for execution in a subordinate Court of another district, the transmitting Court shall require from the party desiring its assistance, stamps sufficient, not only for paying the postage to the Chief Civil Court of the district, but also for forwarding the envelope to the subordinate Court in which the decree is to be executed; and

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

(দেওয়ানী পক্ষ)

২০ নম্বর।

সকল সিবিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট  
উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের পত্র।  
কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

হাই কোর্ট জানিতে পাইবাছেন যে দেওয়ানী মোকদ্দমার কাবানিসামের আইনের ২৮০ ধারামতে ডিক্রির নকল ও সার্টিফিকেট প্রেরণ বিষয়ে বিভিন্ন জিলাতে কার্যে পুণালীর অনেক আছে, কলকাতা কোমন্স বিচারকর্তা ডাক মানুল লাগে না বলিয়া থাকে “রাজকাষ্যসম্পর্কীয়” লিখিয়া তাহা পাঠান, কিন্তু অন্য বিচারকর্তারা ডাক মানুল দিয়া পাঠান, অতএব হাই কোর্ট এই আজ্ঞা করিতেছেন যে রাজকাষ্যসম্পর্কীয় বলিয়া উক্ত প্রকারের পত্র পাঠাইবার প্রথা যেখানে চলিত আছে সেইখানে তাহা একেবারে রহিত করিতে হইবে। এক জিলার আদালতে যখন অন্য জিলার অন্তর্গত অধঃ আদালতে প্রবল করাইবার জন্য কোন সার্টিফিকেট ডিক্রি প্রেরণ করেন, তখন যে পক্ষ এই প্রেরণকারি আদালতের সাহায্য প্রার্থনা করে সেই পক্ষকে যেমত জিলার প্রধান দেওয়ান আদালতে এই পত্রাদি প্রেরণের মত প্রচুর, এবং যে অধঃ আদালতে ডিক্রি প্রবল করিবেন তাহার নিকটেও সেই পত্রাদি পাঠাইবার মত প্রচুর ডাক মানুলের টিকিট দেওয়া প্রেরণকারি

shall enclose these last in the letter giving cover to the certificate and decrees.

2. Under this ruling, the transmission of Civil processes to the Sheriff of this Court on its original side, as well as the return of such process after service, must no longer be effected at the public expense. All Civil Judges are accordingly requested, when sending notices or summonses to the Sheriff, to send them "Post paid," and to provide that Officer at the same time with a sufficiency of postage stamps to enable him to return those processes after service, to the Court from which they issued.

By order, &c.,  
(Signed) H. T. PRINSEP,  
Registrar.

No. 21.

From the Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,—  
(dated Calcutta, the 5th September 1865.)

To enable them more readily to comply with the requirements of Act XVI. of 1861, Sections 43 and 15, the Court are pleased to direct that in forwarding the records of appealed cases, all Courts of first instance and all District Courts of appeal shall attach to the judgment appealed against, the Memo. required by the law above cited, and by Circular Order dated 31st March last, No. 5.

By order, &c.,  
(Signed) H. T. PRINSEP,  
Registrar.

No. 22.

From H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 13th September 1865)

THE Court having reason to believe that considerable want of uniformity exists in the Civil Courts of the Mofussil in regard to the taking of stamped receipts from suitors for money re-paid to them from sums in deposit, request the attention of Judges to the provisions of Act X. of 1862, Schedule A, Section 61,\* which should be strictly

\* "Receipt or discharge given for the payment of money, or in acquittal of a debt paid in money or otherwise, when the sum received, discharged, or acquitted exceeds 25 Rupees."

PROPER STAMP—1 Anna.

[স্বাক্ষরমতে সেক্রেট। ১৮৬৫। ১৭ অক্টোবর।]

আদালত এমত আদেশ করিবেন, এবং উক্ত সার্টিফিকেট ও ডিক্রী যে পত্রের মধ্যে পাঠান তাহার মধ্যে শেখোক্ত স্থানে পাঠাইবার জন্য প্রয়োজনীয় টিকিট দিবেন।

২। হাই কোর্টের প্রথমস্থলীয় পক্ষের সম্পর্কে তদীয় সার্বিক সাহেবের নিকটে দেওয়ানী ভুকুমনামা প্রেরণ ও ভুকুমনামা সমর্পণ করিলে পর তাহার পুনঃ-প্রেরণ রাজকীয় ব্যয়ে করা এই বিধির বলে অব্যাবহিক অকর্তৃত্ব। অতএব সকল সিভিল জজ সাহেবদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে যখন তাঁহারা সার্বিক সাহেবের নিকটে মোটিগ কি সমন পাঠান, তখন তাহার ডাকের মানসুল দিয়া পাঠাইতে হইবে, এবং উক্ত ভুকুমনামা সমর্পিত হইলে পর যে আদালত হইতে তাহা ভারী হইয়াছিল সেই আদালতে তাহা ফিরিয়া পাঠাইবার মত প্রচুর ডাক মানসুলের টিকিট উক্ত সার্বিক সাহেবকে দিতে হইবে।

আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

১১ নম্বর।

সকল সিভিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

১৮৬৪ সালের ১৬ আইনের ৪৩ ও ৪৫ ধারার আদেশমতে কর্ম্য করিবার সুবিধার্থে হাই কোর্ট প্রথমস্থলীয় আদালত সকলের এবং জিলার আদালত সকলের প্রতি এই আজ্ঞা করিতেছেন, যে কোন মোকদ্দমাক্রমে আপীল হইলে যে সিদ্ধান্ত উপর আপীল তাহার সহিত মোকদ্দম প্রেরণকালে উক্ত আইনের আদেশমতে এবং ১৮৬২ সালের ১০ আইনের ৫ নং সনকুলার অর্ডারের আদেশমতে প্রয়োজনীয় স্মারক লিপিও পাঠাইতে হইবে।

আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

১২ নম্বর।

সকল সিভিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার জিহুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

যে টাকা আমানৎ করা গিয়াছে তাহার কোন টাকা মোকদ্দমের পক্ষ ব্যক্তিদিগকে ফিরিয়া দিলে তাহাদের স্থানে টিকিট বসান রসীদ গ্রহণ বিষয়ে মকঃসলের দেওয়ানী আদালত সকলের মধ্যে প্রচার বড় অটমকা আছে, হাই কোর্ট এমত বিশ্বাস করিবার কারণ পাইয়াছেন, অতএব হাই কোর্ট ১৮৬২ সালের ১০ আইনের A চিহ্নিত তফসীলের ৬১ দফার \* বিধানের প্রতি

\* টাকা মত হইবার কিম্বা টাকা কি প্রকারান্তরে প্রত্য দিয়া খণ্ড পরিশোধ হইবার রসীদ কি কারণে যে টাকা প্রাপ্ত হওয়া যায় কি যাহার রসীদ কি কারণে দেওয়া যায় তাহা বিশ টাকার অধিক হইলে ৬...

observed, as will in the chief as in the subordinate Courts, in all cases in which the sum paid exceeds 20 Rupees.

By order, &c.,  
(Signed) H. T. PRINSEP,  
Registrar.

*Extract of a letter from the Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to the Judge of Dinagore, No. 3289, dated the 15th September 1865.*

Para. 2.—With reference to the opinion expressed in your 2nd para., that none but the legitimate peons of each Court should serve the processes issued from such Court, I am to inform you that it appears to the High Court that every Court, acting as an original Court, should issue its own processes; but that appellate Courts should issue notices, &c., on the parties concerned through the original Court. This is the practice laid down both by the present\* and the proposed† Code of Procedure, though, under the draft of the amended Act, appellate Courts may issue their own notices if it be convenient. This plan is less expensive to suitors than if every Court issued direct its own process. Act V. (Bengal Council) of 1863‡ does not interfere with the Code of Civil Procedure in any way, leaving it just as it stood.

#### MEMORANDUM.

No. 23.

Above extract forwarded for the information and guidance of all Zillah Judges and Principal Sudder Ameens, who are hereby directed to carry out the instructions of the High Court as therein contained.

By order of the High Court,  
(Signed) H. T. PRINSEP,  
Registrar.

High Court, &c.,  
The 14th September 1865. }

\* Section 215, Act VIII. of 1859.

† Section 659 of the draft law.

‡ Vide Section 2.

বিচারকর্তাদিগকে মনোযোগ করাইতেছেন, কেননা প্রধান কি অধঃস্থ আদালত হউক, ২০ টাকার অধিক দিলে সর্বদা ঐ বিধান দৃঢ়রূপে পালন করা কর্তব্য।

আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

দিনাজপুরের জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উল্লিখিত হাই কোর্টের রেজিষ্টার সাহেবের ১৮৬৫ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩২৮৯ নম্বরের পত্রহইতে উদ্ধৃত অংশ।

২ নক। আপনকার পত্রের দ্বিতীয় দফাতে আপনি এই বিচার প্রকাশ করেন যে বিশেষ কোন আদালতহইতে যে হুকুমনামা জারী হয় সেই আদালতের মিনতিত পোদাদা ব্যক্তিরকে আর কহার দ্বারা তাহা মনপন করান অতপযুক্ত। এই বিষয়ে আমি আজ্ঞাক্রমে হাই কোর্টের মত জানাইতেছি, তাহা এই, যে প্রথমস্তলীর আদালতস্বরূপে কর্মকারি প্রত্যেক আদালতের নিম্ন হুকুমনামা আপনি প্রচার করা কর্তব্য, কিন্তু আপীল আদালত পক্ষ ব্যক্তিদের নামে নোটিস হওয়ায় জারী করিলে প্রথমস্তলীর আদালতের দ্বারা তাহা জারী করান তাহার উচিত। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের যে আইন\* এখন চলিত ও যে আইনের প্রস্তাব† হইয়াছে তদুভয়ের আদেশের সতি এই কাব্যপ্রণালী মিলে, তথাপি সংশোধিত আইনের পাণ্ডুলিপি মতে আপীল আদালত সুবিধার জন্য দেপিলে আপনকার নোটিস আপনি জারী করিতে পারিবেন। প্রত্যেক আদালত আপনার হুকুমনামা আপনি জারী করিলে যত খরচ হয় এই প্রধাতসারে মোকদ্দমার পক্ষ ব্যক্তিদের তত খরচ হইবে না। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের কোন প্রকার পরিবর্তন বঙ্গদেশীয় ১৮৬৩ সালের ৫ আইন‡ দ্বারা হয় নাই, বরং তাহার সকল বিধি অবিকল পূর্ববৎ রহিয়াছে।

স্মারকলিপি।

২৩ নম্বর সাকুলার।

পূর্ব লিখিত উদ্ধৃত কথা সকল জিলার জজ সাহেবদের ও প্রধান সদর আমীনদের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠান গেল, ও তাহাদিগকে এই আজ্ঞা দেওয়া গেল যে হাই কোর্টের ভিন্নিষ্ট আদেশমতে কর্ম করা তাহাদিগের কর্তব্য।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট,  
১৮৬৫ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর। }

\* ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৫৫ ধারা।

† আইনের পাণ্ডুলিপি ৫৫৯ ধারা।

‡ ২ ধারা দেখ।

No. 25.

From H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to Zillah Judges,—(dated Calcutta, the 15th September 1865.)

As the High Court have reason to believe that the accounts required by Act XL. of 1858, Section 16, from the public Curator and parties holding Certificates of Administration under Section 10 of that Act have not been furnished annually, the Court are pleased to call the attention of all Judges to the provisions of that law, and to point out that if these accounts have not heretofore been regularly furnished, they should be demanded without delay. The Court expect that, for the future, all parties holding such Certificates will be required to furnish them regularly; and that if they fail to do so, they be dealt with under Sections 21 and 22 of the Act.

2. The provisions of Section 17 of the Act should also be most carefully attended to.

3. Attention is also called to the requirements of Heading 3, Schedule B of Act X. of 1862, which the Court are informed is not generally complied up to. Its provisions should be invariably strictly enforced, so that the Government is not defrauded of its Stamp Revenue.

By order, &amp;c.,

(Signed) H. T. PRINSEP,  
Registrar.

## HOME DEPARTMENT.

No. 2439.

Simla, the 2nd October 1865.

## NOTIFICATIONS.

The Governor General having notified his intention of leaving Simla for Calcutta on the 25th of October 1865, His Excellency in Council is pleased, in virtue of the power conferred by the 9th Section of the Act XXIV. and XXV. Vic., Cap. 67, to direct that the Council of the Governor General shall, after that date and until further notice, assemble at Calcutta in the Territories administered by the Lieutenant-Governor of Bengal.

No. 2476.

His Excellency the Viceroy and Governor General, under the authority vested in him by Act XXIV. and XXV. Vic., Cap. 67, Section 10, is pleased to nominate Stewart St. John Gordon, Esquire, of the Bombay Civil Service, to be an

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৭ অক্টোবর।]

২৫ নম্বর।

জিলার সকল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়মের হাই কোর্টের রেজিষ্টার জিযুত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

১৮৫৮ সালের ১০ আইনের ১০ ধারামতে ধনাধ্যক্ষতার সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তিদের ও সরকারী রক্ষকের যে সকল হিসাব দেওয়া উক্ত আইনের ১৬ ধারামতে উচিত সেই সকল হিসাব বৎসরের দেওয়া যায় নাই, এমত বিশ্বাস করিবার কারণ প্রাপ্ত হওয়াতে হাই কোর্ট উক্ত আইনের বিধানের প্রতি সকল বিচারকর্তাদের মনোযোগ করাইতেছেন, এবং তদুপযেই হিসাব ইতঃপূর্বে নিয়মিত মতে দেওয়া যায় নাই তাহা অবিলম্বে চাহিতে হইবে, এমত আদেশ করিতেছেন। হাই কোর্ট এমত তপেকাও করিতেছেন যে ইহার পরে তদুপ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত সকল ব্যক্তিদিগকে নিয়মিতরূপে তাহা দিবার আজ্ঞা দেওয়া হইবে, ও সেই হিসাব না দিলে উক্ত আইনের ২১ ও ২২ ধারামতে তাহাদের সচিব ব্যবহার করিতে হইবে।

২। উক্ত আইনের ১৭ ধারার বিধানের প্রতিও অতিযত্নপূর্বক মনোযোগ করিতে হইবে।

৩। ১৮৬২ সালের ১০ আইনের B চিহ্নিত তফসীলের তৃতীয় শিরোনামের আদেশও সর্বদা পালন করা যায় না, হাই কোর্ট ইহা জানিতে পাইয়াছেন, অতএব সেই আদেশের প্রতিও সকলকে মনোযোগ করাইতেছেন। তাহার বিধান সর্বদা দৃঢ়রূপে পালন করা উচিত, পাছে গবর্ণমেন্ট ইন্ডাস্ট্রিয়াল সোসাইটিতে বঞ্চিত হন।

আজ্ঞাক্রমে

এচ টি প্রিন্সেপ

রেজিষ্টার।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

২৪৩৯ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৫ সাল ২ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব কলিকাতার গবর্নমেন্ট ১৮৬৫ সালের ২৫ অক্টোবর তারিখে সিমলা-হইতে যাত্রা করিবার মনস্থ প্রকাশ করিয়াছেন, অতএব মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ের ৯ ধারার বলে মন্ত্রিসভাধিক্ষিত উক্ত জিযুতের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, তদনুসারে তিনি আজ্ঞা করিতেছেন যে উক্ত তারিখের পরেও অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভা বঙ্গদেশের জিযুত সেক্রেটারী গবর্ণর সাহেবের শাসনাধীন দেশের অন্তর্গত কলিকাতার মিলিবেন।

২৪৭৬ নম্বর।

মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ের ১০ ধারামতে মহিমবর জিযুত প্রতিমিধি রাজা ও গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি বোম্বাইয়ের সিবিল কার্য সম্পর্কীয় জিযুত উয়ার্ট সেক্ট জাম গর্ডন



additional Member of the Council of the Governor General, for the purpose of making Laws and Regulations only.

E. C. BAYLEY,  
Secy. to the Govt. of India.

## FINANCIAL DEPARTMENT.

No. 2781.

### APPOINTMENTS.

The 6th October 1865.

Mr. R. P. Harrison to be Comptroller General of Accounts.

Mr. T. Peachey to be Deputy Comptroller-General of Accounts, but to continue in addition to discharge the duties of Principal Assistant Secretary in the Financial Department, until further orders.

Published by Order of the Governor General of India in Council.

E. H. LUSHINGTON,  
Secy. to the Govt. of India.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 5498.

### APPOINTMENTS.

The 23rd September 1865.

The following Assistant Superintendents of Police to officiate temporarily as District Superintendents in the Districts mentioned against their names, viz.:—

Mr. A. C. Bolst in Durrung.

Mr. W. W. Daly in Sylhet.

Mr. H. Dawson officiated as District Superintendent of Police in Purneah from the 13th March to the 15th July last.

Mr. R. S. O'Connor, Assistant Superintendent of Police, is transferred from Gya to Cachar.

The following Assistant Commissioners in the Sonthal Pergunnahs are vested with the powers of a District Superintendent of Police under Act V. of 1861 within their respective jurisdictions, viz.:—

The Assistant Commissioner of Nya Doomka.

The Assistant Commissioner of Pakour.

The Assistant Commissioner of Godda.

The Assistant Commissioner of Rajmehal.

সাহেবকে কেবল আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ গবর্ণর জেনারেল সাহেবের সরকারি মন্ত্রিসভার অতিরিক্ত মেম্বরের পদে মনোনীত করিলেন।

ই সি বেলী,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

২৭৮১ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ৬ অক্টোবর।

নিয়োগ।

ক্রীযুত আর পি হারিসন সাহেব হিসাবের কন্ট্রোলর জেনারেল হইবেন।

ক্রীযুত টি পীচি সাহেব হিসাবের ডেপুটী কন্ট্রোলর জেনারেল হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে প্রিন্সিপাল আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারীর কর্মও করিতে থাকিবেন।

মন্ত্রিসভাভিত্তিক ক্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত হইল।

ই এচ লুশিংটন,  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৫৪৯৯ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

পঞ্চাৎ লিখিত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টে সাহেবেরা আপনহু নামের পাথে লিখিত জিলাতে কিয়ৎকালের নিমিত্তে ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন, অর্থাৎ—

ক্রীযুত এ সি বোলস্ট সাহেব, দুরুং।

ক্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ ডেল সাহেব, জিহট্টে।

ক্রীযুত এচ ডাউসন সাহেব গত মাঠ মাসের ১৩ তারিখ অবধি ডলাই মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত পূর্ণিয়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টে ক্রীযুত আর এস ওকনর সাহেব গয়াহাটে কাছাড়ে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সাঁওতাল পরগনার পঞ্চাৎ লিখিত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরেরা আপনহু বিচারবিষয়ের সীমার মধ্যে ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতা পাইয়াছেন, অর্থাৎ—

নয়া ডুমকার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর।

পাকৌড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর।

গদ্ডার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর।

রাজমহালের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর।

Mr. A. Hope to officiate as Civil and Sessions Judge of Sarun.

Mr. J. S. Drummond to officiate as Magistrate and Collector of Gya.

Mr. H. F. J. Kean to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Gya.

Mr. T. W. Gribble to have charge of the Sub-Division of Sasseram and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector, in Shahabad. Mr. Gribble is also empowered, under Section XXXVIII. of that Code, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

*The 3rd October 1865.*

Mr. F. Grant, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nattore, is transferred to the Western Doors of Bootan, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section XXII. of the Code of Criminal Procedure, in those Doors.

Mr. Grant will make over charge of his office to the Magistrate of Rajshahye.

*The 10th October 1865.*

Lieutenant G. B. Johnstone is promoted to the Third Grade of District Superintendents of Police with effect from the 21st ultimo. His name will stand in the List above that of Lieutenant F. H. Conolly.

Mr. R. S. O'Connor to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 30th August 1865.*

Mr. T. F. W. Smith, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Mymensing, for one month, from the 11th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

*The 23rd September 1865.*

Mr. H. M. Weatherall, District Superintendent of Police of Purneah, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Moulvie Abdool Luteef, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৭ অক্টোবর।]

শ্রীযুত এ হোপ সাহেব সারপের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে এস ড্রুমন্ড সাহেব গয়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ এফ জে কীন সাহেব গয়ার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত টি ডবলিউ গ্রিবল সাহেব শাহাবাদ জিলা-খণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, ও শাহাবাদে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্ট মতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমশ্রেণীর অনুসন্ধান করিতে, কিম্বা উক্ত সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে, ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩ অক্টোবর।

নাটোরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এফ গ্রান্ট সাহেব তুটানের পশ্চিম দ্বারে নিযুক্ত হইয়াছেন, ও ঐ দ্বারে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্ট মতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত গ্রান্ট সাহেব আপন কার্যালয়ের ভার রাজশাহীর মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১০ অক্টোবর।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জি বি জনস্টোনকে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টগণের তৃতীয় শ্রেণীতে নিয়োগ গত মাসের ২১ তারিখে সফল হইবে। ফরদে তাহার নাম লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ এফ কনলী সাহেবের নামের উপরে লেখা থাকিবে।

শ্রীযুত আর এস ওকসর সাহেব পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১০ আগস্ট।

ময়মনসিংহের একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত টি এফ ডবলিউ শ্মিথ সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

পুরনিয়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এচ এম ওয়েদারল সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

২৪-পারগনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মোলবী আবদুল লতীফ যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The following Orders issued by the Government of India in the Home Department, are re-published for information :—

No. 2023.

Simla, the 18th September 1865.

Mr. J. P. H. Ward, of the Civil Service, has reported his departure from India per Steamer *Candia*, which vessel was left by the Pilot at Sea on the 24th ultimo.

No 2146.

The 20th September 1865.

The services of the Rev. J. M. Thomson, Chaplain of the Church of Scotland, are placed at the disposal of the Government of Bengal from 1st proximo.

The following Order issued by the Government of India in the Foreign Department, is re-published for information :—

No. 813.

Simla, the 22nd September 1865.

His Excellency the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer, as a personal distinction, the title of Rai Bahadur on Baboo Kalinarain Roy Chowdhree, of Bhowal, in Dacca.

The following Order issued by the Government of India in the Financial Department, is re-published for information :—

No. 2528.

Extract from the Proceedings of the Government of India in the Financial Department, dated Simla, the 26th September 1865.

READ a letter from the Government of Bengal, No. 668, dated 17th February 1865, requesting that some definite rule may be laid down to regulate the allowances of ministerial and other Officers of Government suspended from office pending enquiry into their conduct and eventually restored, and to fix definitely the principle on which any period of such a suspension can be reckoned towards pension.

Read a Circular from the Financial Department, No. 962, dated 23rd June 1865, calling on the Governments of Madras and Bombay to furnish information as to the practice in those Presidencies.

Read the replies from those Governments, Nos. 385 and 377, dated respectively 26th April and 8th August 1865.

[Government Gazette, 17th October 1865.]

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্যবস্থিত হইল।

২০২৩ নম্বর।

সিমলা, ১৮৬৫ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

সিভিল কার্যসম্পর্কীয় শ্রীযুত জে, পি, এচ, ওয়ার্ড সাহেব কান্দিয়া নামক বাষ্পীয় জাহাজে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। আড়কাটা সাহেব উক্ত জাহাজ গত মাসের ২৪ তারিখে সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসেন।

২১৪৬ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

চর্চ অফ স্কটল্যান্ডের পুরোহিত পাদরী শ্রীযুত জে এম থমসন সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইলেন।

ফরিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্যবস্থিত হইল।

৮১৩ নম্বর।

সিমলা ১৮৬৫ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

মহিম্বর শ্রীযুত প্রতিনিধি রাজা ও মহিষভাষিত গবর্ণর জেনারল সাহেব ঢাকার অন্তর্গত ভাওয়ালের শ্রীযুত বাবু কালীনারায়ণ রায় চৌধুরিকে তাঁহার নিজ সম্মানার্থে রায় বাহাদুর উপাধি প্রদান করিয়াছেন।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্যবস্থিত হইল।

২৫২৮ নম্বর।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কার্যাবল্যহইতে উক্ত কথা। সিমলা ১৮৬৫ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৫ সালের ১৭ ফেব্রুয়ারি তারিখের ৬৬৮ নম্বরের পত্র পাঠ করা গেল, তাহাতে এই আবেদন হয় যে গবর্ণমেন্টের আমলাপ্রভৃতি কাব্য-কারকদের আচার ব্যবহারের অসুন্দর চলিবার সময়ে যখন তাঁহারা কর্মহইতে অগতি থাকেন ও শেষে যখন স্বায় পদে পুনরায় নিযুক্ত হন, তখন তাঁহাদের পাওনা বেতন নিরূপণ করিবার কোন নিশ্চিত বিধি করা যায়, ও তদ্রূপ অগতি থাকনের কোন কাল পেন্সানের উপযোগি কালের মধ্যে গণ্য হইবার মূলনিয়ম স্পষ্টরূপে স্থির করা যায়।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২৩ জুন তারিখের ৯৬২ নম্বরের সরকারি পাঠ করা গেল, তাহাতে মাদ্রাজ ও বোম্বাই প্রেসিডেন্সীতে এতদ্বিধে কর্তব্য ব্যবহার চলিত আছে তাহা এই প্রেসিডেন্সীর গবর্ণমেন্টকে জিজ্ঞাসা করা হইয়াছিল।

এই দুই গবর্ণমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২৬ আগ্রিল ও ৮ আগস্ট তারিখের ৩৮৫ ও ৩৭৭ নম্বরের উত্তর পাঠ করা গেল।

## RESOLUTION.

The Governor General in Council is pleased to pass the following Rules:—

1st.—Subsistence to an Uncovenanted Servant who is suspended pending an enquiry into his conduct should be limited, before the result of the enquiry is known, to one-fourth of his salary, unless he be an European on pay exceeding Rupees 25, in which case the subsistence is to be allowed at one-fourth of salary to an amount not less than Rupees 25 monthly.

2nd.—Should the Officer be reinstated, he may, at the discretion of the Local Government, or of the Head of Department to whom the Local Government may delegate such authority, be allowed full salary, if he shall have been fully acquitted, or a portion of his salary, if the result of the enquiry should be censure or admonition; but where censure or admonition is awarded, the subsistence allowance during suspension, must be so adjusted as not to involve additional charge.

3rd.—When the payment which the Local Government may adjudge for the period of suspension to an officer who is reinstated involves additional expense, it must be separately provided for.

4th.—An Officer whose suspension is followed by dismissal, will not be allowed more than the subsistence which may be admissible to him under Rule I for the period that he was suspended.

5th.—The time passed under suspension pending enquiry is taken into account as service towards pension in cases of reinstatement; where suspension has been adjusted as a penalty, the period is disallowed.

ORDERED, that a copy of the foregoing Resolution be sent to all the Departments, Governments, and Administrations, and to the several Accountants-General and the Deputy Accountants-General in independent charge.

Also that it be published in the *Gazette of India* for general information.

S. C. BAYLEY,  
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

## নির্দেশনা।

মন্ত্রিসভাভিধিত জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেব পক্ষতঃ লিখিত বিধি প্রচলিত করিলেন, অর্থাৎ—

প্রথম।—অচিহ্নিত কোন কার্যকারকের আচার ব্যবহার অনুসন্ধান কালে যে কাল তিনি কর্মস্থলেই হইবে স্থগিত থাকেন ও উক্ত অনুসন্ধানের ফল না জানা যায়, তত কাল তাঁহার ভরণপোষণের উপায় বলিয়া কেবল তাঁহার বেতনের চতুর্থাংশ দিতে হইবে, তথাপি তিনি ইউরোপীয় লোক হইলে যদি তাঁহার ২৫ টাকার অধিক বেতন হয়, তবে ভরণপোষণের উপায় বলিয়া তাঁহার বেতনের চতুর্থাংশ অর্থাৎ ২৫ টাকার অধিক বেতন তাঁহাকে দিতে হইবে।

দ্বিতীয়।—যদি সেই কার্যকারক সম্পূর্ণরূপে নি-  
দোষা হইয়া পুনরায় সেই পদ প্রাপ্ত হন, তবে তিনি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের বিবেচনামতে অথবা ডিপার্ট-  
মেন্টের প্রধান যে ব্যক্তির প্রতি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তদ্রূপ ক্ষমতা অর্পণ করেন, তাঁহার বিবেচনামতে সম্পূর্ণ বেতন পাইবেন, কিম্বা যদি সেই অনুসন্ধানের ফলরূপে তাঁহাকে তিরস্কার কি অসুযোগ করা যায়, তবে তিনি বেতনের অংশমাত্র পাইবেন। যদি তাঁ-  
হাকে তিরস্কার কি অসুযোগ করিতে হয়, তবে তিনি স্থগিত থাকেন কালীন ভরণপোষণের জন্য যে টাকা পাইয়াছেন তাহার হিসাবের এমত নিষ্পত্তি করিতে হইবে যে তাহাতে অতিরিক্ত কোন খরচ না হয়।

তৃতীয়।—যে কার্যকারক পুনরায় আপন পদ প্রাপ্ত হন, তাঁহাকে স্থগিত রাখেন কালের জন্য বলিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে টাকা দেওয়া উচিত বিবেচনা করেন তাহা-  
তে যদি অতিরিক্ত খরচ হয়, তবে তাহা ভরণপোষণের উপায় করিতে হইবে।

চতুর্থ।—কর্মস্থলেই স্থগিত হইলে পর যে কার্যকারক কর্মস্থ্যত হন, তিনি স্থগিত থাকেন কালীন ভরণপো-  
ষণের যে টাকা ১ বিধিতে পাইতে পারেন তাহা তিনি আর কিছুই পাইবেন না।

পঞ্চম।—যে ব্যক্তি পুনরায় আপন পদে নিযুক্ত হন, তাঁহার অনুসন্ধানোপলক্ষে স্থগিত থাকিবার কাল পে-  
শনের জন্য কর্ম করণের কাল বলিয়া গণ্য করা যাইবে, কিন্তু স্থগিত থাকিবার কাল দণ্ড বলিয়া গণিত হইল তাহা আর ধরা যাইবে না।

আজ্ঞা হইল যে পূর্বোক্ত নির্দেশনের প্রতিলিপি সকল ডিপার্টমেন্টের ও গবর্ণমেন্টের ও রাজকাষ্য নি-  
র্বাহক কলেক্টর নিকটে এবং সকল আকৌন্টেন্ট জেনারেল সাহেবের নিকটে ও স্বাধীন ভারপ্রাপ্ত ডেপুটি আকৌন্টেন্ট জেনারেল সাহেবের নিকটে প্রাপ্ত হইবে।

আরও যে ইহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে ইতিয়া গেজেটে প্রস্তুত হয়।

এস সি বেলী,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

নং ১৮৬।

ইস্তাহার।

ভোর্ট উইলিয়ম।

তারিখ ২১ আগস্ট সন ১৮৬৫ সাল।

এতদ্বারা ইস্তাহার দেওয়া হইতেছে যে হাসিয়ার লিখিত মোকাম হায়ে মোজুদ ১০২৪০০০ দশ লক্ষ চব্বিশ

মোকাম	মোন।
হিজলি রসুলপুর সন ১২৬৭ ( ১২৬৮। ১২৬৯ সালের .	১,১১০০০/
কৃষ্ণনগর সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের ...	১,৫৫০০০/
রাখালগর সন ১২৬৮ সালের ..	১০,৫০০০/
কালীন্দগর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের ..	১,৮০০০০/
পুরিঘাটা সন ১২৬৮ সালের ..	৩৩০০০/
	৫৮২০০০/
ভদ্রলুক রসুলপুর সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের ...	২৫০০০/
উজ্জ্বা পুরি সন ১২৬৮। ১২৬৯ সালের .	২৫০০০০/
সালিখার প্রেসিডেন্সী গোলায়।	
বালেশ্বর পাছানেমক সন ১২৬৮ সালের ..	১৭৭০০০/
	১০২৮০০০/

হাজার মোন সরকারি পাছা মোরক  
যাহা গত জুলাই মাসের নীলামের  
ইস্তাহার দেওয়া ১৫ লক্ষ মোন মোম-  
কের মধ্যে বাকী আছে তাহা আগা-  
মি ১ মবেদন তারিখে বিক্রয়ার্থ প্র-  
কাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

উক্ত নীলাম ব্যাঙ্কশাল ঘাটের নি-  
কট গঙ্গার ধানের শস্তার উপর ১৩ এ  
মস্বরের তুতন আশিম ওদামে হই-  
বেক।

নীলামের সত্ত্ব সকল নিম্নে লেখা  
গেল।

১ দফা। সেই সময়ের বাজারের  
অবস্থাঅনুসারে মোন ১৩ ও সালি-  
খার মোন ১৩ জনা ৭ ডিম্ব ২ দশ  
দ্বিবে কণা হইবেক ১০০ দবে উক্ত  
মোনক বিক্রয়ার্থে ধরা যাইবেক এবং  
এই মোনের উপর গাহান ডাক সর্ব-  
শেষা উক্ত হইলে তাহাকেই বিক্রয়

করা যাইবেক, অথবা ন্যূনতম মোন এই স্থানে লেখা গেল তাহা ১ মবে-  
দন তারিখে মোজুদ থাকিবেক হিসাব করা হইয়াছে, যদিও কোন  
সালের মোনক বিক্রয় হইবে অন্য সালের সেই বকম মোনক সেই মো-  
হইতে দেওয়া যাইবেক, অথবা দাখিল টাকা ফেরত দেওয়া যাইবেক।

করা যাইবেক, অথবা ন্যূনতম মোন এই স্থানে লেখা গেল তাহা ১ মবে-  
দন তারিখে মোজুদ থাকিবেক হিসাব করা হইয়াছে, যদিও কোন  
সালের মোনক বিক্রয় হইবে অন্য সালের সেই বকম মোনক সেই মো-  
হইতে দেওয়া যাইবেক, অথবা দাখিল টাকা ফেরত দেওয়া যাইবেক।

২ দফা। উপবোক্ত তারিখে বেলা ১১ ঘটীর সময় নীলাম আশু হইবেক এবং দুই প্রহর ৫ ঘটীর  
অতিরিক্ত হইবেক না, কিন্তু যদিও এই সময়ের মধ্যে বিক্রয়ের জন্য ইস্তাহার দেওয়া লাগেব মধ্যে কোন লাট  
অবিক্রিত থাকে তাহা হইলে সাহেবান বোর্ডে প্রজ্ঞাপন দ্বারা পুনঃ বিক্রয় করিয়া সাধারণের বন্দে  
করিয়া না হইলে বেলা ১১ ঘটীর সময় পুনরা। নীলাম আশু হইবেক এবং যে পাশু সমুদায় বন্ধি লাট বিক্রয়  
করা হয় সেই পর্যন্ত এই প্রকার ক্রমাগত নীলাম হইবে। অতঃপর যদ্যপি নিরূপিত দিনে ইস্তাহারের বি-  
ক্রয় মোনক বিক্রয় না হয় তাহা হইলে সাহেবান বোর্ড বন্দী লাট সকল ভবিষ্যৎ নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৩ দফা। ৮০ তোলায় সেরে ৪০ সেরে যে এক মোন হয় এমত পাঁচ শত মোন প্রত্যেক লাটে থাকিবেক।

৪ দফা। যে যে মোকামে মোজুদ আছে সেই সেই মোকাম হইতে মোনক ওজন দেওয়া যাইবেক।

৫ দফা। নীলামের ঘরে এবং সেল বহিতে লাট লেখা হইবার অগ্রে পি নীলাম নিকট হইতে প্রত্যেক  
লাটের উপর ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত স্বরূপ এক শত টাকার প্রামিশ্বী নোট অর্থাৎ তমস্ক লিখিয়া লওয়া  
হইবেক, খরিদারগণকে বাজালব্যাক্ত। সিদ্ধ অথবা তাহার বদলে অন্য কোন বকম সরকারি মাওসবি দস্তাবেজাত  
এই দস্তাবেজাত নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা দুই প্রহর ৫ ঘটীর সময় নিম্ন ইস্তাহার অগ্রে দাখিল করিয়া  
উক্ত প্রামিশ্বী নোট অর্থাৎ তমস্ক খালস করিয়া লইতে হইবেক যদিও উক্ত সময়ের মধ্যে তমস্ক এই প্রকার  
খালস করা না হয় তাহা হইলে যে লাট কিছু লাট হইবেক জন্য উপবোক্ত বাজালব্যাক্তের বসিদ অথবা অন্য  
কোন সরকারি মাস্তুরী দস্তাবেজাত দাখিল করা না হইবেক সেই লাট কিছু লাট হইয়া পুনর্বার বিক্রয় করা  
যাইবেক পুনঃ বিক্রয়ের সময় ও সত্ত্ব সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক এই প্রকার  
পুনর্বার বিক্রয় করিলে যে কোন ক্ষতি ও খবচা হইবেক তাহা খেলাপি খরিদারগণকে দিতে হইবেক এবং তাহা  
হইতে হক লভ্য হইবেক তাহা সরকারে অমা হইবেক।



৬ দফা। শেষ টাকার সরত মত নীলারেন দিন সে প্রমথুরী মোট অর্থাৎ তদনুসারে লিখিয়া লওয়া হইবেক তাহা বক্ষ্যপী নীলারেন পর পঞ্চম দিবসে বেলা চারি ঘণ্টা পর্যন্ত খালাস করিয়া লইতে বাধা থাকে তাহা হইলে সেই সকল প্রমথুরী মোট অর্থাৎ তদনুসারে আদায়ের কারণ সরকারি উকিলের হস্তে অর্পণ করা যাইবেক।

৭ দফা। যে মেমকের জন্য নীলারেন পর দিন হইতে পঞ্চম দিনের বেলা ৪ ঘণ্টা পর্যন্ত নিরদিষ্ট আমানত দাখিল করা না হইবেক সেই মেমকের জন্য পরে আর টাকা কি বাজালব্যাঙ্কের রসিদ কি সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। মেমকের দরের টাকা নীলারেন দিন হইতে পোনের দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং যদ্যপি কোন লাটের বাবত দরের টাকা এইরূপ দাখিল ও নিষ্পত্তি করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম সরত মত সেই লাটের জন্য যে টাকা কি সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজ আমানত করিবেক তাহা বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং ঐ মেমক সরকারের হিসাবে বিক্রয় করা যাইবেক যে সময় ও যে প্রকারে বিক্রয় হইবেক তাহা সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক। আন ইহাতে যে ক্ষতি হইবেক অর্থাৎ পুনঃবিক্রয়ের মূল্য ও প্রথম যে টাকার খরিদ করা হয় ইহার মধ্যে যে তফাত হইবেক তাহা প্রথম খরিদারকে দিতে হইবেক এবং পুনঃবিক্রয় হইতে যে লভ্য হইবেক তাহাতে তাহার কোন দাবি থাকিবেক না।

৯ দফা। খরিদার মেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে তাহার উপর সরকারী মাসুল নীলারেন দিন হইতে বাইট দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক যে সকল লাট বান করা হইবেক তাহা ব্যতীত অন্য লাট বাহা উপরোক্ত বাইট দিবসের মধ্যে গোলা হইতে খালাস করিয়া না লওয়া হইবে তাহার উপর উক্ত সময়ের পব মাসিক এক শত মোনে ৪ টাকার হিসাবে গোলা ভাড়া ধরা যাইবেক।

১০ দফা। জাহাজি আমদানি মেমক বান অর্থাৎ গোলাজাত করিব্যর যেমত নিয়ম আছে সেই নিয়ম মত উক্ত মেমক সরকারী কিম্বা গ্রাহবেট গোলায় বান করা হইতে পারিবেক।

১১ দফা। পঞ্চম সরতের লিখিত সময়ের মধ্যে ও তদনুসারে আমানতি টাকা দাখিল করিলে খরিদার দিগকে সারটিফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে খরিদার কি খরিদারগণের নাম যত লাট বিক্রয় করা হইয়াছে ও যে রকম মেমক খরিদ করা হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং এই রকম যে প্রত্যেক সারটিফিকেট দেওয়া যাইবেক তদনুসারীক মেমক ওজন দিবার হুকুম এবং রওয়ানা পাইবার অগ্রে সেই সারটিফিকেট বোর্ডের মন্তব্য-খানার অবশ্যই ফেরত দিতে হইবেক।

১২ দফা। যে পর্যন্ত কোন লাটের মেমকের দরের ও মাসুলের বেবাক টাকা দাখিল করা না হয় সেই পর্যন্ত তাহার ওজন দিবার হুকুম কি রওয়ানা দেওয়া যাইবেক না।

১৩ দফা। ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারার সরত মত বাজালা গবর্ণমেন্টে দ্বার এটলিত নিয়মের ২৭ নিয়ম অনুসারে রওয়ানার ক্ষমতা দিতে হইবেক।

১৪ দফা। যে ব্যক্তির নাম সেল বহিতে খরিদার বলিয়া লেখা হইবেক তাহার অথবা তাহার ক্ষমতা বিশিষ্ট মোক্তারের নিকট ভিন্ন আর কাছাবো মিনটেইতে পঞ্চম সরতের লিখিত সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত এই দস্তাবেজের আমানত লওয়া যাইবে না সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত আমানত করা হইলে তাহার রসিদ কেবল ঐ খরিদারের নামে দেওয়া যাইবেক এবং পূর্বা টাকা দাখিল করিলে তাহাকে কিম্বা যাহাকে তিনি বরাদ্দ দিবেন তাহাকে উক্ত দস্তাবেজাত ফেরত দেওয়া যাইবেক।

১৫ দফা। পঞ্চম সরত অনুসারে যে পরিমাণ টাকার প্রমথুরী মোট অর্থাৎ তদনুসারে লিখিয়া দিতে হইবেক সেই পরিমাণ টাকা হয় ইণ্ডিয়া গবর্ণমেন্ট মোট বা বাজালব্যাঙ্ক রসিদ কিম্বা সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজাত যে কোন খরিদার হুকুম তলব করিলে সেই সময় দিতে না পারিলে যে কর্মচারী সাহেবান বোর্ডের তরফ নীলামে উপস্থিত থাকিয়া তদারক করিবেন তিনি আপন ইচ্ছামত তাহার ডাক নামঞ্জুর করিতে সক্ষম হইবেন।

১৬ দফা। যদিহা ১০০ লাট হইতে পারে এমনত উপযুক্ত সংখ্যা লাট থাকে তাহা হইলে যে কোন খরিদার হুকুম ইচ্ছা করিলে এক রকম মেমক পর পর সমান দরে ও সমান সরত মত এক শত লাট পর্যন্ত ডাক দিয়া খরিদ করিতে পারিবেক।

১৭ দফা। এই ইস্তেহাব উক্ত মেমক বিক্রয়ের দরণ কিম্বা তাহার হিসাব বিটাইতে যদি কোন বিষয় থাকিলে অন্য কোন মামলা অথবা কথাস্তর হয় তাহা হইলে বাজলা প্রদেশের কোর্ট উনিয়ন মোকদম হাই কোর্টে তাহার মোকদমা ও মীমাংসা হইবেক।

বিমোজিব জুবুন সাহেবান আলীশাম বোর্ড প্রিভিউ কোর্ট উইলিয়ম।

T. BRUCE LAMB,

Junior Secretary.



( ১৪৫৩ )

# ঢাকা বিভাগের কৃষি ও শিল্প প্রদর্শনের পারিতোষিকের বিবরণ।

বরমসিংহ মোকামে হইবে।

সন ১৮৯২ সাল।

২ এপ্রিল ইং ১৮৯২ সালের ২৮ নবেম্বর অবধি ২ ডিসেম্বর পর্যন্ত বর্তমান থাকিবেক।

কৃষি ও শিল্প কার্যাদি প্রদর্শন নিমিত্ত যে যে সভা সংস্থাপিত হইয়াছে সেই সেই সভার সভ্যদিগের নামাবলি।

## প্রধান সভা।

সভাপতি।

শ্রীম জীবন্ত সি জি বকুলগু সাহেব  
" " ডবলিউ এইচ হুগুগুন সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীম জীবন্ত এক বি সিমসন সাহেব  
" " রাজা রাজ কৃষ্ণসিংহ বাহাদুর  
" " ডবলিউ মেনসন  
" " বাবু কাশীকিশোর রাই চৌধুরী  
" " এক জে জি কেশব  
" " সই দ শাদত আলি খাঁ  
" " মোলবি মোহাম্মদ মাজিহ  
" " ডাক্তার ফেরু, এম ডি  
" " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
" " ডবলিউ বি বলভুইন  
" " বাবু কামাচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়  
" " ডবলিউ সি টেইলর  
" " বাবু বামশঙ্কর সেন  
" " রাম কিশোর আচার্য  
" " ই এম রেলি  
" " টি শ্মিথ  
" " আর হোপ এলিস

সম্পাদকগণ।

শ্রীম জীবন্ত এ ডি ডন সাহেব  
" " জাম বকুলগুএল

যে যে অব্যাদি এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে,  
৫৭সমুদায় চারি জেনীতে বিভক্ত হইবে, এবং সেই  
চারি জেনীর অব্যাজাতের রক্ষণাবেক্ষণের ভার নিম্ন  
লিখিত সভা মহোদয়দিগের হস্তে অর্পিত হইয়াছে।

যথা;

প্রথম জেনীত অব্যাজাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি

শ্রীম জীবন্ত এক বি সিমসন সাহেব

[Government Gazette, 17th October 1892.]

সভাপতি।

শ্রীম জীবন্ত ডবলিউ বি বলভুইন সাহেব  
" " রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর  
" " ডবলিউ সি টেইলর  
" " সইরদ শাদত আলি খাঁ

সম্পাদকগণ।

শ্রীম জীবন্ত এ ডি ডন সাহেব জন্ বকুলগুএল সাহেব

দ্বিতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি।

শ্রীম জীবন্ত ডাক্তার ফেরু সাহেব, এম ডি

সভ্যগণ।

শ্রীম জীবন্ত এক জে জি কেশব সাহেব  
" " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
" " ডবলিউ সি টেইলর  
" " এ টমস

সম্পাদকগণ।

শ্রীম জীবন্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বকুলগুএল  
সাহেব

তৃতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীম জীবন্ত ডবলিউ বি বলভুইন সাহেব।

সভ্যগণ।

শ্রীম জীবন্ত টি শ্মিথ সাহেব  
" " ই এম বেলি  
" " বাবু কাশীকিশোর রাই চৌধুরী  
" " কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

সম্পাদকগণ।

শ্রীম জীবন্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বকুলগুএল  
সাহেব

## চতুর্থ শ্রেণীস্থ কৃষক জাতের পরিদর্শন সভা ।

সভাপতি ।

শ্রী জীবন্ত টি শ্মিথ সাহেব

সভ্যগণ ।

শ্রী জীবন্ত এফ বি. সিমসন্

সাহেব

" " ই এম রেলি

"

মৌলবি মহাম্মদ নাজিম

সম্পাদকগণ ।

শ্রী জীবন্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বজাওএল  
সাহেব

কার্যনির্বাহের নিয়মাবলি ।

১। ময়মনসিংহ নসিরাবাদ নগরের মধ্যে গির্জা-  
ঘরের সম্মুখে যে ভূমি খণ্ড আছে, সেই স্থানে উক্ত  
প্রদর্শন হইবে ।২। ১৮৬৫ সালের ১ নবেম্বর সেই প্রদর্শন আরম্ভ  
হইবে ।৩। কৃষি-সম্বন্ধে বাতীত যত কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
বস্তু এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে, তৎসমুদায় যেন  
বথার্থতঃ ভিত্তিযুক্ত ও পাকা হয়। অন্য দেশজাত  
বস্তু গৃহীত হইবে না ।৪। যাহারা কোন প্রকার জীব জন্তু দেখাইতে চা-  
হেন, তাঁহারা নির্দিষ্ট দিনের দুইদিন পূর্বে তৎ-  
সমুদায় প্রদর্শন স্থানে উপস্থিত করিবেন ।৫। যাহারা কোন প্রকার ভূমিজাত, বা অন্য কোন  
প্রকারে উৎপন্ন বস্তু প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করেন, তা-  
হারা তাহা ১৫ নবেম্বর ১৮৬৫তে ১৫ ন. বন্ধুর মধ্যে আন-  
য়ন করিবেন । ইহার পর আনিলে আর লভ্যতা থাকবে  
না ।৬। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্যোপযোগী কোন  
প্রকার বস্তু দেখাইতে ইচ্ছুক, তাঁহারা তৎসমুদায় প্র-  
দর্শনের অন্তর এক সপ্তাহ পূর্বে যথা স্থানে আনয়ন  
ও স্থাপন করিবেন ।৭। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্যোপযোগী কোন  
প্রকার বস্তু দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা যথাস্থানে  
বস্তু স্থাপন জন্য অন্তর এক মাস পূর্বে সভ্যগণ  
সমীপে স্থান প্রাপ্তির প্রার্থনা করিবেন ।

[সংকলিতঃ ১৮৬৫। ১৭ অক্টোবর।]

৮। যাহারা কৃষিজাত বা শিল্পজাত কি শিল্পবস্তু  
অথবা অন্য কোন বস্তু দেখাইতে ইচ্ছুক, তাঁহারা স্ব স্ব প্রদেশীয়  
সভার নিকট প্রদর্শন দিনের অন্তর এক মাস পূর্বে  
তৎসমুদায় অথবা পশুর বিবরণ প্রেরণ করিবেন ।৯। কৃষিজাত বস্তুর সঙ্গে সঙ্গেই এক এক খামি  
টিকিট বা পরিচয়পত্র সভায় প্রেরণ করিতে হইবে সেই  
পত্রে বস্তুর নাম, পরিমাণ ও সংখ্যা, তাহা কোন্ প্রদে-  
শে, ১৮৬৫ এবং তৎপ্রেরিত কোন্ শ্রেণীর পারিতো-  
ষিকের প্রাপী, তৎসমুদায় সুস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে ।১০। যে যে জীবজন্তু, যন্ত্র, কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
অথবা সভা প্রেরিত হইবে, তাহা বিক্রয় করার মানস  
থাকিলে অধিকারিদিগকে তাহার উপর নির্দ্ধারিত  
মূল্য লিখিতে হইবে ।১১। যে যে বস্তু প্রদর্শন স্থানে প্রেরিত হইবে প্র-  
দর্শন কা ১ শেষ না হইলে কমিটির অনুমতি ব্যতীত  
সেই বস্তু স্থানান্তরে নীত হইতে পারিবে না ।১২। যে যে পশু প্রেরিত হইবে, কমিটি তাহাদের  
প্রাণীয় বস্তু সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না । কিন্তু উহার  
প্রাণীয়ক ব্যয় তত্তৎ পশু অধিকারিদিগকে দিতে  
হইবে ।১৩। সভ্যগণ প্রেরিত পশু ও যন্ত্রাদি নির্দিষ্ট  
রক্ষার নিয়ম সচেতন হইবেন । কিন্তু অথবা বাহিরে  
আপনতঃ চাকর পাঠাইয়া স্বয়ং বস্তুর রক্ষার জন্য যত্ন  
করিবেন ।১৪। প্রদর্শন শেষ হইলে ৩ দিবস মধ্যে পশুপালক  
গণ স্বয়ং পশু প্রদর্শন স্থান হইতে লইয়া যাইবেক ।১৫। যাহারা প্রদর্শন দেখিতে আসিবেন তাঁহা-  
দের নিকট হইতে নির্দ্ধারিত নিয়মানুসারে প্রত্যেক  
দিবসের প্রবেশিকা ফি গৃহীত হইবে ।১৬। বিশেষ প্রদেশের পশুদির নির্দিষ্ট বিশেষ  
পারিতোষিক তালিকায় স্থগীত হইয়াছে । কিন্তু  
যে যে স্থানে বিশেষ প্রদেশের কথা উল্লিখিত হয়  
নাই, সেই স্থানে সমুদয় ভারতবর্ষের পশুদির ক্ষতি  
হইবেক ।

১৮৬৫ সালের কৃষি প্রদর্শনের পারিতোষিকের ফর্দ।

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
১ প্রথম শ্রেণী।					
গৃহ পোষা গো, মেব, ও পশুাদি।					
১ ন শাখা গো প্রভৃতি।					
১	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট জাঁড়িয়া গক। বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক।	৭৫	৫০	২৫	
২	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৩	খ্রীষ্টাব্দে কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৪	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৫	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৬	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৭	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৮	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট দুগ্ধবতী সবৎসা বা গর্ভিণী গাভী। বয়স ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
৯	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১০	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১১	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১২	খ্রীষ্টাব্দে কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৩	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৪	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৫	সর্বসাধারণের নিমিত্ত সর্বোৎকৃষ্ট জাঁড়িয়া গক বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০		
১৬	সেই রূপ গাভী	৭৫	৫০		
১৭	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাঙ্গল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ যোড়া আবাল গক	৫০	৩০	২০	
১৮	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
১৯	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২০	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২১	খ্রীষ্টাব্দে কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাঙ্গল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ যোড়া আবাল গক	৩০	২০	১০	
২২	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৩	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৪	সর্বসাধারণের নিমিত্ত	৩০	২০	১০	
২৫	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষ	৩০	২০	১০	
২৬	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষী বা কাকনী	৩০	২০	১০	
৭৮ টি পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা। ঘোড়া ও টাট্ট।					
২৭	সর্বোত্তমজাতীয় ঘোড়ার পক্ষে এই নিয়ম যে ত্রিশ টাকাতে প্রতি মাঠে পাল দিতে হইবে	১৫০	১০০	৫০	
২৮	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট বেতোঘোড়া	৭৫	৫০	৩০	
২৯	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান, সবৎসা বা গর্ভিণী	১০০	৫০	৫০	
৩০	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান	১০০	৫০	৫০	
৩১	ভারতবর্ষজাত অতি উৎকৃষ্ট ঘোড়ার বাচ্চা, বয়স ৪ বৎসরের অনধিক	১০০	৭৫	৫০	
৩২	এই এই মাদোয়ান বাচ্চা	১০০	৫০	৫০	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৩৩	ঢাকা বিভাগজাত সর্বোৎকৃষ্ট টাট	...	৭১	৫০	২০
৩৪	ঢাকা প্রদেশ জাত এ এ	...	৫০	৩০	২০
৩৫	বাকরগঞ্জ জাত " "	...	৫০	৩০	২০
৩৬	ময়মনসিংহ জাত " "	...	৫০	৩০	২০
৩৭	জীহট্ট জাত " "	...	৫০	৩০	২০
৩৮	ফরিদপুর জাত " "	...	৫০	৩০	২০
৩৯	কাছাড় জাত " "	...	৫০	৩০	২০
৪০	মনিপুর জাত " "	...	৫০	৩০	২০
১১ টি পারিতোষিক। মোট—					
তৃতীয় শাখা। মেঘ ও ছাগ।					
৪১	এক খোঁয়াড়েন্ধিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দশমুক ৪ টি ভেড়া	...	৪০	২০	১০
৪২	এক খোঁয়াড়েন্ধিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দশমুক ৪ টি খাসি ভেড়া	...	৪০	২০	১০
৪৩	এ এ অনুমান ৪ দশমুক বিশিষ্ট যে কোন প্রকার ভেড়া কি ভেড়া	...	৪০	২০	১০
৪৪	ঢাকা প্রদেশীয় অতি উৎকৃষ্ট এক যোড়া ভেড়া (১ হেড়া ১ ভেড়া)	...	৩০	২০	১০
৪৫	বাকরগঞ্জ	...	৩০	২০	১০
৪৬	ময়মনসিংহ	...	৩০	২০	১০
৪৭	জীহট্ট	...	৩০	২০	১০
৪৮	ফরিদপুর	...	৩০	২০	১০
৪৯	কাছাড়	...	৩০	২০	১০
৫০	যে কোন স্থানজাত অতি উৎকৃষ্ট ভেড়া	...	৩০	২০	১০
১২ টি পারিতোষিক।					
৫১	ঢাকা বিভাগজাত অতি উৎকৃষ্ট রোকা পাঁচি	...	২০	১০	৫
৫২	এ এ " পাঁচি	...	২০	১০	৫
৫৩	ঢাকা প্রদেশ জাত অতি উৎকৃষ্ট সবৎসা পাঁচি	...	২০	১০	৫
৫৪	ময়মনসিংহ এ এ	...	১৫	১০	৫
৫৫	বাকরগঞ্জ " "	...	১৫	১০	৫
৫৬	জীহট্ট " "	...	১৫	১০	৫
৫৭	ফরিদপুর " "	...	১৫	১০	৫
৫৮	কাছাড় " "	...	১৫	১০	৫
১৪ টি পারিতোষিক। মোট—					
৪র্থ শাখা। মোর্গা, মূর্গী প্রভৃতি।					
৫৯	ঢাকা প্রদেশ জাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মূর্গী এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটি মূর্গী	...	২০	১০	৫
৬০	ময়মনসিংহ এ এ	...	২০	১০	৫
৬১	ফরিদপুর " "	...	২০	১০	৫
৬২	বাকরগঞ্জ " "	...	২০	১০	৫
৬৩	জীহট্ট " "	...	২০	১০	৫
৬৪	কাছাড় " "	...	২০	১০	৫
৬৫	ঢাকা বিভাগজাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মূর্গী এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটি মূর্গী	...	২০	১০	৫
৬৬	চট্টগ্রামের মোর্গা মূর্গী এ এ	...	২০	১০	৫
৬৭	তিনটি আত্মা মোর্গা	...	১৫	১০	৫

		প্রথম পুর- কার	দ্বিতীয় পুর- কার	তৃতীয় পুর- কার	মোট
৬৮	বাঁচায়। এক মোর্গা দুই গুণী লোমহীন পদবিশিষ্ট	১০	৮	৫	
৬৯	এ এ পাখায়ুক্ত পদবিশিষ্ট ...	১০	৮	৫	
	৩১ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পেক।				
৭০	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্গা দুইটী মাদী পেক ...	২৫	১৫	১০	
৭১	সর্বোৎকৃষ্ট মদ্যাপেক ...	১৫	১০	৫	
৭২	এ মাদী পেক ...	১৫	১	৫	
	৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	গিনি ফোল।				
৭৩	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্গা ২ টী মাদী ...	২০	১০	৫	
	২ টী পারিতোষিক।				
	রাজহংস।				
৭৪	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ রাজ-				
	হংস ২ রাজহংসী ...	২০	১১	৫	
৭৫	এ সর্বোৎকৃষ্ট রাজহংস ...	১৫	১০	৫	
৭৬	এ রাজহংসী ...	১৫	১০	৫	
	৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পাতিহংস।				
৭৭	সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ এক পাতিহংস ও দুই				
	পাতিহংসী ...	১০	৬	৪	
৭৮	সর্বোৎকৃষ্ট পাতিহংস ...	১০	১১	১১	
৭৯	এ পাতিহংসী ...	১০	১১	১১	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	খরগোস।				
৮০	সর্বোৎকৃষ্ট যে কোন দেশজাত ৪ টী খরগোস ...	২০	১৫	১০	
৮১	এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মদ্য খরগোস ...	১০	৮	৫	
৮২	এ এ মাদী ...	১০	৮	৫	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পায়রা।				
৮৩	সর্বোৎকৃষ্ট ভিন্ন প্রকার ৩ যোড়া পায়রা এক				
	খাঁচায় স্থিত ...	১৫	১০	৫	
৮৪	সর্বোৎকৃষ্ট এক যোড়া মোটন ...	১০	৫	১১	
৮৫	এ এ মুখী ...	১০	৫	১১	
৮৬	এ এ লক্সা ...	১০	৫	১১	
৮৭	অন্যান্য প্রকারের যোড়া যোড়ার নিমিত্ত পাঁচটি				
	পারিতোষিক প্রত্যেক ...	০	০	০	৩০
	১৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	সমুদয় মোট—				
	পঞ্চম শাখা।				
	ভৃক্ষজাত সামগ্রী।				
৮৮	টাটকা মাখন একসেরের ত্রান বা হয় ...	৬	৪	১১	
৮৯	পনির ৩ খণ্ড প্রত্যেক খণ্ড দুই সেরের ত্রান বা হয় ...	৬	৪	১১	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৯০	তিন খালি বলাই প্রত্যেক খানা এক সেরের স্ক্রাম না হয় ...	৬	৪	"	
৯১	গাভীর স্ক্রাম ২০ সেরের স্ক্রাম না হয় ...	৬	৪	"	
৯২	মহিষা এই এই এই ...	৬	৪	"	
চুক্তিভাজ সামগ্রীর মোট—					
১০ টী পারিতোষিক।					
মন্তব্য এই সমস্ত চুক্তিভাজ সামগ্রী প্রদর্শনের প্রথম দিনে অর্জিত হইবেক।					
প্রথম শ্রেণীর পুরস্কারের সংক্ষিপ্ত বিবরণ					
গক আড়িয়াগক প্রভৃতি ...					
ঘোড়া ও টাট্ট ...					
ভেড়া ছাগ প্রভৃতি ...					
মোৰ্গা যুগী প্রভৃতি ...					
চুক্তিভাজ সামগ্রী ...					
মোট টাকা।—					
দ্বিতীয় শ্রেণী।					
কৃষি যন্ত্র।					
প্রথম শাখা।					
কৃষি আদি কার্য সাধক যন্ত্র।					
১	পরিচালক ককিবিশিষ্ট ১০ হইতে ১৮ হর্স পাওয়ার অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ কার্য সাধক হালকা ডবল সিলিন্ডার এন্জিন বা বাষ্পীয় যন্ত্র ইহার ৪ চাকা ও ঘোড়া সংযোগ করিবার উপায় থাকিবেক ...	২৫০	"	"	
২	সাধারণ কৃষি যন্ত্রকে চালাইতে সক্ষম একপ অশ্ব বা অন্য কোন পশু যোজিত যন্ত্র ...	১০০	"	"	
৩	শ্রোত দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট কার্যসাধক চাকা ...	১০০	"	"	
৪	অতি উৎকৃষ্ট টির্সন (ইংরেজী নাম) ...	১০০	"	"	
৫	অতি উৎকৃষ্ট ট্রাক্সন ইঞ্জিন। ...	২০০	"	"	
৫ টী পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা।					
লাঙ্গলাদি কৃষিযন্ত্র।					
৬	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত এক ঘোড়া কি এক ঘোড়া বলদ টানিতে পারে এমন অতি উত্তম হালকা লাঙ্গল।	৫০	৩০	২০	
৭	সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায় এদেশের নির্মিত এমন অতি উত্তম লাঙ্গল। ...	৫০	২৫	১৫	
৮	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত, এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন লাঙ্গল ইহা সাধারণ লাঙ্গল অপেক্ষা উত্তম হইবে ও কাঠ, লৌহ বা উভয় পদার্থে নির্মিত হইবে।	৫০	২৫	২০	
৯	মাত্র মাটির উপযুক্ত অতি উত্তম মই ইহা এক ঘোড়া সাধারণ বলদদ্বারা টানা যায়।	৫০	২৫	২০	
১০	চা কিম্বা তুলার রক্ষ সাধির মধ্যে মধ্যে চসিবার ও সাধারণ কর্মের উপযুক্ত চসিবার ও ক্ষুদ্র বন ছেদন করিবার বা মাটি কাটীবার অতি উত্তম লাঙ্গল ইহা সাধারণ এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন হইবে।	৫০	২৫	২০	
১১	বীজ বপন করিবার জন্য ভূমি প্রস্তুত করিবার নানা প্রকার যন্ত্র যে সকল, হস্ত দ্বারা ব্যবহৃত হয়।	৫০	২৫	"	
৬ টী পারিতোষিক। মোট...					



		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	তৃতীয় শাখা। খনন ও বপন করিবার যন্ত্র।				
১২	ওট, গম, নীল ইত্যাদি বীজ বপনের উপযুক্ত অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৩	বীজ চড়াইয়া বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র ...	৩০	"	"	
১৪	বীজ বুনিতে ছিদ্র করিবার অথবা ছিদ্র করিয়া বীজ বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র ...	২০	"	"	
১৫	ছিন্নের মধ্যে নিড়াইবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা ঘোড়া বা কলদ্বারা টানা যায় ...	৫০	২৫	"	
১৬	বীজ বুনিবার ছিন্নের ও অঙ্কুরিত পল্লবের মধ্যে মধ্যে পরিষ্কারাদি কার্যের উপযুক্ত খনন বা নিড়াইবার অতি উত্তম হাতিয়ার ...	২০	১০	"	
	৫ টী পারিতোষিক মোট—				
	চতুর্থ শাখা। প্রান্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাখানো ব্যবহার্য যন্ত্র।				
১৭	গোম, ওট, শস্য প্রভৃতি মর্দন করিবার নিমিত্ত ক্ষয় পাইমাণের অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশাদি দ্বারা চালিত হয়।	১০০	"	"	
১৮	শস্য চালনের অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৯	হস্ত দ্বারা চালিত তুণাদি কাটিবার যন্ত্র।	৫০	"	"	
২০	ওট শস্যাদি পিণিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়।	৫০	"	"	
২১	তৈলের শস্য মর্দন করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	০	"	"	
২২	গো, মেঘ, শূকর, মুরগী প্রভৃতির আহ্বারের জন্য অতি উত্তম নানা প্রকার কাটের টাগারী।	৫০	"	"	
	৬ টী পারিতোষিক মোট—				
	পঞ্চম শাখা। ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্তুদ্বারা অন্য দ্রব্য প্রস্তুত করিবার কল।				
২৩	তুলা হইতে বীজ পৃথক করিবার অতি উত্তম এতদ্দেশীয় যন্ত্র অর্থাৎ ডলন কাটি।	২০	"	"	
২৪	উপরোক্ত ডলন কাটি অপেক্ষা তুলা হইতে বীজ বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৫	ইক্ষুরস বাহির করিবার জন্য এদেশীয় অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানি গাছ।	২০	"	"	
২৬	উপরোক্ত ঘানিগাছ অপেক্ষা আকের রস বাহির করিবার জন্য উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৭	তণুল প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ কুলো বা বাড়ুগী।	৫০	"	"	
২৮	শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত বস্তু খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা দ্বারা আশের গাড়া, লড়া বা গিট কাটা যায়।	৫০	"	"	
২৯	এদেশীয় হস্ত চালিত অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	২৫	"	"	
৩০	অন্য কোন প্রকার অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	৫০	"	"	
	৮ টী পারিতোষিক মোট—				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	ষষ্ঠ শাখা।				
	জল তুলিবার যন্ত্র।				
৩১	পারস্য দেশীয় অতি উৎকৃষ্ট হালকা ডল তুলিবার চক্র। ইহা ৩৫ ফুট গভীর কূপ হইতে জল তুলিতে পারে।	৫০	"	"	
৩২	এদেশীয় কাষ্ঠ নির্মিত পারস্য জল তুলিবার চক্র।	৩০	"	"	
৩৩	পশ্বাদি দ্বারা চালিত কূপ বা পুষ্করিণী হইতে জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট চক্র।	৫০	"	"	
৩৪	পশ্বাদি দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট চীন দেশীয় সাধারণ জল তুলিবার বোমা।	৫০	"	"	
৩৫	জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্রের নানা প্রকার আদর্শ।	৫০	"	"	
৩৬	অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ হালকা বোমা। ইহা চাক ও উপকরণ বিশিষ্ট হওয়া আবশ্যিক এবং যেন দুই চারি জন উহাকে অনায়াসে এক কূপ হইতে কূপান্তরে লইয়া যাইতে পারে।	৫০	"	"	
	১ টি পারিতোষিক। মোট—				
	সপ্তম শাখা।				
	কৃষিকার্যে ব্যবহার্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি।				
৩৭	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত ঘোড়া বা বলদের অতি উত্তম হালকা গাড়ী। ইহা শস্যকাটিবার সময় প্রয়োজন মতে গড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারে।	৭৫	৫০	২৫	
৩৮	যে ছাকড়া গাড়ী এক্ষণে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তে বা তদপেক্ষা উত্তম গাড়ী ইহার চাকার আল ও গোবিশা ও চাকার লৌহ পাত বথক আবশ্যিক ও বাঁশের নূতন গাড়ীর ভার অপেক্ষা চতুর্থাংশ অধিক ভারি না হয়।	৭৫	৫০	২৫	
৩৯	জল সেচন করিবার অতি উৎকৃষ্ট গাড়ী ইহাতে যেন জল সেচনের উৎকৃষ্ট উপায় থাকে এবং ইহা যেন সহজে নির্মিত হয়।	৫০	৩০	"	
৪০	এদেশীয় লাঙ্গল বা গাড়ীতে যোজিত দুই বা চারি বলদের সাজ। ইহা যেন উৎকৃষ্ট ও শীঘ্র নির্মিত হইতে পারে ও বলদের গায় উত্তমরূপে বসিতে পারে।	২৫	১৫	১০	
৪১	ঐ ঐ এক বলদ	২৫	১০	৫	
	৫ টি পারিতোষিক।				
	৮ ম শাখা।				
	মাখন প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র।				
৪২	অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	২৫	"	"	
৪৩	এদেশীয় অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	১৫	"	"	
৪৪	অতি উত্তম মন্থন দণ্ড	১৫	"	"	
৪৫	নানা প্রকার অতি উৎকৃষ্ট মাখনের ছাপ।	১৫	"	"	
৪৬	বাটির বা কাচের বা মিনার অতি উত্তম চক্ষুপাত্র।	২৫	"	"	
	৫ টি পারিতোষিক।				
	৯ম শাখা।				
	অতিরিক্ত নানা প্রকার যন্ত্র।				
৪৭	অতি উৎকৃষ্ট হালকা অর্থাৎ এক স্থান হইতে অন্য স্থানে অনায়াসে লওয়া যান এই প্রকার হাপর সহিত কামানের অগ্নি রাখিবার পাত্র।	২০	৫	০	২০

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৪৮	অতি উৎকৃষ্ট ক্ষেত্রে ব্যবহার্য অথবা ২।৩ বা ৪ শাখা, বিশিষ্ট কোদালি বা কাণ্ড।	২৫	...	...	২৫
৪৯	শস্যের বস্তা চাষের বাস্তু প্রভৃতি স্থানান্তর করিবার উপযুক্ত হালকা ট্রাক।	২৫	...	...	২৫
৫০	ছোট বড় নামাপ্রকার কুড়ালি ও গাছ ঝুরিবার ছুরি ও করাত প্রভৃতি বিলহক ও নানাপ্রকারের কাঁচি প্রভৃতি সংগৃহীত দ্রব্য।	২৫	...	...	২৫
৫১	নর্দমা প্রভৃতি করিবার কর্মে ব্যবহার্য হাতিয়ার।	২০	...	...	২০
৫২	অতি উৎকৃষ্ট টাইল প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ইহা দ্বারাও ছাতের টাইল প্রস্তুত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৩	২০ অবধি ৪০ ফুট পর্যন্ত বিস্তৃত পিটা লৌহ ছাদ ইহাতে যেম কোবড়া গালবা নাইছেড লোহা বা অন্য কোন হালকা দ্রব্যের ছাদ বহন করিতে সক্ষম হয়।	৫০	...	...	৫০
৫৪	হস্ত নির্মিত ইট প্রস্তুত করিবার সময় হস্ত চাপ দিবার অতি উত্তম যন্ত্র	২৫	...	...	২৫
৫৫	হস্তদ্বারা চালিত কাদার ইটের অতি উত্তম কর্ম্মা	৩০	...	...	৩০
৫৬	অতি উত্তম সুরকী প্রস্তুত করিবার কল	২৫	...	...	২৫
৫৭	পাট খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশুর বা বাস্পীয় যন্ত্রের বলে চালিত হইয়া শণের গাড়া কাটিবে	৫০	...	...	৫০
৫৮	ছালার চিট প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম চরকা ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৯	শণ, পাট প্রভৃতি আঁশযুক্ত রক্ষাদিকে অনেক ক্ষণ জলে রাখিলে উহাদের আঁশ কার্যোপযোগী হয় বটে কিন্তু তাহাতে আঁশের বর্ণ ও শক্তি হ্রাস হইয়া পড়ে তাহা জলে না, ভিজাইয়া অন্য কোন উপায় বা যন্ত্র দ্বারা কোন ব্যক্তি আঁশ বাহির করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬০	করাত চালাইবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬১	পশু বা অন্য কোন উপায় দ্বারা তিল প্রভৃতি তৈলের শস্য হইতে তৈল বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানী	৫০	...	...	৫০
৬২	ঐ ঐ খুইল বিশিষ্ট ফল হইতে তৈল বাহির করিবার উত্তম যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬৩	ঐ ঐ দেশীয় যন্ত্রদ্বারা	৩০	...	...	৩০
৬৪	পশু বা বাস্পীয় যন্ত্রদ্বারা চালিত ধান্যের ভূষ বাহির করিবার উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
১৮ টি পারিতোষিক।					মোট। ৭২৫
১০ শাখা।					
চা প্রস্তুত করিবার যন্ত্রাদি।					
৬৫	চায়ের পাতাকে চাকনা রহিত লৌহ পাত্রে রাখিয়া অনায়ত্ত অগ্নির উপরে রাখা যায় ইহা চা পাত প্রস্তুত করিবার বর্তমান রীতি কিন্তু ইহাতে চায়ের পাত সমভাবে প্রস্তুত হয় না। কোন২ পাত প্রায় দগ্ধ হইয়া যায় কোন২ পাত প্রায় আঁণের তাপ পায় না এই দোষ বারণ করিবার নিমিত্ত যে কোন ব্যক্তি				

( ১০৬২ )

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
বাল্পীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত দ্বিগুণ বা অন্য কোন রূপ পাত্র বিশিষ্ট যন্ত্র প্রস্তুত করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬৬ বাল্পীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাতকে বাট্রিয়া দি- বার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র।	১০০	...	...	১০০
৬৭ বাল্পীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাত হইতে গুঁড়া গাড়া পৃথক করিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	...	...	...	...
৬৮ চায়ের পাতকেশেষবার শুকাইবার নির্মিত ঢোলাকার টুকিতে রাখা যায় ইহা উৎকৃষ্টরূপে শুকাইবার যন্ত্র বা উপায়।	১০০	...	...	১০০
৬৯ সচরাচর চায়ের বাকুস পার্শ্বের সন্ধিতে খুলিয়া যায়। যে কোন ব্যক্তি এমন বাকুস প্রস্তুত করিতে পারে যাহার সন্ধি শীঘ্র খুলিয়া না যায় অথবা অগ্নি ধরে প্রস্তুত হয় এবং অগ্নি কষ্টে সন্ধি হয় সে ব্যক্তি ৩০ টাকা পুরস্কার পাইবে	৩০	...	...	৩০
মোট—				৩৩০
৫টী পারিতোষিক।				
দ্বিতীয় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।				
কৃষির আদি কার্য সাধক ৫ টী পারিতোষিক ...	মোট টাকা			
লাঙ্গলাদি কৃষি ৬ ঐ	...	...	...	...
খনন ও বপন করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...	...	...	...
গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহায্য যন্ত্র ৬ ঐ	...	...	...	...
ফেট্রোপন্ন বস্ত্র দ্বারা অন্য দ্রব্য প্রস্তুত করিবার কল ৮ ঐ	...	...	...	...
জল তুলিবার যন্ত্র ৬ ঐ	...	...	...	...
কৃষি কাব্য ব্যবহায্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি ৫ ঐ	...	...	...	...
মাখন প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...	...	...	...
অতিরিক্ত যন্ত্র ১৮ ঐ	...	...	...	...
চা-পাত প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ ঐ	...	...	...	...
৬৯টী পারিতোষিক।				
৩য় শ্রেণী।				
ফেট্রোপন্ন দ্রব্যাদি।				
১ম শাখা।				
শস্য।				
১ পাঁচ মণ গোম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া পাঁচ মের নমুনা দেয়াইতে হইবেক।	১০	৬	৪	২০
২ দুই মণ যব ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৩ তিন মণ ওট ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৪ এক মণ ভুট্টা ঐ ঐ ঐ	১০	৬	৪	২০
৫ পাঁচ মণ নানা প্রকার সিদ্ধ চাউল ঐ	৩০	২০	১০	৬০
৬ পাঁচ মণ নানা প্রকার আতপ চাউল ঐ	৩০	২০	১০	৬০
৭ অতি উৎকৃষ্ট যব পাঁচ মণ ঐ	২০	১৫	৭	৪২
মোট—				২৪২
২১টী পারিতোষিক।				

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৭ অক্টোবর।]

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২য় শাখা।					
ছোলা কলাই প্রভৃতি।					
১০	১০ মণ ছোলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২০	১৫	১০	৪৫
৯	৫ মণ মটর	১৫	১০	৫	৩০
১০	৫ মণ কলা	১৫	১০	৫	৩০
১১	১ মণ মরিচ	১৫	১০	৫	৩০
১২টী পারিতোষিক।				মোট—	১৩৫
৩য় শাখা।					
নানা প্রকার মূল।					
১২	৩ মণ আলু প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২৫	১৫	১০	৫০
১৩	২ মণ স্করকন্দ অর্থাৎ মিষ্ট আলু	১৫	১০	৫	৩০
১৪	১ মণ হরিদ্রা	১৫	১০	৫	৩০
১৫	১ মণ আম্র নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১৫	১০	৫	৩০
১৬	১ মণ আরাকট	১৫	১০	৫	৩০
১৭	১ মণ কচু	১০	৫	...	১৫
১৭ টী পারিতোষিক।				মোট—	১৮৫
৪র্থ শাখা।					
আশবৃত্ত পদার্থ।					
১৮	৫ মণ কোষ্ঠী প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	৭৫	৫০	২৫	১৫০
১৯	৫ পাট	৫০	৩০	২০	১০০
২০	৫ শণ	২৫	২০	১০	৫৫
২১	৫ ধাতু বা ধান্কা	২০	১৫	...	৩৫
২২	ঘৃতকুমারী	২০	১৫	...	৩৫
২৩	রেউচিনি	৩০	১৫	...	৪৫
১৫ টী পারিতোষিক।				মোট—	৪২০
৫ম শাখা।					
তুলা।					
২৪	৫ মণ বীজ শুক্ক তুলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১০০	৫০	২০	১৭০
২৫	৫ পরিমিত তুলা	১০০	৫০	২০	১৭০
৬টী পারিতোষিক।				মোট—	৩৪০
৬ষ্ঠ শাখা।					
কাঁচা রেশম।					
২৬	৬টিপোকাক ৫০টি কোষা উতার ও রেশম সহিত প্রদর্শন করিতে হইবে	৫০	২৫	...	৭৫
২৭	ঢাকা বিভাগস্থ অন্য কোন প্রকার ঐ	৫০	২০	...	৭০
৪টী পারিতোষিক।				মোট—	১২৫

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৭ম শাখা।					
২২।					
২৮	২ মণ কুমুম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৫০	২৫	১৭৫
২৯	ঢাকা বিভাগস্থ ১ বাকুণ নীল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /২ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৭৫	৫৭	২২৫
৬টী পারিতোষিক।				মোট—	৪০০
৮ম শাখা।					
টেলীয় শস্য।					
৩০	৫ মণ তিশি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবেক ...	২৫	১০	...	৩৫
৩১	এ সবপ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩২	এ তিল এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৩	এ রামতিল এ ...	২৫	১৫	...	৩৫
৩৪	এ ভেংগু এ ...	২৫	৫	...	৩৫
৩৫	এ পোস্তা এ ...	১০	১০	...	১৫
৩৬	এ কুমুমবীজ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৭	এ নারিকেল নমুনা স্বরূপ ৫ টা নারিকেল এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৮	এ তুলা বীজ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৮টী পারিতোষিক।				মোট—	২২৫
৯ম শাখা।					
তামাক।					
৩৯	২ মণ অভ্যন্ত শুদ্ধতামাক পাতা বা সাদা, প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	৫০	২৫	১০	৮৫
৩টী পারিতোষিক।				মোট—	৮৫
১১শ শাখা।					
কাকি।					
৪০	ঢাকা বিভাগস্থ ১ মণ কাকি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে। ২টী পারিতোষিক।	৫০	২৫	...	৭৫
				মোট—	৭৫
১২শ শাখা।					
ইক্ষু বা আক।					
৪১	এক বিঘা ভূমির উৎপন্ন আকের নমুনা স্বরূপ ১০টি সন্দেহ আক ...	৩০	২০	১০	৬০
৪২	এ এ লাল আক ...	৩০	২০	১০	৬০
৬টী পারিতোষিক।				মোট—	১২০
মধু ও মোম।					
৪৩	চাকের সহিত /২ সের মধু আনিতে হইবে ...	১৫	১০	...	২৫
৪৪	চাকের সহিত /২ সের মোম আনিতে হইবে ...	১০	৫	...	১৫
৫টী পারিতোষিক।				মোট—	৪০



## ৩য় শ্রেণী।

## ২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্ত্র অগ্নিপক্কু না হইয়াই আহার শিল্প ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।				
ক,	জীবজাত	...			
খ,	উদ্ভিজ্জ	...			
গ,	খনিজ	পারিতোষিক	মোট	১০০	
২য় শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্ত্র অগ্নিপক্কু হইয়া আহার শিল্প ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।				
ক,	মোরচা আহার ও শুক ফল	...			
খ,	মোশল্লা	...			
গ,	চিনি ওড় প্রভৃতি এবং তত্ত্বৎপন্ন মিষ্ট দ্রব্য	...			
ঘ,	নানা প্রকার তৈল				
ঙ,	নানা প্রকার রঙ				
চ,	নানা প্রকার পদার্থ	পারিতোষিক	মোট	২৫০	

## ৩য় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

## ১ম অংশ। কৃষিজাত নানা প্রকার ব্যবহার্য পদার্থ।

১ম শাখা।	শস্যাদি	২১ শ	পারিতোষিক	মোট	২৫২
২য় ঐ	বুট কলাই প্রভৃতি	১২	ঐ	ঐ	১৩৫
৩য় ঐ	মূল্যাদি	১৭	ঐ	ঐ	১৮৫
৪র্থ ঐ	আঁশ আদি	১৫	ঐ	ঐ	৪২০
৫ম ঐ	তুলা	৬	ঐ	ঐ	৩৪০
৬ষ্ঠ ঐ	কাঁচা রেশম	৪	ঐ	ঐ	১২৫
৭ম ঐ	রঙ	৬	ঐ	ঐ	৪০০
৮ম ঐ	তৈলের শস্য	১৮	ঐ	ঐ	২৯৫
৯ম ঐ	তামাক পাত	৩	ঐ	ঐ	১৫
১০ম ঐ	চা	৩	ঐ	ঐ	২২৫
১১শ ঐ	কাফি	২	ঐ	ঐ	৭৫
১২শ ঐ	আখ	৬	ঐ	ঐ	১২০
১৩শ ঐ	মোম ও মধু	৪	ঐ	ঐ	৪০
৫২ টি পারিতোষিক			মোট		২৫৮৭

## ২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	অগ্নিপক্কু	মোট	১০০
২য় ঐ	অগ্নিপক্কু	ঐ	২৫০
		মোট	৩৫০

## সমুদয় ৩য় শ্রেণীর মোট

৩০৩৭

## ৪র্থ শ্রেণী।

এদেশীয় যে সকল শিল্পজাত পদার্থ কৃষি ব্যতীত অন্যান্য কার্যের উপযোগী তাহা।

১ম অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্ত্র।	
১ম শাখা।	তুলাজাত পদার্থ	
২য় ঐ	পশম ঐ	
৩য় ঐ	রেশম ঐ	
৪র্থ ঐ	অন্যবিধ পুত্রজাত পদার্থ	
৫ম ঐ	অরীর কাপড় ও পুত্রাদি দ্বারা চিত্রিত কাপড়।	
৬ম ঐ	কৃত্রিম ও অকৃত্রিম অলঙ্কার।	
৭ম ঐ	ছুরি কাঁচি তালি চাবি প্রভৃতি লোহাদি ধাতু নির্মিত পদার্থ।	

- ১ ন এ । চীনের ও বাতীর বাসন ইত্যাদি । ইহার মধ্যে ইট টালি পরিগণিত হইবে ।  
 ৯ ন এ । কাঁচা নির্মিত পদার্থ ।  
 ১০ ন এ । কাঠ মার্কলাদি দ্বারা নির্মিত সের চৌকী প্রভৃতি ।  
 ১১ ন এ । উত্তম রূপে খোদিত কাঠ বা হস্তিনদন্ত নির্মিত পদার্থ ।  
 ১২ ন শাখা চর্ম নির্মিত নানা প্রকার পদার্থ ।  
 ১৩ ন এ নানা প্রকার কাগজ ।  
 ১৪ ন এ কাগজ মোম লোম বাস ও পোত নির্মিত সুন্দর পদার্থ ।  
 ১৫ ন এ অস্ত্রশস্ত্র ও সৈন্য পরিধেয় বস্ত্র ।  
 ১৬ ন এ নানা প্রকার শকট ও শিহিকা ।  
 ১৭ ন এ অন্য কোন শিল্পজাত পদার্থ ।

মোট পারিতোষিক ১০০

## ২য় অংশ। চিত্র ও প্রতিমূর্ত্তি ইত্যাদি ।

- ১ ন শাখা নানা বস্তুর আদর্শ ও প্রতিমূর্ত্তি ।  
 ২য় এ প্রিন্টিং লিথোগ্রাফ খোদা ও সাজেতোলা প্রভৃতি ।  
 ৩য় এ ফোটোগ্রাফি ।  
 ৪র্থ এ হস্ত লিখিত বিবিধ অক্ষর ও জল এবং তৈলে মর্দিত বর্ণযুক্ত ছবি ।  
 ৫ ন এ যে সকল শিল্পজাত সুন্দর বস্ত্র পূর্বে লিখিত প্রবোয় মধ্যে গণনীয় নহে, তাহা ।

মোট পারিতোষিক ২০০

৩য় অংশ। শিল্পী, চিত্রকর, জ্যোতির্বিদ, ক্ষেত্র মাপক, প্রভৃতি লোকদিগের যে সকল ব্যবহার্য যন্ত্র উল্লিখিত লিঙ্গে গণনা করা হয় নাই, তাহা

মোট পারিতোষিক ৩০০

## ৪র্থ শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ ।

- ১ ন অংশ। চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্ত্র ।  
 ২য় এ চিত্র প্রতিমূর্ত্তি ইত্যাদি  
 ৩য় এ শিল্পী প্রভৃতির ব্যবহার্য যন্ত্র

মোট টাকা

এ

এ

মোট টাকা

মন্তব্য। ১ম যেহেতু কৃষিজাত বা অন্য কোন বস্তুর বিষয় এই লিফ্টের চারি অংশে লিখিত হয় নাই সেইহেতু বস্ত্র উৎকৃষ্ট হইলে তন্নিম্নাভিগকে এ প্রদর্শনের রক্ষকেরা পুরস্কার দিবেন ।

## মোট বিবরণ ।

- ১ ন শ্রেণী মোট টাকা  
 ২য় এ এ  
 ৩য় এ এ  
 ৪র্থ এ এ

মোট টাকা

উদ্ভবতীত টাকাহইতে উপযুক্ত প্রদর্শনকারিদিগকে অতিরিক্ত পুরস্কারও দেওয়া যাইবে ।  
 প্রদর্শন দেখিবার ফিস ।

সমুদায় প্রদর্শন কালের টিকট (টিকিটধারি ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কোন ব্যক্তি ইহা ইয়া প্রদর্শন দেখিতে পারিবেন) ।

- ১ ন দিনের টিকিটের মূল্য  
 ২য়, ৩য়, দিনের টিকিটের মূল্য  
 শেষ ২ দিন ।

১  
২  
১০  
১১

## বিজ্ঞাপন ।

প্রদর্শনোপলক্ষে মহানগরসিংহ নগরে ঢাকার অস্থাপতি মুন্সিগঞ্জের কার্তিক বাকশির তুলা একটি মেলা হইবে এবং প্রদর্শন সম্বন্ধীয় ঢাকার কিরদংশ ৩৫ সাহায্যার্থে ব্যয় করা যাইবে ।

( ১০৬৭ )

## বিজ্ঞাপন।

মেদিনীপুর মেলা।

সন ১৮৬৬ সালের জানুআরি মাহার ২২ তারিখ ও তৎপশ্চাদ্গামি পঞ্চ দিবস পর্য্যন্ত যৎকালীন হিন্দু-দিগের ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদিনীপুরে এক মেলা হইবেক। এই মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য অত্র শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ কর্তৃক নির্বাহ হইবেক। এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণাবেক্ষণ হইবেক। যাহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাহারা বিনা ভাড়াতে পৃথক২ চালা পাইবেন। কিন্তু ইহাও অভিলাষ করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে গেরূপ আপন২ পাল আনয়ন করিয়া থাকেন তদ্রূপ আপন২ পাল আনয়ন করিবেন। মেলার জন্য যে স্থান স্থির হইয়াছে তাহা সংকারি জুমি ও মেদিনীপুর শহরের পশ্চিমাংশ তথায় প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্থ হইয়াছে যে এই মেলা প্রতিবৎসর ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব সময়ে হইবেক।

মেলাতে যে সমস্ত প্রধান দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক।

সকল প্রকার পশু।

জঙ্গল উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য।

সকল প্রকার শস্য।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি শূতার ও রেসমের কাপড়।

সকল প্রকার ধাতু নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি খালা, ঘটি, ইত্যাদি।

সকল প্রকার মৃত্তিকা নির্মিত দ্রব্য।

W. J. HERSCHEL,

Magistrate and Collector.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

## সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

### বিজ্ঞাপন।

শিবদেহার ছোট আদালতের সন ১৮৬৫ সালের ১৩২৪ নং মোকদ্দমার ডিক্রী ১ কেতা ও সার্টিফিকেট ১

কেতা যাহার বাদী নবীনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় প্রতিবাদী ভূতিমণি দাসী ১৫ ভাঙ্গ্রে হারাইয়া গিয়াছে যদি কেহ পাইয়া থাকেন কালীঘাটের বহেশচন্দ্র রায় চৌধুরীর বাটীতে অর্পণ করিলে পারিতোষিক পাইবেন।

[Government Gazette, 17th October 1865.]

10 Q

কলিকাতা হাজার সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রীযুত ডামস জোন্স সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, OCTOBER 17, 1865.

বঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১৭ অক্টোবর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনদ্বিতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের তারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ জটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের লগ্ন্যর আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে-

আর বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালে গবর্নমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭২ সালের কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেনিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবে।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামে প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				দার্যাকরা রাজস্ব	রাস্তার টাকাস	মোট		
			এ: রু: প:	টাকা	টাকা	টাকা		
১৬৮	১৪২০	হকিয়তসরকার পর- গনে দাড়রা চর গো- য়ালগাও	৩৭৮। ০। ১৭	৬৬৫৯	৭৯	৬৭২৯	সরকারী অংশের সদর জ- মার দি- গুন ৪১০৯	প্রকাশ থাকে যে এই বা- জেয়াপ্তী মহালের জিজ্ঞাস্তী মহারাজী হকিয়তসরকারে মালী- কানা প্রাপ্তে ১৮।। ১০ জু- নের মালীক বটেন এই মহাল নীলামী এস্তেজারে ৪। ৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অংশের জমা কৈফিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্তমান ১২৭২ সন হইতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একর জমা উন্নতি ২০৫৯ ২৯ ২০৭৯
৭	১২৭৮	পরগনে বাবুপুর হিসে/১১ গণ্ডা মা- হাল থানা।	১৭০৬। ১। ৩০	১৭৫২	১৮	১৭৬৯	৩৫০২	এই মহাল ১২৭২ সন হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

ভুলুয়ার জিলা কালেক্টরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।



## জিলা মুরশিদাবাদ ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা মুরশিদাবাদ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তী সিমের লিখিত খাষ মহালের গবর্ণমেন্টের মালিক স্বত্ব সন ১৮৬৫ সালের ২৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৯ কার্তিক মঙ্গলবারে জিলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারির সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি । সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৬ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২২ ভাদ্র ।

রাজকীয় মহালের কিকিরতের নম্বর ।	জিলার বহিতে নম্বর	মহাল ও পর- গনার নাম ।	জমির পরি- মাণ একর রুড পুল ।	সদরজমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				ধার্য করা রাজস্ব ।	রাস্তার টাকুস ।	মোট ।		
২৬	৫৯২ নং	মোজা বুদড়া পর- গনে বিহড়োন	২০১।১।২৩	৩৩৪।।/০	৩।/৬	৩৩৭।৭/৬	৬৬৯৭/০	এই মহাল সন ১৮৬৫ সালের ১ মে হইতে সন ১৮৬৬ সা- লের ৩০ এপ্রিল এক শন মিয়াদে ইজারার বন্দোবস্ত আছে ।

COLIN MACKENZIE,  
Collector.

## জিলা বাকরগঞ্জ ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিক স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সালের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সনের ৮ অগ্রহায়ণ মোজা বুদ বার বাকর-  
গঞ্জ জেলার কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক ইতি । সন ১৮৬৫ । ইং তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর মোঃ সন ১২৭২ । তাং  
২৫ ভাদ্র ।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ।

রাজকীয় মহালের কিকিরতের নম্বর ।	জিলার বহিতে নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম ।	পরিমাণ যত একর ।	সদরজমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				ধার্য করা রাজস্ব ।	রাস্তার টাকুস ।	মোট ।		
১৭	১৪০৬ ৫৫	সরকারের খরিদা পর- গনে বোজরগোমেদপুরের অন্তঃপাতি কিং লোহানিয়া ও কিং ভালগাছিয়া ও কিং পাজাখালি ও কিং মোট বাড়িয়া ও কিং কাটাখালি তাং সেখ আরিফ ।	এঃ রুঃ পঃ গঃ ১৫৮।৩।৩৬।২৮	৩৩৯।৭/৮	৩।/৮	৩৪৩।/৮	৬৭৯।৭/৮	
১৯	১৪০৭ ৫৭	কিং বকরাফ হাওলা রাম রাম দাস ...	৫৯।০।৯।৭	১২০৭/৮	১৮/৮	১২২।/৮	২৪০।০	
২৫	১৪০৬ ১০১	কিং বন্দর বাকরগঞ্জ মৎ পা- ইমোটা আলেকজান্ডার সাহেব ও মল সিংহ বাবু	৫৬।১।০।০	২৪৩৮/৮	২।/১১	২৪৫।।/১১	৪৮৬।৭/৮	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.

জিলা রাজশাহী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাষ মহাল গবর্ণমেন্টের জমিদারি স্বত্ব জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষার জওয়াব দিহী করিবেন।

নম্বর ফেট।	নম্বর ভৌজী।	নাম মহাল ও পরগনা।	জমীর পরি- মাণ।		সদর জমা।			নিকশিত উচ্চমূল্য।	টেক্ষিয়ৎ।	
			এ:	রু:	প:	খার্যাকর রাজস্ব।	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি বাবত।			মোট
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পং নকরপুর ...	১৫৫	৩	১৬	৪০	১০/০	৪০১০/০	৮০	সন ১২৭২ সনের অন্য ইজারা আছে।
৬২	৬৭৭	কিং দিঘই পং কাটারমল ...	৬৮	০	১৮	২৯	১/০	২৯১/০	৫৮	খাষে আছে।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পং নকরপুর ...	৭৭	০	৩	২৭	১/০	২৭১/০	৫৫০/০	ইং ১২৬৩ লাং ১২৭২ সন পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে।
২৪	১৬১৬	চক কচুয়া পং চৌগাঁও ...	১১৯	১	১৪	১১৭	২/০	১১৮১/০	২০৪৫/০	১২৭২ সালের অন্য ইজারা আছে।
১১	১৬৩৩	মৌজে আড়কান্দী পং কাটারমল	৩৮	১	৩৩	৬০	০	৩৮১/০	১২১/০	এ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা রাজশাহীর কালেক্টরী তারিখ ১১ আগস্ট ১৮৬৫ ইং

বাহাল সেক্রেটারীয়েট বঙ্গালয়ে প্রীযুত ডায়স জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 17, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১৭ অক্টোবর।

## NOTIFICATION.

THE 29TH AUGUST 1865.

THE following Rules are published by order of the Lieutenant-Governor of Bengal for general information.

S. C. BAYLEY,  
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

RULES FOR REGULATING THE TRANSPORT  
OF NATIVE LABORERS TO ASSAM,  
CACHAR AND SYLHET, UNDER ACT III.  
(B. C.) OF 1863.

## CHAPTER I.

A.—Rules for the guidance of the Superintendent of Labor Transport at Calcutta.

1. It will be the duty of the Superintendent to concentrate Depôts as much as possible for their more efficient control and inspection by himself and by the Medical Inspector.

2. The Superintendent shall not license a Depôt until it is approved of by himself and the Medical Inspector.

3. The Superintendent and his Assistants shall pay constant visits to the Depôts, and one or the other must be present at every despatch of Laborers from Calcutta.

## বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৯ আগস্ট।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আ-  
জ্ঞাক্রমে পঞ্চাৎ লিপিত বিধিসংগ্রহ সর্বসাধারণের  
জ্ঞানার্থে প্রকাশিত হইল।

এস সি বেলী,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশীয় ১৮৬৩ সালের ৩ আইনমতে আসামে ও  
কাছাড়ে ও ত্রিহুত্রে দেশীয় মজুর প্রেরণ কর্মের  
নিয়ম বিধায়ক বিধি।

## ১ অধ্যায়।

(ক) মজুর প্রেরণ কর্মের যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট কমি-  
কাতার অবস্থিত আছেন তাঁহার উপদেশার্থ বিধি।

১। আড্ডা সকল সারামতে পরস্পরের নিকটবর্তী  
করা সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য, কেননা তাহা করিলে  
তিনি ও পরিদর্শক চিকিৎসক আরো সফলরূপে তা-  
হার তত্ত্বাবধারণ ও পরিদর্শন করিতে পারিবেন।

২। বিশেষ কোন আড্ডা বিষয়ক অনুমতিপত্র  
দিবার পূর্বে তিনি আপনি ও পরিদর্শক চিকিৎসক  
যে তাহার অনুমোদন করেন, ইহা অতি আবশ্যিক।

৩। সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও তাঁহার অধীন কর্মচারিরা-  
আড্ডা সকল নিত্য দেখিতে যাইবেন, ও কলিকাতা-  
হইতে যখন মজুরদের কোন দল যাত্রা করে তখন তিনি  
কি তাঁহার অধীন কোন কর্মচারী উপস্থিত থাকি-  
বেন।

4. It shall be the duty of the Superintendent to see that all Laborers are free agents, and that they have not been induced, through false representations, to contract to labor in Assam, Cachar, or Sylhet.

5. It shall be the duty of the Superintendent to see that no Laborers are so despatched unless they are duly registered in accordance with Sections XI. and XII. of Act III. (B. C.) of 1863.

6. The Superintendent shall not permit any Laborer to be despatched until he is satisfied that the Contractor has provided the full quantity of clothing, provisions, &c., required by these Rules, and that they are of good quality.

7. The Superintendent shall in person explain the nature of the contract to every Laborer prior to his signing the Agreement and he shall then attach his own signature thereto.

8. The Superintendent will carefully survey every Vessel or Boat before granting a License. No Steamer shall be licensed which is not provided with two latrines, and no Flat which does not carry four; nor should any Vessels be licensed that are roofed with corrugated iron only.

9. The Superintendent shall see that chloride of lime, carbolic acid, or some other efficient disinfectant is supplied in sufficient quantities to every Steamer or Flat at the expense of the Contractors.

10. The Superintendent or his Assistants shall inspect all provisions supplied for the use of Laborers on board any Steamer, Flat, or Boat, and shall satisfy himself that all the arrangements on board these Vessels are complete and sufficient.

11. The Superintendent will grant no License to a Steamer, Flat, or Boat, unless a qualified Medical Officer holding a certificate from the Medical Inspector is appointed to the Medical charge of the Laborers proceeding in such Vessel.

12. The Superintendent will see that the prescribed number of Cooks, Meh-ters, and other attendants are on board each Steamer, Flat, or Boat, before departure.

13. It will be the duty of the Superintendent to see that all Rules for the guidance of persons concerned in the transport of Laborers under the Law are strictly carried out.

14. The Superintendent will see that all blankets are, before distribution to the Laborers, carefully washed and thoroughly dried.

৪। মজুরেরা সকলে যে অপরতন্ত্র, বিশেষতঃ আসামে কি কাছাড়ে কি জীহটে মজুরী করিবার চুক্তি করিতে কেহ যে প্রতারণার দ্বারা তাহাদিগকে মুগ্ধ করে নাই, ইহা দেখা সুপারিন্টেন্ডেন্টের উচিত।

৫। বঙ্গদেশীয় ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের ১১ ও ১২ ধারার বিধানানুসারে উচিতমতে রেজিস্ট্রী না হইলে কোন মজুর যে প্রেরিত না হয় তাহা দেখা সুপারিন্টেন্ডেন্টের উচিত।

৬। এই বিধি অনুসারে যে পরিমাণে খাদ্য দ্রব্য বস্ত্রাদি যোগান কন্ট্রাক্টরের উচিত, তিনি সম্পূর্ণরূপে সেই পরিমাণে উক্ত খাদ্য দ্রব্য বস্ত্রাদি যোগাইয়াছেন, ইহা স্বাভাবিক সুপারিন্টেন্ডেন্ট জ্ঞেয়মতে না জানেন, তাহা বৎ কোন মজুরকে প্রেরণের অনুমতি দিবেন না।

৭। কোন মজুর একরারনামাতে স্বাক্ষর করিবার পূর্বে সুপারিন্টেন্ডেন্ট আপনি তাকে চুক্তির মর্ম বুঝাইয়া দিবেন, পরে আপনিও তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

৮। সুপারিন্টেন্ডেন্ট অগ্রে জাহাজ কি নৌকা যত্নপূর্বক পরিদর্শন না করিলে তাহার অনুমতিপত্র দিবেন না। বাষ্পীয় জাহাজে দুইটা, ও অঙ্গ পোতে চারিটা পায়খানা না থাকিলে তাহার অনুমতি দিতে হইবে না। ও যে জাহাজের কেবল ককগেটেড আইরণ (অর্থাৎ কুণ্ডিত লৌহপত্র) নির্মিত ছাদ আছে তাহারও অনুমতিপত্র দেওয়া অনুচিত।

৯। ক্লোরাইড অফ লাইম কি কার্বনিক অসিড কি ত্রুটি বায়ুনাশক অন্য প্রকারের কোন উপযুক্ত দ্রব্য উচিত পরিমাণে কন্ট্রাক্টরের খরচে একতঃ বাষ্পীয় জাহাজে কি অঙ্গ পোতে দেওয়া যায়, তাহা সুপারিন্টেন্ডেন্ট দেখিবেন।

১০। বাষ্পীয় জাহাজে কি অঙ্গ পোতে কি নৌকাতে মজুরদের জন্য যে সকল খাদ্যাদি দ্রব্য দেওয়া যায়, তাহা সুপারিন্টেন্ডেন্ট কি তাহার অধীন কন্ট্রাক্টররা নিরীক্ষণ করিবেন, ও উক্ত জলযানে থাকিবার যে উপায় আছে তাহা যে সম্পূর্ণ ও পবিত্র, ইহা তিনি জ্ঞেয়মতে জানিতে চেষ্টা করিবেন।

১১। কোন বাষ্পীয় জাহাজে কি অঙ্গ পোতে কি নৌকাতে যে সকল মজুর গমন করে, তাহাদের চিকিৎসাক্ষমের ভার সহিতে যদি পরিদর্শক চিকিৎসকের স্থানে প্রমাণপত্র প্রাপ্ত অথচ গুণবান কোন চিকিৎসক না থাকেন, তবে সুপারিন্টেন্ডেন্ট সেই জলযানের অনুমতিপত্র দিবেন না।

১২। কোন বাষ্পীয় জাহাজ কি অঙ্গ পোতে কি নৌকা যাত্রা করিবার পূর্বে বিধ্যানুযায়ী সংখ্যার পাচক ও মেহতর প্রভৃতি চাকর যে উপস্থিত আছে তাহা সুপারিন্টেন্ডেন্ট দেখিবেন।

১৩। মজুর প্রেরণে যে সকল লোকের সম্পর্ক আছে তাহাদের উপদেশার্থে আইনমতে প্রণীত বিধি সকল যে দৃঢ়রূপে প্রতিপালিত হয়, ইহা সুপারিন্টেন্ডেন্টের দেখা উচিত।

১৪। মজুরদিগকে কস্থল দিবার পূর্বে তাহা যে যত্নপূর্বক শোয়া যায় ও উত্তমরূপে শুষ্ক করা যায়, সুপারিন্টেন্ডেন্ট তাহা দেখিবেন।

15. No Steamer should be licensed to carry Laborers except on the condition that the Flats are towed astern instead of being lashed alongside or that a proper hospital boat is towed astern, or that the upper deck of one Flat shall be devoted to the use of the sick in case of the outbreak of an Epidemic.

**B.—Rules for the guidance of the Superintendent of Labor Transport at Kooshtea.**

1. EVERY Vessel applying for a License to ship Laborers from Kooshtea must be surveyed by the Superintendent of Labor Transport at that place.

2. The Superintendent at Kooshtea in licensing Vessels and superintending the despatch of Laborers must follow the Rules laid down for the guidance of the Superintendent at Calcutta.

3. The Superintendent will be responsible that the provisions according to the List supplied from Calcutta are put on board for the use of the Laborers, and he shall satisfy himself that all the provisions put on board are of good quality and sufficient quantity.

4. The Superintendent shall examine the Laborers with the Embarkation Lists prepared under Section XXVIII. of the Act, and shall satisfy himself of the identity of the Laborers.

5. The Superintendent shall visit the Embarkation Dépôt frequently, and it will be his duty to see that the Laborers are properly provided with food while awaiting embarkation.

6. The Superintendent will return a duplicate Embarkation List, signed by himself and the Master or Manjee, to the Superintendent at Calcutta, as also the Provision List and Medical Inspector's List.

**CHAPTER II.**

**A.—Rules for the guidance of the Medical Inspector of Laborers at Calcutta.**

1. THE Medical Inspector is responsible for the sanitary state of the Dépôts. He will see that the Laborers while in Dépôt are properly housed, fed, and clothed and provided with Medical attendance, Medicines, and Medical Comforts.

2. Unless under exceptional circumstances, Laborers shall be kept at least three days in a Calcutta Dépôt prior to despatch to the Eastern Districts.

১৫। কোন বাষ্পীয় জাহাজে মজুরদিগের গমনের অনুমতি দিবার পূর্বে সর্বদা এই নিয়ম করিতে হইবে যে অঙ্গ পোত তাহার পাশে না বাঁধিয়া কাছী দিয়া তাহার পাছে টানা যাইবে, অথবা চিকিৎসালয় হইবার যোগ্য একখান নৌকা পাছে টানা যাইবে, অথবা পোড়ার প্রাচুর্য হইলে এক অঙ্গ পোতের উপরের তুতক পীড়িতদের ব্যবহারার্থে দেওয়া যাইবে।

(খ) মজুর প্রেরণ কর্তৃক যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট কুস্তাতে অবস্থিত আছেন তাহার উপদেশার্থ বিধি।

১। কুস্তাহইতে মজুরদিগকে লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র যে পোতের জন্য প্রার্থনা করা যায়, তাহা তথায় অবস্থিত মজুর প্রেরণ কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট পরিদর্শন করিবেন।

২। কলিকাতায় অবস্থিত সুপারিন্টেন্ডেন্টের উপদেশার্থে কো বিধি প্রণীত হইয়াছে কুস্তায় অবস্থিত সুপারিন্টেন্ডেন্টও সেই বিধি মানিয়া পোতের অনুমতিপত্র দিবেন ও মজুর প্রেরণের তত্ত্বাবধান করিবেন।

৩। কলিকাতাহইতে প্রেরিত ফর্দে নির্দিষ্ট খাদ্য দ্রব্যাদি মজুরদের ব্যবহারার্থে পোতে যে দেওয়া যায়, ইহার দায় সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রতি বর্তিবে, ও যত খাদ্য দ্রব্যাদি দেওয়া যায় তাহা সকলই যে উত্তম ও তাহার পরিমাণ যে পর্যাপ্ত, ইহা তিনি স্বদোষমতে জানিতে চেষ্টা করিবেন।

৪। আইনের ২৮ ধারামতে পোতারোহণোদ্যত মজুরদের যে ফর্দ প্রস্তুত হয়, সুপারিন্টেন্ডেন্ট তাহা দেখিয়া তদনুসারে মজুরদিগকে নিরীক্ষণ করিবেন, ও তাহার যে সেই লোক বটে ইহা স্বদোষমতে জানিতে চেষ্টা করিবেন।

৫। সুপারিন্টেন্ডেন্ট নৌকারোহণোপযোগি আড্ডা বারখার দেখিতে যাইবেন, ও ভলগানারোহণের অপেক্ষা করণকালে মজুরেরা যে উপযুক্ত আহারীয় দ্রব্য পায় তাহা দেখা তাহার উচিত।

৬। সুপারিন্টেন্ডেন্ট পোতারোহণোদ্যত মজুরদের দুই খান ফর্দ প্রস্তুত করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া ভলগানের অধ্যক্ষ কি মালিকে ও তাহাতে স্বাক্ষর করাইবেন, পরে তাহা ও খাদ্যদ্রব্যের ফর্দ ও পরিদর্শক চিকিৎসকের প্রস্তুত ফর্দ কলিকাতায় অবস্থিত সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকটে পাঠাইবেন।

**২ অধ্যায়।**

(ক) মজুরদের পরিদর্শক যে চিকিৎসক কলিকাতায় অবস্থিত আছেন তাহার উপদেশার্থ বিধি।

১। আড্ডা সকলের স্বাস্থ্যসম্পর্কীয় অবস্থার দায় পরিদর্শক চিকিৎসকের প্রতি বর্তিবে। মজুরেরা যাবৎ আড্ডায় থাকে, তাবৎ তাহার খািকবার উপযুক্ত স্থান ও উপযুক্ত আহার ও বস্ত্রাদি ও চিকিৎসা ও ঔষধ ও পথ্য পায় ইহা তিনি দেখিবেন।

২। অতি অসামান্য গতিক্রম না হইলে মজুরদিগকে পূর্বাঞ্চলে প্রেরণের পূর্বে অতিমাত্র তিন দিন কলিকাতায় কোন আড্ডায় তাহাদিগকে রাখিতে হইবে।

3. The Medical Inspector will carefully inspect all the Laborers before their departure for the Eastern Districts, and he will not, except under very peculiar circumstances, allow any Laborers who are sick, or unfit to undertake the voyage, or who are not in a state of health to warrant their proceeding to the Tea Districts for the purpose of laboring, to embark.

4. If he thinks right, on the special application of a Contractor, to pass any sick or infirm Laborer accompanying his family, he will explain the circumstances of the case in the column of remarks in his Inspection List.

5. The Medical Inspector will not allow any sick or infirm Laborer to be removed from a Dépôt unless on his written order. Further, he will not allow any disqualified Laborer to remain longer than is necessary in a Dépôt.

6. The Medical Inspector will constantly visit each Dépôt. A Visitor's Book must be kept up at each Dépôt in which the Superintendent and Medical Inspector will note their visits and enter remarks as to the state of the Dépôt.

7. The Medical Inspector will take care that none but qualified Medical Officers are placed in charge of Dépôts, or despatched in charge of batches of Laborers. Every Medical Officer prior to leaving in charge of Laborers must obtain a License from the Medical Inspector, and must on return submit his Diary for the Medical Inspector's perusal.

8. The Medical Inspector will inspect the Medicines and Medical Comforts provided for every party of Laborers who embark for the Tea Districts, and will satisfy himself that they are according to the scale laid down in these Rules, and that the sanitary arrangements of the Steamer, Flat, or Boat, are efficient and complete.

9. It will be the duty of every Medical Officer in charge of Laborers to see that all blankets and clothing belonging to Laborers who have suffered from cholera or small-pox are destroyed in his presence; and the Medical Inspector will pay particular attention to the observance of this duty.

*B.—Rules for the guidance of the Medical Inspector of Laborers at Kooshtea.*

1. The Medical Inspector is responsible for the sanitary state of the Embarkation Dépôt. He will see that the

৩। পূর্বাঞ্চলে গমনোপলক্ষে মজুরদের যাত্রা করিবার পূর্বে পরিদর্শক চিকিৎসক যত্নপূর্বক তাহাদের সকলকে পরিদর্শন করিবেন, তাহাতে যে কোন মজুর পীড়িত কি সেই যাত্রা করণে অসমর্থ কিন্তা চার আশা দে গিয়া পরিদ্রম করিতে বাহার উপযুক্ত শক্তি নাই, অতি অসাধারণ গতিক্রম না হইলে চিকিৎসক তাহাকে পোতে উঠিতে দিবেন না।

৪। পীড়িত কি দুর্বল যে মজুর নিজ পরিবারের সঙ্গে আছে তাহাকে যাইবার অনুমতি দেওয়া যদি কন্ট্রাক্টরের বিশেষ প্রার্থনাক্রমে বিহিত বোধ হয়, তবে তিনি আপন পরিদর্শনমন্তক ফর্দে মন্তব্যের ঘরে তৎসম্পর্কীয় গতিক্রম লিখিবেন।

৫। পরিদর্শক চিকিৎসক পীড়িত কি দুর্বল যে মজুরকে আড্ডাহইতে স্থানান্তর করিবার অনুমতি আপনি লিপিবদ্ধ করেন নাই, তাহাকে স্থানান্তরীকৃত হইতে দিবেন না। পরন্তু যে মজুর কর্ম করণে অসমর্থ তাহাকে প্রয়োজনাপেক্ষা অধিক কাল আড্ডাতে থাকিতে দিবেন না।

৬। পরিদর্শক চিকিৎসক একর আড্ডা নিত্য দেখিতে যাইবেন। প্রত্যেক আড্ডাতে একখান পরিদর্শকদের বহী রাখিতে হইবে, তথ্যে সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও পরিদর্শক চিকিৎসক আপনর কৃত পরিদর্শনের মন্তব্য লিখিবেন ও আড্ডার অবস্থা বিষয়ক কথাও লিখিবেন।

৭। যে২ চিকিৎসককে আড্ডার ভার দেওয়া যায় কি মজুরদের কোন দলের সহিত তত্ত্বাবধারকস্বরূপে পাঠান যায়, তাহারা সকলে উপযুক্ত গুণবিশিষ্ট লোক ইহা পরিদর্শক চিকিৎসক যত্নপূর্বক দেখিবেন। যে কোন চিকিৎসক মজুরদের দলের সহিত তাহার তত্ত্বাবধারকস্বরূপে গমন করেন, তাহাকে যাত্রার পূর্বে পরিদর্শক চিকিৎসকের স্থানে অনুমতিপত্র লইতে হইবে, ও প্রত্যাগমন কালে পরিদর্শক চিকিৎসকের পাঠার্থে আপনার রোজনামা তাহাকে দিতে হইবে।

৮। জলপথে চার আবাদে যাত্রাকারি একর দল মজুরদের ব্যবহারার্থে যে সকল ঔষধ ও পথ্য দেওয়া যায়, পরিদর্শক চিকিৎসক তাহা নিরীক্ষণ করিয়া তাহা যে এই বিধির নির্দিষ্ট হারানুযায়ী বটে ইহা স্বদোষমতে দেখিবেন, এবং বাস্তবিক জাহাজের কি অন্ধ পোতের কি নৌকার স্বাস্থ্যোপযোগি উপায় সকল যে সফল ও সম্পূর্ণ তাহাও দেখিবেন।

৯। সে মজুরদের ওলাউঠা কি বসন্ত রোগ হইয়াছিল তাহাদের কঙ্কল প্রভৃতি সকল কাপড় যে মজুরদের ভারপ্রাপ্ত চিকিৎসকের সাক্ষাতে বিশেষে বিনষ্ট করা যায়, ইহা দেখা তদ্রূপ প্রত্যেক চিকিৎসকের উচিত। এবং এই কার্য বাস্তবিক যে করা যায়, তদ্বিষয়ে পরিদর্শক চিকিৎসকের বিশেষ মনোযোগ করা কর্তব্য।

(খ) মজুরদের পরিদর্শক যে চিকিৎসক কুস্ত্যার অবস্থিত আছেন তাহার উপদেশার্থ বিধি।

১। পোতারোহণোপযোগি আড্ডার স্বাস্থ্যসম্পর্কীয় অবস্থার দায় পরিদর্শক চিকিৎসকের প্রতি বর্তিবে। মজুরেরা যে উপযুক্ত আহারীয় দ্রব্য পায় ইহা



Laborers are properly fed and will make arrangements for Contractor's Agents to have a cooked meal ready on arrival for all batches of Laborers forwarded from Calcutta.

2. He will inspect the Depôt and Hospital attached as often as circumstances require, and will provide for suitable Medical attendance, Sweepers, Medicines, and Comforts.

3. On arrival of each batch of Laborers from Calcutta he will examine the Laborers with the Medical Inspector's List and the List prepared under Section XXVIII. and satisfy himself of the identity of the Laborers, and should it appear that any are unfit to undertake the voyage, he will return them to the Depôt from whence they came, reporting his proceedings to the Medical Inspector at Calcutta.

4. It will be the duty of the Medical Inspector to see that properly screened off Hospital accommodation is provided on board Steamers and Flats, and to see that an Hospital boat accompanies all batches proceeding in boats.

5. He will inspect all Medicine Chests and Medical Comforts on arrival and see that they agree with the List forwarded.

6. He will inspect all Native Doctors' Licenses and see that no batch of Laborers depart without a licensed Doctor.

### CHAPTER III.

#### A.—Rules for the guidance of Contractors in the management of Inland Labor Transport Depôts.

1. EVERY Contractor will be held responsible that no Recruiter is employed by him who is not duly licensed by the Superintendent, and will clearly understand that in case of any infraction of this Rule his own License may be withdrawn, and that he will be liable to a fine not exceeding Rupees 200, or in default of payment to imprisonment for a term not exceeding one month.

2. All Magistrates have been instructed to give to each Laborer a ticket containing particulars as to his name, residence, District, date of recruitment, and Depôt for which recruited. Any Contractor admitting to his Depôt any person not provided with such a ticket will be held liable to the cancellation of his License.

তিনি দেখিবেন, বিশেষতঃ কলিকাতাহইতে প্রেরিত একই দল মজুরেরা পঁছছিলামাত্র বাহাতে কন্ট্রাক্টরের এজেন্টদের চেঁচাতে তাহাদের জন্য পাক হওয়া আবাহারীয় অব্য প্রস্তুত থাকে এমন উপায় তিনি করিবেন।

২। আড়ডা ও ভৎসংযুক্ত চিকিৎসালয় নিরীক্ষণ করা যত বার প্রয়োজনীয় বোধ হয় তত বার তিনি তাহা দেখিতে যাইবেন, এবং উপযুক্ত চিকিৎসার উপায় ও মেহতর ও ঔষধ ও পথ্য যোগাইবেন।

৩। কলিকাতাহইতে একই দল মজুরেরা পঁছছিলে তিনি পরিদর্শক চিকিৎসকের প্রস্তুত ফর্দ ও ২৮ খাতা-নতে প্রস্তুত ফর্দ দেখিয়া তদনুসারে মজুরদিগকে নিরীক্ষণ করিবেন ও তাহার। যে সেই লোক বটে ইহা স্বাক্ষরমতে দেখিবেন। তাহাতে যদি তাহাদের মধ্যে যাত্রা করণে অসমর্থ কোন ব্যক্তিকে দেখা যায়, তবে সেই ব্যক্তি যে আড়ডাহইতে আসিয়াছিল সেই স্থানে তাহাকে ফিরিয়া পাঠাইবেন, ও তদ্বিষয়ে যাত্রা করেন তাহার রিপোর্ট কলিকাতার অবস্থিত পরিদর্শক চিকিৎসকের নিকটে পাঠাইবেন।

৪। বাঙ্গালী জাহাজে ও অল্প পোতে হাসপিটালের মত ব্যবস্থায় পদ্ধতি দ্বারা উচিত মতে ঘেরা স্থান যে থাকে, এবং মজুরদের কোন দল নৌকাযোগে যাত্রা করিলে হাসপিটালরূপে ব্যবস্থায় এক খান নৌকা যে তাহাদের সঙ্গে যায়, ইহা পরিদর্শক চিকিৎসকের দেখা কর্তব্য।

৫। ঔষধের বাজ ও পথ্য কুস্তায়ে আটলে তিনি তাহা নিরীক্ষণ করিবেন, এবং তাহা প্রেরিত ফর্দের সহিত যে মিলে ইহা দেখিবেন।

৬। তিনি দেশীয় চিকিৎসকদের সকল অনুমতিপত্র নিরীক্ষণ করিবেন, এবং অনুমতিপত্র প্রাপ্ত চিকিৎসক সঙ্গে না থাকিলে মজুরদের কোন দলকে যাত্রা করিতে দিবেন না।

### ৩ অধ্যায়।

(ক) মজুর প্রেরণোপযোগি মকঃসালের আড়ডা ও ভৎসংযুক্ত বিষয়ে কন্ট্রাক্টরের উপদেশার্থ বিধি।

১। প্রত্যেক কন্ট্রাক্টর যেন কেবল সুপারিন্টেন্ডেন্টের স্থানে উচিত মতে অনুমতিপত্র প্রাপ্ত মজুর-সংগ্রাহকদিগকে নিযুক্ত করেন, ইহার দায় তাহার প্রতি বর্তিবে, বিশেষতঃ কোন মতে এই বিধি লঙ্ঘন করিলে তাহার নিজ অনুমতিপত্র যে অসিদ্ধ হইতে পারে, এবং তাহার দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কিম্বা সেই টাকার না দিলে এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারে, ইহা তিনি স্মরণ রাখিবেন।

২। প্রত্যেক মজুরকে তাহার নাম ও বাসস্থান ও জিলা ও মজুররূপে যাইবার করার তারিখ ও যে আড়ডার সম্পর্কে করার কাঁয়াছে সেই আড়ডা, এই সকল কথা সম্বলিত টিকিট দিবার আদেশ সকল মাজিষ্ট্রেটদিগকে দত্ত হইয়াছে। যে ব্যক্তির তদ্রূপ টিকিট নাই এমন ব্যক্তিকে আপনর আড়ডাতে গ্রাহ্য করিলে কন্ট্রাক্টরের অনুমতিপত্র রহিত হইতে পারিবে।

3. In cases where the Contractor does not reside on the premises of his Depôt, he shall be bound to appoint some suitable person who shall always reside there, to conduct in his absence the arrangements of the Depôt on his (Contractor's) responsibility, and such Agent must be registered in the Office of the Superintendent.

4. The Contractor will furnish a monthly Return, in the Form given in the Appendix, of all Laborers who pass through his Depôt.

5. The Contractor will give implicit obedience to the directions of the Medical Inspector on his visits to the Depôt, and will be responsible to him for the sanitary condition of the Depôt, including the housing, clothing, and feeding of its inmates.

6. On the arrival of Laborers at the Depôt they must be inspected by the Contractor or his Agent, and their names must be without delay entered in a Register to be kept for that purpose with correct descriptions according to the Forms prescribed. The Contractor will at the same time be very particular in ascertaining that the Recruiter has conformed to those Sections of Act III. which relate to the registration and safe conduct of the Laborer to the Depôt for which he was recruited and registered. In case of any contravention of the Act the Recruiter shall be detained, and the circumstance immediately reported to the Superintendent.

7. The Contractor will report to the Superintendent every morning before 12 o'clock, in the annexed Form No. 1, all arrivals of Laborers during the previous day.

8. He will immediately report the occurrence of any case of cholera in his Depôt to the Medical Inspector.

9. He shall entertain a qualified Medical Officer who shall reside constantly on the spot, and he shall provide such separate Hospital accommodation and Medical Stores as the Medical Inspector and Superintendent may deem sufficient. He shall not send any sick Laborer to a Calcutta Hospital unless under the written instructions of the Medical Inspector.

10. The Laborers shall be turned out for inspection every morning at 5 o'clock in the hot weather and 7½ in the cold weather. A Muster Roll shall then be called, and the resident Medical Attendant shall give in his report of the sick

৩। কন্ট্রাকটর যদি আপনি নিজ আড়ডার বাড়িতে না বাস করেন, তবে তাঁহার উচিত যে আপনার দায়ের দ্বিঅনুপস্থানকালে আড়ডার তত্ত্বাবধার কর্তা চালাইবার জন্যে উপযুক্ত কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিয়া সর্বদা তথায় বাস করিবার আজ্ঞা দেন। সুপারিন্টেন্ডেন্টের কাৰ্যালয়ে সেই এজেন্টের নাম রেজিস্ট্রী করিতে হইবে।

৪। কোন কন্ট্রাকটরের আড়ডাতে যত মজুরেরা প্রবেশ করিয়া তথ্যহইতে নির্গত হয়, তাহাদের মাসিক কৈফিয়ৎ সেই কন্ট্রাকটর ইহার ক্রোড়পরে নির্দিষ্ট পাঠে প্রস্তুত করিয়া পাঠাইবেন।

৫। পরিদর্শক চিকিৎসক আড়ডা পরিদর্শনকালে সেই আদেশ করেন, কন্ট্রাকটর তাহা সম্পূর্ণরূপে মান্য করিবেন, এবং আড়ডার স্বাস্থ্যসম্পর্কীয় অবস্থা, বিশেষতঃ তথায় বাসকারী সকলের থাকিবার স্থান ও অশন বসন বিষয়ে কন্ট্রাকটর সেই পরিদর্শক চিকিৎসকের নিকটে দায়ী হইবেন।

৬। মজুরেরা আড়ডায় আইনে কন্ট্রাকটর কি তাঁহার এজেন্ট তাহাদিগকে নিরীক্ষণ করিবেন, ও তাহাদের নাম লিখিবার জন্যে যে বহী রাখিতে হয় সেই বহীতে কর্তৃপক্ষের নির্দিষ্ট পাঠে যথার্থ বর্ণনামুক্র তাহাদের নাম অবিলম্বে লিখিবেন। এবং মজুরের রেজিস্ট্রী করিবার কথা, ও যে আড়ডার উপলক্ষে সে করার করিয়াছে ও রেজিস্ট্রী হইয়াছে সেই আড়ডাতে নির্বিঘ্নে তাহাকে লইয়া যাইবার কথা ও আইনের যের ধারাতে থাকে, মজুর সংগ্রাহক যে তাহার বিধান মান্য করিয়াছে, অতি যত্নপূর্বক ইহা তদন্ত করা সেই সময়ে কন্ট্রাকটরের কর্তব্য। মজুরসংগ্রাহক যদি কোন মতে আইন লঙ্ঘন করিয়া থাকে, তবে তাহাকে আটক করিয়া অবিলম্বে সেই বিষয়ের কথা সুপারিন্টেন্ডেন্টকে জানাইতে হইবে।

৭। এক২ দিনে যত মজুর আইসে, তদ্বিষয়ক রিপোর্ট কন্ট্রাকটর ইহার শেষভাগে সংযুক্ত ১ নম্বর পাঠে ২৪পরদিন পূর্বাঙ্কে অর্থাৎ দুই প্রহরের পূর্বে সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকটে পাঠাইবেন।

৮। তাঁহার আড়ডার মধ্যে কোন ব্যক্তির ওলাট্টা বোগ হইলে তিনি অবিলম্বে পরিদর্শক চিকিৎসককে তাহার সংবাদ দিবেন।

৯। তিনি এক জন গুণবান্ চিকিৎসককে সর্বদা আড়ডায় থাকিবার নিয়মে রাখিবেন, এবং পরিদর্শক চিকিৎসকের ও সুপারিন্টেন্ডেন্টের যাহা পরামর্শ বোধ হয় এমত চিকিৎসোপযোগি স্থান ও ঔষধাদি দ্রব্য যোগাইবেন। পরিদর্শক চিকিৎসক লিখিত অনুমতি না দিলে তিনি কোন পীড়িত মজুরকে কলিকাতার কোন হাস্পিটালে পাঠাইবেন না।

১০। প্রতি প্রাতে অর্থাৎ প্রীতকাল হইলে পাঁচটার সময়ে ও শীতকাল হইলে সাড়ে সাত টার সময়ে মজুরদিগকে পরিদর্শনার্থে বাহিরে একত্র করিতে হইবে। পরে পরিদর্শনোপযোগি কর্তৃদেখিয়া সকলের নাম ডাকিতে হইবে, এবং আড়ডায় বাসকারি চিকিৎসককে পীড়িত ব্যক্তিদের বিষয়ে রিপোর্ট সমর্পণ

which the Contractor or his Manager will countersign.

11. Laborers shall not be allowed to remain all day in their houses in the Depôts, but shall be as much as possible in the open air.

12. Certain fixed hours, say in the morning from 10 to 12 and in the evening from 4 to 6 in the cold weather, and from 5 to 7 in the hot weather shall be set apart for cooking, and no cooking shall be allowed unless in these hours. After cooking hours the remnants of the food shall be removed and the cooking shed swept out by the Laborers.

13. It shall be the duty of the Contractor to appoint some one to see that the Laborers clean their cooking vessels immediately after each meal. The greatest care must be taken that no stale food is left in the vessels, which must again be cleaned out just before the next meal.

14. Distinct cooking sheds must be provided. On no account should cooking be permitted in the sheds occupied by the Laborers.

15. The Contractor will be held personally responsible for the proper and regular feeding of the Laborers and for all acts done by his Manager or Agent, and for the strict observance of all sanitary measures.

16. The floors of the lines shall be swept by the Laborers themselves twice daily; once a week the Laborers must mud-plaster (*Goburnutti*) the whole of the floors of the lines. The rooms must also be white-washed once every month.

17. The Durwans on duty at the Depôt must be constantly on the move to keep order and regularity amongst the Laborers, and to see that the compound, sheds, and privies are kept clean, and must attend at the cooking hours to keep a careful watch over the sheds.

18. The Jernadars must see that no dirt or filth is thrown into the tanks.

19. The Depôt shall be kept clean by the Laborers, who will, as far as possible, be provided with daily employment.

20. All lights must be put out in the sheds at 9 P. M., but one light in a lantern should be kept in the Durwan's room all night.

21. The Hospital must be supplied with wooden cots with cane bottoms; and each sick Laborer should have an extra blanket and a pillow.

করিতে হইবে। সেই রিপোর্টে কন্ট্রাক্টর কিম্বা তাঁহার নিযুক্ত তত্ত্বাবধায়ক প্রমাণস্বচক স্বাক্ষর করিবেন।

১১। আডডায় অবস্থিত মজুরদিগকে সমস্ত দিন ঘরের ভিতরে থাকিতে দেওয়া অকর্তব্য, তাহাদের সাধ্যমতে অনেক কাল ফাকা স্থানে থাকা উচিত।

১২। রন্ধনের জন্য বিশেষ সময় অবধারণ করিতে হইবে, তদ্বিপর্যয় অন্য সময়ে কাছাকেও রন্ধন করিতে দেওয়া অনুচিত। বেলায় হয় পূর্বাঙ্কে দশটা অবধি দুই প্রহর পর্যন্ত, ও অপরাহ্নে শীতকাল হইলে চারিটা অবধি ছয়টা পর্যন্ত ও গ্রীষ্মকালে পাঁচটা অবধি সাতটা পর্যন্ত, এই সময় অবধারণ করিলে ভাল হইবে। রন্ধনের সময় অতীত হইলে মজুরেরা উল্লিখিত খাদ্য জব্য স্থানান্তর করিয়া রন্ধনাগার কাঁটি দিয়া পরিষ্কার করিবে।

১৩। একা বেলায় আহারের পরে মজুরেরা যে অবিলম্বে আপন৷ পাকস্থলী ইত্যাদি পাত্র পরিষ্কার করে তাহা দেখিবার জন্য বিশেষ কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা কন্ট্রাক্টরের উচিত। উক্ত পাত্রের বাসি আহারীয় জব্য যাগাতে না থাকে তদ্বিষয়ে অভি সাবধান থাকিতে হয়, ও তৎপশ্চাৎ পুনরায় আহার করিবার আবাবহিত পূর্বে সেই সকল পাত্র পুনরায় পরিষ্কার করিতে হইবে।

১৪। স্বতন্ত্র রন্ধনাগার করা আবশ্যিক। মজুরেরা যে২ ঘরে থাকে তদ্বিধা কাছাকেও রন্ধন করিতে দেওয়া নিতান্ত অনুচিত।

১৫। মজুরেরা যে নিয়মিত সময়ে উচিত আহার পায়, এবং কন্ট্রাক্টরের নিযুক্ত তত্ত্বাবধায়ক কি এজেন্ট যে কিছু করে ও স্বাস্থ্যোপযোগি নিয়ম সকল যে দৃঢ়রূপে প্রতিপালিত হয়, এই সকলের দায় স্বয়ং কন্ট্রাক্টরের প্রতি বর্তিবে।

১৬। মজুরেরা প্রতিদিন দুই বার আপন৷ ঘরের মাফিয়া আপন৷ কাঁটিয়া পরিষ্কার করিবে, ও সপ্তাহের মধ্যে এক বার সমুদয় ঘরের সকল মাফিয়া গোবর মাটি দিয়া নিকাইবে। এবং মাসের মধ্যে এক বার সকল কামরাতে কলি ফিরাইতে হইবে।

১৭। আডডার কার্যে যে সকল দ্বারবান নিযুক্ত আছে তাহাদের উচিত যে সর্বদা বেড়াইয়া মজুরদের মধ্যে শান্তি ও সুনিয়ম রক্ষা করে, এবং বাটী ও ঘর ও পাইগানা যে পরিষ্কার থাকে ইহা দেখে। এবং রন্ধন কালে যত্নপূর্বক রন্ধনাগারের রক্ষা করণার্থে তাহাদের উপস্থিত থাকিতে হইবে।

১৮। জলাশয়ের মধ্যে ময়লা কি জঞ্জাল যে নিষ্কৃত না হয় ইহা জমাদারদের দেখা উচিত।

১৯। মজুরদের দ্বারা আডডা পরিষ্কার রাখিতে হইবে, ও সারা পর্যন্ত তাহাদিগকে প্রত্যাহ কোন না কোন কথ্য দিতে হইবে।

২০। রাতি ৯ ঘণ্টার সময় ঘরের আলো সকল নিবাইতে হইবে, কেবল দ্বারবানের ঘরে একটা লণ্ঠন সমস্ত রাতি জ্বলিবে।

২১। হাসপিটালে বেতের ছাওয়া কাঠের খাট বেগাইতে হইবে, এবং প্রত্যেক পীড়িত মজুরকে অতিরিক্ত এক খান কখল ও একটা বালিশ দিতে হইবে।

22. A separate ward must be kept for the women and children.

23. The Hospital should be managed in accordance with the instructions of the Medical Inspector, who will pass such rules as he may consider necessary for its cleanliness and that of the patients.

24. Laborers shall be provided with sufficient clothing. Women especially must be decently clothed immediately on their arrival in Dépôt.

25. Laborers shall be provided with durma mats to sleep on.

26. Dépôt gates must be kept open from 6 A. M. to 6 P. M.

27. The passes, in the annexed Form No. 2, which are given to the Laborer under Section 26 of Act III. (B. C.) of 1863, must upon all occasions be given into the hands of the Laborer at the time of his signing the contract before the Superintendent, and when two or more Laborers are related to each other, the fact must be noted on the pass of each of them.

28. In all cases when aged relatives or those disqualified by age or infirmity are permitted to accompany their families, a duplicate list of such inefficients is to be made out in the accompanying Form No. 3. One copy should accompany the original contract, the other will be forwarded by the Superintendent to the Magistrate of the District.

29. A Dépôt Diary shall be kept, in which must be entered all events connected with conduct, treatment, admission or departure of Laborers that may happen at the Dépôt during the day.

30. The Contractors must put themselves in communication with the Superintendent-General of Vaccination, and arrange with him for the vaccination of all unprotected persons who enter the Dépôt.

31. The Contractor shall supply one Hospital boat with each batch of Laborers (when they are proceeding in boats), and into this boat the Doctor must remove all bad cases.

32. Unless under exceptional circumstances, Laborers are to be kept at least three days in a Calcutta Dépôt prior to despatch for the Tea Districts.

#### B.—Rules for the Medical Attendant in charge of Dépôt.

1. THE Resident Medical Attendant shall live at the Dépôt and shall not be allowed to absent himself without the knowledge of the Manager.

২২। স্ত্রীলোক ও বালকদের জন্য স্বতন্ত্র এক কামরা রাখিতে হইবে।

২৩। পরিদর্শক চিকিৎসকের আদেশানুসারে হাসপিটালের কর্ম নির্বাহ করিতে হইবে, ও তিনি তাহা ও পীড়িত মজুরদিগকে পরিষ্কার রাখিবার বিষয়ে যে বিধি আবশ্যক বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন।

২৪। মজুরদিগকে উপযুক্ত পরিমাণের বস্ত্র দিতে হইবে, বিশেষতঃ স্ত্রীলোকেরা আড়ডাতে পঞ্জিবিহীন মাত্র লজ্জারক্ষার্থে তাহাদিগকে উপযুক্ত বস্ত্র দিতে হইবে।

২৫। শয়ন করিবার নিমিত্তে মজুরদিগকে দরখা দিতে হইবে।

২৬। প্রাতঃকালের ৬ ঘণ্টা অবধি সন্ধ্যাকালের ৬ ঘণ্টা পর্যন্ত আড়ডার বহির্দ্বার খোলা থাকিবে।

২৭। ইহার উত্তর ভাগে নির্দিষ্ট ২ নম্বর পাঠে যে ছাড়পত্র বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের ২৬ প্রারম্ভে মজুরদিগকে দত্ত হয়, তাহা সর্বদা সুপারিন্টেন্ডেন্টের সম্মুখে যখন মজুর চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করে, তখন মজুরের হস্তে দিতে হইবে, ও যদি দুই কিম্বা অধিক মজুর পারস্পরের জ্ঞাতি কুটুম্ব হয়, তবে সেই কথার মতন তাহাদের প্রত্যেক জনের ছাড়পত্রে লিখিতে হইবে।

২৮। রক্ত জ্ঞাতি কুটুম্বদিগকে কি যাহারা বার্তা কি দৌরল্যা প্রযুক্ত কর্ম করণে অক্ষম, এমন বাক্তিদিগকে তাহাদের পরিবারের সঙ্গে যাইবার অনুমতি দিলে সর্বদা ডাক্তার অকর্মণ্য লোকদের দুই খান বর্দ্ধি ইহাতে সংযুক্ত ৩ নম্বর পাঠে প্রস্তুত করিতে হইবে। তাহার এক খান আসল চুক্তিপত্রের সঙ্গে থাকিবে, অন্য খান সুপারিন্টেন্ডেন্টের দ্বারা ডিলার মাণ্ডিষ্ট্রেটের নিকটে পাঠান যাইবে।

২৯। আড়ডার এক রোজনামা রাখিতে হইবে, তাহাতে একত্ৰ দিবসের মধ্যে মজুরদের প্রবেশ কি যাত্রা কি আচরণ কি তাহাদের সহিত কৃত ব্যবহার এই সকলের সম্পর্কে আড়ডায় যে কিছু ঘটে তাহার কথা লিখিতে হইবে।

৩০। কন্ট্রাক্টরেরা ইংরাজী টীকা দেওয়ার সুপারিন্টেন্ডেন্টের সহিত লিখন পঠন করিবেন, এবং যে সকল ব্যক্তির টীকা প্রাপ্ত না হইয়া প্রবেশ করে তাহাদের টীকা দিবার বিষয়ে তাহার সহিত পরামর্শ করিবেন।

৩১। মজুরেরা যদি নৌকায়োগে যায়, তবে এক সঙ্গে যাহারা যায় কন্ট্রাক্টর তাহাদের সঙ্গে চিকিৎসোপযোগি একখান নৌকা পাঠাইবেন, এবং বোঝাবাড়ির গুরুতর পাড়া হয় চিকিৎসক তাহাদিগকে সেই নৌকাতে রাখিবেন।

৩২। অতি অসামান্য গতিক্রম না হইলে চার আবাদে মজুরদিগকে পাঠাইবার পূর্বে অন্ততঃ তিন দিন কর্মকাভার কোন আড়ডাতে রাখিতে হইবে।

#### (খ) আড়ডার ভারপ্রাপ্ত চিকিৎসকের উপদেশার্থ বিধি।

১। আড়ডার নিযুক্ত চিকিৎসক আড়ডায় বাস করিবেন, এবং তত্ত্বাবধারককে না জানাইয়া অনুপস্থিত থাকিতে পারিবেন না।

2. He will keep a Diary according to the form prescribed by the Medical Inspector. He will submit his Diary every week to that Officer for inspection.

3. He will make his report of the Medical state of the Depôt every morning to the Manager and will produce his Diary for countersignature.

4. He will see that the sanitary measures, which the Medical Inspector directs, are carried out. He will see that the Depôt is kept clean in every part; that the Laborers wash themselves thoroughly; and in so doing that they have the use of soap, and that they wash and air their clothes. He will see that the food is good, and he will take care that the Laborers cook their meals properly. He will report to the Medical Inspector any circumstances connected with the sanitary arrangements of the Depôt which he considers require modification.

5. He will examine all Laborers received into the Depôt on their arrival. He will note any Laborers whose state of health he considers to be such as to render it expedient that they should be returned to their homes, and bring such Laborers to the notice of the Medical Inspector on the earliest opportunity.

6. He will inspect all the Laborers closely and take care that all who are sick are removed to the Depôt Hospital.

7. He will be constantly in attendance on the sick in Hospital, and be responsible for their proper treatment as regards medicines, food, clothing, and cleanliness.

8. He will immediately report the occurrence of a case of cholera to the Manager of the Depôt.

9. He will be present at the Medical Inspector's inspections, and take care that all Laborers who have been sick while in Depôt are brought to the Medical Inspector's especial notice.

10. He will assist the Writers in making out the monthly Return of sick.

#### CHAPTER IV.

*Rules for the guidance of Commanders of Vessels engaged in Transporting Native Laborers to the Eastern Districts under Act III. (B. C.) of 1863.*

1. COMMANDERS must be provided with a copy of Act III. of 1863.

2. Every Vessel, on account of which a License is applied for, must be sur-

২। তিনি পরিদর্শক চিকিৎসকের নিরূপিত পাঠ্য-নুসারে এক রোজনামা রাখিবেন। এবং উক্ত কার্য-কারকের নিরীক্ষণার্থে প্রতি সপ্তাহে সেই রোজনামা সমর্পণ করিবেন।

৩। তিনি প্রতি প্রাতে তত্ত্বাবধারকের নিকটে আড্ডার চিকিৎসাসম্পর্কীয় অবস্থার রিপোর্ট করিবেন, এবং রোজনামায় তাঁহার স্বাক্ষরের উপলক্ষে তাঁহাকে তাহা দেখাইবেন।

৪। তিনি দেখিবেন যে পরিদর্শক চিকিৎসক স্বাস্থ্য সম্পর্কীয় যে নিয়ম সকল আদেশ করেন তাহা প্রতিপালিত হয়। আড্ডা যে প্রত্যেক অংশে পরিষ্কার রাখা যায়, ও মজুরেরা যে আপন২ অঙ্গাদি উত্তমরূপে ধোয়, ও দুইবার সময়ে সাবান ব্যবহার করিতে পায়, ও তাহার যে আপন২ কাপড় সকল কাচে ও বাতাসে দেয়, ইহা তিনি দেখিবেন। আহারীয় দ্রব্য যে উত্তম হয় ও মজুরেরা তাহা উপযুক্তরূপে পাক করে, ইহা তিনি যত্নপূর্বক দেখিবেন। তিনি আড্ডার স্বাস্থ্যসম্পর্কীয় নিয়মের যাহা সংশোধন করা আবশ্যক বোধ করেন, তাহা পরিদর্শক চিকিৎসককে জানাইবেন।

৫। তিনি আড্ডাতে পৌঁছনকালে গৃহীত মজুরদিগকে পরীক্ষা করিবেন। আর কোন মজুরের শারীরিক অস্বাস্থ্য প্রযুক্ত তাহাকে বাটীতে ফিরিয়া প্রেরণ করা বিহিত বোধ করিলে তাহার তত্ত্ব লইবেন, ও তদ্রূপ মজুরের কথা পরিদর্শক চিকিৎসকের নিকটে স্মরণার্থে শীঘ্র জানাইবেন।

৬। তিনি সকল মজুরদিগকে অতি মনোযোগ পূর্বক নিরীক্ষণ করিবেন, এবং পীড়িত সকল মজুর যে আড্ডার হাস্পিটালে সমর্পিত হয় এমত যত্ন করিবেন।

৭। তিনি হাস্পিটালে স্থিত পীড়িতদের চিকিৎসাদি সেবা করিতে নিত্য উপস্থিত থাকিবেন, এবং ঔষধ ও পথ্য ও বস্ত্র ও পরিষ্কার অবস্থা এই সকলের সম্বন্ধে তাহাদের সহিত উপযুক্ত ব্যবহার যে করা যায় ইহার দায় তাঁহার প্রতি বর্ত্তিবে।

৮। কাহারো ওলাউচ' রোগ হইলে তিনি তৎক্ষণাৎ আড্ডার তত্ত্বাবধারককে তাহার সংবাদ দিবেন।

৯। তিনি পরিদর্শক চিকিৎসকের পরিদর্শনকালে উপস্থিত থাকিবেন, এবং আড্ডায় থাকিবার সময়ে যে সকল মজুরেরা পীড়িত ছিল, তাহাদের বিষয়ে পরিদর্শক চিকিৎসকের বিশেষ মনোযোগ করান যায় এমত যত্ন করিবেন।

১০। তিনি পীড়িতদিগের মাসিক 'রিটর্ন' প্রস্তুত করণে কেরানীদের সাহায্য করিবেন।

#### ৪ অধ্যায়।

বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৩ আইনমতে পূর্বাঞ্চলে গমনকারি দেশীয় মজুর বহনকারি পোতাধ্যক্ষদের উপদেশার্থ বিধি।

১। পোতাধ্যক্ষেরা ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের একই খান প্রতিলিপি নিকটে রাখিবেন।

২। যে কোন পোতের নিমিত্তে অনুমতিপত্রের প্রার্থনা করা যায়, তাহা মজুর প্রেরণ কন্দের স্বপরি-



veyed under the instructions of the Superintendent of Labor Transport, to whom applications for survey should be addressed.

3. Commanders of Steamers and Flats (or the Manjees of Boats) must be particularly careful to inspect the provisions, which must be supplied according to the Scale No. 1, and to satisfy themselves that all are of good quality; the examination by the Superintendent of the samples and of the provisions on board will not in any way lessen the Commander's responsibility in this respect. They are further required to sign the Certificate affixed to the Form No. 2.

4. Commanders and Manjees are further required to lay in, in tanks or good casks, for the use of the Laborers, the prescribed quantity of good and sweet drinking water equal to eight days' consumption.

5. Steamers and Flats must have a canvas curtain all round, reaching from the roof to the deck, and one foot in height of boarding rising from the plank, sheer of the Vessel with a rope netting from the rail to the plank.

6. Water-closets must be fitted aft, and cabooses must be constructed in the after-part of the Vessel.

7. An Hospital must be constructed by curtaining in a portion of the deck. The space measured for the Laborers must be made perfectly clean and clear; when this has all been done, and all requisites, including cooking pots, lanterns, buckets, &c., have been put on board, the Commander must inform the Superintendent, who will finally hold a survey and grant a License in the Form No. 3.

8. The Contractors will engage, or otherwise cause to be provided, the services of a Medical Officer (to be approved of and licensed by the Medical Inspector,) whose duty it shall be to attend on the Laborers during the voyage. It will be the duty of the Medical Officer to provide medical instruments which, as well as the medicines, must be approved and be passed by the Medical Inspector, whose Certificate as to quality and quantity is to be forwarded to the Superintendent's Office.

9. A qualified Compounder shall in addition accompany every party which, in the opinion of the Medical Inspector, may be too numerous for the supervision of one Medical Officer. On the day of embarkation the Contractor is to supply to the Medical Officer a Certificate,

টেণ্ডেন্টের আদেশমতে পরিদর্শন করিতে হইবে। সেই পরিদর্শনের প্রার্থনাপত্র ঐ সুপারিন্টেণ্ডেন্টের নিকটে পাঠাইতে হইবে।

৩। ইহার শেষভাগের ১ নম্বর কন্ড অনুসারে খাদ্য দ্রব্যাদি দিতে হইবে, অতএব বাঙ্গালীয় জাহাজের ও অঙ্গ পোতের কর্তারা (কি নৌকার মালিক) বিশেষ যত্নপূর্বক তাহা মিরীক্ষণ করিবেন, এবং সকল দ্রব্য যে উত্তম ইহা স্বাক্ষরমতে দেখিবেন। সুপারিন্টেণ্ডেন্ট কর্তৃক তাহার নমুনা সকলের এবং পোতে স্থিত খাদ্য দ্রব্যের পরীক্ষা হইলেও এই বিষয়ে কর্তার দায় কোন মতে হ্রাস হইবে না। এতদ্বিধা তাঁহাকে ইহার উত্তর ভাগে নির্দিষ্ট ২ নম্বর পাঠের শেষে লিখিত সার্টিফিকেট স্বাক্ষর করিতে হইবে।

৪। জাহাজপ্রভৃতির কর্তাদের ও মালিকদের প্রতি এই আদেশও হইবে যে মজুরদের ব্যবহারার্থে অর্থাৎ আট দিবসের খরচের মত আইনের নির্দিষ্ট পরিমাণে উত্তম মিস্ট্রি পানীয় জল জলাশয়ে কি পিপাতে করিয়া সঙ্গে লইতে হইবে।

৫। বাঙ্গালীয় জাহাজের ও অঙ্গ পোতের চারিদিকে ক্যানবিসের পর্দা থাকিবে, তাহা ছাদহইতে ডুডক পয্যন্ত পড়িবার মত দীর্ঘ হইবে। এবং এক ফুট উচ্চ তক্তাও থাকিবে, ইহা পোতের বীট তক্তার উপরে বসান যাইবে। এবং রেল অবধি রজুর জাল ঐ বীটের তক্তা পয্যন্ত পড়িবে।

৬। কলযুক্ত পায়খানা পশ্চাভাগের আগায় লাগাইতে হইবে, এবং রন্ধমাগারও পোতের পশ্চাভাগে প্রস্থত করিতে হইবে।

৭। ডুডকের এক অংশ পর্দার কামরা করিয়া এক হাসপিটাল করিতে হইবে। যে স্থান পরিমাণ ক্রমে মজুরদের স্থান বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছে, তাহা সম্পূর্ণরূপে পরিষ্কার ও শুদ্ধ করিতে হইবে। তাহা করিলে এবং পাকস্থানী লণ্ঠন বাতি ইত্যাদি সুক্ণ প্রয়োজনীয় দ্রব্য সকল তাহাতে দিলে পর কর্তা সুপারিন্টেণ্ডেন্টকে সংবাদ দিবেন, তাহাতে তিনি পোতের দুডাক পরিদর্শন করিয়া ৩ নম্বর পাঠে অনুমতিপত্র দিবেন।

৮। কন্ট্রাক্টরেরা এক জন চিকিৎসককে নিযুক্ত করিবেন কি প্রকারান্তরে যোগাইবেন। পরিদর্শক চিকিৎসকের অনুমোদিত হইয়া অনুমতিপত্র পাওয়া তাহার আবশ্যক, এবং পথের মধ্যে গমন কালে মজুরদের চিকিৎসা কর্ম করা তাহার কর্তব্য। চিকিৎসাযন্ত্রি যন্ত্র ও ঔষধ সকল যোগান সেই চিকিৎসকের কর্ম, কিং তদ্বিষয়ে পরিদর্শক চিকিৎসকের অনুমোদন ও অনুমতি লইতে হইবে। ও তিনি তাহার উত্তমতা ও উচিত পরিমাণের যে প্রমাণপত্র দিবেন, তাহা সুপারিন্টেণ্ডেন্টের কার্যালয়ে পাঠাইতে হইবে।

৯। মজুরদের কোন দলে যদি এত লোক হয় যে পরিদর্শক চিকিৎসকের বিচারানুসারে এক জন চিকিৎসক তাহাদের উপযুক্ত তত্ত্বাবধান করিতে পারেন না তবে তাহাদের সঙ্গে এক জন কর্মযোগ্য ঔষধসংস্কারকও যাইবে। পোতারোহণের দিবসে কন্ট্রাক্টর জাহাজের চিকিৎসকের ও আপনার উভয়ের আকরীকৃত বিশেষ একখান সার্টিফিকেট চিকিৎসককে দিবেন,



signed by the Depot Doctor, and countersigned by himself, to the effect that the Laborers have been generally healthy in Depot, and that no epidemic is prevalent among them.

10. Commanders are required to prepare Crew Lists according to Form No. 4. No Native passengers, excepting those specified in the License, and Cabin passengers' servants are to be received on board.

11. A space of 12 superficial feet must be allowed for each Laborer during the months of November, December, and January, and of 14 superficial feet for the rest of the year, and this measurement shall be exclusive of Hospital accommodation, gangways, and other parts of the Vessel not available for the use of the Laborers.

12. Commanders (or Manjees) immediately on the arrival of the Steamer or Boat at the place of destination, and previously to the disembarkation of any of the Laborers, shall lodge the document No. 5 in the hands of the Magistrate or other person appointed by such Magistrate in that behalf, and shall deliver to him the Embarkation List, (*vide* Sections 28 and 29 of the Act.)

13. For every 100 adults four Sirdars shall be appointed. The Laborers previous to embarkation should be divided into gangs, and each Sirdar should take charge of a gang and be responsible for that part of the deck which his people occupy, as well as for the receipt and disbursements of their provisions.

14. Two Mehters and two Professional Cooks (Bundaries) are to be shipped for every 100 souls. For every batch under that number sent by any one Contractor, one Professional Cook and one Mehler must be sent.

15. During the voyage Commanders of Steamers and Flats shall see that the deck is dry holy-stoned every morning, and swept down three times a day, and that the Laborers bathe every morning; that none of the Crew interfere with the comforts or accommodation of the Laborers; that the space given up for their use is no way encroached upon; and that the provisions are regularly served out twice every day at fixed hours according to the Scale No. 1, so as to allow the Laborers to be provided with two cooked meals daily at 10 A. M. and at 4 P. M. At every receiving and discharging station, and at every intermediate station at which the Vessel stops for more than six hours, the Laborers shall be landed and the decks shall then be thoroughly washed

অর্থাৎ আড্ডার থাকিবার সময়ে মজুরেরা সামান্যতঃ যে মুত্ব ছিল, ও এখন তাহাদের মধ্যে জনব্যাপক কোম পীড়ার প্রভুত্ব হয় নাই, এই মর্মের সর্টিফিকেট দিবে।

১০। কর্তাদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে যে ৪ নম্বর পাঠে যাহার কদ প্রস্তুত করা তাঁহাদের কর্তব্য। অনুমতিপত্রে উল্লিখিত লোক ও কুঠরী বাসি চড়নদারদের চাকর ভিন্ন দেশীয় অন্য চড়নদারকে জাহাজে গ্রাহ্য করিতে হইবে না।

১১। একজন মজুরের জন্যে নভেম্বর ও ডিসেম্বর ও জানুয়ারি মাসে মাঝারি ১২ বর্গ ফুট পরিমিত স্থান ও বৎসরের অন্য সকল সময়ে ১৪ বর্গ ফুট পরিমিত স্থান দিতে হইবে। এই পরিমাণ করিতে গেলে হাস-পিটলের জন্যে নির্দিষ্ট স্থান ও যাত্রারতের পথ ও পোতের অন্য যে স্থান মজুরদের প্রয়োজনার্থে ব্যবহার্য নয়, তাহা গণ্য হইবে না।

১২। বাঞ্চীয় জাহাজ কি নৌকা গন্তব্য স্থানে পৌঁছিলে কোন মজুর স্থলে নামিবার পূর্বে জাহাজ প্রভৃতির কর্ত্তা কি মাঝি অবিলম্বে মাঝিষ্ট্রেটের হস্তে কি তদর্থ মাঝিষ্ট্রেটের নিযুক্ত অন্য ব্যক্তির হস্তে ৫ নম্বরের লিপি ও পোতারোহণোদ্যত লোকদিগের কদ সমর্পণ করিবেন। (আইনের ২৮ ও ২৯ ধারা দেখ।)

১৩। বৎসরপ্রাপ্ত একজন মজুরের প্রতি চারিজন মজুরের নিযুক্ত করিতে হইবে। পোতারোহণের পূর্বে মজুরদিগকে দলন করিয়া বিভক্ত করিতে হইবে, তাহার মধ্যে প্রত্যেক মজুর একজন মজুরের ভাণ্ডার লইবেন, এবং তাঁহার অধীন লোকেরা তুতকের যে অংশে থাকে তাহার দায় এবং তাহাদের খাদ্য প্রব্যাদি গ্রহণ ও খরচ করিবার দায় তাহার প্রতি বর্ত্তিবে।

১৪। একজন মজুরের তুতক জন মেহতর ও দুইজন বান্দার (অর্থাৎ পাচক) পোতে দিতে হইবে। কোন কন্ট্রাক্টর যদি এক সময়ে এক শতের স্থান মজুরকে পাঠান, তবে তাহাদের সতি এক জন বান্দারী ও এক জন মেহতরকে পাঠাইতে হইবে।

১৫। পথে যাইতে প্রতি দিন প্রাতঃকালে তুতক পোতা জলে প্রস্তুত রাখা যখন করা যায় ও দিনে তিনবার পাঁচি দিয়া পরিষ্কার করা যায়, ও মজুরেরা প্রতি দিন প্রাতঃকালে স্নান করে ও মালাদের মধ্যে কেহ মজুরদের বিলাসে কি থাকিবার স্থানে হস্তক্ষেপ না করে ও তাহাদের ব্যবহারার্থে নিরুপিত স্থান কোন মতে সংকুচিত না হয়, এবং তাহাদের প্রাপ্য পাদ্যাদি স্রব্য যে নিয়মিতরূপে অর্থাৎ দিবসের মধ্যে দুইবার অবধারিত সময়ে ১ নম্বর তালিকামতে এমত বিতরণ করা যায় যে মজুরেরা প্রতি দিন দুইবার অর্থাৎ পূর্বাহ্নে ১০ ঘটীর ও অপরাহ্নে ৪ ঘটীর সময়ে পাক করা স্রব্য আহ্বার করিতে পারে, এই সকল দেয়া বাঞ্চীয় জাহাজের কি অন্য পোতের কর্তাদের কর্তব্য। প্রবাদি গ্রহণ করিবার কি স্থলে নামাইবার প্রত্যেক কাল লাগাইয়া থাকে সেই স্থানে মজুরদিগকে স্থলে নামাইতে হইবে, পরে তুতক সমাগ্রুপে প্রক্ষালন

and the Laborers shall not be re-admitted till they are again dry.

16. Boiling rice in brackish water must be strictly prohibited.

17. Two days every week must be devoted to washing and airing clothes.

18. The Commander of a Steamer or Flat licensed to carry Laborers is, in conjunction with the Medical Officer, in direct charge of the Laborers and must be responsible for their proper treatment during the voyage; he must submit a Report at the close of the journey on the health of the Laborers and the conduct of the Medical Officer, and must certify to the proper issue to the Laborers of provisions in accordance with the authorized scale.

19. Not only Commanders but employers will be held responsible for any irregularities in carrying out the above Rules and for any infringement of the provisions of Act III. of 1863.

20. Commanders are especially required not to disembark Laborers permanently at any place except those notified under the Act as disembarkation places, unless by orders from a Magistrate, or in case of an outbreak of cholera or small-pox. But they should be landed at every place at which the Vessel stops for more than 6 hours.

21. Commanders should detain in their possession the Certificates and effects of those Laborers who die during the voyage, and deliver them to the Magistrate at the place of disembarkation.

22. If Commander neglect or act in contravention of these rules the Vessel will not be again licensed for the conveyance of Laborers so long as it remains under his command.

## CHAPTER V.

*A—Rules for the guidance of the Medical Officer proceeding in charge of Laborers to the Eastern Districts on Steamers or Flats.*

1. THE Medical Officer will receive his License from the Medical Inspector, whom he must satisfy as to his qualifications, and he must implicitly obey all instructions which he may receive from the Medical Inspector in regard to the treatment of Laborers, and he shall keep up such Diaries and Returns as the Medical Inspector may direct, and no one shall take Medical charge of Laborers unless he possess such License.

করিতে হইবে, ও যাবৎ তাহা শুক না হয় তাবৎ মজুরদিগকে পুশরার পোতে উঠিবার অনুমতি দিতে হইবে না।

১৬। বিস্মার জলে সিদ্ধ করিয়া ভাত প্রস্তুত করা শাস্ত্ররূপে নিষেধ করিতে হইবে।

১৭। বস্ত্রাদি কাচিবার ও বাতাসে দিবার কক্ষে প্রতি সপ্তাহে দুই দিন ক্ষেপ করিতে হইবে।

১৮। মজুর বহনের অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত বাঙ্গালী জাহাজের কি ভ্রম পোতের কর্তা চিকিৎসকের সহযোগী হইয়া পথের মধ্যে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে মজুরদের ভারপ্রাপ্ত, এবং তাহাদের সহিত উপযুক্ত ব্যবহার যে করা যায় ইহা দেখিতে বাধ্য হইবেন। গন্তব্য স্থানে উপস্থিত হইলে তিনি মজুরদের স্বাস্থ্যাবস্থা ও চিকিৎসকের আচার ব্যবহার বিষয়ক রিপোর্ট প্রস্তুত করিয়া সমর্পণ করিবেন, এবং অনুমোদিত তালিকা অনুসারে উচিত মতে মজুরদিগকে খাদ্যাদি দ্রব্য দেওয়া গিয়াছে, ইহার সর্টিফিকেটও দিবেন।

১৯। পূর্বেলিখিত বিধির পালনে কোন বিশৃঙ্খলতা কিম্বা ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের বিধানের কোন লঙ্ঘন হইলে তাহার দায় পোতাধ্যক্ষের প্রতি এবং নিয়োগকর্তাদের প্রতিও বর্তিবে।

২০। পোতাধ্যক্ষদের প্রতি এই বিশেষ আদেশ হইতেছে যে মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞা না পাইলে কিম্বা ওলাউঠা কি বসন্ত রোগের প্রাদুর্ভাব না হইলে অন্য স্থানে মজুরদিগকে চূড়ান্ত মতে স্থলে নামান তাঁহাদের অকর্তব্য, কেবল আইনমতে নামাইবার স্থান বলিয়া যে স্থান নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই স্থানে চূড়ান্তরূপে মজুরদিগকে নামাইতে পারিবেন। খাপি যে কোন স্থানে পোত ৬ ঘন্টার অধিক কাঁচা থাইয়া থাকে সেই স্থানে তাহাদিগকে নামাইতে হইবে।

২১। পথের মধ্যে যদি কোন মজুর মরে, তবে পোতাধ্যক্ষ তাহার সর্টিফিকেট ও দ্রব্যাদি সম্পত্তি আপনার হস্তে রাখিবেন, পরে গন্তব্য স্থানে উপস্থিত হইলে তথাকার মাজিষ্ট্রেটের হস্তে তাহা সমর্পণ করিবেন।

২২। যে পোতাধ্যক্ষ এই বিধির প্রতি নৈশখিল্য করেন কি কোন ক্রিয়াদ্বারা তাহা লঙ্ঘন করেন, তাঁহার কর্তৃত্বাধীনে যাবৎ সেই পোত থাকে তাবৎ দেশান্তরগামী মজুরদিগকে বহনের অনুমতিপত্র সেই পোতের আর হইতে পারিবে না।

## ৫ অধ্যায়।

(ক) বাঙ্গালী জাহাজে কি ভ্রম পোতে পূর্বাঞ্চলে গমনকারি মজুরদের ভারপ্রাপ্ত চিকিৎসকের উপদেশার্থ বিধি।

১। চিকিৎসক যে কর্মযোগ্য লোক বটেন, ইহার প্রমাণ পরিদর্শক চিকিৎসকের হস্তোদ্যমতে দিলে তাঁহারই স্থানে অনুমতিপত্র পাইবেন, এবং ঐ পরিদর্শক চিকিৎসক মজুরদের চিকিৎসাদি বিষয়ে যে সকল আদেশ তাহাকে দিবেন তাহা সম্পূর্ণরূপে মান্য করিবেন, বিশেষতঃ পরিদর্শক চিকিৎসকের নির্দিষ্ট রোজনামা ও টেকফিয়ং সকল রাখিবেন। উক্ত প্রকারের অনুমতিপত্র না পাইলে কেহই মজুরদের চিকিৎসার ভার পাইতে পারিবেন না।

২. The Medical Officer proceeding in charge of Laborers is to consider himself entirely responsible for the sanitary treatment of the Laborers. His duties are not confined to the care of the sick, but he is responsible for the adoption of all measures likely to ward off sickness. And he is bound to bring to the notice of the Medical Inspector every breach of the rules committed by the Commander of the Vessel.

৩. At every place at which the Steamer stops for more than six hours the Medical Officer is to see that all the men are landed and the decks washed and dried.

৪. The Medical Officer will join the Steamer at least one day before embarking the Laborers, and will with the Superintendent examine the quality of the provisions, &c., supplied for their use, and notice whether the quantity according to Regulation has been placed on board, and will take care that all is good and wholesome.

৫. The Medical Officer will apply to the Commanders of the Steamer and Flats to point out the space allotted for Laborers according to their License; this space the Laborers are to occupy so long as they are on board, and he will remonstrate against any encroachment on that space either by private passengers or by cargo.

৬. The Medical Officer will be present at the embarkation and disembarkation, and satisfy himself as to the Laborers being in a fit state of health to proceed. He will arrange them according to gangs on each Vessel, and give them a proper amount of space. The Sirdars appointed with each batch will assist him in all his duties and in keeping order among the Laborers.

৭. According to scale Sirdars, Topases, and Cooks are appointed. These men are under the orders of the Medical Officer, and he will enforce cleanliness, regularity, and order, and will take care that they do their respective duties. The Sirdars shall keep order among the Laborers; they shall point out the lavatories and latrines; they are to attend at the distribution of the food, and see that each man gets his proper quantity; they shall also bring to the notice of the Medical Officer any case of sudden or of previously unobserved illness, and see that the sick get their food as ordered by the Medical Officer.

The Topases are responsible for the cleanliness of the closets and the Labor-

২। যে চিকিৎসক মজুরদের ভারপ্রাপ্ত হইয়া তাহাদের সঙ্গে গমন করেন তিনি আপনাকে মজুরদের স্বাস্থ্য রক্ষা সম্পর্কীয় কার্যের বিষয়ে সম্পূর্ণরূপে দায়ী জ্ঞান করিবেন। কেবল পীড়িতদের চিকিৎসা যে তাঁহার কর্তব্য এমত নয়, বরং যে কোন উপায়দ্বারা পীড়ার নিবারণ সম্ভবে তদবলপ্নের দায়ও তাঁহার প্রতি বর্তিবে। এবং পোতাধ্যক্ষ কোন মতে রিপি লঙ্ঘন করিলে পরিদর্শক চিকিৎসককে তাহা জ্ঞাত করা তাঁহার উচিত।

৩। বাষ্পীয় জাহাজ যে কোন স্থানে ছয় ঘণ্টার অধিক কাল লাগাইয়া থাকে সেই স্থানে মজুর সকল যে স্থলে নামে এবং তুতক যে ধোয়া ও শুকান যায়, ইহা চিকিৎসক দেখিবেন।

৪। বাষ্পীয় জাহাজে মজুরদের উঠিবার অতি স্থান এক দিন পূর্বে চিকিৎসককে সেই জাহাজে উপস্থিত হইতে হইবে, পরে তাহাদের ব্যবহারার্থে যে সকল খাদ্যাদি দ্রব্য দেওয়া গিয়াছে তাহা যে উত্তম, এবং তদ্রূপ যত দ্রব্য দিবার বিধান আছে তত দ্রব্য জাহাজে দেওয়া গিয়াছে, ইহা তিনি ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট উভয়ে দেখিবেন, ও সেই সকল দ্রব্য যে উত্তম ও স্বাস্থ্যোপযোগী এই বিষয়ে যত্নবান হইবে।

৫। বাষ্পীয় জাহাজের ও অন্ত্র পোতের অনুমতি-পত্রানুসারে যে স্থান মজুরদের বলিয়া নিরূপিত হইয়াছে, চিকিৎসক ঐ জাহাজ প্রভৃতির কর্তাদিগকে সেই স্থান নির্দিষ্ট করিতে বলিবেন। মজুরেরা যত দিন পোতে থাকিবে তত দিন সেই স্থান তাহাদের থাকিবে, সামান্য চড়নদার কি বোঝাই সামগ্রীদ্বারা সেই স্থান সংকুচিত করিবার চেষ্টা দেখিলে চিকিৎসক তাহার প্রতি দৃঢ় আপত্তি করিবেন।

৬। মজুরেরা যে সময়ে পোতে উঠে কি তথাহইতে নামে, সেই সময়ে চিকিৎসক উপস্থিত থাকিবেন, এবং স্বাস্থ্যাবস্থার সম্পর্কে তাহারা যে দেশান্তরে যাইবার উপযুক্ত লোক ইহা তিনি জ্ঞেয়মতে জানিতে চেষ্টা করিবেন। তিনি একই পোতে দলবৎ করিয়া তাহাদিগকে শ্রেণীবদ্ধ করিবেন, ও যত স্থানের প্রয়োজন তত স্থান তাহাদিগকে দিবেন। একই দলে নিযুক্ত সরদারেরা তাঁহার সকল কার্য করণে ও মজুরদিগের মধ্যে সুনিয়ম রক্ষা করণে তাঁহার সাহায্য করিবে।

৭। সাদার ও তোপাস ও বান্দারীদিগকে তালিকা নির্দিষ্ট সংখ্যানুসারে নিযুক্ত করিতে হইবে। ইহারা সকলে চিকিৎসকের আজ্ঞারীন হইবে। সকলই বাছাতে পরিষ্কার ও পরিপাটী ও নিয়মানুযায়ী থাকে, তিনি তাহা করিবেন, বিশেষতঃ উক্ত লোকেরা যে আপনই কর্ম করিবে তাহা দেখিবেন। সাদারেরা মজুরদের সুনিয়ম রক্ষা করিবে। তাহারা ধুইবার স্থান ও পায়খানা দেখাইবে। খাদ্য দ্রব্য বিতরণ কালে তাহারা নিকটে উপস্থিত থাকিয়া বাছার যত পাওনা তাহাকে তত যে দেওয়া যায় ইহা দেখিবে, এবং অকস্মাৎ কাহারো পীড়া হইলে কিম্বা বাছার পীড়ার লক্ষণ পূর্বে টের পাওয়া যায় নাই এমত কোন ব্যক্তিকে পীড়িত দেখিলে তাহারা চিকিৎসককে তাহা জানাইবে। ও পীড়িত লোকেরা যে চিকিৎসকের আজ্ঞানুসারে আহারীয় দ্রব্য পায় ইহা দেখিবে।

তোপাসেরা পায়খানা ইত্যাদি ও মজুরদের তুতক পরিষ্কার রাখিবার বিষয়ে দায়ী হইবে, ও প্রয়োজন-

ers' deck, which they must sweep down as often as necessary; they must swab up water and assist the sick and must clean bed pans, &c., as directed by the Medical Officer.

The Cooks shall prepare the food as issued by the orders of the Medical Officer, and when ready the Medical Officer will superintend its issue. The first meal must be ready by 10 A. M., and the second punctually at 4 o'clock. Each Laborer is to receive his full sanctioned ration unless it is reduced by order of the Medical Officer.\* The Cooks should be particularly warned that any pilfering of the Laborers' stores will be prosecuted and punished. They must have their boilers kept clean and put away securely at night. The Sirdar of each batch will report to the Medical Officer that this order has been carried out.

8. The Medical Officer must see that the Laborers do not secrete or retain food cooked or uncooked in their possession after meals. They should be searched by the Sirdars of their gangs or by others selected for the purpose, and all such food found should be thrown overboard.

9. Any disagreement between the Laborers or Sirdars will be investigated by the Medical Officer.

10. An Hospital will be provided, where the Medical Officer is to keep his serious cases, treating all others in their berths. In cases of epidemic the Medical Officer will isolate the cases as well as he can with the consent of the Commanders, disinfecting the space allotted to the Laborers with the best means at his command. In the event of the epidemic being sufficiently serious the Medical Inspector should land the whole of the Laborers at the first landing place, and keep them there till the epidemic has passed away. Any Master of a Steamer or Flat or any Manjee refusing to comply with the instructions of the Medical Officer in this respect will forfeit his License.

11. The Medical Officer will regulate the quantity of food for the Laborers; he will see that it is properly cooked and regularly issued; he will regulate the diet of the sick and order their medical comforts. He will also, if he think it

যতে সর্বদা তাহাতে ঝাটি দিবে। তাহাদের উচিত যে যানিরার জল শুকাই ও চিকিৎসকের আদেশানুসারে পীড়িতদিগের সেবা করে ও শয়ান লোকদের মলাধার ইত্যাদি পরিষ্কার করে।

বান্দারিরা (অর্থাৎ পাচকেরা) চিকিৎসকের আদেশানুসারে দত্ত আহারীয় দ্রব্য প্রস্তুত করিবে। প্রস্তুত হইলে চিকিৎসক তাহার বিতরণের তত্ত্বাবধান করিবেন। পূর্বাঙ্কের আহার ১০ ঘণ্টার সময়ে ও অপরাহ্নের আহার ঠিক ৪ ঘণ্টার সময়ে প্রস্তুত হইবে। প্রত্যেক মজুর নিরূপিত পরিমাণানুসারে আপনায় সম্পূর্ণ অংশ পাইবে, কেবল চিকিৎসকের আজ্ঞানুসারে\* তাহা হ্রাস করা যাইতে পারিবে। পাচকেরা যদি মজুরদের নিমিত্তে সঞ্চিত আহারীয় প্রভৃতি কোন দ্রব্য চুরী করে, তবে তাহাদের নামে নালিশ করা হইবে ও তাহারা দণ্ড পাইবে, এই বিষয়ে তাহাদিগকে যত্নপূর্বক সতর্ক করিতে হইবে। তাহারা পাকস্থলী সকল পরিষ্কার ও রাত্রিতে নির্বিঘ্নে রাখিবে। এই আদেশমতে কর্ম যে হইয়াছে ইহার সংবাদ একই দলের সরদার চিকিৎসককে দিবেন।

৮। মজুরেরা আহারের পরে যে পাক করা কি কাঁচা খাদ্য দ্রব্য লুকাইয়া কি প্রকারান্তরে স্বহস্তে না রাখে, ইহা চিকিৎসক দেখিবেন। একই দলের সরদার কি তদর্থে মনোনীত অন্যান্য ব্যক্তির তাহাদের বস্তাদি তালিশ করিবে, এবং উক্ত প্রকারের কোন আহারীয় দ্রব্য পাওয়া গেলে তাহা নদীর জলে ফেলিয়া দিতে হইবে।

৯। মজুরদের কি সরদারদের মধ্যে কোন বিবাদ হইলে চিকিৎসক তাহার তদন্ত করিবেন।

১০। পোতে একটা হাসপিটাল প্রস্তুত করিতে হইবে। যেই ব্যক্তির গুরুতর পীড়া হয় তাহাদিগকে চিকিৎসক সেই স্থানে রাখিবেন, কিন্তু অন্য পীড়িত লোকদিগকে তাহাদের শয়ন স্থানে রাখিয়া তাহাদের চিকিৎসা করিবেন। জনব্যাপক রোগের প্রাদুর্ভাব হইলে তিনি পোতাধ্যক্ষের সম্মতি লইয়া সাধারণসারে এমন রোগগ্রস্ত ব্যক্তিকে পৃথক রাখিবেন, এবং মজুরদের নির্দিষ্ট স্থানহইতে পীড়ার উৎপাদক দ্রব্যাদি সকল দূর করিবার জন্যে সাধ্যমতে উত্তম উপায় করিবেন। যদি ঐ রোগি ব্যাপিবার আশঙ্কা প্রকাশ পায়, তবে উত্তরিবার প্রথম স্থানে সমুদয় মজুরকে স্থলে নামাইবেন, এবং ঐ বর্জ্যব্যাপক রোগ যদবধি নিরস্ত না হয় তদবধি তাহাদিগকে স্থলে রাখিবেন। কোন ব্যক্তি কি অন্ধ পোতের কর্তা কি নৌকার মাঝি এ বিষয়ে চিকিৎসকের আজ্ঞা মান্য করিতে অস্বীকার করিলে তাহার অনুমতিপত্র রহিত হইবে।

১১। চিকিৎসক মজুরদিগকে দাতব্য আহারের পরিমাণ নিরূপণ করিবেন। তিনি দেখিবেন যে আহারীয় দ্রব্য উচিত যতে পাক ও নিয়মিতরূপে বিতরণ হয়। তিনি পীড়িত ব্যক্তিদের আহারের নিয়ম করিবেন ও তাহাদিগকে পথ্য দিবার আদেশ করিবেন। আরো যদি প্রয়োজনীয় বোধ করেন, তবে যে মজুরেরা

\* Note.—If the Medical Officer thinks it advisable the Coolies may be put on ½ or ¾ rations during the first few days of the voyage.

\* মন্তব্য। চিকিৎসক যদি উপযুক্ত জ্ঞান করেন, তবে জলযাত্রার প্রথম কএক দিনে মজুরদের প্রাপ্য আহারীয় দ্রব্য অর্দ্ধাংশ কি চতুর্থাংশ হ্রাস করা যাইতে পারিবে।



necessary, order a meal of meat twice a week to such Coolies as desire it, and he should endeavour to procure for their consumption such fish and vegetables as are plentiful and as may form a desirable variation to their diet.

12. The Medical Officer will inspect the Laborers daily, and his sick and Hospital as often as necessary; he will order the Laborers to be exercised by walking round the deck for an hour every morning, or at such other time as he thinks advisable. He will encourage the Laborers to amuse themselves in any active sports consistent with the order and discipline of the Vessel.

13. The decks must be provided with two lights each, and they must be kept up by the Sirdars in charge all night. The Hospital must be provided with one light all night under the care of a Sirdar appointed by the Medical Officer from among the Sirdars of the various gangs.

14. The Compounder will be entirely under the orders of the Medical Officer, who will see that he attends to the distribution of medicines, compounding, &c.

15. The Medical Officer will see that the Laborers are not ill-treated by the Officers or the Crew and will bring any cases of misconduct on their part to the notice of the Commander, noting the circumstances at once in his Diary.

16. The Medical Officer must before leaving on a voyage submit a list of the medicines and medical comforts he wishes to take with him to the Medical Inspector and the list having been approved will be signed by the Medical Inspector and forwarded to the Medical Inspector at Kooshtea if the Steamer ships Laborers at that place.

17. The Medical Officer in charge shall retain charge of the medicines and medical stores, after previously ascertaining that they are of good quality and not short of the quantity stated in the List approved by the Medical Inspector. He shall also give a receipt for the same, and for such articles of clothing for the use of the sick as may be ordered by the Medical Inspector.

18. On the return to Calcutta of the Medical Officer proceeding in charge of Laborers, he will be required by the Superintendent to submit a Report, stating that the measured space allotted for them was not interfered with by cargo or otherwise during the voyage.

19. The Medical Officer will receive a fresh License before starting with each batch of Coolies.

মাংস খাইতে চায়, তাহাদিগকে সপ্তাহের মধ্যে দুই বার মাংস দিতে আজ্ঞা করিবেন। এবং যে প্রকারের মাংস ও তরকারী স্বচ্ছস ও যদ্বারা তাহাদের দৈনন্দিক আহারীয় জব্যের বাঞ্ছনীয় পরিবর্তন হয়, তাহা যোগা-ইবার চেষ্টা করিবেন।

১২। চিকিৎসক মজুরদিগকে প্রত্যাহ এবং পীড়িত লোকদিগকে ও হাসপিটাল প্রয়োজনমতে সর্দার পরিদর্শন করিবেন। এবং প্রতি দিন প্রাতে কি অন্য যে সময় উপযুক্ত বোর হয় এমন সময়ে মজুরদিগকে শরীর চালনার্থে এক ঘণ্টা পর্যন্ত তৃতকে বেড়াইতে আদেশ করবেন। আরো তিনি মজুরদিগকে ব্যায়াম যুক্ত ক্রীড়া করিতে উৎসাহ দিবেন, কিন্তু তাহাতে যেন পোতের স্থানিয়ম ও সুশাসনের কোন বাধা না জন্মে।

১৩। প্রত্যেক তৃতকে দুই আলো থাকিবে। তার-প্রাপ্ত সরদারেরা সেই সকল আলো সমস্ত রাত্রী প্রজ্বলিত রাখিবে। হাসপিটালেও একটি আলো সমস্ত রাত্রী জ্বলিবে। চিকিৎসক দল সকলের সরদারদের মধ্যে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন, ঐ আলো রাখিবার ভার তাহার প্রতি বর্তিবে।

১৪। ঔষধসংস্কারক চিকিৎসকের সম্পূর্ণরূপে অধীন থাকিবেন। তিনি যে মনোযোগপূর্বক ঔষধ প্রভৃতি প্রস্তুত করিয়া বিলি করেন, তাহা চিকিৎসক দেখিবেন।

১৫। পোতের কোন আফিসর কি মাল্লা মজুরদের প্রতি যে অত্যাচার না করে ইহা চিকিৎসক দেখিবেন, ও উক্ত ক্রব্যবহার হইলে তাহার সংবাদ পোতাধক্ষকে দিবেন, ও তাহা একেবারে আপন রোজনামায় টুকিয়া রাখিবেন।

১৬। চিকিৎসক জলপথে যাত্রা করিবার পূর্বে যে সকল ঔষধ ও পথ্য সঙ্গে লইতে ইচ্ছা করেন তাহার এক খান ফর্দ পরিদর্শক চিকিৎসককে দেখাইবেন। ঐ ফর্দ অনুমোদিত হইলে পরিদর্শক চিকিৎসক তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। যদি কুস্তাভে মজুরদিগকে বাঞ্ছনীয় প্রভৃতি পোতে গ্রহণ করিবার সঙ্কল্প হয়, তবে তিনি তথায় অবস্থিত পরিদর্শক চিকিৎসকের নিকটে ঐ ফর্দ প্রেরণ করিবেন।

১৭। চিকিৎসোপযোগি ঔষধাদি জব্য সকল যে উত্তম প্রকারের বটে এবং পরিদর্শক চিকিৎসকের অনুমোদিত ফর্দে নির্দিষ্ট পরিমাণপেক্ষা হ্রাস নয়, অগ্রে ইহা নিশ্চয় করিয়া তারপ্রাপ্ত চিকিৎসক ঐ ঔষধাদি জব্য আপনার জিম্মায় রাখিবেন ও তাহার রসীদ দিবেন। এবং পরিদর্শক চিকিৎসক পীড়িতদের ব্যবহারার্থে যে বস্ত্র সকল রাখিতে আজ্ঞা করেন, তাহারও রসীদ দিবেন।

১৮। মজুরদের তারপ্রাপ্ত যে চিকিৎসক তাহাদের সঙ্গে গমন করেন, তিনি কলিকাতায় ফিরিয়া আইলে পর সুপারিন্টেন্ডেন্টের আজ্ঞানুসারে এক খান রিপোর্ট সমর্পণ করিবেন, ফলতঃ যে স্থান পরিমাণক্রমে মজুরদের বলিয়া নির্দিষ্ট ছিল, পথের মধ্যে তাহা বোঝাই জব্য দ্বারা কি প্রকারান্তরে সংকুচিত হয় নাই, এই মর্মের রিপোর্ট করিবেন।

১৯। চিকিৎসককে নূতন একত দল মজুরের সঙ্গে যাত্রা করিবার পূর্বে নূতন একত অনুমতিপত্র পাইতে হইবে।

**B.—Rules for the guidance of Medical Officers or Native Doctors proceeding in charge of Laborers to the Eastern Districts by country boats.**

1. THE Medical Officer will receive his License from the Medical Inspector, whom he must satisfy as to his qualifications, and he must implicitly obey all instructions which he may receive from the Medical Inspector in regard to the treatment of Laborers, and he shall keep up such Diaries and Returns as the Medical Inspector may direct.

2. The Medical Officer proceeding in charge of Laborers must consider himself entirely responsible for the sanitary treatment of the Laborers. His duties are not confined to the care of the sick, but he is responsible for the adoption of all measures likely to ward off sickness.

3. The Medical Officer will be present at the embarkation and will satisfy himself that all the Laborers are in a fit state of health to undertake the voyage.

4. The Medical Officer will be responsible that the Cooks and other attendants are on board and that he has a proper supply of medicines and medical comforts according to the scale given in the appendix.

5. He will inspect the Laborers daily, and it will be his duty to see that the Laborers keep themselves and clothes clean.

6. He will take care that the boats are kept clean.

7. He will endeavour to have the meals cooked as early as possible at two stated hours. He will see that the food is properly cooked, and that the cooking vessel are cleaned immediately after each meal.

8. The Medical Officer must see that the Laborers do not secrete or retain food cooked or uncooked in their possession after meals. They should be searched by the Sirdars of their gangs or by others selected for the purpose, and all such food found should be thrown overboard.

9. He will do his best to prevent the Laborers visiting the villages by the way and will take care they do not buy unwholesome food.

10. He will be especially careful that his charge avoids any villages infected with cholera.

11. Should a case of cholera or small-pox occur in any boat all the Laborers

(খ) দেশীয় নৌকাযোগে পূর্বাঞ্চলে গমনকারি মজুরদের সঙ্গে যে চিকিৎসক কি দেশীয় চিকিৎসক গমন করেন তাঁহার উপদেশার্থ বিধি।

১। চিকিৎসক যে কর্মযোগ্য লোক বটেন, ইহার প্রমাণ পরিদর্শক চিকিৎসকের হস্তোদ্যমে দিলে তাঁহারই স্থানে অনুমতিপত্র পাইবেন, এবং ঐ পরিদর্শক চিকিৎসক মজুরদের চিকিৎসাদি বিষয়ে যে সকল আদেশ তাঁহাকে দিবেন তাহা সম্পূর্ণরূপে মান্য করিবেন, বিশেষতঃ পরিদর্শক চিকিৎসকের নির্দিষ্ট রোজনাশা ও টেকিয়ৎ সকল রাখিবেন।

২। যে চিকিৎসক মজুরদের ভারপ্রাপ্ত হইয়া তাহাদের সঙ্গে গমন করেন তিনি আপনাকে মজুরদের স্বাস্থ্যরক্ষা সম্পর্কীয় কার্যের বিষয়ে সম্পূর্ণরূপে দায়ী জ্ঞান করিবেন। কেবল পীড়িতদের চিকিৎসা যে তাঁহার কর্তব্য এমত নয়, বরং যে কোন উপায়দ্বারা পীড়ার নিবারণ সম্ভবে তদবলম্বনের দায়ও তাঁহার প্রতি বর্তিবে।

৩। মজুরেরা যে সময়ে পোতে উঠে কি তথাহইতে নামে সেই সময়ে চিকিৎসক উপস্থিত থাকিবেন, এবং স্বাস্থ্যাবস্থার সম্পর্কে তাহারা দেশান্তরে যাইবার উপযুক্ত লোক ইহা তিনি হস্তোদ্যমে জানিতে চেষ্টা করিবেন।

৪। নৌকাতে পাচক প্রভৃতি চাকরেরা যে আছে এবং ইহার ক্রোড়পত্রে লিখিত তালিকার নির্দেশানুসারে যত ভ্রম ও পথ্য রাখা উচিত সে সকল যে তাঁহার থাকে, ইহার দায় চিকিৎসকের প্রতি বর্তিবে।

৫। তিনি প্রতি দিন মজুরদিগকে পরিদর্শন করিবেন, এবং তাহাদের গাত্র ও বস্ত্র যে পরিষ্কার থাকে ইহা তাঁহার দেখা উচিত।

৬। নৌকা সকল যাহাতে পরিষ্কার থাকে, তাহার উপায় তিনি করিবেন।

৭। দুই বেলা নির্দিষ্ট সময়ে সাধ্য হইলে আহারীয় দ্রব্য যে পাক হইয়া প্রস্তুত হয়, এমত চেষ্টা তিনি করিবেন। আহারীয় দ্রব্য সে উচিত মতে পাক করা যায়, ও আহার করিবার অব্যবহিত পরে পাকস্থলী সকল যে পরিষ্কার করা যায়, ইহা তিনি দেখিবেন।

৮। মজুরেরা আহারের পরে যে পাক করা কি কাঁচা খাদ্য জুকাইয়া কি প্রকারান্তরে স্বহস্তে না রাখেন, ইহা চিকিৎসক দেখিবেন। একই দলের সরদার কি তদর্থে মনোনীত অন্যান্য ব্যক্তির তাহাদের বস্ত্রাদি তালিশ করিবে। এবং উক্ত প্রকারের কোন আহারীয় দ্রব্য পাওয়া গেলে তাহা নদীর জলে ফেলিয়া দিতে হইবে।

৯। পথের মধ্যে স্থিত গ্রামে মজুরদের গমন এবং স্বাস্থ্যাহানিকর খাদ্য দ্রব্য ক্রয় করণ নিবারণ করিতে তিনি সাধ্যমতে যত্নবান হইবেন।

১০। কোন গ্রামে ওলাউঠা রোগের প্রাদুর্ভাব হইলে যাহাতে তাঁহার অধীন মজুরেরা তথায় না যায়, এ বিষয়ে তিনি অভ্যন্ত সাবধান থাকিবেন।

১১। যদি কোন এক নৌকাতে কাহারো ওলাউঠা কি বসন্ত রোগ হয়, তবে সাধ্য হইলে, অর্থাৎ অন্য



must be transferred from it to the other boats if this can be done without overcrowding them. The empty boat should be thoroughly cleaned and fumigated by burning a fire of green wood in it before the Laborers are again allowed to enter it.

12.. If cholera or small-pox spreads amongst a batch of Laborers the whole should be landed at the first convenient place and should not be allowed to proceed till the disease has been checked and the boats have been cleaned and fumigated.

13. The Medical Officer will report to the nearest Magistrate or Civil Surgeon any defective arrangements in the boats.

14. He will remove every case of serious sickness to the Hospital boat, and he will take care that the Hospital boat is used only for the purpose for which it is provided.

15. On arrival at a disembarkation Station he will immediately put himself in communication with the Officer in charge and take his instructions.

16. He shall lodge the document No. 5 and the embarkation list on his arrival at his destination and previous to the disembarkation of the Laborers, in the hands of the Magistrate or the debarkation Officer appointed by him.

17. The Medical Officer will receive a fresh License before starting with each batch of Laborers.

সকল নৌকা অভ্যন্তরীণ জমাকীর্ণ হইবার আশঙ্কা না থাকিলে, সেই একখান নৌকার সকল মজুরকে তথাহইতে বাহির করিয়া অন্যায় নৌকাতে দিওঁ হইবে। পরে সেই শূন্য নৌকা উত্তমরূপে পরিষ্কার করিতে হইবে, এবং কীনা কাষ্ঠ জ্বালাইয়া তাহার ধূমধারা তাহা সুবাসিত না করিয়া মজুরদিগকে পুনরায় তাহাতে চড়িতে দিওঁ হইবে না।

১২। মজুরদের কোন দলের মধ্যে যদি ওলাউঠা কি বসন্ত রোগ ব্যাপে, তবে প্রথম যে স্থানে সুবিধা দেখা যায় সেই স্থানে সমুদয় মজুরদিগকে স্থলে নামাইতে হইবে, এবং যাবৎ সেই রোগ না থামে ও নৌকা সকল পরিষ্কার ও ধুয়েতে সুবাসিত না করা যায়, তাবৎ তাহাদিগকে পথে প্রযসর হইতে দেওয়া অনুচিত।

১৩। নৌকা সম্বন্ধীয় নিয়মের কোন দোষ প্রকাশ পাইলে চিকিৎসক নিকটবর্তি মাজিষ্ট্রেটকে কি সিভিল চিকিৎসককে তাহা জানাইবেন।

১৪। কাগরোৎকর্ষের পাড়া হইলে তিনি তাহাকে হাসপিটালস্বরূপে ব্যবহার্য নৌকাতে রাখিবেন, এবং হাসপিটালস্বরূপে ব্যবহার্য সেই নৌকা যে অতি প্রায়ে রাখা যায় তদ্বিধ অন্য কোন অতি প্রায়ে তাহার ব্যবহার যেন না করা যায় তাহা দেখিবেন।

১৫। উত্তরবার কোন যোকায়ে উপস্থিত হইলে তিনি তৎক্ষণাৎ তথাকার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারককে সংবাদ দিবেন ও তাঁহার আদেশ গ্রহণ করিবেন।

১৬। গন্তব্য স্থানে উপস্থিত হইবামাত্র মজুরেরা স্থলে না নামিতে তিনি ৫ মজুরের কাগজ এবং নৌকা-রোগণোদ্যতদিগের যত্ন মাজিষ্ট্রেটের হস্তে কিম্বা মজুরদিগকে উত্তর করাইবার কর্মে তাঁহার নিযুক্ত কার্যকারকের হস্তে সমর্পণ করিবেন।

১৭। চিকিৎসককে হুতন একই দল মজুরের সঙ্গে যাত্রা করিবার পূর্বে হুতন একই অনুমতিপত্র পাইতে হইবে।

## CHAPTER VI.

## ৬ অধ্যায়।

*Rules for the guidance of Civil Surgeons or other Officers in charge of Disembarkation Depôts.*

1. The Disembarkation Depôts will ordinarily be placed under the charge of the Civil Surgeon, when there is one, of the Stations in which they are situated.

2. The Medical Officer in charge of the Depôt will be responsible for its sanitary state, and he will take care that all necessary arrangements are in force for the well-being of the Laborers while in the Depôt.

3. The Medical Officer in charge will take care that the Hospital arrangements of the Depôt are always in an effective state.

মজুরদের উত্তরগীর আড্ডার ভারপ্রাপ্ত সিভিল চিকিৎসকের কি অন্য কার্যকারকের উপদেশার্থ বিধি।

১। মজুরদের উত্তরগীর আড্ডা যে যোকায়ে আছে, তথায় এক জন সিভিল চিকিৎসক নিযুক্ত হইলে সাধারণতঃ তাঁহার প্রতি উক্ত আড্ডার ভার অর্পিত হইবে।

২। আড্ডার ভারপ্রাপ্ত চিকিৎসকের প্রতি তাহার স্বাস্থ্যসম্পর্কীয় অবস্থার দায় বর্তিবে, অতএব মজুরেরা যাবৎ আড্ডায় থাকে তাবৎ তাহাদের স্বাস্থ্যরক্ষার নিমিত্তে প্রয়োজনীয় সকল নিয়ম যে প্রবল থাকে তাহার চেষ্টা তিনি করিবেন।

৩। আড্ডার হাসপিটালের নিয়ম যাহাতে সর্বদা কলোপাধ্যাক থাকে, ইহা এই ভারপ্রাপ্ত চিকিৎসক দেখিবেন।

4. He will superintend the landing of each batch of Laborers, and will be responsible for their well-being till they leave the Dépôt.

5. He will in communication with the Magistrate of the District take care that families are not separated and sent from the Dépôt to different plantations unless with their consent, and he must not allow any sick or infirm Laborers to proceed on their way to the plantations unless he is satisfied of their ability to undertake the journey.

6. On the arrival of a batch of Laborers, he will call for and inspect the Diary of the Medical Officer who has arrived in charge. If there has been mortality exceeding 3 per cent. on the voyage, he will hold a special inquiry and report the results to the Medical Inspector.

7. He will examine the Laborers as to the treatment they have received during the voyage from the Native Doctor and others in charge.

8. He will fill up all Returns prescribed under the Act.

9. He will receive all sick Laborers who are unfit to proceed on the voyage and will detain them in Hospital till he judges them ready to proceed on their journey or return to Calcutta.

10. When a Laborer is detained after the departure of the batch to which he belongs, the Officer in charge will be careful that on recovery he proceeds to his original destination, unless, judging the Laborer unfit for labor he thinks better to return him to Calcutta, reporting the matter to the Superintendent of Labor Transport.

11. The Officer will keep a Diary in which he will enter the names of all the Laborers whom he receives together with their sex, age, destination, and date of leaving the Dépôt.

12. The Officer will also keep a Medical Diary according to the annexed form.

13. He will see that the Dépôt is kept clean in every part, that the Laborers wash themselves thoroughly, and that the food is good and properly cooked for meals. He will be very particular that the Dépôt under his charge is well supplied with good water.

৪। একই দল মজুরদের উত্তরণের তত্ত্বাবধান তিনি করিবেন, ও তাহারা যাবৎ আডডাইতে স্থানান্তরে না যায় তাবৎ তাহাদের স্বাস্থ্যরক্ষার দায় তাহার প্রতি বর্তিবে।

৫। মজুরদের মধ্যে যাহারা এক পরিবারের লোক, তাহারা আপনারা সম্মত না হইলে যেন তাহাদিগকে পৃথক করিয়া আডডাইতে ভিন্ন আবাদে পাঠান না যায়, তিনি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পরামর্শ লইয়া ইহার উপায় করিবেন, এবং আবাদে যাইবার মত যাহাদের শক্তির বিষয়ে তিনি সন্দেহ করেন এমত পীড়িত কি দুর্বল মজুরদিগকে তিনি আবাদে যাত্রা করিতে দিবেন না।

৬। এক দল মজুর যখন পৌঁছে, তখন তিনি তাহাদের ভারপ্রাপ্ত চিকিৎসকের রোজনামা আনাইয়া নিরীক্ষণ করিবেন। পথে যদি শত জনের মধ্যে তিনের অধিক লোকের মৃত্যু হইয়া থাকে, তবে তিনি বিশেষ অনুসন্ধান করিয়া তাহার ফলের কথা পরিদর্শক চিকিৎসকের নিকটে রিপোর্ট করিবেন।

৭। তিনি মজুরদিগকে জিজ্ঞাসা করিয়া দেশীয় চিকিৎসক প্রভৃতি ভারপ্রাপ্ত লোকেরা পথের মধ্যে তাহাদের সহিত যেরূপ ব্যবহার করিয়াছেন তাহা জানিতে চেষ্টাশীত হইবেন।

৮। আইনের বিধানমতে যত রিটার্ন পূর্ণ করিতে হয় সেই সকল তিনি পূর্ণ করিবেন।

৯। যে সকল মজুরেরা পীড়াগ্রস্ত পথে অগ্রসর হইতে অসমর্থ তিনি তাহাদিগকে গ্রাহ্য করিয়া যে অবধি তাহাদিগকে পথে অগ্রসর হইবার কি কলিকাতায় কিরিয়া যাইবার যোগ্য জ্ঞান না করেন, সেই অবধি হাসপিটালে রাখিবেন।

১০। কোন মজুর যে দলের লোক সেই দল প্রস্থানের পর যদি তাহাকে রাখিতে হয়, তবে যাহাতে সে ভাল হইলে পর আপনার গন্তব্য স্থানে গমনার্থে যাত্রা করে, আডডার ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক এমত চেষ্টা করিবেন। কিন্তু যদি তিনি সেই মজুরকে পরিশ্রমের অনুপযুক্ত লোক জ্ঞান করেন, তবে তাহাকে কলিকাতায় ফিরিয়া পাঠাইতে পারিবেন। তিনি মজুর প্রেরণ ক্রমে নিবৃত্ত সুপারিন্টেন্ডেন্টকে সেই বিষয়ের সংবাদ জানাইবেন।

১১। উক্ত কার্যকারকের একখান রোজনামা রাখিতে হইবে। তিনি যত মজুর গ্রাহ্য করেন, তাহাদের প্রত্যেকের নাম ও লিঙ্গ ও বয়স ও গন্তব্য স্থান ও আডডা ত্যাগ করিবার তারিখ তন্মধ্যে লিখিবেন।

১২। উক্ত কার্যকারককে ইহার ক্রোড়পত্রে নির্দিষ্ট পাঠে চিকিৎসা সম্পর্কীয় একখানা রোজনামা রাখিতে হইবে।

১৩। আডডা যে সর্ব্বাংশে পরিষ্কার রাখা যায় ও মজুরেরা যে সাম্যরূপে আপনাদের অঙ্গ ধোত করে ও তাহাদের আহারীয় দ্রব্য যে উত্তম ও উচিত মতে পাক করা যায়, এই সকল তিনি দেখিবেন। তাহারা তত্ত্বাবধানের অধীন আডডায় উত্তম জল যে পাওয়া যায় ভদ্রার্থে তিনি বিশেষ যত্ন করিবেন।

APPENDIX TO CHAPTER III.—A.

No. 1.

STATEMENT shewing the number and description of Laborers received into MR. \_\_\_\_\_  
on the \_\_\_\_\_ 186 , as required by Section XV. of Act III. of 1863.

Licensed Labor Contractor's Depot

Names.	Age.	Sex.	By whom received.	Where recruited.	Number of days on the journey.	By whom accompanied to the Depot.	State of health on arrival at the Depot as certified to by the Medical Inspector.	REMARKS.

FORWARDED for the information of the Superintendent of Labor Transport.

CALCUTTA, \_\_\_\_\_ 186 .

\_\_\_\_\_  
Licensed Labor Contractor.



( 25 )

No. 2.

Pass furnished to Laborers proceeding to  
of Act No. III. of 1863.

according to Section 26

186 .

Register No. \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Father's Name \_\_\_\_\_

Sex \_\_\_\_\_

Age \_\_\_\_\_

Village \_\_\_\_\_

Pergunnah \_\_\_\_\_

Zillah \_\_\_\_\_

Caste \_\_\_\_\_

If related to any one accompanying or in Depôt \_\_\_\_\_

Remarks \_\_\_\_\_

I HEREBY certify that the \_\_\_\_\_ above described has appeared before me  
and expressed his willingness to proceed to \_\_\_\_\_  
and work for hire, and I have explained to him all matters concerning the \_\_\_\_\_  
nature of his contract, and that this pass coincides with the Embarkation List prepared  
under Section 28 of the Act.

Superintendent.

Licensed Contractor.

No. 3.

List of Laborers proceeding by \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ who are considered  
by the Medical Inspector of Laborers in any way ineffective or disqualified  
by old age, but passed for reasons put opposite their respective names.

Number.	Names.	Age.	Males.	Females.	Boys.	Girls.	Remarks.

LABOR TRANSPORT DEPÔT;

Calcutta, the

186 .

Supdt. of Labor Transport.

२ नक्षत्र ।

૧૮૭ જામલ

## রেজিস্টারে নম্বর

नाम \_\_\_\_\_

পিতার নাম \_\_\_\_\_

পুরুষ কি জ্ঞী

**वसुज** \_\_\_\_\_

ଆମ \_\_\_\_\_

ଅବଗମ

জিলা

ଜାତି \_\_\_\_\_

সম্ভাব্যহারি কি আডডায় স্থিত কোন ব্যক্তির সহিত সম্বন্ধ আছে কি না। \_\_\_\_\_

बहुधा

• আমি ইহাতে প্রমাণ দিতেছি যে উপরে নির্দিষ্ট অমুক ব্যক্তি আমার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া প্রকাশ করিল যে সে বেতন লইয়া কর্ম করিবার জন্যে অমুক স্থানে গমন করিতে ইচ্ছুক আছে, এবং তাহার চুক্তির মর্ম্মাদি সম্পর্কীয় সকল বিষয় আমি তাহাকে বুঝাইয়া দিলাম, এবং উক্ত আইনের ২৮ ধারামতে প্রস্তুত পোতারোহণোদ্যতদিগের ক্ষেত্রে সহিত এই ছাড়চীতি মিলে।

সুপারিন্টেন্ডেন্ট ।

অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কন্ডীকটর ।

এ নম্বর ।

অমুক পোতে অমুক স্থানে গমনকারি যে মজুরেরা মজুরদের পরিদর্শক চিকিৎসকের জ্ঞানানুসারে বিশেষ কোন কারণে অকর্ম্মণ্য কি বার্কক্য প্রযুক্ত অযোগ্য হইলেও আপন২ নামের পার্শ্বে লিখিত কারণে ছাড়চিষ্টী পাইয়াছে তাহাদের মর্দে ।

নাম।	বয়স।	পুংস্বয়।	স্ত্রী।	বালক।	বালিকা।	মৃত্যু।

মজুর প্রেরণের আড্ডা  
কলিকাতা ১৮৬ সাল }

মজুর প্রেরণ কর্মের সুপরিচেষ্টে।



## APPENDIX to CHAPTER IV.

## No. 1.

*Scale of Provisions, &c., for Steamer and Boats conveying Laborers from                      to Assam,  
Cachar, or Sylhet.*

PROVISIONS sufficient to allow of a daily issue to each Laborer of ten years and upwards, according to the following scale to be laid in for                      days:—

S. C. C.				S. C. C.			
Rice	...	...	0 12 0	Chillies	...	...	0 0 0½
Dhall	...	...	0 4 0	Turmeric	...	...	0 0 3
Oil, Mustard	...	...	0 0½ 0	Coriander Seed	...	...	0 0 3
Salt	...	...	0 0¼ 0	Sugar, best	...	...	0 0½ 0
Atta, best, to be served twice a week				Potatoes	...	...	0 2 0
in lieu of Rice	...	...	0 8 0	Smoking Tobacco	...	...	0 0½ 0
Onions	...	...	0 0½ 0	Dry	...	...	0 0½ 0
Garlic	...	...	0 0 0½	Fire-wood, split	...	...	1 8 0

Sweet Tank Water ... 1 Imperial Gallon.

Fresh provisions, sheep, goats, or fish, equal to one day's supply during every week of the voyage, must be provided; pumpkins to be shipped in sufficient quantities to allow of the issue of that vegetable twice a week in the proportion of a ½ lb. per adult.

*Memorandum of Articles required for 100 adults.*

- 3 Iron Frying Pans for making Chuppatees.
  - 4 Iron Spoons.
  - 25 Bail Fruits.
  - 1 Dozen of Brandy.
  - 6 Bottles of Port Wine.
  - 100 Balls of Dacca Soap.
  - 4 Iron Boilers with covers complete.
  - 2 Curry Stones with mullers.
  - 1 Dozen Country Brooms.
  - 3 Buckets.
  - 4 Sieves for cleaning Rice.
  - 4 Iron Ladles.
  - 1 Single Caboose.
  - 1 Water-closet.
  - 1 Set of Scales and Weights (Country.)
  - 25 Hookahs.
  - 50 Chillums or Kulkays.
  - 1 Lantern or one in each small Boat.
  - 1 Cooking Rice Pan to four men.
  - Betel Leaf ...
  - " Nut ...
  - Shell Lime ...
  - Khoir ...
- } A sufficiency to be approved of by the Superintendent.

In excess of the above stock a quantity of soojee, sugar and arrowroot should be added to the medical comforts to be issued at the discretion of the Surgeon.

## চতুর্থ অধ্যায়ের ক্রোড়পত্র।

১ নম্বর।

যে বাণ্যীয় জাহাজে কি নৌকায় অমুক স্থানস্থিতিতে মজুরদিগকে আসাম কি কাছাড় কি জিহটে পাঠান যায় তাহাতে নত খাদ্য জরাদি রাখিতে হইবে।

দশ বৎসর কি তদূর্দ্ধ বয়সের প্রত্যেক মজুরকে প্রতি দিন পঞ্চাংশলিখিত হার অনুসারে দিবার মত এত দিনের জন্যে প্রচুর এই সকল খাদ্য জরাদি সঙ্গে লইতে হইবে।

সের ছটাক কাঁচা।				সের ছটাক কাঁচা।			
চাউল	...	০	৮০	০	লঙ্কাঘরীচ	...	০ ০ ২৥
দাইল	...	০	১০	০	হলুদ	...	০ ০ ২৫
সর্ষপ টোল	...	০	০	১০	ধন্য	...	০ ০ ২৫
লবণ	...	০	০	৫	উত্তম চিনি	...	০ ০ ১০
সপ্তাহের মধ্যে দুই বার					বিলাতি আলু	...	০ ০ ৮০
চাউলের পরিবর্তে দেয়					ধূম খাইবার তামাক	...	০ ০ ৫
উত্তম আটা	...	০	১১০	০	দোস্তা তামাক	...	০ ০ ৫
পিঁচাজ	...	০	০	১০	জ্বালানি কাঠের চেল	...	১ ১১০ ০
লশুন	...	০	০	২৥			

পুষ্করিণীর মিস্ট জল ... ১ ইম্পিরিয়ল গালন।

পথে প্রতি সপ্তাহে এক দিনের প্রয়োজনমতে টাটকা খাদ্যজরাদি ও মেঘ কি ছাগল কি মৎস্য পোতে রাখিতে হইবে, বিশেষতঃ বিলাতি কুমড়া প্রচুর পরিমাণে রাখিতে হইবে, কেননা ই তরকারি সপ্তাহের মধ্যে দুই বার বয়ঃপ্রাপ্ত প্রত্যেক মজুরকে অর্দ্ধ পৌণ্ড হিসাবে দেওয়া যাইবে।

বয়ঃপ্রাপ্ত ১০০ ব্যক্তির জন্যে যে২ জরাদি আবশ্যিক তাহার ফর্দ।

দেশীয় কটী প্রস্তুত করণার্থ লৌহময় তাওয়া	৩ খান।
লৌহময় চামস	৪ খান।
বেল ফল	২৫ টা।
ব্রাণ্ডি শরাব	১ ডজন।
পোট ওয়াইন।	৬ বোতল।
ঢাকাই সাবান	১০০ তাল।
ঢাকন স্বচ্ছ লৌহের ডেক	৪ টা।
শিল গোড়া	২ খান।
দেশীয় ঝাঁটা	১ ডজন।
বাঁশতি	৩ টা।
চাউল চালিবার জন্যে চালনী	৪ খান।
লৌহময় বড় চামস	৪ খান।
একছারা রন্ধনাগার	১ টা।
কলমুক পায়খানা	১ টা।
(দেশীয়) দাঁড়িপাল্লা ও বাটখারা	১ সেট।
চুকা।	২৫ টা।
জিলিম বা কলকা	৫০ টা।
লগুন ১ টা, অথবা প্রত্যেক ছোট নৌকায়	১ টা।
ভাতের হাঁড়ি, অর্থাৎ চারি জনের প্রতি	১ টা।
পান	} সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব প্রচুর বলিয়া যত অনুমোদন করেন।
সপারী	
চুণ	
খয়ের	

পূর্বে লিখিত জরাদিবিহীন পথ্যাদির পরিমাণ বাড়াইবার জন্যে মুজি ও চিনি ও আলাকট লইতে হইবে। এই২ পথ্য চিকিৎসকের বিবেচনাক্রমে দেওয়া যাইবে।

## No. 2.

*Report of the quantity of provisions and water for days on board the*  
*proceeding to Captain for Laborers*

Articles.	Quantity.			No.	REMARKS.
		Mds.	S.	C.	
Rice					
Dhall					
Oil, Mustard					
Salt					
Atta					
Onions					
Garlic					
Chillies					
Turmeric					
Coriander Seed					
Sugar, best					
Potatoes					
Smoking Tobacco					
Dry Tobacco					
Fire-wood					
Water					
Fish					
Vegetable					
Iron Frying Pans					
„ Spoons					
Bail Fruit					
Brandy					
Port Wine					
Dacca Soap					
Iron Boilers					
Curry Stones with mullers					
Brooms, Country					
Buckets					
Sieves for cleaning Rice					
Iron Ladles					
Caboose					
Water-closets					
Scales and Weights					
Hookahs					
Chillum or Kulkay					
Lanterns					
Cooking Rice Pans					
Betel Leaf					
„ Nut					
Shell Lime					
Khoir					

I HEREBY certify that the quantity of provisions and water above enumerated for the use  
of Native Laborers is actually on board the under my  
command, and that the same is of good quality.

CALCUTTA,  
The of 186 . }

Commander.

২ নম্বর।

কাপাস জীষুত (অমুকের) আজাদীস (অমুক পোতে) (অমুক) দেশে গমনোদ্যত (এত) মজুরের (এত) দিনের প্রয়োজন্যার্থে যত খাদ্যাদি দ্রব্য ও জল দেওয়া গিয়াছে তাহার রিপোর্ট।

দ্রব্য।	পরিমাণ।			নম্বর।	মন্তব্য।
	মণ।	সের।	ছটাক।		
চাউল					
দাইল					
সর্ষপের তৈল					
লবণ					
আটা					
পিঁয়াজ					
লক্ষুন					
লঙ্কামরিচ					
হলুদ					
ধন্য					
উত্তম চিনি					
বিলাতি আলু					
সূঁস খাইবার তামাক					
দোস্তা তামাক					
জ্বালানী কাষ্ঠ					
জল					
মৎস্য					
শাক তরকারী					
লৌহময় তাওয়া					
„ চামস					
বেল কল					
ব্রাণ্ডি শরাব					
পোর্ট ওয়াইন					
চাকাই সাবান					
লৌহময় ডেক					
শিল লোড়					
দেশীয় ঝাঁটা					
বালতি					
চাউল চালিবার চালনী					
লৌহের বড় চামস					
রন্ধনাগার					
কলযুক্ত পায়খানা					
দাঁড়ি বাটখারা					
ছঁকা					
ছিলিম বা কলিকা					
লণ্ঠন					
ভাতের হাঁড়ি					
পাণ					
সুপীরা					
চু।					
পয়ের					

দেশীয় এত মজুরদের ব্যবহারার্থে যত খাদ্য দ্রব্য ও জলের কথা উপরে উল্লিখিত হইল তাহা যে এই বর্তমান কালে আমার কর্তৃত্বাধীন অমুক ডাহাড়ে আছে ও তাহা যে উত্তম ইহার প্রমাণ দি.তছি।

কলিকাতা

১৮৬ সাল

কর্তা।

No. 3.

## LICENSE.

WHEREAS under Section 22 of Act No. III. of 1863, regulating the transport of Laborers subject to the Government of Bengal to the Districts of Assam, Cachar, and Sylhet, the

burthen

belonging to

is capable of accommodating

persons, and whereas the said

has conformed to the several provisions contained in the said Act, the Superintendent of Labor Transport at Calcutta hereby permits

to receive on board his

and accommodate with a passage to

not more than

Natives of India as Emigrant Laborers for

in addition to a Crew of

in number and other passengers of

in number

Registered in the Superintendent's Office,

as No.

of 186

The

DATED CALCUTTA,

186

*Superintendent of Labor Trans*

৩ নম্বর।

অনুমতিপত্র।

যেহেতুক ১৮৬০ সালের ৩ আইনের অর্থাৎ আসাম ও কাছাড় ও ত্রিহুট্ট প্রদেশে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীন মজুর প্রেরণ কর্মের নিয়ম বিধায়ক আইনের ২২ ধারামু-  
ক্রিয়ুত (অমুকের)

তাহাতে (এত)

ব্যক্তির থাকিবার স্থান হইতে পারে, ও যেহেতুক উক্ত ত্রিহুত (অমুক)

এই যেতুক মজুর প্রেরণ কর্মের যে সুপারিটেণ্ডেণ্ট কলিকাতায় অবস্থিত আছেন, তিনি ইহাধারা ত্রিহুত (অমুককে)

যে তিনি স্বদেশহইতে (অমুক স্থানে) গমনকারি মজুরস্বরূপে ভারতবর্ষীয় এত সংখ্যার অনধিক লোককে

আপন (পোতে) গ্রহণ করিতে পারিবেন। এতদ্বিধ (এত) জন মাল্লা ও (এত) জন অন্য চড়নদার সেই আহাজে যাইবে।

(অমুক) নামের আহাজ সাহার পরিমাণ (এত)

উক্ত আইনের সকল বিধান মান্য করিয়াছেন,

এই অনুমতি দেন

(অমুক স্থানে) লইয়া যাইবার অভিপ্রায়ে

১৮৬০ সালের

নম্বর বলিয়া

কলিকাতা,

১৮৬০

সাল

সুপারিটেণ্ডেণ্টের কার্যালয়ে হেজিকটরী হইল।

মজুর প্রেরণ কর্মের সুপারিটেণ্ডেণ্ট।



No. 4.

*Statement of the Crew and Native Deck Passengers proceeding in the  
bound to*

Native Crew and Deck Passengers.			Numbers.		
Serang, Lascars, &c.	...	...			
Deck Passengers	...	...	Men.	Women.	Children.

CALCUTTA, }  
 The 186 .

Commander.

*Memorandum.*

THE Commander's special attention is drawn to Section 25 of Act III. (B. C.) of 1863, when about to sign this document.

*Superintendent of Labor Transport.*

( ৩২ )

৪ নম্বর।

(অমুক) ছামগামি (অমুক জাহাজে) গমনোদ্যত মালাদের ও তুতকাশিত দেশীয় চড়নদারদের  
টেকফিন্নং।

দেশীয় মাল। ও তুতকাশিত চড়নদার।			সংখ্যা।
সেরাং ও খালাসী প্রভৃতি	...	...	
তুতকাশিত চড়নদার	...	...	পুরুষ (এত) স্ত্রী (এত) বালকবালিকা (এত)।

কলিকাতা  
১৮৬৬ সাল }

কর্তা।

স্মারক লিপি।

জাহাজের কর্তা যখন এই লিপিতে স্বাক্ষর করিবেন, তখন বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৩ আইনের  
২৫ ধারার প্রতি বিশেষ মনোযোগ করিবেন।

মজুর প্রেরণ কর্মের সুপারিটেন্ডেন্ট।





No. 6.

EMBARKATION LIST.

VIDE SECTION 28 OF ACT III. (B. C.) OF 1863.

LIST of Laborers dispatched to Board the \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_, on the \_\_\_\_\_ under Contract dated the \_\_\_\_\_

REGISTERED NUMBER.	Name.	Father's Name.	Sex.	Age.	Village.	Pergunnah.	Zillah.	Caste.	If related to any accompanying, or left in Depot.	REMARKS.





## APPENDIX TO CHAPTER V.—A.

No. 1.

**2.—Instructions to Surgeons proceeding in Medical charge of Laborers to Assam.**

To \_\_\_\_\_

SIR,

You are licensed to proceed in Medical charge of a batch of Laborers to be dispatched  
about the \_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ *vid* \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

*Dated**Medical Inspector.*

You are requested on your return to Calcutta to fill up the following Form and take it  
with your Diary to the Medical Inspector:—

Place and Date of Embarkation.	Names of Stations anchored at since embarkation.		Number of hours at each Station.		ADULTS.		CHILDREN.		INFANTS.		TOTAL.
					M.	F.	M.	F.	M.	F.	
Number of Laborers who left ...											
„ of „ delivered ...											
„ of days on the voyage ...											
„ of cases of cholera ...											
„ of deaths ...											

Cholera.

Dysentery.

Other diseases.

Number of deaths from

*Date**Medical Officer in charge of Laborers.*

## পঞ্চম অধ্যায়ের A খণ্ডের ক্রোড়পত্র।

১ নম্বর।

আসামে গমনকারি মজুরদের চিকিৎসাকার্যের ভারপ্রাপ্ত চিকিৎসকদের প্রতি উপ-  
দেশ।

শ্রী(অমুক)

সমীপেযু।

প্রায় (অমুক) তারিখে (অমুক পোতে) (অমুক) স্থান দিয়া (অমুক) স্থানে যাত্রা  
করিতে উদ্যত মজুরদের চিকিৎসা কর্মের ভার লইয়া গমন করিবার অনুমতি আপনাকে দেওয়া গেল।

পরিদর্শক চিকিৎসক।

আপনি কলিকাতায় প্রত্যাগমন করিলে পশ্চাৎ লিখিত পাঠ পূর্ণ করিয়া তাহা এবং আপনকার  
রোজনামচা বহী পরিদর্শক চিকিৎসকের নিকটে লইয়া যাইবেন।

পোতারোহণের স্থান ও তারিখ।	গমন কালে যে২ মোকামে লাগান যায় তাহার নাম।	এক২ মোকামে যত ঘণ্টা বিলম্ব হয়।

	বয়ঃপ্রাপ্ত।		বালক বালিকা।		শিশু।		মোট।
	পুরুষ।	স্ত্রী।	পুং।	স্ত্রী।	পুং।	স্ত্রী।	
যত জন মজুর যাত্রা করিয়াছে ...							
“ “ “ সমর্পিত হইয়াছে ...							
মাইতে যত দিন লাগিল ...							
যত জনের ওলাউঠা হইয়াছিল ...							
“ “ মৃত্যু হইল ...							

ওলাউঠা রোগে।

জ্বরাসারে।

অন্যান্য পাড়াতে।

ইহার মধ্যে ...

(এত)

(এত)

(এত)

জনের মৃত্যু হয়।

তারিখ

মজুরদের ভারপ্রাপ্ত চিকিৎসক।

*Medicines, &c., for Laborers proceeding to Assam.*

[illegible]

[illegible]

	১০০ ব্যক্তির জন্য।	২০০ ব্যক্তির জন্য।	৩০০ ব্যক্তির জন্য।	৩০০ শতের অধিক ব্যক্তির জন্য।
	কোঁ ক ম	কোঁ ক ম	কোঁ ক ম	কোঁ ক ম
আলুমিনিয়াম খড়ীবাতির চূর্ণ ...				/
কম্পৌণ ইপিকাক্সার চূর্ণ ...				
কম্পৌণ আলোপের চূর্ণ ...				
কম্পৌণ রেউ চূর্ণ ...				
কম্পৌণ কাইনোর চূর্ণ ...				
(ডাক্তর ঈরাট সাহেবের) জ্বালাপের বড়ী ...				
কুইনাইনের দিসলফেট ...				
রেউ চূর্ণ ...				
মেডা কার্বনেট অফ সোডা ...				
আম্বেট আম্মোনিয়ার আরক ...				
মাইট্রিক ইথরের আরক ...				
সলফুরিক ইথরের আরক ...				
কপূরের আরক ...				
আফিমের টিঙ্কচার ...				
কপূরের কম্পৌণ এ ...				
লৌহের ডেরা ক্লোরাইড এ ...				
আইওডিন ও কম্পৌণ এ ...				
কাইনোর এ ...				
লাবেগরের কম্পৌণ এ ...				
ফুইলের এ ...				
ইপিকাক্সার ওয়াইন ...				
পারার মলম, শক্ত ...				
মজকের মলম ...				
গিলের সলফেট ...				
ওলাউঠা রোগের প্রতিকারক বড়ী ...				
টিমের বাবুলের মধ্যে রক্ষণীয় পদার্থ।				
চিনি ...				
সাণ্ড ...				
আরাকট ...				
কাজি ...				
পোর্ট ওয়াইন ...				
রম শরাব ...				
চা ...				
তাণ্ডে রক্ষণীয় ক্লোরাইড অফ লাইম.				

## INSTRUMENTS.

Measure Glass	...	Catheters, Silver, Nos. 8 and 7	...
" " Min.	...	Adhesive Plaster, one yard for every	...
Pewter Enema Syringe	...	hundred men.	...
" Urethra " one for every hundred men.	...	Bandages of six yards each, four for every	...
Bed Pans ditto ditto.	...	hundred men.	...
Urinals, Pewter	...	Bandages of Flannel, of six yards each	...
Pocket Dressing Case, single	...	two for every hundred men.	...
Scales and Weight, Grains, sets	...	Cloth for dressing, two yards for every	...
Spatulas	...	hundred men.	...
Bleeding Lancets	...	Splints, sets	...

## NOTE.

Tartar Emetic Solution.  
Two grains to the ounce.

## PURGATIVE PILLS.

R. Ext. Colocynth Co.  
Pill Rhei Co.  
Pulv. Scammon aa gr. xv.  
Mt Divide into twelve Pills,  
two or three for a dose.

## CHOLERA PILLS.

Plumb Acid gr. ii.  
Camphore  
Assafoetida—aa gr. i.  
Pulv. opii. gr. i.  
Conf Rosa q. s.  
Mt. A pill to be given every half  
hour, or hour.

## DYSENTERY PILLS.

Pulv. Ipecac gr. iii.  
Pulv. opii. gr. i.  
Ext: Gentian gr. i.  
Mt. The Pill to be given every  
four hours.

## No. 3.

## CLOTHING.

Each Laborer leaving Calcutta shall be supplied with the clothing and utensils noted in the following List :—

<i>For each Male.</i>	<i>For each Boy.</i>
2 Linen Dhooties of four yards each.	2 Linen Dhooties of three yards each.
1 " Jacket, not to be under seven lbs. cloth.	1 " Jacket, not under seven lbs. of Grey Shirting.
1 White Calico Cap.	1 White Calico Cap.
1 Flannel Banian.	1 Flannel Banian.
2 Patna Blankets.	1 Patna Blanket.
1 Tin Plate.	1 Tin Plate.
1 Tin Drinking Cup.	1 Tin Drinking Cup.
<i>For each Female.</i>	<i>For each Girl.</i>
2 Grey Shirting Printed Sarries of six yards each.	2 Grey Shirting Sarries of three yards each.
1 Banian (Flannel) and one Koortah.	1 Flannel Banian and one Koortah.
2 Patna Blankets.	1 Patna Blanket.
1 Tin Plate.	1 Tin Plate.
1 Tin Drinking Cup.	1 Tin Drinking Cup.

Each infant is allowed one Dhooty of two yards, one white Calico Cap, and one Flannel Banian.

The Superintendent and Medical Inspector must be satisfied with the quality of the clothing supplied.

## MEMORANDUM.

Flannel Bandages to be supplied for the sick in the proportion of six to 100 Laborers.



যত্নাদি।

পরিমাপের অংশ প্রদর্শক গ্রাস।  
 বিদ্যুৎ গণনাগ্রহণ গ্রাস।  
 বস্তিতে প্রবেশনীর মস্তার পিচকারী।  
 মুরমলীতে প্রবেশনীর পিচকারী, শত জন প্রতি ১ টা।  
 শরৎকালে ব্যবহার্য ঘনাবার, এ  
 মস্তার মুত্রাবার।  
 জেবে ধরে কত বন্ধনোপযোগি এমন এক ক্ষুদ্র বাক্স  
 (সিঙ্গল)।  
 গ্রেম প্রদর্শক নিক্তি।  
 লেপন যন্ত্র।  
 রক্ত অক্ষণার্থ ছুরিকা।

৩ ও ৭ মস্তরের কাথীটির নামে শলাকা।  
 সুকা মলম। শত জন প্রতি ১ গজ।  
 ৬ গজ দীর্ঘ বন্ধনী। শত জনের প্রতি চারি  
 গাছ।  
 ৬ গজ দীর্ঘ স্ক্রানেলের বন্ধনী। শত জনের  
 প্রতি দুই গাছ।  
 কতবন্ধনোপযোগি কাপড়, শত জনের প্রতি  
 দুই গজ।  
 পিপুন্ট (বাড়,) এত সেট।

মস্তব্য।

টার্টার ইমেটিকের জলাকার সার।  
 ১ ওজের প্রতি ২ গ্রেম।

ওলাউরা প্রতিকারক বড়ী।

সীসার আসিড ... ২ গ্রেম।  
 কপূর } প্রত্যেকের ৫০ গ্রেম  
 হিং }  
 আফীমের চূর্ণ ... ১০ গ্রেম।  
 গুলকন্দ যত প্রয়োজন।  
 আধ ২ ঘণ্টা কি এক ২ ঘণ্টা অন্তর এক ২ বড়ী দিতে  
 হইবে।

জোলাপের বড়ী।

ঔষধের বিধি।  
 কম্পোণ্ড এক্সট্রাক্ট অফ কল-  
 সিগা। } প্রত্যেকের  
 কম্পোণ্ড রেউর বড়ী। } ১৫ গ্রেম।  
 স্বামিনির চূর্ণ।  
 ইচ্ছাতে ১০ টা বড়ী করিতে হইবে।  
 তাহার দুই তিনটী একেবারে খাইতে হইবে।  
 জ্বরাতিসার প্রতিকারক বড়ী।  
 ইপিকাকুয়াহার চূর্ণ ... ৩ গ্রেম।  
 আফীমের চূর্ণ ... অর্ধ গ্রেম।  
 এক্সট্রাক্ট অফ জেজ্যান ... ১ গ্রেম।  
 চারি ২ ঘণ্টা অন্তর এক ২ বড়ী দিতে হইবে।

৩ মস্তুর।

কাপড়ের ফর্দ।

কলিকাতাহইতে গমনকারি প্রত্যেক জন মজুরকে যে ২ কাপড় ও তৈজস দিতে হইবে তাহার ফর্দ পক্ষাৎ  
 লেখা গেল।

প্রতি পুরুষের নিমিত্ত।

চারি গজ করিয়া মসিনার সূতার ধুতি ২ খান।  
 খানের ওজন ৭ পৌণ্ডের কম না হয় এমন মসিনা  
 সূতার কাপড়ের জাকিট ১ টা।  
 শাদা ছিটের টুপি ১ টা।  
 স্ক্রানেলের বেনিয়ান ১ টা।  
 পাটনাই কম্বল ২ খান।  
 টিনের থালা ১ খান।  
 জলাদি পান করণার্থ টিনের বাটি ১ টা।

প্রতি স্ত্রীলোকের নিমিত্ত।

ছয় গজ করিয়া কোরা লাংলাথের ছাপান সাজী ২ খান  
 স্ক্রানেলের বেনিয়ান ১ টা ও কোর্তা ১ টা।  
 পাটনাই কম্বল ২ খান।  
 টিনের থালা ১ খান।  
 জলাদি পান করণার্থ টিনের বাটি ১ টা।

প্রতি বালকের নিমিত্ত।

তিন গজ করিয়া মসিনা সূতার ধুতি ২ খান।  
 খানের ওজন ৭ পৌণ্ডের কম না হয় এমন  
 মসিনা সূতার কাপড়ের জাকিট ১ টা।  
 শাদা ছিটের টুপি ১ টা।  
 স্ক্রানেলের বেনিয়ান ১ টা।  
 পাটনাই কম্বল ১ খান।  
 টিনের থালা ১ খান।  
 জলাদি পান করণার্থ টিনের বাটি ১ টা।  
 প্রতি বালিকার নিমিত্ত।  
 তিন গজ করিয়া কোরা লাংলাথের সাজী ২ খান।  
 স্ক্রানেলের বেনিয়ান ১ টা ও কোর্তা ১ টা।  
 পাটনাই কম্বল ১ খান।  
 টিনের থালা ১ খান।  
 জলাদি পান করণার্থ টিনের বাটি ১ টা।

দুই গজ কাপড়ের ধুতি ১ খান ও শাদা ছিটের টুপি ১ টা ও স্ক্রানেলের বেনিয়ান ১ টা প্রত্যেক  
 শিশুকে দিতে হইবে।

মস্ত কাপড় সকল যে উপযুক্ত প্রকারের বটে, ইহা সুপরিফেক্টেণ্ট ও পরিদর্শক চিকিৎসক দেখিবেন।

মস্তব্য।

পীড়িত ব্যক্তিদের ব্যবহারার্থে ১০০ জন মজুরের প্রতি ছয় খানার হিসাবে স্ক্রানেলের বন্ধনী  
 দিতে হইবে।

## APPENDIX TO CHAPTER V.—B.

## No. 1.

## LIST OF MEDICINES, &amp;c., FOR 100 LABORERS.

*Proceeding by Boat to the Eastern Districts.*

Adhesive Plaster	... 1 yard.	Cholera Tincture	... 1 bottle.
Acetic Sugar of Lead	... ½ oz.	Mustard	... ½ lb.
Calomel	... ziv.	Laudanum	... 8 ozs.
Castor Oil	... 2 quarts.	Quinine Solution	... 3 „
Chiretta	... 3 lbs.	Sweet Spirit Nitre	... 2 „
Cholera Pills	... 200.	Sulphuric Ether	... 4 „
Chalk prepared	... 1 oz.	Simple Ointment	... ½ lb.
Compound Jalap Powder	... 1 „	Sulphur „	... 1 „
Chalk and Opium „	... ½ „	Sulphate Copper	... ½ oz.
Carbonate Ammonia	... ½ „	„ Zinc	... ½ „
Dysentery Pills	... 200	Tincture Kino	... 2 „
Ipecacuanha Powder	... ½ oz.	„ Steel	... 1 „
Gregory's „	... 1 „	Turpentine	... 4 „
Dover's „	... ½ „	Tincture Camphor Comp.	... 1 „
Linseed Meal	... 2 lbs.	Tartar Emetic Solution	... 4 „

## INSTRUMENTS.

1 Ounce Measure.	2 C. E. Catheters, Nos. 3 and 7.
1 Minim „	1 Bleeding Lancet.
1 Box Scales and Weights.	1 Scalpel.
1 Set of Splints.	1 Forceps.
2 Six yard Bandages.	1 Pair Scissors.
4 Ounce Pewter Enema Syringe.	1 Sharp pointed Probe.
1 Pewter Urethra Syringe.	
1 „ Bed Pan.	

## MEDICAL COMFORTS.

Sugar	... 5 lbs.	Arrowroot	... 5 lbs.
Sago	... 5 „	Soojee	... 5 „

Rum ... 6 bottles.

150 men ½ more. 200 men ½ more. 250 to 300 men double the quantity.

*Medical Inspector of Laborers.*

CERTIFIED that we have supplied the above to  
for men proceeding to

Calcutta,

186 .

## পঞ্চম অধ্যায়ের B খণ্ডের ক্রোডপত্র।

১ নম্বর।

মৌকাযোগে পূর্ববর্ণনে গমনকারি

১০০ জন মজুরের গুণাদির ফল।

শুকা মসম	... ১ গজ।	ওলাউঠার প্রতিকারার্থ টিক-	
আসেটিক সুরগর অফ লেড	... অর্ধ হুন্স।	চর	... ১ বোতল।
ক্যালোমেল	... ১ হুন্স।	রাই	... অর্ধ পৌণ্ড।
ভেরেগার টেল	... ২ কোয়ার্ট।	লাউডেনম	... ৩ হুন্স।
চিরতা	... ৩ পৌণ্ড।	অগ্নিমিশ্রিত স্নীভূত কুইনাইন	৩ গ্র।
ওলাউঠা প্রতিকারার্থ বড়ী	... ২০০ টা।	সুট স্পিরিট অফ নাইট্র	... ২ গ্র।
প্রিগেরড চাক	... ১ হুন্স।	সলফুরিক ইথর	... ৪ গ্র।
কম্পোণ্ড জালাপের চূর্ণ	... ১ গ্র।	সানানা মলম	... অর্ধ পৌণ্ড।
চা খড়ি ও আফিম	... অর্ধ গ্র।	গন্ধকযুক্ত মলম	... ১ গ্র।
কার্বনেট অ্যামোনিয়া	... ১ গ্র।	ভামার সলফেট	... অর্ধ হুন্স।
জ্বাতিসার প্রতিকারার্থ বড়ী	... ২০০ টা।	সিঙ্কের সলফেট	... অর্ধ গ্র।
ইপিকাকুরাফা চূর্ণ	... অর্ধ হুন্স।	কাইনোর টিকটর	... ২ গ্র।
গ্রেগরিস পৌডর	... ১ গ্র।	ইম্পাতের গ্র	... ১ গ্র।
ডোবস পৌডর	... অর্ধ গ্র।	টার্পিন্টাইন	... ১ গ্র।
তিথির চূর্ণ	... ২ পৌণ্ড।	কপূরের কম্পোণ্ড টিকচর	... ১ গ্র।
		টার্টার ইমেটিক সোলিউসন	... ৪ গ্র।

গুণাদির ফল।

পরিমাণের অংশ প্রদর্শক ১ হুন্সধারি			
গ্লাস	... ১ টা।	৩ ও ৭ নং সি ই শাল্যকা	... ২ টা।
বিষু গণনার্থ গ্লাস	... ১ টা।	রক্তঅফনার্থ ছুরী	... ১ খান।
সুবস ওভেন করিমার নিক্তি	... ১ বাক্স।	ছোরা	... ১ খান।
প্ল্যাস্ট (অর্থাৎ বাড়)	... ১ সেট।	চিমরা	... ১ টা।
৬ গজ করিয়া ক্ষত বন্ধনোপযোগি বস্ত্র	... ২ খান।	কাঁচি	... ১ খান।
বস্তিতে প্রবেশনীয় দস্তার ৪ হুন্স ধারি		অতি সূচল ক্ষতশোধনীয় শল্যকা	১ টা।
পিচকারী	... ১ টা।		
মুদ্রমলীতে প্রবেশনীয় দস্তার পিচকারী	১ টা।		
শয়নকালে ব্যবহার্য মলাধার	... ১ টা।		

পথ্য।

কিনি	... ৫ পৌণ্ড।	আরকট	... ৫ পৌণ্ড।
সাঁও	... ৫ গ্র।	মুজি	... ৫ গ্র।

রুম শরাব—৬ বোতল।

১৫০ জন হইলে তিন অংশের পরিবর্তে চারি অংশ, ২০০ জন হইলে দেড়া, ২৫০ অবধি ৩০০ জন পর্যন্ত হইলে দ্বিগুণ দিতে হইবে।

মজুরদের পরিদর্শক চিকিৎসক।

অনুক স্থানে গমনকারি এত মজুরদের জন্যে আমরা পূর্ব লিখিত ঔষধ যে শ্রীযুত (অনুক-) কে যোগাইয়া দিয়াছি ইহার প্রমাণ দিতেছি।

কলিকাতা ১৮৬ সাল।









চতুর্থ অধ্যায়ের ৫ নং পাঠের সমান।

৩ নম্বর।

আড্ডার নাম।

গতব্য স্থান।

আবাসের নাম।

বাক্যীয় আর্হাজে কি নোকার আদিত হইল।

পোতাগোহণের ভাষিক।	পুস্তকের ভাষিক।	যত দিন পড়ে আগিল।	মন্তব্যের সংখ্যা।			যত্ন ও মুত্তর কারণ।	পাঠ্য গান কালে মন্তব্যের সংখ্যা আবস্থা।	বিলম্ব হইল কারণ।	যত্ন পান স্থিতি গিয়াছে।	যত্ন অন মুদ্রিত হইয়াছে।	উত্তর মন্তব্য মন্তব্যের সংখ্যা আবস্থা।	মন্তব্য।
			পৃষ্ঠা।	ক্রি।	বিলম্ব।							

এক শত জনের মধ্যে যত শ্রীলোক

মন্তব্যের স্থানে নামের পর তথাকার মাজিষ্ট্রেট কি সিবিল চিকিৎসক কি উত্তরগোপন্যিগ আড্ডার তার ড্রাগ চিকিৎসক শেষ তিন মন্তব্যের কথা লিখিয়া এই চিকিৎসক  
কলিকাতার অবস্থিত মপারিক্টেণ্টের নিকটে পাঠাইবেন।

তার মাজিষ্ট্রেট চিকিৎসক।

মন্তব্যেরা যে মোকামে স্থানে নামের সেই মোকামের  
মাজিষ্ট্রেট কি সিবিল চিকিৎসক কি চিকিৎসক।





No. 5.

of a batch of  
by  
to  
Dated

is licensed to proceed in Medical charge  
Laborers to be dispatched about the

vid

Medical Inspector.

1. Date of departure.
2. Number of days on the voyage.
3. „ of Laborers who left.
4. „ delivered.
5. „ of cases of cholera.
6. „ of deaths.

Cholera.

Dysentery.

Other diseases.

Causes of death

will, on his return to Calcutta, fill up the above Form  
and take it with his Diary to the Medical Inspector.

A fresh License must be obtained before proceeding with each batch of Laborers, and it is  
necessary that the previous License be returned before a new one is issued.

৫ নম্বর।

প্রায় (অমুক) তারিখে এত সংখ্যক যে মজুরেরা (অমুক) পোতে অমুক স্থান দিয়া অমুক স্থানে  
যাত্রা করিবে, তাহাদিগের চিকিৎসার ভার লইয়া তাহাদের সহিত গমনের অনুমতিপত্র শ্রীযুত অমুককে  
দেওয়া গেল।

তারিখ।

পরিদর্শক চিকিৎসক।

- ১। যাত্রার তারিখ।
- ২। যাইতে যত দিন লাগিল।
- ৩। যত জন মজুর যাত্রা করিল।
- ৪। „ „ সমর্পিত হইল।
- ৫। যত জনের ওলাউঠা হইয়াছিল।
- ৬। „ „ মৃত্যু হইল।

ওলাউঠা।

জ্বরাতিসার।

অন্যান্য পীড়া।

মৃত্যুর কারণ

(এত জনের)

(এত জনের)

(এত জনের)

শ্রীযুত (অমুক)

কলিকাতায় প্রত্যাগমন করিলে উপরে লিখিত পাঠ পূর্ণ

করিয়া তাহা ও রোজনামচার বহী পরিদর্শক চিকিৎসকের নিকটে লইয়া যাইবেন।

একত দল মজুরদের সঙ্গে যাত্রা করিবার পূর্বে নূতন অনুমতিপত্র লইতে হইবে, এবং ঐ নূতন  
অনুমতিপত্র পাইবার জন্যে পুরাতন অনুমতিপত্রখানি ফিরিয়া দিতে হইবে।

## APPENDIX TO CHAPTER VI.

*Medical Diary of the Sick Laborers landed at*  
\_\_\_\_\_, dated \_\_\_\_\_.

for  
through the Contractor

day of

156

over

[illegible]

Dated 186 .

*Civil Surgeon or Officer in charge of Depot.*







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 24, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ২৪ অক্টোবর।

## CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

AUGUST 1865.

### Errata.

In *Miscellaneous Rule V.*, clause 3, for "Section V" read "Section XXVI."

In *Circular Order No. 6*, of June, 2nd line, for "Memos. 23" read "Memos. 2, 3."

Nb. 1.

Tests XIII. and XIV. in the Board's Test Table for Return No. 10 are applicable only to the *current* entries in the columns to which they refer.

Before the words "entries" and "figures," therefore, in each of those tests, insert, by hand, the word "current," and add, at the foot of the tests applicable to Table II.

XIIIA. Deducting the *arrear* entries in columns 7 and 9 from those in column 6, do the *arrear* balances in column 11 correctly result?

XIVA. Deducting the *arrear* entries in columns 16 and 18 from those in column 15, do the *arrear* balances in column 20 correctly result?

## বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিমিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৫ সাল আগস্ট মাস।

### অশুদ্ধ সংশোধন।

বিবিধ বিধির ৫ বিধির ৩ প্রকরণের মধ্যে "৫ ধারা" এই কথা পরিবর্তে "২৬ ধারা" পাঠ করিতে হইবে।

জুন মাসের ৬ নম্বর সরকুলার অর্ডরের ২ পংক্তিতে "২৩" এই অঙ্কের পরিবর্তে "২ ও ৩" ইহা পাঠ করিতে হইবে।

১ নম্বর।

বোর্ডের প্রকাশিত ১০ নং রিটার্নের কতি টেবিলের ১৩ ও ১৪ কতি যে ২ ঘর সম্পর্কীয় হয় তাহার লিখিত হাল কথামাত্রের প্রতি খাটে।

অতএব উক্ত কতির মধ্যে "কথা" ও "অঙ্ক" এই শব্দের অগ্র কলম দিয়া "হাল" শব্দ লিখিতে হইবে, ও ২০ টেবিল সম্পর্কীয় কতির শেষে এই কথা লিখিতে হইবে- অর্থাৎ —

১৩A। ৬ ঘরের বকেয়াহইতে ৭ ও ৯ ঘরের বকেয়া ব্যবকলন করিলে ঠিক ১১ ঘরের বকেয়া বাকী কি তাহার কলিতার্থ হয়?

১৪A। ১৫ ঘরের বকেয়াহইতে ১৬ ও ১৮ ঘরের বকেয়া ব্যবকলন করিলে ঠিক ২০ ঘরের বকেয়া বাকী কি তাহার কলিতার্থ হয়?

No. 2.

(NOTE.—This order was passed in October last year, by Messrs. W. J. Allen and E. T. Trevor. Circumstances have delayed its issue. It has now been concurred in also by Mr. R. N. Shore.)

The following letter addressed last year to a Commissioner\*, contains the construction which the Board of Revenue put upon the provisions of Act X. of 1859 in regard to appeals from, or the revision of, "orders passed in the course of suits, and relating to the trial thereof, and orders passed after decree and relating to the execution thereof." Appended is a new Rule, based upon this letter, to be added to the Board's "Rent Law Rules."

I am directed by the Board of Revenue to acknowledge the receipt of your No. 26, dated 12th May, with which you submit for their consideration an able and interesting Note upon the subject of Appeals and Revisions of Proceedings under Act X. of 1859.

2. The conclusion at which you have arrived is that the Legislature has, probably by an oversight, left every order, in a suit and relating to the trial thereof, or after decree and relating to the execution thereof,—whether passed by a Collector or a Deputy Collector,—absolutely final; and you are of opinion that the Revenue Authorities should lose no time in recommending that an Act be passed to supply the omission.

3. The Board of Revenue have given to this reference the careful consideration that its importance demanded, and have availed themselves of the advice and experience of the Legal Remembrancer. The result of their deliberations I am now to communicate to you.

4. It does not appear necessary to refer to your remarks in regard to appeals from judgments, or from orders other than those concerning which, you think, the law requires improvement. Whether the nature and operation of the law in respect to such appeals is thoroughly satisfactory or not, there is, at least, no ambiguity about its provisions, and, at present, no demand has been made for its amendment; nor do the Board consider it necessary to originate any suggestion on the subject.

\* NOTE.—This letter was written before Act VIII. of 1865 A. C., was passed. The passages bearing upon Act VIII. of 1855, are now omitted or adapted.

২ নম্বর।

মন্তব্য। পঞ্চাৎ লিখিত অর্ডার গত বৎসরের অক্টোবর মাসে জীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব ও জীযুত ই টি ট্রেবর সাহেবদ্বারা বিধিবদ্ধ হইরাছিল, কিন্তু বিশেষ গতিক্রমে তখন প্রকাশিত হইল না। সম্প্রতি জীযুত আর এন শোর সাহেবও তাহাতে সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন।

পঞ্চাৎ লিখিত যে পত্র \* গত বৎসরে বিশেষ কোন কমিস্যনর সাহেবের নিকটে লিখিত হইরাছিল, তাহাতে "মোকদ্দমা চলিবার সময়ে প্রচারিত অথচ তাহার বিচার সম্পর্কীয় আজ্ঞার" এবং "ডিক্রীর পরে প্রচারিত অথচ তৎসাধন সম্পর্কীয় আজ্ঞার" উপর আপীল করণ কি সেই আজ্ঞার পুনরালোচনা করণ বিষয়ে রেবিনিউ বোর্ড ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের বিধানের যে অর্থ কবেন তাহা প্রকাশ পায়। এই পত্রের ফল স্বরূপ যে নূতন বিধি ইহার শেষভাগে সংযুক্ত হইল, তাহা বোর্ডের প্রণীত খাজানার আইন বিষয়ক বিধিতে যোগ করিতে হইবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে আমি আপনাকে জানাইতেছি যে আপনকার ১২ মে তারিখের ২৬ নং পত্র ও তৎসহ তাঁহাদের আলোচনার্থে প্রেরিত আপনকার ওকতর মন্তব্য, অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইন-মতের আপীল ও বিচারকার্যের পুনরালোচনা বিষয়ক মন্তব্য পাওয়া গিয়াছে।

২। আপনকার সিদ্ধান্ত এই যে, কালেক্টরের আজ্ঞা হউক কি ডেপুটী কালেক্টরের আজ্ঞা হউক, মোকদ্দমা চলিবার সময়ে প্রচারিত অথচ তাহার বিচার সম্পর্কীয় প্রত্যেক আজ্ঞা, এবং ডিক্রীর পরে প্রচারিত অথচ তৎসাধন সম্পর্কীয় প্রত্যেক আজ্ঞা ব্যবস্থাপক সভাদ্বারা (বোধ হয় উপেক্ষা বশতঃ) একেবারে চূড়ান্ত করা গিয়াছে, এবং আপনকার পরামর্শ এই যে উক্ত ক্রটি পূরণার্থ কোন আইন প্রচার করিবার প্রস্তাব করা রাজস্ব সম্পর্কীয় কর্তৃপক্ষের অবিলম্বে কর্তব্য।

৩। আপনি যে প্রশ্ন উত্থাপন করিলেন রেবিনিউ বোর্ড তাহা অতি ওকতর আশ্রয় যথোচিত যত্নপূর্বক তাহার বিবেচনা করিয়াছেন, এবং সেই বিষয়ে রাজকীয় মোকদ্দমা প্রয়োজক সাহেবের পরামর্শ লইয়া তাঁহার অভ্যাসজন্য বিদ্যার সাহায্য পাইয়াছেন। সেই বিবেচনার যে ফল তাহা এখন আপনাকে জানাইতেছি।

৪। নিম্নস্তির উপর আপীল করণ বিষয়ে এবং যে সকল আজ্ঞার সম্বন্ধে আপনি আইনের সংশোধন প্রয়োজনীয় জ্ঞান করেন তন্মিত্ত অন্য আজ্ঞার উপর আপীল করণ বিষয়ে আপনি যাহা কহেন তাহা মরিয়া কিছু বলিবার প্রয়োজন নাই। তদ্রূপ আপীলের সম্বন্ধে আইনের ভাব ও ফল সম্পূর্ণরূপে সন্তোষজনক হউক কি না হউক, তাহার বিধান সম্বন্ধার্থ নয়, এবং অন্য পর্য্যন্ত তাহার সংশোধনার্থ কোন প্রার্থনাও হয় নাই, ও সেই বিষয়ে নূতন কোন প্রস্তাব করা বোর্ডের কর্তব্য বোধ হয় না।

\* মন্তব্য। এই পত্র যখন লিখিত হয় তখন বঙ্গদেশীয় ১৮৬৫ সালের ৮ আইন বিধিবদ্ধ হয় নাই। ইহার যে ২ কথা ১৮৩৫ সালের ৮ আইনের প্রতি বর্তিত, তাহা এখন পরিভাষ্য কি সংশোধিত হইল।

৪. The Board have, therefore, confined themselves to the consideration of the law in relation to appeals.

1st.—From orders of a Collector or Deputy Collector passed in any suit and relating to the trial thereof; and,

2ndly.—From such orders passed after decree and relating to the execution thereof.

6. There can be no doubt whatever that “except as otherwise expressly provided in the Act,” neither of these classes of orders are “open” either “to revision or appeal.” The words appear to the Board to be of the widest significance, and effectually to bar any claim to jurisdiction on the part of the superior Revenue Authorities based upon “the general direction and control” entrusted to them by the opening words of Section 151. Where there any doubt about the meaning of those words (which, in the opinion of the Board, there is not) good reason will appear, in the sequel, for this conclusion.

7. Such being the opinion of the Board, it follows that, as they think, Section 152 has no direct reference to the orders now under consideration. Over those orders that Section gives to the Executive Authorities no power of revision whatever, unless the Act contains elsewhere, provision for appeals from such orders.

8. The remarks which I am now, in the first place, to make, apply to the first class of orders described in paragraph 5; orders, viz., “passed in a suit and relating to the trial thereof.” The Board are, decidedly of opinion, that no revision or appeal is expressly or inferentially provided from such orders in the Act, and, therefore, that such orders are absolutely final.

9. In this respect, however, the law regulating the procedure of the Courts which try cases under the Rent Laws, in no way differs from that which governs the procedure of the Civil Court. Section 363 of Act VIII. of 1859 contains a provision in regard to orders passed in the course of a suit and relating thereto, prior to decree, in *Civil suits of all kinds*, identical with that which you consider so objectionable as applied to Rent Suits. The proviso in that Section, which gives the key to the policy of the law, is no doubt, *ipso facto*, applicable, and is, unquestionably, daily applied in Rent Law cases.

10. Indeed, the object of prohibiting appeals from such orders is of great importance and perfectly intelligible. If the final judgment itself is not appealable, it would be absurdly incongruous to allow an appeal from interlocutory orders passed in the course of the proceedings: and, if the final

৫। অতএব বোর্ড কেবল দুই প্রকার আপীলের সম্বন্ধে আইনের বিবেচনা করিয়াছেন, অর্থাৎ—

(১) মোকদ্দমা চলিবার সময়ে তাহার বিচার বিষয়ে কোম কালেক্টরের কি ডেপুটী কালেক্টরের প্রচারিত আজ্ঞার উপর যে আপীল হয়, এবং—

(২) ডিক্রীর পরে তৎসাধনের বিষয়ে প্রচারিত তরুপ আজ্ঞার উপর যে আপীল হয়, তাহার সম্বন্ধে।

৬। উক্ত আইনে প্রকারান্তরের স্পষ্ট বিধান না থাকিলে পূর্বোক্ত দুই প্রকারের আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারে না, এবং তাহার পুনরালোচনা হইতে পারে না, ইহাতে সন্দেহমাত্র নাই। এ বিষয়ে আইনের শব্দ অত্যন্ত বিস্তারিত অর্থশূন্য, সুতরাং ১৫১ ধারার আরম্ভস্থানে রাজস্বসম্পর্কীয় উক্ততর কর্তৃপক্ষকে যে সাধারণ তত্ত্বাবধান ও কর্তৃত্ব দেওয়া যায় তাহার উপরে নির্ভর করিয়া বিচারাপত্তোর কোম দাওয়া করা দৃঢ়রূপে নিষিদ্ধ হয়, বোর্ডের এমত বোধ হয়, বোর্ডের মতানুসারে উক্ত কথার অর্থ বিষয়ক কোম সন্দেহ হইতে পারে না, ইহাও বোর্ড যে সিদ্ধান্ত করিয়াছেন তাহার যথার্থতার প্রমাণ পশ্চাৎ প্রকাশ পাইবে।

৭। বোর্ড যখন এমত বিচার করেন, তখন এই পত্রে যে আজ্ঞার মীমাংসা হইতেছে তাহার প্রতি ১৫২ ধারা সাক্ষাৎ সম্বন্ধে খাটে না, বোর্ডের অবশ্য এমত বোধ হয়। তরুপ আজ্ঞার উপর আপীল করিবার বিধান আইনের অন্য কোম স্থানে না থাকিলে উক্ত ধারাতে রাজকর্ম নির্বাহক কর্তৃপক্ষকে সেই প্রকারের আজ্ঞা পুনরালোচনা করিবার কোমই ক্ষমতা দেওয়া যাই নাই।

৮। আমার প্রথম বক্তব্য কথা প্রকরণে নির্দিষ্ট প্রথম প্রকারের আজ্ঞার প্রতি, অর্থাৎ মোকদ্দমা চলিবার সময়ে তাহার বিচারের বিষয়ে প্রচারিত আজ্ঞার প্রতি খাটিবে। বোর্ডের স্পষ্ট বোধ হয় যে তরুপ আজ্ঞার উপর আপীল করিবার কি তাহার পুনরালোচনা করিবার স্পষ্ট কি অনুমানসিদ্ধ কোম বিধান আইনে নাই, সুতরাং তরুপ আজ্ঞা সকল একেবারে চূড়ান্ত হয়।

৯। এই বিষয়ে খাজানার আইন মতে মোকদ্দমার নিচরকারি আদালতের কার্যপ্রণালী বিধায়ক আইন, ও দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালী বিধায়ক আইন এই দুইয়ের মধ্যে কিছুই প্রভেদ নাই। মোকদ্দমা চলিবার সময়ে তাহার বিচারের বিষয়ে ডিক্রীর পূর্বে প্রচারিত আজ্ঞা সম্পর্কীয় যে বিধান অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৬৩ ধারার যে বিধান সর্ব প্রকারের দেওয়ানী মোকদ্দমাতে খাটে, তাহা এবং খাজানা বিষয়ক মোকদ্দমা সম্পর্কীয় যে বিধান আপনকার এত অসন্তোষজনক বোধ হয় উভয়ই এক। উক্ত ধারার বর্ণিত স্থলের কথাতে আইনের রাজনীতি বোধগম্য হয়, ও তাহা যে স্বভাবতঃ খাজানার আইনমতে মোকদ্দমাতে খাটে ও প্রতি দিন তাহাতে বর্ত্তান যায়, ইহাতে সন্দেহমাত্র নাই।

১০। বাস্তবিক এমত আজ্ঞার উপর আপীল করিবার নিষেধ অতি আবশ্যক ও তাহার কারণ অনায়াসে বোধগম্য। যে মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির উপরও আপীল হইতে পারে না, এমত মোকদ্দমা চলিবার সময়ে উত্তরপ্রত্যুত্তরধর্মিত যে আজ্ঞা প্রচারিত হয় তাহার উপর আপীল করিবার অনুমতি

judgment is appealable, all objections to any intermediate irregularities can be best considered when the proceedings of the Lower Court are closed, and an appeal is submitted against the general result. To allow appeals from orders passed during the proceedings, before their close, would only be to multiply litigation, and prolong proceedings indefinitely, with no good purpose.

11. You will probably agree with the Board, upon re-consideration, that there is no reason to suppose that, in providing no appeal from "orders passed in any suit and relating to the trial thereof," the Legislature committed any oversight. The Board are clearly of opinion that the policy thus imported into the procedure of the Revenue Courts under the Rent Laws is founded upon sound principles; and it is most improbable at any rate, that the Legislature would contemplate the abandonment of a general principle of this character, upon any representation that the Revenue Authorities might make.

12. The Board proceed now to consider the other class of orders in regard to which you think the law of appeal defective, viz., those passed "after decree and relating to the execution thereof."

13. In the first place I am to remark that the provision of the law in regard to these orders, also is imported into Act X. of 1859, *totidem verbis*, from Act VIII. of 1859. (*Fide Section 364*).

14. In the next place, the Board do not at all agree with you that Act X. of 1859 contains no provisions, defining the procedure in appeal from or the appellate authority which can take cognizance of such orders. I proceed to describe what, in the opinion of the Board, those provisions are.

15. The Rules provided by Act X. of 1859 for the execution of decrees, are, in some respects, more elaborate even than those of Act VIII. of 1859. The Act divides executions into several classes as follows:—

1st.—Execution by compelling specific performance.—(*Sections 80-83.*)

2nd.—Execution against the person.—(*Sections 84 and 93.*)

3rd.—Execution by sale of—

(a) Moveable property.—(*Sections 98, &c.*)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৫ ২৪ অক্টোবর ১]

দেওয়া যৎপরোনাস্তি অসম্ভব। এবং যে মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির উপর আপীল হইতে পারে, তাহা চলিবার সময়ে কোন অপরিপাতি কার্য হইলে সেই কার্যের প্রতি যে সকল আপত্তি হয়, নিম্নতর আদালতের বিচারকার্য সমাপ্ত হইলে যখন সাধারণ কালের উপর আপীল করা যায়, অন্যান্য সমর্যাপেক্ষা তখন ঐ সকল আপত্তির আলোচনা করিবার সুবিধা হয়। বিচারকার্য সমাপ্ত না হইতে অর্থাৎ তাহা চলিবার সময়ে প্রচারিত আজ্ঞার উপর আপীলের অসুবিধা দিলে কেবল বিবাদে রুদ্ধ হইবে, এবং বিচারকার্যের অসীম বিকল বিলম্ব হইবে।

১১। আপনি যদি এই সকল বিষয়ে পুনরায় বিবেচনা করেন, তবে বোধ হয় মোকদ্দমা চলিবার সময়ে তাহার বিচার বিষয়ে প্রচারিত আজ্ঞার উপর আপীল করিবার কোন বিধান না করাতে ব্যবস্থাপক সভার উপেক্ষাজন্য ভ্রম যে হইয়াছে, এমত অনুমান করিবার কোন কারণ নাই, আপনিও বোর্ডের ন্যায় ইহা বুঝিবেন। বোর্ডের স্পষ্ট মত এই যে খাজনার আইন উপলক্ষে রেভিনিউ বোর্ডের কার্যপ্রণালীতে প্রবেশিত এই রাজনীতি যথার্থ মূলনিয়মের উপর নির্ভর করে। সে যাহা হউক, রাজস্ব সম্পর্কীয় কর্তৃপক্ষের আবেদনক্রমে ব্যবস্থাপক সভা যে এই প্রকারের সাধারণ মূলনিয়ম ত্যাগ করিতে সম্মত হইবেন, ইহা নিতান্ত অসম্ভব।

১২। আপনি অন্য প্রকারের যে আজ্ঞার সম্পর্কে আপীল বিষয়ক আইন অসম্পূর্ণ জ্ঞান করেন, সম্প্রতি তাহার অর্থাৎ ডিক্রীর পরে তৎসাধন বিষয়ে প্রচারিত আজ্ঞার বিবেচনা করিতে বোর্ডের সাহেবেবরা প্রবর্ত্ত হইতেছেন।

১৩। প্রথমে আমার ইহা বক্তব্য যে সেই আজ্ঞার বিষয়ে আইনের যে বিধান আছে তাহাও ১৮৫৯ সালের ৮ আইনহইতে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে প্রবেশিত হইয়াছে। সেই বিধানের কথা উত্তর আইনে সমান। (৮ আইনের ৩৬৪ ধারা দেখ)

১৪। আমার দ্বিতীয় কথা এই। আপনি কহিতেছেন যে উক্ত প্রকারের আজ্ঞার উপর আপীল করিবার কার্যপ্রণালী কি তদ্রূপ আজ্ঞার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন আপীলী কর্তৃপক্ষ নির্ণায়ক কোন বিধান ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে নাই, কিন্তু এই কথা বোর্ডের যথার্থ বোধ হয় না। বরং বোর্ডের মতানুসারে উক্ত প্রকারের বিধান আইনে আছে, আমি তাহার রূপান্তর উল্লেখ করিব।

১৫। ডিক্রী সাধনের যে ২ বিধি ১৮৫৯ সালের ৮ আইনে আছে, তদনুযায়ী ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের নির্দিষ্ট বিধির রূপান্তরে কোন ২ বিষয়ে আরো মহাযত্ন প্রকাশ পায়। উক্ত ১০ আইনে ডিক্রী সাধনের কএকটি প্রকার নির্দিষ্ট হয়, অর্থাৎ—

(১) বিশেষ কার্যসাধনের আজ্ঞা দ্বারা ডিক্রীর সাধন। (৮০—৮৩ ধারা)।

(২) ব্যক্তির উপর ডিক্রীর সাধন। (৮৪ ও ৯৩ ধারা)

(৩) বিক্রয়দ্বারা ডিক্রীর সাধন, অর্থাৎ—

(ক) অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়দ্বারা। (৯৮ প্রকৃতি ধারা)

(b) Under-tenures for their own arrears.—  
(Section 105.)

(c) Houses or buildings.  
(d) Under-tenures not for } (Section 110.)  
their own arrears.  
(e) Estates or shares of Estates. }

16. In regard to executions by compelling specific performance, and executions against the person, neither Act X. nor Act VIII. of 1859 provide, apparently, for an appeal; though, doubtless, an action would lie for damages in the case of any irregularity, especially in the case of a personal arrest. Evidently, the law does not contemplate the possibility of disobedience to its plain directions in respect of these executions. It would, at any rate, for reasons above given, be probably useless for the Revenue Authorities to ask for any power of interference, unless the Judicial Authorities concurred in the proposal.

17. Section 104 of Act X. contains an express provision for a suit for damage on account of any "irregularity in publishing or conducting a sale" of *moveable property*; and no amendment of the law in this respect appears to be necessary.

18. For the sale in execution of the different classes of property marked (b), (d), and (e), in paragraph 15 Act X. provides that the procedure already in force by other laws shall be employed; as follows:—

I. *For the sale of under-tenures for their own arrears*; "the Rules for the sale" of such under-tenures "contained in any law for the time being in force;"\* that is to say, at present, Act VIII. of 1865, B. C.

II. *For the sale of under-tenures not for their own arrears*, "the law for the time being in force applicable to the sale of such under-tenures for demands other than those of arrears of rent due in respect thereof;"† that is to say, at present, Act VIII. of 1859, Section 248, &c.

III. *For the sale of an Estate or share of an Estate*, "the Rules in force for the sale of Estates for the recovery of demands recoverable by the same process as arrears of land revenue;"‡ that is to say, at present, Act XI. of 1859.

\* Section 105.

† Section 110.

‡ Section 110.

(খ) পেটাও তালুকের বাকী খাজানা প্রযুক্ত সেই পেটাও তালুকের বিক্রয়দ্বারা। (১০৫ ধারা)

(গ) ঘর ইত্যাদির বিক্রয়দ্বারা।  
(ঘ) পেটাও তালুকের বাকী খাজানা ভিন্ন অন্য কারণে সেই পেটাও তালুক বিক্রয়দ্বারা। (১১০ ধারা)  
(ঙ) মহাল কি মহালের অংশ বিক্রয়দ্বারা।

১৬। বিশেষ কার্যসামনের আজ্ঞাদ্বারা ডিক্রীর যে সাধন হয়, এবং ব্যক্তির উপর ডিক্রীর যে সাধন হয়, তাহার সম্পর্কে আপীলের ক্ষেত্রে কোন বিধান যদ্যপি ১৮৬০ সালের ১০ আইনে ও ৮ আইনে না থাকে, তথাপি অপরিপাটীরূপে কোন কার্য বিশেষতঃ কোন ব্যক্তিকে আদেশ করিলে ক্ষতিপূরণার্থ মালিশ হইতে পারে, ইহাতে সন্দেহ নাই। এই প্রকারের ডিক্রী সাধনের সম্বন্ধে আইনের ক্ষেত্রে আদেশের লঙ্ঘন নিতান্ত অসম্ভব বলিয়া আইনের বিধান প্রস্তত হইয়াছে, ইহা প্রতীয়মান হয়। সে বাহা হউক, পূর্বে যে কারণ উল্লিখিত হইয়াছে তাহাতে বোধ হয় রাজস্ব সম্পর্কীয় কর্তৃপক্ষ এই বিষয়ে হস্তক্ষেপের ক্ষমতা প্রার্থনা করিলে যদি স্বাধিকরণের কর্তৃপক্ষ সম্মত না হন, তবে সেই প্রার্থনা বিফল হইবে।

১৭। অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় প্রকাশ করণে কি মিথ্যা করণে দাঁড়ার ব্যতিক্রম হইলে তৎক্ষণাৎ ক্ষতিপূরণার্থ মালিশ করিবার ক্ষেত্রে বিধান ১০ আইনের ১০৪ ধারাতে আছে, অতএব উক্ত বিষয়ে আইনের পরিবর্তন করা অমাবশ্যক বোধ হয়।

১৮। ১৫ প্রকরণে (খ) (ঘ) ও (ঙ) চিহ্নিত ভিন্ন প্রকারের সম্পত্তি বিক্রয়দ্বারা ডিক্রীর সাধনের বিষয়ে ১০ আইনের বিধান এই যে অন্যান্য আইনের বলে প্রচলিত কার্যপ্রণালী অবলম্বন করিতে হইবে, অর্থাৎ—

(১) পেটাও তালুকের বাকী খাজানা প্রযুক্ত সেই পেটাও তালুক বিক্রয় করিতে হইলে তৎক্ষণাৎ তালুকের বিক্রয় করিবার যে বিধি সময়ক্রমে প্রবল কোন আইনে আছে তাহা অবলম্বন করিতে হয়। \* এই বর্তমান কালে বঙ্গদেশের ১৮৬৫ সালের ৮ আইন সেই আইন জানিবা।

(২) পেটাও তালুকের বাকী খাজানা ভিন্ন অন্য কারণ প্রযুক্ত সেই পেটাও তালুক বিক্রয় করিতে হইলে তৎক্ষণাৎ তালুকের বাকী খাজানা ভিন্ন অন্য দাওয়ার নিমিত্তে ঐ পেটাও তালুকের নীলামের বিষয়ে তৎকালের চলিত আইন অবলম্বন করিতে হইবে। † এই বর্তমান কালে ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৪৮ ইত্যাদি ধারা সেই আইন জানিবা।

(৩) মহাল কি মহালের অংশ বিক্রয় করিতে হইলে ভূমির বাকী মালিকজারীর ন্যায় যে দাওয়া আদায় হইতে পারে, তাহা আদায়ের জন্যে মহাল নীলাম করিবার যে বিধি সময়ক্রমে প্রবল আছে ‡ তাহা অবলম্বন করিতে হইবে। এই বর্তমান কালে ১৮৫৯ সালের ১১ আইন সেই বিধি জানিবা।

\* ১০৫ ধারা।

† ১১০ ধারা।

‡ ১১০ ধারা।



19. Now, from proceedings under each of the three laws which are thus made applicable to sales in execution of decree under Act X. of 1859, an appeal lies. In the case of sales under Act VIII. of 1865, B. C., and XI. of 1859, the appeal lies to the Commissioner of Revenue, on the ground of irrelevancy and irregularity. In the case of a sale under Act VIII. of 1859, it is not, perhaps, so clear to what authority the appeal should lie; all that is absolutely certain is that, by Section 257 of Act VIII. of 1859, there is an appeal, under certain circumstances, to correct irregularities in such sales. In view, however, of the analogy of the provisions of Act X. generally, the Board have no hesitation in pronouncing their opinion that, in regard to these cases, a Collector should entertain an appeal presented to him against an order passed by a Deputy Collector, and a Commissioner should entertain an appeal presented to him from the original proceedings of a Collector, under Section 257 of Act VIII. of 1859, and that, in regard to orders passed in appeal under that Section, the Commissioner and the Board of Revenue may exercise the powers of revision entrusted to them by Section 152, Act X. of 1859.

20. The question which the Board has had to consider is whether the several passages quoted from Sections 105 and 110 of Act X. of 1859, in paragraph 18, may be held to provide, in regard to each class of sales therein referred to, for the appeal described in paragraph 19, and they have come to the conclusion that, most certainly, it was the intention of the Legislature so to provide.

21. In all the preliminary discussions in the Legislative Council upon the subject of Act X. of 1859, a strong and persistent opposition was offered to every part of the Bill which had reference to the extension of the powers of the Revenue Courts; and it is impossible to believe that, if the Legislature had concluded to attach a finality to a most important class of orders by Revenue Officers, which, by the Code of Civil Procedure, is denied to the same class of orders when issued by the most experienced Judicial Officers, there would not have been, in the first place, at least an ample discussion of the project; yet, so far as the Board are aware, there is not on record, in the proceedings of the Council, a word upon this point.

22. The inference is irresistible, that the words of Act X. of 1859, quoted in paragraph 18 above, were intended to have a wide interpretation, and to provide for the same power of appeal in the case of sales in execution of decrees of the Revenue Courts under the various laws made applicable to such sales, as is, by those laws, provided

১৯। পূর্বেই যে ভিন্ন আইন ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতের ডিক্রীর সাধনার্থ বিক্রয়ের প্রতি বর্ত্তান যাইতে পারে, তাহার একই আইনমতের বিচারকার্যের উপর আপীল হইতে পারে। বঙ্গদেশীয় ১৮৬৫ সালের ৮ আইনমতের ২৫২ ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতের বিক্রয়ক্রমে অপ্রাসঙ্গিকতা কি দাঁড়ার ব্যতিক্রম হইলে রাজস্ব সম্পর্কীয় কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে। ১৮৫৯ সালের ৮ আইনমতের বিক্রয় হইলে কোন্ কর্তৃপক্ষের নিকটে আপীল হইতে পারে তাহা তজ্জপ স্পষ্ট প্রকাশ পায় না, কেবল ইহা নিতান্ত নিশ্চয় যে বিশেষ গতিক্রমে তজ্জপ বিক্রয়ের অপারিপাত্যের প্রতীকারার্থে ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৫৭ ধারার বলে আপীল হইতে পারে। উক্ত ১০ আইনের বিধানের সাধারণ ভাবহইতে যে অনুমান হয়, তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরা নিঃসন্দেহরূপে আপনাদের এই মত প্রচার করেন যে তজ্জপ স্থলে ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৫৭ ধারার বলে ডেপুটি কালেক্টরের আজ্ঞার উপর আপীল হইলে কালেক্টর সাহেব তাহা গ্রহণ করিতে পারেন, এবং কালেক্টর সাহেবের প্রথমস্থলীয় বিচারকার্যের উপর আপীল হইলে কমিস্যনর সাহেব তাহা গ্রহণ করিতে পারেন, এবং উক্ত ধারামতের আপীলক্রমে যেরূপ আজ্ঞা প্রচার করা যায় তৎসম্পর্কে কমিস্যনর সাহেব ও রেভিনিউ বোর্ড ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫০ ধারার বলে প্রাপ্ত পুনরালোচনার ক্ষমতা প্রয়োগ করিতে পারেন।

২০। বোর্ডের সাহেবেরা যে প্রশ্নের আলোচনা করিয়াছেন তাহা এই। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১০৫ ও ১১০ ধারাহইতে উক্ত যে কথা ইহার ৮ প্রকরণে উল্লেখ হয় তাহা তদ্ব্যবস্থায় নির্দিষ্ট একই প্রকারের বিক্রয়ের সম্বন্ধে ১৯ প্রকরণে বর্ণিত আপীলের বিধান বলিয়া খাটে কি না? উত্তর এই সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে অবশ্য ব্যবস্থাপক সভার এই উদ্দেশ্য ছিল যে তাহা তজ্জপ বিধান বলিয়া মান্য হয়।

২১। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের বিষয়ে ব্যবস্থাপক সভাতে যে প্রথমস্থলীয় বাদানুবাদ হইয়াছিল তাহাতে রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালত সকলের ক্ষমতা বাড়ানোর বড় কথা বিলের কোন অংশে হইত। সেই সকলের দৃঢ় প্রতিবাদ নিয়ত হইত। অতি পরিপক্ব বিচারকর্তাদের দ্বারা প্রচারিত হইলে যে শ্রেনীর আজ্ঞা দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে চূড়ান্ত হয় না, সেই অতি গুরুতর শ্রেনীর আজ্ঞা রাজস্ব সম্পর্কীয় কর্তৃপক্ষদ্বারা প্রচারিত হইলে তাহা চূড়ান্ত করা যদি ব্যবস্থাপক সভার অভিপ্রেত হইত, তবে প্রথমে সেই প্রস্তাব বিষয়ক প্রচুর বাদানুবাদ অবশ্য হইত। না হইবে ইহা নিতান্ত অসম্ভব। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা যে পর্যন্ত জানেন সেই পর্যন্ত এই ব্যবস্থাপক সভার কার্যতত্ত্বান্তে এতদ্বিষয়ক একটি কথাও পাওয়া যায় না।

২২। ইহাতে নিতান্ত এমত অনুভব হয় যে পূর্বে অর্থাৎ ১৮ প্রকরণে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের যে কথা উক্ত হইল তাহার অতি বিস্তারিত অর্থ করা উচিত, বিশেষতঃ রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতের ডিক্রী সাধনার্থ বিক্রয় হইলে যেই আইনমতে বিক্রয় হইতে পারে, সেইই আইনমতে অন্য কোন্ বিক্রয় হইলে যেরূপ আপীলের অনুমতি খাটে, তজ্জপ আপীল

in the case of *all* sales held under them. To interpret the provisions of Act X. in these important particulars more narrowly, would lead to most convenient results, and is opposed to the general policy of the law in similar cases as declared in Act VIII. of 1859. Such an interpretation cannot in the opinion of the Board, be adopted without violence to the plain meaning of the words of the Act.

23. The Board, then hold, that, in regard to sales in execution of decrees of property of each of the three classes (b), (d), and (e), an appeal lies, under the several laws applicable to each several case, to the Commissioner of Revenue from the proceedings of a Collector, upon the ground of irrelevancy or irregularity as laid down in each law.

24. To the Collector from the proceedings of a Deputy Collector an appeal lies, according to the view of the Board, in cases dealt with under Sections 248, &c., of Act VIII. of 1859. In an execution carried out by a sale under Act XI. of 1859, a Deputy Collector has no further jurisdiction, and the Collector's order will be the original order.

25. Act X. of 1859 itself provides specially for the adjudication of *claims* to attached property to all kinds, and for an appeal to the Civil Courts from a Collector's decision in regard to such claims. (See Sections 103, 107, and 111.)

26. The only, or, at least, the chief defect in the law, as it stands, which appears to the Board, is in regard to executions by sale of "houses or other buildings." The wording of the commencement of Section 110, in regard to sales of this class of property, is peculiar. The only law of appeal that could possibly, by the widest interpretation of the words, apply to such sales, would be Section 104, but the Board cannot suppose, either from analogy, or from the wording of the law, that that Section was intended so to apply.

27. In their view, therefore, no appeal is, by the law, provided for the correction of any irregularity in a sale, in execution under Act X. of 1859, of "houses or buildings." If this reading of the law be correct, there is no doubt that the omission is serious, and should, on the first opportunity, be rectified; but this error does not appear to the Board to be of sufficient importance to render advisable a special law for its correction. The supervising authorities must only be very careful, meanwhile, to hold officers personally responsible, that irregularities in these cases are not committed.

করিবার অনুমতি করা উক্ত আইনের অভিপ্রায় ছিল। এই ঞকতর বিষয়ে ১০ আইনের বিশােনের অর্থ অধিক সংকুচিত করা নানা মতে অনুবিধাজনক হইবে, এবং তাৎপৰ্য্য অন্যায় হলে ব্যবস্থার যে সাধারণ ভাব ১৮৫৯ সালের ৮ আইনে প্রকাশিত হইয়াছে তাহার বিপরীত হইবে। বোর্ডের মত এই যে আইনের স্পষ্ট কথা বিপরীত অর্থ না করিলে ঐ সংকুচিত অর্থ করিতে পারা যায় না।

২৩। অতএব বোর্ডের এমত বোধ হয় যে ডিক্রীর সাধনার্থ (খ) কি (ঘ) কি (ঙ) চিহ্নিত তিন প্রকার সম্পত্তির বিক্রয় হইলে যে আইন অনুসারে বিক্রয় হয়, সেই আইনের বলে তরিত্তি অপ্রাসঙ্গিকতা কি অপারিপাট্য প্রযুক্ত আপীল হইতে পারে, অর্থাৎ কালেক্টর সাহেবের বিচারকার্যের উপর রাজস্ব সম্পর্কীয় কমিশ্যনের সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে।

২৪। বোর্ডের আরো বোধ হয় যে ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৪৮ প্রভৃতি ধারামতের বিচারকার্য হইলে ডেপুটী কালেক্টরের বিচারকার্যের উপর কালেক্টর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে। ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতের ডিক্রী সাধনার্থ বিক্রয় হইলে এখন ডেপুটী কালেক্টরের কোন বিচারবিপত্ত্য নাই, সুতরাং কালেক্টর সাহেবের যে আত্মা তাহাই প্রথমস্থলীয় আত্মা।

২৫। ফ্রোক হওয়া সর্ব প্রকারের সম্পত্তির উপর যেহে দাওয়া হয় তাহার নিষ্পত্তি করণার্থ এবং তক্রপ দাওয়াব বিষয়ে কালেক্টরের নিষ্পত্তির উপর দেওয়ানী আদালতে আপীল করণার্থ বিশেষ বিধান ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পাওয়া যায়। (১০৩ ও ১০৭ ও ১১১ ধারা দেখ)

২৬। আইন এখন যেমন আছে তাহাতে বোর্ডের মতানুসারে তাহার একমাত্র বা প্রধান দোষ ডিক্রী সাধনার্থ যব ইত্যাদির বিক্রয় সম্পর্কীয়। উক্ত প্রকার সম্পত্তির বিক্রয়ের বিষয়ে ১১০ ধারার আরম্ভস্থলে যে কথা পাওয়া যায় তাহা অন্যথা। সেই কথা অতি উদার অর্থ করিলেও তক্রপ বিক্রয়ের প্রতি ১০৪ ধারা তিন আপীলের অন্য কোন আইন বর্তিতে পারে না, এবং তাহার প্রতি সেই ধারা বর্তাইবার অভিপ্রায় যে ছিল, রেবিনিউ বোর্ড আইনের দ্বারা কি আইনের কথা বুঝিয়া তাহার কোন প্রমাণ দেখেন না।

২৭। অতএব বোর্ডের বোধ হয় যে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতের ডিক্রী সাধনার্থে যব ইত্যাদি বিক্রয় করণে কোন অপারিপাট্য ঘটিলে তাহার প্রতীকারার্থ আপীল করিবার কোন বিধান আইনে নাই। আইনের এই অর্থ যদি যথার্থ হয়, তবে ঞকতর ক্রটি যে হইয়াছে ইহা স্বীকার করিতে হইবে, এবং সুযোগ পাইলেই সেই ক্রটি পূরণ করা উচিত। তথাপি বোর্ডের মতানুসারে সেই ভ্রম এমত ঞকতর নয় যে তৎসংশোধনার্থ বিশেষ আইন করা বাঞ্ছনীয় হয়। তদ্বাবধারক কর্তৃপক্ষ অতি সাবধান থাকিয়া এই প্রকার ক্ষেত্রে অপারিপাট্য যাহাতে না হয়, তদর্থ আপন২ অধীন প্রত্যেক কার্যকারকে দায়ী জ্ঞান করিবেন।



28. It will be observed from what has been above said, that, in the opinion of the Board, the law provides no appeal, upon the merits, from any order passed after decree and relating to the execution thereof, except when the claim of an inter-tenor has been adjudicated upon; but that, (except in the case of "houses and buildings," in regard to which there has been an omission), there is, in each case of execution by sale, an appeal against any irregularity or illegality. If no appeal is made, no interference can, under any circumstances, be exercised. The Board of Revenue or the Commissioner can, in the opinion of the Board, only, under Section 152, "call for a case and pass orders upon it," when an appeal has been, in the first instance, made, under the law, to the Commissioner or Collector.

29. This state of the law is precisely the same in regard to proceedings in execution of decrees of the Civil Courts. It is due, not to any oversight on the part of the Legislature, but to a deliberate general policy, applicable to all civil contentions throughout the country. That policy commends itself to the judgment of the Board, and it would certainly be inappropriate for the Revenue Authorities to initiate any agitation for its abandonment.

[Appeal.]

*Rent Law Rule XXXI.*—The following is the construction which the Board of Revenue put upon the provisions of Section 151, Act X. of 1859, in regard to appeals from, or the revision of "orders passed in the course of suits and relating to the trial thereof," and "orders passed after decree, and relating to the execution thereof."

[Interlocutory orders.]

2. From the analogy of Section 363 of Act VIII. of 1859, it is plain that there is absolutely no appeal from, and no power of revision of, an "ORDER PASSED IN THE COURSE OF SUIT AND RELATING TO THE TRIAL THEREOF," but, "if the decree be appealed against, any error, defects, or irregularity in any such order, affecting the merits of the case, or the jurisdiction of the Court, may be set forth as a ground of objection in the memorandum of appeal."

[Specific performance. Sections 80-83.]

3. There is no appeal from, and no power of revision of, "ORDERS PASSED AFTER DECREE AND RELATING TO THE EXECUTION THEREOF" by COMPELLING SPECIFIC PERFORMANCE (Sections 80-83.) The requirements of the law in regard to this class of executions are specific and definite, and there is no apparent room for irregularity in carrying them out. Until they are carried out, the decree is unexecuted; and it is competent to the supe-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৬ অক্টোবর।]

২৮। ইহাতে যে সকল কথা বলা গেল তাহাতে বোঝের এই যে প্রকাশ পাইবে যে ডিক্রীর পরে তৎসামান্য বিষয়ে প্রচারিত আজ্ঞার কোন ওয়াকুফিয়ার উপর আপীল করিতে আইনমতে পূরা যার না, কেবল মধ্যবর্তী কোন ব্যক্তির দাওয়া নির্ণীত হইলে পর আপীল হইতে পারে। কিন্তু ডিক্রীর সাধনার্থ বিক্রয় হইলে অপারিপাট্য কি আইনবিকল্পিত আবৃত্ত আপীল অন্য সকল স্থলে হইতে পারে, কেবল বর ইত্যাদির বিক্রয়ের স্থলে আইনের অতি আবৃত্ত আপীল হইতে পারে না। যদি আপীল না করা যায়, তবে কোন প্রকারের হস্তক্ষেপ হইতে পারে না। রেবিনিউ বোর্ডের মত এই যে অগ্রে আইন অনুসারে কমিস্যনর সাহেবের কি কালেকটর সাহেবের নিকটে আপীল না করা গেলে রেবিনিউ বোর্ড কি কমিস্যনর সাহেব ১৫২ ধারার বলেও কোন মোকদ্দমা তলব করিয়া তাহাতে যে হুকুম উচিত বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন না।

২৯। এই বিষয়ে আইনের অবস্থা এবং রেবিনিউ আদালতের ডিক্রী সাধনার্থ বিচারকার্য বিষয়ক আইনের অবস্থা সমান। তাহা যে ব্যবস্থাপক সভার উপেক্ষাজন্য জন্মের ফল এমন নয়, বরং তাহা বিবেচনামূলক সাধারণ রাজনীতির ফল, ও সেই রাজনীতি দেশের সকল দেওয়ানী বিবাদে প্রযোজ্য। রেবিনিউ বোর্ড সেই রাজনীতির অনুমোদন করেন, ও তাহা ত্যাগ করণার্থ চেষ্টার উপক্রম করা রাজস্ব সম্পর্কীয় কর্তৃপক্ষের নিতান্ত অনুগম্য বোধ হয়।

[আপীলের কথা।]

খাজানার আইন বিষয়ক ৩১ বিধি।—মোকদ্দমা চলিবার সময়ে প্রচারিত অথচ তদ্বিচার সম্পর্কীয় আজ্ঞাব এবং ডিক্রীর পরে প্রচারিত অথচ তৎসামান্য সম্পর্কীয় আজ্ঞার উপর আপীল করা বিষয়ে কিম্বা তক্রপ আজ্ঞার পুনরালোচনার বিষয়ে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৫১ ধারার বিধানের যে অর্থ রেবিনিউ বোর্ড করেন তাহা এই, অর্থাৎ—

[উত্তর প্রত্যুত্তরযুক্তি আজ্ঞার কথা।]

২। ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৩৬৩ ধারা বুঝিয়া অনুমান করিলে স্পষ্ট দেখা যায় যে মোকদ্দমা চলিবার সময়ে তাহার বিচার বিষয়ে প্রচারিত কোন আজ্ঞার উপর আপীল কোন ক্রমে হইতে পারে না এবং তাহা পুনরালোচনা করিবার কোন ক্ষমতাও নাই, কিন্তু "যদি ডিক্রীর উপর আপীল হয়, তবে সেই প্রকারের কোন হুকুমের যে কোন চুক কি ক্রটি কি দাঁড়ায় ব্যতিক্রমেতে মোকদ্দমার দোষগুণের কি আদালতের এলাকার ক্ষতিবিক্ষি হয় তাহা আপত্তির কারণ বলিয়া আপীলের খোলাসাতে ব্যক্ত করা যাইতে পারিবে।"

[বিশেষ সাধনের আজ্ঞার কথা। ৮০—৮৩ ধারা।]

৩। ডিক্রীর পরে প্রচারিত অথচ বিশেষ ক্রিয়া সাধনকারী ডিক্রী সাধন সম্পর্কীয় আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারে না এবং তক্রপ আজ্ঞা পুনরালোচনা করিবার ক্ষমতাও নাই। (৮০—৮৩ ধারা।) এই প্রকারের ডিক্রীর বিষয়ে আইনের সাদেশ সন্নিবেশ ও নিশ্চিত, ও তাহা প্রবল করণে অপারিপাট্য হইয়া সম্ভাবনা দেখা যায় না। সেই আদেশমতের কথা যাহা অসমাপ্ত থাকে তাহা ডিক্রীর সাধন হয় নাই। এবং এমত স্থলে রাজকার্যনির্বাহক উক্ততর কর্তৃপক্ষ আই-

rior Executive Authorities to point out, under such circumstances, to a Lower Court the requirements of the law, and remind it of the duty imposed upon it. Such an interference by higher authority would probably meet with immediate attention. If it did not, it would be the duty of the higher authority to proceed to ulterior measures.

[Imprisonment of the person. Sections 84 and 93.]

4. There is no appeal from, or power of revision of, "orders passed after decree and relating to the execution thereof" by IMPRISONMENT OF THE PRISON: though, no doubt, an action would lie in the Civil Court for damages, against any Officer guilty of irregularity in this class of executions. It behoves the superior Executive Authorities to supervise very carefully the proceedings of the Lower Courts in this matter, reproving and, if necessary, reporting for further orders, any serious irregularity.

[Sale of moveable property. Sections 98, &c.]

5. If a decree is executed by SALE OF MOVEABLE PROPERTY (Sections 98, &c.) there is no appeal from, or power of revision of, any order passed in the course of the execution; but an action lies in the Civil Court for the recovery of any damage sustained by any person by reason of any irregularity in publishing or conducting the sale (Section 104).

[Sale of under-tenure for its own arrears. Section 105.]

6. UNDER-TENURES are sold, in execution of decree, FOR THEIR OWN ARREARS under Act VIII. of 1855, B. C., which (Section 13) provides for an appeal on the ground of irrelevancy of the law or of irregularity of procedure.

[Sale of houses or buildings. Section 110.]

7. No appeal from, or power of revision of, any "order passed after decree and relating to the execution thereof" by the SALE OF HOUSES OR BUILDINGS, is provided by the law as it stands. It is very important, therefore, that the Lower Courts should be extremely careful in their proceedings as to such executions, and the higher Revenue Authorities must, as in the case referred to in Clause 4 above, carefully supervise the proceedings of the Lower Courts.

[Sale of under-tenures for arrears not accrued upon them. Section 110.]

8. UNDER-TENURES are sold, in execution of decree, FOR ARREARS NOT DUE IN RESPECT THEREOF under Section 248, &c., Act VIII. of 1859. An appeal therefore lies, under certain circumstances, as described in Section 257 of that Act, to correct irregularities in such sales. This appeal should, in

মের আদেশের প্রতি নিম্নতর আদালতের মনোযোগ করাইতে ও তাহার কর্তব্য কর্ম তাঁহাকে স্মরণ করাইতে ক্ষমতাগর আছেন। বোধ হয় উক্ততর কর্তৃপক্ষ এমন হস্তক্ষেপ করিলে তাহা একেবারে মান্য হইবে। যদি না হয়, তবে সেই উক্ততর কর্তৃপক্ষের অন্য উপায় করা কর্তব্য হইবে।

[ব্যক্তির কারাদণ্ড করিবার কথা। ৮৪ ও ৯৩ ধারা।]

৪। ডিক্রীর পরে প্রচারিত অথচ ব্যক্তির কারাদণ্ড দ্বারা ডিক্রী সাধন সম্পর্কীয় আদ্যার উপর কোন আপীল হইতে পারে না, এবং তাহার পুনরালোচনা করিবার ক্ষমতাও নাই। তথাপি এই প্রকারের ডিক্রী সাধনে যদি কোন কার্যাকারক নিয়ম বিচ্ছিন্ন কর্ম করেন, তবে দেওয়ানী আদালতে ক্ষতিপূরণার্থে তাহার নামে নালিশ হইতে পারে ইহাতে সন্দেহ নাই। এই বিষয়ে নিম্নতর আদালত সকলের কার্য অতি যত্নপূর্বক তত্ত্বাবধারণ করা ও নিয়মের ওক্ততর লঙ্ঘন হইলে তাহাদিগকে তৎসনা করা ও আবশ্যক হইলে তদ্বিষয়ে রিপোর্ট করিয়া অতিরিক্ত আদেশের প্রার্থনা করা রাজকার্য নির্বাহক উক্ততর কর্তৃপক্ষের উচিত।

[অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়ের কথা। ৯৮ প্রভৃতি ধারা।]

৫। অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়দ্বারা কোন ডিক্রীর সাধন হইলে (৯৮ প্রভৃতি ধারা দেখ) তৎসাধনক্রমে প্রচারিত কোন আদ্যার উপর আপীল হইতে পারে না, এবং তাহার পুনরালোচনা করিবার ক্ষমতাও নাই। কিন্তু নীলাম প্রকাশ কি নির্বাহ করণে দাঁড়ার কোন ব্যতিক্রম হইলে যদি কাহারো কোন ক্ষতি জন্মে, তবে তৎপূরণার্থে দেওয়ানী আদালতে নালিশ হইতে পারে। (১০৪ ধারা দেখ)

[পেটাও ভালুকের বাকী খাজানার জন্য সেই পেটাও ভালুক বিক্রয় করিবার কথা। ১০৭ ধারা।]

৬। পেটাও ভালুকের বাকী খাজানা প্রযুক্ত ডিক্রীর সাধনক্রমে সেই পেটাও ভালুক বিক্রয় করিতে হইলে বঙ্গদেশীয় ১৯১৭ সালের ৮ আইনমতে তাহা বিক্রয় করিতে হয়। ব্যবস্থার অপ্রাসঙ্গিকতা কি কার্যপ্রণালীর অপরিপাট্য প্রযুক্ত আপীল হইবার বিধান উক্ত আইনের ১৩ ধারাতে আছে।

[ঘর ইত্যাদি বিক্রয়ের কথা। ১১০ ধারা।]

৭। ডিক্রীর পরে প্রচারিত অথচ ঘর ইত্যাদি বিক্রয় করণদ্বারা তৎসাধন সম্পর্কীয় আদ্যার উপর ব্যবস্থার বন্ধনমান অবস্থামতে আপীল হইতে পারে না, এবং তৎপূর্ণ আদ্যার পুনরালোচনা করিবার ক্ষমতাও নাই, অতএব এমন ডিক্রী সাধন সম্পর্কীয় কার্য করণে নিম্নতর আদালত সকলের সাধ্যমতে সতর্ক থাকা আবশ্যক, এবং এই বিষয় ৪ দফাতে উল্লিখিত স্থলের ন্যায় এই স্থলেও যত্নপূর্বক নিম্নতর আদালতের কার্যের তত্ত্বাবধারণ করা রাজস্ব সম্পর্কীয় উক্ততর কর্তৃপক্ষের উচিত।

[পেটাও ভালুকের খাজানা ভিন্ন অন্য বাকী খাজানা প্রযুক্ত পেটাও ভালুকের বিক্রয়ের কথা। ১১০ ধারা।]

৮। পেটাও ভালুকের খাজানা ভিন্ন অন্য বাকী খাজানা প্রযুক্ত পেটাও ভালুকের যে বিক্রয় তাহা ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৪৮ প্রভৃতি ধারামতে করিতে হয়। অতএব তৎপূর্ণ বিক্রয়ের অপরিপাট্য প্রতিকারার্থে বিশেষ গতিক্রমে অর্থাৎ উক্ত আইনের ২৫৭ ধারার নির্দিষ্ট স্থলে আপীল হইতে পারে।

the opinion of the Board of Revenue, be heard by Collectors from the orders of Deputy Collectors, and by Commissioners from the orders of Collectors.

[Sale of Estates or shares of Estates. Section 110.]

9. ESTATES or SHARES OF ESTATES are SOLD, in execution of decree, under Act XI. of 1859. The sale can only be held after special notification under Section 5 of that Act. The date fixed in the notification should be the latest date for payment of such demands in the District, as determined by the Board of Revenue under Section 3 (See Sale Rule I). An appeal lies to the Commissioner under Section 25 Act XI. of 1859 in case of any irregularities, &c., in such a sale.

[Claims to attached property. Sections 103, 107, and 111.]

10. Special provision is made by the Act (Sections 103, 107, and 111) for the adjudication of CLAIMS TO ATTACHED PROPERTY OF ALL KINDS and for a suit in the Civil Courts to question the decision of the Revenue Courts in regard to such claims.

[No appeal upon the merits, except upon a claim.]

11. There is NO APPEAL from, and NO POWER OF REVISION of, any "ORDER PASSED AFTER DECREE and RELATING TO THE EXECUTION THEREOF" UPON THE MERITS, except when a claim has been adjudicated.

[Board and Commissioner's powers. Section 152.]

12. Unless an appeal is made to the proper authority, there is no power of interference by the superior authorities. The Board of Revenue or the Commissioner can, only, under Section 152 "call for a case and pass orders upon it," when an order has been passed in APPEAL by the Commissioner or the Collector respectively.

### No. 3.

It has been suggested to the Board that, in order to obviate the necessity for illegitimate practices, parties to pending cases, or their agents, should be allowed, upon payment of the fees of the copyist and the cost of paper, to obtain *unauthenticated* copies of any papers in the case that they may require.

2. The Board, at present, see no objection to the proposal. But before they issue formal instructions upon it, they wish to give the Officers of the Revenue Department the opportunity of bringing to notice any objections that may occur to them.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৬ অক্টোবর।]

বোর্ডের মত এই যে ডেপুটি কালেক্টরের আজ্ঞার উপর আপীল হইলে কালেক্টর সাহেব তাহা শুনিবেন, ও কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞার উপর আপীল হইলে কমিস্যনর সাহেব তাহা শুনিবেন।

[মহাল কি মহালের অংশ বিক্রয় করিবার কথা। ১১০ ধারা।]

৯ ধারা। ডিক্রীর সাধনক্রমে মহাল কি মহালের অংশ বিক্রয় করিতে হইলে ১৮৫৯ সালের ১১ আইন-মতে তাহা বিক্রয় করিতে হয়। অগ্রে উক্ত আইনের ৫ ধারামতে বিশেষ বিজ্ঞাপন প্রকাশ না করিলে নীলাম হইতে পারে না। রেবিমিউ বোর্ড ৩ ধারামতে (নীলামের ১ বিধি দেখ) জিলাতে তজ্রুপ দাওয়ার টাকা দিবার যে শেষ তারিখ অবধারণ করেন, উক্ত বিজ্ঞাপনে সেই তারিখ নীলামের দিন বলিয়া নিরূপণ করিতে হইবে। তজ্রুপ নীলামের কোন অপারিপাট্য ইত্যাদি হইলে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ২৫ ধারামতে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে আপীল হইতে পারে।

[ক্রোক হওয়া সম্পত্তিতে দাওয়ার কথা। ১০৩ ও ১০৭ ও ১১১ ধারা।]

১০। সর্ব প্রকারের ক্রোক হওয়া সম্পত্তিতে যে দাওয়া হইতে পারে তাহার নিষ্পত্তি করিবার বিশেষ বিধান, ও তজ্রুপ দাওয়ার সম্পর্কে রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতের নির্ণয় পরীক্ষা করণার্থে দেওয়ানী আদালতে মোকদ্দমা করিতে পারিবার বিবেচনা আইনের ১০৩ ও ১০৭ ও ১১১ ধারাতে আছে।

[দাওয়ার স্থল ভিন্ন অন্য স্থলে দোষগুণ বুঝিয়া আপীল করিতে না পারিবার কথা।]

১১। ডিক্রীর পরে তৎসাধন বিষয়ে প্রচারিত কোন আজ্ঞার উপর দোষগুণ প্রযুক্ত আপীল হইতে পারে না ও তাহা পুনরাগোচন করিবার ক্ষমতাও নাই। তথাপি কাহারো দাওয়ার নিমিত্ত হইলে পর তজ্রুপ আপীল কি ক্ষমতা হইতে পারে।

[বোর্ডের ও কমিস্যনর সাহেবের ক্ষমতার কথা। ১৫২ ধারা।]

১২। উপযুক্ত কর্তৃপক্ষের নিকটে আপীল না করা গেলে উক্ত কর্তৃপক্ষও হস্তক্ষেপ করিতে ক্ষমতাপন্ন নন। কমিস্যনর সাহেব কি কালেক্টর সাহেব অগ্রে আপীলক্রমে কোন আজ্ঞা প্রচার না করিলে রেবিমিউ বোর্ড কি কমিস্যনর সাহেব ১৫২ ধারার বলেও কোন মোকদ্দমা তলব করিয়া তদ্বিষয়ক কোন হুকুম করিতে পারেন না।

### ৩ নম্বর।

বোর্ডের নিকটে এই প্রস্তাব করা গিয়াছে যে কোন মোকদ্দমা চলিবার সময়ে পক্ষ ব্যক্তির কি তাহাদের এজেন্টের কাগজের মূল্য ও নকলনবীসদের ফাঁ দিলে মোকদ্দমা সম্পর্কীয় যে কোন কাগজপত্রে তাহাদের প্রয়োজন, তাহার অপ্রামাণিক প্রতিলিপি পাইবার অনুমতি পাইলে ব্যবস্থা বিকল্প কাব্য করা আর আবশ্যক হইবে না।

২। বোর্ড এই বর্তমান কালে সেই প্রস্তাবের কোন আপত্তি দেখেন না, কিন্তু রানমেষ ডিপার্টমেন্টের কার্যকারকেরা তাহার কোন আপত্তি দেখিলে যেন তাহা জাত করিবার অবকাশ পান, তদ্বিনিতে একবারে উক্ত প্রস্তাবানুযায়ী নিরূপিত আদেশ প্রকাশ না করিয়া তাহাদিগকে অবকাশ দেওয়া বোর্ডের উচিত বোধ হয়।

3. For this purpose, the Board will postpone issuing any orders upon the subject until the end of October. Any Officer who sees any objection to the proposed arrangement, is desired, meanwhile, to address the Board in the usual channel.

## No. 4.

The following addition is to be made to Miscellaneous Rule LXXVI:—

24A. Applications for increased establishments chargeable to the rate must be made in the form given in Rule XXVII, 2. If the application is made by a District Officer, he must submit it through the Commissioner, giving, at the same time, an estimate of the receipts from the rate, during the year from each estate in the District. If the application is for an increase to the Commissioner's establishment, it must be accompanied by a similar estimate of the receipts from the rate in the Division, and by a Statement of the charges already sanctioned in the Division against it.

24B. It must, however, be clearly understood that the amount of the rate that is locally raised has no absolute connection with the scale of the local establishments, and will never be admitted as any argument for an increase to the local establishments, unless it can be shown that such increase is otherwise necessary. The income of, and expenditure from, the rate are adjusted for the whole Province,—not by Divisions or by Districts.

## No 5.

The following order by the Government of India, in the Financial Department, No. 1513, dated 31st July 1863, is published, under instructions from the Government of Bengal, for the guidance of all Officers subordinate to the Board:—

"The Resolution of the 11th December 1863, is only to apply to the servants who are designated as Peons (or Chupprassees), and is further limited to such members of this body as had been discharged prior to the date of the order, on reduction of Establishments, after thirty years' service.

"The order in question was passed to meet an exceptional condition of affairs; viz., to relieve the distress consequent on a large and sudden general reduction of Peons, and is not to be treated as a standing Regulation of the service."

## No. 6.

Add to Miscellaneous Rule LXVII:—after "Mohurirs."

Money Order Agents and their Sureties (see XLVI, 2) Rupees 500 each.

[Government Gazette, 24th October 1865.]

৩। এই অভিপ্রায়ে বোর্ড সম্মতি উক্ত বিষয়ে কোন আজ্ঞা প্রকাশ না করিয়া অক্টোবর মাসের শেষ পর্য্যন্ত বিলম্ব করিবেন। যে কার্য্যকারক প্রস্তাবিত নিয়মের প্রতি কোন আপত্তি দেখেন, তিনি ইহার মধ্যে চলিত রীতিমতে বোর্ডকে জ্ঞাত করিবেন।

## ৪ নম্বর।

বিবিধ বিধির ৭৬ বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে।

২৪ A। বাহার বেতনাদি খরচ সেই হারহইতে দিতে হইবে, সেবেস্তার এমত রুক্ষির প্রার্থনা করিতে হইলে ২৮ বিধির ২ দফার পাঠে প্রার্থনা করিতে হইবে। জিলার কার্য্যকারক যদি সেই প্রার্থনা করেন, তবে তিনি কমিসানর সাহেবের দ্বারা তাহা পাঠাইবেন, ও বৎসরের মধ্যে জিলার একই মহালহইতে সেই হারেতে করিয়া যত টাকা পাওয়া যাইবে তাহার আনুমানিক হিসাবও পাঠাইবেন। যদি কমিসানর সাহেবের সেবেস্তা রুক্ষি করিবার প্রার্থনা হয়, তবে তাহার এলাকার মধ্যে সেই হারজন্য আয়ের আনুমানিক হিসাব, ও সেই হারেতে বাহার টাক দেওয়া যাইবে এলাকার মধ্যে এমত যে সকল খরচের অনুমোদন হইয়াছে তাহার এক কৈফিয়তও পাঠাইবেন।

২৪ B। তথাপি ইহা স্পষ্ট বুঝা উচিত যে হারজন্য স্থানীয় আয়ের সঙ্কট স্থানীয় সেবেস্তার হ্রাসরুক্ষির অত্যা কোন সম্বন্ধ নাই, বিশেষতঃ স্থানীয় সেবেস্তার রুক্ষি আবশ্যকতার অন্য প্রমাণ না দেখাইলে উক্ত সম্বন্ধ কখন তাহার প্রমাণ বলিয়া গ্রহণ হইবে না। এই হারজন্য আয়ব্যয়ের নিষ্পত্তি করণে কেবল এলাকা কি জিলা নয়, বরং সমস্ত প্রদেশে ধরিয়া নিয়ম করা যায়।

## ৫ নম্বর।

কিনাক্সিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পঞ্চাৎ লিখিত অর্থাৎ ১৮৬৫ সালের ৩১ জুলাই তারিখের ১৫১৩ নম্বরের আজ্ঞা বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আদেশমতে বোর্ডের অধীন সকল কার্য্যকারকদের উপদেশার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

"১৮৬৩ সালের ১১ ডিসেম্বরের নির্দ্ধারণ কেবল পেয়াজাকি চাপরাসী নামে প্রসিদ্ধ কর্মচারীদের প্রতি খাটে, এবং তাহাদের মধ্যেও সকলের প্রতি নয়, কিন্তু ত্রিশ বৎসর কাগ্য করণানন্তর বাহারা সেবেস্তা হ্রাস করিবার সময়ে উক্ত আজ্ঞার তারিখের পূর্বে বিদায় হইরাছিল কেবল তাহাদের প্রতি খাটে।

"অসাধারণ গতিক্রমের প্রতিকারার্থে অর্থাৎ একেবারে সকল প্রকারের অনেক পেয়াদাদিগকে বিদায় করাতে যে ক্রেশের সম্ভাবনা ছিল তাহার প্রতিশোধার্থে পূর্বোক্ত আজ্ঞা করা গিয়াছিল, সুতরাং তাহা কাগ্য-সম্পর্কীয় চিরস্থায়ি বিধি বলিয়া গণ্য নয়।"

## ৬ নম্বর।

বিবিধ বিধির ৬৭ বিধিতে "মুহুরিরা" শব্দের পরে পঞ্চাৎ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

"যদি অর্ডার এজেন্টেরা ও তাহাদের প্রতিভূগন (৪৬ বিধির ২ দফা দেখ) প্রত্যেক জন ৫০ টাকা"



## No. 7.

MISCELLANEOUS RULE XV., 3 being superseded by the Accountant-General's Circular Order No. 24, dated 25th June, is hereby cancelled.

## No. 8.

ADD to the XXXth MISCELLANEOUS RULE:—

3. The date on which any exhibit is filed in a Court should be noted upon it, and authenticated by the initials of the Collector or of a Deputy or Assistant Collector.

## No. 9.

The following additions are to be made to the MISCELLANEOUS RULES.—

XA. CIRCULAR ORDERS.—The Board's Circular Orders are issued in monthly parts, which are supplied direct, (in any number required for Office use), to every Divisional, District, and Sub-Divisional Officer subordinate to the Board.

2. Immediate attention must be paid by all grades of Officers to the Board's Circular Orders. A Sub-Divisional Deputy Collector, for instance, should at once prepare and submit to the Collector any information that he finds, from a Circular Order, will be required from him, without waiting for any special instructions.

3. Vernacular versions of the Circular Orders are issued for the use of the Ministerial Officers as soon after the English version is circulated, as they can be got ready.

4. All the extant Circular Orders of the Board of Revenue have been codified in the different Manuals, and every Circular Order of a permanent character now takes the shape of a Rule, to be added, in its proper place, to one or other of the Board's Manuals. Printed slips of all such Rules are supplied for the purpose to all the subordinate Revenue Officers.

5. No Circular Order, except those of mere current effect, should be quoted. The Rules are the only recognized authority. Old Circular Orders not abstracted in the Rules must be understood to be cancelled. (See also Rules XII. 12, XLIII. 7, and XLIII. A)

XXXVIA. HIGH COURT.—The Board supply to each Divisional, District, and Sub-Divisional Officer as many copies as he requires for the use of his Office, of a Selection, which they issue monthly, of such decisions of the High Court as bear upon the duties of Officers in the Revenue Department.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৪ অক্টোবর।]

## ৭ নম্বর।

বিবিধ বিধির ১১ বিধির ৩ দফা আর্কোকেটে ডেপুটি সার্কেলের ২৮ জুন তারিখের ২৪ নং সরকারি অর্ডার দ্বারা বাতিল হইয়াছে, অতএব তাহা ইহাতে রহিত করা গেল।

## ৮ নম্বর।

বিবিধ বিধির ৩০ বিধিতে এই কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

“৩। কোন নিদর্শনপত্র আদালতে দাখিল করা গেলেন দাখিল হইবার তারিখ তাহাতে লিখিয়া কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কোন ডেপুটি কি আসিস্ট্যান্ট কালেক্টরের নামের আদ্যক্ষরের দ্বারা প্রামাণিক করিতে হইবে।”

## ৯ নম্বর।

বিবিধ বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত কএক বিধি যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

১০A। সরকারি অর্ডার। বোর্ডের সরকারি অর্ডার সকল মাসিক খণ্ডে প্রকাশিত হয়, এবং এলাকার ও জিলার ও জিলাখণ্ডের যত কার্যকারক বোর্ডের অধীন আছেন, একেবারে তাহাদের প্রত্যেকের নিকটে পাঠান যায়, ফলতঃ যাহার কার্যালয়ে ব্যবহারার্থে যত খানির প্রয়োজন তত পাঠান যায়।

২। বোর্ডের প্রণীত সরকারি অর্ডার অবিলম্বে মান্য করা সকল শ্রেণীর কার্যকারকদের উচিত। ইহার উদাহরণ। জিলাখণ্ডে নিযুক্ত কোন ডেপুটি কালেক্টর সরকারি অর্ডার পাঠ করিয়া যদি দেখেন যে বিশেষ কোন কথা জ্ঞাত করিবার তাৎপর্য তাহার প্রতি বর্ত্তিবে, তবে বিশেষ আশ্রয় অপেক্ষা না করিয়া অবিলম্বে সেই কথা তাৎপর্য প্রস্তুত করিয়া কালেক্টর সাহেবের নিকটে প্রেরণ করা উচিত।

৩। সরকারি অর্ডার ইংরাজী ভাষাতে প্রেরিত হইলে পরে দেশীয় ভাষাতে তাহার অনুবাদ যত শীঘ্র প্রস্তুত হইতে পারে, তত শীঘ্র আমলাদের ব্যবহারার্থে পাঠান যায়।

৪। রেবিনিউ বোর্ডের যত সরকারি অর্ডার আছে সে সমুদয় বিশেষতঃ বর্ত্তিতে সংগৃহীত হইয়াছে, এবং চিরস্থায়ী প্রকারের যাবতীর সরকারি অর্ডার এখন বিধিবদ্ধ হইয়া থাকে, সুতরাং বোর্ডের প্রকাশিত বহীর মধ্যে বিশেষ কোন বহীর উপযুক্ত স্থানে তাহা যোগ করা উচিত। তদ্রূপ সকল বিধি সততঃ কাগজখণ্ডে মুদ্রিত হইয়া রাজস্ব সম্পর্কীয় অধীন সকল কার্যকারকদের নিকটে প্রেরিত হইয়া থাকে।

৫। নৈমিত্তিক বলবিশিষ্ট ভিন্ন অন্য কোন সরকারি অর্ডার উল্লেখ করা অযুক্ত। কেবল উক্ত বিধি সকল প্রামাণিক বিধি বলিয়া গণ্য হয়। পুরাতন যত সরকারি অর্ডারের সারকথা উক্ত বিধিতে উদ্ধৃত হয় নাই, সে সকল রহিত বলিয়া গণ্য হইবে। (২২ বিধির ২২ দফা ও ৬০ বিধির ৭ দফা ও ৬৪ A বিধিও দেখ।)

৩৬ A। হাই কোর্ট। রাজস্বের ডিপার্টমেন্টে যুক্ত কার্যকারকদের কর্তব্য কর্মের প্রতি-হাই কোর্টের যে নিন্মপত্রি খাটে, রেবিনিউ বোর্ড তাহার সারসংগ্রহ মাসে প্রকাশ করিয়া এলাকার ও জিলার ও জিলাখণ্ডের সকল কার্যকারকদের নিকটে পাঠান, অর্থাৎ প্রত্যেকের কার্যালয়ের ব্যবহারার্থে যত খানের প্রয়োজন হয় তত খান পাঠান।

2. These monthly selections are to be carefully kept and bound into volumes as the Board may direct.

3. Slips, containing printed abstracts of such of these decisions as bear upon the Rent Laws, are furnished by the Board, from time to time, for insertion, each in its proper indicated place, in the "LAW OF LANDLORD AND TENANT."

(See also Rules XII. 12, and XL/H. 7.)

XLIVA. MANUALS.—The Rules and Orders of the Board of Revenue, in every branch of the Department which they administer, are now codified in the various Manuals of the Board; and new orders issuing are in the forms of Rules to be added to these compilations. Officers are to be careful to remember that the Manuals only, and not the old Circular Orders, are now of recognized authority. They are to make provision also for the intelligent addition to the Manuals of all new Rules that issue.

2. Whenever the Board publish a new and revised edition of any Manual, it is to be understood that the old edition is thereby cancelled. (see also Rule XII., 12.)

XXXIIIA. FORMS.—Printed forms of Returns, Registers, &c., are supplied on indent, by the Superintendent of Stationery, to whom application should be made direct.

2. The Superintendent of Stationery will supply no forms not approved and sanctioned by the Board of Revenue.

3. In making an indent, the date of the last indent made for the particular form required, and the number then received, should be stated, any unusual consumption being accounted for. (See also Periodical Return Rule 2.)

4. Manuscript Forms should on no account be used.

No. 10.

To obviate misunderstandings, the Board of Revenue are pleased to notify the following addition to Miscellaneous Rule LX. 14.

6. The Head Assistants of the Board of Revenue are authorized to sign Reminders' Dockets, and other formal letters, and to authenticate copies, &c.

২। উক্ত মাসিক সারসংগ্রহ কতি সাবধানে রাখিয়া বোর্ডের আদেশানুসারে বন্ধি করিয়া রাখাইতে হইবে।

৩। উক্ত নিষ্পত্তির মধ্যে যত নিষ্পত্তি খাজানার আইনের প্রতিপক্ষে, বোর্ড সময়ে তাহার সারসংগ্রহ স্বতন্ত্র কাগজ খণ্ডে মুদ্রিত করিয়া পাঠান। ভূমি-কারী ও প্রজার আইন নামক গ্রন্থের উপযুক্ত যে স্থান নির্দিষ্ট হয়, সেই স্থানে তদ্রূপ পত্রিক কাগজখণ্ড লাগাইতে হইবে। (১২ বিধির ১২ দফা ও ১৩ বিধির ৭ দফাও দেখ।)

১৪ A। বিষয়াদির বন্ধি। রেভিনিউ বোর্ড যে ডিপার্ট-মেন্টের কার্য নিৰ্বাহ করেন তাহার একাধাঙ্গসম্পর্কীয় বিধি ও অর্ডার সকল গোষ্ঠে প্রণীত একত্র বন্ধিতে সং-গৃহীত হইয়াছে, ও নূতন যত অর্ডার প্রচারিত হয় তাহা উক্ত বন্ধিতে সংযুক্ত হইবার যোগাযোগে রহিত হইয়া বিধিবদ্ধ হয়। কার্যকারকে সাবধানরূপে ইহা স্মরণ করিবেন যে পুরাতন সরকারি অর্ডার সকল প্রামাণিক বিধিরূপে আর গণ্য নহ, কেবল উক্ত বন্ধি সকল প্রামাণিক এবং নূতন যত বিধি প্রচারিত হয়, বিবেচনাপূর্বক বন্ধিতে তাহা লাগাইবার উপায় উহার করিবেন।

১। বোর্ড যখন কোন বন্ধি সংশোধন পূর্বক পুন-রায় মুদ্রিত করিয়া প্রকাশ করেন, তখন সেই প্রকারের পুরাতন বন্ধি সকল রহিত হইল ইহা সকলে জানিবেন। (১২ বিধির ১২ দফা দেখ।)

৩৩ A। পাঠ। রিটার্ন ও সেজিস্টার ইত্যাদির মুদ্রিত পাঠের প্রয়োজন হইলে তাহা পাইবার জন্য একেবারে স্টেশনারি সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকটে প্রার্থনা করিতে হইবে, তাহাতে তিনি তাহা পাঠাইবেন।

২। স্টেশনারি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব রেভিনিউ বোর্ডের প্রার্থ্য ও অনুমোদিত ভিন্ন অন্য পাঠ পাঠা-হবেন না।

৩। যখন তদ্রূপ প্রার্থনাপত্র লেখা যায়, তখন প্রার্থিত পাঠবিশেষ পাইবার জন্য শেষ বারের যে প্রার্থনাপত্র তাহার তারিখ, ও তখন যত খান পাওয়া গিয়াছিল তাহার সংখ্যা লিখিতে হইবে, এবং সাধারণ স্থল অপেক্ষা অনেক পাঠ খরচ হইলে তাহার কারণও জানাইতে হইবে। (সাময়িক রিটার্নের ২ বিধিও দেখ।)

৪। হাতের লেখা পাঠ কোন ক্রমে ব্যবহার করিতে হইবে না।

১০ অধ্যায়।

অন্য নিবারণার্থে রেভিনিউ বোর্ড বিধি বিধির ৬০ বিধির ১৪ দফাতে পক্ষান্তর লিখিত কথা যোগ করিবার আদেশ প্রকাশ করিতেছেন।

৬। রেভিনিউ বোর্ডের হেড আসিস্ট্যান্টের স্বাক্ষর চীটে ও লিপির স্বাক্ষরক খোলাসাতে ও দাঁড়-মতের অন্যান্য পত্রে স্বাক্ষর করিতে ও প্রতিলিপিত যথাযথতার প্রমাণ ইত্যাদি লিখিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন।

## Excise.

No. 11.

The following is to be added to the Board's *Excise Rules* :—

73A. Whenever it is proposed to establish a new Central Distillery, the following form must be filled up and submitted to the Board of Revenue, through the Commissioner.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Proposed locality of Central Distillery.	Approximate area in square miles, to be supplied from the Distillery.	Longest distance from the Distillery of any point which is expected to be supplied by the Distillery.	Proposed rate of duty per Gallon, London Proof, to be levied on the spirit distilled.	Proposed rate of License fee per month for each retail shop supplied from the Distillery.	Proposed rate of Distillery fee per gross Gallon.	Number of stills which the proposed Distillery will accommodate.	Number of stills expected to be set up, and to durably at work, in the Distillery.	Reason estimate of cost of constructing the Distillery, showing whether it is to be constructed by the Public Works Department, or by the local Revenue Authorities.	Estimated annual cost of repairs to Distillery buildings.	Estimated annual ground rent of the Central Distillery.	Estimated cost of Distillery Establishment per month.	Amount of duty which may be expected from the Distillery per month.	Amount of Revenue expected from License fees of retail shops supplied by the Distillery.	REMARKS.

## আবকারী।

১১ নম্বর।

বোর্ডের প্রীত আবকারী বিধিতে পঞ্চাৎ লিখিত বিধি যোগ করিতে হইবে।

৭৩ A। যখন নূতন সদর ভাটীখানা করিবার প্রস্তাব হয়, তখন সর্বদা পঞ্চাৎ লিখিত পাঠ পূর্ণ করিয়া কমিস্যনর সাহেবের দ্বারা রেবিনিউ বোর্ডের নিউটপাইতে হইবে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫
যে স্থানে সদর ভাটীখানা করিবার প্রস্তাব হয়।	ভাটীখানাহইতে যে জায়গা শরাব যাইবে তাহার আনুমানিক পরিমাণ, বর্ণনাইল করিয়া।	ভাটীখানাহইতে অতি দূরত্ব যে স্থানে শরাব যাইবে তাহার যত দূর।	যে শরাব প্রস্তুত হইবে তাহার লগুন ফ্রিক হইলে গালন প্রতি তাহার উপর প্রাপ্তি দাম।	ভাটীখানাহইতে শরাব প্রস্তুত হইলে প্রত্যেক খুন্ডার বিক্রয়ের মোকামের অনুমতিপত্রের প্রাপ্তি দাম।	১৫৪ গালন প্রতি ভাটীখানার প্রাপ্তি দাম।	প্রাপ্তি দাম ও ভাটীখানার প্রাপ্তি দাম।	ভাটীখানায় যত ভাটী বসাইবার ও সাদানাতঃ চালানোর অপেক্ষা আছে।	উক্ত ভাটীখানা প্রস্তুত করিতে নূনাধিক যত ব্যয় হইবে তাহার আনুমানিক হিসাব, এবং পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট কিম্বা স্থানীয় রাজস্বের কার্যকারক কর দ্বারা তাহা প্রস্তুত হইবে।	ভাটীখানাদ্বারী বার্ষিক মোহামৎ করিতে আনুমানিক যত টাকা লাগিবে।	সদর ভাটীখানার ভূমির বার্ষিক খাজানা আনুমানিক যত টাকার।	ভাটীখানার নিবৃত্ত লোকদের আনুমানিক যত বেতন ইত্যাদি।	উক্ত ভাটীখানাহইতে মাসে আনুমানিক যত মাসুল আদায় হইবার সম্ভাবনা।	খুন্ডার বিক্রয়ের যে মোকাম উক্ত ভাটীখানাহইতে শরাব লয় তাহাদের অনুমতিপত্র হইতে যত রাজস্ব পাইবার সম্ভাবনা।	মন্তব্য।



**INCOME TAX.**

No. 12.

The Board of Revenue are pleased to dispense with the preparation of separate Annual Income Tax Returns (No. XLIII.) for the year 1864-65.

2. District Officers may accordingly, postpone making any return in this form, until the local balances are all collected or adjusted. One complete Return of the whole administration of the Tax in the District is then to be submitted at once, in the form No. XLIII. In the headings of this Return, the words "since the 1st August 1864" are to be substituted wherever, in the printed form, the words "During this year" occur, and the words "Grand Total" substituted wherever the words "Total to close of the year" occur.

3. District Officers will observe that this arrangement makes it especially important that not a day's unnecessary delay should be permitted in closing the accounts of the Tax.

4. The Board trust that the Commissioners will devote particular attention to getting the balances finally cleared off at the earliest possible date, so as to enable the Board to make their closing Report in the course of a couple of months at the latest.

5. Circular Order No. 21, of July, will apply to the Returns herein ordered.

**ইসকম টাকস।**

১২ নম্বর।

১৮৬৪-৬৫ সালের ৪৩ নম্বরের রিটার্ন অর্থাৎ ইসকম টাকসের বার্ষিক রিটার্ন স্বতন্ত্ররূপে প্রস্তুত করা অনাবশ্যক বলিয়া রেবিনিউ বোর্ড তাহা না চাহিতে স্থির করিয়াছেন।

২। অতএব স্থানীয় সমুদয় বাকী টাকস যাবৎ আদায় না হয় কি নিষ্পন্ন না হয়, তাবৎ জিলার কার্য-কারকেরা উক্ত পাঠে রিটার্ন পাঠাইতে বিলম্ব করিতে পারিবেন। আদায় কি নিষ্পত্তি হইলে পর জিলার মধ্যে ঐ টাকসের সমুদয় কার্য নিৰ্বাহের সম্পূর্ণ রিটার্ন ৪৩ নম্বর পাঠে প্রস্তুত করিয়া একেবারে পাঠাইতে হইবে। সেই রিটার্নের শিরোনামে যুক্তিত পাঠের "এই সালের মধ্যে," এই কথা পরিবর্তে "১৮৬৪ সালের ১ আগস্ট তারিখ অবধি" এই কথা লিখিতে হইবে, এবং "সালের শেষ পর্যন্ত মোট" এই কথা পরিবর্তে সর্বত্র "একুশ মোট" লিখিতে হইবে।

৩। এই নিয়ম হওয়াতে উক্ত টাকসের হিসাব নিষ্পন্ন করণে অনাবশ্যক মতে একদিনও বিলম্ব করা যে নিতান্ত অকর্তব্য, ইহা জিলার কার্যকারকেরা মনে রাখিবেন।

৪। রেবিনিউ বোর্ড যেন অত্যধিক দ্রুত বাসের মধ্যে আপনাদের সমাপক রিপোর্ট প্রস্তুত করিতে পারেন, তদ্ব্যতীত যত শীঘ্র সাধ্য হয় তত শীঘ্র বাকী সকল টাকার হিসাব যাহাতে নিষ্পন্ন হয়, কমিস্যনর সাহেবেরা এই বিষয়ে অতিশয় যত্নবান হইবেন, বোর্ডের সাহেবেরা এমত প্রত্যাশা করিতেছেন।

৫। ইহাতে যে রিটার্ন পাইবার আদেশ হইল, তাহার প্রতি জুলাই মাসের ২১ নম্বর সরকারি অর্ডার খাটিবে।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

**FOREIGN DEPARTMENT.**

No. 860.

POLITICAL.

Simla, the 12th October 1865.

**NOTIFICATION.**

His Excellency the Viceroy and Governor General in Council is pleased to confer, as a personal distinction, the title of "Rajah Bahadur" on Raj Krishna Sing, Zemindar of Soosung in the Mymensing District in Bengal.

W. MUIR,

Secy. to the Govt. of India.

**ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.**

No. 5756.

**APPOINTMENTS.**

The 11th September 1865.

The Registrar-General of Assurances is vested with the powers of a District Registrar under Act XVI. of 1864.

[Government Gazette, 24th October 1865.]

**ফরিন ডিপার্টমেন্ট।**

৮৬০ নম্বর।

পলিটিকাল।

সিমলা ১৮৬৫ সাল ১২ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

মহিমবর শ্রীযুত প্রতিনিধি রাজা ও মহিষভাষিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব বঙ্গদেশের ময়মনসিংহ জিলার অন্তর্গত সুন্দরের জমিদার শ্রীযুত রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহকে তাঁহার নিজ সম্মানার্থে রাজা বাহাদুর উপাধি প্রদান করিয়াছেন।

ডবলিউ বিউর,

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

**বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।**

৫৭১৬ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

নির্দর্শনপত্রাদির রেজিষ্ট্রার জেনরল সাহেব ১৮৬৫ সালের ১৬ আইনমতে ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্ট্রারের কথবা পাইয়াছেন।

The 18th September 1865.

Mr. G. Smith, As-istant Commissioner of Pakour, is temporarily vested with the powers of a Magistrate in the District of Rajmehal.

The 28th September 1865.

Captain Hedayut Ali is relieved of his duties as Assistant Commissioner in the Western Doars and is appointed, in addition to his present duties as Commandant of the Cooch Behar Forces, to be an Assistant to the Commissioner of Cooch Behar and to the Chief Political Officer for Bootan, and an Honorary Magistrate throughout the Bootan Doars.

Mr. W. W. Farquharson to be an Honorary Magistrate in Beerbhoom, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, and those under Section 1, Act X. of 1854, in that District.

Mr. R. Pereira to be Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Chittagong.

Baboo Obhoychurn Dass to be Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Dacca.

The 9th October 1865.

Mr. S. C. Bayley to officiate as Secretary to the Government of Bengal, during the absence, on leave, of the Hon'ble A. Eden, or until further orders.

Mr. J. Geoghegan to be Under-Secretary, but to officiate as Junior Secretary to the Government of Bengal.

The 10th October 1865.

Sahibzada Ahmed Ali Khan to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Maldah, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Maldah.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Towns mentioned against their respective names, viz. :—

Dr. E. J. Gayer for the Town of Mozafferpore.

Moonshee Tuffuzal Hossein } For the Town  
Moulvie Abdul Hossein ... } of Durbhangah.  
Meer Yar Aliy ... }

Mr. E. J. Barton, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of Khoordah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector in Pooree. Mr. Barton is also empowered, under Section 38 of that Code, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

১৮৬৫ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।

পাকুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জি স্মিথ সাহেবের ক্ষমতাকালের নিমিত্তে রাজমহল জেলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

কান্তন জীবুত হিদায়ত আলী পশ্চিম দুয়ারে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কর্মস্থল হইতে অবকাশ পাইয়া আপনামার বর্তমান কর্মস্থতিরক্ত কুচবেহারের টেনমানলের কমান্ডারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। এবং তিনি কুচবেহারের কমিস্যনর সাহেবের ও ভুটানের রাজকাষা সম্পর্কীয় প্রধান কার্যকারকের আসিস্ট্যান্ট এবং ভুটানের সকল দুয়ারে অনররি মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জীবুত ডবলিউ ডবলিউ ফার্মার সাহেব বীরভূমে অনররি মাজিস্ট্রেট হইবেন, এবং এই জেলাতে কোজদারী মোকদ্দার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার এবং ১৮৫৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারার নিষিদ্ধিতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীবুত আর পেরেরা সাহেব চট্টগ্রামের কমিস্যনর সাহেবের অধিষ্ঠিত আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

জীবুত বাবু অভয়াচরণ দাস ঢাকার কমিস্যনর সাহেবের অধিষ্ঠিত আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৬৫ সাল ৯ অক্টোবর।

মান্যবর জীবুত এ ইডেন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অধ্যাপন্য কলে অথবা অন্য আশ্রয় স্থান পর্যন্ত জীবুত এস সি বেল সাহেব বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

জীবুত জে গিওফগান সাহেব ছোট সেক্রেটারী হইবেন, কিন্তু বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১০ অক্টোবর।

জীবুত সাহেবজাদা আহমদ আলী খাঁ মালদহ সর্ভট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটী রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সর্ভট্রিক্টের সদর স্থান মালদহ জিলার সদর মোকাম হইবে।

পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের পাঠে লিখিত শহরে মুন্সিপাল কমিস্যনর হইবেন, অর্থাৎ—

ডাক্তর জীবুত ই জে গয়ের } মজরপুর শহরে।  
সাহেব }

জীবুত মুন্সী তুসসজল হুসেন }  
" মৌলবী আব্দুল হুসেন } দরভঙ্গা শহরে।  
" মীর ইয়ার আলী ... }

আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীবুত ই জে বার্টন সাহেব খুর্দহ জেলাখণ্ডের কমিস্যর ভার পাইবেন, এবং পুরীতে কোজদারী মোকদ্দার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নিষিদ্ধিতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে এবং ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো উক্ত কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে, এবং উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে, ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

The Deputy Commissioner of the Comayah and Jynteah Hills is vested with the powers of a Civil and Sessions Judge, and also with power, under Act XV. of 1862, to try all offences not punishable with death, and under the Code of Criminal Procedure, to pass sentence of imprisonment of either description for a term not exceeding seven years, including solitary confinement, or fine or both.

The 11th October 1865.

Mr. W. C. Madge to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Chittagong Division, to be posted to Chittagong, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure in any or all the Districts of that Division.

Mr. O. S. Stack to be District Superintendent of Police in Rajshahye.

Mr. W. H. Thompson, Assistant to the Magistrate and Collector of Mymensing, is transferred to Backergunge, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure in that District.

The Revd. R. Henderson to be Senior Chaplain of St. Andrew's Church, Calcutta, with effect from the date of the Revd. Dr. Herdman's departure from India.

The Revd. J. M. Thomson to be Junior Chaplain of St. Andrew's Church, Calcutta, from the 1st instant.

The 12th October 1865.

Major E. W. E. Howard to officiate as Cantonment Magistrate of Dum-Dum, under Section III., Act XXII. of 1864, during the absence, on leave, of Major Wintle, or until further orders. Major Howard is vested with the powers of a Magistrate.

Baboo Kanti Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Hooghly, is transferred to Bancoorah, and is vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Coomar Chunder Nath Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, is transferred to Hooghly.

Mr. R. B. Smart, Revenue Surveyor, First Division, Lower Provinces, is vested with the powers of a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in Lower Assam.

Lieutenant W. L. N. Knyvett, to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Maldah.

কাশীয়া ও জয়ন্তী পর্বতের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেব সিভিল ও সেশন জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন, আরো যে অপরাধে প্রাণদণ্ড না হয়, ১৮৬২ সালের ১৫ আইনমতে এমত অপরাধের বিচার করিবার ক্ষমতা, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনমতে সাত বৎসরের অনধিক কোন কালপব্যন্ত অন্যতর প্রকারের কারাদণ্ড কিম্বা অর্থদণ্ড কি, এ উভয় দণ্ড, বিশেষতঃ নিজনে কারাবাসদণ্ডেরও আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১১ অক্টোবর।

জীবুত ডবলিউ সি মাজ সাহেব চট্টগ্রামে অবস্থিত হইয়া চট্টগ্রাম এলাকার ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন। এবং উক্ত এলাকার কোম কি সকল জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নিদ্রিষ্ট মতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কৰ্মতাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

জীবুত ও এস স্টাক সাহেব রাজশাহীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ময়মুনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জীবুত ডবলিউ এস তামসন সাহেব বাকরগঞ্জ নিযুক্ত হইয়াছেন, ও ঐ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নিদ্রিষ্ট মতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কৰ্মতাক্রমে প্রাপ্ত হইয়াছেন।

পাদরী জীবুত আর হেওর্সন সাহেব কলিকাতার সেন্ট আন্দ্রুস চর্চের প্রথম পুরোহিত হইবেন। পাদরী জীবুত ডাক্তর হুডমান সাহেবের ভারতবর্ষহইতে গমনের তারিখ অধি উক্ত নিয়োগ সফল হইবে।

পাদরী জীবুত জে এম তামসন সাহেব এই মাসের ১ তারিখ অধি কলিকাতার সেন্ট আন্দ্রুস চর্চের দ্বিতীয় পুরোহিত হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১২ অক্টোবর।

মেজর জীবুত উইন্টল সাহেবের জুনিয়র অফিসার কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইল পর্যন্ত মেজর জীবুত ই ডবলিউ ই হোয়ার্ড সাহেব ১৮৬৫ সালের ২২ আইনের ৩ ধারামতে দমদমার কান্টনমেন্টের মাজিষ্ট্রেটের কৰ্ম করিবেন। তিনি মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

হুগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বারু কান্তিচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বাকুড়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং শেষোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের কৰ্মতাক্রমে পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত কুমার চন্দ্রনাথ রায় হুগলীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নতর প্রদেশের প্রথম খণ্ডের রেবিনিউ সর্ববয়ের জীবুত আর বি শ্যার্ট সাহেব নিম্নতর আসাম দেশে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্মতাক্রমে পাইয়াছেন।

লেন্টেনেন্ট জীবুত ডবলিউ এল এম সিবট সাহেব মালদহের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনার কমিটির মেম্বর হইবেন।

Dr. J. Meredith to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Pooree.

The 13th October 1865.

Mr. P. H. Scanlan, Honorary Magistrate of Kurseong, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure in Darjeeling.

Baboo Pertap Narain Sing, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, is transferred temporarily to the 24-Pergunnahs, and is vested with the powers of a Magistrate in that District.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 11th September 1865.

The Revd Dr. Mazuchelli, Chaplain of Kidderpore, for eighteen months, under Section V., Clause b. of the Furlough and Absentee Rules for Chaplains.

The 23rd September 1865.

Baboo Mothoranath Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, from the date on which he may avail himself of the leave up to the 1st December next, under the Financial Notification dated 31st July 1863.

The 9th October 1865.

Mr. G. Bright, Judge of Dacca, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, in addition to the time allowed him to join his appointment.

The 10th October 1865.

Moulvie Wassifooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pubna, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. J. F. Browne, Superintendent of Survey, Second Division, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 15th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his Office to the Deputy Collector of Survey, Baboo Brojsoonder Mitter.

The 12th October 1865.

The Hon'ble Ashley Eden, Secretary to the Government of Bengal, for two months, from the 9th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

The 14th October 1865.

The Revd. J. Wenger, Officiating Bengallee Translator to Government, from the 16th to the end of the current month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৪ অক্টোবর।]

ডাক্তার জি. ব্রাইট সাহেব পুরীর সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৩ অক্টোবর।

কর্পোরেশনের অনাররি মাজিস্ট্রেট জি. ব্রাইট সাহেব মাজিস্ট্রেট ফৌজদারী মোকদ্দমার কাৰ্য্য-বিধানের আইনের ২২ ধারার নিদিষ্ট নডে অধঃস্থ প্রথম প্রণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমানের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. ব্রাইট সাহেব প্রতাপনারায়ণ সিংহ কিরৎকালের নিমিত্তে ২৪ পরগনায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

খিদিরপুরের পুরোহিত পাদরী জি. ব্রাইট ডাক্তার মাজিস্ট্রেট সাহেব পুরোহিতদের নিয়মিত ছুটির বিধির ৫ ধারার B প্রকরণমতে আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

রাজসাহীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. ব্রাইট সাহেব মথুরানাথ বন্দোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই তারিখের বিজ্ঞপ্তি নডে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৯ অক্টোবর।

ডাক্তার জি. ব্রাইট সাহেব আপন কর্ম গ্রহণ করিবার নিমিত্তে যে কালের ছুটি পান, তদতিরিক্ত চিহ্নিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১০ অক্টোবর।

পাবনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জি. ব্রাইট সাহেব মোলবী ওরাসীফুদ্দীন যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

দ্বিতীয় খণ্ডের অরীপীকাব্যের সুপারিটেণ্ডেন্ট জি. ব্রাইট সাহেব এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি অন্য যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি অরীপী কাব্যের ডেপুটি কালেক্টর জি. ব্রাইট সাহেব ব্রঃস্বন্দন মিত্রের প্রতি আপন কাৰ্য্যালয়ের ভার অর্পণ করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১২ অক্টোবর।

বর্দ্ধমানের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী মান্যর জি. ব্রাইট সাহেব চিহ্নিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ৯ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৪ অক্টোবর।

গবর্ণমেন্টের বর্দ্ধমানের একুইং অফিসার পাদরী জি. ব্রাইট সাহেব অতিরিক্ত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১৬ তারিখ অবধি মাসের অবসান পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

The 16th October 1865.

Mr. H. Beverley, Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, for one month, under paragraph 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

### NOTIFICATIONS.

The 23rd September 1865.

The appointment of Mr. A. R. Thompson to be Civil and Sessions Judge of Nuddea, notified in the *Calcutta Gazette* of the 13th instant, will have effect from the 1st August last.

The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the establishment of a Ferry on the Kutjooree River at the village of Jeipoor, in Pergunnah Jhunkur, and on the Taldonda Imperial Road, in the District of Cuttack, and to declare it public under Regulation VI. of 1819.

The 13th October 1865.

The promotions of Police Officers, notified in the *Calcutta Gazette* of the 2nd August last, will have effect from the 1st of July preceding.

The leave granted

The following Order issued by the Government of India in the Foreign Department, is republished for information :—

No. 1993.

The 6th October 1865.

Surgeon T. W. R. Amesbury, of the 1st Bengal Cavalry, is appointed to the Medical charge of the Political Agency and Civil Establishments at Nowgong in addition to his other duties.

### NOTIFICATIONS.

The 11th September 1865.

In continuation of the Notification dated the 1st September 1862, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem, it is hereby notified that, under the authority vested in him by Section VII. of Act XXII. of 1855, the Lieutenant-Governor is pleased to rule that the charges to be paid by owners of Vessels for Moorings in the River

[Government Gazette, 24th October 1865.]

১৮৬৫ সাল ১৬ অক্টোবর।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি ছোট সেক্রেটারী জিহুত এচ বেবলী সাহেব যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

নদীয়ার সিভিল ও সেশন জজের পদে জিহুত এ আর ডামসন সাহেবের নিযুক্ত হইবার যে কথা এই মাসের ১৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়, তাহা গত আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি সকল হইবে।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কটক জিলার অন্তর্গত ঝড়ুর পরগণায় তালদণ্ডার রাজপথে স্থিত জরপুর গ্রামে কটজুরী নদীর এক খেয়াঘাট করণে অনুমোদন করিয়া ১৮৬৯ সালের ৬ আইনমতে তাহা রাজকীয় খেয়াঘাট বলিয়া প্রকাশ করিয়াছেন।

সিমলা, ১৮৬৫ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

গত আগস্ট মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে পোলীসের কার্যকারকদের পদ বৃদ্ধি হওনের যে কথা প্রকাশ হইয়াছিল, তাহা তৎপূর্ব জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবর্তিত হইবে।

করিম্‌উদ্‌দৌল্লাহ্‌ মতে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনরুদ্বার মুদ্রিত হইল।

১৯৯৩ মস্বর।

১৮৬৫ সাল ৬ অক্টোবর।

প্রথম বেঙ্গল কাবেলারির চিকিৎসক জিহুত টি ডবলিউ আর এমসবরী সাহেব আপনার অন্যান্য কর্ম্ম-তিরিক্ত নোগায়ের পোলিটিকাল এজেন্সীর ও সিভিল স্টাবলিসমেন্টের চিকিৎসাকর্ম্মের ভার পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

১৮৬২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয়, তদ্বারাংশরূপে ইহাতে সংবাদ দেওয়া গাই-ছে যে ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৭ ধারামতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি এই নিয়ম করিলেন যে জাহাজ বাধিবার বয়র মাসুল বলিয়া হুগলী নদীতে



Mutlab, shall in future be the same as those paid for Moorings in the Hooghly.

The 23rd September 1865.

It is hereby notified that the Villages noted on the margin are added to the Union of Chogdah, in the District of Nuddea, under Act of notification dated 1st V. 1865. Nuddea Gazette

Jusrah.  
Notoongram.  
Old Chogdah.  
Baliadangah.

Gya.

The 11th October 1865.

The Lieutenant-Governor is pleased specially to extend the operation of Section 34, Act V. of 1861, entitled an Act for the Regulation of Police, to the undermentioned Towns:—

Cuttack, the Sudder Station of the District of that name.

Pooree, the Sudder Station of the District of that name.

Balasore, the Sudder Station of the District of that name.

S. C. BAYLEY,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৪ অক্টোবর।]

যত টাকা জাহাজের খামিদের দিতে হয় ইহার পরে মাতলা নদীতে তত টাকা দিতে হইবে।

১৮৬৫ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নদীরা জিলার অন্তর্গত পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম সকল চাকদহ সংযোগের মধ্যে ধরা গেল। উক্ত সংযোগ ১৮৫৬ সালে ২৩ আইনমতে হইয়াছে। ১৮৬১ সালের ৩১ মে তারিখের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন দেখ। ঐ বিজ্ঞাপন ১৮৬১ সালের জুন মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৩২১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছে।

উক্ত গ্রাম এইরূপ—

খোষপাড়া।  
জসরা।  
নুতন গ্রাম।  
পুরাতন চাকদহ।  
বালিয়াডাঙ্গা।

১৮৬৫ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব পোলীসের বিধান করণার্থে আইন নামে খ্যাত ১৮৬১ সালের ৫ আইন পশ্চাৎ লিখিত শহরে বিশেষরূপে প্রবর্তিত করিলেন, অর্থাৎ—

কটকে, অর্থাৎ তদ্বামে খ্যাত জিলার সদর মোকামে।

পুতীতে, অর্থাৎ তদ্বামে খ্যাত জিলার সদর মোকামে।

বালেশ্বরে, অর্থাৎ তদ্বামে খ্যাত জিলার সদর মোকামে।

এস সি বেলী,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

# GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. SALT.

বিক্রী মেম্বের মাসকাবারী হিসাব সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৩১ আগস্ট।

গবর্ণমেন্টের ইন্সপেক্টর  
নিসক।

১	২	৩	৪	৫	৬
এজেন্টের নাম	সন ১২৬৮ সাল অথবা ১৮৬১। ৬২ সালের পূর্বে সনহায়ের উৎ- পন্ন মেম্বের মোজুদ	সন ১২৬৮ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৬১। ৬২ সাল	সন ১২৬৯ সাল মোতাবেকে ইং ১৮৬২। ৬৩ সাল	মোজুদ মেম্বের একুদ	৬ ৬২ কি ১০০/ মোন
বিজলী।					
পাক্ষা মেম্বক ঘাট রমলপুর	১,৫৫১/	৮২,৮৯৩/	৩০,৫৫৬/	১,২২,১৮৯০/	১,২২,১৮৯০/
এ ই কুফলগর ...	২,০৯২/	২,১৮,১৫৬/	০	২,২৮,০০,৩২/	২,২৮,০০,৩২/
এ ই রাইলগর ...	৩,৭১০/	১,০২,৯০৯/	০	১,০৬,৬২২/	১,০৬,৬২২/
এ ই কালীনগর ...	৭,৭০৮/	২,১২,৫২১/	২,৭৮০০/	২,৭০,০১৯/	২,৭০,০১৯/
এ ই পুরীঘাটা ...	০	৫৩,০৩৫/	০	৫৩,০৩৫/	৫৩,০৩৫/
একুদ	২২,২৬৫/	৭,০৩,৯৬৭/	৫৬,৩৬৬/	৭,৮২,৫২৬/	৭,৮২,৫২৬/
তমসুক।					
পাক্ষা মেম্বক ঘাট নারায়ণপুর	০	৮,৯২১/	০	৮,৯২১/	৮,৯২১/
এ ই রমলপুর	২২,৬৬৭/	৩৬,৭৩৪/	০	৩৬,৬০৬/	৩৬,৬০৬/
একুদ	২২,৬৬৭/	৫৫,৬১৯/	১১১/	৫৬,৭২৮/	৫৬,৭২৮/

\* বিক্রী মেম্বের মাসকাবারী হিসাব সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৩১ আগস্ট।

৬২ কি ১০০/  
মোন

( ১৭০৫ )



		সন ১২৬৮ সাল অথবা	সন ১২৬৮ সাল	স	সাল	মৌজুদ নেমকের একুন		মোট একুন		সর সি ১০০/মোন
		১৮৬১ । ৬২ সালের	মোতাবেকে ইং	১৮৬১	৬২					
		পূর্ক সমহারের উৎ-	১৮৬১ । ৬২ সাল	১	২					
একেক্ষীর নাম		পন্ন নেমকের মৌজুদ		মো	মোন	পাঙ্গা	করকচ	মোন	মোন	কো২ টাকা
শালিখা ।		মোন	মোন	মো	মোন	মোন	মোন	মোন	মোন	
করকচ নেমক নাক্সাজ পরমিটি		৭,১২৮,৮৬২/	০	০	০	০	৭,১২৮,৮৬২/	৭,১২৮,৮৬২/	৭,১২৮,৮৬২/	৩২৬১
ঐ ঐ ঐ	চিলকা	১,৬৬৬,৬৬২/	০	০	০	০	১,৬৬৬,৬৬২/	১,৬৬৬,৬৬২/	১,৬৬৬,৬৬২/	৩৮৬১
ঐ ঐ ঐ	সিদ্ধি	৫,০০০,০০০/	০	০	০	০	৫,০০০,০০০/	৫,০০০,০০০/	৫,০০০,০০০/	৪২৮৮
মিলিত করকচ নেমক		২,৬৬২/	০	০	০	০	২,৬৬২/	২,৬৬২/	২,৬৬২/	
পাঙ্গা নেমক রুটক		১,০৭,১৮৬/	০	০	০	০	০	০	১,০৭,১৮৬/	
ঐ ঐ ঐ	বালেশ্বর	৫,৮৩৭/	২,০৮,২২৮/	০	০	১,০৭,১৮৬/	০	০	১,০৭,১৮৬/	
ঐ ঐ ঐ	খোরদা	১,৬৬৬,৬৬২/	৫১,০৮৮/	০	০	২,১৬,০৬৫/	০	০	২,১৬,০৬৫/	
ঐ ঐ ঐ	চিলকা	২,০২,৮৮২/	৬,০৪৪/	০	০	২,১৬,০৬৫/	০	০	২,১৬,০৬৫/	
ঐ ঐ ঐ	রামনগর	৬৭,১২০/	০	০	০	৬৭,১২০/	০	০	৬৭,১২০/	
ঐ ঐ ঐ	পুরীঘাটা	৮৩,২৮৮/	৩৩,৩৬২/	০	০	১,১৬,০৬৫/	০	০	১,১৬,০৬৫/	
ঐ ঐ ঐ	কুসনগর	১,০০,১২০/	০	০	০	১,০০,১২০/	০	০	১,০০,১২০/	
ঐ ঐ ঐ	নারায়ণপুর	২,১৬,৬৬৬/	০	০	০	২,১৬,৬৬৬/	০	০	২,১৬,৬৬৬/	
একুন		২৪,১২,০৮৮/	৩,৩০,৭২২/	০	০	১৩,৭৮,২২৭/	১৩,৬৬,৬৬০/		২৭,৩২,৮১৭/	

[illegible]

— २५५ —

[illegible]

শৌভূদ্র নেমকেবর একুম ।

[illegible]

মস্তব্য।—শতর কলিকাতার অন্তর্গত রেভিনিউ বোর্ডের দফতরখানাইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ যে রওয়ান; পাওয়া যায়, সেই রওয়ান; গোলাঘাটে দাখিল করিয়া; যে সকল ব্যক্তির; কেমব প্রার্থনা রাখে, তাহাদিগকে ৬ ঘরের লিখিত দরে ১ ঘরের লিখিত সরকারী; গোলাহুইতে ৫০/ মোন এবং তাহার উক্ত পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

বোর্ডে প্রবেশিত। সেক্ষেত্রে ১৯৬৫ সালে তারিখ ১৭ অক্টোবর।  
 টি কনসেন্স।  
 ছোট সেক্রেটারী।

( ১০২৩ )

নং ৮৮৬।

## ইস্তাহার।

ফোর্ট উইলিয়ম।

তারিখ ২১ আগস্ট সন ১৮৬৫ সাল।

এতদ্বারা ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে হাসিয়ায় লিখিত মোকাম হায়ে মৌজুদ ১০২৫০০০ দশ লক্ষ চব্বিশ

মোকাম	মোন।
হিজলি রসুলপুর সন ১২৬৭ ( ১২৬৮। ১২৬৯ সালের...	১,১১০০০/
কৃষ্ণনগর সন ১২৬৫। ১২৬৮ সালের	১,৫৫০০০/
রামনগর সন ১২৬৮ সালের	১০,৫০০০/
কালীমগর সন ১২৬৭। ১২৬৮। ১২৬৯ সালের	১,৮০০০০/
পুরিঘাটা সন ১২৬৮ সালের	৩০০০০/

৫৮২০০০/

তমলুক রসুলপুর নৈমক সন ১২৬৭। ১২৬৮ সালের	২৫০০০/
উড়িয়া পুরি সন ১২৬৮। ১২৬৯ সালের	২৫০০০০/
সালিখার প্রেসিডেন্সী গোলায়।	
বালেশ্বর পাক্সানৈমক সন ১২৬৮ সালের	১৭৭০০০/

১০২৫০০০/

তাজার মোন সরকারি পাক্সা নৈমক  
যাহা গত জুলাই মাহার নীলামের  
ইস্তাহার দেওয়া ১৫ লক্ষ মোন নৈম-  
কের মধ্যে বাকী আছে তাহা আগা-  
মি ১ নবেম্বর তারিখে বিক্রয়ার্থ প্র-  
কাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

উক্ত নীলাম ব্যাকশাল ঘাটের নি-  
কট গঙ্গার ধারের রাস্তার উপর ১৩ এ  
নম্বরের হুতন আফিম গুদামে হই-  
বেক।

নীলামের সরত সকল নিম্নে লেখা  
গেল।

১ দফা। সেই সময়ের বাজারের  
অবস্থা অনুসারে মফস্যাল ও সালি-  
খার নৈমকের জন্য যে ভিন্ন ২ দর  
স্থির করা হইবেক সেই ২ দরে উক্ত  
নৈমক বিক্রয়ার্থে ধরা যাইবেক এবং  
এই ২ দরের উপর যাহার ডাক সর্ব-  
পেক্ষা উক্ত হইবেক তাহাকেই বিক্রয়

করা যাইবেক, অথবা সদ্যপি এই ২ দরের উপর কাহারো ডাক উক্ত না হয় তাহা হইলে সেই ২ দরেই বিক্রয়

করা যাইবেক, অথবা সদ্যপি এই ২ দরের উপর কাহারো ডাক উক্ত না হয় তাহা হইলে সেই ২ দরেই বিক্রয়

করা যাইবেক, অথবা সদ্যপি এই ২ দরের উপর কাহারো ডাক উক্ত না হয় তাহা হইলে সেই ২ দরেই বিক্রয়

২ দফা। উপরোক্ত তারিখে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং দুই প্রহর ৫ ঘণ্টার  
অতিরিক্ত হইবেক না, কিন্তু সদ্যপি এই সময়ের মধ্যে বিক্রয়ের জন্য ইস্তাহার দেওয়া লাটের মধ্যে কোন লাট  
অবিক্রিত থাকে তাহা হইলে সাহেবান বোর্ডের ইচ্ছানুসারে হয় পর দিবস রবিবার কিম্বা সাধারণের বন্ধের  
দিবস না হইলে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় পুনরায় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং যে পর্যন্ত সমুদায় বক্সী লাট বিক্রয়  
না হয় সেই পর্যন্ত এই প্রকার ক্রমাগত নীলাম হইবেক অথবা সদ্যপি নির্দ্ধারিত দিনে ইস্তাহারের লিখিত সমুদায়  
নৈমক বিক্রয় না হয় তাহা হইলে সাহেবান বোর্ড বক্সী লাট সকল ভবিষ্যৎ নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৩ দফা। ৮০ তোলার সেরে ৪০ সেরে যে এক মোন হয় এমত পাঁচ শত মোন প্রত্যেক লাটে থাকিবেক।

৪ দফা। যে যে মোকামে মৌজুদ আছে সেই সেই মোকাম হইতে নৈমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

৫ দফা। নীলামের ঘরে এবং সেল বহিতে লাট লেখা হইবার আগে খরিদারের নিকট হইতে প্রত্যেক  
লাটের উপর ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত স্বরূপ এক শত টাকার প্রামিশুরী নোট অর্থাৎ তমলুক লিখিয়া দেওয়া  
হইবেক, খরিদারগণকে বাঙ্গালব্যাঙ্ক রসিদ অথবা তাহার বদলে অন্য কোন নকল সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত  
এই দফুরখানায় নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার সময় কিম্বা ইহার আগে দাখিল করিয়া  
উক্ত প্রামিশুরী নোট অর্থাৎ তমলুক খালাস করিয়া লইতে হইবেক সদ্যপি উক্ত সময়ের মধ্যে তমলুক এই প্রকার  
খালাস করা না হয় তাহা হইলে যে লাট কিম্বা লাট হায়ের জন্য উপরোক্ত বাঙ্গালব্যাঙ্কের রসিদ অথবা অন্য  
কোন সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত দাখিল করা না হইবেক সেই লাট কিম্বা লাট হায় পুনর্বার বিক্রয় করা  
যাইবেক পুনঃক্রয়ের সময় ও সরত সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক এই প্রকার  
পুনর্বার বিক্রয় করিলে যে কোন ক্ষতি ও খরচা হইবেক তাহা খেলাপি খরিদারগণকে দিতে হইবেক এবং তাহা  
হইতে যে লভ্য হইবেক তাহা সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। শেষ দফার সত্ত্ব মত নীলামের দিন যে প্রমিশ্রী মোট অর্থাৎ তদনুক লিখিয়া লওয়া হইবেক তাহা যদিও নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা চারি ঘণ্টা পর্যন্ত খালাস করিয়া লইতে বাকী থাকে তাহা হইলে সেই সকল প্রমিশ্রী মোট অর্থাৎ তদনুক আদায়ের কারণ সরকারি উকিলের হস্তে অর্পণ করা যাইবেক।

৭ দফা। যে নেমকের জন্য নীলামের পর দিন হইতে পঞ্চম দিনের বেলা ৪ ঘণ্টা পর্যন্ত নিয়মিত আমানত দাখিল করা না হইবেক সেই নেমকের জন্য পরে আর টাকা কি বাজানব্যাঙ্কের রসিদ কি সরকারি মাতব্বর দস্তাবেজাত লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। নেমকের দরের টাকা নীলামের দিন হইতে পোনের দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং যদিও কোন লাটের দরত দরের টাকা এইরূপ দাখিল ও নিষ্পত্তি করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম সত্ত্ব মত সেই লাটের জন্য যে টাকা কি সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত আমানত করিবেন তাহা বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং ঐ নেমক সরকারের হিসাবে বিক্রয় করা যাইবেক যে সময় ও যে প্রকারে বিক্রয় হইবেক তাহা সাংঘোষিত বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক। আর ইচ্ছাতে যে ক্ষতি হইবেক অর্থাৎ পুনঃবিক্রয়ের মূল্য ও প্রথম যে টাকায় খরিদ করা হয় ইহার মধ্যে যে তফাত হইবেক তাহা প্রথম খরিদদারকে দিতে হইবেক এবং পুনঃবিক্রয় হইতে যে লভ্য হইবেক তাহাতে তাহার কোন দাবি থাকিবেন না।

৯ দফা। খরিদার নেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে তাহার উপর সরকারি মাসুল নীলামের দিন হইতে বাইট দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক যে সকল লাট বান করা হইবেক তাহা বাতীত আর ২ লাট যাহা উপরোক্ত বাইট দিবসের মধ্যে গোলা হইতে খালাস করিয়া না লওয়া হইবে তাহার উপর উক্ত সময়ের পর মাসিক এক শত মোনে ৬ টাকার হিসাবে গোলা ভাড়া ধরা যাইবেক।

১০ দফা। জাহাজি আমদানি নেমক বান অর্থাৎ গোলাজাত করিবার যেমত নিয়ম আছে সেই নিয়ম মত উক্ত নেমক সরকারি কিস্তি গ্রাহবেট গোলায় বান করা হইতে পারিবেক।

১১ দফা। পঞ্চম শরতের বিখিত সময়ের মধ্যে ও তদনুসারে আমানতি টাকা দাখিল করিলে খরিদার দিগকে সারটিকিট দেওয়া যাইবেক তাহাতে খরিদার কি খরিদারগণের নাম মত লাট বিক্রয় করা হইয়াছে ও যে রকম নেমক খরিদ করা হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং এই রকম যে প্রত্যেক সারটিকিট দেওয়া যাইবেক তদনুযায়িক নেমক ওজন দিনার ওকুম এবং রওয়ানা পারবার অগ্রে সেই সারটিকিট বোর্ডের দপ্তর-খানার অবশ্যই ফেরত দিতে হইবেক।

১২ দফা। যে পর্যন্ত কোন লাটের নেমকের দরের ও মাসুলের বেলাক টাকা দাখিল করা না হয় সেই পর্যন্ত তাহার ওজন দিবার ওকুম কি রওয়ানা দেওয়া যাইবেক না।

১৩ দফা। ১৮৬৪ সালের ৭ আগস্টের ১১ পারার সত্ত্ব মত বাঙ্গালী গবর্নমেন্টের দ্বারা প্রচলিত নিয়মের ২৭ নিয়ম অনুসারে রওয়ানার শিফ দিতে হইবেক।

১৪ দফা। যে ব্যক্তির নাম মেল বাহিতে খরিদার বলিয়া লেখা হইবেক তাহার অথবা তাহার ক্ষমতা বিশিষ্ট মোক্তারের নিকট ভিন্ন আর কাহারো নিকট হইতে পঞ্চম সত্ত্ব মত লিখিত সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত এই দপ্তরখানায় আমানত লওয়া যাইবে না সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত আমানত করা হইলে তাহার রসিদ কেবল ঐ খরিদারের নাম দেওয়া যাইবেক এবং পূর্বা টাক দাখিল করিলে তাহাকে কিম্বা যাহাকে তিনি বরাত দিবেন তাহাকে উক্ত দস্তাবেজাত ফেরত দেওয়া যাইবেক।

১৫ দফা। পঞ্চম সত্ত্ব মত অনুসারে যে পরিমাণ টাকার প্রমিশ্রী মোট অর্থাৎ তদনুক লিখিয়া দিতে হইবেক সেই পরিমাণে টাকা ওপরিমাণ গবর্নমেন্ট মোট বা বাজানব্যাঙ্ক রসিদ কিম্বা সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাতে যে কোন খরিদার উক্ত ভদ্রন করিলে সেই সময় দিতে না পারিলে যে কম্পন্সারি সাংঘোষিত বোর্ডের তরফ নীলামে উপস্থিত থাকিয়া তদনুক বিবেচনা তিনি আপন ইচ্ছামত তাহার ডাক নামগুরু করিতে সক্ষম হইবেন।

১৬ দফা। যদিও ১০০ লাট হইতে পারে এমনত উপরুক্ত সংখ্যা লাট থাকে তাহা হইলে যে কোন খরিদার হউক ইচ্ছা করে এক রকম নেমক পর পর সমান দরে ও সমান সত্ত্ব মত এক শত লাট পর্যন্ত ডাক দিয়া খরিদ করিতে পারিবেক।

১৭ দফা। এই ইণ্ডেন্চার তত্ত্ব নেমক বিক্রয়ের দপ্তর কিম্বা তাহার হিসাব মিটাইতে যদি কোন বিষয় বাকপার জন্য কোন সামলা অথবা কথাগুরু হয় তাহা হইলে বাঙ্গালী প্রদেশের কোর্ট উলিয়ম মোকামের হাই কোর্টে তাহার মোকদ্দমা ও নীলাম হইবেক।

বিনোদন ছুটম সাংঘোষিত আদীশান বোর্ড রিভিনিউ কোর্ট উইলিয়ম।

T. BRYCE LANE,  
Junior Secretary.

( ১০২৫ )

## ঢাকা বিভাগের কৃষি ও শিল্প প্রদর্শনের পারিতোষিকের বিবরণ।

মহম্মদসিংহ মোকামে হইবে।

সন ১৮৮৫ সাল।

এই প্রদর্শন ইং ১৮৮৫ সালের ২৮ নবেম্বর অবধি ২ ডিসেম্বর পর্যন্ত বর্তমান থাকিবেক।

কৃষি ও শিল্প কার্যাদি প্রদর্শন নিমিত্ত যে যে সভা সংস্থাপিত হইয়াছে সেই সেই সভার সভ্যদিগের নামাবলি।

### প্রধান সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীবন্ত সি টি বকুলগু সাহেব

” ” ডবলিউ এইচ হেগরাম সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীল জীবন্ত এক বি সি মসন্

সাহেব

” ” রাজা রাজ কৃষ্ণসিংহ বাহাদুর

” ” ডবলিউ মেন্সন

”

” ” বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী

” ” এফ জে জি কেহল

”

” ” সহায়দ শাদত আলি খাঁ

” ” মোলবি মাহামদ নাজিম

” ” ডাক্তর সেক্স, এম ডি

” ” বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী

” ” ডবলিউ বি বলডুইন্

”

” ” বাবু কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

” ” ডবলিউ সি টেইলর

” ” বাবু বামশঙ্কর সেন

” ” রাম কিশোর আচার্য

” ” ই এম রেলি

”

” ” টি শ্মিথ

”

” ” আর হোপ এলিস

”

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবন্ত এ ডি ডন

সাহেব

” ” জাম বকুলগুএল

”

যে যে অব্যাদি এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে, তৎসমুদায় চারি শ্রেণীতে বিভক্ত হইবে, এবং সেই চারি শ্রেণীর অব্যাজাতের রক্ষণাবেক্ষণের ভার নিম্ন লিখিত সভা মহোদয়দিগের হস্তে অর্পিত হইয়াছে।

যথা;

প্রথম শ্রেণী অব্যাজাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি

শ্রীল জীবন্ত এক বি সি মসন্ সাহেব

[Government Gazette, 24th, October 1885.]

সভ্যগণ।

শ্রীল জীবন্ত ডবলিউ বি বলডুইন্

সাহেব

” ” রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর

” ” ডবলিউ সি টেইলর

”

” ” সহায়দ শাদত আলি খাঁ

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবন্ত এ ডি ডন সাহেব জন্ বকুলগুএল সাহেব

### দ্বিতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শক

সভাপতি।

শ্রীল জীবন্ত ডাক্তার ফ্রেঞ্চ সাহেব, এম ডি

সভ্যগণ।

শ্রীল জীবন্ত এক জে জি কেহল

সাহেব

” ” বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী

” ” ডবলিউ সি টেইলর

”

” ” এ টমস

”

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবন্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বকুলগুএল

সাহেব

### তৃতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীবন্ত ডবলিউ বি বলডুইন্ সাহেব।

সভ্যগণ।

শ্রীল জীবন্ত টি শ্মিথ

সাহেব

” ” ই এম বেলি

”

” ” বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী

” ” কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবন্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বকুলগুএল

সাহেব

## চতুর্থ শ্রেণীর দ্রব্য জাতের প্রদর্শন সভা।

সভাপতি।

জীন শ্রীযুক্ত টি শিখ সাহেব

সভ্যগণ।

জীন শ্রীযুক্ত এস বি সিমসন্

সাহেব

,, ,, ই এম রেলি

,,

মৌলবি মহাম্মদ নাজিম

সম্পাদকগণ।

জীন শ্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বক্স ও এল  
সাহেব

কার্যনির্বাহকের নিয়মাবলি।

১। ময়মনসিংহ নসিরাবাদ নগরের মধ্যে গির্জা-  
ঘরের সম্মুখে যে ভূমি খণ্ড আছে, সেই স্থানে উক্ত  
প্রদর্শন হইবে।২। ১৮৯৫ সালের ২৮ নবেম্বর সেই প্রদর্শন আরম্ভ  
হইবে।৩। কৃষি-যন্ত্র বাণীত যত কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
বস্তু এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবেক, তাঁহা মুদ্রায় বেন  
বথার্থতঃ ভারতবর্ষেৎপন্ন দ্রব্য হয়। অন্য দেশজাত  
বস্তু গৃহীত হইবে না।৪। বাঁহারা কোন প্রকার জীব জন্তু দেখাইতে চা-  
হেন, তাঁহারা নির্দ্ধারিত দিনের দুইদিন পূর্বে তৎ-  
সমুদায় প্রদর্শন স্থানে উপস্থিত করিবেন।৫। বাঁহারা কোন প্রকার ভূমিজাত, বা অন্য কোন  
প্রকারে উৎপন্ন বস্তু প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁ-  
হারা তাহা ৫ ইং নবেম্বর হইতে ২৫ নবেম্বর মধ্যে আন-  
য়ন করিবেন। ইহার পর আনিলে আর লওয়া যাইবে  
না।৬। বাঁহারা কৃষি বা শিল্পকার্য্যযোগ্য কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছুক, তাঁহারা তৎসমুদায় প্র-  
দর্শনের অন্ত্যন এক সপ্তাহ পূর্বে যথাস্থানে আনয়ন  
ও স্থাপন করিবেন।৭। বাঁহারা কৃষি বা শিল্পকার্য্যযোগ্য কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা যথাস্থানে  
যন্ত্র স্থাপন জন্য অন্ত্যন এক মাস পূর্বে সভ্যগণ  
সমীপে স্থান প্রাপ্তির প্রার্থনা করিবেন।

[সর্বমোট গেজেট। ১৮৯৫। ২৪ অক্টোবর।]

৮। বাঁহারা জীবজন্তু বা ভূমিজাত কি শিল্পজাত  
দ্রব্যাদি দেখাইতে ইচ্ছুক, তাঁহারা ৭ নবেম্বর  
সভার নিকটে প্রদর্শন দিনের অন্ত্যন এক মাস পূর্বে  
তৎসমুদায় দ্রব্য বা পশুর বিবরণ প্রেরণ করিবেন।৯। কৃষিজাত বস্তুর সঙ্গে সঙ্গেই এক এক খানি  
টিকিট বা পরিচয়পত্র সভায় প্রেরণ করিতে হইবে সেই  
পত্রে বস্তুর নাম, পরিমাণ ও সংখ্যা, তাহা কোন্ প্রদেশ-  
শোৎপন্ন এবং তৎপ্রেরয়িতা কোন্ শ্রেণীর পারিতো-  
ষিকের প্রার্থী, তৎসমুদায় সুস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে।১০। যে যে জীবজন্তু, যন্ত্র, কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
দ্রব্য সভায় প্রেরিত হইবে, তাহা বিক্রয় করার নামস  
থাকিলে অধিকারিদিগকে তাহার উপর নির্দ্ধারিত  
মূল্য লিখিতে হইবে।১১। যে যে বস্তু প্রদর্শন স্থানে প্রেরিত হইবে প্র-  
দর্শন কার্য শেষ না হইলে কমিটির অনুমতি ব্যতীত  
সেই বস্তু স্থানান্তরে নীত হইতে পারিবে না।১২। যে যে পশু প্রেরিত হইবে, কমিটি তাহাদের  
আহারীয় বস্তু সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না। কিন্তু উহার  
আবশ্যক বায়ু তত্তৎ পশুর অধিকারিদিগকে দিতে  
হইবে।১৩। সভ্যগণ প্রেরিত পশু ও যন্ত্রাদি নির্দ্ধিষ্ট  
রক্ষার নিয়ম সচেত হইবেন। কিন্তু দ্রব্য আহারাও  
আপনত চাকর পাঠাইয়া শ্মীয় বস্তুর রক্ষার জন্য যত্ন  
করিবেন।১৪। প্রদর্শন শেষ হইলে ৩ দিবস মধ্যে পশুপালক  
গণ ২২ পশু প্রদর্শন স্থান হইতে লইয়া যাইবেক।১৫। বাঁহারা প্রদর্শন দেখিতে আসিবেন তাঁহা-  
দের নিকটে হইতে নির্দ্ধারিত নিয়মামুসারে প্রত্যেক  
দিবসের প্রবেশিকা ফি গৃহীত হইবে।১৬। বিশেষতঃ প্রদেশের পার্শ্বদিগ নির্দ্ধিষ্ট বিশেষতঃ  
পারিতোষিক তালিকার স্থিরীকৃত হইয়াছে। কিন্তু  
যে যে স্থানে বিশেষ প্রদেশের কথা উল্লিখিত হয়  
নাই, সেই স্থানে সমুদয় ভারতবর্ষের পার্শ্বদিগ স্থিরীকৃত  
হইবেক।



( ১০৩৭ )

১৮৬৫ সালের কৃষি প্রদর্শনের পারিতোষিকের কর্তৃ।

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
১ প্রথম শ্রেণী।					
গৃহ পোষ্য গো, মেঘ, ও পশুাদি।					
১ ম শাখা গো প্রভৃতি।					
১	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট জাঁড়িয়া গরু। বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক।	৭৫	৫০	২৫	
২	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৩	জাঁহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৪	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৫	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৬	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৭	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৮	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট দুগ্ধবতী সবৎসা বা গর্ভিণী গাভী। বয়স ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
৯	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১০	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১১	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১২	জাঁহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৩	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৪	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৫	সর্বসাধারণের নিমিত্ত সর্বোৎকৃষ্ট জাঁড়িয়া গরু বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
১৬	সেই রূপ গাভী	৭৫	৫০	২৫	
১৭	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাড়া বা লাল্ল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ যোড়া আবাল গরু	৫০	৩০	২০	
১৮	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
১৯	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২০	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২১	জাঁহট্টস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাল্ল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ যোড়া আবাল গরু	৩০	২০	১০	
২২	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৩	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৪	সর্বসাধারণের নিমিত্ত	৩০	২০	১০	
২৫	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষ	৩০	২০	১০	
২৬	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষী বা কাকনী	৩০	২০	১০	
৭৮ টি পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা। যোড়া ও চাট।					
২৭	সর্বোত্তমজাতীয় যোড়ার পক্ষে এই নিয়ম যে ত্রিশ টাকাত্তে প্রতি মাঠে পাল দিতে হইবে	১৫০	১০০	৫০	
২৮	ঢাকা বিভাগস্থ অতিউৎকৃষ্ট বেতোষোড়া	৭৫	৫০	৩০	
২৯	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান, সবৎসা বা গর্ভিণী	১০০	৫০	৫০	
৩০	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান	১০০	৫০	৫০	
৩১	ভারতবর্ষজাত অতি উৎকৃষ্ট খোড়ার বাচ্চা, বয়স ৪ বৎসরের অনধিক	১৫০	৭৫	৫০	
৩২	এই মাদোয়ান বাচ্চা	১০০	৫০	৫০	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৩৩	ঢাকা বিভাগজাত সর্বোৎকৃষ্ট টাট	...			
৩৪	ঢাকা প্রদেশ জাত এই এই	৭২	৫০	৫০	
৩৫	বাকরগঞ্জ জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৬	ময়মনসিংহ জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৭	শ্রীহট্ট জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৮	ফরিদপুর জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৯	কাছাড় জাত " "	৫০	৩০	২০	
৪০	মনিপুর জাত " "	৫০	৩০	২০	
১১ টি পারিতোষিক। মোট—		৫০	৩০	২০	
তৃতীয় শাখা। মেঘ ও ছাগ।					
৪১	এক ধোঁবাভেদিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টি ভেড়ী	৪০	২০	১০	
৪২	এক ধোঁবাভেদিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টি খাসি ভেড়া	৪০	২০	১০	
৪৩	এই এই অনুমান ৪ দন্ত বিশিষ্ট যে কোন প্রকার ভেড়া কি ভেড়ী	৪০	২০	১০	
৪৪	ঢাকা প্রদেশীয় অতি উৎকৃষ্ট এক ঘোড়া ভেড়ী (১ ভেড়া ১ ভেড়ী)	৪০	২০	১০	
৪৫	বাকরগঞ্জ	৩০	২০	১০	
৪৬	ময়মনসিংহ	৩০	২০	১০	
৪৭	শ্রীহট্ট	৩০	২০	১০	
৪৮	ফরিদপুর	৩০	২০	১০	
৪৯	কাছাড়	৩০	২০	১০	
৫০	যে কোন স্থানজাত অতি উৎকৃষ্ট ভেড়া	৩০	২০	১০	
২২ টি পারিতোষিক।		৫০	৩০	২০	
৫১	ঢাকা বিভাগজাত অতি উৎকৃষ্ট রোকা পাঠা	...			
৫২	এই এই " পাঠা	২০	১০	৫	
৫৩	ঢাকা প্রদেশ জাত অতি উৎকৃষ্ট সবুজ পাঠা	২০	১০	৫	
৫৪	ময়মনসিংহ এই এই	১৫	১০	৫	
৫৫	বাকরগঞ্জ " "	১৫	১০	৫	
৫৬	শ্রীহট্ট " "	১৫	১০	৫	
৫৭	ফরিদপুর " "	১৫	১০	৫	
৫৮	কাছাড় " "	১৫	১০	৫	
২৪ টি পারিতোষিক। মোট—		১৫	১০	৫	
৫র্থ শাখা। মোগা, মূগা প্রভৃতি।					
৫৯	ঢাকা প্রদেশ জাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মূগা এক খাঁচার তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোগা ও দুইটি মূগা	...			
৬০	ময়মনসিংহ এই এই	২০	১০	৫	
৬১	ফরিদপুর " "	২০	১০	৫	
৬২	বাকরগঞ্জ " "	২০	১০	৫	
৬৩	শ্রীহট্ট " "	২০	১০	৫	
৬৪	কাছাড় " "	২০	১০	৫	
৬৫	ঢাকা বিভাগজাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মূগা এক খাঁচার তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোগা ও দুইটি মূগা	২০	১০	৫	
৬৬	চট্টগ্রামের মোগা মূগা এই এই	২০	১০	৫	
৬৭	তিনটি আকৃতি মোরগ	১৫	১০	৫	
		১৫	১০	৫	

		প্রথম পুর- স্কার	দ্বিতীয় পুর- স্কার	তৃতীয় পুর- স্কার	মোট
৬৮	বান্টাম । এক মোর্গা দুই যুগী লোমহীন পদবিশিষ্ট	১০	৮	৫	
৬৯	এ      এ      পাখায়ুক্ত পদবিশিষ্ট ... ৩১ টী পারিতোষিক ।      মোট— পেক ।	১০	৮	৫	
৭০	এক খাঁচার সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী মর্দা দুইটী মাদী পেক ...	২৫	১৫	১০	
৭১	সর্বোৎকৃষ্ট মর্দাপেক ...	১৫	১০	৫	
৭২	এ      মাদী পেক ... ৪ টী পারিতোষিক ।      মোট— গিণি কোল ।	১৫	১০	৫	
৭৩	এক খাঁচার সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী মর্দা ২ টী মাদি ...	২০	১০	৫	
	২ টী পারিতোষিক । রাজহংস ।				
৭৪	এক খাঁচার সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ রাজ- হংস ২ রাজহংসী ...	২০	১০	৫	
৭৫	এ সর্বোৎকৃষ্ট রাজহংস ...	১৫	১০	৫	
৭৬	এ      রাজহংসী ... ৪ টী পারিতোষিক ।      মোট— পাতিহংস ।	১৫	১০	৫	
৭৭	সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ এক পাতিহংস ও দুই পাতিহংসী ...	১০	৬	৪	
৭৮	সর্বোৎকৃষ্ট পাতিহংস ...	১০	”	”	
৭৯	এ      পাতিহংসী ... ৫ টী পারিতোষিক ।      মোট—	১০	”	”	
	ধরগোস ।				
৮০	সর্বোৎকৃষ্ট যে কোন দেশজাত ৪ টী ধরগোস ...	২০	১৫	১০	
৮১	অভ্যুদ্যোতীয় সর্বোৎকৃষ্টমর্দা ধরগোস ...	১০	৮	৫	
৮২	এ      এ      মাদী ... ৫ টী পারিতোষিক      মোট—	১০	৮		
	পায়রা ।				
৮৩	সর্বোৎকৃষ্ট তিনই প্রকার ৩ যোড়া পায়রা এক খাঁচার স্থিত ...	১৫	১০	৫	
৮৪	সর্বোৎকৃষ্ট এক যোড়া লোটন ...	১০	৫	”	
৮৫	এ      এ      মুখী ...	১০	৫	”	
৮৬	এ      এ      লক্সা ...	১০	৫	”	
৮৭	অন্যান্য প্রকারের যোড়া যোড়ার নিমিত্ত পাঁচটি পারিতোষিক প্রত্যেক ...	০	০	০	৩০
	১৪ টী পারিতোষিক ।      মোট— সমুদয় মোট— পঞ্চম শাখা । চক্ষুজাত সামগ্রী ।				
৮৮	টাকার মাখন একসেরের ছান না হয় ...	৬	৪	”	
৮৯	পমির ৩ গুণ প্রত্যেক গুণ দুই সেরের ছান না হয় ...	৬	৪	”	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২০	তিম খানা মলাই প্রত্যেক খানা এক সেরের সূন না হয় ...	৬	৪	"	
২১	গাভীর সূত ২০ সেরের সূন না হয় ...	৬	৪	"	
২২	মহিষা ঐ ঐ ঐ ...	৬	৪	"	
	ছুকজাত সামগ্রীর মোট—				
	১০ টী পারিতোষিক।				
	মন্তব্য এই সমস্ত ছুকজাত সামগ্রী প্রদর্শনের প্রথম দিনে অর্জিত হইবেক।				
	প্রথম শ্রেণীর পুরস্কারের সংক্ষিপ্ত বিবরণ	...			
	গক আড়িয়াগক প্রভৃতি	...			
	ঘোড়া ও টাট্ট	...			
	ভেড়া হাগ প্রভৃতি	...			
	মোঙ্গা ঘুর্গী প্রভৃতি	...			
	ছুকজাত সামগ্রী	...			
	মোট টাকা।—				
	দ্বিতীয় শ্রেণী।				
	কৃষি যন্ত্র।				
	প্রথম শাখা।				
	কৃষি আদি কার্য সাধক যন্ত্র।				
১	পরিচালক কর্মবিশিষ্ট ১০ হইতে ১৮ হর্স পাওয়ার অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ কার্য সাধক হালকা ডবল সিলিওর এন্জিন বা বাষ্পীয় যন্ত্র ইহার ৪ টাকা ও ঘোড়া সংযোগ করিবার উপায় থাকিবেক ...	২৫০	"	"	
২	সাধারণ কৃষি যন্ত্রকে চালাইতে সক্ষম একপ অশ্ব বা অন্য কোন পশু যোজিত যন্ত্র ...	১০০	"	"	
৩	স্রোত দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট কার্য সাধক ঢাকা ...	১০০	"	"	
৪	অতি উৎকৃষ্ট টির্কিন (ইংরেজী নাম) ...	১০০	"	"	
৫	অতি উৎকৃষ্ট ট্রাকসন ইঞ্জিন।	২০০	"	"	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	দ্বিতীয় শাখা।				
	লাঙ্গলাদি কৃষিযন্ত্র।				
৬	সাধারণ কর্শ্বের উপযুক্ত এক ঘোড়া কি এক ঘোড়া বলদ টানিতে পারে এমন অতি উত্তম হালকা লাঙ্গল।	৫০	৩০	২০	
৭	সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায় এদেশের নির্মিত এমন অতি উত্তম লাঙ্গল। ...	৫০	২৫	১৫	
৮	সাধারণ কর্শ্বের উপযুক্ত, এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন লাঙ্গল ইহা সাধারণ লাঙ্গল অপেক্ষা উত্তম হইবে ও কাঠ, লৌহ বা উত্তর পদার্থে নির্মিত হইবে।	৫০	২৫	২৫	
৯	মাত্র মাটির উপযুক্ত অতি উত্তম মই ইহা এক ঘোড়া সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায়।	৫০	২৫	২৫	
১০	চা কিম্বা তুলী রক্ষ সাতির মধ্যে মধ্যে চসিবার ও সাধারণ কর্শ্বের উপযুক্ত চসিবার ও ক্ষুদ্র বন ছেদন করিবার বা মাটী কাটীবার অতি উত্তম লাঙ্গল ইহা সাধারণ এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন হইবে।	৫০	২৫	২০	
১১	বীজ বপন করিবার জন্য ভূমি প্রভৃত করিবার মানা প্রকার যন্ত্র যে সকল, হস্ত দ্বারা ব্যবহৃত হয়।	৫০	২৫	"	
	৬ টী পারিতোষিক। মোট...				

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
তৃতীয় শাখা।				
খনন ও বপন করিবার যন্ত্র।				
১২ ওট, গম, নীল ইত্যাদি বীজ বপনের উপযুক্ত অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৩ বীজ ছড়াইয়া বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র	৩০	"	"	
১৪ বীজ বুনিতে চিত্র করিবার অথবা ছিত্র করিয়া বীজ বুননের অতি উত্তম যন্ত্র	২০	"	"	
১৫ ছিন্নের মধ্যে নিড়াইবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা ঘোড়া বা বলদ দ্বারা টানা যায়	৫০	২৫	"	
১৬ বীজ বুনিবার ছিন্নের ও অঙ্কুরিত পঞ্জবের মধ্যে মধ্যে পরিষ্কারাদি কার্গোর উপযুক্ত খনন বা নিড়াইবার অতি উত্তম হাতিয়ার	২০	২০	"	
৫ টি পারিতোষিক মোট—				
চতুর্থ শাখা।				
গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র।				
১৭ গোম, ওট, ধান্য প্রভৃতি মর্দন করিবার নিমিত্ত মধ্যম পরিমাণের অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশাদি দ্বারা চালিত হয়।	১০০	"	"	
১৮ শস্য চালনের অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৯ হস্ত দ্বারা চালিত তুণাদি কাটিবার যন্ত্র।	৫০	"	"	
২০ ওট ধান্যাদি পিষিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা চকুদ্বারা চালিত হয়।	৫০	"	"	
২১ তৈলের শস্য মর্দন করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২২ গো, মেঘ, শূকর, মুরগী প্রভৃতির আহ্বারের জন্য অতি উত্তম নানা প্রকার কাঁটের টাগারী।	৫০	"	"	
৩ টি পারিতোষিক মোট—				
পঞ্চম শাখা।				
ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্ত্ত্বারা অন্য সব্য প্রস্তুত করিবার কল।				
২৩ তুলা ইহিতে বীজ পৃথক করিবার অতি উত্তম এতদ্দে- শীয় যন্ত্র অর্থাৎ ডলন কাটি।	২০	"	"	
২৪ উপরোক্ত ডলন কাটি অপেক্ষা তুলা ইহিতে বীজ বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৫ ইক্ষুরস বাহির করিবার জন্য এবেশীয় অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানি গাছ।	২০	"	"	
২৬ উপরোক্ত ঘানিগাছ অপেক্ষা আকের রস বাহির করিবার জন্য উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৭ তণ্ডুল প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ কুলো বা মাড়ুণী।	৫০	"	"	
২৮ শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত বস্ত্ত্ব খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা দ্বারা আশের গাড়া, লড়া বা গিট কাটা যায়।	৫০	"	"	
২৯ এদেশীয় হস্ত চালিত অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	২৫	"	"	
৩০ অন্য কোন প্রকার অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	৫০	"	"	
৮ টি পারিতোষিক মোট—				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	ষষ্ঠ শাখা। জল তুলিবার যন্ত্র।				
৫১	পারস্য দেশীয় অতি উৎকৃষ্ট হালকা জল তুলিবার চক্র। ইহা ৩৫ ফুট গভীর কূপ হইতে জল তুলিতে পারে।	৫০	"	"	
৫২	এদেশীয় কাষ্ঠ নির্মিত পারস্য জল তুলিবার চক্র।	৩০	"	"	
৫৩	পশ্চাদি দ্বারা চালিত কূপ বা পুষ্করিণী হইতে জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট চক্র।	৫০	"	"	
৫৪	পশ্চাদি দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট চীম দেশীয় সাধারণ জল তুলিবার ব্যোমা।	৫০	"	"	
৫৫	জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্রের নানা প্রকার আদর্শ।	৫০	"	"	
৫৬	অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ হালকা ব্যোমা। ইহা চাকা ও উপকরণ বিশিষ্ট হওয়া আবশ্যিক এবং যেন দুই চারি জন উহাকে অনায়াসে এক কূপ হইতে কূপান্তরে লইয়া যাইতে পারে।	৫০	"	"	
	৬ টি পারিতোষিক। মোট—				
	সপ্তম শাখা। কৃষিকার্যে ব্যবহার্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি।				
৫৭	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত ঘোড়া বা বলদের অতি উত্তম হালকা গাড়ী। ইহা শস্যকাটিবার সময় প্রয়োজন মতে গড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারে।	৭৫	৫০	২৫	
	যে গাড়ী গাড়ী এক্ষণে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তে বা তদপেক্ষা উত্তম গাড়ী ইহার চাকার আল ও গোবিশা ও চাকার লৌহ পাত বথক আবশ্যিক ও বাঁশের নূতন গাড়ীর তার অপেক্ষা চতুর্থাংশ অধিক ভারি না হয়।	৭৫	৫০	২৫	
৫৮	জল সেচন করিবার অতি উৎকৃষ্ট গাড়ী ইহাতে যেন জল সেচনের উৎকৃষ্ট উপায় থাকে এবং ইহা যেন সহজে নির্মিত হয়।	৫০	৩৭	"	
৫৯	এদেশীয় লাঙ্গল বা গাড়ীতে যোজিত দুই বা চারি বলদের সাজ। ইহা যেন উৎকৃষ্ট ও শীঘ্র নির্মিত হইতে পারে ও বলদের গায় উত্তমরূপে বসিতে পারে।	২৫	১৫	১০	
৬০	এ এক বলদ	২৫	১০	৫	
	৫ টি পারিতোষিক।				
	৮ম শাখা। মাখন প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র।				
৬১	অতি উত্তম মনুন পাত্র।	২৫	"	"	
৬২	এদেশীয় অতি উত্তম মনুন পাত্র।	১৫	"	"	
৬৩	অতি উত্তম মনুন দণ্ড	১৫	"	"	
৬৪	নানা প্রকার অতি উৎকৃষ্ট মাখনের ছাপ।	১৫	"	"	
৬৫	বাটির বা কাচের বা মিনার অতি উত্তম চক্রপাত্র।	২৫	"	"	
	৫ টি পারিতোষিক।				
	৯ম শাখা। অতিরিক্ত নানা প্রকার যন্ত্র।				
৬৬	অতি উৎকৃষ্ট হালকা অর্থাৎ এক স্থান হইতে অন্য স্থানে অনায়াসে লওয়া যার এই প্রকার হাপর সহিত কামানের অগ্নি রাখিবার পাত্র।	২০	০	০	২০



	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৪৮ অতি উৎকৃষ্ট ক্ষেত্রে ব্যবহার্য অথবা ২।৩ বা ৪ শাখা বিশিষ্ট কোদালি বা কাণ্ড।	২৫	...	...	২৫
৪৯ শস্যের বস্তা চায়ের বাগ্ন প্রভৃতি স্থানান্তর করিবার উপযুক্ত হালকা ট্রক।	২৫	...	...	২৫
৫০ ছোট বড় নামাপ্রকার কুড়ালি ও গাছ ঝুরিবার ছুরি ও করাত ও বিলহক ও নামাপ্রকারের কাঁচি প্রভৃতি সংগৃহীত জব্য।	২৫	...	...	২৫
৫১ নর্দমা প্রভৃতি করিবার কর্মে ব্যবহার্য হাতিয়ার।	২০	...	...	২০
৫২ অতি উৎকৃষ্ট টাইল প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ইহা দ্বারাও ছাতের টাইল প্রস্তুত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৩ ২০ অবধি ৪০ ফুট পর্যন্ত বিস্তৃত পিটা লৌহ ছাদ ইহাতে যেমন কোবড়া গালবা নাইছেড লোহা বা অন্য কোন হালকা জব্যের ছাদ বহন করিতে সক্ষম হয়।	৫০	...	...	৫০
৫৪ হস্ত নির্মিত ইট প্রস্তুত করিবার সময় হস্ত চাপ দিবার অতি উত্তম যন্ত্র	২৫	...	...	২৫
৫৫ হস্তদ্বারা চালিত কাদার ইটের অতি উত্তম স্ফর্না	৩০	...	...	৩০
৫৬ অতি উত্তম সুরকী প্রস্তুত করিবার কল	২৫	...	...	২৫
৫৭ পাট খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশুর বা বাষ্পীয় যন্ত্রের বলে চালিত হইয়া শণের গাড়া কাটিবে	৫০	...	...	৫০
৫৮ ছালার চট প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম চরকা ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৯ শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত রূক্ষাদিকে অনেক ক্ষণ জলে রাখিলে উহাদের আঁশ কার্যোপযোগী হয় বটে কিন্তু তাহাতে আঁশের বর্ণ ও শক্তি হ্রাস হইয়া পড়ে তাহা জলে না, ভিজাইয়া অন্য কোন উপায় বা যন্ত্র দ্বারা কোন ব্যক্তি আঁশ বাহির করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬০ করাত চালানিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬১ পশু বা অন্য কোন উপায় দ্বারা তিল প্রভৃতি তৈলের শস্য হইতে তৈল বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অথবা যানী	৫০	...	...	৫০
৬২ ঐ ঐ পুইল বিশিষ্ট ফল হইতে তৈল বাহির করিবার উত্তম যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬৩ ঐ ঐ দেশীয় যন্ত্রদ্বারা	৩০	...	...	৩০
৬৪ পশু বা বাষ্পীয় যন্ত্রদ্বারা চালিত ধানোর তুষ বাহির করিবার উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
১৮ টি পারিতোষিক।			মোট।	৭২৫
১০ শাখা।				
চা প্রস্তুত করিবার যন্ত্রাদি।				
৬৫ চায়ের পাতাকে চাকনা রহিত লৌহ পাত্রে রাখিয়া অম্লারত অগ্নির উপরে রাখা যায় ইহা চা পাত প্রস্তুত করিবার বর্তমান রীতি কিন্তু ইহাতে চায়ের পাত সমভাবে প্রস্তুত হয় না। কোন২ পাত প্রায় মজ হইয়া যায় কোন২ পাত প্রায় আগুনের তাপ পায় না এই দোষ বারণ করিবার নিমিত্ত যে কোন ব্যক্তি				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	বঙ্গীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত দ্বিগুণ বা অন্য কোন রূপ পাত্র বিশিষ্ট যন্ত্র প্রস্তুত করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬৬	রাষ্ট্রীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাতকে বাটিয়া দি- বার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র।	১০০	...	...	১০০
৬৭	বাঙ্গীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাত হইতে গুঁড়া গাড়া পৃথক করিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	...	...	...	...
৬৮	চায়ের পাতকেশেষবার শুকাইবার নিমিত্ত ঢোলাকার টুকিতে রাখা যায় ইহা উৎকৃষ্টরূপে শুকাইবার যন্ত্র বা উপায়।	১০০	...	...	১০০
৬৯	সচরাচর চায়ের বাক্স পাথের সন্ধিতে খুলিয়া যায়। যে কোন ব্যক্তি এমন বাক্স প্রস্তুত করিতে পারে যাহার সন্ধি শীঘ্র খুলিয়া না যায় অথবা অস্পে ধরচে প্রস্তুত হয় এবং অস্পে কঠো সন্ধি হয় সে ব্যক্তি ৩০ টাকা পুরস্কার পাইবে	৩০	...	...	৩০
	৫০ টি পারিতোষিক।			মোট—	৩৩০
	দ্বিতীয় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।				
	কৃষির আদি কার্য সাধক ৫ টি পারিতোষিক ... মোট টাকা				
	লাঙ্গলাদি কৃষি ৬ টি	...			
	খমল ও বপন করিবার যন্ত্র ৫ টি	...			
	গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র ৬ টি	...			
	ফেরোপন্ন বস্ত্র দ্বারা অন্য জব্য প্রস্তুত করিবার কল ৮ টি	...			
	জল তুলিবার যন্ত্র ৬ টি	...			
	কৃষি কার্য ব্যবহার্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি ৫ টি	...			
	মাখন প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ টি	...			
	অতিরিক্ত যন্ত্র ১৮ টি	...			
	চা-পাত প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ টি	...			
	৬৯ টি পারিতোষিক।				
	৩য় শ্রেণী।				
	ফেরোপন্ন জব্যাদি।				
	১ম শাখা।				
	শস্য।				
১	পাঁচ মণ গোম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া পাঁচ মের নমুনা দেয়াইতে হইবেক।	১০	৬	৪	২০
২	ছুই মণ যৗ	১০	৬	৪	২০
৩	তিন মণ ওট	১০	৬	৪	২০
৪	এক মণ ভুট্টা	১০	৬	৪	২০
৫	পাঁচ মণ নানাপ্রকার সিদ্ধ চাউল	৩০	২০	১০	৬০
৬	পাঁচ মণ নানাপ্রকার অ.তপ চাউল	৩০	২০	১০	৬০
৭	অতি উৎকৃষ্ট যব পাঁচ মণ	২০	১৫	৭	৪২
	২১ টি পারিতোষিক।			মোট—	২৪২

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২য় শাখা।					
ছোলা কলাই প্রভৃতি।					
১০	১০ মণ ছোলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২০	১৫	১০	৪৫
১১	৫ মণ মটর	১৫	১০	৫	৩০
১২	৫ মণ কলাই	১৫	১০	৫	৩০
১৩	১ মণ মরিচ	১৫	১০	৫	৩০
১২টী পারিতোষিক।				মোট—	১৩৫
৩য় শাখা।					
নানা প্রকার মূল।					
১২	৩ মণ আলু প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২৫	১৫	১০	৫০
১৩	২ মণ সেরকন্দ অর্থাৎ মিক্ট আলু	১৫	১০	৫	৩০
১৪	হরিজ্ঞা	১৫	১০	৫	৩০
১৫	১ মণ আদা নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১৫	১০	৫	৩০
১৬	১ মণ আরাকট	১৫	১০	৫	৩০
১৭	১ মণ কচু	১০	৫	...	১৫
১৭ টী পারিতোষিক।				মোট—	১৮
৪র্থ শাখা।					
আশযুক্ত পদার্থ।					
১৮	৫ মণ কোষ্ঠী প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	৭৫	৫০	২৫	১৫০
১৯	এ পাট	৫০	৩০	২০	১০০
২০	এ শণ	২৫	২০	১০	৫৫
২১	এ ধুপা বা ধান্কা	২০	১৫	...	৩৫
২২	স্নতকুমারী	২০	১৫	...	৩৫
২৩	রেউচিনি	৩০	১৫	...	৪৫
১৫ টী পারিতোষিক।				মোট—	৪২০
৫ম শাখা।					
তুলা।					
২৪	৫ মণ বীজ শুদ্ধ তুলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১০০	৫০	২০	১৭০
২৫	এ পরিশুদ্ধ তুলা	১০০	৫০	২০	১৭০
৩টী পারিতোষিক।				মোট—	৩৪০
৬ষ্ঠ শাখা।					
কাঁচা রেশম।					
২৬	৬টিপোকাক ৫০টি কোবা উহার তসর ও রেশম সহিত প্রদর্শন করিতে হইবে	৫০	২৫	...	৭৫
২৭	ঢাকা বিভাগস্থ অন্য কোন প্রকার এ	৩০	২০	...	৫০
৬টী পারিতোষিক।				মোট—	১২৫

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	৭ম শাখা।				
	২২।				
২৮	২ মণ কুমুম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৫০	২৫	১৭৫
২৯	ঢাকা বিভাগস্থ ১ বাক্স নীল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /২ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৭৫	৫০	২২৫
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০০
	৮ম শাখা।				
	তৈলীয় শস্য।				
৩০	৫ মণ তিলি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবেক ...	২৫	১০	...	৩৫
৩১	ঐ সর্বপ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩২	ঐ তিল ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৩	ঐ রামতিল ঐ ...	২৫	১৫	...	৩৫
৩৪	ঐ তেরেণ্ডা ঐ ...	২৫	৫	...	৩৫
৩৫	ঐ পোস্তা ঐ ...	১০	১০	...	১৫
৩৬	ঐ কুমুমবীজ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৭	ঐ নারিকেল নমুনা স্বরূপ ৫ টা নারিকেল ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৮	ঐ তুলা বীজ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
	১৮টী পারিতোষিক।			মোট—	২৯৫
	৯ম শাখা।				
	তামাক।				
৩৯	২ মণ অভ্যন্ত শুকতামাক পাতা বা সাদা, প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	৫০	২৫	১০	৮৫
	৫টী পারিতোষিক।			মোট—	৮৫
	১১শ শাখা।				
	কাফি।				
৪০	ঢাকা বিভাগস্থ ১ মণ কাফি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে। ২টী পারিতোষিক।	৫০	২৫	...	৭৫
	১২শ শাখা।			মোট—	৭৫
	ইক্ষু বা আক।				
৪১	এক বিঘা ভূমির উৎপন্ন আকের নমুনা স্বরূপ ১০টি সন্দেশ আক ...	৩০	২০	১০	৬০
৪২	ঐ ঐ লাল আক ...	৩০	২০	১০	৬০
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	১২০
	মধু ও মোম।				
৪৩	চাকের সহিত /২ সের মধু আনিতে হইবে ...	৬৫	১০	...	৭৫
৪৪	চাকের সহিত /২ সের মোম আনিতে হইবে ...	১০	৫	...	১৫
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	৮০

## ২য় অংশ। কৃষিজাত তক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা। যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্কন হইয়াই আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।

ক,	জীবজাত	...
খ,	উদ্ভিজ্জ	...
গ,	খনিজ	পারিতোষিক মোট ১০০

২য় শাখা। যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্কন হইয়া আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।

ক,	মোরক্কা আহার ও শুক ফল	...
খ,	মোশলা	...
গ,	চিনি ওড় প্রভৃতি এবং তদ্বৎপন্ন মিষ্ট জব্য	...
ঘ,	নানা প্রকার তৈল	...
ঙ,	নানা প্রকার রঙ	...
চ,	নানা প্রকার পদার্থ	পারিতোষিক মোট ২৫০

## ৩য় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

## ১ম অংশ। কৃষিজাত নানা প্রকার ব্যবহার্য পদার্থ।

১ম শাখা।	শস্যাদি	২য় শ	পারিতোষিক	মোট	২৪২
২য় ঐ	বুট কলাই প্রভৃতি	১২	ঐ	ঐ	১৩৫
৩য় ঐ	মুলাদি	১৭	ঐ	ঐ	১৮৫
৪র্থ ঐ	আঁশ আদি	১৫	ঐ	ঐ	১২০
৫ম ঐ	তুলা	৬	ঐ	ঐ	৩৪০
৬ষ্ঠ ঐ	কাঁচা রেশম	৪	ঐ	ঐ	১২৭
৭ম ঐ	রঙ	৬	ঐ	ঐ	৪৩০
৮ম ঐ	তৈলের শস্য	১৮	ঐ	ঐ	২৯৫
৯ম ঐ	তামাক পাত	৬	ঐ	ঐ	৮৫
১০ম ঐ	চা	৬	ঐ	ঐ	২২৫
১১ম ঐ	কাফি	২	ঐ	ঐ	৭৫
১২ম ঐ	আখ	৬	ঐ	ঐ	১২০
১৩ম ঐ	মোম ও মধু	৪	ঐ	ঐ	৪০
৫২ টি পারিতোষিক			মোট		২৪৮৭

## ২য় অংশ। কৃষিজাত তক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	অনগ্নিপক্ক	মোট	১০০
২য় ঐ	অগ্নিপক্ক	ঐ	২৫০
মোট			৩৫০

## সমুদয় ৩য় শ্রেণীর মোট

৩০৩৭

## ৪র্থ শ্রেণী।

এদেশীয় যে সকল শিল্পজাত পদার্থ কৃষি ব্যতীত অন্যান্য কার্যের উপযোগী তাহা।

১ম অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।
১ম শাখা।	তুলাজাত পদার্থ
২য় ঐ	পশম ঐ
৩য় ঐ	রেশম ঐ
৪র্থ ঐ	অন্যবিধ শ্রুজাত পদার্থ
৫ম ঐ	অরোর কাপড় ও শ্রুদ্বারা চিত্রিত কাপড়।
৬ম ঐ	কৃত্রিম ও অকৃত্রিম অলঙ্কার।
৭ম ঐ	ছুরি কাঁচি ডালা চাবি প্রভৃতি লোহাদি ধাতু নির্মিত পদার্থ।

- ৮ ন এ । চীনের ও মাটির বাসন ইত্যাদি । ইহার মধ্যে ইট টালি পরিগণিত হইবে ।  
 ৯ ন এ । কাঁচা নির্মিত পদার্থ ।  
 ১০ ন এ । কাষ্ঠ বার্কলাদি দ্বারা নির্মিত মেজ চৌকী প্রভৃতি ।  
 ১১ ন এ । উত্তম রূপে খোদিত কাষ্ঠ বা হস্তিনদন্ত নির্মিত পদার্থ ।  
 ১২ ন শাখা চর্ম নির্মিত নানাপ্রকার পদার্থ ।  
 ১৩ ন এ নানাপ্রকার কাগজ ।  
 ১৪ ন এ কাগজ মোম লোম বাস ও পোত নির্মিত সুন্দর পদার্থ ।  
 ১৫ ন এ অস্ত্রশস্ত্র ও সৈন্য পরিধেয় বস্ত্র ।  
 ১৬ ন এ নানাপ্রকার শকট ও শিরিক ।  
 ১৭ ন এ অন্য কোন শিল্পজাত পদার্থ ।

মোট পারিতোষিক

১০০

২য় অংশ। চিত্র ও প্রতিমূর্তি ইত্যাদি ।

- ১ ন শাখা। নানা বস্তুর আদর্শ ও প্রতিমূর্তি ।  
 ২য় এ প্রিন্টিং লিথোগ্রাফি খোদা ও সাজেতোলা দ্রব্য ।  
 ৩য় এ ফোটোগ্রাফি ।  
 ৪র্থ এ হস্ত লিখিত বিবিধ অক্ষর ও জল এবং তৈলে মর্দিত বর্ণযুক্ত ছবি ।  
 ৫ ন এ যে সকল শিল্পজাত সুক্ষ্ম বস্ত্র পূর্বেলিখিত দ্রব্যের মধ্যে গণনীয় নহে, তাহা ।

মোট পারিতোষিক

২০০

৩য় অংশ। শিল্পী, চিত্রকর, জ্যোতির্বিৎ, ক্ষেত্র মাপক, প্রভৃতি লোকদিগের যে সকল ব্যবহার্য যন্ত্র  
 • উল্লিখিত লিষ্টে গণনা করা হয় নাই, তাহা

মোট পারিতোষিক

৩০০

৪র্থ শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ ।

- ১ ন অংশ। চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্ত্র ।  
 ২য় এ চিত্র প্রতিমূর্তি ইত্যাদি  
 ৩য় এ শিল্পী প্রভৃতির ব্যবহার্য যন্ত্র

মোট টাকা

এ

এ

মোট টাকা

মন্তব্য। ১ ন যেহ কৃষিজাত বা অন্য কোন বস্তুর বিষয় এইল; ক্ষেত্র চারি অংশে লিখিত হয় নাই। হেং  
 বস্ত্র উৎকৃষ্ট হইলে তদ্বিস্মৃতাাদিগকে এ প্রদর্শনের রক্ষকেরা পুরস্কার দি বেন ।

মোট বিবরণ ।

- ১ ন শ্রেণী মোট টাকা  
 ২য় এ এ  
 ৩য় এ এ  
 ৪র্থ এ এ

মোট টাকা

উদ্বৃত্তীয় টাকাহইতে উপযুক্ত প্রদর্শনকারিদিগকে অতিরিক্ত পুরস্কারও দেওয়া যাইবে ।  
 প্রদর্শন দেখিবার ফিস ।

সমুদায় প্রদর্শন কালের টিকট (টিকিটধারি ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কোন ব্যক্তি ইহা লইয়া প্রদর্শন দেখিতে  
 পারিবে না) ।

- ১ ন দিনের টিকিটের মূল্য  
 ২য়, ৩য়, দিনের টিকিটের মূল্য  
 শেষ ২ দিন ।

বিজ্ঞাপন ।

প্রদর্শনোপলক্ষে ময়মনসিংহ নগরে ঢাকার অসংখ্য মুসলিমগণের কার্তিক বাকশির তুল্য একটি মেলা  
 হইবে এবং প্রদর্শন সম্বন্ধীয় টাকার কিয়দংশ তৎ সাহায্যার্থে ব্যয় করা যাইবে ।

[মরণমেট গেজেট। ১৮১৫। ২৪ অক্টোবর।]



## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জেলা মুরশিদাবাদ।

ইতিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারায় মর্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্ন লিখিত মাহাল সন ১৮৬৫ সালের নাগাএদ কিস্তি সেপ্টেম্বরের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৬৫ সালের ১১ নবেম্বর মোতাবক সন ১২৭২ সালের ২৭ কার্তিক শনিবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরীর কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১০ অক্টোবর মোতাবক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২৫ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	ভৌজির নম্বর	নাম মাহাল	নাম তালুকদারান	সদর জমা	টেকসিরত
১	প্রথম শ্রেণীর মাহাল	১৬৩	কি: ত: ডিডগ্রাম প: কুতুবপুর কতে- পুর	সমু বিবি	১০৫৩৬	সমুদয় মাহাল
ঐ	ঐ	২৭৫৩	তরফ শ্যামপুর প: আসদনগর	কৃষ্ণমাল চৌধুরী ও গোবুলচন্দ্র দত্ত	৭৮৮/৭	ঐ

COLIN MACKENZIE,  
Collector.

## NOTICE.

## CALCUTTA MUNICIPALITY.

—বেইজি—

Notice is hereby given, লিঙ্ক valuation and measur of the portion of Division of the North by Machoon Bazar, on the South by Bow Bazar, on the East by Circular Road, and on the West by College Street. has been completed, and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted), at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M. and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 14th, 15th and 16th day of November next, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the Provisions of Section 77 of the above Act, on or before the 10th Day of November next.

ROBT. TURNBULL,  
Secretary to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,  
1, CHOWRINGHEE ROAD;  
Calcutta, 13th October 1865.

## বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ৭২ ও ৭৩ ধারামতে।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের ৩ ডিবিজনের (১) বাতী সকলের মূল্য জমির অর্থাৎ বে সকল পরিমাণ সকল নিশ্চিত করা হই-  
বাতীর নম্বর উত্তর বাতে যে বহিতে ঐ মূল্য ও নিরু-  
মেছোয়া বাজার পিত কর সকল লেখা হইয়াছে  
ইষ্ট্রীট দক্ষিণ বো- তাহা বিনা বায়ে বেলা ১১ ঘন্টা  
বাজার ইষ্ট্রীট পুন্ড নাগায়েদ ৪ ঘন্টার সময় সকলের  
সারকুলার রোড মধ্যে সাধারণ কর্তৃক দৃষ্টি করা  
পশ্চিম কালেক্স ই- হইতে পাবিবেক, জমিস অব  
ষ্ট্রীট। পিস সকলে ১৫, ১৫ ও ১১ নবে-  
ম্বর তারিখ অবধি ঐ লিখিত  
করের সংশোধন জন্য আপিল সকল শুনিতে আরম্ভ  
করিবেক কিন্তু ঐ আইনের ৭৭ ধারানুসারে যেট  
আগত ১০ নবেম্বর অবধি জমা রাখিয়া আপিল করিলে  
গ্রাহ্য হইবেক।

ROBT. TURNBULL,  
Secy. to the Justices of the Peace.

আদেশাক্ষরঃ,  
রবার্ট টার্নবুল,  
জমিস অব দি পিসদিগের সেক্রেটারি।

জমিস অব দি পিসদিগের আফিস }  
১ নং চৌরঙ্গি রোড, }  
কলিকাতা, ১৩ অক্টোবর। }

( ১১১০ )

## বিজ্ঞাপন।

### মেদিনীপুর মেলা।

সন ১৮৬৬ সালের জ্যৈষ্ঠ মাসের ২২ তারিখ ও তৎপশ্চাদ্গামী পঞ্চমি পর্যন্ত বংকালীন হিন্দু-দিগের ত্রিগুণী পূজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদিনীপুরে এক মেলা হইবেক। এই মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনিয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য অত্র শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ কর্তৃক নির্বাহ হইবেক। এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণাবেক্ষণ হইবেক। যাহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাহারা বিনা ভাড়াতে পৃথক্‌ চালা পাইবেন। কিন্তু ইহাও অভিলষ করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে যেরূপ আপনঃ পাল আনিয়ন করিয়া থাকেন তদ্রূপ আপনঃ পাল আনিয়ন করিবেন। মেলার জন্য যে স্থান স্থির হইয়াছে তাহা সরকারি ভূমি ও মেদিনীপুর শহরের পশ্চিমাংশ তথায় প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্থ হইয়াছে যে এই মেলা প্রতিবৎসর ত্রিগুণী পূজার মহোৎসব সময়ে হইবেক।

মেলাতে যে সমস্ত প্রধান দ্রব্য আনিয়ন হইবেক তাহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক।

সকল প্রকার পশু।

জঙ্গল উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য।

সকল প্রকার শস্য।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি স্ত্রী ও রেশমের কাপড়।

সকল প্রকার ধাতু নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি খালা, ঘটি, ইত্যাদি।

সকল প্রকার মৃৎকা নির্মিত দ্রব্য।

W. J. HERCHEL,

Magistrate and Collector.

মেডি

অংশে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২৪ অক্টোবর]

কলিকাতা বাজাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্বে ত্রিগুণী ডায়স জোজ সাহেব কর্তৃক  
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, OCTOBER 24, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ২৪ অক্টোবর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইবে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিক স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

### বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাথের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও স্থাল থাকিবে । রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত ভ্রমাবদীতে যেহেতু খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বৃন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জমা হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের দ্বারা পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ক্রুটিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী  
স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭২ সালের  
কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী  
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের মিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীর মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সমর জমা			নীলামে প্রথম ডাক	বস্তব্য কথা।
				মাথাকরা রাজস্ব	রাস্তার টাকস	মোট		
			এঃ রুঃ পঃ	টাকা	টাকা	টাকা		
১৬৮	১৪২০	হকিয়তসরকার পর- গনে দাডরা চর গো- য়ালগাও	৩৭৮। ০। ১৭	৬৬৫	৭	৬৭২	সরকারী অংশের সমর জ- মার দি- গুন ৭.১০	প্রকাশ থাকে যে এই বা- জেয়াপ্তী মহালের জিজ্ঞাস্তা মহারাজী হকিয়তসুত্রে মালী- কানা প্রাপ্তে ১৮।। ১০ ক্রা- স্তুর মালীক বটেন ঐ মহাল নীলামী এন্তেহারে ৪। ৫ মং কালমে মহালের মোট জরি জমা লিখিয়া সরকারি অংশ- শের জমা টেকিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্ত্তমান ১২৭২ সন হইতে খরিদার দখল পাইবে। সমর মহাল একর জমা উন্নতি ২০৫ ২ ২০৭
৭	১০৭৮	পরগনে বাবুপুর হিসে/১১ গণ্ডা মা- হাল খাশ।	১৭০৬। ১। ৩০	১৭৫২	১৮	১৭৬৯	৩৫০২	এই মহাল ১২৭২ সন হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্ত্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

ভুলুয়ার জিলার কালেক্টরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।

## জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা মুরশিদাবাদ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তী নিম্নের লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব সন ১৮৬৫ সালের ২৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৯ কাব্বিক মঙ্গলবারে জিলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির দ্বারা ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারির সাক্ষরের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি। সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৬ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২২ ভাদ্র।

রাজকীয় মহালের ক্রয়কর্তার নাম।	জিলার বহির্ভুক্ত নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	জমির পরিমাণ একর রড পুল।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				দার্য্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
২৬	৫৯২ মং	মোঃ জে বৃহদা পরগমে বিহড়োন	২০১:১২৩	৩৩৪।।/০	৩।/৬	৩৩৭।৭/৬	৬৬৯৭/০	এই মহাল সন ১৮৬৫ সালের ১ মে ইহাতে সন ১৮৬৬ সালের ৩০ এপ্রিল এক শন মিরাদে ইজারার বন্দোবস্ত আছে।

COLIN MACKENZIE,  
Collector.

## জিলা বাকরগঞ্জ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সালের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সনের ৮ অগ্রহায়ণ রোজ বুধবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫। ইং তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর মোঃ সন ১২৭২। ভাদ্র ২৫ ভাদ্র।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির দ্বারা ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাক্ষরের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের ক্রয়কর্তার নাম।	জিলার বহির্ভুক্ত নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				দার্য্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
২৭	১৪০৬ ৫৫	সরকারের খরিদা পরগমে বোজরগোমেদপুরের অন্তঃপাতি কিং লোহানিয়া ও কিং ভালগাছিয়া ও কিং পাজাখালি ও কিং মোট বাড়িয়া ও কিং কাটাখালি তাং সেখ আরিপ।	এ: রু: প: গ:	১৫৮।৩৩৬।২৮	৩৩৯।৭/৮	৩।/৮	৩৪৩।/৮	৬৭৯।৭/৮
২৮	১৪০৬ ৫৭	কিং ককণাক হাওলা রায় রায় দাস	৫৯।০।৯।৭	১২০৭	১৮/৮	১২১।/৮	২৪৭।০	
২৯	১৪০৬ ১০৫	কিং মদর বাকরগঞ্জ মং পা-ইমোদী আলেকজান্ডার সাহেব ও দল সিংহ বারু	৫৬।১।০।০	২৪৩৮	২।/১১	২৪৪।/১১	৪৮৬।৭	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.

জিলা রাজশাহী।

ইজারাদারী কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাব মহাল গবর্ণমেন্টের জব্বারি স্বত্ব জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সম ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

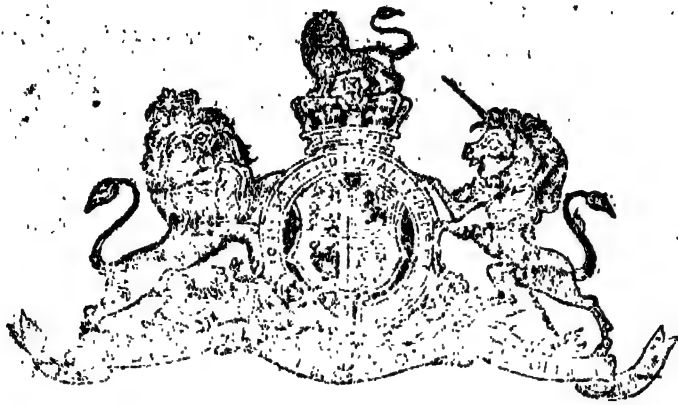
এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং ভদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিকার পুলিশ রক্ষার জওয়াব দিহী করিবেন।

নম্বর ক্রঃ।	নম্বর ভৌজী।	নাম মহাল ও পরগনা।	জমীর পরি- মাণ।		সমর জমা।			কৈফিয়ৎ।
			এঃ রুঃ পঃ	ধার্যাকরা রাজস্ব।	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি বাবত।	মোট	নিকশিত উচ্চমূল্য।	
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পং মকরপুর ...	১৫৫।৩।১৬	৪০	১৭/০	৪০১/০	৮০	সম ১২৭২ সনের জন্য ইজারা আছে।
৬২	৬৭৭	কিং দিশই, পং কাটারমল ...	৬৮।০।১৮	২৯	১/০	২৯১/০	৫৮	খায়ে আছে।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পং মকরপুর ...	৭৭।০।৩	২৭।১/০	১০	২৭৬/০	৫৫০/০	ইং ১২৬৬ লাং ১২৭২ সম পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে।
২৪	১৬১৬	চক কুচুরা পং চৌগাঁও ...	১১৯।১।১৪	১১৭।১/০	১২/০	১১৮১/০	২০৪৬/০	১২৭২ সালের জন্য ইজারা আছে।
১২	১৬০৩	মৌজে আড়কাঙ্গী পং কাটারমল	৩৮।১।৩২	৬০	০/০	১১/০	১২১/০	এ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা রাজশাহীর কালেক্টরী তারিখ ২১ আগস্ট ১৮৬৫ ইং

বাকাল সেক্রেটারীয়েট বস্ত্রালয়ে প্রিন্ট তামস জোন্স সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 31, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৩১ অক্টোবর।

CIRCULAR ORDERS OF THE  
BOARD OF REVENUE, L. P.

SEPTEMBER 1865.

*Erratum.*

In Circular Order No. 10 of August, for " LX 14"  
read " LXIV."

LAND-REVENUE.

No. 1.

Attention is invited to the case of *Gangd Go-  
and Ray*, 5th September 1865, published among  
the Board's Selections. The Board trust that  
the irregularities commented upon by the High  
Court do not take place in the Revenue Courts.  
Revenue Appellate Courts should take care to  
correct any such evils that may come to light.

No. 2.

Insert in Miscellaneous Rule III., after "reco-  
very," " or for the recovery of demands which, by  
the Regulations and Acts in force, are directed  
to be realised in the same manner as arrears of  
revenue."

[Government Gazette, 31st October 1865.] 11 C

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের  
সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৫ সাল সেপ্টেম্বর মাস।

অশুদ্ধ সংশোধন।

আগষ্ট মাসের ১০ নং সরকুলার অর্ডারে "৬০ বিধি  
১৪ দফা" এই কথাটির পরিবর্তে "৬৪ বিধি" পাঠ করি-  
তে হইবে।

ভূমির রাজস্ব।

১ নম্বর।

বোর্ডের কৃত মাসিক সারসংগ্রহের মধ্যে প্রকাশিত  
১৮৬৫ সালের ৫ সেপ্টেম্বর তারিখের গঙ্গাদোহিন্দ রা-  
য়ের মোকদ্দমার প্রতি মনোযোগ করান যাইতেছে।  
তাই কোর্ট যে রীতিব্যতিক্রম বিষয়ে মন্তব্য করিয়া-  
ছেন রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতে তাহা ঘটে না,  
বোর্ড এমত প্রত্যাশা করেন। তদ্রূপ কোন মোক-  
দ্দমার রাজস্ব সম্পর্কীয় আপীল আদালতের দৃষ্টিগোচর হই-  
লে তাহার সত্বপূর্বক তাহার সংশোধন করিবেন।

২ নম্বর।

বিবিধ বিধির ৩ বিধিতে "রাজস্ব" শব্দের পর এই  
কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ, "কিন্তু বাকী রাজস্ব  
যেদ্রুপে আদার হইয়া থাকে সেইরূপে যে দাওয়া আ-  
দায় করিবার আদেশ প্রবল আইন কি ব্যবস্থাতে হই-  
রাছে, তাহার আদারার্থে।"



## No. 3.

Add to Miscellaneous Rule XVII.

2. The High Court have ruled, in their order to the Principal Sudder Ameen of Furreedpore, No. 3076, dated 5th September 1865, that copies of judgments and orders in cases in the Civil Court in which Government is a party, are to be given to the Government Pleader on plain paper, and unauthenticated. This will not apply, of course, to Court of Wards' cases.

## No. 4.

When any Periodical Return is required to be made in duplicate or triplicate, the figured parts only need be so submitted. *Explanations* need only be entered on one copy.

The words "submitted upon a separate sheet," in Periodical Rule 7, may therefore be scored through.

## No. 5.

With reference to Government Circular Order No. 3291, dated 12th September 1865, the word "a" in the last line of p. 629, Hume's Manual, should be altered to "any," and the following new Pension Rule added on p. 630.

6A. By Government Order No. 3291, dated 12th September 1865, Commissioners of Revenue are authorized to sanction the future payment, at any treasury in India, of any pension (not a political pension) hitherto paid at one of the treasuries of his Division. When application is made for the transfer of a pension under this Rule, a narrative of the origin and particulars of the pension must be submitted to the Commissioner, who will forward it to the office of payment. All transfers, under this Rule, should be immediately reported to the Accountant-Generals concerned.

## No. 6.

For the second para. of Registration Rule XI, substitute as follows:—"The registry of the transfer of an estate or share of an estate to an Auction purchaser, under Act XI of 1859, is to be made free of charge, simultaneously with the notification prescribed by Section XXVIII of that Act."

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৩১ অক্টোবর।]

## ৩ নম্বর।

বিবিধ বিধির ১৭ বিধিতে এই কথা যোগ কর।

২। হাই কোর্ট ফরীদপুরের প্রথম নম্বর আমীনকে ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখের ৩০৭৬ নম্বর-যে আজ্ঞা করেন, তাহাতে এই নিয়ম করিয়াছেন যে দেওয়ানী আদালতে উপস্থিত কোন মোকদ্দমার গবর্ণমেন্ট যদি এক পক্ষ হয়, তবে তাহার দিল্লীতির ও আজ্ঞার নকল শাদা কাগজে লিখিয়া ও মোহরাদি দ্বারা প্রামাণিক না করিয়া গবর্ণমেন্টের প্লীডারকে দিতে হইবে। কিন্তু কোর্ট অফ ওয়ার্ডস্ সম্পর্কীয় মোকদ্দমায় এই বিধি বর্ত্তিবে না, ইহা বলা বাহুল্য।

## ৪ নম্বর।

যখন মোকদ্দমার কি তেজর করিয়া কোন সাময়িক রিটার্ন করিবার আদেশ হয়, তখন যে অংশে অঙ্ক লিখিতে হয় কেবল তাহা তদ্রূপ করিয়া পাঠান আবশ্যক হইবে। ব্যাখ্যা সকল কেবল এক খান রিটার্নে লিখিলেই হইবে।

সাময়িক বিধির ৭ বিধিতে "স্বতন্ত্র কাগজে লিখিয়া পাঠাইতে হইবে" এই যে কথা আছে, তাহা কলম দিয়া কাটিতে হইবে।

## ৫ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের ১৮৬৫ সালের ১২ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩২৯১ নং সরকারের উপলক্ষে হিউম সাহেবের পুস্তকের ৬২৯ পৃষ্ঠার শেষ পংক্তিতে "পেন্সান" এই যে শব্দ আছে তাহার পরিবর্ত্তে "যে কোন পেন্সান হউক তাহা" এই কথা লিখিতে হইবে। এবং পেন্সান বিষয়ক পঞ্চাংশ লিখিত নূতন বিধি ৬৩০ পৃষ্ঠায় যোগ করিতে হইবে।

৬A। গবর্ণমেন্টের ১৮৬৫ সালের ১২ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩২৯১ নং আক্রমতে রাজস্বের প্রত্যেক কমিস্যনর সাহেবকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে তাঁহার এলাকার অন্তর্গত কোন এক খাজানাতানাহইতে (রাজনাতিঘটিত পেন্সান ভিন্ন অন্য) যে কোন পেন্সান ইতিপূর্বে দেওয়া যাইত ইহার পরে ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন খাজানাতানাহইতে তাহাদিবার অনুমতি করিতে পারিবেন। এই বিধিমতে যখন স্থানান্তরে পেন্সান পাইবার প্রার্থনা হয়, তখন পেন্সানের মূল কারণ ইত্যাদি রূপান্তর লিখিয়া কমিস্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইতে হইবে, পরে যে কার্যালয়ে টাকা লইতে হইবে, সেই কার্যালয়ে তিনি তাহা পাঠাইবেন। এই বিধিমতে স্থানান্তরে পেন্সান পাইবার অনুমতি দিলে তৎকাল সম্পর্কীয় আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের নিকটে অবিলম্বে তাহার রিপোর্ট করিতে হইবে।

## ৬ নম্বর।

রেজিস্ট্রী করিবার ১১ বিধির দ্বিতীয় দফার পরিবর্ত্তে পঞ্চাংশ লিখিত কথা যোগ করিতে হইবে, যথা—

১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে কোন মহাল কি মহালের কোন অংশ নীলাম খরিদারের হস্তে সমর্পণের কথা রেজিস্ট্রী করিতে হইলে কোন কী না লইয়া তাহা রেজিস্ট্রী করিতে হইবে। এবং উক্ত আইনের ২৮ ধারাতে নির্দিষ্ট বিজ্ঞাপনও সেই সময়ে প্রকাশ করিতে হইবে।

## No. 7.

## Add to Waste Land Rule 16:—

Advertisement of such re-sales should be published locally and, if the District Officer considers it necessary, in the *Calcutta Gazette*, sufficient notice being given to ensure publicity. The form of Advertisement will be found in the Appendix marked BB.

## APPENDIX BB.

## NOTICE.

The purchaser of the following lot of Waste Lands having failed to pay one-tenth of the purchase money, and all other expenses, within three months from the day of re-sale, notice is hereby given that, in accordance with Rule 16 of the Rules for the sale of unassessed Waste Lands in the Lower Provinces of Bengal, the lot will be re-sold by Auction to the highest bidder, under the conditions prescribed by the said Rules, on the day of \_\_\_\_\_ at the office of the \_\_\_\_\_ at the risk of the first purchaser.

A. B.,  
Collector.

Number of Lot in Register No. 48.

Estimated area in acres.

## BOUNDARIES.

## SALT.

## No. 8.

With reference to Circular No. 23 of July, the Collectors of the Districts named in the Government Notification, dated 16th May 1865, *Calcutta Gazette*, p. 945, are requested to furnish to the Board, through the Commissioner, the undermentioned Monthly Returns, according to Forms supplied, in lieu of all other Returns (except Return No. IV.) heretofore submitted. They should be inserted in the Board's List of Divisional and District Returns.

IVA. Receipts and Issues of blank Atrafes Rowannahs. From Chittagong, Bulloah, Barisal, Jessore, 24-Pergunnahs, Hooghly, Midnapore, Balasore, Cuttack and Pooree only.

IVB. Abstract of the monthly accounts of Salt submitted by Salt traders under Rule XL.

## ৭ নম্বর।

পতিত ভূমি বিষয়ক ১৬ বিধিতে এই কথা যোগ করিতে হইবে, অর্থাৎ—

তদুপ পুনর্বিক্রয় করিতে হইলে নীলামের স্থানে, এবং জিলার কার্যকারক যদি আবশ্যক জ্ঞান করেন, তবে কলিকাতা গেজেটেও তাহার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিতে হইবে, ফলতঃ সাধারণের জ্ঞানগোচর হইবার মত প্রচুর সংবাদ দিতে হইবে। বিজ্ঞাপনের পাঠ BB চিহ্নিত ক্রোড়পত্রে পাওয়া যাইবে।

## B B চিহ্নিত ক্রোড়পত্র।

## বিজ্ঞাপন।

পশ্চাৎ লিখিত পতিত ভূমির লাট ক্রয়কারি ব্যক্তি নীলামের পর তিন মাসের মধ্যে ক্রয়ের মূল্যের দশ-মাংশ টাকা ও অন্যান্য খরচ দেন নাই, অতএব বঙ্গদেশের নিম্নতর প্রদেশে নিম্নের পতিত ভূমি বিক্রয়ের বিধির ১৬ বিধিতে ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিধির নিদ্বিষ্ট নিয়মের অধীনে প্রথম ক্রয়কারির দ্বারা (অমূল্য) কাব্যালয়ে সন \_\_\_\_\_ তারিখে উক্ত লাট পুনর্বিক্রয় নীলামে বিক্রয় করা যাইবে, এবং যে ব্যক্তি সর্বাপেক্ষা অধিক মূল্য ডাকিবে তাহাকে দেওয়া যাইবে।

A. B.,  
কালেক্টর।

রেজিস্টারে লাটের নম্বর ৪৬।

অস্থান এত একর পরিমিত।

সীমা।

লবণ।

## ৮ নম্বর।

১৮৬৫ সালের ১৬ মে তারিখের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপনে (বঙ্গলা গেজেটের ৫৭২ পৃষ্ঠা দেখ) যে সকল জিলার নাম উল্লিখিত হইয়াছে তথাকার কালেক্টর সাহেবদের প্রতি জুলাই মাসের ২৩ নং সরকারের উপলক্ষে এই আদেশ হইতেছে যে তাঁহারা প্রেরিত পাঠে নিম্ন লিখিত মাসিক দুই রিটর্ন প্রস্তুত করিয়া কমিশনার সাহেবের দ্বারা পাঠাইবেন ফলতঃ (৪ নং রিটর্ন দ্বি) অন্য যে সকল রিটর্ন ইতিপূর্বে পাঠান যাইত, তদুপরিবর্তে এই দুই রিটর্ন পাঠাইতে হইবে। এলাকার ও জিলার রিটর্নের যে সদ্দ গোড় প্রণীত করিয়াছেন তাহার মধ্যে তাহ লিখিতে হইবে।

৪A। শাদ যত আত্রা-  
কী রওয়ানা প্রাপ্ত হওয়া কেবল চাটগাঁ, ভুলুয়া, গিয়াছে ও দেওয়া গিয়াছে। বরিশাল, যশোর, ২৪-পারগানা, হুগলী, মেদিনী-  
৪B। ৪০ বিধিতে লবণ পুর, বালেশ্বর, কটক, ও যে হিসাব দেয় তাহার সার পুরীহইতে।  
সংগ্রহ।

J. WENGER, Offg. Bengalee Translator.

## FINANCIAL DEPARTMENT.

No. 2952.

Simla, the 18th October 1865.

From E. H. LUSHINGTON, Esq., Secretary to the Government of India, Financial Department, to the Accountant-General, North-Western Provinces.

SIR,—In reply to Soliciting Deputy Accountant-General Mr. Ede's letter No. 126 of the 15th September 1865, I am directed to state that Sundays should be excluded from the time which is allowed for travelling, but not from that which is allowed at the port of embarkation in paras. 3, 9 and 18 of the Covenanted Civil Service Absentee-Rules of the 16th December 1864.

Ordered, that the foregoing letter be published in the *Gazette of India*, and that copies of it be forwarded for information and guidance to the Accountants-General in Bengal, Madras, Bombay, the Punjab and British Burmah; to the Deputy Accountants-General in the Central Provinces and Hyderabad, and to the Auditor and Accountant, Mysore.

number 100

E. H. Lushington's M. A.

Secy. to the Government of India.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 5918.

## APPOINTMENTS.

The 12th October 1865.

Baboo Juddonath Mookerjee to officiate temporarily as a Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Midnapore, and also under Section III., Act VI. of 1857, to take order for the acquisition of lands in that District on account of the East India Irrigation and Canal Company.

The 13th October 1865.

Baboo Poornanund Surma to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Nowgong, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Nowgong.

The 14th October 1865.

Lieutenant L. J. H. Grey, Assistant Commissioner of Mutagledye, is vested with the powers of a Magistrate in Durrung.

The 16th October 1865.

The following District Superintendents of Police are transferred, viz. :—

Lieutenant W. E. Chambers from Bancoorah to Jessore.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৩১ অক্টোবর।]

## ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

২৯১২ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১৮ অক্টোবর।

উত্তর পশ্চিম প্রদেশের আকৌন্টে জেনারেল সাহেবের নিকটে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সে. টো. আ. ডি. ই. এ. লিশিংটন সাহেবের পত্র।

একটি ডেপুটি আকৌন্টে জেনারেল শ্রীযুত ইড সাহেবের ১৮৬৫ সালের ১৫ সেপ্টেম্বর তারিখের ১২৬ নং পত্রের উত্তরস্বরূপ আমি আজ্ঞাক্রমে জানাই- যে যে দেশভ্রমণ করিবার জন্যে অত্র সম্বন্ধিত কালের মধ্যে রবিবার গণ্য হইবে না। কিন্তু আজ্ঞা আরোহণ করিবার বন্দরে ১৮৬৪ সালের ১৫ ডিসেম্বর তারিখের চিহ্নিত নির্দিষ্ট কার্যকরকদের স্থায়ী বিধি ৩ ও ৯ ও ১৮ দফার বন্দে যে কাল অত্র সম্বন্ধিত হইয়াছে তাহা হইতে রবিবার বাদ দিতে হইবে না।

আজ্ঞা হইল যে উপর লিখিত পত্র ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশিত হইবে ও ভারতবর্ষের নিকল বন্দ ও মাজাজ ও বোম্বাই ও পঞ্জাব ও ব্রিটনিয়া প্রদেশের আকৌন্টে জেনারেল সাহেবের জ্ঞান ও উপদেশার্থে, এবং মধ্য-প্রদেশের ও মধ্যপ্রদেশের ডেপুটি আকৌন্টে জেনারেল সাহেবদের এবং মধ্যপ্রদেশের ডিউটি ও আকৌন্টে জেনারেল সাহেবের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠান যায়।

ই. এ. লিশিংটন,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৫৯১৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ১২ অক্টোবর।

শ্রীযুত বাবু বঙ্কিম চন্দ্র মুখোপাধ্যায় বেদিনীপুরে কিসকল জেলা নির্বাহিত ১৮৬৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের কার্য করিবেন। আরও তিনি ১৮৬২ সালের ৩ আইনের ৩ ধারামতে উক্ত জিলায় ইন্ট্রা-জিলা হরিদেপন ও বেনাল কোম্পানির নির্বাহিত জমি প্র-বার্গ নিয়ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১৩ অক্টোবর।

শ্রীযুত বাবু পূর্ণানন্দ শাস্ত্রী নোগা সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনাদির ডেপুটি রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান নোগা জিলায় সদর মোকাবে হইবে।

১৮৬৫ সাল ১৪ অক্টোবর।

মফলদগঞ্জ আফিফাৎ কানাম্বর লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এল. জে. এচ. এ. সাহেব দরজে মাজিষ্ট্রেটের কার্যভা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৫ অক্টোবর।

পঞ্চাৎ লিখিত পোলীসের আফিফাৎ সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন অর্থাৎ— লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ. ই. চেম্বার্স সাহেব, বাকুড়া হইতে বশোহরে।

Mr. J. Cockburn from Jessore to Purneah.

Mr. H. M. Weatherall from Purneah to Bancoorah.

Mr. J. W. Taylor to officiate as Uncovenanted Assistant to the Commissioner of Cuttack during the absence, on leave, of Mr. C. W. Hawes, or until further orders, with effect from the date on which he may have received charge under the Commissioner's orders.

The 17th October 1865.

The following gentlemen to be Assistant Superintendents of Police of the Third Grade in the Districts mentioned against their respective names.

*vis.:*—

Mr. W. R. Greene, in Pooree.

„ K. G. Burne, in Nuddea.

„ R. H. Croft Riddale, in Cachar.

Mr. J. M. Blumhardt to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Chapra, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Sarun.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Tezporé:—

Mr. R. Falcon.

„ A. C. Bolst.

Mr. R. Falcon will also act as Secretary to the Committee.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Chittagong, *vis.:*—

Mr. A. King.

Moulvy Syud Moazzim Hossein.

The 18th October 1865.

Mr. R. P. Jenkins to be Magistrate and Collector of Shahabad.

Mr. J. M. Lewis to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Beerbhoom.

Lord M. Ulick Browne to be Superintendent of Stamps and Stationery, but to continue to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Nuddea.

Mr. J. Beames to officiate as Magistrate and Collector of Purneah during the absence, on deputation, of Mr. E. Drummond, or until further orders.

Mr. N. S. Alexander to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Purneah.

Mr. R. D. Hime to be a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade in Purneah.

Moulvy Ahsan Ahmud, Deputy Collector of Survey, is vested with the powers of a Collector, under Regulation VII. of 1822, in Moorshedabad.

ক্রিয়ুত জে কোর্ন সাহেব যশোহরহইতে পূর্ণ নিযায়।

ক্রিয়ুত এচ এম ওয়েদরয়াল সাহেব পূর্ণনিয়াহইতে বাকড়াতে।

ক্রিয়ুত সি ডবলিউ হাস সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থান কালে অববা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ুত জে ডবলিউ টেলর সাহেব কটকের কমিস্যনর সাহেবের অতিথিত আসিস্টেণ্টের কর্ম করিবেন। ক্রিয়ুত কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞামতে সে তারিখে তিনি উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন, সেই তারিখ অবধি এই নিয়োগ সকল হইবে।

১৮৬৫ সাল ১৭ অক্টোবর।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের পাশে লিখিত ডিবিতে পোলিসের তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টেণ্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট হইবেন, অর্থাৎ—

ক্রিয়ুত ডবলিউ জার গ্রোন সাহেব, পুরীতে।

„ কে জি এন সাহেব, নদীয়াতে।

„ আর এচ ব্রুস্ট রিডসডেল সাহেব, কাছাড়ে।

ক্রিয়ুত জে এম বুলুমহাট সাহেব, ছাপরা সব-ডিভিষ্টিক্টের নিয়ন্ত্রণপত্রাদির মেণুজী রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিভিষ্টিক্টের সমস্ত স্থান সাধারণ জিলায় সদর মোকামে হইবে।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা ডেপুটি রেজিষ্টার বিদ্যাধ্যাপনার কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

ক্রিয়ুত আর ফালকন সাহেব।

„ এ সি বোলস্ট সাহেব।

ক্রিয়ুত আর ফালকন সাহেব এই কমিটির সেক্রেটারীর কর্মও করিবেন।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা চট্টগ্রাম শহরের মুন্সিপাল কমিস্যনর হইবেন, অর্থাৎ—

ক্রিয়ুত এ কিং সাহেব।

„ মোলবী সৈয়দ মোয়াজ্জিম হুসেন।

১৮৬৫ সাল ১৮ অক্টোবর।

ক্রিয়ুত আর পি জেনকিনস সাহেব শাহাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

ক্রিয়ুত জে এম লোইস সাহেব বীরভূমে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

লাউ ক্রিয়ুত এচ ইউলিক ব্রোন সাহেব ইফাঙ্গোর ও কাগজ কলমাদির সুপারিন্টেন্ডেণ্ট হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ক্রিয়ুত ই ডুমগু সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অকুপস্থান কালে অববা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রিয়ুত জে বীন্স সাহেব পূর্ণনিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ুত এন এস আলেকজান্ডার সাহেব পূর্ণনিয়ার আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রিয়ুত আর ডি হাইম সাহেব পূর্ণনিয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

জীপী কাথোর ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ুত মোলবী আহসান আহমদ মুরশিদাবাদে ১৮২২ সালের ৭ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

Baboo Peary Churn Sircar to officiate as an Assistant Professor in the Presidency College during the absence, on deputation, of Mr. C. H. Tawney, or until further orders, with effect from the 3rd August last.

*The 19th October 1865.*

Mr. E. T. Partridge to be a Municipal Commissioner of Darjeeling.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 18th October 1865.*

Lieutenant R. C. Money, Deputy Commissioner of Maunbhoom, for two weeks, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 10th instant, or any other date on which he may avail himself of the leave, making over charge of his Office to Mr. A. Weekes, Assistant Commissioner.

Baboo Gourdass Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bagirhaut, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave. The Deputy Magistrate of Khoglnahavill carry on the duties of the Bagirhaut Sub-Division in addition to his own during the absence of Baboo Gourdass Bysack.

Baboo Anundo Mohun Mozoomdar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Honorary Assistant Surgeon Charles Hayes, House Surgeon to the Calcutta Medical College Hospital, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

*The 19th October 1865.*

Moulvy Dulleelooddeen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs, for a fortnight, from the 10th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Harreechurn Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Purneah, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

#### NOTIFICATIONS.

*The 17th October 1865.*

The Lord Bishop of Calcutta has granted a month's privilege leave to the Revd. G. Lovely, Chaplain of the Old Church, Calcutta.

Captain J. G. Reddie, Master Attendant, availed himself, on the 24th ultimo, of the leave granted to him under orders of the 21st idem.

*The 18th October 1865.*

Mr. J. D. Onseley, Assistant Magistrate and Collector, Rajshahye, having resumed his duties

[বর্ণন্যেস্ত গেজেট। ১৮৬৫। ৩১ অক্টোবর।]

জীযুত টি এচ টেনে সাহেবের রাজকীয় কার্যোপলক্ষে গমন জন্য অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জীযুত বাবু পিয়ারীচরণ সরকার প্রেসিডেন্সী কালেক্টে আসিস্ট্যান্ট অধ্যাপকের কর্তব্য করিবেন। এই নিয়োগ গত আগস্ট মাসের ৩ তারিখ অবধি সফল হইবে।

১৮৬৫ সাল ১৯ অক্টোবর।

জীযুত ই টি পার্টিজ সাহেব দার্জিলিংয়ের মুন্সিপাল কমিস্যনর হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ১৮ অক্টোবর।

মানভূমের ডেপুটী কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীযুত আর সি মনি সাহেব এই মাসের ১০ তারিখ অবধি কিস্তি অন্য যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জীযুত এ উইকস সাহেবের হস্তে আপন কার্যালয়ের ভার সমর্পণ করিবেন।

বাগিরহাটের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু গৌরদাস বসাক যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জীযুত বাবু গৌরদাস বসাকের অনুপস্থান কালে খুলনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর আপন কর্ম্মভিত্তিক বাগিরহাট জিলা থণ্ডের কর্ম্মও চালাইবেন।

২৫ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু আনন্দমোহন মজুমদার অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার মেডিক্যাল সার্জেজ হাসপাতাল, এর হোস মার্জন অনররি আসিস্ট্যান্ট সিকিৎসক জীযুত চার্লস হেন্স সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৯ অক্টোবর।

২৫ পরগনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত মোলবী দলীল উদ্দীন অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ১০ তারিখ অবধি এক পক্ষের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু হরিচরণ ঘোষ যে তারিখে ছুটি লইতে আরম্ভ করেন, সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ১৭ অক্টোবর।

কলিকাতার জীযুত লর্ড বিশপ সাহেব কলিকাতার পুরাতন গির্জার পুরোহিত পাদরী জীযুত জি লন্সলী সাহেবকে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি দিয়াছেন।

মাসের আটোশুণ্ট কাশাম জীযুত জে জি রেডি সাহেব গত মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান, তাহা গত মাসের ২২ তারিখ অবধি লইতে আরম্ভ করিয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৮ অক্টোবর।

রাজশাহীর আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত জে ডি গুল্লী সাহেব এই মাসের ৪ তারিখে

on the 4th instant, the unexpired portion of the leave granted to him on the 25th August last, is cancelled.

The services of Mr. J. W. Tawney, Assistant to the Magistrate and Collector of Dinagepore, are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department.

The 19th October 1865.

Mr. W. Scott, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, is authorised to avail himself, from the 1st December next, of the month's privilege granted to him under orders of the 24th August last.

The 31st August 1865.

It is hereby notified that the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the jurisdiction of the Mudehpoorah Moonsiffce, in the District of Bhaugulpore, to Thannah Nathpore, in that District.

The 6th September 1865.

It is hereby notified that the Union of Barripore, in the District of the 24 Pargunnahs, formed under Act XX. of 1856, vide Government Notification, dated 31st May 1861, published in the Calcutta Gazette of the 15th June 1861, page 1615, is sub-divided into two Unions, Barripore and Rajpore, with the additions of Villages Madarhant and Suddon to the former, and Maluncha to the latter, as follows:

Barripore Union.	Rajpore Union.
Barripore.	Rajpore.
Madarhant.	Horeenabee.
Sasun.	Maluncha.

The 19th October 1865.

The Lieutenant-Governor is pleased, under the authority vested in him by Regulation VI. of 1819, to declare the Ferry over the Dameodah River on the Road between Hazareebaugh and Ranchee to be a Public Ferry.

#### DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

The 21st October 1865.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of a road to connect the Hooghly Station on the East India Railway and the River Hooghly, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land of an average width of 30

[Government Gazette, 31st October 1865.]

আপন কর্মের ভার গ্রহণ করিতে গত আগস্ট মাসের মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান, তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

দিমাপুরের আসিস্টেন্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জে ডবলিউ টেনে সাহেব হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাবাহীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১৯ অক্টোবর।

রাজশাহীর ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ স্কট সাহেব গত আগস্ট মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পান তাহা আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি লইবার ক্ষমতা তাঁহাকে দেওয়া গেল।

১৮৬৫ সাল ৩১ আগস্ট।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত মদেপুরার নুনসেকী বিচারাপত্তা ও জিলার অন্তর্গত নাথপুর থানা পদাতি বিস্তারিত করিলেন।

১৮৬৫ সাল ৬ সেপ্টেম্বর।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বাকইপুর নামে যে সংযোগ ১৮৬১ সালের ২০ আইন মতে হইয়াছে (১৮৬১ সালের ৩১ মে তারিখের গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন দেখ, ও বিজ্ঞাপন ১৮৬১ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখের গাজেটের ৩৩২ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়াছে) তাহা গিল্ড ও সার্ভিস বিভক্ত হইয়াছে, অর্থাৎ বাকইপুর ও জালপুর। পক্ষান্তরে লিগিলে "অফিসিয়াল" বাকইপুর এই দুই নাম বাকইপুর সংযোগের মধ্যে, এবং মালধা, রাজপুর সংযোগের মধ্যে পারিগণিত হইল, অর্থাৎ—

বাকইপুর সংযোগ।	রাজপুর সংযোগ।
বাকইপুর।	রাজপুর।
মাদারহাট।	হরিনাতি।
সাসন।	মালধা।

১৮৬৫ সাল ১৯ অক্টোবর।

শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রতি ১৮৬১ সালের ৬ আইনমতে যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, তদনুসারে তিনি প্রকাশ করিতেছেন যে মাজারিগ ও রাধী গমনাগমনের পথে দামোদর নদের উপর যে খেয়াঘাট আছে তাহা রাজকীয় খেয়াঘাট বলিয়া গণ্য হইবে।

১৮৬৫ সালের ৬ আইনের ২ ধারাবতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২১ অক্টোবর।

নন্দদেবের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিশেষদ্বারা যে খোদ হয় যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানীর জমিদারি অধিকারী হুগলী নদী পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে গড়ে ৩০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি হুগলী জিলার অন্তর্গত এবং বারুগঞ্জের ট্রাও পথে পাথ-



feet is required, situated within the District of Hooghly and extending from the side of the Strand Road at Baboogunge to the Punkatoolee road in a place near Aymah at the point where the unmetalled road branches from Punkatoolee road to the Grand Trunk Road.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all it may concern.

S. C. BAYLEY,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

হইতে পাকটুলীর পথ পর্যন্ত অর্থাৎ কাঁচা রাস্তা আর-  
বার নিকটবর্তি যে স্থানে পাকটুলীর পথহইতে  
উত্তরপশ্চিম গমনের পথে যায় সেই স্থান পর্যন্ত যায়।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে তাহাদের  
আকার্ণে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই  
সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলী,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতেহার।

৪৮৭ নং।

### আফিমের ইশতেহার।

ইশতেহার দেওয়া হইতেছে যে সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১০ নবেম্বর শুক্রবার পূর্বাঞ্চে দিবা এগার  
ঘণ্টার সময় মোং কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে সন ১৮৬৩। ৬৪ সালের উৎপন্ন আফিমের একাদশ নীলাম হইবেক  
এবং ঐ নীলামে ৫৩৫৫ সিন্দুক আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার বিশেষ এই।

	বেহারের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	২৯২০
Boo Gour	বানারসের এজেন্সীর উৎপন্ন আফিম	২৪৩৫
to Mohr		
and Deputy	জুমলা সিন্দুক	৫৩৫৫
Magahs, for one month		

২ দফা। এইফণে Surgeon Charles H. H. কলিকাতার ১০ নম্বর ডিক্লারেশন দ্বারা লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি  
গবর্ণমেন্ট ও এক্সচেঞ্জ গেজেটের প্রকাশিত সন ১৮৬৪ সালের ১০ নম্বর ডিক্লারেশন দ্বারা লিখিত ইশতেহার দৃষ্টি  
করিলে অথবা রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে নবিশেষ জানিতে পারিবেন।

৩ দফা। ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ এবং কলিকাতার অর্থাৎ  
কিম্বত্তের টাকা দিয়া আফিম খানাসের শেষ তারিখ সন ১৮৬৫ সালের ১৫ এবং ২৫ নবেম্বর এই দুই দিবস  
ক্রমাশয়ে স্থির করা গেল অতএব নীলামী খরিদারগণ যে সকল প্রমিস্বরী নোট অর্থাৎ তদনুসারে লিখিয়া দিয়া  
থাকেন তাহার খালাস করণার্থে বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ কিম্বা অন্য কোন রকম সর-  
কারী মাতবরী দস্তাবেজ বাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকে তাহা সন ১৮৬৫ সালের ১৫ নবেম্বর  
বুধবার বেলা দুই প্রহর ৫ ঘণ্টার পর আর লওয়া যাইবেক না এবং ঐ আফিমের লাট খালাসী সববে কিম্বত্তের  
পুরা টাকার দরুন বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের রসিদ সন ১৮৬৫ সালের ২৫ নবেম্বর শনিবার বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার পর আর  
লওয়া যাইবেক না।

৪ দফা। উপরোক্ত এই নীলামের ইশতেহারের লিখিত পরিমাণ আফিম তিন বর্তমান বর্ষে সন ১৮৬৩। ৬৪  
সালের উৎপন্ন নীচের লিখিত পরিমাণ বেহারের ও বানারসের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বা বেশী হউক পশ্চাৎ  
লিখিত তারিখগারে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক আর যদি স্যাৎ কোন ছেতু-  
প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করিবার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যক মতে  
তারিখ বদল করিবেন।

	বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জুমলা সিন্দুক
সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৮ ডিসেম্বর শুক্রবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপশ্চাৎ	২৯১৭	২৪৪৫	৫৩৬২

টি ক্রস লেন।  
ছোট সেক্রেটারী।

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিশাম বোর্ড রেবিনিউ।  
কোর্ট উইলিয়ম সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ২৬ অক্টোবর।

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৬৫। ৩১ অক্টোবর।]



( ১১১১ )

নং ৮৬ ।

## ইস্তাহার ।

ফোর্ট উইলিয়ম ।

তারিখ ২১ আগস্ট সন ১৮৬৫ সাল ।

এতদ্বারা ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে হাসিয়ার লিখিত মোকাম চায়ে মৌজুদ ১০২৪০০০ দশ লক্ষ চব্বিশ

মোকাম	মোন ।
হিজলি রসুলপুর সন ১২৬৭ ( ১২৬৮ । ১২৬৯ সালের... )	১,১১০০০/
কৃষ্ণনগর সন ১২৬৫ । ১২৬৮ সালের ...	১,১৪০০০/
রামনগর সন ১২৬৮ সালের ...	১০,৪০০০/
কালীনগর সন ১২৬৭ । ১২৬৮ । ১২৬৯ সালের ...	১,৮০০০০/
পুরিঘাটা সন ১২৬৮ সালের ...	৩৩০০০/

হাজার মোন সরকারি পাঙ্গা মেমক  
যাহা গত জুলাই মাসের নীলামের  
ইস্তাহার দেওয়া ১৫ লক্ষ মোন নেম-  
কের মধ্যে বাকী আছে তাহা আগা-  
মি ১ নবেম্বর তারিখে বিক্রয়ার্থ প্র-  
কাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক ।

উক্ত নীলাম ব্যাঙ্কশাল ঘাটের নি-  
কট গঙ্গার ধারের রাস্তার উপর ১৩ এ  
নম্বরের নূতন আফিম ওদামে হই-  
বেক ।

ওমলুক রসুলপুর নেমক সন ১২৬৭ । ১২৬৮ সালের ...	২৫০০০/
উড়িয়া পুরি সন ১২৬৮ । ১২৬৯ সালের ...	২৪০০০০/
সালিখার প্রেসিডেন্সী গোলায় ।	
বালেশ্বর পাঙ্গা নেমক সন ১২৬৮ সালের ...	১৭৭০০০/

নীলামের সরত সতল মিলে লেখা  
গেল ।

১০২৪০০০/

মন্তব্য । যে সকল পরিমাণে নেমক এই স্থানে লেখা গেল তাহা ১ নবে-  
ম্বর তারিখে মৌজুদ থাকিবেক হিসাব করা হইয়াছে, যদিও কোম  
সালের নেমক কম হয় তবে অন্য সালের সেই রকম নেমক সেই মোং  
হইতে দেওয়া যাইবেক, অথবা দাখিল টাকা ফেরত দেওয়া যাইবেক ।

করা যাইবেক, অথবা যদিও এই দরের উপর কাহারো ডাক উচ্চ না হয় তাহা হইলে সেই দরের সেই বিক্রয়  
করা হইবেক ।

১ দফা । সেই সময়ের বাজারের  
অবস্থা অনুসারে মফস্যাল ও সালি-  
খার নেমকের জন্য যে ভিন্ন দর  
স্থির করা হইবেক সেই দরের উক্ত  
নেমক বিক্রয়ার্থে ধরা যাইবেক এবং  
এই দরের উপর যাহার ডাক সর্ব-  
শেষ উচ্চ হইবেক তাহাকেই বিক্রয়

২ দফা । উপরোক্ত তারিখে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং দুই প্রহর ৫ ঘণ্টার  
অতিরিক্ত হইবেক না, কিন্তু যদিও এই সময়ের মধ্যে বিক্রয়ের জন্য ইস্তাহার দেওয়া লাটের মধ্যে কোন লাট  
অবিক্রিত থাকে তাহা হইলে সাহেবান বোর্ডের ইচ্ছানুসারে হয় পর দিবস ২ দিবস কিম্বা সাধারণের বন্ধের  
দিবস না হইলে বেলা ১১ ঘণ্টার সময় পুনরায় নীলাম আরম্ভ হইবেক এবং যে পর্যন্ত সমুদায় বাকী লাট বিক্রয়  
না হয় সেই পর্যন্ত এই প্রকার ক্রমাগত নীলাম হইবেক অথবা যদিও নিরুদ্ভূত দিনে ইস্তাহারের লিখিত সমুদায়  
নেমক বিক্রয় না হয় তাহা হইলে সাহেবান বোর্ড বাকী লাট সকল ভবিষ্যৎ নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন ।

৩ দফা । ৮০ তোলায় সেরে ৪০ সেরে যে এক মোন হয় এমত পঁচ শত মোন প্রত্যেক লাটে থাকিবেক ।

৪ দফা । যে যে মোকামে মৌজুদ আছে সেই সেই মোকাম হইতে নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক ।

৫ দফা । নীলামের ঘরে এবং সেল বহিতে লাট লেখা হইবার আগে খরিদারের নিকট হইতে প্রত্যেক  
লাটের উপর ডিপাণ্ডিট অর্থাৎ আমানত স্বরূপ এক শত টাকার প্রামিশুরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া  
হইবেক, খরিদারগণকে বাঙ্গালব্যাঙ্ক রসিদ অথবা তাহার বদলে অন্য কোন রকম সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত  
এই দফুরখানায় নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টার সময় কিম্বা ইহার আগে দাখিল করিয়া  
উক্ত প্রামিশুরী নোট অর্থাৎ তমসুক খালাস করিয়া লইতে হইবেক যদিও উক্ত সময়ের মধ্যে তমসুক এই প্রকার  
খালাস করা না হয় তাহা হইলে যে লাট কিম্বা লাট হাযের জন্য উপরোক্ত বাঙ্গালব্যাঙ্কের রসিদ অথবা অন্য  
কোন সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজাত দাখিল করা না হইবেক সেই লাট কিম্বা লাট হায় পুনর্ব্যার বিক্রয় করা  
যাইবেক পুনঃবিক্রয়ের সময় ও সরত সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক এই প্রকার  
পুনর্ব্যার বিক্রয় করিলে যে কোন ক্ষতি ও খরচা হইবেক তাহা খেলাপি খরিদারগণকে দিতে হইবেক এবং তাহা  
হইতে যে লভ্য হইবেক তাহা সরকারে জমা হইবেক ।

৬ দফা। শেষ দফার সরত মত নীলামের দিন যে প্রমিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া লওয়া হইবেক তাহা যদিও নীলামের পর পঞ্চম দিবসে বেলা চারি ঘণ্টা পর্য্যন্ত খালাস করিয়া লইতে বাকী থাকে তাহা হইলে সেই সকল প্রমিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক আদায়ের কারণ সরকারি উকিলের হস্তে অর্পণ করা যাইবেক।

৭ দফা। যে নেমকের জন্য নীলামের পর দিন হইতে পঞ্চম দিনের বেলা ৪ ঘণ্টা পর্য্যন্ত নিয়মিত আমানত দাখিল করা না হইবেক সেই নেমকের জন্য পরে আর টাকা কি বাজালব্যাক্তের রসিদ কি সরকারি মাতব্বরী দস্তাবেজ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। নেমকের দরের টাকা নীলামের দিন হইতে পোনের দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক এবং যদিও কোন লাটের ব্যবত দরের টাকা এইরূপ দাখিল ও নিষ্পত্তি করা না হয় তাহা হইলে পঞ্চম সরত মত সেই লাটের জন্য সে টাকা কি সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজ আমানত করিবেক তাহা বাজেয়াপ্ত হইবেক এবং ঐ নেমক সরকারের হিসাবে বিক্রয় করা যাইবেক যে সময় ও যে প্রকারে বিক্রয় হইবেক তাহা সাহেবান বোর্ড যেমত ভাল বিবেচনা করিবেন সেই মত হইবেক। আর ইহাতে যে ক্ষতি হইবেক অর্থাৎ পুনঃবিক্রয়ের মূল্য ও প্রথম যে টাকায় খরিদ করা হয় ইহার মধ্যে যে তফাত হইবেক তাহা প্রথম খরিদারকে দিতে হইবেক এবং পুনঃবিক্রয় হইতে যে লভ্য হইবেক তাহাতে তাহার কোন দাবি থাকিবেক না।

৯ দফা। খরিদার নেমক বান করিতে ইচ্ছা না করিলে তাহার উপর সরকারী মাসুল নীলামের দিন হইতে যাইট দিবসের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক যে সকল লাট বান করা হইবেক তাহা ব্যতীত আর ২ লাট যাহা উপরোক্ত যাইট দিবসের মধ্যে গোলা হইতে খালাস করিয়া না লওয়া হইবে তাহার উপর উক্ত সময়ের পর মাসিক এক শত মোনে ৪ টাকার হিসাবে গোলা ভাড়া ধরা যাইবেক।

১০ দফা। জাহাজি আমদানি নেমক বান অর্থাৎ গোলাজাত করিবার যেমত নিয়ম আছে সেই নিয়ম মত উক্ত নেমক সরকারী কিম্বা প্রাইবেট গোলায় বান করা হইতে পারিবেক।

১১ দফা। পঞ্চম শরতের লিখিত সময়ের মধ্যে ও তদনুসারে আমানতি টাকা দাখিল করিলে খরিদার দিগকে সারটিফিকেট দেওয়া যাইবেক তাহাতে খরিদার কি খরিদারগণের নাম যত লাট বিক্রয় করা হইয়াছে ও যে রকম নেমক খরিদ করা হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং এই রকম যে প্রত্যেক সারটিফিকেট দেওয়া যাইবেক তদনুযায়িক নেমক ওজন দিবার লুকুম এবং রওয়ানা পাইবার অগ্রে সেই সারটিফিকেট বোর্ডের দপ্তর-খানায় অবশ্যই ফেরত দিতে হইবেক।

১২ দফা। যে পর্য্যন্ত কোন লাটের নেমকের দরের ও মাসুলের বেবাক টাকা দাখিল করা না হয় সেই পর্য্যন্ত তাহার ওজন দিবার লুকুম কি রওয়ানা দেওয়া যাইবেক না।

১৩ দফা। ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ১১ ধারার সরত মত বাজলা গবর্নমেন্টের দ্বারা প্রচলিত নিয়মের ২৭ নিয়ম অনুসারে রওয়ানার ফিজ দিতে হইবেক।

১৪ দফা। যে ব্যক্তির নাম গেল বহিতে খরিদার বলিয়া লেখা হইবেক তাহার অথবা তাহার কমতা বিশিষ্ট মোক্তারের নিকট ভিন্ন আর কাহারো নিকট হইতে পঞ্চম সরতের লিখিত সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজ লওয়া হইলে তাহার রসিদ দেওয়া যাইবেক না সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজ আমানত করা হইলে তাহার রসিদ দেওয়া যাইবেক এবং পূরা টাকা দাখিল করিলে তাহাকে কিম্বা যাহাকে তিনি বরাত দিবেন তাহাকে উক্ত দস্তাবেজ ফেরত দেওয়া যাইবেক।

১৫ দফা। পঞ্চম সরত অনুসারে যে পরিমাণ টাকার প্রমিশ্বরী নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক সেই পরিমাণে টাকা দিয়া ইণ্ডিয়া গবর্নমেন্ট নোট বা বাজালব্যাক্ত রসিদ কিম্বা সরকারী মাতব্বরী দস্তাবেজ লওয়া যাইবেক তাহা ফেরত দিতে না পারিলে যে কর্মচারী সাহেবান বোর্ডের তরফ নীলামে উপস্থিত থাকিয়া তদারক করিবেন তিনি আপন ইচ্ছামত তাহার ডাক নামঞ্জুর করিতে সক্ষম হইবেন।

১৬ দফা। যদিও ১০০ লাট হইতে পারে এমনত উপযুক্ত সংখ্যা লাট থাকে তাহা হইলে যে কোন খরিদার হউক ইচ্ছা করিলে এক রকম নেমক পর পর সমান দরে ও সমান সরত মত এক শত লাট পর্য্যন্ত ডাক দিয়া খরিদ করিতে পারিবেক।

১৭ দফা। এই ইন্ডোর ভুক্ত নেমক বিক্রয়ের দকন কিম্বা তাহার হিসাব মিটাইতে যদি কোন বিষয় থাকার জন্য কোন মামলা অথবা কথান্তর হয় তাহা হইলে বাজলা প্রদেশের গেণ্ট উলিয়ম মোকামের হাই কোর্টে তাহার মোকদ্দমা ও নীমাংসা হইবেক।

বিমোজিব লুকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড রিভিনিউ ফোর্ট উইলিয়ম।

T. BRUCE LANE,  
Junior Secretary.

## ঢাকা বিভাগের কৃষি ও শিল্প প্রদর্শনের পারিতোষিকের বিবরণ।

ময়মনসিংহ মোকামে হইবে।

সন ১৮৬৫ সাল।

এই প্রদর্শন ইং ১৮৬৫ সালের ২৮ নবেম্বর অবধি ২ ডিসেম্বর পর্যন্ত বর্তমান থাকিবেক।

কৃষি ও শিল্প কার্যাদি প্রদর্শন নিমিত্ত যে যে সভা সংস্থাপিত হইয়াছে সেই সেই সভার সভ্যদিগের নামাবলি।

## প্রধান সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত সি টি বকুল্লাও সাহেব  
 „ „ ডবলিউ এইচ হুগুরসন সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এফ বি সিমসন্ সাহেব  
 „ „ রাজা রাজকৃষ্ণসিংহ বাহাদুর  
 „ „ ডবলিউ মেন্সম  
 „ „ বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 „ „ এফ জে জি কেশ্বল  
 „ „ সইয়দ শাদত আলি খাঁ  
 „ „ মৌলবি মাহামদ নাজিম  
 „ „ ডাক্তর ফেঞ্চ, এম ডি  
 „ „ বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 „ „ ডবলিউ বি বলডুইন্  
 „ „ বাবু কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়  
 „ „ ডবলিউ সি টেইলর  
 „ „ বাবু রামশঙ্কর সেন  
 „ „ রাম কিশোর আচার্য  
 „ „ ই এম রেলি  
 „ „ টি শ্মিথ  
 „ „ আর হোপ এলিস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব  
 „ „ জাম বক্সওএল

যে যে অব্যাদি এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে, ইংসমুদায় চারি শ্রেণীতে বিভক্ত হইবে, এবং সেই চারি শ্রেণীর অব্যাজাতের রক্ষণাবেক্ষণের ভার নিম্ন লিখিত সভা মহোদয়দিগের হস্তে অর্পিত হইয়াছে।

যথা;

প্রথম শ্রেণীস্থ অব্যাজাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি

শ্রীল জীযুক্ত এফ বি সিমসন সাহেব

[Government Gazette, 31st October 1865.]

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত ডবলিউ বি বলডুইন্ সাহেব  
 „ „ রাজা রাজকৃষ্ণসিংহ বাহাদুর  
 „ „ ডবলিউ সি টেইলর  
 „ „ সইয়দ শাদত আলি খাঁ

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব অন্ বক্সওএল সাহেব

দ্বিতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত ডাক্তর ফেঞ্চ সাহেব, এম ডি

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এফ জে জি কেশ্বল সাহেব  
 „ „ বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 „ „ ডবলিউ সি টেইলর  
 „ „ এ টমস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জাম বক্সওএল  
 সাহেব

তৃতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীযুক্ত ডবলিউ বি বলডুইন্ সাহেব।

সভ্যগণ।

শ্রীল জীযুক্ত টি শ্মিথ সাহেব  
 „ „ ই এম বেলি  
 „ „ বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 „ „ কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জাম বক্সওএল  
 সাহেব

## চতুর্থ শ্রেণীস্থ দ্রব্য জ্ঞানের পরিদর্শক সভা ।

সভাপতি ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত টি শ্রীধর সাহেব

সভ্যগণ ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এফ বি সিমসন্

সাহেব

, , ই এম রেলি  
মৌলবি মহাম্মদ নাজিম

”

সম্পাদকগণ ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বক্স ও এল  
সাহেব

কার্যনির্বাহকের নিয়মাবলি ।

১। ময়মনসিংহ নগরবাসিন্দা নগরের মধ্যে গির্জা-  
ঘরের সম্মুখে যে ভূমি খণ্ড আছে, সেই স্থানে উক্ত  
প্রদর্শন হইবে ।২। ১৮৬৫ সালের ২৮ নবেম্বর সেই প্রদর্শন আরম্ভ  
হইবে ।৩। কৃষি-যন্ত্র ব্যতীত যত কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
বস্তু এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবেক, তৎসমুদায় যেন  
যথার্থতঃ ভারতবর্ষোৎপন্ন দ্রব্য হয় । অন্য দেশজাত  
বস্তু গৃহীত হইবে না ।৪। যাহারা কোন প্রকার জীব জন্তু দেখাইতে চা-  
হেন, তাহারা নির্দ্ধারিত দিনের দুইদিন পূর্বে তৎ-  
সমুদায় প্রদর্শন স্থানে উপস্থিত করিবেন ।৫। যাহারা কোন প্রকার ভূমিজাত, বা অন্য কোন  
প্রকারে উৎপন্ন বস্তু প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করেন, তাহা-  
হারা তাহা ৫ ইং নবেম্বর হইতে ১৫ নবেম্বর মধ্যে আন-  
য়ন করিবেন । ইহার পর আনিলে আর লওয়া যাইবে  
না ।৬। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্য্যযোগ্য কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাহারা তৎসমুদায় প্র-  
দর্শনের অন্তর এক সপ্তাহ পূর্বে যথাস্থানে আনয়ন  
ও স্থাপন করিবেন ।৭। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্য্যযোগ্য কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাহারা যথাস্থানে  
যন্ত্র স্থাপন জন্য অন্তর এক মাস পূর্বে সভ্যগণ  
সমীপে স্থান প্রাপ্তির প্রার্থনা করিবেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ৩১ অক্টোবর ।]

৮। যাহারা জীবজন্তু বা কৃষিজাত কি শিল্পজাত  
দ্রব্যাদি দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাহারা স্ব স্ব প্রদেশ  
সভার নিকট প্রদর্শন দিনের অন্তর এক মাস পূ-  
র্বে তৎসমুদায় দ্রব্য বা পশুর বিবরণ প্রেরণ করিবেন ।৯। কৃষিজাত বস্তুর সঙ্গে সঙ্গেই এক এক খা-  
টিকিট বা পরিচয়পত্র সভায় প্রেরণ করিতে হইবে সে-  
পত্রে বস্তুর নাম, পরিমাণ ও সংখ্যা, তাহা কোন প্রদেশ  
শোভাপন্ন এবং তৎপ্রেরয়িতা কোন প্রদেশের পারিতো-  
ষিকের প্রার্থী, তৎসমুদায় সুস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে১০। যে যে জীবজন্তু, যন্ত্র, কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
দ্রব্য সভায় প্রেরিত হইবে, তাহা বিক্রয় করার মানস  
থাকিলে অধিকারিদিগকে তাহার উপর নির্দ্ধারিত  
মূল্য লিখিতে হইবে ।১১। যে যে বস্তু প্রদর্শন স্থানে প্রেরিত হইবে প্র-  
দর্শন কার্য শেষ না হইলে কমিটির অনুমতি ব্যতীত  
সেই বস্তু স্থানান্তরে নীত হইতে পারিবে না ।১২। যে যে পশু প্রেরিত হইবে, কমিটি তাহাদের  
আহারীয় বস্তু সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না । কিন্তু উহার  
আবশ্যক ব্যয় তত্তৎ পশুর অধিকারিদিগকে দিতে  
হইবে ।১৩। সভ্যগণ প্রেরিত পশু ও যন্ত্রাদি নির্দ্ধিষ্ট  
রক্ষার নিমিত্ত সচেতন হইবেন । কিন্তু দ্রব্য স্বামিরাও  
আপন ২ চাকর পাঠাইয়া স্বীয় বস্তুর রক্ষার জন্য যত্ন  
করিবেন ।১৪। প্রদর্শন শেষ হইলে ৩ দিবস মধ্যে পশুপালক  
গণ স্ব ২ পশু প্রদর্শন স্থান হইতে লইয়া যাইবেক ।১৫। যাহারা প্রদর্শন দেখিতে আসিবেন তাহা-  
দের নিকট হইতে নির্দ্ধারিত নিয়মামুসারে প্রত্যেক  
দিবসের প্রবেশিকা ফি গৃহীত হইবে ।১৬। বিশেষতঃ প্রদেশের পশুদির নিমিত্ত বিশেষতঃ  
পারিতোষিক তালিকায় স্থিরীকৃত হইয়াছে । কিন্তু  
যে যে স্থানে বিশেষ প্রদেশের কথা উল্লিখিত হয়  
নাই, সেই স্থানে সমুদয় ভারতবর্ষের পশুদির বৃত্তিতে  
হইবেক ।

১৮৬৫ সালের কৃষি প্রদর্শনের পারিতোষিকের কর্দ।

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
১ প্রথম শ্রেণী।					
গৃহ পোষা গো, মেষ, ও পশুাদি।					
১ম শাখা গো প্রভৃতি।					
১	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট আড়িয়া গক। বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক।	৭৫	৫০	২৫	
২	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৩	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৪	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৫	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৬	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৭	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৮	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট দুগ্ধবতী সবৎসা বা গর্ভিণী গাভী। বয়স ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
৯	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১০	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১১	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১২	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৩	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৪	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৫	সর্বসাধারণের নিমিত্ত সর্বোৎকৃষ্ট আড়িয়া গক বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০		
১৬	সেই রূপ গাভী	৭৫	৫০		
১৭	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাড়ী বা লাজল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ ঘোড়া আবাল গক	৫০	৩০	২০	
১৮	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
১৯	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২০	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২১	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাড়ী বা লাজল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ ঘোড়া আবাল গক	৩০	২০	১০	
২২	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৩	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৪	সর্বসাধারণের নিমিত্ত	৩০	২০	১০	
২৫	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষ	৩০	২০	১০	
২৬	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষী বা কাকনী	৩০	২০	১০	
৭৮ টী পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা। ঘোড়া ও টাটু।					
২৭	সর্বোত্তমজাতীয় ঘোড়ার পক্ষে এই নিয়ম যে ত্রিশ টাকাতে প্রতি মাঠে পাল দিতে হইবে	১৫০	১০০	৫০	
২৮	ঢাকা বিভাগস্থ অতিউৎকৃষ্ট বেতোঘোড়া	৭৫	৫০	৩০	
২৯	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান, সবৎসা বা গর্ভিণী	১০০	৫০	৫০	
৩০	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান	১০০	৫০	২৫	
৩১	ভারতবর্ষজাত অতি উৎকৃষ্ট ঘোড়ার বাচ্চা, বয়স ৪ বৎসরের অনধিক	১৫০	৭৫	৫০	
৩২	এই মাদোয়ান বাচ্চা	১০০	৫০	৫০	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোঁ
৩৩	ঢাকা বিভাগজাত সর্বোৎকৃষ্ট টাইট ...	৭৫	৫০	৩০	
৩৪	ঢাকা প্রদেশ জাত 'এ' 'এ' ...	৫০	৩০	২০	
৩৫	বাকরগঞ্জ জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৩৬	ময়মনসিংহ জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৩৭	শ্রীহট্ট জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৩৮	ফরিদপুর জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৩৯	কাছাড় জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
৪০	মনিপুর জাত " " ...	৫০	৩০	২০	
১১ টি পারিতোষিক। মোট—					
তৃতীয় শাখা। মেঘ ও ছাগ।					
৪১	এক খোঁষাডেস্তিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টি ভেড়া ...	৪০	২০	১০	
৪২	এক খোঁষাডেস্তিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টি খাসি ভেড়া ...	৪০	২০	১০	
৪৩	এ 'এ' অনুমান ৪ দন্ত বিশিষ্ট যে কোন প্রকার ভেড়া কি ভেড়া ...	৫০	২০	১০	
৪৪	ঢাকা প্রদেশীয় অতি উৎকৃষ্ট এক যোড়া ভেড়া (১ ভেড়া ১ ভেড়া) ...	৩০	২০	১০	
৪৫	বাকরগঞ্জ ...	৩০	২০	১০	
৪৬	ময়মনসিংহ ...	৩০	২০	১০	
৪৭	শ্রীহট্ট ...	৩০	২০	১০	
৪৮	ফরিদপুর ...	৩০	২০	১০	
৪৯	কাছাড় ...	৩০	২০	১০	
৫০	যে কোন স্থানজাত অতি উৎকৃষ্ট ভেড়া ...	৫০	৩০	২০	
২২ টি পারিতোষিক।					
৫১	ঢাকা বিভাগজাত অতি উৎকৃষ্ট রোকা পাঁঠা ...	২০	১০	৫	
৫২	'এ' 'এ' " পাঁঠা ...	২০	১০	৫	
৫৩	ঢাকা প্রদেশ জাত অতি উৎকৃষ্ট সবৎসা পাঁঠা ...	১৫	১০	৫	
৫৪	ময়মনসিংহ 'এ' 'এ' ...	১৫	১০	৫	
৫৫	বাকরগঞ্জ " " ...	১৫	১০	৫	
৫৬	শ্রীহট্ট " " ...	১৫	১০	৫	
৫৭	ফরিদপুর " " ...	১৫	১০	৫	
৫৮	কাছাড় " " ...	১৫	১০	৫	
২৪ টি পারিতোষিক। মোট—					
৪র্থ শাখা। মোর্গা, মুর্গা প্রভৃতি।					
৫৯	ঢাকা প্রদেশ জাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মুর্গা এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটি মুর্গা ...	২০	১০	৫	
৬০	ময়মনসিংহ 'এ' 'এ' ...	২০	১০	৫	
৬১	ফরিদপুর " " ...	২০	১০	৫	
৬২	বাকরগঞ্জ " " ...	২০	১০	৫	
৬৩	শ্রীহট্ট " " ...	২০	১০	৫	
৬৪	কাছাড় " " ...	২০	১০	৫	
৬৫	ঢাকা বিভাগজাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মুর্গা এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটি মুর্গা ...	২০	১০	৫	
৬৬	চট্টগ্রামের মোর্গা মুর্গা 'এ' 'এ' ...	১৫	১০	৫	
৬৭	তিনটি আঁকা মোর্গা ...	১৫	১০	৫	

		প্রথম পুর- স্কার	দ্বিতীয় পুর- স্কার	তৃতীয় পুর- স্কার	মোট
৬৮	বাণ্টাম। এক মোর্গা দুই যুগী লোমহীন পদবিশিষ্ট	১০	৮	৫	
৬৯	এ      এ      পাখাযুক্ত পদবিশিষ্ট ...	১০	৮	৫	
	৩১ টী পারিতোষিক।				
	মোট—				
	পেক।				
৭০	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্দা দুইটী মাদী পেক ...	২৫	১৫	১০	
৭১	সর্বোৎকৃষ্ট মর্দাপেক ...	১৫	১০	৫	
৭২	এ      মাদী পেক ...	১৫	১০	৫	
	৪ টী পারিতোষিক।				
	মোট—				
	গিণি ফোল।				
৭৩	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্দা ২ টী মাদি ...	২০	১০	৫	
	২ টী পারিতোষিক।				
	রাজহংস।				
৭৪	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ রাজ-				
	হংস ২ রাজহংসী ...	২০	১০	৫	
৭৫	এ সর্বোৎকৃষ্ট রাজহংস ...	১৫	১০	৫	
৭৬	এ      রাজহংসী ...	১৫	১০	৫	
	৪ টী পারিতোষিক।				
	মোট—				
	পাতিহংস।				
৭৭	সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ এক পাতিহংস ও দুই				
	পাতিহংসী ...	১০	৬	৪	
৭৮	সর্বোৎকৃষ্ট পাতিহংস ...	১০	৬	৬	
৭৯	এ      পাতিহংসী ...	১০	৬	৬	
	৫ টী পারিতোষিক।				
	মোট—				
	খরগোস।				
৮০	সর্বোৎকৃষ্ট যে কোন দেশজাত ৪ টী খরগোস ...	২০	১৫	১০	
৮১	অভ্যুদ্যোগ সর্বোৎকৃষ্ট মর্দা খরগোস ...	১০	৮	৫	
৮২	এ      এ      মাদী ...	১০	৮	৫	
	৫ টী পারিতোষিক				
	মোট—				
	পায়রা।				
৮৩	সর্বোৎকৃষ্ট ভিন্ন প্রকার ৩ মোড়া পায়রা এক				
	খাঁচায় স্থিত ...	১৫	১০	৫	
৮৪	সর্বোৎকৃষ্ট এক মোড়া মোটন ...	১০	৫	৬	
৮৫	এ      এ      মুখী ...	১০	৫	৬	
৮৬	এ      এ      লক্সা ...	১০	৫	৬	
৮৭	অন্যান্য প্রকারের মোড়া মোড়ার নিমিত্ত পাঁচটি				
	পারিতোষিক প্রত্যেক ...	০	০	০	
	১৪ টী পারিতোষিক।				
	মোট—				৩০
	সমুদয় মোট—				
	পঞ্চম শাখা।				
	দুগ্ধজাত সামগ্রী।				
৮৮	টটকা মাখন একসেরের দুই নান্না হয় ...	৬	৪	৬	
৮৯	পনির ৩ খণ্ড ৩ ভোক খণ্ড দুই সেরের দুই নান্না হয় ...	৬	৪	৬	
	মোট				



		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৯০	তিন খানা মলাই প্রত্যেক খানা এক সেরের ন্যূন না হয় ...	৬	৪	২	
৯১	গাভীর ঘৃত ২০ সেরের ন্যূন না হয় ...	৬	৪	২	
৯২	মহিষা ঐ ঐ ঐ ...	৬	৪	২	
	চুক্তিজাত সামগ্রীর মোট—				
	১০ টী পারিতোষিক।				
	মন্তব্য এই সমস্ত চুক্তিজাত সামগ্রী প্রদর্শনের প্রথম দিনে অর্জিত হইবেক।				
	প্রথম শ্রেণীর পুরস্কারের সংক্ষিপ্ত বিবরণ ...				
	গরু জাঁড়িয়াগরু প্রভৃতি ...				
	ঘোড়া ও টাটু ...				
	ভেড়া ছাগ প্রভৃতি ...				
	মোরগ মুরগী প্রভৃতি ...				
	চুক্তিজাত সামগ্রী ...				
	মোট টাকা।—				
	দ্বিতীয় শ্রেণী।				
	কৃষি যন্ত্র।				
	প্রথম শাখা।				
	কৃষি আদি কার্য সাধক যন্ত্র।				
১	পরিচালক কমিটিবিশিষ্ট ১০ হইতে ১৮ হর্স পাওয়ার অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ কার্য সাধক হালকা ডবল সিলিন্ডার এন্জিন বা বাষ্পীয় যন্ত্র ইহার ৪ চাকা ও ঘোড়া সংযোগ করিবার উপায় থাকিবেক ...	২১০	২	২	
২	সাধারণ কৃষি যন্ত্রকে চালাইতে সক্ষম একপ অশ্ব বা অন্য কোন পশু যোজিত যন্ত্র ...	১০০	২	২	
৩	স্রোত দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট কার্যসাধক চাকা ...	১০০	২	২	
৪	অতি উৎকৃষ্ট টার্কান (ইংরেজী নাম) ...	১০০	২	২	
৫	অতি উৎকৃষ্ট ট্রাকসন ইঞ্জিন। ...	২০০	২	২	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	দ্বিতীয় শাখা।				
	লাঙ্গলাদি কৃষিযন্ত্র।				
৬	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত এক ঘোড়া কি এক ঘোড়া বলদ টানিতে পারে এমন অতি উত্তম হালকা লাঙ্গল। ...	৫০	৩০	২০	
৭	সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায় এদেশের নির্মিত এমন অতি উত্তম লাঙ্গল। ...	৫০	২৫	১৫	
৮	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত, এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন লাঙ্গল ইহা সাধারণ লাঙ্গল অপেক্ষা উত্তম হইবে ও কাঠ, লৌহ বা উভয় পদার্থে নির্মিত হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
৯	নয় মাটির উপযুক্ত অতি উত্তম নই ইহা এক ঘোড়া সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায়। ...	৫০	২৫	২০	
১০	চা কিম্বা তুলা রন্ধ সারির মধ্যে মধ্যে চসিবার ও সাধারণ কর্মের উপযুক্ত চসিবার ও ক্ষুদ্র বন ছেদন করিবার বা মাটী কাটীবার অতি উত্তম লাঙ্গল ইহা সাধারণ এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
১১	বীজ বপন করিবার জন্য ভূমি প্রস্তুত করিবার নানা প্রকার যন্ত্র যে সকল, যন্ত দ্বারা ব্যবহৃত হয়। ...	৫০	২৫	২০	
	৬ টী পারিতোষিক। মোট...				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
তৃতীয় শাখা।					
খনন ও বপন করিবার যন্ত্র।					
১২	ওট, গম, নীল ইত্যাদি বীজ বপনের উপযুক্ত অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৩	বীজ ছড়াইয়া বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র ...	৩০	"	"	
১৪	বীজ বুনিতে ছিদ্র করিবার অথবা ছিদ্র করিয়া বীজ বুননের অতি উত্তম যন্ত্র ...	২০	"	"	
১৫	ছিদ্রের মধ্যে নিড়াইবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা ঘোড়া বা বলদ দ্বারা টানা যায় ...	৫০	২৫	"	
১৬	বীজ বুনিবার ছিদ্রের ও অঙ্কুরিত পল্লবের মধ্যে মধ্যে পরিষ্কারাদি কার্যের উপযুক্ত খনন বা নিড়াইবার অতি উত্তম হাতিয়ার ...	২০	১০	"	
৫ টি পারিভোষিক মোট—					
চতুর্থ শাখা।					
গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র।					
১৭	গোম, ওট, ধান্য প্রভৃতি মর্দন করিবার নিমিত্ত মধ্যম পরিমাণের অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশাদি দ্বারা চালিত হয়।	১০০	"	"	
১৮	শস্য চালনের অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৯	হস্ত দ্বারা চালিত তুলাদি কাটিবার যন্ত্র।	৫০	"	"	
২০	ওট ধান্যাদি পিণিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়।	৫০	"	"	
২১	চৈলের শস্য মর্দন করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২২	গো, মেঘ, শূকর, মুরগী প্রভৃতির আহারের জন্য অতি উত্তম নানা প্রকার কাটের টাগারা।	৫০	"	"	
৬ টি পারিভোষিক মোট—					
পঞ্চম শাখা।					
ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্তুদ্বারা অন্য জব্য প্রস্তুত করিবার কল।					
২৩	তুলা ইহিতে নীল প্রথক করিবার অতি উত্তম এতদে- শীয় যন্ত্র অর্থাৎ ডলন কাটি।	২০	"	"	
২৪	উপরোক্ত ডলন কাটি অপেক্ষা তুলা ইহিতে বীজ বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৫	ইক্ষুরস বাহির করিবার জন্য এদেশীয় অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানি গাছ।	২০	"	"	
২৬	উপরোক্ত ঘানিগাছ অপেক্ষা আকের রস বাহির করিবার জন্য উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৭	তণ্ডুল প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ কুলো বা নাড়ুণী।	৫০	"	"	
২৮	শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত বস্তু খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা দ্বারা আশের গাড়া, লড়া বা গিট কাটা যায়।	৫০	"	"	
২৯	এদেশীয় হস্ত চালিত অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	২৫	"	"	
৩০	অন্য কোন প্রকার অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	৫০	"	"	
৮ টি পারিভোষিক মোট—					

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	৬ষ্ঠ শাখা। জল তুলিবার যন্ত্র।				
৩১	পারস্য দেশীয় অতি উৎকৃষ্ট হালকা জল তুলিবার চক্র। ইহা ৩৫ ফুট গভীর কূপ হইতে জল তুলিতে পারে।	৫০	"	"	
৩২	এদেশীয় কাষ্ঠ নির্মিত পারস্য জল তুলিবার চক্র।	৩০	"	"	
৩৩	পশাদি দ্বারা চালিত কূপ বা পুষ্করিণী হইতে জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট চক্র।	৫০	"	"	
৩৪	পশাদি দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট চীন দেশীয় সাধারণ জল তুলিবার বোমা।	৫০	"	"	
৩৫	জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্রের নানা প্রকার আদর্শ।	৫০	"	"	
৩৬	অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ হালকা বোমা। ইহা চাক ও উপকরণ বিশিষ্ট হওয়া আবশ্যিক এবং যেন দুই চারি জন ডাকে অনায়াসে এক কূপ হইতে কৃপান্তরে লইয়া যাইতে পারে।	৫০	"	"	
	৩ টি পারিতোষিক। মোট—				
	৭ম শাখা। কৃষিকান্দো বাবাফায় গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি।				
৩৭	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত ঘোড়া বা বলদের অতি উত্তম হালকা গাড়ী। ইহা শস্যকাটিবার সময় প্রয়োজন মতে গড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারে।	৭৫	৫০	২৫	
৩৮	যে ডাকড়া গাড়ী এক্ষণে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তে বা তদপেক্ষা উত্তম গাড়ী ইহার চাকার আল ও গোঁদিয়া ও চাকার লৌহ পাত বগল আবশ্যিক ও বাঁশের কুতন গাড়ীর তার অপেক্ষা চতুর্থাংশ অধিক ভারি না হয়।	৭৫	৫০	২৫	
৩৯	জল সেচন করিবার অতি উৎকৃষ্ট গাড়ী ইহাতে গোল জল সেচনের উৎকৃষ্ট উপায় থাকে এবং ইহা যেন সহজে নির্মিত হয়।	৫০	৩০	"	
৪০	এদেশীয় লাঙ্গল বা গাড়ীতে যোজিত দুই বা চারি বলদের সাজ। ইহা যেন উৎকৃষ্ট ও শীঘ্র নির্মিত হইতে পারে ও বলদের গায় উত্তমরূপে বসিতে পারে।	২৫	১৫	১০	
৪১	এ    এ    এক বলদ ৫ টি পারিতোষিক।	২৫	১০	৫	
	৮ম শাখা। মাখন প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র।				
৪২	অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	২৫	"	"	
৪৩	এদেশীয় অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	১৫	"	"	
৪৪	অতি উত্তম মন্থন দণ্ড	১৫	"	"	
৪৫	নানাপ্রকার অতি উৎকৃষ্ট মাখনের ছাপ।	১৫	"	"	
৪৬	মাটির বা কাচের বা ধানের অতি উত্তম তুফপাত্র।	২৫	"	"	
	৫ টি পারিতোষিক।				
	৯ম শাখা। অতিরিক্ত নানাপ্রকার যন্ত্র।				
৪৭	অতি উৎকৃষ্ট হালকা অর্থাৎ এক স্থান হইতে অন্য স্থানে অনায়াসে লওয়া যায় এই প্রকার ছাপের সহিত কামানের অগ্নি রাখিবার পাত্র।	২০	৫	০	২০

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৪৮	অতি উৎকৃষ্ট ক্ষেত্রে ব্যবহায্য অথবা ২।৩ বা ৪ শাখা বিশিষ্ট কোদালি বা কাণ্ড।	২৫	...	...	২৫
৪৯	শস্যের বস্তা চাষের বাক্স প্রভৃতি স্থানান্তর করিবার উপযুক্ত হালকা ট্রাক।	২৫	...	...	২৫
৫০	ছোট বড় নানা প্রকার কুড়ালি ও গাছ কুরিবার ছুরি ও করাত ও বিলচক ও নানা প্রকারের কাঁচি প্রভৃতি সংগৃহীত জব্য।	২৫	...	...	২৫
৫১	নর্দমা প্রভৃতি করিবার কর্মে ব্যবহায্য হাতিয়ার।	২০	...	...	২০
৫২	অতি উৎকৃষ্ট টাইল প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ইহা দ্বারাও ছাতের টাইল প্রস্তুত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৩	২০ অবধি ৪০ কুট পয্যন্ত বিস্তৃত পিটা লৌহ ছাদা ইহাতে যেন কোবড়া গালবা নাইছেড লোহা বা অন্য কোন হালকা জব্যের ছাদ বহন করিতে সক্ষম হয়।	৫০	...	...	৫০
৫৪	হস্ত নির্মিত ইট প্রস্তুত করিবার সময় হস্ত চাপ দিবার অতি উত্তম যন্ত্র	২৫	...	...	২৫
৫৫	হস্তদ্বারা চালিত কাদার ইটের অতি উত্তম কর্ম্ম।	৩০	...	...	৩০
৫৬	অতি উত্তম সুরকী প্রস্তুত করিবার কল	২৫	...	...	২৫
৫৭	পাট থুলায়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশুর বা বাষ্পীয় যন্ত্রের বলে চালিত হইয়া শণের গাড়া কাটিবে	৫০	...	...	৫০
৫৮	ছালার চট প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম চরকা ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৯	শণ, পাট প্রভৃতি আঁশযুক্ত রক্ষাদিকে অনেক ক্ষণ জলে রাখিলে উহাদের আঁশ কামোপযোগী হয় বটে কিন্তু তাহাতে আঁশের বণ ও শক্তি হ্রাস হইয়া পড়ে তাহা জলে না, ভিজাইবা অন্য কোন উপায় বা যন্ত্র দ্বারা কোন ব্যক্তি আঁশ বাহির করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬০	করাত চাষাইবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫৫	...	...	৫৫
৬১	পশু বা অন্য কোন উপায় দ্বারা তিল প্রভৃতি তৈলের শস্য হইতে তৈল বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ যানী	৫০	...	...	৫০
৬২	এ এ গুইল বিশিষ্ট ফল হইতে তৈল বাহির করিবার উত্তম যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬৩	এ এ দেশীয় যন্ত্রদ্বারা	৩০	...	...	৩০
৬৪	পশু বা বাষ্পীয় যন্ত্রদ্বারা চালিত ধান্যের ত্বন বাহির করিবার উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
১৮ টি পারিতোষিক।				মোট।	৭২৫
১০ শাখা।					
৮ প্রস্তুত করিবার যন্ত্রাদি।					
৬৫	চাষের পাতাকে ঢাকনা রহিত লৌহ পাত্রে রাখিয়া অনারুত অগ্নির উপরে রাখা যায় ইহা চা পাত প্রস্তুত করিবার বর্তমান রীতি কিন্তু ইহাতে চাষের পাত সমভাবে প্রস্তুত হয় না। কোন ২ পাত প্রায় দগ্ধ হইয়া যায় কোন ২ পাত প্রায় আঙণের তাপ পায় না এই দোষ বারণ করিবার নিমিত্ত যে কোন ব্যক্তি				

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
বাল্পীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত দ্বিগুণ বা অন্য কোন রূপ পাত্র বিশিষ্ট যন্ত্র প্রস্তুত করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬৬ বাল্পীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাতকে বাটিয়া দি- বার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র।	১০০	...	...	১০০
৬৭ বাল্পীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাত হইতে গুঁড়া গাড়া পৃথক করিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	...	...	...	...
৬৮ চায়ের পাতকেশেববার শুকাইবার নিমিত্ত ঢোলাকার টুকিতে রাখা যায় ইহা উৎকৃষ্টরূপে শুকাইবার যন্ত্র বা উপায়।	১০০	...	...	১০০
৬৯ সচরাচর চায়ের বাক্স পাশের সন্ধিতে খুলিয়া যায়। যে কোন ব্যক্তি এমন বাক্স প্রস্তুত করিতে পারে যাহার সন্ধি শীগ্গি খুলিয়া না যায় অথবা অল্প খরচে প্রস্তুত হয় এবং অল্প কমে সন্ধি হয় সে ব্যক্তি ৩০ টাকা পুরস্কার পাইবে	৩০	...	...	৩০
৫টা পারিতোষিক।			মোট—	৩৩০
দ্বিতীয় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।				
কৃষির আদি কাব্য সাধক ৫ টি পারিতোষিক	...	মোট টাকা		
লাঙ্গলাদি কৃষি ৬ টি	...	"		
খনন ও বপন করিবার যন্ত্র ৫ টি	...	"		
গ্রাম্য পশু পক্ষা প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহায্য যন্ত্র ৬ টি	...	"		
ফেব্রোপন্ন বস্ত্র দ্বারা অন্য বস্ত্র প্রস্তুত করিবার কল ৮ টি	...	"		
জল তুলিবার যন্ত্র ৬ টি	...	"		
কৃষি কাব্য ব্যবহায্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি ৫ টি	...	"		
মাখন প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ টি	...	"		
অতিরিক্ত যন্ত্র ১৮ টি	...	"		
চা-পাত প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ টি	...	"		
৬৯টি পারিতোষিক।				
৩য় শ্রেণী।				
ফেব্রোপন্ন বস্ত্রাদি।				
১ম শাখা।				
শস্য।				
১ পাঁচ মণ গোম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া পাঁচ মণ নমুনা দেয়াইতে হইবেক।	১০	৬	৪	২০
২ দুই মণ যব	১০	৬	৪	২০
৩ তিন মণ ওট	১০	৬	৪	২০
৪ এক মণ ভুট্টা	১০	৬	৪	২০
৫ পাঁচ মণ নানা প্রকার সিদ্ধ চাউল	৩০	২০	১০	৬০
৬ পাঁচ মণ নানা প্রকার আতপ চাউল	৩০	২০	১০	৬০
৭ অতি উৎকৃষ্ট যব পাঁচ মণ	২০	১৫	৭	৪২
২১টি পারিতোষিক।			মোট—	২৪২

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২য় শাখা।					
ভোল কলাই প্রভৃতি।					
৮	১০ মণ কোমল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা অরূপ দেওয়া হইতে হইবে	২০	১৫	১০	৪৫
৯	৫ মণ মটর	১৫	১০	৫	৩০
১০	৫ মণ কলাই	১৫	১০	৫	৩০
১১	১ মণ দারু	১৫	১০	৫	৩০
১২ টি পারিতোষিক।				মোট—	১৩৫
৩য় শাখা।					
নানা প্রকার মূল।					
১৩	৩ মণ কাগজ প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা অরূপ দেখ হইতে হইবে	২৫	১৫	১০	৫০
১৪	২ মণ সর্বকন্দ অর্থাৎ মিষ্টি তালু	১৫	১০	৫	৩০
১৫	কুসিদ্ধ।	১৫	১০	৫	৩০
১৬	১ মণ আদ নমুনা অরূপ দেওয়া হইতে হইবে	১৫	১০	৫	৩০
১৭	১ মণ আদ্রাক	১৫	১০	৫	৩০
১৮	১ মণ বসু	১০	৫	...	১৫
১৭ টি পারিতোষিক।				মোট—	১৮৫
৪র্থ শাখা।					
জীবাণু পদার্থ।					
১৮	৫ মণ কোটা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা অরূপ দেওয়া হইতে হইবে	৭৫	৫০	২৫	১৫০
১৯	ঐ পাট	৫০	৩০	২০	১০০
২০	ঐ শাল	২৫	১০	১০	৫৫
২১	ঐ ধাতু বা ধাতুকা	২০	১৫	...	৩৫
২২	মৃতকমারী	২০	১৫	...	৩৫
২৩	রেডার্স	৩০	১৫	...	৪৫
১৭ টি পারিতোষিক।				মোট—	৪২০
৫ম শাখা।					
তুল।					
২৪	৫ মণ নীচ শুদ্ধ তুল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা অরূপ দেওয়া হইতে হইবে	১০০	৫০	২০	১৭০
২৫	ঐ পরিষ্কৃত তুল	১০০	৫০	২০	১৭০
৩৩ টি পারিতোষিক।				মোট—	৩৫০
৬ষ্ঠ শাখা।					
কাঁচা রেশম।					
২৬	৩০ টি পোকার ১০ টি কোষ উদ্ধার তসর ও রেশম সহিত প্রদর্শন করিতে হইবে	৫০	২৫	...	৭৫
২৭	চাকা বিভাগস্থ অন্য কোন প্রকার ঐ	৩০	২০	...	৫০
৪৩ টি পারিতোষিক।				মোট—	১২৫

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	৭ম শাখা।				
	রং।				
২৮	২ মণ কুমুম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৫০	২৫	১৭৫
২৯	ঢাকা বিভাগস্থ ১ বাকুস নীল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /২ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৭৫	৫০	২২৫
	৬টা পারিতোষিক।			মোট—	৪০০
	৮ম শাখা।				
	তৈলীয় শস্য।				
৩০	৫ মণ তিশি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবেক ...	২৫	১০	...	৩৫
৩১	এ সর্ষপ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩২	এ তিল এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৩	এ রামতিল এ ...	২৫	১৫	...	৪০
৩৪	এ ভেরেণ্ডা এ ...	২৫	৫	...	৩০
৩৫	এ পোস্তা এ ...	১০	১০	...	২০
৩৬	এ কুমুমবীজ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৭	এ নারিকেল নমুনা স্বরূপ ৫ টা নারিকেল এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৮	এ ভূলা বীজ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
	১৮টা পারিতোষিক।			মোট—	২৯৫
	৯ম শাখা।				
	তামাক।				
৩৯	২ মণ অত্যন্ত শুদ্ধতামাক পাতা বা সাদা, প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	৫০	২৫	১০	৮৫
	৩টা পারিতোষিক।			মোট—	৮৫
	১১শ শাখা।				
	কাফি।				
৪০	ঢাকা বিভাগস্থ ১ মণ কাফি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে। ২টা পারিতোষিক।	৫০	২৫	...	৭৫
	১২শ শাখা।			মোট—	৭৫
	ইক্ষু বা আক।				
৪১	এক বিঘা ভূমির উৎপন্ন আকের নমুনা স্বরূপ ১০টি সঙ্গে আক ...	৩০	২০	১০	৬০
৪২	এ এ লাল আক ...	৩০	২০	১০	৬০
	৬টা পারিতোষিক।			মোট—	১২০
	মধু ও মোম।				
৪৩	চাকের সহিত /২ সের মধু আনিতে হইবে ...	১৫	১০	...	২৫
৪৪	চাকের সহিত /২ সের মোম আনিতে হইবে ...	১০	৫	...	১৫
	৪টা পারিতোষিক।			মোট—	৪০



## ৩য় শ্রেণী।

## ২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা। যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্ক না হইয়াই আহার্য শিল্প ও ঔষধ ব্যবহৃত হয় তাহা।

ক,	জীনজাত	পারিতোষিক	মোট	...
খ,	উদ্ভিজ্জ			...
গ,	খনিজ			১০০
২য় শাখা। যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্ক হইয়াই আহার্য শিল্প ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।				
ক,	মোরব্বা আহাদ ও শুক ফল			...
খ,	মোশল্লা			...
গ,	চিনি ও ড প্রভৃতি এবং তুটুংপন্ন মিষ্ট দ্রব্য			...
ঘ,	নানা প্রকার তেল			
ঙ,	নানা প্রকার রঙ			
চ,	নানা প্রকার পদার্থ	পারিতোষিক	মোট	২৫০

## ৩য় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

## ১ম অংশ। কৃষিজাত নানা প্রকার ব্যবহৃত পদার্থ।

১ম শাখা।	শস্যাদি	১১ শ	পারিতোষিক	মোট	১৫০
২য় ঐ	বুট কলাই প্রভৃতি	১০	ঐ	ঐ	১০৫
৩য় ঐ	মূলাদি	১৭	ঐ	ঐ	১৮৫
৪র্থ ঐ	আঁশ তাদি	১৫	ঐ	ঐ	৫২০
৫ম ঐ	তুলা	৬	ঐ	ঐ	৩৫০
৬ষ্ঠ ঐ	কাঁচা রেশম	৪	ঐ	ঐ	১২৫
৭ম ঐ	রঙ	৬	ঐ	ঐ	৫০০
৮ম ঐ	টেকের শস্য	১৮	ঐ	ঐ	১৯৫
৯ম ঐ	ভোমক পাত	৩	ঐ	ঐ	৮৫
১০ম ঐ	চা	৩	ঐ	ঐ	২২৫
১১শ ঐ	কাফি	২	ঐ	ঐ	৭৫
১২শ ঐ	আখ	৬	ঐ	ঐ	১২০
১৩শ ঐ	মোম ও মধু	৪	ঐ	ঐ	৫০
৫২ টি পারিতোষিক			মোট		২৫৮৭

## ২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	অগ্নিপক্ক	মোট	১০০
২য় ঐ	অগ্নিপক্ক	ঐ	২৫০
মোট			৩৫০

## সমুদয় ৩য় শ্রেণীর মোট

৩০৩৭

## ৪র্থ শ্রেণী।

এদেশীয় যে সকল শিল্পজাত পদার্থ কৃষি ব্যতীত অন্যান্য কাব্যের উপযোগী তাহা।

১ম অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।	
১ম শাখা।	তুলাজাত পদার্থ	
২য় ঐ	পশম ঐ	
৩য় ঐ	রেশম ঐ	
৪র্থ ঐ	অন্যবিধ সূত্রজাত পদার্থ	
৫ম ঐ	জরার কাপড় ও সূত্রাদি দ্বারা চিত্রিত কাপড়।	
৬ম ঐ	কৃত্রিম ও অকৃত্রিম অলঙ্কার।	
৭ম ঐ	ছুরি কাঁচি তালি চাবি প্রভৃতি লোহাদি ধাতু নির্মিত পদার্থ।	

- ৮ য় অংশ। চীনের ১০ মাদীর বাসন ইত্যাদি। ইহার মধ্যে ইট চালি পরিগণিত হইবে।  
 ৯ য় ঐ। কঁটা নিম্মিত পদার্থ।  
 ১০ য় ঐ। কাঠ বার্কানাদি দ্বারা নিম্মিত মেজ চৌকী প্রভৃতি।  
 ১১ য় ঐ। উত্তম রূপে কোর্দিত কাঠ বা হস্তিনস্ত নিম্মিত পদার্থ।  
 ১২ য় ঐ। চম্পা নিম্মিত নানা প্রকার পদার্থ।  
 ১৩ য় ঐ। নানা প্রকার কপড়।  
 ১৪ য় ঐ। কাগজ মোম, লোম বাগ ও পোত নিম্মিত সুন্দর পদার্থ।  
 ১৫ য় ঐ। অস্ত্র যন্ত্র ও টৈমনা পরিষ্কর বস্তু।  
 ১৬ য় ঐ। নান প্রকার শকট ও শিল্পিক।  
 ১৭ য় ঐ। অন্য কোন নিম্মিত পদার্থ।

মোট পারিতোষিক ১০০

২ য় অংশ। চিত্র ও প্রতিমূর্তি ইত্যাদি।

- ১ য় অংশ। মন্য বস্তু অংশ ও প্রতিমূর্তি।  
 ২ য় ঐ। প্রতিমূর্তি নানা প্রকার কোদ ও মাণ্ডে তৈরি।  
 ৩ য় ঐ। সোণ প্রকার।  
 ৪ য় ঐ। হস্ত শিল্পের নিবিন অক্ষর ও চিত্র প্রভৃতি মর্দিত বর্ণালু ছবি।  
 ৫ য় ঐ। যে সকল শিল্প জাত পুঙ্খ বস্তু শুল্কোত্তীর্ণিত ও স্বেচ্ছায় দান্যে গণ্যনীয় নহে, তাহা।

মোট পারিতোষিক ২০০

৬ য় অংশ। শিল্পী, চিত্রকর, জ্যোতিষিৎ, ফেঁদ মাপক, প্রভৃতি লোকদিগের যে সকল আবহাওয়া যন্ত্র  
 উল্লিখিত লিখে গণনা করা হয় না, তাহা

মোট পারিতোষিক ৩০০

৩য় অংশ। সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

- ১ য় অংশ। চিত্র দি চিত্র অন্যান্য শিল্প জাত বস্তু।  
 ২ য় ঐ। চিত্র আঁতমূর্তি ইত্যাদি।  
 ৩ য় ঐ। শিল্পী-জাত বস্তু যন্ত্রাদি।

মোট টাকা

এ

এ

মোট টাকা

মন্তব্য। ১ য় থেকে ৬ য় অংশের মধ্যে কোন বস্তুর বিষয় এই নিয়মের চারি অংশে লিখিত হয় নাই সেই  
 বস্তু উৎকৃষ্ট হইলে তাঁহা আলাদা পদক্ষেপে প্রদর্শনের প্রয়োজনীয়তা পূরণ করা যাইবে।

মোট বিবরণ।

- ১ য় অংশ। মোট টাকা  
 ২ য় ঐ। এ  
 ৩ য় ঐ। এ  
 ৪ য় ঐ। এ

মোট টাকা

উদ্ভূত টক ৩.৫০ উপযুক্ত প্রদর্শন কার্দিগকে অতিরিক্ত পুরস্কার দেওয়া যাইবে।  
 প্রদর্শন লোকবাহী পিস।

সমুদায় প্রদর্শন কালের টিকট (টিকটধারি ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কোন ব্যক্তি ইহা লইয়া প্রদর্শন দেখিতে  
 পারিবে ন)।

- ১ য় দিনের টিকটের মূল্য  
 ২ য়, ৩ য়, দিনের টিকটের মূল্য  
 শেষ ২ দিন।

৩

১

১০

কী

বিজ্ঞান।

প্রদর্শনোপলক্ষে মংগলগিহ নগরে চাকার অসংখ্য মুসলিমগণের কার্তিক বাতণির তুল্য একটি মেলা  
 হইবে এবং প্রদর্শন সম্বন্ধীয় চাকার কিয়দংশ তৎ সাহায্যার্থে ব্যয় করা যাইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৫। ৩১ অক্টোবর।]

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জেলা মুরশিদাবাদ।

ইশতিহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্ন লিখিত মহাল সন ১৮৬৫ সালের নাগাঁএম কিস্তি সেপ্টেম্বরের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৬৫ সালের ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ২৭ কার্তিক শনিবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরীর কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১০ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২৫ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	তোঁজির নম্বর	নাম মহাল	নাম তালুকদারান	সদর জমা	টেকিয়ত
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	১৬৩	কি: ত: তিড়গ্রাম প: কুতুবপুর কতে- পুর	সফ্টু বিবি	১০৫৩/৮	সমুদয় মহাল
ঐ	ঐ	২৭৫৩	তরফ শ্যামপুর প: আসদনগর	কৃষ্ণনাল চৌধুরী ও গোকুলচন্দ্র দত্ত	৭৮৮/৭	ঐ

COLIN MACKENZIE,  
Collector.

জেলা নদীয়া।

এস্তেজারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৫ সালের ৯ অক্টোবর সূর্যাস্ত পর্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্যত যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৫ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৬ অগ্রহায়ণ তারিখে এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৮ অক্টোবর।

ইস্তমুরারি বন্দোবস্তী মহাল।

১ নং	১১৭ নং	ডিহি চুবড়া	মালিক ঈশ্বরচন্দ্র মুস্তফী শ্যামলপ্রাণ কমলপ্রাণ মুস্তফী তারাপ্রাণ মুস্তফী উপেন্দ্রমোহন মুস্তফী ও ঈশানচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় সদর জমা ১৪৬১৯৬৭/১১
			পুলিস ১৬১৩ H. ULICK BROWNE, Collector.

জিলা ভুলুয়া।

এতলানামা।

সন ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায় ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৫ সনের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের সূর্যাস্তের বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তক সন ১৮৬৫ সনের ১৩ নবেম্বর মোতাবেক বাঙলা সন ১২৭২ সনের ২৯ কার্তিক রোজ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টরীর কাছারিতে বিনাওজর নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনাবাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ তাং ১৮ অক্টোবর।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নম্বর মহাল	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকীর কোম্পানি সংখ্যা
২৮ নং	পং কাঞ্চনপুর হিস্যে ৭/৫/৩ দস্তী।	মাহাম্মদ গাজী ও মএমুনা বিবি চৌ- ধুরাণী	৫৬৩৮/৭ ৪১০৮/৯	প্রকাশ থাকে যে শ্রী দেনওয়ার আলী তহশীল মোহরের ডিক্রীদাতার ১৮৫৯ সনের ১০ আ- ইনের ডিক্রীর দাবী ৪১০৮/৯ পাই আদায় কারণ ১৮৬৫ সনের ১২ সেপ্টেম্বর তারি- খের হুকুমক্রমে এই মহালের মালিক মাহা- ম্মদ গাজীর ওয়ারিস শ্রীমতী ভনীজাবিবিগণ দাইকানের স্বত্ত্ব গত ২৮ সেপ্টেম্বরের সূর্য্য- স্তের বাকী পড়া মহাল শামিল নীলামী এতলানামা জারী করা গেল ইতি।

৫৫ নং পং নিজ সম্বীপ মাহাম্মদ আছাফুল্লা  
কিসমত মহিউল- ও মির আলাবাদী ৬৩৭/১১ ৭২৬/১১  
মাত্র, রণ সিংহ।

G. A. PEPPER,  
Collector.

**NOTICE.****CALCUTTA MUNICIPALITY.**

NOTICE is hereby given, that the valuation and measurement of the portion of the 3rd Division of the Town, noted in the margin, has been completed, and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted), at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M. and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 14th, 15th and 16th day of November next, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the Provisions of Section 77 of the above Act, on or before the 10th Day of November next.

ROBT. TURNBULL,  
*Secretary to the Justices of the Peace.*

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,  
1, CHOWRINGHEE ROAD;  
Calcutta, 13th October 1865.

**CALCUTTA MUNICIPALITY.**

A Special Meeting of the Justices of the Peace will be held at their Office at noon, on Monday, the 6th of November next, to take into consideration an application from Baboo Ramdhone Ghose, Collector of Taxes, for leave of absence, for six months, on private affairs.

ROBT. TURNBULL,  
*Secy. to the Justices of the Peace.*

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,  
1, CHOWRINGHEE ROAD;  
Calcutta, 21st October 1865.

**HOOGLY AGRICULTURAL EXHIBITION.**

The undersigned is prepared to sanction the plying of one or more small Ferry Steamers between Nyebatty and Bandel during the week [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৩১ অক্টোবর]

**বিজ্ঞাপন।**

সন ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ৭২ ও ৭৩ ধারামতে।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের ৩ ডিবিজনের (১১) বাটি সকলের মূল্য জমির অর্থাৎ বে সকল পরিমাণ সকল নিশ্চিত করা হই-  
বাটির নথির উত্তর বাতে যে বহিতে ঐ মূল্য ও নিরু-  
মেছোয়া বাজার পিত কর সকল লেখা হইয়াছে  
ইষ্ট্রীটি দক্ষিণ বো- তাহা বিনা ব্যয়ে বেলা ১১ ঘণ্টা-  
বাজার ইষ্ট্রীটি পূর্ব নাগায়ের ৪ ঘণ্টার সময় সকলের  
সারকুলার রোড মধ্যে সাধারণ কর্তৃক দৃষ্টি করা  
পশ্চিম কালেন্ড ই- হইতে পারিবেক, জুটিস অব  
ষ্ট্রীটি। পিস সকলে ১৪, ১৫ ও ১৬ নবো  
ম্বর তারিখ অবধি ঐ লিখিত  
করের সংশোধন জন্য আপিল সকল শুনিতে আরম্ভ  
করিবেন কিন্তু ঐ আইনের ৭৭ ধারানুসারে বেট  
আগত ১০ নবেম্বর অবধি জমা রাখিয়া আপিল করিলে  
গ্রাহ্য হইবেক।

ROBT. TURNBULL,  
*Secy. to the Justices of the Peace.*

আদেশানুসারে,  
রবার্ট টর্নবুল,  
জুটিস অব দি পিসদিগের সেক্রেটার।

জুটিস অব দি পিসদিগের আফিস }  
১ নং চৌরঙ্গী রোড, }  
কলিকাতা, ১৩ অক্টোবর।

কলিকাতার মুনিসিপালিটি।

আগামি নবেম্বর মাসের ৬ তারিখ সোমবার বেলা দুই প্রহরের সময়ে শান্তিরক্ষার্থ জুটিসদের কাব্যালয়ে তাঁহাদের এক বিশেষ সভা হইবে। ঐ সভাতে টাক-  
সের কালেক্টর জীযুত বাবু রামধন ঘোষ নিজ  
প্রয়োজনের জন্য যে ছয় মাস ছুটির প্রার্থনা করেন  
তাঁহার বিবেচনা হইবে।

রবার্ট টর্নবুল,  
শান্তিরক্ষার্থ জুটিসদের সেক্রেটারী।

শান্তিরক্ষার্থ জুটিসদের কাব্যালয় }  
১ নং চৌরঙ্গী রোড। }  
কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ২১ অক্টোবর।

হুগলীর কৃষিকান্দা সম্পর্কীয় প্রদর্শন।

যে সপ্তাহে প্রদর্শন চলিবে সেই সপ্তাহে অর্থাৎ  
ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখ সোমবার অবধি ডিসেম্বর  
মাসের ৩০ তারিখ শনিবার পর্যন্ত এক কি অধিক

of the Exhibition, i. e., from Monday, December 25th to Saturday, December 30th.

Application stating fares and proposed arrangements to be made at once to the Magistrate, Alipore.

A. J. R. BAINBRIDGE,  
Magistrate, 24-Pergunahs.

### বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা জানান যাইতেছে যে মাদারিপুর জিলা-  
থোর এটাক্লিশমেন্টে নিম্ন লিখিত কর্মের নিমিত্তে  
তুই জন উপযুক্ত লোক প্রয়োজনীয় কর্মকাণ্ডিকগণ  
তাহাদের স্বত্ব আবেদন পত্র যোগ্যতা ও কৃতকর্মের

### WANTED

For the Office of the Deputy Commissioner of the  
Eastern Doorgs.

1. A Head Clerk in the English and Bengali  
Departments. Salary Rupees 150.

He must be thoroughly acquainted with  
English and Bengali.

2. A second Clerk in the English Department.  
Salary Rupees 65.

3. A Treasurer. Salary Rupees 60.

He must give security to the extent of Rupees  
10,000.

NOTE.—Arrangements have been made with  
the sanction of Government for paying the Tra-  
velling expenses incurred by selected Candidates  
in joining their appointments. The Station is at  
Dutma, between Goalpara and Cooch Behar, and  
four days distant by letter dâk from Calcutta.

Apply (post paid) to

J. C. GEORGE,  
Offg. Deputy Commissioner of the Eastern Doorgs.

DUTMA,  
17th September 1865. }

[Government Gazette, 31st October 1865.]

ছোট বাঞ্চীয় পোত নৈহাটী ও বান্দেল এই দুই স্থানের  
মধ্যে গমনাগমন করিতে পারিবে এতদ্বিধারে নিম্নে স্বা-  
ক্ষরকারি আমি অনুমোদন করিতে প্রস্তুত আছি।

অতএব ভাড়ার ও নিয়মের প্রস্তাব সম্বন্ধিত আবে-  
দনপত্র অবিলম্বে আলিপুরের মাণ্ডিষ্ট্রেটের নিকটে  
অর্পণ করিতে হইবে।

এ জে আর বেনব্রিজ,  
২৪ পরগনার মাণ্ডিষ্ট্রেট।

নিদর্শন সহিত নিম্ন স্বাক্ষরকারীর সমাপে আগামী  
১৭ নবেম্বরের পূর্বে পাঠাইবেন।

পদ	বেতন
(১) হেড কেরানি শেরেস্তাদার	৩৭২
(২) হেড বোহরের	২৭২

শ্রী দীনবন্ধু মৌলিক।

ডেপুটী কালেক্টর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট।

মাদারিপুর।

২৭ এ অক্টোবর ১৮৬৫। }

### বিজ্ঞাপন।

ভুটানের পূর্বা দুরারের ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের  
কায্যালয়ে পশচাৎ লিখিত কর্মকারকদিগকে প্রয়ো-  
জন হইরাছে, অর্থাৎ—

১। ইংরাজী ও বাঙ্গলা ডিপার্টমেন্টে এক  
জন প্রধান কেরানী

বেতন ১৫০২

কিন্তু উক্ত কেরানীর ইংরাজী ও বাঙ্গলা  
ভাষায় বিশেষ জ্ঞান থাকা আবশ্যক।

২। ইংরাজী ডিপার্টমেন্টে দ্বিতীয় কেরানী

এক জন

৩৭২

৩। গাজাঙ্গী এক জন

৬০১

কিন্তু গাজাঙ্গীর ১০,০০০ টাকা ভানিন  
দিতে হইবে।

মনোনীত কর্মকাণ্ডিকগণের কর্ম স্থানে পঁহুঁছিবার  
নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে গণ্ড খরচ দিবার  
নিয়ম করা গিয়াছে। উক্ত কর্মের স্থান গোশালপাড়া  
ও কুচবেহারের মধ্যবর্তী নংহায় হইবে, কলিকাতাহই-  
তে ডাকযোগে চারি দিনে সেই স্থানে পত্র পহুঁছে।

জে সি জেডেডা,

পূর্বা দুরারের এন্টি ডেপুটী কমিশ্যনর।

দুতমা। ১৮৬৫ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

(• ১১৩৮ •)

## বিজ্ঞাপন।

মেদিনীপুর মেলা।

সন ১৮৬৬ সালের জানুআরি মাহার ২২ তারিখ ও তৎপশ্চাদ্গামি পঞ্চ দিবস পর্য্যন্ত বংকালীন হিন্দু-দিগের ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদিনীপুরে এক মেলা হইবেক। এই মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য্য অত্র শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ কর্তৃক নির্বাহ হইবেক। এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণাবেক্ষণ হইবেক। যাহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাহারা বিনা ভাড়াতে পৃথক্‌ চালা পাইবেন। কিন্তু ইহাও অভিলষ করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে যেরূপ আপনং পাল আনয়ন করিয়া থাকেন তদ্রূপ আপনং পাল আনয়ন করিবেন। মেলার জন্য যে স্থান স্থির হইয়াছে তাহা সরকারি ভূমি ও মেদিনীপুর শহরের পশ্চিমাংশ তথায় প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্থ হইয়াছে যে এই মেলা প্রতিবৎসর ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব সময়ে হইবেক।

মেলাতে যে সমস্ত প্রধান দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক।

সকল প্রকার পশু।

জঙ্গল উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য।

সকল প্রকার শস্য।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি স্ততার ও রেসমের কাপড়।

সকল প্রকার ধাতু নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি খাল, ঘড়ী, ইত্যাদি।

সকল প্রকার মৃত্তিকা নির্মিত দ্রব্য।

W. J. HERSCHEL,

Magistrate and Collector.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশ্তিহার।

### বিজ্ঞাপন।

শিয়ালদহের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের ১৮৬৫ সালের ৪৭৭ নম্বরের মোকদ্দমার বাদী অীমতী বরদা দাসী প্রতিবাদী টেকলাসচন্দ্র পাল এই মোকদ্দমার “প্লেণ্ট রিসিট” দ্বারা গিয়াছে, যদি কোন ব্যক্তি তাহা পাইয়া থাকেন, তবে অীমতী বরদা দাসীকে অর্পণ করিবেন।

### বিজ্ঞাপন।

মোং হাওড়ার পেটা কোর্টের সন ১৮৬৩ সালের ২৯ নং মোকদ্দমার বাদী ভরত সরকার প্রতিবাদী চন্দ্রমোহন চৌধুরী উক্ত মোকদ্দমার পোলেণ্টীপ রসীদ খোয়া গিয়াছে যদি কাহার হস্তগত হইয়া থাকে তবে উক্ত কোর্টে দাখিল করিবেন ইতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ অক্টোবর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ের গবর্ণমেন্টের অন্য অীযুত ডায়স জোন্স সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, OCTOBER 31, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৩১ অক্টোবর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাখের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত ভ্রমাবন্দীতে যে২ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মামিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে । বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার যুক্তিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রোড মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞানুসারে,

আর বি চাপমান ।

সেক্রেটারী ।



## নীলামের ইশ্তিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশ্তেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মহাবর্ত্তি, পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিক স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭২ সালে কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের টেকফিস্যুতের নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				ধর্মাকর রাজস্ব	রাস্তার টাকাস	মোট		
			এঃ রঃ পঃ	টাকা	টাকা	টাকা		
১৬৮	১৪২০	হকিয়তসরকার পর- গনে দাড়রা চর গো- য়ালগাও	৩৭৮। ০। ১৭	১৬৫৯	৭৯	৬৭২৯	সরকারী অংশের সদর জ- মার দি- ৩৭ ৪১০৯	প্রকাশ থাকে যে এই না- জেরাণী মহালের প্রীতীমতী মহারাজী হকিয়তসরকারে মালী- কানা প্রাপ্তে। ১৮।। ১০ ক্রা- স্তুর মালীক বটেন এই মহাল নীলামী এস্তেজারে ৪। ৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অংশ- ের জমা টেকফিস্যুতে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্ত্তমান ১২৭২ সন হইতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একর জমা উন্নতি ১০৫৯ ২৯ ২০৭৯
৭	১০৭৮	পরগনে বায়ুপুর হিসে/১২ গুণ্ডা না- হাল পাশ।	১৭০৬। ১। ৩০	১৭৫২	১৮	১৭৬৯	৩৫০২	এই মহাল ১২৭২ সন হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্ত্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

## জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সালের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সনের ৮ অগ্রহায়ণ রোজ বুধবার বাকর-গঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫। ইং তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর মোঃ সন ১২৭২। তাং ২৫ ভাদ্র।

১। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের সিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেক।

রাজকীয় মহালের ক্র- সংখ্যার নম্বর।	জিলার বহিতে নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			মালিকের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকুস।	মোট।		
১৭	১৫০৬ ৫৫	সরকারের গরিদা পর-এঃ কঃ পঃ গঃ গনে বোজরগোমেদপুরের অন্তঃপাতি কিং লোহানিয়া ও কিং ভালগাছিয়া ও কিং পাড়াখালি ও কিং মোট বাড়িয়া ও কিং কাটাখালি তাং সেখ আরিপ।	১৫৮।৩৩৬।২৮	৩৩৯৬৮/	৩।৮/৪	৩৪০।/৪	৬৭৯৬৮/	
১৯	১৫০৬ ৫৭	কিং ককগাফ হাওলা রাম রাম দাস	৫৯।০।৯।৭	১২০৮/	২৮/৪	১২৩।/৪	২৪০।০	
২৫	১৫০৬ ১০৭	কিং বন্দর বাকরগঞ্জ মহ পঃ- ইমোদী আলেকজন্দর সাহেব ও দল সিংহ বাবু	৫৬।১।০।০	৩৪৩৮/	৩।৮/১১	৩৪৪।/১১	৪৮৬।৮/	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.

## জিলা মালদহ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মালদহ এই যে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা সন ১৮৬৫ ইংরেজির ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২১ অগ্রহায়ণ রোজ মঙ্গলবার জেলা মাল-দহের কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের সিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং উদভিভিক্ত প্রতি মহালের গরিদার পুলিশ রক্ষার জওয়াবদিহী করিবেন ইতি। সন ১৮৬৫ ইংরেজি তারিখ ১৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২৯ আশ্বিন।

রাজকীয় মহালের ক্র- সংখ্যার নম্বর।	জিলার বহিতে নম্বর।	মহালের ও পর- গনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			মালিকের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকুস।	মোট।		
১১	১১২	মৌজে জগদল্য পঃ বাহা- জুরপুর।	এঃ পঃ পুঃ ৯০।২।০	৫৩৬৮/০	১।০	৫৪।৮/০	১০৭৬০	এই মহাল ১৮৬১ ইং ৩০ আশ্বিন তক হজা- রা বন্দোবস্ত আছে।
৪৭	৫৯৭	মৌজে জয়রামপুর পরগনে বাহাজুরপুর।	২৯২।৩।৭	২১০।৮/০	২৮/০	২১২।১০	৪২০।৮০	এ
৪৮	৫৯৮	দিয়াড়া বাউ বোনা কা- কড়ী বাধা পরগনে কাক জেল।	৮১১।০।২৬	৬৫৯৯	৬।০	৬৫৫।১০	১২৯।৮	এ

J. H. RAVENSHAW,  
Collector.

জিলা রাজশাহী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাব মহাল গবর্ণমেন্টের ভূমিদারি স্বত্ব জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের মিরমের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুণীষ রক্ষার জওয়াব দিহী করিবেন।

নম্বর ফেট ।	নম্বর ভৌজী ।	নাম মহাল ও পরগনা ।	জমীর পরি- মাণ ।		সদর জমা ।			টেকফিরৎ ।		
			এঃ	রঃ	পঃ	ধারাকরা রাজস্ব ।	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি বাবত ।		মোট	নিকপিত উচ্চমূল্য ।
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পঃ নকরপুর ...	১৫৫	৩	১৬	৪০	১/০	৪০১/০	৮০	সন ১২৭২ সনের জন্য ইজারা আছে
৬২	৬৭৭	কিং দিঘই পঃ কাটারমল ...	৬৮	০	১৮	২৯	১/০	২৯১/০	৫৮	খাসে আছে ।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পঃ নকরপুর ...	৭৭	০	৩	২৭	১/০	২৭ ১/০	৫৫০/০	ইং ১২৬৩ লাং ১২৭২ সন পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে ।
২৪	১৬১৬	চক কটুয়া পঃ চৌগাঁও ...	১১৯	১	১৪	১১৭	১/০	১১৮১/০	১০৪৭/০	১২৭২ সালের জন্য ইজারা আছে ।
১২	১৬০৩	মৌজে আড়কান্দী পঃ কাটারমল	৩৮	১	৩২	৬০	১/০	৬১/০	১১১/০	ঐ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা রাজশাহীর কালেক্টরী তারিখ ২১ আগস্ট ১৮৬৫ ইং

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট তামস জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 7, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৭ নবেম্বর।

## CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENAGL.

(Civil Side.)

No. 21.

From H. T. PRINSEP, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Zillah Judges and Small Cause Court Judges,—(dated Calcutta, the 15th September 1865.)

I AM directed to request that you will be so good as to report, for the information of the High Court, the mode in which the Rule contained in para. 3, Circular Order No. 10 A, dated 26th April 1864, regarding the levy of *tulubana*, is applied in your Court, that is to say, whether, in every case in which the defendants or witnesses reside in one locality, separate summonses are issued for each defendant and for every witness, or whether for defendant and witnesses one summons is issued, and on the latter supposition, what rate of *tulubana*, calculated according to distance, is charged, that is, whether a full rate is charged for each witness or defendant mentioned in the process, or a full rate for one, and half rate for the others, or on what principle the charge is made.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

দেওয়ানী পক্ষ।

২৪ নম্বর।

সকল জিলায় জজ সাহেবের ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদিগের নিকটে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার প্রযুক্ত এচ টি প্রিন্সেপ সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৬৫ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

আমি আজ্ঞাক্রমে ধিনয় করি যে ১৮৬৪ সালের ২৬ এপ্রিল তারিখের ১০ A নং সরকুলার অর্ডারের ওদকিতে তলবানা আদায় করিবার যে বিধি হইয়াছে তাহা আপনকার আদালতে কিরূপে বর্তমান হয়, আপনি হাই কোর্টের জ্ঞানার্থে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন, অর্থাৎ প্রতিবাদিগণ কি সাক্ষিগণ যদি এক স্থানে বাস করে, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে প্রত্যেক প্রতিবাদির ও প্রত্যেক সাক্ষির নামে ভিন্ন সমন জারী হইয়া থাকে, না প্রতিবাদী ও সাক্ষিগণের নামে এক সমন জারী হয় ইহা জানাইবেন। শেষোক্ত স্থলে, দূরত্বানুসারে অবধারিত যে হারে তলবানা লওয়া যায়, অর্থাৎ পরওয়ানার উল্লিখিত প্রত্যেক সাক্ষির কি প্রতিবাদির নামে সম্পূর্ণ হারে, কি এক জনের নামে সম্পূর্ণ ও অন্যদের নামে অর্দ্ধ হারে, কি কোন মূল বিধি অনুসারে তলবানা লওয়া যাইতেছে ইহা জানাইবেন।

The Court desires this information with a view to lay down certain rules for the purpose of ensuring uniformity.

By order, &c.,  
(Signed) H. T. PRINSEP,  
Registrar.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 6065.

### APPOINTMENTS.

The 21st October 1865.

Dr. R. Harvey to be a Municipal Commissioner for the Town of Arrah, under Act III. (B. C.) of 1864.

The 24th October 1865.

Mr. W. M. Clay to be an Assistant Commissioner in the Doors of Bootan, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section 23 of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector in those Doors.

The 25th October 1865.

Baboo Tarucknath Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Khoolnah, and to exercise the powers of a Magistrate in Jessore.

Mr. J. M. E. Gouldsbury to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade in Durrung, but to continue to officiate as District Superintendent of Rajshahye, until further orders.

Captain G. B. Fisher to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade in Cuttack.

Lieutenant G. M. Bowie to be District Superintendent of Police of Sylhet, but to continue to officiate, until further orders, as Deputy Inspector-General, Third Circle.

Lieutenant W. B. Birch, now on leave, to be District Superintendent of Police of Gawalparrah.

Lieutenant H. B. Sanderson to be District Superintendent of Police of Hooghly.

Captain W. Howey to be District Superintendent of Police of Dinagapore.

Captain W. Gordon to be District Superintendent of Police of Howrah.

Mr. J. H. Thompson to be District Superintendent of Police of Singbhoom.

Mr. R. S. O'Connor to be District Superintendent of Police in the Eastern Doors of Bootan.

Mr. A. H. Giles to be Assistant Superintendent of Police in Howrah.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৭ নবেম্বর।]

উক্ত চাই কোর্ট নিয়মের এক সম্পাদনাভিপ্রায়ে কোন বিধি প্রণীত করিতে ইচ্ছুক হওয়াতে এই সকল কথা জানিতে চাহেন।

আজ্ঞাক্রমে,  
এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১০৬৫ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২১ অক্টোবর।

ডাক্তার শ্রীযুত আর হার্বি সাহেব বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে আরী শহরের মুনিসিপাল কমিশনার হইবেন।

১৮৬৫ সাল ২৪ অক্টোবর।

শ্রীযুত ডবলিউ এম ক্লে সাহেব ভুটানের সকল দুয়ারে আসিস্টান্ট কমিশনার হইবেন এবং ঐ সকল দুয়ারে যৌদ্ধদারী মোকদ্দমার কাযাবিধানের আইনের ২২ ধারার নিষিদ্ধমতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে এবং ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ২৫ অক্টোবর।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারকনাথ মল্লিক খুলনা জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও যশোরের মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে এম ই গোল্ডসবুরি সাহেব দরজে পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত রাজশাহীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিতে থাকিবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত জি বি ফিশার সাহেব কটকে পঞ্চম শ্রেণীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত গি এম বৌই সাহেব জিহটের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তৃতীয় চক্রের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরালের কর্ম করিতে থাকিবেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ বি বর্চ সাহেব গোয়ালপাড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন তিনি এইক্ষণে হুটী প্রযুক্ত অনুপস্থিত আছেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ বি সাগুর্গন সাহেব হুগলীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ হোয়ে সাহেব দিনাজপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

কপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ গর্ডন সাহেব হাবড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে এচ তামসন সাহেব সিংহভূমের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত আর এস ও'কনর সাহেব ভুটানের পূর্ব দুয়ারে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত এ এচ জাইলস সাহেব হাবড়ার পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

The following Assistant Superintendents of Police are transferred, viz. :—

Lieutenant W. F. Trotter from Shahabad to the Western Doorgs of Bootan.

Mr. H. L. Wroughton from Patna to Gya.

Mr. H. Munro from Kishnaghur to Shahabad.

Mr. J. B. Good from Kamroop to Sylhet.

The 25th October 1865.

The following Gentlemen to be Local Agents for the management of the Sasseram Endowment, viz. :—

The Sub-Divisional Officer of Sasseram, Ex-officio.

Baboo Byjnath Sahoy.

Moulvy Hossein Ali Khan.

Shah Abdool Reza.

Baboo Bence Persaud.

The Revd. John Albert Van Gerpen, of Shahabad, is licensed to solemnize marriages under Clause f, Section 6, Part I., Act V. of 1865, and also, under Section 47, Part V., to grant certificates of marriage between Native Christians being converts from any religion in India.

The 26th October 1865.

The following Gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Pubna, viz. :—

Mr. W. Wright.

„ H. W. J. Bamber.

„ G. Ridsdale.

Moulvy Mohummud.

„ Wasiffooddeen.

Baboo Brojo Mohun Roy.

„ Anathbundhoo Sen.

„ Tarini Sunker Roy.

The following Gentlemen to be Municipal Commissioners for the Suburbs of Calcutta, viz. :—

Lieutenant-Colonel M. J. Turnbull.

Major G. B. Malleson.

Koomar Harendra Krishna.

Baboo Kanti Chunder Chatterjee to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Bancoorah, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Bancoorah.

The 27th October 1865.

Mr. J. C. Price to officiate, until further orders, as Joint Magistrate and Deputy Collector of Chittagong.

Mr. J. Anderson to have charge of the Sub-Division of Comerciolly, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in Pubna.

Mr. J. D. Maclean to have charge of the Sub-Division of Bettiah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class,

[Government Gazette, 7th November 1865.]

পশ্চাৎ লিখিত পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন, অর্থাৎ—

লেন্সেটেনেট জীযুত ডবলিউ এফ ট্রটার সাহেব শাহাবাদ হইতে ভূটানের পশ্চিম দ্বারায়।

জীযুত এচ এল রটন সাহেব পাটনা হইতে গয়াতে।

„ এচ মনরো সাহেব কৃষ্ণনগর হইতে শাহাবাদে।

„ জে বি ওড সাহেব কামরূপ হইতে শ্রীহট্টে।

১৮৬৫ সাল ২৫ অক্টোবর।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা শাসিরামে ধর্মার্থে দত্ত সম্প্রদায়ের কাব্য সম্পাদনার্থে স্থানীয় এজেন্ট হইবেন, অর্থাৎ—

শাসিরাম জিলাখণ্ডের কার্যকারক আপন পদের বলে।

জীযুত বাবু বৈজনাথ শতায়।

„ মৌলবী হুসেন আলী খাঁ।

„ শা আবদুল রেজা।

„ বেণী প্রসাদ বাবু।

১৮৬৫ সালের ৫ আইনের প্রথম খণ্ডের ৬ ধারার ৪ প্রকরণমতে বিবাহ সাধন করিতে, আরও ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাঁহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন তাঁহাদিগকে পঞ্চম খণ্ডের ৪৭ ধারামতে বিবাহের সঠিক দিতে শাহাবাদের পাদরা জীযুত জান আলবর্ত বান গার্পেন সাহেব অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২৬ অক্টোবর।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা পাবনার দাতব্য ঔষখালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

জীযুত ডবলিউ রাইট সাহেব।

„ এচ ডবলিউ জে বাপ্পর সাহেব।

„ জি রিড্‌স্‌ডেল সাহেব।

„ মৌলবী মহম্মদ।

„ „ ওয়াসিফুদ্দীন।

„ বাবু ব্রজমোহন রায়।

„ বাবু অনাথবন্ধু সেন।

„ বাবু তারিণীশঙ্কর রায়।

পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা কলিকাতার শাখানগরের মুনিসিপল কমিশ্যনর হইবেন, অর্থাৎ—

লেন্সেটেনেট কর্ণেল জীযুত এম জে টার্নবুল সাহেব।

মেজর জীযুত জি বি ম্যালসন সাহেব।

জীযুত কুমার চরেন্দ্রকৃষ্ণ।

জীযুত বাবু কালিচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বাঁকুড়া সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটি রেজিষ্টার হইবেন। ডবলিউ এফ ট্রটার সাহেবের সদর স্থান বাঁকুড়া জিলার সদর মোকামে হইবে।

১৮৬৫ সাল ২৭ অক্টোবর।

জীযুত জে সি গ্রাইস সাহেব অন্য আডালত হওন পর্যন্ত চট্টগ্রামের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীযুত জে এণ্ডারসন সাহেব কুমারখালী জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং পাবনাতে মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীযুত জে ডি মাকলীন সাহেব বেতিয়া জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও চাম্পারণে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার বিধিঅনুযায়ী

described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector in Chumparun. Mr. Maclean is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. C. E. C. Merington to have temporary charge of the Sub-Division of Sherghotty and Aurungabad, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector in Gya. Mr. Merington is also empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 20th October 1865.*

Mr. P. H. W. Brody, Sub-Assistant Revenue Surveyor, Sixth Division, Lower Provinces, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Mr. R. B. Smart, Revenue Surveyor, First Division, Lower Provinces, for twelve days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 25th October 1865.*

Mr. P. A. Humphrey, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Rayshahye, for six days, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 7th ultimo.

Mr. F. H. Elphinstone, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Khoonah, for three months, under the Financial Notification, dated 31st July 1863, from the 1st December next, or any other date on which he may avail himself of the leave.

Captain W. Howey, District Superintendent of Police, Dinagepore, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

Baboo Gooroo Churn Dass, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Junghypore, for one

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৭ নবেম্বর।]

অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে এবং ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অফিসদ্বারা করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থ যেরূপ সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইরাছেন।

শ্রীযুত সি ই সি মেরিংটন সাহেব কলিকাতার নিমিত্ত শেরঘাটী ও আরাক্সাবাদ জিলাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও গয়াতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নিম্নলিখিত অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে এবং ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে তিনি সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথমস্থলীয় অফিসদ্বারা করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থ যেরূপ সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২০ অক্টোবর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের বর্ষা ঋতুর সব-আসিষ্টান্ট রেবিনিউ সরবের শ্রীযুত পি এচ ডবলিউ ব্রোডি সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের প্রথম ঋতুর রেবিনিউ সরবের শ্রীযুত আর বি স্মিট সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে বার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২১ অক্টোবর।

২১ অক্টোবর একটা মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত পি এচ এম সাহেব গত মাসের ৭ তারিখের আশ্রমতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

খুলনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এচ এচ এলফিনষ্টোন সাহেব আগামি ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৩ সালের ৩১ জুলাই তারিখের বিধিপনমতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের পোলাসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ হোয়ে সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডব্বিপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গুরুচরণ দাস গত মাসের ২১ তারিখের



month, without pay, in extension of the leave granted to him under orders of the 21st ultimo.

Baboo Tarini Churn Dutt, Sub-Assistant Surgeon, Purneah, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 1st December next, or any subsequent date on which he may avail himself of the leave.

Mr. S. DaCosta, Principal Sudder Ameen of Rungpore, for three months, from the 23rd instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

#### NOTIFICATIONS.

*The 23rd October 1865.*

The leave granted to Baboo Monohur Mookerjee, Sub-Assistant Surgeon of Chupra, under orders of the 14th ultimo, will have effect from the 25th idem, instead of from the 15th, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 20th September 1865.

*The 25th October 1865.*

The leave granted to Moulavie Waheedooddeen, Judge of the Small Cause Courts of Bhaugulpore and Monghyr, under orders of the 6th August last, is cancelled at his own request.

The leave granted to Captain B. W. D. Morton, Deputy Commissioner of Gawalparrah, under orders of the 12th ultimo, is cancelled at his own request.

The leave, on private affairs, for three months, granted to Lieutenant W. W. Hume, District Superintendent of Police of Luckimpore, under orders of the 28th June last, is commuted to privilege leave for two months.

The following orders issued by the Government of India in the Home Department, are re-published for information :—

No. 2339.

*Simla, the 17th October 1865.*

The Governor General in Council is pleased to attach Mr. G. J. S. Hodgkinson, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

No. 2992.

*Simla, the 19th October 1865.*

Mr. G. J. S. Hodgkinson, a Junior Civil Servant, having obtained a Certificate of High Proficiency in Bengalee, has been presented with the authorized donation of Rupees 800.

[Government Gazette, 7th November 1865.] 11 K

আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত বিনা বেতনে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত শরু তারিণীচরণ দত্ত আগামি ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কাৰ্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত এস ডাক্ষতা সাহেব অতিরিক্ত কাৰ্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২৩ অক্টোবর।

চাপরার সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বারু মনোহর মুখোপাধ্যায়ের গত মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি হয় তাহা ১৮৬৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত বিজ্ঞাপনমতে ঐ মাসের ১২ তারিখ অবধি সফল হইবে না কিন্তু ২৫ তারিখ অবধি সফল হইবে।

১৮৬৫ সাল ২৫ অক্টোবর।

ভাগলপুর ও মুন্সেরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত মৌলবী ওয়াজিহুদ্দীন গত আগস্ট মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

গোয়ালপাড়ার ডেপুটী কমিস্যনর কাপ্তান শ্রীযুত বি উবলিউ ডি মটন সাহেব গত মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

লক্ষ্মীপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেফটেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ হিউম সাহেব স্বীয় কম্পোপলক্ষে গত জুন মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে তিন মাসের ছুটি পান, তাহার পরিবর্তে দুই মাস অক্ষুণ্ণের ছুটি পাইয়াছেন।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্বার মুদ্রিত হইল।

২৯৯৯ নম্বর।

সিমলা। ১৮৬৫ সাল ১৭ অক্টোবর।

সিবিল সম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত শ্রীযুত জি জে এস হজকিন্সন সাহেব রাজকীয় কর্মের উপযুক্ত এই রিপোর্ট হওয়াতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম প্রেসিডেন্সীর বঙ্গদেশে নিযুক্ত করিলেন।

২৯৯২ নম্বর।

সিমলা। ১৮৬৫ সাল ১৯ অক্টোবর।

জুনিয়র সিবিল সর্কেন্ট শ্রীযুত জি জে এস হজকিন্সন সাহেব বঙ্গভাষায় সুবিজ্ঞতার প্রমাণ পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে নিয়মিত ৮০০ টাকা পুরস্কার প্রাপ্ত হইলেন।

The following order issued by the Government of India in the Foreign Department, is re-published for information:—

No. 889,

Simla, the 19th October 1865.

His Excellency the Viceroy and Governor General in Council has been pleased to confer the title of Rajah upon Ooron, as the elected Ruler of Murriow, in the Gossyah Hills.

#### NOTIFICATION.

The 27th October 1865.

Mr. F. Jennings having proceeded to England, the Lieutenant-Governor has been pleased to accept his resignation of his appointment as a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations.

S. C. BAYLEY,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

##### LEAVE OF ABSENCE.

The 25th October 1865.

Baboo Chunder Prosunno Dutt, Officiating Moonsiff of Bamunnarrab, Zillah East Burdwan, for fourteen days, from the 19th September last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

*Leave of absence for the late Dusserah Vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.*

The 2nd November 1865.

Pundit Mudhun Mohun Turkobhooshun, Moonsiff of Nurail, Zillah Jessore.

##### LEAVE OF ABSENCE.

Pundit Mudhun Mohun Turkobhooshun, Moonsiff of Nurail, Zillah Jessore, for one month, in extension of the leave for the late Dusserah Vacation, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

T. C. LEDLIE,  
Asst. Registrar,  
for Registrar.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৭ নবেম্বর।]

ফরিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তালী সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্বার মুদ্রিত হইল।

৮৮৯ নম্বর।

সিমলা। ১৮৬৫ সাল ১৯ অক্টোবর।

মহিমবদ্র শ্রীযুত প্রতিনিধি রাজা ও মন্ত্রিসভাধিকৃত গবর্ণর জেনরল সাহেব খাসীয়া পার্বত্য মরিও স্থানের মনোনিও কর্তা শ্রীযুত উরুকে রাজা উপাধি প্রদান করিয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২৭ অক্টোবর।

শ্রীযুত এফ জেনিংস সাহেব ইংলণ্ডে গমন করাতে বঙ্গদেশের শ্রীযুত সেক্রেটেন্ট গবর্ণর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভাতে স্বীয় মন্ত্রিপদ ত্যাগ করণের আবেদন করিলেন, শ্রীযুত সেক্রেটেন্ট গবর্ণর সাহেব তাহা আশ্রয় করিয়াছেন।

এম সি বেলি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাইকোর্টের আজ্ঞা।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২৫ অক্টোবর।

পূর্ববর্তমান জিলার বায়ুনআড়ার একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু চন্দ্রপ্রসন্ন দত্ত অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখঅবধি চৌদ্দ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে গত দুর্গোৎসবের বন্দকালীন ছুটি,—

১৮৬৫ সাল ২ নবেম্বর।

যশোর জিলার নড়াইলের মুনসেফ শ্রীযুত পণ্ডিত মদনমোহন তর্কভূষণ।

ছুটি।

যশোর জিলার নড়াইলের মুনসেফ শ্রীযুত পণ্ডিত মদনমোহন তর্কভূষণ গত দুর্গোৎসবের বন্দকালীন ছুটির অতিরিক্ত অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রেজিষ্ট্রারের পরিবর্তে,  
টি সি লেডলী,  
আসিস্ট্যান্ট রেজিষ্ট্রার।

## ঢাকা বিভাগের কৃষি ও শিল্প প্রদর্শনের পারিতোষিকের বিবরণ।

ময়মনসিংগ মোকামে হইবে।

সন ১৮৮৫ সাল।

এই প্রদর্শন ইং ১৮৮৫ সালের ১৮ নবেম্বর অবধি ২ ডিসেম্বর পর্যন্ত বর্তমান থাকিবেক।

কৃষি ও শিল্প কায়াদি প্রদর্শন নিমিত্ত যে যে সভা সংস্থাপিত হইয়াছে সেই সেই সভার সভ্যদিগের নামাবলি।

## প্রধান সভা।

সভাপতি।

শ্রীল শ্রীযুক্ত গি টা বক্সাণ্ড সাহেব  
 " " ডবলিউ এইচ হেগারসন সাহেব

সভাগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এক বি সিমসন সাহেব  
 " " রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর  
 " " ডবলিউ মেন্সম  
 " " বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 " " এক জে জি কেশ্বল  
 " " মহীন্দ্র শাদত আলি খাঁ  
 " " মোলবি মাহামদ নাজিম  
 " " ডাক্তার সেক্স, এম ডি  
 " " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 " " ডবলিউ বি বলডুইন  
 " " বাবু কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " বাবু রামশঙ্কর সেন  
 " " রাম কিশোর আচাৰ্য  
 " " ই এম রেলি  
 " " টি শ্মিথ  
 " " আর হোপ এলিস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব  
 " " জাণ বক্সওএল "

যে যে জব্যাদি এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে, তৎসমুদায় চারি প্রেণীতে বিভক্ত হইবে, এবং সেই চারি প্রেণীর জব্যজাতের রক্ষণাবেক্ষণের ভার নিয়ন্ত্রিত সভা মহোদয়দিগের হস্তে অর্পিত হইয়াছে।

যথা;

প্রথম প্রেণী জব্যজাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি

শ্রীল শ্রীযুক্ত এক বি সিমসন সাহেব

[Government Gazette, 7th November 1885.]

সভাগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব  
 " " রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " মহীন্দ্র শাদত আলি খাঁ

সম্পাদকগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল সাহেব

## দ্বিতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি।

শ্রীল শ্রীযুক্ত ডাক্তার সেক্স সাহেব, এম ডি

সভাগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এক জে জি কেশ্বল সাহেব  
 " " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " এ টমস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল সাহেব

## তৃতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্যজাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল শ্রীযুক্ত ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব।

সভাগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত টি শ্মিথ সাহেব  
 " " ই এম রেলি  
 " " বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 " " কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

সম্পাদকগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল সাহেব

## চতুর্থ শ্রেণীস্থ দ্রব্যজাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল শ্রীযুক্ত টি শিখ সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এফ বি সিমসন্  
 ” ” ই এম রেলি  
 মৌলবি মহাম্মদ নাজিম

সাহেব  
 ”

সম্পাদকগণ।

শ্রীল শ্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্স ও এল  
 সাহেব

কার্যনির্বাহের নিয়মাবলি।

১। নয়মনসিংহ নসিরাবাদ নগরের মধ্যে গির্জা-  
 ঘরের সম্মুখে যে ভূমি খণ্ড আছে, সেই স্থানে উক্ত  
 প্রদর্শন হইবে।

২। ১৮৬৫ সালের ২৮ নবেম্বর সেই প্রদর্শন আরম্ভ  
 হইবে।

৩। কৃষি-যন্ত্র ব্যতীত বস্ত্র কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
 বস্তু এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবেক, তৎসমুদায় যেন  
 যথার্থতঃ ভারতবর্ষোৎপন্ন দ্রব্য হয়। অন্য দেশজাত  
 বস্তু গৃহীত হইবে না।

৪। যাহারা কোন প্রকার জীব জন্তু দেখাইতে চা-  
 হেন, তাঁহারা নির্দ্ধারিত দিনের দুইদিন পূর্বে তৎ-  
 সমুদায় প্রদর্শন স্থানে উপস্থিত করিবেন।

৫। যাহারা কোন প্রকার ভূমিজাত, বা অন্য কোন  
 প্রকারে উৎপন্ন বস্তু প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁ-  
 হারা তাহা ৫ ইং নবেম্বর হইতে ২৫ নবেম্বর মধ্যে আন-  
 য়ন করিবেন। ইহার পর আনিলে আর লওয়া নাইবে  
 না।

৬। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্যোপযোগী কোন  
 প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা তৎসমুদায় প্র-  
 দর্শনের অন্তর এক সপ্তাহ পূর্বে যথাস্থানে আনয়ন  
 ও স্থাপন করিবেন।

৭। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্যোপযোগী কোন  
 প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা যথাস্থানে  
 বস্তু স্থাপন জন্য অন্তর এক মাস পূর্বে সভ্যগণ  
 সমীপে স্থান লাগতির প্রার্থনা করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৭ নবেম্বর।]

৮। যাহারা জীবজন্তু বা ভূমিজাত কি শিল্পজাত  
 দ্রব্যাদি দেখাইতে ইচ্ছুক, তাঁহারা স্ব স্ব প্রদেশীয়  
 সভার নিকট প্রদর্শন দিনের অন্তর এক মাস পূর্বে  
 তৎসমুদায় দ্রব্য বা পশুর বিবরণ প্রেরণ করিবেন।

৯। কৃষিজাত বস্তুর সঙ্গে সঙ্গেই এক এক খানি  
 টিকিট বা পরিচয়পত্র সভায় প্রেরণ করিতে হইবে সেই  
 পত্রে বস্তুর নাম, পরিমাণ ও সংখ্যা, তাহা কোন্ প্রদে-  
 শোৎপন্ন এবং তৎপ্রেরয়িতা কোন্ শ্রেণীর পারিতো-  
 যিকের প্রার্থী, তৎসমুদায় সুস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে।

১০। যে যে জীবজন্তু, যন্ত্র, কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
 দ্রব্য সভায় প্রেরিত হইবে, তাহা বিক্রয় করার মানস  
 থাকিলে অধিকারিদিগকে তাহার উপর নির্দ্ধারিত  
 মূল্য লিখিতে হইবে।

১১। যে যে বস্তু প্রদর্শন স্থানে প্রেরিত হইবে প্র-  
 দর্শন কার্য শেষ না হইলে কমিটির অনুমতি ব্যতীত  
 সেই বস্তু স্থানান্তরে নীত হইতে পারিবে না।

১২। যে যে পশু প্রেরিত হইবে, কমিটি তাহাদের  
 আহারীয় বস্তু সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না। কিন্তু উহার  
 আবশ্যিক ব্যয় তত্তৎ পশুর অধিকারিদিগকে দিতে  
 হইবে।

১৩। সভ্যগণ প্রেরিত পশু ও যন্ত্রাদি নির্দিষ্ট  
 রক্ষার নিমিত্ত সচেতন হইবেন। কিন্তু দ্রব্য হানির  
 আপন চাকর পাঠাইয়া স্বীয় বস্তুর রক্ষার জন্য যত্ন  
 করিবেন।

১৪। প্রদর্শন শেষ হইলে ৩ দিবস মধ্যে পশুপালক  
 গণ দ্বন্দ্ব পশু প্রদর্শন স্থান হইতে লইয়া যাইবেক।

১৫। যাহারা প্রদর্শন দেখিতে আসিবেন তাঁহা-  
 দের নিকট হইতে নির্দ্ধারিত নিয়মানুসারে প্রত্যেক  
 দিবসের প্রবেশিকা ফি গৃহীত হইবে।

১৬। বিশেষ প্রদেশের পশাদির নিমিত্ত বিশেষ  
 পারিতোষিক তালিকায় স্থিরীকৃত হইয়াছে। কিন্তু  
 যে যে স্থানে বিশেষ প্রদেশের কথা উল্লিখিত হয়  
 নাই, সেই স্থানে সমুদয় ভারতবর্ষের পশাদি বুঝিতে  
 হইবেক।

১৮৬৫ সালের কৃষি প্রদর্শনের পারিতোষিকের ফর্দ।

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
১ প্রথম শ্রেণী।					
গৃহ পোষা গো, মেঘ, ও পশুাদি।					
১ম শাখা গো প্রভৃতি।					
১	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট জাঁড়িয়া গক। বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক।				
২	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৭৫	৫০	২৫	
৩	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৪	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৫	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৬	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৭	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৮	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট দুগ্ধবতী সবৎসা বা গর্ভিণী গাভী। বয়স ৭ বৎসরের অনধিক	৫০	৩০	২০	
৯	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৭৫	৫০	২৫	
১০	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১১	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১২	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৩	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৪	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৫	সর্বসাধারণের নিমিত্ত সর্বোৎকৃষ্ট জাঁড়িয়া গক বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২০	
১৬	সেই রূপ গাভী	৭৫	৫০	২০	
১৭	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাম্বল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ মোড়া আবাদ গক	৫০	৩০	২০	
১৮	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৯	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
২০	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
২১	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাম্বল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ মোড়া আবাদ গক	৫০	৩০	২০	
২২	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
২৩	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
২৪	সর্বসাধারণের নিমিত্ত	৫০	৩০	২০	
২৫	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষ	৫০	৩০	২০	
২৬	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষী বা কাকনী	৫০	৩০	২০	
৭৮ টি পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা। মোড়া ও টাট।					
২৭	সর্বোত্তম জাতীয় মোড়ার পক্ষে এই নিম্ন যে ত্রিশ টাকাত প্রতি মাঠে পাল দিতে হইবে	১৫০	১০০	৫০	
২৮	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট বেতোমোড়া	৭৫	৫০	৩০	
২৯	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান, সবৎসা বা গর্ভিণী	১৫০	৫০	৫০	
৩০	বৎস প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান	১০০	৫০	৫০	
৩১	ভারতবর্ষজাত অতি উৎকৃষ্ট মোড়ার বাচ্চা, বয়স ৪ বৎসরের অনধিক	১৫০	৭৫	৫০	
৩২	এই মোড়ার বাচ্চা	১৫০	৭৫	৫০	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৩৩	ঢাকা বিভাগজাত সর্বোৎকৃষ্ট টাউট	৭৫	৫০	৩০	
৩৪	ঢাকা প্রদেশ জাত এই এই	৫০	৩০	২০	
৩৫	বাকরগঞ্জ জাত ” ”	৫০	৩০	২০	
৩৬	ময়মনসিংহ জাত ” ”	৫০	৩০	২০	
৩৭	শ্রীহট্ট জাত ” ”	৫০	৩০	২০	
৩৮	ফরিদপুর জাত ” ”	৫০	৩০	২০	
৩৯	কাছাড় জাত ” ”	৫০	৩০	২০	
৪০	মনিপুর জাত ” ”	৫০	৩০	২০	
৪১ টী পারিতোষিক। মোট—					
তৃতীয় শাখা। মেঘ ও ছাগ।					
৪১	এক খোঁয়াড়েন্দ্ৰিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টী ভেড়া	৪০	২০	১০	
৪২	এক খোঁয়াড়েন্দ্ৰিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টী খাসি ভেড়া	৪০	২০	১০	
৪৩	এ এই অনুমান ৪ দন্ত বিশিষ্ট যে কোন প্রকার ভেড়া কি ভেড়া	৪০	২০	১০	
৪৪	ঢাকা প্রদেশীয় অতি উৎকৃষ্ট এক সোড়া ভেড়া (১ ভেড়া ১ ভেড়া)	৩০	২০	১০	
৪৫	বাকরগঞ্জ	৩০	২০	১০	
৪৬	ময়মনসিংহ	৩০	২০	১০	
৪৭	শ্রীহট্ট	৩০	২০	১০	
৪৮	ফরিদপুর	৩০	২০	১০	
৪৯	কাছাড়	৩০	২০	১০	
৫০	যে কোন স্থানজাত অতি উৎকৃষ্ট ভেড়া	৪০	৩০	২০	
৫২ টী পারিতোষিক।					
৫১	ঢাকা বিভাগজাত অতি উৎকৃষ্ট রোকা পাঁঠা	২০	১০	৫	
৫২	এ এই ” পাঁঠা	২০	১০	৫	
৫৩	ঢাকা প্রদেশ জাত অতি উৎকৃষ্ট সবৎসা পাঁঠা	১৫	১০	৫	
৫৪	ময়মনসিংহ এই এই	১৫	১০	৫	
৫৫	বাকরগঞ্জ ” ”	১৫	১০	৫	
৫৬	শ্রীহট্ট ” ”	১৫	১০	৫	
৫৭	ফরিদপুর ” ”	১৫	১০	৫	
৫৮	কাছাড় ” ”	১৫	১০	৫	
৫৪ টী পারিতোষিক। মোট—					
৫র্থ শাখা। মোর্গা, মূর্গী প্রভৃতি।					
৫৯	ঢাকা প্রদেশ জাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মূর্গী এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটি মূর্গী	২০	১০	৫	
৬০	ময়মনসিংহ এই এই	২০	১০	৫	
৬১	ফরিদপুর ” ”	২০	১০	৫	
৬২	বাকরগঞ্জ ” ”	২০	১০	৫	
৬৩	শ্রীহট্ট ” ”	২০	১০	৫	
৬৪	কাছাড় ” ”	২০	১০	৫	
৬৫	ঢাকা বিভাগজাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মূর্গী এক খাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটি মূর্গী	২০	১০	৫	
৬৬	চট্টগ্রামের মোর্গা মূর্গী এই এই	১৫	১০	৫	
৬৭	তিনটি আত্মা মোর্গা	১৫	১০	৫	

		প্রথম পুর- স্কার	দ্বিতীয় পুর- স্কার	তৃতীয় পুর- স্কার	মোট
৬৮	বাটাম। এক মোর্গা দুই মুর্গী লোমচীন পদবিশিষ্ট	১০	৫	৫	
৬৯	এ এ পাখাবুক্ত পদবিশিষ্ট ... ৩১ টী পারিতোষিক। মোট— পেক।	১০	৫	৫	
৭০	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী মর্দা দুইটী মাদী পেক ...	২৫	১৫	১০	
৭১	সর্বোৎকৃষ্ট মদাপেক ...	১৫	১০	৫	
৭২	এ মাদী পেক ... ৪ টী পারিতোষিক। মোট— গিণি ফোল।	১৫	১০	৫	
৭৩	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী মর্দা ২ টী মাদী ... ২ টী পারিতোষিক। রাজহংস।	২০	১০	৫	
৭৪	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ রাজ- হংস ২ রাজহংসী ...	২০	১০	৫	
৭৫	এ সর্বোৎকৃষ্ট রাজহংস ...	১৫	১০	৫	
৭৬	এ রাজহংসী ... ৪ টী পারিতোষিক। মোট— পাতিহংস।	১৫	১০	৫	
৭৭	সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ এক পাতিহংস ও দুই পাতিহংসী ...	১০	৬	৪	
৭৮	সর্বোৎকৃষ্ট পাতিহংস ...	১০	৬	৬	
৭৯	এ পাতিহংসী ... ৫ টী পারিতোষিক। মোট— খরগোস।	১০	৬	৬	
৮০	সর্বোৎকৃষ্ট যে কোন দেশজাত ৪ টী খরগোস ...	২০	১৫	১০	
৮১	অভ্যন্তরীণ সর্বোৎকৃষ্ট মর্দা খরগোস ...	১০	৫	৫	
৮২	এ এ মাদী ... ৫ টী পারিতোষিক মোট— পায়রা।	১০	৫	৫	
৮৩	সর্বোৎকৃষ্ট ভিন্ন প্রকার ৩ যোড়া পায়রা এক খাঁচায় স্থিত ...	১৫	১০	৫	
৮৪	সর্বোৎকৃষ্ট এক যোড়া মোটন ...	১০	৫	৬	
৮৫	এ এ মুখা ...	১০	৫	৬	
৮৬	এ এ লক্ক ...	১০	৫	৬	
৮৭	অন্যান্য প্রকারের যোড়া যোড়ার নিমিত্ত পাঁচটী পারিতোষিক প্রত্যেক ... ১৪ টী পারিতোষিক। মোট— সমুদয় মোট— পঞ্চম শাখা। দুগ্ধজাত সামগ্রী।	০	০	০	৩০
৮৮	টাকর মাখন একসেরের ন্যূন না হয় ...	৬	৪	৬	
৮৯	পনির ৩ খণ্ড প্রত্যেক খণ্ড দুই সেরের ন্যূন না হয় ...	৬	৪	৬	



		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৯০	তিন গানা মলাই প্রত্যেক খানা এক সেরের ন্যূন না হয় ...	৬	৪	২	
৯১	গাভীর ঘূত ২০ সেরের ন্যূন না হয় ...	৬	৪	২	
৯২	মহিষা ঐ ঐ ঐ ...	৬	৪	২	
তুঙ্গজাত সামগ্রীর মোট—					
১০ টী পারিতোষিক।					
মন্তব্য এই সমস্ত তুঙ্গজাত সামগ্রী প্রদর্শনের প্রথম দিনে আনীত হইবেক।					
প্রথম শ্রেণীর পুরস্কারের সংক্ষিপ্ত বিবরণ					
গরু আড়িয়াগরু প্রভৃতি ...					
ঘোড়া ও টাটু ...					
ভেড়া ছাগ প্রভৃতি ...					
মোঙ্গা মূগী প্রভৃতি ...					
তুঙ্গজাত সামগ্রী ...					
মোট টাকা।—					
দ্বিতীয় শ্রেণী।					
কৃষি যন্ত্র।					
প্রথম শাখা।					
কৃষি আদি কাব্য সাধক যন্ত্র।					
১	পরিচালক কলিবাশিষ্ট ১০ হইতে ১৮ হর্স পাওয়ার অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ কাব্য সাধক হালকা ডবল সিলিগুর এন্জিন বা বাষ্পীয় যন্ত্র ইহার ৪ চাকা ও ঘোড়া সংযোগ করিবার উপায় থাকিবেক ...	২১০	২	২	
২	সাধারণ কৃষি যন্ত্রকে চালিত ইতে সক্ষম একপ অশ্ব বা অন্য কোন পশু যোজিত যন্ত্র ...	১০০	২	২	
৩	শ্রোত দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট কাব্যসাধক চাকা ...	১০০	২	২	
৪	অতি উৎকৃষ্ট টিঙ্কন (ইংরেজী নাম) ...	১০০	২	২	
৫	অতি উৎকৃষ্ট টিঙ্কন ইঞ্জিন। ...	২০০	২	২	
৫ টী পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা।					
লাঙ্গলাদি কৃষিযন্ত্র।					
৬	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত এক ঘোড়া কি এক ঘোড়া বলদ টানিতে পারে এমন অতি উত্তম হালকা লাঙ্গল। ...	৫০	৩০	২০	
৭	সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায় এদেশের নিম্নিত্র এমন অতি উত্তম লাঙ্গল। ...	৫০	২৫	২৫	
৮	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত, এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন লাঙ্গল ইং সাধারণ লাঙ্গল অপেক্ষা উত্তম হইবে ও কাঠ, চৌহা উভয় পদার্থে নিম্নিত্র হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
৯	নয় মাতার উপযুক্ত অতি উত্তম মই ইত্য এক ঘোড়া সাধারণ বলদদ্বারা টানা যায়। ...	৫০	২৫	২০	
১০	১০ কিম্বা তুল্য ইত্য সাধারণ মদ্যে মদ্যে চসিবার ও সাধারণ কর্মের উপযুক্ত চসিবার ও ক্ষুদ্র বন ছেদন করিবার বা মাটি কাটাবার অতি উত্তম লাঙ্গল ইহা সাধারণ এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
১১	বীজ বপন করিবার জন্য ভূমি প্রস্তুত করিবার নানা প্রকার যন্ত্র যে সকল, যন্ত দ্বারা ব্যবহৃত হয়। ...	৫০	২৫	২০	
৬ টী পারিতোষিক। মোট...					

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
তৃতীয় শাখা।				
খনন ও বপন করিবার যন্ত্র।				
*১২ ওট, গম, নীল ইত্যাদি বীজ বপনের উপযুক্ত অতি উত্তম যন্ত্র।	৭০	"	"	
১৩ বীজ চড়াইয়া বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র	৩০	"	"	
১৪ বীজ বুনিতে ছিদ্র করিবার অথবা ছিদ্র করিয়া বীজ বুনের অতি উত্তম যন্ত্র	২০	"	"	
১৫ ছিজের মধ্যে নিড়াইবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা ঘোড়া বা বলদ দ্বারা টানা যায়	৫০	২৫	"	
১৬ বীজ বুনিবার ছিজের ও অঙ্কুরিত পল্লবের মধ্যে মধ্যে পরিষ্কারাদি কার্যের উপযুক্ত খনন বা নিড়াইবার অতি উত্তম হাতিয়ার	২০	১০	"	
৫ টী পারিতোষিক মোট—				
চতুর্থ শাখা।				
গ্রাম্য গাণ্ড পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র।				
১৭ গোম, ওট, পান্য প্রভৃতি মর্দন করিবার নিমিত্ত মধ্যম পরিমাণের অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশাদি দ্বারা চালিত হয়।	১০০	"	"	
১৮ শস্য চালনের অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৯ হস্ত দ্বারা চালিত তুণাদি কাটিবার যন্ত্র।	৫০	"	"	
২০ ওট শস্যাদি পিশিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়।	৫০	"	"	
২১ তৈলের শস্য মর্দন করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২২ গো, মেঘ, শূকর, মুরগী প্রভৃতির আগারের জন্য অতি উত্তম নানা প্রকার কাটের টাগার।	৫০	"	"	
৩ টী পারিতোষিক মোট—				
পঞ্চম শাখা।				
ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্তুদ্বারা অন্য জব্য প্রস্তুত করিবার কঃ।				
২৩ তুলা হইতে বীজ পৃথক করিবার অতি উত্তম এতদৈশীয যন্ত্র অর্থাৎ ডলন কাটি।	২	"	"	
২৪ উপরোক্ত ডলন কাটি অপেক্ষা তুলা হইতে বীজ বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৫ ইক্ষুরস বাহির করিবার জন্য এদেশীয় অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানি গাছ।	২০	"	"	
২৬ উপরোক্ত ঘানিগাছ অপেক্ষা আকের রস বাহির করিবার জন্য উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৭ তণ্ডুল প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ তুলে বা গাড়নী।	৫০	"	"	
২৮ শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত বস্তু খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা দ্বারা আশের গাড়া, লড়া বা গিট কাটা যায়।	৫০	"	"	
২৯ এদেশীয় হস্ত চালিত অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	২৫	"	"	
৩০ অন্য কোন প্রকার অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	৫০	"	"	
৮ টী পারিতোষিক মোট—				

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
ষষ্ঠ শাখা।				
জল তুলিবার যন্ত্র।				
৩১ পারস্য দেশীয় অতি উৎকৃষ্ট হালকা ওল তুলিবার চক্র। ইহা ৩৫ ফুট গভীর কূপ হইতে জল তুলিতে পারে।	৫০	"	"	
৩২ এদেশীয় কাষ্ঠ নির্মিত পারস্য জল তুলিবার চক্র।	৩০০	"	"	
৩৩ পশাদি দ্বারা চালিত কূপ বা পুষ্করিণী হইতে জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট চক্র।	৫০	"	"	
৩৪ পশাদি দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট চীন দেশীয় সাধারণ জল তুলিবার ব্যোমা।	৫০	"	"	
৩৫ জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্রের নানাপ্রকার আদর্শ।	৫০	"	"	
৩৬ অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ হালকা ব্যোমা। ইহা চাক ও উপকরণ বিশিষ্ট হওয়া আবশ্যিক এবং যেন দুই চারি জন উদ্ধাকে অনায়াসে এক কূপ হইতে কৃপান্তরে লইয়া যাইতে পারে।	৫০	"	"	
৬ টি পারিতোষিক। মোট—				
সপ্তম শাখা।				
কৃষিকার্যে ব্যবহায্য গাড়ী ও মাজ প্রভৃতি।				
৩৭ সাধারণ কৃষির উপযুক্ত ঘোড়া বা বলদের অতি উত্তম হালকা গাড়ী। ইহা শস্যকাটিবার সময় প্রয়োজন মতে গড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারে।	৭৫	৫০	২৫	
৩৮ যে ছাকড়া গাড়ী এক্ষণে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তে বা অপেক্ষা উত্তম গাড়ী ইহার চাকার আল ও গেরিবা ও চাকার লৌহ পাত বন্ধক আবশ্যিক ও বাঁশের নূতন গাড়ীর তার অপেক্ষা চতুর্থাংশ অধিক ভারি না হয়।	৭৫	৫০	২৫	
৩৯ জল সেচন করিবার অতি উৎকৃষ্ট গাড়ী ইহাতে যেন জল সেচনের উৎকৃষ্ট উপায় থাকে এবং ইহা যেন সহজে নির্মিত হয়।	৫০	৩০	"	
৪০ এদেশীয় লাঠাল বা গাড়ীতে যোজিত দুই বা চারি বলদের মাজ। ইহা যেন উৎকৃষ্ট ও শীঘ্র নির্মিত হইতে পারে ও বলদের গায় উত্তমরূপে বসিতে পারে।	২৫	২৫	১০	
৪১ এই এক বলদ ৫ টি পারিতোষিক।	২৫	১০	৫	
৮ম শাখা।				
মাখন প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র।				
৪২ অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	২৫	"	"	
৪৩ এদেশীয় অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	১৫	"	"	
৪৪ অতি উত্তম মন্থন দণ্ড	১৫	"	"	
৪৫ নানাপ্রকার অতি উৎকৃষ্ট মাখনের ছাপ।	১৫	"	"	
৪৬ মাটির বা কাচের বা মিনার অতি উত্তম দ্রুতপাত্র।	২৫	"	"	
৫ টি পারিতোষিক।				
৯ম শাখা।				
অতিরিক্ত নানাপ্রকার মজ।				
৪৭ অতি উৎকৃষ্ট হালকা অর্থাৎ এক স্থান হইতে অন্য স্থানে অনায়াসে লওয়া যায় এই প্রকার মাপের সহিত কামানের অগ্নি রাখিবার পাত্র।	২০	০	০	২০

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৫৮	অতি উৎকৃষ্ট ক্ষেত্রে ব্যবহার্য্য অথবা ২।৩ বা ৪ শাখা বিশিষ্ট কোদালি বা কাণ্ড।	২৫	...	...	২৫
৫৯	শস্যের বস্ত্র চাষের বাগ্ন প্রভৃতি স্থানান্তর করিবার উপযুক্ত হালকা ট্রাক।	২৫	...	...	২৫
৬০	ছোট বড় নামাপ্রকার কুড়ালি ও গাছ করিবার ছুরি ও কনাত ও বিলহক ও নামাপ্রকারের কীচি প্রভৃতি সংগৃহীত দ্রব্য।	২৫	...	...	২৫
৬১	নন্দমা প্রভৃতি করিবার কর্ম্মে ব্যবহার্য্য চাতিয়ার।	২০	...	...	২০
৬২	অতি উৎকৃষ্ট টাইল প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ইহা দ্বারাও ছাতের টাইল প্রস্তুত হয়	৫০	...	...	৫০
৬৩	২০ অবধি ৫০ ফুট পর্য্যন্ত বিস্তৃত পিটা লৌহ ছাদা ইহাতে যেমন কোবড়া গালবা নাইছেড মোহা বা অন্য কোন হালকা দ্রব্যের ছাদ বহন করিতে সক্ষম হয়।	৫০	...	...	৫০
৬৪	হস্ত নির্মিত ইট প্রস্তুত করিবার সময় হস্ত চাপ দিবার অতি উত্তম যন্ত্র	২৫	...	...	২৫
৬৫	হস্তদ্বারা চালিত কাদার ইটের অতি উত্তম কর্ম্ম।	৩০	...	...	৩০
৬৬	অতি উত্তম স্বরকী প্রস্তুত করিবার কল	২৫	...	...	২৫
৬৭	পাট গুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশুর বা বাষ্পীয় যন্ত্রের বলে চালিত হইয়া শস্যের গাড়া কাটিবে	৫০	...	...	৫০
৬৮	হালের চট প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম চরকা ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়	৫০	...	...	৫০
৬৯	শণ, পাট প্রভৃতি আশেবুকের ক্ষণিক অমেক ক্ষণ জলে রাখিলে তাহাদের আঁশ কানোপাযোগী হয় বটে কিন্তু তাহাতে আঁশের বন ও শক্তি হ্রাস হইয়া পড়ে তাহা জলে না, চিড়িয়া অন্য কোন উপায় বা যন্ত্র দ্বারা কোন ব্যক্তি আঁশ বাহির করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৭০	কনাত চালানোর অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৭১	পশু বা অন্য কোন উপায় দ্বারা তিল প্রভৃতি তৈলের শস্য হইতে তৈল বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ যানী	৫০	...	...	৫০
৭২	ঐ ঐ গুলিল বিশিষ্ট ফল হইতে তৈল বাহির করিবার উত্তম যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৭৩	ঐ ঐ দেশীয় যন্ত্রদ্বারা	৩০	...	...	৩০
৭৪	পশু বা বাষ্পীয় যন্ত্রদ্বারা চালিত ধানের ভূষ বাহির করিবার উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
১৮ টি পারিতোষিক।				মোট।	৭২৫
১০ শাখা।					
চা প্রস্তুত করিবার যন্ত্রাদি।					
৭৫	চাষের পাতাকে চাকনা রহিত লৌহ পাত্রে রাখিয়া অনান্যত অগ্নির উপরে রাখা যায় ইহা চা পাত প্রস্তুত করিবার বর্তমান রীতি কিন্তু ইহাতে চাষের পাত সমভাবে প্রস্তুত হয় না। কোন২ পাত প্রায় দক্ষ হইয়া যায় কোন২ পাত প্রায় আগুনের তাপ পায় না এই দোষ বারণ করিবার নিমিত্ত যে কোন ব্যক্তি				

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
বাল্মীকী যন্ত্র দ্বারা চালিত ৬০৩৭ বা অন্য কোন রূপ পাত্র বিশিষ্ট যন্ত্র প্রস্তুত করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬১ বাল্মীকী যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাতকে বাট্টিয়া দি- বার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র।	১০০	...	...	১০০
৬৭ বাল্মীকী যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাত হইতে গুঁড়া গাড়ি প্রস্তুত করিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	...	...	...	...
৬৮ চায়ের পাতকেশেষবার শুকাইবার নিমিত্ত ঢোলাকার টুকিতে রাখা যায় ইহা উৎকৃষ্টরূপে শুকাইবার যন্ত্র বা উপায়।	১০০	...	...	১০০
৬৯ সচরা ব চায়ের বাকুস পাথের সন্ধিতে খুলিয়া যায়। যে কোন ব্যক্তি এমন বাকুস প্রস্তুত করিতে পারে যাহা সন্ধি শীঘ্র খুলিয়া না যায় অথবা অগ্নি ধরিতে প্রস্তুত হয় এবং অগ্নি কমেই ক্ষতি হয় সে ব্যক্তি ৩০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	৩০	...	...	৩০
মোট—				৩৩০
৫টি পারিতোষিক।				
দ্বিতীয় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।				
কৃষির আদি কার্য সাধক ৫ টি পারিতোষিক ...	মোট টাকা			
লাঙ্গলাদি কৃষি ৬ এ	...	...		
খনন ও বপন করিবার যন্ত্র ৫ এ	...	...		
গ্রাম্য পশু পক্ষা প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহায্য যন্ত্র ৬ এ	...	...		
ফেব্রোপন্ন বস্ত্র দ্বারা অন্য দ্রব্য প্রস্তুত করিবার কল ৮ এ	...	...		
জল তুলিবার যন্ত্র ৬ এ	...	...		
কৃষি কার্য ব্যবহায্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি ৫ এ	...	...		
মাখন প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ এ	...	...		
অতিরিক্ত যন্ত্র ১৮ এ	...	...		
চা-পাত প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ এ	...	...		
১৯টি পারিতোষিক।				
৩য় শ্রেণী।				
ফেব্রোপন্ন দ্রব্যাদি।				
১ম শাখা।				
১ম শাখা।				
১ পঁচ মণ গোম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া পঁচ সের নমুনা দেয়াইতে হইবেক।	১০	৬	৪	২০
২ দুই মণ যব	১০	৬	৪	২০
৩ তিন মণ ওট	১০	৬	৪	২০
৪ এক মণ ভুট্টা	১০	৬	৪	২০
৫ পঁচ মণ নানা প্রকার সিল্ক চাউল	৩০	২০	১০	৬০
৬ পঁচ মণ নানা প্রকার আতপ চাউল	৩০	২০	১০	৬০
৭ অতি উৎকৃষ্ট যব পঁচ মণ	২০	১৫	৭	৪২
মোট—				২৪২

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২য় শাখা।					
ডোনা কলাই প্রভৃতি।					
৮	১০ মন দোনা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২০	১৫	১০	৪৫
৯	৫ মন মটর	১৫	১০	৫	৩০
১০	৭ মন কড়াই	১৫	১০	৫	৩০
১১	১ মন মরিচ	১৫	১০	৫	৩০
১২ টী পারিতোষিক।				মোট—	১০৫
৩য় শাখা।					
নানা প্রকার মূল্য।					
১২	৩ মন আলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের মনুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২৫	১৫	১০	৫০
১৩	৩ মন চকচকদ অর্থাৎ নিচি ডাল	১৫	১০	৫	৩০
১৪	মরিচা	১৫	১০	৫	৩০
১৫	১ মন আদা নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১৫	১০	৫	৩০
১৬	১ মন তারাকট	১৫	১০	৫	৩০
১৭	১ মন কচু	১০	৫	...	১৫
১৭ টী পারিতোষিক।				মোট—	১৮৫
৪র্থ শাখা।					
জীবাণু প্রদর্শন।					
১৮	৭ মন কোটা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	৫৫	৫০	২৫	১৩০
১৯	ঐ পাত	৫০	৩০	২০	১০০
২০	ঐ শাখা	২৫	২০	১০	৫৫
২১	ঐ ধব্বা বা ধান্দা	২০	১৫	...	৩৫
২২	হুতপুসাবী	২০	১৫	...	৩৫
২৩	রেডটিন	২০	১৫	...	৩৫
২৫ টী পারিতোষিক।				মোট—	৫২০
৫ম শাখা।					
তুলা।					
২৪	৫ মন বীজ শুদ্ধ তুলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১০০	৫০	২০	১৭০
২৫	ঐ পরিষ্কৃত তুলা	১০০	৫০	২০	১৭০
৩১ টী পারিতোষিক।				মোট—	৫৮০
৬ষ্ঠ শাখা।					
কাঁচা বেগম।					
২৬	৬ টি পোকায় ৭০ টি কোয়া উহার তসর ও বেশম সহিত প্রদর্শন করিতে হইবে	৫০	২৫	...	৭৫
২৭	ঢাকা বিভাগস্থ অন্য কোন প্রকার ঐ	২০	২০	...	৪০
৬১ টী পারিতোষিক।				মোট—	১২৫

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	৭ম শাখা।				
	রং।				
২৮	২ মণ কুমুম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৫০	২৫	১৭৫
২৯	ঢাকা বিভাগস্থ ১ বাকুগ নীল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /২ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৭৫	৫০	২২৫
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০০
	৮ম শাখা।				
	টেলার শস্য।				
৩০	৫ মণ তিশি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবেক ...	১৫	১০	...	২৫
৩১	এ মসপ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩২	এ তিল এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৩	এ রামতিল এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৪	এ তেরেশা এ ...	২৫	৫	...	৩০
৩৫	এ পোস্তা এ ...	১০	১০	...	২০
৩৬	এ কুমুমীজ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৭	এ নারিকেল নমুনা স্বরূপ ৫ টা নারিকেল এ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৮	এ তুলা বীজ এ ...	২৫	১০	...	৩৫
	১০টী পারিতোষিক।			মোট—	২৯৫
	৯ম শাখা।				
	তামাক।				
৩৯	২ মণ অত্যন্ত শুদ্ধতামাক পাতা বা সাদা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	৫০	২৫	১০	৮৫
	৩টী পারিতোষিক।			মোট—	৮৫
	১১শা শাখা।				
	কাফি।				
৪০	ঢাকা বিভাগস্থ ১ মণ কাফি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে।	৫০	২৫	...	৭৫
	২টী পারিতোষিক।			মোট—	৭৫
	১২শা শাখা।				
	ইক্ষু বা আক।				
৪১	৫ কবিস ভগিষ উৎপন্ন আকের নমুনা স্বরূপ ১৫টি মসোদ আক ...	৩০	২০	১০	৬০
৪২	এ এ লাগ আক ...	৩০	২০	১০	৬০
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	১২০
	মধু ও মোদ।				
৪৩	আকের সহিত /১ সের মধু আনিতে হইবে ...	১৫	১০	...	২৫
৪৪	আকের সহিত /১ সের মোদ আনিতে হইবে ...	১০	৫	...	১৫
	৪টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০



## ৩য় শ্রেণী।

### ২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্কন হইয়াই আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।			
ক,	জীরা ৫.৩			...
খ,	উলি ৫.৩			...
গ,	ফলি ৫.৩	পারিতোষিক	মোট	১০০
২য় শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্কন হইয়াই আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।			
ক,	মোরব: আহার ও শুক ফল			...
খ,	মোরব:			...
গ,	চিনি ৫.৩ প্রভৃতি এবং তত্ত্বংগন মিষ্ট জব্য			...
ঘ,	নানা প্রকার তৈল			
ঙ,	নানা প্রকার রঙ			
চ,	নানা প্রকার পদার্থ	পারিতোষিক	মোট	২৫০

### ৩য় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

#### ১ম অংশ। কৃষিজাত নান প্রকার ব্যবহার্য পদার্থ।

১ম শাখা।	শস্যাদি	১১ ন	পারিতোষিক	মোট	২৫২
২য় শ্রে।	বুট কলাই প্রভৃতি	১০	এ	এ	১০৫
৩য় শ্রে।	মুগাদি	১৭	এ	এ	১০৫
৪র্থ শ্রে।	জীরা আদি	১৫	এ	এ	৫২০
৫ম শ্রে।	তুলা	৬	এ	এ	৩৫০
৬ষ্ঠ শ্রে।	কাঁচা দেশম	৪	এ	এ	১২৭
৭ম শ্রে।	রঙ	৬	এ	এ	১১০
৮ম শ্রে।	টোমার লস্য	১০	এ	এ	২২৫
৯ম শ্রে।	ডাল, কপাড	৬	এ	এ	৮৫
১০ম শ্রে।	চা	৩	এ	এ	২২৫
১১ম শ্রে।	কাকি	২	এ	এ	৭৫
১২ম শ্রে।	আখ	১	এ	এ	১০০
১৩ম শ্রে।	মোম ও মধু	৫	এ	এ	৫০
৫২ টি পারিতোষিক			মোট		২৫৮৭

#### ২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	অগ্নিপক্কন	মোট	১০০
২য় শ্রে।	অগ্নিপক্কন	এ	২৫০
		মোট	৩৫০

#### সমুদয় ৩য় শ্রেণীর মোট

৩০৩৭

### ৪র্থ শ্রেণী।

এদেশীয় যে সকল শিল্পজাত পদার্থ কৃষি ব্যতীত অন্যান্য কার্যের উপযোগী তাহা।

১ম অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।	
১ম শাখা।	তুলা জাত পদার্থ	
২য় শ্রে।	পশম	এ
৩য় শ্রে।	দেশম	এ
৪র্থ শ্রে।	অন্যবিধ সূত্রজাত পদার্থ	
৫ম শ্রে।	জসার কাপড় ও অন্যান্যবিধ চিত্রিত কাপড়।	
৬ম শ্রে।	কৃত্রিম ও অকৃত্রিম অনলঙ্কার।	
৭ম শ্রে।	ছুরি কাঁচি ভালি চাবি প্রভৃতি লোহাদি যাতু নির্মিত পদার্থ।	

৮ ন	শাণা।	বীনের ৩ মাত্রীর বাসন ইত্যাদি। ইহার মধ্যে ইট টালি পরিগণিত হইবে
৯ ন	ঐ	কাঁচা নির্মিত পদার্থ।
১০ ন	ঐ	কাঁচা কাঁচালানি দ্বারা নির্মিত যেন চৌকী প্রভৃতি।
১১ ন	ঐ	উত্তম রূপে খোদিত কাঁচ বা শক্তিদণ্ড নির্মিত পদার্থ।
১২ ন	ঐ	চন্দ্র নির্মিত মালাগ্রকার পদার্থ।
১৩ ন	ঐ	মালাগ্রকার কাগজ।
১৪ ন	ঐ	বাগল যোয় লোম বাগ ও পোত নির্মিত সুন্দর পদার্থ।
১৫ ন	ঐ	অস্ত্রশস্ত্র ও টেসলা পরিধন বস্ত্র।
১৬ ন	ঐ	মালাগ্রকার শকট ও শিলিকা।
১৭ ন	ঐ	অন্য কোন শিল্পজাত পদার্থ।

মোট পারিতোষিক

১০০

## ২য় অংশ। চিত্র ও প্রতিমূর্ত্তি ইত্যাদি।

১ ন	শাণা।	ন.ম. বস্তুর আদর্শ ও প্রতিমূর্ত্তি।
২য়	ঐ	চিত্রিত বা অঙ্কিত খোদা ও মাঝে তোলা প্রভৃতি।
৩য়	ঐ	সেই প্রকার।
৪র্থ	ঐ	স্বতন্ত্র লিখিত ও গিলিস অক্ষর ও ডল এবং তৈল মর্দিত বর্ণাল চিত্র।
৫ ন	ঐ	যে সকল শিল্পজাত সুন্দর বস্তু পুর্নোন্নিবেশিত প্রদর্শন মণ্ডলে গণনাগ মধ্যে, তাহা।

মোট পারিতোষিক

২০০

৬ ন অংশ। শিল্পী, চিত্রকর, জ্যোতির্বিদ, ক্ষেত্র মাপক, প্রভৃতি মোকদ্দিমের যে সকল ব্যবহার্য বস্তু  
উল্লিখিত লিখে গণনা করা হয় নাহ, তাহা

মোট পারিতোষিক

৩০০

## ৩র্থ অংশের সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

১ ন অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।	মোট টাকা
২য়	ঐ চিত্র প্রতিমূর্ত্তি ইত্যাদি	ঐ
৩য়	ঐ	ঐ
		মোট টাকা

১। ১ম মোকদ্দিমজাত বা অন্য কোন বস্তুর বিষয় এই বিবৃতির দ্বারা অংশে লিখিত হয় নাই সেই  
কৃতি হইলে তিনি তাহাকে এ প্রদর্শন মণ্ডলকে প্রবেশের অধিকার দিবেন।

## মোট বিবরণ।

১ ন	অংশ।	মোট টাকা
২য়	ঐ	ঐ
৩য়	ঐ	ঐ
৪র্থ	ঐ	ঐ

মোট টাকা

উদ্যোগী টিকট হইতে উপযুক্ত প্রদর্শন কার্যদিগকে অতিরিক্ত প্রদর্শন ও দেখার ব্যবস্থা।  
প্রদর্শন দেখিবার স্থান।

সমুদায় প্রদর্শন কার্যের টিকট (টিকিট হোলি ব্যাংক বা ডীও অন্য কোন ব্যক্তি ইহা করিয়া প্রদর্শন দেখিতে  
পারিবেন)।

১ ন	নিম্ন টিকিটের মূল্য	৩
২য়	৩য়	নিম্ন টিকিটের মূল্য
৩য়	২ দিন।	১০

কী

## বিজ্ঞান।

প্রদর্শনোপলক্ষে নতুনমসিহ নগরে চকর অস্ত্রপাতি মুন্সিগঞ্জের কার্তিক বাকশির তুল্য একটি বেলা  
হইবে এবং প্রদর্শন ২ স্বাক্ষরী টাকার বিরোধন তৎ সাহায্যার্থে ব্যয় করা যাইবে।

[স্ববর্ণমোহন গেজেট। ১৮৬৫। ৭ নবেম্বর।]

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিবরণক ইশতিহার।

জেলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্ন লিখিত মহাল সন ১৮৬৫ সালের নাগাদ কিস্তি সেপ্টেম্বরের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৬৫ সালের ১১ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ২৭ কার্তিক শনিবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরীর কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১০ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২৫ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রকরণ	তোঁজির নম্বর	নাম মহাল	নাম ভালুকদারান	সদর জমা	কৈফিয়ত
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	১৬৩	কিঃ তঃ তিড়গ্রাম পঃ কুতুবপুর কতে- পুর	সদৌ বিবি	১০৫১৬	সমুদয় মহাল
ঐ	ঐ	২৭৫৩	তরফ শ্যামপুর পঃ আসদনগর	কৃষ্ণনাল চৌধুরী ও গোকুলচন্দ্র দত্ত	৭৮৮৭	ঐ

COLIN MACKENZIE,  
Collector.

জেলা নদীয়া।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৫ সালের ৯ অক্টোবর সূর্যাস্ত পশ্চাত্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অনাৱ যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার ঊক্তম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৫ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে মোতাবেক সন ১২৭১ সালের ৬ অগ্র-  
হায়ণ তারিখে এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধ্য বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৮ অক্টোবর।

ইস্তমুরারি বন্দোবস্তী মহাল।

১ নং	১৬৭ নং	ডিহি তুসড়া	মালিক ঈশ্বরচন্দ্র মুস্তফী শ্যামলপ্রাঃ কমলপ্রাণ মুস্তফী তাবাপ্রাণ মুস্তফী উপেন্দ্রমোহন মুস্তফী ও ঈশানচন্দ্র বন্দোপাধ্যায় সদর জমা ১৪১৯৬৮/১১ পুলিস ১৬১৩
------	--------	-------------	--

H. ULICK BROWNE,  
Collector.

জিলা ভুলুয়া।

এতলামানা।

সন ১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মমতে ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ভুলুয়ার নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৬৫ সনের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের সূর্যাস্তের বাকী মালগুজারি আদায় নিমিত্তক সন ১৮৬৫ সনের ১১ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭২ সনের ২৯ কার্তিক রোজ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনাওজর নীলাম ধরা যাইবেক ও বিনাবাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ তাং ১৮ অক্টোবর।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা পার্বা হওয়া মহাল।

নম্বর মহাল	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকীর কোম্পানি সংখ্যা
২৮ নং	পং কাঞ্চনপুর	মাহাম্মদ গাজী ও সৈয়দা ৭/৫/৩	৫৬৫৭/৭	৪১০৮/৯
	দস্তী।	মহম্মদা বিবি চৌ- ধুরাণী		

প্রকাশ থাকে যে জি দেনওয়ার আলী ওহশীল মোহরের ডিক্রীদার ১৮৫৯ সনের ১০ আইনের ডিক্রীর দাবী ৪১০৮/৯ পাই আদায় কারণ ১৮৬৫ সনের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের উক্তমক্রমে এই মহালের মালিক মাহাম্মদ গাজীর ওয়ারিস জীমতী তমীজাবিবিগং দাইকানের স্বত্ত্ব গত ২৮ সেপ্টেম্বরের সূর্যাস্তের বাকী পড়া মহাল শামিল নীলামী এতলামানা জারী করা গেল ইতি।

৫৫ নং পং নিজ সন্দীপ মাহাম্মদ আছারুল্লা  
কিসমত মহিম- ও মির আলাবাদী ৬৩৭/১১ ৭২৮/১১  
নারায়ণ সিংহ।

G. A. PEPPER,  
Collector.

( ১১৬০ )

জিলা বীরভূম।

ইস্তাহারনামা আদালতে কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৯১ নং ডিক্রীদার জীরাঙ্গা প্রতাপচন্দ্র সিংহদিগরের পাওনা টাকা আদায় জন্য দেনাদার ধনকৃষ্ণ সেনের নীচের লিখিত জমিদারী সন ১৮৬৫ সালের ২৯ নবেম্বর মোং সন ১২৭২। ১৫ অগ্রহায়ণ তারিখে জেলা বীরভূমের ডেপুটি কালেক্টর জীমুত বাবু উমাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় রায় বাহাদুরের কাছারিতে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৫। ২৬ অক্টোবর।

মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	যত টাকার জন্য নীলাম
------------	-------------	---------	------------------------

১০২ নং লাট সনকপুর	ধনকৃষ্ণ সেন- দিগর	২৩৫৯৭/১	৩৯৭৫১/০
----------------------	----------------------	---------	---------

এই মহালের রকম ১১/১০ আনার দেনা-  
দারের স্বত্ব লভ্য নীলাম হইবেক ও এই  
রকম কোর্ট ওয়ার্ডেসের ইজাদারের জামি-  
নীতে আবদ্ধ আছে।

OMACHURN BANNERJEE,  
Deputy Collector.

জিলা বীরভূম।

ইস্তাহারনামা আদালতে কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৯২ নং ডিক্রীদার জীরাঙ্গা প্রতাপচন্দ্র সিংহদিগরের পাওনা টাকা আদায় জন্য দেনাদার ধনকৃষ্ণ সেনের নীচের লিখিত জমিদারী সন ১৮৬৫ সালের ২৯ নবেম্বর মোং সন ১২৭২। ১৫ অগ্রহায়ণ তারিখে জেলা বীরভূমের ডেপুটি কালেক্টর জীমুত বাবু উমাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় রায় বাহাদুরের কাছারিতে নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৬৫। ২৪ অক্টোবর।

মহালের নাম	মালিকের নাম	সদর জমা	যত টাকার জন্য নীলাম
------------	-------------	---------	------------------------

১০২ নং লাট সনকপুর	ধনকৃষ্ণ সেন দিগর	২৩৫৯৭/১	৫০৬৫৬২/০
----------------------	---------------------	---------	----------

এই মহালের রকম ১১/১০ আনার দেনা-  
দারের স্বত্ব লভ্য নীলাম হইবেক ও এই  
রকম কোর্ট ওয়ার্ডেসের ইজাদারের জামি-  
নীতে আবদ্ধ আছে।

OMACHURN BANNERJEE,  
Deputy Collector.

## বিজ্ঞাপন।

মেদিনীপুর মেলা।

সন ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাহার ২২ তারিখ ও তৎপশ্চাদগামি পঞ্চ দিবস পর্যন্ত বংকালীন হিন্দু-  
দিগের ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদিনীপুরে এক মেলা হইবেক। এই  
মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য অত্র  
শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ কর্তৃক নির্বাহ হইবেক। এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণা-  
বেক্ষণ হইবেক। যাহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাহারা বিনা ভাড়াতে পৃথক চালা পাইবেন।  
কিন্তু ঝগড়া অভিলাষ করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে বেক্রপ আপন পাল আন-  
য়ন করিয়া থাকেন তক্রপ আপন পাল আনয়ন করিবেন। মেলার জন্য যে স্থান স্থির হইয়াছে তাহা সরকারি  
ভূমি ও মেদিনীপুর শহরের পশ্চিমাংশ তথায় প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্থ হইয়াছে যে  
এই মেলা প্রতিবৎসর ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব সময়ে হইবেক।

মেলাতে যে সমস্ত প্রধান দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক।

সকল প্রকার পশু।

চন্দ্রল উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য।

সকল প্রকার শস্য।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি সূতার ও রেসমের কাপড়।

সকল প্রকার খাতু নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি খাল, ঘড়ী, ইত্যাদি।

সকল প্রকার মৃৎকা নির্মিত দ্রব্য।

W. J. HERSCHEL,  
Magistrate and Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৭ নবেম্বর।]

## বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা জানান যাইতেছে যে মাদারিপুৰ জিলা-  
খণ্ডের এফাফ্লিশমেন্টে নিম্ন লিখিত কর্মের নিমিত্তে  
তাই জন উপযুক্ত লোক প্রয়োজনীয় কর্মাকাজিকগণ  
তাহাদের স্বত্ব আবেদন পত্র যোগ্যতা ও কৃতকর্মের

## WANTED

*For the Office of the Deputy Commissioner of the  
Eastern Doars.*

1. A Head Clerk in the English and Bengali  
Departments. Salary Rupees 150.

He must be thoroughly acquainted with  
English and Bengali.

2. A second Clerk in the English Department.  
Salary Rupees 65.

3. A Treasurer. Salary Rupees 60.

He must give security to the extent of Rupees  
10,000.

NOTE.—Arrangements have been made with  
the sanction of Government for paying the Tra-  
velling expenses incurred by selected Candidates  
in joining their appointments. The Station is at  
Dutma, between Goalpara and Cooch Behar, and  
four days distant by letter dāk from Calcutta.

Apply (post paid) to

J. C. GEDDES,

*Offg. Deputy Commissioner of the Eastern Doars.*

DUTMA,  
17th September 1865. }

## WANTED

A Head Clerk and Sheristadar. (Salary Rupees  
35,) and a second Clerk or Mohurir. (Salary  
Rupees 25,) for the Perozepore Sub-Division  
Office. Applications with authenticated copies  
of Testimonials will be received by the undersigned  
up to 15th December 1865.

TARAPROSAD CHATTERJEA,  
Deputy Collector.

PEROZEPORE,  
The 25th October 1865. }

[Government Gazette, 7th November 1865.]

নির্দর্শন সহিত নিম্ন স্বাক্ষরকারীর সমীপে আগামী  
১৫ নবেম্বরের পূর্বে পাঠাইবেন।

পদ	বেতন
(১) হেড কেরানি শেরিস্তাদার	৩৫৯
(২) হেড মোহরির	২৫৯

শ্রী দীনবন্ধু মৌলিক।

ডেপুটী কালেক্টর ডপুটী মাজিস্ট্রেট।

মাদারিপুৰ।

১৭ এ অক্টোবর ১৮৬৫। }

## বিজ্ঞাপন।

ভুটানের পূর্ব দুরারের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের  
কায্যালয়ে পক্ষান্তে লিখিত কর্মকারকদিগকে প্রয়ো-  
জন হইয়াছে, অর্থঃ—

১। ইংরাজী ও বাঙ্গলা ডিপার্টমেন্টে এক	বেতন
জন প্রধান কেরানী	১৫০৯

কিন্তু উক্ত কেরানীর ইংরাজী ও বাঙ্গলা  
ভাষায় বিশেষ জ্ঞান থাকা আবশ্যিক।

২। ইংরাজী ডিপার্টমেন্টে দ্বিতীয় কেরানী  
এক জন

৩। খাজাঞ্চী এক জন	...	৬৫৯
-------------------	-----	-----

কিন্তু খাজাঞ্চীর ১০,০০০ টাকার জামিন  
দিতে হইবে।

মনোনীত কর্মাকাজিকগণের কর্ম স্থানে পঁছছিবার  
নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে পথ খরচ দিবার  
নিয়ম করা গিয়াছে। উক্ত কর্মের স্থান গোয়ালপাড়া  
ও কুচবেহারের মধ্যবর্তী দংমায় হইবে, কলিকাতাহই-  
তে ডাকযোগে চারি দিনে সেই স্থানে পত্র পঁছছে।

জে সি জেডেস্,

পূর্ব দুরারের একটিং ডেপুটী কমিস্যনর।

দংমা। ১৮৬৫ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

## বিজ্ঞাপন।

পিরোজপুর জিলাখণ্ডের কায্যালয়ে এক জন হেড  
ক্লার্কের ও সিরিস্তাদারের (৩৫ টাকা বেতন) ও দ্বিতীয়  
কেরানী বা মহুরীর (২৫ টাকা বেতন) প্রয়োজন হই-  
য়াছে। কর্মাকাজিকগণ আপনতঃ যোগ্যতাপত্রের  
প্রমাণীকৃত মকল আবেদনপত্রের সহিত প্রেরণ করি-  
লে ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত  
আবেদনপত্র গ্রাহ্য করা যাইবে।

শ্রী তারাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায়।

ডেপুটী কালেক্টর।

পিরোজপুর।

১৮৬৫ সাল ২৫ অক্টোবর। }

## NOTICE.

## CALCUTTA MUNICIPALITY.

Notice is hereby given, that the valuation and measurement of the portion of the 3rd Division of the Town, noted in the margin, has been completed, and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted), at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M. and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 14th, 15th and 16th day of November next, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the Provisions of Section 77 of the above Act, on or before the 10th Day of November next.

ROBT. TURNBULL,  
Secretary to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,  
1, CHOWRINGHEE ROAD;  
Calcutta, 13th October 1865.

## HOOGHLY AGRICULTURAL EXHIBITION.

THE undersigned is prepared to sanction the plying of one or more small Ferry Steamers between Nyebatty and Bandel during the week of the Exhibition, i. e., from Monday, December 25th to Saturday, December 30th.

Application stating fares and proposed arrangements to be made at once to the Magistrate, Alipore.

A. J. R. BAINBRIDGE,  
Magistrate, 24-Pergunahs.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ৭ নবেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট তামস জোন্স সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

## বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ৭২ ও ৭৩ ধারামতে।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের ৩ ডিবিজনের (১) বাণী সকলের মূল্য জমির অর্থাৎ যে সকল পরিমাণ সকল নিশ্চিত করা হই-  
বাণীর নথুর উত্তর বাতে যে বহিতে ঐ মূল্য ও নিরু-  
মেছোয়া বাজার পিত কর সকল লেগা হইয়াছে  
ইষ্ট্রীট দক্ষিণ বো- তাহা বিনা ব্যয়ে বেলা ১১ ঘণ্টা  
বাজার ইষ্ট্রীট পূকা নাগায়ের ৪ খন্টার সময় সকলের  
সারকুলার রোড মধ্যে সাধারণ কর্তৃক দৃষ্টি করা  
পশ্চিম কালেক্স ই- হইতে পারিবেক, ডক্টিস অব  
ট্রাট। পিস সকলে ১৫, ১৫ ও ১৬ নবে-

ম্বর তারিখ অবধি ঐ লিখিত  
করের সংশোধন জন্য আপিল সকল শুনিতে আরম্ভ  
করিবেন কিন্তু ঐ আইনের ৭৭ ধারাক্রমে রেট  
অগত ১০ নবেম্বর অবধি জমা রাখিয়া আপিল করিলে  
গ্রাহ্য হইবেক।

ROBT. TURNBULL,  
Secy. to the Justices of the Peace.

আদেশানুসারে,

রবার্ট টার্নবুল,

ডক্টিস অব দি পিসদিগের সেক্রেটার।

ডক্টিস অব দি পিসদিগের আফিস }  
১ নং চৌরঙ্গি রোড, }  
কলিকাতা, ১৩ অক্টোবর। }

## হুগলীর কৃষিকার্য সম্পর্কীয় প্রদর্শন।

যে সম্বন্ধে প্রদর্শন চলিবে সেই সম্বন্ধে অর্থাৎ  
ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখ সোমবার অবধি ডিসেম্বর  
মাসের ৩০ তারিখ শনিবার পর্যন্ত এক কি অধিক  
ছোট বাম্পীয় পোত নৈনহাটী ও বান্দেল এই দুই স্থানের  
মধ্যে গমনাগমন করিতে পারিবে এতদ্বিষয়ে নিম্নে স্বা-  
ফকারি আমি অনুমোদন করিতে প্রস্তুত আছি।

অতএব ভাড়ার ও নিয়মের প্রস্তাব সম্বলিত আবে-  
দনপত্র অবিলম্বে আলিপুরের মাজিষ্ট্রেটের নিকটে  
অর্পণ করিতে হইবে।

এ জে আর বেনব্রিজ,  
২৪-পরগনার মাজিষ্ট্রেট।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, NOVEMBER 7, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ৭ নবেম্বর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নালামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকত্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রেতার কুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।



( ৩৮ )

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা ভুলুয়া।

ইশতেহার নামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ভুলুয়া।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভুলুয়া জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাং লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ১০ দশ তারিখে ও মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭২ সালের কার্তিক মাসের ২৬ তারিখে শুক্রবার জিলা ভুলুয়ার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ Acre, on	সদর জমা			নীলামে প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				ধার্যাকরা রাজস্ব	সান্তার চাকর	মোট		
			এঃ রুঃ পঃ	টাকা	টাকা	টাকা		
১৩০	১৩০	ইকিমতসরকার পর- গনে দাডরা চর গো- য়ালগাও	৩৭৮। ০। ১৭	৬৬৫	৭	৬৭২	৪১০	প্রকাশ থাকে যে এই বা- জারী মহালের জিজ্ঞাস্তা মহারাজী হকিয়তমতে মালী- কানা প্রাপ্তে ১৮। ১০ ক্রা- ন্তের মালীক বটেন এই মহাল নীলামী এস্তেহারে ৪। ৫ নং কালমে মহালের মোট জমি জমা লিখিয়া সরকারি অং- শের জমা কৈফিয়তে লেখা গেল, এই জমা খরিদার আ- দায় করিবে ও বর্তমান ১২৭২ সন হইতে খরিদার দখল পাইবে। সদর মহাল একুন জমা উন্নতি ২০৫ ২ ২০৭
৭	১৩৭৮	পরগনে বাবুপুর হিসে/১১ গণ্ড; ম- হাল পাশ।	১৭০৬। ১। ৩০	১৭৫২	১৮	১৭৬০	৩৫০২	এই মহাল ১২৭২ সন হই- তে খরিদারের স্বত্ব বর্তি- বেক।

G. A. PEPPER,  
Collector.

ভুলুয়া জিলার কালেক্টরি ১৮৬৫ সনের ১০ জুলাই।

জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সালের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সনের ৮ অগ্রহায়ণ রোজ বুধবার বাকর-গঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫। ইং তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর যোঃ সন ১২৭২। তাং ২৫ ভাদ্র।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের ক্রমিক্রম নম্বর।	জিলার বহীতে নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
১৭	১৪০৬ ৫৫	সরকারের খরিদা পর-এঃ রুঃ পঃ গঃ গনে বোজরগোমেদপুরের অন্তঃপাতি কিং লোহানিয় ও কিং ভালগাছিয়া ও কিং পাজাখালি ও কিং মোট বাড়িয়া ও কিং কাটাখালি তাং সেখ আরিপ।	১৫৮।৩।৩৬।২৮	৩৩৯৮/৫	৩৮/৪	৩৪৩৮/৪	৬৭৯৮/৮	
১৯	১৪০৬ ৫৭	পং ঐ কিং ককণাক হাওলা রাম রাম দাস	৫৯।০।৯।৭	১২০০/৮	১২/৪	১২১৮/৪	২৪০।০	
২৫	১৪০৬ ১০৫	পং ঐ কিং বন্দর বাকরগঞ্জ মং পা-ইমোটা আলেকজন্দর সাহিব ও দল সিংহ বারু	৫৬।১।০।০	২৪৩২/৮	৩৮/১১	২৪৭০/৮	৪৮৬/৮	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.

জিলা মালদহ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মালদহ এই যে।

ইছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা সন ১৮৬৫ ইংরেজির ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২১ অগ্রহায়ণ রোজ মঙ্গলবার জেলা মালদহের কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষার জওয়াবদিহী করিবেন ইতি। সন ১৮৬৫ ইংরেজি তারিখ ১৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২৯ আশ্বিন।

রাজকীয় মহালের ক্রমিক্রম নম্বর।	জিলার বহীতে নম্বর।	মহালের ও পর-গনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
১১	১১২	মোঃ জগদলী পং বাহা-জুপুর।	এঃ রুঃ পূঃ ৯০।২।০	৫৩৮/০	১।০	৫৪৮/০	১০৭৮/০	এই মহাল ১৮৬৬ ইং ৩০ আশ্বিন ডাক ইজা-রা বন্দোবস্ত আছে।
৫৭	৫৯৭	মোঃ জয়দাসপুর পরগনে বাহাঙ্গুরপুর।	২৯২।৩।১৭	২১০৮/০	২৮/০	২১৩৬/০	৫২০০	ঐ
৫৮	৫৯৮	দিয়াড়া পাউ বোনা কা-কড়ী দাশী পরগনে কাক জোলা।	৮১১।০।২৬	৬৫৯৮	৬।০	৬৬০৪/০	১২৯৮	ঐ

J. H. RAVENSHAW,  
Collector.

জিলা রাজশাহী।

ইজারামান কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাব মহাল গবর্ণমেন্টের ভূমিদারি স্বত্ব জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬১ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষার জওয়াব দিহী করিবেন।

নম্বর টেবিল।	নম্বর ভৌজী।	নাম মহাল ও পরগনা।	অমীর পরি- মাণ।		সদর জমা।			টেকিয়ৎ।		
			এঃ	রঃ	পঃ	স্বাক্ষর রাজস্ব।	রাজস্ব ইত্যাদি যাবত।		মোট	
নিকশিত উজ্জমূল্য।										
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পঃ নকরপুর ...	১৫৫	৩	১৬	৫০	১০/০	৪০১/০	৮০	সন ১২৭২ সনের জন্য ইজারা আছে
৬২	৬৭৭	কিং দিঘই পঃ কাটারমল ...	৬৮	০	১৮	২৯	১/০	২৯১/০	৫৮	খাসে আছে।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পঃ নকরপুর ...	৭৭	০	৩	২৭	১/০	২৭১/০	৫৫০/০	ইং ১২৬৩ লাং ১২৭২ সন পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে।
২৪	১৬১৬	চক কচুয়া পঃ চৌগাঁও ..	১১৯	১	১৪	১১৭	১/০	১১৮১/০	২৩৪৭/০	১২৭২ সালের জন্য ইজারা আছে।
১২	১৬০০	মৌজে আড়কান্দী পঃ কাটারমল	৩৮	১	৩২	৬০	০/০	১১/০	১২১/০	ঐ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সনের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৮ অগ্রহায়ণ বুধবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ ইংরেজী তারিখ ২৩ অক্টোবর।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার। এই ক্রোডপত্রের শিরোভাগে বেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেক।

রাজকীয় মহালের ক্রম- ফিরতের নম্বর।	জেলায় বহির্ভূত নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
২১	১৪০৬ ৭৬	গবর্ণমেন্টের খরিদা জ- মিদারি পং বুজবগ ওমেদ- পুর মোতালক কিসমত সেবালতর জোয়ার তা- লুক থণ্ডব থা।	এঃ রুঃ পঃ গঃ  ৭।০।২৬।২৮৫০	১০১	১/৭	১০/৭	২০১	
৪৪	১৪০৬ ১৬০	পং ঐ কিং বিবাট সাং মুং জয়মাণিক্য বসু।	২।৩।০।১৯।০	৭।১২	১/৩	৭।১/৩	১৫১	
৫৪	১৪০৬ ১৮০	পং ঐ কিং মাপবখালী সদর হাওলা শিবনারায়ণ দাস।	১৬।২।৩০।২৬।১০	৪৮৫০/৫	১৬/১০	৪৯১৬/৩	৯৭৫০	
৮৬	১৪০৬ ২৪২	পং ঐ কিং ভোলানাথ- পুর তাং রাহাওদী।	২৬।১।১৭।৪।০	১৩১৫০/৬	১।/০	১৩১৬/৬	২৬৩৫০	
৮৭	১৪০৬ ২৪৩	পং ঐ কিং হাটচামটা।	১।৩।৩৫।০	৮৬/৩	১/৪	৮।৭	১৬০	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.

1

1



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 14, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১৪ নবেম্বর।

## HOME DEPARTMENT.

### LEGISLATIVE.

The 4th October 1865.

THE following Bill and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information, by order of His Excellency the Governor General under the 19th of the Rules for the conduct of business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations.

*A Bill for the Management of the Post Office, for the Regulation of the Duties of Postage, and for the Punishment of Offences against the Post Office.*

[Repeal of Act No. XVII. of 1854.]

I. Act No. XVII. of 1854 is hereby repealed except so far as it repeals the whole, or any part of any other Act or Regulation, and except as to any act or offence which shall have been done or committed, or to any money which shall have become due, or to any fine or penalty which shall have been incurred, or to any proceedings which shall have been commenced before this Act shall come into operation.

[Government Gazette 14th November 1865.]

## হোম ডিপার্টমেন্ট।

### ব্যবস্থাপক।

১৮৬৫ সাল ৪ অক্টোবর।

আইন ও ব্যবস্থা করণে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের সহকারি মন্ত্রিসভার অধিবেশনে কার্য চালাইবার ১৯ বিধিতে উক্ত মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে পশ্চাৎ লিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি ও তৎসংযুক্ত অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ডাকঘরের কর্ম নির্যাহ ও ডাকমাসুলের নিয়ম করণের এবং ডাকঘরের বিপরীত অপরাধের দণ্ডবিধায়ক আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১৮৫৪ সালের ১৭ আইন রহিত হইবার কথা।]

১৮৫৪ সালের ১৭ আইন ইংগিতে রহিত হইল। কিন্তু উক্ত আইনের যে কথা দ্বারা অন্য কোন আকৃতি কি আইনের সমুদয় কি কোন অংশ রহিত করা গিয়াছিল, তাহা রহিত হইবে না, এবং এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে যে কোন কার্য কি অপরাধ হইয়াছে কিবা যে টাকা দেনা পড়িয়াছে কিবা যে কোন অর্থদণ্ডের কি মণ্ডের আজ্ঞা হইয়াছে অথবা যে বিচারকার্য আরম্ভ হইয়াছে তৎসম্বন্ধে উক্ত আইন রহিত হইবে না ইতি।

[Exclusive privilege of carrying letters, vested in the Government of India.]

II. Wheresoever, within British India, posts or postal communications are, or shall be established by the Government of India, the said Government shall have the exclusive privilege of conveying by post from one place to another, all letters, except in the following cases; and shall also have the exclusive privilege of performing all the incidental services of receiving, collecting, sending, despatching, and delivering all letters, except in the following cases, that is to say—

(1.) Letters sent by a private friend in his way, journey or travel, so as such letters be delivered by such friend to the person to whom they shall be directed, without hire, reward or other profit or advantage for receiving, carrying or delivering the same.

(2.) Letters solely concerning the affairs of the sender or receiver thereof, sent by a messenger on purpose.

(3.) Letters solely concerning goods or other property sent either by sea or land, to be delivered with the goods or property which such letters concern, without hire, reward or other profit, or advantage for receiving, carrying or delivering such letters.

But nothing herein contained shall authorize any person to make a collection of such excepted letters for the purpose of sending them in the manner hereby authorized.

[Persons expressly forbidden to collect, carry or deliver letters.]

III. Wheresoever, within British India, posts or postal communications are, or shall be established by the Government of India, the following persons are expressly forbidden to collect, carry, tender or deliver any letter or letters, or to receive any letter for the purpose of carrying or delivering the same, although they shall not receive hire or reward for so doing, that is to say—

(1.) Common carriers of passengers or goods, and their drivers, servants or agents, except letters solely concerning goods in their carriages.

(2.) Owners and Commanders of ships, steamboats, or other vessels passing on any river or canal, or to or from any port in British India, and their servants or agents, except letters solely concerning goods on board.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]

[পত্র চালাওনের অধিকার কেবল ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টে ভিন্ন অন্য কাহারও না থাকিবার কথা।]

২ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে যেখানে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট কর্তৃক ডাক কিম্বা ডাকঘরা পত্রাদি প্রেরণের উপায় স্থাপিত হইয়াছে কি হইবে, তথায় এক স্থানস্থইতে অন্য স্থানে ডাকযোগে পত্র সকল চালাইবার অধিকার পশ্চাৎ লিখিত কএক স্থল ভিন্ন অন্য সকল স্থলে কেবল উক্ত গবর্ণমেন্টের প্রতি বর্ত্তিবে, এবং পত্র সকল গ্রহণ ও সংগ্রহ করণ ও প্রেরণ ও চালাওন ও বিলিকরণ সম্পর্কীয় সকল কার্যনির্বাহ করণের অধিকার নিম্ন লিখিত কএক স্থল ভিন্ন অন্য সকল স্থলে কেবল উক্ত গবর্ণমেন্টের প্রতি বর্ত্তিবে। সেই বর্ত্তিত স্থল এইঃ অর্থঃ—

(১) কোন বন্ধুর পথে কি যাত্রায় কি দেশভ্রমণে ঐ বন্ধুর দ্বারা যে পত্র পাঠান যায় তাহা। কিন্তু ঐ বন্ধুর ঐ পত্র গ্রহণের কি বহনের কি পঁছাইয়া দিবার জন্যে মেহনতানা কি পারিতোষিক কি অন্য মুনাফা কি লভ্য না লইয়া, যাহার নামে পত্র পাঠান যায় তাহারই নিকটে যেন তাহা পঁছাইয়া দেন।

(২) পত্রপ্রেরকের কি পত্রগ্রাহকের কেবল নিজ কর্ম্মের বিষয়ে বিশেষমতে দূতের দ্বারা যে পত্র পাঠান যায় সেই পত্র।

(৩) সমুদ্রপথে কি স্থলপথে প্রেরিত মাল কি অন্য সম্পত্তিমাত্র বিষয়ক যে পত্র গ্রহণের কি বহনের কি পঁছাইয়া দিবার নিমিত্তে কোন মেহনতানা কি পারিতোষিক কি অন্য মুনাফা কি লভ্য না লওয়া যায় ঐ মাল কি সম্পত্তি বিষয়ক যে পত্র তৎ সঙ্গে পঁছাইয়া দিতে হইবে সেই পত্র।

পরন্তু এই ধারায় যে প্রকারের অন্তর্গতি হইয়াছে সেই প্রকারে পত্র পাঠাইবার অভিপ্রায়ে এরূপ বর্ত্তিত অনেক পত্র সংগ্রহ করিবার ক্ষমতা এই ধারার কোন কথার দ্বারা কোন ব্যক্তির হইবে না ইতি।

[পত্র সকল সংগ্রহ ও বহন করা ও পঁছাইয়া দেওয়া যে সকল ব্যক্তির প্রতি স্পষ্টরূপে নিষিদ্ধ হইল তাহার কথা।]

৩ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে যে কোন স্থানে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট কর্তৃক ডাক কি ডাকযোগে পত্রাদি প্রেরণের উপায় স্থাপিত হইয়াছে কি হইবে, সেই স্থানে পশ্চাৎ লিখিত ব্যক্তিদের প্রতি স্পষ্টরূপে নিষেধ হইল যে মেহনতানা কি পারিতোষিক না পাইলেও তাহার কোন এক কি অধিক পত্র সংগ্রহ কি বহন না করে, কি দিবার আশয়ে না দেয়, কি পঁছাইয়া না দেয়, অথবা বহিবার কি পঁছাইয়া দিবার অভিপ্রায়ে কোন পত্র গ্রহণ না করে। উক্ত ব্যক্তিরা এইঃ, অর্থঃ—

(১) চড়নদার বাহকেরা কি সাধারণ জবাবদারেরা ও তাহাদের গাড়ওয়ানেরা কি চাকরেরা কি এজেন্টেরা। কিন্তু তাহাদের গাড়িতে যে মাল বোঝাই থাকে কেবল সেই মাল বিষয়ক পত্র তাহারা লইতে পারে।

(২) ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন নদীতে কি খালে কিম্বা কোন বন্দরে কি বন্দরস্থইতে গমনকারি জাহাজের কি বাষ্পীয় জাহাজের কি অন্য জলযানের স্বামিরা কি অধ্যক্ষেরা ও তাহাদের চাকরেরা কি এজেন্টেরা। কিন্তু জাহাজে বোঝাই থাকা মাল বিষয়ক পত্র মাত্র তাহারা লইতে পারে ইতি।



## [Appointment of Officers.]

IV. For carrying on the service of the Post Office, it shall be lawful for the Governor General of India in Council to appoint or to authorize the appointment of such Officer or Officers, with such official styles or designations, and to invest them with and delegate to them such powers not inconsistent with the provisions of this Act, as the said Governor General of India in Council may from time to time, deem expedient.

## [Postage rates on letters.]

V. Wheresoever posts or postal communications are, or shall be established by the Government of India, postage, if prepaid by a stamp or stamps, as hereinafter provided, shall be charged by weight on letters transmitted by the letter-post by land, according to the following scale :—

On every letter not exceeding a quarter of a tolah in weight,—six pie.

On every letter exceeding a quarter of a tolah, and not exceeding half a tolah in weight,—one anna.

On every letter exceeding half a tolah, but not exceeding one tolah in weight,—two annas.

And for every half a tolah in weight above one tolah, one additional anna; and every fraction of half a tolah above one tolah, shall be charged as one additional half tolah.

Every article transmitted by the letter post shall be deemed a letter within the meaning of this Section, unless it be an article on which a different rate of postage shall be chargeable under this Act.

## [Postage rates on newspapers, &amp;c.]

VI. Wheresoever posts or postal communications are, or shall be established by the Government of India, postage on newspapers, pamphlets, and other printed or engraved papers transmitted by the letter-post by land, shall be charged by weight according to the following scale :—

On every newspaper, pamphlet, or other printed or engraved paper—

If the same shall not exceed six tolahs in weight,—one anna.

If the same shall exceed six, but shall not exceed twelve tolahs in weight,—two annas.

If the same shall exceed twelve tolahs in weight there shall be charged and taken one additional anna for every six tolahs in weight above twelve tolahs; and every fraction of six tolahs above twelve tolahs, shall be charged as six additional tolahs.

## [কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করণের কথা।]

৪ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে ডাকঘরের কার্য্য চালাইবার জন্য উক্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সময়ে যাহা বিহিত বোধ হইবে, তদনুসারে তিনি আপনি এক কি অধিক কার্য্যকারককে কার্য্য সম্পন্নীয় বিশেষ নাম কি পদবী দিয়া নিযুক্ত করিতে, কি নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা অন্যকে দিতে, এবং এই আইনের বিধানের অঙ্গত না হয় এমত ক্ষমতা তাহাদের প্রতি অর্পণ করিতে কি বর্ত্তাইতে পারিবেন ইতি।

## [পত্রের উপর ডাকমানুলের হার।]

৫ ধারা। ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট কর্তৃক যে কোন স্থানে ডাক কি ডাকযোগে পত্রাদি প্রেরণের উপায় স্থাপিত হইয়াছে কি হইবে, সেই স্থানে যে পত্র স্থলপথে পত্রের ডাকযোগে চালান যায়, ইহার পক্ষে নির্দিষ্ট বিধানমতে এক কি অনেক ইষ্টাম্পের দ্বারা তাহার অগ্রিম মানুল দিলে পত্রের ওজন অনুসারে নিম্ন লিখিত হারক্রমে মানুল বসান যাইবে, অর্থাৎ—

সিকি তোলা ওজনের অধিক না হইলে প্রত্যেক পত্রের দুই পয়সা।

সিকি তোলার অধিক ও আধ তোলার অনধিক ওজন হইলে প্রত্যেক পত্রের এক আনা।

আধ তোলার অধিক ও এক তোলার অনধিক ওজন হইলে প্রত্যেক পত্রের দুই আনা।

এক তোলার অধিক প্রত্যেক আধ তোলার প্রতি অতিরিক্ত এক আনা। এক তোলার অধিক আধ তোলার কোন ভগ্নাংশের উপরে অতিরিক্ত আধ তোলার মানুল লওয়া যাইবে।

যে সকল জব্য পত্রের ডাকে পাঠান যায় তাহা এই ধারার অর্থমতে পত্র বলিয়া জ্ঞান হইবে। কিন্তু যে জব্যের উপর এই আইনমতে অন্য হারে মানুল বসাইতে হয়, এমত জব্য হইলে তাহা পত্র বলিয়া জ্ঞান হইবে না ইতি।

## [সংবাদপত্র প্রভৃতির উপর ডাকমানুলের হার।]

৬ ধারা। ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট কর্তৃক যে কোন স্থানে ডাক কি ডাকযোগে পত্রাদি প্রেরণের উপায় সংস্থাপিত হইয়াছে কি হইবে, সেই স্থানে যে সংবাদপত্র এবং পাম্ফ্লেট (অর্থাৎ কাগজের বাক্য মুদ্রিত পুস্তক) ও মুদ্রিত কি খোদা কাষ্ঠাদিহইতে ছাপা অন্য কাগজ স্থলপথে পত্রের ডাকে চালান হয়, তাহার মানুল নিম্ন লিখিত হারানুসারে ওজনমতে বসান যাইবে, অর্থাৎ—

প্রত্যেক সংবাদপত্রের কি পাম্ফ্লেটের কি মুদ্রিত কি খোদা কাষ্ঠাদিহইতে ছাপা অন্য কাগজের ওজন হয় তোলার অধিক না হইলে, এক আনা।

ছয় তোলার অধিক, কিন্তু বার তোলার অনধিক হইলে, দুই আনা।

যদি বার তোলার অধিক ওজন হয়, তবে বার তোলার অধিক ছয় তোলা ওজনের উপর অতিরিক্ত এক আনা করিয়া বসান ও লওয়া যাইবে, এবং বার তোলার উর্দ্ধ ছয় তোলার কোন ভগ্নাংশের উপর ছয় তোলার মানুল বসান যাইবে।

An extra or supplement to any newspaper, bearing the same date as the newspaper and transmitted therewith under the same cover, shall be deemed part of the newspaper.

Nothing contained in this Act shall be construed to oblige any person to send any newspaper, pamphlet, or other printed or engraved paper through the Post Office, but, it shall be lawful for all persons to send the same in any other manner.

[Newspapers, &c. how to be sent by post.]

VII. A newspaper, pamphlet, or other printed or engraved paper shall not be sent by the letter-post at the rates prescribed in the last preceding Section, unless the following conditions be observed, that is to say—

(1.) It shall be without a cover, or in a short cover open at both ends.

(2.) There shall be no word printed on such newspaper, pamphlet, or other printed or engraved paper after its publication, or upon the cover thereof, nor any writing or mark upon it or upon the cover of it, except the name and address of the person to whom it is sent, and the name and address of the sender.

(3.) There shall be no paper or thing enclosed in or with any such newspaper, pamphlet, or other printed or engraved paper.

[When to be charged with letter postage.]

VIII. Any newspaper, pamphlet, or other printed or engraved paper sent by the letter-post, in respect of which the above conditions shall not be observed, shall, together with any thing enclosed in or with the same, be charged with postage at the rate which would be charged on an unstamped letter of equal weight.

[Proof Sheets.]

IX. Proof sheets marked as such, may be sent by the letter-post at the rates prescribed for newspapers, provided the contents be correctly certified on the cover by the signature in full of the sender; otherwise the same shall be charged with postage at the rate which would be charged on an unstamped letter of equal weight.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]

কোন সংবাদপত্রের অতিরিক্ত পত্র কি কোডপত্র, ঐ সংবাদ পত্র যে তারিখের হয় সেই তারিখের হইলে এবং সংবাদপত্রের সঙ্গে একি খামে বন্ধ হইয়া পাঠান গেলে তাহা সেই সংবাদ পত্রের একাংশ জ্ঞান হইবে।

কোন ব্যক্তির কোন সংবাদপত্র কি পাম্ফ্লেট কি মুদ্রিত কি খোদা কাষ্ঠাদিহইতে ছাপা অন্য কাগজ বে অবশ্য ডাকযোগে পাঠাইতে হইবে, এই আইনের কোন কথা অর্থ করিতে হইবে না। কিন্তু সকল ব্যক্তি ঐ সংবাদপত্রাদি অন্য কোন প্রকারে পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

[সংবাদপত্র প্রভৃতি ডাকযোগে যেরূপে পাঠাইতে হইবে তাহার কথা।]

৭ ধারা। পঞ্চাৎ লিখিত নিয়মমতে কার্য না হইলে কোন সংবাদপত্র কি পাম্ফ্লেট কিম্বা মুদ্রিত কি খোদা কাষ্ঠাদিহইতে ছাপা অন্য কাগজ ইহার অব্যবহিত পূর্ব দ্বারা নির্দিষ্ট হারানুসারে পত্রের ডাকে চালান যাইবে না। উক্ত নিয়ম এই, অর্থাৎ—

(১) সংবাদ পত্রাদি খাম বিনা কিম্বা দুই দিনে খোলা ক্ষুদ্র খামে বন্ধ থাকিবে।

(২) উক্ত প্রকারের সংবাদপত্র কি পাম্ফ্লেট কিম্বা মুদ্রিত কি খোদিত কাষ্ঠাদিহইতে ছাপা অন্য কাগজ প্রকাশ হইবার পরে তাহার উপর কি তাহার খামের উপর অন্য কোন কথা ছাপা হইবে না, এবং অন্য কোন লিপি কি চিহ্ন থাকিবে না, কেবল সেই পত্রাদি যাহার নামে পাঠান যায় তাহার নাম ও সাকিন, ও যে ব্যক্তি পাঠায় তাহার নাম ও সাকিন থাকিতে পারিবে।

(৩) তদ্রূপ কোন সংবাদপত্রের কি পাম্ফ্লেটের কিম্বা মুদ্রিত কি খোদিত কাষ্ঠাদিহইতে ছাপা অন্য কাগজের ভিতরে কি সঙ্গে কোন কাগজ কি ত্রা বন্ধ থাকিবে না ইতি।

[তাহার উপর যে স্থলে পত্রের মানুল লাগিবে তাহার কথা।]

৮ ধারা। পত্রের ডাকদ্বারা প্রেরিত কোন সংবাদপত্র কি পাম্ফ্লেট কিম্বা মুদ্রিত কি খোদিত কাষ্ঠাদিহইতে ছাপা অন্য কাগজের বিষয়ে পূর্বোক্ত নিয়ম না মানিলে, ভিতরে কি সঙ্গে বন্ধ ত্রাব্যবহৃত তাহার যে ওজন হয় সেই ওজনের পত্রে ইন্সটাম্প না দিলে যত মানুল লাগে তত মানুল ঐ সংবাদপত্রাদিতে বসান যাইবে ইতি।

[প্রমাণপত্রের কথা।]

৯ ধারা। প্রকাশ করণের পূর্বে অশুদ্ধ সংশোধনোপলক্ষে যে কাগজ মুদ্রিত হয় তাহাতে “প্রমাণপত্র” এই কথা লেখা থাকিলে সংবাদপত্রের নির্দিষ্ট হারানুসারে তাহা পত্রের ডাকে পাঠান যাইতে পারিবে। পরন্তু সেই খামে যাহা বন্ধ আছে তাহা প্রেরণকারি ব্যক্তি খামের উপর স্বার্থরূপে লিখিয়া আপনার সম্পূর্ণ নাম দস্তখৎ করিবেন, মতুবা তাহার তুল্য ওজনের পত্রে ইন্সটাম্প না দিলে যত মানুল লাগে তাহার উপর সেই হারের মানুল বসান যাইবে ইতি।

[Inland banghy postage.]

X. Inland banghy postage shall be charged by weight and distance, on parcels sent by the banghy post, according to the following scale:—

[দেশীয় বাজি ডাকের মান্যনের কথা।]

১০ ধারা। বাজি ডাকযোগে যে পুলিশ পাঠান যার তাহার উপর দেশীয় বাজির মান্যল পক্ষাৎ লিখিত হারানুসারে ওজন ও দূরত্বক্রমে বসান যাইবে, অর্থাৎ—

For Distances.		If not exceeding in weight						
		20 Tolabs.	100 Tolabs.	200 Tolabs.	300 Tolabs.	400 Tolabs.	500 Tolabs.	600 Tolabs.
	Miles.	Rs. As.	Rs. As.	Rs. As.	Rs. As.	Rs. As.	Rs. As.	Rs. As.
Not exceeding ...	100	0 2	0 4	0 8	0 12	1 0	1 4	1 8
Not exceeding ...	300	0 6	0 12	1 8	2 4	3 0	3 12	4 8
Not exceeding ...	600	0 12	1 8	3 0	4 8	6 0	7 8	9 0
Not exceeding ...	900	1 2	2 4	4 8	6 12	9 0	11 4	13 8
Not exceeding ...	1,200	1 8	3 0	6 0	9 0	12 0	15 0	18 0
Exceeding ...	1,200	1 14	3 12	7 8	11 4	15 0	18 12	22 8

যে ওজনের অধিক নয়।

দূরত্ব।

	২০ তোলা	১০০ তোলা	২০০ তোলা	৩০০ তোলা	৪০০ তোলা	৫০০ তোলা	৬০০ তোলা
	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা	টাকা
১০০ মাইলের অনধিক ..	৭	১০	১১০	১৫০	২০	২১০	২১১০
৩০০ ঐ ঐ ..	১০	১৫০	২১১০	২১০	২০	২১৫০	২১১০
৬০০ ঐ ঐ ..	১৫০	২১১০	২১০	২১০	২০	২১১০	২১০
৯০০ ঐ ঐ ..	২১০	২১০	২১১০	২১৫০	২০	২১১০	২১১০
১২০০ ঐ ঐ ..	২১১০	২০	২০	২০	২২০	২১৫০	২১০
১২০০ মাইলের অধিক ..	২১৫০	২১৫০	২১১০	২১১০	২১৫০	২১৫০	২২১১০

Provided that not more than one letter shall be enclosed in a banghy parcel, under a penalty not exceeding fifty Rupees. All articles not exceeding twelve tolabs in weight, sent through the Post Office, shall be conveyed by letter-post and be charged with letter postage, unless specially directed to be sent by banghy post.

[Table of Distances.]

XI. Banghy postage, when chargeable by distance under Section 10 of this Act, shall be calculated and charged according to a Table of Distances which shall be prepared by order of the

পরন্তু একই বাজির পুলিশায় এক খামির অধিক পত্র দিতে হইবে না, দিলে ৫০ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে। বার তোলার অনধিক ওজনের যে সকল জব্বা ডাক যোগে পাঠান যার, তাহাতে বাজির ডাকযোগে পাঠাইবার স্পষ্ট আদেশ না থাকিলে পত্রের ডাকে তাহা চালান হইবে ও তাহার উপর পত্রের ডাকের মান্যল লওয়া যাইবে ইতি।

[দূরত্বের টেবিলের কথা।]

১১ ধারা। এই আইনের ১০ ধারামতে স্থানের দূরত্ব-নুসারে যখন বাজিডাকের মান্যল লওয়া যায়, তখন দূরত্বের টেবিল অনুসারে মান্যল নির্ধারিত হইয়া লওয়া যাইবে। যন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের সীমিত

Governor General of India in Council, on such principles as shall appear to him equitable and convenient, and may from time to time be corrected. And it shall be lawful for the Governor General of India in Council to declare that the distances from or to Post Offices not entered in the Table shall, for the purposes of this Act, be regarded as represented by the distances shewn in the Table, from or to the Post Offices nearest to them respectively. Each Post-Master General shall prepare from the aforesaid Table in the English and Vernacular languages, for the use of every Post Office under his control, a list of all the other Post Offices in India, arranged alphabetically, and shewing the distance of each of them from the Post Office for the use of which it is made, and such list shall be affixed in some conspicuous place in such Post Office.

[Where banghy parcels and letter mails are conveyed in the same carriage.]

XII. Whenever the Post-Master General of any Presidency shall have notified in the Official Gazette that the banghy post is conveyed with the letter-post along any line of road, it shall not be lawful to send by the banghy post any letter or written communication of less weight than twelve tolahs, or any packet of newspapers; and every person who shall knowingly send by the banghy post along any such line of road, any such letter, written communication, or newspaper enclosed in a parcel, shall forfeit for every such offence a sum not exceeding fifty Rupees, and postage shall be charged for every such letter, written communication or newspaper, as if sent separately by the letter-post.

[Where there is no banghy post. Letters and other articles exceeding twelve tolahs, but not exceeding forty tolahs.]

XIII. Where there is no banghy post established on any line of road, letters, parcels and other articles exceeding twelve tolahs and not exceeding forty tolahs in weight, shall be received and transmitted by the letter-post. Letters shall be charged according to the scale in Section 5, and newspapers, pamphlets, and other printed or engraved papers, according to the scale in Section 6 of this Act, as the case may be; parcels and book packets shall be charged with banghy postage according to the scale in Section 10 or Section 15 of this Act, as the case may be, if it be certified in writing, on such parcel or book packet, under the full signature and address of the sender, that it does not contain any letter or other

[সর্বমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]

গবর্ণর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে অর্থাৎ তিনি যেহেতু নিম্ন লিখিত ও সুবিধাজনক আদর্শ করেন তদনুসারে উক্ত টেবিল প্রস্তুত হইবে এবং সময়ে সংশোধন করা যাইতে পারিবে। আরও মরিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেব এমত আদেশও প্রকাশ করিতে পারিবেন যে, বিশেষ কোন ডাকঘর কত দূর তাহা যদি উক্ত টেবিলে লেখা না থাকে, তবে তাহার অতি নিকটবর্তি অন্য যে ডাকঘরের দূরত্ব পূর্বোক্ত টেবিলে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার দূরত্ব এই আইনের অতিরিক্ত সাধনার্থে ঐ ডাকঘরের দূরত্ব বলিয়া গণ্য হইবে। প্রত্যেক পোস্ট মাস্টার জেনরল সাহেব আপনাদে অধীন প্রত্যেক ডাকঘরের ব্যবহারের নিমিত্তে পূর্বোক্ত টেবিলহইতে ভারতবর্ষের সকল ডাকঘরের একতরফ ইংরাজী ও দেশীয় ভাষায় প্রস্তুত করিবেন। ঐ ক্ষেত্রে অন্য সকল ডাকঘরের স্থানের নাম অকারাদি অক্ষরক্রমে লেখা থাকিবে, এবং যে ডাকঘরের জন্যে তাহা প্রস্তুত করা যায় তাহা হইতে অন্য প্রত্যেক ডাকঘরের দূরত্ব নির্দিষ্ট থাকিবে, ও ঐ ক্ষেত্রে ঐ ডাকঘরের কোন প্রকাশ্য স্থানে লটকাইয়া রাখিতে হইবে ইতি।

[যে স্থলে বাঙ্গির পুলিশী এবং পত্রের ডাক একই গাড়িতে চালান যায় তাহার কথা।]

১২ ধারা। যখন কোন প্রেসিডেন্সীর পোস্ট মাস্টার জেনরল সাহেব রাজকীয় গেজেটে এমত সংবাদ প্রকাশ করেন যে কোন পথে পত্রের ডাকের সঙ্গে বাঙ্গির ডাকও চালান যায়, তখন বার তোলার স্থান ওজনের কোন পত্র কি লিপি কিম্বা সংবাদপত্রের কোনই পুলিশী বাঙ্গির ডাকে পাঠাইবার অনুমতি হইবে না। এবং যে কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া এমত কোন পত্র কি লিপি কি পুলিশীর মধ্যে বদ্ধ সংবাদপত্র তরুপ কোন পথে বাঙ্গির ডাকে পাঠায় সেই ব্যক্তির এমত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে, এবং পত্রের ডাকে পাঠান গেলে তরুপ একতরফে কি লিপিতে কি সংবাদপত্রে যে মানুল লাগিত সেই মানুল তাহার উপর দিতে হইবে ইতি।

[বাঙ্গির ডাক না থাকিলে ১২ তোলার অধিক ও ৪০ তোলার অনধিক ওজনের পত্র ও অন্য ব্রব্যাদির কথা।]

১৩ ধারা। যে স্থলে কোন পথে কোন বাঙ্গির ডাক স্থাপিত নাই, সেই স্থলে বার তোলার অধিক ও চল্লিশ তোলার অনধিক ওজনের পত্র ও পুলিশী ও অন্য ব্রব্য গ্রাহ্য হইয়া পত্রের ডাকে পাঠান যাইবে। পত্র হইলে তাহার উপর এই আইনের ৫ ধারার নির্দিষ্ট মানুল, এবং সংবাদপত্র কি পামফ্লেট কি মুদ্রিত কাগজ কি খোদিত কাষ্ঠাদিহইতে ছাপা অন্য কাগজ হইলে তাহার উপর ৬ ধারার নির্দিষ্ট মানুল বসান যাইবে। পুলিশী কি পুস্তকের পুলিশী হইলে তাহার উপর যদি প্রতিজ্ঞা করিয়া লেখা থাকে যে এই আইনের কোন ধারাবতে তাহার উপর অধিক ডাক মানুল লাগে এমত কোন পত্র কি লিপি কি কোন সংবাদপত্র প্রভৃতি ব্রব্য তাহাতে নাই, এবং যদি ঐ প্রতিজ্ঞার লিপিতে প্রেরকের সম্পূর্ণ নাম সহী ও সাকিন্ আদি লেখা থাকে, তবে সেই পুলিশীর উপর এই আইনের ১০

written communication, or any newspaper, or other article on which a higher rate of postage is chargeable under any Section of this Act.

[Certificate. Parcels exceeding forty tolahs to be forwarded at discretion of Post-Master.]

XIV. If any such certificate be false, any such letter or other article contained in such certified parcel or book packet shall be charged with postage according to the rate specified in Section 5 or Section 6 of this Act as if sent separately, and the sender shall be subject to the penalty hereinafter provided. Parcels exceeding forty tolahs and not exceeding six hundred tolahs in weight, shall be transmitted along any such line as banghy parcels; but it shall be in the discretion of the Post-Master, or Deputy Post-Master to whom such parcels are brought for despatch, to forward them at such times and in such manner as may be convenient.

[Ship postage on parcels.]

XV. On all parcels chargeable under Section 10 of this Act with banghy postage, according to distance when conveyed by land, ship postage shall be charged when they are conveyed by means of Her Majesty's Indian post by sea, according to the following scale, that is to say—

On every parcel not exceeding twenty tolahs,—two annas.

On every parcel exceeding twenty tolahs, but not exceeding forty tolahs,—four annas.

On every parcel exceeding forty tolahs, but not exceeding one hundred tolahs in weight,—eight annas.

And for every hundred tolahs in weight above one hundred tolahs,—eight additional annas. Every fraction of one hundred tolahs above one hundred tolahs, shall be charged as one hundred additional tolahs; and if such parcel be conveyed by Her Majesty's Indian post, partly by banghy and partly by sea, ship postage shall be charged in addition to inland banghy postage.

[Books, pamphlets, &c.]

XVI. Subject to such rules and conditions as the Governor General of India in Council may from time to time direct, books, packets of newspapers and of printed or engraved or manuscript papers other than newspapers, provided the postage thereon be prepaid by means of a proper stamp or stamps to be affixed thereon, as hereinafter provided, shall, if sent by the banghy post, be charged with the following rates of postage, without refer-

[Government Gazette, 14th November 1865]

অথবা ১৫ ধারার নিৰ্দ্ধিষ্ট মতে বাঙ্গির মাসুল বসান যাইবে ইতি।

[প্রতিজ্ঞা লিপির কথা, ও ৫০ তোলার অধিক ওজনের পুলিন্দা পোষ্টমাস্টারের বিবেচনামতে পাঠাইবার কথা।]

১৪ ধারা। যদি তদ্রূপ কোন প্রতিজ্ঞার লিপি অসত্য হয়, তবে সেই প্রতিজ্ঞাযুক্ত পুলিন্দায় কি পুস্তকের পুলিন্দায় উক্ত প্রকারের যে পত্র কি অন্য জব্দ থাকে, তাহা পৃথক পাঠান গেলে যেদ্রুপ হইত সেইরূপে এই আইনের ৫ কি ৬ ধারার নিৰ্দ্ধিষ্ট হারামুসাবে তাহার উপর মাসুল বসান যাইবে, ও এই আইনের পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে পুলিন্দা প্রেরকের দণ্ড হইবে। চল্লিশ তোলার অধিক, কিন্তু চর শত তোলার অনধিক ওজনের পুলিন্দা বাঙ্গির পুলিন্দার মত উক্ত প্রকারে কোন পথ দিয়া চালান হইবে, কিন্তু ঐ প্রকার পুলিন্দা চালান হইবার নিমিত্তে যে পোষ্টমাস্টারের কি ডেপুটী পোষ্টমাস্টারের নিকটে আনা যায়, তিনি যে সময়ে ও যে প্রকারে উচিত বোধ করেন সেই সময়ে ও সেই প্রকারে তাহা চালান করিতে পারিবেন ইতি।

[পুলিন্দার উপর জাহাজের মাসুলের কথা।]

১৫ ধারা। স্থলপথে চালান হইলে যে সকল পুলিন্দার উপর এই আইনের ১০ ধারামতে দূরত্বানুসারে বাঙ্গি ডাকের মাসুল লাগে, সেই সকল পুলিন্দা সমুদ্রপথে জীজিমতী মহারাজার ভারতবর্ষীয় ডাকদ্বারা চালান হইলে তাহার উপর পশ্চাৎ লিখিত হারে জাহাজীর মাসুল বসান যাইবে, অর্থাৎ—

বিংশতি তোলার অনধিক ওজনের প্রত্যেক পুলিন্দার উপর, দুই আনা।

বিংশতি তোলার অধিক, কিন্তু চল্লিশ তোলার অনধিক ওজনের প্রত্যেক পুলিন্দার উপর, চারি আনা।

চল্লিশ তোলার অধিক, কিন্তু একশত তোলার অনধিক ওজনের প্রত্যেক পুলিন্দার উপর, আট আনা।

এবং একশত তোলার অধিক ওজনের একশত তোলার উপর অধিক আট আনা মাসুল লাগিবে। এবং এক শত তোলার উক্ত এক শত তোলার কোন অংশের উপর অতিরিক্ত এক শত তোলার তুল্য মাসুল বসান যাইবে। এবং যদি ঐ প্রকার পুলিন্দা জীজিমতী মহারাজার ভারতবর্ষীয় ডাকদ্বারা অংশতঃ বাঙ্গিতে ও অংশতঃ সমুদ্রপথে চালান হয়, তবে দেশীয় বাঙ্গির ডাকমাসুল এবং জাহাজীর ডাকমাসুল উভয়ই বসান যাইবে ইতি।

[পুস্তক ও পামফ্লেট প্রভৃতির কথা।]

১৬ ধারা। বহিস্তাবিহিত ভারতবর্ষের জীজিমতী গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে যেরূপ বিধি ও নিয়ম প্রকাশ করেন, তদনুসারে পুস্তক ও সংবাদপত্রের পুলিন্দা এবং সংবাদপত্র ভিন্ন অন্য মুদ্রিত কাগজ কি খোদিত কাষ্ঠাদিহইতে তৈরি কি হস্তলিখিত কাগজ যদি বাঙ্গির ডাকে পাঠান যায়, তবে যে স্থানে পৌছাইতে হইবে তাহার দূরত্ব বিবেচনা না করিয়া ইহার পশ্চাৎ নিৰ্দ্ধিষ্ট হারে তাহার উপর মাসুল বসান যাইবে, কিন্তু তদ্বিমিত্তে আবশ্যক যে পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুযায়ি



ence to the distance to which they may be carried :—

If not exceeding twenty tolahs in weight, one anna.

If exceeding twenty tolahs, but not exceeding forty tolahs in weight,—two annas.

And for every twenty tolahs in weight above forty tolahs, there shall be charged and taken one additional anna ; and every fraction of twenty tolahs above forty tolahs, shall be charged as twenty additional tolahs.

If the postage chargeable on any such book, or other article, be not prepaid as aforesaid, it shall be subject to the rate of postage prescribed for bulky parcels in Section 10 of this Act.

[Governor General in Council may direct prepayment of postage in all cases.]

XVII. It shall be lawful for the Governor General of India in Council at any time to direct that all or any letters or other articles shall not be forwarded by post unless the postage thereof shall be fully prepaid by means of a proper stamp or stamps ; or that on all or any letters, or other articles on which the postage shall not be fully prepaid by a stamp or stamps, or otherwise as the said Governor General in Council shall direct, there shall be charged such higher rates of postage as from time to time may be deemed expedient, not exceeding double the rates of postage hereinbefore specified.

[Governor General of India in Council may alter the rates of postage.]

XVIII. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to authorize the levy of postage at rates different from those prescribed in this Act, provided that no increase be made in any particular of the rates prescribed in Sections 5 and 6 of this Act.

[Governor General may fix rates of steam postage.]

XIX. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to direct that postage duties, different from the rates authorized by this Act, shall be chargeable on letters, or other articles to be specified in such order, sent through the post from or to any part of Great Britain, or any British Colony, or any Foreign Country to or from any places in British India. The postage charged on any letter, or other article specified in any order of Council

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৪ নবেম্বর ।]

উপযুক্ত এক কি অনেক ইন্সটাম্প বসাইয়া সেই মাসুল অগ্রিম দেওয়া যায়। মাসুলের হার এই—

বিংশতি তোলার অধিক ওজনের হইলে, এক আনা।

বিংশতি তোলার অধিক, কিন্তু চল্লিশ তোলার অধিক ওজনের হইলে, দুই আনা।

চল্লিশ তোলার অধিক ওজনের প্রত্যেক বিংশতি তোলায় উপর অতিরিক্ত এক আনা লওয়া যাইবে। এবং চল্লিশ তোলার অধিক বিংশতি তোলায় কোন অংশ হইলে অতিরিক্ত বিংশতি তোলায় তুল্য মাসুল বসান যাইবে।

এমত কোন পুস্তকের কি অন্য জবোয় উপর যে মাসুল দিতে হয় তাহা যদি পূর্বোক্তমতে অগ্রিম না দেওয়া যায়, তবে এই আইনের ১০ ধারাতে বাক্সির পুলিশার মাসুলের যে হার নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই হারামুসারে মাসুল লাগিবে ইতি।

[মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সর্ব স্থলে অগ্রিম মাসুল দিবার আজ্ঞা করিতে পারেন ইহার কথা।]

১৭ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব কোন সময়ে এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে বাবতীর কি বিশেষ কোন পত্র কিম্বা অন্য জবাবদির সম্পূর্ণ অগ্রিম মাসুল উপযুক্ত এক কি অনেক ইন্সটাম্প বসাইয়া না দেওয়া গেলে ঐ পত্রাদি ডাকযোগে চালান না যায়, অথবা যাবতীর কি বিশেষ কোন পত্রের কি অন্য জবাবদির উপর এক কি অনেক ইন্সটাম্পের দ্বারা কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব অন্য যে কোন প্রকারে আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে সম্পূর্ণ অগ্রিম মাসুল না দেওয়া গেলে উক্তের যে হারের মাসুল সময়ে বিহিত বোধ হয় তাহা লওয়া যায়। কিন্তু মাসুলের যে হার এই আইনের পূর্বে নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার বিত্তের অধিক লইতে হইবে না ইতি।

[মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব মাসুলের হার পরিবর্তন করিতে পারেন ইহার কথা।]

১৮ ধারা। এই আইনে মাসুলের যে হার নির্দিষ্ট হইয়াছে তাৎপরিবর্তে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে অন্য হারে মাসুল লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। পরন্তু এই আইনের ৫ ও ৬ ধারাতে যে হার নির্দিষ্ট হইয়াছে, কোন বিষয়ে সেই হারের কোন হ্রাস করিতে হইবে না ইতি।

[শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব বাষ্পীয় জাহাজের ডাকের মাসুল অবধারণ করিতে পারিবেন ইহার কথা।]

১৯ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ভারতবর্ষের গবর্নর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকবে যে গ্রেটব্রিটনের কি ব্রিটনীর কোন উপনিবেশের কি পরকীর কোন দেশের কোন অংশহইতে কি কোন অংশে ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন স্থানে কি কোন স্থানহইতে ডাকযোগে পত্র ইত্যাদি পাঠাইতে হইলে তিনি সময়ে এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে সেই পত্রের উপর কি উক্ত আজ্ঞা দ্বারা নিরূপণীয় অন্যান্য জবোয় উপর এই আইনের নির্দিষ্ট হার ভিন্ন অন্য হারে ডাকের মাসুল বসান যাইবে। এই ধারামতে মন্ত্রিসভার সাহায্যে

made under this Section, whether under the name of steam postage or any other denomination, shall, after the rates of such postage have been published in the Official Gazette of any Presidency, be recovered in the same manner as postage under this Act.

[May fix rates of postage for articles sent wholly or partly by sea.]

XX. It shall be lawful for the Governor General of India in Council to fix, from time to time, rates of postage to be levied on all letters or other articles transmitted by post, by sea or or partly by sea and partly by land from one port or place in India to another: it shall not be necessary that such rates be uniform; but they may vary according to the conveyance or route by which such letters or other articles shall be sent.

[Registered letters.]

XXI. Any person posting a letter or other article shall be entitled to require that it shall be registered at the Receiving Post Office, and that a receipt shall be granted for such registered letter or article; and it shall be lawful for the Governor General of India in Council to direct that, in addition to any rates of postage payable under this Act, a fee not exceeding four annas shall be charged on any letter or other article which the sender thereof shall require to be so registered, and such registration fee shall be paid on the letter or other article being delivered at the Post Office.

XXII. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time by order to declare in what cases registration shall be compulsory, and to direct that a double registration fee shall be levied on the delivery of any letter or other article which ought, under the order of the Governor General in Council to have been registered at the time of posting, on which the registration fee shall not have been prepaid.

[Expresses.]

XXIII. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to fix and order any rate of postage to be charged for the conveyance of letters or other articles by express, in addition to or instead of any other rates of postage chargeable on such letters and articles under this Act.

[Re-directed letters.]

XXIV. On every letter or other article which shall be re-directed at any Post Office, or forward-

কোন আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞাতে নির্দিষ্ট পত্রের কি অন্য জব্যের উপর যে ডাকের মাসুল বসান যাইবে, তাহা বাণ্যীয় আদায়ের ডাকমাসুল নামে কি অন্য কোন নামে বিখ্যাত হউক, সেই মাসুলের হার প্রেসিডেন্সীর রাজকীয় গেজেটে প্রকাশিত হইলে পর এই আইনমতের ডাক মাসুলের ন্যায় তাহাও আদায় হইতে পারিবে ইতি।

[যে২ জব্য সম্পূর্ণরূপে কি অংশতঃ সমুদ্রপথে পাঠান যায়, তিনি তাহার উপর ডাকের মাসুল অবধারণ করিতে পারিবেন ইহার কথা।]

২০ ধারা। মন্ত্রিসভাবিধিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে সমুদ্রপথে কিম্বা অংশতঃ সমুদ্রপথে ও অংশতঃ স্থলপথে যে সকল পত্র কি অন্য জব্য ডাকযোগে ভারতবর্ষের এক বন্দর কি স্থানহইতে অন্য বন্দরে কি স্থানে প্রেরণ করা যায়, সেই সকল পত্রের কি অন্যান্য জব্যের উপর প্রদত্ত ডাক মাসুলের হার তিনি সময়ে২ অবধারণ করেন। উক্ত সকল হার যে একরূপ হইয়া আবশ্যক নহ, বরং উক্ত পত্র কি অন্যান্য জব্য যে যানে কি পথে প্রেরিত হয়, তদনুসারে ডাকমাসুলের ভিন্ন হার হইতে পারিবে ইতি।

[রেজিস্টারী পত্রের কথা।]

২১ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কোন পত্র কি অন্য জব্য ডাকঘরে দেয় সেই ব্যক্তি এমত প্রার্থনা করিতে পারে যে পত্র অথবা জব্যের ডাকঘরে ঐ পত্রাদি রেজিস্টারী করা যায়, এবং ঐ রেজিস্টারী করা পত্রের কি জব্যের রসিদ দেওয়া যায়। এবং মন্ত্রিসভাবিধিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, কোন পত্র কি অন্য জব্য প্রেরক ব্যক্তি রেজিস্টারী করণের প্রার্থনা করিলে এই আইন অনুসারে তাহার যে মাসুল লাগে তদতিরিক্ত তাহার নামে চারি আনার অধিক না হয়, এমত ফী লওয়া যায়। এবং ঐ পত্র কি অন্য জব্য ডাকঘরে দেওন সময়ে ঐ রেজিস্টারী করণের ফী দিতে হইবে ইতি।

২২ ধারা। মন্ত্রিসভাবিধিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে তিনি সময়ে২ আজ্ঞা দ্বারা যে২ স্থলে পত্রাদি রেজিস্টারী করা নিত্য আবশ্যক তাহা প্রকাশ করিতে পারিবেন, এবং মন্ত্রিসভাবিধিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এমত আজ্ঞামতে যে কোন পত্র কি অন্য জব্য ডাকঘরে দিবার সময়ে রেজিস্টারী করা উচিত ছিল তাহাব রেজিস্টারী জন্য ফী অগ্রাহ্য করিয়া হইলে সেই পত্র কি অন্য জব্য বিলি করণ সময়ে তাহার উপর রেজিস্টারী জন্যে দ্বিগুণ ফী আদায় করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

[কানিদের কথা।]

২৩ ধারা। মন্ত্রিসভাবিধিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে যুতের দ্বারা পত্র কি অন্য জব্য পাঠাইতে হইলে সেই পত্রের কি জব্যের উপর এই আইন অনুসারে অন্য যে হারের মাসুল লাগে তদতিরিক্তে কি তৎপরিবর্তে বিশেষ হারের মাসুল বসান যায়, তিনি সময়ে২ এমত আজ্ঞা করিয়া সেই হার নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

[যে পত্রের উপর অন্য টিকানা লেখা যায় তাহার কথা।]

২৪ ধারা। কোন ডাকঘরে কোন পত্রের কি অন্য জব্যের উপর যদি অন্য যুতম টিকানা লিখিতে হয়,



ed by post from any place to which it shall have been conveyed by post, there shall be charged for the postage thereof from the place at which the same shall be re-directed, in addition to all other postage paid or due thereon, the rate of postage to which it would be liable if posted and prepaid by stamp at the place where it shall be re-directed.

[Letters and other articles once put into the Post Office cannot be re-called.]

XXV. No person having delivered into any Post Office any letter or other article, shall be entitled to re-call the same; but nothing in this Section shall prevent the re-delivery of any such letter or other article to the sender thereof, subject to such Rules and Regulations, if any, as the Governor General of India in Council may from time to time provide in that behalf.

[Postage on unpaid letters, &c., to be paid by the receiver.]

XXVI. The person to whom any letter or other article, the postage of which has not been paid, shall be delivered, shall not be bound to pay the postage if he forthwith return the same unopened; but if he open the same, he shall be bound to pay the postage due thereon. If he forthwith return the same unopened, the sender of the letter or other article shall be bound to pay the postage thereof. If any person shall refuse to pay any postage which he is legally bound to pay for any letter or other article, the same may be recovered for the use of the Secretary of State for India by any Post-Master General, or by any Officer in charge of a Post Office by order of a Post-Master General, in the same manner as a fine may be recovered under this Act; and it shall be lawful for the Officer in charge of any Post Office to withhold from the person so refusing, until such postage be paid, any other letter or other article addressed to that person, not being superscribed as on Her Majesty's Service. Provided always, that if a letter or other article shall appear to the satisfaction of the Post-Master of the Office of Delivery to have been maliciously sent for the purpose of annoying the person to whom it is addressed, the Post-Master of the Delivery Office may remit the postage.

[Unclaimed letters, &c.]

XXVII. Clause 1.—A list of all letters and other articles posted and addressed to persons who cannot be found shall be prepared daily in every

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]

কিন্তু উল্ল পত্রিকি অন্য ডাকযোগে যে স্থানে চালান হইয়াছিল তাহাইতে যদি ডাকযোগে স্থানান্তরে পাঠাইতে হয়, তবে এমত পত্রাদির উপর যে সকল ডাকমানস দেওয়া গিয়াছে কি পাওনা হয় তদতিরিক্ত এই যে স্থানে নুতন ঠিকানা লেখা গেল সেই স্থানের ডাকঘরে দিয়া ও ইন্টাঙ্কপার দ্বারা অগ্রিম মানস দেওয়া গেলে যে হারের মানস লাগিত, সেই হারের ডাকমানস এই নুতন ঠিকানা লিখিবার স্থান-হইতে পত্রাদি পাঠাইবার উপযুক্ত ডাকমানস বলিয়া ধার্য হইবে ইতি।

[পত্র কি অন্য দ্রব্য কোন ডাকঘরে দেওয়া গেলে তাহা ফিরিয়া লইতে না পারিবার কথা।]

২৫ ধারা। কোন ব্যক্তি কোন পত্র কি অন্য দ্রব্য ডাকঘরে দিলে পর তাহা ফিরিয়া লইতে পারিবে না। পরন্তু তদ্রূপ কোন পত্র কি অন্য দ্রব্য যে ব্যক্তি পাঠাইয়াছিল, তাহাকে তাহা ফিরিয়া দিবার বিষয়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সময়ে২ যে বিধি কি নিয়ম করেন, সেই বিধি কি নিয়মমতে তাহা ফিরিয়া দিবার বিষয়ে এই ধারার কোন কথা বাধ্যজনক হইবে না ইতি।

[পত্রাদির অগ্রিম মানস দেওয়া না গেলে তাহা গ্রাহকের দিতে হইবার কথা।]

২৬ ধারা। যে কোন পত্রের কি অন্য দ্রব্যের মানস দেওয়া যায় নাই তাহা যে ব্যক্তির নিকটে পৌঁছান যায় সে যদি তাহা না খুলিয়া তৎক্ষণাৎ ফিরিয়া দেয়, তবে সেই মানস তাহার দিতে হইবে না। কিন্তু যদি তাহা খোলে, তবে তাহার যে মানস দেয়া হয় তাহা তাহার দিতেই হইবে। যদি সেই ব্যক্তি ঐ পত্র কি অন্য দ্রব্য না খুলিয়া তৎক্ষণাৎ ফিরিয়া দেয়, তবে যে ব্যক্তি তাহা পাঠাইয়াছিল সেই ব্যক্তিরই তাহার মানস দিতে হইবে। কোন পত্রের কি অন্য দ্রব্যের যে মানস আইনমতে কোন ব্যক্তির অবশ্য দিতে হয় তাহা যদি সে দিতে অস্বীকার করে, তবে এই আইনানুসারে যে প্রকারে অর্থদণ্ড আদায় হইতে পারে সেই প্রকারে কোন পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেব কিম্বা পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেবের আজ্ঞামতে ডাকঘরের কার্যের ভারপ্রাপ্ত কোন কার্যকারক ভারতবর্ষের পক্ষে জীবুত সেক্রেটারী সাহেবের ব্যবহারের নিমিত্তে ঐ মানস আদায় করিতে পারিবেন। এবং ডাকঘরের কার্যের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের এই ক্ষমতা থাকিবে যে ঐ মানস বাবৎ না দেওয়া যায় তাবৎ যে ব্যক্তি তাহা দিতে স্বীকার না করে, তাহার নামে অন্য যে কোন পত্র কি অন্য দ্রব্য আইনে তাহা তাহাকে না দেন, কিন্তু “রাজকান্য সম্প্রদায়” এই কথা যে পত্রাদির উপর লেখা থাকে তাহা আটক করিবেন না। পরন্তু কোন পত্র কি অন্য দ্রব্য সে ডাকঘর হইতে বিলি হয় যদি ঐ ঘরের পোস্ট মাস্টারের হস্তোদ্বোধন দৃষ্ট হয় যে ঐ পত্রাদি যাহার নামে পাঠান গিয়াছে সেই ব্যক্তিকে বিরক্ত করিবার অন্যে তাহা যেভাবে পাঠান যায়, তবে সেই বিলি করিবার ডাকঘরের পোস্টমাস্টার সর্বদা ঐ ডাকমানস ক্ষমা করিতে পারিবেন ইতি।

[দাওয়া না হওয়া পত্রাদির কথা।]

২৭ ধারা। ১ প্রকরণ।—যে সকল পত্র ও অন্য দ্রব্য ডাকে দেওয়া যায় কিন্তু শিরোনামায় লিখিত ব্যক্তিদের সন্ধান না পাওয়া যায় তাহার এক কড়

Post Office, and exposed for not less than two weeks in the most conspicuous part of such Office; and all such letters and other articles which shall have remained three weeks unclaimed in any Office, shall, if the sender's name and address are written on the cover, be returned to the posting office to be delivered to the sender free of all charge: all letters and other articles, of which the sender's name and address cannot be ascertained, unless they be opened shall, after remaining unclaimed for three weeks as above, be forwarded to the Office of the Post-Master General of the Presidency.

[To be opened, &c.]

*Clause 2.*—The Post-Master General, or some person duly appointed for the purpose and bound to secrecy, shall immediately open all such letters or other articles, and if the address of the sender can be discovered, shall enclose them in Dead Letter covers and return them to the sender. All letters and other articles, of which neither the person addressed nor the sender can be found, shall, after they have remained unclaimed in the Office of the Post-Master General for one year, be destroyed.

[Money, &c., found therein.]

*Clause 3.*—All money found in any unclaimed letter, or other article, shall be paid into the Public Treasury; and all other valuable property found as above, shall be sold by the Post-Master General of the Presidency, or by some one duly authorized by him for that purpose; and the proceeds of the sale shall be paid into the Public Treasury for the benefit of any person who may have a right thereto, after deducting all sums due from such person for postage.

[Refused letters, &c.]

**XXVIII.** Every letter or other article rejected unopened by the person to whom it is addressed, shall, if any postage is due thereon and if the sender's name and address are written on the cover, be returned to the posting office, in order that the postage due may be recovered from the sender; in all other cases, or when the sender's name and address are not on the cover, such letter or other article shall be forthwith sent to the office of the Post-Master General of the Presidency, who shall open the letter or other article and take measures to recover the postage from the sender, or shall at his discretion destroy the letter or other

প্রত্যেক ডাকঘরে প্রতি দিন প্রদত্ত করা যাইবে, এবং এই ডাকঘরের অতি প্রকাশিত স্থানে অতীত দুই সপ্তাহ প্রকাশ থাকিবে। এবং তদ্রূপ যে সকল পত্র ও অন্য দ্রব্য কোন ডাকঘরে তিন সপ্তাহ পর্যন্ত দাওয়া না হইয়া ডাকঘরে থাকে, ও তাহার খামের উপর যদি প্রেরকের নাম ও ঠিকানা লেখা থাকে, তবে তাহাকে, বিনা খরচে দেওয়া যাইবার নিমিত্তে এই পত্র যে ডাকঘরে দেওয়া গিয়াছিল সেই ডাকঘরে ফিরিয়া পাঠান যাইবে। যে সকল পত্র ও অন্য দ্রব্য না খুলিলে প্রেরকের নাম ও ঠিকানা নিশ্চয় করা যাইতে পারে না তাহা পূর্বেজ্ঞানমতে দাওয়া না হইয়া তিন সপ্তাহ পর্যন্ত থাকিলে পর প্রেসিডেন্সীর পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেবের কার্যালয়ে পাঠান যাইবে ইতি।

[খোলা যাইবার কথা প্রভৃতি।]

২ প্রকরণ। উক্ত পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেব অথবা এই কর্মের নিমিত্তে উচিতরূপে নিযুক্ত ও পত্রের কথা গোপনে রাখিতে বদ্ধ কোন ব্যক্তি অগোপনে সেই প্রকারের সকল পত্র কি অন্য দ্রব্য খুলিবেন, তাহাতে যদি প্রেরকের ঠিকানা জানা যাইতে পারে, তবে তাহা ডেড লেটারের (অর্থাৎ অস্বা-মিক পত্রের) খামে দিয়া প্রেরকের নিকটে ফিরিয়া দিবেন। পত্র কি অন্য দ্রব্য খাচার নামে পাঠান যায় ও যে ব্যক্তি পাঠায় যদি এই দুয়ের মধ্যে কাহারও সন্ধান না পাওয়া যায়, তবে এমন সকল পত্র ও অন্য দ্রব্য এক বৎসর পর্যন্ত পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেবের কার্যালয়ে দাওয়া না হইয়া থাকিলে পর নষ্ট করা যাইবে।

[তাহাতে টাকা প্রভৃতি পাওয়া গেলে তাহার কথা।]

৩ প্রকরণ। দাওয়া না হওয়া কোন পত্রে কি অন্য দ্রব্যাদির মধ্যে যে সকল টাকা পাওয়া যায় তাহা রাজকীয় ধনাগারে অর্পণ করা যাইবে, এবং অন্য যে সকল মূল্যবান দ্রব্য উক্ত প্রকারে পাওয়া যায় তাহা প্রেসিডেন্সীর পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেবের দ্বারা কিম্বা সেই অতি প্রায়ে তাহা হইতে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তির দ্বারা বিক্রয় করা যাইবে, এবং এই বিক্রয়োৎপন্ন টাকা রাজকীয় ধনাগারে অর্পণ করা যাইবে অর্থাৎ তাহাতে যে কোন ব্যক্তির স্বত্ত্ব থাকিতে পারে তাহার স্থানে যত মাসুল পাওনা হয় তাহা বাদ দিয়া তাহার উপকারার্থে এই টাকা অর্পণ করা যাইবে ইতি।

[যে পত্রাদি না দাওয়া যায় তাহার কথা।]

৪ প্রকরণ। কোন পত্রের কি অন্য দ্রব্যের শিরোনামায় যে ব্যক্তির নাম লেখা আছে সে যদি তাহা না খুলিয়া অগ্রাহ্য করে ও যদি তাহার উপর ডাকমাসুল পাওনা হয় ও তৎপ্রেরকের নাম ও ঠিকানা যদি এই পত্রাদির শিরোনামায় লেখা থাকে, তবে যে ডাকঘরে তাহা দেওয়া গিয়াছিল সেই ডাকঘরে তৎপ্রেরকের স্থানে ডাকমাসুল আদায় করণার্থে এই পত্রাদি ফিরিয়া দিতে হইবে। অন্য সকল স্থলে, কিম্বা যদি এই পত্রাদির শিরোনামায় তৎপ্রেরকের নাম ও ঠিকানা লেখা না থাকে, তবে তাহা প্রেসিডেন্সীর পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেবের কার্যালয়ে অগোপনে পাঠান যাইবে। তিনি তাহা খুলিয়া প্রেরকের স্থানে মাসুল আদায় করিবার উপায় করিবেন, কিম্বা আপনায়

article; and all money or other valuable property which such letter or other article may contain, shall be disposed of in the manner prescribed in the preceding Section, with respect to such money or property contained in unclaimed letter.

[Commanders of inward-bound vessels carrying Mails how to proceed. Penalty.]

XXIX. When any vessel arrives by sea at any place within British India at which there is a Post Office, the Commander of such vessel shall, as speedily as possible, cause every letter, mail bag, box and packet on board of such vessel which is directed to that place, and not excepted from the exclusive privilege of the Post Office, to be delivered either at the Post Office, or to some Officer of the Post Office authorized to receive the same; and if there be on board any letter, mail bag, box or packet directed to any other place, and not excepted from the exclusive privilege aforesaid, the said Commander shall, as speedily as possible, report the same to the Post-Master of the place at which he has arrived, and shall act according to the directions he may receive from such Post-Master, and the receipt of such Post-Master shall discharge such Commander from all responsibility in respect of such letter or packet. Every Commander of a vessel, who shall wilfully disobey any of the directions, contained in this Section, shall be punished with a fine not exceeding one thousand Rupees.

[Detention of letters on board, prohibited.]

XXX. Every person, being either the Commander of a vessel inward-bound, or any one on board such vessel, who shall, within British India, knowingly have in his possession any letter not excepted from the privilege of the Post Office, after any part of the letters on board the said vessel shall have been sent to the Post Office, shall forfeit for every such letter a sum not exceeding fifty Rupees, whether the letter be in the baggage or on the person of the offender, or otherwise in his custody; and every such person who shall detain any such letter after demand made for the same by an Officer of the Post Office, shall forfeit for every such letter a sum not exceeding one hundred Rupees.

[Bounty Money.]

XXXI. For every letter delivered by the Commander of any ship, in conformity with the directions of Section 29 of this Act, the Officer in charge of the Post Office shall pay to the said Commander the sum of one anna; and the sum of one anna shall be chargeable as postage on such letter, in addition to any other postage

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]

বিবেচনামতে এই পত্র কি অন্য প্রব্য নষ্ট করিবেন। এবং ইহার পূর্বে ধারামতে দাওয়া না হওয়া পত্রের মধ্যে যে টাকা কি মূল্যবান প্রব্য থাকে তাহা লইয়া যেরূপ করিবার আজ্ঞা হইয়াছে, উক্ত পত্রের কি অন্য প্রব্যাদির মধ্যে প্রাপ্ত সকল টাকা কি মূল্যবান অন্য প্রব্য লইয়া সেইরূপ কাৰ্য্য করা যাইবে ইতি।

[মেইলের যেরূপ জাহাজ বন্দরে আসিতেছে তাহার অধ্যক্ষদের যে প্রকারে কাৰ্য্য করিতে হইবে তাহার কথা। ও দণ্ডের কথা।]

২৯ ধারা। ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে যে স্থানে ডাকঘর আছে এমত কোন স্থানে যখন কোন জাহাজ সমুদ্র পথে পৌঁছিতে, তখন কেবল ডাকঘর পত্র প্রেরণের বিধানমতে বর্ণিত নহে এই জাহাজে হিত এমত যে প্রত্যেক পত্রের ও পত্রাদির খলির ও বাস্তের ও পুলিশদার শিরোনামায় এই স্থানের দিকানা লেখা আছে তাহা এই জাহাজের অধ্যক্ষ যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র, হয় এই স্থানের ডাকঘরে দেওয়াইবেন, নয় এই ডাকঘরের যে কোন কাৰ্য্যকারক তাহা লইবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হয় তাঁহাকে দেওয়াইবেন। এবং পূর্বোক্ত বিশেষ বিধানমতে বর্ণিত নহে এমত যে কোন পত্র কি পত্রের খলি কি বাস্ত কি পুলিশদার শিরোনামায় অন্য কোন স্থানের দিকানা লেখা আছে তাহা যদি সেই জাহাজে থাকে, তবে উক্ত জাহাজের অধ্যক্ষ যে স্থান পৌঁছিয়াছেন সেই স্থানের পোস্টমাস্টারের নিকটে যত শীঘ্র পারেন তত শীঘ্র রিপোর্ট করিবেন, এবং এই পোস্টমাস্টারের স্থানে যে আজ্ঞা পান তদনুসারে কাৰ্য্য করিবেন, এবং এই পোস্টমাস্টারের রসীদ পাইলে এই জাহাজের অধ্যক্ষ এই পত্রের কি পুলিশদার সকল দায়বদ্ধ হইতে মুক্ত হইবেন। যদি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ এই ধারার লিখিত কোন আজ্ঞা জানিয়া শুনিয়া অমান্য করেন, তবে তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[জাহাজে পত্র আটক করিবার দণ্ডের নিষেধের কথা।]

৩০ ধারা। বন্দরে যে জাহাজ আইসে সেই জাহাজ পত্র সকলের কোন ভাগ ডাকঘরে পাঠান গেলেন পর, কেবল ডাকঘর পত্র প্রেরণের বিধানমতে বর্ণিত নহে এমত কোন পত্র এই জাহাজের অধ্যক্ষ হউন কিম্বা জাহাজস্থ অন্য কেহ হউন, যে প্রত্যেক ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া উক্ত ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে আপন অধিকারে রাখেন, সেই পত্র অপরাধির প্রব্যাদির মধ্যে হউক কি তাহার গায়ে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে তাহার রক্ষণে থাকুক, এমত প্রত্যেক পত্রের নিমিত্তে অধিকারি পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে। এবং ডাকঘরের কাৰ্য্যকারক এমত কোন পত্রের দাওয়া করিলে পর, তরুণ যে প্রত্যেক ব্যক্তি তাহা আটক করিয়া রাখে তাহার সেই প্রত্যেক পত্রের নিমিত্তে এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[পুরস্কারের কথা।]

৩১ ধারা। কোন জাহাজের অধ্যক্ষ এই আইনের ২৯ ধারার আজ্ঞামতে যেরূপ পত্র পৌঁছাইয়া দেন তাহার প্রত্যেক পত্রের নিমিত্তে ডাকঘরের কাৰ্য্যকারক প্রাপ্ত কাৰ্য্যকারক এই অধ্যক্ষকে এক আনা দিবেন। এবং এই পত্রের উপর এই আইন অনুসারে অন্য যে কোন মাসুল বসান যাইতে পারে তদতিরিক্ত মাসুল বলিয়া আর এক আনা বসান যাইবে।

chargeable thereon under this Act. Provided that no payment shall be made to the Commander of any vessel on account of the delivery of any letter, unless the claim of such Commander shall be preferred before the vessel leaves the place at which the letter was delivered, or before the expiration of two months from the date of the arrival of such vessel. Provided also, that nothing contained in Section 29 and the former part of this Section of this Act, shall extend to any letter or mail bag, or box or packet, conveyed by any mail ship or mail steamer recognized as such by the Governor General of India in Council.

[Commanders of outward bound vessels to receive mails on board.]

XXXII. The Commander of every vessel leaving any place in British India by sea, shall receive on board of such vessel every letter and packet which he shall be required so to receive by any Officer of the Post Office, and shall give a receipt for such letter or packet; and every Commander of a vessel who shall wilfully disobey any direction contained in this Section, shall be punished with a fine not exceeding one thousand Rupees.

[No dangerous substance to be sent by post.]

XXXIII. No person shall knowingly post, or send, or tender or deliver in order to be sent by the post, any letter, parcel or packet containing any explosive or other dangerous material or substance; and any person contravening this prohibition shall be punished for every such offence, with a fine not exceeding two hundred Rupees.

[Postage Stamps.]

XXXIV. All letters and other articles having a stamp or stamps affixed thereto (such stamp or stamps in every case being affixed on the outside and being equal in value to the rate or rates of postage to which such letters or other articles are liable under this Act), shall, provided the stamp or stamps shall not have been used before, be considered as prepaid.

[How to be provided.]

XXXV. The Governor-General of India in Council shall cause postage stamps to be provided, denoting such values as the said Governor-General of India in Council may direct, and shall give such orders, and make such other regulations relative thereto, as may be deemed expedient.

পরন্তু কোন পত্র যে স্থানে পঁছাইয়া দেওয়া যায় সেই স্থানহইতে জাহাজ যাত্রা না করিতে কিম্বা ঐ জাহাজ পঁছাইবার তারিখের পর দুই মাস অতীত না হইতে যদি ঐ জাহাজের অধ্যক্ষ দাওয়া না করেন, তবে ঐ পত্র পঁছাইয়া দিবার নিমিত্তে ঐ জাহাজের অধ্যক্ষকে কোন পুরস্কার দেওয়া যাইবে না। আরো যন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেব কর্তৃক মেইলের জাহাজ কি মেইলের বাঞ্চীর জাহাজ স্বরূপে স্বীকৃত কোন পোতে যে কোন পত্র কি পত্রের খলি কি বাজ্র কি পুলিন্দা চালান যায় তাহার প্রতি এই আইনের ২৯ ধারার কোন কথা ও এই ধারার পূর্বভাগের কোন কথা বর্ত্তিবে নাইতি।

[যে২ জাহাজ বন্দর ছাড়িয়া যাইতেছে তাহার অধ্যক্ষ ডাকের পত্রাদির পুলিন্দা লইবেন ইহার কথা।]

৩২ ধারা। যে কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন স্থান ছাড়িয়া সমুদ্র পথে যাত্রা করিতে উদ্যত হয় সেই জাহাজের অধ্যক্ষকে ডাকঘরের কোন কাৰ্য্যকারক যে২ পত্র ও পুলিন্দা লইয়া যাইতে আজ্ঞা করেন এমত প্রত্যেক পত্র ও পুলিন্দা তিনি জাহাজে লইবেন ও সেই পত্রের ও পুলিন্দার রসীদ দিবেন। এবং যে প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ এই ধারার লিখিত কোন আজ্ঞা জানিয়া শুনিয়া অমান্য করেন তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[কোন সঙ্কটজনক দ্রব্য ডাকে না পাঠাইবার কথা।]

৩৩ ধারা। যে দ্রব্য শাস করিয়া জ্বলিয়া উঠে এমত কোন দ্রব্য কিম্বা অন্য কোন সঙ্কটজনক দ্রব্য কি বিষয় যে পত্র কি পুলিন্দার মধ্যে থাকে এমত কোন পত্র কি পুলিন্দা কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া ডাকে দিবে না কি পাঠাইবে না কি দিতে উদ্যত হইবে না কি ডাকযোগে পাঠাইবার জন্যে অর্পণ করিবে না। এবং যে কোন ব্যক্তি এই নিষেধের বিপরীত কর্ম্ম করে তাহার তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[ডাক মান্ডলের ইন্সটাম্পের কথা।]

৩৪ ধারা। যে সকল পত্রেতে কি অন্য দ্রব্যেতে এক কি অনেক ইন্সটাম্প বসান যায় যদি সেই এক কি অনেক ইন্সটাম্প পূর্ব ব্যবহার না হইয়া থাকে, তবে সেই পত্র প্রভৃতির অগ্রিম মান্ডল দেওয়া হইয়াছে এমত জ্ঞান হইবে। কিন্তু ঐ এক বা অনেক ইন্সটাম্প সর্বদা পত্রাদির উপর বসান যাইবে। এবং এই আইন অনুসারে ঐ পত্রের কি অন্য দ্রব্যের যে হারে মান্ডল লাগিতে পারে ঐ ইন্সটাম্প ততুল্য মূল্যের হইবে ইতি।

[ইন্সটাম্প যে প্রকারে প্রস্তুত করা যাইবে তাহার কথা।]

৩৫ ধারা। যন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেব ডাক মান্ডলের ইন্সটাম্পের যে২ মূল্য আজ্ঞা করেন সেই২ মূল্য বোধক ইন্সটাম্প যন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেব প্রস্তুত করাইবেন। এবং তদ্বিষয়ে যে কোন আজ্ঞা এবং অন্য কোন বিধি বিহিত বোধ হয় তাহা করিবেন ইতি।

[Postage Stamps to be under management of any Officer to be appointed.]

XXXVI. Postage stamps, provided as aforesaid shall be under the care and management of such Officer or Officers as the Governor-General of India in Council shall from time to time direct : postage stamps shall be considered as stamps issued by Government for the purpose of Revenue, within the meaning of the Indian Penal Code ; and all sums of money realized by the sale of such stamps, shall be carried in the public accounts to the credit of the Post Office.

[Vendors of Postage Stamps to be appointed.]

XXXVII. The Governor General of India in Council may from time to time make rules for the appointment and government of vendors of postage stamps and thereby direct how and under what terms and condition postage stamps may be supplied to them for sale ; and whether any and what security shall be given by such vendors, and whether any and what remuneration or discount shall be allowed to them ; and how and in what manner, and at what time or times, such vendors shall keep and render their accounts, and pay over the proceeds of any sales made by them, or redeliver the stamps entrusted to them.

[Vendors to be bound by rules.]

XXXVIII. Government vendors of postage stamps shall be bound by such rules, and in case of any wilful breach thereof, shall be punished with a fine not exceeding two hundred Rupees, in addition to any other proceedings to which they may be liable.

[Penalty of vendor refusing to supply stamps.]

XXXIX. Any Government vendor of postage stamps who shall be convicted of refusing, or unnecessarily delaying without reasonable excuse to furnish postage stamps to any person desiring to purchase the same, and tendering in lawful currency the full value thereof (the stamp vendor having in his possession for sale sufficient stamps of the description and value required), shall be punished with a fine not exceeding one hundred Rupees.

[Penalty of vendor selling stamps for higher price than the value denoted thereby.]

XL. Any Government vendor of postage stamps convicted of taking from a purchaser a higher price than the value denoted on the stamps

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৫ ১৪ নবেম্বর।]

[ডাকমাসুলের ইষ্টাম্পের কার্য বিশেষভাবে নিযুক্ত কার্যকারকের কর্তৃত্বাধীন থাকিবার কথা।]

৩৬ ধারা। ডাকমাসুলের ইষ্টাম্প পূরোক্ত প্রকারে প্রস্তুত হইলে পর সেই সকল ইষ্টাম্প মন্ত্রিসভাধিকৃতি ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সময়ে যে কার্যকারক কি কার্যকারকদিগকে আজ্ঞা করেন তাহার কি তাহাদের তত্ত্ব ও কর্তৃত্বাধীনে থাকিবে। ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের অতিপ্রায় মতে রাজস্ব স্বরূপ যে ইষ্টাম্প গবর্ণমেন্টকর্তৃক নিষ্কারিত হয় তন্মধ্যে ডাক মাসুলের ইষ্টাম্প গণ্য হইবে। এবং ডাকমাসুলের ইষ্টাম্প বিক্রয় করণদ্বারা যে সকল টাকা উৎপন্ন হয় তাহা রাজকীয় খাতা বহীতে ডাকঘরের হিসাবে জমা হইবে ইতি।

[ডাকমাসুলের ইষ্টাম্প বিক্রেতাদের নিযুক্ত হইবার কথা।]

৩৭ ধারা। মন্ত্রিসভাধিকৃতি ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সময়ে ডাকমাসুলের ইষ্টাম্প বিক্রেতাদিগকে নিযুক্ত করণ ও তাহাদের উপর কর্তৃত্ব করণার্থ বিধি করিতে পারিবেন, এবং তাহাদিগকে যে প্রকারে ও সে নিয়ম ও প্রতিজ্ঞামতে ডাকমাসুলের ইষ্টাম্প বিক্রয়ার্থে দেওয়া যাইবে এবং ঐ বিক্রেতাদের কোন প্রতিভূ দিতে হইবে কি না ও কত টাকার প্রতিভূ দিতে হইবে এবং তাহাদিগকে পারিশ্রমিক কি ডিস্কোন্ট দেওয়া যাইবে কি না ও কত দেওয়া যাইবে, এবং ঐ বিক্রেতারা যেরূপে ও যে প্রকারে আপনাদের হিসাব রাখিবে এবং যে সময়ে কি যে সময়ে তাহা দিবে এবং যে কোন ইষ্টাম্প বিক্রয় করিয়াছে তাহার উৎপন্ন টাকা অর্পণ করিবে কিম্বা যে ইষ্টাম্প তাহাদের নিকটে গচ্ছিত ছিল তাহা ফিরিয়া দিবে এই সকল বিষয়ের আজ্ঞা তিনি ঐ বিধিতে নির্দিষ্ট করিবেন ইতি।

[বিধিমতে বিক্রেতাদের কার্য করিবার কথা।]

৩৮ ধারা। গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত ডাকমাসুলের ইষ্টাম্প বিক্রেতাদের উক্ত বিধিমতে অবশ্য কার্য করিতে হইবে। যদি জানিয়া শুনিয়া তাহা কোন প্রকারে লঙ্ঘন করে তবে তাহাদের নামে বিচার সম্প্রদায় অন্য যে কোন কার্য হইতে পারে তদতিরিক্ত তাহাদের দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

[বিক্রেতা ইষ্টাম্প দিতে অস্বীকার করিলে তাহার দণ্ডের কথা।]

৩৯ ধারা। কোন ব্যক্তি ডাকমাসুলের ইষ্টাম্প ক্রয় করিতে চাহিলে এবং তাহার সম্পূর্ণ মূল্য চলন মুদ্রাতে দিতে প্রস্তাব করিলে, এবং সে প্রকারে ও সে মূল্যের ইষ্টাম্প চাহে তখন গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত ইষ্টাম্প বিক্রেতার নিকটে প্রচুর থাকিলেও যদি সেই ইষ্টাম্প বিক্রেতা উপযুক্ত হেতু বিনা তাহা দিতে অস্বীকার করে কিম্বা নৃজিয়ুক্ত কারণ বিনা অনাবশ্যক বিলম্ব করে, তবে তাহার দোষ সপ্রমাণ হইলে তাহার এক শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[ইষ্টাম্পেতে যে মূল্য ব্যক্ত আছে তাহার অধিক মূল্যে বিক্রয় করিলে বিক্রেতার দণ্ডের কথা।]

৪০ ধারা। গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত কোন ডাক মাসুলের ইষ্টাম্প বিক্রেতা বিক্রীত ইষ্টাম্পের উপর যে মূল্য ব্যক্ত আছে ক্রেতার স্থানে তাহার অধিক গ্রহণ করিলে



sold, shall be punished on conviction with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for any term not exceeding six months, or shall be liable to a fine not exceeding one hundred Rupees ; and shall also be liable to refund to the purchaser the whole amount proved to have been taken in excess, which amount may be recovered by such purchaser before a Criminal Court, in the same manner as any penalty under this Act.

[Franking abolished. Letters on Her Majesty's Service, duly certified as such, how to be charged.]

XL1. Letters and other articles on Her Majesty's Service, certified to be such by the signature of any public Officer authorized in that behalf by the Governor General of India in Council, shall be forwarded by the post, and the postage due thereon shall be charged to or recovered from the several Public Departments to or from which such letters or packets are sent, in such manner as the said Governor General of India in Council shall from time to time direct.

[Penalty for false certificate.]

XLII. Every person who shall, for the purpose of defrauding the Post Office Revenue, wilfully certify by writing on any Official or other letter or packet delivered at any Post Office for conveyance by post, that which is not true in respect of such letter or packet, or in respect of the whole of its contents, or shall knowingly send or deliver, or attempt to send or deliver, for conveyance by post, any letter or packet with any such false certificate thereon ; and every person who shall knowingly send, or permit to be sent by post, under colour or pretence of an official communication, any letter, paper, writing or other enclosure of a private nature ; and every person who shall aid, abet, or conceal any of the offences in this Section abovementioned, shall, for every such offence, be punished with a fine not exceeding five hundred Rupees.

[Penalty for detaining Mails.]

XLIII. It shall not be lawful for any person, unless acting by express order of the Government to detain, except for a criminal offence, a Post Office messenger whilst carrying the mails, or to detain any carriage or horse upon which the mails are being carried, or on any pretence to open a packet or mail bag or box in transit from one Post Office to another, and every person who shall be guilty

যদি তাহার ঐ দোষ প্রমাণ হয়, তবে তাহার ছয় মাসের অনধিক কারাদণ্ড পর্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনে নির্দিষ্ট অন্যত্র প্রকারের কারাবদ্ধন কিম্বা একশত টাকার অনধিক অর্থ দণ্ড হইতে পারিবে। এবং অধিক যত টাকা লইয়াছে প্রমাণ হয় তৎ সমুদয় ক্রেতাকে তাহাব ফিরিয়া দিতে হইবে, এই আইন-অনুসারে কোন দণ্ডের টাকা যে প্রকারে আদায় হইতে পারে সেই প্রকারে ঐ ক্রেতাকৌজদারী আদায়ের সমুদখে ন লিখা করিয়া সেই টাকা আদায় করিতে পারিবে ইতি।

[বেমালমূল্য পত্র প্রেরণ রহিত হওয়ার কথা। রাজ কার্যসম্পর্কীয় এই নিদর্শন যে পত্রের উপর উপযুক্ত নঙে থাকে তাহার মানস যে প্রকারে লওয়া যাইবে তাহার কথা।]

৫১ ধারা। “রাজ কার্যসম্পর্কীয়” এই নিদর্শন-লিখিতার ক্ষমতা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবন্ত গবর্নর জেনারেল সাহেব রাজকীয় যে কোন কার্য-কারককে প্রদান করেন, তাহার স্বাক্ষরদ্বারা প্রমাণীকৃত উক্ত নিদর্শন যে পত্রের কি অন্যত্রবোর উপরে থাকে, তাহা ডাকযোগে পাঠান যাইবে, এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের উক্ত জীবন্ত গবর্নর জেনারেল সাহেব সময়েই যে প্রকার আজ্ঞা করিবেন সেই প্রকারে রাজকীয় যে ডিপার্টমেন্টে কি যে ডিপার্টমেন্ট-হইতে ঐ পত্র কি পুলিশা পাঠান যায় তাহার হিসাবে ঐ পত্রদির উপর পাণ্ডনা শুমুন লেখা যাইবে কি তথ্য আদায় হইবে ইতি।

[অসত্য নিদর্শনের দণ্ডের কথা।]

৫২ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি ডাকঘর সম্পর্কীয় রাজস্ব চাকরী পূর্বক ভরণ করণাভিপ্রায়ে, কোন রাজকীয় কি অন্য যে পত্র কি পুলিশা ডাক দ্বারা পাঠান যাইবার জন্য কোন ডাকঘরে অর্পণ করা যায় তাহার বিষয়ে কিম্বা তাহার মধ্যবর্ত্তি সকল বিষয়ে যাহা সভ্য নয় এমন কোন নিদর্শন তাহার উপর লেখে, অথবা যে কোন পত্রের কি পুলিশার উপর এমন কোন অসত্য নিদর্শন থাকে তাহা ডাকের দ্বারা চালান-ইবার জন্যে জানিয়া শুনিয়া পাঠায় কি অর্পণ করে কি পাঠাইতে কি অর্পণ করিতে উদ্যোগ করে, এবং যদি কোন ব্যক্তি স্বকীয় কথের কোন পত্র কি কাগজ কি লিপি কি খামেবদ্ধ অন্য ত্রব্য রাজকীয় পত্রের ভুল কি ওজর করিয়া জানিয়া শুনিয়া ডাকযোগে পাঠায় কি পাঠাইতে অনুমতি দেয়, তবে সেই ব্যক্তির, এবং যদি কোন ব্যক্তি এই ধারার উপরোক্ত কোন অপরাধের সাহায্য কি সহায়তা করে কি তাহা গোপন করে, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক ব্যক্তির তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[ডাকের পুলিশা আটক করিয়া রাখণের দণ্ডের কথা।]

৫৩ ধারা। ডাকঘরের হরকরা যে সময়ে ডাকের পুলিশা লইয়া যাইতেছে সেই সময়ে তাহাকে কৌজদারী অপরাধভিন্ন কোন হেতুতে আটক করিয়া রাখিতে, কিম্বা যে গাড়ির কি খোড়ার উপর ডাকের পুলিশা চালান হইতেছে তাহা আটক করিয়া রাখিতে, কিম্বা এক ডাকঘরহইতে অন্য ডাক ঘরে চলন সময়ে কোন ভুলে কোন পুলিশা কি পত্রের থলি কি বাঁজ খুলিতে, গবর্নমেন্টের স্মার্ত আজ্ঞাক্রমে কর্মকারি ব্যক্তি ভিন্ন

of any of the above-mentioned offences, shall be punished with a fine not exceeding five hundred Rupees.

[Penalty for retaining letters, &c., delivered by mistake.]

XLIV. Every person who shall fraudulently retain, or wilfully secrete, or make away with, or keep or detain, or being required to deliver up by an Officer of the Post Office shall neglect or refuse to deliver up a post-letter or other article which ought to have been delivered to any other person, or a mail bag, box or packet containing a letter or other article which shall have been sent by the post, shall be punished, on conviction before a Criminal Court, with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for a term not exceeding two years, and shall also be liable to a fine.

[Penalties for breach of privilege.]

XLV. *Clause 1.*—Every person who shall convey, otherwise than by the post, a letter not excepted from the said exclusive privilege shall, for every letter so conveyed, forfeit a sum not exceeding fifty Rupees.

*Clause 2.*—Every person who shall perform, otherwise than by the post, any services incidental to conveying letters from place to place, whether by receiving, taking up, ordering, collecting, carrying, tendering or delivering a letter or letters not excepted from the said exclusive privilege, shall forfeit for every such letter a sum not exceeding fifty Rupees.

*Clause 3.*—Every person who shall make a collection of letters for the purpose of transmitting them through the post in a “Clubbed” packet, and every person who shall knowingly tender or deliver a letter to be sent in a Clubbed packet, shall forfeit for every such letter a sum not exceeding fifty Rupees.

*Clause 4.*—Every person who shall send a letter not excepted from the said exclusive privilege, otherwise than by the post, or shall either tender or deliver a letter not so excepted, in order to be sent otherwise than by the post, shall forfeit for every such letter a sum not exceeding fifty Rupees.

*Clause 5.*—Every person who shall make a collection of excepted letters for the purpose of sending them otherwise than by the post, shall forfeit for every such letter a sum not exceeding fifty Rupees.

*Clause 6.*—Every person who shall carry, receive, tender or deliver a letter, or collect letters contrary to the provisions of Section 3 of this Act, shall forfeit for every such letter a sum not exceeding fifty Rupees.

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৪ নবেম্বর ।]

কোন ব্যক্তির ক্ষমতা থাকিবে না। এবং যে কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন অপরাধে দোষী হয় তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[ভুলক্রমে দেওয়া পত্রাদি আটক করিয়া রাখণের দণ্ডের কথা।]

৪৪ ধারা। ডাকের পত্র কি অন্য জব্বা যে ব্যক্তির নিকটে পৌঁছাইয়া দেওয়া কর্তব্য সেই ব্যক্তি ভিন্ন যদি কেহ ঐ পত্রাদি, কিম্বা ডাকের পত্রের যে থলিতে কি বাস্তে কি পুলিশদার মণ্ডে ডাকের দ্বারা চালান পত্র কি অন্য জব্বা থাকে তাহা, চাতুরীক্রমে আপনাতর নিকটে রাখে কি জানিয়া শুনিয়া লুকায় কি হরণ করে কি কাছে রাখে কি আটক করে, কিম্বা ডাকঘরের কোন কার্যকারক তাহা দিতে আজ্ঞা করিলে দিতে ত্রুটি কি অস্বীকার করে, তবে সেই ব্যক্তির দোষ ফৌজদারী কোন আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সে দুই বৎসরের অনধিক কাল পর্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ড বিধির আইনের নিৰ্দ্ধিষ্ট অন্যতর প্রকারে কয়েদ হইবে ও তাহার অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

[বিশেষ বিধান অমান্য করিবার দণ্ডের কথা।]

৪৫ ধারা। ১ প্রকরণ। কেবল ডাক দ্বারা পত্র প্রেরণের পূর্বোক্ত যে বিধান হইয়াছে তাহাতে যে পত্র বর্জিত নয়, এমন কোন পত্র যদি কেহ ডাকযোগে না পাঠাইয়া অন্য কোন উপায়ে পাঠায়, তবে তাহার সেই প্রকারে প্রেরিত প্রত্যেক পত্রের নিমিত্তে পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

২ প্রকরণ। যদি কোন ব্যক্তি ডাক ভিন্ন অন্য কোন উপায়ে এক স্থান হইতে অন্য স্থানে পত্র চালানিবার সম্পর্কীয় কোন কার্য করে অর্থাৎ কেবল ডাক দ্বারা পত্র প্রেরণের পূর্বোক্ত বিধানে যে পত্র বর্জিত নহে এমন এক কি অনেক পত্র গ্রহণ করে কি লয় কি সাজাইয়া রাখে কি সংগ্রহ করে কি বহে কি দিবার আশয়ে দেখায় কি বিলি করে, তবে এমন প্রত্যেক পত্রের জন্যে সেই ব্যক্তির পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

৩ প্রকরণ। যদি কোন ব্যক্তি ডাকযোগে পাঠাইবার নিমিত্তে “ক্লবেড প্যাকেট” করণার্থে পত্র সংগ্রহ করে এবং যদি কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া সেই পুলিশদার প্রেরণার্থে পত্র দিতে উদ্যত হয় কি দেয়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক পত্রের নিমিত্তে সেই ব্যক্তির পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

৪ প্রকরণ। কেবল ডাকদ্বারা পত্র প্রেরণের পূর্বোক্ত বিধানে যে পত্র বর্জিত নয় যদি কেহ এমন কোন পত্র ডাকের দ্বারা না পাঠাইয়া অন্য উপায়ে পাঠায় এবং ঐ প্রকারে বর্জিত না হওয়া পত্র যদি কেহ ডাক ভিন্ন অন্য উপায়ে প্রেরিত হইবার নিমিত্তে দেয় কি দিতে উদ্যত হয়, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক পত্রের নিমিত্তে সেই ব্যক্তির পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

৫ প্রকরণ। যদি কোন ব্যক্তি বর্জিত পত্র ডাক ভিন্ন অন্য কোন উপায়ে পাঠাইবার জন্যে সংগ্রহ করে, তবে সেই ব্যক্তির ঐ প্রকার প্রত্যেক পত্রের জন্যে পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

৬ প্রকরণ। যদি কোন ব্যক্তি এই আইনের ৩ ধারার বিধানের বিরুদ্ধে কোন পত্র বহে কি গ্রহণ করে কি দিতে উদ্যত হয় কি পৌঁছাইয়া দেয় কিম্বা পত্র সংগ্রহ করে, তবে তদ্রূপ প্রত্যেক পত্রের নিমিত্তে সেই ব্যক্তির পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।



**Clause 7.**—Every person who shall be in the practice of committing any of the acts mentioned in this Section, shall, for every week during which the practice shall be continued, forfeit a further sum not exceeding five hundred Rupees.

[Penalty for neglect on the part of persons employed to carry Mails.]

**XLVI.** Every person employed to convey or deliver any mail bag, or box, or any letter or other article sent by post, who shall be guilty, while so employed, of drunkenness, carelessness or other misconduct, whereby the safety of any such bag, box, or letter or other article shall be endangered; or who shall loiter or make delay in the conveyance or delivery of any such bag, box, letter or other article; or who shall not use proper care and diligence safely to convey or deliver any such bag, letter or other article, shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees; and any person employed to deliver a letter or other article sent by the post, who shall not duly deliver the same, shall, within a reasonable time not exceeding twenty-four hours, report the fact at the Post Office where he received such letter or other article and return the same; and if any such person shall wilfully make a false report, he shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees.

[Penalty for stealing, &c., or opening letters, &c., by persons employed in the Post Office.]

**XLVII.** Whoever being in the employ of the Government in the Post Office Department, shall steal, fraudulently secrete, destroy, throw away or appropriate any letter or other article sent by post, or anything contained in any such letter or other article, or shall mutilate or break open any such letter or other article, or any bulky parcel or box, with the intention of fraudulently appropriating anything therein contained, shall be punished, on conviction before a Criminal Court, with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for a term not exceeding seven years, and shall also be liable to a fine.

[Penalty for fraudulently altering marks on letters, &c., by persons employed in the Post Office.]

**XLVIII.** Whoever being in such employ as last aforesaid, shall fraudulently put any wrong mark on any letter or other article, or shall fraudulently alter, remove or cause to disappear any mark or stamp which is on any letter or other article; or shall fraudulently use or place with or upon any letter or other article, any stamp which shall have been removed from any other letter or other article; or being entrusted with the delivery of any letter or other article,

৭ প্রকরণ। যদি কোন ব্যক্তি এই ধারার লিখিত কোন ক্রিয়া নিতা করিয়া থাকে, তবে তাহার ঐ ব্যবহার বতকাল চলে ততকাল তাহার ঐ অর্থদণ্ডের অতিরিক্ত প্রতি সপ্তাহ পাঁচ শত টাকা অনধিক অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

[ব্যাহারী মেইল বহন কার্যে নিযুক্ত হয় তাহাদের শৈথিল্য হইলে দণ্ডের কথা।]

৪৬ ধারা। ডাকযোগে প্রেরিত কোন ডাকের থলি কি বাকুস কি কোন পত্র কি অন্য জব্দ লইয়া যাইতে কি পঁছাইয়া দিতে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি যদি সেই ক্রম করণ সময়ে মাতলামীর কি অসদাচরণের ক্রিয়া অন্য যে অসদাচরণ দ্বারা তদ্রূপ কোন থলির কি বাকুসের কি পত্রের কি অন্য জব্বের আপদের আশঙ্কা জন্মে এমনত কোন ক্রমের দোষী হয়, কিম্বা তদ্রূপ কোন থলি কি বাকুস কি পত্র কি অন্য জব্দ লইয়া যাইতে কি পঁছাইয়া দিতে শৈথিল্য কি বিলম্ব করে, অথবা তদ্রূপ কোন থলি কি পত্র কি অন্য জব্দ নিমিত্তে লইয়া যাইতে কি পঁছাইয়া দিতে উপযুক্ত সতর্কতা ও যত্ন না করে, তবে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে। এবং যদি কোন ব্যক্তি ডাকের দ্বারা প্রেরিত পত্র কি অন্য জব্দ পঁছাইয়া দিতে নিযুক্ত হইয়া উচিত বটে তাহা পঁছাইয়া না দেয়, তবে সেই ব্যক্তি চব্বিশ ঘণ্টার অনধিক উপযুক্ত সময়ের মধ্যে ঐ পত্র কি অন্য জব্দ যে ডাকঘর হইতে পাইয়াছিল তথায় সেই কবার রিপোর্ট করিয়া ঐ পত্রাদি ফিরিয়া দিবে, যদি জানিয়া শুনিয়া অসত্য রিপোর্ট করে, তবে তাহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[ডাকঘরে নিযুক্ত ব্যক্তির চূঁপ্রভৃতি করিলে কি পত্র প্রভৃতি স্থানিলে তাহাদের দণ্ডের কথা।]

৪৭ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি ডাকঘরের ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের কর্মে নিযুক্ত হইয়া ডাকের দ্বারা প্রেরিত কোন পত্র কি অন্য জব্দ, কি ঐ পত্রের কি জব্বের মধ্যস্থিত কোন বস্তু চুরি করে, কিম্বা চাতুরী করিয়া গোপন কি নষ্ট করে, কিম্বা ফেলিয়া দেয়, কি আপনার নিমিত্তে লয়, কিম্বা পত্রাদির মধ্যস্থিত বস্তু চাতুরীপূর্বক আপনার ব্যবহারার্থে লইবার নিমিত্তে তদ্রূপ কোন পত্র কি অন্য জব্দ কি বাস্তব কোন পুলিশ কি বাকুস বিকৃত করে কি ভাঙ্গিয়া গোলে, তবে সেই ব্যক্তির সেই অপরাধ ফৌজদারী কোন আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে সাত বৎসরের অনধিক কোন কালপর্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের নির্দিষ্ট অন্যতর প্রকারে তাহার কারাদণ্ড হইবে এবং অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

[ডাকঘরে নিযুক্ত ব্যক্তির চাতুরীক্রমে পত্র প্রভৃতির উপরিস্থ চিহ্ন বদল করিলে তাহাদের দণ্ডের কথা।]

৪৮ ধারা। ইহার পূর্বে লিখিত কর্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি যদি চাতুরীক্রমে কোন পত্রের কি অন্য জব্বের উপর কোন অপ্রকৃত চিহ্ন দেয়, কিম্বা যে কোন চিহ্ন কি ইন্সটাম্প কোন পত্রের কি অন্য জব্বের উপর থাকে, তাহা চাতুরীক্রমে পরিবর্তন করে কি তোলে কি অদৃশ্য করে, কিম্বা কোন পত্র কি জব্দ হইতে যে কোন ইন্সটাম্প উঠান গিয়াছে তাহা যদি চাতুরীক্রমে ব্যবহার করে কি অন্য পত্রের কি জব্বের সঙ্গে রাখে কি তাহার উপর বসায়, কিম্বা কোন পত্র কি অন্য জব্দ পঁছাইয়া দিবার নিমিত্তে প্রাপ্ত হইলে তাহার

shall knowingly demand or receive any sum of money for the postage thereof other than the sum duly chargeable for such postage; or shall aid, abet, or conceal any of the above named acts, shall be punished, on conviction before a Criminal Court, with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for a term not exceeding two years, and shall also be liable to fine.

[Penalty for incorrectly preparing documents, or secreting documents, by persons employed in the Post Office.]

XLIX. Whoever being in such employ as last aforesaid, and being entrusted with the preparing or keeping of any document, shall, with a fraudulent intention, prepare the document incorrectly, or alter that document, or shall aid, abet, or conceal any of the abovenamed acts, or secrete or destroy that document, shall be punished, on conviction before a Criminal Court, with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for a term not exceeding two years, and shall also be liable to fine.

[Penalty for sending letters without charging postage by persons employed in the Post Office.]

L. Whoever being in such employ as last aforesaid, shall send by the post, or put into any mail bag or box, any unstamped letter or other article upon which postage has been paid or charged in the manner prescribed in this Act, intending thereby to defraud the Government of the postage on such letter or other article, or shall aid, abet, or conceal any such acts, shall be punished, on conviction before a Criminal Court, with imprisonment of either description as defined in the Indian Penal Code, for a term not exceeding two years, and shall also be liable to fine.

[Any person charged with offence punishable with fine only may be summarily convicted.]

LII. Any person, whether a European British subject or not, who shall be guilty of any offence for which, according to the provisions of this Act, he shall be liable to a fine only, shall be punishable for such offence by any Criminal Court upon summary conviction.

[Conviction to be quashed on merits only. Form of conviction, &c.]

LIII. No conviction, order or judgment of any Criminal Court, shall be quashed for error of form or procedure, but only on the merits; and it shall not be necessary to state on the face of the conviction, order or judgment, the evidence on which it proceeds, but the depositions taken,

উপর মাফ্য যত ডাক মাফুল লওয়া যাইতে পারে যদি তাহার অধিক জানিয়া শুনিয়া দাওয়া কি প্রচণ করে, কিম্বা উক্ত কোন ক্রিয়াতে সাহায্য কি সহকারিতা করে, কি তাহা গোপন করে, তবে সেই ব্যক্তির দোষ ক্ষৌজদারী কোন আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তুই বৎসরের অনধিক কাল পর্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনের নিদ্রিটে অন্যতর প্রকারে তাহার কারাদণ্ড হইবে এবং অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

[ডাকঘরে নিযুক্ত ব্যক্তির দলীল অশুদ্ধরূপে প্রস্তুত করিলে কি দলীল লুকাইল তাহাদের দণ্ডের কথা।]

৪৯ ধারা। ইহার পূর্বে লিখিত কর্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি যদি কোন দলীল প্রস্তুত করিবার কি রাখিবার ভার প্রাপ্ত হইয়া প্রবঞ্চনার অভিপ্রায়ে এই দলীল অশুদ্ধরূপে প্রস্তুত করে কি এই দলীলের কথা পরিবর্তন করে, কিম্বা উক্ত ক্রিয়াতে সাহায্য কি সহকারিতা করে কি তাহা গোপন করে কিম্বা এই দলীল লুকায় কি নষ্ট কর, তবে সেই ব্যক্তির দোষ ক্ষৌজদারী কোন আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তুই বৎসরের অনধিক কাল পর্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনে নিদ্রিটে অন্যতর প্রকারে তাহার কারাদণ্ড হইবে এবং অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

[ডাকঘরে নিযুক্ত ব্যক্তির মাফুল না লইয়া পত্র চালান করিলে তাহাদের দণ্ডের কথা।]

৫০ ধারা। যে পত্রের কি অন্য স্রবোর উপর এই আইনের নিদ্রিটমতে মাফুল দেওয়া গিয়াছে কি লওয়া গিয়াছে, যাদ পূর্বে লিখিত কর্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি তদ্রূপ পত্রের কি অন্য স্রবোর ডাকমাফুল গণনামতে হইতে প্রতারণাপূর্বক ভরণ করিবার অভিপ্রায়ে তাহা বিনা ইন্টাঙ্কে ডাকযোগে পাঠায়, কিম্বা ডাকের খলিতে কি বাজে দেয়, কিম্বা উক্ত কোন ক্রিয়াতে সাহায্য কি সহকারিতা করে কি তাহা গোপন করে, তবে সেই ব্যক্তির দোষ ক্ষৌজদারী কোন আদালতের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তুই বৎসরের অনধিক কাল পর্যন্ত ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইনে নিদ্রিটে অন্যতর প্রকারে তাহার কারাদণ্ড হইবে এবং অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে ইতি।

[যে অপরাধে কোন ব্যক্তির কেবল অর্থদণ্ড হইতে পারে সেই ব্যক্তির দোষ সরাসরীমতে প্রমাণ হইবার কথা।]

৫১ ধারা। যে অপরাধ হইলে এই আইনের বিধানানুসারে কেবল অর্থদণ্ড হইতে পারে, এমন অপরাধে যে কোন ব্যক্তি অপরাধী হয়, সে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা ইউক কি না ইউক সরাসরীমতে তদ্রূপ অপরাধের প্রমাণ হইলে ক্ষৌজদারী কোন আদালতের দ্বারা তাহার দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[প্রমাণীকৃত দোষ কেবল মোকদ্দমার দোষগুণক্রমে ব্যর্থ হইতে পারিবার ও দোষ প্রমাণ সিদ্ধ করণাদির নিয়মের কথা।]

৫২ ধারা। কোন ক্ষৌজদারী আদালতকর্তৃক যে কোন দোষ প্রমাণীকৃত হয় কি যে আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি হয় তাহা দাঁড়া কি কার্যবিধানযুক্তি কোন ভ্রমপ্রযুক্ত ব্যর্থ হইবে না, কেবল দোষগুণক্রমে ব্যর্থ হইবে। এবং দোষ সব্যস্তীকরণ কি আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি যে প্রমাণক্রমে হয় তাহা এই আজ্ঞা প্রভৃতিতে ব্যক্ত করা আবশ্যিক

or a copy of them shall be returned with the conviction, order or judgment, and if no jurisdiction appears on the face of the conviction, order or judgment, but the depositions taken supply that defect, the conviction, order or judgment shall be aided by what so appears in such depositions.

[Magistrate may refer charge to his Assistant.]

LIII. A Magistrate may refer for trial and decision any charge of an offence hereby made punishable by fine only, to any of his Assistants or to any Deputy Magistrate lawfully appointed to exercise the powers of a Covenanted Assistant, and in such case every such Assistant or Deputy Magistrate may exercise all the powers vested in a Magistrate, subject to all the rules applicable to criminal cases deputed to such Assistants or Magistrates acting judicially.

[Fines how levied. Imprisonment if no sufficient distress, &c.]

LIV. All fines imposed under the authority of this Act, for offences punishable by fine only, by any Criminal Court or by any Assistant to a Magistrate or Deputy Magistrate, may, in case of non-payment thereof, be levied by distress and sale of the goods and chattels of the offender, by warrant under the hand of any of the abovenamed Officers. In case any such fine shall not be forthwith paid, any such Officer may order the offender to be apprehended and detained in safe custody until the return can be conveniently made to such warrant of distress, unless the offender shall give security to the satisfaction of such Officer for his appearance at such place and time as shall be appointed for the return of the warrant of distress, and such Officer may take such security by way of recognizance or otherwise. If upon the return of such warrant, it shall appear that no sufficient distress can be had whereon to levy such fine, and the same shall not be forthwith paid, or in case it shall appear to the satisfaction of such Officer, by the confession of the party or otherwise, that he has not sufficient goods and chattels whereupon such fine or sum of money could be levied if a warrant of distress were issued, any such Officer, by warrant under his hand, may commit the offender to prison, there to be imprisoned only, or to be imprisoned and kept to hard labour, according

হইবে না। কিন্তু যে সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছে তাহা কি তাহার প্রতিলিপি দেওব সব্যবস্থাকরণ পত্রের কি আজ্ঞার কি নিষ্পত্তির সঙ্গে পাঠান যাইবে, এবং যদি দেওব সব্যবস্থাকরণপত্র কি আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি দর্শনে আপাততঃ বিচারার্থিতা দৃষ্ট না হয়, কিন্তু যে সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছে তাহাতে ঐ ক্রটির প্রতিকার হয়, তবে ঐ সাক্ষ্যেতে ঐরূপে যাচা দৃষ্ট হয় তদ্বারা ঐ দেওব সব্যবস্থাকরণ কি ঐ আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি প্রবর্তিত হইবে ইতি।

আসিস্ট্যান্টের বিচারার্থে অভিযোগ অর্পণ করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতাব্যাপ্তি।]

৭৩ ধারা। এই আইনের দ্বারা যে অপরাধের কেবল অর্থদণ্ড হইতে পারে তৎসম্পর্কীয় কোন অভিযোগ মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার ও নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্তে আপনাব কোন আসিস্ট্যান্ট সাহেবের, কিম্বা চিহ্নিত আসিস্ট্যান্টের ক্ষমতাক্রমে কন্য করিতে আইনমতে নিযুক্ত কোন ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের নিকটে অর্পণ করিতে পারিবেন। এবং বিচারকাব্যকারি তদ্রূপ আসিস্ট্যান্ট সাহেবদের কি ডেপুটি মাজিস্ট্রেটদের প্রতি অর্পিত ফৌজদারী মোকদ্দমার বিষয়ে যে সকল বিধি থাকে, বেহু প্রিগুনাগে উক্ত প্রকার গতিকে সেই প্রত্যেক আসিস্ট্যান্ট কি ডেপুটি মাজিস্ট্রেট মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পিত সকল ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

[অর্থদণ্ড যে প্রকারে আদায় করিতে হইবে তাহার কথা। ক্রোক করিবার প্রচুর ব্যবস্থা না থাকিলে কারাদণ্ডের কথা।]

৭৪ ধারা। যে অপরাধের কেবল অর্থদণ্ড হইতে পারে তাহার নিমিত্তে ফৌজদারী কোন আদালতের দ্বারা, কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোন আসিস্ট্যান্টের কি ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের দ্বারা এই আইনের শর্তক্রমেই যে সকল অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহা না দেওয়া গেলে পূর্বোক্ত কোন কার্যকারকের স্বাক্ষরিত পরওয়ানা-ক্রমে অপরাধীর কোন মান ও দ্রব্য ক্রোক ও নীলাম হইয়া ঐ অর্থদণ্ডের টাকা আদায় হইতে পারিবে। যদি তদ্রূপ কোন অর্থ দণ্ড তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায়, তবে পূর্বোক্ত কোন কার্যকারক আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে অপরাধিকে ধৃত করা যায়, এবং যত কাল ঐ ক্রোকী পরওয়ানা সুবিধামতে কিরিয়া আনা যাইতে না পারে ততকাল পর্যন্ত তাহাকে নিষ্কিন-রূপে কয়েদ করিয়া রাখা যায়। কিন্তু যদি সেই অপরাধী ঐ ক্রোকী পরওয়ানা কিরিয়া আনিবার স্থানে ও সময়ে উপস্থিত হইবার বিষয়ে ঐ কার্যকারকের স্বাক্ষরমতে প্রতিজ্ঞা দিতে পারে, তবে তাহাকে কয়েদ করা যাইবে না। ঐ কার্যকারক সুচলকাল-স্বরূপ কি অন্য প্রকারে প্রতিজ্ঞা হইতে পারেন। ঐ পরওয়ানা কিরিয়া আনা গেলে যদি দৃষ্ট হয় যে অর্থদণ্ড বাছাতে আদায় করা যায় ক্রোক করিবার প্রচুর এমত কোন দ্রব্য নাই, এবং অর্থদণ্ড তৎক্ষণাৎ দেওয়া না যায়, অথবা যদি ঐ কার্যকারক স্বাক্ষরক্রমে কিম্বা অন্য প্রকারে ঐ কার্যকারকের স্বাক্ষরমতে দৃষ্ট হয় যে ক্রোকী পরওয়ানা প্রবল হইলেও বাছাতে অর্থ দণ্ড কি টাকা আদায় হইতে পারে, ঐ ব্যক্তির এমত প্রচুর কোন মাল কি দ্রব্য নাই, তবে সেই কার্যকারক আপনাব স্বাক্ষরিত পরওয়ানা-ক্রমে অপরাধিকে কয়েদ করিতে পারিবেন। এবং যদি

to the discretion of such Officer, for any term not exceeding two calendar months where the amount of the fine shall not exceed fifty Rupees, and for any term not exceeding four calendar months where the amount shall not exceed one hundred Rupees, and for any term not exceeding six calendar months in any other case: the commitment to be determinable in each of the cases aforesaid on payment of the amount.

[Moiety of fines to informer]

LV. A share not exceeding one moiety of every fine imposed and recovered under this Act, may be awarded to the informer.

[No proceedings to be taken without an order.]

LVI. No proceedings shall be taken for the recovery of any fine imposed under the authority of this Act, for offences punishable by fine only, without an order of Government, or an order in writing under the hand of the Director General of the Post Office, or of a Post-Master General.

[Public servants committing offences in Foreign States in alliance.]

LVII. If any public servant who shall be employed in the Post Office Department, or shall be appointed a vendor of postage stamps, or entrusted by the Government of India or any Local Government with the sale of postage stamps within the Dominions of any Foreign Prince or State in India in alliance with Her Majesty, in which a post shall be established by the Government of India, shall, within the Dominions of such Prince or State, commit any act hereby prohibited, or omit to do any act hereby required to be done, by any person similarly employed, appointed or entrusted as aforesaid within British India, such public servant shall be guilty of an offence, and on conviction thereof, shall be punished in the same manner as if such act had been done or omitted within British India; and every such person may be tried, convicted and punished either by fine or otherwise, according to the nature of the offence, by any Court or Officer duly empowered by the Governor General of India in Council, to take cognizance of offences committed in such Dominions by public servants, or by any Court or Magistrate, or other competent Officer in any part of British India, in the same manner as if the offence had been committed in such part.

অর্থদণ্ড পঞ্চাশ টাকার অনধিক হয়, তবে ইঙ্গলণ্ডীয় পণ্ডিকামতের দুই মাসের অনধিক কোন কাল, যদি একশত টাকার অনধিক হয়, তবে পণ্ডিকামতে চারি মাসের অনধিক কোন কাল, এবং অন্য কোন গতিকে ছয় মাসের অনধিক কোন কাল এই ব্যক্তিকে কেবল কারাবদ্ধ করা যাইবে কিম্বা এই কাব্যকারকের বিবেচনামতে তাহার কারাবদ্ধন ও কঠিন পরিশ্রমও হইবে। পূর্বোক্ত কোন গতিকে অর্থদণ্ডের টাকা দেওয়া গেলেই কারাদণ্ডের শেষ হইবে ইতি।

[গোয়েন্দাকে অর্থদণ্ডের অর্ধেক টাকা দিবার কথা।]

৫৫ ধারা। এই আইন অনুসারে যেই অর্থদণ্ড করা যায় ও আদায় হয়, তাহার অর্ধেকের অনধিক অংশ গোয়েন্দাকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[যাজ্ঞা বিনা মোকদ্দমাঘটিত কার্য না হওনের কথা।]

৫৬ ধারা। যেই অপরাধে কেবল অর্থদণ্ড হয় এই আইনের শক্তিক্রমে অবধারিত সেই অর্থদণ্ড আদায় করিবার নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা বিনা কিম্বা ডাকঘরের ডাইরেক্টর জেনারেল সাহেবের কি পোস্ট-মাস্টার জেনারেল সাহেবের স্বাক্ষরিত কোন লিখিত আজ্ঞা বিনা মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্য করা যাইবে না ইতি।

[সন্ধিবদ্ধ ভিন্ন দেশীয় অধিকারের মধ্যে অপরাধি রাজকীয় কাব্যকারকের কথা।]

৫৭ ধারা। ব্রিটিশমতি মহারাজার সঙ্গে সন্ধিবদ্ধ ভারতবর্ষের অন্তর্গত ভিন্ন দেশীয় যে কোন রাজ্যের অধীন দেশের কি অধিকারের মধ্যে ভারতবর্ষের গবর্ণ-মেন্টের ডাক স্থাপিত হইলে, সেই দেশের মধ্যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট কি কোন স্থানীয় গবর্ণমেন্ট দ্বারা ডাক ঘরের সিন্ধিতায় যে ব্যক্তি চাকরস্বরূপ কিম্বা ডাক ঘরের ইন্সটাম্প বিক্রয়কারক নিযুক্ত হয় কি ডাক ঘরের ইন্সটাম্প বিক্রয় করণের ভার প্রাপ্ত হয় এমত কোন রাজকীয় কাব্যকারক যদি পূর্বোক্ত ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত এই রাজ্যের অধীন দেশের কি এই অধিকারের মধ্যে সেই প্রকারের কর্ম প্রাপ্ত কি কর্মে নিযুক্ত কিম্বা পূর্বোক্তমতে ভারপ্রাপ্ত হইয়া এই আইনের নিষিদ্ধ কার্য করে, কিম্বা এই আইনের আদেশমত কার্য না করে, তবে উক্ত রাজকীয় কাব্যকারক অপরাধের অপরাধী হইবে। এবং যদি সেই অপরাধ প্রমাণ হয়, তবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে এই নিষিদ্ধ কার্য করা গেলে কি এই আদেশমত কার্য না করা গেলে যে প্রকারে দণ্ড হইতে পারিত সেই প্রকারে উক্ত রাজকীয় কাব্যকারকের দণ্ড হইবে। এবং উক্ত রাজ্যের মধ্যে রাজকীয় কাব্যকারকেরা যে অপরাধ করে তাহার বিচার ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা উপযুক্ত অন্য কাব্যকারকের দ্বারা তদ্রূপ প্রত্যেক ব্যক্তির বিচার ও দোষ প্রমাণীকৃত হইতে পারিবে, এবং অপরাধের তাহার অনুসারে অর্থদণ্ডক্রমে কিম্বা অন্য প্রকারে তাহার দণ্ড হইতে পারিবে অর্থাৎ সেই স্থানে অপরাধ করা গেলে যেকোন হইত তদ্রূপেই হইবে ইতি।

[Letters, &c., suspected to contain contraband articles, or writing in contravention of this Act, how to be dealt with.]

LVIII. If any Officer in charge of a Post Office shall suspect that any letter or other article lying for delivery at his Office, contains any contraband article, or any article on which duty is owing to Government; or that any letter or other article lying for delivery at the Post Office, contains any writing or enclosure in contravention of the provisions of Sections 7, 10, 12, 13, 42, of this Act, it shall be lawful for such Officer to summon the person to whom the letter or other article is directed, to attend at the Post Office by himself or Agent, within forty-eight hours after the arrival thereof at that Post Office, and to open the same in the presence of the person to whom it is directed, or of that person's agent, and if that person shall not so attend by himself or agent, then to open it in the absence of that person. Provided that if the Officer in charge be under the rank of a Post-Master, he shall call in two respectable persons as witnesses before he shall open a letter or other article in the absence of the person to whom it is addressed. Provided also, that in all cases the opened letter or other article shall be subsequently delivered to the person to whom it is addressed, unless it be required for ulterior proceedings, and that the opening of the same and the circumstances connected therewith, shall be immediately reported to the Post-Master General. It shall also be lawful for any Officer in charge of a Post Office to refuse to forward any parcel through the Post Office by sea to any foreign port, or to any place not on the Continent of India, unless such parcel be accompanied by a Custom House Pass.

[Government not responsible for loss.]

LIX. The Government shall not be responsible for any loss or damage which may occur in respect of any thing entrusted to the Post Office for conveyance; and no person employed by the Government in the Post Office Department, shall be responsible for any such loss or damage, unless that person shall cause such loss or damage negligently, maliciously, or fraudulently.

[Governor General in Council may frame Rules.]

LX. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to frame Rules for the conduct of the Post Office not inconsistent with this Act, and therein to prescribe the regulations, conditions, and restrictions

[যে পত্রাদিতে বিমানসম্বন্ধিত দ্রব্য কি এই আইনের নিষিদ্ধ লিপি থাকার সন্দেহ হয় তাহা লইয়া যেরূপে কার্য্য হইবে তাহার কথা।]

৫৮ ধারা। যদি ডাকঘরের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত কোন কার্য্যকারক এমন সন্দেহ করেন যে, পণ্ডিত্বাধীনা দিবার নিমিত্তে আপন কার্যালয়ে উপস্থিত কোন পত্রের কি অন্য দ্রব্যের মধ্যে বিমানসম্বন্ধিত কোন দ্রব্য কিম্বা যাহার উপর গবর্ণমেন্টের মাসুল পাওনা আছে এমন কোন দ্রব্য থাকে, অথবা পণ্ডিত্বাধীনা দিবার জন্য ডাকঘরে উপস্থিত কোন পত্রের কি অন্য দ্রব্যের মধ্যে এই আইনের ৭ ও ১০ ও ১২ ও ১৩ ও ৪২ ধারার বিধানের বিপরীত কোন লিখন কি বিষয় আছে, তবে এমন কার্য্যকারকের এই ক্ষমতা থাকিবে যে, ঐ পত্র কি অন্য দ্রব্য ডাকঘরে পণ্ডিত্বাধীনার পর, শিরোনামার যাহার নাম লেখা আছে তাহাকে আটচল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে স্বয়ং কিম্বা মোস্তারের দ্বারা ঐ ডাকঘরে উপস্থিত হইতে আজ্ঞা করেন, এবং তাহারই কিম্বা তাহার মোস্তারের সাহায্যে তাহা খোলেন। যদি সেই ব্যক্তি স্বয়ং কি মোস্তারের দ্বারা উপস্থিত না হয়, তবে তাহার অনুপস্থানে তাহা পুলিশে পারিবে। পরন্তু কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক যদি পোস্টমাস্টারের পদাপেক্ষা কোন নিম্ন পদস্থ হন, তবে ঐ পত্রের কি অন্য দ্রব্যাদির শিরোনামার যাহার নাম লেখা আছে তাহার অনুপস্থানে তিনি তাহা পুলিশের পূর্ব্বক তাই জন সম্মুখ লোককে সাক্ষী হইবার নিমিত্তে নিকটে ডাকিবেন। আরো যদি উত্তর কালে মোকদ্দমার কার্য্যের নিমিত্তে ঐ খোলা পত্রের কি অন্য দ্রব্যাদির আবশ্যক না হয়, তবে শিরোনামার যাহার নাম লেখা আছে পুলিশের পরে তাহাকে সর্ব্বদাই দেওয়া যাইবে। এবং তাহা খুলিবার ও তাহা পুলিশে দেওন সম্পর্কীয় ব্যাপারের রিপোর্ট অগোণে পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেবকে দেওয়া যাইবে। আরো ডাকঘরের কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের এই ক্ষমতা থাকিবে যে, কোন পুলিশার সঙ্গে কতম কৌশলের ছাড়তি নী থাকিলে সেই পুলিশা ডাকঘরের দ্বারা সমুদ্রপথে বিদেশীয় কোন বন্দরে কিম্বা ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন স্থানান্তরিত অন্য স্থানে চালান করিতে অস্বীকার করেন ইতি।

[ক্ষতির বিষয়ে গবর্ণমেন্টের দায়ী না হইবার কথা।]

৫৯ ধারা। যে কোন দ্রব্য চালান করিবার নিমিত্তে ডাকঘরে সমর্পণ করা যায় তাহার বিষয়ে যে কিছু ক্ষতি কি হানি হয় তন্নিমিত্তে গবর্ণমেন্ট দায়ী হইবেন না। এবং ডাকঘরের গিরিশ্চায় গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত কোন ব্যক্তি ঐ প্রকার কোন ক্ষতির কি হানির দায়ী হইবে না। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তির অমনোযোগে কি দীর্ঘ কি চাতুরীক্রমে ঐ ক্ষতি কি হানি হয়, তবে সে দায়ী হইবে ইতি।

[মরিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের বিধি করিতে পারিবার কথা।]

৬০ ধারা। মরিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিহুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে, ডাকঘরের কার্য্যচলনের বিষয়ে এই আইনের অন্তর্গত নী হয় এমন বিধি সময়ে করেন, এবং সকল পত্র ও অন্য দ্রব্য যে বিধান ও নিয়ম ও অবধিমানের ডাকে



according to which all letters and other articles shall be posted, forwarded, conveyed, and delivered.

[District dawks.]

LXI. It shall be lawful for the Governor General of India in Council from time to time to frame Rules for the management of all or any Zemindaree, Thannah, or other District dawks, and to declare from time to time what portions of this Act shall be applicable to such dawks, and to persons employed in connexion therewith.

[Property sent by the post to be laid in the Post-Master General.]

LXII. Whenever an offence shall be committed in respect of any mail bag or box, or any letter or other article sent by the post, it shall be lawful to lay in the charge to be preferred against the offender, the property of such mail bag, box, letter or other article in the Post-Master General of the Presidency; and it shall not be necessary in the charge to allege or to prove upon the trial or otherwise, that such mail bag, box, letter or other article was of any value; and in any charge to be preferred against any person employed under the Post Office for any offence committed against this Act, it shall be lawful to state that such offender was employed under the Post Office at the time of committing the offence, without stating further the nature of particulars of his employment.

[References to Act XVII. of 1854, to be read as made to this Act.]

LXIII. References to any Section of Act No. XVII. of 1854 made in any Act passed subsequent thereto, shall be read as if made to the corresponding Section of this Act.

[Interpretation Clause.]

LXIV. In this Act—unless there be something repugnant in the subject or context—“Criminal Court” includes every Judge, Magistrate, Justice of the Peace, or Police Magistrate lawfully exercising jurisdiction in criminal cases: “Fine” includes a penalty or forfeiture or a sum of money due upon a forfeited recognizance: “Clubbed Packet” shall be taken to mean a packet containing a collection of letters, not made by an agent of the Post Office, transmitted through the Post Office with the view of the enclosed letters being delivered to more than one person through the agent of the person by whom the packet was made up: “Mails” shall include any letter, parcel or other article conveyed under the provisions of this Act, as well as any box, bag or other article, or any carriage, horse, messenger or other person employed or used by the Post

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]

দেওয়া যাইবে ও ডাকঘরা পুষ্টি ও চালান ও পত্র-  
হাইরা দেওয়া যাইবে তাহা নির্দিষ্ট করেন ইতি।

[জিলার ডাকের কথা।]

৬১ ধারা। মহাসভাদিগ্ৰীত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবে যে, সকল কিছা কোন জমিদারীর কি থানার কি অন্য জিলার ডাকের কার্য নিয়ন্ত্রণ করণবিষয়ক বিধান সময়ে করেন, এবং এই আইনের যে অংশ এই ডাকের প্রতি ও তাহ সম্পর্কে নিযুক্ত ব্যক্তিদের প্রতি বর্ত্তিবে তাহাও সময়ে প্রকাশ করেন ইতি।

[ডাকঘরা প্রেরিত পত্রের স্বামি পোস্টমাস্টার জেনরলের প্রতি বর্ত্তি হবার কথা।]

৬২ ধারা। যখন ডাকঘরা প্রেরিত কোন পত্রের খলি কি বাক্স কি কোন পত্র কি অন্য জব্দ সম্বন্ধে কোন অপরাধ করা যায় তখন অপরাধের নামে যে অভিযোগ করা যাইবে, তদ্বারা পত্রের সেই খলি কি বাক্স কি সেই পত্র কি অন্য জব্দ প্রেসিডেন্সীর পোস্টমাস্টার জেনরল সাহেবের সম্পত্তি বলিয়া উল্লেখ হইবে। এবং সেই পত্রের খলি কি বাক্স কি পত্র কি অন্য জব্দ মূল্যবান, এই কথা অভিযোগপত্রে উল্লেখ। কিছা বিচার কালে কি সময়ান্তরে প্রমাণ করা আবশ্যিক হইবে না। এবং ডাক সিরিষ্টার নিযুক্ত কোন ব্যক্তির নামে আইন উল্লঙ্ঘনের কোন অপরাধ হেতুক কোন অভিযোগ হইলে, সেই ব্যক্তির কর্মের অন্য বিশেষ দৃষ্টান্ত না লিখিয়া অপরাধ করণকালে সে ডাক সিরিষ্টার নিযুক্ত ছিল এই মাত্র লেখা আইনসিদ্ধ হইবে ইতি।

[১৮৫৪ সালের ১৭ আইনের উল্লেখ এই আইনের প্রতি লক্ষ হওয়ার ন্যায় পাঠ করিবার কথা।]

৬৩ ধারা। ১৮৫৪ সালের ১৭ আইন প্রচলিত হইবার পরে অন্য কোন আইনেতে সেই আইনের যে কোন ধারার উল্লেখ হয় তাহা এই আইনের তদনুযায়ী ধারার উল্লেখ হওয়ার ন্যায় পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[অর্থ করণের ধারা।]

৬৪ ধারা। উল্লিখিত বিষয়ে কি পূর্বাগর কথার সহিত পক্ষান্তে লিখিত অর্থ অসঙ্গত না হইলে এই আইনেতে “মৌজদারী আদালত” এই কথার মধ্যে প্রত্যেক জজ ও মাজিস্ট্রেট ও শান্তিরক্ষার্থ জুডিস ও মৌজদারী মোকদ্দমার আইনক্রমে কার্য করিবার ক্ষমতাপন্ন পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবও গণ্য। “অর্থদণ্ড” এই শব্দের মধ্যে অর্থদণ্ড ও সম্পত্তির দণ্ড ও মূল্যকা তন্ম হওয়াতে প্রাপ্য টাকা গণ্য। যে সকল পত্র ডাকঘরের কর্মকারকের দ্বারা সংগৃহীত না হইয়া অপূর্ণ ব্যক্তির দ্বারা সংগ্রহ করা যায় ও তাহারই কর্মকারকদ্বারা একের অধিক ব্যক্তিদিগকে সমর্পণ করণাতিপ্রায়ে ডাকঘরা প্রেরিত হয়, সেই সংগৃহীত পত্রের পুলিশ “ক্লবড প্যাকেট” শব্দে বুঝাইবে। “সেই” এই শব্দের মধ্যে এই আইনের বিধানানুসারে প্রেরিত কোন পত্র কি পুলিশ কি অন্য জব্দ। এবং ডাকপত্র চালানদ্বারা কি রক্ষাকরণার্থে ডাকঘরের কর্মকারকগণ যে কোন বাক্স কি খলি কি অন্য জব্দ কি কোন গাড়ী কি ঘোড়া কি হুত কি অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত কি ব্যবহার করেন

Office for the conveyance or safe custody of the mails, and "British India" includes the Territories which are now or shall be vested in Her Majesty or Her Successors by the Statute 21 and 22 Vic., cap. 106 (*An Act for the better Government of India.*)

[Short title.]

LXV. This Act may be cited as "The Indian Post Office Act, 1865."

#### STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

Various amendments of the Post Office Act No. XVII. of 1854, having from time to time presented themselves as desirable, and the phraseology of the existing Act being in some respects obsolete, and several of the Penal Sections having become superfluous by the passing of At XLV. of 1860. (The Indian Penal Code), it is considered expedient to repeal the existing law, and to enact a new one embodying all the alterations both of form and of substance which have become desirable. The principal amendments proposed will be found in Sections 5, 15, 18, 20 and 22 of the Bill.

Section 5 (corresponding with Section 6 of the present law) enacts the rates to be charged on letters, and it is proposed that postage should increase by one anna for each half tola or fraction thereof above one tola, instead of by two annas for every tola or fraction thereof above two tolas, as under the existing law.

Section 15 (corresponding with Section 17 of the present law) enacts the rates to be charged as "Ship Postage" on parcels conveyed by the Indian Post by sea; the proposed alteration being that parcels not exceeding twenty and forty tolas, shall be taxed at the rate of two annas and four annas respectively, instead of at the rate of eight annas which is now leviable on all parcels which do not exceed one hundred tolas in weight.

Section 18 (corresponding with Section 25 of the present law) gives to the Governor General in Council authority to alter all rates of postage, but not so as to increase the rates of letter and newspaper postage.

The authority thus proposed to be given, differs from that possessed under the existing law, in the absence of restriction in respect of increase, so far as the rates of book and parcel postage are concerned.

Section 20 gives to the Governor General in Council authority (which is not possessed under the present law) to fix the rates of postage on letters, &c., conveyed by sea, or partly by sea

[Government Gazette, 14th November 1865.]

সেও গণ্য। "ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ" এই শব্দের মধ্যে জিম্মতী মহারাজী বিক্টোরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায় অর্থাৎ ভারতবর্ষ সুশাসনার্থ আইনক্রমে যে সকল দেশ জিম্মতী মহারাজীর কি তৎপরে তদীয় রাজ্য প্রাপ্ত ব্যক্তিদের প্রতি বর্ত্তি কি বর্ত্তিবে সেই সমস্ত দেশও গণ্য হইত।

[আইনের সংক্ষেপ নাম।]

৬৫ ধারা। ভারতবর্ষের ডাকের ১৮৬৫ সালের আইন বলিয়া এই আইনের উল্লেখ হইতে পারে ইতি।

#### অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

ডাকের বিষয়ক ১৮৫৪ সালের ১৭ আইনের নাম অংশ সংশোধন করা সময়ে বাঙালীর প্রকাশ হইয়াছে, এবং বর্ত্তমান আইনের পরিভাষা কালাতিবাহনক্রমে কোনও বিষয়ে অসামঞ্জস্য হইয়াছে, এবং দণ্ডবিধায়ক তাহার এক ধারা ১৮৬০ সালের ৪৫ আইন অর্থাৎ ভারতবর্ষীয় নগরবিধির আইন প্রবর্ত্তিত করণক্রমে অনাবশ্যক হইয়াছে, এই কারণে উক্ত বর্ত্তমান আইন রহিত করা এবং রচনা ও ভাব সম্পর্কীয় যত পরিবর্ত্তন বাঙালীর হইয়াছে তৎসমুদয়সম্বলিত নূতন আইন প্রচার করা বিচিত্র বোধ হইল। যে সকল সংশোধনের প্রস্তাব হইয়াছে তাহার গুরু অংশ এই পাণ্ডুলিপি ৫ ও ১৫ ও ১৮ ও ২০ ও ২২ ধারাতে পাওয়া যাইবে।

৫ ধারা বর্ত্তমান আইনের ৬ ধারানুযায়ী। তাহাতে পত্রের উপর মাসুলের হার নির্দ্ধার্য হইয়াছে। প্রস্তাব হইল যে চলিত আইন অনুসারে দুই তোলায় উর্দ্ধ ওজনের প্রত্যেক তোলা কি তাহার ভগ্নাংশের উপর দুই আনা না লইয়া, এক তোলায় উর্দ্ধ অর্ধতোলায় কি তাহার ভগ্নাংশের উপর এক আনা করিয়া মাসুল হুঁকি হয়।

১৫ ধারা বর্ত্তমান আইনের ১৭ ধারানুযায়ী। যে সকল পুলিন্দা ভারতবর্ষীয় ডাকদ্বারা সমুদ্রপথে প্রেরিত হয় তাহার উপর আত্মজীর মাসুল যে হারে লাগিবে তাহা ঐ ধারাতে নির্দ্ধার্য হইয়াছে। প্রস্তাবিত সংশোধন এই, এইরূপে যে সকল পুলিন্দা এক শত তোলায় অধিক ওজন না হয় তাহার উপর আট আনা চারে মাসুল লওয়া যায়, তৎপরিবর্ত্তে বিশ ও চল্লিশ তোলায় অমধিক ওজনের পুলিন্দার উপর ক্রমশঃ দুই আনা ও চারি আনা হারে মাসুল লওয়া যাইবে।

১৮ ধারা বর্ত্তমান আইনের ২৫ ধারানুযায়ী। তাহাতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব ডাক মাসুলের সমস্ত হার পরিবর্ত্তন করিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন। কিন্তু পত্রের ও সংবাদপত্রের মাসুলের হার হুঁকি করিতে পারেন না।

এই ধারাতে যে ক্ষমতা প্রদানের প্রস্তাব হইল তাহাতে বর্ত্তমান আইনের প্রদত্ত ক্ষমতার এই বিশেষ, কেবল পুস্তক ও পুলিন্দার ডাক মাসুলের হার হুঁকি করণ বিষয়ে দিবে না।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে সমুদ্রপথে কিম্বা অংশতঃ সমুদ্র ও অংশতঃ স্থলপথে যে পত্রাদি প্রেরণ হয়, ২০ ধারাক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রতি সেই পত্রাদির মাসুলের হার



and partly by land, within the limits of British India; these rates being, under existing arrangements, the same as the ordinary inland rates, together with steam postage (in a consolidated form) where the sea conveyance is effected by mail packets under contract or convention with Her Majesty's British Government.

Section 22 gives to the Governor General in Council authority (not possessed under the present law) to declare in what cases registration shall be compulsory, and to direct the levy of a double registration fee on delivery in such cases, in default of pre-payment. The intention of this Section is to provide for the introduction, in the Indian Post Office, of a measure similar to that introduced in 1862 in the British Post Office, the object of which was explained by Her Majesty's Post-Master General to be "to put a stop to the frequent loss of letters containing coin, forwarded through the post without the security of registration, and to remove from the Officers of the Post Office the temptation to dishonesty offered by the passage of such letters."

Two years' experience has proved the utility of the regulation in respect of the British Post Office; and it is, therefore, considered desirable to provide in this Bill for the application of a like measure to the Indian Post Office.

W. GREY.

WHITLEY STOKES,  
Asst. Secy. to the Govt. of India,  
Home Dept. (Legislative.)

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 6176.

### APPOINTMENTS.

The 27th October 1865.

Mr. G. J. S. Hodgkinson to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Surun, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, in that District.

The services of Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Nuddea, are placed at the disposal of the Board of Revenue, with a view to his being employed as a Settlement Officer in Lohardugga.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৫ নবেম্বর ।]

নির্দ্ধার্য করিবার ক্ষমতা দান হইল। বর্তমান আইন অনুসারে তাঁহার সেই ক্ষমতা নাই। বর্তমান নিয়ম এই, স্থলপথে চালাইবার হার সাধারণ হারের মত, তদতিরিক্ত যদি সমুদ্রপথে চালাইবার নিমিত্তে খ্রীষ্টীয় মহারাজার ব্রিটনীর গবর্ণমেন্টের সঙ্গে মেইলের আদায়দ্বারা পত্র চালাইবার নিয়ম কি সম্বন্ধ থাকে, তবে ঐ বাণ্যীর আদায়ের মাসুল বলিয়া মোটে কতক মাসুল ধার্য হয়।

২২ ধারাতে ব্রিটিশভাষিগণিত খ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছে তাহা বর্তমান আইনে দেওয়া যায় নাই, অর্থাৎ যেহেতু স্থলে পত্র অবশ্য রেজিস্ট্রী করিতে হইবে ইহা তিনি নির্দ্ধার্য করিবেন, এবং রেজিস্ট্রী করণের অগ্রিম মাসুল না দেওয়া গেলে সেই পত্র বিলি করণ কালে রেজিস্ট্রী করণের দ্বিগুণ মাসুল আদায়ের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ব্রিটনীর ডাকঘরে ১৮৬২ সালে যে নিয়ম প্রচলিত হইয়াছে তদ্রূপ নিয়ম ভারতবর্ষীয় ডাকঘরে প্রচলিত করণ এই ধারার অভিপ্রায়। খ্রীষ্টীয় মহারাজার পোষ্টমাস্টার জেনরল সাহেব উক্ত অভিপ্রায় এইরূপে ব্যক্ত করেন, যথা যে পত্রের মধ্যে মুদ্রাদি থাকে তাহা রেজিস্ট্রী করণ দ্বারা সুরক্ষিত না করিয়া ডাকঘরা প্রেরণ হইলে অনেক বার অপহৃত হয়, তাহার নিবারণ করা এবং তদ্রূপ পত্র প্রেরণ দ্বারা ডাকঘরের কার্যকারকদিগের অন্তঃকরণে অপহরণের যে লোভ জন্মে তাহা রহিত করা অভিপ্রায়।

তদনুসারে দুই বৎসর কাৰ্য্য হইয়া ব্রিটনীর ডাকঘরে ঐ বিধির উপযোগিতার প্রমাণ হইল। অতএব এই পাণ্ডুলিপিতে ভারতবর্ষীয় ডাকসম্বন্ধে তদ্রূপ নিয়ম প্রচলিত করিবার বিধান করা ইচ্ছা জ্ঞান হইয়াছে।

ডবলিউ এ।

উইটলী ফৌকস।

চৌম অথচ ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্টে  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের খ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৬১৭৬ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২৭ অক্টোবর।

খ্রীযুত জি জে এস হজকিনসন সাহেব সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন এবং ঐ জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কাৰ্য্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নিৰ্দ্ধিষ্টমতে অধঃস্থ বিত্তীয় প্রেনীব মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

নদীয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর খ্রীযুত বারু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় লোহারডুগাতে বন্দোবস্তের কাৰ্য্যকারকরূপে নিযুক্ত হওনাদিপ্রায়েরেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

Baboo Sresh Chunder Vidyaratna, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Mymensing, is transferred to Nuddea, and is vested with the powers of a Magistrate in that District.

The following gentlemen to be Members of the Howrah General Hospital Committee, viz.:—

Mr. R. W. Pearce.

„ B Gower.

The 30th October 1865.

Mr. H. B. Simson to be Superintendent of Stamps and Stationery, Calcutta.

Lord H. Ulick Browne to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Nuddea.

Mr. H. C. Richardson to be Magistrate and Collector of Dinagepore, but to continue to officiate as Additional Judge of Jessore until relieved by Mr. A. Abercrombie, or until further orders.

The 31st October 1865.

Mr. R. Porch to have charge of the Sub-Division of Kooshtea, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in Nuddea. Mr. Porch will also act temporarily as Superintendent of Labour Transport in Kooshtea under Act III. (B. C.) of 1863.

Mr. T. Norman to have charge of the Sub-Division of Meherpore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector, in Nuddea. Mr. Norman is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Mr. James Cameron to be Apothecary to the Calcutta Medical College Hospital.

Mr. R. E. Wrafter to be House Surgeon of the Midwifery Ward in the Calcutta Medical College Hospital.

The 3rd November 1865.

Mr. W. H. Verner to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Midnapore, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, in that District.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 30th October 1865.

Mr. W. W. Hunter, Assistant Magistrate of Kooshtea, for two months, from the 1st proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

[Government Gazette, 14th November 1865.]

ৱয়মসিংহের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু জীণচন্দ্র বিদ্যারত্ন নদীয়াতে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং এই জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পশ্চাৎলিখিত সাহেবেরা হাবড়ার সাধারণ হাসপাতাল কমিটীর মেম্বর হইবেন, অর্থাৎ—

জীবুত আর ডবলিউ পিয়ার্স সাহেব।

„ বিগোর সাহেব।

১৮৬৫ সাল ৩০ অক্টোবর।

জীবুত এচ বি সিমসন সাহেব কলিকাতার ইন্সপেক্টর ও কাগজ কলদ্বারীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

জীবুত লর্ড এচ উলিক ব্রোউন সাহেব নদীয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

জীবুত এচ, সি, রিচার্ডসন সাহেব রিমাঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু যে পর্যন্ত জীবুত এ আবরক্রম্বি সাহেবের দ্বারা অবকাশ প্রাপ্ত না হন, কি অন্য আজ্ঞা না হয় সেই পর্যন্ত যশোহরের আডিসিয়াল জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৬৫ সাল ৩১ অক্টোবর।

জীবুত আর পোর্চ সাহেব কুস্তা জিলাধিকার কর্মের ভার পাইবেন এবং নদীয়াতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন, আরো তিনি কিয়ৎকালের নিমিত্তে ১৮৬৩ সালের ৩ আইনমতে কুস্তার মজুর প্রেরণের কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

জীবুত টি নর্মান সাহেব মেহেরপুর জিলাধিকার কর্মের ভার পাইবেন, এবং নদীয়াতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের এবং ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। আরো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রলীর অনুসন্ধান করিতে এবং উক্ত সেশন আদালতের কি হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদন্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

জীবুত জেমস কেমরন সাহেব কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালে ঔষধ প্রস্তুত কারক হইবেন।

জীবুত আর ই রাফ্টার সাহেব কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাসপাতালে স্ত্রীকাকারের হোস সর্জন হইবেন।

১৮৬৫ সাল ৩ নবেম্বর।

জীবুত ডবলিউ এচ বর্নর সাহেব মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টেন্ট হইবেন ও এই জিলাতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারার নির্দিষ্টমতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬৫ সাল ৩০ অক্টোবর।

কুস্তার আসিষ্টেন্ট মাজিষ্ট্রেট জীবুত ডবলিউ ডবলিউ হন্টর সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি ছুটি মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

Dr. C. O. Woodford, Police Surgeon, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 31st October 1865.*

Dr. R. F. Hutchinson, Civil Surgeon of Patna, for two months, under the Financial Notification, dated 22nd February 1856.

*The 1st November 1865.*

Mr. H. J. Reynolds, Superintendent of Survey, Third Division, for ten days, to enable him to re-join his appointment at Dacca.

Dr. C. J. Jackson, Civil Assistant Surgeon of Sarun, is allowed an extension of leave up to the 15th January next, under the Financial Notification, dated the 22nd February 1856.

Mr. C. A. Kelly, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for eleven days, from the date on which he may avail himself of the leave, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency.

#### NOTIFICATIONS.

*The 27th October 1865.*

Mr. G. V. Thompson, Sub-Assistant Revenue Surveyor, Second Class, 5th Division, Lower Provinces, is permitted to resign from the date on which his services may be dispensed with.

The Lord Bishop of Calcutta has granted a month's privilege leave to the Revd. M. D. C. Walters, Chaplain of the Old Church, Calcutta.

*The 31st October 1865.*

The Right Hon'ble the Secretary of State for India has granted extensions of leave on Sick Certificate to the following Uncovenanted Officers, viz. :—

Mr. W. Stigant	... 6 Months.
„ E. G. Man	... 2 „

The Secretary of State has also permitted Mr. E. G. Man to return to duty, without prejudice to his appointment, *via* the Cape of Good Hope.

*The 2nd November 1865.*

The leave granted to Mr. A. Pignon, Judge of Hooghly, under orders of the 21st September last, is cancelled at his own request.

*The 4th November 1865.*

Mr. E. D. Lockwood, of the Civil Service, reported his return from leave per Peninsular and Oriental Company's Steamship *Mooltan*, which arrived at the Sandheads on the 1st instant.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ১৪ নবেম্বর ।]

পোলীসের চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত সি ও উডফোর্ড সাহেব যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অচিরিত কার্যকারকদের ছুটীর ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩১ অক্টোবর।

পাটনার সিভিল চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত আর এক চটনসন সাহেব ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের বিজ্ঞাপনমতে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১ নবেম্বর।

তৃতীয় খণ্ডের জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত এচ জে রেনল্ডস সাহেব ঢাকার আপন কর্মে পঙ্ক-হিতে পারিবার নিমিত্তে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর জীবুত সি জে জ. কমন সাহেব ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের বিজ্ঞাপনমতে আগামি জানুয়ারি মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত অতিরিক্ত ছুটীর অনুমতি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের একটিকে আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত সি এ কেলী সাহেব রাজধানীস্থ স্থারি চিকিৎসক সভার উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি এগার দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২৭ অক্টোবর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের পঞ্চমখণ্ডে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট রেবিনিউ সরবের জীবুত জি বি তামসন সাহেবের কন্মের প্রয়োজন যে তারিখ অবধি না থাকে সেই তারিখ অবধি তাঁহাকে কন্ম ভোগ করিবার অনুমতি হইয়াছে।

কলিকাতার জীবুত লার্ড বিশপ সাহেব কলিকাতার পুরাতন লাল গির্জার পুরোহিত পাদরী জীবুত এম ডি সি ওয়ালটর্স সাহেবকে এক মাস অনুগ্রহের ছুটী দিয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৩১ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের পক্ষ মফিম্বর জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব পঞ্চাৎ লিখিত অচিরিত কার্যকারকদিগকে পীড়ার সচিবিকক্রমে অতিরিক্ত ছুটী দিয়াছেন, অর্থাৎ—

জীবুত ডবলিউ স্টাইগান্ট সাহেবকে ছয় মাস।

„ ই জি মান সাহেবকে দুই মাস।

আরও জীবুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব জীবুত ই জি মান সাহেবকে পদের ক্ষতি বিমা উত্তম আশী অন্তরীপ হইয়া স্বীয় কর্মে প্রত্যগমন করিতে অনুমতি দিয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ২ নবেম্বর।

হুগলীর জজ জীবুত এ পিগু সাহেবকে গত সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬৫ সাল ৪ নবেম্বর।

সিভিল কার্যে নিযুক্ত জীবুত ই গিলকউড সাহেব পেনিনসুলার ও ওরিয়েন্টেল কোম্পানির মূলতাম নামক বাষ্পীয় জাহাজে প্রত্যগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন, সেই জাহাজ এই মাসের ১ তারিখে গঙ্গাসাগরে পঙ্কছে।

The Revd. John Robinson, Government Ben-  
gallee Translator, having resumed charge of his  
Office on the 3rd instant, the unexpired portion  
of his leave is cancelled.

### NOTIFICATION.

The 2nd November 1865.

In supersession of the Notification of the 13th  
July 1864, published at page 1462 of the *Cal-  
cutta Gazette* of the 27th idem, it is hereby de-  
clared that the under-mentioned Villages shall be  
united with the Station of Jessore for the purpose<sup>s</sup>  
of Act III. (B. C.) of 1864:—

Poorana Cusba.  
Gope.  
Barandi.  
Bijpara.  
Khurki.  
Churchra.  
Sunkerpore.  
Moorali.  
Bugehur.  
Neelgunge.

The following shall be the boundaries of the  
Union:—

**North.**—A line drawn from the junction of  
the road leading to the Planters' Club with the  
Kishnughur road along Northern boundary of the  
Village Gope, thence across the River Bhyrub, and  
along the Southern Bank of that river to the  
Northern corner of Barandi.

**East.**—The Western bank of the River Bhyrub  
from the Northern corner of Barandi to the  
Southern boundary of the Moorali Toll-gate.

**South.**—The North side of the road from  
Moorali as far as its junction with the Western  
Jessore and Churchra road.

**West.**—The East side of the Western Jessore  
and Churchra road as far as Chooramara tank,  
thence along the North side of the road bound-  
ing Khurki, thence along the Calcutta entcha  
road, past the burial ground to the junction of  
the road leading to the Planters' Club with the  
Kishnughur road.

The following Orders issued by the Govern-  
ment of India in the Home Department, are re-  
published for information:—

No. 3166.

The following extract, para. 1. from a Despatch from the  
Secretary of State, No. 67, dated 8th September, is pub-  
lished for general information:—

With reference to my Despatch of the 30th of April  
1864, No. 44, I have to acquaint you that the under-men-  
tioned gentlemen have been appointed Members of the  
Bengal Civil Service in the following order and to

[Government Gazette, 14th November 1865.]

গবর্ণমেণ্টের বক্তাব্যার অনুবাদক পানরী শ্রীযুত জাম  
রাবিনসন সাহেব এই মাসের ৩ তারিখে আপন কর্মের  
ভাব পুনঃ গ্রহণ করিতে তাঁহার জুটির অবশিষ্টাংশ  
রহিত হইল।

### বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ২ নবেম্বর।

১৮৬৪ সালের জুলাই মাসের ১৩ তারিখের যে বিজ্ঞা-  
পন আগতে মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের  
৮৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তৎপরিবর্ত্তে ইহাতে সংবাদ  
দেওয়া যাইতেছে যে বঙ্গদেশের ১৮৬৪ সালের ৩ আই-  
নের অভিপ্রায় সাধনার্থে পশ্চাৎ লিখিত গ্রাম সকল  
যশোহর মোকামের সহিত সংযোগ হইবে, অর্থাৎ—

পুরানা কশবা।  
গোপ।  
বারান্দী।  
বীজপাড়া।  
খরকী।  
চঞ্চরা।  
শঙ্করপুর।  
মুরলী।  
বগচর।  
নীলগঞ্জ।

উক্ত সংযোগের সীমা এইরূপ, অর্থাৎ—

গোপগ্রামের উত্তর সীমায় কৃষ্ণনগরের পথের সঙ্গে  
প্লান্টার্স ঘরে যাইবার পথ যে স্থানে মিলে সেই স্থান  
হইতে যে রেখা টেভরব নদের উপর দিয়া ও উক্ত নদের  
দক্ষিণ পারের সঙ্গে বারান্দীর উত্তর কোণে পৌছিতে  
তাৎহাই উত্তর সীমা।

বারান্দীর উত্তর কোণ অবধি মুরলীর কুত কটকের  
দক্ষিণ সীমাপর্যন্ত টেভরব নদের পশ্চিম পার, পূর্ব  
সীমা।

মুরলী রাস্তার উত্তর দিক অবধি পশ্চিম যশোহর ও  
চঞ্চরার পথের সন্ধি স্থান পর্যন্ত, দক্ষিণ সীমা।

পশ্চিম যশোহর ও চঞ্চরা পথের পূর্বদিকে চুরামারা  
পুকুরিণী পর্যন্ত, তথা হইতে খরকার সীমাবদ্ধকারি  
পথের উত্তর দিকে, তথা হইতে কলিকাতার যে কাঁটা  
রাস্তা গোরস্তান ছাড়াইয়া প্লান্টার্স ঘরে যাইবার  
পথ কৃষ্ণনগরের পথের সঙ্গে মিলে, সেই সন্ধি স্থান  
পর্যন্ত পশ্চিম, সীমা।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের পশ্চাৎ  
লিখিত যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণ-  
ের জ্ঞানার্থে মুদ্রিত হইল।

৩১৬৬ নম্বর।

শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব সেপ্টেম্বর মাসের  
৮ তারিখের ৬৭ নম্বরের যে পত্র লেখেন তাহার ১ দফা  
সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

আমার ১৮৬৪ সালের আশ্রিল মাসের ৩০ তারিখের  
৪৪ নম্বরের পত্রের উপলক্ষে আপনাকে জানাইতেছি  
যে পশ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা আপনকার অধীন  
দেশের যে খণ্ড তাঁহাদের নামের পাশে লেখা আছে

the Divisions of your Presidency placed against their names:—

- Mr. George Toynbee, Bengal.  
 „ John Foster Stevens, Bengal.  
 „ Anthony Patrick MacDonnell, Bengal.  
 „ John George, Charles, Bengal.  
 „ John Scobell Armstrong, Bengal.  
 „ William Benjamin Oldham, Bengal.

No. 3211.

Under Section 9 of Act I. of 1849, the Governor General in Council is pleased to delegate authority to the Commissioners of Patna and Bhagulpoore to receive reports and to issue orders in cases coming under that Act.

DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

The 3rd November 1865

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up, at the public expense, for a public purpose, viz., for the erection of a Police Out-post or Chowkee on the Mozufferpore and Hajeeapore Road in the District of Tirhoot, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required measuring one beegah and five cottahs, more or less, and situated on the West of the Byah River, East of the high road going to Hajeeapore, South of the house of Chede Sha and North of his field at Goriah Ghaut, in Mouzah Goriah, Pergunnah Bissarah, in the above District.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION UNDER SECTION II. OF ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., for the site of a Depot for Coolies imported under Act III. (B. C.) of 1863, it is hereby notified that, for the above purpose, land is required measuring six kears, more or less, and bounded on the East, West, and North by settled lands of Merasdars, and on the South by the Borak River, at Kattigorah, in Cachar.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

S. C. BAYLEY,  
 Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]

সেই খণ্ডে পক্ষান্তে লিখিত ক্রমে বঙ্গদেশের সিভিল সার্ভিসের মেম্বরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়াছেন অর্থাৎ—

- ক্রিয়ত জর্জ টয়নবী সাহেব বঙ্গদেশে।  
 „ জাম ফর্টর স্টিভেন্স সাহেব বঙ্গদেশে।  
 „ আন্টনী প্যাট্রিক ম্যাকডোনেল সাহেব বঙ্গদেশে।  
 „ জাম জর্জ চার্লস সাহেব বঙ্গদেশে।  
 „ জাম স্কোবেল আর্মস্ট্রং সাহেব বঙ্গদেশে।  
 „ উলিয়ম বেঞ্জামিন ওল্ডহাম সাহেব বঙ্গদেশে।

৩২১১ নম্বর।

১৮৫৯ সালের ১ আইনের ৯ ধারামতে মহিসভা-স্থিতিত ক্রিয়ত গবর্ণর জেনারল সাহেব পাটনা ও ভাগলপুরের কমিস্যনর সাহেবদিগকে উক্ত আইনমতের সকল মোকদ্দমার রিপোর্ট গ্রাহ্য করিয়া তদ্বিষয়ে আঞ্জা প্রকাশ করিতে ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

১৮৫৭ সালের ১ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ৩ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের ক্রিয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ত্রিহুত জিলার অন্তর্গত মজফরপুর ও হাজিপুরের পথে পোলাই চৌকীর ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাছের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ১০ কাঠা ভূমির প্রয়োজন, উক্ত ভূমি পূর্বোক্ত জিলার অন্তর্গত বিশায়ে পরগনার গোরিয়া মৌজার বরা নদীর পশ্চিম হাজিপুর গমনের বড় রাস্তার পূর্ব দ্বীপ-শাহের বাজীর দক্ষিণ ও গোরিয়া ঘাটে তাহার ভূমির উত্তর দিগে স্থিত।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ১ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৭ সালের ১ আইনের ২ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ক্রিয়ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বঙ্গদেশের ১৮৬৩ সালের ৩ আইনমতে প্রেরিত মজুরদের আশ্রয় প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাছের নিমিত্তে স্থানান্তরিত ছয় কিরর ভূমির প্রয়োজন, উক্ত ভূমির পূর্ব পশ্চিম ও উত্তর সীমা কাছাড়ের অন্তর্গত কাটিগোরার মিরাসদারদের বন্দোবস্তের ভূমি এবং দক্ষিণ সীমা বরাক নদী।

২। উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ১ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।



## PUBLIC WORKS RAILWAY DEPARTMENT.

REVISED DRAFT OF DECLARATION UNDER SECTION  
II., ACT VI. OF 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at the public expense, for a public purpose, viz., to complete the Station at Ichapore, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring 4 beegahs and 9 chittacks is required.

The land runs along the western side of the Railway line, extending about 600 feet North and South from the Ichapore Station at a width of 10 feet, and is bounded on the North, South, and West by unoccupied land belonging to the same owners, and on the East by the Railway line.

2. This Declaration is made, under the provisions of Section II., Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

F. S. TAYLOR, *Capt., R. E.,*  
*Joint-Secy. to Govt. of Bengal,*  
*Railway Department.*

## রেলওয়ে সম্পর্কিত পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপনের সহযোগিতা পাওলিপি।

বঙ্গদেশের প্রভু লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ইচাপুরের ইন্টেশন সমাপ্ত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত ৪ ১/১০ হুটাক এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমি রেলওয়ের পশ্চিম ইচাপুর ইন্টেশনের উত্তর ও দক্ষিণদিকে প্রায় ৬০০ ফুট দীর্ঘ ও ১০ ফুট প্রশস্ত। এবং তাহার উত্তর দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা তৎস্বামির পতিত ভূমি; এবং পূর্ব সীমা রেলওয়ে পথ।

২। উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জামাথে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের প্রভু লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এফ এস টেলর, ক্যাপ্টেন আর, ই,  
রেলওয়ে ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের, গবর্নমেন্টের  
জাইন্ট সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জেলা নদীয়া।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৫ সালের ৯ অক্টোবর পর্যন্ত পয্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অমায় যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার ওকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৫ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৬ অগ্রহায়ণ তারিখে এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধার বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৮ অক্টোবর।

ইস্তমুরারি বন্দোবস্তী মহাল।

১১৭ নং

ডিহি ছুবাড়া

মালিক ইশ্বরচন্দ্র মুন্ডকী শ্যামলপ্রাণ কমলপ্রাণ মুন্ডকী  
তারাপ্রাণ মুন্ডকী উপেন্দ্রমোহন মুন্ডকী ও ইশানচন্দ্র  
বন্দোপাধ্যায় সমস্ত জমা ১৪৬১২৬৭/১১

পুলিস ১৬১৩

H. ULICK BROWNE,  
Collector.

( ১১৯২ )

জিলা যশোর ।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত মহাল সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে লাটবন্দী হইয়া সরকারি বাকী রাজস্ব দাখিলের শেষ দিবস গত ৯ অক্টোবর অবধারিত হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়া প্রযুক্ত উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে বর্তমান সন ১৮৬৫ সালের ৯ ডিসেম্বর মোতাবেক রাজস্ব সন ১২৭৩ সালের ২৫ অগ্রহায়ণ বোজ শনিবার নীলামের তারিখ অবধারিত হইল উক্ত তারিখে মহাল মজকুরান জেলা রসহরের ত্রিযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৪ নবেম্বর ।

তোজির  
নথুর

প্রথম অণীর চিকালের  
বন্দবস্ত হওয়া মহাল ।

৪৬৬৪ নং পঃ শিবপুর রামপুর তালুক শিবপ্রসাদ ও কঙ্গনারায়ণ ও রামানন্দ মাগ ও জিনাথ ঘোষ  
সদর জমা ৮৭৪৭

৫৮২১ নং ডিবি কমারাইল ১ হিস্যা তালুক মধদর মুন্সুর ও শিবচরণ ও দুর্গাচরণ ও রামধন বিশ্বাস ও রামধন ও তারিণীচরণ বসু ও মিরহন্দ আলি ও নফিজা ও নতিফা বিবি ও জগমোহন চট্টপাধ্যায় ও গোলাম হামেদ ও হারিকানাথ বসু ও অন্বিকাচরণ বসু ও কৃষ্ণমোহন দাস ও রামচরণ চক্রবর্তী ও গৌরমোহন সরকার ঈশ্বরচন্দ্র বসু ও মিরহানিব ছোবান ও বংশীমোহন বসু পুরী সদর জমা সমেত ফৌজদারি ৫২৫৪৮ টাকা মধ্যে ২ হিস্যা সদর জমা সমেত ফৌজদারি ৫৭৪১৮ টাকা সদর জমায় রূপাবনচন্দ্র সরকার ও গীরিশচন্দ্র সরকারের নামিত মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দিতে হইবেক তাহা বাদে বাকী ৪৬৭৯৮

J. MONRO,  
Officiating Collector.

## বিজ্ঞাপন ।

মেদিনীপুর মেলা ।

সন ১৮৬৬ সালের জানুয়ারি মাহার ২২ তারিখ ও তৎপশ্চাদ্গামি পঞ্চ দিবস পর্যন্ত যৎকালীন হিন্দু-দিগের ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদিনীপুরে এক মেলা হইবেক । এই মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য অত্র শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কন্ঠচারিগণ কর্তৃক নির্বাহ হইবেক । এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণাবেক্ষণ হইবেক । যাহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাহারা গিনা ভাড়াতে পুথক ২ চালা পাইবেন । কিন্তু ইহাও অভিলাষ করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে নগরুপ আপন পাল আনয়ন করিয়া থাকেন তক্রূপ আপন পাল আনয়ন করিবেন । মেলার অন্য যে স্থান স্থির হইয়াছে তাহা সরকারি ভূমি : মেদিনীপুর শহরের পশ্চিমাংশে তথার প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্থ হইয়াছে যে এই মেলা প্রান্তবৎসর ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব সময়ে হইবেক ।

মেলাতে যে সমস্ত প্রধান দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক ।

সকল প্রকার পশু ।

চন্দ্রম উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য ।

সকল প্রকার শস্য ।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি সুতার ও রেশমের কাপড় ।

সকল প্রকার ধাতু নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি থালা, ঘটি, ইত্যাদি ।

সকল প্রকার মৃত্তিকা নির্মিত দ্রব্য ।

W. J. HERSCHEL,  
Magistrate and Collector.



## ঢাকা বিভাগের কৃষি ও শিল্প প্রদর্শনের পারিচোষিকের বিবরণ।

মরুমসিংহ মোকামে হইবে।

সন ১৮৯৫ সাল।

এই প্রদর্শন ইং ১৮৯৫ সালের ২৮ নবেম্বর অর্থাৎ ডিসেম্বর পর্যন্ত বর্তমান থাকিবেক।

কৃষি ও শিল্প কার্যাদি প্রদর্শন নিমিত্ত যে যে সভা সংস্থাপিত হইয়াছে সেই সেই সভার সভ্যদিগের নামাবলি।

## প্রধান সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীবুজ সি টি বকুল সাহেব  
 " " ডবলিউ এইচ হুগুরসন সাহেব

সভাগণ।

শ্রীল জীবুজ এফ বি সিমসন সাহেব  
 " " রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর  
 " " ডবলিউ মেন্সন  
 " " বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 " " এফ জে জি কেম্বল  
 " " সইয়দ শাদত আলি খাঁ  
 " " মোলবি মাহামদ নাজিম  
 " " ডাক্তার ফেঞ্চ, এম ডি  
 " " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 " " ডবলিউ বি বলডুইন  
 " " বাবু কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " বাবু রামশঙ্কর সেন  
 " " রাম কিশোর আচার্য  
 " " ই এম বেলি  
 " " টি শ্বিথ  
 " " আর হোপ এলিস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবুজ এ ডি ডন সাহেব

" " জন বক্সওএল

যে যে অব্যাদি এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে,  
 তৎসমুদায় চারি শ্রেণীতে বিভক্ত হইবে, এবং সেই  
 চারি শ্রেণীর অব্যাজাতের রক্ষণাবেক্ষণের ভার নিম্ন  
 লিখিত সভা মহোদয়দিগের হস্তে অর্পিত হইয়াছে।

যথা;

প্রথম শ্রেণীস্থ অব্যাজাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি

শ্রীল জীবুজ এফ বি সিমসন সাহেব

[Government Gazette, 14th November 1885.]

সভাগণ।

শ্রীল জীবুজ ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব  
 " " রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " সইয়দ শাদত আলি খাঁ

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবুজ এ ডি ডন সাহেব অন্ বক্সওএল সাহেব

## দ্বিতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি।

শ্রীল জীবুজ ডাক্তার ফেঞ্চ সাহেব, এম ডি

সভাগণ।

শ্রীল জীবুজ এফ জে জি কেম্বল সাহেব  
 " " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
 " " ডবলিউ সি টেইলর  
 " " এ টমস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবুজ এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল  
 সাহেব

## তৃতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্যজাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীবুজ ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব।

সভাগণ।

শ্রীল জীবুজ টি শ্বিথ সাহেব  
 " " ই এম বেলি  
 " " বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
 " " কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবুজ এ ডি ডন সাহেব এবং জন বক্সওএল  
 সাহেব

## চতুর্থ শ্রেণীস্থ দ্রব্যজাতের প্রদর্শন সভা।

সভাপতি।

জীন ক্রীযুক্ত টি শিখ সাহেব

সভ্যগণ।

জীন ক্রীযুক্ত এফ বি সিমসন্

সাহেব

,, ,, ই এম রেলি

,,

মৌলবি মহাম্মদ মাজিম

সম্পাদকগণ।

জীন ক্রীযুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বক্স ও এল  
সাহেব

কার্যনির্বাহকের নিয়মাবলি।

১। ময়মনসিংহ নসিরাবাদ নগরের মধ্যে গিজ্জা-  
ষরের সম্মুখে যে ভূমি খণ্ড আছে, সেই স্থানে উক্ত  
প্রদর্শন হইবে।২। ১৮৬৫ সালের ১৮ নবেম্বর সেই প্রদর্শন আরম্ভ  
হইবে।৩। কৃষি-যন্ত্র ব্যতীত যত কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
বস্তু এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবেক, তৎসমুদায় যেন  
বখার্বত: ভারতবর্ষোৎপন্ন দ্রব্য হয়। অন্য দেশজাত  
বস্তু গৃহীত হইবে না।৪। বাঁহারা কোন প্রকার জীব জন্তু দেখাইতে চা-  
হেন, তাঁহারা নির্দ্ধারিত দিনের দুইদিন পূর্বে তৎ-  
সমুদায় প্রদর্শন স্থানে উপস্থিত করিবেন।৫। বাঁহারা কোন প্রকার ভূমিজাত, বা অন্য কোন  
প্রকারে উৎপন্ন বস্তু প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁ-  
হারা তাহা ৫ ইং নবেম্বর হইতে ২৫ নবেম্বর মধ্যে আন-  
য়ন করিবেন। ইহার পর আনিলে আর লওয়া যাইবে  
না।৬। বাঁহারা কৃষি বা শিল্পকার্যোপযোগী কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা তৎসমুদায় প্র-  
দর্শনের অন্ত্যন এক সপ্তাহ পূর্বে যথাস্থানে আনয়ন  
ও স্থাপন করিবেন।৭। বাঁহারা কৃষি বা শিল্পকার্যোপযোগী কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা যথাস্থানে  
বস্তু স্থাপন জন্য অন্ত্যন এক মাস পূর্বে সভ্যগণ  
সমীপে স্থান প্রাপ্তির প্রার্থনা করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]

৮। বাঁহারা জীবজন্তু বা ভূমিজাত কি শিল্পজাত  
দ্রব্যাদি দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা যত প্রদেশীয়  
সভার নিকট প্রদর্শন দিনের অন্ত্যন এক মাস পূর্বে  
তৎসমুদায় দ্রব্য বা পশুর বিবরণ প্রেরণ করিবেন।৯। কৃষিজাত বস্তুর সঙ্গে সঙ্গেই এক এক খানি  
টিকিট বা পরিচয়পত্র সভায় প্রেরণ করিতে হইবে সেই  
পত্রে বস্তুর নাম, পরিমাণ ও সংখ্যা, তাহা কোন প্রদে-  
শোৎপন্ন এবং তৎপ্রেরণিতা কোন প্রণীর পারিতো-  
ষিকের প্রার্থী, তৎসমুদায় সুস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে।১০। যে যে জীবজন্তু, যন্ত্র, কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
দ্রব্য সভায় প্রেরিত হইবে, তাহা বিক্রয় করার মানস  
থাকিলে অধিকারিদিগকে তাহার উপর নির্দ্ধারিত  
মূল্য লিখিতে হইবে।১১। যে যে বস্তু প্রদর্শন স্থানে প্রেরিত হইবে প্র-  
দর্শন কার্য শেষ না হইলে কমিটির অনুমতি ব্যতীত  
সেই বস্তু স্থানান্তরে নীত হইতে পারিবে না।১২। যে যে পশু প্রেরিত হইবে, কমিটি তাহাদের  
আহারীয় বস্তু সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না। কিন্তু উহার  
আবশ্যক ব্যয় তত্তৎ পশুর অধিকারিদিগকে দিতে  
হইবে।১৩। সভ্যগণ প্রেরিত পশু ও যন্ত্রাদি নির্দ্ধিষ্ট  
রক্ষার নিমিত্ত সচেষ্ট হইবেন। কিন্তু দ্রব্য স্বামিরাও  
আপনত চাকর পাঠাইয়া স্বীয় বস্তুর রক্ষার জন্য যত্ন  
করিবেন।১৪। প্রদর্শন শেষ হইলে ৩ দিবস মধ্যে পশুপালক  
গণ স্বতঃ পশু প্রদর্শন স্থান হইতে লইয়া যাইবেক।১৫। বাঁহারা প্রদর্শন দেখিতে আসিবেন তাঁহা-  
দের নিকট হইতে নির্দ্ধারিত নিয়মামুসারে প্রত্যেক  
দিবসের প্রবেশিকা কি গৃহীত হইবে।১৬। বিশেষতঃ প্রদেশের পশুাদির নিমিত্ত বিশেষতঃ  
পারিতোষিক তালিকায় স্থিরীকৃত হইয়াছে। কিন্তু  
যে যে স্থানে বিশেষ প্রদেশের কথা উল্লিখিত হয়  
নাই, সেই স্থানে সমুদয় ভারতবর্ষের পশুাদি বুঝিতে  
হইবেক।

১৮৬৫ সালের কৃষি প্রদর্শনের পারিতোষিকের ফর্দ।

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
১ প্রথম শ্রেণী।					
গৃহ পোষ্য গো, মেঘ, ও পশুদি।					
১ ম শাখা গো প্রভৃতি।					
১	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট আড়িয়া গক। বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক।	৭৫	৫০	২৫	
২	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৩	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৪	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৫	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৬	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৭	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৮	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট চক্ষুবতী সবৎসা বা গর্ত্বিনী গাভী। বয়স ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
৯	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১০	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১১	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১২	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৩	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৪	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৫	সর্বসাধারণের নিমিত্ত সর্বোৎকৃষ্ট আড়িয়া গক বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
১৬	সেই রূপ গাভী	৭৫	৫০	২৫	
১৭	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাড়া বা লাদল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ মোড়া আবাদ গক	৫০	৩০	২০	
১৮	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
১৯	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২০	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২১	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাড়া বা লাদল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ মোড়া আবাদ গক	৩০	২০	১০	
২২	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৩	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৪	সর্বসাধারণের নিমিত্ত	৩০	২০	১০	
২৫	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষ	৩০	২০	১০	
২৬	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষী বা কাকনী	৩০	২০	১০	
৭৮ টি পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা। ঘোড়া ও টাট্ট।					
২৭	সর্বোত্তমজাতীয় ঘোড়ার পক্ষে এই নিয়ম যে ত্রিশ টাকাতো প্রতি মাঠে পাল দিতে হইবে	১৫০	১০০	৫০	
২৮	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট বেতোঘোড়া	৭৫	৫০	৩০	
২৯	৭৫০ প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান, সবৎসা বা গর্ত্বিনী	১০০	৫০	৫০	
৩০	৭৫০ প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান	১০০	৫০	৫০	
৩১	ভারতবর্ষজাত অতি উৎকৃষ্ট ঘোড়ার বাচ্চা, বয়স ৪ বৎসরের অনধিক	১৫০	৭৫	৫০	
৩২	এই মাদোয়ান বাচ্চা	১০০	৫০	৫০	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৩৩	ঢাকা বিভাগজাত সর্বোৎকৃষ্ট টাউট	৭৫	৫০	৩০	
৩৪	ঢাকা প্রদেশ জাত ঐ ঐ	৫০	৩০	২০	
৩৫	বাকরগঞ্জ জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৬	ময়মনসিংহ জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৭	ত্রিহট্ট জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৮	ফরিদপুর জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৯	কাছাড় জাত " "	৫০	৩০	২০	
৪০	মনিপুর জাত " "	৫০	৩০	২০	
৪১ টি পারিতোষিক। মোট—					
তৃতীয় শাখা। মেঘ ও ছাগ।					
৪১	এক খোঁয়াডেঁপিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টি ভেড়া	৪০	২০	১০	
৪২	এক খোঁয়াডেঁপিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দন্তযুক্ত ৪ টি খাসি ভেড়া	৪০	২০	১০	
৪৩	এ অতুলন ৪ দন্ত বিশিষ্ট যে কোন প্রকার ভেড়া কি ভেড়ী	৪০	২০	১০	
৪৪	ঢাকাপ্রদেশীয় অতি উৎকৃষ্ট এক যোড়া ভেড়ী (১ ভেড়া ১ ভেড়ী)	৩৫	২০	১০	
৪৫	বাকরগঞ্জ	৩০	২০	১০	
৪৬	ময়মনসিংহ	৩০	২০	১০	
৪৭	ত্রিহট্ট	৩০	২০	১০	
৪৮	ফরিদপুর	৩০	২০	১০	
৪৯	কাছাড়	৩০	২০	১০	
৫০	যে কোন স্থানজাত অতি উৎকৃষ্ট ভেড়া	৪০	৩০	২০	
৫২ টি পারিতোষিক।					
৫১	ঢাকা বিভাগজাত অতি উৎকৃষ্ট বোকা পাঁজী	২০	১০	৫	
৫২	ঐ ঐ " পাঁজী	২০	১০	৫	
৫৩	ঢাকা প্রদেশ জাত অতি উৎকৃষ্ট মৎস্য পাঁজী	১৫	১০	৫	
৫৪	ময়মনসিংহ ঐ ঐ	১৫	১০	৫	
৫৫	বাকরগঞ্জ " "	১৫	১০	৫	
৫৬	ত্রিহট্ট " "	১৫	১০	৫	
৫৭	ফরিদপুর " "	১৫	১০	৫	
৫৮	কাছাড় " "	১৫	১০	৫	
৫৪ টি পারিতোষিক। মোট—					
৫র্থ শাখা। মৌরী, মূর্গী প্রভৃতি।					
৫৯	ঢাকা প্রদেশ জাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মূর্গী এক পাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মৌরী ও দুইটি মূর্গী	২০	১০	৫	
৬০	ময়মনসিংহ ঐ ঐ	২০	১০	৫	
৬১	ফরিদপুর " "	২০	১০	৫	
৬২	বাকরগঞ্জ " "	২০	১০	৫	
৬৩	ত্রিহট্ট " "	২০	১০	৫	
৬৪	কাছাড় " "	২০	১০	৫	
৬৫	ঢাকা বিভাগজাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মূর্গী এক পাঁচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মৌরী ও দুইটি মূর্গী	২০	১০	৫	
৬৬	চট্টগ্রামের মৌরী মূর্গী ঐ ঐ	১৫	১০	৫	
৬৭	তিনটি আঙ্গা মৌরগ	১৫	১০	৫	

[Government Gazette, 14th November 1865.]

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৯০	তিন খানা মলাই প্রত্যেক খানা এক সেরের ছান না হয় ...	৬	৪	"	
৯১	গাভীর ঘৃত ১০ সেরের ছান না হয় ...	৬	৪	"	
৯২	মহিবা ঐ ঐ ঐ ...	৬	৪	"	
	দুগ্ধজাত সামগ্রীর মোট—				
	১০ টী পারিতোষিক।				
	মন্তব্য এই সমস্ত দুগ্ধজাত সামগ্রী প্রদর্শনের প্রথম দিনে আনীত হইবেক।				
	প্রথম শ্রেণীর পুরস্কারের সংক্ষিপ্ত বিবরণ ...				
	গরু আড়িয়াগরু প্রভৃতি ...				
	ঘোড়া ও টাটু ...				
	হেড়া ছাগ প্রভৃতি ...				
	মোৰ্গা মূগা প্রভৃতি ...				
	দুগ্ধজাত সামগ্রী ...				
	মোট টাকা।—				
	দ্বিতীয় শ্রেণী।				
	কৃষি যন্ত্র।				
	প্রথম শাখা।				
	কৃষি আদি কাণ্য সাধক যন্ত্র।				
১	পরিচালক কমিটিবিশিষ্ট ১০ হইতে ১৮ হর্স পাওয়ার অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ কার্য সাধক হালকা ডবল সিলিগুর এন্জিন বা বাষ্পীয় যন্ত্র ইহার ৪ টাকা ও ঘোড়া সংযোগ করিবার উপায় থাকিবেক ...	২১০	"	"	
২	সাধারণ ৫ বি যন্ত্রকে চালানিতে সক্ষম একপ অশ্ব বা অন্য কোন পশু যোজিত যন্ত্র ...	১০০	"	"	
৩	স্রোত দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট কার্যসাধক ঢাকা ...	১০০	"	"	
৪	অতি উৎকৃষ্ট টিঙ্গন (ইংরেজী নাম) ...	১০০	"	"	
৫	অতি উৎকৃষ্ট ট্রাকসন ইঞ্জিন। ...	২০০	"	"	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	দ্বিতীয় শাখা।				
	লাঙ্গলাদি কৃষিযন্ত্র।				
৬	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত এক ঘোড়া কি এক ঘোড়া বলদ টানিতে পারে এমন অতি উত্তম হালকা লাঙ্গল। ...	১০০	৫০	২০	
৭	সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায় এদেশের নির্মিত এমন অতি উত্তম লাঙ্গল। ...	১০	২৫	১৫	
৮	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত, এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন লাঙ্গল ইহা সাধারণ লাঙ্গল অপেক্ষা উত্তম হইবে ও কাঠ, লৌহ বা উভয় পদার্থে নির্মিত হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
৯	মাত্র মাটির উপযুক্ত অতি উত্তম মই ইহা এক ঘোড়া সাধারণ বলদদ্বারা টানা যায়। ...	১০	২৫	২০	
১০	৫১ কিম্বা তুল্য রকম সারির মনোমধ্যে চসিবার ও সাধারণ কর্মের উপযুক্ত চসিবার ও ক্ষুদ্র বন ছেদন করিবার বা মাটি কাটীবার অতি উত্তম লাঙ্গল ইহা সাধারণ এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন হইবে। ...	৫০	২৫	২০	
১১	বীজ বপন করিবার জন্য ভূমি প্রস্তুত করিবার নানা প্রকার যন্ত্র যে সকল, যন্ত দ্বারা ব্যবহৃত হয়। ...	৫০	২৫	"	
	৬ টী পারিতোষিক। মোট...				

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
<b>তৃতীয় শাখা।</b>				
<b>খনন ও বপন করিবার যন্ত্র।</b>				
১২ ওট, গম, নীস ইত্যাদি বীজ বপনের উপযুক্ত অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৩ বীজ ছড়াইয়া বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র ...	৩০	"	"	
১৪ বীজ বুনিতে ছিন্ন করিবার অথবা ছিন্ন করিয়া বীজ বুননের অতি উত্তম যন্ত্র ...	২০	"	"	
১৫ ছিন্নের মধ্যে নিড়াইবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা ঘোড়া বা বলদ দ্বারা টানা যায় ...	৫০	২৫	"	
১৬ বীজ বুনিবার ছিন্নের ও অকুরিত পল্লবের মধ্যে মধ্যে পরিষ্কারাদি কাষের উপযুক্ত খনন বা নিড়াইবার অতি উত্তম হাতিয়ার ...	২০	১০	"	
<b>৫ টী পারিতোষিক মোট—</b>				
<b>চতুর্থ শাখা।</b>				
<b>গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র।</b>				
১৭ গোম, ওট, দান্য প্রভৃতি মদন করিবার নিমিত্ত মধ্যম পরিমাণের অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশাদি দ্বারা চালিত হয়।	১০০	"	"	
১৮ শস্য চালনের অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৯ হস্ত দ্বারা চালিত তৃণাদি কাটিবার যন্ত্র।	৫০	"	"	
২০ ওট দান্যাদি পিশিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়।	৫০	"	"	
২১ টেলের শস্য মদন করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২২ গো, মেঘ, শূকর, মুরগী প্রভৃতির আশ্রয়ের জন্য অতি উত্তম নানা প্রকার কাঠের টাগারী।	৫০	"	"	
<b>৬ টী পারিতোষিক মোট—</b>				
<b>পঞ্চম শাখা।</b>				
<b>ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্তাদ্বারা অন্য দ্রব্য প্রস্তুত করিবার কল।</b>				
২৩ তুলা ইহিতে বীজ পৃথক করিবার অতি উত্তম এতদ্দেশীয় বস্ত্র অর্থাৎ ডলন কাটি।	২০	"	"	
২৪ উপরোক্ত ডলন কাটি অপেক্ষা হুলী ইহিতে বীজ বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৫ ইক্ষুরস বাহির করিবার জন্য এদেশীয় অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানি গাছ।	২০	"	"	
২৬ উপরোক্ত ঘানিগাছ অপেক্ষা আকের রস বাহির করিবার জন্য উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৭ তণ্ডুল প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ কুলো বা মাড়ুনী।	৫০	"	"	
২৮ শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত বস্ত্র খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা দ্বারা আশের গাড়া, লড়া বা গিট কাটা যায়।	৫০	"	"	
২৯ এদেশীয় হস্ত চালিত অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	২৫	"	"	
৩০ অন্য কোন প্রকার অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	৫০	"	"	
<b>৮ টী পারিতোষিক মোট—</b>				



	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	বোটি
১ম শাখা।				
জল তুলিবার যন্ত্র।				
৪১ পানমা দেশীয় অতি উৎকৃষ্ট চালকা জল তুলিবার চক্র। ইহা ৩৫ ফুট গভীর কূপ হইতে জল তুলিতে পারে।	৫০	"	"	
৪২ এদেশীয় কাষ্ঠ নিৰ্ম্মিত পারদ্য জল তুলিবার চক্র।	৩০	"	"	
৪৩ পানাদি দ্বারা চালিত কূপ বা পুকুরিণী হইতে জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট চক্র।	৫০	"	"	
৪৪ পানাদি দ্বারা চালিত আত উৎকৃষ্ট চীম দেশীয় সাধারণ জল তুলিবার বোমা।	১০	"	"	
৪৫ জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্রের নামাপ্রকার আদর্শ।	৫০	"	"	
৪৬ অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ চালকা বোমা। ইহা ঢাক ও উপকরণ বিশিষ্ট হওয়া আবশ্যক এবং যেন দুই চারি জন উল্লেকে অন্যদিকে এক কূপ হইতে কূপান্তরে লইয়া যাইতে পারে।	৫০	"	"	
৬ টি পারিতোষিক। মোট—				
২য় শাখা।				
কৃষিকার্যে ব্যবহায্য গাড়ী ও সাজ প্রকৃতি।				
৪৭ সাধারণ কন্মের উপযুক্ত ঘোড়া বা বলদের অতি উত্তম চালকা গাড়ী। ইহা সাম্যাকাটিবার সময় প্রয়োজন মতে গড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারে।	৭৫	৫০	২৫	
৪৮ যে ছাবড় গাড়ী একদে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তে বা তদপেক্ষা উত্তম গাড়ী ইহার চাকার জাল ও গোরিয়া ও চাকার লৌহ পাত বৎক আবশ্যক ও বাঁশের নুতন গাড়ীর তার অপেক্ষা চতুর্থাংশ অধিক ভারি না হয়।	৭৫	৫০	২৫	
৪৯ জল সেচন করিবার অতি উৎকৃষ্ট গাড়ী ইহাতে যেন জল সেচনের উৎকৃষ্ট উপায় থাকে এবং ইহা যেন সহজে নিৰ্ম্মিত হয়।	৫০	৩০	"	
৫০ এদেশীয় লাঙ্গল বা গাড়ীতে যোজিত দুই বা চারি বলদের সাজ। ইহা যেন উৎকৃষ্ট ও শীঘ্র নিৰ্ম্মিত হইতে পারে ও বলদের গায় উত্তমরূপে বসিতে পারে।	১৫	১৫	১০	
৫১ এই এক বলদ	২৫	১০	৫	
৫ টি পারিতোষিক।				
৩য় শাখা।				
মাখন প্রকৃতি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র।				
৫২ অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	১৫	"	"	
৫৩ এদেশীয় অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	১৫	"	"	
৫৪ অতি উত্তম মন্থন দণ্ড	১৫	"	"	
৫৫ নামাপ্রকার অতি উৎকৃষ্ট মাখনের জাল।	১৫	"	"	
৫৬ মাটির বা কাঁচের বা মিনার অতি উত্তম ঢুফপাত্র।	২৫	"	"	
৫ টি পারিতোষিক।				
৪ম শাখা।				
অতিরিক্ত নামাপ্রকার যন্ত্র।				
৫৭ অতি উৎকৃষ্ট চালকা অর্থাৎ এক স্থান হইতে অন্য স্থানে জমাগানে লওয়া যায় এই প্রকার ছাপর সহিত নামাজমন অগ্নি সাগিনাস পাত্র।	১০	"	"	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৪৮	অতি উৎকৃষ্ট ক্ষেত্রে ব্যবহার্য অথবা ২।৩ বা ৪ শাখা বিশিষ্ট কোদালি বা ফাওড়।	২৫	...	...	২৫
৪৯	শস্যের বস্ত্র চাষের বাগ্ন প্রভৃতি স্থানান্তর করিবার উপযুক্ত হালকা ট্রাক।	২৫	...	...	২৫
৫০	ছোট বড় নানা প্রকার কুড়ালি ও গাছ কুড়িবার ছুরি ও কপাত ও বিলহক ও নানা প্রকারের কাঁচি প্রভৃতি সংগৃহীত জ্রব্য।	২৫	...	...	২৫
৫১	মর্দমা প্রভৃতি করিবার কর্ম্মে ব্যবহার্য হাতিয়ার।	২০	...	...	২০
৫২	অতি উৎকৃষ্ট টাইল প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ইহা দ্বারাও ছাতের টাইল প্রস্তুত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৩	২০ অবধি ৫০ ফুট পর্যন্ত বিস্তৃত পিটা লৌহ চাদা ইহাতে যেন কোড় গালবা নাই ছেঁড় লোহা বা অন্য কোন হালকা জ্রব্যের ছাদ বহন করিতে সক্ষম হয়।	৫০	...	...	৫০
৫৪	হস্ত নির্মিত ইট প্রস্তুত করিবার সময় হস্ত চাপ দিবার অতি উত্তম যন্ত্র	২৫	...	...	২৫
৫৫	হস্তদ্বারা চালিত কাদার ইটের অতি উত্তম কর্ম্ম।	৩০	...	...	৩০
৫৬	অতি উত্তম সুরকী প্রস্তুত করিবার কল	২৫	...	...	২৫
৫৭	পাট গুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশুর বা বাঙ্গালীর যন্ত্রের বলে চালিত হয়। শণের গাড়া কাটিবে	৫০	...	...	৫০
৫৮	ছালার চট প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম চরকা ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়	৫০	...	...	৫০
৫৯	বগ, পাট প্রভৃতি আঁশবৃক্ষ রক্ষাদিকে অনেক ক্ষণ জলে রাখিলে উহাদের আঁশ কার্যোপযোগী হয় বটে কিন্তু তাহাতে আঁশের বগ ও শক্তি হ্রাস হয় পড়ে তাহা জলে না, ভিজাইয়া অন্য কোন উপায় বা যন্ত্র দ্বারা কোন ব্যক্তি আঁশ বাহির করিলে সে ১০০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬০	কাত ঢালাইবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬১	পশু বা অন্য কোন উপায় দ্বারা তিল প্রভৃতি তৈলের শস্য ইহাতে তৈল বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানী	৫০	...	...	৫০
৬২	এ এ গুলিল বিশিষ্ট ফল ইহাতে তৈল বাহির করিবার উত্তম যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৬৩	এ এ দেশীয় যন্ত্রদ্বারা	৩০	...	...	৩০
৬৪	পশু বা বাঙ্গালীর যন্ত্রদ্বারা চালিত ধানোর তুম বাহির করিবার উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
১৮ টি পারিতোষিক।					মোট। ৭২৫
১০ শাখা।					
চা প্রস্তুত করিবার যন্ত্রাদি।					
৬৫	চাষের পাতাকে চাষনা রহিত লৌহ পাত্রে রাখিয়া অন্য ত অগ্নি উপরে রাখা যায় ইহা চা পাত প্রস্তুত করিবার বর্তমান রীতি কিন্তু ইহাতে চাষের পাত সমভাবে প্রস্তুত হয় না। কেনন পাত প্রায় চা হইয়া যায় কোন পাত প্রায় আগুনের তাপ পায় না এই দোষ বারণ করিবার নিমিত্ত যে কোন ব্যক্তি				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	বঙ্গীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত প্রিণ্ট বা অন্য কোন রূপ পাত্র বিশিষ্ট যন্ত্র প্রস্তুত করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬১	বঙ্গীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাতকে বাটিয়া দি- বার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র।	১০০	...	...	১০০
৬৭	বঙ্গীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাত হইতে গুঁড়া গাড়ী প্রস্তুত করিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র ...	...	...	...	...
৬৮	চায়ের পাতকেশেষবার শুকাইবার নিমিত্ত ঢোলাকার টুকিতে রাখা যায় ইহা উৎকৃষ্টরূপে শুকাইবার যন্ত্র বা উপায়। ...	১০০	...	...	১০০
৬৯	মটর-এর চায়ের বাক্স পাথরের সন্ধিতে খুলিয়া যায়। যে কোন ব্যক্তি এমন বাক্স প্রস্তুত করিতে পারে যাহার সন্ধি শীঘ্র খুলিয়া না যায় অথবা অস্পষ্ট ধরতে প্রস্তুত হয় এবং অস্পষ্ট সন্ধি হয় সে ব্যক্তি ৩০ টাকা পুরস্কার পাইবে ...	৩০	...	...	৩০
	৫০ টি পারিতোষিক।			মোট—	৩৩০
	দ্বিতীয় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।				
	কৃষির আদি কার্য সাধক ৫ টি পারিতোষিক ...	মোট টাকা			
	লাঙ্গলাদি কৃষি ৬ এ ...	...			
	খনন ও বপন করিবার যন্ত্র ৫ এ ...	...			
	গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহা- য় যন্ত্র ৬ এ ...	...			
	ফেব্রোপন্ন বস্ত্র দ্বারা অন্য বস্ত্র প্রস্তুত করিবার কল ৮ এ ...	...			
	জল তুলিবার যন্ত্র ৬ এ ...	...			
	কৃষি কার্য ব্যবহা-য় গাড়ী ও সাগর প্রভৃতি ৫ এ ...	...			
	মাখন প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ এ ...	...			
	স্মারিতরিত্ত যন্ত্র ১৮ এ ...	...			
	চা-পাত প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ এ ...	...			
	৬৯ টি পারিতোষিক।				
	৩য় শ্রেণী।				
	ফেব্রোপন্ন বস্ত্রাদি।				
	১ম শাখা।				
	শস্য।				
১	পাঁচ মণ গোম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া পাঁচ সের নমুন দেয়াইতে হইবেক। ...	১০	৬	৪	২০
	তুই মণ যব এ এ এ ...	১০	৬	৪	২০
২	ভিন মণ ওট এ এ এ ...	১০	৬	৪	২০
৩	এক মণ ভুট্টা এ এ এ ...	১০	৬	৪	২০
৪	পাঁচ মণ নানা প্রকার সিদ্ধ চাউল এ ...	৫০	২০	১০	৮০
৫	পাঁচ মণ নানা প্রকার আতপ চাউল এ ...	৫০	২০	১০	৮০
৬	অতি উৎকৃষ্ট যব পাঁচ মণ এ ...	২০	১৫	৭	৪২
৭	২১ টি পারিতোষিক।			মোট—	২৩২

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২য় শাখা।					
ছোলা কলাই প্রভৃতি।					
৮	১০ মণ ছোলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২০	১৫	১০	৪৫
৯	৫ মণ মটর	১৫	১০	৫	৩০
১০	৫ মণ কলাই	১৫	১০	৫	৩০
১১	১ মণ মরিচ	১৫	১০	৫	৩০
১২টী পারিতোষিক।				মোট—	১৩৫
৩য় শাখা।					
নানা প্রকার মূল।					
১২	৩ মণ আল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা দেখাইতে হইবে	২৫	১৫	১০	৫০
১৩	২ মণ সেরকম অর্থাৎ মিষ্ট আলু	১৫	১০	৫	৩০
১৪	হরিজা	১৫	১০	৫	৩০
১৫	১ মণ আদা নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১৫	১০	৫	৩০
১৬	১ মণ আরাকট	১৫	১০	৫	৩০
১৭	১ মণ কচু	১০	৫	...	১৫
১৭ টী পারিতোষিক।				মোট—	১৮৫
৪র্থ শাখা।					
ঔষধি পদার্থ।					
১৮	৫ মণ কোচী প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	৭৫	৫০	২৫	১৫০
১৯	ঐ পাট	৫০	৩০	২০	১০০
২০	ঐ শণ	২৫	২০	১০	৫৫
২১	ঐ ধুপা বা ধানকা	২০	১৫	...	৩৫
২২	মৃতকুমারী	২০	১৫	...	৩৫
২৩	রেউচিনি	৩০	১৫	...	৪৫
১৫ টী পারিতোষিক।				মোট—	৪২০
৫ম শাখা।					
তুলা।					
২৪	৫ মণ বীজ শুদ্ধ তুলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১০০	৫০	২০	১৭০
২৫	ঐ পরিশুদ্ধ তুলা	১০০	৫০	২০	১৭০
৬টী পারিতোষিক।				মোট—	৩৪০
৬ষ্ঠ শাখা।					
কাঁচা রেশম।					
২৬	গুটিপোকার ৫০টি কোয়া উহার তসর ও রেশম সহিত প্রদর্শন করিতে হইবে	৫০	২৫	...	৭৫
২৭	ঢাকা বিভাগস্থ অন্য কোন প্রকার ঐ	৩০	২০	...	৫০
৪টী পারিতোষিক।				মোট—	১২৫

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	৭ম শাখা।				
	রং।				
২৮	২ মণ কুমুম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৫০	২৫	১৭৫
২৯	ঢাকা বিভাগস্থ ১ বাকুস নীল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /২ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৭৫	৫০	২২৫
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০০
	৮ম শাখা।				
	টৈলীয় শস্য।				
৩০	৫ মণ তিশি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবেক ...	২৫	১০	...	৩৫
৩১	ঐ সর্বপ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩২	ঐ তিল ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৩	ঐ রামতিল ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৪	ঐ ভেরেশা ঐ ...	২৫	৫	...	৩৫
৩৫	ঐ পোস্তা ঐ ...	১০	১০	...	১৫
৩৬	ঐ কুমুমবীজ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৭	ঐ নারিকেল নমুনা স্বরূপ ৫ টা নারিকেল ঐ..	২৫	১০	...	৩৫
৩৮	ঐ তুলা বীজ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
	১৮টী পারিতোষিক।			মোট—	২৯৫
	৯ম শাখা।				
	তামাক।				
৩৯	২ মণ অভ্যন্ত শুকতামাক পাতা বা সাদা, প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	৫০	২৫	১০	৮৫
	৩টী পারিতোষিক।			মোট—	৮৫
	১১শা শাখা।				
	কাফি।				
৪০	ঢাকা বিভাগস্থ ১ মণ কাফি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে।	৫০	২৫	...	৭৫
	২টী পারিতোষিক।			মোট—	৭৫
	১২শা শাখা।				
	ইক্ষু বা আক।				
৪১	এক বিঘা ভূমির উৎপন্ন আকের নমুনা স্বরূপ ১০টি সফেদ আক ...	৩০	২০	১০	৬০
৪২	ঐ ঐ লাল আক ...	৩০	২০	১০	৬০
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	১২০
	মধু ও মোম।				
৪৩	চাকের সহিত /১ সের মধু আনিতে হইবে ...	১৫	১০	...	২৫
৪৪	চাকের সহিত /২ সের মোম আনিতে হইবে ...	১০	৫	...	১৫
	৪টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০

( ১২০৫ )

৩য় শ্রেণী।

২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্ক ন। হইয়াই আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।				
ক,	জীবজাত			পারিতোষিক	মোট
খ,	উদ্ভিজ্জ				
গ,	খনিজ				
২য় শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্ক হইয়া আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।				
ক,	মোরক্কা আহার ও শুক কল				
খ,	মোশল্লা				
গ,	চিনি গুড় প্রভৃতি এবং তদুৎপন্ন মিষ্ট দ্রব্য				
ঘ,	নানা প্রকার তৈল				
ঙ,	নানা প্রকার রঙ				
চ,	নানা প্রকার পদার্থ			পারিতোষিক	মোট

৩য় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

১ম অংশ। কৃষিজাত নানা প্রকার ব্যবহার্য পদার্থ।

১ম শাখা।	শস্যাদি	১১ শ	পারিতোষিক	মোট	২৪২
২য় ঐ।	বুট কলাই প্রভৃতি	১২	ঐ	ঐ	১৩৫
৩য় ঐ।	মূলাদি	১৭	ঐ	ঐ	১৮৫
৪র্থ ঐ।	আঁশ আদি	১৫	ঐ	ঐ	৪২০
৫ম ঐ।	তুলা	৬	ঐ	ঐ	৩৪০
৬ষ্ঠ ঐ।	কাঁচা রেশম	৪	ঐ	ঐ	১২৫
৭ম ঐ।	রঙ	৬	ঐ	ঐ	৪০০
৮ম ঐ।	তৈলের শস্য	১৮	ঐ	ঐ	২৯৫
৯ম ঐ।	তামাক পাত	৬	ঐ	ঐ	৮৫
১০ম ঐ।	চা	৩	ঐ	ঐ	২২৫
১১ম ঐ।	কাফি	২	ঐ	ঐ	৭৫
১২ম ঐ।	আখ	৬	ঐ	ঐ	১২০
১৩ম ঐ।	মোম ও মধু	৪	ঐ	ঐ	৪০
৫২ টি পারিতোষিক			মোট		২৫৮৭

২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	অনগ্নিপক্ক	মোট	১০০
২য় ঐ।	অগ্নিপক্ক	ঐ	২৫০
		মোট	৩৫০

সমুদয় ৩য় শ্রেণীর মোট

৩০৩৭

৪র্থ শ্রেণী।

এদেশীয় যে সকল শিল্পজাত পদার্থ কৃষি ব্যতীত অন্যান্য কার্যের উপযোগী তাহা।

১ম অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।
১ম শাখা।	তুলাজাত পদার্থ
২য় ঐ।	পশম ঐ
৩য় ঐ।	রেশম ঐ
৪র্থ ঐ।	অন্যবিধ সূত্রজাত পদার্থ
৫ম ঐ।	জরীর কাপড় ও সূত্রাদি দ্বারা চিত্রিত কাপড়।
৬ম ঐ।	কৃত্রিম ও অকৃত্রিম অলঙ্কার।
৭ম ঐ।	ছুরি কাঁচি তালো চাবি প্রভৃতি লোহাদি ধাতু নির্মিত পদার্থ।

৮ ন	শাখা।	চীনের ও মাটির বাসন ইত্যাদি। ইহার মধ্যে ইট টালি পরিগণিত হইবে	
৯ ন	এ	কাঁচা নির্মিত পদার্থ।	
১০ ন	এ	কাষ্ঠ বার্বলদি দ্বারা নির্মিত মেজ চৌকী প্রভৃতি।	
১১ ন	এ	উত্তম রূপে খোদিত কাষ্ঠ বা হস্তিনদন্ত নির্মিত পদার্থ।	
১২ ন	এ	চর্ম নির্মিত নানা প্রকার পদার্থ।	
১৩ ন	এ	নানা প্রকার কাগজ।	
১৪ ন	এ	কাগজ যোম্ লোম বাস ও পোত নির্মিত সুন্দর পদার্থ।	
১৫ ন	এ	অস্ত্রশস্ত্র ও সৈন্য পরিধেয় বস্ত্র।	
১৬ ন	এ	নানা প্রকার শকট ও শিবিকা।	
১৭ ন	এ	অন্য কোন শিল্পজাত পদার্থ।	মোট পারিতোষিক ১০

## ২য় অংশ। চিত্র ও প্রতিমূর্তি ইত্যাদি।

১ ন	শাখা।	নানা বস্তুর আদর্শ ও প্রতিমূর্তি।	
২ ন	এ	প্রিন্টিং লিথগ্রাফি খোদা ও সাজে তোলা দ্রব্য।	
৩ ন	এ	ফোটোগ্রাফি।	
৪র্থ	এ	হস্ত লিখিত বিবিধ অক্ষর ও জল এবং তৈলে মর্দিত বর্ণযুক্ত ছবি।	
৫ ন	এ	যে সকল শিল্পজাত সুক্ষ্ম বস্তু পূর্বোক্তলিখিত দ্রব্যের মধ্যে গণনীয় নহে, তাহা।	মোট পারিতোষিক ২০
৬ ন	অংশ।	শিল্পী, চিত্রকর, জ্যোতির্বিৎ, ক্ষেত্র মাপক, প্রভৃতি লোকদিগের যে সকল ব্যবহার্য্য বা উল্লিখিত লিখে গণনা করা হয় নাই, তাহা	মোট পারিতোষিক ৩০

## ৪র্থ শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ

১ ন	অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।	মোট টাকা
২ ন	এ	চিত্র প্রতিমূর্তি ইত্যাদি	এ
৩ ন	এ	শিল্পী প্রভৃতির ব্যবহার্য্য যন্ত্র	এ
			মোট টাকা

মন্তব্য। ১ম যেহেতু কুবিজাত বা অন্য কোন বস্তুর বিষয় এই লিফের চারি অংশে লিখিত হয় নাই সেই বস্তু উৎকৃষ্ট হইলে ত্রিংশ্রীতাদিগকে এ প্রদর্শনের রক্ষকেরা পুরস্কার দিবেন।

## মোট বিবরণ।

১ ন	শ্রেণী	মোট টাকা
২ ন	এ	এ
৩ ন	এ	এ
৪র্থ	এ	এ
		মোট টাকা

উদ্বৃত্তীয় টাকাহইতে উপযুক্ত প্রদর্শনকারিদিগকে অতিরিক্ত পুরস্কারও দেওয়া যাইবে।  
প্রদর্শন দেখিবার ফিস।

সমুদায় প্রদর্শন কালের টিকট (টিকিটধারি ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কোন ব্যক্তি ইহা লইয়া প্রদর্শন দেখিবে পারিবে না)।

১ ন	দিনের টিকিটের মূল্য	৯	
২ ন,	৩ ন,	দিনের টিকিটের মূল্য	১০
শেষ	২ দিন।		১০

## বিজ্ঞাপন।

প্রদর্শনমণ্ডলকে ময়মনসিংহ নগরে ঢাকার অন্তঃপাতি মুন্সিগঞ্জের কার্তিক বাকশির তুল্য একটি মেলা হইবে এবং প্রদর্শন সম্বন্ধীয়টাকার কিয়দংশ তৎ সাহায্যার্থে ব্যয় করা যাইবে।

[ধর্মবন্দেটে গেজেট। ১৮৬৫। ১৪ নবেম্বর।]



## বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা জানান যাইতেছে যে মাদারিপুর জিলা-  
খণ্ডের এন্টালিসিমেন্টে নিম্ন লিখিত কর্মের নিমিত্তে  
দুই জন উপযুক্ত লোক প্রয়োজনীয় কর্মাকাজিগণ  
তাহাদের স্বত্ব আবেদন পত্র যোগ্যতা ও কৃতকর্মের

## WANTED

*For the Office of the Deputy Commissioner of the  
Eastern Doars.*

1. A Head Clerk in the English and Bengali  
Departments. Salary Rupees 150.

He must be thoroughly acquainted with  
English and Bengali.

2. A second Clerk in the English Department.  
Salary Rupees 65.

3. A Treasurer. Salary Rupees 60.

He must give security to the extent of Rupees  
10,000.

NOTE.—Arrangements have been made with  
the sanction of Government for paying the Tra-  
velling expenses incurred by selected Candidates  
in joining their appointments. The Station is at  
Dutma, between Gorpara and Cooch Behar, and  
four days distant by letter dāk from Calcutta.

Apply (post paid) to

J. C. GEDDES,

*Offg. Deputy Commissioner of the Eastern Doars.*

DUTMA,  
17th September 1865. }

## WANTED

A Head Clerk and Sheristadar. (Salary Rupees  
35,) and a second Clerk or Mohurir. (Salary  
Rupees 25,) for the Perozepore Sub-Division  
Office. Applications with authenticated copies  
of Testimonials will be received by the undersign-  
ed up to 15th December 1865.

TARAPROSAD CHATTERJEE,

*Deputy Collector.*

PEROZEPORÉ,  
The 25th October 1865. }

নিদর্শন সহিত নিম্ন স্বাক্ষরকারীর সমীপে আগামী  
১৫ নবেম্বরের পূর্বে পাঠাইবেন।

পদ	বেতন
(১) হেড কেরানি শেরেস্তাদার	৩৫৯
(২) হেড মোহরির	২৫৯

জী দীনবন্ধু মৌলিক।

ডেপুটী কালেক্টর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট।

মাদারিপুর। }

১৭ ঐ অক্টোবর ১৮৬৫। }

## বিজ্ঞাপন।

ভূটানের পূর্ব দুরারের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের  
কর্তৃক পশ্চাৎ লিখিত কর্মকারকদিগকে প্রয়ো-  
জন হইয়াছে, অর্থাৎ—

১। ইংরাজী ও বাঙ্গলা ডিপার্টমেন্টে এক বেতন  
জন প্রদান করণী .. ১৫০৯

কিন্তু উক্ত কোণীর ইংরাজী ও বাঙ্গলা  
ভাষায় বিশেষ জ্ঞান থাকা আবশ্যক।

২। ইংরাজী ডিপার্টমেন্টে দ্বিতীয় কেরানী  
এক জন ... ৬৭৯

৩। খাজাঞ্চী এক জন ... ৬০৯

কিন্তু খাজাঞ্চীর ১০,০০০ টাকার জামিন  
দিতে হইবে।

মনোনীত কর্মাকাজিগণের কর্ম স্থানে পঁছছবার  
নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে পথ খরচ দিবার  
নিয়ম করা গিয়াছে। উক্ত কর্মের স্থান গোয়ালপাড়া  
ও কুচবেহারের মধ্যবর্তী দংনায় হইবে, কলিকাতাহই-  
তে ডাকযোগে চারি দিনে সেই স্থানে পত্র পঁছছে।

জে সি জেডেস,

পূর্ব দুরারের একটিং ডেপুটী কমিস্যনর।

মংমা। ১৮৬৫ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

## বিজ্ঞাপন।

পিরোজপুর জিলাখণ্ডের কার্যালয়ে এক জন হেড  
ক্লার্ক ও সিরিস্তাদারের (৩৫ টাকা বেতন) ও দ্বিতীয়  
কেরানী বা মহরীর (২৫ টাকা বেতন) প্রয়োজন হই-  
য়াছে। কর্মাকাজিগণ আপন২ যোগ্যতাপত্রের  
প্রমাণীকৃত নকল আবেদনপত্রের সহিত প্রেরণ করি-  
লে ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত  
আবেদনপত্র গ্রাহ্য করা যাইবে।

জীতারা প্রসাদ চট্টোপাধ্যায়।

ডেপুটী কালেক্টর।

পিরোজপুর। }

১৮৬৫ সাল ২৫ অক্টোবর। }

## NOTICE.

## CALCUTTA MUNICIPALITY.

Notice is hereby given, that the valuation and measurement of the portion of the 3rd Division of the Town, noted in the margin, has been completed, and that the Books containing the said valuations and the rates assessed can be inspected on any day (Sundays excepted), at the Office of the Justices, between the hours of 11 o'clock A. M. and 4 o'clock P. M., free of charge.

The Justices will, on the 14th, 15th and 16th day of November next, proceed to revise the said valuation and assessment, and to hear all appeals connected therewith, but no such appeal can be heard unless the amount of rate has been deposited with the Justices in accordance with the Provisions of Section 77 of the above Act, on or before the 10th Day of November next.

ROBT. TURNBULL,  
Secretary to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,  
1, CHOWRINGHEE ROAD;  
Calcutta, 13th October 1895.

## HOOGHLY AGRICULTURAL EXHIBITION.

The undersigned is prepared to sanction the plying of one or more small Ferry Steamers between Nyeahatty and Bandel during the week of the Exhibition, i. e., from Monday, December 25th to Saturday, December 30th.

Application stating fares and proposed arrangements to be made at once to the Magistrate, Alipore.

A. J. R. BAINBRIDGE,  
Magistrate, 24-Pergunnahs.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৯৫। ১৫ নবেম্বর।]

## বিজ্ঞাপন।

সন ১৮৯৫ সালের ৬ আইনের ৭২ ও ৭৩ ধারামতে।

ইহার দ্বারা জ্ঞাত করা হইল যে, শহরের ৩ ডিবিজনের (১) বাটী সকলের মূল্য জমির অর্থাৎ যে সকল পরিমাণ সকল নিশ্চিত করা হই-  
বাটীর নম্বর উত্তর বাটে যে বাহিতে ঐ মূল্য ও নিরু-  
মেছোয়া বাজার পিও কর সকল লেখা হইয়াছে  
ইষ্ট্রীট দক্ষিণ বো- তাহা বিনা ব্যয়ে বেলা ১১ ঘণ্টা  
বাজার ইষ্ট্রীট পূর্ব নাগায়ের ৫ ঘণ্টার সময় সকলের  
সারকুলার রোড মন্যে সাধারণ কর্তৃক দৃষ্টি করা  
পশ্চিম কালোজ ই- হইতে পারিবেক, জমিস অব  
ষ্ট্রীট। পিস সকলে ১৪, ১৫ ও ১৬ নবে-  
ম্বর তারিখ অবধি ঐ লিখিত  
করের সংশোধন জন্য আপিল সকল শুনিতে আরম্ভ  
করিবেন কিন্তু ঐ আইনের ৭৭ ধারানুসারে রেট  
আগে ১০ নবেম্বর অবধি জমা রাখিয়া আপিল করিলে  
গ্রাহ্য হইবেক।

ROBT. TURNBULL,  
Secy. to the Justices of the Peace.

আদেশানুসারে,

রবার্ট টার্নবুল,

জমিস অব দি পিসদিগের সেক্রেটার।

জমিস অব দি পিসদিগের জমিস }  
১ নং চৌরঙ্গি রোড, }  
কলিকাতা, ১৩ অক্টোবর। }

## হুগলীর কৃষিকার্য্য সম্পর্কীয় প্রদর্শন।

যে সম্বন্ধে প্রদর্শন চলিবে সেই সম্বন্ধে অর্থাৎ ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখ মোংবার অবধি ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখ শনিবার পর্য্যন্ত এক কি অধিক ছোট বাম্পার পোত মৈত্রাজী ও বান্দেল এই দুই স্থানের মন্যে গমনাগমন করিতে পারিবে এতদ্বিধে নিম্নে স্বাক্ষরকারি আমি অনুমোদন করিতে প্রস্তুত আছি।

অতএব ভাড়ার ও নিয়মের প্রস্তাব সম্বলিত আবেদনপত্র অবিলম্বে আলিপুরের মাজিষ্ট্রেটের নিকটে অর্পণ করিতে হইবে।

এ জে আর বেনব্রিজ,  
২৪-পরগনার মাজিষ্ট্রেট।

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট বস্ত্রালয়ের গবর্নমেন্টের জম্যে শ্রীযুত ডামস জোন্স সাহেব কর্তৃক  
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, NOVEMBER 14, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ১৪ নবেম্বর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

## বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সময় জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকবিক্রয় তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যালয়কর্মিগণের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সময়ের টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যস্থ কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যস্থ কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জম্য হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সময় জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করণ দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারায় যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সময় জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।

## নীলামের ইশ্তিহার।

জিলা হুগলি।

বিজ্ঞাপন কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলি।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলি জিলার অন্তর্গত পঞ্চাৎ লিখিত খাসমহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭২ সালের ৯ অগ্রহায়ণ তারিখে হুগলি জিলা হুগলি কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়ম সকলের অধীনে থাকিবেন।”

রাজকীর মহালের ক্রয়ক্রমের নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামের প্রথম ডাক	বস্তব্য কথা।
				স্বাধ্যাকর রাজস্ব	রাস্তার টাকা	মোট		
৯১	২৮৬৮	জয়কৃষ্ণপুর পরগনে বালিগড়ি	এঃ রুঃ পঃ ৫।০।১৩ কাঃ বিঘা ১৫।২।।০	১৬।০	১/৩	১৬।১/৩	৩২।।০	এই মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তা- হাই নীলাম হইবেক এই মহালে ১২৭২ সন হইতে খরিদদারের স্বত্ব বর্ত্তি- বেক এবং খরিদদারকে প্রতি সন উপযুক্ত ঘরের লিখিতমত ১৬।১/৩ টাকা গবর্ণমেন্টের রাজস্ব দি- তে হইবেক।

R. V. COCKERELL,  
Collector.

## জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সালের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সনের ৮ অগ্রহায়ণ রোজ বুধবার বাকর-গঞ্জ জেলার কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক ইতি। সন ১৮৬৫। ইং তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর যোগ সন ১২৭২। তাৎ ২৫ ভাদ্র।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহারাই এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ কোর্টের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেনক।

রাজকীয় মহালের ক্রম-কিস্তিতে নম্বর।	জিলার বহিতে নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
১৭	১৫০৬ ৫৫	সরকারের খরিদা পর-গমে বোজরগোমেদপুরের অন্তঃপাতি কিং লোহানিয়া ও কিং তালগাছিয়া ও কিং পাজাখালি ও কিং মোট বাড়িয়া ও কিং কাটাখালি তাং সেখ আরিপ।	এ: রু: প: গ:	১৫৮।৩।০৬।২৮	৩৩৯।৬৮/	৩।৮/৪	৩৪৩।/৪	৬৭৯।৬৮/
১৯	১৫০৬ ৫৭	কিং ককণাক হাওলা রাম রাম দাস	৫৯।০।৯।৭	১২০৮/	১৮/৪	১২১।/৪	২৪০।০	
২৫	১৫০৬ ১০৫	কিং নন্দর বাকরগঞ্জ মং পা-ইমোটা আলেকজন্দর সাহেব ও দল সিংহ বাবু	৫৬।১।০।০	২৫০৮/	২।৮/১১	২৫১।/১১	৫৮৬।৮/	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.

## জিলা মালদহ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মালদহ এই যে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা সন ১৮৬৫ ইংরেজি ৫ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২১ অগ্রহায়ণ রোজ মঙ্গলবার জেলা মালদহের কালেক্টরিতে কাছারিতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহারাই এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ কোর্টের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষার জওয়াবদিহী করিবেন ইতি। সন ১৮৬৫ ইংরেজি তারিখ ১৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ১৯ আশ্বিন।

রাজকীয় মহালের ক্রম-কিস্তিতে নম্বর।	জিলার বহিতে নম্বর।	মহালের ও পর-গনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
১১	১১২	মৌজে জগদল্যা পং বাহা-জুরপুর।	এ: রু: পু: ৯০।২।০	৫৩৬।০/০	১।০	৫৪।৮/০	১০৭।৬০	এই মহাল ১৮৬৬ ইং ১০ আশ্বিন তক হজারী বন্দোবস্ত আছে।
৫৭	৫৯৭	মৌজে জয়রামপুর পরগমে বাহাজুরপুর।	২৯২।৩।১৭	২১০।৮/০	২৮/০	২১২।/০	৪২০।০	এ
৫৮	৫৯৮	দিয়াড়া বাউ বোনা কা-কড়ী বাধা পরগমে কাক জোল।	৮১১।০।২৬	৬৫৯।	৬।০	৬৬৫।/০	১২৯।৮	এ

J. H. RAYCHAND, Collector.

## ইত্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা রাজশাহী ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাস মহাল গবর্ণমেন্টের জমিদারি অফিস জিলা রাজশাহীর কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৫ সনের ২০ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭২ সনের ৬ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক ।

এই মতাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোনামে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের খরিদার পুলিশ রক্ষার জওয়াব দিহী করিবেন ।

সন নং	নং ভুক্তি	নাম মহাল ও পরগনা।	জমীর পরি- মাণ ।		সদর জমা ।			টেকিয়ার ।
			এ:	প:	খার্যাকরা রাজস্ব ।	রাস্তাবন্দী ইত্যাদি বাবত ।	মোট	
৭	১৫৯১	কিং বিজোড়া পং নরপুর ...	১৫৫।৩।১৬	৪০	১৬	৪০।৬।০	৮০	সন ১২৭২ সনের অন্য ইজারা আছে
৬২	৬৭৭	কিং দিমই পং কাটারমল ...	৬৮।০।১৮	২৯	১	২৯।০	৫৮	খাসে আছে ।
৫২	৫৯১	কিং শ্যামপুর পং নরপুর ...	৭৭।০।৩	২৭।	১০	২৭।০	৫৫৬	ইং ১২৬৩ লাং ১২৭২ সন পর্যন্ত ইজারার মেয়াদ আছে ।
২৪	১৬১৬	চক কচুরা পং চৌগাও ...	১১৯।১।১৪	১১৭।	১৬	১১৮।৬	২৩৪৭	১২৭২ সালের অন্য ইজারা আছে ।
১১	১৬০০	মৌজে আড়কান্দী পং কাটারমল	৩৮।১।৩২	৬০	১	১	১২।	এ

V. TAYLOR,  
Offg. Collector.

## জিলা বাকরগঞ্জ ।

## এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সনের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৮ অগ্রহায়ণ বুধবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ ইংরেজী তারিখ ২৩ অক্টোবর ।

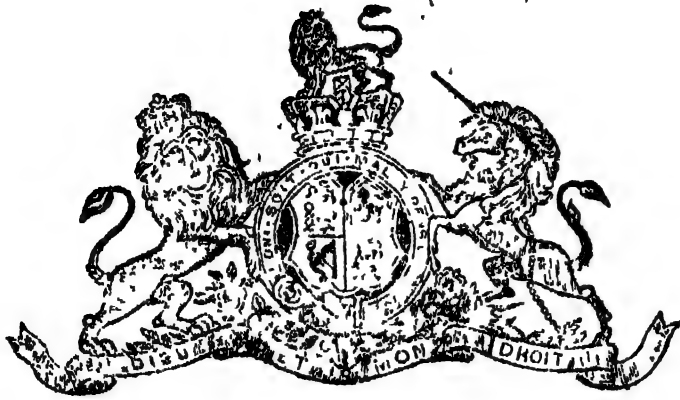
২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার এই ফ্রোডপত্রের শিরোভাগে রেজিষ্টার্ড বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেক ।

রাজকীর মহালের কৈ- ফিরতের নম্বর ।	জেলায় বহিতে নম্বর ।	মহাল ও পরগনার নাম ।	পরিমাণ যত একর ।	সদর জমা ।			নীলামের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				ধার্য করা রাজস্ব ।	রাস্তার টাকুস ।	মোট ।		
২১	১৪০১ ৭১	গবর্ণমেন্টের খরিদা জ- মিদারি পং বুজুরগ ওমেদ- পুর মোতালক কিসমত সেবালতর জোয়ার তা- লুক থঞ্জর খাঁ ।	এঃ রুঃ পঃ গঃ ৭।০।২৬।২৮।৫০	১০১	/৭	১০/৭	২০১	
৪৪	১৪০৬ ১৬০	পং ঐ কিং দিবাট সাং গুং জয়মাণিক্য বসু ।	২।৩।০।১৯।০	৭।১২	/৩	৭।১/৫	১৫১	
৫৪	১৪০৭ ১৮০	পং ঐ কিং মাসুখথালী মদন হাওলা শিবনারায়ণ দাস ।	১৬।২।৩০।২৬।১০	৫৮।৫/৫	১২/১০	৫৯।২/৩	৯৭।৫/৮	
৮৬	১৪০৬ ২৫২	পং ঐ কিং হোলানাথ- পুর তাং রাহাওদী ।	২৬ ১।১৭।৪।০	১৩১।৫০/৬	১।/০	১৩৩।৫/৬	২৬৩।৫০	
৮৭	১৪০৬ ২৫৩	পং ঐ কিং হাটচানটা ।	১।৩।৩৫।০	৮২/৩	/৪	৮।৭	১৬।০/৮	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.







# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, NOVEMBER 21, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ২১ নবেম্বর।

GOVERNMENT OF BENGAL.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্ট।

No. 6.

৬ নম্বর।

The 13th November 1865.

১৮৬৫ সাল ১৩ নবেম্বর।

THE following Resolution passed by the Lieutenant-Governor of Bengal on this date, is published for general information :—

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অদ্বয় পঞ্চাং লিখিত নিষ্কারণ করিলেন তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গাইতেছে।

নিষ্কারণ।

**RESOLUTION.**—The Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to appoint Saturday, the 25th of November 1865, at 11 A. M., as the time, and the Bengal Council Chamber at Calcutta as the place, for a Meeting of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, and to summon the several Members of the said Council to attend the said Meeting at the time and place appointed.

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব নিষ্কার্য করিয়াছেন যে ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখ শনিবার পূর্বাহ্ন বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে কলিকাতার বঙ্গদেওয়ান মন্ত্রিসভাগৃহে আইন ও ব্যবস্থা করণে, বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের সরকারি মন্ত্রিসভায় অধিবেশন হইবে, অতএব সভাগণকে নির্দিষ্ট সময়ে ও স্থানে উক্ত সভায় উপস্থিত হইবার নিমিত্তে আহ্বান করিতেছেন।

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

G. S. FAGAN,

জি এস ফেগান

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,  
Legislative Department.

ব্যবস্থাপক ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

# CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

OCTOBER 1865.

LAND REVENUE.

No. 1.

Those officers who have not yet responded to the call in Circular Order No. 2, of July last, are hereby reminded that the Board await copies of their Registers E. and F.

No. 2.

ALTHOUGH the High Court have held (*Selections, Vol. II., p. 234*) that Section 19, Act VI. of 1862, B. C., authorizes a Collector to refer an appeal for trial to a Deputy Collector, the Board of Revenue have no doubt that it was essentially the intention of the Legislature that Collectors only, and not Deputy Collectors, should try appeals under the Rent Laws.

They are, therefore, pleased to direct the following addition to Rent Law Rule XXXI.

[Collectors not to refer appeals for trial by a Deputy Collector, without Commissioner's special sanction.]

13. Appeals should always be tried by the Collector himself. Collectors are never to refer appeals for trial to a Deputy Collector without the special permission of the Commissioner previously obtained. Commissioners are always to report to the Board of Revenue the circumstances under which they may think it necessary to authorize a Collector to delegate this important duty to any of his subordinates. They should give the authority only in case the pressure of business is such as to make it absolutely necessary.

No. 3.

The subjoined Order by the Government of India in the Financial Department, No. 2143, dated 4th September 1865, is published for general information and guidance.

"In reply to your letter No. 3980, dated 19th June 1865, regarding the limit up to which Treasury Officers should be at liberty to make payments of contingent expenses, I am desired to inform you that at the beginning of each year the Treasury Officer should be furnished, through the Accountant-General, with a list of the amounts up to which he may pass monthly contingent

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

## বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলার অর্ডার।

১৮৬৫ সাল অক্টোবর মাস।

ভূমির রাজস্ব।

১ নম্বর।

যে কার্যকারকেরা গত জুলাই মাসের ২ নম্বরের সরকারি অর্ডারের লিখিত আদেশমতে অদ্যাপি কর্ম করেন নাই, বোর্ডের সাহেবেরা তাঁহাদের E ও F চিহ্নিত রেজিস্টারের প্রতিলিপি প্লাইবার অপেক্ষার আছেন, তাঁহাদের স্মরণার্থে এই পত্র।

২ নম্বর।

বঙ্গদেশের চলিত ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ১৯ ধারাক্রমে কালেক্টর সাহেবেরা আপীল মোকদ্দমা বিচার করণার্থে ডেপুটী কালেক্টরের প্রতি সমর্পণ করিতে পারেন, যদিও হাই কোর্টের সাহেবেরা ইহা নিষিদ্ধ করিয়াছেন, (সংগ্রহ ২ বা. ২৩৪ পৃ.) তথাপি কর আদায় করণার্থ আইন অনুযায়ী আপীল ডেপুটী কালেক্টর বিনা কেবল কালেক্টর সাহেবেরা বিচার করিবেন, বাবস্তা কর্তাদের বস্তুতঃ এই অভিপ্রায় ছিল, এতদ্বিষয়ে রেবিনিউ বোর্ডের সম্মত নাই।

এই কারণে তাঁহারা কর আদায়ের আইনের ৩১ বিধিতে এই অতিরিক্ত বিধি সংযোগ করিবার আশ্রয় করিলেন।

[কমিস্যনার সাহেবের বিশেষ অনুমতি না হইলে ডেপুটী কালেক্টরদের বিচারার্থে কালেক্টর সাহেবদের আপীল অর্পণ না করিবার কথা।]

১৩। আপীলের মোকদ্দমা স্বয়ং কালেক্টর সাহেবের সম্বন্ধে বিচার করা উচিত। কমিস্যনার সাহেবের বিশেষ অনুমতি আদৌ প্রাপ্ত না হইলে কালেক্টর সাহেবেরা আপীল মোকদ্দমা বিচার হইবার নিমিত্তে ডেপুটী কালেক্টরের প্রতি কখনও অর্পণ করিবেন না। যখন কমিস্যনার সাহেবেরা কালেক্টর সাহেবদিগকে আপনাদের অধীন কার্যকারকদের প্রতি সেই অতিরিক্ত কর্ম সমর্পণ করিবার অনুমতি দেন, তখন সে গতিকে সেই অনুমতি দেওয়া আবশ্যিক জ্ঞান করিয়াছেন, সেই গতিকে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবদিগকে সন্দেহই জন্ম করিবেন। যে স্থলে কর্মের বাহুল্য হেতু তদ্রূপ অনুমতি দেওয়া অগত্যা প্রয়োজন তদ্বিন্ন তাঁহাদের তদ্রূপ অনুমতি না দেওয়া বর্তব্য।

৩ নম্বর।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের ৪ সেপ্টেম্বর তারিখের ২১৪৩ নম্বরের যে আশ্রয় প্রচার করেন তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পশ্চাৎ প্রকাশ করা যাইতেছে।

রাজকীয় খনাগারের কার্যকারকেরা নৈমিত্তিক ব্যয়ার্থে গভ টাকা দিতে ক্ষমতাপন্ন হন, এতদ্বিষয়ে ভূমি ১৮৬৫ সালের ১৯ জুন তারিখে ৩৯০ নম্বরের যে পত্র লিখিয়াছিল, তদ্বত্তরে এই কথা তোমাকে জ্ঞাত করিতে আমার প্রতি আদেশ হইয়াছে। রাজকীয় খনাগারের কার্যকারকের ক্ষমতাবীন প্রদেশের মধ্যে যত ডিপার্টমেন্ট আছে তাহার প্রত্যেক ডিপার্টমেন্টের নানা সিরিশতার নিমিত্তে মাসে ২ যত টাকা নৈমিত্তিক

charges for the several establishments of each Department within his District, such amounts being fixed for each Department by its controlling authority. In fixing these limits, the controlling authority must needs be guided by the Budget provision, to which end he must be informed of the District details of that provision.

2. This information he will possess, from the first, in those Presidencies or Provinces where, under paragraph 5 of the Financial Resolution, dated 20th April 1865, (Gazette of 26th April, 1865, page 771,) the estimate for a Department is required by the Local Government from its controlling authority; but in any Province where, or in any Department for which, the Budget Estimate of the Department is required from the Accountant-General, rather than from the controlling authority in the Department, the Accountant-General should communicate to such authority the District details of his estimate and his proposed limits of the monthly payments against the estimate, in order that these limits may be prescribed with the sanction of the controlling authority for observance by Treasury Officers. In practice, it may be found most convenient for the Local Government to obtain each Departmental Estimate from its controlling authority, leaving that authority to obtain from the Accountant-General, if necessary, any details or information which may be required for the preparation of the Estimate. But this is a matter which the Financial Resolution of 20th April 1865, paragraph 5, has left entirely at the discretion of the Local Government or Administration.

3. The limit which thus may be fixed for the monthly payments by Treasury Officers of the contingent charges of a Department, will, of course, be subject to modification during the year by the controlling authority; for instance, the High Court or the Board of Revenue may see fit to increase the provision for expenditure in one District, by reducing it in another, always keeping the total within Budget limits.

4. This year the orders on the Budget Estimates of the Local Governments were issued simultaneously with the delivery of the Financial Statement in the Legislative Council, a month before the commencement of the new official year. If, as it is intended, the same course be observed in future, the limits within which Treasury Officers are to make payments may be communicated to

ব্যয় হইবার অনুমতি হইতে পারে সেই ডিপার্টমেন্টের প্রধান কার্যকারক সেই ব্যয় নির্দ্ধার্য করিবেন, ও প্রতি বৎসরের আরম্ভে আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের দ্বারা রাজকীয় ধনাগারের কার্যকারককে তাহার সেই কথা জ্ঞাত করা উচিত। উক্ত প্রধান কার্যকারক বজেটের নির্দ্ধারিত টাকা দ্রুতই অবশ্য সেই ব্যয়ের সীমা নির্দ্ধার্য করিবেন, এই হেতুক বজেট অনুসারে যত টাকা উক্ত প্রদেশের পক্ষে নির্দ্ধারিত হইয়াছে তাহা তাহাকে জ্ঞাত করা উচিত।

২। ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২০ আপ্রিল তারিখের যে নির্দ্ধারণ ১৮৬৫ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখের গেজেটের ৭৭১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তাহার ৫ দফামতে যে প্রেসিডেন্সীর কি দেশের মধ্যে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে কোন ডিপার্টমেন্টের প্রধান কার্যকারকের স্থানে ইন্টিমেট গ্রহণ করেন, সেই প্রেসিডেন্সীতে কি দেশে ঐ রক্তান্ত প্রথম অবধি তাহার নিকটে আছে। কিন্তু যে প্রদেশের মধ্যে অথবা যে ডিপার্টমেন্টের বজেট ইন্টিমেট ঐ ডিপার্টমেন্টের প্রধান কার্যকারকের স্থানে গৃহীত না হইয়া আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের স্থানে গৃহীত হইয়া থাকে, সেই দেশে ও সেই ডিপার্টমেন্ট সম্পর্কে আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের কর্তব্য যে জিলার বিস্তারিত ব্যয় সম্পর্কে আপনার ইন্টিমেট এবং সেই ইন্টিমেটের মধ্যে মাসে যত টাকা দিবার প্রস্তাব করেন তাহা, ঐ ডিপার্টমেন্টের প্রধান কর্মকারককে অবগত করেন, তাহাতে সেই ব্যয়ের সীমা রাজকীয় ধনাগারের কর্মকারকদের দ্বারা সংরক্ষিত চণ্ডনার্থে উক্ত প্রধান কার্যকারকের অনুমতি ক্রমে নির্দ্ধার্য হইতে পারিবে। কর্মপক্ষে বোধ হয় যে প্রত্যেক ডিপার্টমেন্টের ইন্টিমেট সেই ডিপার্টমেন্টের প্রধান কার্যকারকের স্থানে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের গ্রহণ করা শ্রেয় হইতে পারিবে, সেই প্রধান কর্মকারকেরা ঐ ইন্টিমেট প্রস্তুত করিবার জন্য যে কোন বার্তা, কি সূচনা প্রাপ্ত হইতে চাহেন তাহা প্রয়োজন মতে আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের নিকট অবগত হইতে পারিবেন। কিন্তু ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২০ আপ্রিল তারিখের নির্দ্ধারিত বিধির ৫ দফাতে সেই বিষয় স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কিম্বা দেশ কর্তৃককারীদের শ্রেয়াদীন।

৩। রাজকীয় ধনাগারের কার্যকারকেরা কোন ডিপার্টমেন্টে টেনমিন্টিক ব্যয়ের নিমিত্তে মাসে যত টাকা দিতে পারিবেন ইহার সে সীমা পূর্বোক্ত মতে নির্দ্ধারিত হইবে তাহা ঐ ডিপার্টমেন্টের প্রধান কার্যকারক বৎসরের মধ্যে অবশ্য মতান্তর করিতে পারিবেন। যথা—হাই কোর্টের সাহেবেরা কিম্বা রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা কোন এক জিলার ব্যয় রুজি করণাভিপ্রায়ে অন্য জিলার ব্যয় হ্রাস করা উচিত জ্ঞান করিতে পারিবেন। কিন্তু বজেটের মধ্যে সর্ব সূত্র যাহা নির্দ্ধার্য হইয়াছে কখন তাহার অধিক খরিবেন না।

৪। এই বৎসর ফিন্যান্সিয়ল স্টেটমেন্ট যে সময়ে ব্যবস্থাপক মন্ত্রিসভাতে উপস্থিত করা যার তৎসমকালে অর্থাৎ রাজকর্ম সম্পর্কীয় নূতন বৎসরের আরম্ভ হইবার এক মাস থাকিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের বজেট ইন্টিমেট সম্পর্কীয় আজ্ঞা প্রকাশ হয়। উক্তকালে সেই সময়ানুসারে কার্য করিবার অভিপ্রায় আছে। তাহা হইলে রাজকীয় ধনাগারের কার্যকারকেরা যত টাকা দিতে পারিবেন তাহা তাহাদিগকে এমন সময়ে

them in sufficient time for their guidance in the first month's payments of the new year. But in cases where this may not be practicable, Treasury Officers should, pending orders from the controlling authorities, pass Contingent Bills within the monthly average rate of the previous year, as regards each Officer entitled to draw bills.

৫. It is probable that, in the present year, there are cases of Treasury Officers not being informed of the limit for monthly payments of Contingencies. In all such cases they must assume that the bill is within the proper limit, leaving the controlling authority to apply the needful check before affixing his countersignature. But if a bill be in marked excess of the monthly average payments of the previous year, where such average can be readily ascertained by the Treasury Officer, he may require the special sanction of the controlling authority for the payment of the Bill.

৬. These instructions relate to the payments by Treasury Officers against Budget provision, as allotted to Districts and Establishments by the controlling authorities; they do not affect the rules which regulate the powers of Commissioners of Divisions, Boards of Revenue, and other controlling authority to sanction expenses without reference to Government. These latter rules will continue to guide the detailed examination of Contingent Bills when submitted to controlling authorities for their countersignature.

No. 4.

With reference to the subject Resolution by the Government of India in the Financial Department, No. 1952, dated 21st August, each District Officer is desired to report, in the following form, to the Commissioner of his Division, within a week of the receipt of this order, what reduction is possible in the staff of orderly peons in his District.

২. As soon as he has received reports from all the Districts in his Division, the Commissioner will submit a well-considered proposition to the Board of Revenue, in the same form, showing the establishment that he recommends for each District.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

জ্ঞাত করা যাইতে পারে যে তাঁহারা মৃতদেহ বৎসরের প্রথম মাসঅবধি তাহা দেখিয়া টাকা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে স্থলে তাহা না হইতে পারে সেই স্থলে ধনাগারের কার্যকারকদের কর্তৃত্বা যে ডিপার্টমেন্টের প্রধান কার্যকারকের আজ্ঞা না প্রাপ্তিপৰ্য্যন্ত বিল দিবার ক্ষমতাপন্ন প্রত্যেক কার্যকারক পূর্ব বৎসরের মাসে গড়ে যত টাকা লইতেন তত টাকা পর্য্যন্ত নৈমিত্তিক ব্যয়ের বিল স্বীকার করেন।

৫। বর্তমান বৎসরে নৈমিত্তিক ব্যয়ের নিমিত্তে মাসে যত টাকা দিতে হইবে এই বিষয় দ্বারা অবগত নহেন রাজকীয় ধনাগারের এমত কয়েক জন কার্যকারক থাকিতে পারেন, তদুপস্থলে তাঁহাদের কর্তৃত্বা যে বিল উপস্থিত করা গেলে তাহা উপযুক্ত সীমার মধ্যেই জ্ঞান করেন। যদি ব্যয় থর্ব করা উচিত হয়, তবে ডিপার্টমেন্টের প্রধান কার্যকারক তাহাতে স্বাক্ষর করণের পূর্বে প্রয়োজনমতে ব্যয়ের নিবেদাদি করিতে পারিবেন। কিন্তু পূর্ব বৎসর মাসে গড়ে যত টাকা ব্যয় হইয়াছিল তাহা যদি ধনাগারের কার্যকারক অনায়াসে নির্দ্ধা করিতে পারেন, এবং কোন বিল তাহার অত্যধিক দেখেন, তবে ঐ ডিপার্টমেন্টের প্রধান কার্যকারকের স্থানে বিলের টাকা দিবার ক্ষমতি অনুমতির অপেক্ষা থাকিতে পারিবেন।

৬। তত্ত্বাবধায় কার্যকারকের জিলার ও সিরিশতার নিমিত্তে বজেটের নির্দ্ধিষ্ট যত টাকা নিরূপণ করেন তদন্থে রাজকীয় ধনাগারের কার্যকারকেরা, সেই টাক দিবেন তৎসম্পর্কীয় পূর্বোক্ত বিধি। কিন্তু যে বিধিতে গবর্ণমেন্টের অনুমতি বিনা দেশ খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবদের ও রেভিনিউ বোর্ডের ও তত্ত্বাবধায় অন্যান্য কার্যকারকদের টাকা ব্যয় করিবার অনুমতি দানের ক্ষমতা আছে এই বিধিদ্বারা সেই বিধির কিছু ইতর বিশেষ হইবে না। নৈমিত্তিক বিল তত্ত্বাবধায় কার্যকারকদের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইবার জন্যে তাঁহাদের সম্মুখে অর্পিত হইলে তাঁহারা বিশেষ সকল দফার তত্ত্বাবধানে শেখোক্ত বিধিতে কার্য করিবেন।

৫ নম্বর।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৯ আগস্ট তারিখের ১৯১২ নম্বরের যে নির্দ্ধারণ পক্ষাৎ প্রকাশ হইতেছে, তদুপস্থলে জিলার প্রত্যেক কার্যকারকের প্রতি আদেশ হইল যে আপনং জিলার মধ্যে যে সকল আদলি পেরাদা থাকে তাহাদের সংখ্যা যে পর্য্যন্ত হ্রাস করা যাইতে পারে এই বিষয়ের রিপোর্ট এই আজ্ঞা প্রাপ্তান্তর সপ্তাহের মধ্যে পক্ষাৎ লিখিত পাঠে আপনং খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবদের নিকট প্রেরণ করুন।

২। কমিস্যনর সাহেবেরা আপনং খণ্ডের অন্তর্গত সমস্ত জিলাহইতে উক্ত সংবাদ প্রাপ্ত হইলে পর প্রত্যেক জিলার নিমিত্তে যত জন পেরাদা রাখিবার প্রস্তাব করেন ইহার সুবিবেচিত পত্র সেই পাঠে রেভিনিউ বোর্ডে প্রেরণ করিবেন।

## Form of Return.

DISTRICT.	No. OF OFFICERS EMPLOYED IN EACH DISTRICT.				PRESENT STAFF OF ORDERLIES.			PROPOSED STAFF OF ORDERLIES.			Increase proposed, Col. 11— Col. 8.	Decrease proposed, Col. 9— Col. 11.
	District Officers.	Joint-Magistrate and Deputy Collector.	Sub-Divisional Officer.	Assistant and Deputy Collectors.	Number.	Rate of pay.	Total monthly cost.	Number.	Rate of pay.	Total monthly cost.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

পাঠ এই।

জিলা	প্রত্যেক জিলাতে যত জন কর্ম-কারক।				এইক্ষেপে যত জন আর্দলি।			যত আর্দলি রাখিবার প্রস্তাব হয়।			১১ ও ১৮ বয়স মিলাইয়া যত হুজি করিবার প্রস্তাব হয়	১৯ ও ২১ বয়স মিলাইয়া যত হুজি করিবার প্রস্তাব হয়
	জিলায় কর্মকারক	চিফি ডাইট মাস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর	শাখা খণ্ডের কর্মকারক	আসিস্ট্যান্ট ও ডেপুটি কালেক্টর	যত জন	বেতনের হার	মোট মাসিক খরচ	যত জন	বেতনের হার	মোট মাসিক খরচ		
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩

3. If more peons are proposed than at the rate of *six* for a District Officer, *two* for a Joint Magistrate and Deputy Collector or Sub-Divisional Officer, and *one* for an Assistant or Deputy Collector, the reason must be fully explained.

"Read an endorsement of the Home Department, No. 1072, dated the 30th June 1865, forwarding, for consideration and orders, a proposition from the Government of Bengal for raising the pay of all orderly Chuprassees attached to all Public Officers in the interior, under that Government, who are now drawing Rupees 4 to Rupees 5 per mensem.

OBSERVATIONS.—As the proposed increase of expenditure has not been provided for in the Budget, the Governor General in Council regrets that the application of the Government of Bengal cannot be entertained for this year; and, if brought for-

৩। যদি জিলায় কর্মকারকের নিমিত্তে ছয় জন এবং জাইন্ট মাস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর কিম্বা শাখা খণ্ডের কর্মকারকের নিমিত্তে দুই জন ও আসিস্ট্যান্ট কি ডেপুটি কালেক্টরের নিমিত্তে এক জন পেরাদার অধিক রাখিবার প্রস্তাব হয়, তবে তাহার হেতু বিস্তারিতরূপে জ্ঞাত করিতে হইবে।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন অভ্যন্তর দেশস্থ সকল রাজকীয় কর্মাগারে যে সকল আর্দলি চাপরাসি নিযুক্ত হইয়া মাসে চারি টাকা পাইয়া থাকে তাহাদের বেতন হুজি করিয়া বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে মাসে পাঁচ টাকা দিতে প্রস্তাব করেন। তাহা বিবেচনা করণার্থে ও তদ্বিষয়ের আজ্ঞা করণার্থে হোম ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৫ সালের ৩০ জুন তারিখের ১৯৭২ নম্বরের যে পত্র লেখা গিয়াছিল তাহার পৃষ্ঠ লিপি পাঠ করা গেল।

মন্তব্য কথা। উক্ত ব্যয় প্রস্তাবিতমতে হুজি করিবার কোন নিয়ম বজেটে হয় নাই, অতএব মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনারেল সাহেব আক্ষেপপূর্বক জ্ঞাত করিতেছেন যে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের প্রার্থনা এই বৎসর গ্রাহ্য হইতে পারে না। উত্তরকালে যদি পুন-



ward at any future time, it should be accompanied by some corresponding diminution of charge.

Compared with the Punjab scale of peons, that proposed by the Government of Bengal, appears susceptible of retrenchment.

For example: the complement of peons for District Officers in the Punjab, where the Deputy Commissioner is not only Collector and Magistrate but Civil Judge also, is regulated as follows:— There is an usher on Rupees 8 monthly, whose duty it is to introduce natives of rank and respectability, and to control the staff of personal and office messengers, on Rupees 5, who are retained to carry messages and letters and keep order in the Court; six is the standard fixed for each District for every kind of duty, and they are entirely under the orders of the Deputy Commissioner; but for each Assistant Commissioner and Extra Assistant, there is one additional messenger, who is at the disposal of that Officer; and one extra messenger is allowed for each out-Station, and one for each Small Cause Court. Assistant Commissioners have also the use of a Muskouree Peon or Sheriff's messenger for duty in Court, whose salary is paid from a fund similar to the Peons' Fee Fund in Bengal.

In Bengal, on the other hand, each Collector and Magistrate is allowed six peons, exclusive of those for the Abkaree, and a further complement of four peons for such Joint Magistrate and Deputy Collector (who corresponds to the Senior Assistant Commissioner with but one peon in the Punjab) and two peons to every Joint or Assistant Magistrate at Head-Quarters, besides a separate complement of peons for Officers in charge of Sub-Divisions, none of the foregoing being paid from the Peons' Fee Fund.

The Punjab scale may not, in all points, be applicable to Bengal; but, after making all allowances for such differences as may exist between the two Governments, there would still appear to be good grounds for assuming that the staff of peons in Bengal is capable of being seriously reduced, without injury to the Public Service.

If, for example, a complement of six peons has sufficed for the Magistrate and Collector in the large and important Cities and Districts, it should be more than enough for the Officers in charge of minor Districts and Stations. The number of messengers should, His Excellency in Council thinks, be regulated in each District by the duties required of them, and if this were done with care and consideration, he is almost confident that a

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

রার উপস্থিত করা যায়, তবে তৎসঙ্গে স্থলান্তরে ব্যয় হ্রাস করিবার প্রস্তাবও করা উচিত।

পঞ্জাবে যে পেরাদারী নিযুক্ত আছে তাহাদের সংখ্যার সঙ্গে মিলাইলে বোধ হয় বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের প্রস্তাবিত পেরাদার সংখ্যা হ্রাস করা যাইতে পারে।

যথা পাঞ্জাবদেশে যিনি ডেপুটী কমিস্যনর থাকেন, তিনি কালেক্টর ও মাজিস্ট্রেট ও তদতিরিক্ত সিবিল জজও আছেন, জিলার সেই কর্মকারকদের পেরাদা এইরূপ। মাসিক আট টাকা বেতনভোগী প্রবেশক নামক এক জন পেরাদা উচ্চপদস্থ ও সম্ভ্রান্ত ব্যক্তিদিগকে সমাবেশ করান এবং সাহেবের ও কর্ম্মালয়ের দূতদিগের তত্ত্বাবধারণ করেন। সেই দূতেরা মাসে পাঁচ টাকা পায় তাহারা সংবাদ ও পত্রাদি লইয়া গমনাগমন করে ও আদালতে সুনিয়ম রক্ষা করে। প্রত্যেক জিলার সকল প্রকার কর্ম্মের নিমিত্তে অবধারিত সংখ্যা ছয় জন। তাহারা সম্পূর্ণরূপে ডেপুটী কমিস্যনরের আজ্ঞাধীন, কিন্তু আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর এবং অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট প্রত্যেক জনের নিমিত্তে অতিরিক্ত এক জন দূত থাকে, সেও ঐ কর্ম্মকারকের আজ্ঞাধীন। তদ্বিষয় প্রত্যেক চৌকীর ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রত্যেক আদালতের নিমিত্তে অতিরিক্ত এক জন দূত রাখিবার অনুমতি আছে। আরও আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরদের মজকুরী পেরাদা নামক এক জন দূত থাকে, সে আদালতে কর্ম্ম করে এবং বঙ্গদেশে পেরাদাদের ক্ষীণ ও বলিয়া সঞ্চিত যে ধন থাকে ততুল্য সঞ্চিত ধনহইতে তাহার বেতন দেওয়া যায়।

কিন্তু বঙ্গদেশে প্রত্যেক জন কালেক্টর ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের ছয় জন পেরাদা থাকে, তদ্বিষয় আবকারী কর্ম্মের পেরাদাগণ, এবং সদর মোকামে যে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেরা থাকেন তাহাদের প্রত্যেক জনের চারি পেরাদা। (পঞ্জাবে সিনিয়র আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর নামক জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের সমস্তের যে কার্য্যকারক তাহার কেবল এক পেরাদা থাকে।) প্রত্যেক জাইন্ট ও আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেটেরও দুই জন পেরাদা। তদ্বিষয় শাখাখণ্ডের ভার প্রাপ্ত কর্ম্মকারকদের পরিসংখ্যক পেরাদা থাকে। অথচ উক্ত কোন পেরাদা পেরাদাদের ক্ষীণ হইতে বেতন পায় না।

পঞ্জাবে যে নিয়ম প্রচলিত আছে তাহা বঙ্গদেশে সর্ব্বাংশে না বর্ত্তিতে পারিবে। কিন্তু উভয় গবর্ণমেন্টের অধীন দেশের মধ্যে যে সকল ইতরবিশেষ আছে তাহা সমুদয় বিবেচনা করিলে পর, বোধ হয় রাজকীয় কর্ম্মের কোন ক্ষতি না হইয়া বঙ্গদেশস্থ পেরাদাদের সংখ্যা অতি হ্রাস করা যাইতে পারে, এমত বিবেচনা করিবার সঙ্কেত আছে।

ইহার উদাহরণ। রহৎ ও গুজর নগরে ও জিলাতে নিযুক্ত মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের নিমিত্তে যদি ছয় জন পেরাদা প্রচুর হয়, তবে ক্ষুদ্রতর জিলা ও স্থানের প্রধান কর্ম্মকারকদের নিমিত্তে সেই সংখ্যা অতিরিক্ত বোধ হইতে পারে। যন্ত্রিস্থাতিস্থিত মহিম্বর-শ্রীযুক্ত বোধ করেন যে, প্রত্যেক জিলাতে দূতদের কর্তব্য যে কর্ম্ম থাকে তদনুসারে তাহাদের সংখ্যা নিরূপণ করা উচিত। এই কর্ম্ম মনোযোগ ও সন্নিবেশনা-পূর্ব্বক করিলে তিনি বোধ করেন সংখ্যা হ্রাস করণদ্বারা



sufficient amount would be obtained to pay all Chapruseses at the rate of Rupees 5 a month.

#### N. 5.

The following is to be added to Miscellaneous Rule LXXVI. The practice of disposing of all the Returns of Wards' and Attached Estates in a single Resolution, and of treating the whole body of such Returns as one case, is found to be very inconvenient.

25B. Each Return, No. XXXI. is to be treated by the Commissioner as a *separate* case, a *separate* Resolution being passed upon it; it should be forwarded, at once, separately to the Board of Revenue, all the correspondence regarding it being kept *separate*.

#### No. 6.

The Board of Revenue have reason to believe that, notwithstanding the provisions of the VIth Rent Law Rule, it is not generally understood that the decree and the judgment in a case under the Rent Laws are two distinct documents, to which distinct provisions of the law are applicable. It is important to bear this in mind, as, in order to lodge an appeal from the Revenue to the Civil Courts, a copy of the *decree* only is necessary. If the decree is separately prepared, a copy can be given in a few minutes.

The following Rule, in substitution for the existing VIth Rent Law Rule, is published under authority of Government, No. 1242T., dated 11th September 1865. It embraces several points not heretofore provided for.

VI. The *judgment* and the *decree* in a case under the Rent Laws are separate documents. Section 15, Act VI. of 1862, B. C., contains directions for recording the *judgment*. In preparing a *decree*, the provisions of Section 189, Act VIII. of 1859, should be applied as far as they are applicable.

2. The *decree* must be written in the language in ordinary use in the Court. Neither Section 185 nor Section 193 of Act VIII. of 1859 is binding upon Collectors trying cases under the Rent Laws, so that the *law* does not make it necessary that their judgments should be translated into the language in ordinary use in the Court, or that certified copies thereof should be furnished to the parties or the pleaders.

3. The Government have, however, been pleased to direct that the Revenue\* Courts, in cases under the Rent Law, shall act as if Section 193, Act VIII. of 1859, was applicable to them. A

\*To Board of Revenue No. 1242T., dated 11th September 1865.

যত টাকা রক্ষা হইবে তাহাহইতে সকল চাপরাসি মাসে ২ পাঁচ টাকা করিয়া পাঠিতে পারিবে।

#### ৫ নম্বর।

বিবিধ বিধির ৭১ সংখ্যক বিধির সঙ্গে পঞ্চাশ্লিখিত কথা সংযোগ হইবে। অপ্রাপ্ত বয়স্ক বালকদের ও ক্রোকী মহালের সকল রিটার্ন সম্পর্কীয় লিখিতব্য বাক্য একি নির্দ্ধারণে উল্লেখ করা, এবং সেই সমুদয় রিটার্ন লইয়া একি মোকদ্দমার ন্যায় কর্তব্য করার যে রীতি তাহা অতি ক্লেশকর বোধ হয়।

২৫B। কমিস্যনর সাহেব ৩১ নম্বরের প্রত্যেক রিটার্ন লইয়া তৎসঙ্গে স্বতন্ত্র মোকদ্দমার ন্যায় কার্য্য করিবেন ও তদ্বিষয়ে স্বতন্ত্র নির্দ্ধারণ লিখিবেন। তাহা রেবিনিউ বোর্ডের নিকটে অবিলম্বে স্বতন্ত্র পাঠাইতে হইবে, এবং তৎসম্পর্কীয় সকল লিখন পঠন স্বতন্ত্র রাখিতে হইবে।

#### ৬ নম্বর।

কর আদায়করণার্থ আইনসম্পর্কীয় যষ্ঠবিধি প্রচলিত হইলেও সেই কর আদায়ের আইনমতে মোকদ্দমার ডিক্রী এবং নিষ্পত্তি ভিন্ন পত্র ও তৎসম্পর্কে আইনের ভিন্ন বিধান বর্তে। এই কথা সাধারণমতে বুঝা গেল না রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা কোন কারণে এমত বোধ করেন। কিন্তু উক্ত বিভিন্নতা স্মরণ করা অতি প্রয়োজন, যে হেতুক রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতের আজ্ঞার উপর দেওয়ানী আদালতে আপীল উপস্থিত করণার্থে কেবল ডিক্রীর প্রতিলিপি আবশ্যক। যদি ডিক্রী স্বতন্ত্র প্রস্তুত করা যায়, তবে প্রতিলিপি করিতে কয়েক মিনিট মাত্র লাগে।

গবর্ণমেন্টের ১৮৬৫ সালের ১১ সেপ্টেম্বর তারিখের ১২৪২T নম্বরের পত্র লিখিত আজ্ঞাক্রমে কর আদায়ের আইন সম্পর্কীয় বর্তমান যষ্ঠ বিধির পরিবর্তে পঞ্চাশ্লিখিত বিধি প্রকাশ করা যাইতেছে। ইহার পূর্বে বাহার বিধি হয় নাই এমত অনেক বিষয়ের বিধি ইহাতে হইয়াছে।

যষ্ঠবিধি। কর আদায়ের আইনঅনুযায়ী মোকদ্দমাতে, নিষ্পত্তি ও ডিক্রী ভিন্ন দলীল হয়। নিষ্পত্তি লিখিবার উপদেশ বঙ্গদেশের চলিত ১৮৬২ সালের ৬ আইনের ১২ ধারাতে আছে। ডিক্রী প্রস্তুত করণে ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৮৯ ধারার বিধান যে পর্যন্ত বর্তান যাইতে পারে বর্তান উচিত।

২। আদালতের সাধারণরূপে প্রচলিত ভাষায় ডিক্রী লিখিতে হইবে। কর আদায়ের আইনমতে বিচার করণকালে, কালেক্টর সাহেবেরা ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৮৫ ধারামতে বদ্ধ নহেন, ১৯৮ ধারামতেও নহেন। অতএব আদালতের সাধারণরূপে প্রচলিত ভাষায় তাঁহারদের নিষ্পত্তি অনুবাদ করা, অথবা নিষ্পত্তির স্বাক্ষরিত প্রতিলিপি উভয় পক্ষকে কি উকীলগণকে দেওয়া ব্যবস্থামতে আবশ্যক নহে।

৩। কিন্তু গবর্ণমেন্ট আজ্ঞা করিয়াছেন যে, কর আদায়ের আইনঅনুযায়ী মোকদ্দমায় যেন ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৯৮ ধারা বর্তে, ইহা ভাবিয়া রাজস্বসম্পর্কীয় আদালত তদ্রূপ মোকদ্দমায় কার্য্য করিবেন। \*

\* রেবিনিউ বোর্ডের প্রতি ১৮৬৫ সালের ১১ সেপ্টেম্বরের ১২৪২T নং পত্র।

single certified copy therefore, both of the decree and of the judgment, is to be furnished to each of the parties to any proceedings in these Courts, or their Agents or Mukhtars, on application to the Court, and on the production of the necessary stamp, where stamps are required by any law for the time being in force.

4. The Government have also resolved that whenever the judgment in any of these Courts is written in any other language than that which is in ordinary use in the Court, a certified translation thereof into the language in ordinary use in the Court, shall be furnished to any of the parties, upon payment of such fees as the Board of Revenue may from time to time direct.

5. For the present, the Board have fixed this fee at Rupees 2 for a 100 words. This fee can only be charged once for each judgment. If both, or all, the parties to the proceedings unite in applying for a translation, the charge for translation will be divided equally among them. If a judgment has been already translated, copying fees only are to be charged to any one requiring a copy.

6. The officer presiding in each Court is responsible for the correctness of the translation, and must make his own arrangements for getting the work done for the fees allowed, being careful only that if any officer of the Court is told off for the work, he is not permitted to do it in office hours. Deputy Collectors must report their arrangements for the sanction of the Collector. The person appointed to make translations must keep an account in the form, *mutatis mutandis*, of Register No. 68.

7. If more than one copy of either a decree, or of a judgment, or its translation, is required by any party, he must pay copying fees at the rate prescribed in the XXXIst Record Rule.

#### No. 7.

No serious objection having been offered to the measure proposed in Circular Order No. 3 of August, the Board of Revenue are pleased now to direct the following addition to the XVIIth Miscellaneous Rule.

3. *Unauthenticated* copies of any papers filed in the Revenue Courts in a *pending* cause, are to be furnished on plain paper to any of the parties to the cause or their agents, who may apply for them on their supplying paper and depositing the fees of the licensed copyist. (See Record Rule XXXI.)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

অতএব উক্ত আদালতে কোন বিচার কার্যের কোন পক্ষ, কি তাহারদের পক্ষীয় কর্মকারক কি মোক্তারগণ আদালতে প্রার্থনা করিলে, এবং তাৎকালিক প্রচলিত কোন আইন অনুসারে ইন্টাংপ দিবার আজ্ঞা হইলে প্রয়োজনমত ইন্টাংপ কাগজ উপস্থিত করিলে, তাহাদিগকে ডিক্রীর এবং নিষ্পত্তির একি কেতা স্বাক্ষরিত প্রতিলিপি দেওয়া যাইবে।

৪। গবর্ণমেন্ট আরো নির্দ্ধার্য করিয়াছেন যে, যখন উক্ত কোন আদালতের সাধারণরূপে প্রচলিত ভাষাভিন্ন অন্য কোন ভাষার নিষ্পত্তি লেখা যায়, তখন রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা সময়েই যে কী নির্দ্ধার্য করেন তাহা বাস্তবিক কি প্রতিবাদির কোন ব্যক্তি দিলে, আদালতের সাধারণরূপে প্রচলিত ভাষার ঐ নিষ্পত্তির অনুবাদ স্বাক্ষরিত হইয়া তাহাকে দেওয়া যাইবে।

৫। ইদানীং বোর্ডের সাহেবেরা উক্ত কী শত শব্দ প্রতি ২ টাকা নির্দ্ধার্য করিয়াছেন। এক নিষ্পত্তির জন্যে কেবল একবার সেই কী লওয়া যাইতে পারিবে। যদি মোকদ্দমার উভয় পক্ষ, কি বাস্তবিক প্রতিবাদী সকলে মিলিয়া অনুবাদ প্রার্থনা করেন, তবে অনুবাদ করণের ব্যয় তাঁহাদের হইতে সমানংশে গৃহীত হইবে। যদি নিষ্পত্তির অনুবাদ পূর্বে প্রস্তুত থাকে, তবে যে কেহ প্রতিলিপি প্রার্থনা করেন তাঁহার কেবল প্রতিলিপি করিবার কী দিতে হইবেক।

৬। প্রত্যেক আদালতে যিনি অধ্যক্ষ হন তিনি ঐ অনুবাদের যাথার্থ্যবিষয়ে দায়ী, ও যত টাকা কী নির্দ্ধার্য হইয়াছে তত টাকাত্তে সেই কর্ম নিষ্পাদন বিষয়ে আপনি নিয়ম করিবেন। যদি সেই কর্ম আদালতের কোন কর্মকারকের প্রতি অর্পিত হয়, তবে কাছারীর কর্ম করিবার নির্দ্ধিষ্ট সময়ের মধ্যে তাঁহাকে সেই অনুবাদ করিতে অনুমতি না হয়, এই বিষয়ে সতর্ক থাকিবেন। ডেপুটী কালেক্টরের কালেক্টর সাহেবের সম্মতি জার্মিবার জন্যে আপনাদের ঐ নিয়মের রিপোর্ট করিবেন। যিনি অনুবাদ করিতে নিযুক্ত হন, তিনি আবশ্যকমতে কথা পরিবর্তন করিয়া ১৮ নং রেজিস্ট্রারের পাঠে হিসাব রাখিবেন।

৭। যদি কোন পক্ষ ডিক্রীর কি নিষ্পত্তির কি তদনুবাদের ত্রুটি কি ততোধিক কেতা প্রতিলিপি চাহেন, তবে রিকার্ডের ৩১ বিধির নির্দ্ধিষ্ট হারে তাঁহার প্রতিলিপি করণের কী দিতে হইবে।

#### ৭ নম্বর।

আগষ্ট মাসের ৩ নম্বরের সরকারি অর্ডারে যে কর্ম করিবার প্রস্তাব হইয়াছিল তাহাতে কোন গুরুতর আপত্তি না হওয়াতে, রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা বিবিধ কার্যের সঙ্গদশ বিধিতে এই কথা সংযোগ করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন।

৩। উপস্থিত কোন মোকদ্দমার রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতে যে পত্র উপস্থিত করা যায়, যদি মোকদ্দমার কোন পক্ষ কি তাঁহাদের মোক্তারেরা সেই পত্রের স্বাক্ষরিত প্রতিলিপি প্রার্থনা করেন, তবে তাঁহারা শাদা কাগজ এবং অনুমতিপ্রাপ্ত প্রতিলিপিকারের কী অর্পণ করিলে, তাঁহাদিগকে ঐ কাগজে প্রতিলিপি দেওয়া যাইবে (রিকার্ডের ৩১ বিধি দেখ।)

## No. 8.

THE Government of Bengal has been pleased to order that Collectors' Accountants, whom it has been found necessary to displace, as no longer qualified for their office, in consequence of the recent orders of the Government of India in the Financial Department, for the submission of Collectors' Returns to the Accountant-General in the English language, shall be treated, in regard to pension or gratuity, as if they had been "discharged on a reduction of establishment." (See Pension Rule 10, VIII Hume, p. 632.)

2. If this relaxation of the Rules does not appear to the Collector to meet the requirements of justice and liberality in any particular case, he is to represent the facts, and make a special proposition for the consideration of the Commissioner and the Board of Revenue.

## No. 9.

THE rate levied from Wards' and Attached Estates in 1864-65, in accordance with Circular Order No. 9 of February 1865, provides for all establishments entertained, in Government Offices in connection with the management of such Estates during the year 1864-65. It has nothing to do with, and did not provide for the outlay incurred for such establishments during the previous year 1863-64. The outlay during that year in Collectors' offices, was, it is presumed, as a general rule, charged in the accounts of 1863-64; but the outlay in the Board's Office could not be so charged: in fact, the orders to Commissioners for its adjustment issued only on the 14th December 1864 (No. 552). In like manner the outlay in Commissioners' offices cannot have appeared in the accounts for 1863-64, but must have been adjusted during the year 1864-65.

2. Nevertheless, the Board of Revenue regret to find that in the accounts of the Wards' Estates for the year 1864-65 (Return No. XXXI.), this charge has, with rare exceptions, not appeared.

3. To adjust the accounts and to provide against loss by the State, it was obviously necessary that the outlay on establishments in Government offices for 1863-64, so far as it had not been previously entered in the accounts (*i. e., certainly* all outlay on account of Commissioners' and the Board's offices, and *possibly* some portion of the charge for Collectors' offices during that year) should be levied and charged in 1864-65, quite

## ৮ নম্বর।

কালেক্টর সাহেবেরা আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের নিকটে যে সকল রিটার্ন দেন, তাহা ইংরাজী ভাষায় দিতে হইবেক, ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্পত্তি এবং আজ্ঞা হওয়াতে, কালেক্টর সাহেবদের হিসাবী কএক জন তৎকর্মের অনুপযুক্ত বলিয়া কর্মস্থল হইতে অবসর পাঠাইয়াছেন। তাঁহাদের পক্ষে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টে আঞ্জা করিয়াছেন যে, কার্যালয়ের কর্মকারকদের সংখ্যা হ্রাস করণ কালে যাহারা কর্মচ্যুত হন তাঁহাদের পেনশান ও পারি-তোষিক প্রাপ্তির যে বিধি আছে, তদনুসারে উক্ত হিসাবীদের প্রতি কার্য্য হয়। (পেনশানের ১০ বিধি ৮ ধা, ডিউর, পৃ ৬৩২ দেখ।)

২। যদি কালেক্টর সাহেব বোধ করেন যে বিধি তদ্রূপে শিথিল করা গেলেও কোন ব্যক্তিবিশেষের প্রতি উপযুক্তমতে ন্যায্য ও উদারপূর্বক কর্ম হয় নাই, তবে তিনি তৎসমস্ত জ্ঞাত করিয়া কমিস্যনর সাহেবের ও রেবিনিউ বোর্ডের বিবেচনার্থে বিশেষ প্রস্তাব করিবেন।

## ৯ নম্বর।

১৮৬৫ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৯ নম্বরের সরকারী-লর ডিউর অনুসারে, অপ্রাপ্ত বয়স্ক বালকদের এবং ক্রোক করা মহালহইতে হারানুযায়ী যে টাকা ১৮৬৪।৬৫ সালে আদায় হয় তাহাহইতে এই সকল মহালের কর্ম নি-র্বাহ করণ সম্পর্কে যে সকল কর্মকারক গবর্ণমেন্টের কার্যালয়ে নিযুক্ত হন ১৮৬৪।৬৫ সালের নিমিত্তে তাঁহা-দের নিয়ম হইয়াছে। তৎপূর্ব বৎসরে অর্থাৎ ১৮৬৩।৬৪ সালে এই কর্মকারকদের নিমিত্তে যে টাকা ব্যয় হয়, তাহার সঙ্গে এই নিয়মের সম্পর্ক নাই ও ভিত্তিযে এই বিধি হয় নাই। সেই বৎসরে কালেক্টর সাহেবদের কার্যালয়ে যে টাকা ব্যয় হইয়াছিল, তাহা বোধ হয়, সাধারণতঃ ১৮৬৩।৬৪ সালের হিসাবে লেখা গিয়াছিল। কিন্তু বোর্ডের কার্যালয়ে সেই ব্যয় তদ্রূপে লেখা যাইতে পারিল না। বস্তুতঃ কমিস্যনরদিগের এই হিসাব নিষ্পত্তি করিবার আজ্ঞা (৫৫২ নং) ১৮৬৪ সালের ১৪ ডিসেম্বর তারিখের পূর্বে দেওয়া যায় নাই। তদ্রূপেও কমিস্যনর সাহেবদের কার্যালয়ে উক্ত ব্যয় ১৮৬৩।৬৪ সালের খাতা বইতে লেখা যাইতে পারিত না। তাহাও অবশ্য ১৮৬৪।৬৫ সালের মধ্যে নিষ্পত্তি হইয়াছে।

২। তথাপি অপ্রাপ্তবয়স্ক বালকদের সম্পত্তির ১৮৬৪।৬৫ সালের হিসাবের মধ্যে (৩১ নম্বরের রিটার্ন) কতিপয় স্থলস্থিত উক্ত ব্যয় লেখা যায় নাই, ইহা রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা আক্ষেপপূর্বক দৃষ্টি করিয়াছেন।

৩। গবর্ণমেন্টের কার্যালয়স্থ কর্মকারকাদির জন্যে ১৮৬৩।৬৪ সালে যত টাকা ব্যয় হইয়াছিল, তাহার যে অংশ পূর্বে হিসাব খাতায় লেখা না গিয়াছে, গত বৎসরের ব্যয় হেতু উক্ত হারানুসারে যে টাকা আদায় হইয়াছে তদ্বিষয় ও তদতিরিক্ত সেই অংশ অবশ্য ১৮৬৪।৬৫ সালে আদায় হইয়া লেখা যাইবে (অর্থাৎ কমিস্যনরদের এবং বোর্ডের কার্যালয়ের নিমিত্ত সমস্ত ব্যয় অবশ্য সেই সালের হিসাবে লিখিতে হইবে। কালেক্টর সাহেবদের সেই বৎসরের ব্যয়ের কোন

independently of, and in addition to, the rate levied on account of the expenses of this last year.

4. Collectors are requested to institute an immediate inquiry into this matter, and to effect the needful adjustment now. It is too late for the charge to appear in the Returns for 1864-65 if, as is generally the case, it has not already appeared there; but the amount should be levied and entered in the Collectors' accounts at once, and the balance heretofore entered in Table VI., column XVIII., adjusted accordingly.

5. The adjusted balance of each Estate should be then reported to the Commissioner, and a certificate added that the whole amount of these charges has been credited to Government and debited to the different Estates. The Balances thus shown will be brought forward in Table VI., column I., Return No. XXXI. for 1865-66. The Commissioner will submit an abstract report of the completion of the adjustment, showing the adjusted balance at the credit of each Estate in the whole division at the close of 1864-65, as soon as he obtains his District Returns, and will take measures to ensure the prompt execution of these orders.

6. The adjustment will, it is presumed, affect *Wards' Estates* only, as, until the new rate was introduced, nothing was levied from *Attached Estates*.

#### No. 10.

OWING to the scanty rain-fall this year and to the unusually early cessation of the rains, there is reason to fear a somewhat extensive failure of the rice crops, and considerable difficulty in the way of sowing the cold weather crops over a large part of Bengal.

2. To enable the Board of Revenue to publish reliable statistics of actual prices in various parts of the country, with a view to promoting the natural flow of supplies to the Districts most in need, each District Officer is desired to forward, until further orders, every Monday morning, a Return in the following form direct to the Board of Revenue, sending a duplicate to the Commissioner, and, if there is a line of telegraph near, forwarding the chief facts by telegraph. Should any material alteration occur before Thursday in any week, an intermediate Return should be made on that day. Printed forms will be distributed as soon as possible, without indent, to each officer.

অংশ সেই ১৮৬৪।৬৫ সালে লেখা প্রয়োজন হইতে পারে।) হিসাব নিষ্পত্তি করণ এবং রাজ্যের কর্তৃ নিবারণ জন্য এই কার্য সম্পন্নতঃ আবশ্যিক।

৪। কালেক্টর সাহেবদের প্রতি এই আদেশ। তাঁহারা অগোণে উক্ত বিষয়ের সন্ধান লইয়া প্রয়োজনমতের নিষ্পত্তি এইক্ষণে করুন। যদি ১৮৬৪।৬৫ সালের ব্যয় রীতিমতে সেই সালের রিটার্নে লেখা হইয়াছে, তবে এখন সেই রিটার্নে লিখিবার আবশ্যক হইবে না। কিন্তু টাকা আদায় করিয়া অগোণে কালেক্টর সাহেবদের হিসাবে লেখা উচিত। এবং ইতিপূর্বে যে বাকী ৬ টেবিলের ১৮ ঘরে লেখা যাইত তাহা তদনুসারে নিষ্পত্তি করা কর্তব্য।

৫। পরে নিষ্পত্তি হইয়া প্রত্যেক মহালের যত বাকী থাকে তাহার রিপোর্ট কমিস্যনরকে দেওয়া উচিত। ও উক্ত সমুদয় ব্যয় গবর্ণমেন্টের নামে জমা হইয়াছে এবং ভিন্ন মহালের হিসাবে খরচ লেখা গিয়াছে, ইহার সঠিকিকট সেই রিপোর্টের নিম্ন ভাগে লিখিতে হবে। এতদ্রূপ যে বাকী দৃষ্ট হয় তাহার ভের টান। ১৮৬৫।৬৬ সালের ৩১ নং রিটার্নের ৬ টেবিলের ১ ঘরে লিখিতে হইবে। কমিস্যনর সাহেবেরা আপন২ জিলার রিটার্ন প্রাপ্ত হইলেই, আপনাদের অধীন সম্পূর্ণ খণ্ডগত প্রত্যেক সম্পত্তির হিসাব নিষ্পত্তিক্রমে ১৮৬৪।৬৫ সালের শেষে সত টাকা জমা আছে ইহা দর্শাইয়া নিষ্পত্তির কার্য সমাপ্তির এক সংক্ষেপ রিপোর্ট অর্পণ করিবেন। এবং এই আঙ্কাখুয়ারি কর্ম্ম দ্বারা সফল হইবার উপায় করিবেন।

৬। নূতন হার প্রচলিত না হওন পর্য্যন্ত হেঁ করা মহালহইতে কিছু আদায় হয় নাই, অতএব বোধ হয় হিসাব নিষ্পত্তির উক্ত আঙ্কা কেবল অপ্রাপ্ত বয়স্ক বালকেরদের সম্পত্তির প্রতি বর্ত্তিবে।

#### ১০ নম্বর।

এই বৎসরে অত্যাপ্ত রুষ্টিপতন ও নিয়মিতকালের অত্যপ্রো বর্ষার অন্তর্ধান হওয়াতে ধান্য ফসলের অত্যধিক ক্ষতি সম্ভাবনা, এবং বঙ্গদেশের বহুস্থানে টেকমস্তিক ফসলের বীজ বপনের অত্যন্ত কষ্ট হইতে পারে।

২। যেহেতু প্রদেশে ধান্য অল্পভর হয়, তদ্বাধ্য অনাটন নিবারণার্থে যথোপযুক্ত ধান্যাদি প্রেরণাদি-প্রায়ে, দেশের নানা অংশে ধান্যের প্রকৃত যে মূল্য হয় রেবিন্ডি বোর্ডের সাংগেরা তদ্বিষয়ের বিশ্বাসযোগ্য পত্র প্রকাশ করিতে পারেন, এই হেতুক জিলার প্রত্যেক কর্ম্মকারকের নিকটে এই আদেশ হইতেছে। যত কাল আক্রান্ত প্রাপ্ত না হন, তত কাল পর্য্যন্ত তিনি প্রতি সোমবারে পঞ্চাং লিখিত পাঠে একেবারে রেবিন্ডি বোর্ডের নিকটে রিটার্ন প্রেরণ করেন, ও তাহার দ্বিতীয় কেতা কমিস্যনর সাহেবের নিকটে প্রেরণ করেন। যদি টেলিগ্রামের তার নিকট থাকে, তবে মূল্য র্ত্তান্ত টেলিগ্রামদ্বারা জ্ঞাত করিবেন। যদি কোন সপ্তাহে রূহস্পত্তিবারের পূর্বে মূল্যের গুরুতর অংশে সূচ্যাদিক্য হয়, তবে সেই গুরুতরও তদ্বিষয়ের অতিরিক্ত রিটার্ন প্রেরণ করিবেন। ঐ রিটার্ন লিখিবার মুদ্রিত পাঠ প্রত্যেক জন কর্ম্মকারকের নিকটে সাধ্যমতে দ্বারা প্রেরণ হইবেক। চাহিবার প্রয়োজন নাই।

3. Each District Officer should make immediate arrangements for procuring regular and reliable information of the prices current at each important mart in his District, to reach him every Monday and every Thursday morning; but his own Return must never be delayed for any of the outlying Returns, but dispatched *without fail* on Monday or Thursday morning, as the case may be.

৩। প্রত্যেক জিলার অন্তর্গত প্রত্যেক ভারি গণ্ডে যে মূল্য প্রচলিত আছে তাহার বিশ্বাসযোগ্য সম্বাদ প্রতি সোমবারের ও বৃহস্পতিবারের সকালে কালেক্টর সাহেবের নিকটে নিয়ত পৌঁছে ইহার কোন সুনিয়ম তাঁহার অগোচ্রে করা কঠিন। কিন্তু কোন স্থানের সেই সম্বাদ পাইবার গৌণ হইলেও, তিনি কোন ক্রমে আপনার রিটার্ন পাঠাইতে বিলম্ব করিবেন না। প্রতি সোমবারে কিস্তি প্রয়োজনমতে বৃহস্পতিবারেও তাঁহার সেই সম্বাদ সকালে, পাঠাইতেই হইবে, ইহাতে ত্রুটি না হয়।

*Number of Seers of 80 Tollahs weight retained for a Rupee.*

Names of principal Marts in the District.	Date of latest return from each Mart.	CLEANED RICE IN ORDINARY USE.			PULSES IN ORDINARY USE.			WHEAT.		ATTA.		JANERAH OR INDIAN CORN AND SUCH GRAINS.	
		Dearest sort.	Cheapest sort.		Dearest sort.	Cheapest sort.		Ordinary price at this season.	Present lowest price.	Ordinary price at this season.	Present lowest price.	Ordinary price at this season.	Present lowest price.
			Ordinary price at this season.	Present price.		Ordinary price at this season.	Present price.						

৮০ তোলায় যত সের টাকার পাওয়া যায়।

জিলার প্রধান ফের নাম।	প্রত্যেক গণ্ডাইতে যে তারিখে শেষ রিটার্ন পাওয়া যায়।	সাধারণ লোকের অ-হারীয় কাঁড়া চাউল			সাধারণ লোকের অ-হারীয় দাইল প্রভৃতি			গোম		আটা		জনেরা ভুট্টা-প্রভৃতি শস্য	
		অতিরিক্ত মূল্য	অতি সুমূল্য প্রকারের		অতিরিক্ত মূল্য	অতি সুমূল্য প্রকারের		ইহকালীন সাধারণ মূল্য	বর্তমান অল্পতর মূল্য	ইহকালীন সাধারণ মূল্য	বর্তমান অল্পতর মূল্য	ইহকালীন সাধারণ মূল্য	বর্তমান অল্পতর মূল্য
			এই কালে সাধারণ মূল্য	বর্তমান মূল্য		ইহকালীন সাধারণ মূল্য	বর্তমান মূল্য						

#### INCOME TAX.

No. 11.

As soon as the Income Tax is finally collected or adjusted in any District, all the papers connected with the tax may be destroyed, except—

1st.—Office Registers and Periodical Returns.

2nd.—The Rent Rolls described in Section XCVII., Rule 4, Act XXXII. of 1860.

[Government Gazette, 21st November 1865.]

#### ইনক টাক্স।

১১ নম্বর।

কোন জিলার অন্তর্গত ইনকম টাক্স আদায় ও নি-অপত্তি হইয়া উৎকর্ষ্য সমাপ্ত হইলে, টাক্স সম্পর্কীয় সমস্ত কাগজপত্র নষ্ট করা যাইতে পারিবে। কিন্তু এই-কাগজ রাখিতে হইবে অর্থাৎ—

১। আফিস রেজিষ্টার ও নিয়মিত সময়ের রিটার্ন।

২। ১৮৬০ সালের ৩২ আইনের ৯৭ ধারার ৪. প্রকরণের নির্দিষ্ট রেন্ট রোল অর্থাৎ খাজনার বর্ড।



These Registers should be stamped A, and the Returns and Rent Rolls B., and deposited as ordinary records in the Record Room.

The papers of which the destruction is hereby authorized, should be thoroughly effaced or torn up in the presence of the officer heretofore entrusted with the collection of the tax. As soon as the work is done, a report is to be made to the Commissioner, who should, when all the reports of his Division have reached him, report the completion of the work to the Board of Revenue.

## ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 6376.

### APPOINTMENTS.

The 25th October 1865.

Surgeon-Major G. Saunders to officiate as Civil Surgeon of Patna during the absence, on leave, of Dr. R. F. Hutchinson, or until further orders.

The 2nd November 1865.

Baboo Brijendro Narain Deb to be Deputy Registrar of Assurances of the Sub-District of Midnapore, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Midnapore.

Dr. John Sutherland to be President of the Local Committee of Public Instruction at Barrackpore.

The Lieutenant-Governor has been pleased to appoint the following gentlemen to constitute the Central Committee of the Lower Provinces for the formation of a collection of Works of Art and Industry to be transmitted to the Universal Exhibition which it is intended to hold at Paris in May 1867, viz. :—

The Hon'ble W. Grey	...	President.
The Hon'ble G. N. Taylor	...	Members.
The Hon'ble J. N. Bullen	...	
The Hon'ble W. S. Seton-Karr	...	
Monsieur Jules Lombard	...	
Baboo Dugumbar Mitter	...	
A. Grote, Esq.	...	
J. Strachey, Esq.	...	
Col. J. E. T. Nicolls, R. E.	...	
J. A. Crawford, Esq.	...	
Major G. B. Malleson	...	
Dr. F. N. Maenamara	...	
H. F. Blanford, Esq.	...	
Baboo Ram Gopal Ghose	...	
The Hon'ble J. B. Phear	...	
Capt. H. Hyde, R. E.	...	

A. M. Dowleams, Esq., Member and Secretary.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ২১ নবেম্বর ।]

পূর্বোক্ত রেজিষ্টারে A এই অক্ষর এবং রিটার্নে ও রেন্ট রোল B এই অক্ষর মুদ্রিত করিতে হইবে ও সাধারণ কাগজপত্র অরূপ মহাফেজ খানার অর্পণ করিতে হইবে।

এইপক্ষে যে সকল কাগজপত্র নষ্ট করিবার অনুমতি দেওয়া গেল, তাহা টাক্স আদায় করিবার ডার যে কার্য্যকারকের প্রতি অর্পিত ছিল তাহারই সাক্ষাতে নষ্ট করিতে কি চিরিয়া ফেলিতে হইবে। সেই কর্ম্ম সমাপ্ত হইলে কমিস্যনর সাহেবের নিকটে রিপোর্ট করিতে হইবে। তাহার অধীন খণ্ডের সমস্ত রিপোর্ট তাহার নিকটে উপস্থিত হইলে তিনি রেভিনিউ বোর্ডে সেই কার্য্যের সমাপ্তি জ্ঞাত করিবেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

## বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

১৮৬৫ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৫ সাল ২৫ অক্টোবর।

ডাক্তর শ্রীযুত আর এফ হচিন্সন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অশুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইল পর্যন্ত সর্জন মেজর শ্রীযুত জি সাওর্স সাহেব পাটনার সিভিল চিকিৎসকের কর্ম্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ২ নবেম্বর।

শ্রীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রনারায়ণ দেব মেদিনীপুর সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির ডেপুটি রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান মেদিনীপুর জিলার সদর মোকামে হইবে।

ডাক্তর শ্রীযুত জ্ঞান সদরলাল সাহেব বারাকপুরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সভাপতি হইবেন।

১৮৬৭ সালের মে মাসে পারিস নগরে যে মহা প্রদর্শন হইবার কল্পনা আছে তাহাতে শিংশষটি ও অধ্যবসায় জানিত কার্য্য সংগ্রহ করিয়া প্রেরণার্থে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব পক্ষাৎ লিখিত মহাশরদিগকে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সদর কমিসিয়ারূপ নিযুক্ত করিলেন, অর্থাৎ—

মান্যবর শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব ... সভাপতি।

মান্যবর শ্রীযুত জি, এন, টেলর সাহেব।

মান্যবর শ্রীযুত জে, এন, বুলেন সাহেব।

মান্যবর শ্রীযুত উইলিউ এস সিটনকার

সাহেব

...

মন্সুর জুলে লম্বার্ড

...

শ্রীযুত বাবু দিগম্বর মিত্র

...

„ এ গ্রোট সাহেব

...

„ জে ট্রেকি সাহেব

...

কর্ণেল শ্রীযুত জে, ই, টি, নিকলস সা-

হেব, আর, ই,

...

শ্রীযুত জে এ ক্রাফোর্ড সাহেব

...

মেজর শ্রীযুত জি বি মালিসন সাহেব ...

ডাক্তর শ্রীযুত এফ এন মাকনামারা

সাহেব

...

শ্রীযুত এচ এফ ব্লানফোর্ড সাহেব

...

„ বাবু রামগোপাল ঘোষ

...

মান্যবর শ্রীযুত জে বি কিয়র সাহেব ...

কাপ্তান „ এচ হাইড সাহেব, আর, ই,

শ্রীযুত এ এম ডোলিন্স সাহেব মেম্বর ও সেক্রেটারী।

*The 3rd November 1865.*

The following gentlemen to form a Local Committee of the management of the Charitable Dispensary at Gowhatty, viz. :—

Capt. J. F. Sherer, Deputy Commissioner of Kamroop.

Dr. W. G. Clark, Civil Surgeon of Kamroop.

Mr. C. E. Fenwick.

Baboo Lukhlilal.

„ Benoodhur.

Mr. T. Henderson to be a Member of the Ferry Fund Committee of Nowgong.

Dr. B. S. Booth to be a Member of the Ferry Fund Committee of Tirhoot.

*The 4th November 1865.*

Mr. A. F. Watson to be a Municipal Commissioner for the Town of Purneah.

Lieutenant J. W. Stewart, Revenue Surveyor, 4th Division, Lower Provinces, is vested with the powers of a Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Tirhoot, Monghyr, Bhagulpore, Purneah, Maldah, Moorshedabad, and Rajshahye.

*The 7th November 1865.*

Mr. A. T. Maclean to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Monghyr.

*The 8th November 1865.*

Mr. A. Hope to be Civil and Sessions Judge of Sarun.

Mr. A. J. R. Bainbridge to be Magistrate and Collector of Gya, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs.

Mr. H. A. R. Alexander to be a Magistrate and Collector of the First Grade

Mr. A. Smith to be a Magistrate and Collector of the Second Grade in Chittagong.

The above appointments will have effect from the 27th ultimo.

Mr. A. B. Falcon to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Bogra.

Mr. H. J. Reynolds to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Mymensing.

Mr. W. R. Jarminie to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Patna.

Mr. W. Macpherson to have temporary charge of the Office of Magistrate and Collector of Dinagepore in addition to his own duties as Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of the District.

*The 9th November 1865.*

Baboo Gourdash Bysack to be Deputy Magistrate and Deputy Collector of Hooghly, and to exercise the powers of a Magistrate in that District.

১৮৬৫ সাল ৩ নবেম্বর।

পঞ্চাৎ লিখিত মহাশয়েরা গৌহাটীর দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটী হইবেন, অর্থাৎ—

কামরূপের ডেপুটী কমিশ্যনর কাপ্তান জি. ফ্রাঙ্ক সাহেব।

কামরূপের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তার জি. ডবলিউ জি. ক্লার্ক সাহেব।

জি. সি. ই. ফেন্ডউইক সাহেব।

„ লক্ষ্মীলাল বারু।

জি. টি. হেন্ডারসন সাহেব নোংগাং ফেরিসণ্ড কমিটীর মেম্বর হইবেন।

ডাক্তার জি. বি. এস. বুথ সাহেব তিরহতে ফেরিসণ্ড কমিটীর মেম্বর হইবেন।

১৮৬৫ সাল ৪ নবেম্বর।

জি. এ. এফ. ওয়াটসন সাহেব পূর্ণিয়া শহরে মুনিসিপল কমিশ্যনর হইবেন।

বঙ্গ প্রভৃতি দেশের চতুর্থ খণ্ডের রেভিনিউ সর্ববয়ের লেপ্টেনেন্ট জি. ডবলিউ জি. স্টয়ার্ট সাহেব ত্রিহত ও মুন্সের ও ভাগলপুর ও পূর্ণিয়া ও মালদহ ও মুরশিদাবাদ ও রাজশাহীতে ১৮৬৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ৭ নবেম্বর।

জি. এ. টি. মাকলীন সাহেব মুন্সের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ৮ নবেম্বর।

জি. এ. হোপ সাহেব সারনের সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

জি. এ. জে. আর্. বেনব্রিজ সাহেব গয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু ২৪-পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জি. এ. এ. অর. আলেকজান্ডার সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

জি. এ. স্মিথ সাহেব চাটগাঁয়ে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

পূর্বোক্ত নিয়োগ সকল গত মাসের ২৭ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

জি. এ. বি. ফালকন সাহেব মেদিনীপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু বগুড়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জি. এ. জে. রেনল্ডস সাহেব ময়মনসিংহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জি. ডবলিউ জি. আর্. লার্মিনি সাহেব পাটনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

জি. ডবলিউ জি. মাকফারসন সাহেব দিনাজপুর জিলার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কন্সাল্টারি কন্সালের নিমিত্তে ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কার্যালয়ের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন।

১৮৬৫ সাল ৯ নবেম্বর।

জি. বারু গৌরদাস বসাক হুগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, এবং ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।



Moulvy Azharul Huq, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Bagirhaut, and to exercise the powers of a Magistrate in Jessore.

*The 10th November 1865.*

Mr. H. C. Sutherland to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Hooghly, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Backergunge.

Mr. F. M. Halliday to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot.

Mr. W. V. G. Tayler to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Burdwan, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of that District until Mr. Hogg's return from leave, or until further orders.

Mr. A. G. Wilson to have charge of the Sub-Division of Burhee, and to exercise the powers of a Magistrate in Hazareebaugh.

Mr. R. R. Price to have charge of the Sub-Division of Mudhoobanee, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, described in Section 22 of the Code of Criminal Procedure, and the powers of a Deputy Collector, in Tirhoot. Mr. Price is further empowered, under Section 38 of that Code, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions or by the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions or High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The Revd. J. B. Archer to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Purneah

*The 13th November 1865.*

Mr. W. P. Davis to be District Superintendent of Police of the 24-Pergunnahs.

Captain Q. D. Parsons to be a District Superintendent of Police of the Third Grade in Moorshedabad.

*The 14th November 1865.*

Mr. L. R. Tottenham to officiate temporarily as an Extra Joint Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 2nd November 1865.*

Baboo Kedarnath Banerjee, Additional Principal Sudder Ameen of Burdwan, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may avail himself of the leave.

*The 7th November 1865.*

Mr. F. B. Peacock, Joint Magistrate and Deputy Collector of Monghyr, for fifteen months, from the 21st ultimo, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী আযাহুল হক বাগিরহাউ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও যশোহরে মাজিস্ট্রেটের কমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৬৫ সাল ১০ নবেম্বর।

জীবুত এচ সি সদরলাও সাহেব হুগলীর আইন্ট-মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু বাকর-গঞ্জের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীবুত এক এম হালিডে সাহেব ত্রিহুতের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জীবুত ডবলিউ বি জি টেলর সাহেব বর্ধমানের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু জীবুত হগস সাহেবের ছুটি হইতে প্রত্যাগমন না করণ কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত এই জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

জীবুত এ জি উইলসন সাহেব বর্ধি শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও হাজারিবাগে মাজিস্ট্রেটের কমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

জীবুত আর আর প্রাইস সাহেব মধুবনি শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও ত্রিহুতে কৌজারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২ ধারায় নির্দিষ্টমতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কমতা এবং ডেপুটী কালেক্টরের কমতামতে কর্ম করিবেন। আরো তিনি উক্ত কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারাক্রমে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম শ্রলীর অনুসন্ধান করিতে কিম্বা উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কি তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিভূ লইতে ও তদর্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইরাছেন।

পাদরী জীবুত জে বি আর্চর সাহেব পূর্ণিয়াতে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীর কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৩ নবেম্বর।

জীবুত ডবলিউ পি ডেবিস সাহেব ২৪-পরগনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

কাপ্তান জীবুত কিউ ডি পার্সন্স সাহেব মুরশিদাবাদে তৃতীয় শ্রেণীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৫ সাল ১৪ নবেম্বর।

জীবুত এল আর টটনহাম সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ২৪-পরগনার অতিরিক্ত আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৫ সাল ২ নবেম্বর।

বর্ধমানের আডিসনাল প্রধান সদর আমীন জীবুত বারু কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চনিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৬৫ সাল ৭ নবেম্বর।

মুন্সেরের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত এক বি পীকক সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ২১ তারিখ অবধি পনের মাসের ছুটি পাইরাছেন।

*The 8th November 1865.*

Mr. C. A. Kelly, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for fifteen months, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules.

**NOTIFICATION.**

*The 9th October 1865.*

Mr. E. D. Kilburn having proceeded to England, the Lieutenant-Governor has been pleased to accept his resignation of his appointment as Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for making Laws and Regulations.

*The 12th October 1865.*

The services of Apothecary J. Hart, attached to the Medical College Hospital, are placed at the disposal of the Government of India in the Military Department.

*The 8th November 1865.*

Mr. H. M. Weathrall, District Superintendent of Police, Bancoorah, having returned to his duties on the 7th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 23rd September last is cancelled.

The following Order issued by the Government of India in the Home Department, is re-published for information :—

No 4159.

*The 10th November 1865.*

The Governor General in Council is pleased to permit Mr. W. H. Brodhurst to resign the Civil Service from the 27th ultimo.

The following Notification of the Government of the Punjab is re-published for information :—

JUDICIAL (POLICE) DEPARTMENT.

*The 1st November 1865.*

No. 1318.

The services of Captain Q. D. Parsons, District Superintendent of Police, are placed at the disposal of the Government of Bengal for employment under that Government, with effect from the 20th November 1865.

S. C. BAYLEY,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

**PUBLIC WORKS DEPARTMENT.**

LOCAL.

No. 399.

*Declaration under Sections II. and XXXIII. of Act VI. of 1857.*

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at the public expense, for a public

[Government Gazette, 21st November 1865.]

১৮৬৫ সাল ৮ নবেম্বর।

চাটিগাঁওর একটি আইন্সে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত সি এ কেলি সাহেব চিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে পনের মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৫ সাল ৯ অক্টোবর।

জীযুত ই ডি কিলবর্ন সাহেব ইংলণ্ডে গমন করিতে বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ যরিসভাতে স্বীয় যরিশ পদ ত্যাগ করণের আবেদন করিলেন, জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

১৮৬৫ সাল ১২ অক্টোবর।

মেডিকালকালেক্টর হাসপাতালে ঔষধ প্রস্তুতকারকের কর্মে নিযুক্ত জীযুত ডে হার্ট সাহেব মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৬৫ সাল ৮ নবেম্বর।

বাকুড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এচ এম ওয়েদরল সাহেব এই মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যগমন করিতে গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

৪১৫৯ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ১০ নবেম্বর।

যরিসভাধিস্থিত জীযুত গবর্নর জেমরল সাহেব জীযুত ডবলিউ এচ ব্রডহুস্ট সাহেবকে গত মাসের ২৭ তারিখ অবধি সিভিলসম্পর্কীয় কার্য ত্যাগ করিতে অমুমতি দিয়াছেন।

পঞ্জাবের গবর্নমেন্টের পক্ষাৎ লিখিত বিজ্ঞাপন সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

(পোলীস সম্পর্কীয়) জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৬৫ সাল ১ নবেম্বর।

১৫১৮ নম্বর।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাম্রান জীযুত কিউ ডি পার্সন্স সাহেব বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের অধীনে নিযুক্ত হইবার নিমিত্তে উক্ত গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন। এই নিয়োগ ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ২০ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

এস সি বেলি।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

**পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।**

স্থানীয়।

৩৯৯ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ যশোহর জিলার অন্তর্গত তরমা ও দাদপুর ও আমদারি জিরাবপুর ও

purpose, viz., for constructing a road from Nurrul to Bhynah, in the District of Jessore, through the villages of Bhynah, Dadpore, Jamda Sreerampore, Kurreempore, Chanchara, Chamrool Abad, Shee-tarampore, Bashbheetta, Kooreegram; it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required about 13 miles in length and of an average breadth of 130 feet, more or less, between Nurrul and Bhynah.

২. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

করিমপুর ও চাঞ্চরা ও চামরুল আবাদ ও সীতারামপুর ও বাসভীতা ও কুরিগ্রামের মধ্য দিয়া নড়াইল জমহি ভয়না পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুন্ড্রোক্ত কার্যের নিমিত্তে নড়াইল ও ভয়নার মধ্যে ম্যুনাধিক ১৩ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ১৩০ ফুট প্রশস্ত ভূমির প্রয়োজন।

২। উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক আছে উহাদের জামাথে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

বিজ্ঞাপন।

৩৬৪ নম্বর।

১৮৬৫ সাল ২৪ অক্টোবর।

বঙ্গদেশীয় গবর্ণমেন্টের অধীন নানা জিলাতে ব্যক্তি বিশেষ নিজস্ব অর্থ ব্যয়ে ১৮৬৪ সালের মধ্যে সর্বসাধারণের উপকারার্থে যে২ বিষয় প্রস্তুত করিয়াছেন তাহার হস্তান্ত সর্বসাধারণের জামাথে প্রকাশিত হইল।

জিলা।	কর্তার নাম।	কর্ম।	স্থান।	খরচ।
যশোহর..	বাবু হরনাথ রায় ...	রাস্তা ...	নড়াইল গ্রামহইতে তারাগঞ্জ পর্য্যন্ত ...	টাকা * ১৫,০০০
		১ পুন্ড্রিণী.	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার সালনা মৌজাতে ...	টাকা ৬২০
		৩ ঐ ...	রূপগঞ্জ থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার মৌজা বালীখোলাতে ...	৭৫০
		১ ঐ ...	কাপাসিয়া থানার অন্তর্গত ভোয়াল পর- গনার রাথুরা মৌজাতে ...	২৪৫
ঢাকা ...	বাবু কালীনারায়ণ রায় চৌধুরী।	১ ঐ ...	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার তিতাবকুল মৌজাতে ...	২৫০
		১ ঐ ..	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার বকণ গ্রামতে ...	২৪৫
		১ ঐ ...	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার জয়দেবপুর গ্রামে ...	৬০০
		১ ঐ ...	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার চান্দোনা গ্রামে ...	৩৫০

\*এই পথ প্রস্তুত করিতে সর্বমুদ্র ৬১, ৪৫৬ টাকা ব্যয় হইবার সম্ভাবনা।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

( ১২২৫ )

জিলা।	কর্তার নাম।	কর্ম।	স্থান।	ধরচ।
			টাকা।	টাকা।
		২ পুন্ডরিণী.	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার চত্র মণিপুর গ্রামে ...	৫৫০
		১ ঐ ...	কাপাসিয়া থানার অন্তর্গত ভোয়াল পর- গনার রাজাবাড়ী মৌজাতে ...	২৫০
		১ ঐ ...	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার কাকোআল মৌজাতে। ...	২২৫
		১ ঐ ...	কাপাসিয়া থানার অন্তর্গত ভোয়াল পর- গনার কোঠ বাজালিয়া মৌজাতে ...	২৪৫
		১ ঐ ..	কাপাসিয়া থানার অন্তর্গত ভোয়াল পর- গনার দিগোখা গ্রামে ...	২৫০
টাকা ..	বারুকালীনারা চৌধুরী ...	১ ঐ ...	কাপাসিয়া থানার অন্তর্গত ভোয়াল পর- গনার পাকোরিয়া গ্রামে ...	৩০০
		১ ঐ ...	রূপগঞ্জ থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার আগলা গ্রামে ...	২৫০
		১ ঐ ...	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার দানীপাড়া গ্রামে ...	২০০
		১ ঐ ..	টুঙ্গি থানার অন্তর্গত ভোয়াল পরগনার লামালিয়া গ্রামে ...	৩০০
				৫,৫০০

জিলা।	কর্তার নাম।	কর্ম।	স্থান।	খরচ।
বশোহর ...	বাবু লোকনাথ চট্টোপাধ্যায়	রাস্তা ...	সামনোয়না গ্রাম হইতে পদ্মা-বিল গ্রাম পর্যন্ত	টাকা ১৫০
	১১ মদন ভবানী	এ ...	দিগল্যা গ্রাম হইতে সেন হাটা গ্রাম পর্যন্ত	১২৫
	১১ কৃষ্ণমোহন দাস	এ ...	বারাকপুর গ্রাম হইতে মজুমদা হাটা পর্যন্ত	১০০
	১১ হরনাথ চক্রবর্তী ও তারকনাথ চক্রবর্তী...	এ ...	বাগির হাট হইতে দৌরাঙ্গা নদী পর্যন্ত	১৫০০
	১১ মহিমাচন্দ্র রায় চৌধুরী	এ ...	বাগির হাট গ্রামের মধ্যে	৩০০
	১১ হরকালী বসু	এ ...	কৃষ্ণপুর হইতে মণি গঙ্গা পর্যন্ত	২০০
	১১ ব্রজমোহন লাহা	এ ...	সোল কপা গ্রামের আদ্যন্ত	৯৫০
	১১ গুরুদাস রায়	বিদ্যালয় নির্মাণ	বোনা গাতির বাজারে	১৫০
	শ্রীযুত এচ জি মরেল সাহেব	খাল	জামির তুল হইতে (১,০৫০) ১/৬ গ্রিব ধারা পর্যন্ত	১,০৫০ ১/৬
	বাবু কালীপ্রসাদ চৌধুরী			
	১১ গঙ্গানারায়ণ বসু	ইংরাজী ও বঙ্গ ভাষার বিদ্যালয়	শ্যামপুর	২৫০
	১১ তারিণীচরণ ভট্ট প্রভৃতি	রাস্তা ...	কদম্বগাছি হইতে মধুপুর পর্যন্ত	১৫০
	১১ রসিক লালচন্দ্র	রাস্তা ও পুষ্করিণী প্রস্তুত	বারসমুলিয়া হইতে দমদমা নাগালা পর্যন্ত	৩৫০
	প্রিয়নাথ মুখোপাধ্যায়	রাস্তা প্রস্তুতার্থে	মাদার বেড়িয়া হইতে বাহাডুরপুর পর্যন্ত	১৩০
পাটনা ...	খাদরণ প্রভৃতি চাঁদার দ্বারা গোপাল	১ পাকা কূপ	বাকরগঞ্জ, পরগনা, আজিমাবাদ	১২৫
	তকী	এ	মঞ্জি পরগনা, আজিমাবাদ	১৫০
	শিববরণ রায়	১ পুষ্করিণী	ছরাসা, পরগনা বউল	২০০
	ভগবান দাস	পাকা কূপ	মাদারপুর, পরগনা গোয়া	১৫০
সারণ ...	গঙ্গা ভেলী	১ এ	এ	২৫০
	বাবু রাম শরণ সিংহ	১ এ	পকরি, পরগনা গোয়া	১০০
	মিয়া আন	১ এ	ডেরণি, পরগনা গোয়া	১৫০
	রায় শিব গোলাম সাহেব	১ পুষ্করিণী	রুহপুর পরগনা গোয়া	১০০
শাহাবাদ ...	বাহাডুর		ছাপরা পরগনা মারি	† ২,৪০০
	সর্বনাথ উষা	১ পাকা কূপ	পরসন্দা, পরগনা বিহিয়া	১৫০
	আচম্বিত ভক্ত	১ পুষ্করিণী	কাকোরা পরগনা চৌসা	৬০০
	রাধা ভেওয়ারি	১ পাকা কূপ	কাথর পরগনা ভোজপুর	৩০০
	বলা কলওয়ার	১ ছোট পুষ্করিণী	রাহাইয়া, পরগনা ভোজপুর	১৫০
	অজুপা চোরলী	১ পাকা কূপ	আরোলি, পরগনা ভোজপুর	১৫০
	ভলীমিশ্র	এ	রামপুর, পরগনা ভোজপুর	১৫০
	শিবনারায়ণ সিংহ	১ এ	বকুসর, পরগনা ভোজপুর	২৫০
	রামবরণ জসওয়ার	১ এ	নেমিজ, পরগনা ভোজপুর	৬০০
	চুলিলাল	২ এ	সফি, পরগনা ভোজপুর	৭০০
	ফাকানি দাস	১ এ	রাজপুর কলম, পরগনা ভোজপুর	৩০০
	চৌধুরী রাধু সিংহ	১ পুষ্করিণী	ডেরা, পরগনা চাইনপুর	৫০০

\* ১৮৬৪ সালের ২৯ আগস্ট তারিখের ২৫৫ নম্বরের বিজ্ঞাপনে ইহার ব্যয় কেবল ১৫০ টাকা লেখা গিয়াছিল।

† এই কর্মে মোটে ৩.১৫১ টাকা লাগিবে তন্মধ্যে ইনি উক্ত টাকা দেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

জিলা ।	কর্তার নাম ।	কর্ম ।	স্থান ।	খরচ ।
হুগলী ...	বাবু যজ্ঞেশ্বর সিংহ ...	এক পাকা সাঁকো	ভাস্তাড়া রাস্তায় ...	টাকা ১২৫
	রামচন্দ্র দাস ...	পাকা ঘাটের স- জিত একপুকুরিণী	ডোমকড় বিভাগের অন্তর্গত চা- মিসিল গ্রামের মধ্যে ...	৮৯৩
	দেবনাথ চক্রবর্তী ...	এক পাকা ঘাট	বালি বিভাগের অন্তর্গত বালি গ্রামে ...	১০২
	বৈকুণ্ঠ মিস্ত্রি ...	এক পুকুরিণী ...	হাবড়া বিভাগের অন্তর্গত ঘুস- ডিতে ...	২৫০
	দিননাথ ঘোষ ...	পাকা ঘাট যুক্ত এক পুকুরিণী	বালি বিভাগের অন্তর্গত বালি পাটখরা গ্রামের মধ্যে ...	২০০
	রাম ঘোষ ...	এক পুকুরিণী ...	বালি বিভাগের অন্তর্গত বালি গ্রামে ...	২০০
হাবড়া ...	রামকুমার কবিরাজ ...	ঐ ...	আমতানিভাগের অন্তর্গত কাসরা গ্রামের মধ্যে ...	৩০০
	গোলক সাউথ ...	ঐ ...	উসুবেড়িয়া বিভাগের অন্তর্গত কালিনগর গ্রামের মধ্যে ...	৪৫০
	ভুর্গানারায়ণ নাগ ...	৩ পুকুরিণী ...	হাবড়া বিভাগের অন্তর্গত বামুন- গাছি গ্রামের মধ্যে ...	৯১০
	রামসিংহ চৌধুরী ...	এক পুকুরিণী ...	শালিখাতে ...	৭০০
	মাধবচন্দ্র উড়িয়া ...	ঐ ...	ঐ ...	২৫০
	ভারকনাথ বসু ...	ঐ ...	ঐ ...	২৫০
	শ্রীমতী সোদামিনী দাসী ...	সুকালের পথ ...	শালিখা শ্রীমালিপাড়া ...	২৫০
	উমাচরণ চালদার ...	এক পুকুরিণী ...	বোড় অনার্দীনপুর ...	২০০
	কার্তিকচন্দ্র ঘোষ ...	ঐ ...	তোরিয়া ...	২৫০
	রাজা বিক্রমাজিত নায়েক ...	সেঁচবার জল রক্ষার্থ ঝাঁপ	বড়িয়া ...	৬০০
	গদাধর দাস ...	এক পুকুরিণী ...	সাপধরা ...	৪৫০
	মধুসূদন ভূঁয়া ...	সেঁচবার জল রক্ষার্থ ঝাঁপ ...	জমদহ ...	৪৫০
মেদিনীপুর	বলাই মাথো ...	এক পুকুরিণী ...	সিরসি ...	২০০
	গোলক পাণ্ডা ...	ঐ ...	ভোরসা ...	১৫০
	নন্দলাল প্রধান ...	ঐ ...	বেলুখাটা ...	৩৫০
	জয়নারায়ণ গিরি ...	এক নূতন সাস্তা	বরদান ঘাটা ...	৫০০
	গুরুই চাউলিয়া ...	এক পুকুরিণী	সরময়া ...	২০০
	সুরত রাম প্রধান ...	ঐ ...	মন্ডন চক ...	২৫০
	গোবর্দ্ধন ঘোষ ...	ঐ ...	সুকলাল চক ...	৩০০
	রজাকর পাণ্ডাডি ...	ঐ ...	ভগবানপুর ...	২৫০
কটক ...	খাসালি বলিরার সিংহ ...	পুকুরিণী ...	মৌজা বড়কোট কিল্লা কণিকা ...	২০০
	নারায়ণ সাহেব ...	ঐ ...	মৌজা ভুগরপাড়া, কটক শহর ..	৩০০
মানভূম ...	পাঁড়ার ১০ জমিদার রানী ...	১ পুকুরিণী ...	পদার দিহিগ্রাম, পরগনা পা- ড়ার ...	১,০০০
মণ্ডরাখালী	হিঙ্গম কুমারী ...			
	নীলমণি গোপ ...	পুকুরিণী ...	রাজপথের সংযোগে চর মড়িয়া ...	৪৯১
	মসম্মত পুথসো ...	পাকা কূপ ...	বিমেরগঞ্জ ...	৭০০
পুরণিয়া ...	রথিনাথ না ...	পুকুরিণী ...	বসাতী ...	৭০০
	মসম্মত তিকা ...	পাকা কূপ ...	কুতবগঞ্জ ...	৪৫০

\* এই পথ প্রস্তুত করিতে সরকারী ৬১,৪৫৬ টাকা ব্যয় হইবার সম্ভাবনা।

জিলা ।	কর্তার নাম	কর্ম	স্থান	খরচ
ঢাকা	কৃষ্ণ কুমার ও নন্দ কুমার	বড় মিথী ...	জিন্নগর থানার অন্তর্গত সাল- ঘরিয়াতে ...	টাকা ৮০০
	ঘোষ ...	...	...	...
	রাম সা ...	দুই ঘাট সূদ্ধ এক পুষ্করিণী ...	থানা লালবাগের অন্তর্গত চৌধু- রী বাজারে ...	১,০০০
	লক্ষ্মীকান্ত চক্রবর্তী ...	ঘাট সূদ্ধ এক পুষ্করিণী ...	লালবাগ থানার অন্তর্গত মীর- পুরে ...	৩০০
বাকরগঞ্জ	ধনকৃষ্ণ গোপ ...	কাঠের সাঁকো ...	গাবাতে ...	১২৫
	স্বরূপ মাঝি ...	পুষ্করিণী ...	মনিয়নপুর ...	১০০
ময়মূনসিংহ	মহম্মদ ইসাক অথবা নও- রাব মিয়া ...	রাস্তা ...	রাজকুঁতিহইতে নওয়ার কান্দি- পর্যন্ত ...	১,৩০০

জে ই টি নিকলস্ লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল আর ই ।  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,  
-বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

## ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

### APPOINTMENTS.

*The 16th November 1865.*

Moonshee Dedar Buksh to officiate as Moonsiff of Dantoon, Zillah Midnapore.

Baboo Sreemohon Ghuttuck, Moonsiff of Serajgunge, Zillah Rajshahye, to be Moonsiff of Shazadpore, Zillah Rajshahye.

Baboo Umernath Pundit, to be Moonsiff of Serajgunge, Zillah Rajshahye.

Baboo Ramcomul Roy Chowdhry, Additional Moonsiff of Bohur, Zillah Dacca, to be Moonsiff of Pullas, Zillah Dacca.

### LEAVE OF ABSENCE.

*The 9th November 1865.*

Baboo Chunder Kishore Roy, Moonsiff of Nub-beegunge, Zillah Sylhet, for three weeks, without pay, under Financial Resolution, dated 4th June 1864.

*The 16th November 1865.*

Baboo Nobin Chunder Gangooly, Moonsiff of Aintah, Zillah Hooghly, for a fortnight, from the 26th October last, under Section 11 of the Un-covenanted Absentee Rules.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৫ । ২১ নবেম্বর ।]

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই- কোর্টের আজ্ঞা ।

### নিয়োগ ।

১৮৬৫ সাল ১৬ নবেম্বর ।

শ্রীযুত মুনশী দেদার বক্স মেদিনীপুর জিলার দাঁতু-  
নের মুনসেফের কর্ম করিবেন ।

রাজশাহী জিলার শেরাজগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত  
বাবু জিরাম ঘটক রাজশাহী জিলার শাহজাদপুরের  
মুনসেফ হইবেন ।

শ্রীযুত বাবু অমরনাথ পণ্ডিত রাজশাহী জিলার  
শেরাজগঞ্জের মুনসেফ হইবেন ।

ঢাকা জিলার বহরের আডিস্যনল মুনসেফ শ্রীযুত  
বাবু রামকমল রায় চৌধুরী ঢাকা জিলার পালাশের  
মুনসেফ হইবেন ।

### ছুটি ।

১৮৬৫ সাল ৯ নবেম্বর ।

শ্রীহট্ট জিলার নবীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু চন্দ্র-  
কিশোর রায় ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সা-  
লের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনাবেতনে তিন  
সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৬৫ সাল ১৬ নবেম্বর ।

হুগলী জিলার আমতার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীন-  
চন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় অর্চিহিত কার্য্যকারকদের ছুটির  
বিপরী ১১ ধারামতে গত অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ  
অধি এক পক্ষের ছুটি পাইয়াছেন ।



**Erratum.***The 13th November 1865.*

The words "in extension of the leave granted on the 5th September last," should be omitted in reading the Notification of the 11th August last, published in the Gazette of the 22nd idem.

H. T. PRINSEP,  
Registrar.

অশুদ্ধ সংশোধন।

১৮৬৫ সাল নবেম্বর।

গত আগস্ট মাসের ১১ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ২২ তারিখের গেজেটে প্রকাশ হয়, তাহা হইতে "গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান ভর্তি রিক্ত" এই সকল কথা ত্যাগ করিয়া উক্ত বিজ্ঞাপন পাঠ করিতে হইবে।

এচ টি প্রিন্সেপ,  
রেজিষ্টার।

**GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.****গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।**

৫২১ নং।

**আফিমের ইশতেহার।**

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৬৫। ৬৫ সালের উৎপন্ন আফিম অর্থাৎ বেহার এজেন্সীর উৎপন্ন ২৪,০০০ সিন্দুক এবং বানারস এজেন্সীর উৎপন্ন ১৬,০০০ সিন্দুক আফিম সন ১৮৬৬ সালের প্রকাশ্য নীলামে কিঞ্চিৎ অগ্রপক্ষাৎ নিম্ন লিখিত তারিখ হায়ে বিক্রয় জন্য পরা যাইবেক আর যদি সম্যক কোন হেতু প্রযুক্ত নীলামের তারিখ বদল করার আবশ্যক হয় তবে সাহেবান বোর্ডের ক্ষমতা থাকিল যে আবশ্যকমতে তারিখ বদল করিবেন।

সন ১৮৬৬ সালের ১০ জ্যৈষ্ঠ আরি বুধবার অথবা কিঞ্চিৎ অগ্রপক্ষাৎ	বেহারের সিন্দুক	বানারসের সিন্দুক	জমলা সিন্দুক
ঐ ৯ ফেব্রুয়ারি শুক্রবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ৯ মার্চ ঐ	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ৯ অপ্রিল সোমবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ১১ মে শুক্রবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ১১ জুন সোমবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ৯ জুলাই সোমবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ৯ আগস্ট রহস্যভিবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ১০ সেপ্টেম্বর সোমবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ১০ অক্টোবর বুধবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ৯ নবেম্বর শুক্রবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
ঐ ৭ ডিসেম্বর শুক্রবার	২,০০০	১,৩৩০	৩,৩৩০
একুণ	২৪,০০০	১৬,০০০	৪০,০০০

এইক্ষণে আফিমের বিষয়ে নীলামের যে ইশতেহার দেওয়া গেল তাহার সাধারণ নিয়ম সকল সন ১৮৬৫ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখের এই বোর্ডের লিখিত ইংরাজী ইশতেহার যাহা কলিকাতা ও এঞ্জলো গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তদ্রূপে খরিদারগণ তাহার বিশেষ বিবরণ জ্ঞাত হইতে পারিবেন এবং সেই ইশতেহারের লিখিত নিয়ম সকল আমলে আনিবেন আর রেবিনিউ বোর্ডের দপ্তরখানায় দরখাস্ত করিলে সবিশেষ আনিতে পারিবেন ডিপোজিট অর্থাৎ আমানত পেশগীর টাকা দাখিলের শেষ তারিখ নীলামের পর ৫ দিনের দিন বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টা পর্যন্ত আর আফিমের বেবাক মূল্যের টাকা দিয়া লাউ খালসির শেষ তারিখ ঐ নীলামের তারিখ হইতে ১৫ দিবসের দিবস বেলা দুই প্রহর ৪ ঘণ্টা পর্যন্ত প্রদত্ত করা গেল উক্ত ২৬ অক্টোবর তারিখের ইশতেহারের ৫ দফার এবং ৮ দফার ঐ বিষয়ের নিয়ম সকল লিখিত হইয়াছে তদনুসারে উক্ত টাকা দাখিল করিতে হইবেক।

বিমৌজিব ভকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড রেবিনিউ  
কোর্ট উইলিয়ম সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১০ নবেম্বর।

টি ক্রমলেন।  
ছোট সেক্রেটারী।

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জেলা নদীয়া।

এন্তেচারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা নদীয়া।

সন ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা নদীয়ার নিম্নের লিখিত মহাল সন ১৮৬৭ সালের ৯ অক্টোবর স্থবাস্ত পয়ান্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এক চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার প্রকুম আছে তাহার নিমিত্তে এবং চলিত আইনমতে সন ১৮৬৫ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে মোতাবেক সন ১২৭২ সালের ৬ অগ্রহায়ণ তারিখে এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধায় বিক্রয় হইবেক সন ১৮৬৭ সাল তারিখ ১৮ অক্টোবর।

ইস্তমুরারি বন্দোবস্তী মহাল।

১ নং

১১৭ নং

ডিবি চুবড়া

মালিক ঈশ্বরচন্দ্র মুস্তফী শামলপ্রাণ কমলপ্রাণ মুস্তফী  
তাবাপ্রাণ মুস্তফী উপেন্দ্রমোহন মুস্তফী ও ঈশানচন্দ্র  
বন্দোপাধ্যায় সদর জমা ১৪৬১৯৬৭/১১

পুলিস ১৬১৩

H. ULICK BROWN,  
Collector.

জিলা মহোদর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত মহাল সন ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের বিধানমতে লাটবন্দী হইয়া সরকারি বাকী রাজস্ব দাখিলের শেষ দিবস গত ৯ অক্টোবর অবসরিত হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়া প্রযুক্ত উক্ত আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে বর্তমান সন ১৮৬৫ সালের ৯ ডিসেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭২ সালের ২৭ অগ্রহায়ণ বোজ শনিবার নীলামের তারিখ অবধাবিত হইল উক্ত তারিখে মহাল মজকুরান জেলা বসহরের শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ৪ নবেম্বর।

তোজির  
নথর

প্রথম শ্রেনীর চিরকালের  
বন্দবস্ত হওয়া মহাল।

৪৬৬৪ নং পং শিবপুর রামপুর তালুক শিবপ্রসাদ ও কান্তনারায়ণ ও রামানন্দ নাগ ও জিনাথ ঘোষ  
সদর জমা ৮৭৪৭৭

৪৮২১ নং ডিবি কেনারাইল ১ হিসা তালুক নথর মুস্তফী ও শিবচরণ ও চুর্ণাচরণ ও রামধন বিশ্বাস  
ও রামধন ও তানিচরণ বসু ও মিরবন্দ আলি ও নফিজা ও নতিকা দিবি ও জগমোহন চট্টোপাধ্যায় ও গোলাম  
হামেদ ও দারিকানাদ বসু ও অশ্বিনাচরণ বসু ও কৃষ্ণমোহন দাস ও রামচরণ চক্রবর্তী ও গৌরমোহন সরকার  
ঈশ্বরচন্দ্র বসু ও মিরজাদি ছোদান ও হংশীমোহন বসু পূর্বা সদর জমা সমেত ফৌজদারি ১২৭৪৮ টাকা মথো ২  
হিসা সদর জমা সমেত ফৌজদারি ৫৭৪১১/৮ টাকা সদর জমায় বন্দাবনচন্দ্র সরকার ও গৌরচন্দ্র সরকারের নামে  
মহালে বাকী না থাকা ছাড়িয়া দিতে হইবেক তাহা বাদে বাকী ৪৬৭৯১/৮

J. MONRO,  
Officialing Collector.

জিলা সিকিট।

১৮৭৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা জিহটের  
নীচের লিখিত মহালাত ১৮৬৫।৬৬ সালের কিন্তু আগস্ট পয়ান্তের বাকী মালগুজারি নিমিত্ত এবং চলিত  
আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে দাওয়া বাকী মালগুজারির ন্যায় আদায় হওয়ার প্রকুম আছে তাহার নি-  
মিত্তে ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ৫ দিবস মোতাবেক ১২৭২ বাঙ্গলার অগ্রহায়ণ মাসের ২১ তারিখ মজল-  
বার এ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক, ও বিনাবাধাতে নীলাম হইবেক।

ইস্তমোরারি জমা পাঠ্যহওয়া মহাল।

পরগণে জুয়ার বালিয়া চুঙ্গ।

৩৭১০৮ নং তালুক আদমরজা জমিদার রেজিষ্টারি হওয়া মালিক সেখ নাসু গব্বর  
সদর জমা

ইহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুসায় তবানীচরণ দাস ও মুরারিচন্দ্র  
দাস ও জগদগোবিন্দ দাস ও রাজগোবিন্দ দাস ও কৃষ্ণগোবিন্দ দাস ও রাধাগোবিন্দ দাস ও ব্রজগো-  
বিন্দ দাস ও রূপচন্দ্র দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দাস ও হরেকৃষ্ণ দাস ও দয়ালকৃষ্ণ দাস ও হরকিশোর দাস  
ও কমলরাম দাস ও গৌরকিশোর দাস ও কৃষ্ণকিশোর দাস ও কীর্তিনারায়ণ দাস নামে পৃথক  
হিসাব হওয়া ও তাহা ওস্তুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা

বাকী

১৪১৩/৯  
৬৬৯১১/৫

[পূর্বমতে গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

## পরগণে জুয়ার বালিয়া চক্র।

২৭১০৪ নং তালুক আছদরজা রেজিষ্টরি হওয়া মালিক কৃষ্ণচরণ দাস সদর জমা	...	৭৬২/০
ইহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়্য স্বরূপচক্র শর্মা ও সর্দ- বজলা দেবী ও তারিণী দেবী ও বিশ্বনাথ নন্দী ও মাহামদ হাসিম ও বিশাখা দেবী ও অচিন্ত্যাম শর্মা ও চেকুরাম শাহা ও বলরাম পাল নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা	...	১২০৭৮/১
বাকী	...	৫৫১/১০

## পরগণে অরঙ্গপুর।

৩৬৭৫৬ নং তালুক মামদ আকবর রেজিষ্টরি হওয়া মালিক মামদ হাসিম চৌধুরীগএরহ সদর জমা	...	৬০৬/০
সড়কদন্দী	...	৬/০
		৬১২/০

## পরগণে ভাসুগাছ।

৫৭০১১ নং তালুক রায় গৌরহরি সিংহ রেজিষ্টরি হওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা	...	১৬২৩/৫
ইহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়্য তুর্গা প্রসাদ দত্ত ও কিশোর দাস ও ব্রজশঙ্কর দাস ও বৈকুণ্ঠচরণ দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দত্ত ও হরকিশোর সেন ও ভাস্করচন্দ্র কর ও বিশ্বনাথ দত্ত ও রত্নমণি দাস ও রাধাকান্ত শর্মা ও সৈয়দ আবদুল জলিল ও রামনাগ কুণ্ড নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা	...	৩০১/১১
বাকী	...	১২৯০/৪

## পরগণে সাতগাউ।

৫৭৮৩ নং তালুক মেথ গুলাম আলী রেজিষ্টরি হওয়া মালিক নিজগএরহ সদর জমা	...	১২২৭/৫
ইহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারার মর্মানুযায়্য ভৈরবচন্দ্র কর ও প্রাণবল্লভ দত্ত ও রাজচন্দ্র দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও প্রমেশ্বরী দাসী ও দীননাথ দাস ও নুরারিসান্ন দাস নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা	...	২৪৪১/১১
বাকী	...	১২২২/৯

## পরগণে টেঁতলা নগর।

৫২২৭০ নং তালুক রায় গৌরহরি সিংহ রেজিষ্টরি হওয়া মালিক শরভচন্দ্র শর্মা সদর জমা	২৭৫৮/১
---	--------

## পরগণে তরক:

৫৫৭১১ নং তালুক সৈয়দ মাহামদ নাজিব হিস্যে সৈয়দ মাহামদ বাতিব রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নরকৃষ্ণ মজুমদার গএরহ সদর জমা	৩১৬৪/৪
ইহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারার বিধানমতে উচ্ছবরাম পাল ও তুর্গাচরণ ঔম চৌধুরী ও তারিণীচরণ ঔম চৌধুরী ও রামকুমার ঔম চৌধুরী ও অভয়াচরণ কর নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা	১৪৬৬/৮
বাকী	১৬৯৭/৮

## পরগণে ঐ।

৫৫৭১৬ নং তালুক সৈদ আহামদ আলী হিস্যে সৈদ আহামদ রজা রেজিষ্টরি হওয়া মালিক শুরশুরাম গএরহ সদর জমা	১১০৯
ইহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়্য দুলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা	২২৭/২
বাকী	১৪৬৬/১০

## পরগণে ঐ।

৫৫৭২৭ নং তালুক ঐ হিস্যে সৈদ মদনরজা রেজিষ্টরি হওয়া মালিক রামবল্লভ গএরহ সদর জমা	২৭৮৪/২
ইহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়্য দুলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও যশদাবতী দাসী নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা	১০১/১০
বাকী	২৭৭৩/৪

## পরগণে ঐ।

৫৪৭২৯ নং তালুক সৈদ আহামদ আলী হিস্যে সৈদ কাইম রজা রেজিষ্টরি হওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় গএরহ সদর জমা	১৯৬৬/১১
ইহার মধ্যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার মর্মানুযায়্য মুছম্মত হামিদা বিবি জানিবে মামদ ইদরিস ও মামদ রজি ও এমণ চান্দ বিবি জানিবে মামদ ওয়াছিন ও মামদ আবদুল ছবদ ও মামদ আবদুল কাদির ও দুলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অতিপ্রায় জমা	৫৯১/৯
বাকী	১৯১৭/২

পূরগনে ডাক:

৫৫৭৩১ নং তালুক ঐ হিস্যে টৈদ হাসন রজা রেজিষ্টারি হওয়া মালিক হরিধন ক্ষেত্রি সদর জমা ... ৮২৪৭১০

পূরগনে ঐ।

৫৫৭৩২ নং তালুক ঐ হিস্যে টৈদ কলিম রজা রেজিষ্টারি হওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় গএরহ সদর জমা ... ৭১৮৭১০

পূরগনে ঐ।

৫৫৯৩৮ নং তালুক সাহা জেবুন আবদী রেজিষ্টারি হওয়া মালিক নিজ গএরহ সদর জমা ... ৫৭৯/১  
ইহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারার বিধানমতে নবকিশোর দেব ও জুগসকিশোর দেব নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উদ্ধৃত হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ... ৫৭/৭  
বাকী ... ৫৭৩৮/৬

পূরগনে গদাধাশন নগর।

৫৬৫০৬ নং তালুক টৈদ আবুন হাসন হিস্যে টৈদ আজগর হাসন রেজিষ্টারি হওয়া মালিক মামদ আরীপ গএরহ সদর জমা ... ৬৫৮৭

পূরগনে ঐ।

৫৬৫০৯ নং তালুক টৈদ বদরদী হাসন রেজিষ্টারি হওয়া মালিক বাবরুগ হাসন গএরহ সদর জমা ... ৭৩০৮/২

T. WALTON,  
Officiating Collector.

## MUNICIPALITY OF THE SUBURBS OF CALCUTTA.

His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, in accordance with the provisions of Section 84, Act III (B. C.) of 1861, having directed the publication of the following Bye-Laws for the Suburbs of Calcutta in the *Calcutta and Bengal Gazette*, they are hereby published for general information.

25. Each quarterly instalment of the rate and Taxes mentioned in the Act shall be considered to have become due at the commencement of the quarter on account of which such instalment is payable, and may be levied at any time after the commencement of such quarter, that is to say—

The instalment payable on account of the quarters ending 31st July, 31st October, 31st January, and 30th April may be levied on or after the 1st May, the 1st August, the 1st November, and the 1st February respectively.

26. When the name of the owner is not known, it shall be sufficient to designate him in any notice or other proceeding under the Act as “the owner” of the property on which the rate is assessed without further description.

27. Every person required in writing to furnish any return which the Commissioners may lawfully require him to furnish, shall produce such return at the Office of the Commissioners within one week from the date of the service of the said requisition, and in default thereof shall be liable

## কলিকাতা শহরতলীস্থ মিউনিসিপালিটি।

বঙ্গদেশের কৌন্সিলের ১৮৬৪ সালের ৩ আইনের ৮৪ ধারার মধ্যমতে জীলশ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কলিকাতা শহরতলীর নিম্নিত নিম্ন লিখিত উপবিধি সকল কলিকাতা ও বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করণের অনুমতি প্রদান করায় ঐ সকল উপবিধি সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থে এতৎদ্বারা প্রকাশিত হইল।

২৫। আইন উল্লিখিত প্রত্যেক ত্রৈমাসিকের ট্যাক্স এবং রেট সমুদায় উক্ত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভেই প্রাপ্ত-ব্যক্কে পরিগণিত হইবে এবং তদ্ব্যতীত উক্ত ট্যাক্স বা রেট কথিত ত্রৈমাসিকের প্রারম্ভের পর যে কোন সময়ে হউক আদায় করা যাইতে পারিবে অর্থাৎ ৩১ জুলাই ৩১ অক্টোবর ৩১ জানুয়ারি ও ৩০ আগ্রিল যে ত্রৈমাসিকের শেষ হইবে সেই ত্রৈমাসিকের রেট বা ট্যাক্স বৎসক্রমে ১লা মে ১১ আগস্ট ১লা নবেম্বর বা ১লা ফেব্রুয়ারি অথবা তদপরে সংগৃহীত হইতে পারিবে।

২৬। যদি কোন বিষয়ের স্বামির নাম জানা না যায় তবে তাহার এতলানামা জারী করিতে হইলে বা তাহার নামে অপর কোন আইনোক্ত কার্য করিতে হইলে সেই বিষয়ের স্বামী বলিয়া উল্লেখ করিলেই যথেষ্ট হইবে এতদ্বিন্ন অন্য কোন বিবরণের প্রয়োজন হইবে না।

২৭। ডিষ্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্ৰুভমেন্টে আক্টের ২৯ ধারার কথিত কোন সংবাদ আনয়নার্থে কোন ব্যক্তির নিকট এতলা বা সিডিউল প্রেরণ করা হইলে উক্ত আইনের ৮১ ধারার বিধানমতে জারি হওনের দিবসাবধি, সংগ্রাহের মধ্যে জিজ্ঞাস্য বিষয়ের সংবাদ সংশ্লিষ্ট উক্ত সিডিউল মিউনিসিপাল কমি-

to a fine not exceeding Rupees 5, and to a fine not exceeding Rupees 2 for every day during which the offence shall be continued after conviction; and whoever shall make a false or incorrect return shall be liable in the same way as if he had not furnished the said return within the aforesaid time.

28. Every person shall permit the Commissioners, or any one appointed by them for that purpose, at any time between sun rise and sun set, to enter and inspect any coach house or stable, or any place in which there is reason to believe that there is any vehicle or animal liable to taxation under Section 35 of the District Municipal Improvement Act. Whoever shall offer any obstruction herein, or being the owner or occupier of such place shall refuse to afford all reasonable facilities for such entrance and inspection, shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20, and to a fine not exceeding Rupees 5 for every day during which such offence shall be continued after warning from the Municipal Commissioners.

29. Every person to whom a schedule has been sent in accordance with Section 40 of the District Municipal Improvement Act, shall return the said schedule duly filled up to the Office of the Commissioners within one week from the date on which the said schedule has been served as prescribed in Section 81 of the Act, and in default thereof shall be liable to a fine not exceeding Rupees 5, and to a fine not exceeding Rupees 2 for every day during which the offence shall be continued after conviction; and whoever shall make a false or incorrect entry in the said schedule shall be liable in the same way as if he had not returned the said schedule within the aforesaid time.

30. It shall be lawful for the Municipal Commissioners to fix fees as payable for any licences granted by them under the Act or the Bye-laws, and the rates of the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners with the sanction of the Government.

31. A Register shall be kept in the Office of the Commissioners, in which all such licences and the particulars thereof shall be entered.

32. No license granted by the Commissioners shall have any force beyond the end of the financial year during which such license may have been granted.

33. A license may, on due cause being shewn, be revoked or suspended at any time by the Commissioners.

সামরদিগের কার্যালয়ে কিরিয়া পাঠাইতে হইবে আর যদি কেহ তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান তবে সেই ব্যক্তি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবেক এবং যত দিন পর্যন্ত কিরিয়া দিতে অননোযোগ করিলে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা করিয়া দণ্ড দিতে হইবে পরন্তু কোন ব্যক্তি জানিয়া শুনিয়া যদি কোন মিথ্যা সংবাদ লিখিয়া দেন তবে কথিত সময়ের মধ্যে উক্ত সংবাদ না দেওয়া অপরাধ জ্ঞান করিয়া ডানামুসারে দণ্ডনীয় হইবেক।

২৮। প্রত্যেক ব্যক্তি মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগকে অথবা তাহাদিগের নিযুক্ত লোককে প্রত্যেক অন্ত্রাবলে বা গাড়ি রাখিবার ঘরে অথবা যেখানে ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের ৩৫ ধারানুসারে ট্যাক্স হইবার যোগ্য কোন গাড়ি বা পশুাদি থাকে বলিয়া বোধ হয় ততৎক্ষণে স্ববোধ্য হইতে স্ব্যাঙ্কের মধ্যে যে কোন সময়ে হউক প্রবেশ করিয়া ততৎক্ষণে কথিত দিবে। যদি কেহ তাহাতে বাধা দেয় অথবা তাহার স্বামী বা দখলিকার হইয়া তথায় প্রবেশ করিয়া ততৎক্ষণে করিবার বুলি সঙ্গত সুবিধা করিয়া না দেয় তাহা হইলে উক্ত ব্যক্তির ২০ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে অথবা মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণকর্তৃক সাধন করা হইলেও যত দিন উক্ত অপরাধ করিলে তাহার প্রত্যেক দিনের প্রতি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে।

২৯। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্টের ৪০ ধারার মতে কোন ব্যক্তির নিকট সিডিডল প্রেরণ করা হইলে তাহা উক্ত আইনের ৮১ ধারার মত জারি হওনের নিম্ন হইতে এক সপ্তাহের মধ্যে উপযুক্ত বিবরণ লিখিত পৃষ্ঠক মিউনিসিপাল কমিস্যনরদিগের কাব্যালয়ে কিরিয়া পাঠাইতে হইবে। আর যদি তাহা উক্ত সময়ের মধ্যে না পাঠান হয় তবে উক্ত ব্যক্তি ৫ টাকার অনধিক দণ্ড হইবে এবং যত দিন পর্যন্ত কিরিয়া দিতে অননোযোগ করিলে তাহার প্রতিদিন ২ টাকা করিয়া দণ্ড হইবেক। পরন্তু যদি জানিয়া শুনিয়া কোন মিথ্যা কথা লিখিয়া দেয় তাহা হইলে কথিত সময়ের মধ্যে কোন সংবাদ দেয় নাই জ্ঞান করত উপযুক্ত সংবাদ না পাঠানর দণ্ড হইবেক।

৩০। ডিস্ট্রিক্ট মিউনিসিপাল ইমপ্রুভমেন্ট আক্ট বা উপরিস্থ অমুদ্রিত অধ্যাদেশ মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ তাঁহাদিগের প্রদত্ত লাইসেন্স অর্থাৎ আঙ্গাপত্রের কি অর্থাৎ কর নির্দিষ্ট করিতে পারিবেন। উক্ত করের হার মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ গবর্নমেন্টের অনুমতানুসারে সময়ে পরিবর্তিত বা নিকারিত করিতে পারিবেন।

৩১। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণের কার্যালয়ে একখানি রেজিস্টার প্রস্তুত রাখা হইবে এবং প্রত্যেক প্রাপ্ত সমস্ত আঙ্গাপত্র এবং তদ্বিবরণ অনুসারে প্রবেশিত থাকিবেক।

৩২। মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ যে কাইল্যান্ডশেল সালে যে আঙ্গাপত্র দান করিলেন তাহা সেই সাল অভ্যন্ত ইলে আর বহাল থাকিবেক না।

৩৩। উপযুক্ত কারণ প্রদর্শন করাইতে পারিলে মিউনিসিপাল কমিস্যনরগণ কোন আঙ্গাপত্রকে কোন সময়ে হউক বন্দ বা স্থগিত করিতে পারিবেন।

34. Any person required by Act III. of 1861 (B. C.) or any Bye-law made under the said Act to take out a license shall produce and shew his license, when required to do so by any Commissioner, or any officer duly empowered by the Commissioners in writing to make such requisition, and in case of refusal shall be liable to a fine not exceeding Rupees 20.

35. All persons appointed in writing or otherwise to any office under the Conduct of Municipal servants. Municipal Commissioners, whether payable by salary or commission, shall, by accepting such appointment, be held to have acknowledged themselves to be amenable to the rules hereinafter contained, and to all such rules as may from time to time be passed by the Commissioners for regulation of the conduct of persons employed by them.

36. All persons employed under the Commissioners whose services may be no longer required shall at all times be liable to discharge after receipt of previous notice for the period of one month, or of one month's salary, and no such person shall withdraw from the duties of his office without having given previous notice for the period of one month.

37. The Commissioners may demand security from any of their servants, and any servant failing to furnish such security may at any time be removed from office.

38. Any dereliction of duty on the part of a servant of the Commissioners may be punished by fine, suspension, degradation or immediate removal from office, independently of any penalty to which such person may be liable under any law.

39. Nothing herein contained shall be held to debar the Commissioners from prosecuting any such person for the recovery of damages which they may consider themselves to have sustained through him.

T. NORMAN,  
Vice-Chairman.

OFFICE OF THE MUNICIPAL  
COMMISSIONERS OF THE SUBURBS;  
Calcutta,  
The 13th November 1865.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

৩৪। বেফল কোর্সালের ১৮৬১ সালের ৩ আইনের অথবা উক্ত আইনানুসারে যে সকল উপবিধি প্রস্তুত হইবে তাহার অনুযায়িক যে সকল ব্যক্তিদিগের আ-জ্ঞাপত্র লইবার প্রয়োজন হইবে তাহার। সেই আজ্ঞা-পত্র কোন মিউনিসিপাল কমিশ্যনর অথবা তাহাদিগের নিযোজিত উপযুক্ত লিখিত ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন ব্যক্তি দেখিতে চাহিলে দেখাইতে হইবে আর তাহাতে অস্বী-কার করিলে ২০ টাকার অম দিক দণ্ড হইবেক।

৩৫। মিউনিসিপাল কমিশ্যনরদিগের কর্তৃক যে সকল বামিরা কোন কর্মে নিযুক্ত হইয়া সেই সকল কর্মচারিদিগের পক্ষে বেতন নির্দিষ্ট হউক বা দস্তুরি পায়া হউক তাহার। ঐ কর্ম গ্রহণ করিলে নীচের লিখিত বিধির দ্বারায় এবং সময়েই কমিশ্যনরগণ স্বীকৃত নিযুক্ত কর্মচারিগণের ব্যবহার সম্বন্ধীয় যে সকল বিধি প্রস্তুত করেন ঐ সকল বিধি দ্বারা বাধ্য হইতে স্বীকার করিবাছেন এমত বুঝাইবেক।

৩৬। কমিশ্যনরদিগের কর্তৃক নিযোজিত কর্মচারি-গণকে প্রয়োজন না হইলে এক মাস পূর্বে তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে কিম্বা এক মাসের দরদাহা পূর্বে দিলে তাহারদিগকে ছাড়ান বাইতে পারিবে এবং কোন কর্মচারি কর্ম ত্যাগ করিতে চাহিলে তদনুরূপ এক মাস পূর্বে সম্বাদ না দিলে কর্ম ছাড়িতে পারিবেন না।

৩৭। কমিশ্যনরদিগের আদান এইক্ষণে যে সকল কর্মচারিরা নিযুক্ত আছেন বা ভবিষ্যতে নিযুক্ত হই-বেন তাঁহারা হুকুম পাইবেন কমিশ্যনরগণ কর্তৃক সময়েই নির্দিষ্ট পরিমাণে জামিন দাখিল করিবেন। যে কোন কর্মচারি উপযুক্ত সময় বা কমিশ্যনরগণ কর্তৃক নির্দিষ্ট সময় মধ্যে ঐরূপ জামিন না দিবেন তিনি কর্মচ্যুত হইবেন।

৩৮। কোন কর্মচারি কুকার্য করিলে বা গাফিলত। করিলে কমিশ্যনরদিগের কর্তৃক তাহার অরিমান। হইবেক অথবা সে দণ্ডিত অপদস্থ হইবেক বা সমপেণ্ড হইবেক কিম্বা একেবারে পদচ্যুত হইবেক।

৩৯। কোন কর্মচারির কৃতকার্য বা অতিশ্রেষ্ঠ কার্য অন্য কমিশ্যনরগণ ক্ষতি বা অনিষ্ট বোধ করিলে তাহার। ঐ কর্মচারির দিক দ্বারা কোন আদালতে ক্ষতি পূরণের নালিশ করিতে পারিবেন ইহা দ্বারা সে বিষ-য়ের কোন নিবারণ রহিল না।

T. NORMAN,  
প্রতিনিধি সভাপতি।

কলিকাতা শহরতলীস্থ মিউনি-  
সিপাল কমিশ্যনরদিগের কার্য-  
লয়, সন ১৮৬৫ সাল তারিখ ১৩  
নবেম্বর।

( ১২৩৫ )

## ঢাকা বিভাগের কৃষি ও শিল্প প্রদর্শনের পারিতোষিকের বিবরণ।

ময়মনসিংহ যোকামে হইবে।

সন ১৮৯৫ সাল।

এই প্রদর্শন ইং ১৮৯৫ সালের ১৮ নবেম্বর অবধি ২ ডিসেম্বর পর্য্যন্ত বর্তমান থাকিবেক।

কৃষি ও শিল্প কাষাদি প্রদর্শন নিমিত্ত যে যে সভা সংস্থাপিত হইয়াছে সেই সেই সভার সভ্যদিগের নামাবলি।

### প্রধান সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীবুত সি টি বক্সাল সাহেব  
" " ডবলিউ এইচ হেগুসন সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীল জীবুত এক বি সিমসন সাহেব  
" " রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর  
" " ডবলিউ মেন্সন  
" " বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
" " এক জে জি কেম্বল  
" " সইয়দ শাদত আলি খাঁ  
" " মোলবি মাহামদ নাজিম  
" " ডাক্তর ফেঞ্চ, এম ডি  
" " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
" " ডবলিউ বি বলডুইন  
" " বাবু কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়  
" " ডবলিউ সি টেইলর  
" " বাবু রামশঙ্কর সেন  
" " রাম কিশোর অচাৰ্য্য  
" " ই এম রেলি  
" " টি শ্মিথ  
" " আর হোপ এলিস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবুত এ ডি ডন সাহেব  
" " জাম বক্সওএল

যে যে অব্যাদি এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবে, তৎসমুদায় চারি শ্রেণীতে বিভক্ত হইবে, এবং সেই চারি শ্রেণীর অব্যাজাতের রক্ষাবেক্ষণের ভার নিম্ন লিখিত সভা মহোদয়দিগের হস্তে অর্পিত হইয়াছে।

যথা;

প্রথম শ্রেণীস্থ অব্যাজাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি

শ্রীল জীবুত এক বি সিমসন সাহেব

[Government Gazette, 21st November 1885.]

সভ্যগণ।

শ্রীল জীবুত ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব  
" " রাজা রাজকৃষ্ণ সিংহ বাহাদুর  
" " ডবলিউ সি টেইলর  
" " সইয়দ শাদত আলি খাঁ

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবুত এ ডি ডন সাহেব জন্ বক্সওএল সাহেব

দ্বিতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্য জাতের পরিদর্শকগণ।

সভাপতি।

শ্রীল জীবুত ডাক্তর ফেঞ্চ সাহেব, এম ডি

সভ্যগণ।

শ্রীল জীবুত এক জে জি কেম্বল সাহেব  
" " বাবু হরিশ্চন্দ্র চৌধুরী  
" " ডবলিউ সি টেইলর  
" " এ টমস

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবুত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বক্সওএল সাহেব

তৃতীয় শ্রেণীস্থ দ্রব্যজাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল জীবুত ডবলিউ বি বলডুইন সাহেব।

সভ্যগণ।

শ্রীল জীবুত টি শ্মিথ সাহেব  
" " ই এম বেলি  
" " বাবু কাশীকিশোর রায় চৌধুরী  
" " কালীচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়

সম্পাদকগণ।

শ্রীল জীবুত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বক্সওএল সাহেব



## চতুর্থ শ্রেণীস্থ দব্যজাতের পরিদর্শক সভা।

সভাপতি।

শ্রীল শ্রীমুক্ত টি স্মিথ সাহেব

সভ্যগণ।

শ্রীল শ্রীমুক্ত এক বি সিমসন্

সাহেব

.. .. ই এম রেলি

..

মৌলবি মহাম্মদ নাজিম

সম্পাদকগণ।

শ্রীল শ্রীমুক্ত এ ডি ডন সাহেব এবং জন্ বক্তাওএল  
সাহেব

কার্যনির্বাহের নিয়মাবলি।

১। ময়মনসিংহ নসিরাবাদ নগরের মধ্যে গির্জা-  
সরের সম্মুখে যে ভূমি খণ্ড আছে, সেই স্থানে উক্ত  
প্রদর্শন হইবে।

২। ১৮৬৫ সালের ২৮ নবেম্বর সেই প্রদর্শন আরম্ভ  
হইবে।

৩। কৃষি-যন্ত্র ব্যতীত যত কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
বস্তু এই প্রদর্শনে প্রদর্শিত হইবেক, তৎসমুদায় যেন  
স্বার্থতঃ ভারতবর্ষোৎপন্ন দ্রব্য হয়। অন্য দেশজাত  
বস্তু গৃহীত হইবে না।

৪। যাহারা কোন প্রকার জীব জন্তু দেখাইতে চা-  
হেন, তাঁহারা নির্দ্ধারিত দিনের দুইদিন পূর্বে তৎ-  
সমুদায় প্রদর্শন স্থানে উপস্থিত করিবেন।

৫। যাহারা কোন প্রকার ভূমিজাত বা অন্য কোন  
প্রকার উৎপন্ন বস্তু প্রদর্শন করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁ-  
হারা তাহা ৫ ইং নবেম্বর ২৩তে ২৫ নবেম্বর মধ্যে আন-  
য়ন করিবেন। ইহার পর আনিবে আর লওয়া যাইবে  
না।

৬। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্য্যোপযোগী কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা তৎসমুদায় প্র-  
দর্শনের অন্ত্যন এক সপ্তাহ পূর্বে যথাস্থানে আনয়ন  
ও স্থাপন করিবেন।

৭। যাহারা কৃষি বা শিল্পকার্য্যোপযোগী কোন  
প্রকার যন্ত্র দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা যথাস্থানে  
যন্ত্র স্থাপন জন্য অন্ত্যন এক মাস পূর্বে সভ্যগণ  
সমীপে স্থান প্রাপ্তির প্রার্থনা করিবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

৮। যাহারা জীবজন্তু বা ভূমিজাত কি শিল্পজাত  
দ্রব্যাদি দেখাইতে ইচ্ছা করেন, তাঁহারা স্ব স্ব প্রদেশীয়  
সভার নিকট প্রদর্শন দিনের অন্ত্যন এক মাস পূর্বে  
তৎসমুদায় দ্রব্য বা পশুর বিবরণ প্রেরণ করিবেন।

৯। কৃষিজাত বস্তুর সঙ্গে সঙ্গেই এক এক খানি  
টিকিট বা পরিচয়পত্র সভায় প্রেরণ করিতে হইবে সেই  
পত্রে বস্তুর নাম, পরিমাণ ও সংখ্যা, তাহা কোন্ প্রদে-  
শোৎপন্ন এবং তৎপ্রেরণিতা কোন্ শ্রেণীর পারিতো-  
ষিকের প্রার্থী, তৎসমুদায় সুস্পষ্টরূপে লিখিতে হইবে।

১০। যে যে জীবজন্তু, যন্ত্র, কৃষিজাত বা শিল্পজাত  
দ্রব্য সভায় প্রেরিত হইবে, তাহা বিক্রয় করার মানস  
থাকিলে অধিকারিদিগকে তাহার উপর নিদ্ধারিত  
মূল্য লিখিতে হইবে।

১১। যে যে বস্তু প্রদর্শন স্থানে প্রেরিত হইবে প্র-  
দর্শন কার্য শেষ না হইলে কমিটির অনুমতি ব্যতীত  
সেই বস্তু স্থানান্তরে নীত হইতে পারিবে না।

১২। যে যে পশু প্রেরিত হইবে, কমিটি তাহাদের  
আহারীয় বস্তু সংগ্রহ করিয়া রাখিবে না। কিন্তু উহার  
আবশ্যক বায় তত্তৎ পশুর অধিকারিদিগকে দিতে  
হইবে।

১৩। সভ্যগণ প্রেরিত পশু ও যন্ত্রাদি নিকিস্নে  
রক্ষার নিমিত্ত সচেতন হইবেন। কিন্তু অন্য স্বামিরাও  
আপনং চাকর পাঠাইয়া স্বীয় বস্তুর রক্ষার জন্য যত্ন  
করিবেন।

১৪। প্রদর্শন শেষ হইলে ৩ দিবস মধ্যে পশুপালক,  
গণ স্বঃ পশু প্রদর্শন স্থান হইতে লইয়া যাইবেক।

১৫। যাহারা প্রদর্শন দেখিতে আগিবেন তাঁহা-  
দের নিকট হইতে নির্দ্ধারিত নিয়মানুসারে প্রত্যেক  
দিবসের প্রবেশিকা ফি গৃহীত হইবে।

১৬। বিশেষতঃ প্রদেশের পক্ষাদির নিমিত্ত বিশেষতঃ  
পারিতোষিক তালিকায় স্থিরীকৃত হইয়াছে। কিন্তু  
যে যে স্থানে বিশেষ প্রদেশের কথা উল্লিখিত হয়  
নাই, সেই স্থানে সমুদয় ভারতবর্ষের পক্ষাদি বুঝিতে  
হইবেক।

১৮৬৫ সালের কৃষি প্রদর্শনের পারিতোষিকের ফর্দ।

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
১ প্রথম শ্রেণী।					
গৃহ পোষ্য গো, মেব, ও পশাদি।					
১ ম শাখা গো প্রভৃতি।					
১	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট আড়িয়া গক। বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক।	৭৫	৫০	২৫	
২	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৩	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৪	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৫	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৬	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৭	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
৮	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত সর্বোৎকৃষ্ট চক্ষবতী সবৎসা বা গর্ভিণী গাভী। বয়স ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
৯	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১০	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১১	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১২	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৩	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৪	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৫০	৩০	২০	
১৫	সর্বসম্পাদারণের নিমিত্ত সর্বোৎকৃষ্ট আড়িয়া গক বয়স ২ বৎসরের অধিক, ৭ বৎসরের অনধিক	৭৫	৫০	২৫	
১৬	সেই রূপ গাভী	৭৫	৫০	২৫	
১৭	ঢাকা বিভাগস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লাঙ্গল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ যোড়া আবাদ গক	৫০	৩০	২০	
১৮	ঢাকা প্রদেশস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
১৯	বাকরগঞ্জস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২০	ময়মনসিংহস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২১	শ্রীহট্টস্থ কোন ব্যক্তির ভারতবর্ষজাত গাভী বা লালঙ্গল টানিবার সর্বোৎকৃষ্ট ১ যোড়া আবাদ গক	৩০	২০	১০	
২২	ফরিদপুরস্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৩	কাছাড়স্থ কোন ব্যক্তির	৩০	২০	১০	
২৪	সর্বসম্পাদারণের নিমিত্ত	৩০	২০	১০	
২৫	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষ	৩০	২০	১০	
২৬	সর্বোৎকৃষ্ট মহিষী বা কাকনী	৩০	২০	১০	
৭৮ টি পারিতোষিক। মোট—					
দ্বিতীয় শাখা। ঘোড়া ও টাটু।					
২৭	সর্বোত্তম জাতীয় ঘোড়ার পক্ষে এই নিয়ম যে ত্রিশ টাকাতে প্রতি মাঠে পাল দিতে হইবে	১৫০	১০০	৫০	
২৮	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট বেতোঘোড়া	৭৫	৫০	৩০	
২৯	৭৫ প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান, সবৎসা বা গর্ভিণী	১০০	৫০	৫০	
৩০	৭৫ প্রসবকারিণী অতি উৎকৃষ্ট মাদোয়ান	১০০	৫০	৫০	
৩১	ভারতবর্ষজাত অতি উৎকৃষ্ট ঘোড়ার বাচ্চা, বয়স ৪ বৎসরের অনধিক	১৫০	৭৫	৫০	
৩২	এ এ মাদোয়ান বাচ্চা	১০০	৫০	৫০	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৩৩	ঢাকা বিভাগ জাত সর্বোৎকৃষ্ট টাউট	৭৫	৫০	৩০	
৩৪	ঢাকা প্রদেশ জাত এ এ	৫০	৩০	২০	
৩৫	বাকরগঞ্জ জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৬	ময়মনসিংহ জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৭	শ্রীহরি জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৮	ফরিদপুর জাত " "	৫০	৩০	২০	
৩৯	কাজাড জাত " "	৫০	৩০	২০	
৪০	মনিপুর জাত " "	৫০	৩০	২০	
৪১ টি পারিতোষিক। মোট—					
তৃতীয় শাখা। মেস ও ছাগ।					
৪১	এক খোঁসোড়েশিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দশমুক ৪ টি ভেড়ী	৪০	২০	১০	
৪২	এক খোঁসোড়েশিত অতি উত্তম চারি বা ততোধিক দশমুক ৪ টি খাসি ভেড়া	৪০	২০	১০	
৪৩	এ এ অন্যান ৪ দশমুক বিশিষ্ট যে কোন প্রকার ভেড়া কি ভেড়ী	৪০	২০	১০	
৪৪	ঢাকা প্রদেশীয় অতি উৎকৃষ্ট এক যোড়া ভেড়ী (১ ভেড়া ১ ভেড়ী)	৩০	২০	১০	
৪৫	বাকরগঞ্জ	৩০	২০	১০	
৪৬	ময়মনসিংহ	৩০	২০	১০	
৪৭	শ্রীহরি	৩০	২০	১০	
৪৮	ফরিদপুর	৩০	২০	১০	
৪৯	কাজাড	৩০	২০	১০	
৫০	যে কোন স্থান জাত অতি উৎকৃষ্ট ভেড়া	৪০	৩০	২০	
৫১ টি পারিতোষিক।					
৫১	ঢাকা বিভাগস্থ অতি উৎকৃষ্ট রোকা পাঁচা	২০	১০	৫	
৫২	এ এ " পাঁচী	২০	১০	৫	
৫৩	ঢাকা প্রদেশ জাত অতি উৎকৃষ্ট সবৎসা পাঁচী	১৫	১০	৫	
৫৪	ময়মনসিংহ এ এ	১৫	১০	৫	
৫৫	বাকরগঞ্জ " "	১৫	১০	৫	
৫৬	শ্রীহরি " "	১৫	১০	৫	
৫৭	ফরিদপুর " "	১৫	১০	৫	
৫৮	কাজাড " "	১৫	১০	৫	
৫৯ টি পারিতোষিক। মোট—					
৬র্থ শাখা। মোর্গা, দুর্গী প্রভৃতি।					
৬০	ঢাকা প্রদেশ জাত এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট দুর্গী এক খাচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটি দুর্গী	২০	১০	৫	
৬১	ময়মনসিংহ এ এ	২০	১০	৫	
৬২	ফরিদপুর " "	২০	১০	৫	
৬৩	বাকরগঞ্জ " "	২০	১০	৫	
৬৪	শ্রীহরি " "	২০	১০	৫	
৬৫	কাজাড " "	২০	১০	৫	
৬৬	ঢাকা বিভাগস্থ এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট দুর্গী এক খাচায় তিনটি করিয়া অর্থাৎ একটি মোর্গা ও দুইটি দুর্গী	২০	১০	৫	
৬৭	চট্টগ্রামের মোর্গা দুর্গী এ এ	১৫	১০	৫	
৬৮	তিনটি আড়া মোর্গা	১৫	১০	৫	

		প্রথম পুর- স্কার	দ্বিতীয় পুর- স্কার	তৃতীয় পুর- স্কার	মোট
৬৮	বাণ্টাম। এক মোর্গা দুই যুগী লোমহীন পদবিশিষ্ট	১০	৮	৫	
৬৯	এ এ পাখাযুক্ত পদবিশিষ্ট ...	১০	৮	৫	
	৩১ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পেক।				
৭০	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্দা দুইটী মাদী পেক ...	২৫	১৫	১০	
৭১	সর্বোৎকৃষ্ট মর্দাপেক ...	১৫	১০	৫	
৭২	এ মাদী পেক ...	১৫	১০	৫	
	৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	গিণি ফোল।				
৭৩	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ টী				
	মর্দা ২ টী মাদি ...	২০	১০	৫	
	২ টী পারিতোষিক।				
	রাজহংস।				
৭৪	এক খাঁচায় সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ ১ রাজ-				
	হংস ২ রাজহংসী ...	২০	১০	৫	
৭৫	এ সর্বোৎকৃষ্ট রাজহংস ...	১৫	১০	৫	
৭৬	এ রাজহংসী ...	১৫	১০	৫	
	৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পাতিহংস।				
৭৭	সর্বোৎকৃষ্ট ৩ টী করিয়া অর্থাৎ এক পাতিহংস ও দুই				
	পাতিহংসী ...	১০	৬	৪	
৭৮	সর্বোৎকৃষ্ট পাতিহংস ...	১০	১১	১১	
৭৯	এ পাতিহংসী ...	১০	১১	১১	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	খরগোস।				
৮০	সর্বোৎকৃষ্ট যে কোন দেশজাত ৪ টী খরগোস ...	২০	১৫	১০	
৮১	এতদেশীয় সর্বোৎকৃষ্ট মর্দা খরগোস ...	১০	৮	৫	
৮২	এ এ মাদী ...	১০	৮		
	৫ টী পারিতোষিক মোট—				
	পায়রা।				
৮৩	সর্বোৎকৃষ্ট ভিন্ন প্রকার ৩ যোড়া পায়রা এক				
	খাঁচায় স্থিত ...	১৫	১০	৫	
৮৪	সর্বোৎকৃষ্ট এক যোড়া লোটন ...	১০	৫	১১	
৮৫	এ এ যুগী ...	১০	৫	১১	
৮৬	এ এ লঙ্কা ...	১০	৫	১১	
৮৭	অন্যান্য প্রকারের যোড়া যোড়ার নিমিত্ত পাঁচটি				
	পারিতোষিক প্রত্যেক ...	০	০	০	৩০
	১৪ টী পারিতোষিক। মোট—				
	সমুদয় মোট—				
	পঞ্চম শাখা।				
	দুগ্ধজাত সামগ্রী।				
৮৮	টাটকা মাখন একসেরের ন্যূন না হয় ...	৬	৪	১১	
৮৯	পনির ৩ খণ্ড প্রত্যেক খণ্ড দুই সেরের ন্যূন না হয় ...	৬	৪	১১	

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৯০	তিন খানা মলাই প্রত্যেক খানা এক সেরের ঘূন না হয় ...	৬	৪	১	
৯১	গাভীর ঘূত ২০ সেরের ঘূন না হয় ...	৬	৪	১	
৯২	ঘহিষা ঐ ঐ ঐ ...	৬	৪	১	
	দুগ্ধজাত সামগ্রীর মোট—				
	১০ টী পারিতোষিক।				
	মন্তব্য এই সমস্ত দুগ্ধজাত সামগ্রী প্রদর্শনের প্রথম দিনে আনীত হইবেক।				
	প্রথম শ্রেণীর পুরস্কারের সংক্ষিপ্ত বিবরণ ...				
	গরু আড়িয়াগরু প্রভৃতি ...				
	ঘোড়া ও টাটু ...				
	ভেড়া ছাগ প্রভৃতি ...				
	মোৰ্গা মূৰ্গা প্রভৃতি ...				
	দুগ্ধজাত সামগ্রী ...				
	মোট টাকা।—				
	দ্বিতীয় শ্রেণী।				
	কৃষি যন্ত্র।				
	প্রথম শাখা।				
	কৃষি আদি কার্য সাধক যন্ত্র।				
১	পরিচালক কক্ষবিশিষ্ট ১০ হইতে ১৮ হর্স পাওয়ার অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ কার্য সাধক হালকা ডবল সিলিগুর এন্জিন বা বাষ্পীয় যন্ত্র ইহার ৪ চাকা ও ঘোড়া সংযোগ করিবার উপায় থাকিবেক ...	২৫০	১	১	
২	সাধারণ কৃষি যন্ত্রকে চালাইতে সক্ষম একপ অশ্ব বা অন্য কোন পশু যোজিত যন্ত্র ...	১০০	১	১	
৩	শ্রোত দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট কার্যসাধক চাকা ...	১০০	১	১	
৪	অতি উৎকৃষ্ট টর্শন (ইংরেজী নাম) ...	১০০	১	১	
৫	অতি উৎকৃষ্ট ট্রেক্সন ইঞ্জিন। ...	২০০	১	১	
	৫ টী পারিতোষিক। মোট—				
	দ্বিতীয় শাখা।				
	লাঙ্গলাদি কৃষিযন্ত্র।				
৬	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত এক ঘোড়া কি এক ঘোড়া বলদ টানিতে পারে এমন অতি উত্তম হালকা লাঙ্গল।	৫০	৩০	২০	
৭	সাধারণ বলদ দ্বারা টানা যায় এদেশের নিম্মিত এমন অতি উত্তম লাঙ্গল। ...	৫০	২৫	১৫	
৮	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত, এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন লাঙ্গল ইহা সাধারণ লাঙ্গল অপেক্ষা উত্তম হইবে ও কাঠ, লৌহ বা উভয় পদার্থে নিম্মিত হইবে।	৫০	২৫	২০	
৯	নয় মাটির উপযুক্ত অতি উত্তম মহি ইহা এক ঘোড়া সাধারণ বলদদ্বারা টানা যায়।	৫০	২৫	২০	
১০	চা কিস্তা ভূলা রক্ষ সারির মধ্যে মধ্যে চসিবার ও সাধারণ কর্মের উপযুক্ত চসিবার ও ক্ষুদ্র বন ভেদন করিবার বা মাটি কাটিবার অতি উত্তম লাঙ্গল ইহা সাধারণ এক ঘোড়া বলদ দ্বারা টানা যায় এমন হইবে।	৫০	২৫	২০	
১১	বীজ বপন করিবার জন্য ভূমি প্রস্তুত করিবার নানা প্রকার যন্ত্র যে সকল, হস্ত দ্বারা ব্যবহৃত হয়।	৫০	২৫	১	
	৬ টী পারিতোষিক। মোট...				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	তৃতীয় শাখা।				
	খনন ও বপন করিবার যন্ত্র।				
১২	ওট, গম, নীল ইত্যাদি বীজ বপনের উপযুক্ত অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৩	বীজ ছড়াইয়া বুনিবার অতি উত্তম যন্ত্র	৩০	"	"	
১৪	বীজ বুনিতে ছিঁড় করিবার অথবা ছিঁড় করিয়া বীজ বুননের অতি উত্তম যন্ত্র	২০	"	"	
১৫	ছিঁড়ের মধ্যে নিড়াইবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা ঘোড়া বা বলদ দ্বারা টানা যায়	৫০	২৫	"	
১৬	বীজ বুনিবার ছিঁড়ের ও অক্ষুরিত পল্লবের মধ্যে মধ্যে পরিষ্কারাদি কার্যের উপযুক্ত খনন বা নিড়াইবার অতি উত্তম হাতিয়ার	২০	১০	"	
	৫ টী পারিতোষিক মোট—				
	চতুর্থ শাখা।				
	গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাগানে ব্যবহার্য যন্ত্র।				
১৭	গোম, ওট, ধান্য প্রভৃতি মর্দন করিবার নিমিত্ত মধ্যম পরিমাণের অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশাদি দ্বারা চালিত হয়।	১০০	"	"	
১৮	শস্য চালনের অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
১৯	হস্ত দ্বারা চালিত তুণাদি কাটিবার যন্ত্র।	৫০	"	"	
২০	ওট ধান্যাদি পিষিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়।	৫০	"	"	
২১	তৈলের শস্য মর্দন করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২২	গো, মেঘ, শূকর, মুরগী প্রভৃতির আহ্বারের জন্য অতি উত্তম নানা প্রকার কাটের দাগারী।	৪০	"	"	
	৬ টী পারিতোষিক। মোট—				
	পঞ্চম শাখা।				
	ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্ত্তদ্বারা অন্য দ্রব্য প্রস্তুত করিবার কল।				
২৩	তুলা হইতে বীজ পৃথক করিবার অতি উত্তম এতদ্দেশ- শীয় যন্ত্র অর্থাৎ ডলন কাটি।	২০	"	"	
২৪	উপরোক্ত ডলন কাটি অপেক্ষা তুলা হইতে বীজ বাহির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৫	ইক্ষুরস বাহির করিবার জন্য এদেশীয় অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ ঘানি গাছ।	২০	"	"	
২৬	উপরোক্ত ঘানিগাছ অপেক্ষা আকের রস বাহির করিবার জন্য উত্তম যন্ত্র।	৫০	"	"	
২৭	তণুল প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অর্থাৎ কুলো বা রাড়ুনী।	৫০	"	"	
২৮	শণ, পাট প্রভৃতি আশযুক্ত বস্ত্ত খুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা দ্বারা আশের গাড়া, লড়া বা গিট কাটা যায়।	৫০	"	"	
২৯	এদেশীয় হস্ত চালিত অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	২৫	"	"	
৩০	অন্য কোন প্রকার অতি উত্তম ময়দার জাঁতা।	৫০	"	"	
	৮ টী পারিতোষিক। মোট—				

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	ষষ্ঠ শাখা। জল তুলিবার যন্ত্র।				
৩১	পারস্য দেশীয় অতি উৎকৃষ্ট ছালকা জল তুলিবার চক্র। ইহা ৩৫ ফুট গভীর কূপ হইতে জল তুলিতে পারে।	৫০	"	"	
৩২	এদেশীয় কাষ্ঠ নির্মিত পারস্য জল তুলিবার চক্র।	৩০	"	"	
৩৩	পশ্বাদি দ্বারা চালিত কূপ বা পুষ্করিণী হইতে জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট চক্র।	৫০	"	"	
৩৪	পশ্বাদি দ্বারা চালিত অতি উৎকৃষ্ট চীন দেশীয় সাধারণ জল তুলিবার বোমা।	৫০	"	"	
৩৫	জল তুলিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্রের নানাপ্রকার আদর্শ।	৫০	"	"	
৩৬	অতি উৎকৃষ্ট সাধারণ ছালকা বোমা। ইহা চাকা ও উপকরণ বিশিষ্ট হওয়া আবশ্যিক এবং যেন দুই চারি জন উহাকে অনায়াসে এক কূপ হইতে কূপান্তরে লইয়া যাইতে পারে।	৫০	"	"	
	৬ টি পারিতোষিক। মোট—				
	সপ্তম শাখা। কৃষিকার্যে ব্যবহার্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি।				
৩৭	সাধারণ কর্মের উপযুক্ত ঘোড়া বা বলদের অতি উত্তম ছালকা গাড়ী। ইহা শস্যকাটিবার সময় প্রয়োজন হইতে গড়াইয়া দেওয়া যাইতে পারে।	৭৫	৫০	২৫	
৩৮	যে ছাকড়া গাড়ী এক্ষণে ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার পরিবর্তি বা তদপেক্ষা উত্তম গাড়ী ইহার চাকার আল ও গেরিয়া ও চাকার লৌহ পাত বৎক আবশ্যিক ও বাঁশের নূতন গাড়ীর ভার অপেক্ষা চতুর্থাংশ অধিক ভারি না হয়।	৭৫	৫০	২৫	
৩৯	জল সেচন করিবার অতি উৎকৃষ্ট গাড়ী ইহাতে যেন জল সেচনের উৎকৃষ্ট উপায় থাকে এবং ইহা যেন সহজে নির্মিত হয়।	৫০	৩০	"	
৪০	এদেশীয় লাঙ্গল বা গাড়ীতে যোজিত দুই বা চারি বলদের সাজ। ইহা যেন উৎকৃষ্ট ও শীঘ্র নির্মিত হইতে পারে ও বলদের গায় উত্তমরূপে বসিতে পারে।	২৫	২৫	১০	
৪১	ঐ ঐ এক বলদ ৫ টি পারিতোষিক।	২৫	১০	৫	
	৮ম শাখা। মাখন প্রভৃতি প্রস্তুত করিবার যন্ত্র।				
৪২	অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	২৫	"	"	
৪৩	এদেশীয় অতি উত্তম মন্থন পাত্র।	১৫	"	"	
৪৪	অতি উত্তম মন্থন দণ্ড	১৫	"	"	
৪৫	নানাপ্রকার অতি উৎকৃষ্ট মাখনের ছাপ।	১৫	"	"	
৪৬	মাটির বা কাচের বা মিনার অতি উত্তম চক্ষুপাত্র।	২৫	"	"	
	৫ টি পারিতোষিক।				
	৯ম শাখা। অতিরিক্ত নানাপ্রকার যন্ত্র।				
৪৭	অতি উৎকৃষ্ট ছালকা অর্থাৎ এক স্থান হইতে অন্য স্থানে অনায়াসে লওয়া যায় এই প্রকার ধাপের সহিত কামানের অগ্নি রাখিবার পাত্র।	২০	৫	০	২০



		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
৫৮	অতি উৎকৃষ্ট ক্ষেত্রে ব্যবহার্য অথবা ২।৩ বা ৪ শাখা বিশিষ্ট কোদালি বা কাণ্ড।	২৫	...	...	২৫
৫৯	শস্যের বস্তা চায়ের বাজ প্রভৃতি স্থানান্তর করিবার উপযুক্ত হালকা ট্রাক।	২৫	...	...	২৫
৬০	ছোট বড় নানা প্রকার কুড়ালি ও গাছ কুঠিয়ার ছুরি ও করাত ও বিলহক ও নানা প্রকারের কাঁচি প্রভৃতি সংগৃহীত জব্য।	২৫	...	...	২৫
৬১	নর্দমা প্রভৃতি করিবার কর্মে ব্যবহার্য জাতিয়ার।	২০	...	...	২০
৬২	অতি উৎকৃষ্ট টাইল প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ইহা দ্বারাও ছাতের টাইল প্রস্তুত হয়	৫০	...	...	৫০
৬৩	২০ অবধি ৪০ ফুট পন্যাস্ত বিস্তৃত পিটা লৌহ ছাদ ইহাতে যেন কোবড়া গালবা নাইছেড লোহা বা অন্য কোন হালকা জব্যের ছাদ বহন করিতে সক্ষম হয়।	৫০	...	...	৫০
৬৪	হস্ত নির্মিত ইট প্রস্তুত করিবার সময় হস্ত চাপ দিবার অতি উত্তম যন্ত্র	২৫	...	...	২৫
৬৫	হস্তদ্বারা চালিত কাদার ইটের অতি উত্তম কর্ম্ম।	৩০	...	...	৩০
৬৬	অতি উত্তম সুরকী প্রস্তুত করিবার কল	২৫	...	...	২৫
৬৭	পাট গুলিয়া পরিষ্কার করিবার অতি উত্তম যন্ত্র ইহা পশুর বা বাম্পীয় যন্ত্রের বলে চালিত হইয়া শনের গাড়া কাটিবে	৫০	...	...	৫০
৬৮	ছালার চট প্রস্তুত করিবার অতি উত্তম চরকা ইহা হস্তদ্বারা চালিত হয়	৫০	...	...	৫০
৬৯	শণ, পাট প্রভৃতি আঁশযুক্ত রক্ষাদিকে অনেক ক্ষণ জলে রাখিলে উদ্ধার্য আঁশ কার্যোপযোগী হয় বটে কিন্তু তাহাতে আঁশের বণ ও শক্তি হ্রাস হইয়া পড়ে তাহা জলে না, ভিজাইয়া অন্য কোন উপায় বা যন্ত্র দ্বারা কোন ব্যক্তি আঁশ বাহির করিলে সে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৭০	করাত চাল ইহা অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৭১	পশু বা অন্য কোন উপায় দ্বারা তিল প্রভৃতি তৈলের শস্য হইতে তৈল বাগ্গির করিবার অতি উত্তম যন্ত্র অথবা সানী	৫০	...	...	৫০
৭২	এ এ গুলিল বিশিষ্ট কল হইতে তৈল বাহির করিবার উত্তম যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
৭৩	এ এ দেশীয় যন্ত্রদ্বারা	৩০	...	...	৩০
৭৪	পশু বা বাম্পীয় যন্ত্রদ্বারা চালিত ধান্যের ভূষ বাহির করিবার উৎকৃষ্ট যন্ত্র	৫০	...	...	৫০
১৮ টি পারিতোষিক।					মোট।
১০ শাখা।					৭২৫
৮১ প্রস্তুত করিবার যন্ত্রাদি।					
৭৫	চায়ের পাতাকে চাকনা রহিত লৌহ পাত্রে রাখিয়া অন্যরূপ অগ্নির উপরে রাখা যায় ইহা ৮১ পাত প্রস্তুত করিবার বর্তমান রীতি কিন্তু ইহাতে চায়ের পাত সমভাবে প্রস্তুত হয় না। কোন ২ পাত প্রায় দক্ষ হইয়া যায় কোন ২ পাত প্রায় আগুনের তাপ পায় না এই দোষ বারণ করিবার নিমিত্ত যে কোন ব্যক্তি				

	প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
বঙ্গীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত দ্বিগুণ বা অন্য কোন রূপ পাত্র বিশিষ্ট যন্ত্র প্রস্তুত করিলে যে ১০০ টাকা পুরস্কার পাইবে।	১০০	...	...	১০০
৬৬ বঙ্গীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাতকে বাটিয়া দি- বার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র।	১০০	...	...	১০০
৬৭ বঙ্গীয় যন্ত্র দ্বারা চালিত চায়ের পাত হইতে গুঁড়া গাড়া পৃথক করিবার অতি উৎকৃষ্ট যন্ত্র ...	...	...	...	...
৬৮ চায়ের পাতকেশেরবার শুকাইবার নিমিত্ত ঢোলাকার টুকিতে রাখা যায় ইহা উৎকৃষ্টরূপে শুকাইবার যন্ত্র বা উপায়। ...	১০০	...	...	১০০
৬৯ সচরাচর চায়ের বাক্স পাখের সন্ধিতে খুলিয়া যায়। যে কোন ব্যক্তি এমন বাক্স প্রস্তুত করিতে পারে যাহার সন্ধি শীঘ্র খুলিয়া না যায় অথবা অল্প ধরচে প্রস্তুত হয় এবং অল্প কয়েক সন্ধি হয় সে ব্যক্তি ৩০ টাকা পুরস্কার পাইবে ...	৩০	...	...	৩০
৫টা পারিতোষিক।			মোট—	৭ ৩০০
দ্বিতীয় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।				
কৃষির আদি কার্য সাধক ৫ টি পারিতোষিক ...	মোট টাকা			
লাঙ্গলাদি কৃষি ৬ ঐ ...	”			
খনন ও বপন করিবার যন্ত্র ৫ ঐ ...	”			
গ্রাম্য পশু পক্ষী প্রভৃতি পালনার্থ বাথানে ব্যবহার্য যন্ত্র ৬ ঐ ...	”			
ক্ষেত্রোৎপন্ন বস্তু দ্বারা অন্য দ্রব্য প্রস্তুত করিবার কল ৮ ঐ ...	”			
জল তুলিবার যন্ত্র ৬ ঐ ...	”			
কৃষি কার্য ব্যবহার্য গাড়ী ও সাজ প্রভৃতি ৫ ঐ ...	”			
মাখন প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ ঐ ...	”			
অতিরিক্ত যন্ত্র ১৮ ঐ ...	”			
চা-পাত প্রস্তুত করিবার যন্ত্র ৫ ঐ ...	”			
৬৯টা পারিতোষিক।				
৩য় শ্রেণী।				
ক্ষেত্রোৎপন্ন দ্রব্যাদি।				
১ম শাখা।				
শস্য।				
১ পাঁচ মণ গোম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া পাঁচ মের নমুনা দেয়াইতে হইবেক। ...	১০	৬	৪	২০
২ দুই মণ যব ঐ ঐ ঐ ...	১০	৬	৪	২০
৩ তিন মণ ওট ঐ ঐ ঐ ...	১০	৬	৪	২০
৪ এক মণ ভুট্টা ঐ ঐ ঐ ...	১০	৬	৪	২০
৫ পাঁচ মণ নানা প্রকার সিদ্ধ চাউল ঐ ...	৩০	২০	১০	৬০
৬ পাঁচ মণ নানা প্রকার আতপ চাউল ঐ ...	৩০	২০	১০	৬০
৭ অতি উৎকৃষ্ট যব পাঁচ মণ ঐ ...	২০	১৫	৭	৪২
২১টা পারিতোষিক।			মোট—	২৪২

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
২য় শাখা।					
ছোলা কলাই প্রভৃতি।					
৮	১০ মণ ছোলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২০	১৫	১০	৪৫
৯	৫ মণ মটর	১৫	১০	৫	৩০
১০	৫ মণ কলাই	১৫	১০	৫	৩০
১১	১ মণ মরিচ	১৫	১০	৫	৩০
১২ টী পারিতোষিক।				মোট—	১৩৫
৩য় শাখা।					
নানা প্রকার মূল।					
১২	৩ মণ আলু প্রদর্শন স্থানে আনিয়া ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	২৫	১৫	১০	৫০
১৩	২ মণ সেরকন্দ অর্থাৎ মিষ্ট আলু	১৫	১০	৫	৩০
১৪	১ মণ হরিজা	১৫	১০	৫	৩০
১৫	১ মণ আদা নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১৫	১০	৫	৩০
১৬	১ মণ আরাকট	১৫	১০	৫	৩০
১৭	১ মণ কচু	১০	৫	...	১৫
১৭ টী পারিতোষিক।				মোট—	১৮৫
৪র্থ শাখা।					
ঔষধি পদার্থ।					
১৮	৫ মণ কোচা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	৭৫	৫০	২৫	১৫০
১৯	ঐ পাট	৫০	৩০	২০	১০০
২০	ঐ শণ	২৫	২০	১০	৫৫
২১	ঐ ধুপা বা ধান্কা	২০	১৫	...	৩৫
২২	মুতকুমারী	২০	১৫	...	৩৫
২৩	রেউচিনি	৩০	১৫	...	৪৫
১৫ টী পারিতোষিক।				মোট—	৪২০
৫ম শাখা।					
তুলা।					
২৪	৫ মণ বীজ শুক্ক তুলা প্রদর্শন স্থানে আনিয়া / ৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে	১০০	৫০	২০	১৭০
২৫	ঐ পরিকৃত তুলা	১০০	৫০	২০	১৭০
৬ টী পারিতোষিক।				মোট—	৩৪০
৬ষ্ঠ শাখা।					
কাঁচা রেশম।					
২৬	৬ টি পোকার ৫০ টি কোয়া উহার তসর ও রেশম সহিত প্রদর্শন করিতে হইবে	৫০	২৫	...	৭৫
২৭	ঢাকা বিভাগস্থ অন্য কোন প্রকার ঐ	৩০	২০	...	৫০
৮ টী পারিতোষিক।				মোট—	১২৫

		প্রথম পুরস্কার	দ্বিতীয় পুরস্কার	তৃতীয় পুরস্কার	মোট
	৭ম শাখা।				
	রং।				
১৮	২ মণ কুমুম প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৫০	২৫	১৭৫
১৯	ঢাকা বিভাগস্থ ১ বাক্স নীল প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /২ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	১০০	৭৫	৫০	২২৫
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০০
	৮ম শাখা।				
	তৈলীয় শস্য।				
৩০	৫ মণ তিশি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবেক ...	২৫	১০	...	৩৫
৩১	ঐ সবপ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩২	ঐ তিল ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৩	ঐ রামতিল ঐ ...	২৫	১৫	...	৪০
৩৪	ঐ ভেরেণ্ডা ঐ ...	২৫	৫	...	৩০
৩৫	ঐ পোস্তা ঐ ...	১০	১০	...	২০
৩৬	ঐ কুমুমবীজ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
৩৭	ঐ নারিকেল নমুনা স্বরূপ ৫ টী নারিকেল ঐ..	২৫	১০	...	৩৫
৩৮	ঐ তুলা বীজ ঐ ...	২৫	১০	...	৩৫
	১৮টী পারিতোষিক।			মোট—	২৯৫
	৯ম শাখা।				
	তামাক।				
৩৯	২ মণ অত্যন্ত শুদ্ধতামাক পাতা বা সাদা, প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে ...	৫০	২৫	১০	৮৫
	৩টী পারিতোষিক।			মোট—	৮৫
	১১শ শাখা।				
	কাফি।				
৪০	ঢাকা বিভাগস্থ ১ মণ কাফি প্রদর্শন স্থানে আনিয়া /৫ সের নমুনা স্বরূপ দেখাইতে হইবে। ২টী পারিতোষিক।	৫০	২৫	...	৭৫
	১২শ শাখা।			মোট—	৭৫
	ইক্ষু বা আক।				
৪১	এক বিঘা চুমির উৎপন্ন আকের নমুনা স্বরূপ ১০টি সফেদ আক ...	৩০	২০	১০	৬০
৪২	ঐ ঐ লাল আক ...	৩০	২০	১০	৬০
	৬টী পারিতোষিক।			মোট—	১২০
	মধু ও মোম।				
৪৩	চাকের সহিত /২ সের মধু আনিতে হইবে ...	১৫	১০	...	২৫
৪৪	চাকের সহিত /২ সের মোম আনিতে হইবে ...	১০	৫	...	১৫
	৫টী পারিতোষিক।			মোট—	৪০

( ১২৪৭ )

৩য় শ্রেণী।

২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্ক হইয়াই আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।				
ক,	জীবজাত			...	
খ,	উদ্ভিজ্জ			...	
গ,	খনিজ	পারিতোষিক	মোট	১০০	
২য় শাখা।	যে যে কৃষিজাত বস্তু অগ্নিপক্ক হইয়া আহার শিল্পে ও ঔষধে ব্যবহৃত হয় তাহা।				
ক,	মোরমা আহার ও শুরু ফল			১০০	
খ,	যোশল্লা			...	
গ,	চিনি ও ড প্রভৃতি এবং তৎসংগত মিষ্ট দ্রব্য			...	
ঘ,	নানা প্রকার তৈল			...	
ঙ,	নানা প্রকার রঙ				
চ,	নানা প্রকার পদার্থ	পারিতোষিক	মোট	২৫০	

৩য় শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ।

১ম অংশ। কৃষিজাত নানা প্রকার ব্যবহার্য পদার্থ।

১ম শাখা।	শস্যাদি	২১ নং	পারিতোষিক	মোট	২৫২
২য় ঐ।	বুট কলাই প্রভৃতি	১২	ঐ	ঐ	১৩৫
৩য় ঐ।	মূলাদি	১৭	ঐ	ঐ	১৮৫
৪র্থ ঐ।	আঁশ আদি	১৫	ঐ	ঐ	৫২০
৫ম ঐ।	তুলা	৬	ঐ	ঐ	৩৫০
৬ষ্ঠ ঐ।	কাঁচা রেশম	৪	ঐ	ঐ	১২৫
৭ম ঐ।	রঙ	৬	ঐ	ঐ	৪০০
৮ম ঐ।	তৈলের শস্য	১৮	ঐ	ঐ	২৯৫
৯ম ঐ।	তামাক পাত	৩	ঐ	ঐ	৮৫
১০ম ঐ।	চা	৩	ঐ	ঐ	২২৫
১১শ ঐ।	কাফি	২	ঐ	ঐ	৭৫
১২শ ঐ।	আখ	৬	ঐ	ঐ	১২০
১৩শ ঐ।	মোম ও মধু	৪	ঐ	ঐ	৫০
	৫২ টি পারিতোষিক		মোট		২৬৮৭

২য় অংশ। কৃষিজাত ভক্ষ্য পদার্থ।

১ম শাখা।	অগ্নিপক্ক	মোট	১০০
২য় ঐ।	অগ্নিপক্ক	ঐ	২৫০
	মোট		৩৫০

সমুদয় ৩য় শ্রেণীর মোট

৩০৩৭

৪র্থ শ্রেণী।

এদেশীয় যে সকল শিল্পজাত পদার্থ কৃষি ব্যতীত অন্যায় কার্যের উপযোগী তাহা।

১ম অংশ।	চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।	
১ম শাখা।	তুলাজাত পদার্থ	
২য় ঐ।	পশম	ঐ
৩য় ঐ।	রেশম	ঐ
৪র্থ ঐ।	অন্যবিধ শ্রুতজাত পদার্থ	
৫ম ঐ।	জরীর কাপড় ও শ্রুতাদি দ্বারা চিত্রিত কাপড়।	
৬ম ঐ।	কৃত্রিম ও অকৃত্রিম অলঙ্কার।	
৭ম ঐ।	ছুরি কাঁচি ভালি চাবি প্রভৃতি লোহাদি দ্বারা নির্মিত পদার্থ।	

- ৮ ম শাখা। চীনের ও মাতীর বাসন ইত্যাদি। ইহার মধ্যে ইট টালি পরিগণিত হইবে  
 ৯ ম ঐ । কাঁচা নির্মিত পদার্থ।  
 ১০ ম ঐ । কাষ্ঠ মার্বেলাদি দ্বারা নির্মিত মেজ চৌকী প্রভৃতি।  
 ১১ শ ঐ । উত্তম রূপে শোদিত কাষ্ঠ বা হস্তিদন্ত নির্মিত পদার্থ।  
 ১২ শ ঐ । চর্ম নির্মিত নানাপ্রকার পদার্থ।  
 ১৩ শ ঐ । নানাপ্রকার কাগজ।  
 ১৪ শ ঐ । কাগজ মোম্ লোম বাস ও পোত নির্মিত সুন্দর পদার্থ।  
 ১৫ শ ঐ । অস্ত্রশস্ত্র ও সৈন্য পরিধেয় বস্ত্র।  
 ১৬ শ ঐ । নানাপ্রকার শকট ও শিবিকা।  
 ১৭ শ ঐ । অন্য কোন শিল্পজাত পদার্থ।

মোট পারিতোষিক

১০০

২ য় অংশ। চিত্র ও প্রতিমূর্ত্তি ইত্যাদি।

- ১ ম শাখা। মানা বস্তুর আদর্শ ও প্রতিমূর্ত্তি।  
 ২ য় ঐ প্রিন্টিং লিথগ্রাফি খোদা ও গাজে তোলা দ্রব্য।  
 ৩ য় ঐ ফোটোগ্রাফি।  
 ৪ র্থ ঐ হস্ত লিখিত পিবিধ অক্ষর ও জল এবং তৈলে মর্দিত বর্ণযুক্ত ছবি।  
 ৫ ম ঐ যে সকল শিল্পজাত সূক্ষ্ম বস্তু পূর্বোক্তলিখিত দ্রব্যের মধ্যে গণনীয় নহে, তাহা।

মোট পারিতোষিক

২০০

৩ য় অংশ। শিল্পী, চিত্রকর, জ্যোতির্বিৎ, ক্ষেত্র মাপক, প্রভৃতি লোকদিগের যে সকল ব্যবহার্য যন্ত্র  
 উল্লিখিত লিটে গণনা করা হয় নাই, তাহা

মোট পারিতোষিক

৩০০

৪র্থ শ্রেণীর সংক্ষিপ্ত বিবরণ

- ১ ম অংশ। চিত্রাদি ভিন্ন অন্যবিধ শিল্পজাত বস্তু।  
 ২ য় ঐ চিত্র প্রতিমূর্ত্তি ইত্যাদি  
 ৩ য় ঐ শিল্পী প্রভৃতির ব্যবহার্য যন্ত্র

মোট টাকা

ঐ

ঐ

মোট টাকা

মন্তব্য। ১ ম থেকে কৃবিজাত বা অন্য কোন বস্তুর বিষয় এই লিফ্টের চারি অংশে লিখিত হয় নাই সেই  
 বস্তু উৎকৃষ্ট হইলে তদ্বিম্বাদিগকে এ প্রদর্শনের যত্নকরা পুরস্কার দিবে।

মোট বিবরণ।

- ১ ম শ্রেণী মোট টাকা  
 ২ য় ঐ ঐ  
 ৩ য় ঐ ঐ  
 ৪ র্থ ঐ ঐ

মোট টাকা

উদ্বৃত্তীয় টাকাহইতে উপযুক্ত প্রদর্শনকারিদিগকে অতিরিক্ত পুরস্কারও দেওয়া যাইবে।  
 প্রদর্শন দেখিবার দি।

সমুদায় প্রদর্শন কালের টিকট (টিকিটধারি ব্যক্তি ব্যতীত অন্য কোন ব্যক্তি ইহা লইয়া প্রদর্শন দেখিতে  
 পারিবে না)।

- ১ ম দিনের টিকিটের মূল্য  
 ২ য়, ৩ য়, দিনের টিকিটের মূল্য  
 শেষ ২ দিন।

২  
 ১  
 ১০  
 ২১

বিজ্ঞাপন।

প্রদর্শনোপলক্ষে নয়মুনসিংহ নগরে ঢাকার অসংপাতি মুন্সিগঞ্জের কার্তিক বাকশির তুল্য একটি মেল  
 হইবে এবং প্রদর্শন সম্বন্ধীয় টাকার কিয়দংশ ৩৬ সাহায্যার্থে ব্যয় করা যাইবে।

[স্ববর্ণমোটে গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

## বিজ্ঞাপন।

মেদিনীপুর মেলা।

সন ১৮৬১ সালের জানুয়ারি মাহার ২২ তারিখ ও তৎপশ্চাদ্গামি পঞ্চ দিবস পর্য্যন্ত যৎকালীন হিন্দু-দিগের ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব হইবেক তৎকালীন জেলা ও শহর মেদিনীপুরে এক মেলা হইবেক। এই মেলাতে যে সমস্ত দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহা সকলে ক্রয় বিক্রয় করিতে পারিবেন এই মেলার কার্য অত্র শহরস্থ বাসিন্দাগণ ও গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ কর্তৃক নিরূপিত হইবেক। এবং পুলিশ কর্তৃক দ্রব্য সমস্ত রক্ষণাবেক্ষণ হইবেক। যাহারা বিক্রয়ার্থে প্রচুর দ্রব্য আনিবেন তাহারা বিনা ভাড়াতে পৃথক চালা পাইবেন। কিন্তু ইহাও অভিলাষ করা গিয়াছে যে অধিকাংশ বিক্রেতাগণ এই রূপ মেলাতে যেরূপ আপন পাল আনয়ন করিয়া থাকেন তক্রূপ আপন পাল আনয়ন করিবেন। মেলার জন্য যে স্থান স্থির হইয়াছে তাহা সরকারি ভূমি ও মেদিনীপুর শহরের পশ্চিমাংশ তথায় প্রচুর জল ও স্থান পাওয়া যাইবেক ইহাও মনস্থ হইয়াছে যে এই মেলা প্রতিবৎসর ত্রীপঞ্চমী পূজার মহোৎসব সময়ে হইবেক।

মেলাতে যে সমস্ত প্রধান দ্রব্য আনয়ন হইবেক তাহার মধ্যে নিম্ন লিখিত দ্রব্য সমূহ বিক্রয় হইবেক।

সকল প্রকার পশু।

• জঙ্গল উৎপাদিত সকল প্রকার দ্রব্য।

সকল প্রকার শস্য।

সকল প্রকার দেশী ও বিলাতি সূতার ও রেসমের কাপড়।

সকল প্রকার ধাতু নির্মিত দ্রব্য লোহার দ্রব্যাদি পাল, ঘড়ি, সজ্জাদি।

সকল প্রকার মৃত্তিকা নির্মিত দ্রব্য।

W. J. HERSCHEL,  
Magistrate and Collector.

## HOOGHLY AGRICULTURAL EXHIBITION.

হুগলীর কৃষিকার্য সম্পর্কীয় প্রদর্শন।

The undersigned is prepared to sanction the plying of one or more small Ferry Steamers between Nyehatty and Bandel during the week of the Exhibition, i. e., from Monday, December 25th to Saturday, December 30th.

যে সপ্তাহে প্রদর্শন চলিবে সেই সপ্তাহে অর্থাৎ ডিসেম্বর মাসের ২৫ তারিখ সোমবার অবধি ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখ শনিবার পর্য্যন্ত এক কি অধিক ছোট বাষ্পীয় পোত নৈনটী ও বান্দেল এই দুই স্থানের মধ্যে গমনাগমন করিতে পারিবেন এতদ্বিষয়ে নিম্নে স্বাক্ষরকারি আমি অনুমোদন করিতে প্রস্তুত আছি।

Application stating fares and proposed arrangements to be made at once to the Magistrate, Alipore.

অতএব ভাড়ার ও নিষমের প্রস্তাব সম্বলিত আবেদনপত্র অবিলম্বে আলিপুরের মাজিষ্ট্রেটের নিকটে অর্পণ করিতে হইবে।

A. J. R. BAINBRIDGE,  
Magistrate, 24-Pergunnahs.

এ জে আর বেনব্রিজ,  
২৪-পরগনার মাজিষ্ট্রেট।



## WANTED

*For the Office of the Deputy Commissioner of the Eastern Dooars.*

1. A Head Clerk in the English and Bengali Departments. Salary Rupees 150.

He must be thoroughly acquainted with English and Bengali.

2. A second Clerk in the English Department. Salary Rupees 65.

3. A Treasurer. Salary Rupees 60.

He must give security to the extent of Rupees 10,000.

NOTE.—Arrangements have been made with the sanction of Government for paying the Travelling expenses incurred by selected Candidates joining their appointments. The Station is at Duttma, Goalpara and Cooch Behar, and four days distant by rail from Calcutta.

Apply (post paid) to

J. C. GEDDES,  
Offg. Deputy Commissioner of the Eastern Dooars.

DUTTMA,  
17th September 1865. }

## WANTED

A Head Clerk and Sheristadar. (Salary Rupees 85,) and a second Clerk or Mohurir. (Salary Rupees 25,) for the Perozepore Sub-Division Office. Applications with authenticated copies of Testimonials will be received by the undersigned up to 15th December 1865.

TARAPROSD CHATTERJEA,  
Deputy Collector.

PEROZEPORE,  
The 25th October 1865. }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৫। ২১ নবেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট মন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্তর্গত তদন্ত জোজ সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

## বিজ্ঞাপন।

জুটানের পূর্ব দ্বারের ডেপুটী কমিস্যনর সাহেবের কার্যালয়ে পশ্চাৎ লিখিত কর্মকারকদিগকে প্রয়োজন হইরাছে, অর্থাৎ—

১। ইংরাজী ও বাঙ্গলা ডিপার্টমেন্টে এক বেতন  
জন প্রশান কেরানী .. ১৫০৭

কিন্তু উক্ত কেরানীর ইংরাজী ও বাঙ্গলা ভাষায় বিশেষ জ্ঞান থাকা আবশ্যিক।

২। ইংরাজী ডিপার্টমেন্টে দ্বিতীয় কেরানী  
এক জন ... ৬৫৭

৩। খাজাঞ্চী এক জন ... ৬০৭

কিন্তু খাজাঞ্চীর ১০,০০০ টাকার জামিন দিতে হইবে।

মনোনীত কর্মকারকদিগের কর্ম স্থানে পঁছিবার নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে পথ খরচ দিবার নিয়ম করা গিয়াছে। উক্ত কর্মের স্থান গোয়ালপাড়া ও কুচবেহারের মধ্যবর্তী দংমায় হইবে, কলিকাতাহইতে ডাকযোগে চারি দিনে সেই স্থানে পত্র পঁছিছে।

জি সি জেডেস,  
পূর্ব দ্বারের ডেপুটী কমিস্যনর।

দংমা। ১৮৬৫ সাল ১৭ সেপ্টেম্বর।

## বিজ্ঞাপন।

পিরোজপুর জিলাখণ্ডের কার্যালয়ে এক জন হেড ক্লার্কের ও সিরিস্তাদারের (৩৫ টাকা বেতন) ও দ্বিতীয় কেরানী বা মহুরীর (২৫ টাকা বেতন) প্রয়োজন হইয়াছে। কর্মকারকদিগকে আপন২ যোগ্যতাপত্রের প্রমাণীকৃত মকল আবেদনপত্রের সহিত প্রেরণ করিলে ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ পর্যন্ত আবেদনপত্র গ্রাহ্য করা যাইবে।

শ্রীতারা প্রসাদ চট্টোপাধ্যায়।  
ডেপুটী কালেক্টর।

পিরোজপুর।  
১৮৬৫ সাল ২৫ অক্টোবর। }



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, NOVEMBER 21, 1865.

মঙ্গলবার ১৮৬৫ সাল ২১ নবেম্বর ।

## বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

### বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ াকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরেও বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যাকারকদিগের কৃত ভ্রমাবন্দীতে যে খোদকতা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে । বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলায় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্যার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ঐকিয়ারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্যার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমন-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাঁহারা যে ভারিখঅবদী ক্রীত মহাল দখল করেন সেই ভারিখঅবদী সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেজিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান ।  
সেক্রেটারী ।

( ৫০ )

## নীলামের ইশতিহার।

জিলা হুগলি।

বিজ্ঞাপন কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলি।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলি জিলার অন্তর্গত পশ্চাৎ লিখিত খাসমহালে গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ২৩ তারিখে মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭২ সালের ৯ অগ্রহায়ণ তারিখে হুগলি জিলা হুগলির কালেক্টরিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়ম সকলের অধীনে থাকিবেন।”

রাজকীয় মহালের ক্রমিক নম্বর	জিলার বহীতে নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	যত একর পরিমাণ	সমস্ত জমা			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				রাজস্ব	রাস্তার টাকা	মোট		
৯১	২৮৬৮	জয়কৃষ্ণপুর পরগনে বালিগড়ি	এ: ক: প: ৫।০।১৩ কাঃ বিঘা ১৫।২।১০	১৬।০	৮/৩	১৬।৮/৩	৩০।।০	এই মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তা- হাই নীলাম হইবেক এই মহালে ১২৭২ সন হইতে খরিদদারের স্বত্ব বর্ত্তি- বেক এবং খরিদদারকে প্রতি সন উপযুক্ত ঘরের লিখিতমত ১৬।৮/৩ টাকা গবর্ণমেন্টের রাজস্ব দি- তে হইবেক।

R. V. COCKERELL,  
Collector.

## জিলা বাকরগঞ্জ।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাংশ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সালের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সনের ৮ অগ্রহায়ণ বোজ বুধবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরীতে বিক্রয় হইলেক ইতি। সন ১৮৬৫। ইং তারিখ ৯ সেপ্টেম্বর মোঃ সন ১২৭২। জ্যৈষ্ঠ ২৫ তাজ্র।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিশোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের ক্রয়ভেদে নম্বর।	জিলার বহিভূত নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	বাস্তার টাকুস।	মোট।		
১৭	১৪০৬	সরকারের খরিদা পর- গনে বোজরগোমেদপুরের অন্তঃপাতি কিং লোহানিয় ও কিং ভালগাছিয়া ও কিং পাজাখালি ও কিং মোট বাড়িয়া ও কিং কাটাগালি তাং সেখ আরিপ।	এঃ কঃ পঃ গঃ ১৫৮।৩।৩৬।২৮	৩৩৯৬/৮	৩।৮/৮	৩৪৩।/৮	৬৭৯৬৭	
১৮	১৪০৭	কিং ককণাক হাওলা রাম রাম দাস	৪৯।০।৯।৭	১২০৭/৮	১২/৮	১২১।/৮	২৪০।০	
২৫	১৪০৬	কিং দন্দর বাকরগঞ্জ মং পা- ইমোটা আলেকজন্দর সাহেব ও দল সিংহ বাবু	৫৬।১।০।০	২৪৩২/৮	১।৮/১১	২৪৪।/১১	৪৮৬।৭	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.

## জিলা মালদহ।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মালদহ এই যে।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা সন ১৮৬৫ ইংরেজির ৭ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২১ অগ্রহায়ণ বোজ বুধবার জেলা মালদহের কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিশোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন এবং তদতিরিক্ত প্রতি মহালের পরিদার পুলিশ ব্রকার জওয়াবদিহী করিবেন ইতি। সন ১৮৬৫ ইংরেজি তারিখ ১৪ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭২ সাল তারিখ ২৯ আশ্বিন।

রাজকীয় মহালের ক্রয়ভেদে নম্বর।	জিলার বহিভূত নম্বর।	মহালের ও পর- গনার নাম।	পরিমাণ যত একর	সদরজমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য কথা।
				ধার্য করা রাজস্ব।	বাস্তার টাকুস।	মোট।		
১১	১১২	মৌজে জগদল্যা পং বাহা- জুরপুর।	এঃ কঃ পুঃ ৯০।২।০	৫৩৬৭/০	১।১	৫৪৭/০	১০৭৬।০	এই মহাল ১৮৬৬ ইং ৩০ অপ্রিল তক হজা- রা বন্দোবস্ত আছে।
৫৭	৪৯৭	মৌজে জয়দামপুর পরগনে বাহাজুরপুর।	২৯২।৩।৭	২১০।৭/০	২৭/০	২১২।১০	৫২০০	এ
৫৮	৪৯৮	দিয়াড়া বাড়ি বোনা কা- কড়ী বাধা পরগনে কাক জোল।	৮১১।০।২৬	৬৫৯	৬।১০	৬৫৫।১০	১২৯	এ

J. H. RAVENSHAW,  
Collector.

## এস্তাহারনামা কাহারী কালেক্টরী জেলা বাকরগঞ্জ।

ইফাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জের জেলাব মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজী সন ১৮৬৫ সনের ২২ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৭০ সালের ৮ অগ্রহায়ণ বুধবার বাকরগঞ্জ জেলার কালেক্টরীতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৬৫ ইংরেজী তারিখ ২৩ আক্টোবর।

১। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোডপত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেক।

রাজকীয় মহালের কৈ- সিগতের নম্বর।	জেলায় বহিতে নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	পরিমাণ যত একর।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				পান্য ক্রী রাজস্ব।	রাস্তার টাকস	মোট।		
১১	১৫০৬ ৭৬	গবর্ণমেন্টের থরিদা জ- মিদারি পং বুজুরগ ওমেদ- পুর মোতালক কিসমত সেবালতর জোয়ার তা- লুক থংগুর থী।	এঃ রুঃ পঃ গঃ ৭।০।২৬।২৮৫০	১০১	/৭	১০/৭	২০১	
৪৫	১৫০৬ ১৬০	পং ঐ কিং বিবাট সাং মুং জয়মাণিক্য বসু।	২।০।০।১৯।০	৭।১২	/৩	৭।১/৫	১৫১	
৫৫	১৫০৬ ১৮০	পং ঐ কিং মাদদখালী সদর হাওলা শিবনারায়ণ দাস।	১৬।২।০০।২৬।১০	৫৮৫৫/৫	১২/১০	৫৯৭৫/৩	২৭৫৭	
৮৬	১৫০৬ ২৫২	পং ঐ কিং ভোলানাথ- পুর তাং রাহাওন্দী।	২৬।১।১৭।৫।০	১৩১৫৭/৬	১।/০	১৩৩৫/৬	২৬৩৫০	
৮৭	১৫০৬ ২৫৩	পং ঐ কিং হাটচামটা।	১।০।০৫।০	৮২/৩	/৪	৮।৭	১৬।৭	

H. C. SUTHERLAND,  
Collector.

বাকাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রযুক্ত তামস জোন্স সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।











